



3 1761 11701858 0



GOVERNMENT  
Publications



Government  
Publications














Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117018580>



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Tuesday, February 22, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le mardi 22 février 1977

Président: M. Allan Lawrence

17  
Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Public Accounts

## Comptes publics

### RESPECTING:

Report of the Auditor General of Canada  
to the House of Commons for the fiscal  
year ended March 31, 1976. Audit  
Operations—Paras 16.13 and 16.14.  
Appendix D—Financial Management and  
Control Study—National Capital  
Commission—pages 393-402.

### CONCERNANT:

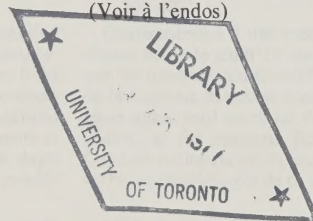
Rapport de l'Auditeur général du Canada  
à la Chambre des communes pour l'année  
financière terminée le 31 mars 1976.  
Opérations de vérification—paragraphe  
16.13 et 16.14. Appendice D—Étude  
de la gestion et du contrôle financiers—  
Commission de la Capitale nationale—  
pages 367 à 377.

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the

Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la

trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Allan Lawrence  
Vice-Chairman: Mr. Alan Martin

Messrs.

Bawden  
Blackburn  
Blaker  
Cafik

Clarke  
(*Vancouver Quadra*)  
Darling  
Drury  
Dupras

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

Président: M. Allan Lawrence  
Vice-président: M. Alan Martin

Messieurs

Flynn  
Fortin  
Foster  
Francis  
Joyal

Kaplan  
Mazankowski  
Pigott (Mrs.)  
Towers  
Trudel—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

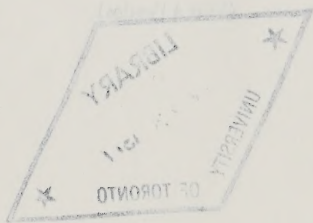
On Tuesday, February 22, 1977:

Messrs. Bawden, Darling and Mrs. Pigott replaced Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*), Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*) and Mr. Gillies.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 22 février 1977:

MM. Bawden, Darling et M<sup>me</sup> Pigott remplacent M. Munro (*Esquimalt-Saanich*), M<sup>lle</sup> MacDonald (*Kingston et les Îles*) et M. Gillies.



Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 22, 1977

(18)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:10 o'clock a.m., this day, the Chairman Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Drury, Dupras, Flynn, Francis, Kaplan, Lawrence, Mrs. Pigott and Mr. Towers.

*Other Member present:* Mr. Gillies.

*In attendance:* From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

*Witnesses:* From the National Capital Commission: Mr. P. Juneau, Chairman; Mr. J. Charron, General Manager; and Mr. J. R. Hill, Director of Properties. From the Treasury Board: Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch. From the Auditor General's Office: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. P. D. M. Ward, Director General—Audit Operations; and Mr. J. B. McKnight, Director General—Corporate Audits.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 22, 1976 relating to the Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 30, 1976, Issue No. 2*).

The Chairman called the following:

(a) Audit Operations—paras 16.13 and 16.14;

(b) Appendix D—Financial Management and Control Study—National Capital Commission—pages 393-402.

In accordance with a motion of the Committee at a meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the Committee's questions and the responses from the National Capital Commission together with a progress report on the status of the Auditor General's recommendations and the National Capital Commission's financial statements as at March 31, 1976 be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "PA-77"*).

Messrs. Juneau, Macdonell, Ward and McKnight made statements and, with the witnesses, answered questions.

The Chairman presented the Sixth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

## SIXTH REPORT

Your Sub-Committee agreed to make the following recommendations:

1. With respect to questioning of witnesses by Committee Members, the Chairman is to insist upon strict adherence to the ten minute rule for each main questioner, and supplementary questions are to be restricted to one short supplementary question per Member. Witnesses are to be

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 FÉVRIER 1977

(18)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 h 10 sous la présidence de M. Lawrence, (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Drury, Dupras, Flynn, Francis, Kaplan, Lawrence, M<sup>me</sup> Pigott et M. Towers.

*Autre député présent:* M. Gillies.

*Aussi présent:* Du service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

*Témoins:* De la Commission de la Capitale nationale: M. P. Juneau, président; M. J. Charron, gérant général et M. J. R. Hill, directeur des propriétés. Du Conseil du Trésor: M. S. Mensforth, sous-secrétaire—Direction de l'administration financière. Du Bureau de l'Auditeur général: M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; M. P. D. M. Ward, directeur général—Opérations de la vérification; et M. J. B. McKnight, directeur général—Vérification des sociétés.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 22 novembre 1976 portant sur le rapport de l'Auditeur général du Canada à la Chambre des communes pour l'année financière terminée le 31 mars 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 30 novembre 1976, fascicule n° 2*).

Le président met en délibération les postes suivants:

(a) Opérations de vérification—paragraphes 16.13 et 16.14;

(b) Appendice D—Étude de la gestion et du contrôle financiers—Commission de la Capitale nationale—pages 393-402.

Conformément à une motion du Comité adoptée lors d'une séance tenue le jeudi 18 novembre 1976, le président autorise que les questions du Comité et les réponses de la Commission de la Capitale nationale ainsi qu'un rapport sur les travaux en cours ayant trait au statut des recommandations de l'Auditeur général et des rapports financiers de la Commission de la Capitale nationale au 31 mars 1976, soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «PA-77»*).

MM. Juneau, Macdonell, Ward et McKnight font des déclarations puis, avec des témoins, répondent aux questions.

Le président présente le sixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui s'établit comme suit:

## SIXIÈME RAPPORT

Votre sous-comité a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. En ce qui concerne l'interrogation des témoins par les membres du Comité, le président doit insister pour que l'on se conforme strictement à la règle des dix minutes pour chaque questionneur principal et que les questions complémentaires soient limitées à une brève question par

cautioned by the Chairman to keep their answers as short as possible to both main and supplementary questions.

2. The Committee is to return to its normal meeting time of 11.00 a.m. effective Thursday, February 24, 1977 but requires time for meetings to be made available on Tuesday and Thursday of each week at 3.30 p.m., commencing Tuesday, February 22, 1977.

3. The following schedule is tentatively planned:

(i) *Thursday, February 17, 1977*—10.00 a.m.—12.30 p.m. Eldorado Nuclear Limited

(ii) *Tuesday, February 22, 1977*—10.00 a.m.—12.30 p.m. National Capital Commission

(iii) *Tuesday, February 22, 1977*—3.30 p.m.—5.30 p.m. National Capital Commission (*An evening meeting may be necessary for the National Capital Commission if the Committee does not finish this subject in two meetings.*)

(iv) *Thursday, February 24, 1977*—11.00 a.m.—12.30 p.m. National Arts Centre Corporation (*An afternoon meeting may be necessary if the National Arts Centre Corporation are not completed by the end of the morning meeting.*)

(v) *Tuesday, March 1, 1977*—11.00 a.m.—12.30 p.m. Polysar Limited

(vi) *Tuesday, March 1, 1977*—3.30 p.m.—5.30 p.m. Polysar Limited

(vii) *Tuesday, March 1, 1977*—8.00 p.m.—10.00 p.m. Polysar Limited

(viii) *Thursday, March 3, 1977*—11.00 a.m.—12.30 p.m. Polysar Limited

(ix) *Thursday, March 3, 1977*—3.30 p.m.—5.30 p.m. Polysar Limited

(x) *Thursday, March 3, 1977*—8.00 p.m.—10.00 p.m. Polysar Limited

4. The Chairman was requested by the Sub-Committee, before the next meeting of the Committee, to request the Clerk of the House to supply information re the attendance of witnesses before the Committee.

5. That attendance at meetings of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, with the exception of the staff of the Committee and the Auditor General, be by invitation only.

Mr. Blackburn moved,—That the Sixth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 11.50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

membre. Les témoins doivent être avertis par le président afin que leurs réponses soient les plus brèves possible en ce qui a trait aux questions principales et aux questions complémentaires.

2. Le Comité va revenir à son heure normale de séance, soit 11 heures, à compter du jeudi 24 février 1977, mais demande le temps nécessaire pour des séances le mardi et le jeudi de chaque semaine à 15 h 30, à compter du mardi 22 février 1977.

3. Calendrier provisoire:

(i) *Le jeudi 17 février 1977*—10 heures à 12 h 30, Eldorado Nucléaire Limitée.

(ii) *Le mardi 22 février 1977*—10 heures à 12 h 30, Commission de la Capitale nationale.

(iii) *Le mardi 22 février 1977*—15 h 30 à 17 h 30, Commission de la Capitale nationale (*Une séance du soir peut être nécessaire pour la Commission de la Capitale nationale si le Comité ne termine pas ses travaux en deux séances.*)

(iv) *Le jeudi 24 février 1977*—11 heures à 12 h 30, Corporation du Centre national des arts (*Une séance de l'après-midi peut être nécessaire si les travaux concernant la Corporation du Centre national des arts ne sont pas terminés à la fin de la séance du matin.*)

(v) *Le mardi 1<sup>er</sup> mars 1977*—11 heures à 12 h 30, Polysar Limited.

(vi) *Le mardi 1<sup>er</sup> mars 1977*—15 h 30 à 17 h 30, Polysar Limited

(vii) *Le mardi 1<sup>er</sup> mars 1977*—20 heures à 22 heures, Polysar Limited

(viii) *Le jeudi 3 mars 1977*—11 heures à 12 h 30, Polysar Limited

(ix) *Le jeudi 3 mars 1977*—15 h 30 à 17 h 30, Polysar Limited

(x) *Le jeudi 3 mars 1977*—20 heures à 22 heures, Polysar Limited.

4. Le Président est prié par le sous-comité, avant la prochaine séance du Comité, de demander au greffier de la Chambre de fournir des renseignements sur la comparution des témoins devant le Comité.

5. Que les membres se présentent aux séances du sous-comité du programme et de la procédure, sauf pour le personnel du Comité et l'Auditeur général, sur invitation seulement.

M. Blackburn propose,—Que le sixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

A 11 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.



## AFTERNOON MEETING

(19)

The Standing Committee on Public Accounts met at 3.35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Francis, Lawrence, Mrs. Pigott, Messrs. Towers and Trudel.

*Other Member present:* Mr. Stewart (*Cochrane*).

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

*Witnesses: From the National Capital Commission:* Mr. P. Juneau, Chairman; Mr. J. Charron, General Manager; Mr. D. J. Morley, Director of Finance and Mr. J. R. Hill, Director of Properties. *From the Treasury Board:* Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch. *From the Auditor General's Office:* Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. P. D. M. Ward, Director General—Audit Operations and Mr. H. E. Hayes, Director General—Audit Operations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 22, 1976 relating to the Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 30, 1976, Issue No. 2*).

The Committee resumed consideration of the following:

(a) Audit Operations—paras 16.13 and 16.14;

(b) Appendix D—Financial Management and Control Study—National Capital Commission—pages 393-402.

The witnesses answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents produced by the National Capital Commission be printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Order in Council PC 1976-358 dated February 17, 1976. (*See Appendix "PA-78"*).

Order in Council PC 1975-2958 dated December 18, 1976. (*See Appendix "PA-79"*).

At 5.25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(19)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 15 h 35 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Francis, Lawrence, M<sup>me</sup> Pigott, MM. Towers et Trudel.

*Autre député présent:* M. Stewart (*Cochrane*).

*Aussi présent:* Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

*Témoins: De la Commission de la Capitale nationale:* M. P. Juneau, président; M. J. Charron, gérant général; M. D. J. Morley, directeur des finances et M. J. R. Hill, directeur des propriétés. *Du Conseil du trésor:* M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière. *Du Bureau de l'Auditeur général:* M. J. J. Macdonell, Auditeur général; M. P. D. W. Ward, directeur général, Opérations de la vérification; et M. H. E. Hayes, directeur général—Opérations de la vérification.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 22 novembre 1976 portant sur le rapport de l'Auditeur général du Canada à la Chambre des communes pour l'année financière terminée le 31 mars 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 30 novembre 1976, fascicule n° 2*)

Le Comité poursuit l'étude des postes suivants:

(a) Opérations de vérification—paragraphe 16.13 et 16.14.

(b) Appendice D—Étude de la gestion et du contrôle financiers—Commission de la Capitale nationale, pages 393 à 402.

Les témoins répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants produits par la Commission de la capitale nationale soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Décret du conseil CP 1976-358, du 17 février 1976. (*Voir appendice «PA-78»*).

Décret du conseil CP 1975-2958, du 18 décembre 1976. (*Voir appendice «PA-79»*).

A 17 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 22, 1977

• 1007

[Text]

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, if I can call the meeting to order, we have enough members here to start the proceedings this morning although apparently not a sufficient quorum to adopt the report of the steering committee from last week.

I would like to say to the Committee members in general that I intend adjourning this meeting at 12 noon today instead of the usual 12.30 p.m. in the hope that we can then have a very fast in-camera steering committee meeting. There was simply no other time yesterday, last night or even today in which to have a steering committee meeting and, of course, I would like to get authorization from the steering committee for certain procedures so that we can start with the Polysar matter a week today. I think the notices went out last night in any event but if I could have the steering committee members hang around here for a while after 12 o'clock then hopefully we can finish the steering committee meeting in about 10 minutes.

We are resuming consideration of the *Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons* for the fiscal year ended March 31, 1976. Today I am calling the following items: (a) Audit Operations, paragraphs 16.13 and 16.14; also Appendix D—Financial Management and Control Study, the National Capital Commission, pages 393-402 of the English text of the Auditor General's report.

16.13—*National Capital Commission—Capital assets recorded at values greater than amounts to be realized on disposal.*

16.14—*National Capital Commission—Failure to repay loans from Canada.*

Appendix D—*Financial Management and Control Study, the National Capital Commission.*

**The Chairman:** With the Committee's agreement and in accordance with the motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, I am hereby authorizing the printing of the preliminary questions that were prepared by the staff for the National Capital Commission along with the responses of the Commission, together with a progress report on the status of the Auditor General's recommendations, and the National Capital Commission's financial statements extracted from the annual report. I do not think there is any need to have as an appendix the whole report, just the financial statements. All that material has already been distributed to the members of the Committee, therefore I think we are in business and ready to go this morning.

• 1010

This morning as usual, of course, we have the Auditor General on my immediate right, Mr. J. J. Macdonell. He has with him Mr. P. D. M. Ward, the Director General of Audit Operations, from the Auditor General's office and Mr. J. B. McKnight, the Director General of Corporate Audits. Also, as

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 22 février 1977

[Interpretation]

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous allons commencer puisque nous avons le quorum mais, cependant, nous ne sommes pas en nombre suffisant pour adopter le rapport du comité directeur de la semaine dernière.

J'aimerais tout d'abord vous signaler que j'ai l'intention de lever la séance à 12h00, au lieu de 12h30, comme nous en avons l'habitude, afin d'avoir une réunion du comité directeur à huis clos. En effet, il nous a été tout simplement impossible, hier soir et même aujourd'hui, d'organiser une réunion du comité directeur et, comme vous le savez, j'aimerais avoir l'autorisation d'entamer certaines démarches afin que nous puissions commencer à étudier l'affaire Polysar dès la semaine prochaine. Les convocations ont été envoyées hier soir mais j'aimerais cependant que les membres du comité directeur restent dix minutes de plus, après l'ajournement de cette séance.

Nous allons reprendre l'étude du Rapport de l'Auditeur général à la Chambre des communes pour l'année financière terminée le 31 mars 1976. Notre étude portera en particulier sur les Opérations de vérification, paragraphes 16.13 et 16.14, et l'annexe D, Étude sur la gestion et le contrôle financiers, Commission de la capitale nationale, pages 367 à 377.

16.13—*Commission de la capitale nationale—Immobilisations dont la valeur comptable est supérieure à la valeur réalisable à la vente.*

16.14—*Commission de la capitale nationale—Défaut de rembourser des emprunts auprès du Canada.*

Annexe D—*Étude de la gestion et du contrôle financiers, Commission de la capitale nationale.*

**Le président:** Avec votre accord, et conformément à la motion adoptée par ce Comité le jeudi 18 novembre, j'autorise en conséquence l'impression des questions préliminaires qui ont été préparées par le personnel de l'Auditeur général à l'intention de la Commission de la capitale nationale, les réponses de la CCN, le rapport sur la suite donnée aux recommandations de l'Auditeur général et les états financiers de la CCN qui ont été extraits du rapport annuel. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'annexer le rapport dans son intégralité; les états financiers suffiront. Tous ces documents ont déjà été distribués aux membres du Comité et nous pouvons donc commencer la séance sans plus tarder.

Selon notre habitude, nous accueillons ce matin l'Auditeur général, M. J. J. Macdonell, qui se trouve à ma droite. Il est accompagné de M. P. D. M. Ward, directeur général des Opérations de vérification, et de M. J. B. McKnight, directeur général des Vérifications des sociétés. Nous avons également

**[Texte]**

usual, we have Mr. S. Mensforth, the Deputy Secretary of the Financial Administration Branch of the Treasury Board and we have Mr. Pierre Juneau, Chairman of the National Capital Commission who will be introduced to you very shortly. He, in turn, will introduce some of the people from the Commission who are with him.

I now turn to the Auditor General and ask him if he has any statement, or if any of his officials have any statement to make.

**Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Paul Ward to give a brief outline of the more important issues in the financial management control study. He would be followed by Brian McKnight who would deal with the other paragraphs in our report relating to the financial statements.

**The Chairman:** Mr. Ward.

**Mr. P. D. M. Ward (Director General of Ottawa Operations, Office of the Auditor General):** The product of the financial management control study of the National Capital Commission is a 46-page report that contains some 34 recommendations. A précis of the report follows the normal format and may be found commencing on page 393 of the English edition and page 367 of the French.

The NCC has been primarily concerned with operational matters without a corresponding degree of emphasis being placed on the related financial implications and requirements. As a result, activities were started without the knowledge of involvement of finance. An example of this was steam train excursions which started out without adequate financial assistance in place to ensure over all revenues were collected and accounted for.

We found that the Finance Division did not play a key and forceful role within the Commission. It has been subordinated to one of maintaining centralized accounting systems for recording and reporting transactions. We concluded as a general recommendation to the chairman and executive managers of the Commission that it strengthen the role of finance in the management of the NCC and develop and implement effective financial and management control systems.

The Finance Division has not been directly involved in negotiating all major leases, contracts and cost-sharing agreements. Thus, it has not been able to ensure that the financial interests of the NCC are protected and that adequate financial controls are in place. In the case of the National Capital Equestrian Centre, the Finance Division did not know the details of the cost allocation arrangements, and was not aware that substantial costs were recoverable. Procedures for billing were not set up until requested by the Property Division.

The cumulative deficiencies in the elements of financial management control identified throughout the report demand strong remedial action. The appointment of a qualified, experienced senior financial officer is key to correcting these deficiencies. In order to fully exercise the leadership required it is essential that the senior financial officer be a core member of the senior management of the NCC. Therefore, we recommended that the Commission establish the position of senior financial officer at the assistant general manager level and

**[Interprétation]**

parmi nous M. S. Mensforth, sous-secrétaire de la Direction de l'administration financière du Conseil du trésor; M. Pierre Juneau, président de la Commission de la Capitale nationale, vous sera présenté d'ici peu. A son tour, il vous présentera ceux qui l'accompagnent.

Je vais maintenant laisser la parole à l'Auditeur général ou à l'un de ses fonctionnaires.

**M. J.J. Macdonell (Auditeur général du Canada):** Merci, monsieur le président. Je vais tout d'abord demander à M. Paul Ward de vous faire un bref exposé sur les principaux problèmes ressortant de l'Étude sur la gestion et le contrôle financiers. M. Brian McKnight vous parlera ensuite des autres paragraphes de notre rapport qui concernent les états financiers.

**Le président:** Monsieur Ward.

**M. P.D.M. Ward (Directeur général des Opérations de vérification, Bureau de l'Auditeur général):** L'étude sur la gestion et le contrôle financiers a permis de rédiger un rapport de 46 pages sur la Commission de la Capitale nationale, rapport qui contient environ 34 recommandations. Un résumé de ce rapport se trouve à la page 393 de la version anglaise et 367 de la version française.

La CCN s'est essentiellement occupée des problèmes d'exploitation mais n'a pas insisté autant sur les conséquences et les exigences financières qu'entraînent ces problèmes. En conséquence, on a lancé certaines activités sans en connaître les implications financières. J'aimerais vous citer, à titre d'exemple, ces excursions en train à vapeur qui ont été organisées sans le contrôle financier qui aurait permis de veiller à ce que tous les revenus soient perçus et enregistrés.

Nous avons constaté que la Division des finances n'a pas joué un rôle primordial au sein de la Commission. En effet, elle s'est contentée de maintenir les systèmes de comptabilité centralisés en ce qui concerne l'enregistrement et la consignment des transactions. Nous avons recommandé au président et aux directeurs de la Commission que la direction de la CCN renforce sa fonction financière et mette en place des systèmes de contrôle et de gestion efficaces.

La Division des finances n'a pas participé directement à la négociation de tous les principaux contrats de location et accords de partage des frais. Elle n'a donc pas pu s'assurer que les intérêts financiers de la CCN étaient protégés ni que des contrôles financiers adéquats étaient exercés. Dans le cas du Centre équestre de la Capitale nationale, la Division des finances ignorait les détails des programmes d'allocation des fonds et ne savait donc pas que des montants importants étaient recouvrables. Il n'existait aucune procédure de facturation jusqu'au moment où la Division des propriétés en a fait la demande.

Toutes ces lacunes constatées dans le contrôle financier exigent des mesures immédiates. Ainsi, il est nécessaire de nommer un agent financier supérieur qualifié et expérimenté si l'on veut vraiment combler ces lacunes. Afin de lui permettre d'exercer les pouvoirs qui lui sont nécessaires, cet agent financier doit absolument faire partie de la haute administration de la CCN. Nous avons donc recommandé que la Commission crée un poste d'agent financier supérieur, au niveau de directeur général adjoint, et entame immédiatement des procédures

*[Text]*

start recruitment action immediately. The inadequacy of financial controls require that financial officers with appropriate qualifications be appointed in the Development Branch and the Property Division, the two main operating areas of the Commission. There is also a need for strong functional direction to ensure that financial responsibilities of staff, branches and divisions are adequately discharged and monitored.

Revenues are important to the NCC. In 1975-76 they amounted to approximately \$5.6 million, excluding the sale of land. These revenues are generated from diverse activities such as property rentals, interest, services provided to other government departments and agencies, and from cost-recovery agreements. Finance does not have the records or assistance to ensure that all revenue has been accounted for and collected. Most revenue properties are acquired for future development and, as a result, the leasing of properties is regarded as a holding operation. In many cases lower, short-term rates are negotiated. Changes in plans and priorities have cases made long-term leasing necessary in some cases. Rental rates have not always been appropriately raised.

Although the policies of the Commission effect a desire to maximize revenue for the use of market rates, these policies have not always been followed. Property rental rates do not always reflect market rates or the cost of services provided. The cost of allotment gardens materially exceeds revenue; a number of parking-lot rates are below commercial rates. In some cases, low property rates reflect the desire of the Commission to subsidize the tenant because of the nature of his operation. The amount of the subsidy is not reflected in the internal records and reports of the Commission. Where leases call for rents based upon a percentage of gross sales, Finance lacks the formal follow-up procedures to ensure that audited statements are obtained and billings made.

## • 1015

In the case of cost recovery and revenue collection—page 396 in the English and 370 in the French text—the study team found that procedures and allocation of duties and responsibilities were not adequate to ensure effective financial controls.

In the area of general expenditures, we found inadequate separation of duties of those involved in recording, processing and payment functions. Expenditure vouchers are not stamped “paid” to prevent reprocessing for duplicate payment. Goods may be returned without knowledge of Finance and control over credits, to the Commission’s loss.

We feel that the Commission’s internal audit would be more effective if its audit scope were extended, its techniques and standards refined, and if it were responsible to an audit

*[Interpretation]*

de recrutement. La suffisance des contrôles financiers exige également que des agents financiers compétents soient nommés à la Direction du développement et à la Direction des biens, soit les deux principales divisions de cet organisme. Il est également nécessaire que la direction veille à ce que les responsabilités financières du personnel, des directions et des divisions soient adéquatement assumées et supervisées.

Les revenus sont un élément important du financement de la CCN. En 1975-1976, ils se sont élevés à environ 5,6 millions de dollars, sans tenir compte de la vente des terrains. Ces revenus proviennent de différentes sources comme la location de biens, les intérêts, les services assurés à d’autres ministères ou organismes gouvernementaux, et divers accords de recouvrement des coûts. Les services financiers n’ont ni les dossiers ni les ressources nécessaires pour veiller à ce que tous ces revenus soient enregistrés et perçus. La plupart des biens engendrant des revenus sont acquis pour un aménagement ultérieur et, en conséquence, la location de ces biens est considérée comme une activité de holding. Dans de nombreux cas, des taux d’intérêts peu élevés à court terme, sont négociés. Dans certains cas, la modification des plans et des priorités a rendu nécessaire la location à long terme. À cet égard, les taux de location n’ont pas toujours été augmentés en conséquence.

Bien que la politique de la Commission soit de maximiser les revenus en ce qui concerne les taux applicables sur les marchés, cette politique n’a pas toujours été suivie. En effet, les taux de location immobilière ne reflètent pas toujours les taux du marché ni les services fournis. Les dépenses d’exploitation des jardins potagers dépassent les recettes; les tarifs pratiqués dans un certain nombre d’aires de stationnement sont inférieurs aux tarifs commerciaux. Dans certains cas, les loyers fonciers pratiqués traduisent le désir de la Commission de subventionner le locataire à cause de la nature de ses opérations. Le montant de cette subvention ne figure ni dans la comptabilité interne ni dans les rapports de la Commission. Lorsque dans certains baux le loyer se fonde sur un pourcentage des ventes brutes, les Services financiers n’observent pas les procédures officielles de remise d’états financiers vérifiés et de facturation.

Pour ce qui est des remboursements et des recouvrements—à la page 396 de la version anglaise et à la page 370 de la version française—le groupe d’étude a constaté que les procédures et la répartition de fonctions et de responsabilités n’étaient pas assez distinctes pour assurer des contrôles financiers effectifs.

Dans le domaine des dépenses générales, nous avons constaté une séparation insuffisante des fonctions des responsables de la comptabilisation, du traitement et des paiements. Les bordereaux de dépenses ne portent pas la mention «payé» ce qui parfois fait courir le risque de double paiement. Il arrive que des articles soient renvoyés sans que les services financiers et de contrôle de crédits en aient connaissance, ceci entraînant des pertes pour la Commission.

Nous estimons que la vérification interne des comptes de la Commission serait plus efficace si sa portée était étendue, si ses techniques et ses normes étaient raffinées et si on devait



**[Texte]**

committee. We commend the work already under way within the Commission to develop a formal and effective planning and budget control system. We feel this work should be accelerated.

After reviewing the financial reporting system—page 401 in the English and page 376 in the French edition—we concluded that the existing systems do not yet provide management with the information necessary to manage and control effectively the resources of the Commission. Recommendations on the external financial reporting will be discussed by my colleague, Mr. McKnight.

Before closing Mr. Chairman, I would be remiss if I did not thank the executive and staff of the National Capital Commission who so generously assisted and co-operated throughout the study. Thank you.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. J. B. McKnight (Director General, Corporate Audit, Office of the Auditors General):** Mr. Chairman, the Financial Management and Control Study identified a number of cases where the accounting policies followed by the Commission did not conform to generally acceptable accounting principles. For example, in the accounts for the year ending March 31, 1975, material liabilities such as employee termination benefits and accrued interest payable on loans from Canada were not recorded. Gains or losses on disposal of fixed assets were not always reflected in the proper accounting period. Fixed assets purchased from budgetary appropriations were recorded in operation statements and then set up on the balance sheet with a compensating credit to proprietary interest, which is the equity of Canada. Depreciation of fixed assets was not recorded, and the effect of changes in inventory levels was reflected as a charge or credit to proprietary interests rather than to operations of the year.

In an effort to remedy some of the deficiencies the Commission, in consultation with the Auditor General's staff, undertook major changes to its accounting policies and significantly expanded the disclosure of those policies in the March 31, 1976, financial statements. The complexities of a number of the changes and the major redrafting of the financial statements, together with other difficulties, resulted in the certification of the financial statements by the Commission and the Auditor General being delayed until December, 1976, and the statements were not printed until January, 1977. The Commission's Annual Report, which contains the audited financial statements, was tabled in Parliament yesterday. You now have copies of that Annual Report before you.

A great number of improvements have been made in the March 31, 1976, financial statements. However, the Auditor General's report on these statements, located on page 36 of the Commission's Annual Report, contains three qualifications, all of which relate to fixed assets. Of these, two are contained in paragraphs 16.13 and 16.14 on page 153—that is page 161 in the French text—of the Auditor General's annual report. The third was determined after the day of the Auditor General's

**[Interprétation]**

rendre des comptes à un comité de vérification. Nous louons les efforts déjà consacrés par la Commission au développement d'un système de planification, de budgétisation et de contrôle officiel et efficace. Néanmoins, il faudrait accélérer ces efforts.

Après analyse du système de rapports financiers—à la page 401 de la version anglaise et à la page 376 de la version française—nous avons conclu que les systèmes actuels ne fournissent toujours pas à la direction et au personnel l'information nécessaire pour gérer et contrôler efficacement les ressources de la Commission. Mon collègue, M. McKnight, vous parlera des recommandations relatives aux rapports financiers externes.

Avant de terminer, monsieur le président, je serais injuste si je ne remerciais pas le bureau exécutif et le personnel de la Commission de la Capitale nationale, dont l'assistance et la coopération tout au long de cette étude ont été si généreuses. Je vous remercie.

**Le président:** Je vous remercie.

**M. J.B. McKnight (Directeur général, Vérification des sociétés, Bureau de l'Auditeur général):** Monsieur le président, l'étude de la gestion et du contrôle financiers a relevé un certain nombre de cas où les politiques comptables observées par la Commission ne se conformaient pas aux principes de comptabilité généralement acceptables. Par exemple, dans la comptabilité portant sur l'année se terminant le 31 mars 1975, le passif résultant des prestations de cessation d'emploi et de l'intérêt couru sur des emprunts du gouvernement du Canada, n'ont pas été inscrits. Les gains ou les pertes en immobilisations n'ont pas toujours été comptabilisés au bon moment. L'équipement acheté grâce à des crédits budgétaires a été comptabilisé dans les états de fonctionnement puis inscrit au bilan avec un crédit compensatoire correspondant à la propriété qui revient de droit au Canada. L'amortissement des immobilisations n'a pas été comptabilisé, et l'effet des modifications sur le niveau des stocks a abouti à un crédit sur les biens plutôt que sur les opérations de l'année.

Dans un effort tendant à pallier certaines de ces lacunes, la Commission, en collaboration avec le personnel de l'Auditeur général, a apporté d'importantes modifications à ses politiques de comptabilité et exposé le détail de ces politiques dans ses états financiers du 31 mars 1976. La complexité d'un certain nombre de ces modifications et l'obligation de réédiger nombre des états financiers, couplées à d'autres difficultés, ont retardé l'accréditation des états financiers par la Commission et par l'Auditeur général jusqu'à décembre 1976 et leur impression jusqu'à janvier 1977. Le rapport annuel de la Commission qui contient les états vérifiés a été déposé hier au Parlement. Vous êtes maintenant en possession de ce rapport annuel.

Les états financiers du 31 mars 1976 présentent un grand nombre d'améliorations. Toutefois, les commentaires de l'Auditeur général figurant à la page 36 du rapport annuel, contiennent trois réserves relatives aux immobilisations. Deux de ces réserves figurent aux paragraphes 16.13 et 16.14 de la page 153 de la version anglaise et de la page 161 de la version française du rapport annuel de l'Auditeur général. La troisième a été émise après le dépôt du rapport annuel de l'Audi-

*[Text]*

annual report, and therefore only appears in the auditor's report on the financial statements.

That qualification related to the failure to depreciate fixed assets. The Commission has total fixed assets of some \$286 million, some of which are represented by assets that are subject to deterioration and obsolescence. Because of the Commission's fixed-asset accounting policies, the cost of deterioration and obsolescence is not recognized in the period in which the assets generate revenues, as in the case of rental buildings, or in the period in which the public benefits, as in the case of machinery and equipment, vehicles, parkways, bridges, etc. The costs are either carried as an asset in the books indefinitely or are removed from asset accounts when the assets are no longer serviceable or are disposed of.

## • 1020

Paragraph 16.13 of the Auditor General's annual report describes the second qualification which relates to Capital assets recorded at values greater than amounts to be realized on disposal.

The NCC is committed to dispose of certain properties under agreements with the Provinces of Ontario and Quebec, the City of Ottawa and railway companies at amounts substantially less than cost. These agreements are listed in Note 5 to the financial statements.

Property surveys had not been completed and the final costs and proceeds of sale had not been determined when the financial statements were issued. The properties to be transferred were shown at costs in the March 31, 1976, financial statements rather than at net realizable value as is required under generally accepted accounting principles.

A review of previous years' financial statements indicates that some of the outstanding commitments date back to the nineteen sixties. We have received a copy of a status report which indicates that the Commission is actively working to resolve this issue and they anticipate having it cleared up by March 31, 1978.

Paragraph 16.14 of the Annual Report, entitled "Failure to repay loans from Canada" describes the qualification relating to a transaction which in our opinion was outside the statutory power of the Commission. This qualification relates to a rather complex transaction that I will try to highlight briefly for you.

During the year ended March 31, 1976, the Commission sold to the Department of Public Works properties at Rideau Centre, Place du Portage and Place du Centre, which the Commission had purchased some years previously. In Note 4 to the 1976 financial statements the Commission stated, and I am going to quote here:

In ordinary circumstances, the \$22.2 million received from the Department of Public Works would have been used to reduce outstanding loans as the lands had been acquired out of loan appropriations. The terms of the loans required that loans be repaid if the property

*[Interpretation]*

teur général, et par conséquent ne figure que dans le rapport de l'Auditeur sur les états financiers.

Cette réserve portait sur le non-amortissement des immobilisations. La Commission a un total d'immobilisations d'environ 286 millions de dollars, dont certaines correspondent à des équipements sujets à la détérioration et à l'obsolescence. A cause des politiques comptables de la Commission dans ce domaine, le coût de détérioration et d'obsolescence n'est pas reconnu pendant la période au cours de laquelle l'équipement produit un revenu, comme dans le cas de la location d'édifices, ou pendant la période au cours de laquelle le public en profite, comme dans le cas des machines et de l'équipement, des véhicules, de la voirie, des ponts, etc., etc. Les coûts sont soit portés indéfiniment à l'actif dans les livres, soit supprimés de la comptabilité des actifs lorsqu'on se sépare de ces biens ou qu'ils deviennent inutilisables.

Le chapitre 16.13 du rapport annuel de l'Auditeur général indique que la deuxième réserve portant sur les immobilisations dont la valeur comptable est supérieure à la valeur réalisable à la vente.

La CCN s'est engagée à vendre certains biens en vertu d'ententes avec l'Ontario, le Québec, la ville d'Ottawa et les compagnies de Chemins de fer à des sommes très inférieures au prix coûtant. La liste de ces ententes figure à la note numéro 5 des états financiers.

L'étude sur les biens-fonds n'était pas terminée et le coût et le produit des ventes n'avaient pas encore été fixés lorsque les états financiers ont été publiés. Les biens-fonds à virer ont été déclarés au prix coûtant et non à leur valeur estimative de réalisation, comme le requièrent les principes de comptabilité généralement acceptés, dans les états financiers du 31 mars 1976.

Une étude des états financiers de l'année précédente indique que certains des engagements en suspens remontent jusqu'au début des années 1960. Nous avons reçu copie d'un rapport de l'état de la question indiquant que la Commission s'active à résoudre ce problème et qu'elle prévoit y arriver avant le 31 mars 1978.

Le paragraphe 16.14 du Rapport annuel intitulé «Défaut de rembourser des emprunts auprès du Canada» décrit la réserve relative à une transaction qui, selon nous, échappe aux pouvoirs statutaires de la Commission. Cette réserve porte sur une transaction relativement complexe que je vais essayer de vous décrire rapidement.

Au cours de l'année se terminant le 31 mars 1976, la Commission a vendu au ministère des Travaux publics des terrains du Centre Rideau, de la Place du Portage et de la Place du Centre que la Commission avait achetés il y a quelques années. A la note numéro 4 des états financiers de 1976, la Commission déclare, et je cite:

Ordinairement, les fonds de 22.2 millions de dollars reçus du ministère des Travaux publics auraient dû être utilisés pour réduire les emprunts arriérés puisque ces terrains avaient été acquis grâce à des crédits d'emprunt. Les modalités des emprunts requéraient que ces emprunts

*[Texte]*

acquired from such loans is sold, granted, conveyed or otherwise disposed of and further that if the monies received are in excess of what is required to repay the loans, that excess shall be applied against other loans made to the Commission. However, the funds were used to acquire lands in the Centre Core of Ottawa and to pay interest to the Department of Public Works on the deposit in accordance with Treasury Board approvals.

That is the end of the quote.

The Auditor General's Report was qualified because the Commission applied all the proceeds from the sale of property purchased using loans from Canada to purchase other properties rather than to repay loans from Canada.

In our opinion the wording of the Order-in-Council that authorized the purchase of the other properties and the sale of the Commission's properties did not authorize the proceeds from the sale to be used in the purchase. If the funds had been correctly applied against loans from Canada, specific parliamentary approval for funds to purchase the other properties would have been required through the estimates process.

Subsequent to our audit, supplementary investigation has revealed that the information in Note 4 to the Commission's financial statements was not entirely correct in that a portion of the land sold to DPW was in fact financed by budgetary appropriations and therefore not by loans from Canada. The Commission is now attempting to follow up to determine the precise amount of the proceeds that relate to non-loan properties.

It now appears that the amounts in Note 4 are incorrect and in fact in our audit note are incorrect. The principle, being the failure to repay loans from Canada, is unchanged. It is just the numbers that are different. The difficulty in isolating properties financed by loans is an example of the need for improvements in the quality of the property accounting records and the recording of property transactions as recommended by the Financial Management and Control Study.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am not too sure if I, for one, understood those remarks about Note 4. You said the principle is the same but the amounts are different?

**Mr. McKnight:** That is right. We do not know how different the amounts should be. We have said that \$22.2 million should have been paid back to Canada.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McKnight:** It now appears that some of the properties that were sold were not in fact financed through loans. They were financed through budgetary appropriations and therefore the proceeds would not have to be paid back to Canada. But it is still up in the air as to exactly how much was financed through loans and how much through budgetary appropria-

*[Interprétation]*

soient remboursés si le bien acquis au moyen de l'emprunt était vendu, octroyé, cédé ou faisait l'objet d'une autre aliénation. De plus, si la somme reçue dépassait le montant de l'emprunt à rembourser, le surplus en question devait être porté au compte du principal à payer des autres prêts consentis à la Commission. Pourtant, ces sommes ont servi à financer l'achat de terrains du centre-ville d'Ottawa et à payer au ministère des Travaux publics l'intérêt sur le dépôt, conformément à l'approbation du Conseil du Trésor.

Fin de la citation.

La réserve du rapport de l'Auditeur général se justifiait car la Commission, plutôt que de se servir du produit de cette vente de propriétés pour rembourser les emprunts qu'elle avait contractés auprès du Canada, s'en est servie pour acheter d'autres propriétés.

A notre avis le décret du conseil autorisant l'achat d'autres propriétés et la vente de propriétés de la Commission n'autorisaient pas l'utilisation des produits de cette vente pour d'autres achats. S'agissant d'emprunts auprès du Canada, il aurait fallu une autorisation précise du Parlement accordant les fonds nécessaires pour l'achat de ces terrains.

A la suite de notre vérification, une enquête supplémentaire a révélé que les renseignements contenus à la note numéro 4 des états financiers de la Commission n'étaient pas totalement exacts dans la mesure où une partie des terrains vendus au ministère des Travaux publics était financée par des crédits budgétaires et non pas, par conséquent, par des emprunts auprès du Canada. La Commission s'efforce à l'heure actuelle de déterminer le montant précis des produits de vente relatifs à des propriétés acquises sans emprunt.

Il apparaît maintenant que les montants indiqués à la note numéro 4 sont inexactes et qu'en fait ils sont inexactes dans notre note de vérification. Le principe de défaut de rembourser des emprunts auprès du Canada n'a pas changé. Seuls les chiffres ont changé. La difficulté à déterminer les propriétés et financées par des emprunts démontre le besoin des améliorations qualitatives au niveau de la comptabilité et de l'enregistrement de transactions foncières recommandées par l'étude de la gestion et du contrôle financiers.

Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Personnellement, je ne suis pas tout à fait certain d'avoir compris les remarques au sujet de la note numéro 4. Vous avez dit que le principe était toujours le même mais que les chiffres étaient différents?

**M. McKnight:** Exactement. Nous ne connaissons pas l'ampleur de la différence. Nous avons dit que 22.2 millions de dollars auraient dû être remboursés au Canada.

**Le président:** Oui.

**M. McKnight:** Il apparaît maintenant que certaines des propriétés qui ont été vendues n'avaient pas été en fait financées à l'achat par des emprunts. Leur achat avait été financé par des crédits budgétaires et, par conséquent, les produits de la vente n'avaient pas à être remboursés au Canada. Mais on ne sait toujours pas exactement combien ont été financées par



[Text]

tions. The best guess right now is that approximately \$13 million of the \$22 million should have been repaid to Canada and \$9 million should not have been, as it was not.

• 1025

**The Chairman:** Well, I do not want to interrupt our normal procedure here, but you say "the best guess". What is causing the guesstimate rather than the actual . . .

**Mr. McKnight:** Well, one thing is the difficulty in clearly identifying the parcels of land that were sold. There were a tremendous number of separate pieces of land that were sold and they all require surveys to clearly identify exactly what was disposed of. So until the surveys are done precisely, we will not know the exact number but . . .

**The Chairman:** I see. It relates to the identity or the location or the legal description of the lands, not to the budgetary amounts or the loan amounts.

I am sorry, Mr. Francis. You want to get into this, do you? All right.

**Mr. Francis:** I recognize that we could go into this in some detail. I am more concerned about a transfer between Public Works and NCC. The NCC and private individuals is something else.

**The Chairman:** Okay, Mr. Francis. I am sorry.

Does any other member of the Auditor General's office wish to speak?

**Mr. Macdonell:** No sir.

**The Chairman:** All right.

Mr. Juneau, could we ask you, then, for your comments before we get into the questioning? Maybe you would like to introduce your staff, too.

**Mr. P. Juneau (Chairman, National Capital Commission):** Thank you, Mr. Chairman, and members of the Committee. I would like first to introduce the staff members of the Commission who accompany me. First of all Mr. Charron, the General Manager, on my right; then Mr. Stevenson, sitting behind me, who is Assistant General Manager, Administration; Mr. John Morley, at the table, who is Director of Finance; and Mr. John Hill, Director of Properties.

Mr. Chairman, I have very few remarks. They will be very brief because I think the members of the Auditor General's staff have made a clear presentation of their view of the situation of the Commission.

As you know, I was appointed Chairman of the Commission on November 3, so that I have now been the Chairman for three-and-a-half months. Among the many urgent things that I had to pay attention to when I joined the Commission was the report of the Auditor General and the report of the Financial Management and Control Study.

[Interpretation]

des emprunts et combien par des crédits budgétaires. On peut supposer maintenant qu'environ 13 millions des 22 millions de dollars auraient dû être remboursés au Canada et que 9 millions de dollars ne l'auraient pas dû, et de fait ils ne l'ont pas été.

**Le président:** Je ne voudrais pas vous interrompre ici, mais vous avez dit qu'on peut supposer. Pourquoi doit-on rester dans les suppositions plutôt . . .

**M. McKnight:** Un des problèmes est l'identification précise des lots qui ont été vendus. Une énorme quantité de lots a été vendue et l'identification n'est pas aisée. Donc, tant que les relevés n'auront pas été faits avec précision, nous ne connaissons pas le chiffre exact mais . . .

**Le président:** Je vois. Il s'agit de l'identité, de l'emplacement ou de la description légale des lots, non pas des sommes budgétaires ou des emprunts.

Je m'excuse, monsieur Francis. Vous voulez dire quelque chose à ce sujet? Très bien.

**M. Francis:** Nous devrions nous intéresser aux détails de ce genre de transactions, mais ce qui me préoccupe encore plus, ce sont celles entre les Travaux publics et la CCN. Les transactions entre la CCN et les particuliers sont autre chose.

**Le président:** D'accord, monsieur Francis. Je m'excuse.

Un autre membre du bureau de l'Auditeur général veut-il ajouter quelque chose?

**M. Macdonell:** Non, monsieur.

**Le président:** Très bien.

Monsieur Juneau, pourrions-nous alors vous demander de nous exposer votre point de vue avant que nous ne passions aux questions? Vous aimeriez peut-être aussi nous présenter vos collaborateurs.

**M. P. Juneau (Président, Commission de la capitale nationale):** Je vous remercie, monsieur le président, messieurs les membres du Comité. Je voudrais tout d'abord vous présenter mes collaborateurs de la Commission qui m'accompagnent aujourd'hui. Tout d'abord, M. Charron, le directeur général, qui se trouve à ma droite; ensuite M. Stevenson, assis derrière moi qui est le directeur général adjoint responsable de l'administration; M. John Morley, à la table, directeur des Services financiers, et M. John Hill, directeur, Division des biens.

Monsieur le président, j'ai très peu de remarques à faire. Elles seront très brèves car j'estime que les membres du personnel de l'Auditeur général ont clairement exposé comment ils comprenaient la situation de la Commission.

Comme vous le savez, j'ai été nommé président de la Commission le 3 novembre, si bien que je ne suis président que depuis trois mois et demi. Parmi les choses urgentes sur lesquelles il a fallu que j'arrête mon attention lorsque je suis entré dans l'équipe de la Commission, figuraient le rapport de l'Auditeur général et l'Étude de la gestion et du contrôle financiers.



## [Texte]

I discussed these matters with the General Manager and the other members of the staff of the Commission. I was, of course, concerned with the remarks that were made by the Auditor General and his staff. I was pleased to notice, however, that there was close and continuing co-operation between the General Manager and the staff of the Commission and the members of the staff of the Auditor General, and also that there were no recommendations of the Auditor General's staff and the Auditor General with which the General Manager and the staff of the Commission disagreed; that, indeed, they had already started to implement all of the recommendations and that fair progress was being made on the implementation of these recommendations.

My role was, and is, to make sure that this progress continues, and if possible accelerates, so that the matters that need attention will be dealt with as rapidly as possible.

I do not think I have any other remarks, Mr. Chairman. Your secretary of the Committee has sent the Commission a series of questions which have been answered in writing and which contain any other detailed remarks that I would otherwise have to make.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Juneau.

I should tell the Committee members that I have only a partial list of questioners. Number one is Mr. Francis, followed by Mr. Towers. I then have a blank and then I have Mrs. Pigott; then I have another blank and I have Mr. Clarke. If there are no other members from the right-hand side who want to get in, I know that Mr. Francis is eager to get into the second round.

• 1030

Perhaps, then we could go in this order: Mr. Francis, Mr. Towers, Mrs. Pigott, Mr. Francis again and Mr. Clarke, or we can play this by ear as we get down into the matter. I gather Mr. Blackburn only wants to get in on the supplementaries.

I should caution the members. Some of you were not here when the sixth report of the steering committee was presented. Item 1 in it says, and I had better read this in full to you,

With respect to questioning of witnesses by Committee members, the Chairman is to insist upon strict adherence to the ten-minute rule for each main questioner and supplementary questions are to be restricted to one short supplementary question per member. Witnesses . . .

Mr. Juneau . . .

—are to be cautioned by the Chairman to keep their answers as short as possible to both main and supplementary questions.

**The Chairman:** I have done my duty, Mr. Francis, 10 minutes, please.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I note that the Annual Report for the fiscal year March 31, 1976—that is the fiscal year

## [Interprétation]

J'en ai discuté avec le directeur général et les autres membres du personnel de la Commission. Bien entendu, les remarques faites par l'Auditeur général et son personnel m'ont préoccupées. C'est avec plaisir que j'ai toutefois remarqué qu'il existait une coopération permanente et étroite entre le directeur général et le personnel de la Commission et les membres du personnel de l'Auditeur général, et également qu'aucune des recommandations du personnel de l'Auditeur général et de l'Auditeur général ne rencontrait la désapprobation du directeur général ni du personnel de la Commission; qu'en vérité ils avaient commencé à mettre en application toutes les recommandations et qu'on pouvait être satisfait des progrès dans ce sens.

Mon rôle a été et est de m'assurer de la poursuite de ces progrès, et si possible de leur accélération, afin que les problèmes en litige soient réglés le plus rapidement possible.

Je ne pense pas avoir d'autres remarques à faire, monsieur le président. Le secrétaire du Comité a envoyé à la Commission une série de questions qui ont reçu une réponse par écrit contenant des remarques détaillées sur lesquelles je n'ai pas à revenir.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Juneau.

Je dois dire aux membres du Comité que ma liste d'orateurs n'est que partielle. Il y a tout d'abord M. Francis, suivi de M. Towers. Ensuite j'ai un blanc, puis le nom de M<sup>me</sup> Pigott; ensuite un autre blanc, puis le nom de M. Clarke. S'il n'y a pas d'autres candidats du côté droit, je sais que M. Francis est très désireux de s'inscrire à un deuxième tour.

Nous pouvons peut-être alors procéder de la façon suivante: MM. Francis, Towers, M<sup>me</sup> Pigott, M. Francis encore une fois et M. Clarke, ou nous pouvons tout simplement décider au fur et à mesure que nous étudierons un sujet. Je pense que M. Blackburn ne désire poser qu'une question supplémentaire.

Je dois tout d'abord avertir les membres du Comité. Certains d'entre vous n'étaient pas ici lorsque le Sixième rapport du comité directeur a été présenté. Le premier chapitre stipule, et il est probablement préférable que je vous le lise intégralement,

En ce qui concerne l'interrogation des témoins par les membres du Comité, le président devra insister pour que chacun des principaux interrogateurs se conforme à la règle de dix minutes et que chaque membre n'ait ensuite le droit de poser qu'une brève question supplémentaire. Les témoins . . .

Monsieur Juneau . . .

. . . seront avisés par le président de fournir des réponses aussi brèves que possible aux questions principales et supplémentaires.

**Le président:** Mon devoir est fait. Monsieur Francis, vous avez 10 minutes.

**M. Francis:** Monsieur le président, je remarque que le Rapport annuel pour l'année financière se terminant le 31

*[Text]*

1975-76—was tabled in the House of Commons yesterday. I note a reference in the Auditor General's Report to the June 30 deadline for the Commission's report. What happened? Why the delay?

**Mr. Juneau:** Mr. Chairman, I think Mr. Ward explained briefly what happened. It is required that the Report of the Auditor General be included in the Annual Report of the Commission.

**Mr. Francis:** It had not been previously.

**Mr. Juneau:** Yes, but it was required to be.

**Mr. Francis:** I consider it desirable and I understand that there may have been difficulties in working out a common deadline, but it makes it difficult for a member of Parliament. I have just got this report and presumably I am to ask you questions on the basis of it. It is not easy.

**Mr. Juneau:** I agree, Mr. Francis. I can only refer you to the comments that were made in his presentation by Mr. Ward, that there were new requirements on the part of the Auditor General's staff as to the financial report of the Commission. There was co-operation between the staff of the Commission and the staff of the Auditor General to improve the financial reporting of the Commission, and the result of that work could not be produced until I think the end of December. That is really the reason.

I think if the Commission had continued to report in a routine way the report would have been produced in time. The endeavour was to improve the report and to bring it up to the new standards that the Auditor General wanted for corporations like the Commission, and this required additional work that was not completed until recently.

**Mr. Francis:** I do not want to labour the point. Can I say that it is desirable to have the Auditor General's comments, but I would much prefer to have the report at an earlier date so that I could study on a more current basis the operations of the Commission? I would hope that it would be possible for the Auditor General and your own staff to work out in the next fiscal year a date that would be . . .

**Mr. Juneau:** I think also, Mr. Francis, that under the Financial Administration Act the Auditor General's Report has to be in our Annual Report.

**Mr. Francis:** I offer you the 1974-75 Annual Report without it.

**Mr. Juneau:** That is right.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, the next . . .

**Mr. Juneau:** I think what happened that year, and was criticized by the Auditor General, was that there was an addendum published and distributed with the Annual Report, and that was criticized as not being adequate by the Auditor General. So we . . .

*[Interpretation]*

mars 1976, c'est-à-dire l'année financière 1975-1976, a été déposé aux Communes hier. Cependant, dans le rapport de l'Auditeur général, on a fixé au 30 juin la date limite pour la présentation du rapport de la Commission. Que s'est-il produit? A quoi est dû ce retard?

**Mr. Juneau:** Monsieur le président, M. Ward a expliqué brièvement tout à l'heure ce qui s'est produit. Le Rapport annuel de la Commission doit obligatoirement comprendre le Rapport de l'Auditeur général.

**Mr. Francis:** Il ne le devait pas auparavant.

**Mr. Juneau:** En effet, mais il était censé le comprendre.

**Mr. Francis:** Cela me paraît souhaitable, et j'admets qu'il soit difficile de fixer une date limite acceptable à tous, mais un tel système ne facilite guère la tâche des députés. Je viens à peine de recevoir ce rapport et je suis censé vous poser des questions à ce sujet. Ce n'est vraiment pas facile.

**Mr. Juneau:** Je suis d'accord avec vous, monsieur Francis. Je ne puis que vous renvoyer aux observations qu'a faites M. Ward tout à l'heure, à savoir que le personnel du Bureau de l'Auditeur général a posé de nouvelles conditions relativement au rapport financier de la Commission. Il devait y avoir collaboration entre le personnel de la Commission et celui du Bureau de l'Auditeur général afin d'améliorer le rapport financier de la Commission, et il leur a fallu jusqu'à la fin du mois de décembre pour terminer ce travail. C'est là la raison du retard.

Si la Commission avait rédigé son rapport de la façon habituelle, il vous aurait été remis beaucoup plus tôt. On a cependant tenté d'améliorer le rapport et de le rendre conforme aux nouvelles normes imposées par l'Auditeur général aux sociétés telles que la Commission, ce qui a demandé du travail supplémentaire qui n'a été terminé que tout récemment.

**Mr. Francis:** Je ne veux pas m'acharner sur ce point. J'estime qu'il est souhaitable d'inclure les observations de l'Auditeur général dans le rapport, mais je préférerais qu'il me soit remis beaucoup plus tôt afin que je puisse examiner les opérations de la Commission dans un contexte beaucoup plus récent. J'espère que dans le cadre de l'année financière qui vient, l'Auditeur général et votre personnel pourront fixer une date susceptible . . .

**Mr. Juneau:** En outre, monsieur Francis, en vertu de la Loi sur l'administration financière, le Rapport de l'Auditeur général doit être inclus dans notre Rapport annuel.

**Mr. Francis:** J'ai ici le rapport annuel pour l'année se terminant le 31 mars 1975, qui ne comprend pas le Rapport de l'Auditeur général.

**Mr. Juneau:** C'est exact.

**Mr. Francis:** Monsieur le président, le prochain . . .

**Mr. Juneau:** Ce qui s'est produit cette année-là, ce qu'a d'ailleurs critiqué l'Auditeur général, c'est qu'on a publié un supplément qui a ensuite été distribué avec le Rapport annuel, mais l'Auditeur général n'a pas trouvé le procédé satisfaisant. Ainsi, nous . . .

## [Texte]

**Mr. Francis:** I know what the situation is. You cannot win sometimes. Nevertheless, if we could have it at an earlier date it would . . .

**Mr. Juneau:** I certainly think you are right, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I want to go to the matter of leasing. I listened to Mr. Ward's comments with a good deal of interest. In general, my concern is the lack of public information concerning the leasing of properties by the property division. I have two specific cases I would like to ask about that I think illustrate the weaknesses that Mr. Ward commented on earlier. The first of them, one on which I have had correspondence with Mr. Charron, relates to the Zagerman property.

The first question is, how much was paid for this property?

• 1035

**Mr. Juneau:** I will ask Mr. John Hill the Director of Property to answer this question, if you do not mind.

**Mr. J. R. Hill (Director of Properties, National Capital Commission):** The total purchase from the Zagerman company was in excess of \$3 million, which included 7.5 acres of land, the Keyes Supply building, the old Zagerman building and a number of smaller buildings.

**Mr. Francis:** Has the property now been leased?

**Mr. Hill:** The property division has leased portions of the warehouse space to different tenants. There was one tenant in existence when we acquired the property and we have leased another 15,000 or 16,000 square feet just recently to a firm from Montreal.

**Mr. Francis:** What are the terms of the lease?

**Mr. Hill:** The term of the lease is for one year only because it is in a holding position. The building is in disrepair; the windows are broken. There are no washrooms in it. It is just straight dead storage. The tenant is doing all the repairs at his own expense, paying all utilities and paying a rent besides.

**Mr. Francis:** How much?

**Mr. Hill:** The rent is \$10,800 per year and he has put in \$20,000 worth of repairs.

**Mr. Francis:** For a property that cost \$3.5 million?

**Mr. Hill:** Yes, but this is only 15,000 square feet of 7.5 acres and a number of other buildings.

**Mr. Francis:** Was the property advertised for lease?

**Mr. Hill:** No, the property was not in a leasing condition and we could only lease it for one year.

**Mr. Francis:** Was it listed with any real estate agency?

**Mr. Hill:** No, we have our own real estate department with leasing agents and we do not list with agents or pay commission.

**Mr. Francis:** What efforts were made to acquaint other possible users who would be interested in leasing the property?

## [Interprétation]

**M. Francis:** Je suis au courant de la situation. On ne peut pas toujours avoir raison. Néanmoins, si on pouvait nous remettre le rapport un peu plus tôt l'an prochain, ce serait . . .

**M. Juneau:** Vous avez parfaitement raison, monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais maintenant passer à la question de la location. Les observations de M. Ward m'ont vivement intéressé. En général, ce qui m'inquiète, c'est de voir à quel point le public est peu renseigné au sujet de la location des propriétés par la Division des biens. J'aurais deux exemples précis à vous donner qui sauront illustrer, je pense, les lacunes dont M. Ward a parlé tout à l'heure. Premièrement, il s'agit de la propriété Zagerman, au sujet de laquelle j'ai déjà écrit à M. Charron.

Premièrement, combien a-t-on payé cette propriété?

**M. Juneau:** Je demanderais à M. John Hill, Directeur de la division des biens, de vous répondre si vous le voulez bien.

**M. J. R. Hill (Directeur, division des biens, Commission de la Capitale nationale):** L'achat global de la société Zagerman s'est chiffré à plus de \$3 millions, ce qui comprend 7.5 acres de terrain, l'édifice des approvisionnements Keyes, l'ancien édifice Zagerman et une quantité de plus petits édifices.

**M. Francis:** La propriété a-t-elle été louée?

**M. Hill:** La division des biens a loué une partie de l'espace d'entreposage à différentes personnes. Il y avait déjà un locataire lorsque nous avons acquis ce bien, et nous avons tout récemment loué 15,000 ou 16,000 pieds carrés à une société montréalaise.

**M. Francis:** Quelles sont les conditions du bail?

**M. Hill:** Il s'agit d'un bail d'un an seulement puisqu'il s'agit d'un *holding*. L'édifice a besoin de réparations, les vitres sont brisées, il n'y a pas de toilettes, il sert strictement d'entrepôt. Le locataire assumera le coût de toutes les réparations, paiera les services ainsi qu'un loyer.

**M. Francis:** Combien?

**M. Hill:** Le loyer est de \$10,800 par année et le locataire a déjà fait pour \$20,000 de réparations.

**M. Francis:** Dans une propriété de \$3.5 millions?

**M. Hill:** Oui, mais il ne loue que 15,000 pieds carrés des 7.5 acres comptant un bon nombre d'autres édifices.

**M. Francis:** Avait-on annoncé publiquement que cette propriété était à louer?

**M. Hill:** Non, puisque nous ne pouvions la louer que pour un an.

**M. Francis:** Est-ce qu'on en avait confié la location à une agence de biens immobiliers?

**M. Hill:** Non, notre propre département des biens immobiliers s'occupe de la location, nous n'avons recours aux services d'aucun autre agent et ne versons aucune commission.

**M. Francis:** Qu'avez-vous fait afin d'aviser tous les locataires possibles que ce bien était à louer?



[Text]

**Mr. Hill:** We searched for four months, till we got it leased, through our own files of companies and people that have put in lease applications—we checked with them.

**Mr. Francis:** In other words, the arrangements were strictly with your own staff.

**Mr. Hill:** That is correct.

**Mr. Francis:** It is very difficult to assess the adequacy of that search. I have had representation, through a solicitor, in my own constituency that a client that he represented was unable to make a representation to you for leasing the property. You are satisfied that everybody who was interested in leasing that property had an opportunity to bid for it?

**Mr. Hill:** There was no opportunity to put a bid on the property because it was such short term that . . .

**Mr. Francis:** Why would it be such short term? Why would you have to do this? Why could you not lease . . .

**Mr. Hill:** The property was acquired for other reasons than its existing use and through our own planning function, the property division were given just a one year term, maximum.

**Mr. Francis:** Why? Do you need that property within one year?

**Mr. J. Charron (General Manager, National Capital Commission):** If I may, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, please.

**Mr. Charron:** This property was acquired for the requirements for the development of LeBreton Flats. At that point in the development of our planning, jointly with CMHC, we felt that we did not want to commit ourselves for more than one year in a temporary use of the facility.

**Mr. Francis:** Nevertheless, would it not be prudent to make some kind of public advertisement inviting a submission for use of the property and terms? Would it not be a prudent thing for a public body to insert an advertisement in the press or something of that nature?

**Mr. Juneau:** Mr. Chairman, if I may, since Mr. Francis is now raising a matter of policy. I have looked into these matters further to representations that you have made . . .

**Mr. Francis:** I have had an exchange of correspondence.

**Mr. Juneau:** And you have had an exchange of correspondence with the Commission. I really think the handling of this matter by the Director of the Property Division of the Commission and by his staff, cannot be criticized on points of substance. However, I think we should look into a procedure that would not be a tendering procedure because I do not think a strict tendering procedure would be applicable, but I think there is a way to meet some of the preoccupations which you express and I am looking into this at the moment with the staff of the Commission. I expect very shortly we will have a procedure which will ensure that not only there is no problem, but there is no appearance of any problem.

[Interpretation]

**M. Hill:** Pendant quatre mois, nous avons examiné tous nos dossiers sur les sociétés et les personnes qui ont déjà fait des demandes de bail et nous sommes entrés en communication avec elles jusqu'à ce que nous trouvions un locataire.

**M. Francis:** Autrement dit, c'est votre personnel uniquement qui s'est chargé des arrangements.

**M. Hill:** En effet.

**M. Francis:** Il est assez difficile d'évaluer l'efficacité d'une telle recherche. Un avocat de ma circonscription m'a fait savoir qu'un de ses clients qui cherchait à louer cette propriété n'a pas eu l'occasion de vous faire une offre. Selon vous, tous ceux que la location de ce bien intéressait ont eu l'occasion de faire une offre?

**M. Hill:** Il n'y a pas eu d'appels d'offres puisque le bail était tellement court que . . .

**M. Francis:** Pourquoi la durée du bail était-elle aussi courte? Pourquoi procédez-vous ainsi au lieu de louer . . .

**M. Hill:** On a acquis ce bien pour s'en servir à des fins autres que l'utilisation dont on en faisait, et la Division des biens n'a pu obtenir qu'un bail d'un an.

**M. Francis:** Pourquoi? Avez-vous besoin de cette propriété d'ici un an?

**M. J. Charron (Directeur général, Commission de la Capitale nationale):** J'aimerais répondre à cette question si vous le permettez, monsieur le président.

**Le président:** Je vous en prie.

**M. Charron:** On avait acquis cette propriété aux fins de l'aménagement des plaines LeBreton. A ce moment-là de l'élaboration de nos plans, en collaboration avec la SCHL, nous avons décidé de ne pas nous engager pour plus d'un an en ce qui concerne l'utilisation provisoire des installations.

**M. Francis:** Néanmoins, ne serait-il pas sage d'annoncer publiquement que la propriété est à louer et d'inviter des offres? Ne serait-il pas prudent pour un organisme public de faire cette publicité dans la presse, par exemple?

**M. Juneau:** Monsieur le président, puisque M. Francis soulève une question de politique, j'aimerais lui répondre. Suite aux questions que vous aviez déjà posées à ce sujet, j'ai examiné la question davantage . . .

**M. Francis:** Nous avons correspondu.

**M. Juneau:** Vous avez en effet correspondu avec la Commission. Je ne pense réellement pas que l'on puisse critiquer le Directeur de la Division des biens de la Commission ni son personnel sur la façon dont ils se sont chargés de cette question. Toutefois, il serait préférable de trouver une solution autre que les appels d'offres qui ne s'appliqueraient pas dans ce cas-ci, mais je pense qu'il y a un moyen d'apaiser vos inquiétudes et c'est ce que le personnel de la Commission et moi-même cherchons présentement à déterminer. Je pense que sous peu nous aurons trouvé la solution capable de remédier à tout problème même s'il n'existe qu'en apparence.



[Texte]

• 1040

[Interprétation]

**Mr. Francis:** What procedure do you have in mind?

**Mr. Juneau:** I am thinking roughly we could have some way of advertising and, at the same time, minimize cost of advertising. I think we could probably distinguish between the properties that can be leased rapidly and for those, there could be one type of advertising which might be a little more extensive and frequent, and then there could be another type of property that is more dormant property where the demand is very, very, very slow and we could advertise on a less frequent basis so it could minimize costs. However, in any case, there would be a form of advertising so that there would be no possibility of anybody not knowing that the property is available.

**Mr. Francis:** One hundred dollars would buy a public announcement in the press, and the suggestion that the Commission would invite proposals for use of a property in terms. If you were spending \$3.5 million for a property, as a minimum requirement should there not be some kind of public notice that it is available?

**Mr. Juneau:** Yes. I think it was implied in what I said, that I agree with you.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I hope I can come back later.

**The Chairman:** All right. One round of one short, quick supplementary for each member. Starting on my right, as I go along with my pencil, will you please put up your hand if you have a supplementary?

Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman.

My question is directed to Mr. Juneau and it relates to what Mr. Francis was saying. I would just like to know what the rationale was originally for not having public tendering and for not advertising publicly for leasing of public buildings.

**Mr. Juneau:** Maybe I can make a few comments and then it would be courteous to ask Mr. Charron and Mr. Hill, who were there, to explain the rationale.

The way I understand the rationale that will prevail until this new procedure I am talking about is set up, is that it is assumed that, in some cases, for instance residential property—the Commission has, as you know, a great number of apartments, houses, cottages, and so on—there is such a long list of demands, of requests, which are listed that the Commission feels that it is well known that this property is available, so that advertising is not required.

In other cases, you have farm lands which have been rented for a long time or leased for a long time to certain people. These people have usually invested a fair amount of money in assets of their own on those properties. When they want to abandon the property, the Commission allows them to sell, presumably, to the best buyer on the condition that the Commission can approve the buyer. So in those cases, there is no advertising and there is no tendering system either. That also happens, I think, for certain industrial properties where assets have been developed by the lessee. So, there remains the other types of properties, and I think the assumption, in some

**Mr. Francis:** A quoi songez-vous exactement?

**M. Juneau:** Eh bien, en principe, nous pourrions faire une certaine publicité tout en minimisant les coûts. Il faudrait tout d'abord faire la distinction entre les propriétés qui se louent rapidement et que l'on pourrait annoncer de façon un peu plus explicite et à maintes reprises, et les propriétés plus difficiles à louer que l'on annoncerait moins souvent afin de minimiser les coûts. Dans tous les cas, on ferait une publicité quelconque afin que chacun sache que cette propriété est à louer.

**M. Francis:** Pour \$100, on pourrait facilement annoncer dans les journaux que la Commission invite les offres de location d'une propriété à certaines conditions. Si l'on doit dépenser, 3, 5 millions de dollars pour l'achat d'une propriété, est-ce qu'il ne devrait pas être au moins obligatoire d'aviser le public que cette propriété est à louer?

**M. Juneau:** En effet, c'est ce que j'ai voulu dire, je suis d'accord avec vous.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'espère pouvoir interroger le témoin à nouveau un peu plus tard.

**Le président:** Très bien. Chaque membre aura le droit de poser une brève question supplémentaire. En commençant à ma droite, voulez-vous lever la main si vous avez une question supplémentaire à poser?

Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Je vous remercie, monsieur le président.

Ma question s'adresse à M. Juneau et a trait à ce que M. Francis vient de dire. Je voudrais savoir pour quelle raison on n'a pas lancé d'appels d'offres ni annoncé publiquement la location d'édifices publics.

**M. Juneau:** Je pourrais peut-être faire quelques observations et demander à MM. Charron et Hill, qui sont au courant de la situation, de vous fournir la raison.

Selon moi, dans le cas de propriétés résidentielles par exemple, et vous savez sans doute que la Commission possède de nombreux appartements, des maisons, des chalets, et ainsi de suite, la liste des demandes est tellement longue que la Commission estime que tout le monde sait que telle ou telle propriété est disponible et qu'il n'est donc pas nécessaire de faire de publicité à ce sujet.

En outre, la Commission possède des terres agricoles qu'elle loue à certaines personnes pendant de longues périodes. Ces personnes ont habituellement investi beaucoup d'argent dans ces propriétés. Lorsqu'elles décident de quitter les terres, la Commission leur permet de vendre leur bien au meilleur acheteur à condition qu'elle puisse autoriser le choix du vendeur. Ainsi, dans de tels cas, la publicité et les appels d'offres sont inutiles. La même chose se produit, je pense, dans le cas de certaines propriétés industrielles où les locataires ont aménagé certains biens fonciers. Il reste donc les autres types de propriétés et je pense que dans certains cas on peut supposer

*[Text]*

cases, is that there is advertising. In other cases where the property is available for a very short time, I think, in those situations, the Commission has felt that advertising was not a practical thing.

**The Chairman:** No further comments? All right. Mr. Towers.

**Mr. Towers:** I would just like to ask Mr. Juneau if guidelines used by the federal government are ever referred to with leasing and rental practices of the National Capital Commission?

**Mr. Juneau:** I would like to ask Mr. Hill if he could answer this.

**Mr. Hill:** Yes, we follow pretty well along the same guidelines as the Department of Public Works in their leasing practices.

**The Chairman:** Mr. Darling, did you have one?

• 1045

**Mr. Darling:** Just following along that line, the National Capital Commission, in my view, would then have much more freedom to make private deals than would a regular department of government. In other words, if you felt a thing was quite in order and 10 minutes after it became available, then the deal would be made; no matter how good a one could be made a day or two or whatever it is later, it could not be made. In other words, they would be out of luck. So you have a tremendous responsibility and a tremendous amount of power. Right?

**Mr. Juneau:** I guess that is true. Maybe I have given the impression that there is no advertising in any cases. In some cases there is advertising for the property.

Mr. Hill, would you please elaborate on that?

**Mr. Hill:** On any commercial property that is not in a holding position or any development that we are going to go into, we advertise for proposals and we ask for lease proposals. The only quick decisions we make on commercial or industrial properties are on the ones that are for a very, very short period of time. A lot of these properties, when we acquire them, are not in really rentable condition; if you advertised them you are really not offering a heck of a lot on the market. We have to get a tenant who is willing to put money into it because we are not going to spend the capital funds to improve a property that we are going to tear down in a year.

**The Chairman:** Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, Mr. Chairman. My supplementary has to do with the financial statements and I think it should be directed to the Auditor General.

Did the Auditor General examine the report of the National Capital Commission before its final printing? In that particular connection, why are there no signatures on the certification by the officers of the National Capital Commission and why is there no date on the Auditor General's Report?

*[Interpretation]*

qu'il y a publicité. Dans les cas où la propriété n'est disponible que pour un temps très limité, la Commission estime qu'il serait peu pratique de faire de la publicité.

**Le président:** Vous n'avez rien à ajouter? Très bien. Monsieur Towers.

**M. Towers:** Je voudrais demander à M. Juneau si la Commission de la Capitale nationale utilise les directives du gouvernement fédéral lorsqu'elle loue ces propriétés.

**M. Juneau:** Je demanderais à M. Hill de vous répondre.

**M. Hill:** En effet, nous suivons les mêmes directives que le ministère des Travaux publics à cet égard.

**Le président:** Monsieur Darling, vous avez une question à poser?

**M. Darling:** A cet égard, je pense que la Commission de la Capitale nationale est beaucoup plus libre de faire des transactions privées qu'un ministère ordinaire. Autrement dit, si vous estimez qu'une situation est dans les règles, et si dix minutes après la propriété en question devient disponible, vous pouvez conclure un marché; si l'on devait attendre une journée ou plus, le marché deviendrait impossible. Autrement, dit, il faudrait chercher ailleurs. Vous avez donc des responsabilités et des pouvoirs considérables, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Vous avez raison. Je vous ai peut-être donné l'impression qu'il n'y avait jamais de publicité. Dans certains cas, des biens à louer sont annoncés.

Monsieur Hill, voulez-vous fournir plus de détails à ce sujet?

**M. Hill:** Lorsqu'il s'agit d'une propriété commerciale qui n'est pas en holding ou d'un bien que nous avons l'intention d'aménager, nous invitons le public à nous faire des propositions. Nous prenons des décisions rapides au sujet de biens commerciaux ou industriels seulement lorsqu'ils ne sont disponibles que pendant des périodes très brèves. Bon nombre des biens que nous achetons ne sont pas en état d'être loués; si on annonçait que ces propriétés sont à louer, on n'aurait pas grand chose à offrir. Il faut trouver un locataire qui veut bien investir dans ces propriétés, puisque nous n'allons certes pas dépenser des capitaux afin d'améliorer une propriété qui sera démolie d'ici un an.

**Le président:** Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je vous remercie, monsieur le président. Ma question supplémentaire a trait aux états financiers et s'adresse donc à l'auditeur général.

L'auditeur général a-t-il examiné le rapport de la Commission de la Capitale nationale avant son impression finale? En outre, pourquoi l'attestation des hauts fonctionnaires de la Commission de la Capitale nationale n'est-elle pas signée et pourquoi le rapport de l'auditeur général n'est-il pas daté?

*[Texte]*

**The Chairman:** The Auditor General would like Mr. McKnight to answer that.

**Mr. McKnight:** The answer to the question is that we had not seen the annual report until today.

**The Chairman:** You had not seen the annual report until today?

**Mr. McKnight:** We had not seen the annual report until today. That is right.

**The Chairman:** My goodness.

**Mr. Francis:** There is a signature.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Not on the balance sheet, Mr. Francis.

**The Chairman:** I am sure you can follow that up later, Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** My supplementary is, I guess, more of a representation, as were most of the other supplementaries. On the leasing matter brought up by Mr. Francis, I would gather that by the slight unbending of the previous policy which you have indicated to us, Mr. Juneau, you do not feel it is necessary to get into the residential farm land or summer cottage aspect of tendering or advertising or multilisting in respect of these matters. That concerns me, because I have had the feeling that for many years there has been an aura of preferential and perhaps even discriminatory treatment with regard to many of the summer cottage properties up in the Gatineau as far as some senior civil servants are concerned in the National Capital Commission. I think instances have been brought to the Commission's attention in the past by people who felt they had been shut out as far as getting equal treatment in renting some of the cottage properties and summer residential properties which from time to time are open for renting by the National Capital Commission. Have you yet in your new position made any in-depth investigation at all into some of these preferential practices in the past? If not, do you intend to?

**Mr. Juneau:** Mr. Chairman, on the new procedure that I referred to in answer to Mr. Francis' question, I would like to say that we are developing this procedure and we welcome opinions, suggestions, advice, recommendations from this Committee or any other source. I would like to make sure that we have a procedure which will be totally satisfactory and which will not leave any concern as to the manner of operation of the Commission.

On the point you have raised, I was not aware that there were any concerns of the kind you refer to. In my last three months with the Commission I have not come across any indications of that kind yet. I am assured by the members of the staff of the Commission that there is a waiting list and that the waiting list is adhered to very, very rigorously. The next person on the waiting list is offered any property that is available, and if that person is no longer interested you then go to the next person on the waiting list. If there is any reason to be concerned about any preferential treatments I would certainly look into it very seriously. Mr. Charron, would like to add something to this, if he may.

*[Interprétation]*

**Le président:** L'auditeur général aimerait que M. McKnight vous réponde.

**M. McKnight:** Parce que nous n'avions pas vu le rapport annuel jusqu'à aujourd'hui.

**Le président:** C'est la première fois que vous le voyez?

**M. McKnight:** En effet.

**Le président:** Mon Dieu!

**M. Francis:** Il y a une signature.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Pas sur le bilan, monsieur Francis.

**Le président:** Je suis persuadé que vous pourrez reprendre cette question un peu plus tard. Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Ma question supplémentaire, comme la plupart des autres, est plutôt une observation. En ce qui concerne la question de location posée par M. Francis, j'imagine qu'en redressant la politique antérieure dont vous avez parlé, monsieur Juneau, vous ne croyez pas qu'il soit nécessaire de lancer un appel d'offre, de publier ou de confier la question à plusieurs sociétés de biens immobiliers lorsqu'il s'agit des exploitations agricoles, des propriétés résidentielles ou des chalets d'été. Cela m'inquiète car il me semble que depuis nombre d'années, certains hauts fonctionnaires de la Commission de la Capitale nationale jouissent d'un traitement presque préférentiel, voir discriminatoire, à l'égard de certaines propriétés estivales dans la Gatineau. Je pense que certaines personnes qui se sentent lésées ont déjà attiré l'attention de la Commission sur ce fait, car selon elles, elles n'ont pas eu droit à des chances égales de louer certains des chalets et des résidences d'été, que la Commission de la Capitale nationale loue de temps en temps. Jusqu'à présent, avez-vous mené une enquête approfondie à cet égard? Dans la négative, avez-vous l'intention de le faire?

**M. Juneau:** Monsieur le président, comme je l'ai laissé entendre à M. Francis, tout à l'heure, nous mettons présentement au point des modalités à cette fin et nous invitons le comité ou toute autre source à nous faire part de ses opinions, ses suggestions, ses conseils et ses recommandations. J'aimerais m'assurer que nos modalités seront entièrement satisfaisantes, et qu'elles ne laisseront aucun doute sur les opérations de la Commission.

Pour ce qui est du point que vous venez de soulever, je n'étais pas au courant qu'une telle situation existait. Depuis que je suis arrivé à la Commission, il y a trois mois, je n'ai encore eu connaissance d'aucun problème de ce genre. Mon personnel m'a assuré qu'il existe une liste d'attente, qui est très rigoureusement respectée. Ainsi, les propriétés disponibles sont offertes à la première personne sur la liste d'attente puis, si celle-ci n'est pas intéressée, à la suivante, et ainsi de suite. Par contre, si vous avez des raisons de croire que des préférences ont été accordées à certaines personnes, je suis tout à fait disposé à étudier la situation, si vous me donnez des précisions. M. Charron aimerait ajouter quelque chose.



[Text]

• 1050

**Mr. Charron:** There are two points, Mr. Chairman. On the cottage leases, we have very few of these. We have, of course, a number of cottages that are leased back to their original owners, but in terms of cottages that are leased to members of the public I think we are down to something in the area of 20. It is the Commission's policy, and this has been stated previously, to get out of this business. I am not aware of the reference to difficulties in this area. Mind you, my term is a little longer than Mr. Juneau's at the NCC, but I have not been there all that long either.

On the other point, concerning the signing of the statement, I understand it is a printer's error. We know that Mr. Gallant, the previous Chairman, and the Assistant General Manager Administration signed these at the appropriate places at the appropriate time, and, of course, the Auditor General has had the financial part of this annual report for a long time. When you say that they have just seen the report now, they have just seen it in this form.

**Mr. McKnight:** Mr. Chairman, let me just clarify that. I did not mean that we had not seen the financial statements. We have certainly seen lots of those. We had not seen the annual report. I understand it was just tabled in Parliament yesterday. We requested a copy of it last Friday and were told that there were no copies available. Also, there is a date on the auditor's report that was formally issued by our office. Again, I think there is a printer's error there.

**An hon. Member:** What date?

**Mr. Macdonell:** July 26, Mr. Chairman. According to the copy of the report that was issued that I have in my possession here, I can verify that what Mr. Charron said is true in that respect. The copies of the statement are in fact signed by both the Chairman and the Commissioner and by the Assistant General Manager, so it is clearly a printer's error.

**The Chairman:** All right. Mr. Towers, 10 minutes, please. I am sorry. Mr. Cafik.

**Mr. Cafik:** I am sorry. I hope it is supplementary. As you know, I came in rather late.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Cafik:** I have one question. I note that it is the contention of the Commission that the transaction for the sale of the one land and the acquisition of the other should be deemed to be all part of one transaction, due to the allegation that both these things are contained in the order in council. Have the orders in council been tabled that we are talking about here? If not, I would like them tabled and distributed to members so that we may look at the substantive question here and the position that you have taken in respect to it. Either it is all folded into one transaction or it is not, and if it is not, then we have a case. If it is, I would think we do not have a case, in respect to that aspect of the question.

[Interpretation]

**M. Charron:** En ce qui concerne les locations de chalets, monsieur le président, nous en avons très peu. Évidemment, il en est certains qui sont loués à leurs propriétaires d'origine mais, pour le grand public, je pense que nous n'en n'avons plus qu'une vingtaine. Comme nous l'avons déjà déclaré, nous avons l'intention d'abandonner totalement ce secteur d'activité. Je n'ai toutefois connaissance d'aucune difficulté à ce sujet, bien que mon arrivée au sein de la Commission ne soit que peu antérieure à celle de M. Juneau.

En ce qui concerne maintenant la signature de l'état financier, je crois qu'il s'agit d'une erreur d'imprimerie. Je sais que M. Gallant, l'ancien président, ainsi que le directeur général adjoint de l'administration, ont apposé leur signature à l'endroit et à la date voulus, l'Auditeur général ayant reçu, pour sa part, les éléments financiers du rapport annuel il y a déjà longtemps. Lorsque vous dites que le rapport lui a été soumis récemment, il ne s'agit en fait que du rapport complet, sous sa forme actuelle.

**M. McKnight:** Je voudrais préciser quelque chose, monsieur le président. En effet, je n'ai pas voulu dire que nous n'avions pas vu les états financiers de la Commission, puisque nous en avons vu de nombreux, mais plutôt que nous n'avions pas vu le rapport annuel. Si je ne me trompe, celui-ci a été déposé hier au Parlement. Nous en avons demandé un exemplaire vendredi dernier, mais nous avons eu comme réponse qu'aucun n'était disponible. En outre, une date figure sur le rapport de l'Auditeur qui est sorti de notre bureau et, ici encore, je pense qu'il s'agit simplement d'une erreur d'imprimerie.

**Une voix:** Quelle date?

**M. Macdonell:** Le 26 juillet, monsieur le président. Si vous le voulez, je peux vérifier immédiatement si les déclarations de M. Charron sont exactes. Notre déclaration étant signée à la fois par le président, le commissaire et le directeur général adjoint, il s'agit manifestement d'une erreur d'imprimerie.

**Le président:** Très bien. Monsieur Towers, vous avez dix minutes. Oui, monsieur Cafik?

**M. Cafik:** Je voudrais avoir une précision et j'espère qu'il s'agit d'une question supplémentaire. Comme vous le savez, je suis arrivé en retard.

**Le président:** D'accord.

**M. Cafik:** Je remarque que, selon la Commission, la vente d'un terrain et l'achat d'un autre sont censés faire partie d'une seule et même transaction, étant donné que l'on affirme que ces deux choses relèvent du décret du Conseil. J'aimerais demander si ce décret du Conseil a été déposé. Sinon, j'aimerais qu'il le soit afin que nous puissions nous faire une idée de la véracité de cette déclaration. En effet, s'il ne s'agit pas d'une seule transaction, nous devons revenir sur la question.

[Texte]

**Mr. Juneau:** We can table the orders in council, Mr. Cafik, with the permission of the Chairman.

**The Chairman:** Yes, could we have those as soon as possible? Is it possible even to get them this morning? Do you have copies? We can get them reprinted for members of the Committee this morning.

**M. Cafik:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cafik. Mr. Towers, 10 minutes, please.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. It is very obvious that the Auditor General did have the financial statement of the National Capital Commission. That is why we are sitting here this morning. He found that there were errors in the financial control and it did not conform to acceptable accounting principles.

One thing that I would like to impress upon the Committee as well as the National Capital Commission is the fact that it is not an island unto itself. The image of the National Capital Commission extends beyond Ottawa and, in fact, to the outer reaches of our country. There is a vital concern as to, first of all, perhaps, its existence. Should it exist as a Commission in the first place or should it be a department of government? I think possibly we are going to have to look at that. But, Mr. Chairman, my first question is to the Auditor General. Did I hear the Auditor General correctly when he said it was on July 22 that he affixed his signature to the statement?

• 1055

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman, the copy of the report to the Honourable Mr. Danson was dated July 26, 1976.

**Mr. Towers:** July 26. I am concerned, Mr. Chairman, with regard to a statement that is made in that report and in order that it could be put on the record, I would like to read it. It is on page 37 of the report, at the top of the page:

As explained in Note 4 to the financial statements, the Commission financed the purchase of lands in the Ottawa centre core with proceeds from certain properties transferred to the Department of Public Works. The acquisition costs of the properties transferred to the Department of Public Works had been financed by loans from Canada which, under the terms approved by the Governor in Council, were repayable from the amount realized on disposal of the properties with any excess being applied in repayment of other loans made to the Commission by Canada. In my opinion, the \$22.2 million received from the Department of Public Works should have been applied against outstanding loans from Canada as required by the Governor in Council. The funds would not then have been available for acquiring Ottawa centre core lands and parliamentary authority would have been required to provide the necessary funds.

[Interprétation]

**M. Juneau:** Avec l'autorisation du président, monsieur Cafik, nous pouvons certainement déposer le décret du Conseil en question.

**Le président:** Très bien. Pourrions-nous l'avoir ce matin? Ainsi, nous pourrions en distribuer des exemplaires aux membres du Comité.

**M. Cafik:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Cafik. Monsieur Towers.

**M. Towers:** Il est bien évident que l'Auditeur général avait l'état financier de la Commission de la Capitale nationale, puisque c'est pour cette raison que nous sommes ici, ce matin. En effet, il a constaté qu'il y avait des erreurs en matière de contrôle financier, puisque ce dernier n'était pas conforme aux principes reconnus de comptabilité.

J'aimerais toutefois attirer l'attention des membres du Comité, aussi bien que des représentants de la Commission de la Capitale nationale, sur le fait que cette dernière ne constitue pas une entité isolée. En effet, l'image de la CCN dépasse largement les limites de la ville d'Ottawa et même, nous pouvons le dire, les limites de notre propre pays. Il s'agit donc d'un organisme dont l'existence intéresse beaucoup de gens. Je crois que nous devons donc nous demander si la Commission devrait exister sous sa forme actuelle ou ne devrait pas plutôt devenir un ministère, par exemple. Ceci dit, monsieur le président, j'adresserais ma première question à l'Auditeur général. Je crois l'avoir entendu dire qu'il avait signé sa déclaration le 22 juillet. Est-ce bien cela?

**M. Macdonell:** L'exemplaire du rapport adressé à l'honorable M. Danson était daté du 26 juillet 1976.

**M. Towers:** J'aimerais alors poser quelques questions au sujet d'une déclaration qui se trouve dans ce rapport. Si vous le permettez, je lirai le passage qui m'intéresse, que vous trouverez à la page 37:

Comme il est expliqué à la note n° 4 des états financiers, la Commission a financé l'achat de terrains dans le centre de la ville d'Ottawa avec le produit de certaines propriétés transférées au ministère des Travaux publics. Les frais d'achat des propriétés transférées au ministère des Travaux publics avaient été financés par des prêts du Canada qui, en vertu des conditions approuvées par le gouverneur en conseil, étaient remboursables à même les sommes obtenues lors de la vente de ces propriétés, tout excédent devant servir au remboursement d'autres prêts accordés à la Commission par le Canada. A mon avis, les 22,2 millions de dollars reçus du ministère des Travaux publics auraient dû être utilisés pour le remboursement du solde des prêts du Canada, conformément aux exigences du gouverneur en conseil. Ces fonds n'auraient alors pas été disponibles pour l'achat de terrains dans le centre de la ville d'Ottawa et la Commission aurait dû demander l'autorisation du Parlement pour l'obtention des fonds nécessaires.

## [Text]

Mr. Chairman, we have been sitting on this Committee now for many months on this very aspect of financial control and it would seem to me that the time is fast approaching when either this Committee or the Parliament of Canada is going to have to demand that this principle of financial control be adhered to.

I would like to ask Mr. Mensforth what role he sees the Treasury Board playing in trying to regain control of the financial movement of funds within commissions or corporations such as we are dealing with this morning?

**Mr. S. Mensforth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board):** The issue has been addressed, sir, in the Privy Council study of Crown corporations and the kind of control that Parliament wants over those corporations. I think the issue has been covered in the work that I have been privileged to carry out in consultation with the Privy Council Office. I think the issue has been fully addressed and when the legislation comes before the House of Commons, I think your point will be satisfied.

**Mr. Towers:** Mr. Mensforth, were you aware that this type of transaction was taking place? It is very serious; I am sure that you recognize the seriousness of it because anybody that has done any borrowing from any banking institution is very much aware that when the return comes from a loan on a certain piece of property, that money has to go back to the bank and then you can re-borrow again on another loan. If it is not thus, there is no way that the banking institution can really keep track of the pattern that the funds are following.

**Mr. Mensforth:** No, sir, I was not aware of this transaction. Crown corporations operate at arm's length from the public service and indeed from the central agencies of the public service. There appears to be some difficulty here concerning the interpretation of the authority given under the Order in Council for the National Capital Commission to carry out this transaction. Before I commit myself either way to say whether the transaction was *ultra vires*, I would like to see those Orders in Council. But the answer to your question as far as the central agencies of the government is concerned, no sir, we are not involved in the daily transactions of Crown corporations.

**The Chairman:** Mr. Juneau has a comment.

**Mr. Juneau:** I think there is a great deal of misunderstanding here, Mr. Towers. Maybe it would help the Committee, Mr. Chairman, if I explained what was involved in layman's terms, not that the members of the Committee are not professional at this sort of thing much more than I am. The substance of the matter ought to be explained so that the sort of confusion that seems to prevail now is dissipated.

• 1100

A company called City Parking had a fair amount of property in the Sparks Street, Queen Street, Albert Street area roughly between Elgin and Metcalfe. There was a possibility that this property would be purchased for highrise building

## [Interpretation]

Il y a maintenant plusieurs mois, monsieur le président, que notre Comité étudie cette question des contrôles financiers et il me semble que l'heure approche à laquelle le Comité ou le Parlement lui-même devront exiger que ce principe soit respecté.

Je voudrais demander à M. Mensforth quel rôle, selon lui, pourrait jouer le Conseil du Trésor, pour récupérer le contrôle des activités financières de commissions ou sociétés semblables à celle dont nous discutons ce matin.

**M. S. Mensforth (Sous-secrétaire de la Direction de l'administration financière, Conseil du Trésor):** Cette question a été analysée dans le cadre de l'étude des sociétés de la Couronne, effectuée par le Conseil privé, laquelle a également porté sur le genre de contrôle que le Parlement souhaite imposer à ces sociétés. En outre, je pense qu'elle est analysée en profondeur dans les travaux que j'ai eu l'honneur d'effectuer en consultation avec le bureau du Conseil privé. De ce fait, je suis convaincu que le projet de loi qui sera soumis à la Chambre des communes répondra absolument à vos préoccupations.

**M. Towers:** Saviez-vous que ce genre de transaction était effectuée monsieur Mensforth? Je suis certain que vous reconnaissez la gravité de cette opération, comme la reconnaîtra quiconque a jamais emprunté de l'argent à une banque. Si l'on ne respecte pas de procédure adéquate, il est bien évident qu'il est impossible de garder le contrôle des mouvements de fonds.

**M. Mensforth:** Non, je n'avais pas connaissance de cette transaction. En effet, les sociétés de la Couronne opèrent indépendamment de la Fonction publique et même des organismes centraux de la Fonction publique. Le problème qui semble apparaître, dans ce cas, concerne l'interprétation par la Commission de la Capitale nationale, des pouvoirs qui lui ont été conférés par décret du conseil pour effectuer cette transaction. Avant de m'engager à vous dire si cette transaction était *ultra vires* ou non, j'aimerais évidemment avoir ces décrets du conseil sous les yeux. Par contre, en ce qui concerne les organismes centraux du gouvernement, je puis vous répondre, sans aucune hésitation, que nous ne sommes pas concernés par les transactions quotidiennes des sociétés de la Couronne.

**Le président:** M. Juneau voudrait ajouter quelque chose.

**M. Juneau:** Je pense qu'il y a une certaine méprise au sujet de la question, monsieur Towers. Peut-être pourrais-je expliquer au Comité la nature de cette transaction, de la manière la plus claire possible. Ceci devrait certainement éliminer la confusion qui semble prévaloir actuellement.

La société *City Parking* possédait un certain nombre de terrains le long des rues Sparks, Queen, Albert, Elgin et Metcalfe. A l'analyse, il s'est révélé que ces terrains pouvaient éventuellement être achetés pour la construction de tours très



*[Texte]*

development. It was determined that this was from a planning point of view not desirable because it would have meant more highrise buildings in front of Parliament, actually more and higher buildings than the ones that are there at the moment. This from a planning point of view, as I said, was considered undesirable and Public Works acquired the property from City Parking in order to forestall that development. I think this was done in a commercial way without any controversy at the time between the private parties and the Department of Public Works.

It was then found that Public Works did not have the authority to hold that property because Public Works can only hold property for immediate use, where the Commission can own property for planning purposes, so it was decided that there would be an exchange of property really. This property would be transferred to the NCC and in return the NCC would turn over to Public Works properties that it owned and for which Public Works had more definite plans, so Public Works was under the law authorized to hold that property. It was an exchange of property in that way.

The view of the Auditor General I gather is that when the NCC actually transferred to Public Works certain properties, it was actually selling the property to Public Works, and it should have used that money to pay back the government for the loans that the NCC had from government. That is the view of the Auditor General.

The legal opinion that the NCC got from the Department of Justice was that the Orders in Council, the Treasury Board authorities, fully authorized the Commission to make that transaction. That does not mean that the Auditor General is not right, he may be right, but the Commission was fully authorized and there was no question of the Commission acting without the proper authorization from the Governor in Council or from the Treasury Board. If I may suggest, Mr. Chairman, I think it is a legal matter which perhaps the Committee might want to take up with the legal officers of the government. I am satisfied after having looked at that file carefully that the Commission acted within the authority, indeed acted within the instructions it had from the government at the time.

**The Chairman:** Any further comments from the Auditor General's staff? Mr. Macdonell.

**Mr. Macdonell:** I think, Mr. Chairman, it might be useful to the Committee if we were to explain why we thought it important enough to report on this matter.

I think there are two issues involved here. As Mr. Juneau explained, the Department of Public Works, according to our understanding, is authorized to obtain and acquire property for virtually short term or immediate use. So that is the first issue, that really this property was not intended for short term use and yet was in fact obtained by the Department of Public Works.

*[Interprétation]*

élevées, ce qui n'a pas été jugé souhaitable, du point de vue de la planification, car elles auraient bloqué encore plus la vue des édifices parlementaires, puisqu'elles devaient être plus élevées que celles qui existent déjà. Cette possibilité n'étant pas jugée souhaitable, le ministère des Travaux publics a acheté des terrains à *City Parking*, afin de bloquer ce genre de construction. Ces achats ont été faits normalement, selon des principes commerciaux, sans aucune controverse.

On a ensuite constaté que les Travaux publics n'avaient pas les pouvoirs nécessaires pour détenir ces terrains, puisqu'ils ne peuvent en posséder que pour un usage immédiat, alors que la Commission peut en posséder dans un but de planification. Il a donc été décidé d'effectuer un échange de terrains. Ceux des Travaux publics seraient transférés à la Commission de la Capitale nationale et, en retour, celle-ci transférerait aux Travaux publics certains de ces terrains pour lesquels ceux-ci disposaient de plans concrets, ce qui leur permettait de les posséder.

Selon l'Auditeur général, si j'ai bien compris, lorsque la CCN a transféré ces terrains aux Travaux publics, elle les a en fait vendus et aurait dû utiliser ces fonds pour rembourser au gouvernement les prêts que celui-ci lui avait consentis.

Selon le ministère de la Justice, auprès duquel la CCN a obtenu des conseils juridiques, les décrets du conseil et les pouvoirs du Conseil du Trésor autorisaient parfaitement la Commission à effectuer la transaction. Ceci ne signifie pas que l'Auditeur général n'a pas raison mais que la Commission était parfaitement autorisée à faire ce qu'elle a fait. Il est donc impossible de lui reprocher d'avoir agi sans autorisation adéquate de la part du gouverneur en conseil ou du Conseil du Trésor. Je voudrais également préciser, monsieur le président, qu'il s'agit certainement d'une question juridique que le Comité pourrait sans doute faire étudier par les juristes du gouvernement. Après avoir étudié ce dossier avec soin, je suis pour ma part convaincu que la Commission a agi conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés, et même conformément aux instructions qu'elle avait alors reçues du gouvernement.

**Le président:** L'Auditeur général a-t-il quelque chose à ajouter?

**M. Macdonell:** Peut-être serait-il utile, monsieur le président, que nous expliquions pourquoi nous avons jugé important de mentionner cette question dans notre rapport.

Si nous l'avons fait, c'est parce qu'elle soulève deux problèmes. Comme vient de l'expliquer M. Juneau, le ministère des Travaux publics, selon ce que nous avons compris, a le droit d'acheter des biens pour un usage immédiat ou à très court terme. Le premier problème est donc le suivant: en fait, ces terrains n'étaient pas destinés à un usage à court terme mais ont quand même été obtenus par le ministère des Travaux publics.

## [Text]

The second is a basic question that was raised not only in the reports I have submitted to the House of Commons but I am sure most of my predecessor's reports, and that is the question of parliamentary control. I think Orders in Council for one purpose are used ultimately to not require approval through the proper channels, which in essence is supplementary estimates, by the body that is going to spend the money. Whether intentionally or accidentally or what-have-you, they still do not comply with effective parliamentary control. And that I think is the issue that we felt we were bound to report upon.

I would like to ask Mr. McKnight, who has been into this, as have my other colleagues in great depth, if there is anything they would like to add for purpose of clarification. This may appear to be sort of a legal technicality, but legal technicalities may from time to time have the effect of circumventing proper control by Parliament.

• 1105

**Mr. McKnight:** I might add that we have our own legal opinion that says the transaction was not within the statutory powers of the Commission, so we have two different legal opinions. This may be one problem here. But, as Mr. Macdonell says, I think the basic issue is that the funds were voted to the Department of Public Works originally to buy land which they can only use for immediate use. What has happened now is that the Department of Public Works has bought land from the National Capital Commission and the National Capital Commission has now bought land for longer ranges. So I think we have two questions here: one is, the essence of the transaction, which is that, and the other one is the legal aspect which, in our opinion, and it is supported by our lawyer, the money legally had to be repaid. The Order in Council authorized the Commission to sell it to Department of Public Works for a certain amount and it also authorized the Commission to buy it from City Parking, but it did not say that the funds from the sale could be used for the purchase. And I think it did not repeal the original Orders in Council which required the funds to be repaid whenever the land was sold, conveyed or otherwise disposed of.

**Mr. Juneau:** Mr. Chairman, we are not arguing with the Auditor General. I notice that the NCC, not at the time of the transaction but when the matter was raised by the Auditor General, was given an opinion by the Department of Justice that it had acted within proper authorizations and instruction. I just want to suggest that it would be improper, I think, for me to pretend to be a competent interpreter of the law in this case.

I have a legal opinion from the Department of Justice saying that the Commission was acting properly at the time. I do not think I should be trying to interpret who is right and who is wrong between the Department of Justice and the legal advisers of the Auditor General.

## [Interpretation]

Le second problème, qui a été mentionné non seulement dans mes propres rapports à la Chambre des communes mais également, j'en suis certain, dans ceux de mes prédécesseurs, est celui du contrôle parlementaire. Je crois en effet que les décrets du conseil sont finalement utilisés pour éviter de requérir les approbations prévues, puisqu'ils permettent de détourner la procédure normale, qui est celle du budget supplémentaire. Que l'on ait donc agi intentionnellement ou accidentellement, il n'en reste pas moins que la procédure adoptée ne correspond pas au principe d'un contrôle parlementaire efficace. Voilà donc la seconde raison pour laquelle nous avons jugé bon d'en parler dans notre rapport.

M. McKnight ayant étudié cette question de près, comme certains autres de mes collègues, je vais lui demander s'il a quelque chose à ajouter. Ceci vous paraîtra peut-être relever du domaine des détails juridiques, mais il se trouve que ces détails juridiques ont parfois pour conséquence d'annihiler les possibilités de contrôle du Parlement.

**M. McKnight:** J'ajouterai simplement que, selon nos propres conseillers juridiques, cette transaction ne relevait pas des pouvoirs statutaires de la Commission. Nous avons donc là-dessus des avis juridiques contradictoires. Quoi qu'il en soit, comme l'affirme M. Macdonell, le problème fondamental vient du fait que ces fonds avaient été accordés, à l'origine, au ministère des Travaux publics, par l'intermédiaire de son budget, dans le but d'acheter des terrains devant faire l'objet d'un usage immédiat. Il se trouve maintenant que le ministère des Travaux publics a acheté des terrains de la CCN et que celle-ci a acheté des terrains pour un usage à beaucoup plus long terme. La première difficulté concerne donc la nature de la transaction elle-même et la seconde l'aspect juridique de la transaction puisque, selon notre propre avocat, sur un plan purement juridique, les fonds devaient être remboursés. Le décret du conseil autorisait la Commission à vendre ces terrains au ministère des Travaux publics, pour une certaine somme, et autorisait également la Commission à en acheter à City Parking, mais n'affirmait pas que les fonds provenant de la vente pouvaient être utilisés pour cet achat. Je crois également que ce décret du conseil n'abolissait pas les décrets du conseil antérieurs, qui exigeaient que les fonds soient remboursés, chaque fois que des terrains seraient vendus, liquidés ou transférés, de quelque manière que ce soit.

**M. Juneau:** Nous ne contestons certainement pas l'avis de l'Auditeur général, monsieur le président. Je constate cependant que la CCN a été informée par le ministère de la Justice qu'elle avait agi conformément à ses pouvoirs, même si elle ne l'a pas été au moment de la transaction mais plutôt lorsque la question a été soulevée par l'Auditeur général. Il ne serait donc pas opportun, pour ma part, de prétendre me faire un interprète compétent de questions de droit.

Selon le ministère de la Justice, la Commission a agi correctement, au moment considéré. Il ne me revient donc pas d'essayer de décider qui a tort ou qui a raison, entre le ministère de la Justice et les juristes de l'Auditeur général.

[*Texte*]

**The Chairman:** Mr. Towers, your 10 minutes has long since gone but, on the other hand, I think you only got about two questions in. The Committee will bear with you for a further one.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. My final question then would be to Mr. Mensforth. Is this a breach of the Financial Administration Act?

**Mr. Mensforth:** No sir, not if the opinion that Mr. Juneau has, if he is correct in standing by the opinion of the Department of Justice.

**Mr. Towers:** What about the legal advice then of the Auditor General?

**Mr. Mensforth:** I do not know, sir. In answer to your question, I said that if Mr. Juneau has the opinion from the Department of Justice then he is within his statutory powers and he has not violated the conditions of the Financial Administration Act.

**The Chairman:** We will go around now with supplementaries, starting on my left this time, with Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, who are the legal advisers to the Auditor General's Office?

**Mr. McKnight:** Gowling, Henderson.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** A private law firm?

**Mr. McKnight:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Darling.

**Mr. Darling:** The two words that I wanted some clarification on are Parliamentary control, which was mentioned earlier, because we know the National Capital Commission is answerable to Mr. Ouellet's department, it would certainly seem—and I stand to be corrected on this—that you would go to Mr. Ouellet's department and say well, this is it, and the Royal seal of approval was on it and you go your own sweet way.

**Mr. Juneau:** Well, there were Orders in Council. The decision was not a unilateral decision on the part of the Commission there were Orders in Council and Treasury Board approvals, and the legal opinion of the Department of Justice. So I cannot see how the Commission would be considered to have acted on its own irrespective of proper authority in this case.

• 1110

**The Chairman:** Mrs. Pigott? Mr. Towers, you do not get a chance. Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, I hope this question is in order. Mr. Towers referred to the NCC as not just an island but said that its influence and its impact fans out throughout the country. I would just like to ask Mr. Juneau if, since November 15, 1976 there has been any pressure brought to bear on the NCC with respect to further policy and with

[*Interprétation*]

**Le président:** Monsieur Towers, il y a longtemps que vos dix minutes sont écoulées mais, comme vous n'avez pu poser que deux questions, je crois que nous serons tous d'accord pour vous accorder quelques instants supplémentaires.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Ma dernière question s'adressera donc à M. Mensforth. Pouvez-vous me dire si ceci constitue une infraction à l'égard de la Loi sur l'administration financière?

**M. Mensforth:** Non, si l'opinion du ministère de la Justice est bien telle que l'affirme M. Juneau.

**M. Towers:** Que devons-nous donc penser de l'avis des juristes de l'Auditeur général?

**M. Mensforth:** Je ne le sais pas. Tout ce que je puis dire c'est que si l'opinion du ministère de la Justice est bien telle que l'affirme M. Juneau, nous devons donc conclure que la Commission a agi conformément à ses pouvoirs statutaires et n'a donc pas enfreint les dispositions de la Loi sur l'administration financière.

**Le président:** Nous allons donc maintenant passer aux questions supplémentaires, et je donnerai la parole à M. Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Qui sont les juristes-conseils de l'Auditeur général?

**M. McKnight:** La Société Gowling, Henderson.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** S'agit-il d'une société privée?

**M. McKnight:** Oui.

**Le président:** Monsieur Darling.

**M. Darling:** J'aimerais avoir quelques précisions au sujet de la notion de contrôle parlementaire car, si je ne me trompe, la CCN relève du ministère de M. Ouellet. On pourra me corriger, mais je crois pouvoir en conclure qu'à condition que vous ayez obtenu l'approbation du ministère de M. Ouellet, vous pouvez pratiquement faire ce que vous voulez.

**M. Juneau:** Mais il y a eu dans ce cas des décrets du conseil. Il ne s'agissait donc pas d'une décision unilatérale de la part de la Commission. Celle-ci a en effet agi conformément aux décrets du conseil, aux approbations du Conseil du Trésor et aux avis du ministère de la Justice. Je ne vois donc pas comment l'on pourrait affirmer que la Commission a agi de son propre droit, sans respecter les dispositions adéquates.

**Le président:** Madame Pigott? Monsieur Towers, vous avez déjà eu votre chance. Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** J'espère que ma question est acceptable, monsieur le président. M. Towers a mentionné que la CCN ne constitue pas une entité isolée, puisque son influence s'étend même au delà du pays. J'aimerais donc demander à M. Juneau si, depuis le 15 novembre 1976, des pressions ont été exercées sur la Commission au sujet de ses politiques ultérieures et, plus



[Text]

respect to expansion of the NCC on the eastern side of the Ottawa River, the Quebec side.

**Mr. Juneau:** Mr. Chairman, I am not sure I understand the precise point of the question. If I may ask . . .

**Mr. Blackburn:** The precise point of the question is, has there been any pressure brought to bear by the new Government of Quebec on the NCC as to any further expansion of the NCC on the Quebec section of the NCC?

**Mr. Juneau:** I have read speeches and declarations to the media, Mr. Chairman, but I am not aware of any other so-called pressures on the NCC.

**Mr. Blackburn:** Nothing official from the Quebec government?

**Mr. Juneau:** No, nothing official. The only official relations that have taken place between the NCC and the Quebec government since November 15 have been those that you may have read about in the press concerning the construction of a sewage treatment plant in Gatineau.

**The Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, to get back to the point of Mr. Towers' question, normally I am not too worried about the shuffling of accounts between one public pocket and another, but is the essence of the problem here that the Department of Public Works could only take property for a short term whereas the NCC, in being a Crown Corporation, had this long-term land bank kind of authority which permitted it to take property for a much longer term? Is that the essence of the problem?

**Mr. Juneau:** If I understand your explanation, Mr. Francis, that is it, yes.

**Mr. Francis:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Cafik. We are on supplementaries now.

**Mr. Cafik:** Yes. Thank you, Mr. Chairman. Mr. Juneau indicated that advice had been sought from the Department of Justice as to the legality of transferring of the funds from the property that was sold by the Crown to them to offset the other transaction. I gather that in fact a Crown Corporation that operates through the Department of Justice or a department itself has no choice but to accept the legal opinions that are authorized or given by the Department of Justice. The question that I would like to raise is to the Auditor General, whether he agrees with this. If he does agree with it, now that we find ourselves with a differing legal view, the view that you people have expressed through your legal advisers, that this transaction was not appropriate and not within the terms of the law, and the view that the Department of Justice has that it is acceptable under the law, would you not conclude then that from your standpoint as well as Parliament's the Commission had no choice but to act in the way they did in light of the evidence that has been put before us indicating that the Crown itself, through the Department of Justice, indicated that there was nothing in violation of any statute?

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman, this is not the first time that a situation has arisen where the Department of Justice has

[Interpretation]

spécialement, au sujet de son expansion du côté est de la rivière des Outaouais, c'est-à-dire du côté québécois.

**M. Juneau:** Je ne comprends pas très bien l'objet de cette question, monsieur le président. Puis-je demander . . .

**M. Blackburn:** Je préciserais en vous demandant si le nouveau gouvernement du Québec a exercé des pressions auprès de la CCN au sujet de projets éventuels d'expansion de celle-ci du côté québécois de la région de la Capitale nationale.

**M. Juneau.** **A part les discours et déclarations faites à la presse, monsieur le président, je n'ai connaissance d'aucune pression, puisque c'est le mot qui vient d'être employé.**

**M. Blackburn:** Aucune démarche officielle de la part du gouvernement québécois?

**M. Juneau:** Non. Le seul rapport officiel qu'il y ait eu entre la CCN et le gouvernement québécois, depuis le 15 novembre, concerne la construction d'une usine de traitement des eaux usées, dans la Gatineau, question dont vous avez tous entendu parler par la presse.

**Le président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** Pour revenir à la question de M. Towers, je dois dire que je ne suis généralement pas inquiet au sujet de cette manipulation de comptes mais que, dans le cas présent, le problème me semble relever plutôt du fait que le ministère des Travaux publics ne pouvait posséder de terrains qu'à court terme alors que la CCN, étant une société de la Couronne, peut disposer de terrains à plus long terme. Est-ce bien cela?

**M. Juneau:** Je pense que oui, monsieur Francis.

**M. Francis:** Merci.

**Le président:** Monsieur Cafik.

**M. Cafik:** M. Juneau a dit qu'il avait obtenu l'avis du ministère de la Justice quant à la légalité du transfert de fonds provenant des biens vendus par la Couronne, pour effectuer l'autre transaction. En fait, je suppose qu'une société de la Couronne fonctionnant par l'intermédiaire du ministère de la Justice ou d'un autre ministère, est obligée d'accepter les avis juridiques du ministère de la Justice lui-même. J'aimerais demander à l'Auditeur général s'il est d'accord avec cette opinion. Si oui, et puisque l'avis de vos propres juristes-conseils n'est pas conforme à ceux du ministère de la Justice, n'en concluez-vous pas que la Commission n'avait pas d'autre possibilité d'action, puisqu'elle n'aurait enfreint aucune loi?

**M. Macdonell:** Ce n'est pas la première fois, monsieur le président, que les avis de nos juristes-conseils diffèrent de ceux

[*Texte*]

advised departments of government or Crown corporations on the legality of one course of action and we have obtained contrary opinions. In those circumstances we feel honour-bound to report that to Parliament as we have done in this case. I would like to place on record the concluding paragraph and the opinion that we have from Gowling Henderson?

More specifically we believe all proceeds and disposition from the sale of the Rideau Centre land, the Place du Portage land and the Place du Centre land, being lands purchased with loans made under Section 16.4 of the Act should have been paid to the Receiver General for Canada in accordance with PC 1975-2127 and should not have been applied to the purchase of city parking land.

With an opinion like that, Mr. Chairman, we felt that there was no recourse but to report the matter to Parliament which we have done. So that is, of course, as I say, not an unusual situation. The Department of Justice do give us help on routine matters, but from time to time they do disqualify themselves in circumstances like this where they do not feel that they can advise my office and also a department.

• 1115

**Mr. Cafik:** I guess you cannot pursue it.

**The Chairman:** I think it is being pursued. Mr. Drury.

**Mr. Drury:** I understand the Auditor General's feeling bound to support this when a responsible legal authority tells him that there has been an illegality. I would ask him, can we cure this? I agree with Mr. Cafik's case that the Commission go to what is designated the official constituted legal authority, the Department of Justice, and are told this is the way to behave and if they do it they should then be free from criticism, but if what is done is wrong and in the view of the Auditor General it is wrong, how do we cure that?

**The Chairman:** That is directed to the Auditor General, is it?

**Mr. Drury:** I am seeking his help. I would suggest that this Committee, Mr. Chairman, is hardly competent to examine Orders in Council and conclude that the private firm is right and Justice is wrong or vice versa.

**The Chairman:** I think we have the capability to do almost anything.

**Mr. Macdonell:** Bearing in mind, Mr. Chairman . . .

**Mr. Cafik:** Not intelligently, I do not think, Mr. Chairman.

**Mr. Macdonell:** . . . that Mr. Drury is a lawyer and, I believe, the Chairman is a lawyer, too, I find myself in an interesting situation here in attempting to answer that question, but I think when an ordinary auditor finds himself in between two learned members of the legal profession the best course of action is to suggest that he having thought he had done his duty is to suggest that perhaps recourse can be found

[*Interprétation*]

du ministère de la Justice. Lorsque tel est le cas, notre code d'éthique, en quelque sorte, nous impose de faire un rapport au Parlement, ce que nous avons fait dans le cas présent. J'aimerais d'ailleurs citer ici le dernier paragraphe de l'avis rendu par la société *Gowling, Henderson*:

Plus précisément, nous pensons que le produit de la vente des terrains du Centre Rideau, de la Place du Portage et de la Place du Centre, aurait dû être payé au Receveur général du Canada, conformément au décret PC 1975-2127 et n'aurait pas dû servir à l'achat de terrains de la société *City Parking*, puisqu'il s'agissait de terrains achetés grâce à des prêts effectués en vertu de l'article 16.4 de la loi.

Étant donné cet avis, monsieur le président, nous avons jugé impératif d'en faire rapport au Parlement. Il ne s'agit donc pas là d'une situation inhabituelle. Le ministère de la Justice nous aide en effet couramment mais il lui arrive, de temps à autre, de se disqualifier, lorsqu'il n'estime pas être en mesure de nous fournir ces conseils.

**M. Cafik:** Je suppose que vous ne pouvez donc pas poursuivre la question?

**Le président:** Je crois qu'on la poursuit, monsieur Cafik. Monsieur Drury.

**M. Drury:** Je comprends bien la position de l'Auditeur général, puisque des autorités juridiques responsables affirment qu'il y a eu illégalité. J'aimerais toutefois lui demander quel remède existe à cette situation. En effet, comme l'a dit M. Cafik, la Commission n'a pas à être critiquée si elle a reçu un avis positif des autorités juridiques constituées, en l'occurrence du ministère de la Justice, mais si l'Auditeur général estime qu'elle a agi incorrectement, que pouvons-nous y faire?

**Le président:** Votre question s'adresse-t-elle à l'Auditeur général?

**M. Drury:** Oui, monsieur le président. Je crois en effet que le Comité n'est pas compétent pour étudier les décrets de conseil et décider que telle société privée a raison et le ministère de la Justice tort, ou vice versa.

**Le président:** Je crois que vous sous-estimez nos talents.

**M. Macdonell:** Il ne faudrait pas oublier, monsieur le président . . .

**M. Cafik:** Mais pas nos talents intellectuels, monsieur le président.

**M. Macdonell:** . . . que M. Drury est un juriste, tout comme vous-même, si je ne me trompe. Vous comprendrez donc la situation assez intéressante dans laquelle je me trouve. En effet, lorsqu'un simple Auditeur général se trouve coincé entre deux membres estimés de la profession juridique, sa seule solution est de suggérer que l'on ait recours à quelque autorité

*[Text]*

to some other higher body, whether it be the federal court or what have you. I think, in a practical sense, Mr. Drury is not asking that kind of a resolution.

I think if I can refer to Mr. Mensforth's remarks where he placed on record the fact, as I understand them, that there will soon be tabled certain proposed legislation dealing with the more active role in providing, as I understand it anyway, for consultation which can be made formally with the Treasury Board or with the recommended officer that I have proposed, which is the Comptroller General of Canada, who would not of course be a lawyer, but I do think the transact of this type where there is a risk of the auditors not accepting them can, indeed, be referred to a source. Mr. Mensforth has disqualified himself because legally this does not exist at the present time. I think that step would go a long way to cause this type of situation to be resolved before it happens, sir.

**The Chairman:** Thank you. My supplementary is on the same point. Mr. Juneau, as I understand it, we have now had the opinion of the solicitors who were retained in this matter by the Auditor General. We have had their opinion read into the record by the Auditor General. We are having the Order in Council itself reprinted right now, I hope, for distribution to the Committee. My supplementary question is two-barrelled to you. Number one, could we have the opinion from the Department of Justice officers upon which the Commission has relied for its action, either read into the record or tabled with us, if not today at a subsequent time, so that we could have that on the record in any event? My second barrel to the question to you is, apart altogether from the legal technicalities, you know, sometimes we can always find lawyers to give us opinions the way we would want them to give an opinion to us. What do you now feel to be the spirit and intent of that Order in Council—apart from any legal loopholes there may be in it for the Commission to either evade or conform to the spirit and the intent of the Order in Council itself? What did you think was the purpose of the Order in Council?

• 1120

**Mr. Juneau:** I would like to make sure that there is no misunderstanding on one point. Having looked into this a long time after it happened, there is no doubt in my mind that the Commission was acting very definitely as an agent of the government and under instructions. So the issue of too much independence in the role of a Crown corporation in relation to the government and Treasury Board is not the issue in this case at all. Even though this problem arises in other circumstances it is not the problem in this case because the Commission did not act on its own in this particular case. It was acting as an agent of the government.

On the other questions that you raised, Mr. Chairman, I am glad that you raised the point of substance. The problem was that two private bodies were going to make a transaction which would have resulted in a large commercial development with two highrise buildings right in front of Parliament, and my understanding as a layman before I was in the Commission was that there was a pretty large amount of opposition to this kind of planning for this very centre core of Ottawa. To

*[Interpretation]*

encore plus élevée, telle la Cour fédérale. Cependant, je ne pense pas que ceci soit la suggestion de M. Drury.

Je me contenterai donc de vous renvoyer aux remarques de M. Mensforth, établissant que certain projet de loi devrait être bientôt déposé établissant une procédure mieux structurée de consultation avec le Conseil du Trésor ou avec l'agent que j'ai moi-même recommandé, c'est-à-dire le Contrôleur général du Canada, qui ne serait évidemment pas un avocat. M. Mensforth s'est évidemment disqualifié car, juridiquement, cette procédure n'existe pas. Lorsqu'elle sera mise en place, je pense qu'elle sera très utile pour résoudre ce genre de problème avant qu'il ne se déclare.

**Le président:** Merci. Ma supplémentaire porte sur le même sujet. Si je comprends bien, monsieur Juneau, nous avons eu l'avis des juristes-conseils retenus par l'Auditeur général. De même, nous avons reçu le décret du conseil, qui sera bientôt distribué aux membres du Comité. Je vous demanderais donc si vous pourriez nous lire ou nous fournir l'avis des juristes-conseils du ministère de la Justice? En outre, si l'on ne tient pas compte des détails techniques, vous savez certainement, comme nous tous, qu'il est toujours possible de trouver des juristes qui vous donneront des avis conformes à ceux que vous souhaitez. A votre avis, quel est l'objectif de cet arrêté en conseil, mises à part les échappatoires légales qui peuvent se présenter à la Commission?

**M. Juneau:** Je tiens à dissiper tout malentendu à ce sujet. Même si j'ai examiné cette affaire bien après qu'elle se soit produite, il ne fait aucun doute à mes yeux que la Commission a absolument agi à titre d'agent du gouvernement et conformément aux instructions de ce dernier. La trop grande indépendance d'une société de la Couronne par rapport au gouvernement et au Conseil du Trésor, n'est donc pas le problème qui nous occupe aujourd'hui. Certes, ce problème peut se poser dans d'autres circonstances mais ce n'est pas le cas ici puisque la Commission n'a pas agi de son propre chef mais à titre d'agent du gouvernement.

A propos de vos autres remarques, monsieur le président, je suis heureux que vous ayez soulevé le problème de la substance. Dans le cas qui nous occupe, deux sociétés privées avaient l'intention de conclure une transaction qui aurait donné lieu à la construction d'un complexe commercial important, comprenant des immeubles très élevés, juste en face du Parlement; même avant mon entrée en fonction, je m'étais rendu compte que ce projet se heurtait à une certaine opposi-



[*Texte*]

forestall that development, one department of the government acted rapidly and it had to act very rapidly if that development was not to take place. And because of co-operation on the part of the private parties this purchase took place. So that is the first thing. That problem was settled.

The other problem was that after having purchased those lands the department was paying something like \$3,000 a day in interest on the purchase of \$22 million, so a fast solution had to be found. A fast solution was found, the problem was dealt with and the solution was applied. The Auditor General—and I am not questioning his view—thinks the solution was not the proper one. The legal advice that we have was that it was a proper solution in law. The fact remains that there was a problem of substance, it was dealt with, it was solved, and there was a minimum expenditure on interest rate on that sum of \$22 million.

**The Chairman:** Can you table the legal opinion from Justice?

**Mr. Juneau:** Maybe you might allow me to look into that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes. On this point?

**Mr. McKnight:** Yes. If I could just add one point. You now have the Order in Council before you and it has two parts. The first part allows the Commission to sell to the Department of Public Works. There is nothing in the Order in Council that says that the loans do not have to be repaid in accordance with the original terms of the Order in Council that gave the loans to buy the property in the first place. We feel that in the absence of any comment that the loans do not have to be repaid the original Order in Council stands and they do have to be repaid.

**The Chairman:** I thought we were having, produced for us, both Orders in Council. Is the other one on its way, or have we got it as well? I think for a proper understanding of this matter, which has some real principle in it, we should have . . .

**Mr. Juneau:** Mr. Chairman, may I, with your permission, carefully look through the file to see what other documents are tabled with the Committee to make sure the Committee has as much information on this matter as possible?

**The Chairman:** I think that is acceptable to the Committee.

All right, now I have a gap here for the right hand side for 10 minutes. Who is going to—I beg your pardon.

**An hon. Member:** Mr. Cafik.

**The Chairman:** Mr. Cafik for 10 minutes.

**Mr. Cafik:** Thank you very much.

• 1125

The Auditor General indicated that there were three basic issues we are faced with, aside from the general question, I suppose, of proper control of public expenditures which runs throughout all Crown corporations and the government, and I would like to pursue each one of those for a moment.

[*Interprétation*]

tion de la part du public. Afin d'empêcher une telle réalisation, un ministère du gouvernement a décidé d'intervenir, mais il a dû le faire très rapidement. Grâce à la coopération de ces deux sociétés privées, l'acquisition a pu être réalisée et la question ainsi réglée.

D'autre part, le ministère, après avoir acheté ces terrains, payait environ \$3,000 par jour d'intérêt sur un achat de 22 millions de dollars; il fallait donc trouver rapidement une solution, ce qui fut le cas. L'Auditeur général, et je ne discute pas de la valeur de ses opinions, estime que la solution adoptée n'était pas légale. Or, selon les avis juridiques que nous avons obtenus, cette solution est parfaitement légale. Il demeure cependant que le problème essentiel était un problème de substance, qu'il a été résolu et que cela nous a permis de payer un taux d'intérêt minimum sur un montant de 22 millions de dollars.

**Le président:** Pourriez-vous déposer les documents contenant les avis juridiques que vous avez obtenus du ministère de la Justice?

**M. Juneau:** Me permettez-vous de faire des recherches à ce sujet, monsieur le président?

**Le président:** Oui. Sur ce sujet?

**M. McKnight:** Oui. J'aimerais simplement ajouter une ou deux choses. Vous avez devant les yeux l'arrêté en conseil, qui comporte deux parties. La première permet à la Commission de vendre des biens au ministère des Travaux publics. Cet arrêté en conseil ne mentionne nullement que les prêts n'ont pas à être remboursés conformément aux modalités originales de l'arrêté en conseil qui a permis d'octroyer les prêts destinés à acheter au départ le bien immobilier. A notre avis, étant donné que l'arrêté en conseil ne mentionne pas que les prêts n'ont pas à être remboursés, l'arrêté en conseil original est toujours valable et ces prêts doivent être remboursés.

**Le président:** Je pensais que nous aurions les deux arrêtés en conseil. Allons-nous avoir le deuxième ou bien nous a-t-il déjà été distribué? Si nous voulons vraiment comprendre toute cette question, je pense que nous devrions . . .

**M. Juneau:** Monsieur le président, j'aimerais, avec votre permission, étudier soigneusement ce dossier afin de voir si d'autres documents peuvent être présentés au comité, ce qui permettra aux députés d'avoir le maximum d'informations.

**Le président:** C'est tout à fait acceptable.

J'ai maintenant un blanc sur ma liste; qui veut prendre ces dix minutes?

**Une voix:** M. Cafik.

**Le président:** Monsieur Cafik, vous avez dix minutes.

**M. Cafik:** Merci beaucoup.

Mise à part la question générale du contrôle adéquat des dépenses publiques dans les sociétés de la Couronne et au gouvernement, l'Auditeur général a parlé de trois problèmes fondamentaux qui se posent à nous, et j'aimerais les aborder l'un après l'autre.

*[Text]*

First of all, the Auditor General indicated that one of the key elements involved in this question is whether in fact Public Works had the authority to make the purchase of the lands opposite Parliament Hill for purposes other than immediate use. It seems to me that it is a very important question, and should be cited, not under the National Capital Commission, but really in relationship to Public Works itself, and that question cannot be dealt with properly with the witness we have before us. I would contend that at the moment and ask the Auditor General if he would not agree with that point.

**Mr. Macdonell:** Yes, sir.

**Mr. Cafik:** All right. Secondly is the question as to whether there should have been a transfer of property as well as funds, in other words, a requirement to pay back the money. I note that Mr. Mensforth, just a moment ago, spoke of the Order-in-Council, which I requested earlier and has now been delivered, as if it were self-evident that there were two elements involved in this particular transaction, and were dealt with accordingly within the Orders-in-Council. I would maintain that that is not self-evidently so.

In fact, in the Orders-in-Council it uses number 1 and number 2 which would imply two distinct things. But I would draw to the Committee's attention that number 1 reads: "... the disposition and transfer ..." et cetera. Then it reads: "... and (2) the acquisition and lease by the National Capital Commission." The use of the word "and", to me at least, implies that 1 and 2 are two different elements involved in the same transaction and I would not conclude, as he has concluded, that in fact this implies that they should have paid back the funds according to some earlier Order-in-Council or some earlier statute. So I would like to put that on the record.

Secondly, to pursue, as I began to with my supplementary, this question as to the position of the Department of Justice in this whole affair, at that time I was indicating that I think there was an obligation on the Crown and its agencies to follow the legal opinions given to them by the Department of Justice. That is the only agency through which they can operate, even though we as Committee members, and others, may well feel that the advice they give from time to time does not always conform with our own views. But that is understandable with any legal advice.

Now bearing that factor in mind and bearing in mind the point that has been raised in the Auditor General's report, I would like to ask the Auditor General why he did not feel it at least advisable when making these observations to draw to the attention of the Committee that the legal position he had received from your outside lawyers did not conflict with the advice the Crown itself received from the Department of Justice. It would seem to me, from our standpoint as Committee members, it would be very useful in cases such as this to have drawn to our attention in the report itself that we are really disputing a legal question and that there are two sides to the story, that it is not self-evidently the way it is cited in the Auditor General's report. I would have felt that it would have

*[Interpretation]*

Tout d'abord, l'Auditeur général nous a indiqué que la question essentielle était de savoir si le ministère des Travaux publics était habilité à procéder à l'acquisition des terrains situés en face de la Colline parlementaire sans les utiliser immédiatement. A mon avis, c'est une question extrêmement importante qui devrait être examinée, non pas avec les représentants de la Commission de la Capitale nationale, mais avec ceux du ministère des Travaux publics. J'estime donc que cette question ne peut être adéquatement examinée avec le témoin que nous avons devant nous aujourd'hui. J'aimerais savoir si l'Auditeur général est d'accord avec moi à ce sujet.

**M. Macdonell:** Oui, monsieur.

**M. Cafik:** Bien. Deuxièmement, la question est de savoir s'il aurait dû y avoir un transfert de biens et de fonds ou, en d'autres termes, si le remboursement aurait dû être exigé. Tout à l'heure, M. Mensforth a parlé de cet arrêté en conseil, qui nous a été distribué sur ma demande, et il a déclaré qu'il était évident que cette transaction particulière comportait deux éléments, lesquels étaient donc traités en conséquence dans ces arrêtés en conseil. A mon avis, cela n'est pas aussi évident.

En fait, les deux arrêtés en conseil parlent d'un numéro 1 et d'un numéro 2, ce qui sous-entend deux choses totalement différentes. Je voudrais cependant attirer l'attention des membres du Comité sur le fait que le numéro 1 porte sur «... l'aliénation et le transfert...» et le numéro 2, sur «l'acquisition et la location par la Commission de la Capitale nationale». L'emploi du mot «et» me permet de conclure que les numéros 1 et 2 sont deux éléments différents d'une même transaction; je ne peux donc pas en conclure, comme il l'a fait, que ceci signifie que les prêts auraient dû être remboursés conformément aux modalités d'un arrêté en conseil ou d'un statut précédent. Je voulais que cette remarque soit bien consignée au dossier.

Deuxièmement, j'aimerais revenir sur ce sujet que j'ai déjà abordé tout à l'heure dans ma question supplémentaire, à savoir le rôle du ministère de la Justice dans toute cette affaire; j'ai indiqué tout à l'heure que l'État et ses organismes étaient tenus de respecter les avis juridiques qui lui étaient donnés par le ministère de la Justice. C'est le seul organisme habilité à dispenser des avis de ce genre, même si nous ne sommes pas toujours d'accord avec ces avis.

Cela dit, et compte tenu de la remarque de l'Auditeur général, j'aimerais demander à celui-ci pourquoi il n'a pas jugé bon, dans son rapport, d'attirer l'attention du Comité sur le fait que les avis juridiques qu'il avait obtenus auprès d'avocats du secteur privé contredisaient ceux qui avaient été fournis à l'État par le ministère de la Justice. A mon avis, il serait très utile que des contradictions de ce genre soient portées à notre attention puisqu'il s'agit en fait d'un conflit juridique. A mon avis, cela n'est pas du tout évident dans le rapport de l'Auditeur général. Je pense donc qu'il aurait été utile, pour nous, de savoir que le ministère de la Justice n'était pas d'accord avec le personnel de l'Auditeur général sur ce sujet particulier. L'Au-

*[Texte]*

been useful to us to have known that Justice did not agree with the position taken by the Auditor General's staff in this particular observation. Perhaps the Auditor General might care to comment in respect of that.

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman, I think Mr. Cafik has made a good point. As far as I am concerned, I am sorry we have not put on record the fact that there was conflicting legal advice. There may have been a question of timing in actual fact because sometimes we do a post-audit of these transactions, and by the time we get to the point of making our report it is some time after the fact. This would be by way of an explanation and not an excuse, and I would like to make that clear, however, because we have certainly put a lot of time into this particular matter. But mostly because as a matter of principle, when instruments that come under our review say that money should be paid back into the Consolidated Revenue Fund, and that does not happen, we have to pay a fair amount of attention to that because there are certain requirements to get it out of the Consolidated Revenue Fund. Since those were not complied with, that is probably why we have taken this seriously.

I would like to ask Mr. McKnight if he wishes to supplement my comment because of the amount of time that was spent on this particular item.

• 1130

**Mr. McKnight:** We do not really have very much on it. I think in our audit note we say, "In my opinion", which implies that is perhaps not the only opinion, but it is the one we have arrived at. After considering both legal opinions, it is the one we felt it was important to bring to the Committee's attention.

**Mr. Cafik:** I would like to indicate that I think it is presumed all the way through that the Auditor General's Report is the opinion of the Auditor General and his staff. I do not think that in fact, it means there was some contrary opinion, particularly from a legal standpoint.

The point I am really trying to make is an old one that we have dealt with for many, many years. It is certainly not related to Mr. Macdonell as the Auditor General. He is doing an excellent job, and we all know that, but in the past this kind of thing has come up many times when there is a legal dispute. I think it is extremely important to retain the credibility, when it is deserved, of a commission or of the government to not attempt, and I know that it was not attempted, but to inadvertently create the impression that there has been some overt attempt to circumvent the law or the regulations of government, and it is quite evident when one sees the involvement of the Department of Justice that such has not been the case.

The last point in respect to that aspect of the question is this. It seems quite clear to me, in following up the point that was made by Mr. Drury, that the Committee is in an impossible position in this case. I am not too sure that we are the right forum in which to settle legal disputes between the Department of Justice and some outside legal firm. It seems to me the courts are involved in that kind of thing and the government is obligated to follow the advice of the Depart-

*[Interprétation]*

diteur général a peut-être quelques commentaires à faire à ce propos.

**M. Macdonell:** Monsieur le président, la remarque de M. Cafik est tout à fait judicieuse. En ce qui me concerne, je suis désolé de ne pas vous avoir fait remarquer que les avis juridiques étaient contradictoires. Cela est peut-être dû au facteur temps puisque nous sommes parfois obligés de faire une vérification a posteriori de ces transactions. Cependant, ce n'est là qu'une explication et certainement pas une excuse, mais je tenais à vous le faire remarquer car nous avons consacré beaucoup de temps à cette question particulière. En effet, lorsque des documents qui nous sont soumis indiquent que des sommes doivent être remboursées au Fonds du revenu consolidé, et qu'elles ne le sont pas, il nous faut alors étudier soigneusement toute l'affaire car tout emprunt au Fonds du revenu consolidé est soumis à certaines exigences. Étant donné que ces exigences n'avaient pas été respectées, nous avons dû étudier cette affaire très sérieusement.

Je vais maintenant demander à M. McKnight de vous donner des précisions supplémentaires car nous avons consacré beaucoup de temps à cette question.

**M. McKnight:** Je n'ai pas grand-chose à ajouter. En fait, dans notre rapport, nous disons «à mon avis», ce qui signifie qu'il peut y en avoir d'autres. Après avoir examiné les deux avis juridiques, nous avons jugé bon de choisir celui-ci.

**M. Cafik:** Je crois qu'il est bien clair que le rapport de l'Auditeur général reflète l'opinion de ce dernier et de son personnel. Cependant, ce rapport ne mentionne pas qu'il y avait divergence d'opinions, surtout sur des questions juridiques.

Cela m'amène à un problème auquel nous nous heurtons depuis des années et qui ne concerne certainement pas M. Macdonell en tant qu'Auditeur général. Nous savons tous qu'il fait un excellent travail mais, dans le passé, ce genre de conflit juridique a surgi beaucoup trop souvent. A mon sens, il est extrêmement important de maintenir la crédibilité, si elle est justifiée, d'une commission ou du gouvernement; il faut donc bien se garder de donner l'impression, même si c'est par inadvertance, qu'il y a eu intention de contourner la loi ou les règlements. Il est bien évident que tel n'est pas le cas ici, avec le ministère de la Justice.

Pour terminer, et pour en revenir aux commentaires de M. Drury, je pense que ce Comité se trouve dans une situation impossible. En effet, je ne pense pas que nous soyons la tribune idéale pour régler ce genre de conflit juridique entre le ministère de la Justice et des avocats du secteur privé. C'est aux tribunaux de s'en occuper et le gouvernement est obligé de respecter l'avis du ministère de la Justice, un point c'est tout.



*[Text]*

ment of Justice, and as far as I am concerned, that would be the end of the matter from the legal and technical standpoint.

In so far as the third point that has been raised, the Parliamentary control problem, I think that is also one that is important, but perhaps it does not really relate to the National Capital Commission that we have before us now. I think they have acted in good faith and I believe properly, according to the legal advice given, and if there is a shortfall in terms of Parliamentary control, that is a question that would have to be dealt with by this Committee again in a different forum, in terms of the forum of the Estimates and the various procedures that are laid down in terms of lateral transfers of funds, and so on, but it is not a question that can really be dealt with directly by the witnesses that we have before us. I presume the Auditor General would agree with that.

**Mr. Macdonell:** I hesitate, Mr. Chairman, to disagree with such a distinguished member of the Public Accounts Committee as Mr. Cafik. However, I do feel that perhaps there is an issue here that perhaps our note has not entirely made clear. I thought Mr. Juneau's explanation did make it clear. To put this in its simplest form, the National Capital Commission was the government body that should have sought the money. They did not do that. Some other organization sought the money. Therefore I think the question really at issue here is, as we have tried to place on record, that the protection against the Consolidated Revenue Fund being used for purposes for which a proper authority does not exist, as we see it anyway, legally, is a very fundamental point of Parliamentary control. While I agree with Mr. Cafik that we should indeed have put on record the fact that there was a disagreement between the legal advice that the National Capital Commission obtained and that we obtained, I think there is a background picture here that should properly be understood. That is, that the Department of Public Works entered into the act because they had the money and were prepared to use it by Supplementary Estimates.

The National Capital Commission really did not, as we see it, anyway, have the necessary authority to use this fund without repaying it first to the Consolidated Revenue Fund.

**Mr. Cafik:** I just have one last point, Mr. Chairman. The Auditor General indicated that the National Capital Commission should have sought the money. I just raise this question. How could they have sought the money? The fact is, and I think it is on record now, that they were acting as an agent of the Crown. The Crown directed them to this Order in Council which has been distributed to perform a certain transaction. They had an obligation, I presume, to perform that transaction. They sought legal advice to find out whether in fact—and I presume the Crown did before they entered into an Order in Council to start with; that would be standard procedure, I presume—everything was legal, everything was appropriate, everything was within the law.

• 1135

Now, would it have been in the Auditor General's view appropriate for the National Capital Commission in light of that to have then have gone against their directions and said

*[Interpretation]*

En ce qui concerne le troisième problème, à savoir le contrôle parlementaire, je pense qu'il est tout aussi important que les autres mais qu'il ne concerne pas directement les représentants de la Commission de la capitale nationale que nous avons parmi nous aujourd'hui. Je crois qu'ils ont agi de bonne foi, conformément aux avis juridiques qui leur ont été donnés. Quant à savoir si le Parlement exerce un contrôle insuffisant, je crois qu'il vaudrait mieux en discuter dans un contexte différent, lorsque nous étudierons les budgets et les différentes procédures établies pour les transferts de fonds latéraux, etc.; à mon avis, nous ne pouvons pas étudier cette question avec les témoins que nous avons devant nous aujourd'hui. Je pense que l'Auditeur général est d'accord avec moi.

**M. Macdonell:** J'hésiterais beaucoup, monsieur le président, à ne pas être d'accord avec un membre aussi distingué du Comité des comptes publics que M. Cafik. Cependant, il se peut que notre note ne soit pas suffisamment claire à propos d'une question. Je pensais que les explications de M. Juneau avaient été claires à ce sujet mais j'aimerais vous rappeler que c'est la Commission de la capitale nationale qui aurait dû emprunter les fonds. Ce n'est pas ce qui s'est passé puisqu'une autre organisation l'a fait. En conséquence, je pense que le problème ici est de nous assurer que le Fonds de revenu consolidé est protégé contre certains abus de pouvoir et que cela relève donc directement du problème du contrôle exercé par le Parlement. M. Cafik a raison de nous faire remarquer que nous aurions dû signaler le conflit existant entre les avis juridiques donnés à la Commission de la capitale nationale et ceux que nous avons obtenus, mais je pense qu'il faut également bien comprendre le contexte global de toute cette affaire. En résumé, le ministère des Travaux publics est intervenu parce qu'il disposait des fonds nécessaires et était prêt à les utiliser au moyen de budgets supplémentaires.

La Commission de la capitale nationale n'était pas habilitée à utiliser ces fonds tant qu'elle n'avait pas remboursé le Fonds de revenu consolidé.

**M. Cafik:** Ce sera ma dernière remarque, monsieur le président. L'Auditeur général nous indique que c'est la Commission de la capitale nationale qui aurait dû emprunter l'argent. Je lui pose alors la question: comment aurait-elle pu le faire? Le fait est, et je pense que cela est bien clair maintenant, que la Commission agissait à titre d'agent de la Couronne. Celle-ci lui avait ordonné par arrêté en conseil, de conclure une transaction. La Commission était donc obligée de respecter cet arrêté en conseil. Elle s'est renseignée auprès du ministère de la Justice pour savoir si toutes ces démarches étaient bien légales.

Selon l'auditeur général, la Commission de la capitale nationale aurait-elle dû refuser d'exécuter les ordres et aurait-elle dû exiger que cela soit soumis au Parlement? Si une erreur a

*[Texte]*

we will not do this without directly seeking Parliamentary authority? If in fact a mistake was made, then it was a mistake by those who prepared the Order in Council not by those who followed out the Order in Council having been authorized to that by the Department of Justice. Would one not agree with that?

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman, I have no quarrel at all with Mr. Cafik's last statement.

**Mr. Cafik:** Well, I therefore contend that it is not really the problem of the National Capital Commission. It really relates to the Department of Public Works and to the whole broad question of Parliamentary control rather than the National Capital Commission itself. Thank you.

**The Chairman:** A round of supplementaries now. Mr. Francis.

**Mr. Francis:** The Auditor General has recommended the appointment of financial control officers, training procedures and so on. Would not the adoption of the Auditor General's recommendations give us some assurance that we are not likely to have a repetition?

**The Chairman:** Of this type of situation?

**Mr. Juneau:** Well, I think the logic of the discussion is that if the same set of circumstances developed I cannot tell how the government would act. But I suppose the Chairman of the National Capital Commission, if exactly the same set of circumstances developed again, would have no choice but to act in the same way that the then Chairman of the National Capital Commission acted.

**Mr. Francis:** I would hope not.

**Mr. Juneau:** Well, I take it that is the logic of the discussion that is going on. I would think that the Chairman, whoever he is, would have no other option. See, there are crown corporations that may have just slight additional technical detail. There are crown corporations I think that have their own legal departments, that do not get their advice from the Department of Justice. As you know, I was Chairman of the CRTC and we had our own legal department and we did not seek advice from the legal advisers of the Government of Canada. That is not the case in the case of the National Capital Commission. The legal advisers of the National Capital Commission are the legal advisers of the Government of Canada.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Towers, please.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, there is just one point before a question, if you will please, and the point is this: I am satisfied that a commission or a Crown corporation, in spite of what Mr. Cafik says, has got to be responsible to the Auditor General and justify its action rather than vice versa, that the Auditor General has got to justify his action to the Crown corporation. That is a very fundamental point.

Now the question that I have, Mr. Chairman, is this: It has been stated that the National Capital Commission had no alternative but to go and consummate this agreement but why then did Mr. Juneau go to the Department of Justice lawyers to seek their advice if he did not have an alternative? He must have felt that there was something ultra vires with this agree-

*[Interprétation]*

été commise, ce sont les rédacteurs de l'arrêté en conseil qui sont les responsables et certainement pas ceux qui ont exécuté cet arrêté en conseil, avec l'autorisation du ministère de la Justice.

**M. Macdonell:** Monsieur le président, je suis d'accord avec la dernière remarque de M. Cafik.

**M. Cafik:** J'affirme donc que ce problème ne concerne pas vraiment la Commission de la capitale nationale mais plutôt le ministère des Travaux publics; de plus, ce problème relève de la question plus générale du contrôle parlementaire. Merci.

**Le président:** Avez-vous des questions supplémentaires à poser, monsieur Francis?

**M. Francis:** L'auditeur général a recommandé la nomination d'agents financiers, l'élaboration de certaines procédures de formation, etc. L'adoption de ces recommandations nous garantirait-elle que de tels problèmes ne se reproduiraient pas?

**Le président:** Ce genre de situation?

**M. Juneau:** Si les mêmes circonstances étaient réunies, je ne peux vous dire comment le gouvernement agirait. Cependant, je suppose que le président de la Commission de la capitale nationale, s'il se retrouvait dans les mêmes circonstances, n'aurait pas d'autre choix que de faire exactement ce que le président d'alors a fait.

**M. Francis:** J'espère que non.

**M. Juneau:** Le président de la CCN, que qu'il soit, n'aurait pas d'autre choix. Certaines sociétés de la Couronne ont leur propre service juridique et n'ont donc pas besoin de s'adresser au ministère de la Justice. J'étais auparavant président du CRTC et, comme vous le savez, ce conseil a son propre service juridique et n'est donc pas obligé de s'adresser aux conseillers juridiques du gouvernement du Canada. Ce n'est pas le cas de la Commission de la capitale nationale qui doit s'adresser aux experts juridiques du gouvernement du Canada.

**Le président:** Merci. Monsieur Towers.

**M. Towers:** Monsieur le président, j'aimerais faire une remarque avant de poser une question. Malgré ce que vient de dire M. Cafik, je suis convaincu qu'une commission ou une société de la Couronne doit être responsable auprès de l'auditeur général et pouvoir justifier de ses actions et non pas vice versa. A mon avis, c'est un principe fondamental.

On a dit, tout à l'heure, que la Commission de la capitale nationale avait été obligée de conclure cet accord, qu'elle n'avait pas d'autre choix. J'aimerais alors savoir pourquoi M. Juneau s'est adressé au ministère de la Justice s'il n'avait pas d'autre choix. En effet, s'il n'avait pas soupçonné quelque

[Text]

ment or he would not have in the first place gone to the Department of Justice. Is this so, sir?

**Mr. Juneau:** Mr. Towers, first of all, I was not involved in that at all. I was not there when it happened. I am just interpreting what happened to the best of my knowledge after having studied the file and so on.

The second thing is that at the time I understand the Commission acted as an agent of the Crown, as it should, and the decision of the Governor in Council was the one that we described.

• 1140

After the fact, I gather that the Auditor General questioned the way things had been done. At that point, I gather, the Commission, to determine its own role in that series of events, sought the opinion of the Department of Justice. The Department of Justice then expressed the opinion I have described.

I gather that the Government, when it passed the order in council that you have before you, probably sought the advice of the Department of Justice to determine whether what it was instructing the NCC to do was proper.

**The Chairman:** Thank you. Mrs. Piggott? No? Mr. Darling?

**Mr. Darling:** One comment on this, again getting back to the authority and Mr. Juneau. I see the order in council here, which means—let us take a hypothetical case—you have your budget of  $x$  dollars for 1977 and 1978. I do not know whether there is anything in there as far as buying additional land is concerned, but you have complete control of—let us say, get up on the tower and look out there. So, if  $x$  property on Metcalfe Street comes up for sale and it is privately owned, and you decide that it is in the best interests of Canada to freeze that property, you would have to buy it? Yet, you have to move like that, as you sometimes do in real estate. You could go to the Cabinet or to the Minister, I assume, of Urban Affairs and an order in council could be authorized to let you purchase that property even if it was an astronomical figure—because you started with nothing, I know, about 20 years ago and you are now a corporation worth \$253 million net. Is this correct?

**Mr. Juneau:** Yes; however, the Commission has to go to Treasury Board for any purchase of any significance.

**Mr. Darling:** In other words, on your recommendation for the \$20 million, or whatever it may be—it would seem peanuts, I suppose, when you say it but it is a lot of money—Treasury Board can give you the authority and that is it? Would Cabinet have to pass on something that big?

**Mr. Juneau:** There would have to be orders in council, too, not only Treasury Board authority.

**The Chairman:** Mr. Gillies? No? Mr. Clarke?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, is this the order in council—handed to us this morning by Mr. McKnight, I believe—upon which the legal opinion of Gowling

[Interpretation]

chose d'illégal dans cet accord, pourquoi se serait-il adressé au ministère de la Justice?

**M. Juneau:** Monsieur Towers, j'aimerais vous faire tout d'abord remarquer que je n'ai rien à voir là-dedans puisque je n'étais pas président de la Commission à cette époque. J'essaie donc simplement d'interpréter ce qui s'est passé après avoir étudié soigneusement le dossier.

Deuxièmement, la Commission a agi à titre d'agent de la Couronne, comme elle le devait, et elle devait donc respecter la décision du gouverneur en conseil que nous avons décrite tout à l'heure.

Par là suite, l'auditeur général a remis en question la façon dont les choses s'étaient produites. A ce moment-là, la Commission, afin de déterminer son propre rôle dans cette série d'événements, a demandé conseil au ministère de la Justice. C'est à ce moment-là que le ministère de la Justice a exprimé l'opinion que je viens de vous décrire.

J'imagine que le gouvernement, lorsqu'il a adopté l'arrêté en conseil qui est devant vous, a probablement demandé le conseil du ministère de la Justice afin de déterminer si le rôle qu'il confiait à la CCN était conforme à la règle.

**Le président:** Je vous remercie. Madame Pigott? Non? Monsieur Darling?

**M. Darling:** Encore une fois, j'aimerais faire une observation au sujet des pouvoirs et de M. Juneau. L'arrêté du conseil signifie, par exemple, que vous avez un budget de  $x$  dollars pour l'année 1977-1978. Je ne sais pas s'il comprend des dispositions concernant l'achat de terrains supplémentaires, mais vous avez pleins pouvoirs. Si, par exemple, telle ou telle propriété de la rue Metcalfe est mise en vente et qu'elle appartienne à un particulier et que, selon vous, il est dans l'intérêt du Canada de geler cette propriété, il vous faudra l'acheter? Vous vous adresseriez alors au cabinet ou au ministre des Affaires urbaines et l'on pourrait alors autoriser un arrêté en conseil vous permettant d'acheter cette propriété même si son coût était astronomique. Je me souviens qu'à vos débuts, vous n'aviez rien et que, 20 ans plus tard, votre société vaut 253 millions nets. Est-ce exact?

**M. Juneau:** Oui; toutefois, la Commission doit s'adresser au Conseil du trésor pour conclure tout achat d'importance.

**M. Darling:** Autrement dit, suite à votre recommandation, le Conseil du trésor pourrait vous autoriser 20 millions de dollars ou quel que soit le montant, n'est-ce pas? Ne devez-vous pas consulter le cabinet lorsqu'il s'agit d'une question aussi importante?

**M. Juneau:** L'autorisation du Conseil du trésor ne suffirait pas, il faudrait également des arrêtés du conseil.

**Le président:** Monsieur Gillies? Non? Monsieur Clarke?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, l'opinion juridique de Gowling et Henderson se fondait-elle sur l'arrêté en conseil qui nous a été distribué ce matin par M.



[Texte]

and Henderson was based? And is that all the detail they were given to formulate their opinion that has been referred to this morning?

**Mr. McKnight:** No, in fact there were a number of Treasury Board minutes that led up to this. They were also given, and presumably influenced their opinion to some extent.

**The Chairman:** Thank you. My supplementary—and I am not so sure whether I am in order in asking it, because it may take a detailed answer—I am kind of confused as to how you set up your capital budget for the acquisition of property during the year. You have the authority to proceed, once you get Treasury Board approval, with the acquisition of property as long as it is within your capital budget. But here you obviously came to a point where you had to acquire extensive property that, obviously, was not anticipated early on in the game when you were making up your capital budget. Do you build in a cushion for unexpected capital expenditures during the year for the acquisition of property? If so, what is that cushion? If not, why not? What sort of guidelines do you look at in respect to these things? When you have your capital budget approved originally, is there anything extra in there? Or are you looking at specific properties for the year and do you know pretty well what you are going to have to pay for that during the year.

**Mr. Juneau:** May I ask Mr. Charron to answer this question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, go ahead.

**Mr. Charron:** We proceed in this respect, Mr. Chairman, very much like any regular government department. We have our budget approved and we have to justify it. We do not have an item in it that says, in case properties should come on line we will buy them. In other words, our budget reflects our plans that we discussed with the Treasury Board Authority at the time that it gets approved.

• 1145

**The Chairman:** I am not sure you are answering my question. You have specific properties in mind and fairly specific amounts in mind in respect of the capital budget, and there is no provision for unexpected properties which may come on the market in a hurry that you may feel are essential to it.

**Mr. Charron:** Certainly not of the magnitude of the case in point.

**The Chairman:** All right. Thank you.

**Mr. Juneau:** But, Mr. Chairman, perhaps smaller properties. For instance, if there arises a possibility of a large real estate development in the middle of Gatineau Park that may not have been foreseen certainly, in a case like this, we would make a submission to Treasury Board in order to be able to purchase that property to forestall that kind of development.

**The Chairman:** What I am getting at is that if another large block of property in the downtown area becomes available and you were not aware of it at the time of the passing of your capital budget, are we not going to get into the same fix again?

[Interprétation]

McKnight? Est-ce là les seules explications qu'ils fournissent relativement à leur opinion?

**M. McKnight:** Non, en fait, bon nombre de décisions du Conseil du trésor ont amené cette opinion. Cela les a probablement influencées dans une certaine mesure.

**Le président:** Je vous remercie. Je ne sais pas si je suis conforme à la règle en posant ma question supplémentaire, car la réponse risque d'être détaillée, mais je ne comprends pas très bien comment vous préparez votre budget en capitaux pour l'acquisition de biens pendant l'année. Après avoir obtenu l'approbation du Conseil du trésor, vous pouvez acquérir la propriété en question tant qu'elle ne dépasse pas votre budget. Mais il est évident qu'ici, vous avez dû acquérir une propriété coûteuse qui n'avait pas été prévue au moment de la préparation du budget. Prévoyez-vous une réserve aux fins des dépenses en capitaux imprévues pendant l'année? Dans l'affirmative, à combien se chiffre cette réserve? Dans la négative, pourquoi pas? Quelles sont vos directives à cet égard? Lorsque votre budget en capitaux est approuvé, comprend-il des fonds supplémentaires? Ou alors, savez-vous habituellement, au début de l'année, quelles propriétés vous avez l'intention d'acheter et combien vous devrez les payer?

**M. Juneau:** Puis-je demander à M. Charron de vous répondre, monsieur le président?

**Le président:** Je vous en prie.

**M. Charron:** A cet égard, monsieur le président, nous procédons comme tous les autres ministères gouvernementaux. Notre budget est approuvé et nous devons le justifier. Aucun poste de notre budget n'est prévu au cas où un bien que nous désirons acquérir serait mis en vente. Autrement dit, notre budget traduit les plans dont nous avons discuté avec l'administration du Conseil du trésor au moment de son approbation.

**Le président:** Je ne suis pas certain que vous ayez répondu à ma question. Votre budget de capitaux porte sur des biens et des montants assez précis, et il n'y a cependant aucune disposition en vue de l'achat de propriétés qui seront peut-être mises en vente à l'improviste et qu'il vous semble nécessaire d'acquérir.

**M. Charron:** Certainement pas de cette envergure.

**Le président:** Très bien, je vous remercie.

**M. Juneau:** Monsieur le président, il s'agit peut-être de biens moins importants. Par exemple, s'il est tout à coup question d'un aménagement foncier important au milieu du parc de la Gatineau et que cette situation est tout à fait imprévue, nous ferions alors une demande au Conseil du trésor afin d'acheter ce terrain, empêchant ainsi ce genre de projet.

**Le président:** Je veux savoir si, par exemple, une autre propriété considérable du centre-ville devenait tout à coup disponible après l'adoption de votre budget en capitaux, n'allez-vous pas devoir repartir à zéro encore une fois?

[Text]

**Mr. McKnight:** The capital budget was tabled and was approved on April 27, 1976, which was in fact after the end of the corporation's year. So they were aware of it and it was not included in the capital budget.

**The Chairman:** Thank you. Mrs. Pigott, ten minutes please.

**Mr. Cafik:** Mr. Chairman, on a point of order, I gather you intend to run, as usual, until 12.30 p.m.

**The Chairman:** No, twelve.

**Mr. Cafik:** All right, that is fine. I was not here early to find that out.

Secondly, you have raised the question about a steering meeting, or distributed a notice for one, and I would hope that you would cancel that one in the light of certain events that are taking place around that time in the United States and defer it to some other time.

**The Chairman:** My hope would be, as I previously explained, that the steering committee at the most would take ten minutes. It is a fairly routine thing.

**Mr. Gillies:** On a point of order, I believe in the United States...

**The Chairman:** That is not coming on until 12.30 p.m. though.

**Mr. Cafik:** That is right, but I have never known a short meeting.

**Mr. Dupras:** On the same point of order, I think the steering committee should be postponed until later this afternoon, because I have a commitment at 12 noon and I have to be there.

**The Chairman:** Is it more agreeable to the steering committee members then that we postpone the meeting, let us say, until 5 o'clock this afternoon?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, on the same point of order, I have a meeting with the Speaker on the broadcasting subcommittee on televising the debates in the House at 5 o'clock, so I will not be able to be here at 5.00 p.m.

**Mr. Darling:** On a point of order, Mr. Chairman, we could take ten minutes, from 12.00 noon to 12.10 p.m.

**Mrs. Pigott:** Why do you not defer and start the steering committee meeting right now?

**The Chairman:** Is it agreeable to the Committee if we adjourn now and have the steering committee right now?

**Mrs. Pigott:** So long as I get on.

**The Chairman:** You will be Number 1 on the list this afternoon, ma'am.

While we still have a quorum, the other day the Sixth Report of the Standing Committee was presented and it has since been distributed to the members. I am open now for a

[Interpretation]

**M. McKnight:** Le budget en capitaux a été déposé et approuvé le 27 avril 1976, soit après la fin de l'année financière de la CCN. Ils étaient donc au courant de la situation et cela ne figurait pas au budget.

**Le président:** Je vous remercie. Madame Pigott, vous avez dix minutes.

**M. Cafik:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Avez-vous l'intention de siéger jusqu'à 12 h 30, comme d'habitude?

**Le président:** Non, jusqu'à midi.

**M. Cafik:** Très bien. Je suis arrivé en retard; c'est pourquoi je ne le savais pas.

Deuxièmement, vous avez parlé d'une réunion du comité directeur où vous avez distribué un avis à cette fin, et j'aimerais que vous l'annuliez, étant donné certains événements qui auront lieu aux États-Unis, à ce moment-là, quitte à le reporter à plus tard.

**Le président:** Comme je l'ai expliqué tout à l'heure, J'ose espérer que le comité directeur ne siégera guère plus de dix minutes. Ce n'est qu'une réunion ordinaire.

**M. Gillies:** J'invoque le Règlement. Je crois qu'aux États-Unis...

**Le président:** Cela n'aura lieu qu'à 12 h 30.

**M. Cafik:** En effet, mais il est rare que les réunions du comité directeur soient courtes.

**M. Dupras:** Au sujet du rappel au Règlement. Selon moi, la réunion du comité directeur devrait être reportée à plus tard, cet après-midi, puisque j'ai un engagement à midi, auquel je ne puis me soustraire.

**Le président:** Les membres du comité directeur sont-ils d'accord alors pour que la réunion soit reportée à 17 heures?

**Des voix:** D'accord.

**M. Blackburn:** Monsieur le président, j'invoque le même article du Règlement. J'ai une réunion à 17 heures avec l'Orateur, au sous-comité de la radiodiffusion au sujet de la télédiffusion des débats de la Chambre. Je ne pourrai donc assister à la réunion à 17 heures.

**M. Darling:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Nous pourrions siéger dix minutes, entre midi et 12 h 10.

**Mme Pigott:** Pourquoi ne pas lever la séance et permettre au comité directeur de se réunir dès maintenant?

**Le président:** Les membres du Comité sont-ils d'accord pour lever à séance et permettre au comité directeur de se réunir maintenant?

**Mme Pigott:** Du moment où je pourrai poser mes questions.

**Le président:** Vous serez la première à prendre la parole cet après-midi, madame.

Pendant que nous avons encore le quorum, j'aimerais que quelqu'un propose l'adoption du sixième rapport du sous-comité, que l'on a présenté l'autre jour et qui vous a été distribué. Quelqu'un propose son adoption?

[Texte]

motion for the adoption of the Sixth Report of the Subcommittee. Is it so moved?

**Mr. Cafik:** I have one question on it. Do these rules apply to all members of the Committee, including the Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Cafik:** All right. One supplementary I thought was the rule that we are about to adopt, and it should be applied on both sides of the table.

**The Chairman:** All right. All in favour of the adoption of the Sixth Report.

Motion agreed to.

**The Chairman:** We will adjourn to the call of the Chair, but the Chair's intention is that we meet here this afternoon at 3:30 p.m. to continue on with the National Capital Commission.

#### AFTERNOON SITTING

• 1534

**The Chairman:** Will the Committee now come to order, please?

We are continuing the consideration of the matters referred to this morning, the National Capital Commission and the references to the National Capital Commission in the Auditor General's Report.

Again, of course, we have Mr. Pierre Juneau, the Chairman of the National Capital Commission and his staff as well as the other people referred to this morning, so we might as well just move right in with the 10-minute questioning by Mrs. Pigott, please.

**Mrs. Pigott:** Mr. Chairman, you will have to forgive me because this is my first attempt here, and I may be a little off base.

**The Chairman:** In this Committee you cannot be.

• 1535

**Mrs. Pigott:** In my previous experience as a director of Ontario Hydro and the Canadian Development Corporation and as a member of both of their audit committees, I am very familiar with the role of audit committees as it pertains in government agencies, and I very thoroughly approve of them.

As I read through the Auditor General's Report, and your report, I was concerned that there was no audit committee made up of commissioners or directors of the National Capital Commission. I became very concerned about the reporting function of this new financial officer, because my experience with the National Capital Commission is that it has been almost like a merry-go-round or a revolving door policy as far as senior management is concerned.

[Interprétation]

**M. Cafik:** J'aimerais poser une question à ce sujet. Ces règles s'appliquent-elles à tous les membres du Comité, y compris le président?

**Le président:** Oui.

**M. Cafik:** Très bien. Puisque nous sommes sur le point d'adopter la règle nous limitant à une question supplémentaire, j'ai pensé qu'il serait bon de l'appliquer des deux côtés de la table.

**Le président:** Très bien. Vous êtes tous en faveur de l'adoption du sixième rapport?

La motion est adoptée.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à 15 h 30, alors que nous poursuivrons l'étude du rapport de la Commission de la Capitale nationale.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

Nous poursuivons l'étude des questions qui nous étaient référées ce matin, soit le rapport annuel de la Commission de la Capitale nationale et les mentions qui figurent dans le rapport de l'Auditeur général, au sujet de la Commission de la Capitale nationale.

Nous avons encore bien sûr M. Pierre Juneau, président de la Commission de la Capitale nationale, ainsi que les membres de son personnel et les autres personnes que nous avons présentées ce matin, aussi pouvons-nous tout simplement commencer les questions, en accordant 10 minutes à chacun. Madame Pigott, s'il vous plaît.

**Mme Pigott:** Monsieur le président, il faudra m'excuser car c'est la première fois que je pose des questions ici, et il est impossible que je m'écarte quelque peu du sujet.

**Le président:** C'est impossible à ce Comité.

**Mme Pigott:** Étant donné mon expérience comme membre du conseil d'administration de l'Hydro-Ontario et de la Corporation de développement du Canada, ainsi que comme membre de leurs comités de vérification, je connais très bien le rôle des comités de vérification dans les organismes gouvernementaux, et je suis tout à fait favorable à ce genre de comité.

En lisant le rapport de l'Auditeur général et le vôtre, j'ai été très inquiète de voir qu'il n'existait pas de comité de vérification constitué de commissaires de la Commission de la Capitale nationale ou de membres de son conseil d'administration. Je me suis mise à craindre quant à l'efficacité éventuelle de ce nouveau cadre préposé aux finances, car d'après mon expérience en ce qui concerne la Commission de la Capitale nationale, ses cadres supérieurs changent sans cesse, c'est un véritable carrousel.



*[Text]*

In experience in the last 10 years in this city I have seen about 5 Chairmen and 4 general Managers come and go in the National Capital Commission and I become very concerned about the reporting function of this financial officer. Can you tell me how you propose to structure his reporting and, second, why there is not an audit committee of the National Capital Commission composed of commissioners?

**Mr. Juneau:** I will just try to say a few words perhaps, Mrs. Pigott, and then ask Mr. Charron to comment particularly as to why there has not been in the past an audit committee. I gather that the recommendation of the Auditor General is that the chief financial officer should be an assistant general manager and he should report to the General Manager and the Chairman.

There has not been an audit committee in the past. It has not been recommended by the Auditor General. I would think it is something we could consider, but I would like to ask Mr. Charron to comment further on your question.

**Mr. Charron:** On the first question, Mr. Chairman, it is our intention that the chief financial officer as recommended by the Auditor General will report to the General Manager, and we agree with the point made by the Auditor General that this person should be responsible for the financial function only and not, as in the past, for a number of other things as well.

The Auditor General in the financial management study has proposed that an audit committee be established, but that it be responsible to the General Manager and consist of members of the management committee. It goes on to say that its mandate should include the establishing of over-all scope of internal audit and reviewing audit observations and ensuring that corrective action is taken. We agree with this and that committee is now being established.

Over the past months that I have been with the NCC, we have in effect used the management committee as the audit committee or, at least, to fill some of the functions of the audit committee that is being recommended by the Auditor General in that, from time to time, the management committee reviewed auditors' reports, internal auditors' reports, and directed the auditor to audit certain aspects, not only of our financial operations, but our management operations generally.

**Mrs. Pigott:** Could I then ask the Auditor General... that is not my concept of a good audit committee for a corporation that has the amount of dollars that go through it and for the kinds of accountability that should be in it... why have you not suggested it?

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman, what we have recommended is basically in line with the Treasury Board's guide on internal management. What Mrs. Pigott is referring to is really not a committee of the board to which we fully subscribe, and we

*[Interpretation]*

Au cours de mes dix dernières années dans cette ville, j'ai vu environ cinq présidents et quatre gérants généraux se succéder à la Commission de la Capitale nationale et je crains fort que la fonction de ce cadre proposé aux finances n'en souffre. Pouvez-vous me dire comment vous entendez le voir remplir ses fonctions relatives aux rapports financiers, et deuxièmement, pourquoi n'existe-t-il pas de comité de vérification constitué de commissaires de la Commission de la Capitale nationale?

**M. Juneau:** Je vais dire quelques mots, madame Pigott, et ensuite je vais demander à M. Charron de vous expliquer pourquoi il n'existait pas de comité de vérification dans le passé. L'Auditeur général recommandait, je crois, que le directeur aux finances soit en même temps gérant général adjoint, et qu'il présente ses rapports au gérant général et au président.

Il n'y a pas eu de comité de vérification dans le passé, et l'auditeur général ne l'a pas recommandé. C'est peut-être une chose qu'il faudrait envisager, mais j'aimerais demander à M. Charron de vous expliquer davantage.

**M. Charron:** En ce qui concerne la première question, monsieur le président, tout comme l'a recommandé l'Auditeur général, nous voulons que le directeur aux finances présente ses rapports au gérant général, et nous convenons avec l'Auditeur général que cette personne n'ait à remplir que des fonctions d'ordre financier, et non pas toute une série d'autres fonctions comme c'était le cas auparavant.

Dans l'étude sur la gestion financière, l'Auditeur général propose l'établissement d'un comité de vérification, mais ce comité doit être responsable vis-à-vis le gérant général et doit comprendre des membres du comité de gestion. Il va sans dire que son mandat devrait inclure l'établissement d'un système complet de vérification interne et la formulation d'observations sur les vérifications faites. Il devait voir également à ce que les mesures correctives nécessaires soient prises. Nous sommes d'accord avec tout cela, et nous sommes actuellement à établir le comité.

Depuis quelques mois, soit depuis mon arrivée à la CCN, nous avons en réalité utilisé le comité de gestion comme comité de vérification, ou du moins, il remplissait certaines des fonctions du comité de vérification recommandé par l'Auditeur général; le comité de gestion vérifiait en effet de temps à autre les rapports des vérificateurs, ceux des vérificateurs internes, et demandait à ceux-ci de vérifier certains aspects non seulement de nos opérations financières, mais aussi de nos opérations de gestion en général.

**Mme Pigott:** Pourrais-je alors demander à l'Auditeur général... ce n'est pas ainsi que j'envisage un bon comité de vérification dans une société qui dispose de montants d'argent aussi considérables étant donné le genre de justification comptable qui est nécessaire... pourquoi ne l'avez-vous pas proposé?

**M. Macdonell:** Monsieur le président, notre recommandation était en fait conforme au guide du Conseil du Trésor sur la gestion interne. Ce que M<sup>me</sup> Pigott suggère n'est pas vraiment un comité du conseil d'administration, avec lequel nous

## [Texte]

did not, in fact, recommend it in this particular report for this reason, that this is an over-all government-wide issue that we think affects more than the National Capital Commission. We have, indeed, recommended this in certain instances, particularly one or two of the organizations that have already appeared before this Committee. Were we to rewrite this section of our report, we would indeed make that recommendation. I am very happy that it was brought up because we fully support it.

• 1540

I think there is another point that I would like to deal with also, that Mrs. Pigott has raised and to which Mr. Charron has replied, and that is the relationship of the senior financial officer to the executives of the corporation. The *Guide on Financial Administration* published by the Treasury Board in 1973, of which I have a copy, does recommend that the senior financial officer may report through a nonfinancial officer to the deputy head. That was issued four years ago. It is something that we have discussed with Treasury Board officers, I think our views are clear and I would like to state them quite clearly now.

We would recommend without reservation or exception that the senior financial officer of any department or any agency or Crown corporation report directly to the chief executive officer and not through anyone else to him.

I think that is quite consistent because we have in effect recommended an assistant-general manager in the National Capital Commission. We are not recommending that that officer, that chief financial officer have the status nor indeed necessarily the salary of the general manager. What we are recommending and do suggest is that he have a direct line of accountability to the chief executive officer and, to that extent, our report is not entirely clear here but I am very happy, Mr. Chairman, to have an opportunity to clarify our views on both points.

**Mrs. Pigott:** It is sort of based out of my experience. That is a very healthy and a very wise thing to do. It protects the chief executive officer in a very great way in business management, I think.

**Mr. Macdonell:** If I could have one more word, Mr. Chairman. I searched at noon to see whether the President of the Treasury Board had made his statement in the House of Commons or whether he did not do so. But I have in my pocket some newspaper clippings which quote the President of the Treasury Board as stating that it is a government response to our recommendations that there be a senior financial officer who would report directly to the deputy minister in the case of a department. That is quoted in at least two newspapers. Apparently it was a news conference which the President of the Treasury Board gave to certain newsmen, and with the Deputy Secretary here, he might choose to correct me if I am wrong or confirm what I understand is now government policy.

## [Interprétation]

serions tout à fait d'accord; mais nous n'avons pas fait une telle recommandation dans ce cas particulier parce qu'il s'agit d'après nous d'une question générale d'administration gouvernementale n'affectant pas seulement la Commission de la Capitale nationale. Nous avons en fait recommandé ce genre de comité dans certains cas, et en particulier pour un ou deux organismes qui ont déjà comparu devant le Comité. Si nous devons écrire à nouveau cette partie de notre rapport, nous ferions en effet une telle recommandation. Je suis très heureux que la question ait été abordée, car nous sommes tout à fait d'accord.

J'aimerais également parler d'un autre point abordé par M<sup>me</sup> Pigott, même si M. Charron y a déjà répondu. Il s'agit des rapports entre le directeur aux finances et les membres du conseil d'administration de la société. J'ai une copie du Guide sur l'administration financière publié par le Conseil du Trésor en 1973, et il recommande en effet que le directeur aux finances présente son rapport au chef adjoint par l'entremise d'un cadre non préposé aux finances. La publication date de quatre ans. Nous en avons discuté avec les représentants du Conseil du Trésor; je pense que notre opinion à ce sujet est très claire et j'aimerais vous en faire part maintenant.

Nous recommanderions sans réserve et sans exception que le directeur aux finances de tout ministère ou de tout organisme ou société d'État fasse directement rapport à l'administrateur en chef et non pas par l'entremise d'un tiers.

Je crois qu'une telle opinion est tout à fait logique, car nous avons en fait recommandé la création d'un poste de gérant général adjoint à la Commission de la Capitale nationale. Nous n'avons pas recommandé que le titulaire, le directeur aux finances, jouisse des mêmes prérogatives ou encore du même traitement que le gérant général. Nous recommandons et nous proposons qu'il soit directement responsable à l'administrateur en chef et dans cette perspective, notre rapport est tout à fait clair; je suis cependant très heureux, monsieur le président, d'avoir l'occasion de préciser notre point de vue sur ces deux questions.

**Mme Pigott:** Je parlais en fonction de mon expérience personnelle. Je crois que c'est une formule très saine et très sage. Je pense qu'un tel régime assure une très grande protection à l'administrateur en chef en matière de gestion commerciale.

**Mr. Macdonell:** Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais ajouter un mot. Ce midi, j'ai cherché à savoir si le président du Conseil du Trésor avait bien fait la déclaration dont nous avons parlé, à la Chambre des communes ou non. J'ai dans ma poche des coupures de journaux selon lesquelles le président du Conseil du Trésor a dit qu'à la suite de nos recommandations, le gouvernement a décidé de nommer un directeur aux finances qui présenterait directement son rapport au sous-ministre dans le cas d'un ministère. Cette citation figure dans deux journaux au moins. Il semble que le président du Conseil du Trésor ait dit cela lors d'une conférence de presse et puisque le sous-secrétaire est ici, il pourrait peut-être

[Text]

**The Chairman:** Mr. Mensforth.

**Mr. Mensforth:** Mr. Chairman, I would just like to qualify one thing that the Auditor General said concerning our *Guide on Financial Administration* and the qualifications of a senior official in a department or agency responsible for financial administration. What is actually says is that where the man should be at the assistant deputy minister level, that is next to the deputy minister, where he has responsibilities other than pure financial administration, then we say he should be supported by a senior, full-time professional accountant. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman this is an opportunity for me to take issue, I guess, with the Treasury Board officer. We do not agree with that statement. In other words, a person reporting directly to the deputy head could have other duties but we feel that he must be a financial officer first and with other duties second.

**Mrs. Pigott:** Could I just really make one plea to you that you consider a committee of your board of directors? Do you call them directors or commissioners?

**Mr. Juneau:** Commissioners, I think; yes.

**Mrs. Pigott:** Commissioners, an audit committee. I speak with a great deal of conviction on this matter. It is a great safeguard in a board like that to have an audit committee. I have seen it function well. It is very helpful for the auditors when they come in; I do not think you would have had the trouble with your annual report if you would have had an audit committee because they nurse it through and it is a very great help to you. I say it to you with great conviction. It also makes your commissioners much more interested in internal audit and in the financial management. I will pass now.

**The Chairman:** All right, thank you. We will have the supplementaries now, then. Mr. Clarke? No. Mr. Darling. Mr. Towers, a supplementary?

**Mr. Towers:** I would rather get on for another 10 minutes.

**The Chairman:** I do not know whether you are going to or not. Mr. Stewart, have you joined us as a member of the Committee?

• 1545

**Mr. Stewart (Cochrane):** No, but as I am Chairman of the special committee I thought I should come in and see what was going on.

**The Chairman:** Good. That is great. Welcome.

Mr. Blackburn, do you have a supplementary?

[Interpretation]

me reprendre si je fais erreur, ou encore confirmer ce que je crois être la nouvelle ligne de conduite du gouvernement.

**Le président:** Monsieur Mensforth.

**M. Mensforth:** Monsieur le président, j'aimerais expliquer une chose qu'a dite l'Auditeur général au sujet de notre Guide sur l'administration financière au sujet des qualités requises d'un directeur aux finances dans un ministère ou autre organisme. Nous disons en réalité que si le poste doit être du niveau de sous-ministre adjoint, c'est-à-dire immédiatement après le sous-ministre, et s'il comporte des responsabilités autres que la simple administration financière, nous pensons que le titulaire doit être aidé d'un comptable de profession en chef à plein temps. Je vous remercie, monsieur le président.

**M. Macdonell:** Monsieur le président, je crois que c'est le moment pour moi de m'inscrire en faux, je suppose, contre le représentant du Conseil du Trésor. Nous ne sommes pas d'accord avec cette affirmation. Autrement dit, une personne qui doit faire directement rapport au chef adjoint pourrait remplir d'autres fonctions, mais nous pensons qu'elle doit d'abord être préposée aux finances, tandis que les autres fonctions doivent venir en second lieu.

**Mme Pigott:** Si vous le permettez, j'aimerais vous demander d'envisager la possibilité de créer un comité constitué de membres de votre conseil d'administration. Utilisez-vous le terme administrateurs ou commissaires?

**M. Juneau:** C'est commissaires, je pense.

**Mme Pigott:** Donc, ce serait un comité de vérification constitué de commissaires. Je suis tout à fait convaincue de mon idée. Un comité de vérification constitue une garantie importante pour une commission de ce genre. J'ai vu le régime fonctionner très bien. Il aide grandement les vérificateurs, et je ne crois pas que vous rencontreriez de difficultés dans la rédaction de votre rapport annuel si vous aviez un comité de vérification, car il veillerait à tout et vous apporterait une aide considérable. Je suis tout à fait convaincue de ce que j'avance. Les commissaires seraient également beaucoup plus intéressés à la vérification interne et à la gestion financière. Je cède maintenant la parole à un collègue.

**Le président:** Très bien, je vous remercie. Nous passons maintenant aux questions supplémentaires. Monsieur Clarke? Non. Monsieur Darling? Monsieur Towers, avez-vous une question supplémentaire à poser?

**M. Towers:** Je préférerais avoir droit à 10 minutes.

**Le président:** J'ignore si vous pourrez avoir votre tour ou non. Monsieur Stewart, est-ce que vous venez de vous joindre à nous comme membre du Comité?

**M. Stewart (Cochrane):** Non, mais à titre de président du comité spécial, je croyais que je me devais de venir voir ce qui se passe ici.

**Le président:** Bien. C'est très bien. Vous êtes le bienvenu.

Monsieur Blackburn, est-ce que vous avez une question supplémentaire à poser?



[Texte]

**Mr. Blackburn:** No, I will pass.

**The Chairman:** Mr. Francis, a supplementary?

**Mr. Francis:** I would like to get on with another 10-minute period, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I would like to get on for 10 minutes some time soon, too.

**Mr. Francis:** I think you do very well, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right, before we start going on a second round, which would be yours, Mr. Francis, I think we should go to Mr. Clarke. He has not been on for 10 minutes yet. Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to record my objections to the fact that we received this report this morning. I have heard some explanations, none of which are particularly helpful. If it is an example of the communicating skills of the NCC for us to have received a report with an apparent lack of proof-reading, if I can call it that, without the signatures of the officers who have certified the statements as being correct, without any date on the Chairman's report and with the date removed from the Auditor General's report, which was signed on July 26, we are told, I think that is a very bad comment and I would like to convey that message to the witnesses on my own hook. If there is any comment from the National Capital Commission, maybe they would like to make that now, Mr. Chairman, and then I will ask direct questions.

**Mr. Juneau:** Concerning the date of the report, I can only, Mr. Chairman, give the explanation that was given to me, namely, that there were very important requirements of the Auditor General's staff concerning the form of the report, and before the staff of the Commission and the staff of the Auditor General could come to some agreement as to the way in which the financial reports would be presented, it took some time. Because of that the report could not be tabled until yesterday. I am afraid I can only relate the history of events the way I have noticed them. I also, as you do, deplore the fact that there were some mistakes in the printing of the report. I would hope this is not going to happen next year.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, I am not sure whether I should bring up at this time the matter of the legal opinion and whether we are going to get into that this afternoon.

**The Chairman:** Yes. I think you should.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** All right. To whom would I address that, then?

**The Chairman:** I think to Mr. Juneau.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** To Mr. Juneau. All right. Is it your intention, Mr. Juneau, to present us with your legal opinion today?

**Mr. Juneau:** My understanding, Mr. Chairman, is that it is the practice not to table the advice of legal advisers. I would

[Interprétation]

**M. Blackburn:** Non, je vous remercie.

**Le président:** Avez-vous une question supplémentaire, monsieur Francis?

**M. Francis:** J'aimerais que mon nom soit inscrit pour une autre période de 10 minutes, monsieur le président.

**Le président:** J'aimerais également avoir 10 minutes moi-même bientôt.

**M. Francis:** Je crois que vous n'êtes pas à plaindre, monsieur le président.

**Le président:** Très bien, avant de passer au second tour de questions, où le nom de M. Francis est le premier sur ma liste, je crois que nous devrions donner la parole à M. Clarke, car il n'a pas eu encore ses 10 minutes. Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je vous remercie, monsieur le président. Il est déplorable, je dois le dire, que nous ayons reçu ce rapport ce matin seulement. J'ai entendu des explications, mais je n'en suis pas particulièrement satisfait. Il semblerait que la CCN n'est pas très habile en matière de communication, si nous devons recevoir un rapport sans corrections d'épreuves apparentes, sans la signature des cadres qui ont certifié les états financiers, sans que le rapport du président soit daté, tandis que la date du rapport de l'Auditeur général est supprimée, même si l'on nous dit qu'il a été signé le 26 juillet; je crois qu'une telle présentation ne donne pas une très bonne image de la CCN et je tiens à le préciser aux témoins. Si un représentant de la Commission de la capitale nationale veut répondre, monsieur le président, je lui cède la parole, et je poserai des questions directes ensuite.

**M. Juneau:** En ce qui concerne la date du rapport, monsieur le président, je ne puis que vous donner l'explication que l'on m'a donnée à moi-même, c'est-à-dire que le personnel du bureau de l'Auditeur général avait des exigences très importantes en ce qui concerne la forme du rapport. Aussi a-t-il fallu beaucoup de temps pour que le personnel de la commission et celui du bureau de l'Auditeur général s'entendent sur la façon dont les rapports financiers devaient être présentés. C'est pourquoi le rapport n'a pu être déposé avant hier. Je ne peux que vous relater la suite des événements de la manière qu'ils m'ont apparus, j'en ai bien peur. Je déplore tout comme vous le fait qu'il se soit glissé des erreurs d'impression dans le rapport. J'espère que cela ne se reproduira pas l'an prochain.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, je ne suis pas certain si c'est bien le moment d'aborder la question des avis juridiques et si nous devons en discuter cet après-midi.

**Le président:** Oui, je crois que vous le devriez.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Très bien. A qui devrais-je adresser ma question?

**Le président:** Je crois qu'il faudrait la poser à M. Juneau.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** A M. Juneau? Très bien. Avez-vous l'intention, monsieur Juneau, de nous faire part aujourd'hui des avis juridiques que vous avez reçus?

**M. Juneau:** J'avais cru, monsieur le président, qu'il n'était pas habituel de déposer un compte rendu des avis juridiques

[Text]

prefer not to take the responsibility myself to change that practice.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** We may wish to argue that point, Mr. Chairman, but for the moment may I ask at what stage in the proceedings NCC sought this legal opinion? In other words, was it because the Auditor General had raised the objections that he raised that the NCC then went and sought a legal opinion to suit its actions, or is it the policy of the NCC to obtain legal opinions before it makes any kind of move like this?

**Mr. Juneau:** Again, I was not there when that happened. It happened several months before I was there. The written legal opinion was sought and obtained, certainly obtained anyway but I think also sought, after the comments of the Auditor General, because up to that point no question had been raised about the legality of that action. Indeed, as I explained this morning, there had been two Orders In Council authorizing, and indeed instructing, the Commission to act in the way it did. So, there did not appear to the Commission to be any reason to seek a legal opinion at the time.

However, when the Auditor General made those comments, obviously it concerned the Commission and worried the Commission and they checked on whether there had been a serious legal mistake made on its part. It was assured of the contrary.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, I remember a circumstance similar to this in deliberations a year or two ago and I cannot offhand recall how we resolved the problem, but again I think for the record I would like to record that it is extremely frustrating for members of this Committee to be presented with conflicting legal opinions, having no method of reconciling which is correct.

On the surface it appears that we have the huge resources of the Department of Justice pitted against the private law firm of Gowling and Henderson in the City of Ottawa and I would like to have the Committee, not in this session but somehow privately, seek a resolution to this kind of a dilemma. Maybe we can do that later on.

Appendix B in the Auditor General's Report and the updated section of the questions, which gives the Commission's answers up to February 8, 1977, I was quite impressed with the fact the Commission seemed to agree with each and every criticism and suggestion of the Auditor General and that action was being taken in nearly every case, and then, when I listened this morning, I got the impression that - things were in very bad shape and that action had not been taken on the part of the Commission that satisfied the Auditor General's office. Now, could I have a comment from one or both of these gentlemen?

**Mr. Ward:** We did not check the current status as provided by the National Capital Commission on how far they had gotten along. We were in general agreement with the recommendations of the FMCS report as of August of last year. I think there was one sentence that I used this morning and I

[Interpretation]

reçus. Je préférerais ne pas prendre sur moi de déroger à cette coutume.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Nous pourrions contester cette opinion, monsieur le président, mais pour l'instant puis-je demander à quel moment la CCN a demandé des avis juridiques? Autrement dit, avez-vous demandé un avis juridique parce que l'Auditeur général avait soulevé des objections sur la façon de procéder de la CCN, ou est-ce pratique courante à la CCN de demander un avis juridique avant de prendre une mesure du genre?

**M. Juneau:** Je répète que je n'étais pas là au moment de ces événements, car tout s'est passé plusieurs mois avant mon arrivée. Nous avons demandé et certainement obtenu, des avis juridiques écrits, après les observations de l'Auditeur général, car jusque là personne n'avait mis en doute la légitimité de cette mesure. D'ailleurs, je l'ai expliqué ce matin, deux décrets du conseil avaient autorisé la Commission à agir comme elle l'a fait, lui demandant même d'agir ainsi. Ainsi, la Commission n'avait aucun motif de demander des avis juridiques à cette époque.

Toutefois, quand l'auditeur général eût fait ces commentaires, la Commission s'est inquiétée et a cherché à savoir si elle avait commis une erreur juridique grave. On l'a assurée au contraire.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, je me souviens d'une situation identique survenue il y a un ou deux ans dans le cours de nos délibérations, mais je ne pourrais vous dire maintenant comment nous avons résolu le problème. J'aimerais consigner au compte rendu qu'il est extrêmement désagréable pour les membres du Comité de se voir présenter des avis juridiques contradictoires, puisque nous n'avons aucun moyen de concilier ce qui est exact.

En gros, il semble que le ministère de la Justice, qui dispose de moyens énormes, soit aux prises avec l'étude privée *Gowling and Henderson* de la ville d'Ottawa. J'aimerais que le Comité, non pas au cours de la présente séance mais peut-être en privé, cherche une solution à ce genre de problème. Peut-être pourrions-nous le faire plus tard.

J'aimerais demander à M. Ward ou à M. McKnight de préciser les remarques qu'ils ont faites ce matin. J'ai lu l'annexe B du rapport de l'auditeur général ainsi que la série à jour des questions qui donnent les réponses de la Commission pour la période allant jusqu'au 8 février 1977. J'ai été très surpris de voir que la Commission semblait admettre chacune des critiques et des propositions de l'auditeur général et indiquer que des mesures étaient prises dans presque chaque cas. Cependant, j'ai eu l'impression ce matin que la situation était loin d'être reluisante et que la Commission n'avait pas pris les mesures qu'attendait le bureau de l'auditeur général. J'aimerais avoir maintenant des précisions de la part de l'un de ces deux messieurs.

**M. Ward:** Nous n'avons pas vérifié les indications qu'avait données la Commission de la Capitale nationale à propos des mesures qu'elle avait prises. Nous étions d'accord avec les recommandations du rapport sur l'étude de la gestion et du contrôle financier d'août de l'année dernière. J'aimerais répé-

## [Texte]

would like, if I could, to repeat it again: we would like to see the National Capital Commission accelerate towards what they are currently doing. They seem to be proceeding in most areas but we would like them to accelerate their efforts to have a senior financial officer in place and operating in the very near future, and then we would like them to move on to staff the other positions and to implement the system changes required.

We have not gone back and done a follow-up review.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Does Mr. McKnight have any comment?

**Mr. McKnight:** I do not really have any more to add than what Mr. Ward has said.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Juneau, are you in agreement with the comments that have been made by the Auditor General's Department and is the Commission proceeding as quickly as possible towards satisfying the objections of the Auditor General's office?

**Mr. Juneau:** The answer is yes on both counts.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you.

Mr. Chairman, I would like to ask about a specific item in the financial statements. In statement II on page 42, the first figure up from the bottom is \$18,925,000 which is described—"less provided by Parliamentary appropriations". I am interested to know why \$18 million was appropriated by Parliament when the net general operating expenditures deficit was only \$8 million.

• 1555

**Mr. Morley:** The \$18 million was made up of four different votes which the commission received, one being our regular operating vote, and the other three are moneys allotted from Treasury Board votes totalling the \$18.963 million.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I see those figures on the next page, page 44.

**Mr. Morley:** Statement 4, yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** But my question is: why was the commission asking for so much money, say, in the \$17.5 million, when it was not going to need that much?

**Mr. Morley:** These were moneys voted prior to the transaction which is in question, and the profit derived from the \$13 million on the transaction with the city parking was used to purchase that land. The profit on the Hull land, the total amount received, was used to buy the city parking lots.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Is that the reason that . . . ?

**Mr. Morley:** That would be a high profit, yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** On page 44, about half way down, funds applied, we have "funds applied to the net general operations expenditure", that is the deficit of \$8.7 million. Then we add "revenues not providing funds", again

## [Interprétation]

ter une phrase que j'ai prononcée ce matin: nous aimerions que la Commission de la Capitale nationale progresse plus rapidement dans la voie qu'elle suit. Elle semble prendre des mesures dans la plupart des domaines, mais nous aimerions qu'elle s'empresse de nommer prochainement un directeur aux finances. Nous aimerions ensuite qu'elle dote les autres postes et apporte les modifications requises.

Nous n'avons pas fait de vérification ultérieure.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** M. McKnight a-t-il des observations à faire?

**M. McKnight:** Je n'ai vraiment rien à ajouter à ce que M. Ward a dit.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur Juneau, acceptez-vous les observations du bureau de l'Auditeur général et la Commission va-t-elle prendre des mesures, aussi rapidement que possible, pour s'y conformer?

**M. Juneau:** Dans les deux cas, la réponse est oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci.

Monsieur le président, j'aimerais poser une question à propos d'un poste des états financiers. Dans l'état II de la page 42, on trouve en partant du bas le chiffre \$18,925,000 en face duquel est précisé «moins l'apport des crédits parlementaires». J'aimerais savoir pourquoi le Parlement affecte 18 millions de dollars alors que le déficit net de l'ensemble des dépenses de fonctionnement est seulement de 8 millions de dollars.

**M. Morley:** Ces 18 millions de dollars étaient constitués par différents crédits reçus par la Commission dont l'un était un crédit ordinaire d'exploitation et les trois autres des crédits du Conseil du Trésor pour \$18,963,000.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je vois ces chiffres à la page 44.

**M. Morley:** L'état 4, oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Or j'aimerais savoir pourquoi la Commission demande tant d'argent, mettons \$17,500,000 dollars alors qu'elle n'avait pas besoin d'une si grande somme?

**M. Morley:** Ce sont des fonds qui ont été votés avant la transaction en cause et les profits provenant des 13 millions de dollars et les bénéfices provenant de la transaction au sujet des stationnements de la ville et ont été utilisés pour l'achat de ces terrains. La totalité des profits provenant des terrains de Hull, a été utilisée pour acheter les parcs de stationnement de la ville.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Est-ce là la raison pour laquelle . . . ?

**M. Morley:** Ce serait de gros bénéfices.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** A la page 44, à peu près au milieu, au titre de l'utilisation des fonds, on trouve: «utilisation des fonds au titre des dépenses de l'exploitation générale nette,» soit un déficit de \$8,700,000 puis nous ajoutons «les



[Text]

“on sale of real property”. Now, one would normally expect the gain on sale of real property to provide funds in a statement such as this. Did Mr. Morley say that that \$13.8 million was used to buy other property?

**Mr. Morley:** No, I am saying that that gain is part of the transaction in which the land is exchanged with DPW and the purchase of the city parking land. The total proceeds from that sale, including the gain, was used for the purchase of the land as directed by the Order-in-Council.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Is that the Order-in-Council that has been in question here?

**Mr. Morley:** It was tabled this morning, yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Could I ask Mr. McKnight if he is satisfied with the presentation that is used here on page 42 and 44 in that connection?

**Mr. McKnight:** Yes, I am. What we did this year for the first time—we tried it retroactively one year—was to record in the statement of operations profits on sales of property, and losses as well, if they occurred. The problem surfaced this year because of the magnitude of the profit. In the past the gains or losses had always been netted against the asset value. This year, I guess, the problem of that policy was highlighted by the size of the gain. If we netted it against the asset values we would have put them into credit balance which really caused the whole problem to surface. So we re-evaluated the policy of burying these profits and losses against assets, and decided it would be more proper to show them on the statement of operations. That is what we have done. It does cause a bit of a problem in reconciling back to the appropriations. If the money had been repaid in accordance with the way we think it should have been done, the money would not have been available to purchase the land. There is also a question, I suppose, of why so much money was taken and why some of it should not have lapsed. It is really intertwined with the question of repaying of the loans.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, Mr. Chairman. I will pass at the moment.

**The Chairman:** I hope no one thinks I am taking up any of my time on this—I hope this is on behalf of the Committee—but there were two matters referred to this morning, and which Mr. Clarke just referred to, in regard to the opinion from the Department of Justice. This concerns me as Chairman of this Committee in respect of the production of these documents and, in effect, your refusal to table them, Mr. Juneau. Let me get the chronology straight in regard to this matter that I do not fully understand, but which nevertheless is referred to throughout the report of the Auditor General, and is referred to as a note in respect of the financial statement and which took up a good half of the Committee's time this morning. As I understand the chronology, there was a certain interpretation placed on Orders in Council by the staff of the Office of the Auditor General. They felt so strongly about that interpretation that they hired independent counsel to give

[Interpretation]

revenus reportés et le gain sur la vente de biens immobiliers.» On pourrait s'attendre normalement à ce que le gain sur la vente de biens immobiliers laisse apparaître des fonds dans la ventilation d'un état de ce genre. Est-ce que M. Morley a indiqué que ces \$13,800,000 étaient utilisés pour l'achat d'autres propriétés?

**M. Morley:** Non, j'ai indiqué que ce gain faisait partie de la transaction, de l'échange de terrains avec le ministère des Travaux publics et de l'achat de parcs de stationnement de la ville. La totalité des bénéfices de cette vente, y compris le gain, a été utilisée pour l'achat de terrains tel que le prescrit le décret du conseil.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Est-ce le décret du conseil dont nous avons parlé?

**M. Morley:** Il a été déposé ce matin, oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Puis-je demander à M. McKnight s'il est satisfait de l'état qui se trouve aux pages 42 et 44 dans ce cas?

**M. McKnight:** Oui. Pour la première fois cette année, nous avons essayé rétroactivement pour une année d'indiquer dans l'état des opérations les profits réalisés lors des ventes de propriétés ainsi que les pertes, le cas échéant. Le problème s'est posé cette année vu l'importance des bénéfices. Dans le passé, les gains ou les pertes avaient été toujours ajoutés ou réduits de la valeur des avoirs. Cette année, vu l'importance des gains, si nous avions procédé ainsi, nous aurions dû la porter au solde créditeur ce qui aurait soulevé tout un problème. Nous avons donc réévalué notre politique consistant à noyer ces profits et pertes dans l'actif et nous avons plutôt décidé de les présenter dans l'état des opérations. C'est ainsi que nous avons procédé. Cela crée un problème pour concilier l'état avec les affectations de crédits. Si l'argent avait été remboursé comme nous pensons qu'on aurait dû le faire, l'argent n'aurait pas été disponible pour l'achat du terrain. Il s'agirait de savoir aussi, je suppose, pourquoi on a pris tant d'argent et pourquoi une partie n'avait pas déjà été annulée, supprimée. Toute cette question est mêlée à celle du remboursement des prêts.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci, monsieur le président. Je passe pour l'instant.

**Le président:** J'espère que personne ne pense que je prends sur mon temps pour cette question car je parle au nom du Comité, mais on nous a présenté ce matin deux questions, et M. Clarke vient de s'y référer, dans le cas de l'avis du ministère de la Justice. La question de la production de ces documents m'inquiète comme Président, vu que monsieur Juneau a refusé de les déposer. Reprenons la genèse de cette question, que je ne comprends pas entièrement, mais qui revient constamment dans le rapport de l'auditeur général et qui est mentionnée sous forme de note jointe aux états financiers et qui a pris une bonne moitié du temps du Comité ce matin. Si je ne me trompe pas sur ce qui s'est passé, le personnel du bureau de l'Auditeur général a donné une certaine interprétation de ces décrets du conseil. Cette interprétation leur tenait tant à cœur qu'ils ont engagé un conseiller juridique indépendant. Apparemment, ils ont ensuite commu-

*[Texte]*

them an opinion. They apparently then communicate through the National Capital Commission or, in any event, a report is made by the Auditor General respecting that. When there is a realization within the National Capital Commission that that interpretation has been placed on the Orders in Council, two of them, the National Capital Commission then asks for an interpretation by the Department of Justice as to whether or not what had been done was proper and legal, and then when it comes to this Committee and we have to either decide to endorse or revoke the criticisms of the Auditor General in respect of the National Capital Commission, you now deny to us the very basis of what you are claiming should be the attitude by the Committee. Number one, I think you are putting us in a very unfair position. Number two, I would like to know why in the world you are denying us the production of this legal opinion from the Department of Justice. Certainly as a member of the House I could ask the Department of Justice to provide, through the Minister, a legal opinion on this matter, and I would imagine we should get it within a week or two, in any event. It would certainly be part of the record of the House. I cannot see why in the world we are being denied the production of a document in the Committee. Could you explain to me why you refuse to do this?

• 1600

**Mr. Juneau:** Mr. Chairman, I gather—I am not a lawyer—it is an old tradition that the relationship between a legal adviser and the person he advises is a privileged relationship. My interpretation is not that the view and the advice that we have had from the Department of Justice determines that we are right; it is just advice. It is only because it is advice on the part of an officer that it is privileged. The only determination about who is right on this can be made by the court.

**The Chairman:** No, by the Committee.

**Mr. Juneau:** Or I suppose by the Committee. I am not suggesting that we are right and that the Auditor General and his advisers are wrong, not in the least. We just had advice, and I am saying what this advice has been. I suggest that it is the practice, and I am told there is no exception to that, not to make that advice public. I do not have any strong personal view on this. Again I repeat that I am not suggesting that as a result of that advice we are definitely right. In no way am I saying that. I am just saying that at the time the Commission received that advice that it was what I described to the Committee. It may very well be that this Committee will have another view or that another legal adviser would have another view. It is precisely because it is only advice that it is privileged.

**The Chairman:** I hope you appreciate the position you are putting the Committee in. We have to make some determination. Quite frankly, either we have to endorse the criticisms of the Auditor General, I would think, especially in a matter involving a principle such as this, or we have to move back from the position that the Auditor General has taken. I do not think as a committee we can fulfil our duty not at least to comment on a matter that has taken up so much time and

*[Interprétation]*

niqué avec la Commission de la Capitale nationale, ou en tout cas, un rapport a été rédigé à ce sujet par l'Auditeur général. Lorsque la Commission de la Capitale nationale s'est aperçue de l'existence de cette interprétation de deux décrets du conseil, elle a demandé au ministère de la Justice une seconde interprétation pour s'assurer que la première avait été faite dans les règles, légalement; toute l'affaire a ensuite été portée devant ce comité, qui doit maintenant décider du bien-fondé des critiques formulés par l'Auditeur général au sujet de la Commission de la capitale nationale et aujourd'hui, vous refusez de nous donner les moyens de prendre cette décision. Pour commencer, j'estime que vous nous mettez dans une position très injuste. Ensuite, j'aimerais savoir pour quelle raison vous refusez de nous communiquer cette opinion du ministère de la justice. De toutes façons, en tant que député, je pourrais demander au ministère de la Justice, par l'entremise du ministre, de me communiquer une opinion juridique à ce sujet et je l'obtiendrais en une semaine ou deux. Cela serait alors versé aux dossiers de la Chambre. Je ne vois vraiment pas pourquoi vous refusez de produire ce document. Pouvez-vous nous expliquer cette position?

**M. Juneau:** Monsieur le président, je ne suis pas juriste mais la tradition veut que les relations entre un conseiller juridique et son client restent confidentielles. A mon sens, l'opinion dont nous a fait part le ministère de la Justice ne signifie ni que nous ayons tort, ni que nous ayons raison. C'est tout simplement une opinion et c'est parce qu'il s'agit d'une opinion formulée par un fonctionnaire que cela doit demeurer confidentiel. Seul un tribunal peut juger du bien-fondé de la cause.

**Le président:** Non, le Comité aussi.

**M. Juneau:** Le Comité aussi, j'imagine. Je ne veux pas dire que nous avons raison et que l'Auditeur général et ses conseillers ont tort, absolument pas. Nous avons simplement demandé une opinion, qui nous a été donnée et, d'ordinaire, ce genre de document n'est pas rendu public, on me dit d'ailleurs que cela n'a jamais été le cas. Personnellement, ce n'est pas une question qui me tient à cœur et, je le répète, je n'ai jamais prétendu que cette opinion signifie que nous avons raison. Absolument pas. Je dis simplement qu'au moment où la Commission a demandé cette opinion, elle s'est avérée conforme à ce que je vous ai expliqué. Il est fort possible que ce comité ou un autre conseiller juridique défende un autre point de vue. C'est parce qu'il s'agit d'une simple opinion que cela est confidentiel.

**Le président:** J'espère que vous comprenez dans quelle position vous mettez le Comité. Nous devons prendre une décision. Franchement, surtout pour une question de principe comme celle-ci, nous allons devoir soit approuver les critiques formulées par l'Auditeur général, soit revenir sur les positions adoptées par l'Auditeur général. Je ne vois pas comment ce comité peut jouer son rôle ou du moins donner son opinion sur une question qui nous a tenus occupés si longtemps par le

## [Text]

space in regard to a review of the National Capital Commission's statements in the past.

As far as tradition is concerned, I hate to shock you, but I have seen many legal opinions to many ministers from the federal Department of Justice and they have been published and certainly they have been produced in the records of the House of Commons. I do not know where that tradition stems from, but as far as a privileged document is concerned, we need all and the best advice we can get in this Committee. If you have something that will assist us in our determination of some of these matters, I would think you should be duty bound to produce it, otherwise we may have to go to the House and request the House to force it. I think that would be a very ridiculous situation, quite frankly, because the same opinion is available to us in other ways.

• 1605

**Mr. Juneau:** I am in an equally difficult position, Mr. Chairman. I certainly have no reservation whatsoever if you can obtain that opinion from the Minister of Justice or the Deputy Minister of Justice, since it is their advice. We have certainly no interest whatsoever in not revealing that advice except the practice which I have described and which, I am told, is the prevailing practice.

**The Chairman:** May I try to get to the bottom of this thing because I think it is not really that important a matter that it should take up all of this time quite frankly. Have you been directed by the Minister or the Department not to divulge this opinion?

**Mr. Juneau:** No, I have not been directed. I gather this is the usual practice and this form of advice is not usually made public.

**The Chairman:** Unfortunately, we do not have a quorum of 11 members here because if we did I would really feel, as Chairman, that I would be open for a motion that this be produced. Because we do not have a quorum of 11 members, I suppose we cannot do that at the moment, but I would suggest—as Chairman, I cannot move a motion—that some members of the Committee in any event consider this at some time or other so we can talk about it, discuss it and perhaps pass a motion directing the National Capital Commission to divulge, not only this opinion, but any other material they may have in respect of this matter.

In any event, how about the early Order in Council? Is that going to be forthcoming?

**Mr. Juneau:** Yes. I think we have a copy of this for you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, on your point of order, I wonder whether we could consider, not necessarily now, asking the Minister of Justice to decide on these legal opinions. I do not know where we go.

**The Chairman:** I would think the proper procedure for the Committee would be for us to discuss it, obviously when we

## [Interpretation]

passé, l'étude des rapports de la Commission de la Capitale nationale.

Quant à la tradition, je ne veux pas vous contredire, mais j'ai souvent vu publier des opinions juridiques formulées à l'intention des ministres fédéraux de la Justice; ces documents ont été publiés dans les dossiers de la Chambre des communes. Je ne sais pas où vous avez été chercher cette tradition, mais, confidentielles ou pas, nous avons besoin dans ce Comité de toutes les opinions possibles. Si vous avez des documents qui peuvent nous aider à prendre une décision, j'estime que votre devoir est de les produire, sinon nous devrions nous adresser à la Chambre, qui saura les obtenir. Cela semble assez ridicule, puisque de toute façon, nous réussirons à les obtenir.

**M. Juneau:** Monsieur le président, ma position est tout aussi difficile. Bien sûr, si vous pouvez obtenir ces documents auprès du ministre de la Justice ou du sous-ministre de la Justice, je n'y vois pas d'inconvénient puisque ce sont eux qui les ont préparés. Pour notre part, nous n'avons aucun intérêt à refuser de nous communiquer ces documents mais, comme je vous l'ai dit, c'est l'usage courant.

**Le président:** J'aimerais aller au fond de cette affaire, car en fait, ce n'est pas assez important pour nous occuper tout l'après-midi. Est-ce que le ministre ou le ministère vous ont demandé de ne pas communiquer ces documents?

**M. Juneau:** Absolument pas, je sais simplement que d'ordinaire ce genre d'opinion juridique n'est pas rendue publique.

**Le président:** Nous n'avons malheureusement pas le quorum de 11 membres qui nous permettrait de déposer une motion portant production de ces documents. Cela étant exclu, et comme président, je ne peux pas proposer de motion, je pense que les membres du Comité devraient réfléchir à la question pour en discuter plus tard et peut-être adopter une motion ordonnant à la Commission de la Capitale nationale de nous communiquer, non seulement cette opinion, mais tous les documents pertinents.

Quoi qu'il en soit, revenons au décret du conseil, allez-vous nous le communiquer?

**M. Juneau:** Oui, je crois que nous vous en avons apporté un exemplaire, monsieur le président.

**Le président:** Bien.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, vous avez invoqué le Règlement et je me demande si nous ne pourrions demander au ministère de la Justice de prendre une décision quant à ces opinions juridiques. Je ne sais où nous en sommes.

**Le président:** Je pense que nous allons d'abord commencer par en discuter, quand nous aurons le quorum bien sûr, puis



## [Texte]

have a quorum, pass a motion directing the National Capital Commission to produce this opinion, and if it passes the Committee, then it goes to the House and obviously the Minister of Justice at that time, if he has any objections about it, would so indicate. I think that is the proper procedure for requiring either the production of persons or the production of documents as far as this Committee is concerned.

**Mr. Francis:** May I suggest, Mr. Chairman, that you have outlined the procedure and that deals with this point for the moment. I quite agree with the procedure you have outlined.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, on the same point of order very briefly, I was wondering whether Mr. Juneau could supply the Committee today with the name or names of the person or persons in the Department of Justice who rendered or, at least, gave that advice, and if we could ask that person or persons to come before the Committee and explain it to the Committee.

**The Chairman:** That is another avenue, of course, that is open to the committee. There are about half a dozen different avenues that are open to us, I think, to get this advice, but I think there is a principle here of a committee of the House of Commons requiring something that is privileged or confidential simply because somebody in the ivory towers around here feels that it should be, and for no other reason than that. We can get the body before us and ask for him, her or it, as the case may be, to give us the opinion verbally or we can make an issue of it and go right back to the House of Commons. Because there are other matters that may be coming up in the near future in respect of this Committee, that might be the best procedure.

I guess that is the end of the point of order for now; we will now go on to supplementaries. Mr. Darling?

Mr. Towers, did you have a supplementary?

• 1610

**Mr. Towers:** My only supplementary would be in relation to the first question Mr. Clarke asked. Mr. Juneau said "by tradition". Strictly, Mr. Juneau, you are just going by tradition? You cannot spell out chapter and verse why you are not prepared to table this document right now?

**Mr. Juneau:** I think the reasoning, Mr. Towers, is that it is advice; it is not a judgment. It is not a determination of who is right and who is wrong. I understand the rationale. However, I defer to the Committee on this. If the Committee makes a determination, obviously it is the master.

I gather the rationale is that the determinations are made by committees and in some cases by the courts. Parliament can change the law and make it very clear what ought to be done in the future, but until determinations of that kind are made it is only advice by a legal officer. If such advice is going to be made public you really will find it difficult to get that kind of advice in the future. You will get waffling advice, you will get

## [Interprétation]

nous adopterons une motion ordonnant à la Commission de la Capitale nationale de produire ce document; si cela ne donne pas de résultat, nous nous adresserons à la Chambre et le ministre de la Justice, s'il y voit des inconvénients pourra les exposer à ce moment-là. Je pense que c'est la procédure habituelle pour la production de documents au sein de ce Comité.

**M. Francis:** Monsieur le président, vous venez de nous expliquer la procédure à suivre et je suis tout à fait d'accord.

**Le président:** Très bien.

**M. Blackburn:** Monsieur le président, à ce même sujet, M. Juneau pourrait peut-être nous communiquer aujourd'hui le nom ou les noms de la personne ou des personnes du ministère de la Justice qui sont à l'origine de cette opinion; cela nous permettrait de la ou de les convoquer au Comité pour expliquer la situation.

**Le président:** Bien sûr, c'est une autre possibilité. En fait, nous avons probablement une demi-douzaine de possibilités pour obtenir ces documents mais, n'oublions pas que dans le cas présent un principe est en cause: celui d'un comité de la Chambre des communes qui demande la production du document jugé confidentiel par un particulier qui se retranche dans une tour d'ivoire et refuse de justifier sa position. Bien sûr, nous pouvons convoquer ce fonctionnaire et lui demander de nous répéter cette opinion oralement; nous pouvons aussi, par principe, nous adresser à la Chambre des communes. Ici, le principe intervient car cette situation pourrait fort bien se reproduire à l'avenir.

Je suppose que ceci est la fin de ce rappel au Règlement et que nous allons passer aux questions supplémentaires. Monsieur Darling?

Monsieur Towers, avez-vous une question supplémentaire à poser?

**M. Towers:** Ma seule question supplémentaire se rapporterait à la première question posée par M. Clarke. M. Juneau a indiqué «par tradition». Strictement parlant, monsieur Juneau, suivez-vous uniquement la tradition? Vous ne pouvez pas nous indiquer par cœur, pourquoi vous ne voulez pas déposer tout de suite ce document?

**M. Juneau:** La raison, monsieur Towers, c'est que c'est un avis et non pas un jugement. Il ne s'agit pas là d'une décision indiquant qui a raison et qui a tort. Toutefois, je m'en remets au Comité. Si celui-ci prend une décision, c'est lui qui est le maître.

La raison invoquée dans ce cas c'est que les décisions sont prises par les comités et dans certains cas par les tribunaux. Le Parlement peut modifier la loi et préciser les mesures à prendre dans l'avenir. Mais avant que ces décisions soient prises, le Conseiller juridique ne fournit qu'un avis. Si on publie cet avis, vous aurez du mal à en obtenir dans l'avenir.

[Text]

all kinds of precautionary advice, but you will not get firm facts.

I gather that is the rationale. It is not up to me to determine whether that is a good rationale or not. I would go by the rulings of the Committee on this matter, if the Committee makes a formal ruling.

**The Chairman:** Mr. Blackburn, did you have a supplementary?

**Mr. Blackburn:** No, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Francis, a supplementary?

**Mr. Francis:** I can only say, Mr. Chairman, that the failure to produce the opinion raises a question as to the interpretation of the advice that was secured. I can only express my personal opinion that I would like to see it tabled before the Committee.

**The Chairman:** Mr. Trudel, did you have a supplementary?

**Mr. Trudel:** Pass.

**The Chairman:** All right. Mr. Francis, 10 minutes.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman I have so many items that I want to raise. I want to go back to the question of leasing and the procedures that are followed. Did the National Capital Commission enter into a 49-year lease on a 2.5 acre piece of the Ottawa-West Parkway or with a private developer who intended to put an office building on it? Courtwood Crescent, I think.

**Mr. Juneau:** I do not think we heard the question, Mr. Francis. I am sorry.

**Mr. Francis:** Did the National Capital Commission enter into a 49-year lease with a private developer on a 2.49 acre parcel of the Ottawa River Parkway?

**Mr. Juneau:** I would like to ask the general manager to answer that question, Mr. Francis.

**Mr. Charron:** Mr. Chairman, yes, the Commission has. That leasehold was not in effect at the time.

**Mr. Francis:** I am sorry, I do not understand the answer. Is there a lease or is there not?

**Mr. Charron:** Yes, there is. The answer is yes.

**Mr. Francis:** Was this property expropriated for purposes of the parkway?

**Mr. Charron:** Part of it was, Mr. Chairman. My understanding is that this was a property part of which was required for the purposes of the Commission. However, it is not always possible to get just the portion that exactly fits your plan, and consequently there was a remaining portion that was not necessary for the purposes for which the land had been assembled.

**Mr. Francis:** Is there any plan showing those portions of the land that was acquired which are in excess of requirements?

[Interpretation]

On vous fournira toutes sortes de conseils avec prudence mais aucun fait défini.

Je suppose que voilà la raison pour laquelle il ne faut pas déposer ce document. Ce n'est pas à moi d'établir si cette raison est bonne ou non. J'accepterai la décision du comité si le comité prend une décision officielle.

**Le président:** Monsieur Blackburn est-ce que vous voulez poser une question supplémentaire?

**M. Blackburn:** Non.

**Le président:** Monsieur Francis, une question supplémentaire?

**M. Francis:** Tout ce que je puis dire, monsieur le président, c'est que s'il n'y a pas de décision de fournir, il s'agirait alors d'interpréter l'avis. Personnellement, j'aimerais qu'on le dépose auprès du Comité.

**Le président:** Monsieur Trudel, voulez-vous poser une question supplémentaire?

**M. Trudel:** Je passe la parole.

**Le président:** Très bien. Monsieur Francis, vous avez dix minutes.

**M. Francis:** Monsieur le président, il y a tellement de questions que je voudrais soulever: j'aimerais en revenir à cette procédure des baux: est-ce que la Commission de la Capitale nationale a passé un bail de 49 ans pour un terrain de 2.5 acres de la promenade ouest d'Ottawa ou avec un entrepreneur privé qui avait l'intention d'y mettre un édifice à bureaux? Avec *Courtwood Crescent*, je crois?

**M. Juneau:** Je ne crois pas avoir bien entendu la question, monsieur Francis, je m'excuse.

**M. Francis:** Est-ce que la Commission de la Capitale nationale a passé un bail de 49 ans avec un entrepreneur privé pour un lot de 2.49 acres sur la promenade de la rivière des Outaouais?

**M. Juneau:** Je demanderais au directeur général de répondre à votre question, monsieur Francis.

**M. Charron:** Monsieur le président, oui. La Commission l'a fait. Ce bail n'était pas en vigueur à l'époque.

**M. Francis:** Je m'excuse, je n'ai pas compris la réponse. Y a-t-il un bail ou non?

**M. Charron:** Oui, il y a un bail.

**M. Francis:** Est-ce que les propriétaires ont été expropriés aux fins de la promenade?

**M. Charron:** En partie, oui, monsieur le président. J'ai cru comprendre qu'il s'agissait d'une propriété dont la Commission avait besoin en partie. Mais il n'est pas toujours possible d'obtenir une partie de terrain qui s'intègre exactement dans votre plan et par conséquent, il restait une partie dont l'affectation n'était pas la même.

**M. Francis:** Est-ce qu'il existe un plan indiquant ces parcelles de terrains qui ont été acquises et qui sont en surplus par rapport aux besoins.

[Texte]

**Mr. Hill:** Yes, there is, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Is that a public document?

**Mr. Hill:** No, but it could be made public very easily.

**Mr. Francis:** Could this be tabled with the Committee? The plan indicating those portions of the Ottawa-West Parkway or whatever it is called—I think you know what I am talking about . . .

**Mr. Hill:** That is right.

**Mr. Francis:** . . . that are surplus to the requirements of the National Capital Commission?

**Mr. Hill:** Yes, there is such a plan in existence, Mr. Chairman.

**Mr. Francis:** Can it be tabled with this Committee and put in the public domain?

• 1615

**Mr. Hill:** Yes, Mr. Chairman, it can be.

**Mr. Francis:** With regard to this lease was there any invitation for competitive tenders?

**Mr. Hill:** No, there was no competitive tender.

**Mr. Francis:** Why not?

**Mr. Hill:** Because the property at that time did not have any future or planning involved . . .

**Mr. Francis:** I find that very difficult to accept. You said it had no future planning and no use.

**Mr. Hill:** . . . at this time and a developer came to us, putting up a good business proposition, which was staffed through the responsible parties of the Commission, it was looked at as a good deal and the lease was approved by Treasury Board and an Order in Council.

**Mr. Francis:** Do you feel there is an obligation to get the best possible return on disposal of public property?

**Mr. Hill:** Mr. Chairman, we are getting the best possible return on this particular property.

**Mr. Francis:** How do you know?

**Mr. Hill:** Because there is a lot of experience within the Property Division of the National Capital Commission. We have professionals, we know our land values, we have been in the business and we are charging a fair return on the current market value.

**Mr. Francis:** How do you know it is the current market value?

**Mr. Hill:** Because we had it appraised by independent appraisers that we hired on the outside.

**Mr. Francis:** I personally went to one or two developers in the City of Ottawa and asked them if they knew this land was available. One of them was Minto Construction, and I am sure you are familiar with the name, and the answer was that they had not known it was available and they might have been

[Interprétation]

**M. Hill:** Oui, monsieur Francis.

**M. Francis:** Est-ce un document public?

**M. Hill:** Non, mais on pourrait facilement le rendre public.

**M. Francis:** Pourrait-on déposer ce document auprès du Comité? C'est-à-dire le plan qui indique les parties de cette promenade vers l'Ouest d'Ottawa, ou quelle que soit son appellation, vous savez de quoi je veux parler . . .

**M. Hill:** D'accord.

**M. Francis:** . . . soit de ces parcelles de terrain qui sont en surplus des besoins de la Commission de la Capitale nationale?

**M. Hill:** Oui, il existe un tel plan.

**M. Francis:** Peut-on le déposer auprès du Comité et le rendre public?

**M. Hill:** Oui, monsieur le président, c'est possible.

**M. Francis:** Pour ce qui est de cette location, y a-t-il eu un appel d'offre?

**M. Hill:** Non, il n'y a pas eu d'autre soumissionnaire.

**M. Francis:** Pourquoi?

**M. Hill:** Parce qu'à cette époque il n'y avait pas de planification prévue pour cette propriété . . .

**M. Francis:** Il m'est difficile d'accepter cette réponse. Vous avez dit qu'il n'y avait pas de planification et qu'on n'utilisait pas cette propriété.

**M. Hill:** . . . et une société de mise en valeur nous a fait une bonne proposition, qui a été par la suite présentée aux personnes responsables au sein de la Commission; la proposition fut jugée acceptable et la location approuvée par le Conseil du Trésor et par un décret du conseil.

**M. Francis:** A votre avis, devrait-on essayer d'obtenir le meilleur rendement dans la vente des propriétés publiques?

**M. Hill:** Monsieur le président, nous avons réalisé le meilleur profit possible pour cette propriété en particulier.

**M. Francis:** Comment le savez-vous?

**M. Hill:** Parce que les responsables de l'acquisition des propriétés de la Commission de la Capitale nationale ont beaucoup d'expérience. Nous avons des spécialistes; nous connaissons la valeur de nos propriétés; nous connaissons bien le domaine et nous obtenons un rendement juste, considérant la valeur marchande.

**M. Francis:** Comment savez-vous qu'il s'agit là de la valeur marchande?

**M. Hill:** Parce que l'évaluation a été faite par des évaluateurs que nous avons engagés à l'extérieur dans le secteur privé.

**M. Francis:** Pour ma part, j'ai demandé à une ou deux sociétés de mise en valeur à Ottawa si elles savaient que ce terrain était disponible. L'une de ces sociétés est la Minto Construction, dont vous connaissez certainement le nom, où l'on m'a dit ne pas avoir été avertis de la disponibilité de cette



[Text]

interested if it had been. Is not the best procedure when land is available for disposal to invite public tenders and public use of land that has been acquired by expropriation?

**Mr. Juneau:** Mr. Chairman, in answer to this last question of Mr. Francis, I have said this morning that I believe we should find a way to meet the kind of concerns that Mr. Francis is referring to. In some instances it may be conventional tendering. In others it may be a form of advertising but I think there should be a way to take care of the concerns that Mr. Francis is expressing.

I should say though, Mr. Chairman, and I would like to refer to the kind of method that Mrs. Pigott referred to earlier, we do not have an audit committee but we do have a land committee formed of some members of the Commission and some experts called in by the Commission. Contracts of this kind are dealt with by the staff; they are approved by Treasury Board, they are approved by Order in Council but before they go to Treasury Board and to Governor in Council they are formally submitted to the land committee.

**Mr. Francis:** It is an internal procedure. Mr. Chairman; I know that this takes place. I have a series of other questions and I would like to get on with them if I may. I have expressed my own views as a member of Parliament for the area and I can do no more than that, Mr. Chairman, and I do not think there is any misinterpretation of my views.

I want to refer now to a document called *A Brief on the National Capital Region*, prepared by the Commercial and Industrial Development Corporation of Ottawa-Carleton. It was submitted in February 1976 to the Joint Committee of the Senate and the House of Commons that was looking at the national capital region. Now I am quoting from the brief.

This is a non-profit corporation established under the laws of the Province of Ontario and it serves the regional municipality and those municipalities associated with it.

It criticizes the National Capital Commission for failure to provide for industrial and commercial development.

On page 8 of the brief, I am quoting:

At present there are approximately 2,450 acres of industrial land within the Greenbelt. The NCC and the federal government own approximately 975 acres or 40 per cent of these.

Now the contention of the Commercial and Industrial Corporation is that, and I am quoting:

Withholding industrial land from the market, the National Capital Commission through its monopoly is driving up the price of land. Further, the policy of leasing only does nothing to ease the pressure. The irony of the situation is that while various Royal Commissions investigate corporate activities, numerous political reform groups and aca-

[Interpretation]

propriété, à laquelle elle aurait peut-être été intéressée si elle l'avait su. Quand des terres sont offertes pour la mise en valeur, ne serait-il pas mieux de faire une demande de soumission et de favoriser l'utilisation par le public de terres acquises par voie d'expropriation?

**M. Juneau:** Monsieur le président, pour répondre à cette dernière question de monsieur Francis, j'ai dit ce matin qu'à mon avis, nous devrions essayer de résoudre le genre de problème soulevé par monsieur Francis. Dans certains cas, on pourrait faire l'appel d'offre conventionnel. Dans d'autres, il pourrait y avoir une forme quelconque de publicité, mais je crois qu'il y a sûrement moyen de résoudre les problèmes soulevés par monsieur Francis.

Toutefois, monsieur le président, je voudrais dire un mot de la méthode dont a parlé M<sup>me</sup> Pigott plus tôt; nous n'avons pas de comité de contrôle financier, mais nous avons un comité des terres, constitué de certains membres de la Commission et d'experts convoqués par la Commission. C'est le personnel qui s'occupe des contrats de ce genre, qui sont par la suite approuvés par le Conseil du Trésor; ils sont également approuvés par un décret du conseil, mais avant de les soumettre au Conseil du Trésor et au Gouverneur en conseil, ils sont officiellement soumis au comité des terres.

**M. Francis:** Il s'agit d'un processus interne. Monsieur le président, je sais que c'est là ce qui se produit. J'ai plusieurs autres questions et j'aimerais poursuivre, si vous le permettez. J'ai exprimé mes propres opinions en tant que député de la région et je ne peux rien faire de plus; je ne crois pas qu'il y ait de confusion à propos de mes opinions.

Je parlerai maintenant d'un document intitulé *Exposé de la région de la Capitale nationale* préparé par la Société pour l'expansion commerciale et industrielle d'Ottawa-Carleton. Il a été présenté en février 1976 au comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la région de la capitale nationale. Je cite maintenant le rapport.

Il s'agit d'une corporation à but non lucratif établie en vertu des lois de la province de l'Ontario et qui dessert la municipalité régionale et les municipalités qui y sont associées.

L'exposé critique la Commission de la Capitale nationale qui n'a pas assuré l'exploitation industrielle et commerciale de la région.

Je cite à la page 9 de l'exposé:

Actuellement, il y a approximativement 2,450 acres de terrain industriel à l'intérieur de la ceinture verte. La C.C.N. et le gouvernement fédéral possèdent environ 975 acres de ce terrain, soit 40 p. 100.

Je cite maintenant les allégations de la Société pour l'expansion commerciale et industrielle:

En retirant le terrain industriel du marché, la C.C.N., à cause de son monopole, fait monter les prix. De plus, la politique de location seulement n'aide en rien à diminuer la pression. L'ironie de la situation est que bien que diverses commissions royales enquêtent sur les activités des sociétés, bon nombre de groupes et d'intellectuels en

## [Texte]

demics decry the actions of speculators in driving up the price of urban land.

A public body which does not answer to the people of the area, through its policies drives up the price of land. What is your answer to the charge from the Commercial and Industrial Development Corporation of the regional municipality that the National Capital Commission's policies have led to a monopoly or an escalation in the price of urban land and the refusal to sell land in effect has created a problem in encouraging the development of a diversified employment base in this area?

**Mr. Juneau:** I met, Mr. Chairman, with the gentlemen from CIDC very soon after my appointment. We have discussed this matter briefly, although it was one of the main topics under discussion, and I have undertaken with them to look into this whole situation.

It is a complicated matter, but I agree that it requires very close examination.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, could I only express the hope that there will be a better relationship by the Chairman with these bodies than has existed in the past. I think the tone of this brief itself is disturbing to anyone in public life in this area because it is just most distressing to see one nonprofit public body operating under public auspices say the kinds of things that were said about another public body. Only the taxpayer loses when feuding of this nature takes place. I personally would hope that in their looking at the long term planning of the area, the NCC would give more consideration to industrial land and the diversification of employment. Surely you do not believe we should be a one industry town, do you?

**Mr. Juneau:** Certainly not and that is one thing I have assured the CIDC, namely that the NCC act talks about planning and assisting, and I think in that particular field the NCC should, I hope, be of much greater assistance in the future than it has been in the past. Perhaps the emphasis was on other policy preoccupations in the past, but I would hope, particularly with the abundant talk about slower growth in government bureaucracy, decentralization and so on, there would be a much greater emphasis put on the sort of thing you are talking about and the CIDC is talking about.

**Mr. Francis:** Thank you. Mr. Chairman, I do not know how my time is.

**Mr. Juneau:** I put this in writing, by the way, to the CIDC.

**Mr. Francis:** Thank you and I appreciate that, Mr. Juneau, because I think, shall we say, there has been a lack of sensitivity in my opinion, by the Commission as to this problem in the area. You are a Crown corporation and you can tell us all to go to hell if you choose to and sometimes it appears to us that you are saying that, but the fact is that you are responsible and we are responsible. In this area, especially with the policy of decentralization, especially with the moving out of employment, there is a critical problem of trying to diversify employment and the provision of industrial lands—the NCC is

## [Interprétation]

faveur de la réforme politique décrient les agissements des spéculateurs qui font monter les prix des terrains dans les villes. C'est un organisme public, qui n'est pas responsable devant la population de la région qu'il contrôle, qui par ses politiques, fait monter en flèche le prix des terrains.

Qu'avez-vous à répondre au sujet de cette accusation de la Société pour l'expansion commerciale et industrielle de la Municipalité régionale selon laquelle les politiques de la Commission de la Capitale nationale ont entraîné un monopole ou une augmentation des prix des terrains dans les villes et le refus de vendre des terrains a, de fait, créé un problème ne favorisant pas l'élaboration d'un marché de l'emploi diversifié dans cette région?

**M. Juneau:** Monsieur le président, très tôt après ma nomination, j'ai rencontré les représentants de la SECI. Nous avons brièvement discuté de cette question, même si c'était là le sujet le plus important à l'ordre du jour et j'ai entrepris avec eux d'examiner cette situation.

Il s'agit là d'une question complexe qui, à mon avis, mérite une étude approfondie.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'espère seulement qu'il y aura des échanges plus fréquents que par le passé entre le président et les représentants de ces organismes. A mon avis, le ton même de cet exposé est alarmant pour toute personne se préoccupant des affaires publiques dans la région, car il est grave de voir qu'un organisme public dise ce genre de chose à propos d'un autre organisme public. C'est le contribuable uniquement qui perd dans de telles dissensions. J'espère que dans sa planification régionale à long terme la CCN accordera plus d'importance aux terres industrielles et à la diversification du marché de l'emploi. Vous ne croyez certainement pas que la région devrait n'avoir qu'une seule industrie, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Certainement pas, j'ai assuré la SECI que la Loi sur la CCN prévoit l'aide et la planification et à mon avis la CCN devrait pouvoir faire beaucoup plus en ce sens dans l'avenir que par le passé. Autrefois, on a peut-être donné plus d'importance à d'autres préoccupations, mais j'espère, particulièrement à l'époque où l'on parle de croissance ralentie dans la Fonction publique, de décentralisation et de tout le reste, qu'on donnera beaucoup plus d'importance aux problèmes que vous et la SECI avez soulevés.

**M. Francis:** Merci, monsieur le président, je ne sais pas si mon temps est écoulé.

**M. Juneau:** En passant, tout ceci a été présenté par écrit à la SECI.

**M. Francis:** Merci, j'apprécie beaucoup cela, monsieur Juneau, car la Commission ne me semble pas avoir été assez sensible à ce problème dans la région. Vous êtes une société d'État et vous pouvez tous nous envoyer promener si vous le désirez, et quelquefois c'est ce qu'il nous semble que vous faites. Or en réalité, vous êtes responsables tout comme nous. Dans notre région, particulièrement avec la politique de décentralisation et la réduction du taux d'emploi, la diversification de l'emploi et la mise en disponibilité de terrains industriels causent de grands problèmes, la CCN est avec le gouverne-

## [Text]

the largest single land owner, the NCC and the federal government—and this is a very sensitive point.

Can I go to the next matter that gives me concern and I regret that my colleague from Ottawa-Vanier is not here. He unfortunately is in Washington this week looking at some of the problems there through courtesy of the . . . We are all concerned about what we can do, but he did ask that I raise the question of Rideau Centre. I am quoting from the 1974-75 report, page 23, and there is a very optimistic presentation of what could be done with Rideau Centre. I am aware Mr. Chairman, that Rideau Centre is a big story and I am not saying that the blame is all on one side, but this is a project that appears to be falling, falling flat. Part of the story we had this morning was of lands acquired in the centre of the city when the NCC bailed out Public Works and they took things, and in my opinion they had no business taking, but that is just one opinion. But the fact is that the NCC owns a lot of land. Rideau Centre was a major project. Rideau Centre is not going ahead. Why not?

• 1625

**Mr. Juneau:** I think the answer—I was going to say—is simple.

**Mr. Francis:** If it is, then I misunderstand public life.

**Mr. Juneau:** I have spent a fair amount of time on this matter since I joined the NCC, and probably more than on most other matters. There are a certain number of conditions for that project to go ahead. The merchants in the area have to be in agreement and, of course, the city administration and RMOC have to be in agreement. That is pretty obvious. But there are some specific conditions that are required, namely, that the merchants in that area be willing to make the investment. It is also indispensable to have a large additional department store in the area, so you have to have that condition. It is also important to add to the clientele in the area, and in that respect it is probably very important to have a hotel development. That is another condition. It has been felt up to this point that it was an important condition that there should be some office buildings in that area.

**Mr. Francis:** Your 1974-75 report said:

construction of 1.2 million square feet of federal office accommodation.

I am quoting directly from the report.

**Mr. Juneau:** That is right. I am telling you what I found . . .

**Mr. Francis:** I am sorry for the interruption.

**Mr. Juneau:** . . . Mr. Chairman, after my arrival. My interpretation, although I have not seen any decision of the government on this matter, is that in the present circumstances to count on a commitment of the government for the occupancy of an additional 700,000 or one million square feet of office space in the present circumstances is not very realistic.

**Mr. Francis:** I agree.

## [Interpretation]

ment fédéral, le plus grand propriétaire foncier, et il s'agit d'une question très importante.

Je passe à l'autre question qui m'inquiète et je regrette que mon collègue d'Ottawa-Vanier ne soit pas ici. Malheureusement il est à Washington cette semaine à étudier certains des problèmes là-bas, gracieuseté de . . . nous sommes tous inquiets à ce sujet mais il m'a demandé de soulever la question du Carrefour Rideau. A la page 23 du rapport de 1974-1975, on fait une présentation très optimiste des possibilités du Carrefour Rideau. Monsieur le président, je sais que le Carrefour Rideau est un gros ballon et je ne rejette pas tout le blâme du même côté, mais c'est un projet qui me semble à l'abandon, il tombe à l'eau. Ce matin nous avons entendu parler de terrains achetés dans le centre de la ville quand la CCN a cautionné les Travaux publics et qu'ils ont pris des choses, ce que, à mon avis, ils n'avaient aucune raison de faire, mais il ne s'agit là que d'une opinion. Mais de fait la C.C.N. est propriétaire de beaucoup de terrains. Le Carrefour Rideau constituait un projet important qui ne progresse pas. Pourquoi?

**Mr. Juneau:** À mon avis, la réponse, j'allais dire, est simple.

**Mr. Francis:** Si elle l'est, alors je ne comprends pas les affaires publiques.

**Mr. Juneau:** Depuis que je suis à la C.C.N., j'ai probablement consacré plus de temps à cette affaire qu'à toutes les autres. Ce projet ne se réalisera qu'à certaines conditions. Les marchands de ce quartier doivent être d'accord et évidemment l'administration de la ville doit être d'accord avec la M.R.O.C. Cela me semble très évident, mais il faut satisfaire à certaines conditions très précises; notamment, les marchands de ce quartier doivent être disposés à faire l'investissement. Il est également indispensable d'avoir un grand magasin à rayons dans le quartier. Il faut aussi augmenter la clientèle du quartier et, dans ce but, il est probablement très important de construire un hôtel. C'est là une autre des conditions. Et jusqu'à maintenant on a considéré qu'il était important d'avoir des édifices à bureaux dans le quartier.

**Mr. Francis:** Dans votre rapport annuel de 1975-1976 vous parlez de la

. . . construction de 1.2 million de pieds carrés d'espace à bureaux à l'intention du gouvernement fédéral.

Je cite directement du rapport.

**Mr. Juneau:** C'est exact. Je vous dis ce que j'ai découvert . . .

**Mr. Francis:** Je suis désolé de vous interrompre.

**Mr. Juneau:** . . . monsieur le président, après mon arrivée. A mon avis, quoique je n'ai pas pris connaissance des décisions du gouvernement à ce sujet, il ne serait pas réaliste de se fier sur les engagements du gouvernement pour l'occupation d'une surface additionnelle de 700,000 ou de 1 million de pieds carrés pour des bureaux.

**Mr. Francis:** J'en conviens.



## [Texte]

**Mr. Juneau:** If you can get it by convincing the government somehow or other that it is a good thing, so much the better, but to make a whole project rest on that condition, among others, is not realistic. My interpretation, Mr. Chairman, in answer to this question of Mr. Francis, is that if the project is going to get off the ground it should develop without that condition being fulfilled.

**Mr. Francis:** I understand what you are saying, Mr. Chairman. I understand why the federal government is extremely reluctant to commit itself to any more office accommodation in the capital in view of the relocation to Hull and the decentralization, and so on.

However, we come back to the basic thing that bothers me most, and that is why the NCC acquired so much land and so many of these plans are just not materializing. LeBreton Flats. I was Deputy Mayor of this city in 1961 when General Clark came and said they were going to expropriate LeBreton Flats. It is now 1977, and the great plans that were laid before us then have failed to come to fruition. There have been many culprits, many reasons, all the rest, but the fact remains that LeBreton Flats, Rideau Centre, the properties we were talking about in that complicated transaction this morning, all accumulate into a tremendous inventory of unused land held by the National Capital Commission. This sterilizing effect on the central part of the City of Ottawa is just a big dead hand. It is not a sufficient defence to say that you had plans that did not quite come to fruition. At some point the NCC has to stop taking properties if you are not going to do anything with them. Mr. Chairman, I would like to hear your views.

**Mr. Juneau:** I do not think the NCC has bought very much land in the last three months, Mr. Chairman.

**Mr. Francis:** Three months, I am glad. But the record has been, shall we say, one that gives me a great deal of concern up to this point.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis. Supplementaries? Mr. Trudel? No. Any supplementaries? Mrs. Pigott?

**Mrs. Pigott:** I would like to echo everything that Mr. Francis has said. It is not only go to hell; people think you say go to Hull as well.

**An hon. Member:** Hear, hear!

• 1630

**Mrs. Pigott:** In the Ottawa business community, sir, your credibility is very low as to whether you want to see a viable mix in this city for the commercial and business life. A company town is a company town but we do not think that is the right thing to have here, sir, and you have a very great job on your hands to revitalize the whole climate in the business community. I agree with what you say.

## [Interprétation]

**M. Juneau:** Si d'une façon quelconque vous pouvez convaincre le gouvernement que ce serait une bonne chose, tant mieux, mais il ne serait pas réaliste de faire reposer le projet sur ces engagements. Selon moi, monsieur le président, en réponse à la question de M. Francis, si le projet est réalisé, il le sera sans qu'on satisfasse à cette condition.

**M. Francis:** Je comprends bien ce que vous dites, monsieur le président. Je comprends pourquoi le gouvernement fédéral est réticent et ne veut pas s'engager à occuper d'autres édifices à bureaux dans la capitale étant donné la relocalisation à Hull et la décentralisation.

Toutefois, pour en revenir à ma principale préoccupation, je voudrais savoir pourquoi la C.C.N. a acheté autant de terrains et pourquoi tant de ces projets ne se réalisent pas. Les plaines LeBreton. J'étais maire suppléant de cette ville en 1961 quand le général Clark nous a dit qu'il allait exproprier les plaines LeBreton. Nous sommes maintenant en 1977 et les magnifiques plans qui nous avaient été exposés à l'époque ne se sont pas réalisés. Il y a plusieurs coupables; plusieurs raisons, etc., mais le fait demeure que les plaines LeBreton, le carrefour Rideau et les propriétés engagées dans cette transaction complexe dont nous parlions ce matin s'accumulent toutes pour constituer un inventaire incroyable de terrains inutilisés et qui sont la propriété de la Commission de la Capitale nationale. Il s'agit là d'un poids mort ayant un effet stérilisant sur le quartier commercial d'Ottawa. Il ne suffit pas, pour votre défense, d'affirmer que vous aviez des plans qui ne se sont pas réalisés. A un moment donné, la C.C.N. devra bien cesser d'acquérir des propriétés si elle n'a pas l'intention de les mettre en valeur. Monsieur le président, j'aimerais avoir votre opinion.

**M. Juneau:** Monsieur le président, à mon avis, la C.C.N. n'a pas acheté beaucoup de terrains depuis trois mois.

**M. Francis:** Trois mois, je suis heureux. Mais disons que, jusqu'à maintenant, le bilan d'ensemble m'inquiète beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Francis. Questions supplémentaires? Monsieur Trudel? Non. D'autres supplémentaires? Madame Pigott?

**Mme Pigott:** Je suis d'accord avec tout ce que M. Francis a dit. Vous ne dites pas seulement «allez au diable»; les gens que vous envoyez promener à Hull croient également que vous dites «allez au diable vauvert.»

**Une voix:** Bravo.

**Mme Pigott:** Monsieur, à Ottawa le monde des affaires n'est pas du tout persuadé que vous désirez avoir un mélange rentable de vie commerciale et industrielle pour la ville. Une ville fermée, c'est une ville fermée, mais nous ne pensons pas que cela soit souhaitable ici, monsieur, et vous avez encore beaucoup de travail à faire pour revitaliser le climat d'ensemble dans la collectivité commerciale. Je suis d'accord avec ce que vous dites.

*[Text]*

**The Chairman:** Mr. Darling, ten minutes.

**Mr. Darling:** Thank you, Mr. Chairman. Following along with what Mr. Francis said, some of us who are members of the Public Accounts Committee also had the privilege of serving on the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the National Capital Commission, and as I understand it, I was going to say the former Chairman or the Joint Chairman of the Committee here in the person of Mr. Stewart. I am under the impression that this committee died with the Twenty-Ninth Parliament—is that correct?—until it is like the phoenix of old and is raised from its own ashes by the government. Is this correct?

**Mr. Juneau:** My opinion would be that of a layman on that subject, Mr. Darling.

**Mr. Darling:** What about some of your officials there who are reasonably knowledgeable?

**Mr. Juneau:** I think they would be laymen on that matter too but the opinion of a layman would be, I think, that it has died and it now has to be reconvened. But you would be a better expert on that than I am.

**Mr. Darling:** No. I just wondered if there was anything on that.

Your budget is in and I have not had a chance to go through the estimates for 1977-78. How much is it up? What is a ballpark figure on it?

**Mr. Juneau:** The budget for next year is about \$7 million more.

**Mr. Darling:** About \$7 million more. What is the total?

**Mr. Charron:** In the main estimates it is \$36.5 million.

**Mr. Darling:** And that is just for operating costs, and any land and everything would be above that.

**Mr. Charron:** That is capital.

**Mr. Darling:** Capital too?

**Mr. Juneau:** That is capital, Mr. Darling. That is the capital budget.

**Mr. Darling:** So that is earmarked for either upgrading land. Are there any buildings on it?

**Mr. Charron:** That could include—I do not have the details of it here, Mr. Chairman.

**Mr. Darling:** What could it include?

**Mr. Charron:** This could include property acquisitions of certain kinds.

**Mr. Darling:** Right.

**Mr. Charron:** It could include various works of the NCC; it could include various planning studies; it could include various grants to assist as the act provides for.

**Mr. Darling:** Mr. Chairman, I have another thing. The people of Canada have no idea just how important the NCC is because you people in control there are going to decide on what the capital of Canada is in the future and also what its

*[Interpretation]*

**Le président:** Monsieur Darling, vous avez dix minutes.

**M. Darling:** Merci, monsieur le président. Comme l'a dit M. Francis, certains d'entre nous qui sommes membres du Comité des comptes publics avons également eu le privilège de faire partie du Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Commission de la Capitale nationale et je crois que l'ex-président ou l'adjoint du président de ce Comité, M. Stewart, est ici présent. J'ai l'impression que ce Comité ne siège plus depuis la vingt-neuvième législature, est-ce exact? Puis, comme le phénix, le gouvernement le fait renaître de ses cendres. Est-ce exact?

**M. Juneau:** Mon opinion à ce sujet est celle d'un profane, monsieur Darling.

**M. Darling:** Quelle est l'opinion de vos fonctionnaires, dont certains sont raisonnablement au courant?

**M. Juneau:** Je pense qu'ils n'en connaissent pas beaucoup là-dessus non plus, mais le profane dirait que ce Comité est mort et qu'il doit maintenant renaître. Vous en savez plus long que moi là-dessus.

**M. Darling:** Non. Je voulais savoir si nous avions des renseignements à ce sujet.

Vous avez présenté votre budget et je n'ai pas encore eu la possibilité de voir les prévisions pour 1977-1978. Quelle est l'augmentation? Avez-vous un chiffre approximatif?

**M. Juneau:** Pour la prochaine année, le budget présente une augmentation d'environ 7 millions.

**M. Darling:** Environ 7 millions de plus. Quel est le total?

**M. Charron:** Dans le budget principal, il est de 36.5 millions.

**M. Darling:** Cette somme ne couvre que les frais d'exploitation, les terres et tout le reste devant être compté en supplément.

**M. Charron:** Cela comprend les immobilisations.

**M. Darling:** Les immobilisations également?

**M. Juneau:** C'est le budget des immobilisations, monsieur Darling.

**M. Darling:** Alors ces sommes sont réservées pour la mise en valeur des terres. Y a-t-il des édifices également?

**M. Charron:** Cela pourrait comprendre... je n'ai pas les détails à ce sujet ici, monsieur le président.

**M. Darling:** Qu'est-ce que cela pourrait inclure?

**M. Charron:** Cela pourrait également inclure l'acquisition de certaines propriétés.

**M. Darling:** Bon.

**M. Charron:** Ce budget pourrait comprendre certains travaux de la CCN, certaines études de planification et également certaines subventions tel qu'on le prévoit dans la loi.

**M. Darling:** Monsieur le président, j'ai une autre question. Les citoyens du Canada ne se rendent pas compte de l'importance de la CCN car vous, les personnes qui assumez le contrôle, avez décidé de l'avenir de la capitale du Canada et

**[Texte]**

name is too and I am wondering what the name is? I am thinking of some of your beautiful folders—and I brought this up at one time—that were sent around to anybody that wanted it and school children and the question was, “What is the capital of Canada?”, and of course some stupid person came up with “Ottawa”. Answer, wrong: “Ottawa-Hull”. Now I concede, it was not “Hull-Ottawa” and I will give full marks for that.

Members of our Committee went to Washington to look into the possibilities of getting input on what could be good for Canada and right on there it says, “Washington”; it does not say, “Washington-Virginia” or “Washington-Baltimore” or “Washington-Maryland”. I am just wondering what the powers that be of the NCC have for the name for the future.

**Mr. Juneau:** I do not think, Mr. Chairman, that the NCC has any authority on that at all. I gather that in this particular case it was raised in the parliamentary committee and the NCC I am told admitted. . .

**Mr. Darling:** It was raised by me.

**Mr. Juneau:** . . . this was a mistake, I think. On all the matters that have been mentioned, Mr. Chairman, the NCC does not have all the authority that is referred to. There is very little the NCC can do of any scope which does not have to be approved by elected representatives, namely by the Treasury Board and the Governor in Council. So, certainly the NCC can make recommendations, but so can a lot of public servants. Decisions all have to be made on important matters by the Treasury Board members, not the staff of the Treasury Board, but the Treasury Board members who are elected officials and by the Governor in Council.

• 1635

**Mr. Darling:** You said the decisions would be made by the National Capital and then you said: “and the public servants.”

**Mr. Juneau:** No, recommendations can be made by the members of the Commission, but decisions on all important matters are made by elected officials, namely members of the Treasury Board and Governor in Council.

**Mr. Darling:** Oh, but you said public servants.

**Mr. Juneau:** No, I am sorry, Mr. Chairman, I said that members of the NCC can make recommendations, so can all kinds of public servants make recommendations. In that respect, certainly, there is in the law a certain authority in law given to the NCC, but if you read the Act you will find that authority is very very strongly qualified by all the authorizations that have to be sought from elected officials, namely Governor in Council.

**Mr. Darling:** I will admit, Mr. Chairman, that you have a tiger by the tail in the various governments that you are dealing with. You have three levels of government and, I suppose you could say, five governments; you have two provinces; you have the two regional councils of Ottawa-Carleton and Outaouais, and then you have that little village council of

**[Interprétation]**

également de son nom. Je me demande quel est son nom? Je pense à ces beaux dépliant en couleur, j'ai déjà soulevé cette question, qui sont envoyés à qui en fait la demande ainsi qu'aux enfants dans les écoles et la question qu'on posait c'était: quelle est la capitale du Canada? Évidemment, il s'est trouvé un imbécile pour répondre «Ottawa». Faux. La bonne réponse est «Ottawa-Hull». Je vous concède qu'il ne s'agissait de «Hull-Ottawa» ce que je reconnais.

Des membres de notre Comité se sont rendus à Washington pour essayer d'y découvrir ce qui pourrait être bon pour le Canada. Cette ville s'appelle «Washington»; elle ne s'appelle pas «Washington-Virginia» ou «Washington-Baltimore» ou encore «Washington-Maryland». Dans quelle mesure la CCN peut-elle influencer le choix du nom dans l'avenir.

**M. Juneau:** A mon avis, monsieur le président, la CCN n'a aucune autorité dans ce domaine. Je sais que cette question a été soulevée au comité parlementaire et, à ce qu'on me dit, la CCN a admis. . .

**M. Darling:** C'est moi qui ai soulevé cette question.

**M. Juneau:** . . . à mon avis, c'était une erreur. Monsieur le président, la CCN n'a pas toute l'autorité à laquelle on fait allusion dans tous les domaines mentionnés. Il y a bien peu de choses de quelque importance que la CCN puisse faire sans avoir l'approbation des représentants élus, notamment celle du Conseil du Trésor et du gouverneur en conseil. Alors, il est certain que la CCN peut faire des recommandations, mais bien des fonctionnaires peuvent le faire également. Toutes les décisions importantes doivent être prises par les membres du Conseil du Trésor, non pas par le personnel du Conseil du Trésor, mais par les membres du Conseil du Trésor qui sont élus et par le gouverneur en conseil.

**M. Darling:** Vous avez dit que les décisions seront prises par la Commission de la Capitale nationale puis vous dites: «et les fonctionnaires».

**M. Juneau:** Non, des recommandations peuvent être faites par les membres de la Commission, mais les décisions importantes doivent être faites par les représentants élus, notamment, les membres du Conseil du Trésor et le gouverneur en conseil.

**M. Darling:** Oui, mais vous avez parlé des fonctionnaires.

**M. Juneau:** Non, je suis désolé monsieur le président, j'ai dit que les membres de la CCN pouvaient faire des recommandations de même que les fonctionnaires de tous les niveaux. A cette fin, la loi accorde sûrement une certaine autorité à la CCN, mais en lisant la loi, vous découvrirez que les pouvoirs sont très clairement définis par toutes les autorisations qu'on doit obtenir des représentants élus, notamment du gouverneur en conseil.

**M. Darling:** J'admets que vous êtes dans une situation difficile car vous devez traiter avec plusieurs gouvernements. Il y a trois niveaux de gouvernement et on pourrait peut-être même dire cinq gouvernements; il y a les deux provinces; il y a les deux conseils régionaux, celui d'Ottawa-Carleton et celui de l'Outaouais; puis il y a le conseil de ce petit village qu'est



*[Text]*

Ottawa with Mayor Greenberg who takes a pretty dim view of you, with all your no authority or anything but just going to make it a vacant no man's land in downtown area. I appreciate the Members of Parliament from the immediate area, my learned colleague here and my other learned colleague, but as I stated, as a poor little backbencher from the bush, the money that is paid to you to dispense as you see fit—with all due respect, NCC is paid not by the City of Ottawa and Hull, but it is paid by the whole bloody country—and your few tuppence that are put in, and I do not mean you, I mean the area here, so we have all a big stake in this, and that is why I am worried, Mr. Chairman. I am aware that you are sitting on land, as Mr. Francis said, just like an old hen and no egg is ever going to be hatched or anything out of it, but I can also see that it is good to have land that you might not use until the year 3,000, even though you might not decide what will be then.

**Mrs. Pigott:** If they would only pay business tax and proper taxes, that might help, too.

**Mr. Darling:** That is a comment, yes, too. I look around and I see mistakes that have been made, Mr. Chairman. Everytime I come up that back alley, Metcalfe Street, that I could spit across and then I look at Washington, surely the Fathers of Confederation must have made one trip down there to see their beautifully wide streets, to see the way they built that—of course, it is pretty hard to reverse it now—it makes you say, we have to try to do something and have a capital of which we can be justly proud, and I know we do. It costs money and none of us like coughing up too much money. What are your comments as far as the Rideau Centre is concerned? We were all told that this was coming and it was going to be a wonderful thing, and then we look across the river to Place du Portage. I talked to the Assistant General Manager when we were on a tour, Mr. Francis, and I looked in horror and said: "Good Lord, what are we looking at; \$200 million or \$300 million all over here?" He said: "It will be closer to \$1 billion when it is finished." So what are your comments on that?

**Mr. Juneau:** On which? You have raised many points.

**Mr. Francis:** He sounds more like a local member, if you ask me.

**Mr. Juneau:** In the problem of buying land and not using it, I cannot say, I suppose, that all the decisions that have been made in the past were necessarily the right decisions. On the other hand, I think in planning you probably have to buy lands in order to . . .

**Mr. Darling:** Right. Plan for the future.

**Mr. Juneau:** . . . achieve some plans for the future. You cannot always buy land and do something with it right away.

*[Interpretation]*

Ottawa et le maire Greenberg, qui n'a pas une très bonne opinion de vous et de votre absence d'autorité, mais vous allez quand même construire un *no man's land* en plein centre. Je suis heureux d'avoir à mes côtés des députés de la région immédiate qui sont très renseignés mais, comme je l'ai dit, en tant que pauvre petit député d'arrière-ban sortant de l'arrière-pays, les sommes que vous recevez et que vous dépensez à votre guise, en toute déférence, la CCN est payée non pas par les villes d'Ottawa et de Hull, mais plutôt par tout le pays, et par les quelques sous que vous versez et je ne parle pas de vous précisément, je parle de la région, alors nous avons tous de grands intérêts dans cette affaire et c'est pourquoi je m'inquiète, monsieur le président. Comme M. Francis l'a dit, je sais que vous détenez des terres que vous couvez comme une vieille poule, mais aucun œuf n'est pondu et on n'en tire jamais rien; je constate également qu'il est bon d'avoir des terres que vous n'utiliserez peut-être pas avant l'an 3000, même si vous ne serez probablement pas là pour décider alors.

**Mme Pigott:** Si seulement ils payaient des impôts, des taxes d'exploitation, cela pourrait aider également.

**M. Darling:** Oui, c'est un point de vue. Partout où je regarde, je vois les erreurs qui ont été faites, monsieur le président. Chaque fois que je remonte la rue Metcalfe, cette ruelle si étroite qu'on peut l'enjamber d'un pas, puis que je regarde Washington, où les pères de la Confédération ont sûrement été pour voir leurs belles grandes avenues, je me rends compte qu'il serait difficile de modifier la façon dont on a construit ici, mais cela me porte à dire que nous devons essayer de faire quelque chose afin d'avoir une capitale dont nous pourrions être fiers à juste titre. C'est coûteux et personne n'aime payer trop de sa poche. Quelles sont vos remarques à propos du carrefour Rideau? On nous a tous promis que cela serait réalisé et que ce serait merveilleux, puis nous regardons de l'autre côté de la rivière pour voir Place du Portage. M. Francis, lors d'une visite organisée, j'ai discuté avec l'adjoint du gérant général et le regard horrifié j'ai dit: «Grand Dieu, qu'est-ce que cela; il y a bien 200 ou 300 millions de dollars devant moi, n'est-ce pas?» Il m'a répondu: «une fois terminé, le projet frisera le milliard de dollars». Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

**M. Juneau:** A quel sujet? Vous avez soulevé plusieurs questions.

**M. Francis:** A mon avis, il parle comme député de la région.

**M. Juneau:** Pour ce qui est de l'achat de terrains non utilisés, je ne peux dire, je suppose que toutes les décisions prises dans le passé étaient judicieuses. D'autre part, je pense que dans le processus de planification il faut acheter des terres dans le but de . . .

**M. Darling:** Exact. Planifier pour l'avenir.

**M. Juneau:** . . . d'établir des plans pour l'avenir. On ne peut toujours acheter des terres et les mettre en valeur immédiatement.

## [Texte]

• 1640

In your references to Metcalfe Street—and Mr. Francis may not agree with this—perhaps this land had been bought, because it is the only way the federal government can act. It has no zoning authority, it cannot stop anything from happening, or it cannot make anything happen without buying land and then doing something with it. So perhaps if people had bought land on Metcalfe Street in the past maybe the sort of thing you are referring to would not have happened. Now, it does not mean that it would have been well handled, but that is of course another problem.

**Mr. Darling:** I stated just how important your Commission is to Canada. And it is also important that you try to get along with these lower forms of authority. I will not say government because you are not a government. I am quite sure you have had Hull mad at you at times, and you have Ottawa mad at you most of the time, or at least a good bit of the time. I am reasonably interested in this, as a former municipal politician, and here they are, as a government, unable to do anything. You have them right by the throat, according to some of them.

**Mr. Juneau:** Well, I agree with the objective of trying to get along better with them. I have to disassociate myself with your reference to lower forms of authority.

**Mr. Darling:** Well, that was a polite term.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I wonder, Mr. Chairman, if I could ask Mr. Juneau briefly just what the Commission's purpose in acquiring all these pieces of land that Mr. Darling has described to us? And what is the Commission going to do with them, in broad terms, in the future?

**Mr. Juneau:** I would like to ask Mr. Charron to answer that question.

**Mr. Charron:** The purchase of the lands south of Sparks Street that was discussed earlier was essentially to prevent something from happening, to prevent a major commercial development virtually in the parliamentary precinct. Planning is now going ahead and consultations will occur with the local authorities on the eventual use of these lands.

In respect of Rideau Centre, of course, the lands were acquired in part through the railway relocation program of the Greber Plan, and the purpose now is to use these lands to revitalize the core of the city. And the objective is Rideau Centre, in spite of the fact that it means certain difficulties. In the case of LeBreton Flats, which I think were mentioned by Mr. Francis earlier, I was not at the Commission when these lands were purchased . . .

**Mr. Francis:** You have a long memory.

**Mr. Charron:** . . . but the planning is very far advanced for the development of housing, again as part of the objective to revitalize the core of the city so that it does not become a centre simply where people come to work and leave at the end of the day.

I think that covers the various lands that were mentioned.

**Mr. Francis:** I can only say, Mr. Chairman, that I have the gravest misgivings about the land acquisition cost. I can

## [Interprétation]

Il se peut que M. Francis ne soit pas d'accord, mais ces terrains de la rue Metcalfe ont peut-être été achetés parce que c'était la seule possibilité pour le gouvernement fédéral. Il n'a pas de pouvoir de zonage, il n'a pas de pouvoir de veto et sa seule possibilité est l'achat. Par conséquent, si on avait acheté dans le passé les terrains de la rue Metcalfe, ce qui est arrivé ne serait peut-être pas arrivé. Cela ne veut pas dire que tout aurait été mieux. C'est un autre problème.

**M. Darling:** J'ai indiqué l'importance de votre Commission pour le Canada. Il est également important que vous essayiez d'être en bons termes avec ces paliers inférieurs d'autorité. Je ne parlerais pas de gouvernement car vous n'êtes pas un gouvernement. Je suis certain que vous vous êtes faits parfois des ennemis à Hull et souvent à Ottawa, ou du moins assez souvent. Cela m'intéresse car j'ai été moi-même politicien municipal et ces deux gouvernements ne peuvent rien faire. Vous les tenez à la gorge, c'est du moins ce qu'ils disent.

**M. Juneau:** Je suis d'accord pour que nous essayions d'améliorer leurs relations, mais je ne vous suis plus du tout lorsque vous parlez de paliers inférieurs d'autorité.

**M. Darling:** J'étais poli.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, pourrais-je demander à M. Juneau de nous exposer rapidement l'objectif recherché par la Commission en achetant tous ces terrains dont vient de nous parler M. Darling? A quel usage la Commission les destine-t-elle?

**M. Juneau:** Je demanderais à M. Charron de répondre.

**M. Charron:** Si nous avons acheté ces terrains au sud de la rue Sparks, c'était pour empêcher la construction d'un vaste ensemble commercial pratiquement dans le périmètre du parlement. La planification est en cours et des consultations auront lieu avec les autorités locales quant à l'utilisation finale de ces terrains.

Pour ce qui est du centre Rideau, bien entendu, ces terrains ont été acquis en partie dans le cadre du plan Gréber de réaménagement du réseau ferroviaire, et ces terrains devront servir à la revitalisation du cœur de la ville. L'objectif est le centre Rideau malgré certaines difficultés. Quant aux plaines LeBreton, dont a parlé un peu plus tôt M. Francis, je ne faisais pas partie de la Commission quand ces terrains ont été achetés . . .

**M. Francis:** Votre mémoire est excellente.

**M. Charron:** . . . mais la planification d'aménagement résidentiel est très avancée, l'objectif étant encore une fois de revitaliser le cœur de la ville afin que cela ne devienne pas simplement un centre où les gens viendraient travailler et repartiraient à la fin de la journée.

Je crois que cela couvre les différents terrains qui ont été mentionnés.

**M. Francis:** Je ne peux que répéter, monsieur le président, que le prix d'achat de ces terrains me cause les plus grandes

*[Text]*

understand why a land bank is necessary but, to me, this is not land banking. I do not know what it is. Somebody threatens to put something up and then Public Works moves in and Public Works discovers it has not got the authority and it unloads on the NCC. All I know is that I did not hear any complaints about the settlement price. This whole procedure bothers me a great deal, and I really question whether there has been due concern for the expenditure of public funds and the best value for public funds.

**The Chairman:** Would you like to comment on that, Mr. Juneau.

**Mr. Darling:** In other words, a dog in the manger.

**Mr. Juneau:** The only comment I can make is the one I have made already, namely that there has been in the past a great deal of concern, the sort of concern Mr. Darling was referring to, about how the very core area around the Parliament Buildings developed. At that time it was felt, I am told, that there were definite plans for high rise buildings right in front of Parliament, and the decision not only of the NCC but of Governor in Council was to prevent that by making a commercial deal with the people who were going to make the development. So that was the decision. I can only recite the facts and the reasons.

• 1645

**Mr. Francis:** With the permission of the Committee, I would like to make one observation. The municipal authorities have never objected. When the NCC decided to take something, I do not think there is any record of the municipal authorities ever appearing, ever raising any objections, but Lord knows they should have done so on some cases.

I keep coming back. The NCC has planning staff coming out its ears. It has all kinds of experts, and yet these crises come on us. Surely the NCC can at some point anticipate and do longer-term planning to prevent the kind of thing you had to do with Sparks Street. It did not take that much foresight to think that someday you might have a problem. You do not wait until a developer comes in with the most objectionable use conceivable and holds you up for the highest dollar, and then bail him out. That is not the way to run a national capital.

**The Chairman:** Mr. Trudel, a supplementary?

**Mr. Trudel:** Thank you, Mr. Chairman. I believe one of the witnesses used the term "revitalized core of the city", and I would like to get some comments. There is quite a guffaw going on back home regarding the core of the City of Montreal and lands that are unoccupied or unused at the present time. I was wondering if Mr. Juneau or the other witnesses have any figures on percentages of land unoccupied in comparison to the City of Montreal. Claims are being made now that we have land there that would be unused for 120 years if the rate of construction was carried on.

I was wondering if we have any comparison with either Toronto or Montreal for the time being. As you know, a big

*[Interpretation]*

appréhensions. Je peux comprendre la nécessité d'une banque des terres mais ici, selon moi, ce n'est pas le cas. Je ne sais pas ce que c'est. Quelqu'un menace de construire quelque chose, les Travaux publics interviennent, s'aperçoivent qu'ils n'ont pas les pouvoirs nécessaires et se déchargent sur la CCN. Tout ce que je sais, c'est que je n'ai entendu aucune plainte au sujet du prix. Toute cette procédure me dérange beaucoup, et je me demande si les deniers publics ont véritablement été dépensés à bon escient et au mieux.

**Le président:** Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez, monsieur Juneau?

**M. Darling:** En d'autres termes, avez-vous servi de chien de garde?

**M. Juneau:** Je ne peux que répéter ce que j'ai déjà dit, à savoir que dans le passé on s'est beaucoup inquiété, tout comme M. Darling, de l'aménagement futur de la zone entourant les édifices du parlement. On me dit qu'à l'époque il était fortement question de construire des tours juste en face du parlement, et non seulement la CCN mais aussi le gouverneur en conseil ont décidé de l'empêcher en concluant un marché avec les promoteurs. C'est donc la décision qui a été prise. Je ne peux que vous citer les faits et non les motifs.

**M. Francis:** Avec la permission du comité, j'aimerais faire une observation. Les autorités municipales n'ont jamais émis d'objections. Chaque fois que la CCN a décidé de prendre quelque chose, sauf erreur, il n'y a jamais eu d'objection de la part des autorités municipales, et Dieu sait pourtant qu'elles auraient dû en émettre parfois.

Je reviens toujours à la même question. La CCN ne manque nullement de planificateurs. Elle a toutes sortes de spécialistes à sa disposition, et pourtant on retrouve toujours les mêmes problèmes. La CCN devrait pouvoir planifier à plus long terme pour prévenir le genre d'imbroglio de la rue Sparks. Il ne fallait pas être prophète pour prévoir qu'un jour vous auriez un problème. On n'attend pas qu'un promoteur se présente avec un projet invraisemblable pour prendre les mesures nécessaires au prix fort. Ce n'est pas ainsi qu'on gère une capitale nationale.

**Le président:** Monsieur Trudel, une question supplémentaire?

**M. Trudel:** Je vous remercie, monsieur le président. Je crois qu'un des témoins a parlé de la revitalisation du cœur de la ville et j'aimerais avoir quelques explications. La population montréalaise ricane quand on parle du cœur de sa ville et des terrains inoccupés ou inutilisés à l'heure actuelle. M. Juneau ou un autre témoin aurait-il les pourcentages de terrain inoccupé comparativement à la ville de Montréal? D'aucuns prétendent que ces terrains ne seront pas utilisés avant 120 ans si le rythme de construction actuelle se maintient.

Avons-nous des chiffres comparatifs avec Toronto ou Montréal? Comme vous le savez, il y a une grande bataille politique



*[Texte]*

political battle is going on. The destruction of buildings is taking place and we have unused land, and you seem to be going through the same pattern here. For my own edification, I wonder if you have addressed yourself to that question. Also, do you have parks planned as well as industrial and residential? What mix are you looking at within your jurisdiction?

**Mr. Juneau:** Mr. Chairman, may I ask Mr. Charron to answer that?

**Mr. Charron:** Mr. Chairman, I do not have comparative figures; I am not sure they exist. However, it would be an interesting thing to compare.

There is a considerable amount of room for growth within the greenbelt on the Ontario side of the national capital region. For this reason, the NCC has felt and has stated publicly that we should favour the development of the core as opposed to continuing the development in the outer reaches, which, of course, is more costly and has all sorts of implications for what happens to the core, particularly when there is a considerable amount of vacant land or room for growth within the greenbelt. There is not necessarily radical disagreement on this between the NCC and the federal government, on the one hand, and the municipal authorities. There are degrees of agreement and disagreement. But one of the reasons we feel it is important to focus on the centre is that the room is available.

**Mr. Trudel:** Have you in your mind any percentages that you are looking at for the distribution of parks, industrial and residential in your over-all planning? Have you arrived at some figures on that?

**Mr. Juneau:** I do not have those but we could provide them, Mr. Chairman, if it were the wish of the Committee.

**The Chairman:** Yes, I think Mr. Trudel would appreciate that.

I have one supplementary arising out of this discussion. I am not as conversant as I should be with whether land use and zoning in the Ottawa area is a regional municipality responsibility or is still a responsibility of the municipality itself, like Ottawa City. However, am I to understand that it is the policy of the Commission, or it has been the policy of the Commission, that in order to control the use of land, let us say in the immediate area of Parliament Hill, the only remedy you feel that you have is to purchase or expropriate the land.

• 1650

**Mr. Juneau:** That is the only authority provided for in the act, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Do you not carry on discussions with the City of Ottawa, City Council . . .

**Mr. Juneau:** Oh yes.

**The Chairman:** . . . in respect of zoning or land use there that in a normal municipality is controlled by the municipality itself, and you have had no success?

**Mr. Juneau:** No, I am not saying that. I was referring to the authority, the power provided for in the act. Of course, and there have been references to this matter by members of the

*[Interprétation]*

à l'heure actuelle. Des édifices sont démolis et nous nous retrouvons avec des terrains inutilisés et il semble que la même chose se répète ici. Pourriez-vous m'édifier un peu plus à cet égard? De plus, avez-vous des projets de parcs s'ajoutant à ces projets industriels et résidentiels? Quel genre d'urbanisation envisagez-vous au niveau de votre juridiction?

**M. Juneau:** Pourrais-je demander, monsieur le président, à M. Charron de répondre?

**M. Charron:** Monsieur le président, je n'ai pas de chiffres comparatifs; je ne suis pas sûr qu'ils existent. Cependant, il serait intéressant de faire cette comparaison.

Il y a énormément de possibilités de croissance dans la ceinture verte du côté ontarien de la région de la capitale nationale. Pour cette raison, la CCN a estimé et a dit publiquement qu'il faudrait favoriser l'aménagement du cœur de la ville plutôt que de poursuivre celui de la périphérie, ce qui bien entendu est un exercice plus onéreux et a toutes sortes d'incidences sur ce cœur, surtout quand on considère les énormes possibilités de croissance dans la ceinture verte. Le désaccord entre la CCN et le gouvernement fédéral d'un côté, et les autorités municipales n'est pas nécessairement radical. Il y a des degrés d'accord et de désaccord, mais si nous estimons qu'il est important de se concentrer sur le centre c'est parce qu'il y a de la place disponible.

**M. Trudel:** Pourriez-vous nous donner une indication de la répartition en pourcentage que vous envisagez dans votre schéma directeur entre les parcs, les industries et les résidences? Est-ce que vous avez déjà des chiffres?

**M. Juneau:** Je ne les ai pas, mais nous pourrions vous les communiquer, monsieur le président, si le comité le souhaite.

**Le président:** Oui, M. Trudel vous en serait reconnaissant.

J'aurais une question supplémentaire à poser à ce sujet. Je ne sais pas très bien si l'occupation du terrain et le zonage dans la région d'Ottawa est une responsabilité régionale ou toujours une responsabilité de la municipalité elle-même, comme la ville d'Ottawa. Néanmoins, dois-je comprendre que, pour contrôler l'occupation des terrains, disons dans la zone immédiate de la colline parlementaire, la seule politique et le seul remède de la Commission est d'acheter ou d'exproprier ces terrains.

**M. Juneau:** C'est la seule autorité qui est prévue dans la loi.

**Le président:** Est-ce que vous continuez vos discussions avec la ville d'Ottawa, avec le Conseil de ville . . .

**M. Juneau:** Certainement.

**Le président:** . . . au sujet de ce zonage ou de l'utilisation des terres qui, dans une municipalité normale, sont contrôlés et avez-vous eu du succès?

**M. Juneau:** Non, je ne le dirai pas. Je me réfère à l'autorité qui est prévue dans la loi, mais naturellement les membres du comité ont traité de cette question et je crois que la Commis-

[Text]

Committee, I think the Commission has had relations with the municipal authority, the regional authority, on both sides of the river on planning within their authority, and I would hope that there would be more and more of that kind of consultation, but there is no authority given to the Commission outside of buying property.

**The Chairman:** All right.

I have run through the list of members now who wanted—in one case he has had two bites of the apple—10 minutes. I wonder whether I could have a few minutes to develop something that has not been referred to yet as far as the Committee members are concerned.

It is some of the internal lines of communication and authority within the committee. You referred to the land committee, Mr. Juneau, or your officials did, and you indicated that this was a matter that had some commissioners on it. I note that in the report that you have tabled there are two commissioners on your land committee. In other words, two members of the Board of Directors for a normal corporation and the rest of them are not. Are there qualifications? First of all, I had better ask you who makes the appointment of people to your land committee?

**Mr. Juneau:** The appointments are made by the Commission, Mr. Chairman.

**The Chairman:** On the recommendation of whom?

**Mr. Juneau:** The Chairman, presumably. Really, to be exact, the executive committee.

**The Chairman:** And where does the executive committee get their . . . ?

**Mr. Juneau:** The executive committee is composed of five members of the Commission, four of whom are appointed by the Commission on the executive committee. The fifth one is the Chairman.

**The Chairman:** Yes, I see that. I was just wondering where the . . .

**Mr. Juneau:** Where they are here?

**The Chairman:** Is this a self-perpetuating little club? How does a recommendation come . . .

**Mr. Juneau:** You are referring to the land committee now?

**The Chairman:** Yes. What qualifications do the commissioners look for to appoint somebody on the land committee?

**Mr. Juneau:** May I ask, because I have not been involved in the appointment of these people yet . . .

**The Chairman:** I see you have two members of the Commission, namely, Mr. Churchill and Mr. Vanden Bosch . . .

**Mr. Juneau:** Yes.

**The Chairman:** . . . who are on the land committee. What do you look for in regard to the qualifications?

**Mr. Juneau:** Let me start with what I know. Mr. Vanden Bosch has been an experienced farmer and businessman in the transportation business in Ottawa for a long time. He is a member of the Commission.

[Interpretation]

sion a eu des rapports avec l'autorité municipale, l'autorité régionale des deux côtés de la Rivière en ce qui a trait à la planification, mais la Commission n'a pas d'autre pouvoir en dehors de ceux d'acheter des propriétés.

**Le président:** Très bien.

Tous les inscrits sur la liste ont eu leur tour, et même dans un cas deux fois 10 minutes. Je me demande si maintenant je pourrais discuter d'une question qui jusqu'ici n'a pas été soulevée.

Il s'agit des communications internes et de l'autorité au sein du comité des terrains. Monsieur Juneau ou vos fonctionnaires, vous avez indiqué dans le rapport que vous avez déposé que deux Commissaires faisaient partie du comité des terrains. En d'autres termes, deux membres du conseil d'administration dans une société normale et les autres n'en font pas partie, mais quels sont leurs titres? Tout d'abord, qui nomme les gens auprès du comité des terrains?

**M. Juneau:** C'est la Commission, monsieur le président.

**Le président:** Sur la recommandation de qui?

**M. Juneau:** Du président, je suppose, en fait plus exactement du comité de direction.

**Le président:** Et d'où viennent les membres du comité de direction . . . ?

**M. Juneau:** Ce comité est composé de cinq membres de la Commission dont quatre sont nommés par la Commission auprès dudit comité. Le cinquième est le président.

**Le président:** Oui. Je me demandais simplement où il . . .

**M. Juneau:** Où il se trouve ici?

**Le président:** Est-ce un petit club de plus qui se nomment entre eux? Comment la recommandation . . .

**M. Juneau:** Parlez-vous du comité des terrains?

**Le président:** Oui. Quelles sont les qualités que recherchent les Commissaires lorsqu'ils veulent nommer quelqu'un auprès de ce comité?

**M. Juneau:** Puis-je demander, car je ne me suis pas occupé de la nomination de ces gens, et pourtant . . .

**Le président:** Je vois qu'il y a deux membres de la commission, soit M. Churchill et M. Vanden Bosch . . .

**M. Juneau:** Oui.

**Le président:** . . . qui font partie de ce Comité. Quelles sont donc les qualités que vous recherchez?

**M. Juneau:** Je vais commencer par parler de ce que je sais: M. Vanden Bosch est un cultivateur expérimenté et un homme d'affaires qui depuis longtemps s'occupe de transport à Ottawa. Il est membre de la Commission.

[Texte]

**The Chairman:** Look, I do not want to prolong the hearing of the Committee by getting a biography of each of the members. Do you have general guidelines or is this something that is handed down to you from Almighty—Almighty being here on Parliament Hill?

**Mr. Juneau:** I have not been there long, but I gather that these are appointed by the Commission itself on the recommendation of the executive committee, and I gather that the Commission looks for people who have experience in the field.

**The Chairman:** Right. Now let me . . .

**Mr. Juneau:** I think Mr. Couture is a C.A. There is an engineer, there are a few businessmen, there is somebody from the Department of Finance, et cetera.

**The Chairman:** Right. All right, now from there I move . . .

**Mr. Juneau:** They come from all over the country.

**The Chairman:** I move from there to the commissioners. Your appointment, of course, is strictly a political appointment. How are the appointments to the Commission political as well?

**Mr. Juneau:** They are appointments by Order in Council.

**The Chairman:** Do these recommendations come from the government, then?

**Mr. Juneau:** Yes, I suppose they do.

**The Chairman:** Do the land committee appointments come from the government, too?

**Mr. Juneau:** No, the land committee comes from the Commission itself.

**The Chairman:** All right.

How do you know that there are not conflicts of interest between employees of the Commission, officers of the Commission, members of the land committee and members of the Commission, in respect of the large land holdings and the acquisition program you have.

• 1655

**Mr. Juneau:** You mean not between these individuals, you mean . . .

**The Chairman:** I mean between each individual . . .

**Mr. Juneau:** . . . and the job they have to do.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Juneau:** I certainly will be checking from now on, in any case I am involved in, to make sure that there is no conflict of interest. The general rules established by the Government are applied to the members of the staff of the Commission. We just apply the usual rules.

**The Chairman:** Is there at any time any undertaking or authorization or agreement by employees, by officers, by members of the various committees and the Commission itself in respect of declaring conflicts of interest?

[Interprétation]

**Le président:** Je ne voudrais pas prolonger la séance du comité en obtenant la biographie de chacun des membres. Est-ce que des directives vous ont été fournies par le Tout-puissant soit par cette Autorité qui se trouve sur la Colline parlementaire?

**M. Juneau:** Cela ne fait pas très longtemps que j'ai été nommé, mais je suppose que ces gens sont nommés par la Commission elle-même sur recommandation du comité de direction, et je suppose que la Commission cherche à s'adjoindre les services de personnes qui ont de l'expérience dans le domaine.

**Le président:** Très bien. Et maintenant . . .

**M. Juneau:** Je crois que M. Couture est un comptable agréé. Il y a un ingénieur, quelques hommes d'affaires et quelqu'un du ministère des Finances etc. . . .

**Le président:** Très bien. Je passe donc . . .

**M. Juneau:** Ils viennent de partout au Canada.

**Le président:** Je voudrais maintenant discuter des Commissaires. Votre nomination naturellement est strictement politique. Est-ce que les nominations auprès de la Commission sont politiques aussi?

**M. Juneau:** Il y a des nominations qui sont faites par décret du conseil.

**Le président:** Est-ce que ces recommandations viennent du Gouvernement?

**M. Juneau:** Je le suppose.

**Le président:** Est-ce que c'est le Gouvernement qui nomme aussi les membres du Comité des terrains?

**M. Juneau:** Non, c'est la Commission elle-même.

**Le président:** Très bien.

Qu'est-ce qui empêche qu'il y ait des conflits qui surgissent entre les employés de la Commission, les fonctionnaires de la Commission, les membres du Comité des terrains, les membres de la Commission lorsque sont en cause des grandes propriétés et un programme d'acquisition tel que le vôtre.

**M. Juneau:** Vous voulez dire pas entre ces personnes, vous voulez dire . . .

**Le président:** Je veux dire entre chaque personne . . .

**M. Juneau:** . . . et la tâche qu'elles ont à accomplir.

**Le président:** C'est exact.

**M. Juneau:** Dans tous les cas qui me concernent, je ne manquerai pas maintenant de m'assurer qu'il n'y a pas de conflit d'intérêts. Le règlement général établi par le gouvernement s'applique aux membres du personnel de la Commission. Nous nous contentons d'appliquer le règlement habituel.

**Le président:** N'y a-t-il jamais des garanties, des autorisations, des accords de la part des employés, des agents, des membres de divers comités et de la commission elle-même à propos de l'annonce de conflit d'intérêts?



[Text]

**Mr. Juneau:** May I ask Mr. Charron to answer that in respect of the staff, Mr. Chairman?

**Mr. Charron:** Mr. Chairman, the staff of the Commission is subject to the directives of the Treasury Board in this respect, which are fairly specific.

Persons appointed by order in council are subject to rules issued by the Clerk of the Privy Council—that is my understanding. In selecting members for committees, in my experience, when this has occurred on several occasions since I have been with the Commission, this is a matter that is generally raised within the executive committee.

**The Chairman:** We had a Crown corporation the other day that had come up with a—newly found, I may say—code of ethics in which each employee had to sign a document indicating that he had no personal, direct or indirect, involvement with any of the matters dealt with by that Crown corporation. Do you have anything along that line? Anything that your employees or your officers or even your commissioners have had to sign?

**Mr. Juneau:** I had to sign a very complete declaration as to everything I own, if anything, whether or not it might constitute a conflict of interest with the job I am performing.

**The Chairman:** Did you sign that undertaking as Chairman of the Commission, or in your previous job in the Prime Minister's Office?

**Mr. Juneau:** You have to sign it if you are a government—I would have had to sign it in the CRTC, except that the formality did not exist at that time. I had to sign it when I was in the Prime Minister's Office, and you have to keep it up to date if there is any change in the status of your possessions. In other words, if I acquired something I would have to change my declaration, the onus is on me to change my declaration.

**The Chairman:** There is no specific National Capital Commission code of ethics, or undertaking, that has to be signed, is there?

**Mr. Charron:** There is not, but I think it is important, Mr. Chairman, to appreciate that the very specific rules that apply to public servants generally apply to the staff of the NCC, and this requires a declaration.

**The Chairman:** You are members of the Public Service of Canada, are you?

**Mr. Charron:** For that purpose, yes. I am not, no, I am in the same category as the Chairman.

**The Chairman:** And there is a different set of guidelines for those who are appointed by order in council? Is that right?

**Mr. Charron:** Yes, that is right.

**Mr. Juneau:** It is more comprehensive, they are more demanding.

**The Chairman:** And in both of these cases is there a written statement, signed by employees or appointees, indicating that

[Interpretation]

**M. Juneau:** Monsieur le président, pourrais-je demander à monsieur Charron de répondre à cette question en ce qui concerne le personnel?

**M. Charron:** Monsieur le président, à cet égard, le personnel de la Commission est assujéti aux directives du Conseil du Trésor, lesquelles sont très précises.

Je crois savoir que les personnes nommées par décret du conseil sont assujétiées aux règlements énoncés par le greffier du Conseil privé. Je sais de ma propre expérience, parce que cette situation s'est présentée à plusieurs occasions depuis que je suis à la Commission, que la question du choix des membres du Comité est soulevée au Comité exécutif.

**Le président:** L'autre jour, des représentants d'une société d'État ont comparu ici et ils ont présenté un code de morale, tout neuf, si je puis dire, indiquant qu'ils n'avaient aucun intérêt personnel, direct ou indirect, dans les domaines dont était chargée cette société d'État. Avez-vous quoi que ce soit de semblable, un document que vos employés, vos agents ou même vos commissaires auraient dû signer?

**M. Juneau:** J'ai dû remettre une déclaration écrite dans laquelle je précisais tout ce que je possédais, et si l'une quelconque de mes activités pouvaient entraîner un conflit d'intérêts avec mes fonctions.

**Le président:** Avez-vous fait cette déclaration en tant que président de la Commission ou bien était-ce quand vous étiez membre du cabinet du premier ministre?

**M. Juneau:** Toute personne occupant une fonction importante doit faire une telle déclaration. J'aurais dû le faire quand j'étais à la CRTC, mais cette formalité n'existait pas à l'époque. J'ai dû signer une telle déclaration quand j'étais au bureau du Premier Ministre. Ces déclarations doivent être mises à jour en cas de modification de l'état de ses possessions. En d'autre terme, si j'avais acquis quelque chose, j'aurais dû modifier ma déclaration. C'est à moi qu'il revient de le faire.

**Le président:** A la Commission de la Capitale nationale, y a-t-il un code de morale ou un engagement particulier qui doit être signé?

**M. Charron:** Non. Monsieur le président, je pense cependant qu'il importe de noter que les règlements qui s'appliquent aux fonctionnaires en général s'appliquent également aux personnel de la CCN et, par conséquent, une déclaration est nécessaire.

**Le président:** Vous êtes membre de la Fonction publique du Canada, n'est-ce pas?

**M. Charron:** A ce sujet, oui. En fait, je ne le suis pas puisque je me trouve dans la même catégorie que le président.

**Le président:** Et ceux qui sont nommés par décret du conseil sont assujétiés à des règlements différents n'est-ce pas?

**M. Charron:** Oui, c'est exact.

**M. Juneau:** C'est plus général, on est plus exigeant.

**Le président:** Dans ces deux cas, les employés ou les personnes qui sont nommées doivent-elles remettre une déclaration

[Texte]

there are no conflicts and that they will declare future conflicts?

**Mr. Charron:** The details of the form used by the Treasury Board for employees at large I do not have at the tip of my fingers, but there is a form, that I know. And in the case of order in council appointees it is a very elaborate form, and we do sign that we do not have conflicts. Over and above that we have to reveal all our possessions and all our debts and . . .

**The Chairman:** I do not think we have yet seen the Treasury Board forms. I am not too sure that it falls within the jurisdiction of the Committee. I for one, would like to see them, though, if we could have that. Then there is another set . . . Am I correct in my assumption that it is the Treasury Board that produces this for public servants, and it comes from the Privy Council Office when it is for order in council appointees. Is that the way it works?

• 1700

**Mr. Charron:** That is correct.

**The Chairman:** I wonder whether we could have those. I think it would be of interest to all of the members of the Committee, not only in relation to this agency that we are discussing, but other ones as well. Mr. Juneau as Chairman of the Commission, are you satisfied that at the moment there is no conflict of interest of any of your Commissioners or your officers or your employees with any of these land holdings?

**Mr. Juneau:** I am, Mr. Chairman. I obviously was interested in this subject the minute I became Chairman of the Commission and I am satisfied that there is no possibility.

**The Chairman:** One other question on a completely unrelated topic at all. Most members of Parliament, and I am afraid I am the only one, arrive in Ottawa on the rush and leave Ottawa on the rush, and for two years we were afflicted with the agony of having to go over an airport expressway. Could you or maybe one of your officers could tell me what happened with that mess that you had the gall to call an expressway that leads out to the airport that had more of a rollercoaster on it, I think, than some amusement parks in North America? I notice there is still fifteen and a half thousand dollars owing on it, according to the accounts, or there is something in relation to fifteen and a half thousand dollars, so it is a matter that comes within the jurisdiction of this Committee as referred to in the financial statement. What happened with the planning, the engineering and the construction of that road out there?

**Mr. Juneau:** Mr. Charron? I said he was willing to answer.

**Mr. Charron:** But I am not an engineer. I understand that the bumps have greatly subsided. It is that time of the year again. They really have, you know. They have. They are down to about four feet now. The problem is that in the cuts where the roadway goes under overpasses, the roadway is in a kind of soil that is very difficult for that sort of thing. It is a kind of clay and the settling . . .

[Interprétation]

écrite dans laquelle elles indiquent qu'elles n'ont pas de conflit d'intérêts et qu'elles déclareront tout conflit d'intérêts futur?

**M. Charron:** Je ne connais pas par cœur les détails du formulaire qu'utilise le Conseil du Trésor pour les employés en général, mais je sais qu'il existe un formulaire. Dans le cas des personnes nommées par le décret du Conseil, il existe un formulaire très élaboré et nous remettons une déclaration écrite et signée comme quoi nous n'avons pas de conflit d'intérêts. En outre, nous devons déclarer toutes nos possessions et toutes nos dettes et . . .

**Le président:** Je ne pense pas que nous ayons encore vu des formulaires du Conseil du Trésor. Je ne pense pas que ce point entre dans les compétences du Comité. Pour ma part, j'aimerais pouvoir les voir si cela était possible. C'est bien, n'est-ce pas, le Conseil du Trésor qui demande aux fonctionnaires de remplir ce formulaire et le bureau du Conseil privé qui fait de même à l'égard des personnes nommées par décret du conseil? Est-ce bien ce qui se passe?

**M. Charron:** C'est exact.

**Le président:** Pourrions-nous avoir ces documents? Ils intéresseront certainement les membres du Comité, non seulement en rapport à l'organisme à l'étude, mais en rapport aux autres également. Monsieur Juneau, en tant que président de la Commission, êtes-vous convaincu qu'il n'y a pas de conflit d'intérêt pour vos commissaires, vos agents ou vos employés dans le cas de ces titres fonciers?

**M. Juneau:** Je suis convaincu qu'il n'y en a pas. Je me suis évidemment intéressé à la question dès que j'ai été nommé président de la Commission et je suis convaincu qu'il n'y a pas de possibilité de conflit d'intérêt.

**Le président:** J'aimerais vous poser une autre question sur un sujet tout à fait différent. Comme la plupart des députés, nous arrivons à Ottawa à l'heure de pointe et nous quittons la ville également à l'heure de pointe. Depuis deux ans, nous sommes affligés du malheur d'être obligés de rouler sur la voie rapide menant à l'aéroport. L'un de vos collègues ou vous-même pourrait-il me dire ce qui est arrivé à cette route que vous avez le toupet d'appeler une voie rapide qui mène à l'aéroport et qui a plus d'une montagne russe d'un parc d'amusement? Comme il reste encore, selon les comptes, environ \$15,500 à payer pour cette route, c'est une question qui relève du Comité aux termes des états financiers. Qu'est-ce qui est arrivé au cours de la planification, de l'organisation et de la construction de cette route?

**M. Juneau:** M. Charron est prêt à vous répondre.

**M. Charron:** Mais je ne suis pas ingénieur. On me dit que les cahots de la route ont diminué considérablement, même s'il y en a toujours à cette époque-ci de l'année. On m'a dit, je vous assure, qu'ils n'avaient plus que quatre pieds. L'ennui, c'est que pour les tronçons où la route passe sous des voies élevées, elle traverse une terre d'argile sur laquelle elle se tasse très difficilement.

*[Text]*

**Mrs. Pigott:** The same kind of clay on which they plan to build 100,000 homes out at Carlsbad Springs. I am sorry.

**Mr. Juneau:** The land was bought jointly by the government of Ontario and the NCC.

**The Chairman:** There you are. You cannot win them all. Misery likes company. Anyway, I am sorry. No, I think there is a serious point here. I mean, obviously the engineering on that thing was terrible. I do not know who did it.

**Mr. Charron:** No, I do not think so. We knew that settling would take time and we did take corrective measures when we found, particularly in that underpass under, I guess it is Walkley or is it the further one, I am not sure . . .

**The Chairman:** Some of them are on top of hills.

**Mr. Charron:** . . . and repairs were made. I guess that is all I can say.

**The Chairman:** It was a gravel road and settled for at least a year, if I remember rightly.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, is this not a typical example of leda clay underlying deposits, which is one of the hazards of construction in the Ottawa area? Anyone who has worked in Public Works in the regional municipality of the city knows that in certain areas of the city where there is leda clay it is practically impossible to build roads short of absolutely prohibitive costs. Is that not the situation that the NCC faces in portions of that parkway?

**Mr. Charron:** Mr. Chairman, I knew very well when I mentioned a certain kind of clay that there would be a reference to large deposits of this material in the area of Carlsbad Springs, and the entire area is not covered with the same density of clay. These detailed are engineering soil studies that we can produce on leda clay. We are aware of the kinds of things to be constructed at what cost, but to get back to the parkway, I notice your question was placed in the past tense and the last time I was on it, which was last week, it was not too bouncy.

**The Chairman:** No, it is certainly better now than it was, but how about the planning? Maybe I try to get out of Ottawa at 3 or 4 o'clock on a Friday afternoon when the civil service is disgorging itself, too, but it would seem to me that to have an airport expressway lead on to Bronson Avenue, which at that time of the day is one of the busiest streets in Ottawa, I just question the whole makeup and whole planning of that type of thing. If some of those errors appeared in the provincial Department of Highways I think there would be engineers on the loose tomorrow, as far as a job is concerned. I suspect maybe you have hired some of them; I do not know.

• 1705

**Mr. Charron:** Mr. Chairman, I feel at some disadvantage here because I do not know how many errors the province has committed, although I have seen some.

*[Interpretation]*

**Mme Pigott:** C'est malheureusement le même genre de terre argileuse sur laquelle on a l'intention de construire 100,000 maisons à Carlsbad Springs.

**M. Juneau:** Ces terres ont été achetées conjointement par le gouvernement de l'Ontario et par la CCN.

**Le président:** Nous y voilà. On ne peut pas gagner à tous les coups. Il vaut mieux souffrir en groupe, mais la question est assez grave. Du point de vue du génie mécanique, la route est pitoyable. Je ne veux pas savoir qui en est l'ingénieur.

**M. Charron:** Je ne pense pas qu'il en soit ainsi. Nous savions qu'il faudrait pas mal de temps à la route pour se tasser et nous avons pris les mesures correctives nécessaires, surtout lorsqu'elle passait sous la bretelle du chemin Walkley, si je ne me trompe . . .

**Le président:** Certaines passent sur des collines.

**M. Charron:** On a donc fait les réparations nécessaires. C'est tout ce que je peux vous dire.

**Le président:** La route était en gravier pendant au moins un an et elle a eu le temps de se tasser, si je ne me trompe.

**M. Francis:** Monsieur le président, n'est-ce pas là un exemple typique de l'argile de Leda laissant des dépôts, ce qui constitue un des plus grands dangers de construction que nous connaissions dans la région d'Ottawa? Quiconque a déjà travaillé pour les Travaux publics ou pour la municipalité régionale d'Ottawa où il y a de l'argile de Leda sait qu'il est presque impossible de construire des routes à moins de le faire à des prix absolument exorbitants. N'est-ce pas ce qui se produit pour certains tronçons de la route?

**M. Charron:** Monsieur le président, je savais très bien, lorsque j'ai mentionné cette argile, que l'on me parlerait des grands dépôts de cette matière dans la région de Carlsbad Springs, même si la région n'est pas couverte par de l'argile de la même densité partout. Des études mécaniques des sols ont été faites de façon très détaillée sur les argiles de Leda. Nous savons quels sont les genres de constructions qui peuvent être faites à des coûts donnés, mais si l'on revient à la voie rapide de l'aéroport, puisque l'on m'a posé la question au passé, je préciserais que la dernière fois que je l'ai parcourue, c'est-à-dire la semaine dernière, elle n'était pas trop cahoteuse.

**Le président:** Bien sûr, elle est certainement en meilleur état qu'elle l'a déjà été, mais que faites-vous de la planification? Peut-être ai-je tort d'essayer de sortir d'Ottawa à 15 heures ou 16 heures les vendredi, heures auxquelles la Fonction publique d'Ottawa termine son service, elle aussi, mais il me semble que de construire une voie rapide qui mène à l'avenue Bronson qui à cette heure-là est l'une des avenues les plus achalandées de la ville, remet en question l'ensemble de la planification d'une telle structure. Si ces erreurs avaient été décelées au Ministère provincial de la Voirie, il y aurait certainement des ingénieurs en chômage dès demain. Peut-être avez-vous fait appel à certains d'entre eux?

**M. Charron:** Monsieur le président, je me sens en état d'infériorité, parce que je ne sais pas combien d'erreurs on a



[Texte]

**The Chairman:** Quite a few.

**Mr. Charron:** I should tell you, though, that the best way to get out to the airport from Centretown is to get on to Colonel By Drive.

**The Chairman:** Would you tell me how you can turn left off the Parliament Buildings grounds? But I am being unfair here; we had better go on.

**Mrs. Pigott:** Mr. Chairman, there was a past chairman of the NCC who was not very good at bridges or parkways, so I think you should leave it. We just pray that Mr. Juneau is a little better at some of those things.

**The Chairman:** Supplementaries now?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** On a point of order, Mr. Chairman. I see it is 5.05 o'clock. I understand we are meeting again at 8 o'clock tonight and some of us have other commitments and things to clean up.

**The Chairman:** My understanding was that the time schedule was to 5:30 and that we were not meeting tonight. If there is no other business this afternoon then of course we can pack up now.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Oh, no. I understand there are quite a number of other questioners, too many to finish even by 5:30.

**The Chairman:** Who wants to have more time? Mrs. Pigott? All right.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Does our unapproved steering committee report say 5:30 for the afternoon session?

**The Chairman:** Yes. And it was approved.

**Mrs. Pigott:** Mr. Chairman, what criteria does the NCC use in choosing its appraisers?

**Mr. Juneau:** I would like to ask Mr. Hill to answer that question. Mr. Hill is director of the property division.

**Mr. Hill:** We have used a great number of appraisers throughout the whole national capital region, as well as appraisers from Montreal in different areas. Like any other organization, we have had good ones and bad ones. First of all, we look for recognized appraisers with the Appraisal Institute of Canada. Like any other government organization we try to give everyone their fair share of work. However, we have run across certain circumstances where we cannot use other appraisers for one reason or another; either their standards or their methods of charging us were unacceptable. But the choice is made through their professional standards and performances.

**Mrs. Pigott:** Do you use the same criteria as the Appraisal Institute of Canada?

**Mr. Hill:** Yes.

**Mrs. Pigott:** Do you give them special instructions?

[Interprétation]

relevé au ministère provincial, même si j'en ai constaté moi-même certaines.

**Le président:** Il y en a en assez grand nombre.

**M. Charron:** Permettez-moi de vous faire savoir que la meilleure façon de se rendre à l'aéroport du centre de la ville, c'est de passer par la promenade du Colonel By.

**Le président:** Pouvez-vous me dire aussi comment tourner à gauche à partir de la colline du Parlement? Ne prêtez pas attention à ma question, je suis injuste.

**Mme Pigott:** Monsieur le président, un des anciens présidents de la CCN n'a pas eu beaucoup de succès avec les ponts et les promenades qu'il a fait construire, et nous devrions laisser la question de côté. Espérons simplement que M. Juneau connaîtra un peu plus de succès.

**Le président:** Des questions supplémentaires?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il est déjà 17 h 05, et comme nous nous rencontrons à nouveau à 20 h 00, peut-être pourrions-nous laisser partir ceux qui ont d'autres engagements et d'autres affaires à régler.

**Le président:** Je croyais que nous pouvions continuer jusqu'à 17 h 30, étant donné que nous n'avons pas de séance ce soir, mais s'il n'y a plus de question, il est évident que nous pouvons lever la séance.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Non, bien sûr. C'est simplement qu'il y a beaucoup d'autres noms sur notre liste, beaucoup plus qu'il ne faut pour pouvoir finir à 17 h 30.

**Le président:** Qui voudrait encore avoir la parole? Madame Pigott? Très bien.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Le rapport du Comité directeur, qui n'a pas été approuvé, précise-t-il que la séance de l'après-midi se termine à 17 h 30?

**Le président:** Oui, et le comité l'a approuvé.

**Mme Pigott:** Monsieur le président, quels critères suit la CCN dans le choix de ses évaluateurs?

**M. Juneau:** M. Hill vous répondra, puisqu'il est le directeur de la division des biens immobiliers.

**M. Hill:** Nous avons fait appel à beaucoup d'évaluateurs de la région pour toute la zone de la Capitale nationale de même qu'à des évaluateurs de Montréal pour d'autres zones. Comme dans tout organisme, nous en avons eu des bons et des mauvais. D'abord, nous cherchons les évaluateurs qui sont reconnus par l'Institut canadien des évaluateurs. Comme toutes les agences gouvernementales, nous essayons de donner à chacun sa part juste de travail. Toutefois, il nous est parfois arrivé de ne pouvoir avoir recours à d'autres évaluateurs pour une raison ou pour une autre; soit leurs normes, soit leur méthode de nous compter leurs frais étaient inacceptables pour nous, mais notre choix repose sur des normes et des rendements professionnels.

**Mme Pigott:** Utilisez-vous les mêmes critères que l'Institut canadien des évaluateurs?

**M. Hill:** Oui.

**Mme Pigott:** Leur donnez-vous des instructions spéciales?

[Text]

**Mr. Hill:** That is right. In our letter of instruction to the appraisers we spell out that we need the appraisal report in accordance with the standards of the Appraisal Institute of Canada. That is in the letter of transmittal.

**Mrs. Pigott:** So that is in your letter.

**Mr. Hill:** That is correct.

**Mrs. Pigott:** I would like to ask specifically about the Dempsey property at Carlsbad Springs. I have here four appraisals, two commissioned by yourselves and two by the people who owned the property, and I am rather astounded that there is about a \$70,000 to \$80,000 difference among the four of them. Could you explain how this would happen?

**Mr. Hill:** The definition of an opinion of value is just that; it is a person's opinion and how he approaches a particular appraisal problem. However, I would like to make quite clear to the Committee that the appraisers we have used in the southeast city expropriation have been tested in court and we have come out quite successful in court rulings.

**Mrs. Pigott:** I would like to ask your chairman to take a very close look at this. The two you have commissioned come in at about \$102,000 for both; those are the two commissioned by yourselves. It is very interesting that the two others, using the same criteria from the Canadian Appraisal Institute, come in at \$178,000 and \$182,000. I just somehow have some very grave questions in my mind whether your appraisers were given some very specific instructions. This is to me a very serious situation.

**Mr. Juneau:** In this case the Commission paid the lower price, not the higher price.

**Mrs. Pigott:** Yes, but I think, sir, that you are also dealing with people out from that area. I want to protect the taxpayers of this country but I also want to see that a fair and just situation applies. To me there is a very strange spread here. I would ask if you would please take a particular look at this.

The other thing I would like to ask about is the Carlsbad Springs area. There is approximately 4,000 acres now being held by the Commission. What has happened to grants in lieu of taxes to Gloucester Township?

**Mr. Hill:** We are paying a grant in lieu of taxes to the Township based on the same assessment and mill rate as they were receiving prior to expropriation.

**Mrs. Pigott:** Once the deal was completed this happened?

**Mr. Hill:** That is correct. Our grants in lieu of taxes are based on their assessment and their mill rate.

**Mrs. Pigott:** And this went on immediately?

**Mr. Hill:** Exactly, correct. There was no loss in revenue.

**Mrs. Pigott:** No loss in revenue.

[Interpretation]

**M. Hill:** Oui. Dans la lettre de directives que nous envoyons aux évaluateurs, nous leur expliquons que nous avons besoin d'un rapport d'évaluation qui soit conforme aux normes de l'Institut canadien des évaluateurs. C'est expliqué bien clairement dans la lettre d'envoi.

**Mme Pigott:** Dans la lettre?

**M. Hill:** C'est cela.

**Mme Pigott:** J'aimerais me pencher de façon plus précise sur le domaine de Dempsey de Carlsbad Springs. J'ai en main quatre évaluations dont deux ont été demandées par vous-même et deux par les propriétaires du domaine. Je suis absolument confondue de voir qu'il existe une différence de \$70,000 à \$80,000 entre les quatre. Comment est-ce possible?

**M. Hill:** C'est simplement parce qu'il s'agit d'une opinion de la valeur d'une propriété: c'est l'opinion d'une personne et la façon dont elle aborde un problème d'évaluation en particulier. Toutefois, je signale au Comité que les évaluateurs auxquels nous avons fait appel pour l'expropriation du sud-est de la ville ont été interrogés en cour et les décisions de celle-ci leur ont été favorables.

**Mme Pigott:** Je demande maintenant au président de la Commission d'étudier de près la question: les deux évaluations que vous avez demandées se chiffrent à environ \$102,000 pour les deux; d'autre part, les deux autres se chiffrent à \$178,000 et à \$182,000, même si elles utilisent les mêmes critères approuvés par l'Institut canadien des évaluateurs. Je me demande très sérieusement si vos évaluateurs reçoivent des instructions spécifiques ou non.

**M. Juneau:** Dans le cas présent, c'est la commission qui a payé le prix le plus faible et non le prix le plus élevé.

**Mme Pigott:** Oui, mais vous faites affaire à des gens qui ne sont pas de cette région-là. Moi-même, je veux que les contribuables du pays soient protégés, mais je désire aussi que la décision soit juste et équitable. Dans le cas qui nous occupe, l'écart entre les chiffres me semble assez étrange et je vous demande de les examiner de plus près.

Maintenant, il y a environ 4,000 acres occupées par la Commission dans la région de Carlsbad Springs. Qu'est-il advenu des octrois qui devaient remplacer les taxes versées à la municipalité de Gloucester?

**M. Hill:** Nous versons à la municipalité un octroi plutôt que des taxes qui est fondé sur la même évaluation et sur le même taux par mille que la municipalité recevait avant l'expropriation.

**Mme Pigott:** C'est ce qui s'est produit une fois l'affaire conclue?

**M. Hill:** C'est exact. Nos octrois qui doivent remplacer les impôts sont calculés à partir de leur évaluation et de leur taux par mille.

**Mme Pigott:** Ces versements ont eu lieu immédiatement?

**M. Hill:** C'est exact. La municipalité n'a subi aucune perte de revenu.

**Mme Pigott:** Pas de perte de revenu?

## [Texte]

**Mr. Hill:** To the municipality, tax dollarwise.

**Mrs. Pigott:** All right. I will be back again on a point. When you are planning the Carlsbad Springs area, Mr. Chairman, do you envisage input from the local community out there?

I have been very impressed with what you have done at LeBreton Flats. I do feel that you have invited participation by local residents, adjoining neighbourhoods, and it has been a very happy situation. Granted, we have not quite got the thing off the ground but it has been a very good thing.

**Mr. Francis:** No construction.

**Mrs. Pigott:** No construction. Well, what I am concerned about is the incredible way that you have treated the remaining residents or the people who have rented from you in the Carlsbad Springs area. Do you not envisage doing the same thing as for LeBreton Flats out there? Are you planning this kind of input from the people out there? Do they know what is going to happen to their area?

**Mr. Juneau:** Do you mean, Mrs. Pigott, if there were to be a similar development in Carlsbad Springs...

**Mrs. Pigott:** Well, sir...

**Mr. Juneau:**... or just in relation to the present situation?

**Mrs. Pigott:** Every politician that I know from the government has been saying that 100,000 bodies are going out there and no one has reversed that stand publicly as far as I know.

**Mr. Juneau:** I would like to ask Mr. Charron, who has been involved in this situation, to comment on your question.

**Mr. Charron:** I think you will find, Mr. Chairman, that last fall and possibly last summer, although I am not sure of that, both the Chairman of the NCC and certainly the Minister of State for Urban Affairs at the time indicated that the federal government favoured, if there was to be development of a city of 100,000 people, the Carlsbad Springs area. However, we felt that this might not be for quite a long time, and additionally it was stated publicly that the Commission would favour a comparative evaluation of the Carlsbad Springs area with the area known as south urban growth area and any other areas that might be considered. I am saying this, Mr. Chairman, simply to indicate that to the best of my knowledge there is no one rushing to develop Carlsbad Springs and possibly there should be no one rushing to develop the south urban community.

Furthermore, in the case of Carlsbad Springs, we own a portion and the Ontario government owns a larger portion. We would not be in this by ourselves. If I may get to the other part of the question, it would certainly, in my view, Mr. Chairman, be imperative that in any development of a major urban growth area such as is being envisaged for the long term, not only the local people will be consulted but the entire population of the area; certainly the local people.

## [Interprétation]

**M. Hill:** Pas pour la municipalité, du point de vue fiscal du moins.

**Mme Pigott:** Très bien, je vous accorde ce point. Pour la planification de la région de Carlsbad Springs, envisagez-vous de consulter la population locale?

Vos travaux des plaines LeBreton m'ont grandement impressionnée. On y sent que vous avez invité les résidents locaux et les quartiers avoisinants à participer à la planification, et les résultats semblent très heureux. Je vous accorde que les édifices ne sont pas encore terminés, mais tout semble bien aller.

**M. Francis:** Il n'y a pas eu encore de construction.

**Mme Pigott:** Pas de construction? Ce qui m'intéresse surtout, c'est la façon incroyable dont vous avez traité les résidents et les autres habitants qui restaient et qui ont loué auprès de la CCN dans la région de Carlsbad Springs. N'envisageriez-vous pas la possibilité de faire la même chose que pour les plaines LeBreton? Allez-vous faire participer la population à la planification? Sait-elle ce qu'il adviendra de la région qu'elle habite?

**M. Juneau:** Madame Pigott, voulez-vous dire s'il devait y avoir un aménagement semblable à Carlsbad Springs...

**Mme Pigott:** Eh bien...

**M. Juneau:**... ou seulement par rapport à la situation actuelle?

**Mme Pigott:** Tous les politiciens du gouvernement que je connais soutiennent que 100,000 personnes iront s'installer là-bas, et personne n'a encore prétendu le contraire publiquement.

**M. Juneau:** Je demanderais à M. Charron, qui connaît la situation, de répondre.

**M. Charron:** En automne dernier, et peut-être dès l'été dernier, le président de la CCN et le ministre d'État chargé des Affaires urbaines ont tous les deux fait savoir à cette époque-là que le gouvernement fédéral était en faveur de l'aménagement de la région de Carlsbad Springs, s'il devait y avoir aménagement d'une ville de 100,000 habitants. Toutefois, ces prévisions n'étaient qu'à long terme, et nous avons en outre déclaré publiquement que la Commission demanderait à des experts de faire une évaluation comparée dans la région de Carlsbad Springs et de la région de croissance urbaine du sud, ainsi que d'autres régions au besoin. Je signale cet élément, monsieur le président, simplement pour faire savoir qu'à ma connaissance, personne n'essaie de précipiter l'aménagement de Carlsbad Springs ni de précipiter l'aménagement d'une agglomération urbaine vers le sud.

En outre, pour ce qui est de Carlsbad Springs, la CCN possède une partie des terres, tout comme le gouvernement de l'Ontario, qui en possède une plus grande partie. Nous ne sommes pas les seuls à prendre part à ce projet. Quant à l'autre question, monsieur le président, toute mise en valeur d'une région urbaine à croissance accélérée, c'est le cas qui nous occupe, exige effectivement que soient consultés non seulement les résidents locaux, mais toute la population de la région en donnant bien sûr la priorité aux résidents locaux.



[Text]

[Interpretation]

• 1715

**Mrs. Pigott:** Could I ask, though, then if you would be willing to meet with the residents that are left at Carlsbad Springs and explain personally to them? I have met with about 75 of them in the last three weeks and I really believe you should meet with them to tell them what your plans are.

**Mr. Juneau:** We would be both willing to meet, Mr. Chairman.

**Mrs. Pigott:** Thank you very much.

**Mr. Juneau:** It would be difficult to tell them what the plans are though, Mrs. Pigott, but we would be willing to meet with them.

**Mrs. Pigott:** Yes but I still think they would like to see you to be assured. If you would sit and hear what I hear of people that have lived on that land for three and four generations; that have cultivated that land and have farms on it; that have now been expropriated and they say to you, "They want to put a community out here but do they want to start from scratch? Can they not take those of us who have lived here? Carlsbad Springs has been our home; why are we not listened to?" It is a very sad commentary on what happened four or five years ago in that area.

Can you tell me, when you expropriate you do not give these people value for their homes and barns, you just expropriated and gave them the price on the raw land, right? This is correct?

**Mr. Hill:** No. If we are purchasing an entire property, the property is appraised in accordance with what is on the land, the improvements as well as the land. They do not get paid only for raw-land value; they are paid for what they own too.

**Mrs. Pigott:** I think there is a very grave misunderstanding so that when your Chairman goes out to meet with these people I think, sir, you had better be right beside him because that is not the understanding of the people out there.

**Mr. Hill:** I would be glad to.

**Mrs. Pigott:** I have finished.

**The Chairman:** Thank you. There will be one last round of supplementaries, then. Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. My supplementary is addressed to the Auditor General and with relation to the topic opened by Mrs. Pigott on the assessed value of land as it relates to the transaction that we were discussing this morning on the trade-off that took place in the central-core lands. In the answer to Question 3 that was given to us, it states:

It is noted that the dollar security for the National Capital Commission loan from the government in a form of lands registered in its name was of equal value before and after the said transaction.

My question, Mr. Chairman, is this: does the Auditor General have an assessor or does he have an assessed value that he can use, distinct, separate from that given by the assessors of the National Capital Commission?

**Mme Pigott:** Dans ce cas, accepteriez-vous de rencontrer les résidents de Carlsbad Springs pour leur expliquer personnellement la situation? Depuis trois semaines, j'ai parlé avec environ 75 d'entre eux et je pense que vous devez absolument leur expliquer vos plans.

**M. Juneau:** Mais certainement, monsieur le président.

**Mme Pigott:** Merci beaucoup.

**M. Juneau:** Bien sûr, madame Pigott, il serait difficile de leur expliquer nos plans, mais nous accepterons certainement de les rencontrer.

**Mme Pigott:** Cela n'empêche pas qu'ils aimeraient vous rencontrer pour que vous les rassuriez. Il faudrait que vous entendiez le point de vue de ces gens, qui vivent dans la région depuis trois ou quatre générations, qui ont cultivé cette région, qui ont des fermes, qui aujourd'hui sont expropriés et qui viennent vous dire: «On veut installer une communauté ici, mais va-t-on recommencer à zéro?» C'est une triste conclusion à ce qui s'est produit il y a quatre ou cinq ans dans cette région.

Lorsque vous faites ces expropriations, vous ne tenez pas compte de la valeur des maisons et des granges, vous vous contentez d'exproprier les terres, n'est-ce pas, c'est bien cela?

**M. Hill:** Non. Lorsque nous rachetons une propriété, la propriété est évaluée à partir de la valeur des terres et des améliorations qui ont été apportées. L'ensemble de la propriété est remboursée.

**Mme Pigott:** Je crois qu'il y a un malentendu grave dans ce domaine, et lorsque votre président ira rencontrer ces résidents, vous feriez bien de l'accompagner car ce n'est pas ce que les gens ont compris.

**M. Hill:** Avec plaisir.

**Mme Pigott:** J'ai terminé.

**Le président:** Merci. Un dernier tour de questions supplémentaires. Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Je m'adresse à l'Auditeur général et je reviens à la question posée par Mme Pigott au sujet de l'évaluation des terres dans le cas de la transaction dont nous parlions ce matin pour les terres du centre. En réponse à la troisième question, je lis:

On constate que les liquidités qui correspondent aux prêts consentis par le gouvernement à la Commission de la Capitale nationale sous forme de terres enregistrées à son nom avaient une valeur égale avant et après la transaction en question.

Monsieur le président, l'Auditeur général dispose-t-il des services d'un évaluateur, ou bien a-t-il fait procéder à une évaluation autre que celle des évaluateurs de la Commission de la Capitale nationale?

[Texte]

**Mr. Macdonell:** No, sir, we do not have an assessor on our staff. During my term of office, which is three and a half years, we have not made use of the services of an outside assessor so far.

**Mr. Towers:** Is it necessary for the Auditor General to have this facility, Mr. Chairman?

**Mr. Macdonell:** Certainly, to my personal knowledge, Mr. Chairman, no such occasion has arisen. I would be glad if either of my colleagues or others from our Office here might wish to comment. Mr. H. E. Hayes, for example, who is an observer here today, has been with the Office for some 15 years and if he wished to come to the table to speak from his background in the Office, it might be helpful, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right. Mr. Hayes. If your will take microphone number 3, Mr. Hayes, right up beside it. This is to answer Mr. Towers' question?

**Mr. H. E. Hayes (Director General, Audit Operations, Auditor General's Office):** Yes. Not to my knowledge can I recall any occasion when we questioned the valuation that had been placed on property that is recorded in assets either of a Crown corporation or in respect of dealings at the departmental level that results in charges to parliamentary appropriations.

• 1720

Normally, we as a general rule accept the evaluation that is placed on the property according to assessor's evaluation and I think that is the normal auditing practice.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Towers is that all right? Mr. Francis. Thank you, Mr. Hayes.

All right, before we adjourn for today—well, first of all I should ask the Committee members whether there is a need for further hearings with the National Capital Commission? Is everyone satisfied? All right.

**Mrs. Pigott:** Well, I am responsible for calling the meeting and that explain the . . .

**The Chairman:** I have been asked to ask Mr. Juneau to clarify the Orders in Council that have been tabled with us and which, with the Committee's agreement, will be printed with today's proceedings. Are there other Orders in Council that refer to this transfer of assets that we were discussing earlier?

**Mr. Juneau:** Not that I am aware of, Mr. Chairman.

**The Chairman:** These are the only two Orders in Council, then. All right. Then with the agreement of the Committee I find that I have to state: in accordance with the motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, I am now authorizing the printing of the documents that have been filed with the Committee today with the proceedings for today.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** There was a reference earlier in the testimony today to a plan of lands declared surplus to the Western

[Interprétation]

**M. Macdonell:** Non monsieur, nous ne comptons pas d'évaluateur dans notre personnel. Depuis trois ans et demi que j'occupe ce poste, nous n'avons pas encore eu besoin de faire appel aux services d'un évaluateur de l'extérieur.

**M. Towers:** Monsieur le président, l'Auditeur général aurait-il besoin des services d'un évaluateur?

**M. Macdonell:** Monsieur le président, que je sache, le besoin ne s'est jamais fait ressentir. Si l'un de mes collègues a quelque chose à ajouter à ce sujet, je lui cède la parole avec plaisir. M. A. E. Hayes, par exemple, est dans la pièce à titre d'observateur et il travaille au bureau depuis environ quinze ans. Son expérience étant plus longue que la mienne, il serait peut-être bon qu'il s'approche de la table pour vous parler de la question.

**Le président:** Très bien. Monsieur Hayes, veuillez vous approcher du micro n° 3. Vous allez répondre à la question de M. Towers?

**M. H. E. Hayes (directeur général des opérations de vérification, bureau de l'Auditeur général):** Oui. Je ne me souviens pas que nous ayons jamais remis en question l'évaluation d'une propriété appartenant à une société d'État ou relevant des transactions d'un ministère pour les besoins d'une vérification des crédits parlementaires.

D'ordinaire, nous acceptons l'évaluation officielle d'une propriété; je pense que c'est une pratique de vérification normale.

**Le président:** Merci. Monsieur Towers, cela vous satisfait? Monsieur Francis. Merci, monsieur Hayes.

Très bien, avant de lever la séance, je devrais demander aux membres du Comité s'ils jugent utile de prévoir une séance supplémentaire avec la Commission de la Capitale nationale? Vous êtes satisfaits? Très bien.

**Mme Pigott:** Eh bien, puisque j'ai convoqué la réunion et que . . .

**Le président:** On m'a chargé de demander à M. Juneau de nous expliquer les décrets en conseil qui ont été déposés; si le Comité le veut bien, ils seront imprimés en annexe aux procès-verbaux d'aujourd'hui. Y a-t-il d'autres décrets en conseil relatifs à ce transfert d'actifs dont nous avons discuté plus tôt?

**M. Juneau:** Pas que je sache, monsieur le président.

**Le président:** Ce sont donc les deux seuls décrets. Très bien. Dans ce cas, avec l'accord du Comité, je déclare: conformément à la motion adoptée par le Comité le jeudi 18 novembre 1976, j'autorise l'impression en annexe aux procès-verbaux de cette séance des documents qui ont été déposés auprès du Comité aujourd'hui.

**M. Francis:** Monsieur le président?

**Le président:** Oui, monsieur Francis.

**M. Francis:** On a parlé tout à l'heure d'un plan des terres qui n'avaient pas été utilisées pour la Promenade de l'ouest;

*[Text]*

Parkway which would be placed before this Committee, and I hoped it could be added to the Minutes.

**The Chairman:** Well, I am just wondering here about the mechanics of a large plan being attached to the proceedings, if it would not be easier . . .

**Mr. Francis:** Whatever the procedure is whether it is the tabling or whatever it is, my concern is that this should be in the public domain and should be available to anyone who would inquire for it.

**The Chairman:** The Clerk informs me that it is going to be provided to him or to me tomorrow and we will try to attach it to the notice for Thursday's meeting.

**Mr. Francis:** I am in your hands, Mr. Chairman, as to what is technically possible but if we can . . .

**The Chairman:** If we can possibly get it attached somehow or other to the proceedings, we will, but it may be difficult. That is the problem that may come up. All right.

On behalf of the Committee, then, may I thank our witnesses today Mr. Pierre Juneau, Mr. Charron, Mrs. Thomas, Mr. Morley, Mr. Stevenson, and Mr. Hill, all from the National Capital Commission.

My intention is that we will recall the Committee for Thursday, February 24, 1977 at 11.00 a.m. in this room, that is the Railway Committee Room, 253D and the National Arts Centre will be appearing again before us. That is at 11.00 a.m. on Thursday.

If there is no further business, then the meeting is adjourned to the call of the Chair.

*[Interpretation]*

j'aimerais bien que ces plans soient annexés également aux procès-verbaux.

**Le président:** Je me demande dans quelle mesure il est possible d'annexer un plan de grande taille aux procès-verbaux; peut-être serait-il plus facile . . .

**M. Francis:** La seule chose que je demande, c'est que ces plans soient rendus publics et que quiconque désire les consulter puisse le faire.

**Le président:** Le greffier me dit que ces plans lui seront communiqués demain; nous essaierons de les annexer à l'avis de la séance de jeudi.

**M. Francis:** Monsieur le président, c'est à vous de juger si cela est possible, mais si nous pouvions . . .

**Le président:** S'il est possible d'annexer ces plans aux procès-verbaux, nous le ferons, mais cela risque d'être difficile, de poser des problèmes. Très bien.

Au nom du Comité, je remercie nos témoins, M. Pierre Juneau, M. Charron, Mme Thomas, M. Morley, M. Stevenson et M. Hill, qui sont tous de la Commission de la Capitale nationale.

La prochaine séance de ce Comité est prévue pour le jeudi 24 février 1977 à 11 heures du matin dans cette même pièce, c'est-à-dire la salle du comité des Chemins de fer, 253D; nous recevrons alors les représentants du Centre national des arts. Je répète, jeudi à 11 heures.

Si vous n'avez rien à ajouter, je lève la séance.



## APPENDIX "PA-77"

## The Standing Committee on Public Accounts

## Auditor General's 1976 Report

PRELIMINARY QUESTIONS FOR THE  
NATIONAL CAPITAL COMMISSION TO  
BE RESPONDED IN WRITING BEFORE  
THURSDAY, FEBRUARY 17, 1977

QUESTION 1:

Please provide the Committee with copies of the Commission's most recent annual report and the audited financial statements for the year ended March 31, 1976. Why were these financial statements not included in the Public Accounts of Canada for the year ended March 31, 1976?

REPLY:

The Commission's Annual Report for the year ended March 31, 1976 will be tabled in Parliament on February 21. Copies of the report will be available to Committee members on February 22.

The Auditor General's office in attempting to have the Financial statements of Crown Corporations reflect presentation practices used in the Private Sector, requested that the Commission incorporate extensive changes in statement presentation. These suggested changes required continuous discussions to improve and assess the effect on the Commission's statements. These discussions continued beyond the deadline for publication of Public Accounts of Canada and for this reason the Commission's statements were not included.

Question 2:

Paragraph 16.13: Why has the same audit qualification appeared in the financial statements for 1975 and 1976 with regard to the transfer of certain capital assets?

REPLY:

In our reply to the 1975 and the 1976 audit qualifications by the Auditor General, the Commission indicated that the transfers of certain capital assets would be completed by March 31, 1977. While some transfers have been affected, delays are being experienced in our negotiations with other levels of government.

It appears that our new deadline will be March 31, 1978.

Question 3:

Paragraph 16.14: Why did the Commission not repay the loans from the Government of Canada?

REPLY:

The acquisition of central core lands and the disposal of downtown Hull lands must be regarded as part of a whole transaction and the authority to dispose, transfer and acquire the lands in question was contained in the orders-in-council. The Commission received urgent instructions from government to close a transaction between the Government of Canada and City Parking Limited which had been negotiated by Department of Public Works with authority of Governor in Council. It could not be completed by that Department since the acquisition of the said land was well in advance of need of government. As a result, the Commission, in order to save time and public money (interest was accruing daily on the unpaid purchase price of approximately 22 million dollars) closed the transaction as quickly as possible and agreed to exchange with the Department of Public Works certain lands in Hull and other lands in Centretown, Ottawa, known as Rideau Centre (such lands being valued at approximately 25 million dollars) for the necessary monies to close the City Parking transaction and the forgiving of a loan from the Department of Public Works to the National Capital Commission of approximately 3 million dollars. It is noted that the dollar security for the National Capital Commission loan from the government, in the form of lands registered in its name, was of equal value before and after the said transaction.



QUESTION 4:NCC - Financial Management and Control Study:

Please provide the Committee with an updated progress report on the observations and recommendations contained in Appendix 'D' pages 393 to 402.

REPLY:

See attached Appendix 'D'

## APPENDIX 'D'

## FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

OBSERVATIONS, RECOMMENDATIONS AND COMMISSION COMMENTS AS AT AUGUST 1976  
AND CURRENT STATUS OF COMMISSION ACTION AS AT 8 FEBRUARY, 1977

OBSERVATIONS AND  
RECOMMENDATIONS

## COMMISSION'S COMMENTS

## CURRENT STATUS

## ROLE OF FINANCIAL MANAGEMENT

The duties of the Senior Financial Officer are being carried out by the Assistant General Manager, Administration who is also responsible for the Personnel and Administration functions. He does not have a strong financial background and it is unlikely that he has the time to discharge his financial responsibilities effectively along with his other duties

Within the Finance and Audit Divisions of the Commission, the following professional resources exist:

|                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| Director of Finance         | B.Com., C.G.A. |
| Manager Financial Services  | B.Com., C.A.   |
| Manager, Financial Planning | B. Com.        |
| Chief Auditor               | R.I.A.         |

The Commission should establish the position of a Senior Financial Officer at the Assistant General Manager level and start recruitment action immediately.

Agreed. Recruitment action commenced.

The NCC has already reviewed with senior officials of PSC inventories of candidates. The selection process is underway.

The availability of appropriate financial expertise is required within two of the organizational units of the Commission due to the size, complexity of operations, diversity of financial system requirements and the need to give financial direction and advice to the managers and staff.

The Commission should establish a financial officer position in the development Branch and in the Property Division and start recruitment action immediately.

Agreed. Financial officers will be established in Development and Property as soon as resources are available.

The two positions are currently being classified. It is expected that the positions will be staffed by April 1, 1977.

The executive and managers of the Commission have not committed themselves to ensuring that an adequate level of effective financial management and control exists throughout the Commission.

To ensure that appropriate emphasis is placed by the Management Committee on financial management and control within the Commission, more of the Committee's time and effort must be devoted to this function and its concerns should be clearly communicated to both financial and operating managers.

Agreed. Establishment of a Finance Committee by September will play an important role in developing presentations to Management Committee, and thus promote commitment at senior levels.

A Finance Committee has now been established and terms of reference have been defined and promulgated. Over the past six months, financial matters have been the subject of discussion at virtually every meeting of the Management Committee. As a matter of fact a number of special meetings, of the Management Committee were convened to deal exclusively with financial matters, including the Auditor General's report on FMCS.

OBSERVATIONS AND  
RECOMMENDATIONS

## COMMISSION'S COMMENTS

## CURRENT STATUS

## FUNCTIONAL DIRECTION AND CONTROL

The finance/accounting function is the responsibility of the centralized Finance Division. The Finance Division, however, has not provided effective functional direction or exercised an adequate degree of functional control over other branches and divisions. This has hindered the timely implementation of effective accounting controls, the development of appropriate financial reporting systems, and the assurance that financial management and control responsibilities assigned to staff outside the Finance Division are adequately discharged.

The Commission should develop functional direction and reporting relationships for those positions with financial responsibilities. Functional relationships should be reflected in position descriptions, organization charts and the General Services Manual.

Agreed. Working on problems.

Job descriptions developed since this observation have reflected functional responsibility and will be documented in the General Services Manual, Existing job descriptions are presently being amended accordingly.

The Senior Financial Officer should participate in the performance appraisals prepared by operational managers on all staff which has financial responsibilities.

Agreed.

Provisions made for the Director of Finance to participate in performance appraisals.

## TRAINING WITHIN THE FINANCIAL FUNCTION

Although the Commission uses various Public Service Commission and other courses it has not developed a coordinated professional development and regular in-house training program to help staff members discharge their financial management and control responsibilities effectively.

A professional development program including a regular in-house training program should be developed, appropriate to the needs of financial staff and other personnel with financial responsibilities, including senior and operational management. The prime responsibility of these programs should rest with the Senior Financial Officer.

Agree with recommendations but small staff makes implementation difficult. Nevertheless, effort will be made to establish an in-house program to complement P.S.C. courses and other courses.

A two day seminar was held in January for senior and operational management. The course covered T.B. project authorities and Government Contract Regulations. Future courses will be given on other aspects of financial management. An accelerated program of professional development for financial officers has begun in the current fiscal year and will continue into future years.



OBSERVATIONS AND  
RECOMMENDATIONS

## COMMISSION'S COMMENTS

## CURRENT STATUS

- Documenting and enforcing collection policies, procedures and responsibilities.
- Establishing timely accounting control over parking lot revenue.
- Reporting of approved property rental assistance.
- Dividing duties and responsibilities of those employees who are involved in initiating, recording, collecting and reconciling cost recoveries, revenue, accounts receivable and cash.
- Establishing procedures for the timely review of revenue reports and revenue trend analyses.

- Policies and procedures are being developed for inclusion in the General Services Manual.
- Closer monitoring now exists. Responsibility to be transferred to new financial officer in Property Division.
- as above.
- This is currently underway. Completion may require not only re-arrangement of functions between existing personnel but also possible staff additions. Job descriptions are currently being written.
- Reports and analysis are now being reviewed on a timely basis. Formal procedures are being developed.

## INVENTORIES

The Senior Financial Officer should ensure effective control and accounting for the receipt, inventorying and issuance of stock.

Agreed. Limited staff may require central agency or outside assistance.

Through the efforts of Internal Audit and Finance, a new system of cyclical inventory control has been implemented.

## FIXED ASSETS

The adjustment of the fixed asset account balances and the reconciliation and integration of manual and computerized fixed assets records as well as parallel records maintained by separate divisions should be completed as soon as possible.

Agreed. Progress being made: vehicles are covered now as are rental properties.

Integration of manual land records and computerized financial land records complete. All capital equipment subsidiaries are reconciled. It is planned that all systems will be computerized in the near future.

To ensure that capital equipment assets are properly recorded and effectively employed, the Commission should strengthen its asset reporting and utilization systems and procedures.

Agreed. Refinements necessary for golf courses, campgrounds and allotment gardens, etc. Program under acceleration now.

It is planned to do an evaluation of asset utilization and procedures. The recording of depreciation is to be considered at the same time.

## LIABILITIES

Accounting policies of the Commission do not result in financial reports presenting fairly its liabilities in accordance with generally accepted principles.

The Commission should improve its year-end accounts payable cutoff procedures by ensuring that these procedures are appropriately documented, communicated and adhered to.

Agreed. Documentation and enforcement will be carried out. Development of commitment control will assist.

The up-dated General Services Manual will partially satisfy this requirement. It is the Commission's intention to issue complete instructions before March 1, 1977 to ensure adherence at year-end. The first part of these instructions have already been issued.

OBSERVATIONS AND  
RECOMMENDATIONS

## COMMISSION'S COMMENTS

## CURRENT STATUS

COMMUNICATION OF FINANCIAL RESPONSIBILITY  
AND REQUIREMENTS

The communication systems employed by the Commission do not ensure the timely transmission to staff of comprehensive and accurate financial systems and procedures, guidance, instructions and requirements.

The current management systems for financial reporting are being revised and improved eg. systems now communicates to managers on regular basis, amount of expenditures incurred on cumulative basis.

Position descriptions should be revised to reflect the responsibilities and functional relationship of financial staff and of operational staff with financial responsibilities. Once revised, they should be reviewed and updated on a regular basis.

Agreed. Some improvements have been started. Efforts will be sustained. Return of a financial officer from language training in September 1976 will give impetus to developments.

The task is 50% complete. New financial officers in the Branch/Division will assist in completing this work.

Organizational changes should be documented and communicated on a timely basis.

As above.

Formal procedure has been established.

The Commission should ensure that the financial content of its General Services Manual is clear, complete, comprehensive and up to date.

As above.

A special officer was hired on November 1, 1976 on a term basis to work exclusively on the financial content of the General Services Manual. This is a major project. Completion is anticipated in 1978. In the meantime interim changes are being made and implemented.

COST RECOVERY' REVENUE' ACCOUNTS  
RECEIVABLE AND CASH

The Finance Division should review contractual arrangements, revenue producing activities and cost-sharing agreements to help ensure that adequate consideration is given to the financial aspects.

Agreed. In the case of major contracts, leases and cost-sharing agreements and unusual items but frequency of normal leases precludes detailed review as suggested.

The financial officers in the Branch/Division will review contractual agreements and revenue producing activities. The Finance Committee will review major cost-sharing agreements.

Rental and other revenue rates should be reviewed and amended on a regular basis to reflect changes in priorities, operating costs and market rates.

Agreed. Policies and revenues will be subject to Management review and audit by market experts.

Evaluation of rental and other revenue rates will be completed by March 31, 1978.

The Senior Financial Officer should ensure that improvements are made in the cost recovery, revenue, accounts receivable and cash accounting systems to provide completeness, authority and accuracy from initiation through processing and reporting. These should include as a minimum:

Agreed. Before year end, staff duty adjustments will be accomplished to meet requirements.

The new financial officer in the Property Division will be the key to meeting most of these requirements.

- Preparing clear and simple lease agreements with suitable terms of payment.

- This is part of on-going review. NCC will review proposals for improved leases by April 1, 1977.

- Promptly collecting all rentals especially those based upon sales.

- Finance Division has initiated an on-going control of rentals based on gross sales. Arrears are presently 3% of total rentals down from 5% in December 1976.

OBSERVATIONS AND  
RECOMMENDATIONS

## COMMISSION'S COMMENTS

## CURRENT STATUS

Deferred interest payable to the Government of Canada should be recorded in the accounts of the Commission

Deferred interest on Greenbelt loans recorded in Statements for 1975-76.

Will be shown on all future financial statements.

The estimated liability resulting from the Commission's termination pay plan should be computed annually and recorded in the accounts of the Commission.

Termination pay liability recorded in statements for 1975-76.

Will be shown on all future financial statements.

## DELEGATION OF FINANCIAL AUTHORITY

The Commission should modify its delegation of authorities to provide better understanding of the scope and limits of authorities and to provide easy reference. Once revised, delegations should be reviewed and updated on a regular basis.

Agreed. Under way.

Forms have been designed and procedure will be operational on April 1, 1977.

Officers holding delegated authority in the absence of the incumbent should be at the same or higher level of responsibility in the organization whenever practicable.

This is not often possible in an organization this size; to be considered further.

Wherever practicable, it will be done.

Specimen signature cards prepared for each position with delegated authority should be appropriately distributed throughout the Commission.

Agreed. Started in finance; needed in purchasing, supply and contracts areas.

Partially implemented and to be complete by April 1, 1977.

## ACCOUNT CODING SYSTEM

The responsibility to assign, maintain, control and communicate account codes should rest with one unit within the Finance Division and the account coding system should be documented in the General Services Manual.

Complete.

Agreed. Will be done immediately.

## CONTROL OF EXPENDITURES

The Senior Financial Officer should ensure that appropriated improvements are made in the general and payroll expenditure systems to provide completeness, authority and accuracy from initiation through processing, payment and reporting. These should include:

Agreed. Being done already as time permits.

- Establishing procedures for the timely recording of credit notes and returned goods, for cancelling expenditure vouchers and for maintaining error records

Procedures are being developed, cancellation of expenditure vouchers is now operational and errors are being monitored.



OBSERVATIONS AND  
RECOMMENDATIONS

## COMMISSION'S COMMENTS

## CURRENT STATUS

Further separating responsibilities of those who are involved in initiating, recording, paying and reconciling disbursements.

- To be accomplished shortly by a re-allocation of duties within the Finance Division.

- Establishing procedures for effective control of personnel terminations.

- Organization and Methods Section has completed a study on personnel termination and will develop procedures.

- Establishing effective input/output control procedures.

- System is operational and procedures require some refinement.

- Examining the effectiveness of the Annual Leave and Overtime Subsystem as it relates to the needs of the Commission.

- The audit report will be placed before Management in February 1977.

## INTERNAL AUDIT

The internal audit function has not been fully recognized as an important management tool within the Commission.

No longer true. Staff and budget have been expanded. Expansion to continue in Program Forecast year.

An Audit Committee responsible to the General Manager and consisting of members of the Management Committee should be established. Its mandate should include establishing the overall scope of internal audit and reviewing audit observations and corrective action taken.

Agreed. Audit Committee will be established in September or October, 1976.

Audit Committee terms of reference established. Committee will be operational this month.

The scope of internal audit should be expanded to encompass all areas of financial administration such as budgeting and budgetary control.

Agreed. Under way.

Return of new auditor from language training will allow for expansion of the function. (March 77)

The Commission should augment its internal audit staff, as required, by employing the Audit Services Bureau.

Agreed. Have used Audit Services Bureau since January 1976; will use additional resources as needed.

Audit Services Bureau has now completed audit contract on Quebec Road Network project. Also, operational audit completed in September 1976 by outside consultant in conjunction with internal audit on Gatineau Park operations.

The Chief of Internal Audit should expand, refine and document the audit standards and techniques employed in the internal audit function.

Agreed.

Under way. One new section of General Services Manual is complete.

## PLANNING, BUDGETING AND BUDGETARY CONTROL

The Commission should accelerate its efforts to institute a formal and effective planning, budgeting and budgetary control system to aid in determining and establishing activities, projects and priorities and to facilitate the efficient and effective allocation, management and accounting of resources employed in the pursuit of its objectives. These efforts should include:

General agreement in all aspects. Progress made over last nine months will be sustained for longer-term improvements as recommended.

OBSERVATIONS AND  
RECOMMENDATIONS

## COMMISSION'S COMMENTS

## CURRENT STATUS

Determining objectives, priorities and alternatives. Developing mid and long-term plans.

The 1978-79 Program Forecast has been related to objectives and long-term plans developed during the past eighteen months through the Management Committee.

- Regular forecasting during the year

Quarterly forecasts are now being prepared for the Operating and National Capital Fund expenditures.

- Commitment control

Computerized salary and wages commitment control system has been developed with an operational target date of April 1, 1977. A manual system is providing the basis for control in NCF will eventually be replaced by an automated system.

- Budget variance analysis and reporting

Currently variances are being reported through several reports. Significant variances are reviewed with the General Manager at Management Committee on a regular basis. A single system is being designed.

- Developing performance measurement indicators.

O.P.M.S. implemented in maintenance operations.

- Establishing reporting relationships of those individuals who have operational and spending responsibilities and those who have budgetary control responsibilities.

Appointment of financial officers in the different Branches will enable separate reporting for spending and control responsibilities.

- Periodically reviewing performance in relation to objectives.

Performance is now measured in relation to objectives.

## FINANCIAL REPORTING

## Internal

The computerized and manual financial and administrative systems do not adequately provide management and staff with the information necessary to manage and control the resources of the Commission effectively.

The Director, Systems Development, and the Senior Financial Officer should develop a realistic plan to improve EDP facilities, operations, associated systems and management and control. The progress of the plan should be monitored by the Management Committee on a regular basis.

Agreed. Implementation needed as soon as possible.

Additional staff provided to the Systems Development Division. Greater user participation has been assured through a Administrative Systems Task Group. The plan of development will flow from the findings of this group. Steering Committee on Systems Development will continue to monitor progress.

New systems or changes in present systems that affect financial management or controls in the Commission should be approved by the Senior Financial Officer.

Agreed. Essential immediately.

Director, Systems Development is now required to consult the Director of Finance before implementing changes that affect financial systems.

OBSERVATIONS AND  
RECOMMENDATIONS

## COMMISSION'S COMMENTS

## CURRENT STATUS

The Commission should ensure that EDP Services are adequately maintained to meet the needs of Finance and Administration when providing EDP Services to others.

Agreed.

Director of Systems Development is fully aware of this requirement.

## External

The Commission should prepare its financial statements in accordance with generally accepted accounting principles and ensure that the form of the financial statements clearly presents the financial results and position of the Commission.

Agreed. Discussion of pro forma statements to take place will prior to year end.

Requirement has been met for 1975-76 to the extent possible.

The Auditor's report and the audited financial statements should be included as an integral part of the Commission's Annual Report.

Agreed. However, June 30 deadline for the Commission's report makes this almost impossible.

Auditor-General's report for 1975-76, dated July 26, 1976, not received by N.C.C. until January 1977. Impossible this year.

The Commission should relate the explanatory information on objectives, activities, projects and results to the financial information contained in the Financial Review section of the Annual Report.

Agreed.

This will be given emphasis in the report for 1976-77.



QUESTION 5:

What relationship exists between the Commission and the central agencies of Government? What direction or guidance in financial management does the Commission receive from the central agencies?

REPLY:

Section 16 of the National Capital Act stipulates that all capital projects must be approved by Governor-in-Council. In fact, T.B. approval is also obtained concurrently. Under the Financial Administration Act, the Commission is one of the few Crown Corporations that is subject to the Government Contract Regulations.

The Treasury Board establishes allotment controls and budget levels.

The Commission voluntarily applies the Treasury Board guidelines and Authorities Manuals to all financial policies and procedures.

QUESTION 6:

In his 1976 Report to the House of Commons, the Auditor General has recommended that "the central agency of Government responsible for prescribing the standards of financial management and control in Government departments and agencies should prescribe and enforce similar standards for Crown Corporations". (Refer to paragraph 9.32 on pages 282) How does the Commission respond to this major recommendation of the Auditor General?

REPLY:

If it were the Government's intention that such standards apply to Crown Corporations, the NCC would not see any difficulty in adapting to this procedure.

Ottawa, Ontario  
K1A 0G6

The Honourable Barney Danson, P.C., M.P.,  
Minister of State for Urban Affairs,  
Ottawa, Ontario.  
K1A 0P6

Dear Mr. Danson,

I have examined the balance sheet of the National Capital Commission as at March 31, 1976, and the statements of capital project operations, general operations, proprietary interest and changes in financial position for the year then ended. My examination included a general review of the accounting procedures and such tests of accounting records and other supporting evidence as I considered necessary in the circumstances.

As explained in Note 5 to the financial statements, fixed assets include the cost of certain properties which, upon completion of property surveys, will be conveyed to the Provinces of Ontario and Quebec, the City of Ottawa and railway companies under existing agreements. At March 31, 1976, determination of the cost and proceeds of disposal had not been finalized, but it is anticipated that the properties will be conveyed at amounts substantially less than cost.

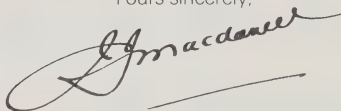
As explained in Note 1(c) to the financial statements, the Commission does not provide for depreciation on capital assets which are susceptible to deterioration and obsolescence. Such assets include all or portions of balances representing parkways, bridges and approaches, recreational facilities, property held for development, administration buildings, vehicles, machinery and equipment and office equipment and furniture.

In my opinion, except for the effect of not recording appropriate adjustments for the disposition of properties and the effect of not recording depreciation of fixed assets, referred to in the preceding paragraphs, these financial statements give a true and fair view of the financial position of the Commission as at March 31, 1976, and the results of its operations and the changes in financial position for the year then ended, in accordance with generally accepted accounting principles applied, after giving retroactive effect to the changes in accounting policies described in Note 2 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

As explained in Note 4 to the financial statements, the Commission financed the purchase of lands in the Ottawa centre core with proceeds from certain properties transferred to the Department of Public Works (D.P.W.). The acquisition costs of the properties transferred to D.P.W. had been financed by loans from Canada which, under the terms approved by the Governor in Council, were repayable from the amount realized on disposal of the properties with any excess being applied in repayment of other loans made to the Commission by Canada. In my opinion, the \$22.2 million received from D.P.W. should have been applied against outstanding loans from Canada as required by the Governor in Council. The funds would not then have been available for acquiring Ottawa centre core lands and parliamentary authority would have been required to provide the necessary funds.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Commission, the financial statements are in agreement therewith and, except for the failure to repay loans from Canada referred to in the preceding paragraph, the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "J. Macdonald", with a long horizontal flourish extending to the right.

Auditor General of Canada



**NATIONAL CAPITAL COMMISSION**  
**(Established by the National Capital Act)**

Balance Sheet as at March 31, 1976

**Assets**

|  | <u>1976</u>                 | <u>1975</u>                 |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
| Current assets   |                             |                             |
| Cash and short-term deposits                               | \$ 7,715,951                | \$ 5,464,898                |
| Cash on deposit in the National Capital Fund               | 7,000,000                   | 12,000,000                  |
| Due from Canada in respect of parliamentary appropriations | 182,644                     | 291,061                     |
| Accounts receivable  |                             |                             |
| Government departments and agencies                        | 383,170                     | 778,555                     |
| Others   | 3,601,387                   | 431,257                     |
| Inventories (note 2a)                                      | 773,206                     | 777,179                     |
| Prepaid expense  | 266,921                     | 180,211                     |
| Total current assets                                       | <u>19,923,279</u>           | <u>19,923,161</u>           |
| Fixed assets (notes 2b) and 5a)                            |                             |                             |
| Real property  | 282,334,309                 | 254,906,274                 |
| Vehicles, machinery and equipment                          | 2,650,930                   | 2,347,376                   |
| Office equipment and furniture                             | <u>1,129,099</u>            | <u>999,877</u>              |
|  | <u>286,114,338</u>          | <u>258,253,527</u>          |
|  | <u><u>\$306,037,617</u></u> | <u><u>\$278,176,688</u></u> |

# **NATIONAL CAPITAL COMMISSION** **(Established by the National Capital Act)**

Balance Sheet as at March 31, 1976

## **Liabilities**

### **Current liabilities**

Accounts payable and accrued liabilities (note 2c) )  
Unsettled expropriation of property (estimated)  
Holdbacks and deposits from contractors and others  
Deposits from government departments for property to be transferred  
Deferred revenue

### **Total current liabilities**

### **Other liabilities**

Loans from Canada — (note 3)  
Accrued severance pay (note 2c) )  
Accrued interest payable on loans from Canada (note 2d) )

\$ 9,252,559  
3,500,000  
1,739,741  
—  
75,549  
14,567,849  
79,536,046  
1,920,000  
4,167,195  
85,623,241

## **Equity of Canada (note 2)**

Capital project operations funds (statement I)  
Proprietary interest (statement III)

7,802,521  
198,044,006  
205,846,527  
\$306,037,617

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.  
Certified correct / Certifié exact:

Le directeur général adjoint,  
administration

Assistant General Manager  
Administration

# **COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE** **(Établie par la Loi sur la Capitale nationale)**

Bilan au 31 mars 1976

## **Passif**

### **Passif à court terme**

Comptes à payer et passif court (note 2c) )  
Expropriation de terrains non réglée (estimatif)  
Retenues et dépôts des entrepreneurs et autres  
Dépôts provenant des ministères du gouvernement pour biens immobiliers à virer  
Revenu reporté

### **Total du passif à court terme**

### **Autre passif**

Emprunts auprès du Canada — (note 3)  
Prestations de cessation d'emploi courues (note 2c) )  
Intérêts courus à payer sur emprunts auprès du Canada (note 2d) )

\$ 6,021,643  
2,900,000  
446,088  
6,500,000  
120,970  
15,988,681  
70,800,824  
1,670,000  
2,066,970  
74,537,794

## **Actif du Canada (note 2)**

Fonds de l'exploitation des projets d'immobilisation (état I)  
Part de propriétaire (état III)

10,121,661  
177,528,552  
187,650,213  
\$278,176,688

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.  
Approved on behalf of the Commission /  
Approuvé au nom de la Commission.

Le président

Chairman

Le commissaire

Commissioner

## Statement I

**NATIONAL CAPITAL COMMISSION**Statement of Capital Project Operations  
for the year ended March 31, 1976

|  | <u>1976</u>         | <u>1975</u>          |
|--|---------------------|----------------------|
| Balance of funds at beginning of year                |                     |                      |
| As previously reported                               | \$ 10,262,902       | \$ 16,801,427        |
| Adjustment of prior years' transactions (note 2)     |                     |                      |
| Gain on sale of real property                        | 47,282              | —                    |
| Gift   | 1,225               | —                    |
| Proceeds from sale of real property                  | 92,734              | 160,688              |
|  | <u>141,241</u>      | <u>160,688</u>       |
| As restated  | 10,121,661          | 16,640,739           |
| Parliamentary appropriation to National Capital Fund | 30,000,000          | 23,080,000           |
| Real property sales — excluding recognized gains     | 53,654              | 99,302               |
|  | <u>40,175,315</u>   | <u>39,820,041</u>    |
| Capital project expenditures                         |                     |                      |
| Real property  | <u>9,850,525</u>    | <u>14,029,351</u>    |
| Contributions  |                     |                      |
| Road Network — Quebec                                | 10,760,200          | 7,332,276            |
| Sewers and water mains — Ontario                     | 5,279,469           | 3,317,863            |
| Sewers and water mains — Quebec                      | 3,101,452           | 3,052,076            |
| Regional transit                                     | 1,259,432           | 33,066               |
| Others   | 456,278             | 304,921              |
|  | <u>20,856,831</u>   | <u>14,040,202</u>    |
| Miscellaneous  |                     |                      |
| Survey and mapping                                   | 361,456             | 433,475              |
| Studies and assistance                               | 844,007             | 757,215              |
| Others   | 459,975             | 438,137              |
|  | <u>1,665,438</u>    | <u>1,628,827</u>     |
| Total capital project expenditures                   | <u>32,372,794</u>   | <u>29,698,380</u>    |
| Balance of funds at end of year (note 2)             | <u>\$ 7,802,521</u> | <u>\$ 10,121,661</u> |
| Cash on hand (deficiency)                            | \$ 802,521          | \$ (1,878,339)       |
| Cash on deposit in the National Capital Fund         | <u>7,000,000</u>    | <u>12,000,000</u>    |
|  | <u>\$ 7,802,521</u> | <u>\$ 10,121,661</u> |

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.



## Statement II

**NATIONAL CAPITAL COMMISSION**Statement of General Operations  
for the year ended March 31, 1976

|   | <u>1976</u>       | <u>1975</u>       |
|---|-------------------|-------------------|
| Expenditure   |                   |                   |
| Administration  |                   |                   |
| Management and general services   | \$ 4,087,573      | \$ 3,604,902      |
| Planning  | 1,931,837         | 1,708,362         |
| Operation and maintenance   | 2,287,359         | 1,841,508         |
|   | <u>8,306,769</u>  | <u>7,154,772</u>  |
| Operation and maintenance   |                   |                   |
| Parks, parkways and other non-leased grounds                                    | 10,202,003        | 7,452,252         |
| Leased properties   | 2,055,015         | 1,566,896         |
| Services charged to others  | 742,667           | 860,167           |
|   | <u>12,999,685</u> | <u>9,879,315</u>  |
| Contribution for the encouragement of bilingualism                              | <u>249,978</u>    | <u>249,973</u>    |
| Grants in lieu of municipal taxes –   |                   |                   |
| Leased properties   | <u>760,846</u>    | <u>699,285</u>    |
| Interest on deposits from government departments                                | <u>132,430</u>    | <u>150,000</u>    |
|   | <u>22,449,708</u> | <u>18,133,345</u> |
| Revenues  |                   |                   |
| Property rental   | 3,984,143         | 3,389,237         |
| Expenditure recoveries  | 742,667           | 860,167           |
| Bank interest   | 479,144           | 406,486           |
| Miscellaneous revenues  | 445,639           | 363,349           |
|   | <u>5,651,593</u>  | <u>5,019,239</u>  |
| Net general operations expenditures before other expenditures and other revenue | <u>16,798,115</u> | <u>13,114,106</u> |

## Statement II cont.

|  | 1976                 | 1975                  |
|--|----------------------|-----------------------|
| Other expenditures   |                      |                       |
| Office furniture and equipment – net                                       | 149,626              | 193,840               |
| Machinery and equipment – net  | 423,345              | 323,026               |
| Interest on loans to acquire real<br>property including Greenbelt property | 4,072,190            | 3,652,488             |
| Grants in lieu of taxes on real<br>property excluding leased properties    | 987,900              | 575,450               |
| Losses on destruction or disposal of fixed assets                          | 156,937              | 69,197                |
|  | <u>5,789,998</u>     | <u>4,814,001</u>      |
|  | 22,588,113           | 17,928,107            |
| Other revenue  |                      |                       |
| Gain on sale of real property  | 13,808,681           | 47,282                |
| Gift   | —                    | 1,225                 |
|  | <u>13,808,681</u>    | <u>48,507</u>         |
| Net general operations expenditures (note 2)                               | 8,779,432            | 17,879,600            |
| Less provided by parliamentary appropriations                              | <u>18,925,044</u>    | <u>15,590,341</u>     |
| Surplus (deficit) for the year   | <u>\$ 10,145,612</u> | <u>\$ (2,289,259)</u> |

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

## Statement III

**NATIONAL CAPITAL COMMISSION**Statement of Proprietary Interest  
for the year ended March 31, 1976

|  | <u>1976</u>                             | <u>1975</u>                              |
|--|---|--|
| Balance at beginning of year                                   |   |  |
| As previously reported   | \$181,601,368                           | \$166,663,675                            |
| Adjustments of prior years' transactions (note 2)              |   |  |
| Gain on sale of real property                                  | 140,016                                 | 577,041                                  |
| Gift   | 1,225                                   | —  |
| Proceeds from sale of real property                            | 92,734                                  | 160,688                                  |
| Losses on destruction or disposal<br>of fixed assets           | (7,510)                                 | (285,197)                                |
| Interest on deposits from government departments               | (450,311)                               | (300,311)                                |
| Interest on loans from Canada to acquire<br>Greenbelt property | (2,066,970)                             | —  |
| Employee benefits  | (1,782,000)                             | (1,445,000)                              |
|  | <u>(4,072,816)</u>                      | <u>(1,292,779)</u>                       |
| As restated  | 177,528,552                             | 165,370,896                              |
| Decrease arising from contributions to capital projects        | <u>(53,654)</u>                         | <u>(99,302)</u>                          |
|  | 177,474,898                             | 165,271,594                              |
| Increase arising on acquisition of fixed assets                |   |  |
| General operations   | 572,971                                 | 516,866                                  |
| Capital project operations                                     | <u>9,850,525</u>                        | <u>14,029,351</u>                        |
|  | <u>10,423,496</u>                       | <u>14,546,217</u>                        |
| Surplus (deficit) for the year                                 | <u>187,898,394</u><br><u>10,145,612</u> | <u>179,817,811</u><br><u>(2,289,259)</u> |
| Balance at end of year (note 2)                                | <u><u>\$198,044,006</u></u>             | <u><u>\$177,528,552</u></u>              |

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.



## Statement IV

**NATIONAL CAPITAL COMMISSION**Statement of Changes in Financial Position  
for the year ended March 31, 1976

|  | <u>1976</u>         | <u>1975</u>         |
|--|---------------------|---------------------|
| Funds provided                                       |                     |                     |
| Parliamentary appropriations                         |                     |                     |
| Urban Affairs Vote 20                                | \$ —                | \$ 14,919,000       |
| Urban Affairs Vote 25                                | 17,535,000          | —                   |
| Treasury Board Vote 15                               | 236,400             | 174,800             |
| Treasury Board Vote 5                                | 1,010,000           | 88,000              |
| Treasury Board Vote 7                                | —                   | 452,480             |
| Treasury Board Vote 10                               | 182,000             | —                   |
|  | <u>18,963,400</u>   | <u>15,634,280</u>   |
| National Capital Fund                                | 30,000,000          | 23,080,000          |
| Loans from Canada                                    | 10,000,000          | 6,600,000           |
| Sale of real property                                | 25,006,466          | 342,770             |
| Gift   | —                   | 1,225               |
|  | <u>83,969,866</u>   | <u>45,658,275</u>   |
| Funds applied  |                     |                     |
| Net general operations expenditure                   | 8,779,432           | 17,879,600          |
| Add: Revenues not providing funds                    |                     |                     |
| Gain on sale of real property                        | 13,808,681          | 48,507              |
|  | <u>22,588,113</u>   | <u>17,928,107</u>   |
| Deduct: Expenditures not requiring funds             |                     |                     |
| Accrued severance liability                          | 250,000             | 225,000             |
| Losses on destruction of disposal<br>of fixed assets | 156,937             | 69,197              |
| Interest on loans to acquire<br>Greenbelt property   | 2,100,225           | 2,066,970           |
|  | <u>2,507,162</u>    | <u>2,361,167</u>    |
|  | 20,080,951          | 15,566,940          |
| Refundable appropriations                            | 38,356              | 43,939              |
| Repayment of loans from Canada                       | 1,264,778           | 264,140             |
| Acquisition of real property                         | 38,642,562          | 23,475,552          |
| Contributions and other works                        | 22,522,269          | 15,669,029          |
|  | <u>82,548,916</u>   | <u>55,019,600</u>   |
| Increase (decrease) in working capital               | \$ 1,420,950        | \$ (9,361,325)      |
| Working capital, beginning of year                   | 3,934,480           | 13,295,805          |
| Working capital, end of year                         | <u>\$ 5,355,430</u> | <u>\$ 3,934,480</u> |

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

## NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Notes to the Financial Statements  
March 31, 1976

### 1. Significant accounting policies

(a) The Commission's accounts are maintained on the accrual basis.

(b) Inventories

The following are the major categories of inventories at March 31:

|             | <u>1975/1976</u>  | <u>1974/1975</u>  |
|-------------|-------------------|-------------------|
| Supplies    | \$ 376,989        | \$ 303,639        |
| Small tools | 115,803           | 155,833           |
| Nursery     | <u>280,414</u>    | <u>317,707</u>    |
|             | <u>\$ 773,206</u> | <u>\$ 777,179</u> |

Supplies and small tools are carried at cost. Nursery stock is valued at replacement cost less an allowance for overhead, balling and packaging expenses.

(c) Fixed assets

(i) Real property

Real property is recorded in the accounts at cost or nominal value. The nominal value represents the original cost of property acquisitions less proceeds from sale of part of the property. All proceeds from sales which occurred up to March 31, 1974 were credited to the asset account. Where the proceeds from such sales exceeded the total costs of acquisitions for a particular group of property, the property group has been valued at \$1. Gains or losses on sales of property since March 31, 1974 are reflected in the Statement of General Operations and the assets are credited with the cost of the property sold. As gains or losses on sales made prior to March 31, 1974 are determined, they are presented as prior years' adjustments to proprietary interest.

The following are the major categories of real property at March 31:

|                               | <u>1975/1976</u>     | <u>1974/1975</u>     |
|-------------------------------|----------------------|----------------------|
| Greenbelt                     | \$ 38,402,672        | \$ 38,196,776        |
| Parkways                      | 52,988,426           | 52,184,384           |
| Parks                         | 20,981,863           | 19,944,282           |
| Bridges and approaches        | 18,765,999           | 18,553,674           |
| Historic sites                | 7,240,265            | 2,540,058            |
| Recreational facilities       | 2,802,253            | 2,179,864            |
| Property held for development | 132,573,146          | 114,135,670          |
| Unsettled expropriations      | 3,500,000            | 2,900,000            |
| Administration buildings      | <u>5,079,685</u>     | <u>4,271,566</u>     |
|                               | <u>\$282,334,309</u> | <u>\$254,906,274</u> |

(ii) Other than real property

Fixed assets other than real property are recorded in the accounts at cost. The acquisitions are financed by parliamentary appropriations and general operations are charged with the cost of acquisition less the value received for assets traded in, if any, on the acquisition. The net expenditures charged to operations are included in fixed assets and credited to proprietary interest.

When these assets are disposed of, the difference between the original cost of the asset and the amount received, if any, is recorded as a gain or loss in the Statement of General Operations. All gains or losses arising on disposal or destruction of these assets which occurred prior to March 31, 1974 were charged to the proprietary interest account.

(iii) Depreciation

In general, fixed assets are not revenue producing and no depreciation is recorded in the accounts. Studies will be undertaken to assess all fixed assets to determine those that are of a depreciable nature and to establish depreciation policies.

(d) Capital projects

A capital project as set out in the National Capital Act is an expenditure for the acquisition of property, for contributions, or for other works.

The Commission makes expenditures for capital projects which have been specifically approved by the Governor in Council, from funds provided by the National Capital Fund and from sales of real property which were originally acquired out of funds provided by the National Capital Fund. Expenditures made by the Commission from these funds are shown on the Statement of Capital Project Operations and accordingly are not included in the Statement of General Operations. Real property expenditures from these funds are included in the fixed assets and credited to proprietary interest.

The Commission also makes expenditures for acquisitions of real property out of loans from Canada and from general operating funds. These expenditures are not included in the Statement of Capital Project Operations or the Statement of General Operations.

The National Capital Fund is a special account in the Consolidated Revenue Fund of Canada. Funds are provided to it by parliamentary appropriations. Amounts are paid from this Fund to the Commission from time to time as required by the Commission to finance the cost of capital projects approved by the Governor in Council. The balance in the Fund is held on deposit by the Receiver General for Canada and can be paid to the Commission by the Minister of Finance on the recommendation of the Minister of State for Urban Affairs.

Prior to March 31, 1974, any gain on sale of property was not recognized in the accounts. The full proceeds from sale of properties which were acquired out of funds received from the National Capital Fund were used to finance the cost of new capital projects. Proprietary interest was reduced by the amount received from the sales. The sales were accounted for as described under "Fixed Assets".

After March 31, 1974, any gain on sale of real property has been taken into account and credited to general operations. The cost portion of the sale is charged to proprietary interest and credited to capital project operations. These amounts reduce the funds required from the National Capital Fund to finance the cost of approved capital projects.

(e) Interest and grants in lieu of taxes

The cost of real property does not include interest on loans used to finance the acquisition thereof nor the grants in lieu of taxes thereon. Studies will be undertaken to consider the appropriateness of this policy as it relates to property held for development.

2. Effects of changes in accounting policies

(a) Inventories

During 1976, the Commission adopted the policy of reflecting inventory changes in the Statement of General Operations. Previously the Commission had adjusted proprietary interest to reflect any increase or decrease in inventory values at the fiscal year end. The accounting change has been applied retroactively and the Statements of General Operations and Proprietary Interest have been restated. The effect of the change is an increase of \$3,973 in net expenditures for 1976 and a decrease of \$285,401 in net expenditures for 1975. There is no change in proprietary interest at March 31, 1976.

(b) Destruction or disposal of fixed assets

(i) Real Property

- (a) During 1976, the Commission adopted the policy of reflecting in the Statement of General Operations current year losses arising on destruction or disposal of real property. The Commission also adopted the policy of reflecting disposals of real property which related to prior year's transactions as an adjustment to the opening balance of proprietary interest. Previously, the Commission had recorded all losses arising on destruction or disposal of real property as a decrease in proprietary interest for the year in which the destruction occurred or the deeds relating to the disposal were registered. The accounting change has been applied retroactively and the Statements of General Operations and Proprietary Interest have been restated. The effect of the change is an increase of \$16,742 in net expenditures for 1976 and an increase in net



expenditures of \$10,307 for 1975. There is no change in proprietary interest at March 31, 1976.

(b) During 1976, the Commission adopted the policy of crediting the gain on sales of real property to operations. Prior to March 31, 1974 the Commission had used the full proceeds from sale of properties to reduce the carrying value of real property. The change has been applied retroactively to March 31, 1974 and the Statements of General Operations, Capital Project Operations and Proprietary Interest have been restated to reflect this accounting change. The effect of the change on General Operations is a decrease in net expenditures of \$13,808,681 for 1976 and a decrease in net expenditures of \$47,282 for 1975. The effect of the change on Capital Project Operations is a decrease in funds on hand of \$320,926 at March 31, 1976 (1975 – \$140,016) and a corresponding increase in proprietary interest of \$320,926 at March 31, 1976.

(c) In addition, the changes in policy have been applied retroactively to adjust certain sales of real property which occurred prior to March 31, 1974. The effect of adjustments made in respect of such sales was an increase in proprietary interest of \$577,041 at March 31, 1974 and a corresponding increase in the carrying value of real property. As gains or losses on other sales made prior to March 31, 1974 are determined, they will be presented as prior years' adjustments of proprietary interest.

(ii) Other than real property

During 1976, the Commission adopted the policy of reflecting in the Statement of General Operations gains or losses arising on destruction or disposal of fixed assets other than real property. Previously, the Commission had recorded all gains or losses arising on disposal or destruction of fixed assets other than real property as an adjustment to proprietary interest. The accounting change has been applied retroactively and the Statements of General Operations and Proprietary Interest have been restated. The effect of the change is an increase of \$140,195 in net expenditures for 1976 and an increase in net expenditures of \$58,890 for 1975. There is no change in proprietary interest at March 31, 1976.

(c) Provision for employee benefits

During 1976, the Commission adopted the policy of recording in its accounts provisions for severance pay and vacation pay accruing to employees. Previously, the Commission had expensed actual vacation and severance

payments in the year of payment. Accordingly, provisions of \$2,361,000 have been recorded as at March 31, 1976 representing the estimated liability for severance pay and vacation pay at that date. The accounting change has been applied retroactively and the Statements of General Operations and Proprietary Interest have been restated. The effect of the change is an increase in net expenditures of \$579,000 for 1976 and an increase in net expenditures of \$337,000 for 1975. The remaining \$1,445,000 is applicable to years prior to April 1, 1974 and has been charged to proprietary interest at that date.

(d) Interest on Greenbelt loans

During 1976, the Commission adopted the policy of recording in its accounts a provision for interest on loans from Canada to acquire property in the Greenbelt. Previously, the Commission had not recorded as an expenditure the amount of interest on which payment was deferred. Accordingly, a provision of \$4,167,195 has been recorded as at March 31, 1976 representing the liability for interest at that date. The accounting change has been applied retroactively and the Statements of General Operations and Proprietary Interest have been restated. The effect of the change is an increase in net expenditures of \$2,100,225 for 1976 and an increase in net expenditures of \$2,066,970 for 1975. Proprietary interest is decreased by \$4,167,195 at March 31, 1976.

3. Loans from Canada

The Commission purchases real property out of funds advanced from the Consolidated Revenue Fund of Canada by way of loans as authorized by Parliament, upon such terms and conditions as to interest, terms of repayment and otherwise as are approved by the Governor in Council.

Interest on loans from Canada is payable semi-annually at rates varying from 4% to 8-7/16%. No dates for repayment of principal are specified except that loans are required to be repaid by the full proceeds of sales. Effective April 1, 1974, payment of principal and interest on loans totalling \$38,353,905, borrowed for the purpose of acquiring property in the Greenbelt, has been deferred until March 31, 1979. At March 31, 1976 the deferred interest amounted to \$4,167,195.

4. Non-repayment of loans

During the year, lands were transferred to the Department of Public Works for a consideration of \$24.7 million. This total included a deposit of \$2.5 million received in 1972. The deposit was used to repay loans in that year.

In ordinary circumstances, the \$22.2 million received from the Department of Public Works would have been used to reduce outstanding loans as the lands had been acquired out of loan appropriations. The terms of the loans required that loans be repaid if the property acquired from such loans is sold, granted, conveyed or otherwise disposed of and further that if the monies received are in excess of what is required to repay the loans, that excess shall be applied against other loans made to the Commission. However, the funds were used to acquire

lands in the Centre Core of Ottawa and to pay interest to the Department of Public Works on the deposit in accordance with Treasury Board approvals.

No provision for this interest was recorded in the accounts of the Commission in prior years. During 1976 the Commission paid interest of \$582,741 to the Department of Public Works. The accounts have been adjusted retroactively and the Statements of General Operations and Proprietary Interest have been restated. The effect of the payment is an increase in net expenditures of \$132,430 for 1976 and an increase in net expenditures of \$150,000 for 1975. The remaining \$300,311 is applicable to years prior to April 1, 1974 and has been charged to proprietary interest at that date.

A gain of approximately \$13.6 million was realized on the transaction after provision for \$.2 million which represents the estimated cost of land to be transferred to the City of Hull in exchange for land which was included in the transaction with the Department of Public Works. The gain on sale has been included with other revenue in the Statement of General Operations.

5. Commitments

- (a) Fixed assets include the cost of certain properties which will be conveyed at the time of the completion of the legal surveys for the following agreements:
  - (i) agreement with the railway companies resulting from the relocation of the Ottawa area railway facilities;
  - (ii) agreements with the Province of Ontario and the Province of Quebec for lands to be given free of charge for approaches to the Macdonald-Cartier Bridge;
  - (iii) agreements with the City of Ottawa for lands for Riverside Drive to be transferred at 50 % of their book value and for lands for the Queensway right-of-way from the eastern city limits to the Rideau Canal free of charge;
  - (iv) agreement with the Province of Quebec for the transfer of lands for \$1 to be used as a right-of-way for the future Highway No. 550; and
  - (v) agreement with the Province of Ontario for the transfer of lands for \$1 to be used as a right-of-way for Highway No. 417.

Upon completion of the legal surveys, the cost of the properties will be removed from fixed assets and reflected in the Statement of Capital Project Operations as contributions with a corresponding decrease in proprietary interest. In addition, the Commission has agreed to be responsible for certain landscaping costs on the land to be assigned for transportation purposes.

- (b) Subject to being provided with future funds from Parliament, the Commission is committed to make contributions to other levels of government:
  - (i) to the Province of Quebec one-half of the cost of a road network within the National Capital Region. The Commission's

share during the period 1971-72 to 1981-82 is currently estimated at \$105 million of which \$30 million has been expended after provision for an estimated amount recoverable of \$3.1 million which is included in Accounts Receivable – Others;

(ii) to the Province of Quebec and the Outaouais Regional Community one-third of the cost of a regional sewage disposal system. The maximum of which \$9 million has been expended and of which \$2.6 million will be recoverable upon completion and final inspection of the works; and

(iii) to the Province of Ontario and the Regional Municipality of Ottawa-Carleton one-third of the cost of a regional sewage disposal system. The maximum Commission cost will be \$25 million of which \$12 million has been expended.

6. Remuneration of members and officers

Management and general services expenditure includes remuneration of nine members, \$8,800 (1974-75 \$12,800), and remuneration of three officers as officers, \$97,911 (1974-75 \$96,238). The Commission had sixteen members and three officers. Two officers were also members.

7. Comparative figures

The presentation of the 1975 comparative figures has been amended to conform with the 1976 format and accounting policies.



## APPENDICE «PA-77»

Comité permanent des Comptes publics

Rapport de l'Auditeur général de 1976

QUESTIONS PRELIMINAIRES AUXQUELLES  
LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE  
DOIT REPENDRE PAR ECRIT AVANT LE  
JEUDI 17 FEVRIER 1977

QUESTION 1:

Veuillez fournir au Comité des exemplaires du Rapport annuel le plus récent de la Commission, ainsi que les rapports financiers vérifiés, pour l'année se terminant le 31 mars 1976. Pourquoi ces rapports financiers n'ont-ils pas été inclus dans les comptes publics du Canada pour l'année se terminant le 31 mars 1976?

REPONSE:

Le rapport annuel de la Commission pour l'année terminée le 31 mars 1976 sera déposé au Parlement le 21 février. Des copies de rapport seront à la disposition des membres du Comité le 22 février.

Lorsque le bureau de l'Auditeur général a demandé aux sociétés de la Couronne de présenter leurs états financiers comme le secteur privé, cela impliquait pour la Commission des changements importants dans la présentation de ses états financiers. Il a fallu discuter les changements proposés de façon continue pour évaluer leurs effets sur les états de la Commission et les améliorer.

Ces discussions se sont poursuivies au-delà de la date limite de la publication des Comptes publics du Canada et c'est pour cette raison que les états de la Commission n'y figurent pas.

QUESTION 2:

Paragraphe 16.13: Pourquoi les mêmes réserves en matière de vérification apparaissent-elles dans les rapports financiers de 1975 et de 1976 en ce qui concerne le transfert de certaines immobilisations?

REPONSE:

Dans notre réponse aux réserves en matière de vérification de 1975 et 1976 faites par l'Auditeur général, la Commission a indiqué que les transferts de certains actifs immobiliers seraient terminés avant le 31 mars 1977. Bien que certains transferts aient été effectués, des retards se sont produits au cours des négociations avec d'autres paliers de gouvernement. Il semble que notre nouvelle date limite sera le 31 mars 1978.

QUESTION 3:

Paragraphe 16.14: Pourquoi la Commission ne rembourse-t-elle pas les prêts consentis par le gouvernement du Canada?

REPOSE:

L'acquisition de terrains dans le centre-ville et le transfert de terrains dans le centre-ville de Hull doivent être considérés comme faisant partie d'une même transaction et le pouvoir d'aliéner, de transférer et d'acquérir les terrains en question a été conféré par arrêté-en-conseil.

La Commission a reçu des instructions pressantes du Gouvernement de conclure une transaction entre le gouvernement du Canada et la City Parking Limited; cette transaction avait été négociée par le ministère des Travaux publics avec l'autorisation du gouverneur en conseil. Elle ne pouvait être conclue par ce ministère étant donné que l'acquisition dudit terrain devançait de beaucoup les besoins du gouvernement. C'est pourquoi, pour épargner du temps et l'argent des contribuables (l'intérêt courrait tous les jours sur le prix d'achat non payé d'environ 22 millions de dollars) la Commission a conclu la transaction aussi rapidement que possible et a convenu d'échanger avec le ministère des Travaux publics, certains situés à Hull et d'autres situés dans le centre-ville d'Ottawa, connu sous le nom de Carrefour Rideau, (ces terrains étant évalués à environ 25 millions de dollars) pour les sommes nécessaires pour conclure la transaction avec la City Parking et la remise d'un prêt du ministère des Travaux publics à la Commission de la Capitale nationale d'environ 3 millions de dollars.

Il est à noter que la sécurité monétaire pour les prêts consentis à la Commission de la Capitale nationale par le Gouvernement, sous forme de terrains enregistrés à son nom, était d'une valeur égale avant et après ladite transaction.

QUESTION 4:

CCN - Etude de la gestion et du contrôle financiers: Veuillez fournir au Comité un rapport à jour sur l'état des travaux concernant les observations et les recommandations contenues à l'Annexe D, pages 393 à 402.

REPONSE:

Voir appendice 'D' ci-joint.



## ANNEXE "D"

## ÉTUDE DE GESTION ET CONTRÔLE FINANCIER

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS EN DATE D'AVRIL 1976

COMMENTAIRES DE LA COMMISSION EN DATE D'AOÛT 1976

OBSERVATIONS ET  
RECOMMANDATIONS

## COMMENTAIRES DE LA COMMISSION

## SITUATION ACTUELLE

## RÔLE DE LA GESTION FINANCIÈRE

Les fonctions du fonctionnaire supérieur des finances sont actuellement exercées par le directeur général adjoint de l'Administration, qui est également chargé des fonctions touchant le personnel et l'administration. Ce Directeur ne possède pas de formation solide dans le domaine des finances, et il est peu probable qu'il ait le temps de s'acquitter efficacement de ses fonctions financières en plus de remplir ses autres fonctions.

La Commission devrait créer un poste de fonctionnaire supérieur des finances au niveau du poste de directeur général adjoint et commencer sans délai le recrutement.

Deux des unités organisationnelles de la Commission doivent avoir accès à des connaissances spécialisées pertinentes en matière de finance à cause de la dimension, de la complexité des opérations, de la diversité des exigences du système financier et de la nécessité de donner aux gestionnaires et au personnel des directives et des conseils en matière de finance.

La Commission devrait créer un poste d'agent financier à la direction du Développement et à la division des Biens et commencer sans délai le recrutement.

La direction et les gestionnaires de la Commission ne se sont pas engagés à assurer un niveau pertinent de gestion et de contrôle financiers dans l'ensemble de la Commission.

Pour assurer une gestion et un contrôle financiers pertinents au sein de la Commission, le comité de gestion devrait consacrer plus de temps et d'efforts à cette fonction et faire connaître clairement ses préoccupations aux gestionnaires de l'exploitation et à ceux des finances.

Recommandation acceptée; le recrutement est commencé.

Recommandation acceptée; nous créerons des postes d'agents financiers à la direction du Développement et à la division des Biens aussitôt que des ressources seront disponibles.

Recommandation acceptée; un comité des finances sera créé d'ici septembre et il jouera un rôle important en préparant des présentations à l'intention du comité de gestion, encourageant ainsi l'engagement aux niveaux supérieurs.

Les divisions des finances et de la vérification de la Commission comprennent les cadres professionnels suivants:  
Directeur des finances, B. Com., C.G.A.  
Gestionnaire, Services financiers, B. Com. C.A.  
Gestionnaire, Planification financière, B. Com.  
Vérificateur en chef, R.I.A.

La C.C.N. a déjà étudié avec des fonctionnaires supérieurs de la C.F.P. le répertoire de candidats. Le processus de sélection est en cours.

Les deux postes sont en train d'être classés. Ils devaient être pourvus d'ici le 1er avril 1977.

Un comité des finances est maintenant établi et son mandat a été arrêté et promulgué. Au cours des six derniers mois, les questions financières ont fait l'objet de discussions à presque chaque réunion du comité de gestion. De fait, un certain nombre de réunions spéciales du comité de gestion ont été convoquées pour traiter exclusivement de questions financières, dont le rapport de l'auditeur général sur l'Étude de la gestion et du contrôle financier.

OBSERVATIONS ET  
RECOMMANDATIONS

## COMMENTAIRES DE LA COMMISSION

## SITUATION ACTUELLE

## DIRECTION ET CONTRÔLE FONCTIONNELS

La fonction financière et comptable relève de la division centrale des Finances. Cette dernière n'a cependant pas assuré une direction fonctionnelle efficace, ni exercé un contrôle fonctionnel suffisant sur les autres directions et divisions. Cela a nui à la mise en oeuvre, en temps opportun, de contrôles comptables efficaces et à la mise au point de systèmes appropriés de rapports financiers; on ne peut être sûr que les responsabilités en matière de gestion et de contrôle financiers qui ont été attribuées à des employés ne faisant pas partie de la division des Finances ont été pleinement assumées.

La Commission devrait mettre au point un mode de direction fonctionnelle et de rapports hiérarchiques relativement aux postes qui comportent des responsabilités financières. Les rapports fonctionnels devraient être indiqués dans les descriptions de poste, les organigrammes et le guide des services généraux.

Le fonctionnaire supérieur des finances devrait participer aux évaluations que font les gestionnaires d'exploitation, du rendement de tous les employés qui ont des responsabilités financières.

FORMATION AU SEIN DE LA FONCTION  
FINANCIÈRE

Bien que la Commission utilise divers cours de la Commission de la fonction publique ainsi que d'autres cours, elle n'a pas mis au point un programme coordonné de perfectionnement professionnel et de formation sur place régulière pour aider les membres de son personnel à s'acquitter efficacement de leurs responsabilités en matière de gestion et de contrôle financiers.

Recommandation acceptée; nous travaillons actuellement sur ces questions.

Les descriptions de postes mises au point depuis cette observation reflètent une responsabilité fonctionnelle et seront complétées dans le Manuel des services généraux, tandis que les descriptions de postes existantes sont actuellement modifiées en conséquence.

Recommandation acceptée.

Des dispositions ont été prises pour que le directeur des Finances participe aux appréciations de rendement.

| OBSERVATIONS ET<br>RECOMMANDATIONS   | COMMENTAIRES DE LA COMMISSION   | SITUATION ACTUELLE   |
|--|---|--|
| Il faudrait élaborer un programme de perfectionnement professionnel, comportant un programme de formation sur place régulière, qui soit approprié aux besoins du personnel des finances et des autres employés ayant des responsabilités financières, y compris la haute direction et la gestion opérationnelle. La responsabilité première de ces programmes devrait revenir au fonctionnaire supérieur des finances. | Nous acceptons cette recommandation, mais le personnel peu nombreux rend difficile la mise en oeuvre de ce programme. Néanmoins, nous nous efforcerons de créer un programme interne qui complétera les cours de la C.F.P. et les autres cours. | Un colloque de deux jours a eu lieu en janvier pour la haute direction et la gestion opérationnelle. Le cours portait sur les autorisations des projets par le Conseil du Trésor et sur le règlement sur les marchés de l'Etat. D'autres cours seront donnés sur d'autres aspects de la gestion financière. Un programme accéléré de perfectionnement professionnel à l'intention des agents financiers a commencé au cours de la présente année financière et se poursuivra les années suivantes. |
| COMMUNICATION DES RESPONSABILITÉS<br>ET EXIGENCES FINANCIÈRES  |   |  |
| Les systèmes de communication qu'utilise la Commission n'assurent pas la communication au personnel, en temps opportun, de systèmes, de méthodes, des conseils de directives et d'exigences de nature financière, qui soient complets et précis.   |   | Les systèmes de gestion actuels de rapports financiers sont révisés et améliorés, par exemple, les systèmes permettent maintenant de communiquer aux gestionnaires régulièrement et sur une base cumulative le montant des dépenses engagées.  |
| Il faudrait réviser les descriptions de poste afin d'y indiquer les responsabilités et les rapports fonctionnels du personnel des finances et des employés de l'exploitation qui ont des responsabilités financières. Une fois révisées, ces descriptions devraient être examinées et mises à jour périodiquement.   | Recommandation acceptée; nous avons mis en train quelques améliorations. Nous poursuivons nos efforts. Un agent financier viendra de la formation linguistique en septembre 1976, ce qui donnera de l'élan aux développements.                  | La moitié du travail est terminé. Les nouveaux agents financiers de la Direction/Division contribueront à mener ce travail à bonne fin.  |
| Les changements organisationnels devraient être consignés par écrit et communiqués en temps opportun.  | Même commentaire que ci-dessus.   | Une procédure officielle a été établie à cet égard.  |
| La Commission devrait faire en sorte que le contenu financier de son guide des services généraux soit clair, complet, détaillé, et gardé à jour.   | Même commentaire que ci-dessus.   | Un fonctionnaire spécial a été engagé le 1er novembre 1976 pour une période déterminée et chargé de travailler exclusivement sur le contenu financier du Manuel des Services généraux. C'est un projet important qui devrait se terminer en 1978. Entre-temps, des changements provisoires sont apportés et mis en oeuvre.   |
| LE RECouvreMENT DES COÛTS, LES<br>REVENUS, LES COMPTES À RECEVOIR<br>ET L'ENCAISSE   |   |  |
| La division des Finances devrait étudier les arrangements contractuels, les activités productives de revenus et les contrats de participation aux frais afin d'aider à faire en sorte que les aspects financiers reçoivent une considération suffisante  | Recommandation acceptée; dans le cas des contrats importants, des baux, des contrats de participation aux frais et des éléments peu courants; cependant, le nombre des baux ordinaires empêche l'étude détaillée qui est proposée.              | Les agents financiers (Direction/Division) étudieront les ententes contractuelles et les activités productrices de revenus. Le comité des finances étudiera les principaux programmes à frais partagés.  |

OBSERVATIONS ET  
RECOMMANDATIONS

## COMMENTAIRES DE LA COMMISSION

## SITUATION ACTUELLE

Les taux de location et d'autres revenus devraient être étudiés et réalisés différemment afin de tenir compte des changements de priorités, des coûts d'exploitation et du cours du marché.

Recommandation acceptée; les politiques et les revenus seront soumis à une étude faite par la Division et à une vérification menée par des experts du marché.

L'évaluation des taux de location et d'autres revenus sera terminée d'ici le 31 mars 1978.

Le fonctionnaire supérieur des finances devrait s'assurer que des améliorations sont apportées aux systèmes de comptabilité du recouvrement des coûts, des revenus, des comptes à recevoir et de l'encaisse afin d'en assurer l'exécution, l'autorité et la justesse dès le début des opérations et pendant toute la durée du traitement et de l'établissement des rapports. Pour ce faire, il faudrait, au moins:

Recommandation acceptée; avant la fin de l'année, les fonctions du personnel seront rajustées de façon à satisfaire les exigences.

C'est au nouvel agent financier de la Division des biens immobiliers qu'il incombera de répondre à la plupart de ces besoins.

- préparer des contrats de bail clairs et simples, comportant des conditions de paiement pertinentes;
- percevoir rapidement tous les loyers, en particulier ceux qui sont calculés d'après les ventes;
- consigner par écrit et mettre en oeuvre des politiques, des méthodes et des responsabilités relatives à la perception;
- établir, au moment opportun, un contrôle comptable sur les revenus des terrains de stationnement;
- déclarer l'aide approuvée concernant la location de biens;
- répartir les fonctions et les responsabilités des employés qui s'occupent de la mise en marche, de la comptabilisation, de la perception et de la conciliation des recouvrements des coûts, des revenus, des comptes à recevoir et de l'encaisse;
- établir des méthodes permettant d'examiner, en temps opportun, les rapports de revenus et les analyses de la tendance des revenus.

Cela fait partie d'une révision continue. La C.C.N. étudiera les propositions relatives à l'amélioration des baux d'ici le 1<sup>er</sup> avril 1977.

La Division des finances a entrepris un programme de contrôle continu des loyers calculés d'après les ventes brutes. Les arrérages par rapport à l'ensemble des loyers sont passés de 5% en décembre 1976 à 3% actuellement.

On est en train d'établir les politiques et procédures qui figurent dans le Manuel des services généraux.

Une surveillance plus étroite existe actuellement. La responsabilité incombera au nouveau préposé aux finances de la Division des biens immobiliers.

Mêmes commentaires que ci-dessus.

Ce travail est en cours. Pour le mener à bonne fin, il faudra non seulement réorganiser les fonctions entre le personnel actuel, mais prévoir l'embauche de nouveaux employés. On procède actuellement à la rédaction des descriptions de postes.

Des rapports et des analyses sont maintenant étudiés selon les besoins. Les procédures officielles sont mises au point.



OBSERVATIONS ET  
RECOMMANDATIONS

## COMMENTAIRES DE LA COMMISSION

## SITUATION ACTUELLE

## STOCKS

Le fonctionnaire supérieur devrait veiller à ce que la réception, l'inventaire et la livraison des stocks soient contrôlés efficacement et comptabilisés.

Recommandation acceptée; à cause du nombre limité d'employés, on pourrait avoir besoin de l'aide d'un organisme central ou de l'extérieur.

Grâce aux efforts de la vérification interne et des finances, un nouveau système de contrôle cyclique des stocks a été mis sur pied.

## IMMOBILISATIONS

Le rajustement des soldes des comptes d'immobilisations, la conciliation et l'unification des registres manuels, des registres informatisés et des registres parallèles tenus par des divisions distinctes devraient être effectués dès que possible.

Recommandation acceptée; des progrès sont en cours; les véhicules sont maintenant inscrits aux livres comme le sont les biens loués.

L'unification des registres manuels sur les terrains et des registres informatisés sur la valeur des terrains est terminée. Tous les sous-comptes des biens immobiliers sont conciliés. Il est prévu d'informatiser tous les systèmes dans un avenir prochain.

Pour être sûr que les immobilisations de matériel sont comptabilisées de façon appropriée et utilisées efficacement, la Commission devrait renforcer ses systèmes et ses méthodes ayant trait à l'utilisation des immobilisations et aux rapports établis à leur sujet.

Recommandation acceptée; des perfectionnements sont nécessaires en ce qui concerne les terrains de golf et de camping, les jardins attribués, etc. Le programme avance plus vite maintenant.

Il est prévu de faire une évaluation de l'utilisation des actifs et des procédures. La comptabilité de la dépréciation fera aussi l'objet d'une étude au même moment.

## PASSIF

Les conventions comptables de la Commission ne permettent pas d'établir des rapports financiers qui présentent le passif conformément aux principes généralement reconnus.

La Commission devrait améliorer ses méthodes concernant le point de démarcation des comptes à payer à la fin de l'année en veillant à ce que les dites méthodes soient consignées par écrit, diffusées et respectées de façon convenable.

Recommandation acceptée; les méthodes seront consignées par écrit et appliquées. L'établissement d'un contrôle des engagements aidera.

Le Manuel révisé des services généraux répondra partiellement à cette exigence. C'est l'intention de la Commission d'émettre des instructions complètes avant le 1<sup>er</sup> mars 1977 afin de s'assurer qu'on s'y conformera avant la fin de l'année. La première partie de ces instructions a déjà été publiée.

L'intérêt reporté, payable au Gouvernement du Canada, devrait être porté aux comptes de la Commission.

L'intérêt reporté concernant les prêts de Greenbelt a été inscrit dans les états de 1975-1976.

Ces intérêts figureront sur tous les prochains états financiers.

Le passif prévu, résultant du régime de prestations de cessation d'emploi, devrait être calculé tous les ans et porté aux comptes de la Commission.

Le passif résultant des prestations de cessation d'emploi a été inscrit dans les états de 1975-1976.

Ces intérêts figureront sur tous les prochains états financiers.

OBSERVATIONS ET  
RECOMMANDATIONS

## COMMENTAIRES DE LA COMMISSION

## SITUATION ACTUELLE

## DÉLÉGATION DES POUVOIRS FINANCIERS

La Commission devrait modifier ses délégations des pouvoirs de façon à faire mieux comprendre la portée et les limites des pouvoirs et à en faciliter la consultation. Une fois révisées, les délégations devraient être examinées et mises à jour régulièrement.

Recommandation acceptée; en voie d'exécution.

Des formules ont été conçues et la procédure entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1977.

Les fonctionnaires qui détiennent un pouvoir délégué en l'absence du titulaire devraient avoir, dans l'organisation, le même niveau de responsabilité que ce dernier, ou un niveau supérieur, toutes les fois que cela est possible.

Cela est rarement possible dans une organisation de cette dimension; à examiner plus à fond.

Dans la mesure du possible, ce sera fait.

Les fiches de spécimen de signature préparées pour chaque poste comportant un pouvoir délégué devraient être distribuées de façon convenable dans toute la Commission.

Recommandation acceptée; ce travail est commencé dans le secteur des finances; il devra être accompli dans les secteurs de l'achat, des approvisionnements et des contrats.

Le processus a été mis en oeuvre et sera terminé avant le 1<sup>er</sup> avril 1977.

## SYSTÈME DE CODAGE DES COMPTES

Le pouvoir d'attribuer, de maintenir, de contrôler et de communiquer les codes des comptes devrait revenir à une unité de la division des Finances, et le système de codage des comptes devrait être décrit dans le guide des services généraux.

Recommandation acceptée; sera exécutée sans délai.

Terminé.

## CONTRÔLE DES DÉPENSES

Le fonctionnaire supérieur des finances devrait veiller à ce que des améliorations pertinentes soient apportées au système des dépenses générales et au système des dépenses de la paie afin d'en assurer l'exécution, l'autorité et la justesse dès le début des opérations et pendant toute la durée du traitement, du paiement et de l'établissement des rapports. Pour ce faire, il faudrait:

Recommandation acceptée; déjà en voie d'exécution, accomplie au fur et à mesure que le temps le permet.

- établir des procédures pour la comptabilisation, en temps opportun, des notes de crédit et de la marchandise de retour, pour l'annulation des pièces justificatives des dépenses et pour la tenue des registres d'erreurs;

Des méthodes sont mises au point. L'annulation des pièces justificatives des dépenses se poursuit et les erreurs sont suivies.

| OBSERVATIONS ET<br>RECOMMANDATIONS  | COMMENTAIRES DE LA COMMISSION  | SITUATION ACTUELLE  |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- répartir davantage les responsabilités des employés qui s'occupent de mettre en train, de comptabiliser, de payer et de concilier les déboursés;</li> <li>- établir des procédés permettant de contrôler efficacement les cessations d'emploi;</li> <li>- établir des méthodes de contrôle efficaces des entrées et des sorties;</li> <li>- examiner l'efficacité du sous-système des congés annuels et du temps supplémentaire en fonction des besoins de la Commission.</li> </ul> |  | <p>Cette séparation sera faite sous peu par une répartition des fonctions au sein de la Division des finances.</p> <p>La Section de l'organisation et des méthodes a terminé une étude sur les cessations d'emploi et établira de nouvelles procédures.</p> <p>Le système est opérationnel et les procédures nécessitent une certaine mise au point.</p> <p>Le rapport de vérification sera remis au comité de gestion en février 1977.</p> |
| <b>VÉRIFICATION INTERNE</b>   |  |   |
| La fonction de vérification interne n'a pas été pleinement reconnue comme un instrument de gestion important au sein de la Commission.  |  | Ce n'est plus le cas. Le personnel et le budget ont pris de l'expansion. Cette expansion sera maintenue au cours de l'année.  |
| Il faudrait établir un comité de vérification relevant du directeur général et composé de membres du Comité de gestion, dont le mandat consisterait notamment à établir la portée générale de la vérification interne et à examiner les observations faites en matière de vérification et les mesures correctives prises.   | Recommandation acceptée; un Comité de vérification sera créé en septembre ou en octobre 1976.  | Le mandat du Comité de vérification a été établi. Le Comité entrera en fonctions ce mois-ci.  |
| Il faudrait étendre la portée de la vérification interne de façon à toucher tous les secteurs de l'administration financière, tels la préparation du budget et le contrôle budgétaire.  | Recommandation acceptée; en voie d'exécution.  | Le nouveau vérificateur a terminé ses cours de langue et son retour permettra une expansion de la fonction (mars 1977).   |
| La Commission devrait augmenter son personnel de vérification interne, s'il y a lieu, en faisant appel au Bureau des Services de vérification.  | Recommandation acceptée; nous utilisons les services du Bureau des Services de vérification depuis janvier 1976; nous utiliserons des ressources additionnelles s'il y a lieu. | Le Bureau des services de vérification a maintenant terminé le contrat de vérification du projet du réseau routier au Québec. De plus, un expert-conseil de l'extérieur a terminé en septembre 1976 la vérification opérationnelle en collaboration avec la Section de la vérification interne des opérations du Parc de la Gatineau.   |
| Le chef de la Vérification interne devrait amplifier, perfectionner et consigner par écrit les normes et les techniques de vérification utilisées dans le cadre de la fonction de la vérification interne.  | Recommandation acceptée.   | En cours. Une nouvelle section du Manuel des services généraux est terminée.  |

OBSERVATIONS ET  
RECOMMANDATIONS

## COMMENTAIRES DE LA COMMISSION

## SITUATION ACTUELLE

La Commission devrait hâter ses efforts visant à mettre sur pied un système officiel et efficace de planification, de budgétisation et de contrôle budgétaire afin d'aider à déterminer et à établir les activités, les projets et les priorités, et afin de faciliter l'affectation, la gestion et la comptabilité efficaces et appropriées des ressources utilisées dans la poursuite des objectifs. Il faudrait, à cet effet:

Nous acceptons tous les points de cette recommandation. Les progrès faits au cours des neuf derniers mois se poursuivront en ce qui concerne les améliorations à plus long terme qui sont recommandées.

- a- déterminer les objectifs, les priorités et les solutions de rechange; élaborer des plans à moyen et à long terme;
- b- faire des prévisions régulières au cours de l'année;
- c- contrôler les engagements;
- d- analyser les écarts par rapport au budget et en faire rapport;
- e- élaborer les indices de mesure du rendement;
- f- établir des rapports hiérarchiques pour les employés qui ont des responsabilités en matière d'exploitation et de dépenses et pour ceux chargés du contrôle budgétaire;
- g - étudier le rendement de façon périodique en fonction des objectifs.

- 1- Les prévisions du programme de 1978-1979 ont été reliées aux plans à long terme mis au point au cours des dix-huit derniers mois par le comité de gestion.
- 1/- Des prévisions trimestrielles sont maintenant préparées pour les dépenses de fonctionnement et la Caisse de la Capitale nationale.
- Un système informatisé de contrôle des salaires et traitements a été mis sur pied et entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1977. Un système manuel servira de base au contrôle et sera éventuellement remplacé par un système informatisé.
- ]- Des différences sont couramment constatées dans plusieurs rapports. Les différences importantes sont étudiées régulièrement par le directeur général au comité de gestion. Un seul système est élaboré.
- Le S.M.R.O. a été mis en oeuvre dans le cas des travaux d'entretien.
- f- La nomination d'agents financiers dans les différentes directions permettra l'établissement de rapports distincts sur les dépenses et le contrôle.
- g- Le rendement est maintenant mesuré en fonction des objectifs.

## RAPPORTS FINANCIERS

## Rapports internes

Les systèmes financiers et administratifs, automatisés ou manuels, ne fournissent pas à la direction et au personnel l'information nécessaire pour gérer et contrôler efficacement les ressources de la Commission.



OBSERVATIONS ET  
RECOMMANDATIONS

## COMMENTAIRES DE LA COMMISSION

## SITUATION ACTUELLE

Le directeur de la Mise au point des systèmes et le fonctionnaire supérieur des finances devraient élaborer un plan réaliste visant à améliorer les services et les activités informatiques, les systèmes connexes et les rapports de gestion afin d'obtenir une meilleure gestion des finances. Les étapes du plan devraient faire l'objet d'un contrôle régulier du Comité de gestion.

Recommandation acceptée; ce plan doit être mis en application dès que possible.

Du personnel additionnel a été ajouté à la Division du perfectionnement des systèmes. Une participation accrue des utilisateurs a été assurée par un groupe de travail sur les méthodes administratives. Le plan de la mise au point découlera des conclusions de ce groupe. Le comité directeur du perfectionnement des systèmes continuera de suivre la marche des travaux.

Il faudrait faire approuver par le fonctionnaire supérieur des finances les nouveaux systèmes ou les changements apportés aux systèmes actuels qui ont un effet sur la gestion ou les contrôles financiers de la Commission.

Recommandation acceptée; l'essentiel immédiatement.

Le directeur du perfectionnement des systèmes doit maintenant consulter le Directeur des Finances avant d'effectuer des changements qui influenceront sur les systèmes financiers.

Lorsqu'elle fournit des services informatiques à d'autres, la Commission devrait veiller à ce que ces services soient assurés de façon à satisfaire les besoins des Finances et de l'Administration.

Recommandation acceptée.

## Rapports externes

La Commission devrait établir ses états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus et veiller à ce que ces états soient conçus de manière à présenter clairement la situation financière et les résultats financiers de la Commission.

Recommandation acceptée; une discussion sur les états pro forma aura lieu bien avant la fin de l'année.

Cette exigence a été satisfaite dans la mesure du possible pour 1975-76.

Le rapport de l'Auditeur et les états financiers vérifiés devraient faire partie intégrale du Rapport annuel de la Commission.

Recommandation acceptée; toutefois, le délai du 30 juin imposé pour le rapport de la Commission rend cela presque impossible.

La CCN n'a pas reçu le rapport de 1975-1976 daté du 26 juillet 1976, avant janvier 1977. Cela est impossible cette année.

La Commission devrait mettre en rapport les renseignements explicatifs sur les objectifs, les activités, les projets et les résultats avec les renseignements financiers de la partie du Rapport annuel consacrée à la revue de la situation financière.

Recommandation acceptée.

Le rapport de 1976-1977 mettra l'accent sur cette question.

QUESTION 5:

Quel genre de relations existent entre la Commission et les organismes centraux du gouvernement? Quelles sont les instructions ou les directives en matière de gestion financière que la Commission reçoit des organismes centraux?

REPONSE:

L'article 16 de la Loi sur la Capitale nationale stipule que tous les projets d'immobilisations doivent être approuvés par le gouverneur en conseil. En fait, l'approbation de Conseil du Trésor est également obtenue en même temps. Aux termes de la Loi sur l'administration financière, la Commission est l'une des rares sociétés de la Couronne qui est soumise au Règlement sur les marchés de l'Etat.

Le Conseil du Trésor établit des contrôles quant à la répartition ainsi que des limites budgétaires.

La Commission applique volontairement les directives du Conseil du Trésor et les Guides des autorisations à toutes les politiques et procédures financières.

QUESTION 6:

Dans son rapport de 1976 adressé à la Chambre des communes, l'Auditeur général a recommandé que "l'organisme central du gouvernement chargé d'établir des normes de gestion et de contrôle financier pour les ministères et les organismes gouvernementaux devrait instituer et mettre en vigueur des normes semblables pour les sociétés de la Couronne". (Se reporter au paragraphe 9.32, page 306). Comment la Commission répond-elle à cette recommandation importante de l'Auditeur général?

REPONSE:

Si le gouvernement avait l'intention d'appliquer ces normes aux sociétés de la Couronne, la C.C.N. n'aurait pas de difficulté à s'y adapter.

Ottawa (Ontario)  
K1A 0G6

L'honorable Barney Danson, C.P., député  
Ministre d'Etat Chargé des Affaires urbaines  
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

J'ai examiné le bilan de la Commission de la Capitale nationale au 31 mars 1976, ainsi que les états de l'exploitation des projets d'immobilisation, de l'exploitation générale, de la part de propriétaire et de l'évolution de la situation financière pour l'année terminée à cette date. Mon examen a comporté une revue générale des méthodes de comptabilité et les sondages de registres comptables et de pièces justificatives que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

Comme le mentionne la note 5 jointe aux états financiers, les immobilisations comprennent le coût de certains biens immobiliers qui, dès l'achèvement de leur examen, seront transférés aux provinces d'Ontario et de Québec, à la ville d'Ottawa et aux sociétés de chemin de fer en vertu d'ententes actuelles. Au 31 mars 1976, le calcul de coût et du produit de l'aliénation n'était pas définitif, mais il est prévu que les biens immobiliers seront transférés à des montants de beaucoup inférieurs au coût.

Comme le mentionne la note 1c) jointe aux états financiers, la Commission n'a pas inscrit de provision pour l'amortissement des immobilisations sujettes à la détérioration et à la désuétude. Ces immobilisations comprennent tous les soldes ou les parties de soldes reliés aux promenades, aux ponts et à leurs voies d'accès, aux installations de récréation, aux terrains retenus pour l'aménagement, aux immeubles de l'administration, aux véhicules, à la machinerie et à l'équipement et au mobilier et équipement de bureau.

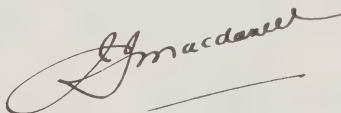
A mon avis, à l'exception de l'effet de ne pas inscrire les rajustements appropriés pour l'aliénation de certains biens immobiliers et de l'effet de ne pas inscrire l'amortissement pour les immobilisations, ainsi que mentionné dans les paragraphes précédents, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière de la Commission au 31 mars 1976 ainsi que les résultats de son exploitation et de l'évolution de sa situation

financière pour l'année terminée à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus lesquels, suite aux effets apportés rétroactivement par des modifications aux conventions comptables énoncées à la note 2 jointe aux états financiers, ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'année précédente.

Comme le mentionne la note 4 jointe aux états financiers, la Commission a financé l'achat de terrains dans le centre-ville d'Ottawa, avec le produit de l'aliénation de certains biens immobiliers transférés au ministère des Travaux publics (M.T.P.). Les coûts d'acquisition des biens immobiliers transférés au M.T.P. ont été financés à l'aide d'emprunts auprès du Canada qui, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, étaient remboursables à partir du produit de l'aliénation des biens immobiliers et tout excédent devait être affecté au remboursement d'autres emprunts consentis à la Commission par le Canada. A mon avis, les \$22.2 millions reçus du M.T.P. auraient dû être affectés aux emprunts, non soldés, auprès du Canada, comme l'exige le gouverneur en conseil. Alors, les fonds n'auraient pas été disponibles pour l'achat de terrains au centre-ville d'Ottawa et il aurait fallu obtenir l'autorisation du Parlement pour fournir des fonds à cette fin.

De plus, je déclare que la Commission, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et, à l'exception d'omettre de rembourser les emprunts auprès du Canada mentionnés au paragraphe précédent, que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'J. Macdonell', with a long horizontal flourish extending to the right.

L'Auditeur général du  
Canada



**COMMISSION DE LA CAPITAL NATIONALE**  
**(Établie par la Loi sur la Capitale nationale)**

Bilan au 31 mars 1976

**Actif**

| <u>1976</u>                 | <u>1975</u>                 |   |
|-----------------------------|-----------------------------|---|
|                             |                             | Actif à court terme                                     |
| \$ 7,715,951                | \$ 5,464,898                | Encaisse et dépôts à court terme                        |
| 7,000,000                   | 12,000,000                  | Comptant déposé à la Caisse de la Capitale nationale    |
| 182,644                     | 291,061                     | À recevoir du Canada en vertu de crédits parlementaires |
|                             |                             | Comptes à recevoir                                      |
| 383,170                     | 778,555                     | Ministères et organismes du gouvernement                |
| 3,601,387                   | 431,257                     | Autres  |
| 773,206                     | 777,179                     | Stocks (note 2a) )                                      |
| 266,921                     | 180,211                     | Frais payés d'avance                                    |
| <u>19,923,279</u>           | <u>19,923,161</u>           | Total de l'actif à court terme                          |
|                             |                             | Immobilisations (notes 2b) et 5a) )                     |
| 282,334,309                 | 254,906,274                 | Biens immobiliers                                       |
| 2,650,930                   | 2,347,376                   | Véhicules, machinerie et équipement                     |
| 1,129,099                   | 999,877                     | Mobilier et équipement de bureau                        |
| <u>286,114,338</u>          | <u>258,253,527</u>          |   |
| <u><u>\$306,037,617</u></u> | <u><u>\$278,176,688</u></u> |   |

# **NATIONAL CAPITAL COMMISSION** **(Established by the National Capital Act)**

Balance Sheet as at March 31, 1976

## **Liabilities**

### Current liabilities

Accounts payable and accrued liabilities (note 2c) )  
Unsettled expatriation of property (estimated)  
Holdbacks and deposits from contractors and others  
Deposits from government departments for property to be transferred  
Deferred revenue

### Total current liabilities

### Other liabilities

Loans from Canada — (note 3)  
Accrued severance pay (note 2c) )  
Accrued interest payable on loans from Canada  
(note 2d) )

## **Equity of Canada (note 2)**

Capital project operations funds (statement I)  
Proprietary interest (statement III)

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.  
Certified correct / Certifié exact:

Le directeur général adjoint,  
administration

Assistant General Manager  
Administration

# **COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE** **(Établie par la Loi sur la Capitale nationale)**

Bilan au 31 mars 1976

## **Passif**

### Passif à court terme

Comptes à payer et passif couru (note 2c) )  
Expatriation de terrains non réglée (estimatif)  
Retenues et dépôts des entrepreneurs et autres  
Dépôts provenant des ministères du gouvernement pour biens immobiliers à virer  
Revenu reporté

### Total du passif à court terme

### Autre passif

Emprunts auprès du Canada — (note 3)  
Prestations de cessation d'emploi courues (note 2c) )  
Intérêts courus à payer sur emprunts auprès du Canada  
(note 2d) )

## **Avoir du Canada (note 2)**

Fonds de l'exploitation des projets d'immobilisation (état II)  
Part de propriétaire (état III)

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.  
Approved on behalf of the Commission /  
Approuvé au nom de la Commission:

Le président :

Chairman

Le commissaire

Commissioner

## COMMISSION DE LA CAPITALÉ NATIONALE

État I

État de l'exploitation des projets d'immobilisation pour  
l'année terminée le 31 mars 1976

| <u>1976</u>         | <u>1975</u>          |  |
|---------------------|----------------------|--|
| \$ 10,262,902       | \$ 16,801,427        | Solde des fonds au début de l'année                          |
|                     |                      | Solde déjà déclaré   |
| 47,282              | —                    | Redressement des opérations de l'année précédente (note 2)   |
| 1,225               | —                    | Gain sur la vente de biens immobiliers                       |
| 92,734              | 160,688              | Don  |
|                     |                      | Produits de la vente de biens immobiliers                    |
| <u>141,241</u>      | <u>160,688</u>       |  |
| 10,121,661          | 16,640,739           | Solde redressé   |
| 30,000,000          | 23,080,000           | Crédit parlementaire à la Caisse de la Capitale nationale    |
| 53,654              | 99,302               | Vente de biens immobiliers, sauf les gains reconnus          |
| <u>40,175,315</u>   | <u>39,820,041</u>    |  |
| 9,850,525           | 14,029,351           | Dépenses pour les projets d'immobilisation                   |
|                     |                      | Biens immobiliers  |
|                     |                      | Contributions  |
| 10,760,200          | 7,332,276            | Réseau routier — Québec                                      |
| 5,279,469           | 3,317,863            | Réseaux d'égouts et de conduites principales d'eau — Ontario |
| 3,101,452           | 3,052,076            | Réseaux d'égouts et de conduites principales d'eau — Québec  |
| 1,259,432           | 33,066               | Transport régional   |
| 456,278             | 304,921              | Autres   |
| <u>20,856,831</u>   | <u>14,040,202</u>    |  |
|                     |                      | Divers   |
| 361,456             | 433,475              | Cartographie et levées                                       |
| 844,007             | 757,215              | Études et aide   |
| 459,975             | 438,137              | Autres   |
| <u>1,665,438</u>    | <u>1,628,827</u>     |  |
| <u>32,372,794</u>   | <u>29,698,380</u>    | Total des dépenses pour les projets d'immobilisation         |
| \$ 7,802,521        | \$ 10,121,661        | Solde des fonds à la fin de l'année (note 2)                 |
| \$ 802,521          | \$ (1,878,339)       | Encaisse (déficit)   |
| 7,000,000           | 12,000,000           | Comptant en dépôt à la Caisse de la Capitale nationale       |
| <u>\$ 7,802,521</u> | <u>\$ 10,121,661</u> |  |

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

## COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

État II

État de l'exploitation générale pour  
l'année terminée le 31 mars 1976

| <u>1976</u>       | <u>1975</u>       |  |
|-------------------|-------------------|--|
|                   |                   | Dépenses   |
|                   |                   | Administration   |
| \$ 4,087,573      | \$ 3,604,902      | Gestion et services généraux   |
| 1,931,837         | 1,708,362         | Planification  |
| 2,287,359         | 1,841,508         | Exploitation et entretien  |
| <u>8,306,769</u>  | <u>7,154,772</u>  |  |
|                   |                   | Exploitation et entretien  |
| 10,202,003        | 7,452,252         | Parcs, promenades et autres terrains non loués à bail  |
| 2,055,015         | 1,566,896         | Propriétés louées à bail   |
| 742,667           | 860,167           | Services imputés à des tiers   |
| <u>12,999,685</u> | <u>9,879,315</u>  |  |
| <u>249,978</u>    | <u>249,973</u>    | Contribution pour encourager le bilinguisme  |
|                   |                   | Subventions tenant lieu de taxes municipales –   |
| 760,846           | 699,285           | Propriétés louées à bail   |
| <u>132,430</u>    | <u>150,000</u>    |  |
| <u>22,449,708</u> | <u>18,133,345</u> | Intérêts sur les dépôts provenant des ministères du<br>gouvernement                            |
|                   |                   | Revenus  |
| 3,984,143         | 3,389,237         | Loyers de propriétés   |
| 742,667           | 860,167           | Dépenses recouvrées  |
| 479,144           | 406,486           | Intérêt bancaire   |
| 445,639           | 363,349           | Revenus divers   |
| <u>5,651,593</u>  | <u>5,019,239</u>  |  |
| <u>16,798,115</u> | <u>13,114,106</u> | Dépenses de l'exploitation générale nettes, avant les autres<br>dépenses et les autres revenus |



## État II suite

| 1976                 | 1975                  |   |
|----------------------|-----------------------|---|
|                      |                       | Autres dépenses   |
| 149,626              | 193,840               | Équipement et mobilier de bureau – net  |
| 423,345              | 323,026               | Machinerie et équipement – net  |
|                      |                       | Intérêts sur emprunts pour acheter des biens immobiliers y compris des bien-fonds dans la ceinture de verdure |
| 4,072,190            | 3,652,488             | Subventions tenant lieu de taxes municipales sauf pour les propriétés louées à bail                           |
| 987,900              | 575,450               | Pertes lors de la destruction ou de l'aliénation d'immobilisations  |
| 156,937              | 69,197                |   |
| <u>5,789,998</u>     | <u>4,814,001</u>      |   |
| 22,588,113           | 17,928,107            |   |
|                      |                       | Autres revenus  |
| 13,808,681           | 47,282                | Gain provenant de la vente de biens immobiliers   |
| —                    | 1,225                 | Don   |
| <u>13,808,681</u>    | <u>48,507</u>         |   |
| 8,779,432            | 17,879,600            | Dépenses de l'exploitation générale, nettes (note 2)  |
| 18,925,044           | 15,590,341            | Moins l'apport de crédits parlementaires  |
| <u>\$ 10,145,612</u> | <u>\$ (2,289,259)</u> | Surplus (déficit) de l'année  |

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

## COMMISSION DE LA CAPITAL NATIONALE

État III

État de la part de propriétaire pour  
l'année terminée le 31 mars 1976

| <u>1976</u>          | <u>1975</u>          |   |
|----------------------|----------------------|---|
|                      |                      | Solde au début de l'année   |
| \$181,601,368        | \$166,663,675        | Solde déjà déclaré  |
|                      |                      | Redressement des opérations des années précédentes (note 2)                                   |
| 140,016              | 577,041              | Gain sur la vente de biens immobiliers  |
| 1,225                | —                    | Don   |
| 92,734               | 160,688              | Produits de la vente de biens immobiliers   |
| (7,510)              | (285,197)            | Pertes lors de la destruction ou de l'aliénation d'immobilisations                            |
| (450,311)            | (300,311)            | Intérêts sur dépôts des ministères du gouvernement  |
| (2,066,970)          | —                    | Intérêts sur emprunts auprès du Canada pour l'achat de propriétés dans la ceinture de verdure |
| (1,782,000)          | (1,445,000)          | Prestations aux employés  |
| <u>(4,072,816)</u>   | <u>(1,292,779)</u>   |   |
| 177,528,552          | 165,370,896          | Solde redressé  |
| (53,654)             | (99,302)             | Diminution résultant de contributions aux projets d'immobilisation                            |
| 177,474,898          | 165,271,594          |   |
|                      |                      | Augmentation résultant de l'acquisition d'immobilisations                                     |
| 572,971              | 516,866              | Exploitation générale   |
| 9,850,525            | 14,029,351           | Exploitation des projets d'immobilisation   |
| <u>10,423,496</u>    | <u>14,546,217</u>    |   |
| 187,898,394          | 179,817,811          |   |
| 10,145,612           | (2,289,259)          | Surplus (déficit) de l'année  |
| <u>\$198,044,006</u> | <u>\$177,528,552</u> | Solde à la fin de l'année (note 2)  |

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

## COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

État IV

État de l'évolution de la situation financière  
pour l'année terminée le 31 mars 1976

| <u>1976</u>         | <u>1975</u>         |  |
|---------------------|---------------------|--|
|                     |                     | Provenance des fonds   |
|                     |                     | Crédits parlementaires   |
| \$ —                | \$ 14,919,000       | Affaires urbaines, crédit 20   |
| 17,535,000          | —                   | Affaires urbaines, crédit 25   |
| 236,400             | 174,800             | Conseil du trésor, crédit 15   |
| 1,010,000           | 88,000              | Conseil du trésor, crédit 5  |
| —                   | 452,480             | Conseil du trésor, crédit 7  |
| 182,000             | —                   | Conseil du trésor, crédit 10   |
| <u>18,963,400</u>   | <u>15,634,280</u>   |  |
| 30,000,000          | 23,080,000          | Caisse de la Capitale nationale  |
| 10,000,000          | 6,600,000           | Emprunts auprès du Canada  |
| 25,006,466          | 342,770             | Vente de biens immobiliers   |
| —                   | 1,225               | Don  |
| <u>83,969,866</u>   | <u>45,658,275</u>   |  |
|                     |                     | Utilisation des fonds  |
| 8,779,432           | 17,879,600          | Dépenses de l'exploitation générale nettes                                   |
| 13,808,681          | 48,507              | À ajouter: revenus reportés  |
| 22,588,113          | 17,928,107          | Gain sur la vente de biens immobiliers                                       |
| <u>250,000</u>      | <u>225,000</u>      | À déduire: dépenses n'exigeant pas de sortie de fonds                        |
| 156,937             | 69,197              | Prestations de cessation d'emploi courues                                    |
| 2,100,225           | 2,066,970           | Pertes lors de la destruction ou de l'aliénation d'immobilisations           |
| 2,507,162           | 2,361,167           | Intérêts sur emprunts pour l'achat de propriétés dans la ceinture de verdure |
| <u>20,080,951</u>   | <u>15,566,940</u>   |  |
| 38,356              | 43,939              | Crédits à rembourser   |
| 1,264,778           | 264,140             | Remboursement d'emprunts auprès du Canada                                    |
| 38,642,562          | 23,475,552          | Acquisition de biens immobiliers   |
| 22,522,269          | 15,669,029          | Contributions et autres ouvrages   |
| <u>82,548,916</u>   | <u>55,019,600</u>   |  |
| \$ 1,420,950        | \$ (9,361,325)      | Augmentation (diminution) du fonds de roulement                              |
| 3,934,480           | 13,295,805          | Fonds de roulement au début de l'année                                       |
| <u>\$ 5,355,430</u> | <u>\$ 3,934,480</u> | Fonds de roulement à la fin de l'année                                       |

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

## COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Notes jointes aux états financiers  
le 31 mars 1976

### 1. Principales conventions comptables

- a) Les comptes de la Commission sont tenus selon la méthode de la comptabilité d'exercice.
- b) Stocks

Voici les principales catégories de stocks au 31 mars:

|                 | <u>1975/1976</u>  | <u>1974/1975</u>  |
|-----------------|-------------------|-------------------|
| Matériel        | \$ 376,989        | \$ 303,639        |
| Petit outillage | 115,803           | 155,833           |
| Pépinière       | <u>280,414</u>    | <u>317,707</u>    |
|                 | <u>\$ 773,206</u> | <u>\$ 777,179</u> |

Le matériel et le petit outillage sont inscrits au prix coûtant. Le stock en pépinière est évalué au coût de remplacement moins une provision pour les frais généraux, les dépenses de la mise en mottes et d'emballage.

- c) Immobilisations
  - (i) Biens immobiliers

Les biens immobiliers sont inscrits dans les comptes au prix coûtant ou à leur valeur nominale. La valeur nominale représente le coût d'origine à l'acquisition des biens immobiliers moins le produit de la vente d'une partie de ces biens. Tous les produits de ventes effectuées jusqu'au 31 mars 1974 ont été crédités au compte de l'actif. Lorsque le produit de ces ventes dépassait le coût d'achat total d'un groupe de biens immobiliers en particulier, ce groupe de biens immobiliers a été évalué à \$1. Les gains ou les pertes sur la vente de biens immobiliers depuis le 31 mars 1974 ont été déclarés dans l'état de l'exploitation générale tandis que le coût du bien immobilier vendu a été crédité à l'actif. Au fur et à mesure que l'on établit les gains ou les pertes sur les ventes faites avant le 31 mars 1974, ceux-ci sont déclarés comme des rajustements de la part de propriétaire pour les années précédentes.

Voici les principales catégories de biens immobiliers au 31 mars:

|  | <u>1975/1976</u>     | <u>1974/1975</u>     |
|--|----------------------|----------------------|
| Ceinture de verdure                          | \$ 38,402,672        | \$ 38,196,776        |
| Promenades                                   | 52,988,426           | 52,184,384           |
| Parcs  | 20,981,863           | 19,944,282           |
| Ponts et voies d'accès                       | 18,765,999           | 18,553,674           |
| Lieux historiques                            | 7,240,265            | 2,540,058            |
| Installations récréatives                    | 2,802,253            | 2,179,864            |
| Biens immobiliers retenus pour être aménagés | 132,573,146          | 114,135,670          |
| Expropriations non réglées                   | 3,500,000            | 2,900,000            |
| Edifices de l'administration                 | <u>5,079,685</u>     | <u>4,271,566</u>     |
|  | <u>\$282,334,309</u> | <u>\$254,906,274</u> |



(ii) Biens autres que les biens immobiliers

Les immobilisations autres que les biens immobiliers sont inscrites dans les comptes au prix coûtant. L'acquisition en est financée à même les crédits parlementaires, et le coût d'achat moins, s'il y a lieu, la valeur de reprise des éléments d'actif échangés lors de l'acquisition est imputé à l'exploitation générale. Les dépenses nettes imputées à l'exploitation sont comprises dans les immobilisations et créditées à la part de propriétaire.

Lorsque ces biens sont aliénés, la différence entre le coût d'origine de l'actif et le montant reçu, s'il existe une différence, est déclarée comme gain ou comme perte dans l'état de l'exploitation générale. Tous les gains ou toutes les pertes résultant de l'aliénation ou de la destruction de ces éléments d'actif avant le 31 mars 1974 ont été imputés directement au compte de la part de propriétaire.

(iii) Amortissement

En général, les immobilisations ne produisent aucun revenu et aucun amortissement n'est inscrit aux comptes. Des études seront entreprises afin de déterminer quelles sont les immobilisations amortissables et d'établir des politiques en matière d'amortissement.

d) Projets d'immobilisation

Un projet d'immobilisation au sens où l'entend la Loi sur la Capitale nationale est une dépense faite pour l'acquisition de propriétés, de contributions, ou d'autres ouvrages.

La Commission dépense pour les projets d'immobilisation qui ont été expressément approuvés par le gouverneur en conseil les fonds qui proviennent de la Caisse de la Capitale nationale et également de la vente de biens immobiliers originellement payés au moyen de fonds provenant de la Caisse de la Capitale nationale. Les dépenses que la Commission a faites à même ces fonds sont déclarées dans l'état de l'exploitation des projets d'immobilisation et par conséquent, ne figurent pas dans l'état de l'exploitation générale. Les dépenses effectuées à même ces fonds pour l'achat de biens immobiliers sont comprises dans les immobilisations et créditées à la part de propriétaire.

La Commission dépense également pour l'achat des biens immobiliers les emprunts auprès du Canada et les fonds de l'exploitation générale. Ces dépenses ne sont déclarées ni dans l'état de l'exploitation des projets d'immobilisation ni dans l'état de l'exploitation générale.

La Caisse de la Capitale nationale est un compte spécial du Fonds du revenu consolidé du Canada, et il est approvisionné au moyen de crédits du Parlement. La Commission puise de temps à autre dans la Caisse, selon ses besoins, pour financer le coût des projets d'immobilisation approuvés par le gouverneur en conseil. Le solde de la Caisse est gardé en dépôt par le receveur général du Canada et peut être remis à la Commission par le Ministre des Finances, sur recommandation du Ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines.

Avant le 31 mars 1974, aucun gain provenant de la vente de biens immobiliers n'était inscrit dans les comptes. Le produit en entier de la vente de biens immobiliers achetés au moyen des fonds de la Caisse de la Capitale nationale servait à financer le coût des nouveaux projets d'immobilisation. Le produit de la vente était déduit de la part de propriétaire. Les ventes étaient comptabilisées selon la manière décrite à la rubrique «Immobilisations».

Après le 31 mars 1974, tout gain sur la vente de biens immobiliers, était inscrit aux comptes et crédité à l'exploitation générale. La proportion du prix de vente équivalant au coût d'achat est imputée à la part de propriétaire et créditée à l'exploitation des projets d'immobilisation. Ces montants réduisent ainsi les fonds qu'il faut puiser dans la Caisse de la Capitale nationale pour financer le coût des projets d'immobilisation approuvés.

e) Intérêt et subventions tenant lieu de taxes municipales

Le coût du bien immobilier ne comprend pas l'intérêt sur les emprunts contractés pour en financer l'acquisition ni les subventions tenant lieu de taxes municipales s'y rattachant. Des études seront entreprises pour déterminer le bien-fondé de cette politique en ce qui concerne les biens immobiliers que l'on se propose d'aménager.

2. Effets des modifications apportées aux conventions comptables

a) Stocks

Au cours de l'année 1976, la Commission a adopté comme convention de déclarer dans l'état de l'exploitation générale les variations dans les stocks. Par le passé, la Commission modifiait la part de propriétaire de façon qu'elle reflète tout changement de la valeur des stocks à la fin de l'année financière. Le changement comptable a été appliqué rétroactivement, et les états de l'exploitation générale et de la part de propriétaire ont fait l'objet d'un redressement. Il est résulté du changement une augmentation de \$3,973 des dépenses nettes pour 1976 et une diminution de \$285,401 des dépenses nettes pour 1975. Il n'y a pas de changement dans la part de propriétaire au 31 mars 1976.

b) Destruction ou aliénation des immobilisations

(i) Biens immobiliers

- a) Au cours de l'année 1976, la Commission a adopté comme convention de tenir compte dans l'état de l'exploitation générale des pertes subies dans l'année à la suite de la destruction ou de l'aliénation de biens immobiliers. La Commission a également adopté la convention de déclarer les aliénations de biens immobiliers qui touchent des opérations des années précédentes comme étant un redressement du solde de la part de propriétaire au début de l'année. Auparavant, la Commission inscrivait toutes les pertes subies à la suite de la destruction ou de l'aliénation de biens immobiliers comme une diminution de la part de propriétaire pour l'année durant laquelle la destruction avait eu lieu ou durant laquelle les actes reliés à l'aliénation avaient été enregistrés. Le changement comptable a été appliqué

rétroactivement, et l'état de l'exploitation générale et celui de la part de propriétaire ont fait l'objet d'un redressement. Il est résulté du changement une augmentation des dépenses nettes de \$16,742 pour 1976 et une augmentation des dépenses nettes de \$10,307 pour 1975. Il n'y a, au 31 mars 1976, aucun changement dans la part de propriétaire.

- b) Au cours de l'année 1976, la Commission a adopté comme convention de créditer à l'exploitation les gains réalisés sur la vente de biens immobiliers. Avant le 31 mars 1974, la Commission utilisait tout le produit de la vente de biens pour réduire la valeur comptable des biens immobiliers. Le changement a été appliqué rétroactivement au 31 mars 1974 et les états de l'exploitation générale, de l'exploitation des projets d'immobilisation et de la part de propriétaire ont été redressés en tenant compte du changement. Cela se traduit, pour l'exploitation générale, par une diminution de \$13,808,681 des dépenses nettes pour 1976 et une diminution de \$47,282 des dépenses nettes pour 1975; pour l'exploitation des projets d'immobilisation, il en est résulté une réduction de l'avoir en moins de \$320,926 au 31 mars 1976 (en 1975 – \$140,016) et une augmentation correspondante de \$320,926 de la part de propriétaire au 31 mars 1976.
  - c) De plus, on a appliqué rétroactivement le changement de convention comptable pour rajuster certaines ventes de biens immobiliers avant le 31 mars 1974. Les rajustements de ces ventes ont pour conséquence une augmentation de la part de propriétaire de \$577,041 au 31 mars 1974 et une augmentation correspondante de la valeur comptable des biens immobiliers. Lorsque l'on aura déterminé les pertes et les gains sur les autres ventes faites avant le 31 mars 1974, ceux-ci seront déclarés comme des rajustements de la part de propriétaire pour les années précédentes.
- (ii) Biens autres que les biens immobiliers

Au cours de l'année 1976, la Commission a adopté la convention de déclarer dans l'état de l'exploitation générale des pertes et des gains à la suite de la destruction ou de l'aliénation d'immobilisations autres que les biens immobiliers. Auparavant, la Commission inscrivait tous les gains ou les pertes à la suite de l'aliénation ou de la destruction d'immobilisations autres que les biens immobiliers comme un rajustement de la part de propriétaire. Le changement comptable a été appliqué rétroactivement, et les états de l'exploitation générale et de la part de propriétaire ont été redressés. Il est résulté du changement, une augmentation de \$140,195 des dépenses nettes pour 1976 et une augmentation de \$58,890 des dépenses nettes pour 1975. Il n'y a, au 31 mars 1976, aucun changement de la part de propriétaire.

- c) Provision pour les prestations aux employés

Au cours de l'année 1976, la Commission a adopté la convention d'inscrire dans ses comptes des provisions pour le paiement des indemnités de cessation d'emploi et de rémunération de vacances s'accumulant aux employés.

Auparavant, la Commission imputait aux dépenses le montant réel de la rémunération de vacances et des indemnités de cessation d'emploi dans l'année où elle les versait. Par conséquent, on a inscrit en date du 31 mars 1976 des provisions de \$2,361,000 qui représentent le passif estimatif des indemnités de cessation d'emploi et de rémunération de vacances à cette date. Le changement comptable a été appliqué rétroactivement et les états de l'exploitation générale et de la part de propriétaire ont été redressés. Il est résulté du changement une augmentation de \$579,000 des dépenses nettes pour 1976 et une augmentation de \$337,000 des dépenses nettes pour 1975. Le solde de \$1,445,000 s'applique aux années écoulées avant le 1<sup>er</sup> avril 1974 et a été imputé à la part de propriétaire à cette date.

- d) Intérêts sur les emprunts pour l'achat de terrains dans la ceinture de verdure

Au cours de l'année 1976, la Commission a adopté la convention d'inscrire dans ses comptes une provision pour les intérêts sur les emprunts auprès du Canada pour l'acquisition de terrains dans la ceinture de verdure. Auparavant, la Commission n'inscrivait pas comme une dépense le montant des intérêts dont le paiement était reporté. Par conséquent, on a inscrit une provision de \$4,167,195 au 31 mars 1976 qui représente le passif pour l'intérêt à cette date. Le changement comptable a été appliqué rétroactivement, et les états de l'exploitation générale et de la part de propriétaire ont été redressés. Ce changement se traduit par une augmentation de \$2,100,225 des dépenses nettes pour 1976 et une augmentation de \$2,066,970 des dépenses nettes pour 1975. La part de propriétaire est diminuée de \$4,167,195 au 31 mars 1976.

### 3. Emprunts auprès du Canada

La Commission achète des biens immobiliers au moyen d'avances provenant du Fonds du revenu consolidé du Canada, comme emprunts autorisés par le Parlement, et aux conditions (intérêt, remboursement, etc. . . .) approuvées par le gouverneur en conseil.

L'intérêt sur les emprunts auprès du Canada est payable tous les six mois à des taux variant de 4 % à 8-7/16 %. Aucune date n'est fixée pour le remboursement du principal, mais les emprunts doivent être remboursés à même tout le produit des ventes. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 1974, le remboursement du principal et des intérêts sur les emprunts totalisant \$38,353,905 contractés dans le but d'acheter des biens immobiliers dans la ceinture de verdure, a été reporté au 31 mars 1979. Au 31 mars 1976, les intérêts reportés se chiffraient à \$4,167,195.

### 4. Défaut de rembourser les emprunts

Au cours de l'année, des terrains ont été virés au ministère des Travaux publics en contrepartie de \$24.7 millions. Ce total comprenait un dépôt de \$2.5 millions reçu en 1972, lequel avait été utilisé pour rembourser des emprunts de cette année-là.

Ordinairement, les \$22.2 millions reçus du ministère des Travaux publics auraient servi à rembourser une partie des emprunts non soldés, étant donné que les terrains avaient été achetés au moyen de crédits de prêts. En effet, selon les conditions des emprunts, si les biens achetés par ce moyen sont vendus, concédés, transférés ou aliénés de quelque autre façon que ce soit, il faut alors rembourser l'emprunt et de plus, si les sommes provenant de l'aliénation du bien sont supérieures à celles qui sont nécessaires pour rembourser l'emprunt, alors cet



excédent doit être consacré au remboursement d'autres emprunts contractés par la Commission. Toutefois, les fonds ont servi à acheter des terrains dans le centre-ville d'Ottawa et à payer l'intérêt sur le dépôt fait par le ministère des Travaux publics, conformément aux approbations du Conseil du trésor.

Aucune provision pour le paiement de ces intérêts n'a été inscrite dans les comptes des années précédentes. Au cours de l'année 1976, la Commission a versé un intérêt de \$582,741 au ministère des Travaux publics. Les comptes ont été rajustés rétroactivement, et les états de l'exploitation générale et de la part de propriétaire ont fait l'objet d'une nouvelle présentation. Il en est résulté une augmentation de \$132,430 des dépenses nettes pour 1976 et une augmentation de \$150,000 des dépenses nettes pour 1975. Le solde de \$300,311 est imputable aux années écoulées avant le 1<sup>er</sup> avril 1974 et a été imputé à la part de propriétaire à cette date.

La Commission a réalisé sur cette transaction un gain d'environ \$13.6 millions, après une provision de \$2 million qui représente le coût estimatif du terrain à virer à la ville de Hull en échange d'un terrain compris dans la transaction conclue avec le ministère des Travaux publics. Le gain réalisé a été inclus avec les autres revenus dans l'état de l'exploitation générale.

## 5. Engagements

- a) Les immobilisations comprennent le coût de certains terrains qui seront cédés lorsque les travaux d'arpentage découlant des ententes suivantes seront terminés:
  - (i) entente avec les compagnies de chemin de fer à la suite du déplacement des installations ferroviaires dans la région d'Ottawa;
  - (ii) ententes avec les provinces d'Ontario et de Québec au sujet de terrains à céder à titre gratuit pour les voies d'accès au pont Macdonald-Cartier;
  - (iii) ententes avec la ville d'Ottawa pour des terrains sur la promenade Riverside à virer à 50 % de leur valeur comptable, et, gratuitement, pour des terrains requis pour l'emprise du Queensway à partir des limites est de la ville jusqu'au canal Rideau.
  - (iv) entente avec la province de Québec pour le virement de terrains pour \$1 devant servir d'emprise de la future autoroute 550; et
  - (v) entente avec la province d'Ontario pour le virement à \$1 de terrains devant servir d'emprise de l'autoroute 417.

Lorsque l'arpentage sera terminé, le coût de ces bien-fonds sera radié des immobilisations pour être déclaré dans l'état de l'exploitation des projets d'immobilisation à titre de contributions, et s'accompagnera d'une réduction correspondante de la part de propriétaire. De plus, la Commission a accepté de payer certaines dépenses ayant trait à l'aménagement des terrains qui sont réservés à des fins de transport.

- b) Sous réserve que des crédits lui soient votés par le Parlement, la Commission s'est engagée à verser des contributions à d'autres paliers de gouvernement:
  - (i) à la province de Québec, la moitié du coût du réseau routier de la région de la Capitale nationale. On estime actuellement à \$

millions la part que la Commission devra verser de 1971-1972 à 1981-1982, somme dont elle a déjà dépensé \$30 millions, compte tenu d'un montant estimatif de \$3.1 millions déclaré sous la rubrique: « Comptes à recevoir – Autres »;

- (ii) à la province de Québec et à la Communauté régionale de l'Outaouais, le tiers du coût d'un réseau régional de traitement des eaux usées. Le coût maximum pour la Commission sera \$40 millions dont elle a déjà dépensé \$9 millions. Lorsque les travaux seront terminés et que l'inspection finale aura été effectuée, la Commission pourra récupérer \$2.6 millions de cette somme; et
- (iii) à la province d'Ontario et à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, le tiers du coût d'un réseau régional de traitement des eaux usées. Le coût maximum pour la Commission sera \$25 millions, dont elle a dépensé \$12 millions.

6. Rémunération des membres et des cadres

Les dépenses d'administration et de services généraux comprennent la rémunération de neuf membres comme membres soit \$8,800 (en 1974-1975, \$12,800) et la rémunération de trois cadres comme cadres, soit \$97,911 (en 1974-1975, \$96,238). La Commission comptait seize membres et trois cadres. Deux cadres étaient également des membres.

7. Chiffres comparatifs

La présentation des chiffres comparatifs de 1975 a été modifiée conformément aux conventions comptables et à la présentation de 1976.

## APPENDIX "PA-78"

P.C. 1976-358

17 February, 1976

His Excellency the Governor General In Council, on the recommendation of the Treasury Board and the Minister of State for Urban Affairs and the Minister of Public Works, is pleased hereby to approve, pursuant to Section 14 of the National Capital Act and Section 35 of the Public Works Act, 1) *the disposition and transfer* by the National Capital Commission to Her Majesty the Queen in Right of Canada of lands described in Schedules A, B and C, attached, and to direct that payment in the amount of \$22,271,652.00, subject to adjustments, for the same shall be made forthwith with conveyance of the lands to be made immediately upon completion of legal surveys thereof and 2) *the acquisition* and lease by the National Capital Commission of the lands described and as set forth in P.C. 1975-2958 dated December 18, 1975, and as described in Schedule D attached.

Certified to be a true copy

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "P. J. Patterson". The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial "P".

Clerk of the Privy Council

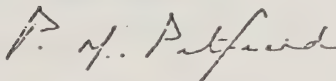
## APPENDICE «PA-78»

C.P. 1976-358

Le 17 février 1976

Sur la recommandation du Conseil du trésor et du ministre d'État chargé des Affaires urbaines et du ministre des Travaux publics, il plaît à Son Excellence le Gouverneur Général en conseil d'approuver, conformément à l'article 14 de la Loi sur la capitale nationale et à l'article 35 de la Loi sur les travaux publics d'autoriser: 1) La vente et le transfert par la Commission de la capitale nationale pour le compte de Sa Majesté la Reine du chef du Canada des terrains décrits aux annexes A, B et C ci-jointes et d'en ordonner le paiement pour la somme de \$22,271,652, sous réserve de redressements, immédiatement à la remise desdits terrains après expertise légale, et 2) L'acquisition et la location par la Commission de la capitale nationale des terrains figurant au décret C.P. 1975-2958 en date du 18 décembre 1975 et repris à l'annexe D ci-jointe.

Copie certifiée conforme

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "P. J. Patford". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

Le greffier du Conseil privé



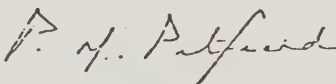
## APPENDIX "PA-79"

P.C. 1975-2958  
18 December, 1975

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works, is pleased hereby,

- (a) to authorize the purchase of the lands described in Schedules "A1" to "A6" of the Agreement of Purchase and Sale attached hereto as Schedule "A" from City Parking Holdings Limited, Queen & Metcalfe Carpark Limited, Queen & Metcalfe Holdings Limited, Albert Metcalfe Estates Limited, and York Adelaide Estates Limited, substantially in accordance with the terms of that Agreement;
- (b) pursuant to paragraph 4(1)(a) of the Public Lands Grants Act, to authorize the sale of one or both of the lands described in Schedule "B" attached hereto to G. Tamblin Limited and Scott's Restaurants Co., Limited, respectively, in accordance with the terms and conditions of the Options to Purchase outlined in Schedule "B" hereto, if one or both of such Options are exercised; and
- (c) pursuant to paragraph 4(1)(a) of the said Act, to authorize the lease of the lands outlined in red in Schedules "B" to "F" of Schedule "C" attached hereto to Queen & Metcalfe Carpark Limited, pursuant to a lease substantially in accordance with Schedule "C" hereto.

Certified to be a true copy

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "J. P. Palford". The signature is written in a cursive style with a large initial "J" and a long, sweeping underline.

Clerk of the Privy Council

## APPENDICE «PA-79»

C.P. 1975-2958

Le 18 décembre 1975

Sur la recommandation du ministre des Travaux publics, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil

- a) d'autoriser l'achat de terrains figurant aux annexes «A1» jusqu'à «A6» du protocole d'achat et de vente ci-joint en tant que annexe «A», de City Parking Holdings Limited, Queen & Metcalfe Holdings Limited, Albert & Metcalfe Estates Limited, et York Adelaide Estates Limited, conformément au protocole d'accord;
- b) d'autoriser la vente de l'un ou des deux terrains figurant à l'annexe «B» ci-jointe en vertu du paragraphe 4(1)a) de la Loi sur les concessions des terrains publics, à G. Tamblyn Limited et à Scott's Restaurants Co., Limited, conformément aux modalités et conditions des options d'achat décrites à l'annexe «B» ci-jointe, si une ou deux desdites options sont acceptées, et
- c) d'autoriser la location des terrains qui figurent en rouge aux annexes «B» jusqu'à «F» à l'annexe «C» ci-jointe conformément au paragraphe 4(1)a) de ladite loi, à Queen & Metcalfe Carpark Limited, en vertu d'un bail conformément à l'annexe «C» ci-jointe.

Copie certifiée conforme



Le greffier du Conseil privé







## WITNESSES—TÉMOINS

At 10:00 a.m.:

*From the National Capital Commission:*

Mr. P. Juneau, Chairman;  
Mr. J. Charron, General Manager; and  
Mr. J. R. Hill, Director of Properties.

*From the Treasury Board:*

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

*From the Auditor General's Office:*

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;  
Mr. P. D. M. Ward, Director General—Audit Operations;  
and  
Mr. J. B. McKnight, Director General—Corporate Audits.

At 3:30 p.m.:

*From the National Capital Commission:*

Mr. P. Juneau, Chairman;  
Mr. J. Charron, General Manager;  
Mr. D. J. Morley, Director of Finance; and  
Mr. J. R. Hill, Director of Properties.

*From the Treasury Board:*

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

*From the Auditor General's Office:*

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;  
Mr. P. D. M. Ward, Director General—Audit Operations;  
and  
Mr. H. E. Hayes, Director General—Audit Operations.

A 10 heures du matin:

*De la Commission de la Capitale nationale:*

M. P. Juneau, président;  
M. J. Charron, gérant général; et  
M. J. R. Hill, directeur des propriétés.

*Du Conseil du Trésor:*

M. S. Mensforth, sous-secrétaire—Direction de l'administration financière.

*Du Bureau de l'Auditeur général:*

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada;  
M. P. D. M. Ward, directeur général—Opérations de la vérification; et  
M. J. B. McKnight, directeur général—Vérification des Sociétés.

A 3 h 30 de l'après-midi:

*De la Commission de la Capitale nationale:*

M. P. Juneau, président;  
M. J. Charron, gérant général;  
M. D. J. Morley, directeur des finances; et  
M. J. R. Hill, directeur des propriétés.

*Du Conseil du Trésor:*

M. S. Mensforth, sous-secrétaire—Direction de l'administration financière.

*Du Bureau de l'Auditeur général:*

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada;  
M. P. D. M. Ward, directeur général—Opérations de la vérification; et  
M. H. E. Hayes, directeur général—Opérations de la vérification.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Thursday, February 24, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CA18C10  
-P-11  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le jeudi 24 février 1977

Président: M. Allan Lawrence

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Comptes publics

### RESPECTING:

Report of the Auditor General of  
Canada to the House of Commons  
for the fiscal year ended March 31,  
1976. Appendix D—Financial  
Management and Control Study—  
National Arts Centre Corporation.

### CONCERNANT:

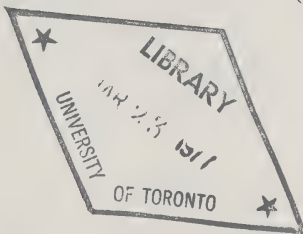
Rapport de l'Auditeur général du  
Canada à la Chambre des communes pour  
l'année financière terminée le 31 mars  
1976. Appendice D—Étude de la gestion  
et du contrôle financiers—Corporation  
du Centre national des Arts.

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. Allan Lawrence

*Vice-Chairman:* Mr. Alan Martin

Messrs.

Bawden  
Blackburn  
Blaker  
Cafik

Clarke  
(*Vancouver Quadra*)  
Darling  
Drury  
Dupras

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. Allan Lawrence

*Vice-président:* M. Alan Martin

Messieurs

Flynn  
Fortin  
Foster  
Francis  
Joyal

Kaplan  
Mazankowski  
Pigott (Mrs.)  
Towers  
Trudel—20

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services  
Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 24, 1977  
(20)

## [Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:15 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Drury, Francis, Lawrence, Towers and Trudel.

*In attendance:* From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

*Witnesses:* From the National Arts Centre Corporation: Mr. G. H. Southam, Director General; Mr. B. Corder, Deputy Director General; and Mr. J. Coulombe, Assistant Director General. From the Auditor General's Office: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; and Mr. R. G. Carboneau, Study Team Leader—Financial Management and Control Study of National Arts Centre Corporation; From the Treasury Board: Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 22, 1976 relating to the Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1976. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, November 30, 1976, Issue No. 2*).

The Committee resumed consideration of Appendix D—Financial Management and Control Study—National Arts Centre Corporation—pages 379-388.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter dated February 14, 1977 from the Chairman, Standing Committee on Public Accounts to the Secretary of State for External Affairs respecting the statements on the Argentine television of the Chairman of the National Atomic Energy Commission of Argentina on payments of agents' fees. (See *Appendix "PA-80"*).

Letter dated February 15, 1977 from Secretary of State for External Affairs to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts in reply to Chairman's letter dated February 10, 1977, requesting the results of Argentine Government's investigations into Atomic Energy of Canada's sale of CANDU reactor to Argentina. (See *Appendix "PA-81"*).

Letter dated February 18, 1977 from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts in reply to Chairman's letter dated February 14, 1977 printed as Appendix PA-80. (See *Appendix "PA-82"*).

Letter from President, Eldorado Nuclear Limited dated February 18, 1977 to the Clerk, Standing Committee on Public Accounts together with background notes on

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 FÉVRIER 1977  
(20)

## [Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 15, sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Drury, Francis, Lawrence, Towers et Trudel.

*Aussi présent:* Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

*Témoins:* De la Corporation du Centre national des arts: M. G. H. Southam, directeur général; M. B. Corder, sous-directeur général; et M. J. Coulombe, directeur général adjoint. Du Bureau de l'Auditeur général: M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; et M. R. G. Carboneau, Chef, équipe d'études—Étude de la gestion et du contrôle financiers de la Corporation du Centre national des arts. Du Conseil du Trésor: M. S. Mensforth, sous-secrétaire—directeur de l'administration financière.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 22 novembre 1976, portant sur le rapport de l'Auditeur général du Canada à la Chambre des communes pour l'année financière terminée le 31 mars 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 30 novembre 1976, fascicule n° 2*).

Le Comité poursuit l'étude de l'appendice D—Étude de la gestion et du contrôle financiers—Corporation du Centre national des arts—pages 379 à 388.

Conformément à une motion du Comité adoptée lors de la séance du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour.

Lettre du 14 février 1977 du président, Comité permanent des comptes publics, au Secrétaire d'état aux affaires extérieures, concernant les déclarations faites sur le réseau de télévision de l'Argentine par le Président de la Commission nationale d'Énergie atomique de l'Argentine, au sujet du paiement des honoraires des agents. (*Voir appendice «PA-80»*).

Lettre du 15 février 1977 du Secrétaire d'état aux Affaires extérieures au président, Comité permanent des comptes publics en réponse à la lettre du président en date du 10 février 1977, demandant les résultats des enquêtes du gouvernement de l'Argentine de la vente d'Énergie Atomique du Canada, Limitée du réacteur CANDU à l'Argentine. (*Voir appendice «PA-81»*).

Lettre du 18 février 1977 du Secrétaire d'état aux Affaires extérieures au président, Comité permanent des comptes publics en réponse à la lettre du président en date du 14 février 1977, jointe comme appendice PA-80. (*Voir appendice «PA-82»*).

Lettre du président, Eldorado Nucléaire Limitée, en date du 18 février 1977 au greffier, Comité permanent des comptes publics ainsi que la documentation sur le rôle



Eldorado Nuclear Limited's role. (*See Appendix "PA-83"*)

Internal document filed by Eldorado Nuclear Limited entitled "Limits of Authority". (*See Appendix "PA-84"*).

Plan R42 file 11-A-2 re Western Parkway—Experimental Farm Link—Surplus Land—Regional Municipality of Ottawa-Carleton, filed by the National Capital Commission. (*See Appendix "PA-85"*).

[LATER]

Extract of executive meeting minutes of National Arts Centre Corporation's Board of Trustees, meeting number 101 dated June 29, 1976, together with Schedule B, listing institutions for short term investments. (*See Appendix "PA-86"*).

[LATER]

Financial Management and Control Study—Interim Report on National Arts Centre Corporation dated June 2, 1976 filed by Auditor General of Canada. (*See Appendix "PA-87"*).

Messrs. Southam, Corder, Coulombe, Macdonell and Carbonneau made statements and with Mr. Mensforth answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

d'Eldorado Nucléaire, Limitée. (*Voir appendice «PA-83»*).

Document interne déposé par Eldorado Nucléaire Limitée, intitulé «Délimitation de pouvoirs». (*Voir appendice «PA-84»*).

Plan R42, document 11-A-2, concernant l'autoroute de l'Ouest—excédent de terrains—Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton—déposé par la Commission de la Capitale nationale (*Voir appendice «PA-85»*).

(UN PEU PLUS TARD)

Extrait du procès-verbal de la séance de l'exécutif du Conseil d'administration de la Corporation du Centre national des arts, séance n° 101, en date du 29 juin 1976, ainsi que l'appendice B, donnant la liste des institutions qui ont fait des investissements à court terme. (*Voir appendice «PA-86»*).

(UN PEU PLUS TARD)

Étude de la gestion et du contrôle financiers—Rapport provisoire concernant la Corporation du Centre national des arts—2 juin 1976, déposé par L'Auditeur général du Canada. (*Voir appendice «PA-87»*).

MM. Southam, Corder, Coulombe, Macdonell et Carbonneau font des déclarations puis avec M. Mensforth, répondent aux questions.

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 24, 1977

• 1114

[Texte]

**The Chairman:** If we can come to order, please. We are resuming consideration of the *Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons* for the fiscal year ended March 31, 1976, specifically Appendix D, Financial Management and Control Study which is referred to on pages 379 to 388 of the English version. We are glad to have with us again this morning the National Arts Centre Corporation.

With the Committee's agreement, in accordance with a motion of the Committee at the meeting on Thursday, November 18, 1976 I am now authorizing the printing of the following documents: a letter dated February 14 from the Chairman of this Committee to the Honourable Don Jamieson, the Secretary of State for External Affairs, respecting the Argentinean CANDU reactor sale; a letter dated February 15 addressed to the Chairman from the Secretary of State for External Affairs; a further letter dated February 18 from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman of the Committee; a letter dated February 18 from Eldorado Nuclear Limited, N. M. Ediger, President, to Mr. J. Campbell, the Clerk of the Public Accounts Committee, containing background notes of Eldorado's role on nuclear matters which was requested by the Committee earlier; and, finally, a further set of papers from Eldorado Nuclear Limited entitled "Limits of Authority".

This is an internal, confidential document tabled with the Committee by Eldorado Nuclear, requested by the Committee, relating to the limits of authority of the internal management of Eldorado. Even though it was sent to the Chairman on the basis of it being a private and confidential document, I now have the permission of Mr. Ediger to make it a public document because in the Chairman's view we do not receive anything that cannot be made public or be part of the public domain and Mr. Ediger has now agreed with that view.

Finally, I am told by the Clerk that we should table as an appendix to the meetings, in respect of the testimony and the evidence of the National Capital Commission, a Sketch of Survey dated January 30, 1969 by Messrs. Fairhall and Moffatt, Ontario Land Surveyors of Ottawa, which is a plan of survey of Registered Plan 413469, Registered Plan 312 and Registered Plan 304, apparently all in the Township of Nepean, now in the City of Ottawa and the Regional Municipality of Ottawa-Carleton, which was one of the surveys but by no means is it all of the surveys requested to be produced by the National Capital Commission at our meeting earlier this week.

**Mr. Francis:** May I comment, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** The Clerk has shown it to me. I requested an outline of all the lands that were declared by the National Capital Commission to be surplus to their Western Parkway

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 24 février 1977

[Interprétation]

**Le président:** Messieurs, à l'ordre. Nous reprenons aujourd'hui l'examen du rapport de l'Auditeur général du Canada pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976 et, plus spécialement, de son annexe D, c'est-à-dire l'étude de la gestion et du contrôle financiers, des pages 413 à 423. Une nouvelle fois, nous avons le plaisir d'accueillir les représentants de la Corporation du Centre national des arts.

Avec l'accord du Comité, et conformément à une motion que nous avons adoptée le jeudi 18 novembre 1976, j'autorise l'impression des documents suivants: une lettre du 14 février du président de ce Comité adressée à l'honorable Don Jamieson, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, au sujet de la vente du réacteur CANDU à l'Argentine; une lettre du 15 février adressée au président du Comité, par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures; une autre lettre du 18 février, du secrétaire d'État aux Affaires extérieures au président du Comité; une lettre du 18 février du président de l'Eldorado Nuclear Limited, M. N. M. Ediger, à M. J. Campbell, greffier du Comité des comptes publics; cette lettre contient les explications demandées par le Comité au sujet du rôle de la Société Eldorado dans le domaine nucléaire. Finalement, une autre série de documents de l'Eldorado Nuclear Limited, intitulée «Limites des pouvoirs».

Il s'agit d'un document interne et confidentiel qui a été déposé devant ce Comité par l'Eldorado Nuclear, sur notre demande, et qui porte sur les limites des pouvoirs en ce qui concerne la gestion interne de l'Eldorado Nuclear. Ce document m'a été adressé à titre confidentiel, mais M. Ediger m'a maintenant autorisé à le rendre public, étant donné que tous les documents que reçoit un président de comité font partie du domaine public. M. Ediger s'est rangé à cet avis.

Le greffier m'informe que nous devrions annexer au procès-verbal de cette séance, étant donné que nous avons entendu les représentants de la Commission de la Capitale nationale, le document intitulé «Sketch of Survey» daté du 30 janvier 1969, et rédigé par MM. Fairhall et Moffatt, arpenteurs de l'Ontario, résidant à Ottawa; il s'agit d'un relevé du plan enregistré numéro 413469, du plan enregistré numéro 312 et du plan enregistré numéro 304, qui se trouvaient apparemment tous dans le canton de Nepean et qui maintenant se trouvent dans la ville d'Ottawa, et dans la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton; il ne s'agit que d'un seul relevé parmi tous ceux que nous avons demandés à la Commission de la Capitale nationale au début de la semaine.

**M. Francis:** Puis-je faire un commentaire, monsieur le président?

**Le président:** Je vous en prie.

**M. Francis:** Le greffier m'a montré ce document. Je réclame un relevé de tous les terrains dont la Commission de la Capitale nationale jugeait ne pas avoir besoin pour sa cons-

[Text]

requirements. The document that has been tabled with this Committee relates only to one portion of these lands and that portion was subject to a lease with a private developer. This is not my understanding of the document that the National Capital Commission was to produce. But I certainly think the Clerk and the Committee have no alternative but to accept this document and I hope that further documents will be forthcoming from the National Capital Commission.

• 1120

**The Chairman:** Mr. Francis, I wonder if we could resolve this one right now, with the approval of the Committee, by having the Clerk draw to the attention of Mr. Juneau and the NCC the remarks that have just been made by you in the belief and hope that without passing a formal motion respecting these surveys, even though there will be a formal motion respecting the production of other documents later regarding the NCC, that at this time in any event the transcript of these remarks of yours will be sent to Mr. Juneau in the hope that he will then forward the requested four surveys to us.

**Mr. Francis:** Agreed, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Right. Well, members of the Committee, ladies and gentlemen, I welcome again on your behalf Mr. G. Hamilton Southam, the Director General of the National Arts Centre Corporation, who is here I understand with Mr. Corder, the Deputy General, and Mr. Coulombe, the Assistant Director General. We have as well the Auditor General's office represented through Mr. Macdonell and others on his staff. We also have the Treasury Board represented here again this morning by Mr. Mensforth.

If there are no other questions or points of order, I would ask Mr. Southam whether he or any of his officials want to make a further statement this morning. Mr. Southam.

**Mr. G. H. Southam (Director General, National Arts Centre Corporation):** Yes, Mr. Chairman, with your permission I would like to make an opening statement and then ask my two colleagues to speak to the Committee after me.

On the occasion of my appearance before you last week two main concerns of the National Arts Centre were exposed: first, that the Centre not be scheduled in the Financial Administration Act nor subjected to any other form of centralized financial management and control for the reasons I gave you. They relate essentially to our need of independence of such control if we are to maintain and develop that artistic creativity which is the very reason of our being. I was satisfied with the way things went last week in that regard. Unless I am mistaken, the Committee got my point, having received my assurance that the Centre would continue to seek the highest standards of financial management and control under internal arrangements, supervised as in the past by the Auditor General, so the Centre will be left to get on with its work in peace.

However, the Centre's second main concern was not as well fared last week. That was to assure the Committee that our present standards of financial management and control are not by any means as unsatisfactory as a hasty reading of the

[Interpretation]

truction de la promenade de l'ouest. Or, le document qui a été déposé devant ce Comité ne porte que sur une partie de ces terrains, et cette partie a été louée à un promoteur privé. Ce n'est pas du tout le document que j'avais demandé à la Commission de la Capitale nationale. Je suppose cependant que le greffier et le Comité n'ont pas d'autre choix que d'accepter ce document, mais j'espère que la Commission de la Capitale nationale nous enverra par la suite les documents que nous avons demandés.

**Le président:** Monsieur Francis, peut-être pourrions-nous résoudre cette question immédiatement, avec l'approbation de l'ensemble du Comité, en demandant au greffier de transmettre votre demande à M. Juneau, dans l'espoir qu'il vous adresse les quatre relevés demandés. Ceci nous éviterait d'avoir à adopter une motion officielle.

**M. Francis:** D'accord.

**Le président:** Très bien. Mesdames et messieurs, j'ai maintenant le plaisir de vous présenter M. G. Hamilton Southam, directeur général de la Corporation du Centre national des arts, qui est accompagné de M. Corder, sous-directeur général adjoint, et de M. Coulombe, sous-directeur général. Nous avons également M. MacDonell, l'auditeur général, ainsi que des membres de son personnel. Finalement le Conseil du trésor est représenté aujourd'hui par M. Mensforth.

S'il n'y a pas d'autre rappel au Règlement ou d'autres questions, je demanderais à M. Southam de nous faire sa déclaration préliminaire.

**M. G. H. Southam (directeur général de la Corporation du Centre national des Arts):** Merci, monsieur le président. J'ai en effet l'intention de faire une déclaration préliminaire, après quoi je demanderai à mes deux collègues d'ajouter des précisions.

Lors de ma comparution devant vous, la semaine dernière, deux questions principales avaient été exposées, au sujet du Centre national des Arts. Tout d'abord, il avait été mentionné que le Centre n'était pas inclus dans la Loi sur l'administration financière et n'était soumis à aucune autre forme de gestion financière centralisée, pour des raisons que je vous ai données. Pour résumer, je dirai qu'il s'agit essentiellement d'une exigence d'autonomie si l'on veut que le Centre parvienne à respecter les objectifs de créativité artistique pour lesquels il a été créé. J'ai été très satisfait des débats sur cette question et, à moins que je ne me trompe, je crois pouvoir conclure que le Comité a bien saisi mon point et m'a donné l'assurance que le Centre pourrait continuer à travailler en paix, sous le contrôle de l'auditeur général, comme dans le passé, et tout en respectant les normes internes les plus élevées possible en matière de contrôle et de gestion financiers.

En ce qui concerne la seconde question, malheureusement, la situation n'a pas été aussi claire. Mon objectif était de convaincre les membres du Comité que nos normes actuelles de gestion financière ne sont pas aussi déplorables qu'une



## [Texte]

Auditor General's 43 observations would suggest. This is a serious matter for us, Mr. Corder, Mr. Coulombe and myself, who are charged with the day-to-day responsibility for these matters.

With all respect, Mr. Chairman, our professional competence has been questioned by the very fact of our having been asked to appear before this Committee and more particularly by the nature of the media coverage that surrounded the event. For example, a report by the *Financial Times* news service, widely published on the eve of our appearance here last week said, and I quote:

The Auditor General's Report last November identified it (the Centre) as among the financial worst-run Crown corporations.

A CBC report on our proceedings last week said that members of this Committee:

... were amazed, appalled, staggered even, by Hamilton Southam's willingness to take the taxpayer's money but his refusal to submit the National Arts Centre's management of that money to the taxpayer's control.

Well, Mr. Chairman, Mr. Corder, Mr. Coulombe and I are amazed, appalled, staggered even, by such distortion and would like the Committee's permission this morning to try to set the record straight.

First, let me clearly state once again, as I did last week, that we do not refuse to submit our management of the taxpayer's money to the taxpayer's control. That control is exercised by the Auditor General as our act provides, and we welcome it.

• 1125

Secondly, let me ask the Committee's permission to have my two colleagues speak now to the more important matters raised by the Auditor General's report, point by point but not every one, to show the Committee that even if there is no business like show business we stand for no such nonsense as the uncontrolled issuance of blank cheques, the payment of wages to non-existent employees, the random investment of short-term funds, and the like. To put it briefly, Mr. Chairman, is it the Committee's wish to proceed with the cut and thrust of our previous discussion, or may we get down to the nitty gritty? If Messrs. Corder and Coulombe could each have a few minutes of your time to go through some of the Auditor General's main observations, I believe most of the questions in the minds of members of this Committee would be answered.

What we would like to end up with this morning, Mr. Chairman, if it is not too much to ask of this Committee, is a clean bill of health.

## [Interprétation]

lecture rapide des 43 remarques de l'auditeur général pourrait le laisser croire. Il s'agit ici d'une question très grave pour M. Corder, M. Coulombe et moi-même, puisque nous avons la responsabilité directe de ce genre de question.

Ceci m'oblige à vous dire, monsieur le président, malgré tout le respect que je vous dois, que notre reconvoque devant votre comité, ainsi que les remarques parues dans la presse au sujet de notre précédente comparution, mettent sérieusement en doute notre compétence professionnelle. Ainsi, un article du service des nouvelles du *Financial Times* largement publié à la veille de notre comparution, la semaine dernière, indiquait:

Le rapport de l'auditeur général, publié en novembre dernier, le caractérisait (le Centre) comme étant l'une des sociétés de la Couronne les plus mal gérées sur le plan financier.

Lors d'une émission au réseau anglais de Radio-Canada, à la suite de la même comparution, il a été indiqué que les membres du Comité:

... s'étaient montrés étonnés, désolés et même abasourdis de constater que Hamilton Southam semble être tout à fait disposé à prendre l'argent des contribuables, pour le Centre national des Arts, tout en refusant d'en soumettre la gestion au contrôle des autorités publiques.

Je me vois ici obligé, monsieur le président, de vous dire que MM. Corder, Coulombe et moi-même sommes également étonnés, désolés et même abasourdis d'une telle distorsion des faits. Nous aimerions donc vous demander l'autorisation de remettre les choses en place.

Tout d'abord, j'aimerais réaffirmer, le plus clairement possible, comme je l'ai fait la semaine dernière, que nous ne refusons absolument pas de soumettre notre gestion des deniers publics au contrôle des contribuables, exercé dans notre cas, par l'auditeur général, conformément à la loi. De fait, c'est avec plaisir que nous accueillons ce contrôle.

Deuxièmement, j'aimerais que votre comité permette à mes deux collègues de traiter des questions les plus importantes soulevées par l'auditeur général, afin de bien vous montrer que même si l'industrie du spectacle est une industrie à part, nos finances sont gérées selon des principes aussi stricts que toutes les autres industries. Plus spécifiquement, nous voudrions vous montrer que nous ne sommes pas hommes à accepter des stupidités telles l'émission incontrôlée de chèques en blanc, le paiement de salaires à des employés non existants, l'investissement fantaisiste de fonds à court terme, etc. Brièvement, monsieur le président, seriez-vous disposé à accorder quelques minutes à MM. Corder et Coulombe, pour qu'ils traitent de certaines questions bien spécifiques, ce qui permettrait de répondre à la plupart des questions que peuvent se poser les membres du Comité, ou préférez-vous en rester au niveau général de la semaine dernière?

Je vous dirai franchement, monsieur le président, que notre objectif, si ce n'est pas trop vous demander est d'essayer de vous montrer que nous méritons notre certificat de bonne conduite financière.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Southam, I do not know whether or not we can give you a clean bill of health, but I think the Committee would certainly appreciate hearing your two colleagues before we start questioning.

**Mr. Southam:** The Committee has before it the proceedings of the previous meeting at which we appeared on February 15, and annexed thereto, beginning on page 15A:14, are the Auditor General's observations and recommendations. They are not numbered but there are 43 of them. With your permission, we would like to go through them in the order in which they are laid out here. Mr. Corder will speak to the first one, Mr. Coulombe to the second, and so on down through the list. We believe we have selected the most important ones.

**The Chairman:** I think that will be acceptable to the Committee. Thank you.

**Mr. Southam:** A correction, Mr. Chairman. My colleagues would like to do it in succession. They each have several points to comment on but their exposé might be more coherent if, first of all, one spoke and then the other. So we might be going backwards and forwards on the order a bit.

Mr. Corder first then, Mr. Chairman.

**Mr. B. Corder (Deputy Director General, National Arts Centre Corporation):** Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I want to start with a few very short remarks, particularly about the exchange of information between theatres, which one of the members raised last week.

When one reviews our brief history, there is no doubt in my mind that when we opened in those early days the concentration of the management was on getting the Centre working as a working theatre, as a concert hall, but I must tell you that very early we recognized we could not run the Centre as a normal theatre is run. We could not do it because we had at least two additional responsibilities, the first to the taxpayer and to Parliament. We realized that not only must our probity be faultless, in fact, but it must be demonstrated to be so. Therefore, a much higher proportion of our budget must be spent on administration; a much higher proportion that is normal or even remotely possible in a commercial or normal theatre. I can tell you, Mr. Chairman, that the Centre is the most thoroughly and massively administered theatre I have ever met with in my 30 years of work in this business.

Because we have had to move in this fashion and because we have had the means to develop good operational controls in, for example, box office and production budget areas, we have become, you may be surprised to hear, something of a model, and frequently you see visits of discovery from other theatres. Just this week, as a matter of fact, we have had a visit from the box office manager in control of a large Canadian theatre picking our systems, if not our brains. I would like to assure you that a great deal of information is exchanged between theatres on all possible matters. The Centre itself has been

[Interpretation]

**Le président:** Je ne puis vous dire, monsieur Southam, si nous pourrions vous donner votre certificat, mais je suis certain que les membres du Comité seraient très heureux d'entendre vos deux collègues, avant de passer aux questions.

**M. Southam:** Les membres du Comité ont sous les yeux le procès-verbal de la réunion précédente, c'est-à-dire de celle du 15 février, ainsi que l'annexe, commençant à la page 15A:14, reproduisant les observations et recommandations de l'auditeur général. Ces dernières ne sont pas numérotées mais il y en a 43. Si vous êtes d'accord, nous aimerions y apporter nos propres commentaires, dans l'ordre dans lequel elles figurent, M. Corder commençant avec la première, M. Coulombe prenant la suivante, etc. Nous ne commenterons pas chacune d'entre elles, mais les plus importantes.

**Le président:** Cette procédure me paraît très acceptable.

**M. Southam:** Veuillez m'excuser, monsieur le président, mes collègues préféreraient plutôt faire leurs remarques l'un après l'autre, sans s'interrompre. Ils vous feront donc part de l'ensemble de leurs commentaires, chacun à leur tour, ce qui donnera plus de cohérence à leur exposé.

Avec votre autorisation, monsieur le président, nous donnerons donc la parole à M. Corder.

**M. B. Corder (directeur général adjoint de la Corporation du Centre national des Arts):** Je voudrais commencer, monsieur le président, avec quelques, brèves remarques portant sur l'échange d'information entre les théâtres, puisque l'un des députés en a parlé la semaine dernière.

L'analyse de notre brève histoire montre à l'évidence que, dès la création du Centre des Arts, son administration a eu pour objectif principal d'en faire un complexe artistique efficace, tout en reconnaissant qu'il était impossible de le gérer comme n'importe quel autre complexe de spectacles. En effet, l'administration du Centre des Arts avait au moins deux responsabilités supplémentaires par rapport aux autres salles de spectacles, à savoir qu'elle devait rendre des comptes à la fois aux contribuables et au Parlement. De ce fait, non seulement notre gestion devait-elle être absolument parfaite et exempte de soupçon, il fallait également qu'elle le paraisse. C'est pourquoi une part beaucoup plus importante de notre budget est consacrée à l'administration, par rapport au budget de salles de spectacles courantes. En fait, je n'hésite absolument pas à vous dire que le Centre des Arts est le complexe de spectacles le plus minutieusement administré que j'aie jamais connu, durant mes 30 années d'activités dans ce secteur.

C'est parce que nous avons dû gérer nos activités de cette manière et parce que nous avons eu les moyens nous permettant d'instaurer des contrôles opérationnels efficaces, comme dans la vente des billets ou les budgets de production, par exemple, que nous sommes devenus une sorte de modèle pour les autres théâtres, ce qui vous surprendra peut-être mais qui n'en est pas moins vrai. Il y a d'ailleurs souvent des directeurs d'autres théâtres qui viennent nous rendre visite, pour voir comment nous fonctionnons. De fait, cette semaine encore, nous avons reçu la visite du directeur de la vente des billets

## [Texte]

instrumental in instituting regular meetings between managements exactly for that purpose, and they are very fruitful.

• 1130

Now, to proceed in point order, the very first point on page 15A:14 is the proper execution of documents. Now, to my knowledge only one incident has ever occurred in the Arts Centre. This was due to a misapprehension of the status of a project vis-à-vis its approval by the Board and of the limits of signing authority. It was not, as one might read, a deliberate circumvention of authority. Quite apart from the fact that we have used that incident to demonstrate to our staff the public exposure which can follow such an error, we have now clearly documented our signing authority, and Mr. Coulombe will be dealing with that, and these are understood and followed by all managers who have no excuses in the future because they all participated in the drafting of the procedures.

My next point is the letter of discount rates on page 15A:16, the Corporation's pricing policies. This item recommends that when we advertise a 15-per-cent discount on subscription prices we should ensure that we never give less than that. I simply want to tell the members that in rounding off such discounted prices we have occasionally done so to the nearest 5 cents above. We now do it to the nearest 5 cents below. The comment, of course, is warranted; there is no question of that. But fortunately the sum involved has been miniscule, about 3 cents or so.

On the catering items at the foot of that page on to the next page, I had no reason to deal with them in detail I thought but last week Mr. Clarke raised the possibility of leasing out the catering operations of the Centre. Whilst we have never succeeded in leasing we have, for two periods during our history, had the operation run by well respected restaurant managing consultants. It was not the Board's intention, when the Centre first opened, that a concession should be granted and we tried for a year to write a contract based on the percentage of revenue, a contract satisfactory to both parties who, of course, were launching themselves across uncharted seas at the time but also satisfactory to the Liquor Licence Board of Ontario. The LLBO held that this percentage of sales base was illegal under their regulations since it constituted, to use their terminology, trading in a licence.

Both parties with their lawyers tried to find a solution but finally the company concerned ran the operation for the first year on a management contract, lost a great deal of money for us and so we parted company. The Centre then took over and made a modest profit over two years but then slipped into deficit under the impact of rising costs so we later engaged

## [Interprétation]

d'un grand théâtre canadien, qui a clairement l'intention de nous emprunter nos systèmes, sinon nos idées. Je puis donc vous assurer que nous procédons constamment aux échanges d'informations les plus vastes possibles, avec les autres salles de spectacles. Le Centre a d'ailleurs joué un rôle considérable dans l'instauration de réunions régulières entre les directeurs de salles de spectacles, réunions qui se sont révélées très utiles dans ce contexte.

Procédons dans l'ordre. Le premier point, à la page 15A:14, a trait à l'exécution appropriée des documents. A ma connaissance, un seul incident est survenu au Centre des Arts. Cet incident était dû à un malentendu sur le statut d'un projet devant être approuvé par le conseil et sur les limites fixées au pouvoir du signataire. Comme nous l'avons dit dans notre rapport, il ne s'agit nullement d'un abus délibéré d'autorité. Bien que cet incident nous ait permis de démontrer à notre personnel les conséquences que peut avoir une telle erreur, nous avons maintenant déterminé clairement qui a l'autorité de signer, et M. Coulombe reviendra là-dessus. Cette mesure a été comprise par tous les directeurs, qui s'y conforment, et ils n'auront plus d'excuse à l'avenir car ils ont tous participé à la définition des procédures.

Je voudrais maintenant en venir à la lettre sur les taux d'escompte, page 15A:16, et aux politiques de fixation des prix du Centre. Ce paragraphe recommande que quand nous annonçons, dans la publicité, un taux d'escompte de 15 p. 100 sur le prix des abonnements, nous veillons à ne pas accorder un taux inférieur. J'aimerais simplement signaler aux députés que nous avons, de temps à autre, arrondi ces prix au chiffre supérieur se terminant par 5c. Maintenant nous l'arrondissons au chiffre inférieur se terminant par 5c. La remarque est incontestablement justifiée. Mais, heureusement, les sommes en question sont minimes, environ 3c.

Pour ce qui est des paragraphes relatifs à l'approvisionnement, au bas de cette page et à la page suivante, je n'ai aucune raison d'en parler en détail, mais la semaine dernière, M. Clarke a évoqué la possibilité de louer les services d'approvisionnement du Centre. Bien que nous n'y ayons jamais réussi, ces opérations ont été à deux reprises, dans le passé, prises en main par des conseillers en gestion très connus, spécialistes de la restauration. Lorsque le Centre a été inauguré, le conseil n'avait pas l'intention d'accorder une concession, et nous nous sommes efforcés, pendant un an, de conclure un contrat basé sur le pourcentage de nos recettes, contrat acceptable pour les deux parties, bien sûr. Ces deux parties se lançaient à l'époque à la conquête de l'inconnu, mais le *Liquor Licence Board of Ontario* y a aussi trouvé son intérêt. Le *LLBO* a prétendu qu'il était illégal, en vertu de leurs règlements, de se fonder sur un tel pourcentage de ventes, car ce dernier constitue, pour reprendre leur terminologie, un transfert de permis.

Les deux parties, avec l'aide de leurs avocats, se sont efforcées de trouver une solution, mais la société en question a finalement géré les opérations d'approvisionnement, au cours de la première année, par le biais d'un contrat de gestion. Cela nous a fait perdre beaucoup d'argent et nous nous sommes séparés de la société. Le Centre a pris ces opérations en main

*[Text]*

another managing consultant for a two- or three-year period but he, too, failed to reverse the trend and he produced losses. So we now run it again, as we said last week, and we engaged an experienced restaurant manager as our manager, an employee of the Centre. We believe we have the answer since the main restaurant which was our greatest difficulty is now breaking even.

We have, as Mr. Clarke suggests, begun inquiries of the LLBO about the terms under which we might transfer our liquor licence to a lessee if our current efforts fail.

Then we would have to jump to the next item which is quite some way on, page 15A:24, second item, the recording of cheques. Mr. Coulombe dealt with part of this item last week so far as cheques destined for his Finance Department are concerned. We did not agree to accept or adopt this recommendation for the box office because we believe it would serve a limited purpose, it would be terribly cumbersome and would cost us an extra \$25,000 a year. We do, of course, receive cheques written in full and many of those are marked "not to exceed . . ." a certain maximum. All are made payable to the Centre and that is difficult to misappropriate. We also receive gift certificates, credit notes and very many credit card orders on Chargex, American Express, Master Charge and Diner's Club. To maintain a register of all these separate items so as to balance it with our bank deposit, all these separate items, many of which have initially no amount to record, many of which raise queries which take days to clear with patrons by telephone or letter, some of which have to be returned because of sold-out houses—believe me, Mr. Chairman, nothing infuriates a disappointed patron more than to discover we have cashed his cheque, have sent him a NAC refund cheque which he then has to take to the bank to deposit—All this would mean that each day's register would have to remain untotalled for five or six days and the entire bank deposit delayed for that time, and we consider that bad practice. It would add two persons to our staff, would delay customer service and, in my view—indeed in our view—would add appreciably to existing controls.

Box-office systems have evolved over the past century by many managements intent on avoiding fraud and theft, and ours has many refinements. We balance to audit the stubs removed from tickets when they are sold. Every performance is balanced, the unsold tickets and the audit stubs. Incidentally, Mr. Chairman, if you hear the term "deadwood" said in the

*[Interpretation]*

et a réalisé un profit modeste, pendant deux ans, mais a ensuite accusé un déficit en raison de la hausse des coûts. Nous avons plus tard engagé un autre conseiller en gestion, pendant une période de deux ou trois ans, mais il n'a pas réussi à renverser la vapeur et nous avons à nouveau accusé un déficit. Nous avons donc repris la gestion en main, comme nous l'avons dit la semaine dernière, et nous avons engagé comme directeur un gestionnaire de restaurant expérimenté, employé du Centre. Nous croyons que nous avons trouvé la bonne réponse car, depuis, les recettes du restaurant qui constituent le problème principal sont égales aux dépenses.

Comme M. Clarke l'a proposé, nous avons fait certaines enquêtes auprès du LLBO pour connaître les conditions selon lesquelles nous pouvons transférer notre permis de vente de boissons alcoolisées à un locataire si nos efforts actuels échouaient.

Nous passons maintenant à la rubrique suivante qui se trouve à la page 15A:24, savoir la consignment des chèques. M. Coulombe a traité une partie de cette question, la semaine dernière, en ce qui concerne les chèques qui sont destinés à son département des finances. Nous n'avons pas accepté d'adopter cette recommandation pour les guichets, car nous pensons que cela serait très mal aisé et limité et nous coûterait \$25,000 de plus par an. Évidemment, nous recevons des chèques libellés dans leur totalité et la majorité d'entre eux portent l'indication «ne devant pas excéder» un certain montant. Tous les chèques sont payables au Centre et il est difficile de faire des erreurs d'affectation. Nous recevons également des dons, des bons de crédit et de nombreuses commandes par cartes de crédit, Chargex, American Express, Master Charge et Diner's Club. Il est très compliqué, pour nous, de maintenir un registre de tous ces bons séparés afin de tenir à jour notre dépôt en banque. La plupart de ces articles ne comportent pas de montant, la plupart soulèvent des problèmes que nous mettons plusieurs jours à régler en téléphonant ou en écrivant aux clients. Certains doivent être retournés à l'expéditeur, etc. Croyez-moi, monsieur le président, rien ne met plus en fureur un client déçu que de réaliser que nous avons encaissé son chèque, lui avons envoyé un chèque de remboursement du Centre des Arts qu'il doit ensuite déposer à sa banque. Cela signifie que le total des comptes ne pourrait pas être effectué avant 5 ou 6 jours et inscrit dans le registre. Cela signifierait aussi que le dépôt total à la banque serait retardé pendant tout ce temps, et nous estimons que cela n'est pas une bonne pratique. Cela exigerait d'employer deux personnes de plus, retarderait le service aux clients et, selon moi, selon nous, augmenterait les contrôles existants. Diverses administrations successives ont développé, au cours du siècle dernier, un système de guichets visant à éviter la fraude et le vol.

Notre système est très raffiné. Afin d'effectuer notre vérification, nous nous basons sur le talon des tickets vendus. Chaque représentation est équilibrée, les tickets non vendus se trouvent joints au talon des vérifications. Monsieur le président, si vous entendez parler «dead wood» au guichet, cela ne signifie pas qu'il y a un surplus de personnel. Dans le jargon du guichet, ce terme s'applique aux tickets non vendus.



## [Texte]

box office, it does not apply to a superfluous staff. Deadwood in the box office is simply unsold tickets.

The public, incidentally, audits us, too. We would hear very quickly if we took their money and did not mail out their tickets. We have another responsibility to the taxpayer, apart from the one I mentioned before, and that is not to spend money too foolishly and to avoid the situation of the storekeeper who loses \$500 to shoplifters and so spends \$600 on security. Particularly in this case we have absolutely no evidence of loss, fraud or theft. It is for these given reasons that no theatre, of which I have any knowledge, uses such a register system. It is too expensive for anybody.

Items 32 and 33—Warehouse: on 24, the third and fourth items. This item suggests that our scenery, property and costume warehouse be the subject of cost-benefit analysis. We agree this could be useful and now that we have piled up much dubious material we intend to record the usage over a season, for to be accurate the study must cover a full season. We have, however, a pretty clear indication that it does pay for itself, and we have always had that indication.

It pays for itself in a variety of ways. The revival of an opera, if we had to rebuild it, would cost us as much as a year's rent. The Centre has a limited construction capacity and if we had to build everything from scratch, we would be looking for more workshop space and more mechanical equipment, because not only do we reuse whole units and whole productions from our warehouse, we also cannibalize from one production to another, on sets, costumes and props.

My third point: in the face of rapidly escalating production costs of opera, for the last three years the Centre has been urging companies across this country to share productions and to co-produce. This urging is now paying off and this year two of the Centre's past productions will be rented by four or five other companies, so many thousands of dollars will be saved. We, incidentally, are doing the same—renting as well as producing.

Those are the points I wished to cover, Mr. Chairman. I hope you will be convinced that we take our responsibility seriously, and at least that we do what we do after thought and for sound operational reasons. I would like to say that we found the financial management audit a very useful exercise. One can learn at all times from experienced critics. We have our points of disagreement, as I have mentioned, but as we found them, inevitably we were stimulated to further self-examination, sometimes with very useful results. Perhaps we cannot yet claim what Oscar Wilde calls the Seven Deadly Virtues, but I think we are getting there.

Thank you, Mr. Chairman.

## [Interprétation]

A propos, le public effectue également une vérification de nos comptes. Si nous gardions l'argent des clients sans leur envoyer de tickets, nous en entendrions parler très vite. Nous avons aussi d'autres responsabilités par rapport aux contribuables, en plus de celles dont j'ai parlé précédemment. En effet, nous ne devons pas dépenser sans compter l'argent des contribuables et nous devons éviter la situation du directeur d'un magasin qui perd \$500 en vol à l'étalage et en dépense 600 pour le système de sécurité. En particulier, dans ce cas, nous n'avons aucune preuve de perte, de fraude ou de vol. C'est pour ces raisons qu'aucun théâtre, à ma connaissance, n'utilise un tel système de registre des comptes. Cela est beaucoup trop cher pour qui que ce soit.

Les paragraphes 32 et 33—entreposage, 3 et 4 de la page 24. Ce paragraphe suggère que les costumes, les décors et les accessoires soient soumis à une analyse des coûts par rapport aux bénéfices. Nous reconnaissons qu'une telle étude serait utile et, puisque nous avons accumulé tous ces documents, nous voulons nous en servir pendant toute la saison car une étude doit couvrir une saison entière si l'on veut qu'elle soit précise. Cependant, il semble que cela soit rentable et nous avons toujours eu cette impression.

Cela est rentable à plusieurs niveaux. La restauration d'un opéra, si vous devez en construire un nouveau, coûterait l'équivalent du loyer d'une année. Le centre a une capacité de construction limitée et si nous devons tout construire à partir de rien, nous aurions besoin de plus d'espace d'ateliers et d'équipement mécanique. En effet, non seulement nous réutilisons des unités entières et des décors de notre entrepôt, mais encore, nous nous servons des décors, des costumes et des accessoires d'un spectacle à l'autre.

Troisièmement. Étant donné la constance rapide des coûts de production des spectacles donnés à l'opéra au cours des trois dernières années, le Centre a incité les compagnies théâtrales de ce pays à participer à la production, c'est-à-dire à coproduire. Ces encouragements ont porté leurs fruits et, cette année, deux des productions du Centre seront louées par quatre ou cinq autres compagnies, ce qui nous permettra d'économiser plusieurs milliers de dollars. Nous faisons la même chose—nous louons de même que nous produisons des spectacles.

Voilà les points que je voulais aborder, monsieur le président. J'espère que vous serez convaincu que nous prenons à cœur nos responsabilités et que nous agissons après mûre réflexion et pour des raisons d'exploitation tout à fait sensées. Nous estimons que la vérification de la gestion financière est un exercice très utile. On a tout intérêt à tenir compte des critiques éclairées. Il y a certains points sur lesquels nous ne sommes pas d'accord, mais nous sommes inévitablement poussés à la réexaminer, ce qui donne des résultats parfois très utiles. Nous ne pouvons sans doute pas prétendre avoir ce qu'Oscar Wilde appelle les sept vertus capitales, mais nous y arrivons.

Merci monsieur le président.



## [Text]

**M. J. Coulombe (Sous-directeur général, Corporation du Centre national des arts):** Monsieur le président, à titre de directeur général responsable des finances, du personnel et de l'administration du Centre national des arts, je suis particulièrement inquiet par l'impression qui a pu être créée auprès des membres de ce Comité lors de la dernière réunion, à savoir que l'administration financière du Centre était dans un état pitoyable ou comme on dit dans la langue de Shakespeare *sloppy*, tel que rapporté dans la presse.

J'aimerais faire une mise au point afin de clarifier certains commentaires ou observations contenus dans le rapport de l'Auditeur général ou faits lors de la dernière réunion de ce Comité.

A la page 413 du texte français du Rapport de l'Auditeur général, à l'en-tête de la fonction financière, on lit l'observation suivante:

• 1140

L'administration financière, de façon générale, et les systèmes de contrôle financier n'ont pas reçu une attention suffisante depuis la fondation du Centre national des Arts. Par conséquent, le département des Finances a fonctionné dans un milieu où les responsabilités financières du Centre, dans l'ensemble, n'ont pas été bien définies ou acceptées.

A propos de cette remarque, je tiens à me faire le défenseur de la Direction des finances qui a, depuis nombre d'années, accompli une tâche très difficile compte tenu de la complexité des opérations du Centre, des calendriers d'exécution souvent impossibles à observer et, en même temps, la Direction a eu soin de ne pas entraver la mise en exécution des programmes artistiques qui sont, après tout, la raison d'être du Centre.

Je puis affirmer que dans mes 20 années d'expérience dans le secteur privé aussi bien que public, j'ai rarement rencontré un groupe d'employés aussi dédiés à la bonne administration financière.

Il a été suggéré que l'on visite d'autres centres des arts d'interprétation en vue d'adopter leur système financier. A la suite de la dernière réunion, j'ai appris que mon directeur des finances avait déjà visité Stratford ainsi que nombre d'autres centres semblables et que dans presque tous les cas, il a été démontré que notre administration financière était plus avancée que toute autre.

L'inverse se produit beaucoup plus souvent. Comme l'a mentionné mon collègue M. Corder, le personnel des finances de ces organisations nous visite ou nous demande conseil sachant très bien que nous sommes plus avancés qu'eux dans ce secteur. Ceci aussi confirme mon expérience personnelle, au cours de mes visites à ces endroits. Pour être plus précis, je voudrais aborder spécialement certains des points soulevés.

Le personnel. A la Direction des finances on compte présentement deux C.A., un C.G.A., un certain nombre de diplômés universitaires possédant tous une expérience très diversifiée dans le domaine financier. Plusieurs membres de notre personnel suivent présentement des cours de formation en comptabilité. L'effectif de la Direction est de 17 employés,

## [Interpretation]

**Mr. J. Coulombe (Assistant Director General, National Arts Centre Corporation):** Mr. Chairman, as general director in charge of finance, staff and management of the National Arts Centre, I am particularly concerned by the impression that might have been created amongst the members of this Committee during our last meeting to the effect that the financial management of the Arts Centre is sloppy, as it has been said in the press.

I would like to clear things up in order to clarify certain remarks or observations contained in the report of the Auditor General or made during the last meeting of this Committee.

At page 413 of the French version of the Report of the Auditor General under the item, financial function, one can read the following remark:

Financial administration in general and financial control systems have suffered from a lack of attention since the inception of the National Arts Centre. Consequently, the Finance Department has operated in an environment where the financial responsibilities of the Corporation as a whole have not been well defined or accepted.

I would like to come to the defence of the financial directors of the Corporation. For a number of years now, they have had the very difficult job of having to stick to nearly impossible timetables and not disrupt the artistic programs which, after all, are the *raison d'être* of the National Arts Centre.

In the 20 years I have spent in the private and public sectors, I have rarely seen such a dedicated group of financial administrators.

The suggestion has been made that we visit other art centres in order to study and perhaps adopt their financial setups. After our last meeting, I learned that my financial director had already visited Stratford and a number of other performing art centres. In almost every case, it was clearly shown that our financial administration system was more advanced than those in other centres.

Too often the opposite is true. As my colleague, Mr. Corder, mentioned earlier, the financial administrators from these organizations asked for our advice since they know how advanced we are. I have had much the same experience when I visited other centres. I have a number of other observations to make about the financial operations of the Arts Centre.

The present personnel of the Finance Branch includes two C.A.'s, a C.G.A., and a number of university graduates with varied experience in the financial field. A number of our employees are taking courses in accounting. Seventeen people work for our branch and there are two positions not yet filled. When we were reorganized in October, 1974, the role and

*[Texte]*

dont deux postes sont vacants. Lors de la réorganisation, en octobre 1974, le rôle et les responsabilités de la Direction des finances, ses unités et chaque employé ont été très bien définis.

Systèmes: Les systèmes financiers existant aujourd'hui ont été établis depuis nombre d'années et sont continuellement améliorés soit par l'initiative des agents des finances responsables, soit par des études effectuées par des experts-conseils dont il a été fait mention la dernière fois, Le BMC et autres, ou à la suite des observations faites par l'Auditeur général. Il y a des améliorations à faire; à preuve, nos commentaires inscrits à la liste des observations de l'Auditeur général; et le processus continue...

Politiques et procédures: De plus, il existe au Centre des politiques et procédures du genre de celles que contient ce manuel qui est, en somme, l'autorité en matière financière, administrative, et de personnel du Centre. Ce manuel et les règlements de la Corporation deviennent les guides dont se servent nos agents des finances pour s'assurer que les transactions financières sont conformes aux directives de la Corporation et que les pratiques courantes en matières comptables sont suivies.

Rapports financiers. D'autre part, les rapports financiers émanant de la Direction des finances, soit mensuellement soit à d'autres intervalles, fournissent aux administrateurs du Centre ainsi qu'à la haute direction et à l'exécutif les renseignements nécessaires et des analyses suffisantes pour évaluer la performance budgétaire de ses unités: c'est-à-dire qu'on compare les sommes inscrites au budget avec les sommes réelles, par département, par sujet de dépenses.

De plus, des révisions budgétaires sont faites au cours de l'année ce qui permet à la haute direction de prendre des mesures correctionnelles affectant les dépenses ou les revenus.

Bien sûr, nous ne sommes pas parfaits. Même si il y a eu parfois des manquements aux procédures, il ne faut pas pour autant en dresser un tableau noir et dire que l'administration financière du Centre est pitoyable.

Donc, l'extrapolation faite dans le Rapport de l'Auditeur Général doit être jugée dans le contexte normal des choses et selon la nature des opérations d'une institution telle que celle du Centre. Nous aussi, nous cherchons la perfection. Cependant, nous devons être réalistes. Il y a un coût-bénéfice à tout système que l'on pourrait établir. Étant très conscient des deniers publics, nous procédons à l'amélioration de nos systèmes financiers, ce sont des sommes d'argent qui nous deviennent disponibles.

• 1145

Maintenant je vais traiter de points spécifiques qui sont mentionnés dans le rapport de l'Auditeur général et je vais me référer également au compte rendu de la dernière réunion en débutant par la page 15A:15, à l'item 2, lorsque l'on parle de contrats. Les contrats de nature contractuelle sont présentement acheminés à la Direction générale des finances pour vérification et une seconde signature est apposé. La politique et les procédures ont été approuvées à cet égard cette semaine.

*[Interprétation]*

responsibilities of the Finance Branch and of its employees were very carefully defined.

Our present financial system was established a number of years ago and we are constantly seeking to improve it, either through the efforts of our own employees or as a result of studies made by the advisors mentioned the last time, the BMC and others, or as a follow-up to the suggestions of the Auditor General. There is certainly room for improvement, as you can see from our remarks which accompany the observations of the Auditor General.

We also have in force at the Arts Centre policies and procedures similar to the ones in this guide, which is the ultimate authority in financial, personnel and administrative matters. This manual and the Corporation's regulations are the guidelines used by our financial agents in order to make sure that our financial transactions are in accordance with the Corporation's directives and to ensure that current bookkeeping techniques are used.

The Finance Branch prepares financial reports every month or so and these reports permit the Arts Centre administrators, as well as upper management and the executive directors, to gauge the financial performance of the Centre. They compare the amounts entered in the budget with actual expenditures.

The budget is modified during the year in order to give upper management a chance to balance our revenue with our expenditures.

We do not claim to be perfect. Even if we do trip up on occasion, there is no need to say that the financial administration of the Arts Centre is a thing pathetic to behold.

This means that the extrapolations in the Auditor General's Report have to be considered in the over-all context and according to the nature of the function of a performing arts centre. We would like to be perfect too but we have to be realistic. Obviously, there is a cost-benefit aspect to any system which may be established and, being very aware that we operate with public funds, we always try to improve our financial systems.

I would now like to refer to specific points made by the Auditor General in his report and, to this end, I shall refer to the record of the last meeting beginning at page 15A:15, item 2, contracts. Our contracts are presently sent to the general financial branch for control and a second signature is mandatory. The policy and procedures relating to this matter have been approved this week.

*[Text]*

3.19 qui réfère à la page 15A:21, à l'entête: Revenus de location.

Le Centre obtient des états certifiés de revenus bruts de ses locataires sauf une exception où cet établissement n'est plus en affaires depuis quelques années, suite à une faillite. Autrement un certificat est toujours exigé. Faire précoder à des vérifications de ces établissements serait très onéreux et de plus, les états de ces établissements sont certifiés par des compagnies comptables réputées.

Prochain item, juste au bas sous le titre: Achats. La même page 21.

Nous avons pris la recommandation de l'Auditeur général au sérieux et lors d'une réunion du comité de la gestion qui a eu lieu mardi dernier, la direction du Centre a prouvé les politiques et procédures traitant des achats et tout particulièrement de l'inspection de la marchandise au Centre. Donc, nous sommes avancés dans ce domaine.

Le prochaine item: Emissions des chèques. Le deuxième item avant le bas de la page où l'on parle de paiements de factures et comme on vous a mentionné la dernière fois il y a peut-être des paiements effectués deux fois.

Dans tous les cas la Direction des finances exige des pièces justificatives afin d'effectuer le paiement des factures. S'il arrive que la pièce justificative originale n'est pas disponible pour toutes sortes de raisons, lors du paiement, on accepte une copie et on s'assure qu'il n'y a pas un deuxième paiement d'effectué. La Corporation n'a jamais perdu d'argent à cause d'un manque de pièces originales.

Le prochain item: chèques en blanc. La seule occasion où des chèques sont signés au préalable c'est lorsqu'un règlement est fait après la fermeture des guichets, où certains spectacles et selon les conditions du contrat avec la compagnie. C'est une pratique qui existe dans toutes les institutions de ce genre et de plus ces chèques ne sont pas signés en blanc; je dois le spécifier. La procédure suivie demande que les chèques soient faits au nom du bénéficiaire. Et le montant maximum des recettes au guichet est inscrit sur le chèque. Un agent supérieur des finances remplit les données finales en présence d'un représentant des guichets et très souvent, de l'agent de la troupe ou de l'artiste.

La recommandation faite par le représentant de l'Auditeur général dans le rapport et selon laquelle la signature soit appliquée après les inscriptions de la somme et au guichet, n'a pas pu être mise en exécution dès son premier essai à cause de la nécessité d'avoir la présence d'un officier des cadres supérieurs pour apposer la deuxième signature, ce qui s'avère impossible à l'heure tardive où les règlements se font, c'est-à-dire après minuit.

Après consultation avec le Bureau de l'Auditeur général, on a dû revenir à l'ancienne méthode qui s'avère plus efficace. En aucun temps, dans le passé, il n'y a eu de perte d'argent ou de fraude à cause de cette procédure. Jamais, en toutes autres circonstances, on n'a permis d'apposer des signatures sur nos chèques avant l'inscription des autres données d'usage, c'est-à-dire: nom du bénéficiaire, le montant et la date.

*[Interpretation]*

Item 3.19, page 15A:21-Rental Income.

The Centre receives certified statements of gross revenues from its lessees except in one case where the business has gone bankrupt a few years ago. Otherwise, a certified statement is always required. It would be very costly to have another audit made of these businesses and, furthermore, their statements are certified by recognized chartered accountants.

Next item, just underneath the title: Purchasing. Page 21.

We have studied the Auditor's recommendation with great care and during the meeting of the management committee, last Tuesday, the Centre's management has approved policies and procedures relating to the purchasing function and, specifically, to the merchandise control in the Centre itself. So, steps have been taken in this field.

Next item: Cheque issues. This is the next to last item where mention is made of the payment of invoices. As we said last week, some payments may have been made twice.

In all cases the director of finance requests supporting documents before paying any invoice. If the original supporting document is not available for any kind of reason, a copy is accepted and we make sure that no second payment is made. The Corporation never lost any money because of a lack of original supporting documents.

Next item: Blank Cheques. The only time when blank cheques are signed is when a payment is made after the closing of the box office, or according to the contract provisions signed with the company. This is a very usual practice for businesses such as ours but I should indicate that we do not sign any blank cheques. Indeed, the name of the payee must be indicated as well as the maximum amount of revenue from the box office. A senior financial officer writes the final data in from of a representative of the box office and, very often, of the artist himself or the company's agent.

The Auditor General's representative has recommended that the signature be put at the box office after the amount has been filled in. However, it has been impossible to apply this recommendation because it would be necessary to put the second signature, to do so in front of a senior officer of the Corporation, which is impossible when payments are usually made, that is after midnight.

After consultation with the Auditor General's office, it has been agreed to come back to the previous method which is more efficient. However, there has never been any loss of money nor any fraud in the past because of this procedure. Furthermore, it has never been allowed to put signatures on our cheques before all usual data is filled in, that is to say, name of the payee, amount and date.



*[Texte]*

À propos de la paie: page 15A:23, troisième item. Les fiches de renseignements personnels sont centralisées à la Direction du personnel. Il y a eu peut-être quelques occasions où un employé occasionnel a pu être recruté sans avoir passé par le personnel. Dans un tel cas, l'employé n'est pas payé tant qu'il n'a rempli les documents d'usage. Les employés signent un registre lorsqu'ils reçoivent leurs chèques de salaire. De plus, il n'y a jamais eu de nom fictif sur notre liste de paye. À la dernière réunion de ce Comité, le représentant de l'Auditeur général a fait allusion simplement à une possibilité d'avoir des noms fictifs sur notre liste de paye. Je peux vous assurer que les procédures suivies avant l'émission d'un chèque nous permettent vite de détecter une telle ruse.

• 1150

Le prochain item, celui qui se trouve à la page 25, en haut, sous le titre: investissement . . .

Monsieur le président, j'ai avec moi la liste des compagnies dans lesquelles le Centre a été autorisé à investir par son conseil d'administration. J'ai aussi une copie de la résolution du conseil d'administration approuvée lors de la réunion numéro 101 en date du 29 juin 1976. Ces documents sont à la disposition du Comité si vous les désirez. Merci beaucoup.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Southam:** Mr. Chairman, shall I deposit with you this list of approved investments? The question was raised I think at the last meeting.

**The Chairman:** Yes. I think that is correct, Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Thank you.

**The Chairman:** I am now receiving from you an extract of minutes of an executive meeting held on June 29, 1976, presumably it is an executive meeting of the Board of Trustees of the National Arts Centre Corporation. We will table that and append it to the proceedings for today.

**Mr. Francis:** Could this be circulated, Mr. Chairman? I would like to see it.

**The Chairman:** Yes, we will get copies made right now, if we can, Mr. Francis. Does the Auditor General or his people have any statement to make now?

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman, I am quite reluctant to take up the time of the Committee which after all permits the members of the committee to question witnesses. On the other hand, some of the remarks that have been made prompt me to make the observation that the Director General, Mr. Southam, hoped that the Public Accounts Committee would give the National Arts Centre Corporation a clean bill of health with respect to their financial management control purposes. It may well be that the Committee will see fit to do so. Certainly the Auditor General of Canada does not see fit to do so and as a matter of fact several of the statements that were made surprised me no end because they seemed to be totally at variance with the status that was reported at February 11 and on which we place some reliance. That was tabled with this Committee at the previous meeting. Comments such as this are not made lightly by my office:

*[Interprétation]*

Third item, page 15A:23—Payroll. The personal history cards of employees are kept by the personnel department. There may have been temporary employees hired without having to go through the personnel department. In such cases, the employee was not paid until he had filled all the usual documents. Employees must sign a register when they receive their pay cheques. Furthermore, there has never been any nonexistent name on our payroll. During your last meeting, the Auditor General's representative only mentioned that this would be a possibility, but I can assure you that our procedures for the issuance of any cheque would allow us to spot very fast any such try.

Next item: page 25: Investments.

I have with me, Mr. Chairman, the list of companies in which the Centre has been allowed to invest by its board of directors. I also have a copy of a motion passed by the board of directors during its meeting No. 101, dated June 29, 1976. These documents are available for the Committee, if you so wish. Thank you very much.

**Le président:** Merci.

**M. Southam:** Dois-je vous fournir cette liste d'investissements autorisés, monsieur le président? La question avait été soulevée lors de la dernière réunion.

**Le président:** Oui, monsieur Southam.

**M. Southam:** Merci.

**Le président:** Vous venez donc de me donner un extrait du procès-verbal d'une réunion tenue le 29 juin 1976 par le Conseil d'administration du Centre national des Arts. Ce document sera joint en annexe au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui.

**M. Francis:** Pourrions-nous en recevoir des exemplaires, monsieur le président?

**Le président:** Oui, monsieur Francis, nous allons en faire faire des copies immédiatement. Je demanderais maintenant à l'Auditeur général s'il a une déclaration à faire.

**M. Macdonell:** J'hésite beaucoup, monsieur le président, à utiliser le temps qui devrait être réservé aux questions des membres du Comité. Cependant, certaines des remarques qui viennent d'être faites m'obligent à revenir sur le souhait du directeur général, M. Southam, que le Comité permanent des comptes publics donne à la Corporation du Centre national des Arts un certificat de bonne conduite financière. Il se peut fort bien que le Comité juge de lui donner ce certificat, mais je dois préciser que ce n'est certainement pas l'intention de l'Auditeur général du Canada car, pour être franc, plusieurs des déclarations qui viennent d'être faites m'ont beaucoup surpris puisqu'elles semblent être totalement différentes de ce qui avait été signalé le 11 février. De plus, ces remarques avaient été déposées au Comité lors de la réunion précédente. Je préciserais, en outre, que mon bureau n'a pas l'habitude de faire à la légère des remarques telles que celles-ci:



**[Text]**

Financial administration in general and the systems of financial control within the corporation in particular have suffered from a lack of attention since the inception of the National Arts Centre. This fact when recognized by management prompted a study of the organizational structure of the Corporation the results of which were reported in February, 1974. A number of recommendations emanated from this report some of which have since been implemented as a result of an internal organizational review of the finance, personnel and administrative departments in October, 1974. Further recommendations were made in this matter, a number of which have yet to be implemented.

We go on to say:

Our review revealed a number of situations which could lead to the misuse of funds and accordingly we are concerned that previous recommendations made which were intended to correct weaknesses in financial control have yet to be introduced. The nature of this concern is identified hereunder and discussed more fully in subsequent sections of this report.

Mr. Chairman, I would like to take the unusual procedure of suggesting that our detailed report be tabled with this Committee. Normally, I avoid this because it does add a great deal of bulk to the paper which the Committee suffers from a plethora of.

**The Chairman:** This is a detailed report, of which there is a précis which you were dealing with, and this is what you are quoting from now?

**Mr. Macdonell:** Exactly. I would like to cite one item, Mr. Chairman, with your permission, which does cause us quite a lot of concern. The financial function in our opinion is not adequately recognized in the National Arts Centre and has not been. Let me give you one illustration. I may ask Mr. Dubois to speak to this. It has to do with the acquisition of a computer, where it was quite clearly stated by a subcommittee of the executive committee that this was not to be proceeded with. In actual fact it was purchased without the agreement of the financial officer concerned and is in fact in operation at the present time. Now, to me, this is a very serious matter and I would like to have Mr. Dubois and Mr. Carboneau outline this particular item which in my opinion does cause us great concern as to the degree of financial control that really does exist in the Corporation.

• 1155

**Mr. R. G. Carboneau (Study Team Leader, Financial Management and Control Study of National Arts Centre Corporation Auditor General's Office):** Mr. Chairman, I would like to address myself to the point the Auditor General has just raised vis-à-vis this computer.

I believe Mr. Corder made reference to the recommendation we had made suggesting that under no circumstances should an officer or employee of the Corporation circumvent the

**[Interpretation]**

L'administration financière, de façon générale, et le contrôle financier de la Corporation, en particulier, ont souffert d'un manque d'attention depuis la fondation du Centre national des Arts. Lorsque l'administration du Centre en a pris conscience, elle a faite effectuer une étude de la structure organisationnelle de la Corporation, dont les résultats ont été publiés en février 1974. Cette étude avait produit un certain nombre de recommandations dont certaines ont été appliquées, à la suite d'une analyse interne de l'organisation des services des finances, du personnel et de l'administration, en octobre 1974. D'autres recommandations avaient été faites à ce sujet, dont certaines n'ont toujours pas été appliquées.

Plus loin, nous disons:

Notre enquête a mis à jour un certain nombre de situations qui pourraient entraîner un mauvais usage de fonds; en conséquence, nous sommes très préoccupés de constater que des recommandations qui avaient été faites dans le but de remédier à certaines faiblesses en matière de contrôle financier n'ont toujours pas été appliquées. Nous précisons ci-après la nature de ces préoccupations et les analyses plus en détail dans les chapitres suivants de ce rapport.

Ceci dit, monsieur le président, j'aimerais adopter une procédure assez inhabituelle et vous suggérer d'accepter notre rapport détaillé. Il s'agit là d'une procédure que nous essayons généralement d'éviter, afin de ne pas inonder le Comité de paperasse.

**Le président:** Si je comprends bien, il s'agit ici d'un rapport détaillé, dont vous venez de citer des extraits?

**M. Macdonell:** Exactement. Avec votre autorisation, j'aimerais en citer un passage qui nous préoccupe beaucoup. Selon nous, la fonction financière du Centre national des Arts n'a pas reçu suffisamment d'attention. Je vais vous donner un exemple. Peut-être pourrais-je d'ailleurs demander à M. Dubois de vous donner des détails. Il s'agit de l'achat d'un ordinateur, alors qu'un sous-comité du comité exécutif avait clairement indiqué que cet achat ne devait pas être effectué. En fait, l'achat a été fait, sans l'accord de l'agent responsable des finances, et l'ordinateur est actuellement en fonctionnement. Il s'agit là, à mon avis, d'une question très grave et je demanderais donc à M. Dubois et M. Carboneau de vous donner les détails, puisque ceci montre très bien l'étendue de notre inquiétude à l'égard du contrôle financier dans cette corporation.

**M. R. G. Carboneau (directeur du groupe d'étude, gestion et contrôle financiers de la Corporation du Centre national des Arts, Bureau de l'auditeur général):** Monsieur le président, je voudrais reprendre l'argument que vient d'évoquer l'auditeur général à propos de cet ordinateur.

M. Corder se référerait, je suppose bien, à la recommandation selon laquelle un employé du Centre des Arts ne devrait, en aucun cas, se soustraire à l'autorité financière ou à l'exécution

## [Texte]

financial authority and execution of documents and procedures as provided in the by-law. If I may be permitted to read directly from the report and perhaps give you the actual detailed background which prompted this recommendation, I think it might help to understand the reason for it.

The Board of Trustees, as delineated in By-law IX in respect of financial authority and execution of documents, must approve in advance any expenditure in excess of \$30,000 other than contracts for visiting attractions, in which case the Director General, within budget limitations approved by the Board, may execute a contract to a maximum of \$150,000. The financial authority of the Board is delegated to the Executive Committee, subject to subsequent ratification by the Board.

In December 1974, Systems Approach Limited was engaged to make a study of the Corporation's box office operations and automation requirements. The result of their survey was disclosed in a report dated February 1975 which recommended the installation of a computerized ticketing system on the basis of higher sales, reduced clerical costs and time savings and a net payback of between \$270,000 and \$370,000, over a period of five years. However, a sub-committee of the Executive Committee rejected the proposal and recommended the following in the meeting on April 14, 1975:

—that the Corporation not proceed with the development of a unique automated ticketing system at this time;—that management continue to investigate the availability of successfully installed automated ticketing systems developed elsewhere; and—that the consideration of automating other accounting applications should be made independently of the ticketing operation.

In the meeting on October 23, 1975, the Deputy Director General informed the Executive Committee that—since the study on the automation of the box office, management have continued to explore various elements which were contained therein.—the automation of the various mailing lists used by the Corporation, particularly the subscription lists used by the box office and the Communications department mailing list, had surfaced as the item which could most benefit from mechanization, and—an automated system for the subscription and mailing lists had been developed and proposed and a contract signed, pending approval by the Executive Committee, for the rental of equipment and programming related thereto for a period of five years.

The contract in question is in the form of a memorandum of agreement dated July 1, 1975 and provides, among other things, for a total price of \$85,790 to be paid as follows: \$7,500 during the course of the installation period and the balance, or \$78,290, as rent over a period of 65 months at a monthly rental of \$1,649.57, or a total of \$107,222. At the end of 60 months the Corporation may purchase the equipment for a sum of \$7,829. If the purchase option is not exercised the Corporation may lease the equipment after the initial lease period for an

## [Interprétation]

des procédures stipulées dans l'arrêté. Permettez-moi de citer le rapport et d'expliquer ainsi ce qui a motivé cette recommandation.

Conformément à l'arrêté IX concernant l'autorité financière et l'exécution des documents, le conseil d'administration doit approuver d'avance toute dépense supérieure à \$30,000, sauf s'il s'agit de contrats portant sur des spectacles en tournée, auquel cas le directeur général, dans les limites que lui impose le budget approuvé par le conseil, pourra honorer lesdits contrats jusqu'à concurrence de \$150,000. Les pouvoirs financiers du conseil sont délégués au comité exécutif, sous réserve de ratification par le conseil.

En décembre 1974, on a engagé la société Systems Approach Limited pour effectuer une étude sur l'automatisation des opérations au guichet. Dans un rapport daté de février 1975, consécutif à cette étude, on a recommandé l'automatisation de la distribution des billets qui permettrait d'augmenter les ventes, de déduire les frais administratifs et de réaliser une économie s'établissant entre \$270,000 et \$370,000 en cinq ans. Une sous-commission du comité exécutif a néanmoins rejeté la proposition et recommandé ce qui suit lors de la réunion du 14 avril 1975:

—que la Corporation n'adopte pas le système de distribution automatique des billets;—que la direction continue à enquêter sur l'automatisation de la distribution des billets telle qu'elle existe ailleurs;—que l'automatisation de la comptabilité soit envisagée indépendamment de la distribution des billets.

Lors de la réunion du 23 octobre 1975, le sous-directeur général a fait savoir au comité exécutif que depuis l'étude de l'automatisation des activités au guichet, la direction avait continué à étudier les différents éléments s'y rapportant. Tous les envois par correspondance et surtout les abonnements et les publications du département des communications constitueraient le secteur où l'automatisation serait la plus bénéfique. On a proposé un système automatique pour les abonnements et l'envoi des publications par correspondance; sous réserve d'être approuvé par le comité exécutif, un contrat de cinq ans a été signé pour la location du matériel.

Ledit contrat daté du 1<sup>er</sup> juillet 1975 exige entre autres le versement d'une somme s'élevant au total à \$85,790, devant se répartir comme suit: \$7,500 au cours de l'installation; le solde, soit \$78,290, couvrira la location sur une période de 65 mois à raison de \$1,649.57 par mois, soit au total \$107,222. Au bout des 60 mois, la Corporation aura la possibilité d'acheter le matériel pour une somme de \$7,829. La Corporation pourrait rejeter cette option d'achat et continuer à louer le matériel pendant trois années supplémentaires à raison de \$1,649.57 par an. Le

*[Text]*

additional three years at an annual rental of \$1,649.57. The unconditional equipment lease was signed effective October 15, 1975; accordingly, the Executive Committee had no choice but to authorize management to proceed with the agreement.

Notwithstanding the fact that an expenditure of this nature which is in excess of \$30,000 requires prior approval by the Executive Committee, the Deputy Director General informed the Board of Trustees of the automated subscription and mailing lists in its meeting of October 24, 1975 and the Director General told the Board that the Executive Committee had authorized management to proceed with an agreement for the necessary equipment. The Board ratified the actions and decisions of the Executive Committee.

I think that pretty well explains the recommendation we had made vis-à-vis procedures and the execution of documents. Mr. Corder mentioned that it was an isolated case and, to the best of my knowledge, it is. We did not discover any other similar transactions that might have occurred during the course of our audit and our review of the systems.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Carboneau. Mr. Southam, do any of your people want to get back on this point before we start questioning?

• 1200

**Mr. Corder:** I have not anything more to say, Mr. Chairman, beyond the fact that I think Mr. Carboneau made it clear that the instruction of the subcommittee of the executive indeed turned down an automated ticketing system which we did not proceed with, and have not. It is clear, I think, that the system we did proceed with, and in error, although certain members of our board have been kept informed of this on a purely unofficial basis, is not the automated ticked system but a subscription and mailing list system.

**The Chairman:** Well, may I ask what was the cost to the corporation of the implementation of this system?

**Mr. Corder:** I think the total is about \$57,000. Mr. Carboneau has the figures in front of him.

**Mr. Carboneau:** It comes to \$107,222 over a period of 65 months, in the form of rental purchase agreements.

**The Chairman:** Well, shall we proceed to the questioning now? You have ten minutes, Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

My first question would be to the Auditor General. I am going to put the question first and then I would like to make my remarks afterwards, Mr. Chairman.

What does the Auditor General intend to do as a follow-up with regard to the recommendations that we have heard this morning from the representatives of the National Arts Centre? I am very unhappy, as a member of this Committee, because I believe the witnesses from the National Arts Centre have clouded the issue. I say that because, from my point of view, Mr. Chairman, there is a decided difference in the administra-

*[Interpretation]*

contrat de location du matériel a été signé le 15 octobre 1975; en conséquence, le comité exécutif n'avait pas d'autre choix que d'autoriser la direction à s'y conformer.

Nonobstant le fait qu'une dépense de cette nature dépasse \$30,000 et nécessite au préalable l'approbation du comité exécutif, le sous-directeur général a informé le conseil d'administration de l'automatisation des abonnements et des envois par correspondance, lors de la réunion du 24 octobre 1975. Le directeur général a fait savoir au conseil que le comité exécutif avait autorisé la direction à honorer le contrat de location du matériel. Le conseil a ratifié les actions et les décisions du comité exécutif.

Je crois que cela explique assez bien notre recommandation portant sur l'application des documents. M. Corder a signalé qu'il s'agissait d'un cas isolé et, pour autant que je sache, c'est exact. Les contrôles que nous avons effectués n'ont révélé aucune autre transaction de cet ordre.

**Le président:** Merci, monsieur Carboneau. Monsieur Southam, vos collaborateurs voudraient-ils poursuivre la discussion sur ce sujet avant que nous passions aux questions?

**M. Corder:** Monsieur le président, je n'ai rien à ajouter hormis le fait que, à mon sens, M. Carboneau a précisé très clairement que, sur les instructions du sous-comité de l'exécutif, on a renoncé à utiliser un système automatisé de délivrance de billets. On sait fort bien que le système que nous avons adopté, par erreur, bien que certains membres de notre conseil étaient informés à ce sujet à titre tout à fait officieux, n'est pas un système automatisé de délivrance de billets mais un système de souscription et de listes postales.

**Le président:** J'aimerais savoir combien il en a coûté à la corporation pour appliquer ce système.

**M. Corder:** Je pense que le coût total atteint \$57,000. M. Carboneau a les chiffres devant lui.

**M. Carboneau:** Sur une période de 65 mois, on atteint le chiffre de \$107,222, sous la forme d'accords de locations-ventes.

**Le président:** Nous allons passer aux questions. Monsieur Towers, vous avez dix minutes.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

Ma première question s'adresse à l'auditeur général. Monsieur le président, tout d'abord je poserai ma question et, ensuite, j'aimerais faire quelques observations.

Comment l'auditeur général envisage-t-il de surveiller l'application des recommandations dont ont parlé ce matin les représentants du Centre national des Arts? En tant que membre du Comité, je suis d'avis que les témoins du Centre national des Arts ont quelque peu embrouillé la question. Monsieur le président, si je dis cela c'est qu'il y a une différence nette entre la gestion des activités artistiques et le



## [Texte]

tion of the arts and bringing arts in, whether or not you can pay for them. That is a decision, a judgemental decision perhaps, that has to rest with the directors of the corporation. But that has nothing whatsoever to do with the mismanagement or mishandling of funds, or just straight bad management. Now, the Director General, in his answer to question 3 here, says:

...is of the view that the Corporation should not be scheduled in the Financial Administration Act and subject to its provisions.

Somewhere along the line, Mr. Chairman, this body has to be controlled by either government or some other organization, and until such time as there is a change in the articles of association then it has to be controlled by the government.

Also, Mr. Southam, in his statement on February 15 said this:

If there have been, in the Committee's opinion, any errors committed in the area of financial management, I have come here today to accept full personal responsibility for them, although I would point out once again that I am legally responsible to my Board of Trustees that appointed me and not to this Committee.

Now, there has been a reversal here this morning, Mr. Chairman, in my opinion, because of the fact that the witnesses from the National Arts Centre are trying to justify what this Committee, and apparently the Auditor General, feels is bad fiscal management. And when you go through the Financial Administration Act, you find this in Section 75.(1):

A corporation shall keep proper books of account and proper records in relation thereto.

And then it goes on in Subsection (a) and this is with relation to the Auditor General:

The auditor shall report annually to the appropriate Minister the result of his examination of the accounts and financial statements of a corporation, and the report shall state whether in his opinion (a) proper books of account have been kept by the corporation.

Mr. Chairman, apparently the Auditor General does not feel that proper accounting methods have been in place. In view of the fact that there had been a loss, perhaps, shall we say, with regard to the operation of the restaurant, Mr. Chairman, the operation of a restaurant in a national arts centre, to me, has nothing whatsoever to do with the artistic development of a community. It is separate entirely. From my limited knowledge and observation having to do with entertainment and the care of the people who attend, that is separate entirely. Sometimes you lose on the entertainment aspect of it, or the arts, but you gain it on the food. It would seem to me, Mr. Chairman, that the loss that has been accruing as a result of the restaurant aspect of the Arts Centre itself is evidence that there has been mismanagement. I would like to pose that question to the Auditor General and to ask him what his approach is going to be to this problem.

## [Interprétation]

fait de faire venir des groupes d'artistes, qu'on puisse les payer ou non. C'est là une décision, un jugement même, peut-être, que doivent prendre les directeurs de la Corporation. Cela n'a cependant rien à voir avec des erreurs de gestion des fonds ou tout simplement une mauvaise gestion. Dans sa réponse à la question 3, le directeur général déclare:

... que la Société ne devrait pas figurer dans les annexes de la Loi sur l'administration financière et être assujettie aux dispositions de ladite loi.

Monsieur le président, cet organisme doit bien être contrôlé soit par le gouvernement soit par un organisme et, tant qu'on ne modifiera pas ses statuts, il devra être contrôlé par le gouvernement.

Dans la déclaration qu'il a faite, M. Southam a déclaré, le 15 février:

S'il y a eu, vis-à-vis les membres du Comité, des erreurs au niveau de la gestion financière, je suis ici aujourd'hui pour en accepter toute la responsabilité, bien qu'encore une fois, j'aimerais faire remarquer que légalement je dois répondre au conseil d'administration qui m'a nommé et non au présent comité.

Monsieur le président, à mon avis, on peut considérer, ce matin, un certain renversement parce que les témoins du Centre national des Arts essaient de justifier ce qui, dans l'esprit du Comité et, semble-t-il, de l'auditeur général, semble être de la mauvaise gestion financière. Je vais vous citer l'article 75(1) de la Loi sur l'administration financière:

Une corporation doit tenir des livres de comptabilité appropriés, ainsi que des archives pertinentes.

Je vais maintenant vous citer l'alinéa a) qui a trait à l'auditeur général:

L'auditeur doit faire connaître tous les ans, au ministre compétent, le résultat de son examen des comptes ainsi que des états financiers d'une corporation, et le rapport doit indiquer si, à son avis, a) la Corporation tenait des livres de comptes appropriés.

Monsieur le président, il semble que l'auditeur général ne pense pas que l'on ait établi des méthodes comptables appropriées. Il y a eu une perte, disons, à propos de la gestion du restaurant. A mon avis, la gestion du restaurant du Centre national des Arts n'a absolument rien à voir avec le développement artistique d'une collectivité. Voilà deux choses totalement séparées. Pour autant que je puisse savoir, les services ainsi fournis aux spectateurs n'ont absolument rien à voir avec les spectacles qu'on peut leur offrir. Parfois, on est perdant pour ce qui est des spectacles, le côté artistique, mais on est gagnant pour ce qui est de la nourriture. Monsieur le président, il me semble que les pertes dues au restaurant du Centre des Arts sont en elles-mêmes une preuve de mauvaise gestion. J'aimerais que l'auditeur général me réponde à ce sujet, et j'aimerais également lui demander quelle sera son attitude à propos de ce problème.



[Text]

• 1205

**Mr. Macdonell:** Well, Mr. Chairman, in our financial management controls report we make the following recommendations, on page 231 of the English version of the report:

All government-owned and controlled corporations should be scheduled in the Financial Administration Act and subject to its provisions.

I think that is the first point that Mr. Towers made as to whether or not we stand behind that recommendation, and indeed we do. I would just read the preceding paragraph:

The number of Crown corporations and other corporate entities not subject to the provisions of the Financial Administration Act, and therefore prescribed uniform standards of financial control, seriously undermines the government's ability to monitor their activities. If mon-scheduling is due to the inappropriateness of the existing classifications or of the financial control standards under the Financial Administration Act, it should be amended accordingly.

We are not suggesting that corporations such as the National Arts Centre should have necessarily the same kind of total regulations that apply, for example, to a government department or certain classes of government agencies, or indeed certain classes of private corporations. What we are suggesting is that there be some relationship between a central agency, specifically the Treasury Board, to provide for a consistent application of good standards of financial control, and we make no exception with regard to the National Arts Centre.

I think Mr. Towers, Mr. Chairman, has differentiated quite clearly between the issues which Mr. Southam addressed on the previous meeting that had to do with control of the operations of the National Arts Centre, the artistic programs. We have nothing to say about those. All we are concerned with is the expenditure of public funds and the manner in which they are controlled. We have, I think, 47 recommendations to correct them.

I must say that the reaction and comments of Mr. Corder and Mr. Coulombe came as a great surprise to me this morning because I felt that up to this point we had had a constructive and good relationship between our representatives and the accounting people. The comments placed on the record would serve to certainly place in doubt, I think, in the minds of the Committee members the credibility of our recommendations and the substance underlying them. So that really was the cause of my statement and Mr. Carbonneau's statement.

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Yes, just one more question. I wonder if Mr. Southam could tell us what the actual loss on the restaurant was last year and is the facility charged to the Arts Centre or

[Interpretation]

**M. Macdonell:** Monsieur le président, dans notre rapport sur l'étude de la gestion et du contrôle financier, nous avons fait la recommandation suivante, laquelle est consignée à la page 244 de la version française du rapport:

Toutes les sociétés possédées et contrôlées par le gouvernement devraient figurer dans les annexes de la Loi sur l'administration financière et être assujetties aux dispositions de ladite Loi.

Je pense que c'est là le premier point que M. Towers a fait valoir quand il s'agissait de savoir si nous voulions toujours que cette recommandation soit appliquée, et c'est le cas. J'aimerais maintenant vous lire le paragraphe précédent:

En raison du nombre de sociétés de la Couronne et d'entités légales qui ne sont pas assujetties aux dispositions de la Loi sur l'administration financière, et, par conséquent, à des normes uniformes de contrôle financier, il est très difficile pour le gouvernement de contrôler les activités de ces sociétés. Si ces dernières ne figurent pas dans les annexes à cause de l'insuffisance des classifications existantes ou des normes de contrôle financier, selon la Loi sur l'administration financière, il faudrait modifier la Loi en conséquence.

Nous ne voulons pas dire que des sociétés, comme le Centre national des Arts, devraient nécessairement être assujetties au même type de règlements qui s'appliquent, par exemple, à un ministère du gouvernement ou à certaines catégories d'organismes gouvernementaux ou même de sociétés privées. Nous voulons cependant qu'un organisme central, à savoir le Conseil du trésor, puisse s'assurer que les normes de contrôle financier soient appliquées de façon cohérente et nous ne faisons pas d'exception à propos du Centre national des Arts.

Monsieur le président, je pense que M. Towers a fait une distinction très claire entre les divers points que M. Southam avait soulevés lors de la précédente réunion et qui avaient trait au contrôle des activités du Centre national des Arts, à savoir les programmes artistiques. Nous n'avons rien à dire à ce propos. Ce qui nous concerne, c'est la manière dont les deniers publics sont dépensés et la façon dont ces dépenses sont contrôlées. Nous avons formulé, je pense, quelque 47 recommandations visant à corriger les méthodes de gestion financière.

Je dois dire que les réactions et les observations de MM. Corder et Coulombe m'ont profondément surpris parce que je pensais que nos représentants avaient toujours entretenu de bonnes relations, des relations constructives, avec les spécialistes de la comptabilité. Je pense que les observations qui ont été consignées au compte rendu vont certainement contribuer à éveiller des doutes dans l'esprit des membres du Comité à propos de la crédibilité et du bien-fondé de nos recommandations. C'est précisément ce qui explique ma déclaration et celle de M. Carbonneau.

**Le président:** Monsieur Towers, vous avez parole.

**M. Towers:** Oui, je voudrais poser une autre question. J'aimerais que M. Southam nous précise quelles ont été les pertes réelles du restaurant, l'année dernière, et si le restaurant

*[Texte]*

is there any charge for that at all? Is there any return for that?

**Mr. Southam:** Mr. Chairman, the loss, the excess of expense over income for the restaurant last year was \$71,601. That comes out of the general funds of the corporation. It is regrettable, but we are taking steps, as I have explained to you, to correct the situation and we believe that we are on the way back to the break-even point that we used to maintain. We have not been able to maintain this these last couple of years because of rising costs. We are effecting economies, we are changing the system and we believe that loss of \$71,000 last year will be considerably reduced.

**Mr. Towers:** Has there ever been a contract to let the entire facility, so that the National Arts Centre would know at the beginning of the year how many dollars they are going to get out of a facility. If you let some other group manage and operate it entirely, you would then know at the beginning of the year how many dollars you were going to receive out of the facility.

**Mr. Corder:** I hoped I had covered that. We have never, as I explained before, succeeded in leasing the entire operation. This was the intention of the Board initially but we failed to come to an agreement, as I mentioned, because the company involved would not go for a flat rent, which I think is what you are suggesting, a certain sum. They were facing a completely unknown situation, as we all were. So they were only prepared to take it on a percentage base. It was that percentage that the Liquor Licence Board of Ontario said was illegal under their regulations.

I understand that is still the case but, as I mentioned, we are inquiring further into the situation to see whether there have been any changes in the Liquor Board's attitude. It would mean a transfer of licence, but that does not seem to be too difficult a thing. Whether we could, at this point, find a concessionaire who would be willing to go to a flat rent base in view of our poor history, I frankly doubt, sir.

I think if we succeed now, as we believe we are, in putting the thing on an at least break-even base, then we might find somebody with the courage to take it from us. But I rather doubt that we would find a courageous concessionaire at this point.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, this is the part that I take exception to, because in other parts of Canada I know groups that are vying. They will pay to get the concession on any facility. I cannot understand why the National Arts Centre in the city of Ottawa should be any different from any other part of Canada. Perhaps there is something I do not know about it, but certainly this does not take place in other areas that I am aware of.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers. We can now move on to the supplementary questions. I will start off, Mr. Southam.

*[Interprétation]*

doit payer une location au Centre des Arts. Est-ce que vous en retirez quelque chose?

**M. Southam:** Monsieur le président, l'année dernière, les pertes du restaurant, l'excédent des dépenses sur les recettes, ont atteint \$71,601. Elles sont compensées grâce aux fonds généraux de la corporation. Certes, cette situation est fort regrettable mais, comme je vous l'ai expliqué, nous prenons des mesures afin de la corriger et je pense que nous sommes en voie de parvenir au seuil de rentabilité que nous avions coutume d'atteindre, à l'exception de ces quelques dernières années, en raison de l'augmentation des coûts. Nous réalisons actuellement des économies; nous modifions le système et je pense que la perte de \$71,000 enregistrée l'année dernière sera considérablement réduite.

**M. Towers:** A-t-on jamais signé un contrat afin de louer le restaurant de sorte que le Centre national des Arts puisse savoir, au début de chaque année, quelle somme il pourrait en retirer? Si vous laissiez un groupe quelconque assurer la gestion du restaurant, vous pourriez savoir, au début de chaque année, la somme que vous pourriez en retirer.

**M. Corder:** Je pensais avoir parlé de ce point. Comme je l'ai expliqué auparavant, nous ne sommes jamais parvenu à louer le restaurant. C'était l'intention initiale du conseil mais nous n'avons pu en venir à un accord car la société en cause n'a pas accepté ce que justement vous proposez, soit un loyer fixe. Devant l'inconnu de la situation, cette société était disposée à accepter l'offre seulement si elle était fonction d'un pourcentage. Or, la commission des alcools de l'Ontario, a justement déclaré qu'un tel pourcentage était illégal en vertu de ses règlements.

Je pense que c'est toujours le cas, mais, je le répète, nous allons nous renseigner à nouveau afin de savoir s'il y a eu changement dans l'attitude de la commission. Il faudrait obtenir un transfert du permis, mais cela ne semble pas trop difficile à faire. Quant à savoir si nous pourrions maintenant trouver un concessionnaire disposé à payer un loyer fixe, compte tenu de notre piètre performance, j'en doute vraiment.

Si nous réussissons maintenant, et nous croyons pouvoir le faire, à au moins rentabiliser l'entreprise, nous croyons qu'il sera alors possible de trouver quelqu'un qui aura le courage de reprendre le restaurant. Je doute toutefois que nous puissions trouver maintenant un concessionnaire assez courageux pour le faire.

**M. Towers:** Monsieur le président, je ne suis pas du tout d'accord car je sais qu'il y a ailleurs, au Canada, des groupes disposés à payer n'importe quel prix pour obtenir une concession. Je ne comprends pas pourquoi le Centre national des Arts, à Ottawa, serait différent d'établissements d'autres régions du pays. Je ne connais peut-être pas tous les éléments du problème, mais il est certain que cette situation n'existe pas dans les autres régions du pays que je connais.

**Le président:** Merci, monsieur Towers. Nous pouvons maintenant passer aux questions supplémentaires. Je vais donc commencer, monsieur Southam.

*[Text]*

I think the whole thrust of all the matters we are looking at this year in respect of the Auditor General's Report—and certainly this applies to your agency as well as any others—is the great lack of supervision, not control but financial supervision and financial accountability, back to the representatives of the taxpayers who, after all, in your case especially, are paying a very large amount.

I can well understand your hesitancy and your reluctance and you... great fear that the creative and artistic capabilities of the National Arts Centre are somehow going to be jeopardized by a greater measure of financial supervision and accountability. Quite frankly I do not see it, but this is one of the matters that this Committee is attempting to determine.

As I look at the Financial Administration Act, which is the only vehicle that Parliament has, as far as I know, of attempting to lay down some guidelines or some area into which all governmental agencies should fall, I find in Schedule B, for instance, teaching or creative and in some cases even artistic capabilities of groups such as the Medical Research Council, the National Gallery of Canada, the National Museums of Canada, the National Research Council of Canada, and the Science Council of Canada. In Schedule D I find the Canadian Broadcasting Corporation, for instance. These are just examples picked out of the schedules referred to in the Financial Administration Act.

My direct question to you is, do you know of any restriction in the creative or the teaching capabilities of any of those groups I have just mentioned that somehow or other have been jeopardized or restricted or conditioned by the fact that they are included within the Financial Administration Act?

**Mr. Southam:** Mr. Chairman, I am not sufficiently familiar with the operations of these other agencies to answer that question directly. I spoke only for the National Arts Centre, and I was at some pains to explain when I appeared before you last week that time was not given me to consult my Board. I did underline that I was speaking personally.

There happens to be a meeting of my executive committee this afternoon, which is the first one since this whole question came up. I will obviously be reporting this matter to them. It is one of the items on our agenda this afternoon.

• 1215

My executive might, in fact, be less alarmed than I was when I read the Financial Administration Act. As I mentioned last time, when I read it my reading of it was that if we were scheduled into that act, the National Arts Centre would be required under Section 70 to submit an operating budget for the next following financial year for the approval of the appropriate minister, presumably the Secretary of State, and the President of the Treasury Board. It is my understanding that such an operating budget, in fact, gets into the details of our programs. Therefore, my reading of the act was that our programs would have to be approved by the appropriate minister and the President of the Treasury Board. Perhaps I misread the act. I would be glad to hear the Auditor General

*[Interpretation]*

Le principe général qui guide l'ensemble des études que nous faisons, cette année, à partir du rapport de l'auditeur général, qui s'applique certainement à votre organisme aussi bien qu'aux autres, est celui d'un manque important, non pas de contrôle, mais de surveillance des activités financières et de rapports financiers aux représentants des contribuables qui, surtout dans votre cas, déboursent des fonds considérables.

Je comprends fort bien votre hésitation, votre répugnance et votre grande crainte de voir les capacités créatrices et artistiques du Centre national des Arts mises en péril par un processus de surveillance et de rapport financier plus strict. A vrai dire, ce n'est pas ainsi que je vois les choses, mais il s'agit d'une question que le Comité tente de définir.

La Loi sur l'administration financière est le seul mécanisme dont dispose, à ma connaissance, le Parlement pour tenter d'imposer des directives ou de définir le cadre d'activités des organismes gouvernementaux. Je note, à l'Annexe B, par exemple, divers groupes qui œuvrent dans le domaine de l'enseignement, ou d'activités créatives, pour ne pas dire artistiques; par exemple, le Conseil de recherches médicales, la Galerie nationale du Canada, les Musées nationaux du Canada, le Conseil national de recherches du Canada et le Conseil des sciences du Canada. A l'Annexe D, se trouve, par ailleurs, la Société Radio-Canada. Ce sont là des exemples de sociétés mentionnées dans les annexes de la Loi sur l'administration financière.

Ma question est la suivante. Savez-vous si les activités de création ou d'enseignement de l'un ou l'autre des organismes que je viens de mentionner ont été mises en péril, ou restreintes, ou limitées du simple fait de l'inclusion de ces organismes dans la Loi sur l'administration financière?

**M. Southam:** Monsieur le président, je ne connais pas suffisamment les activités de ces autres organismes pour répondre directement à la question. J'ai seulement parlé du Centre national des Arts et je me suis efforcé, lors de ma dernière comparution, la semaine dernière, de vous souligner que je n'avais pas eu le temps de consulter le Conseil. J'ai bien dit que je parlais en mon nom personnel.

Il y aura, cet après-midi, réunion du comité exécutif; il s'agit de la première réunion depuis que cette question s'est posée. Je vais évidemment lui faire rapport à ce sujet, qui figure à l'ordre du jour de la réunion de cet après-midi.

Mes collègues seraient peut-être moins alarmés que je le fus en lisant la Loi sur l'administration financière. Ainsi que je l'ai dit, l'autre jour, j'ai compris que si nous devions être inscrits en annexe à la Loi, le Centre national des Arts devrait, en vertu de l'article 70, présenter un budget de ses activités de la prochaine année financière à l'approbation du ministre responsable, supposément le secrétaire d'État, et du président du Conseil du trésor. Je crois comprendre que ce budget doit fournir les détails de nos programmes. J'en ai donc conclu, à la lecture de la Loi, que nous devrions faire approuver nos programmes par le ministre responsable et le président du Conseil du trésor. J'ai peut-être mal compris la Loi. Je serais enchanté de l'apprendre de l'auditeur général si j'ai mal lu ou



**[Texte]**

on that point if there has been a misunderstanding or a misreading of the act on my part. I am subject to illumination like the next man, and I will report that illumination to my executive committee this afternoon, and they might feel that ways and means could be worked out whereby we could conform to the act and maintain artistic freedom.

I have always felt that adequate control is maintained of our operations by the Auditor General's annual review and occasional in-depth review of our proceedings. As I understand it, he reports to Parliament and Parliament to the taxpayers, therefore, in fact, the taxpayers' interest in good management was adequately represented by the operations of the Auditor General's Office.

I am really asking the Auditor General two questions: is his continuous review of our proceedings inadequate to help us achieve that high standard of financial management control that is desired? Secondly, if it is not adequate, if he continues to think we should be under the Financial Administration Act, am I correct or am I not correct in believing that would subject us to detailed program control by the Treasury Board? Two questions, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Would the Committee like to go on with the supplementaries or would you want the Auditor General to answer that?

**An hon. member:** Let us hear the Auditor General.

**The Chairman:** Could we have your opinion on that, Mr. Macdonell?

**Mr. Macdonell:** I think Mr. Southam is addressing two of the basic, as I would term them, government-wide issues. The first I have already spoken to, and that is that the Financial Administration Act at the present time has four categories, or classifications, of agencies, departments or corporations—as it may be. We heard Mr. Mensforth at the previous meeting place on record the fact that there has been an intensive study, as I think you may have described it, on the whole relationship of the Treasury Board to Crown corporations. It is certainly within the realm of possibility that there could be a schedule E added or a schedule F, or a complete revision. So I would not feel that our recommendation is necessarily at variance with the requirements of the Auditor General to conduct an audit of the National Arts Centre and, indeed, conduct an audit of all areas that are within his mandate relating to the proper control and expenditure of public funds wherever they may be. That is really the first point to which I address myself.

The second point is one that I think is, again, a matter for the decision of the Treasury Board, the extent to which the Program Branch of the Treasury Board would involve itself in submissions of any agency that is listed or scheduled in the Financial Administration Act would, it seems to me, be up to them. I do not feel qualified, certainly, to speak on behalf of the Treasury Board as to how they would deal with that particular question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Mensforth, would you like to get into the act?

**[Interprétation]**

mal compris la Loi. Je suis prêt à entendre des explications, comme tout autre homme, et j'en ferai rapport cet après-midi au comité exécutif. Et il trouvera peut-être le moyen de nous conformer à la Loi tout en garantissant la liberté d'expression artistique.

J'ai toujours maintenu qu'il existait un contrôle suffisant de nos activités par le biais de l'examen annuel de l'auditeur général et d'examen approfondis de nos activités, à l'occasion. Ce dernier fait rapport au Parlement et le Parlement aux contribuables; j'en conclus donc que l'intérêt des contribuables dans une bonne gestion a été adéquatement représenté par le travail du bureau de l'auditeur général.

Je pose en fait deux questions à l'auditeur général: son étude permanente de nos activités est-elle insuffisante pour nous permettre d'atteindre ce niveau élevé de contrôle de la gestion financière souhaité? Deuxièmement, si c'est insuffisant, s'il estime que nous devrions toujours tomber sous le coup de la Loi sur l'administration financière, ai-je raison de croire que nous devrions nous soumettre à un contrôle détaillé de nos programmes par le Conseil du trésor? Deux questions, monsieur le président.

**Le président:** Le Comité veut-il continuer à poser des questions supplémentaires ou veut-il que l'auditeur général réponde?

**Une voix:** Écoutons l'auditeur général.

**Le président:** Pouvons-nous avoir votre avis sur ce point, monsieur Macdonell?

**M. Macdonell:** J'estime que M. Southam pose ce que je définirais comme deux questions fondamentales pour l'ensemble du gouvernement. J'ai déjà parlé du premier point; la Loi sur l'administration financière compte actuellement quatre catégories ou classes d'organismes, ministères ou sociétés. Lors de la dernière réunion, nous avons entendu M. Mensforth déclarer qu'une étude poussée a été réalisée sur l'ensemble des relations entre le Conseil du trésor et les sociétés de la Couronne. Il est certainement tout à fait concevable que l'on puisse ajouter une nouvelle annexe E ou annexe F, ou entreprendre une révision complète. Je ne pense donc pas que notre recommandation soit nécessairement contraire à l'obligation de l'auditeur général de vérifier les comptes du Centre national des Arts ni, à vrai dire, de réaliser une vérification des comptes, dans tous les domaines qui relèvent de son mandat, d'assurer l'existence de contrôles adéquats des dépenses des fonds publics. Voilà la première question dont je traite.

Le second point en est un, à mon avis, où le Conseil du trésor doit prendre une décision. Il lui revient de décider dans quelle mesure la Direction des programmes du Conseil du trésor doit s'intéresser aux demandes faites par les organismes énumérés dans les annexes à la Loi sur l'administration financière. J'estime ne pas être en mesure, monsieur le président, de me prononcer au nom du Conseil du trésor sur la façon de régler cette question.

**Le président:** Monsieur Mensforth, avez-vous un commentaire.



[Text]

**Mr. S. Mensforth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board):** I think it would be very, very difficult, Mr. Chairman, for the Program Branch to get into the kind of detail that Mr. Southam is talking about, particularly in view of the history of the National Arts Centre Act and the debate in the House of Commons in 1966.

I would like, if I could, to pick up some of the points that Mr. Towers made in giving my response.

• 1220

First of all, during the debate in the House, there seemed to be general agreement among members of Parliament that the National Arts Centre should have a special status, a different status. They were concerned with the interference or the involvement of the House of Commons in the daily administration of an organization that was centred on cultural affairs. They had at the time been debating the activities of the Canadian Broadcasting Corporation. One member of Parliament gained general support in the House of Commons as he advanced the argument that the special status of the National Arts Centre as a charitable organization outside the boundaries of the Financial Administration Act would keep Parliament out of this kind of incursion into the debate or direction of these cultural affairs. So I do not think that the Program Branch of the Treasury Board Secretariat would particularly enjoy having to delve into the program activities of the National Arts Centre and second-guess the decisions of the board of trustees.

I would also like to make the point that as to the control of the National Arts Centre, given the agreement in the House of Commons that it should be outside the schedules of the Financial Administration Act, I think it was for this reason they appointed the Auditor General of Canada as the statutory auditor of the Centre.

Lastly, and in response to Mr. Towers' remarks, the National Arts Centre Act, in Section 10(c), does give the Centre the authority to operate restaurants, lounges, parking facility, shops, et cetera.

**Mr. Towers:** No argument to that.

**The Chairman:** Because are going to Mr. Mensforth now, talking about the Financial Administration Act, I was just wondering, does the Treasury Board go into a second guess in respect of the programs of the CBC, for instance, or the Canadian Film Development Corporation or the National Gallery of Canada? Do you second guess the trustees in respect of their programs?

**Mr. Mensforth:** I do not say second guess the material content of the programs, but they have a great deal of influence on the programs that can be mounted because of the resource allocation process.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I wanted to go to a point which was raised and it is supplementary to Mr. Towers'. With the Province of Ontario, the Liquor Control Board there is appar-

[Interpretation]

**M. S. Mensforth (secrétaire adjoint, Direction de l'administration financière, Conseil du trésor):** Monsieur le président, j'estime que la Direction des programmes aurait énormément de difficulté à entrer si loin dans les détails, comme le propose M. Southam, surtout compte tenu de l'histoire de la Loi sur le Centre national des Arts et du débat tenu à la Chambre des communes en 1966.

Si vous le permettez, j'aimerais revenir sur certaines questions mentionnées par M. Towers en vous donnant ma réponse.

En premier lieu, il semblait, lors du débat à la Chambre des communes, que l'ensemble des députés était d'accord pour donner au Centre national des Arts un statut spécial, différent. Il craignait que la Chambre des communes n'intervienne ou ne s'implique dans l'administration quotidienne d'un organisme axé sur les affaires culturelles. On discutait, à l'époque, des activités de la Société Radio-Canada. Un député a obtenu l'appui général de la Chambre des communes lorsqu'il a déclaré que donner au Centre national des Arts le statut spécial d'organisme de charité, exclu de la Loi sur l'administration financière, interdirait au Parlement toute ingérence dans la définition de ces questions d'ordre culturel. Il me semble que la Direction des programmes du secrétariat du Conseil du trésor ne serait pas particulièrement enthousiaste à l'idée de devoir examiner le programme d'activités du Centre national des Arts et d'essayer de revoir les décisions du conseil d'administration.

J'aimerais également souligner un autre point; compte tenu de cette décision de la Chambre des communes d'exclure le Centre national des Arts des annexes de la Loi sur l'administration financière, je pense que l'on a voulu, pour cette raison, assurer le contrôle de ses activités en nommant, dans la Loi, l'auditeur général du Canada, vérificateur des comptes du Centre.

Enfin, et pour répondre aux observations de M. Towers, l'article 10(c) de la Loi sur le Centre national des Arts autorise le Centre à exploiter des restaurants, des salons, des stationnements, des boutiques, etc.

**M. Towers:** Il n'y a aucun doute.

**Le président:** Comme vous parlez maintenant, monsieur Mensforth, de la Loi sur l'administration financière, je me demandais simplement si le Conseil du trésor essayait de revoir les décisions prises par Radio-Canada, par exemple, ou la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, ou la Galerie nationale du Canada? Allez-vous revoir les décisions des administrateurs à l'égard de leurs programmes?

**M. Mensforth:** Je ne parle pas de revoir le contenu des programmes, mais ils ont une influence considérable sur les programmes réalisables à cause du processus de répartition des ressources.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais soulever une question qui complémente une observation de M. Towers. Il semblerait que la commission des alcools de l'Ontario ait

*[Texte]*

ently a regulation that appeared to dictate a policy that the Arts Centre had to follow. It restricted their opportunities to lease out facilities. I raise this question: was there any attempt made to deal with the elected representatives of the Province of Ontario, calling to the attention of the locally elected M.P.P.s, for example, that this policy of an agency of the Province of Ontario adversely affected a Crown agency of the Government of Canada? It seems to me that if a law has this kind of an application, and it was felt to be unduly restrictive of the Arts Centre operation, then the remedy would be to bring it to the attention of those responsible for legislation in the Province of Ontario. Was an attempt made to do this?

**Mr. Southam:** Mr. Chairman, no. We dealt with the chairman of the Ontario Liquor Licensing Board only. We made no attempt to approach his masters, presumably the Legislature of the Province of Ontario through their elected representatives.

**Mr. Francis:** We have elected representatives of the City of Ottawa, and I am sure my counterparts at the provincial level are as concerned as federally elected M.P.s as to the way in which legislation operates. I can only say that this would appear to me to have been an appropriate remedy, that is all.

• 1225

**Mr. Southam:** As Mr. Corder said, Mr. Chairman, we are having a fresh look at this problem in the light of what was said to us here last week. I see no reason why we should not take the advice of Mr. Francis and tackle that particular problem at every level available to us.

**The Chairman:** Or just ask what almost every other theatre group in the province does in respect of their leasing-out of absolutely the same facilities that you people have, and apparently some of them are making money on it. Molsons run the thing down in the O'Keefe Centre, for heavens' sakes.

Any other supplementaries? Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, I too want to comment on the restaurant by way of supplementary, but I would like to say first, without in any way taking away from what the Auditor General has said, that I was quite impressed with the return information the witnesses gave us this morning, particularly Mr. Corder. I found his explanations for the differences in procedure quite interesting and satisfying. Also, I was quite impressed that they had attempted to find out something for us, in the week they have been away, about the subletting of the operation.

In connection with the operation, and this is where my supplementary lies, it is my observation that the cost of sales are right on as far as the restaurant and bar operations are concerned. I do not see any room for improvement there. Of course, the restaurant operates at a tremendous advantage to any other commercial restaurant in that there are no occupancy costs charged against it.

**The Chairman:** Or maintenance.

*[Interprétation]*

adopté un règlement, en matière de politique, que le Centre des Arts se doit de suivre. Ce règlement limite ses possibilités de louer les installations. J'aimerais savoir si l'on a tenté d'en discuter avec les représentants élus de la province d'Ontario, les députés provinciaux de la région, par exemple, afin de souligner que cette politique d'un organisme de la province d'Ontario défavorise un organisme de la Couronne du gouvernement du Canada? Il me semble que si une loi a cette répercussion et qu'on est d'avis qu'elle limite indûment les activités du Centre des Arts, la solution est alors de porter cette situation à l'attention des gens responsables des lois dans la province d'Ontario. A-t-on tenté de le faire?

**M. Southam:** Non, monsieur le président. Nous en avons uniquement discuté avec le président de la commission des alcools de l'Ontario. Nous n'avons aucunement tenté de consulter ses supérieurs, soit sans doute, l'Assemblée législative de l'Ontario et ses représentants élus.

**M. Francis:** Nous avons des représentants élus de la ville d'Ottawa et je suis convaincu que mes collègues au niveau provincial sont, tout autant que les députés fédéraux, intéressés par le fonctionnement des lois. Je dois faire observer qu'il me semble que ce serait là une solution appropriée.

**M. Southam:** Ainsi que l'a précisé M. Corder, monsieur le président, nous procédons à un réexamen du problème à la lumière de ce qui nous a été dit ici, la semaine dernière. Je ne vois pas pourquoi nous n'accepterions pas le conseil de M. Francis pour nous attaquer à ce problème à tous les niveaux que nous pouvons atteindre.

**Le président:** Ou demander simplement ce que presque tous les autres groupes théâtraux de la province ont en matière de contrat d'installation, tout à fait similaire au vôtre et qui, apparemment, leur permette de faire de l'argent. Mon Dieu, la Molson est concessionnaire au Centre O'Keefe.

D'autres questions supplémentaires? Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, j'aimerais également profiter d'une question supplémentaire pour faire un commentaire sur le restaurant, mais j'aimerais tout d'abord préciser, sans vouloir atténuer en aucune façon les commentaires de l'auditeur général, avoir été très impressionné par les informations fournies ce matin par les témoins, notamment M. Corder. Ses explications sur les variantes dans les méthodes ont été, selon moi, très intéressantes et très satisfaisantes. J'ai en outre été impressionné par leur effort pour nous répondre, dans ce bref intervalle d'une semaine, sur la sous-location de l'entreprise.

En ce qui concerne l'entreprise, et c'est là que vient ma question supplémentaire, j'ai noté que les frais de ventes du restaurant et du bar étaient tout à fait corrects. Je ne vois pas quelle amélioration il serait possible d'y apporter. Il est évident que le restaurant a un avantage considérable sur les autres restaurants, dans la mesure où il ne paie aucun frais pour l'occupation des lieux.

**Le président:** Ou d'entretien.

[Text]

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Maintenance is an occupancy cost, Mr. Chairman. Maintenance, heat, light, taxes, rent—all the rest of those things.

It does incur a loss, however, and it would seem obvious to me that the level of service as evidenced by the salaries and wages figure of \$703,000 must be the area to be attacked. My question is, is that now the thrust of the restaurant operation? But I hope you have not given up the idea of leasing it out, because then you know you might make a profit.

**Mr. Corder:** Could I answer that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Corder:** Sir, you have put your finger right on the spot. Not that I think we have always been right in our policies, and we have changed those; the trouble has always been not the cost of sales but the amount of business we have been able to attract.

I think we have made some errors. I think we have in the past tried to attract, or at least give the impression, that our restaurant was a very exclusive affair. I think the very design of that room and its decoration, its furnishings, gave the impression that it was a rather exclusive club. It has actually been said to me during some of our investigations, "Oh, I thought it was a club." We have reversed that entirely.

You obviously know that a restaurant operation depends entirely on its level of business. As you can see, the optimum cost of sales is something in the region of 35 to 40 per cent and your basic costs remain at that level, whatever your level of business, but your service costs also remain. You have so many waiters whether they are serving 10 or 100 people. Once you can get above the break-even point you become very profitable indeed. Our trouble has always been that the restaurant in particular has been allied to what happened in the opera house. If the opera house had a popular show and drew people who would spend money in a restaurant, then we made money. Directly it was dark, directly it had a show aimed at, let us say, the young, and the young would not come to dinner before the show, then we lost very heavily indeed. What we are attempting now is first, of course, to increase the amount of patronage from our audience, and this we have achieved already; secondly, to draw in more people who are not coming to the theatre at all, and this too we are now achieving.

As I said before, I think we are on the right track. We have not only changed our level of service, which is now very largely based on the buffet principle rather than the French service we were trying before, we have also cut down tremendously on labour costs not only in the restaurant itself but in the kitchen, in the service areas in general, and even in administration. Therefore our break-even point is now much closer to the reality of the amount of public we can expect.

• 1230

**The Chairman:** In the belief—at least one of the members spoke to me about this—we would not sit this afternoon, I

[Interpretation]

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** L'entretien fait partie de ses frais, monsieur le président: l'entretien, le chauffage, l'éclairage, les taxes, le loyer, etc.

Néanmoins, le restaurant est déficitaire et il me semble évident que c'est au niveau des traitements et salaires, dont le montant s'élève à \$703,000 qu'il faut travailler. J'aimerais savoir si c'est là l'effort actuel du restaurant? J'espère néanmoins que vous n'avez pas abandonné toute idée de le louer car vous pourriez ainsi réaliser un profit.

**M. Corder:** Puis-je répondre, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Corder:** Monsieur, vous avez touché le problème du doigt. Je ne veux pas dire que nous avons toujours eu raison dans le choix de nos politiques; nous les avons modifiées. La difficulté s'est toujours posée, non pas au niveau du chiffre d'affaires, mais du nombre de clients qu nous avons pu attirer.

J'estime que nous avons commis certaines erreurs. Par le passé, nous avons essayé d'attirer, ou du moins, nous en avons donné l'impression, une clientèle très exclusive à notre restaurant. La conception même de la salle et sa décoration, son ameublement, donnent l'impression qu'il s'agit d'un club assez exclusif. Lors de nos études, on a effectivement dit: «Oh, je pensais que c'était un club». Nous avons renversé cette option.

Vous savez sans doute qu'un restaurant dépend entièrement de son chiffre d'affaires. Vous noterez que les frais optimaux de vente représentent environ 35 à 40 p. 100 et demeurent inchangés, quel que soit le chiffre d'affaires; mais les frais de service demeurent également. Il faut un nombre donné de garçons, que l'on serve 10 ou 100 personnes. Une fois atteint le seuil de rentabilité, l'entreprise est évidemment très rentable. Notre grande difficulté à toujours été que le restaurant est particulièrement vulnérable aux activités présentées à l'Opéra. Si l'Opéra présente un spectacle populaire et attire des gens qui sont disposés à dépenser au restaurant, nous faisons de l'argent. Dès qu'aucun spectacle n'est présenté ou que l'on présente, par exemple, un spectacle pour les jeunes, ces derniers ne viennent pas souper avant le spectacle; nous perdons alors énormément. Nous avons donc tout d'abord essayé d'augmenter notre clientèle auprès des spectateurs; nous avons déjà réussi en ce sens. Deuxièmement, nous voulons attirer un plus grand nombre de gens qui ne se rendent pas au théâtre; nous pensons également obtenir du succès à ce niveau.

Je le répète, je pense que nous allons dans la bonne direction. Non seulement avons-nous changé notre mode de fonctionnement, qui est maintenant en grande partie axé sur le principe du buffet au lieu du service à la française que nous voulions offrir antérieurement, mais nous avons également réduit considérablement les frais de main-d'œuvre, non seulement au restaurant même, mais à la cuisine, dans les services généraux et même à l'administration. Le seuil de rentabilité est donc beaucoup plus réaliste, compte tenu de la clientèle à laquelle nous pouvons nous attendre.

**Le président:** Il est donc entendu, c'est du moins ce que l'un des députés m'a dit, que nous ne siégerons pas cet après-midi.



*[Texte]*

wonder whether the Committee would see fit to extend the time this morning for another half hour until 1.00 o'clock?

**Mr. Francis:** I have another commitment, Mr. Chairman. I can just say that a whole series of other matters have been opened up this morning. I had only a few questions when I came in, but I have many now. I do not see how we can avoid another session.

**The Chairman:** We will be meeting at 3.30 p.m. I hope we can get a quorum, Mr. Francis, that is our problem with some of these other committees meeting now.

All right, it is 12.30. That is the agreed upon time that we would adjourn. My intention is then that we would resume this afternoon at 3.30 o'clock in this room. In the event that there is no quorum at 3.30 this afternoon why, of course, we would...

**Mr. Francis:** Review the situation.

**The Chairman:** That is right. I just wanted to suggest to members that after this afternoon's meeting, in any event, it would be my intention, of course, of adjourning to the call of the Chair, but on Tuesday we would be meeting in here at 11.00 o'clock in this room for the start of the Polysar inquiry.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** At 11.00 o'clock?

**The Chairman:** At 11.00 o'clock on Tuesday, yes.

We are now adjourning to the call of the Chair. My intention is to resume at 3.30 o'clock this afternoon in this room.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman on a point of order, Mr. Southam mentioned a meeting that he had this afternoon with his executive.

**Mr. Southam:** Yes, I have the monthly meeting of my executive committee which is set for 2.00 o'clock this afternoon. I would regard attendance here as a prior commitment and I would certainly be back at 3.30 p.m. and I think Mr. ...

**Mr. Francis:** Raise this matter with the executive Committee on when would be the appropriate time for the next meeting if you have your concern about this afternoon's meeting.

**The Chairman:** I will be here. Can other members make it at 3.30 o'clock?

**An hon. Member:** The witness has his Executive Committee at 2.00 o'clock. He can be here at 3.30.

**The Chairman:** Could you be here in any event at 3.30 o'clock? Your executive meetings do not take an hour and a half do they, Mr. Southam?

**Mr. Southam:** Yes, they take all afternoon. I am afraid we will have to divide our forces this afternoon. Mr. Corder, I think, will have to stay with the Executive Committee, but Mr. Coulombe and I could come back at 3.30 o'clock.

**The Chairman:** I am in the hands of the Committee. What is the wish of the Committee here this afternoon? You have heard Mr. Southam. Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, it seems to me that there is a problem two ways. Obviously Mr. Southam and his staff have

*[Interprétation]*

J'aimerais savoir si le Comité veut prolonger la durée de la séance de ce matin pendant une demi-heure jusqu'à 13 heures?

**M. Francis:** J'ai un autre engagement, monsieur le président. Je dois souligner que toute une nouvelle série de questions a été soulevée ce matin. Je n'avais que quelques questions à mon arrivée, mais j'en ai maintenant beaucoup à poser. Je ne vois pas comment nous pouvons éviter une autre séance.

**Le président:** Nous nous réunirons à 15 h 30. J'espère que nous pourrions avoir un quorum, monsieur Francis; c'est là le problème, compte tenu du nombre de comités qui siègent.

D'accord, il est 12 h 30. Nous avions convenu de lever la séance à cette heure. J'aimerais donc que nous reprenions nos délibérations à 15 h 30, cet après-midi, dans la même salle. Si jamais il n'y a pas quorum à 15 h 30, cet après-midi, nous allons évidemment...

**M. Francis:** Étudier la question.

**Le président:** En effet. Je voulais simplement dire aux députés qu'après la séance de cet après-midi, j'ai de toute façon l'intention de lever la séance et de convoquer une nouvelle réunion mardi, à 11 heures, dans la même salle, pour débiter l'étude de Polysar.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** A 11 h?

**Le président:** A 11 h, mardi, oui.

Nous allons donc maintenant ajourner nos travaux et j'ai l'intention de reprendre à 15 h 30, cet après-midi, dans cette salle.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, j'invoque le Règlement pour mentionner que M. Southam a dit qu'il devait rencontrer cet après-midi son comité exécutif.

**M. Southam:** Oui, la réunion mensuelle du comité exécutif est prévue pour 14 heures. Je considérerais que ma présence ici constitue un engagement préalable et je reviendrais certainement pour 15 h 30, et je pense que M. ...

**M. Francis:** Vous pourriez demander au comité exécutif quand il serait approprié de tenir la prochaine réunion si vous avez déjà des questions à discuter cet après-midi.

**Le président:** Je serai présent. D'autres députés peuvent-ils être ici à 15 h 30?

**Une voix:** Le témoin a une réunion du comité exécutif à 14 heures. Il peut être présent à 15 h 30.

**Le président:** Pourriez-vous, de toute façon, être ici à 15 h 30? Vos réunions du comité exécutif prennent-elles une heure et demie, monsieur Southam?

**M. Southam:** Oui, elles prennent tout l'après-midi. Je crains que nous devions partager nos forces cet après-midi. Je pense que M. Corder devra rester avec le comité exécutif, mais M. Coulombe et moi-même pourrions revenir à 15 h 30.

**Le président:** La décision revient au Comité. Le Comité veut-il siéger cet après-midi? Vous avez entendu M. Southam. Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, il me semble que le problème est double. Il est évident que M. Southam et son



[Text]

a commitment which has been laid on involving a number of people. There is possibly another opportunity for the Committee to meet. I would like the opportunity to examine the documents which the Auditor General has tabled with us today prior to the next meeting and I wonder whether the Committee could consider when would be an appropriate time to call back the witnesses.

**The Chairman:** All right, we will do it that way then. In the meantime the Auditor General, I am glad you reminded me, is tabling with the Committee the detailed report of his office and that, if it is not too bulky, will be also appended to today's proceedings.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** On a point of order, Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** Yes, Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** . . . because I was speaking to Mr. Southam earlier, I know and you know he is retiring at the end of March, but he is actually going to finish his work schedule in about one week, so we may have difficulty in getting Mr. Southam back. It may be a problem for the steering committee to . . .

**The Chairman:** I am assuming there will always be a Chairman of the National Arts Centre Corporation and it might be worth while to have Mr. Southam's successor here in any event. I do not know.

**Mr. Francis:** I think it was very distinguished leadership he has given over a period with the Arts Centre from its foundation. No matter what else we have said today . . .

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Francis:** . . . do we detract from some very vigorous, courageous and good leadership he has given the programming.

**The Chairman:** Mr. Francis, I think the whole Committee would agree with that.

I take it the consensus is that we should not meet this afternoon and, therefore, my intention is to call the next meeting of this Committee at 11.00 o'clock on Tuesday in this room. The meeting is, therefore, adjourned at the call of the Chair.

[Interpretation]

personnel ont déjà un engagement à l'égard d'un certain nombre de personnes. Il est possible que le Comité se réunisse à une autre moment. J'aimerais avoir l'occasion d'étudier les documents que nous a remis aujourd'hui l'auditeur général avant que ne se tienne la prochaine réunion et j'aimerais savoir quel est l'avis du Comité sur une date appropriée pour reconvoquer les témoins.

**Le président:** D'accord, nous allons procéder de cette façon. Entre-temps, et je vous remercie de me le rappeler, l'auditeur général dépose un rapport détaillé préparé par son bureau; s'il n'est pas trop volumineux, il sera publié en annexe au compte rendu d'aujourd'hui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** J'invoque le Règlement, monsieur le président . . .

**Le président:** Oui, monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je parlais tout à l'heure à M. Southam et je sais qu'il prend sa retraite à la fin du mois de mars, mais, en fait, il terminera son travail dans environ une semaine. Nous aurons peut-être donc du mal à obtenir que M. Southam revienne. Et c'est là le problème que le comité directeur pourrait peut-être . . .

**Le président:** Je suppose qu'il y aura toujours un directeur général du Centre national des Arts et il serait peut-être utile que le successeur de M. Southam compareisse. Je ne le sais pas.

**M. Francis:** A mon avis, il fut un dirigeant très distingué du Centre national des Arts depuis sa création. Abstraction faite de nos autres commentaires aujourd'hui . . .

**Le président:** En effet.

**M. Francis:** Nous ne voulons pas mettre en doute les qualités de grand dynamisme, de courage et d'inspiration dont il a fait preuve au niveau de la programmation.

**Le président:** Monsieur Francis, je pense que tous les députés en conviendront.

J'en conclus donc que vous êtes d'accord pour ne pas siéger cet après-midi. J'ai donc l'intention de reconvoquer le Comité à 11 heures, mardi, dans cette salle. La séance est donc levée.

## APPENDIX "PA-80"

Ottawa,  
February 14th, 1977.

Honourable Don Jamieson,  
Secretary of State for External Affairs,  
Ottawa, Canada.

*Re: Argentinian CANDU reactor sale*

Dear Mr. Minister:

Last week on nation wide television in Argentina, Captain (now Admiral?) Madero, the chairman of the National Atomic Energy Commission of Argentina, made a comprehensive statement respecting the investigation being conducted in Argentina about the payments of agents fees.

Undoubtedly this was monitored by the Canadian Embassy and you probably already have a report about it.

Would it be possible for you to forward to me a copy of that report and ascertain from the Embassy if it is possible to obtain a complete transcript of his whole statement?

As well, if any other authoritative statements have been made in Argentina respecting this matter, I would appreciate receiving any reports our Embassy may have.

Yours very truly,

Allan Lawrence, M.P.,  
Northumberland-Durham.

## APPENDICE «PA-80»

Ottawa,  
le 14 février 1977.

L'hon. Don Jamieson  
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures  
Ottawa, Canada

*Objet: Vente de réacteur CANDU à l'Argentine*

Monsieur,

La semaine dernière, le réseau national de télévision de l'Argentine a diffusé la déclaration détaillée du capitaine (maintenant amiral?) Madero, président de la Commission nationale de l'énergie atomique de l'Argentine, concernant l'enquête en cours dans ce pays au sujet du paiement d'honoraires à des agents.

L'ambassade du Canada a certainement été à l'écoute et vous a probablement déjà fait parvenir un rapport à ce sujet.

Pourriez-vous me faire parvenir une copie de ce rapport et vérifier auprès de l'ambassade pour savoir s'il est possible d'obtenir une transcription intégrale de la déclaration?

De plus, si quelque autre déclaration faisant autorité a été faite en Argentine à ce sujet, j'aimerais recevoir tout rapport possédé par notre ambassade.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Allan Lawrence, député  
Northumberland-Durham

## APPENDIX "PA-81"

Ottawa, Ontario

K1A 0G2

February 15, 1977

Dear Mr. Lawrence,

I am writing in reply to your letter of February 10, 1977 in which you ask that my Department request the Argentine Government to provide the House of Commons Public Accounts Committee with the results of their investigations into AECL's securing of the contract to build and service a CANDU reactor in that country, and offer the cooperation of your Committee in the whole matter.

This request for information has been transmitted to the Canadian Embassy in Buenos Aires, which will present a diplomatic note to the appropriate authorities of the Ministry of Foreign Affairs. I expect that this will be done early in the week of February 14, 1977. In addition, my officials in Ottawa are transmitting a copy of this note to the Argentine Embassy here.

I will write to you again when we have learned the Argentine attitude in this matter.

Yours sincerely,

Don Jamieson

Mr. Allan Lawrence, M.P.  
Chairman of the Standing Committee  
on Public Accounts  
House of Commons  
OTTAWA

## APPENDICE «PA-81»

Ottawa (Ontario)

K1A 0G2

Le 15 février 1977

Monsieur,

La présente fait suite à votre lettre du 10 février 1977, dans laquelle vous demandiez que mon Ministère insiste auprès du gouvernement de l'Argentine pour qu'il fournisse au Comité des comptes publics de la Chambre des communes les résultats de l'enquête menée relativement à la façon dont l'EACL s'est assurée le contrat de construction et d'entretien d'un réacteur Candu dans ce pays; et vous aviez profité de l'occasion pour nous offrir la collaboration du comité dans cette affaire.

La demande de renseignements a été transmise à l'ambassade canadienne de Buenos Aires qui présentera une note diplomatique aux autorités concernées du ministère des Affaires extérieures. J'espère que cela pourra se faire au début de la semaine du 14 février 1977. De plus, les fonctionnaires de mon ministère à Ottawa ont pris les dispositions nécessaires pour transmettre une copie de cette note à l'ambassade d'Argentine au Canada.

Je communiquerai de nouveau avec vous lorsque nous en saurons plus long sur l'attitude adoptée par l'Argentine dans cette affaire.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Don Jamieson

Allen Lawrence, député  
Président du Comité permanent  
des comptes publics de la  
Chambre des communes  
Ottawa.

## APPENDIX "PA-82"

OTTAWA,  
February 18, 1977

Dear Mr. Lawrence,

I am writing in reply to your letter of February 14 concerning an interview given on Argentine television last week by Rear Admiral Castro Madero, President of the National Atomic Energy Commission of Argentina. The Canadian Embassy in Buenos Aires has made a partial transcript of this broadcast available to us and it reads as follows:

In 1972, the heads of Atomic Energy of Canada Ltd. and of the Italian firm Inbalimpianti agreed upon hiring a commercial agent to promote in the whole world CANDU reactors technology in such a way that, should Argentina decide to award the contract, one percent for each partner would be paid to the agent.

Our country finally decided in favour of the Canadian reactor after an extremely thorough and technical study, and following a wide national debate, and therefore, with absolute independence, the Canadian line was chosen as the best one. After the contract had been awarded and once payment of the initial ten percent had been made, Italimpianti informed AECL that it had to transfer the amount previously agreed upon to said commercial agent, and gave

These are the facts, Castro Madero finally stated, and anything that may be said on bribery is, for the time being, just an assumption.

Argentina, meanwhile, continues negotiating the implementation of technological transfer agreements signed in 1974 with Canada, and part of the documents related to Embalse supply are still pending signature.

We have asked our Embassy to provide us with a complete transcript of the broadcast, and I will forward it to you if it is possible to obtain one.

Yours sincerely,

Don Jamieson

## APPENDICE «PA-82»

Ottawa,  
le 18 février 1977

Monsieur

La présente fait suite à votre lettre du 14 février dernier portant sur une entrevue accordée la semaine dernière par le contre-amiral Castro Madero, président de la Commission de l'énergie atomique de l'Argentine, à la télévision Argentine. L'Ambassade du Canada à Buenos Aires nous a fait parvenir un compte rendu partiel de cette émission qui se présente comme suit:

En 1972, les responsables de l'Énergie atomique du Canada Limitée et la compagnie italienne Italimpianti sont convenus, en retenant les services d'un agent commercial pour promouvoir partout dans le monde la vente des réacteurs de type Candu que, si l'Argentine décidait de passer commande, chaque partenaire verserait 7 p. 100 du marché à cet agent.

Notre pays a finalement pris la décision d'acheter le réacteur canadien à la suite d'études techniques extrêmement poussées et après un large débat national; le réacteur canadien a été considéré comme le meilleur. Après la signature du contrat et à la suite d'un versement initial de 10 p. 100, la compagnie italienne Italimpianti a notifié à l'AECL qu'elle devait transférer la somme convenue à l'agent commercial et a remis à l'AECL l'adresse d'une compagnie dont le siège social se trouvait en Suisse.

Voilà les faits, pour finir a déclaré Castro Madero, et parler de pots-de-vin n'est pour l'instant que pure spéculation.

Entre temps l'Argentine poursuit les négociations portant sur la mise en œuvre des accords relatifs au transfert technologique signés avec le Canada en 1974 ainsi que sur certains documents portant sur l'approvisionnement de «Embalse» qui attendent la signature.

Nous avons demandé à notre ambassade de nous envoyer un compte rendu intégral de l'entrevue et nous vous l'enverrons dès que faire se pourra.

Je vous prie de recevoir, Monsieur, l'assurance de sentiments distingués.

Don Jamieson



## APPENDIX "PA-83"

## ELDORADO

ELDORADO NUCLEAR LIMITED Suite 400, 255 Albert Street,  
Ottawa, Canada K1P 6A9 (613) 238-5222

February 18th 1977

Mr. J. Campbell,  
Clerk,  
Public Accounts Committee,  
House of Commons,  
Ottawa, Ontario.  
K1A 0A6

Dear Mr. Campbell:

At the meeting of the Public Accounts Committee on February 17, a number of members expressed great interest in Eldorado's role and financial performance in the past.

Therefore, I believe that the attached background information may be of interest to members of the Committee, as it may help them to better understand the Company's current financial position. It covers, essentially, most of the ground covered during the proceedings, but I hope sets out the record with greater clarity than we were able to provide in our testimony.

I would have no hesitation to the publication of this document as an appendix to the official record, if that is the wish of the Committee.

Very truly yours,

N. M. Ediger

c.c.: Hon. A. W. Gillespie  
A. F. Lawrence  
J. J. Macdonell

## ELDORADO

ELDORADO NUCLEAR LIMITED

## BACKGROUND NOTES

## ELDORADO'S ROLE

Eldorado has been a pioneer in many aspects of the nuclear fuel cycle and its expansion program envisages the Company's continued role as a significant contributor to the development of nuclear power in Canada and elsewhere in the world.

The Company was incorporated under the laws of the Province of Ontario on February 11, 1926, as Eldorado Gold Mines Limited.

The saga of Gilbert Labine's discovery—in the late 1920s—of a high-grade deposit of pitchblende on the eastern shore of Great Bear Lake, near the Arctic Circle, and Eldorado's subsequent development of the Port Radium mine and the establishment of the Port Hope refinery—which brought an end to the Belgian monopoly of the international radium market—is well known, as is Eldorado's delivery of uranium to the Manhattan Project in World War II.

## APPENDICE «PA-83»

## ELDORADO

ELDORADO NUCLEAR LIMITED, suite 400, 255, rue Albert,  
Ottawa, Canada K1P 6A9-(613) 238-5222

Le 18 février 1977

Monsieur J. Campbell  
Greffier  
Comité des comptes publics  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Monsieur,

Lors de la réunion du Comité des comptes publics du 17 février, certains membres se sont vivement intéressés au rôle et aux réalisations financières antérieures d'Eldorado.

Par conséquent, j'estime que les renseignements ci-joints sont susceptibles d'intéresser les membres du Comité et de les aider à mieux comprendre la situation financière actuelle de la société. Ils se rapportent essentiellement aux thèmes discutés lors de la réunion, et j'espère qu'ils sont présentés ici plus clairement que nous n'avons pu le faire lors de l'audience.

J'accepterais que ce document soit publié en appendice au rapport officielle, si le Comité le désire.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

N. M. Ediger

c.c.: L'hon. A. W. Gillespie  
A. P. Lawrence  
J. J. Macdonell

## ELDORADO

ELDORADO NUCLEAR LIMITED

## HISTORIQUE

## RÔLE D'ELDORADO

Eldorado a été un pionnier pour bien des aspects du cycle au combustible nucléaire, et son programme d'expansion prévoit qu'elle continuera à apporter une importante contribution au développement de l'énergie nucléaire au Canada et dans le monde.

Elle s'était constituée en société le 11 février 1926 en vertu des lois de l'Ontario, sous le nom d'Eldorado Gold Mines Limited.

Gilbert Labine est célèbre pour avoir découvert, à la fin des années 1920, un dépôt de pitchblende à haute teneur sur la côte est du Grand lac de l'Ours, à proximité du cercle Arctique; par la suite, l'Eldorado exploite la mine de Port-Radium et installe la raffinerie de Port-Hope, qui met fin au monopole belge sur le marché international du radium, entre autres faits saillants, notions Eldorado aurait fourni de l'uranium au Projet Manhattan pendant la Seconde guerre mondiale.

Eldorado's involvement in the Manhattan Project led to a change in the company's name from Eldorado Gold Mines Limited to Eldorado Mining and Refining Limited in June, 1943, and to appropriation of all the issued stock of the Company by the Government of Canada by Order in Council P.C. 535 of January 27, 1944.

The present Company, Eldorado Nuclear Limited, emerged from the Letters Patent issued by the Secretary of State of Canada on January 28, 1944, and the subsequent Supplementary Letters Patent and Orders in Council, combined with Statutes of Canada enacted before and after the appropriation of the Company's capital stock by the Crown, as

- i) a company incorporated under the Canada Corporations Act with authorized capital of 110,000 shares of no par value;
- ii) a proprietary corporation listed in Schedule D and operating under Part VIII of the Financial Administration Act;
- iii) a company to which the Government Companies Operation Act applies; and
- iv) an agent of Her Majesty pursuant to the Atomic Energy Control Act.

The Government's investment in Eldorado through the purchase of an aggregate of 80,500 shares in the years 1944, 1945 and 1946 totalled \$9.2 million, of which \$1 million was repaid in 1949 upon the redemption of 10,000 shares. Over the 32-year period 1944 through 1975, Eldorado's cumulative net earnings after income tax and provision for depreciation, depletion and adjustments have amounted to \$79.2 million, of which \$33.7 million (*i.e. 43 cents of each dollar earned*) was returned to the Government in the form of cash dividends. Over the same period the Government's equity as Eldorado's shareholder has grown from an initial investment of \$5.3 million in 1944 to \$52.1 million at year-end 1975. Except for losses incurred in 1945 and 1946 and in the five-year period 1969 through 1973, Eldorado earned a profit in all the remaining 25 years. Expressed as a percentage of the shareholder's equity, annual net earnings over the 32-year period ranged from a high of 34.8% to a low of -7.9%, for an average annual compound return on investment of 7.8%.

The earnings retained in the shareholder's account, totalling \$45.5 million, have enabled Eldorado to expand its asset base by a factor of 16 without the need for any additional issue of capital stock. However, it became necessary for the Company to secure loans from the Minister of Finance of Canada to continue the operations of the Beaverlodge mine in the five years prior to 1973 when the depressed international uranium market resulted in prices that in Eldorado's judgement rendered sales inadvisable.

The key changes that occurred in the Company's financial structure over the years are:

A la suite de sa participation au Projet Manhattan, l'Eldorado Gold Mines Limited devient Eldorado Mining and Refining Limited en juillet 1943, et conformément au décret du conseil C.P. 535 du 27 janvier 1944 toutes les actions émises par la société deviennent la propriété du gouvernement du Canada.

La présente société, Eldorado Nuclear Limited, fut créée par lettre patente du Secrétariat d'État du Canada le 28 janvier 1944, et autres lettres patentes et décrets du conseil promulgués par la suite, ainsi que des lois du Canada adoptées avant et après l'appropriation par la Couronne du capital action de la société.

- i) Une société constituée en corporation en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes ayant un capital autorisé de 110,000 actions n'ayant aucune valeur nominale.
- ii) Une corporation de propriétaire inscrite à l'annexe D et dont l'exploitation est assurée en vertu de la partie VIII de la Loi sur l'administration financière;
- iii) Une société à laquelle la Loi sur le fonctionnement des compagnies de l'État s'applique;
- iv) Un agent de sa Majesté conformément à la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique.

L'investissement du gouvernement dans Eldorado au moyen de l'acquisition d'un ensemble de 80,500 actions au cours des années 1944, 1945 et 1946 s'élevait au total à 9,2 millions de dollars dont un million de dollars ont été remboursés en 1949 à la suite du rachat de 10,000 actions. Au cours de la période de 32 ans allant de 1944 jusqu'à la fin de 1975, les bénéfices cumulatifs nets d'Eldorado, après l'impôt et les dépenses couvrant l'amortissement, l'épuisement et les rajustements, se sont élevés à 79.2 millions de dollars dont 33.7 millions de dollars (c'est-à-dire 43 cents sur chaque dollars gagné) ont été remboursés au gouvernement sous la forme de dividendes en espèces. Au cours de la même période, l'avoir du gouvernement en tant qu'actionnaire d'Eldorado est passé d'un investissement initial de 5.3 millions de dollars en 1944, à 52.1 millions de dollars à la fin de l'année 1975. A part les pertes subies en 1945 et 1946 et au cours de la période de cinq ans allant de 1969 à 1973, Eldorado a réalisé des bénéfices au cours de toutes les vingt-cinq années restantes. Exprimés en tant que pourcentage de l'avoir de l'actionnaire, les bénéfices nets annuels aux cours d'une période de trente-deux ans, ont été de l'ordre d'un maximum de 34.8 p. 100 à un minimum de -7.9 p. 100, pour un rendement composé annuel sur les investissements, de 7.8 p. 100.

Les bénéfices retenus au compte de l'actionnaire, qui ont atteint un total de 45.5 millions de dollars, ont permis à Eldorado d'accroître son actif initial par un facteur de 16 sans qu'il ait été nécessaire d'effectuer des versements supplémentaires au capital social. Toutefois, la société a dû demander des prêts au ministre des Finances du Canada pour poursuivre l'exploitation de la mine Beaverlodge au cours des cinq années antérieures à 1973, lorsque le marasme du marché international de l'uranium a entraîné la fixation de prix qu'Eldorado a jugé désavantageux pour effectuer des ventes.

Les changements clés qui se sont produits au cours des années, dans la structure financière de la société sont les suivants:

|                        | 1945 Structure |             | 1975 Structure |               |                    | Structure 1945 |              | Structure 1975 |                |
|------------------------|----------------|-------------|----------------|---------------|--------------------|----------------|--------------|----------------|----------------|
| Total assets           | \$             | 7.2 million | \$             | 117.5 million | Actif total        | \$             | 7.2 millions | \$             | 117.5 millions |
| Funded by              |                |             |                |               | Financement par    |                |              |                |                |
| Liabilities            | \$             | 3.7    51%  | \$             | 65.4    56%   | Emprunts           | \$             | 3.7    51%   | \$             | 65.4    56%    |
| Earnings<br>(retained) | -              | 0%          | \$             | 45.5    39%   | Gains<br>(retenus) | —              | 0%           | \$             | 45.5    39%    |
| Equity                 | \$             | 3.5    49%  | \$             | 6.6    5%     | Avoir propre       | \$             | 3.5    49%   | \$             | 6.6    5%      |
| Total                  | \$             | 7.2    100% | \$             | 117.5    100% |                    | \$             | 7.2    100%  | \$             | 117.5    100%  |

At year-end 1975 Eldorado's assets included 4.5 million pounds of  $U_3O_8$  in inventory, whereas the debt to Canada, arising out of loans, stood at \$55.6 million. The average of \$12.40 debt per pound of  $U_3O_8$  on hand compares with an average price of \$16.90 which the Company will receive in 1976 and 1977 from the sale of 4.5 million pounds  $U_3O_8$  under 10-year contracts entered into in late 1973 and early 1974.

A la fin de l'année 1975, l'actif de la société Eldorado comprenait 4.5 millions de livres de  $U_3O_8$  en stock, alors que sa dette envers le Canada, à la suite d'emprunts, s'élevait à \$55.6 millions. La moyenne due par livre actuelle de  $U_3O_8$  est de \$12.40 par rapport au prix moyen de \$16.90 que la société obtiendra en 1976 et 1977 pour la vente de 4.5 millions de livres de  $U_3O_8$ , en vertu de contrats d'une durée de 10 ans signés à la fin de 1973 et au début de 1974.

Eldorado's financial results reflect:

Les résultats financiers d'Eldorado reflètent:

1) Astute ore depletion strategy for Port Radium, assuring the exhaustion of ore reserves prior to shutdown of the mine in 1960;

1) Un plan d'action astucieux pour l'épuisement du minerai à Port Radium, qui a ainsi permis l'épuisement des réserves avant la fermeture de la mine en 1960;

2) Vigorous exploration in the post-war years culminating in the discovery of uranium deposits in the Lake Athabasca region, leading to development of the Beaverlodge mine which commenced production in 1953;

2) Des prospections intensives pendant l'après-guerre ont permis la découverte de dépôts d'uranium dans la région du Lac Athabasca, et permis l'exploitation de la mine de Beaverlodge qui a commencé à produire en 1953;

3) Building effective teams of R & D and operating staffs that pioneered the development of Canada's first uranium milling and conversion processes and resulted in the development of the Port Hope refinery as the only integrated facility in the world capable of converting uranium concentrates for eventual use in either enriched lightwater or Canadian natural uranium heavy-water reactors. In addition, a sophisticated metallurgical capability was developed as well as a unique process for the production of zirconium of nuclear purity; and

3) La formation d'équipes efficaces de recherche et de développement et de personnel d'exploitation qui sont à l'origine de la première méthode de fraisage d'uranium canadienne ainsi que des méthodes de transformation; c'est de ces efforts qu'est née la raffinerie de Port Hope, qui est la seule installation intégrée du monde, capable de transformer les concentrés d'uranium qui seront par la suite utilisés pour les réacteurs refroidis à l'eau légère enrichie ou les réacteurs canadiens à eau lourde naturelle. De plus, on a acquis une compétence métallurgique et mis au point un procédé unique pour la production du zirconium de pureté nucléaire; et

4) Policies of financial restraint and effective utilization of available capital funds.

4) Des politiques de restriction financière ainsi qu'une utilisation efficace des capitaux disponibles.

Although not evident from the financial results, since services were provided at no cost to other Canadian uranium producers and the government, mention must be made of Eldorado's role of ore procurement agent. In this capacity the Company negotiated and administered uranium purchase and sales contracts worth \$1.6 billion during the period 1955-1972. Of particular note is Eldorado's re-negotiation of the contracts with the USAEC and UKAEA in 1959, which by means of the consolidation and the "stretch-out" of remaining contractual deliveries, with the added provision for inter-company transfers of delivery entitlements, proved instrumental in extending the threatened life of a viable uranium industry in Canada. Eldorado also became involved as an agent of Her Majesty in the administration of the Government's uranium stockpile programs instituted in 1963 and 1965 and has remained custodian of the material notwithstanding the incorporation of

Quoique les résultats financiers ne le démontrent pas, puisque les services ont été fournis sans aucun frais pour les autres producteurs d'uranium canadiens et le Gouvernement, il ne faut pas oublier de mentionner le rôle d'Eldorado, en tant que pourvoyeur de minerai. En cette qualité, la Société a négocié et administré de 1955 à 1972 une valeur de \$1.6 milliard en contrats d'achat et de vente d'uranium. Il faut noter tout particulièrement qu'en 1959, l'Eldorado a renégocié avec l'USAEC et l'UKAEA des contrats qui, grâce à la consolidation et à la prolongation des livraisons contractuelles en suspens, et compte tenu de la nouvelle disposition concernant les transferts entre sociétés de droits de distribution, se sont avérés utiles pour prolonger la vie menacée de l'industrie de l'uranium au Canada. L'Eldorado a également agi comme agent de Sa Majesté dans l'administration de programmes concernant les stocks de réserves d'uranium mis au point en 1963 et 1965,

crown-owned Uranium Canada Limited, in 1971 with express responsibility for the stockpiled uranium.

The foregoing review indicates that Eldorado has achieved a significant level of success in its historic role as a pioneer in the mining and refining of uranium.

et est demeurée le gardien du matériel, nonobstant l'incorporation de la Société d'Uranium Canada Limitée en 1971, laquelle avait la responsabilité de stocker des réserves d'uranium.

L'étude précédente indique qu'Eldorado a obtenu certains succès dans son rôle historique de pionnier de l'industrie du minage et du raffinage d'uranium.



## APPENDIX "PA-84"

## TOPIC: LIMITS OF AUTHORITY

## POLICY

The Company should:

- (1) Maintain financial controls on the disposition of corporate resources in a manner consistent with Company objectives;
- (2) Delegate authority to individuals within the organization on the basis of experience and demonstrated need; and,
- (3) Provide sufficient flexibility for the incumbent of each position within the organization to discharge assigned responsibilities effectively.

## GENERAL

The Board of Directors, as the representative of the shareholders, grants through the Company's By-laws broad powers to the President and Chief Executive Officer to enable him to discharge his responsibilities in conducting the affairs of the Company. This policy is intended to establish the control standards upon which the Board of Directors can rely in the carrying out of the financial responsibilities of the President and Chief Executive Officer.

The President delegates his authority to others in the organization, who will make decisions within the area of their assigned duties.

## TOPIC: LIMITS OF AUTHORITY

## DELEGATIONS

Appendix B provides a list of specific authority limits placed upon each Officer and Divisional Manager of the Company. These authorities will in turn be delegated to subordinates within each area of the organization. Appendix C provides a format for the use of Managers in documenting this procedure. These forms will be circulated within the Company to individuals whose functions necessitate awareness of the established authority levels.

The following general rules will apply:

- (1) No irrevocable commitments will be made on behalf of the Company that exceed one year in duration unless they are specifically identified in Appendix B, or have the prior approval of the President; and,
- (2) All contracts in excess of \$100,000 in total exposure will require vetting by the Secretary/Solicitor and Vice-President, Finance, prior to execution.

## RESPONSIBILITIES

The President will review the policy and authority limits regularly to ensure adequate controls are maintained within the framework of the changing organizational needs of the Company.

The Vice-President—Finance, will provide internal control systems designed to assist Management in ensuring the early detection and prevention of unauthorized transactions.

## APPENDICE «PA-84»

## SUJET: DÉLIMITATION DES POUVOIRS

## POLITIQUE

La Société devrait:

- 1) Exercer des contrôles financiers afin que les ressources de la Société soient affectées de façons conformes à ses objectifs;
- 2) Déléguer des pouvoirs à des personnes faisant partie de l'organisme selon leur expérience et les exigences, et,
- 3) Donner suffisamment de liberté d'action à chaque titulaire d'un poste au sein de la Société pour qu'il puisse s'acquitter efficacement des tâches qui lui sont confiées.

## GÉNÉRALITÉS

Le Conseil d'administration, à titre de représentant des actionnaires, donne selon le règlement de la Société des pouvoirs étendus au Président et administrateur délégué afin qu'il puisse s'acquitter de ses fonctions à la direction de la Société. La présente politique a pour but d'établir pour le Conseil d'administration des normes de contrôle à l'égard des responsabilités financières du Président et administrateur délégué.

Le Président délègue ses pouvoirs à d'autres personnes faisant partie de la Société et celles-ci prennent les décisions relevant de leur compétence.

## SUJET: LIMITES DE L'AUTORITÉ

## DÉLÉGATIONS

L'appendice B délimite les pouvoirs spécifiques conférés à chaque agent et à chaque gestionnaire de division de la société. Ces pouvoirs seront ensuite délégués à des employés subalternes dans chaque secteur de l'organisation. L'appendice C contient des modèles de formules que les gestionnaires doivent utiliser dans le cadre de cette procédure. Ces formules seront distribuées au sein de la société aux personnes dont les fonctions nécessitent la connaissance des niveaux d'autorité établis.

Voici les règles générales qui sont en vigueur:

- (1) Nul n'est autorisé à prendre au nom de la société des engagements irrévocables qui s'étendent sur plus d'un an à moins que l'appendice B n'en fasse explicitement mention ou qu'ils aient préalablement reçu l'approbation du président; et,
- (2) Tous les contrats de plus de \$100,000 devront être entérinés par le secrétaire-solliciteur et par le vice-président des Finances avant d'être exécutés.

## RESPONSABILITÉS

Le président passera régulièrement en revue la politique et la délimitation des pouvoirs afin de s'assurer de l'existence de mécanismes de contrôle adéquats dans le cadre des besoins organisationnels changeants de la société.

Le vice-président—Finances, instituera des systèmes de contrôle internes conçus en vue d'aider la direction à intercepter rapidement et à prévenir les transactions non autorisées.

The Officers and Divisional Managers will ensure that the policy is properly applied within their areas, and will review all authority forms at least once each year to reflect changed circumstances.

Les agents et les gestionnaires de division verront à l'application adéquate de la politique dans leurs secteurs et étudieront toutes les formes d'autorité au moins une fois par année afin de tenir compte des circonstances nouvelles.

## APPENDIX A

## ANNEXE A

Position:

Poste:

Name:

Nom:

Date issued:

Date de publication:

Supersedes:

Remplace:

This Appendix describes the financial responsibilities of the President and Chief Executive Officer.

Le présent appendice décrit les responsabilités financières du président et de l'administrateur en chef.

## CAPITAL EXPENDITURES

## IMMOBILISATIONS

All expenditures for items specifically identified and approved in the annual Capital Budget can be authorized by the President.

Toutes les dépenses pour les postes identifiés de façon précise et approuvées dans le budget d'investissements annuels peuvent être autorisées par le président.

Any expenditures for individual capital items, not included in the Budget, which do not exceed \$500,000 in total project costs and will not result in the Capital Budget total being exceeded, can be approved by the President. In addition, within the constraints of the budget total, the President may reassign resources to other projects in the budget up to a maximum of \$500,000 on any one item.

Toute dépense imputée à une seule rubrique, qui n'est pas comprise dans le budget, qui ne dépasse pas \$500,000 en prix de revient total et qui n'a pas pour résultat de dépasser le budget d'investissements prévu peut-être approuvée par le président. En outre, dans les limites du budget total, le président peut assigner de nouveau des ressources à d'autres projets prévus dans le budget, jusqu'à concurrence de \$500,000 pour chaque poste.

As soon as it has been identified that the approved Capital Budget for any year will be exceeded, a Supplementary Capital Budget will be submitted to the Board for approval. In addition, any change which, in the President's view, is in contravention of policy or represents a significant deviation from the Company's existing plans must be approved by the Board.

Dès qu'il est reconnu que le budget d'investissements prévu pour une année quelconque sera dépassé, un budget d'investissements supplémentaires sera présenté à la Commission pour approbation. En outre, toute modification qui, de l'avis du président, constitue une violation de la politique ou représente une dérogation notable aux projets existants de la compagnie, doit être approuvée par la Commission.

## OPERATING EXPENDITURES

## FRAIS D'EXPLOITATION

Any expenditures relating to the ongoing operation of the Company, the nature of which have been approved in the Annual Budget, can be authorized by the President.

Toutes les dépenses relatives aux opérations en cours de la Société, dont la nature a été approuvée dans le budget annuel, peuvent être autorisées par le président.

As soon as it has been determined that the approved Operating Budget for any year will be exceeded by 20%, a Supplementary Operating Budget will be submitted to the Board for approval.

Dès qu'il a été établi que le budget d'exploitation approuvé pour une année quelconque sera dépassé de 20 p. 100, un budget d'exploitation supplémentaire devrait être présenté à la Commission pour approbation.

## CONTRACTS AND COMMITMENTS

## CONTRATS ET ENGAGEMENTS

## (1) Sales

## (1) Ventes

Any contract providing for the sale of the Company's products and services that does not exceed 5 years from commencement of work to completion, and represents less than \$10 million in current production costs at time of execution, can be authorized by the President.

Tout contrat prévoyant la vente des produits et services de la Société, qui ne dépasse pas cinq ans du début du travail à la fin de sa réalisation, et qui représente moins de \$10 millions, en coûts de production actuels au moment de l'exécution, peut être autorisé par le président.

All agency agreements in relation to Company sales must be approved by the Board.

(2) *Disposal of Company Resources*

Any sale (*not in the ordinary course of business*), write-off, or other disposal of Company-owned assets which do not exceed \$250,000 in original cost, and that do not, in the President's view, significantly alter the existing structure of the Company, can be authorized by the President.

(3) *Purchase of Supplies*

Any purchase of materials, supplies, or subcontracting services in the production of the Company's products and services that does not require an irrevocable commitment in excess of 5 years from the date of agreement, and does not exceed \$3 million in total exposure, can be authorized by the President.

(4) *Leases*

All leases that do not exceed \$500,000 in total commitment, do not commit the Company for more than five years, and provide for cancellation fees not in excess of one year's payments, can be authorized by the President.

All acquisitions and dispositions of mineral rights and leases can be authorized by the President.

(5) *Other*

Any other contract or commitment which, in the President's view, does not contravene basic Company policy and does not exceed \$1 million in total commitment can be authorized by the President.

Insert map

Tout accord de l'agence relatif aux ventes de la Société doit être approuvé par le Conseil.

(2) *Écoulement des ressources de la Société*

Toute vente (non effectuée dans le cours ordinaire des affaires), tout amortissement ou autres cessions d'avoirs de la Société qui ne dépasse pas \$250,000 comme le coût initial, et qui, de l'avis du président, ne modifie pas sensiblement la structure existante de la Société, peut être autorisé par le président.

(3) *Achats de fournitures*

Tout achat de matériaux, fournitures ou services de sous-traitants pour assurer la production de produits et de services par la Société, qui n'exige pas un engagement irrévocable de plus de cinq ans à partir de la date de l'accord, et qui ne dépasse pas \$3 millions en risque total, peut être autorisé par le président.

(4) *Baux*

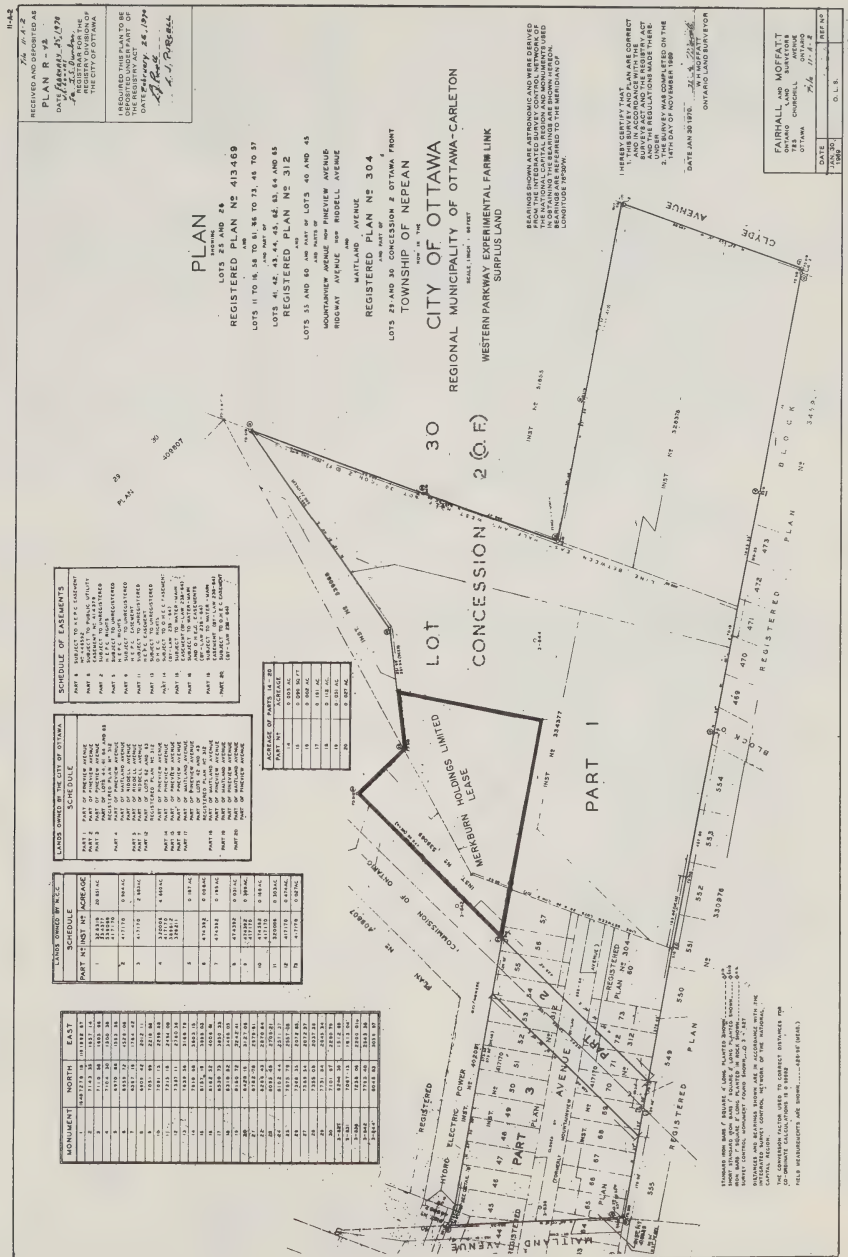
Tous les baux qui ne dépassent pas \$500,000 comme engagement total, qui n'engagent pas la Société pour plus de cinq ans et qui prévoient des frais d'annulation ne dépassant pas les paiements d'une année, peuvent être autorisés par le président.

Toutes les acquisitions et les cessions de droits et de baux miniers peuvent être autorisées par le président.

(5) *Autre*

Tout autre contrat ou engagement qui, de l'avis du président, n'entre pas en conflit avec la politique fondamentale de la Société et ne dépasse pas \$1 million comme engagement total, peut être autorisé par le président.

INSERT MAP







## APPENDIX "PA-86"

EXTRACT OF MINUTES OF THE EXECUTIVE  
MEETINGOF BOARD OF TRUSTEES—  
NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION

Meeting No. 101-29 JUNE 1976

*Short-term Investments*

23. The Assistant Director General tabled with the committee, a copy of his memorandum of 1 June 1976 addressed to the Director General on this subject. (*A copy of that memorandum is attached to these minutes, as is Appendix "B"*).

24. On a motion duly moved by Mr. Johnson and seconded by M. Lussier, the Executive Committee:

RESOLVED, that the Director of Finance be instructed, that when funds are available for investment be made in the institutions as outlined in Appendix "B" to the Assistant Director General's memorandum of 1 June 1976 (*attached*)

Motion *carried* unanimously.

## SCHEDULE B

INVESTMENT IN REPRESENTATIVE MONEY  
MARKET

The following list outlined investment opportunities in which surplus cash can be invested to obtain flexibility and best yield:

- A. Government of Canada Treasury Bills
- B. All provincial paper
  - All provincial guaranteed paper—i.e. Ontario Hydro, Quebec Hydro
- C. All chartered banks
- D. *Trusts*
  - Canada Permanent Trust Co.
  - Montreal Trust Co.
  - Royal Trust Co.
  - Trust Général du Canada
  - Guaranty Trust Company of Canada
  - National Trust Co.
  - Crédit Foncier
- E. *Finance Paper*
  - G.M.A.C. of Canada
  - I.A.C. Limited
  - Niagara Finance Co. Ltd.
  - Ford of Canada Ltd.

## APPENDICE «PA-86»

## EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION

DE L'EXÉCUTIF DU CONSEIL D'ADMINISTRATION  
DE LA CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES  
ARTS

Réunion n° 101, du 29 juin 1976

## Investissements à court terme

23. Le directeur-général adjoint a déposé auprès de ce Comité une copie de son mémoire à ce sujet, daté du 1<sup>er</sup> juin 1976 et adressé au directeur-général. (*Copie du mémoire annexée au procès-verbal à l'appendice «B»*).

24. Sur une motion dûment présentée par M. Johnson et appuyée par M. Lussier, le Comité exécutif:

A DÉCIDÉ que le Directeur des Finances soit averti que lorsque des fonds sont disponibles, ils doivent être investis dans les institutions énumérées à l'appendice «B» du mémoire du 1<sup>er</sup> juin 1976 (*ci-joint*) du directeur-général adjoint.

Motion *adoptée* à l'unanimité.

## ANNEXE B

INVESTISSEMENTS SUR LE MARCHÉ MONÉTAIRE  
REPRÉSENTATIF

La liste suivante énumère les possibilités d'investissements dans lesquelles le surplus d'argent comptant peut être investi de façon à obtenir plus de flexibilité et un meilleur rendement:

- A. Bons du Trésor du gouvernement du Canada
- B. Tous les effets provinciaux
  - Tous les effets provinciaux garantis—c.-à-d. Hydro Ontario, Hydro Québec
- C. Toutes les banques à charte
- D. *Fiducies*
  - Canada Permanent Trust Co.
  - Montreal Trust Co.
  - Royal Trust Co.
  - Trust Général du Canada
  - Guaranty Trust Company of Canada
  - National Trust Co.
  - Crédit Foncier
- E. *Effets financiers*
  - G.M.A.C. of Canada
  - I.A.C. Limited
  - Niagara Finance Co. Ltd.
  - Ford of Canada Ltd.

APPENDIX "PA-87"  
FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY  
INTERIM REPORT  
ON  
THE NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION

June, 1976

TABLE OF CONTENTS

| <u>SECTION</u>   | <u>PARAGRAPHS</u> |
|--|-------------------|
| I <u>INTRODUCTION</u>  | 1.1 - 1.4         |
| II <u>SCOPE</u>  | 2.1 - 2.4         |
| III <u>GENERAL EVALUATION AND LISTING OF<br/>RECOMMENDATIONS</u>     |                   |
| GENERAL EVALUATION   | 3.1 - 3.2         |
| LISTING OF RECOMMENDATIONS   | 3.3 - 3.47        |
| IV <u>BRIEF OVERVIEW OF THE NATIONAL ARTS CENTRE<br/>CORPORATION</u> | 4.1 - 4.6         |
| V <u>ORGANIZATION</u>  |                   |
| BOARD OF TRUSTEES AND EXECUTIVE COMMITTEE                            | 5.1 - 5.9         |
| FINANCIAL FUNCTION   | 5.10 - 5.20       |
| COMMUNICATIONS OF FINANCIAL REQUIREMENTS                             | 5.21 - 5.23       |
| VI <u>CONTROL OF REVENUES AND EXPENDITURES</u>                       |                   |
| BOX OFFICE AND PARKING REVENUES                                      | 6.1               |
| SUBSCRIPTION SALES   | 6.2 - 6.4         |
| RESTAURANT OPERATIONS  | 6.5 - 6.18        |
| RENTAL INCOME  | 6.19 - 6.23       |
| PURCHASING   | 6.24 - 6.26       |
| CHEQUE ISSUES  | 6.27 - 6.32       |
| PAYROLL  | 6.33 - 6.39       |
| VII <u>CONTROL OF ASSETS AND LIABILITIES</u>                         |                   |
| SHORT TERM INVESTMENTS   | 7.1 - 7.6         |
| CASH   | 7.7 - 7.8         |
| INVENTORIES - COSTUMES AND STAGE SETS                                | 7.9 - 7.13        |
| INVENTORIES - SUPPLIES   | 7.14 - 7.16       |
| CAPITAL ASSETS   | 7.17 - 7.23       |
| ACCRUED SEVERANCE PAY  | 7.24 - 7.26       |
| ACCRUED VACATION PAY   | 7.27 - 7.29       |

| <u>SECTION</u>               | <u>PARAGRAPHS</u>                             |
|------------------------------|---|
| VIII <u>INTERNAL AUDIT</u>   | 8.1 - 8.7                                     |
| IX <u>BUDGETARY CONTROL</u>  |   |
|                              | CAPITAL BUDGET                      9.1 - 9.3 |
|                              | VARIANCE ANALYSIS                9.4 - 9.6    |
| X <u>FINANCIAL REPORTING</u> | 10.1 - 10.7                                   |
| XI <u>OTHER MATTERS</u>      |   |
|                              | EMPLOYEE MEALS                    11.1 - 11.5 |
|                              | EMPLOYEE PARKING                 11.6 - 11.7  |

#### APPENDICES

- A - FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY
- B - OVERVIEW OF THE NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION



## I INTRODUCTION

1.1 A memorandum setting out the approved objectives, terms of reference and reporting format of the Financial Management and Control Study is attached as Appendix A to this report. In accordance with that memorandum, we have completed a review of the National Arts Centre Corporation and have included in this report those significant findings which we believe should be brought to your attention.

1.2 Our study was focused essentially on an evaluation of the effectiveness of the existing financial management and control systems in the Corporation.

1.3 This interim report includes an overall evaluation of the system of financial management and control in the Corporation. The specific comments set out in the body of the report, however, relate only to those inadequacies and weaknesses of the various elements of the system that were identified by the study team and which are, for the most part, within the authority and responsibility of the Corporation to correct. The report includes a description and analysis of these deficiencies and their impact on the effectiveness of financial management and control within the Corporation, together with our recommendations for corrective action.

1.4 Certain of these matters appear to be attributable to inadequacies in, or constraints imposed by, government-wide systems and procedures. These matters are not dealt with extensively in this report, since it would be inappropriate to expect the Corporation to take unilateral corrective action. They have been identified and documented in our files and will be subject to further study and analysis on a government-wide basis.

## II SCOPE

2.1 We have reviewed all significant aspects of financial management and control relative to the operations of the Corporation.

2.2 Our review consisted primarily of fact-finding interviews with appropriate financial and operating officials. In addition, we reviewed the National Arts Centre Act, the annual reports published since the inception of the Corporation, relevant financial data and other documentation such as procedure manuals, organization charts, position descriptions and management consultant reports, that we considered appropriate in the circumstances.

2.3 Our review, which was conducted both at the Centre and the Corporation's administrative offices, did not include a detailed examination of the transactions processed by the accounting system.

2.4 We wish to express our appreciation to the management and staff of the Corporation for the excellent co-operation and assistance which was extended to us during the course of our review.

### III GENERAL EVALUATION AND LISTING OF RECOMMENDATIONS

#### GENERAL EVALUATION

3.1 Financial administration in general, and the systems of financial control within the Corporation in particular, have suffered from a lack of attention since the inception of the National Arts Centre. This fact was recognized by management and prompted a study of the organizational structure of the Corporation, the results of which were reported in February 1974. A number of recommendations emanated from this report, some of which have since been implemented as a result of an internal organizational review of the Finance, Personnel and Administration departments in October 1974. Further recommendations were made in this latter review, a number of which have yet to be implemented.

3.2 Our review revealed a number of situations which could lead to the misuse of funds and accordingly, we are concerned that previous recommendations made which were intended to correct weaknesses in financial control have yet to be introduced. The nature of this concern is identified hereunder and is discussed more fully in subsequent sections of the report:

- financial responsibilities have not been fully documented in the Corporation's policies and procedures manual and those that have, have not been adhered to;
- internal controls over the processing of payroll, purchasing, short-term investments, inventories and capital assets are weak and need to be strengthened in order to ensure adequate protection over the Corporation's assets. Senior management is aware of these weaknesses and we understand that internal task-study groups are working towards rectifying them; and
- the role that the financial function should be playing within the Corporation has not been recognized and accepted; accordingly, overall financial control and reporting have suffered.

#### LISTING OF RECOMMENDATIONS

##### Organization

3.3 *Under no circumstances should an officer or employee of the Corporation circumvent the financial authority and execution of documents and procedures as provided in the by-laws.*

3.4 Any document of a contractual nature should require the signature of a second officer of the Corporation, preferably the Chief Financial Officer, to confirm compliance with financial authorities as set out in the by-laws and in the policies and procedures manual.

3.5 To emphasize the importance of the financial function within the Corporation, the name of the Administration Branch should be changed to Finance and Administration Branch. The officer responsible for this branch should be designated as Assistant Director General, Finance and Administration.

3.6 The duties and responsibilities associated with the financial function should be expanded to provide for cost trend analyses and the development of cost reduction proposals.

3.7 The Chief Financial Officer should have the sole authority and responsibility for approving financial accounting systems. He should also participate in the selection process for any position with financial responsibilities.

3.8 A study should be made to determine the extent of any any reasons for duplicating accounting functions . Any duplication should be eliminated.

3.9 The co-ordination of the overall development and application of automated financial and management information systems, including the associated long-term planning, should be carried out on behalf of senior management by the Finance and Administration Branch.

3.10 The financial portion of the policies and procedures manual should be up dated and expanded and should be implemented to ensure that:

- o accounting transactions for revenue and expenditures, and for assets and liabilities are properly recorded, and that they reflect approved policy;
- o internal controls are understood in principle and applied in practice; and
- o staff is more adequately and quickly trained.

#### Control of Revenues and Expenditures

3.11 Care should be taken to word advertising material to avoid the possibility of being misleading. In this connection, the Finance department should be consulted before releasing such material.



3.12        *The Corporation should introduce a system of requisitions and controls for food taken out of stores and issued to the various facilities so management can analyse gross profit from the sale of food in each facility. On the basis of such information, management would be in a position to implement required corrective action.*

3.13        *The Corporation should further analyse its beverage sales and cost of sales by product line to provide a better control over revenues.*

3.14        *The Corporation should take immediate steps to reduce the labour costs related to the restaurant operations to obtain reasonable profit levels.*

3.15        *A deposit should be required for all banquet orders based on a minimum guaranteed number of guests.*

3.16        *All banquet orders should be signed by the customer.*

3.17        *A prenumbered "change" form to the original banquet order should be introduced. This form, which should be prepared and signed by someone other than the person who prepared the banquet order, could be used to record all amendments to the original order. Changes to the original banquet order should be limited to a reasonable number of days before the date reserved.*

3.18        *A copy of the "change order" form should be forwarded to the Finance department for subsequent verification and control.*

3.19        *The Corporation should insist on certified statements of gross revenues, as provided for by these lease agreements.*

3.20        *Alternatively, the Corporation should cause an audit to be made of its lessees' business affairs to ascertain that it actually receives all revenues to which it is entitled.*

3.21        *The task force studying the purchasing function within the Corporation should formulate a new policy and procedure for management approval as soon as possible.*

3.22        *To prevent the possibility of an invoice being presented for payment a second time, either in error or by design, the cheque signing officers should ascertain that all original supporting documents are available before signing a cheque and that all such documents are effectively cancelled after signing.*

3.23        *Cheques should never be signed in blank form except for payments of a percentage of box office receipts to artists, groups, etc. In such cases, a maximum amount based on capacity attendance should be typed on the cheque and signed by an authorized officer in the Finance department. The financial officer on duty should be responsible for filling in the correct amount and applying the second signature after the total box office receipts have been confirmed.*

3.24        *Under no circumstances should the amounts on signed cheques be altered. If a change is required, the original cheque should be cancelled and a new cheque issued.*

3.25        *Signed cheques to be mailed to suppliers should be given directly to an employee independent of cheque preparation and accounts payable functions.*

3.26        *The screening of potential employees, documentation, etc. should be the responsibility of the personnel department only. Employee records, including personal history cards, attendance records, etc. should be centralized within the personnel department and the documentation should be the same for all employees.*

3.27        *The Corporation should introduce a uniform time reporting system for all salaried employees. The various department heads should verify and approve all time reports.*

3.28        *Consideration should be given to the use of a time-clock punch card for purposes of reporting hours worked by all non-salaried employees, including those in the restaurant and no employee should be permitted to punch a card other than his own. A summary time report should then be prepared by personnel and approved by the responsible department head.*

3.29        *The Corporation should designate as paymaster an employee independent of hiring, payroll records, cheque preparation, etc. In addition, employees should be required to present identification cards and to sign the list of cheques before receiving theirs. Unclaimed cheques should be recorded in a register, stored in a safe place and cancelled after a period of 60 days. The cancelled cheques should be recorded in a liability account entitled "unpaid salaries and wages".*

#### Control of Assets and Liabilities

3.30        *The investment of short-term surplus funds should be subject to the approval of at least two senior officers of the Corporation. The list of companies in which the Corporation is permitted to invest should be updated and approved on an annual basis.*

3.31 *In order to ascertain that all cheques and money orders received by the Corporation are properly recorded and deposited, incoming mail should be opened and recorded in the presence of two employees. This would provide the basis for subsequent comparison with receipted duplicate deposit slips.*

3.32 *The need to preserve costumes and stage sets related to past productions and the associated costs should be the subject of a cost benefit analysis.*

3.33 *The perpetual inventory records in respect of costumes and stage sets should include original cost figures to provide some basis for determining an adequate amount of insurance coverage.*

3.34 *The Corporation should introduce a system of requisitions from stores and assign the function of storekeeper to employees independent of the purchasing and receiving functions.*

3.35 *Policy and procedure number 3.3 in respect of the control of capital assets should be updated, enunciated throughout the Corporation and strictly adhered to, to protect the present and future significant investment in this type of asset.*

3.36 *All capital assets which have not been tagged and recorded in the perpetual inventory records should be counted as soon as possible and recorded accordingly.*

3.37 *The liability incurred in respect of the Corporation's severance pay plan should be recorded in the accounts and financial statements.*

3.38 *The liability incurred in respect of annual vacation leave for salaried employees should be recorded in the accounts of the Corporation.*

#### Internal Audit

3.39 *The Corporation should establish an internal audit program with sufficient scope to ensure that all significant areas of its operations are subject to audit over a reasonable period of time.*

3.40 *The position of internal auditor should be established or the services of an audit bureau should be procured to carry out the internal audit program.*

3.41 *The internal auditor or audit bureau should report directly to the Executive Committee in order to ensure his or its independence.*

#### Budgetary Control

3.42 *Capital assets should be acquired on the basis of rental-purchase agreements only on an exception basis.*

3.43 *The monthly financial statements prepared by the Finance department should include detailed analyses of all significant variances from budget.*

#### Other Matters

3.44 *The Corporation's employees should be permitted to order one meal per working day or shift. Such meals should be selected from a predetermined menu only.*

3.45 *All meals ordered should be signed for by the employee.*

3.46 *A reasonable amount should be charged for meals ordered by employees, which amount should approximate cost. Meals ordered should be paid for in cash or through payroll deductions.*

3.47 *The Corporation should adopt the regulations imposed by the Federal government in respect of employee parking and charge commercial rates.*



#### IV BRIEF OVERVIEW OF THE NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION

4.1 A more detailed overview of the National Arts Centre Corporation is attached as Appendix B to this report.

4.2 The Corporation, which was created on July 15, 1966 and commenced operations in May of 1969, consists of four programme departments and five support departments.

4.3 The programme departments, Music, Theatre, Dance and Variety and Festival, are responsible for the performances which are presented in the Opera, Theatre and Studio facilities of the Centre. The Music and Theatre departments tour other communities within Canada and, in addition, the National Arts Centre orchestra performs in Centres outside Canada.

4.4 The support departments consist of the Operations and Communications branch and the Administration branch. The Operations and Communications branch is responsible for the Corporation's box office, restaurant facilities, rental facilities, parking facilities and the cleaning and maintenance of the Centre. The Administration branch is responsible for finance, personnel and administrative services within the Corporation.

4.5 The operations of the Corporation have expanded since its inception, as evidenced by the fact that performances have increased from 642 in its first season to 901 in its sixth season. For the fiscal year ended March 31, 1975 the Corporation's expenditures amounted to approximately \$11.5 million, of which \$5.5 million was offset by revenues generated. The balance was covered by Parliamentary appropriations and/or Government and municipal grants.

4.6 The programme departments, together with the Operations and Communications branch, are housed in the National Arts Centre building. The Administration branch, which encompasses the Finance, Personnel and Administrative Services departments, is situated in an office building within five minutes walking distance of the Centre.

## V ORGANIZATION

### BOARD OF TRUSTEES AND EXECUTIVE COMMITTEE

5.1 The Board of Trustees consists of a Chairman, a Vice-Chairman and nine other private citizens with various backgrounds in business and the performing arts and from various regions of the country, as appointed by the Governor-in-Council, plus the five persons from time to time holding office as the Mayor of the Corporation of the City of Ottawa, the Mayor of the City of Hull, the Director of the Canada Council, the President of the Canadian Broadcasting Corporation and the Government Film Commissioner. The full board meets four times a year, at which time the members review, discuss and ratify the actions and decisions of the Executive Committee since the board's last meeting and review the programme reports and plans for the ensuing fiscal year.

5.2 The Executive Committee, which in accordance with the Corporation's By-Law V(1) consists of the Chairman, the Vice-Chairman and three other Trustees elected by the Board, generally meets at least once a month. During the course of such meetings, the Corporation's interim financial statements together with the Director of Finance's comments on the statements and other matters related to the Corporation's operations are reviewed and discussed with the members of senior management, namely the Director General, the Deputy Director General and the Assistant Director General, Administration Branch.

5.3 The Board of Trustees, as delineated in By-Law IX in respect of financial authority and execution of documents, must approve in advance any expenditure in excess of \$30,000 other than contracts for visiting attractions, in which case the Director General, within budget limitations approved by the Board, may execute a contract to a maximum of \$150,000. The financial authority of the Board is delegated to the Executive Committee, subject to subsequent ratification by the Board.

5.4 In December 1974, Systems Approach Ltd. was engaged to make a study of the Corporation's box office operations and automation requirements. The result of their survey was disclosed in a report dated February 1975 which recommended the installation of a computerized ticketing system on the basis of higher sales, reduced clerical costs and time savings and a net payback of between \$270,000 and \$370,000, over a period of five years. However, a sub-committee of the Executive Committee rejected the proposal and recommended the following in the meeting on April 14, 1975:

- that the Corporation not proceed with the development of a unique automated ticketing system at this time;
- that management continue to investigate the availability of successfully-installed automated ticketing systems developed elsewhere;  
and

- that the consideration of automating other accounting applications should be made independently of the ticketing operation.

5.5 In the meeting on October 23, 1975, the Deputy Director General informed the Executive Committee that:

- since the study on the automation of the box office, management have continued to explore various elements which were contained therein;
- the automation of the various mailing lists used by the Corporation, particularly the subscription lists used by the box office and the Communications department mailing list, had surfaced as the item which could most benefit from mechanization; and
- an automated system for the subscription and mailing lists had been developed and proposed and a contract signed, pending approval by the Executive Committee, for the rental of equipment and programming related thereto for a period of five years.

5.6 The contract in question is in the form of a memorandum of agreement dated July 1, 1975 and provides, among other things, for a total price of \$85,790 to be paid as follows; \$7,500 during the course of the installation period and the balance, or \$78,290, as rent over a period of 65 months at a monthly rental of \$1,649.57, or a total of \$107,222. At the end of sixty months the Corporation may purchase the equipment for a sum of \$7,829. If the purchase option is not exercised the Corporation may lease the equipment after the initial lease period for an additional three years at an annual rental of \$1,649.57. The unconditional equipment lease was signed effective October 15, 1975; accordingly, the Executive Committee had no choice but to authorize management to proceed with the agreement.

5.7 Notwithstanding the fact that an expenditure of this nature which is in excess of \$30,000 requires prior approval by the Executive Committee, the Deputy Director General informed the Board of Trustees of the automated subscription and mailing lists in its meeting of October 24, 1975 and the Director General told the Board that the Executive Committee had authorized management to proceed with an agreement for the necessary equipment. The Board ratified the actions and decisions of the Executive Committee.

### Recommendations

5.8 *Under no circumstances should an officer or employee of the Corporation circumvent the financial authority and execution of documents and procedures as provided in the by-laws.*

5.9 *Any document of a contractual nature should require the signature of a second officer of the Corporation, preferably the Chief Financial Officer, to confirm compliance with financial authorities as set out in the by-laws and in the policies and procedures manual.*

## FINANCIAL FUNCTION

5.10 Under the present organizational structure, the Assistant Director General, Administration, who is employed on a short-term contract basis through the Federal Government's Executive Interchange Program, is designated as the Chief Financial Officer of the Corporation. This officer is also responsible for the Personnel and Administrative Services departments.

5.11 To assist him in the performance of his duties and responsibilities as they relate to the financial function, he has reporting to him a Director of Finance who is described as the Principal Financial Officer. The Director of Finance is supported by an Assistant Director of Finance, a Manager-Financial Services, two Senior Accountants and other support staff.

5.12 The duties and responsibilities associated with the financial function are more aptly described as part of the Director of Finance position description which indicates that he is responsible for:

- developing and recommending financial plans and forecasts and analysing and reporting on the financial implications of long-term corporate plans;
- developing and recommending for Executive approval corporate financial policies consistent with the overall policies of the Corporation and advising management on the financial implications of other corporate policy matters;
- developing and implementing accounting and budgetary policies and procedures suitable to the needs of corporate operations;
- providing reports on financial matters, including financial reports and statements for presentation to Corporate Management, Executive Committee and Board of Trustees, analysing and interpreting financial reports and statements for Management and recommending requisite action;
- supervising the custody of liquid assets, forecasting and co-ordinating cash flow requirements and planning the financing of and reports on capital expenditures; and
- as Principal Financial Officer, signing all contracts, leases and other documents jointly with the Director General or Deputy Director General, unless otherwise directed by the Executive Committee.

5.13 Notwithstanding the all-encompassing nature of the duties and responsibilities associated with the financial function, the Finance Department operates in an environment where the financial responsibilities of the Corporation as a whole



have not been well defined and/or accepted. The following observations illustrate the reasons which led us to this conclusion:

- whereas the Assistant Director General, Administration is recognized as the Chief Financial Officer and, as such is a member of the senior management committee and attends Executive Committee meetings, decisions with significant financial implications have been taken without prior consultation with him. For example, he was not consulted in respect of the contract for computer equipment presently used for the subscription and mailing lists, mechanical bars and computerized cash registers used by the restaurant operations;
- the Finance department is restricted to commenting on variances from budget of over 10% only in the monthly financial statements. The actual comments made are generally limited to the amount of the variance from budget without further analysis; and
- the financial function in general and the work of the Finance department in particular are viewed as merely a processing unit for accounting entries, payroll, etc. Consequently, the development and co-ordination of the Corporation's financial activities have not been given the attention they deserve, especially in relation to their importance in providing the information required by Corporation management. As a result overall financial control and reporting have suffered.

5.14 Personnel in other departments within the Corporation perform functions and duties related to financial management and control but report directly to non-financial officers. Consequently, these individuals develop satellite accounting systems without the benefit of the expertise available in the Finance department. For example:

- the Theatre department manually prepares, on a day-to-day basis, detailed cost sheets, including budget and actual revenue and expense figures, for all performances; and
- the Restaurants and Catering division manually prepares, on a day-to-day basis, detailed profit and loss statements for its operations.

5.15 There does not exist within the Corporation a central group responsible for the co-ordination of the overall development and application of automated financial and management information systems and for the long-term planning related thereto. In our opinion, such co-ordination should be carried out on behalf of senior management by the Finance department.

### Recommendations

5.16 *To emphasize the importance of the financial function within the Corporation, the name of the Administration Branch should be changed to Finance and Administration Branch. The officer responsible for this branch should be designated as the Assistant Director General, Finance and Administration.*

5.17 *The duties and responsibilities associated with the financial function should be expanded to provide for cost trend analyses and development of cost reduction proposals.*

5.18 *The Chief Financial Officer should have the sole authority and responsibility for approving financial accounting systems. He should also participate in the selection process for any position with financial responsibilities.*

5.19 *A study should be made to determine the extent of and any reasons for duplicating accounting functions. Any duplication should be eliminated.*

5.20 *The co-ordination of the over-all development and application of automated financial and management information systems, including the associated long-term planning, should be carried out on behalf of senior management by the Finance and Administration Branch.*

### COMMUNICATIONS OF FINANCIAL REQUIREMENTS

5.21 The policies and procedures manual as it applies to financial administration within the Corporation is, in some cases, ambiguous and at variance with other policy statements and, in other cases, not being followed. For example:

- policy and procedure number 3.1 dated October 23, 1972 indicates that the Director General has authority to approve purchases up to a limit of \$20,000. Beyond this limit the approval of the Board of Trustees is required. By-Law number IX in respect of financial authority and execution of documents indicates that the Director General may authorize any expenditure up to a limit of \$30,000 and that expenditures in excess of this amount must be approved in advance by the Board;
- policy and procedure number 3.3 dated November 28, 1972 deals with the control of capital assets and cites that one of the objectives underlying this policy is "to provide essential information and the required evidence of the physical existence of capital assets to enable the Director of Finance to certify the Corporation's balance sheet with respect to the existence and values of capital assets shown". In fiscal 1969-70 the Corporation adopted the accounting policy of charging the cost of capital assets acquired to operations;

- policy and procedure number 2.3 dated October 23, 1972 deals with the delegation of signing authority and, among other things, provides for a "Record of Delegated Signing Authority" to be maintained by the Director of Finance in a consecutively numbered register. This procedure was never effectively implemented and there exists no record of authorized signatures. We understand that a new policy and procedure in respect of the delegation of signing authority is being written and that it will be implemented in the near future; and
- policy and procedure number 3.1 dated October 23, 1972 in respect of purchasing has not generally been followed within the Corporation. We understand that a task force has been studying this area of the Corporation's operations with a view of developing standard procedures to be adopted within a decentralized purchasing system.

5.22 The policies and procedures manual also appears to be incomplete in that certain areas related to financial administration are not defined therein. For example, there exists no written policy and procedure which defines the procedures to be followed in respect of:

- the establishment of price setting for the various attractions presented at the National Arts Centre. Under the present system a Program Committee, which includes the Director General, Deputy Director General, Assistant Director General, Administration and Program Department Directors and Administrators, discuss and set prices, discounts offered on subscription series, etc.;
- the recording of and control over revenues generated through the box office, restaurant operations, parking facilities and rental facilities within the Corporation;
- the invoicing and recording of accounts receivable in respect of sales of subscription series, tickets, rental of facilities, banquets, etc.;
- credit policy and the subsequent collection of accounts receivable; and
- the recording of and control over inventories of beverages, food, materials and supplies, etc.

### Recommendation

5.23 *The financial portion of the policies and procedures manual should be updated and expanded and should be implemented to ensure that:*

- *accounting transactions for revenue and expenditures and for assets and liabilities are properly recorded, and that they reflect approved policy;*

- *internal controls are understood in principle and applied in practice;  
and*
- *staff is more adequately and quickly trained.*



## VI CONTROL OF REVENUES AND EXPENDITURES

### BOX OFFICE AND PARKING REVENUES

6.1 Our review of the box office and parking facilities operations within the Corporation revealed that internal controls in respect of the revenues generated by these departments are adequate.

### SUBSCRIPTION SALES

6.2 Each Department responsible for the various performances which are presented in the National Arts Centre offers a season subscription series at discount prices. The number of performances included in each subscription series can vary from three operas in the case of Festival 1976 to twelve concerts in the case of the National Arts Centre Orchestra series. The discounts offered vary from an advertised 15% off regular prices in the case of Musical Shows, French Theatre and Festival 1976 to six plays for the price of five in the case of English Theatre and twelve concerts for the price of ten in the case of the National Arts Centre Orchestra, the effective discount rates of which represent 16.7% off regular prices.

6.3 The actual discount given and as quoted in the promotion material is different, in several cases, from the discount rate advertised. For example:

- in the 1975-76 musical shows subscription series brochure, the discount rate advertised is 15%; however, in three of the four price ranges for both matinee and evening shows, the discount price quoted was incorrect by five to fifteen cents. While these differences are minimal, they were all in favour of the Corporation;
- in the 1975-76 French Theatre subscription series brochure, the discount rate advertised is 15%; however, in each price range the discount price quoted was incorrect by eighteen to eighty cents in favour of the purchaser; and
- in the 1975-76 National Arts Centre Orchestra subscription series brochure, the discount rate was advertised as 15% for a series of twelve concerts in one area and twelve concerts for the price of ten (or 16.7%) in another area. The series in fact consisted of ten concerts by the National Arts Centre orchestra and two concerts by visiting orchestras, the regular prices for which were higher than those for the National Arts Centre orchestra. On the basis of a 15% discount, the four price ranges quoted were incorrect by five to thirty-two cents, three of which were in favour of the purchaser. On the basis of a 16.7% discount (or twelve concerts for the price of ten), three of the four price ranges quoted were incorrect by 50 cents to one dollar, all in favour of the Corporation.

### Recommendation

6.4 *Care should be taken to word advertising material to avoid the possibility of being misleading. In this connection, the Finance department should be consulted before releasing such material.*

### RESTAURANT OPERATIONS

6.5 Prior to the official opening of the Centre on May 31, 1969, the Corporation obtained, through tender, the services of Gabriel Management Ltd. for the management of the restaurant and catering operations. These services, in the initial period of operations, proved unsatisfactory. Accordingly, the Corporation assumed the management thereof on January 4, 1970. During its tenure as "sole manager" of the restaurant operations, the Corporation experienced a dramatic turnaround in results (from a loss of \$196,000 in fiscal 1970 to a profit of \$22,000 in fiscal 1972). However, it recognized that such results were still not satisfactory and accordingly, entered into a three year contract, effective September 5, 1973, with Exclusive Food Services (Canada) Ltd. (the company).

6.6 The agreement provides, among other things, for the following services:

- the company shall provide the Corporation with a competent person to manage the restaurant and catering operations. The Corporation shall have entire discretion determining the nature and scope of the manager's function and authority;
- without restricting the discretion of the Corporation as outlined above, the manager shall supervise all staff required for the restaurant and catering operations, assist in the recruitment of such personnel, purchase all goods and other materials required, arrange for and supervise the preparation and servicing of food and the storage of all said food and materials in the proper locations and arrange for and supervise the cleaning of dishes, utensils, counters, tables, chairs, equipment, etc.;
- the manager shall be at the exclusive disposition of the Corporation during his assignment and shall not undertake or continue any other work without the express and written authorization of the Corporation;
- in its capacity as consultant, the company may make recommendations and/or suggestions in respect of the restaurant and catering operations however, the Corporation alone shall have the discretion to decide upon the implementation of these recommendations and/or suggestions, in whole or in part; and
- the company shall be paid a fixed fee of \$25,000 per annum and 30% of the "net profits", inclusive of such fixed fee, generated by the restaurant and catering operations.

6.7 An analysis of the results of operations of the restaurant and catering divisions for the six fiscal years ended March 31, 1975 indicates an accumulated deficit of \$340,000, \$158,000 of which was incurred in the past two fiscal years. Indications are that losses of approximately \$60,000 will have been incurred for fiscal 1976. It should be noted that these figures are based on accounting policies adopted by the Corporation and do not include charges for such normal items as capital expenditures (the Corporation charges the cost of capital items acquired to operations), occupancy costs, heat, cooling, light and power, cleaning and other services.

6.8 A review of the performance indicators generally associated with the restaurant industry revealed the following items which have had a substantial influence on the results of operations thus far:

- depending on the nature of menu offered by a restaurant facility (i.e. varied, specialized or semi-specialized) gross profit from the sale of food can vary between 55% to 70% of sales. The gross profit percentages experienced by the restaurant facilities in the Centre have ranged in total between a low of 59.4% in fiscal 1974 to a high of 63.8% in fiscal 1971. The method of allocating food costs to the various restaurant facilities appears to be somewhat arbitrary so that a meaningful analysis of the gross profit from the sale of food in each facility is not possible. The Corporation does not maintain a system of requisitions and controls for food taken out of stores and issued to the various facilities;
- the gross profit on the sale of alcoholic beverages varies according to the nature of beverage sold (i.e. beer, wine, liquor, mixed drinks) from 55% to 75% of sales. The Corporation appears to exercise sound procedures over the control of inventories of alcoholic beverages however, cost of sales by category of beverage sold is not produced and accordingly, total gross profit percentages only can be analysed. While the gross profit from beverage sales appears reasonable in total (70.6% in fiscal 1975), such profits are subject to product sales mix and accordingly, can vary significantly; and
- personnel employed by privately-owned restaurants in the Ottawa region are generally paid salaries on the basis of the minimum hourly wage rates as determined by the Department of Labour. The rationale for this method of remuneration is that such employees are also compensated by gratuities received from patrons. Other employees such as chefs, maître d's, managers, etc. are remunerated on an annual salary basis. Such labour costs including related fringe benefits represent on average 30% to 35% of total sales generated. The Corporation's restaurants' labour costs and related benefits, including employee meals, have been as high as 73.2% of sales in fiscal 1970 and have ranged between 54.1% and 58.9% of sales for all other years to date. The major contributor to these high labour costs has been the Opera restaurant, for which internal monthly financial statements indicate labour costs totalling

83% of sales for the eleven-month period ended February 29, 1976. The personnel employed by the Corporation for its restaurant operations are members of a union and as such are subject to wage rates in excess of those paid by private restaurateurs. However, the Corporation is paying higher rates than other businesses subject to the same union and in addition, is paying a 7% premium for bilingual salaried employees.

6.9 Notwithstanding the higher wage rates paid by the Corporation, it is our opinion that labour costs are excessive. It has been suggested by certain officers of the Corporation that increased sales would remedy the existing problem and that management was considering increasing its advertising campaign in order to achieve such an increase. While an increase in sales would reduce the present level of losses being experienced, (assuming that existing staff levels are more than adequate to absorb an increased workload), the Corporation would still not obtain the profit levels, if any, that it should otherwise reach. Accordingly, management should concentrate its efforts on the basis of present sales volumes and immediate steps should be taken to pare its labour costs down to a reasonable level.

6.10 An alternative solution to the precarious financial position of the restaurant operations would be to lease the facilities to an outsider. A rental agreement could be drawn-up on the basis of a fixed percentage of sales volume as rent, similar to the existing agreements the Corporation has entered into with other lessees within the Centre.

6.11 Our review of the banquet division of the restaurant and catering operations revealed the following weaknesses in internal control:

- the form "banquet order", in which is recorded the description and number of meals served, beverages served, etc., is not signed by the customer;
- an initial deposit against the total banquet price is requested from government departments only and there is no requirement for a minimum guaranteed number of guests;
- no written documentation to support changes to the original number of reservations included in the "banquet order" is prepared; and
- no requisition is prepared on the day of the banquet to indicate the total number of meals to be served.

### Recommendations

6.12 *The Corporation should introduce a system of requisitions and controls for food taken out of stores and issued to the various facilities so management can analyse gross profit from the sale of food in each facility. On the basis of such information, management would be in a position to implement required corrective action.*



- 6.13        *The Corporation should further analyse its beverage sales and cost of sales by product line to provide better control over revenues.*
- 6.14        *The Corporation should take immediate steps to reduce the labour costs related to the restaurant operations to obtain reasonable profit levels.*
- 6.15        *A deposit should be required for all banquet orders based on a minimum guaranteed number of guests.*
- 6.16        *All banquet orders should be signed by the customer.*
- 6.17        *A prenumbered "change" form to the original banquet order should be introduced. This form, which should be prepared and signed by someone other than the person who prepared the banquet order, could be used to record all amendments to the original order. Changes to the original banquet order should be limited to a reasonable number of days before the date reserved.*
- 6.18        *A copy of the "change order" form should be forwarded to the Finance department for subsequent verification and control.*

#### RENTAL INCOME

- 6.19        *The Corporation receives rental income from three organizations, Canada's Capital Visitors and Convention Bureau Inc., Classic Book Shops Limited and Melshe Holdings Limited, in consideration for space leased within the Centre. The first lessee pays a fixed annual rent whereas the latter two lessees pay rent on the basis of varying percentages of defined levels of sales attained.*
- 6.20        *The lease agreements that are based on sales levels attained provide for, among other things, the following:*
- *the lessee shall furnish to the lessor each month a statement certified by the lessee showing the gross revenue during the preceding month;*
  - *the lessee shall submit to the lessor within sixty days from the end of each lease year a statement certified correct by a chartered accountant, setting forth the gross revenue derived during the said lease year; and*
  - *at its option, the lessor may cause a complete audit to be made of the lessee's entire business affairs and records relating to the rented premises.*

6.21 Since the inception of the lease agreements the Corporation has not received a statement of gross revenue properly certified by a chartered accountant nor has it caused a complete audit to be made of its lessees' business affairs. Consequently, there is no assurance that all rental revenues to which the Corporation is entitled have been received.

### Recommendations

6.22 *The Corporation should insist on certified statements in respect of gross revenues, as provided for by the lease agreements.*

6.23 *Alternatively, the Corporation should cause an audit to be made of its lessees' business affairs to ascertain that it actually receives all revenues to which it is entitled.*

### PURCHASING

6.24 As previously mentioned in Section 5 of this report, policy and procedure number 3.1 in respect of purchasing has not generally been followed within the Corporation. For example:

- purchases are originated by the user departments and in some cases the purchase order is prepared after the supplier's invoice has been received;
- the Theatre department does not use the purchase order form designated for that purpose;
- tenders are not always requested for purchases in excess of \$500 as stipulated in the policies and procedures manual and price quotations have been obtained by telephone without written confirmation of same; and
- in the case of the Corporation's contract with Empire Maintenance Limited for the cleaning and maintenance of the Centre, tenders were not requested prior to the renewal of same.

6.25 Notwithstanding that in some cases certain items may be urgently required and it is more expedient for the user department to deal directly with the supplier, it is our view that such requirements should be kept to a minimum. Accordingly, all purchases should be routed through a department charged with that responsibility in order to ensure that the Corporation obtains the best prices possible and that there exists a proper control over its expenditures. In this connection, the Corporation's policy and procedure in respect of purchasing should provide for at least the following:

- a prenumbered three-part purchase requisition form to be used by all departments;
- a prenumbered multi-part purchase order form to be used by the purchasing department;
- a designated receiving area and an official receiver independent of the purchasing and storekeeper functions;
- the introduction and use of prenumbered receiving forms; and
- a system for requisition of tenders in respect of expenditures to exceed a defined reasonable limit.

### Recommendation

6.26 *The task force studying the purchasing function within the Corporation should formulate a new policy and procedure for management approval as soon as possible.*

### CHEQUE ISSUES

6.27 Certain safeguards normally incorporated into any system of control over the disbursement of funds are not being followed within the Corporation. For example:

- the person who prepares cheques for signature is also responsible for cancelling the supporting documents upon payment and mailing the signed cheques to the suppliers;
- the individuals authorized to sign cheques do not always have the supporting documents available when they sign the cheques; and
- certain cheques for payments to artists, groups, etc., whose remuneration is based on a percentage of box office receipts, are signed in blank form. In other cases, the amounts on signed cheques have been changed.

6.28 The lack of proper controls over disbursements provides an opportunity for the misappropriation of funds.

### Recommendations

6.29 *To prevent the possibility of an invoice being presented for payment a second time, either in error or by design, the cheque signing officers should ascertain that all original supporting documents are available before signing a cheque and that all such documents are effectively cancelled after signing.*

6.30 *Cheques should never be signed in blank form except for payments of a percentage of box office receipts to artists, groups, etc. In such cases, a maximum amount based on capacity attendance should be typed on the cheque and signed by an authorized officer in the Finance department. The financial officer on duty should be responsible for filling in the correct amount and applying the second signature after the total box office receipts have been confirmed.*

6.31 *Under no circumstances should the amounts on signed cheques be altered. If a change is required, the original cheque should be cancelled and a new cheque issued.*

6.32 *Signed cheques to be mailed to suppliers should be given directly to an employee independent of cheque preparation and accounts payable functions.*

### PAYROLL

6.33 *The Corporation's staff consists of individuals hired on a permanent, part-time, casual and/or cyclical basis and, as such, can vary from a complement of three hundred to five hundred employees.*

6.34 *Our review of the Corporation's payroll system has revealed a number of areas in which internal controls are weak. For example:*

- *some employees are hired by operating departments and consequently, employee files are not all centralized in the personnel department;*
- *part-time employees are not always requested to complete an employment application form;*
- *several forms of time reports are used throughout the Corporation and no reconciliation is made of the summary time report with the individual time reports;*
- *no uniform procedure exists in respect of reporting the hours worked by part-time employees and, in several cases, the time reports of these individuals were not properly approved;*



- the employees responsible for the preparation of payroll records receive the signed cheques for distribution to the various departments within the Corporation and unclaimed cheques are returned to them;
- signed payroll cheques together with a listing of same are turned over for distribution to employees who are responsible for hiring and approval of time reports;
- employees are not required to produce identification cards before receiving their cheques and not all employees sign personally for receipt of their cheques; and
- unclaimed payroll cheques are not always kept in safe custody and no record is maintained of such cheques. In some cases unclaimed cheques are mailed to the payee.

6.35 The lack of a proper division of duties in respect of hiring, payroll records, distribution of cheques, etc. permits the possibility of payments being made to fictitious employees.

#### Recommendations

6.36 *The screening of potential employees, documentation, etc. should be the responsibility of the Personnel department only. Employee records, including personal history cards, attendance records, etc. should be centralized within the Personnel department and the documentation should be the same for all employees.*

6.37 *The Corporation should introduce a uniform time reporting system for all salaried employees. The various department heads should verify and approve all time reports.*

6.38 *Consideration should be given to the use of a time-clock punch card for purposes of reporting hours worked by all non-salaried employees, including those in the restaurant and no employee should be permitted to punch a card other than his own. A summary time report should then be prepared by personnel and approved by the responsible department head.*

6.39 *The Corporation should designate as paymaster an employee independent of hiring, payroll records, cheque preparation, etc. In addition, employees should be required to present identification cards and to sign the list of cheques before receiving theirs. Unclaimed cheques should be recorded in a register, stored in a safe place and cancelled after a period of 60 days. The cancelled cheques should be recorded in a liability account entitled "unpaid salaries and wages".*

## VII CONTROL OF ASSETS AND LIABILITIES

### SHORT TERM INVESTMENTS

7.1 The Corporation receives its parliamentary appropriations in advance of actual needs, resulting in excess cash being available. These funds are generally invested in short-term bank deposits and/or commercial paper.

7.2 The Executive Committee approved a list dated January 20, 1972 of companies in whose commercial paper the Corporation is permitted to invest on a short-term basis.

7.3 During the current fiscal year, the Corporation has invested cash of up to \$4.7 million in short-term investments. The unaudited interest income derived from these investments totalled \$176,607 for the eleven-month period ended February 29, 1976.

7.4 Notwithstanding the approved list of potential investments that the Corporation may make, the Director of Finance has sole responsibility for the investment of funds. Moreover, the monthly financial statements which make reference to the total funds invested do not include details of the actual investments made. In our opinion, investment decisions should not be the responsibility of one individual, particularly if that person is also an authorized signing officer of the Corporation and has access to the accounting records.

7.5 We believe that controls should be strengthened in this area and that all investment transactions should be approved by at least one other senior officer of the Corporation.

### Recommendation

7.6 *The investment of short-term surplus funds should be subject to the approval of at least two senior officers of the Corporation. The list of companies in which the Corporation is permitted to invest should be updated and approved on an annual basis.*

### CASH

7.7 Under the present system, all mail delivered to the Corporation is opened by one employee and no record is maintained of what is received.

### Recommendation

7.8 *In order to ascertain that all cheques and money orders received by the Corporation are properly recorded and deposited, incoming mail should be opened and recorded in the presence of two employees. This would provide the basis for subsequent comparison with receipted duplicate deposit slips.*

### INVENTORIES - COSTUMES AND STAGE SETS

7.9 The Corporation leases warehouse space at an annual cost of \$75,000 for the storage of costumes and stage sets used in productions presented by the Theatre and Festival Departments. The cost of materials and labour related to the manufacture of these items is charged to expense and, accordingly, there is no inventory control account in the general ledger in which these costs are recorded.

7.10 Perpetual inventory records are presently being prepared for the costumes and stage sets. However, they do not provide original cost figures and consequently, there is no basis for determining an adequate amount of coverage for insurance purposes. The Corporation presently insures the contents of the warehouse for \$100,000.

7.11 There does not appear to have been a systematic review or cost benefit analysis to justify the retention of the costumes and stage sets. The cost of storing such items, including rent, salaries and insurance, amounts to approximately \$90,000 per annum.

### Recommendations

7.12 *The need to preserve costumes and stage sets related to past productions and the associated costs should be the subject of a cost benefit analysis.*

7.13 *The perpetual inventory records in respect of costumes and stage sets should include original cost figures to provide some basis for determining an adequate amount of insurance coverage.*

### INVENTORIES - SUPPLIES

7.14 Under the present system, the cost of technical supplies related to theatrical productions and the cost of supplies used for the cleaning and maintenance of the Centre are charged directly to expense when purchased. At year-end, a physical inventory of these items is taken and the inventory control accounts and expense accounts are adjusted accordingly. The Corporation does not maintain a system of requisitions from stores.

7.15 Control over the inventories of supplies and related expenses would be greatly enhanced if a system of requisitions from stores were introduced and if specific employees were assigned the function of storekeeper.

#### Recommendation

7.16 *The Corporation should introduce a system of requisitions from stores and assign the function of storekeeper to employees who are independent of the purchasing and receiving functions.*

#### CAPITAL ASSETS

7.17 The Corporation follows the practice of charging the cost of capital assets acquired to operations. For monthly internal financial statement purposes, the accumulated cost of such acquisitions is reflected in the balance sheet as an asset with a corresponding credit described as "investment in capital assets".

7.18 Policy and procedure number 3.3 dated November 28, 1972 deals with the control of capital assets and more specifically, control over office furniture and equipment, maintenance equipment, technical equipment and restaurant furniture and equipment.

7.19 The policy and procedure states, among other things, that:

- the Director of Operations is responsible for control of the capital budget and all requisitions for expenditures of a capital nature are subject to his approval;
- all capital assets of the Corporation are to be inventoried;
- all capital assets are to be tagged for identification;
- inventory records are to be maintained by the office of the Manager, Administration and Personnel (now the Director of Administrative Services) and such records are to be grouped in the major categories previously mentioned; and
- an annual inventory will be taken to substantiate the inventory records and general ledger control accounts.

7.20 As a result of our review and discussions we have held with various personnel of the Corporation, we have concluded that control over capital assets has been neglected and is weak. For example:



- annual physical counts are made of office furniture and equipment only but this exercise appears to have been somewhat futile because general ledger control accounts by category of capital assets have not been kept and consequently, reconciliation of dollar values is not possible.

7.21 The Corporation's unaudited balance sheet as at February 29, 1976 indicates a cumulative investment in furniture and equipment totalling \$568,600. Recent projections of capital assets required to the end of the 1978-79 fiscal year indicate an additional future investment of \$1.8 million. In view of the significant current and future projected investment in capital assets, it is our opinion that the procedures and controls as delineated in policy and procedure number 3.3 should be strictly adhered to.

#### Recommendations

7.22 *Policy and procedure number 3.3 in respect of the control of capital assets should be updated, enunciated throughout the Corporation and strictly adhered to, to protect the present and future significant investment in this type of asset.*

7.23 *All capital assets which have not been tagged and recorded in the perpetual inventory records should be counted as soon as possible and recorded accordingly.*

#### ACCRUED SEVERANCE PAY

7.24 The Corporation's severance pay plan provides for a lump-sum payment to be made to salaried employees when terminating employment, in recognition of length of service. The Corporation does not record this liability in its accounts, nor is it disclosed in its annual audited financial statements. An amount has been set aside in the Corporation's "A" level budget to cover anticipated payments under this plan in the 1976-77 fiscal year.

7.25 Since the Corporation maintains its accounts on an accrual accounting basis in accordance with generally accepted accounting principles, the liability in respect of accrued severance pay should be recognized in the accounts and financial statements.

#### Recommendation

7.26 *The liability incurred in respect of the Corporation's severance pay plan should be recorded in the accounts and financial statements.*

## ACCRUED VACATION PAY

7.27 The Corporation's accounting practice in respect of accrued vacation pay is inconsistent in that such liability is recognized for hourly wage earners and/or employees covered by union agreements but not for salaried employees.

7.28 Notwithstanding the fact that salaried employees generally take annual vacation leave with regular salary, the right to such leave and the expenditure related thereto represents a liability which accrues annually and accordingly, should be recorded in the Corporation's accounts.

### Recommendation

7.29 *The liability incurred in respect of annual vacation leave for salaried employees should be recorded in the accounts of the Corporation.*

## VIII INTERNAL AUDIT

8.1 Under the present organizational structure, the position of internal auditor does not exist. The Corporation's accounting systems and system of internal controls are therefore subject to the audit of the Auditor General only.

8.2 The Corporation's operations have reached a level of activity, both in terms of numbers of financial transactions and cash flow-through, such that they should be subject to a continuous audit. This function can only be performed by an individual who has acquired experience in the audit field and who has a sound knowledge of accounting systems and an understanding of the internal controls that should exist therein.

8.3 We believe that Corporation officials are concerned with the existence and quality of internal controls and this is confirmed by the recent creation of the position of Management Review Officer. However, we question whether the duties and responsibilities assigned to this position will meet the Corporation's internal audit needs because:

- the responsibilities and authority are essentially oriented to management audits, which would provide management with independent appraisals of accounting, financial and other operations, but provide little in the form of financial audits; and
- the incumbent will report to the Assistant Director General, Administration, who has functional authority over the Finance Department.

8.4 The scope and independence of the internal audit function should be such to ensure that all significant areas are subject to audit, that the audits are performed with sufficient frequency and that the recommendations emanating from such audits will receive the support and follow-up required by management. We believe that the internal auditor should report to the Executive Committee, which would be responsible for ensuring that these objectives are met.

### Recommendations

8.5 *The Corporation should establish an internal audit program with sufficient scope to ensure that all significant areas of its operations are subject to audit over a reasonable period of time.*

8.6 *The position of internal auditor should be established or the services of an audit bureau should be procured to carry out the internal audit program.*

8.7 *The internal auditor or audit bureau should report directly to the Executive Committee in order to ensure his or its independence.*

## IX BUDGETARY CONTROL

### CAPITAL BUDGET

9.1 As part of the Program Forecast and Main Estimates, the Corporation is required to disclose separately the funds earmarked for the acquisition of capital assets. While such funds do not represent a separate parliamentary appropriation, the presumption is that they are to be used solely for capital assets.

9.2 The Corporation has on certain occasions, circumvented the restraints placed on it by the capital budgeting process where funds set aside for capital purposes are exhausted. The practice followed has been to obtain the equipment required on the basis of a rental-purchase agreement. The lease period was generally for the remaining number of months in the fiscal year and the purchase option was exercised in the following year, provided the funds required had been included in that year's capital budget. In addition to being contrary to the intent of the parliamentary appropriation system, this practice also results in increased costs to the Corporation.

#### Recommendation

9.3 *Capital assets should be acquired on the basis of rental-purchase agreements only on an exception basis.*

### VARIANCE ANALYSIS

9.4 The Finance department prepares monthly financial statements for the Board of Trustees, Executive Committee, senior management and operating managers. These statements reflect the current month's actual and budget figures and variances from budget together with the year-to-date actual and budget figures and variances from budget. In addition, the Director of Finance attaches explanatory comments consisting mostly of flagging variances in excess of 10% of budget but with little or no analysis of these variances.

9.5 Interpretation of operating results would be greatly enhanced if variances were properly analysed. A review of significant variances would assist management in determining the most appropriate corrective action to be taken as well as appraising managers of the performance of those responsible to them.

#### Recommendation

9.6 *The monthly financial statements prepared by the Finance department should include detailed analyses of all significant variances from budget.*



## X FINANCIAL REPORTING

10.1 A review of the Corporation's financial statements for the year ended March 31, 1975, as included in Volume III of the 1975 Public Accounts of Canada, and the related accounting practices followed, has revealed a number of deficiencies in accounting principles and/or financial disclosure policies followed by the Corporation. Our observations and comments related thereto are listed below in the order they appear in the financial statements.

### Balance Sheet

10.2 Included in the asset described as "advances to performing companies and artists under contract and related costs of productions in process" is a significant amount of advertising expenditures in respect of future attractions. The Corporation follows the practice of treating advertising expenditures that can be related directly to a production as a direct cost of that production. In our view, such costs are a function of sales and accordingly, should be disclosed as such and not as a cost of production. At the year-end, advertising expenditures incurred in respect of future attractions could more logically be grouped with other prepaid expenses in order to attain a proper matching of revenue and expenses.

10.3 The Corporation does not recognize in its accounts at year-end, anticipated losses in respect of productions in process as at that date. The rationale for such exclusion is that these losses are generally included in the subsequent year's budget submissions. Notwithstanding the fact that funds required to subsidize such losses will be recovered in the subsequent period, generally accepted accounting principles dictate that all losses should be recognized in the period in which they are incurred. The provision for losses could be calculated on the basis of projected results.

### Statement of Operations

10.4 The direct cost of concerts and theatrical performances is not properly reflected in the Corporation's financial statements. Under the present systems of cost allocation, such items as performers and artists fees, advertising expenditures, salaries paid to stage crews, ushers, etc. are charged to the direct cost of performances. However, in the Theatre Department such items as the cost of facilities used and materials and salaries related to the manufacture of costumes and stage sets are not charged to the direct cost of performances. The Corporation should undertake a review of its system of cost allocation and introduce a new system which would more properly reflect the cost of each activity. Such a system should provide management with the tools to better control and measure the effectiveness of all operating activities.

10.5 Included in the direct cost of concerts and theatrical performances are advertising expenditures, as previously mentioned. However, the salaries of personnel responsible for advertising and promotion are included in total salaries and wages, and other expenditures related to the promotion of the National Arts Centre are treated as general advertising and promotion expenses. The financial statements therefore do not disclose the total expenditures incurred in respect of advertising and promotion and consequently, do not provide an adequate basis for appraising the effectiveness of this function in terms of revenue generated. Furthermore, statistical information included in the annual report for the year ended March 31, 1975 indicated that advertising and promotion represented 2% of the Corporation's total expenses, which was incorrect. In our view, the Corporation's financial statements should disclose separately the total advertising expenditures related to performances and the total advertising expenditures related to the promotion of the National Arts Centre and the performing arts in general, including in both cases the cost of related salaries.

#### Statement of Restaurant Operations

10.6 While the restaurant operations are disclosed separately in the Corporation's financial statements, they do not include certain costs related thereto and thus do not present fairly the results of operations of that activity. The cost of equipment used in these operations is grouped with the Corporation's total capital acquisitions. Other expenditures such as heating, cooling, light, cleaning services, etc. are also not charged to these operations. In our view, the restaurant operations are separate and apart from the other activities of the Corporation and accordingly, should bear the total costs related thereto.

#### Notes to the Financial Statements

10.7 The financial statements do not disclose the Corporation's commitments in respect of long-term leases for rental of certain premises and equipment. In our view the total contractual obligation in respect of these leases is material and accordingly, should be disclosed in the financial statements.

## **XI OTHER MATTERS**

### **EMPLOYEE MEALS**

11.1 During the course of our review of the restaurant operations, we noted that employees, other than kitchen staff, are permitted to order food and beverages from the various facilities with no apparent limitation in terms of numbers of meals and/or price of meals ordered. The employees are not charged for the meals they order. Instead, the total value of the meals, at \$1.25 for each meal ordered, is included in their annual T4 slips as a taxable benefit.

11.2 With the present menu offered by the Opera restaurant, it is conceivable that an employee could order a meal and beverages with a potential retail value of from \$10 to \$15 but with the cost to the employee being merely the tax payable on the \$1.25 reported as a taxable benefit.

#### **Recommendations**

11.3 *The Corporation's employees should be permitted to order one meal per working day or shift. Such meals should be selected from a predetermined menu only.*

11.4 *All meals ordered should be signed for by the employee.*

11.5 *A reasonable amount should be charged for meals ordered by employees, which amount should approximate cost. Meals ordered should be paid for in cash or through payroll deductions.*

### **EMPLOYEE PARKING**

11.6 Under the present system, employees are permitted to use the Centre's indoor parking facilities at a cost of \$10 per month.

#### **Recommendation**

11.7 *The Corporation should adopt the employee parking regulations imposed by the Federal government and charge commercial rates.*

APPENDIX A

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL  
FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY  
CROWN CORPORATIONS

OBJECTIVES AND TERMS OF REFERENCE

The Auditor General proposes to undertake a government-wide study to evaluate the adequacy of financial management and control in all Crown corporations of which he is the auditor. The study will be directed to an examination of:

- (a) the statutes and centrally controlled regulations, policies, directives and guidelines relevant to financial management and control, and the extent of compliance therewith in the Crown corporations;
- (b) financial systems and procedures in Crown corporations including budgetary controls, accounting for revenues, pricing and costing systems, expenditures, assets, liabilities, commitments, and financial reporting systems;
- (c) the integration of accounting processes and systems with the central systems and departments;
- (d) the extent to which the financial systems and procedures are monitored and audited by internal and/or operational audit groups;
- (e) the type, accuracy, timeliness, purpose and use of financial information and reports currently prepared;
- (f) the duties, responsibilities and functions of financial and accounting managers and staff with special reference to the system of financial and accounting control and the relationships of their functions with central financial/accounting agencies.

REPORTING

It is expected that the findings and recommendations arising from the study will be reported upon under headings which will include the following:

- (a) the organization of the finance/accounting function (with special reference to financial and accounting controls);
- (b) expenditure and revenue control including the pre-audit function;



- (c) accounting control procedures relating to assets and liabilities;
- (d) internal audit;
- (e) budgetary control;
- (f) financial reporting.

A detailed interim report will be issued to each Corporation reviewed outlining findings and recommendations within the framework of the overall study. These reports are to be issued promptly upon completion of the review of each Corporation followed by meetings with the President, Senior Financial Officer and the appropriate members of the Corporation.

Highlights of the reports will be included in the Annual Report of the Auditor General to the House of Commons.

Ottawa, Ontario  
K1A 0G6

(Sample copy of letter sent to all Crown corporations)

Dear

In my letter of July 29, 1974 I explained that a special group had been formed to undertake a government-wide study to evaluate the adequacy of financial management and control in departments, agencies and Crown corporations of which I am the auditor. The purpose of this letter is to inform you that the study of departments is proceeding on schedule and that the study of a number of Crown corporations will begin in July, 1975. Attached is a memorandum describing the objectives, terms of reference, reporting plan and other details pertinent to the study.

The study will be conducted by our Financial Management and Control Group composed of several study teams. Each team is supervised by a partner of a public accounting firm and includes a manager from the same firm made available to us under the Executive Interchange Program of the Public Service Commission and a professionally qualified member of our Office. The results of the 1974-75 program have been well worthwhile and I am pleased that most of the firms involved in the first year's program will be lending us staff again this year. Up to now the following public accounting firms have confirmed their continuing participation in the program:

Arthur Andersen & Co.  
Clarkson Gordon & Co.  
Coopers & Lybrand  
Deloitte Haskins & Sells  
Ernst & Ernst  
Gardner MacDonald & Co.  
Laventhol Krekstein Horwath & Horwath  
MacGillivray & Co.  
Peat Marwick Mitchell & Co.  
Price Waterhouse & Co.  
Thorne Riddell & Co.  
Touche Ross & Co.  
Winspear Higgins Stevenson & Co.  
Zittler Siblin Stein Levine & Co.

Heading the 1975-76 study will be Patrick Lafferty, C.A., on loan from Messrs. Coopers & Lybrand. Associated with him in the overall direction of the study will be Larry Meyers, C.A., and James Burrows, C.A., of our Office. I intend to continue my close personal involvement in this program, as do the Deputy Auditor General, Rhéal Chatelain, and the Director General of Special Audits and Inquiries, John R. Douglas.

To facilitate arrangements for the commencement of the study in those organizations to be covered initially and to provide liaison with the members of the study team while the work is in progress, it would be appreciated if you would designate a liaison officer who, I might suggest, could appropriately be your senior financial officer. Upon notification as to the name of your appointee, we shall be in touch with him concerning the preliminary arrangements with respect to those Crown corporations included in the first group under the 1975-76 program.

Should there be any questions concerning the study as it relates to your organization, I suggest that your designated liaison officer get in touch with P.D. Lafferty (2-2985) or D.L. Meyers (2-5747).

Sincerely,

J.J. Macdonell  
Auditor General of Canada

Attach.

CROWN CORPORATIONS

Atlantic Pilotage Authority  
Atomic Energy of Canada Limited  
Canada Deposit Insurance Corporation  
Canadian Arsenals Limited  
Canadian Broadcasting Corporation and subsidiary companies  
Canadian Commercial Corporation  
Canadian Dairy Commission  
Canadian Film Development Corporation  
Canadian Livestock Feed Board  
Canadian National (West Indies) Steamships, Limited  
Canadian Overseas Telecommunication Corporation  
Canadian Patents and Development Limited  
Canadian Saltfish Corporation  
The Company of Young Canadians  
Crown Assets Disposal Corporation  
Defence Construction (1951) Limited  
Eldorado Aviation Limited  
Eldorado Nuclear Limited  
Export Development Corporation  
Farm Credit Corporation  
Freshwater Fish Marketing Corporation  
Great Lakes Pilotage Authority  
Laurentian Pilotage Authority  
The National Battlefields Commission  
National Capital Commission  
National Harbours Board  
Northern Canada Power Commission  
Northern Transportation Company Limited and subsidiary company  
Pacific Pilotage Authority  
Royal Canadian Mint  
St. Clair River Broadcasting Limited  
The St. Lawrence Seaway Authority  
The Seaway International Bridge Corporation, Limited



APPENDIX BOVERVIEW OF THE NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION

The Corporation was created on July 15, 1966 under the National Arts Centre Act and given the following broad objects:

- to operate and maintain the National Arts Centre (which at that time was under construction), to develop the performing arts in the National Capital region and to assist the Canada Council in the development of the performing arts elsewhere in Canada; and
- without limiting the generality of the above in furtherance of its objects, the Corporation may arrange for and sponsor performing arts activities at the Centre, encourage and assist in the development of performing arts companies resident at the Centre, arrange for or sponsor radio and television broadcasts from the Centre and the showing of films in the Centre, provide accommodation at the Centre, on such terms and conditions as the Corporation may fix, for national and local organizations whose objects include the development and encouragement of the performing arts in Canada; and at the request of the Government of Canada or the Canada Council, arrange for performances outside Canada by performing arts companies resident in Canada.

In order to assist the Corporation in carrying out its objectives, it may under Section 10(c) of the National Arts Centre Act "operate restaurants, lounges, parking facilities, shops and other facilities in the Centre for the use of the public, and lease or otherwise make available, on such terms and conditions as it sees fit, any such facilities or space therefor".

Construction of the Centre was completed in early 1969 and its doors were officially opened to the public on May 31 of that year. In the initial years of its operation the Corporation concentrated its major efforts towards its primary objective, that is the development of the performing arts in the National Capital region. In concert with that objective, the Board of Trustees adopted the following basic principles in respect of the Corporation's programming:

- quality - must be the highest obtainable with the funds available;
- creativity - must be prepared to experiment, assume risks and suffer the consequences of possible mistakes in order to develop the performing arts;
- variety - must create appeal to a wide range of differing tastes and interests through all forms of expression the performing arts have or may take;

- accessibility - reasonable prices, relaxed rules on dress and a helpful staff must encourage the frequentation of the Centre by the whole community;
- Canadian content - while avoiding a narrow nationalism due recognition must be given to works created or performed by Canadian artists from all parts of the country or abroad; and
- cultural balance - due attention must be given to the country's two founding cultures and to other Canadian cultures.

In addition to the basic principles described above the Board of Trustees also defined certain priorities in respect of programming which recognized the limit of funds which would be available from the general public. These priorities were established as follows:

- performances should be given by professional artists though amateur performances may be acceptable in appropriate circumstances;
- performances should be given by the Corporation's resident companies but these should be rounded out by visiting artists and artistic companies;
- performances should be by Canadian artists but not to the exclusion of foreign artists of equal talent; and
- performances should be arranged by the Corporation itself but not to the exclusion of those arranged by impresarios booking its facilities.

The Corporation's programming has historically been divided into four programme departments, namely Music, Theatre, Dance and Variety and Festival. The performances for which these departments are responsible are presented in the Opera with a seating capacity of 2,340, the Theatre with 967 seats and in the Studio which can accommodate up to 350 patrons. The Music and Theatre departments tour other communities within Canada and, in addition, the National Arts Centre orchestra performs in Centres outside Canada.

Five other departments, Operations, Communications, Finance, Personnel and Administrative Services provide services to the programme departments, artists and the public. These departments are responsible for the operations of the Corporation's box office, restaurant facilities, rental facilities, parking facilities, cleaning and maintenance of the Centre, finance, personnel and administrative services within the Corporation.

## APPENDICE «PA-87»

ÉTUDE DE LA GESTION ET DU CONTRÔLE FINANCIERS  
RAPPORT PROVISOIRE CONCERNANT  
LA CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Juin 1976

TABLE DES MATIÈRES

| <u>SECTION</u>   | <u>PARAGRAPHES</u> |
|--|--------------------|
| I <u>INTRODUCTION</u>  | 1.1 - 1.4          |
| II <u>PORTÉE DE L'ÉTUDE</u>  | 2.1 - 2.4          |
| III <u>ÉVALUATION GÉNÉRALE</u><br><u>ET LISTE DES RECOMMANDATIONS</u>                            |                    |
| ÉVALUATION GÉNÉRALE  | 3.1 - 3.2          |
| LISTE DES RECOMMANDATIONS  | 3.3 - 3.47         |
| IV <u>BRÈVE VUE D'ENSEMBLE DE LA</u><br><u>CORPORATION DU CENTRE NATIONAL</u><br><u>DES ARTS</u> | 4.1 - 4.6          |
| V <u>ORGANISATION</u>  |                    |
| CONSEIL D'ADMINISTRATION ET<br>COMITÉ EXÉCUTIF   | 5.1 - 5.9          |
| FONCTION FINANCIÈRE  | 5.10 - 5.20        |
| COMMUNICATION DES EXIGENCES<br>FINANCIÈRES   | 5.21 - 5.23        |
| VI <u>CONTRÔLE DES REVENUS</u><br><u>ET DÉPENSES</u>   |                    |
| REVENUS PROVENANT DE LA VENTE<br>DES BILLETS ET DU PARC DE<br>STATIONNEMENT                      | 6.1                |
| VENTES D'ABONNEMENT  | 6.2 - 6.4          |
| REVENUS PROVENANT DE L'EXPLOITATION<br>DES RESTAURANTS   | 6.5 - 6.18         |

|      |   |             |
|------|---|-------------|
|      | REVENUS PROVENANT DES LOYERS            | 6.19 - 6.23 |
|      | ACHATS                                  | 6.24 - 6.26 |
|      | ÉMISSIONS DE CHÈQUES                    | 6.27 - 6.32 |
|      | PAIE                                    | 6.33 - 6.39 |
| VII  | <u>CONTRÔLE DE L'ACTIF ET DU PASSIF</u> |             |
|      | INVESTISSEMENTS À COURT TERME           | 7.1 - 7.6   |
|      | ENCAISSE                                | 7.7 - 7.8   |
|      | STOCKS - COSTUMES ET DÉCORS             | 7.9 - 7.13  |
|      | STOCKS - FOURNITURES                    | 7.14 - 7.16 |
|      | IMMOBILISATIONS                         | 7.17 - 7.23 |
|      | INDEMNITÉS DE FIN D'EMPLOI À PAYER      | 7.24 - 7.26 |
|      | INDEMNITÉS DE CONGÉS ANNUELS À PAYER    | 7.27 - 7.29 |
| VIII | <u>VÉRIFICATION INTERNE</u>             | 8.1 - 8.7   |
| IX   | <u>CONTRÔLE BUDGÉTAIRE</u>              |             |
|      | BUDGET DES IMMOBILISATIONS              | 9.1 - 9.3   |
|      | ANALYSE DES ÉCARTS                      | 9.4 - 9.6   |
| X    | <u>RAPPORTS FINANCIERS</u>              | 10.1 - 10.7 |
| XI   | <u>AUTRES QUESTIONS</u>                 |             |
|      | REPAS DES EMPLOYÉS                      | 11.1 - 11.5 |
|      | STATIONNEMENT DES EMPLOYÉS              | 11.6 - 11.7 |

#### ANNEXES

- |   |   |   |
|---|---|---|
| A | - | ÉTUDE DE LA GESTION ET DU CONTRÔLE FINANCIERS                 |
| B | - | VUE D'ENSEMBLE DE LA CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS. |



## I INTRODUCTION

1.1 L'Annexe A jointe au présent rapport expose, sous forme de mémoire, les objectifs, le mandat et la structure approuvés de l'Étude de la gestion et du contrôle financiers. En conformité de ce mémoire, nous avons scruté les aspects pertinents de la Corporation du Centre national des Arts et avons inclus dans le présent document celles de nos constatations dont nous croyons devoir vous faire part.

1.2 Notre étude visait essentiellement à évaluer l'efficacité de la gestion et du contrôle financiers pratiqués par la Corporation.

1.3 Le présent rapport comprend une évaluation globale du système actuel de gestion et de contrôle financiers de la Corporation. Toutefois, les commentaires particuliers présentés dans le texte ne concernent que les lacunes et les faiblesses que le groupe d'étude a décelées dans les différentes composantes du système et auxquelles, dans la plupart des cas, la Corporation a le pouvoir et le devoir de remédier. Le rapport comprend une description et une analyse de ces défauts, leurs conséquences sur l'efficacité de la gestion et du contrôle financiers effectués dans la Corporation, ainsi que les mesures correctives que nous recommandons.

1.4 Certains de ces faits semblent résulter d'insuffisances inhérentes à des systèmes et à des méthodes qui s'appliquent à l'ensemble de l'Administration fédérale, ou encore de contraintes imposées par ces systèmes et méthodes. Le présent rapport ne traite pas de ces cas en détail, car il ne s'agirait pas de s'attendre que la Corporation prenne seule l'initiative de mesures correctives. Nous avons relevé et consigné dans nos dossiers les cas en question. Ils feront l'objet d'une étude et d'une analyse plus approfondies qui porteront sur l'ensemble des services de l'État.

## II PORTÉE DE L'ÉTUDE

2.1 Notre examen a porté sur tous les aspects importants de la gestion et du contrôle financiers relatifs à l'exploitation de la Corporation.

2.2 Notre étude a consisté principalement à réunir des données par des entrevues avec les fonctionnaires qualifiés travaillant dans le domaine des finances et de l'exploitation. En outre, nous avons examiné la Loi sur le Centre national des Arts, les rapports annuels qui ont été publiés depuis le début de la Corporation, les données financières pertinentes et autres documents tels que les guides, les organigrammes, les descriptions de postes et les rapports d'experts-conseils en gestion qui nous semblaient appropriés aux circonstances.

2.3 Notre étude, menée à la fois au Centre national des Arts et dans les bureaux administratifs de la Corporation, ne comprenait pas d'examen détaillé des opérations passées en comptabilité.

2.4 Nous tenons à exprimer notre gratitude à la direction et au personnel de la Corporation pour la collaboration précieuse dont ils ont fait preuve au cours de notre étude.

### III ÉVALUATION GÉNÉRALE ET LISTE DES RECOMMANDATIONS

#### ÉVALUATION GÉNÉRALE

3.1 L'administration financière en général, et les systèmes de contrôle financiers de la Corporation en particulier, n'ont pas reçu toute l'attention voulue depuis la création du Centre national des Arts. Ce problème a été reconnu par la direction et a été à l'origine d'une étude de la structure organisationnelle de la Corporation, dont les résultats ont fait l'objet d'un rapport en février 1974. Ce rapport a donné lieu à un certain nombre de recommandations dont quelques-unes ont été appliquées depuis à la suite d'une étude organisationnelle interne effectuée en octobre 1974 sur les départements des Finances, du Personnel et des Services administratifs. D'autres recommandations ont été faites dans le cadre de cette même étude, mais plusieurs n'ont pas encore eu de suite.

3.2 Notre étude a déterminé un certain nombre de situations qui pourraient donner matière à des détournements de fonds; aussi sommes-nous préoccupés par le fait que les recommandations antérieures formulées dans le but de remédier aux faiblesses du contrôle financier n'ont pas encore été appliquées. L'objet de cette préoccupation est défini ci-dessus et examiné plus à fond dans les parties suivantes du présent rapport:

- toutes les responsabilités financières ne sont pas consignées dans le guide de la politique et des méthodes de la Corporation et celles qui l'ont été n'ont fait l'objet d'aucune attention;
- les contrôles internes du traitement de la paie, des achats, des investissements à court terme, des stocks et des immobilisations laissent à désirer et devraient donc être renforcés pour assurer une protection suffisante des biens de la Couronne. La haute direction est consciente de ces insuffisances et nous croyons savoir que des groupes d'étude internes examinent les moyens d'y remédier;
- le rôle que la fonction financière devrait jouer au sein de la Corporation n'a été ni reconnu ni accepté, ce dont ont souffert le contrôle et les rapports financiers.

#### LISTE DES RECOMMANDATIONS

##### Organisation

3.3 *En aucun cas, un fonctionnaire ou employé de la Corporation ne devrait contrevenir aux règles statutaires régissant les pouvoirs financiers et le respect des documents et méthodes.*

3.4 Tout document de nature contractuelle devrait porter la signature d'un deuxième fonctionnaire de la Corporation, de préférence le directeur général des Finances, pour assurer le respect des règles stipulées dans le guide de la politique ou des méthodes, en matière de pouvoirs financiers.

3.5 Pour souligner l'importance de la fonction financière au sein de la Corporation, l'Administration générale devrait s'appeler Finances et Administration et le fonctionnaire qui en est responsable devrait avoir le titre de directeur général adjoint des Finances et de l'Administration.

3.6 Les attributions et responsabilités liées à la fonction financière devraient être étendues pour comprendre les analyses des tendances des coûts et l'élaboration de proposition visant à réduire les coûts.

3.7 Le directeur général des Finances devrait être le seul à détenir le pouvoir et la responsabilité d'approuver les méthodes de comptabilité financières. Il devrait également participer au processus de sélection pour tout poste comportant des responsabilités financières.

3.8 Il faudrait effectuer une étude pour déterminer la portée et les raisons de tout double emploi de fonctions comptables et y mettre fin.

3.9 La direction des Finances et de l'Administration devrait se charger, au nom de la haute direction, de coordonner l'élaboration et l'application générales des systèmes d'information automatisés en matière de finances et de gestion, et d'assurer les tâches connexes de planification à long terme.

3.10 La partie financière du guide de la politique et des méthodes devrait être mise à jour et élargie et devrait être expliquée afin d'assurer:

- un enregistrement convenable des opérations comptables concernant les revenus et dépenses, l'actif et le passif et leur conformité à la politique approuvée;
- la compréhension de principe et l'application pratique des contrôles internes; et
- une formation plus rapide et plus appropriée des employés.

#### Contrôle des revenus et des dépenses

3.11 Il faudrait veiller à libeller les annonces publicitaires pour éviter tout risque de confusion; le département des Finances devrait être consulté avant la diffusion desdites annonces.



3.12 *La Corporation devrait instaurer un système de demandes et de contrôles des denrées sorties des stocks et livrées à ses divers restaurants, afin que la direction puisse analyser les profits bruts tirés de la vente de repas par chacun des restaurants. Grâce à ces informations, la direction pourrait prendre des mesures correctives qui s'imposent.*

3.13 *La Corporation devrait procéder à une analyse plus poussée de ses ventes de boissons et du coût des ventes par gamme de produits afin d'assurer un meilleur contrôle des revenus.*

3.14 *La Corporation devrait prendre des mesures immédiates pour réduire les coûts de main-d'œuvre liés à l'exploitation des restaurants afin d'en tirer des profits raisonnables.*

3.15 *Un dépôt basé sur un nombre minimum garanti de convives devrait être exigé pour toutes les commandes de banquet.*

3.16 *Toutes les commandes de banquet devraient être signées par le client.*

3.17 *La Corporation devrait établir une formule numérotée mentionnant les changements à apporter à la commande initiale de banquet; cette formule, rédigée et signée par une personne autre que celle qui a préparé la commande de banquet, pourrait être utilisée pour inscrire les changements en question. Le délai d'acceptation de ces derniers devrait être limité à un nombre de jours raisonnable avant la date de la réservation.*

3.18 *Un exemplaire de la formule "changements apportés à la commande" devrait être transmis au département des Finances à des fins de vérification et de contrôle.*

3.19 *La Corporation devrait exiger la production des états certifiés des revenus bruts de ses locataires, comme le stipulent les contrats de location.*

3.20 *A défaut, la Corporation devrait faire procéder à une vérification des activités commerciales de ses locataires afin de s'assurer qu'elle perçoit effectivement tous les revenus auxquels elle a droit.*

3.21 *Le groupe de travail qui examine la fonction d'approvisionnement dans la Corporation devrait formuler, dans les plus brefs délais, une nouvelle politique et des nouvelles méthodes à faire approuver par la direction.*

3.22 Afin qu'une facture ne puisse être présentée pour un deuxième paiement, soit par erreur, soit à dessein, les agents autorisés à signer les chèques devraient s'assurer, avant de signer, qu'ils ont toutes les pièces justificatives originales et, qu'elles sont effectivement annulées après la signature.

3.23 Les chèques ne devraient jamais être signés en blanc, excepté pour payer les artistes, groupes, etc., rémunérés par un pourcentage sur les recettes des guichets; dans ce cas, il faudrait dactylographier sur le chèque un montant maximum calculé sur la capacité de la salle et le faire signer par un agent autorisé du département des Finances. L'agent financier en fonction devrait être chargé d'inscrire le montant juste et d'apposer la deuxième signature après confirmation des recettes totales de guichet.

3.24 En aucun cas, les montants inscrits sur les chèques signés ne devraient être modifiés; si une modification s'impose, il faudrait annuler le premier chèque et en émettre un nouveau.

3.25 Les chèques signés qui doivent être envoyés par la poste aux fournisseurs devraient être directement remis à un employé qui ne s'occupe ni des chèques à préparer, ni des comptes à payer.

3.26 La sélection de candidats, de documents, etc., devrait être du ressort exclusif du département du Personnel. Les dossiers des employés, y compris les fiches de renseignements personnels, les registres de présence, etc., devraient être centralisés au département du Personnel et les documents devraient être les mêmes pour tous les employés.

3.27 La Corporation devrait adopter un système uniforme de rapports de présence pour tous les employés salariés. Les chefs des divers départements devraient vérifier et approuver tous les rapports de présence.

3.28 Il faudrait envisager l'utilisation d'une carte à faire pointer par une horloge-contrôle, afin d'enregistrer les heures de travail de tous les employés non salariés, y compris le personnel du restaurant. Il devrait être interdit à un employé de pointer une carte autre que la sienne. Le département du Personnel devrait préparer un rapport récapitulatif des présences et le faire approuver par le chef du département concerné.

3.29 La Corporation devrait nommer responsable de la paie un employé qui ne s'occupe ni de l'embauche, ni des livres de paie, ni de la préparation des chèques, etc. De plus, les employés devraient être tenus de présenter une pièce d'identité et de signer la liste d'émargement avant de recevoir leur chèque. Les chèques non réclamés devraient être inscrits dans un registre, conservés en lieu sûr et annulés après soixante jours. Les montants des chèques annulés devraient être portés à un compte de passif intitulé "traitements et salaires non payés".

### Contrôle de l'actif et du passif

3.30 L'investissement des excédents à court terme devrait être soumis à l'approbation d'au moins deux cadres supérieurs de la Corporation. La liste des compagnies dans lesquelles la Corporation peut investir devrait être mise à jour et approuvée chaque année.

3.31 Afin d'assurer que tous les chèques et/ou mandats reçus par la Corporation sont enregistrés et déposés de façon appropriée, tout le courrier reçu devrait être ouvert et consigné en présence de deux employés, ce qui permettrait, par la suite, de faire des comparaisons avec les doubles des bordereaux de dépôt acquittés

3.32 L'opportunité de conserver les costumes et les décors des anciens spectacles devrait être considérée en regard des coûts correspondants dans le cadre d'une analyse coût-avantages.

3.33 Les registres d'inventaire permanent des costumes et des décors devraient comprendre les coûts initiaux pour permettre de déterminer le montant à assurer.

3.34 La Corporation devrait introduire un système de demandes d'articles en stock et attribuer la fonction de magasinier à des employés qui ne s'occupent ni de l'achat ni de la réception de marchandises.

3.35 Le paragraphe 3.3 du guide de la politique et des méthodes relatif au contrôle des immobilisations devrait être mis à jour, diffusé au sein de la Corporation et rigoureusement observé afin de protéger les capitaux importants qui sont ou seront investis dans ce genre d'actifs.

3.36 Les immobilisations qui ne sont pas recensées et (ou) inscrites dans les registres d'inventaire permanent devraient être dénombrées dès que possible et enregistrées.

3.37 Le passif exigible au titre du régime d'indemnités de fin d'emploi de la Corporation devrait figurer dans les comptes et les états financiers.

3.38 Le passif exigible au titre des congés annuels des employés salariés devrait figurer dans les comptes de la Corporation.

### Vérification interne

3.39 La Corporation devrait établir un programme de vérification interne dont la portée permette d'assurer, dans un délai raisonnable, la vérification de tous les domaines importants de son exploitation.

3.40 Il faudrait créer un poste de vérificateur interne ou retenir les services d'un bureau de vérification pour mettre en oeuvre le programme de vérification interne.

3.41 Le vérificateur interne ou le Bureau de vérification devrait relever directement du Comité exécutif afin d'assurer son indépendance.

#### Contrôle budgétaire

3.42 L'acquisition d'immobilisations par des contrats de location avec option d'achat ne devrait se faire qu'exceptionnellement.

3.43 Les états financiers annuels préparés par le département des Finances devraient comprendre des analyses détaillées de tous les écarts importants par rapport au budget.

#### Autres questions

3.44 Les employés de la Corporation devraient avoir le droit de commander un repas par jour ou période de travail. Ces repas devraient être choisis dans un menu fixé d'avance.

3.45 L'employé devrait signer toute commande de repas.

3.46 Il faudrait demander aux employés de payer leurs repas à un prix raisonnable voisin du prix coûtant, au comptant ou par déduction sur leur paie.

3.47 La Corporation devrait adopter le règlement fédéral relatif au stationnement des employés et demander les mêmes prix que dans les parcs de stationnement exploités à des fins commerciales.



#### **IV BRÈVE VUE D'ENSEMBLE DE LA CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS**

4.1 L'Annexe B, jointe au présent rapport, donne une description plus détaillée de la Corporation du Centre national des Arts.

4.2 La Corporation, qui a été créée le 15 juillet 1966 et qui a commencé son exploitation en mai 1969, comprend quatre départements de programmation et cinq départements auxiliaires.

4.3 Les départements de programmation (Musique, Théâtre, Danse, et Variétés et Festivals) s'occupent des spectacles présentés à l'Opéra, au Théâtre et au Studio du Centre. L'orchestre et la troupe de théâtre font des tournées dans divers endroits du Canada, voire à l'étranger dans le cas de l'orchestre.

4.4 Les départements auxiliaires sont: Exploitation et Communications et Administration générale. Le département de l'Exploitation et des Communications est responsable des guichets, des restaurants, des locations et du parc de stationnement du Centre, ainsi que du nettoyage et de l'entretien. L'Administration générale s'occupe des finances, du personnel et des services administratifs de la Corporation.

4.5 Les activités de la Corporation se sont développées depuis qu'elles ont été entreprises, comme le prouve la progression du nombre de spectacles qui est passé de 642 pendant la première saison à 901 pendant la sixième. Pour l'année financière qui a pris fin le 31 mars 1975, les dépenses de la Corporation s'élevaient approximativement à 11.5 millions de dollars dont 5.5 millions de dollars étaient compensés par les revenus. Le solde a été couvert par des affectations budgétaires accordées par le Parlement et (ou) par des subventions gouvernementales ou municipales.

4.6 Les départements de programmation et celui de l'Exploitation et des Communications sont situés au Centre national des Arts. L'Administration générale, qui comprend les Finances, le Personnel et les Services administratifs, est installée dans un immeuble à bureaux qui est à dix minutes de marche du Centre.

## V ORGANISATION

### CONSEIL D'ADMINISTRATION ET COMITÉ EXÉCUTIF

5.1 Le Conseil d'administration se compose d'un président, d'un vice-président et de neuf autres membres, nommés par le Gouverneur en conseil, ayant des antécédents variés dans le domaine des affaires et des arts d'interprétation et provenant de diverses régions du pays, ainsi que de cinq personnes qui, à ce moment-là, occupent les postes de maire de la Corporation de la ville d'Ottawa; de maire de la ville de Hull, de directeur du Conseil des Arts du Canada, de président de Radio-Canada et de commissaire du gouvernement à la cinématographie. Le Conseil se réunit au complet quatre fois par année afin que les membres puissent revoir, discuter et ratifier les mesures et décisions prises par le Comité exécutif depuis la dernière réunion du Conseil et examiner les rapports et plans de programmes pour l'année financière suivante.

5.2 Le Comité exécutif qui, conformément au règlement V (1) des statuts de la Corporation, se compose du président, du vice-président et de trois autres administrateurs élus par le Conseil, se réunit, en règle générale, au moins une fois par mois. Durant ces réunions, on revoit et on discute avec les membres de la haute direction, à savoir, le directeur général, le directeur général adjoint et le sous-directeur général de l'administration, les états financiers provisoires de la Corporation ainsi que les commentaires du directeur des Finances sur ces états et autres questions ayant trait aux opérations de la Corporation.

5.3 Le Conseil d'administration, conformément au règlement IX des statuts régissant les pouvoirs financiers et le respect des documents, doit approuver à l'avance toute dépense excédant \$30 000 autre que les dépenses contractuelles pour les spectacles en tournée car, dans ce cas, le directeur général peut, en deça des limites budgétaires approuvées par le Conseil, signer un contrat n'excédant pas \$150 000. Les pouvoirs financiers du Conseil sont délégués au Comité exécutif sous réserve de ratification subséquente par le Conseil.

5.4 En décembre 1974, Systems Approach Ltd. a été engagé pour faire une étude des opérations du guichet et des besoins informatiques de la Corporation. Les résultats de son examen ont été publiés dans un rapport, en date de février 1975, qui recommandait l'installation d'un système informatisé de traitement des billets en se fondant sur une augmentation des ventes, une réduction des frais de bureau et des économies de temps, soit un revenu net d'investissement de \$270 000 à \$370 000 sur une période de cinq ans. Cependant, un sous-comité du Comité exécutif a rejeté la proposition et recommandé à la réunion du 14 avril 1975:

- que la Corporation ne procède pas pour le moment à l'élaboration d'un système automatisé unique pour le traitement des billets;

- que la direction continue à étudier la validité de systèmes automatisés de traitement des billets conçus ailleurs, et installés avec succès; et
- que l'on fasse, indépendamment du traitement des billets, une étude des autres applications comptables possibles de l'automatisation.

5.5 À la réunion du 23 octobre 1975, le directeur général adjoint a avisé le Comité exécutif:

- que depuis l'étude sur l'automatisation du guichet, la direction a continué à en explorer les divers éléments;
- qu'il semblait que les diverses listes d'adresses utilisées par la Corporation, particulièrement les listes d'abonnements utilisées par le guichet et les listes d'envoi du département des Communications, étaient les domaines pouvant le plus bénéficier de la mécanisation; et
- qu'un système automatisé de listes d'abonnements et d'envoi a été mis au point et proposé; un contrat a été signé, sous-réserve de l'approbation du Comité exécutif, pour la location du matériel et des programmes connexes pendant cinq ans.

5.6 Le contrat en question est sous forme de protocole d'accord, en date du 1<sup>er</sup> juillet 1975, et stipule, entre autres, qu'un prix total de \$85 790 sera payé selon les modalités suivantes: \$7 500 durant la période d'installation et le solde, soit \$78 290, comme frais de location pendant une période de 65 mois au taux mensuel de \$1 649.57 ou au coût total de \$107 222. Après soixante mois, la Corporation pourra acheter le matériel pour une somme de \$7 829. Si la Corporation, après la première période de location, n'exerce pas son droit d'achat, elle pourra le louer pour une période supplémentaire de trois ans au coût annuel de \$1 649.57. La location inconditionnelle du matériel fut signée le 15 octobre 1975; en conséquence, le Comité exécutif n'avait d'autre choix que d'autoriser la direction à respecter l'entente.

5.7 Malgré qu'une dépense de ce genre, qui dépasse \$30 000, exige l'approbation préalable du Comité exécutif, le directeur général adjoint a avisé le Conseil d'administration de l'automatisation des listes d'abonnements et d'envoi lors de la réunion du 24 octobre 1975 et le directeur général a dit au Conseil que le Comité exécutif avait autorisé la direction à conclure une entente pour le matériel nécessaire. Le Conseil a ratifié les mesures et décisions du Comité exécutif.

### Recommandations

5.8 *En aucun cas, un fonctionnaire ou employé de la Corporation ne devrait contrevenir aux règles statutaires régissant les pouvoirs financiers et le respect des documents et méthodes.*

5.9 *Tout document de nature contractuelle devrait porter la signature d'un deuxième fonctionnaire de la Corporation, de préférence le directeur général des finances, pour assurer le respect des règles stipulées dans le guide de la politique et des méthodes en matière de pouvoirs financiers.*

## FONCTION FINANCIÈRE

5.10 En vertu de la présente structure de l'organisation, le directeur général adjoint de l'administration, dont l'engagement résulte d'un contrat à court terme passé dans le cadre du Programme de permutation des cadres du gouvernement fédéral, est désigné comme le directeur général des Finances de la Corporation; il est également chargé des départements du Personnel et des Services administratifs.

5.11 Pour l'aider à s'acquitter de ses fonctions et responsabilités en ce qui a trait au secteur financier, il a sous ses ordres un directeur des finances qui est appelé l'agent principal des finances. Le directeur des finances est assisté d'un chef des services financiers, de deux comptables supérieurs et d'un personnel de soutien.

5.12 Les attributions et responsabilités associées à la fonction financière sont définies plus clairement dans la description de poste du directeur des Finances qui indique qu'il est chargé:

- d'élaborer et de recommander les prévisions\*et plans financiers, et de rendre compte des implications financières des plans à longue échéance de la Corporation;
- d'élaborer et de recommander à l'approbation de l'Exécutif les politiques financières conformes aux politiques d'ensemble de la Corporation et de donner des conseils à la direction sur les implications financières d'autres questions de politique de la Corporation;
- d'élaborer et de mettre en oeuvre les politiques et méthodes comptables et budgétaires convenant aux besoins d'exploitation de la Corporation;
- de fournir des rapports sur les questions financières, y compris des rapports et des états financiers aux fins de présentation à la direction de la Corporation, au Comité exécutif et au Conseil d'administration, d'analyser et d'interpréter pour la direction les rapports et les états financiers et de recommander les mesures requises;
- de surveiller la garde des capitaux en argent, de prévoir et de coordonner les besoins de trésorerie et de planifier le financement des dépenses d'investissement et les rapports correspondants; et
- à titre d'agent principal des finances, de signer tous les contrats, baux et autres documents conjointement avec le directeur général ou directeur général adjoint, à moins que le Comité exécutif n'en décide autrement.



5.13 Malgré la nature très étendue des attributions et responsabilités associées à la fonction financière, le département des Finances les exerce dans un contexte où l'ensemble des responsabilités financières de la Corporation n'a pas été bien défini et (ou) accepté. Les remarques suivantes expliquent les motifs qui nous ont amenés à cette conclusion:

- même si le sous-directeur général de l'administration est reconnu comme directeur général des finances et, à ce titre, est membre du Comité de la haute direction et assiste aux réunions du Comité exécutif, des décisions ayant d'importantes répercussions financières ont été prises sans qu'il ait été préalablement consulté. Par exemple, il ne fut pas consulté pour le contrat relatif au matériel d'ordinateur présentement utilisé pour les listes d'abonnements et d'envoi, aux distributrices automatiques et aux caisses enregistreuses électroniques utilisées par les restaurants;
- la tâche du département des Finances se limite à commenter les écarts de plus de 10% par rapport au budget dans les états financiers mensuels. En réalité, les commentaires portent habituellement sur le montant de l'écart, sans analyse approfondie; et
- la fonction financière en général et, plus particulièrement, le département des Finances sont considérés comme un simple organe de traitement des écritures comptables, de la paye, etc. En conséquence, la mise au point et la coordination des activités financières de la Corporation n'ont pas reçu l'attention qu'elles méritent, particulièrement à leur importance dans la transmission des renseignements dont la direction de la Corporation a besoin. Dans l'ensemble, le contrôle et les rapports financiers en ont souffert.

5.14 Le personnel d'autres départements de la Corporation s'acquitte également de fonctions et de tâches ayant trait à la gestion et au contrôle financiers mais relève directement de fonctionnaires n'ayant pas de fonctions financières. Conséquemment, ces personnes mettent au point des méthodes comptables parallèles, sans profiter de l'expérience du département des Finances. Par exemple:

- le département du Théâtre prépare chaque jour, de façon manuelle, des feuilles de coûts détaillés, comprenant les recettes et dépenses, tant budgétaires que réels, de tous les spectacles; et
- la division des Restaurants et de l'Approvisionnement prépare chaque jour, de façon manuelle, un état détaillé des profits et pertes de son exploitation.

5.15 Il n'existe pas, au sein de la Corporation, de groupe centralisé qui soit chargé de coordonner la mise au point et l'application globales des systèmes automatisés d'information en matière de finances et de gestion et d'en faire la planification à long terme. Selon nous, le département des Finances devrait effectuer cette coordination au nom de la haute direction.

## Recommandations

5.16 *Pour souligner l'importance de la fonction financière au sein de la Corporation, l'Administration générale devrait s'appeler Finances et Administration et le fonctionnaire qui en est responsable devrait avoir le titre de sous-directeur général des Finances et de l'Administration.*

5.17 *Les attributions et responsabilités liées à la fonction financière devraient être étendues pour comprendre les analyses des tendances des coûts et l'élaboration de propositions visant à réduire les coûts.*

5.18 *Le directeur général des finances devrait être le seul à détenir le pouvoir et la responsabilité d'approuver les méthodes de comptabilité financière. Il devrait également participer au processus de sélection pour tout poste comportant des responsabilités financières.*

5.19 *Il faudrait effectuer une étude pour déterminer la portée et les raisons de tout double emploi de fonctions comptables et y mettre fin.*

5.20 *La direction des Finances et de l'Administration devrait se charger au nom de la haute direction, de coordonner l'élaboration et l'application générales des systèmes d'information automatisés en matière de finances et de gestion et d'assurer les tâches connexes de planification à long terme.*

## COMMUNICATION DES EXIGENCES FINANCIÈRES

5.21 Dans certains cas, le guide de la politique et des méthodes qui s'applique à l'administration financière au sein de la Corporation est ambigu et diffère des autres énoncés de politique; dans d'autres cas, il n'est pas suivi. Par exemple:

- le paragraphe 3.1 du guide de la politique et des méthodes, en date du 23 octobre 1972, indique que le directeur général a le pouvoir d'approuver les achats ne dépassant pas \$20 000, montant au-delà duquel l'approbation du Conseil d'administration est nécessaire. Le règlement IX relatif aux pouvoirs financiers et au respect des documents stipule par contre que le directeur général peut autoriser toute dépense inférieure à \$30 000 et que les dépenses excédant ce montant doivent être approuvées à l'avance par le Conseil;
- le paragraphe 3.3 du guide de la politique et des méthodes, en date du 28 novembre 1972, traite du contrôle des immobilisations et dit que l'un des objectifs de cette politique est de fournir les renseignements essentiels et les preuves nécessaires des immobilisations

afin de permettre au directeur des Finances de certifier sur le bilan de la Corporation l'existence et la valeur des immobilisations qui y sont inscrites. Durant l'année financière 1969-1970, la Corporation a adopté comme politique comptable d'imputer à l'exploitation le coût des immobilisations acquises;

- le paragraphe 2.3 du guide de la politique et des méthodes, en date du 23 octobre 1972, traite de la délégation des pouvoirs de signature et prévoit, entre autres, que le directeur des finances en tienne à jour un registre avec inscriptions numérotées consécutivement. Cette procédure n'a jamais été réellement mise en vigueur et il n'existe aucun registre des signatures autorisées. On nous a laissé entendre qu'on rédigeait une nouvelle politique et méthode à l'égard de la délégation des pouvoirs de signature et qu'elle serait mise en vigueur sous peu; et
- le paragraphe 3.1 du guide de la politique et des méthodes, en date du 23 octobre 1972, ayant trait aux achats n'a généralement pas été suivie au sein de la Corporation. On nous a dit qu'un groupe de travail étudierait cet aspect de l'exploitation de la Corporation en vue de mettre au point des méthodes normalisées à adopter dans un système d'achats décentralisé.

5.22 De plus, le guide de la politique et des méthodes semble incomplet car certains domaines liés à l'administration financière n'y sont pas définis. Par exemple, il n'existe aucune politique et méthode qui définisse par écrit les méthodes à suivre en ce qui concerne:

- l'établissement de barèmes de prix pour les divers spectacles présentés au Centre national des Arts. En vertu de la méthode actuelle, un Comité des programmes, composé du directeur général, du directeur général adjoint, du sous-directeur général, des directeurs et administrateurs des départements de l'Administration et des Programmes, discute et établit les prix, ainsi que les réductions qui seront offertes pour les abonnements, etc;
- l'enregistrement et le contrôle des recettes tirées de la vente au guichet, de l'exploitation des restaurants et de la location de locaux dans la Corporation;
- la facturation et l'inscription des comptes à recevoir pour la vente des abonnements et des billets, la location des salles, les banquets, etc;
- la politique de crédit et la perception subséquente des comptes à recevoir; et
- l'enregistrement et le contrôle des stocks de boissons, d'aliments, de matériel et de fournitures, etc.

Recommandation

5.23 *La partie financière du guide de la politique et des méthodes devrait être mise à jour et élargie, et elle devrait être appliquée afin d'assurer:*

- *un enregistrement convenable des opérations comptables concernant les revenus et dépenses, l'actif et le passif et leur conformité à la politique approuvée;*
- *la compréhension de principe et l'application pratique des contrôles internes; et*
- *une formation plus rapide et plus appropriée du personnel.*



## VI CONTRÔLE DES DÉPENSES ET REVENUS

### REVENUS PROVENANT DE LA VENTE DES BILLETS ET DU PARC DE STATIONNEMENT

6.1 L'étude que nous avons faite à la Corporation sur l'exploitation des services du guichet et du stationnement a révélé que les contrôles internes des revenus exercés par ces services sont appropriés.

### VENTES D'ABONNEMENTS

6.2 Chaque département chargé des diverses représentations données au Centre national des Arts offre une série d'abonnements de saison à prix réduits. Le nombre de représentations dans chacune des séries d'abonnements peut aller de trois opéras, dans le cas du Festival 1976, à douze concerts, dans le cas de la série de l'Orchestre du Centre national des Arts. Les rabais accordés sont également variables; ils vont de réductions de 15% annoncées sur les prix ordinaires des Spectacles musicaux, du Théâtre français et du Festival 1976, à l'offre de six spectacles pour le prix de cinq, dans le cas du Théâtre anglais, et à celle de douze concerts pour le prix de dix, dans le cas de l'orchestre du Centre national des Arts, ce qui représente un taux de réduction réel de 16.7% sur les prix ordinaires.

6.3 Dans plusieurs cas, la réduction réellement accordée, telle qu'elle est mentionnée dans les documents promotionnels, est différente de la réduction annoncée dans la publicité. Par exemple:

- dans la brochure 1975-1976 sur les abonnements aux Spectacles musicaux, le taux de réduction annoncé était de 15%; toutefois, trois des quatre gammes de prix annoncées pour les spectacles en matinée et en soirée donnaient un prix réduit contenant une erreur de cinq à quinze cents. Ces différences, certes minimes, étaient toutes en faveur de la Corporation;
- dans la brochure 1975-1976 sur les abonnements au Théâtre français, le taux de réduction annoncé était de 15%, mais il y avait une erreur de dix-huit à quatre-vingts cents en faveur de l'acheteur dans le prix réduit mentionné pour chaque gamme de prix; et
- dans la brochure 1975-1976 sur les abonnements à l'Orchestre du Centre national des Arts, le taux de réduction annoncé était de 15% pour douze concerts à un endroit et de douze concerts pour le prix de dix (soit 16.7%) à un autre. Les séries se composaient en fait de dix concerts donnés par l'Orchestre du Centre national des Arts et de deux concerts donnés par des orchestres invités, pour lesquels les prix ordinaires étaient plus élevés que ceux des concerts de l'Orchestre du Centre national des Arts. Par rapport à la réduction de 15%, les quatre gammes de prix mentionnées

comportaient des erreurs de cinq à trente-deux cents, dont trois étaient en faveur de l'acheteur; par rapport au rabais de 16.7% (soit douze concerts pour le prix de dix), trois des quatre gammes de prix contenaient des erreurs allant de 50 cents à un dollar, toutes en faveur de la Corporation.

### Recommandation

6.4 *Il faudrait veiller à libeller les annonces publicitaires pour éviter tout risque de confusion; le département des Finances devrait être consulté avant la diffusion desdites annonces.*

## REVENUS PROVENANT DE L'EXPLOITATION DES RESTAURANTS

6.5 Avant l'ouverture officielle du Centre le 31 mai 1969, la Corporation a retenu par voie d'adjudication les services de Gabriel Management Ltd. pour la direction des restaurants et de l'approvisionnement. Ces services se sont avérés non satisfaisants pendant la période d'exploitation initiale et, en conséquence, la Corporation a assumé elle-même la direction à compter du 4 janvier 1970. Au cours de la période où elle était seule administratrice de l'exploitation, la Corporation a obtenu des résultats en forte progression (passant d'une perte de \$196 000 au cours de l'année financière 1970 à un bénéfice de \$22 000 au cours de l'année financière 1972). Toutefois, elle a reconnu que ces résultats restaient insuffisants et a donc passé avec Exclusive Food Service (Canada) Ltd. (la compagnie) un contrat de trois ans qui entrerait en vigueur le 5 septembre 1973.

6.6 Ce contrat prévoit, entre autres, les services suivants:

- la compagnie devra affecter auprès de la Corporation une personne compétente pour diriger l'exploitation des restaurants et leur approvisionnement. La Corporation aura toute discrétion pour déterminer la nature et l'étendue des fonctions et pouvoirs du directeur;
- sans limiter les pouvoirs discrétionnaires de la Corporation mentionnés ci-dessus, le directeur devra superviser tout le personnel nécessaire à l'exploitation des restaurants et à l'approvisionnement; aider à recruter ce personnel; acheter toutes les marchandises et autres produits nécessaires; assurer et diriger la préparation et le service des denrées, ainsi que l'entreposage desdites denrées et des marchandises aux endroits appropriés; et assurer et diriger le nettoyage de la vaisselle, des ustensiles, des comptoirs, des tables, des chaises, du matériel, etc.;
- le directeur devra rester à la disposition exclusive de la Corporation au cours de son affectation et ne devra entreprendre ou poursuivre aucun autre travail sans l'autorisation écrite et expresse de la Corporation;

- en sa qualité d'expert-conseil, la compagnie peut faire des recommandations ou propositions relatives à l'exploitation des restaurants et à l'approvisionnement mais la Corporation aura seule le pouvoir de décider de l'application de ces recommandations ou propositions dans leur ensemble ou en partie; et
- la compagnie devra verser un droit fixe de \$25 000 par année et 30% des "bénéfices nets", y compris le droit fixe, réalisés sur l'exploitation des restaurants et l'approvisionnement.

6.7 L'analyse des résultats d'exploitation des divisions des Restaurants et de l'Approvisionnement pendant les six années financières qui se sont terminées le 31 Mars 1975, montre un déficit accumulé de \$340 000 dont \$158 000 pendant les deux dernières années financières. Il semble qu'au cours de l'année financière 1976, les pertes subies seront d'environ \$60 000. Il convient de noter que ces chiffres sont basés sur des politiques comptables adoptées par la Corporation et ne comprennent pas les frais de rubriques normales comme les dépenses de capital (la Corporation impute à l'exploitation le coût des biens d'équipement acquis), les frais d'occupation, le chauffage, la réfrigération, l'électricité, le nettoyage et d'autres services.

6.8 Une analyse des indicateurs de rendement généralement associés au secteur de la restauration a mis en évidence les rubriques suivantes comme ayant exercé une influence significative sur les résultats d'exploitation à ce jour:

- selon la nature du menu servi par un restaurant (à savoir, varié, spécialisé ou semi-spécialisé), le profit brut tiré de la vente des repas peut varier de 55% à 70% des ventes. Les pourcentages de profit brut réalisés par les restaurants du Centre ont été compris au total entre un minimum de 59.4% pendant l'année financière 1974 et un maximum de 63.8% pendant l'année financière 1971. La méthode de répartition des dépenses alimentaires entre les divers restaurants semble quelque peu arbitraire et ne permet pas une analyse valable du profit brut réalisé par chacun d'eux sur la vente des repas. La Corporation n'a pas de système permettant d'enregistrer les demandes de marchandises en stocks et de contrôler les marchandises en stocks et de contrôler les marchandises sorties du magasin et livrées aux divers restaurants;
- le profit brut réalisé sur la vente de boissons alcoolisées varie en fonction des boissons vendues (à savoir, bière, vin, liqueurs, boissons mélangées) et représente de 55% à 75% des ventes. La Corporation semble avoir appliqué de saines méthodes pour contrôler les stocks de boissons alcoolisées, mais, le coût des ventes par catégorie de boissons n'étant pas indiqué, on ne peut analyser que les pourcentages totaux de profits bruts. Même si le profit brut réalisé sur les ventes de boissons paraît globalement raisonnable (70.6% pour l'année financière 1975), ces profits dépendent de la composition des ventes de produits et peuvent de ce fait varier considérablement; et

- le personnel employé par les restaurants privés de la région d'Ottawa est généralement rémunéré sur la base des taux de salaires horaires minimums fixés par le ministère du Travail. Cette méthode de rémunération se justifie par le fait que ces employés perçoivent également des pourboires donnés par les clients. D'autres employés, notamment les chefs, les maîtres d'hôtel, les directeurs, etc., reçoivent des salaires annuels. Ces coûts de main-d'oeuvre, y compris les avantages sociaux s'y rapportant, représentent en moyenne de 30% à 35% des ventes totales. Les coûts de main-d'oeuvre des restaurants de la Corporation et les avantages sociaux, y compris les repas des employés, ont atteint 73.2% des ventes au cours de l'année financière 1970 et ont varié entre 54.1% et 58.9% des ventes pendant toutes les autres années jusqu'à ce jour. Ces coûts de main-d'oeuvre élevés sont essentiellement imputables au restaurant de l'Opéra dont les états financiers mensuels internes montrent que les coûts de main-d'oeuvre s'élèvent au total à 83% des ventes pour la période de onze mois finissant le 29 février 1976. Les personnes employées par la Corporation pour l'exploitation de ses restaurants sont membres d'un syndicat et bénéficient à ce titre de taux de salaires supérieurs à ceux versés par les restaurateurs privés. La Corporation paye cependant des salaires plus élevés que d'autres entreprises employant des membres du même syndicat et elle verse, de plus, une prime de 7% à ses employés bilingues.

6.9 Indépendamment des salaires élevés que verse la Corporation, nous estimons que les coûts de main-d'oeuvre sont excessifs. Certains agents de la Corporation ont suggéré qu'un accroissement des ventes pourrait remédier au problème actuel, et la direction a étudié la possibilité d'augmenter sa publicité dans ce but. Même si un accroissement des ventes réduisait le niveau actuel des pertes, (en supposant que le personnel actuel soit plus que suffisant pour absorber ce surcroît de travail), il ne permettrait pas à la Corporation d'atteindre les niveaux de profits, s'il y en a, qu'elle pourrait réaliser autrement. En conséquence, la direction devrait concentrer ses efforts en se fondant sur les volumes actuels de ventes et prendre des mesures immédiates pour ramener ses coûts de main-d'oeuvre à des niveaux raisonnables.

6.10 Une solution de rechange permettant de remédier à la situation financière précaire des restaurants consisterait à louer les installations à une personne de l'extérieur. On pourrait élaborer un contrat de location basé sur un loyer égal à un pourcentage fixe des ventes, analogue aux contrats que la Corporation a déjà passés avec d'autres locataires du Centre.

6.11 Notre étude de la division des banquets a révélé les faiblesses suivantes dans les contrôles internes:

- la formule "commande de banquet", sur laquelle on mentionne la description et le nombre des repas servis, des boissons prises, etc., n'est pas signée par le client;



- aucune pièce justificative n'est préparée par écrit pour indiquer les modifications du nombre initial de réservations mentionné sur la "commande de banquet"; et
- aucune demande n'est préparée le jour du banquet pour indiquer le nombre total de repas à servir.

### Recommandations

6.12 *La Corporation devrait instaurer un système de demandes et de contrôles des denrées sorties des stocks et livrées à ses divers restaurants, afin que la direction puisse analyser les profits bruts tirés de la vente de repas par chacun des restaurants. Grâce à ces informations, la direction pourrait prendre des mesures correctives qui s'imposent.*

6.13 *La Corporation devrait procéder à une analyse plus poussée de ses ventes de boissons et du coût des ventes par gamme de produits afin d'assurer un meilleur contrôle des revenus.*

6.14 *La Corporation devrait prendre des mesures immédiates pour réduire les coûts de main-d'oeuvre liés à l'exploitation des restaurants afin d'en tirer des profits raisonnables.*

6.15 *Un dépôt basé sur un nombre minimum garanti de convives devrait être exigé pour toutes les commandes de banquet.*

6.16 *Toutes les commandes de banquet devraient être signées par le client.*

6.17 *La Corporation devrait établir une formule numérotée mentionnant les changements à apporter à la commande initiale de banquet. Cette formule, rédigée et signée par une personne autre que celle qui a préparé la commande de banquet, pourrait être utilisée pour inscrire les changements en question. Le délai d'acceptation de ces derniers devrait être limité à un nombre de jours raisonnable avant la date de la réservation.*

6.18 *Un exemplaire de la formule "changement apporté à la commande" devrait être transmis au département des Finances à des fins de vérification et de contrôle.*

## REVENUS PROVENANT DES LOYERS

6.19 La Corporation perçoit des revenus de location de la part de trois organismes, Canada's Capital Visitors and Convention Bureau Inc., Classic Book Shops Limited et Melshe Holdings Limited, en contrepartie d'espaces loués à l'intérieur du Centre. Le premier locataire verse un loyer annuel fixe tandis que les deux derniers payent des loyers égaux à des pourcentages variables calculés sur des niveaux de ventes déterminés.

6.20 Les contrats de location basés sur des loyers proportionnels aux niveaux des ventes stipulent, entre autres, que:

- chaque mois, le locataire devra transmettre au bailleur un état certifié par lui-même indiquant le montant de ses revenus bruts du mois précédent;
- dans les soixante jours précédant l'expiration du bail annuel, le locataire devra transmettre au bailleur un état certifié conforme par un comptable agréé, qui établira les revenus bruts réalisés au cours de ladite année de location; et
- le bailleur peut, à sa discrétion, demander que soit effectuée une vérification complète de la totalité des activités commerciales et des documents comptables respectivement effectuées et tenus par le locataire en rapport avec les locaux loués.

6.21 Depuis l'entrée en vigueur des contrats de location, la Corporation n'a jamais reçu un état des revenus bruts dûment certifié par un comptable agréé et n'a jamais demandé de vérification complète des activités commerciales de ses locataires. En conséquence, il n'existe aucune preuve que la Corporation a perçu tous les revenus de location auxquels elle a droit.

### Recommandations

6.22 *La Corporation devrait exiger la production des états certifiés des revenus bruts de ses locataires, comme le stipulent les contrats de location.*

6.23 *A défaut, la Corporation devrait faire procéder à une vérification des activités commerciales de ses locataires afin de s'assurer qu'elle perçoit effectivement tous les revenus auxquels elle a droit.*

## ACHATS

6.24 Comme nous l'avons déjà mentionné dans la partie 5 du présent rapport, le paragraphe 3.1 du guide de la politique et des méthodes relatif aux achats n'a généralement pas été respecté au sein de la Corporation. Par exemple:

- les achats sont effectués directement par les services utilisateurs et, dans certains cas, le bon de commande est préparé après que la facture du fournisseur a été reçue;
- le Théâtre ne se sert pas du bon de commande prévu à cet effet;
- les achats dont la valeur dépasse \$500 ne sont pas toujours effectués par voie d'adjudication comme l'exige le guide de la politique et des méthodes et des prix ont été obtenus par téléphone sans confirmation écrite; et
- dans le cas du contrat passé avec Empire Maintenance Limited pour le nettoyage et l'entretien du Centre, le renouvellement dudit contrat n'a pas fait l'objet de soumissions préalables.

6.25 Indépendamment du fait que, dans quelques cas, il puisse y avoir un besoin urgent de certains articles et qu'il soit plus commode pour le service utilisateur de traiter directement avec le fournisseur, nous estimons que ces cas ne devraient représenter qu'un minimum des opérations. En conséquence, toutes les commandes devraient être acheminées par un service qui en soit responsable, afin d'assurer que la Corporation obtient les meilleurs prix possibles et que ses dépenses sont soumises à un contrôle approprié. À ce propos, la politique et les méthodes de la Corporation à l'égard des achats devraient prévoir au moins les dispositions suivantes:

- l'introduction d'une formule de demande d'achats, numérotée et comprenant trois volets, à l'usage de tous les services;
- l'introduction d'un bon de commande, numéroté et comprenant plusieurs volets, à l'usage du service de l'approvisionnement;
- la désignation d'une zone de réception et la nomination d'un responsable des réceptions qui n'ait pas de lien avec les fonctions d'approvisionnement et de stockage;
- l'introduction et l'utilisation de formules de réception numérotées;
- l'adoption d'un système de demandes de soumissions pour les dépenses dépassant un montant raisonnable déterminé.

### Recommandation

6.26 *Le groupe de travail qui examine actuellement la fonction d'approvisionnement dans la Corporation devrait formuler, dans les plus brefs délais, une nouvelle politique et de nouvelles méthodes à faire approuver par la direction.*

### ÉMISSIONS DE CHÈQUES

6.27 Certaines précautions normalement associées à tout système de contrôle des déboursés ne sont pas prises dans la Corporation; par exemple:

- la personne qui prépare les chèques pour la signature est également chargée de l'annulation des pièces justificatives du paiement et de l'envoi par le poste aux fournisseurs des chèques signés;
- les personnes habilitées à signer les chèques n'ont pas toujours en main les pièces justificatives lorsqu'elles signent les chèques; et
- certains chèques destinés au paiement des artistes, groupes, etc., dont la rémunération est basée sur un pourcentage des recettes de guichet, sont signés en blanc. Dans d'autres cas, des montants ont été changés sur des chèques signés.

6.28 L'absence de contrôles appropriés sur les déboursés présente des risques de détournement de fonds.

#### Recommandation

6.29 *Afin qu'une facture ne puisse être présentée pour un deuxième paiement, soit par erreur, soit à dessein, les agents autorisés à signer les chèques devraient s'assurer avant de signer qu'ils ont toutes les pièces justificatives originales et que toutes ces pièces sont effectivement annulées après la signature.*

6.30 Les chèques ne devraient jamais être signés en blanc, excepté pour payer les artistes, groupes, etc., rémunérés par un pourcentage sur les recettes de guichet; dans ce cas, il faudrait dactylographier sur le chèque un montant maximum calculé sur la capacité de la salle et le faire signer par un agent autorisé du département des Finances. L'agent financier en fonction devrait être chargé d'inscrire le montant juste et d'apposer la deuxième signature après confirmation des recettes totales de guichet.

6.31 En aucun cas, les montants inscrits sur les chèques signés ne devraient être modifiés; si une modification s'impose, il faudrait annuler le premier chèque et en émettre un nouveau.

6.32 Les chèques signés qui doivent être envoyés par le poste aux fournisseurs devraient être directement remis à un employé qui ne s'occupe ni des chèques à préparer ni des comptes à payer.

#### PAIE

6.33 Le personnel de la Corporation se compose de personnes embauchées à titre permanent, à temps partiel, de façon occasionnelle et (ou) périodique et, de ce fait, un effectif peut varier entre trois cents et cinq cents employés.



6.34 Notre étude du système de paie de la Corporation a révélé plusieurs domaines où les contrôles internes présentent des lacunes; par exemple:

- certains employés sont embauchés par les services d'exploitation et, de ce fait, leurs dossiers ne sont pas tous centralisés au service du Personnel;
- on n'exige pas toujours des employés à temps partiel qu'ils remplissent une formule de demande d'emploi;
- plusieurs formes de rapports de présence sont utilisées au sein de la Corporation et aucune conciliation n'est faite entre le rapport récapitulatif des présences et chacun des différents rapports;
- il n'existe aucune méthode uniforme pour transmettre les heures ouvrées des employés à temps partiel et, dans plusieurs cas, les rapports de présence de ces personnes n'ont pas été approuvés de façon conforme;
- les employés chargé de la préparation des livres de paie reçoivent les chèques signés à distribuer dans les divers services de la Corporation et les chèques non réclamés leur sont retournés;
- les chèques de paie signés et la liste desdits chèques sont envoyés aux employés responsables de l'embauche et de l'approbation des rapports de présence pour que ceux-ci les distribuent;
- on n'exige pas des employés qu'ils montrent leur carte d'identité avant de recevoir leur chèque et les employés ne signent pas tous personnellement un reçu pour leur chèque; et
- les chèques de paie non réclamés ne sont pas toujours conservés en lieu sûr et ne font l'objet d'aucune écriture d'enregistrement; dans certains cas, des chèques non réclamés ont été envoyés par la poste au bénéficiaire.

6.35 L'absence d'une division des tâches appropriée en ce qui a trait à l'embauche, aux livres de paie, à la distribution des chèques, etc., présente le risque que des paiements soient effectués à des employés fictifs.

#### Recommandations

6.36 *La sélection de candidats, de documents, etc., devrait être du ressort exclusif du département du Personnel. Les dossiers des employés, y compris les fiches de renseignements personnels, les registres de présence, etc., devraient être centralisés au département du Personnel et les documents devraient être les mêmes pour tous les employés.*

6.37 *La Corporation devrait adopter un système uniforme de rapports de présence pour tous les employés salariés. Les chefs des divers départements devraient vérifier et approuver tous les rapports de présence.*

6.38 Il faudrait envisager l'utilisation d'une carte à faire pointer par une horloge-contrôle afin d'enregistrer les heures de travail de tous les employés non salariés, y compris le personnel du restaurant; il devrait être interdit à un employé de pointer une carte autre que la sienne. Le département du Personnel devrait préparer un rapport récapitulatif des présences et le faire approuver par le chef du département concerné.

6.39 La Corporation devrait nommer responsable de la paie un employé qui ne s'occupe ni de l'embauche, ni des livres de paie, ni de la préparation des chèques, etc. De plus, tous les employés devraient être tenus de présenter une pièce d'identité et de signer la liste d'émargement avant de recevoir leur chèque. Les chèques non réclamés devraient être inscrits dans un registre, conservés en lieu sûr et annulés après soixante jours. Les montants des chèques annulés devraient être portés à un compte passif intitulé "traitements et salaires non payés"!

## VII CONTRÔLE DE L'ACTIF ET DU PASSIF

### INVESTISSEMENTS À COURT TERME

7.1 La Corporation reçoit ses affectations de crédits parlementaires avant d'avoir des besoins réels, ce qui rend disponible un excédent d'encaisse. Ces fonds sont généralement investis dans des dépôts bancaires à court terme et (ou) des papiers d'affaires.

7.2 Le Comité exécutif a approuvé une liste, en date du 20 janvier 1972, des compagnies dans les papiers d'affaires desquelles la Corporation peut investir à court terme.

7.3 Pendant l'année financière courante, la Corporation a employé jusqu'à 4.7 millions de dollars en investissements à court terme. Le revenu d'intérêt non vérifié provenant de ces investissements atteignait \$176 607 pour la période de onze mois se terminant le 29 février 1976.

7.4 Malgré la liste approuvée des investissements que peut faire la Corporation, le directeur des finances est le seul responsable de l'investissement des fonds. De plus, les états financiers mensuels qui mentionnent le total des fonds investis ne comprennent pas les détails des investissements eux-mêmes. À notre avis, les décisions relatives aux investissements ne devraient pas être la responsabilité d'une seule personne, surtout si celle-ci est également un fonctionnaire de la Corporation ayant pouvoir de signature et accès aux registres comptables.

7.5 Nous croyons que les contrôles devraient être renforcés dans ce domaine et que toutes les transactions relatives aux investissements devraient être approuvées par au moins un autre cadre supérieur de la Corporation.

### Recommandation

7.6 *L'investissement des excédents à court terme devrait être soumis à l'approbation d'au moins deux cadres supérieurs de la Corporation. La liste des compagnies dans lesquelles la Corporation peut investir devrait être mise à jour et approuvée chaque année.*

### ENCAISSE

7.7 En vertu du système actuel, tout le courrier livré à la Corporation est ouvert par les employés et on ne garde aucun registre de ce qui est reçu.

### Recommandation

7.8 *Afin d'assurer que tous les chèques et (ou) mandats reçus par la Corporation sont enregistrés et déposés de façon appropriée, le courrier reçu devrait être ouvert et consigné en présence de deux employés, ce qui permettrait, par la suite, de faire des comparaisons avec les doubles de bordereaux de dépôt acquittés.*

### STOCKS - COSTUMES ET DÉCORS

7.9 La Corporation loue des surfaces d'entreposage au coût annuel de 75 000 dollars pour les costumes et décors utilisés dans les productions présentées par les départements du Théâtre et des Festivals. Le coût du matériel et du travail relatifs à la fabrication de ces articles est imputé aux dépenses et, par conséquent, il n'y a pas de compte de contrôle des stocks auquel inscrire ces coûts dans le grand livre.

7.10 On prépare actuellement des registres d'inventaire permanent pour les costumes et les décors. Toutefois, ces registres n'indiquent pas les coûts initiaux et, par conséquent, ne permettent pas de déterminer le montant à assurer. Actuellement, la Corporation assure le contenu de l'entrepôt pour 100 000 dollars.

7.11 Il ne semble pas y avoir eu d'étude systématique ou d'analyse coût-avantages pour justifier le fait de garder costumes et décors. Le coût de cet entreposage, comprenant le loyer, les salaires et les assurances, s'élève à environ 90 000 dollars par année.

### Recommandations

7.12 *L'opportunité de conserver les costumes et les décors des anciens spectacles devrait être considérée en regard des coûts correspondants dans le cadre d'une analyse de coût-avantages.*

7.13 *Les registres d'inventaire permanent des costumes et des décors devraient comprendre les coûts initiaux pour permettre de déterminer le montant à assurer.*

### STOCKS - FOURNITURES

7.14 En vertu du système actuel, le coût du matériel technique pour les productions théâtrales et le coût du matériel de nettoyage et d'entretien du Centre sont imputés directement aux dépenses au moment de l'achat. À la fin de l'année, on procède à l'inventaire de ces articles et on ajuste en conséquence les comptes de contrôle des stocks et les comptes de dépenses. La Corporation n'a pas de système de demandes d'articles en stock.



7.15 Le contrôle des stocks de matériel et des dépenses connexes serait grandement amélioré si l'on implantait un système de demandes d'articles en stock et si la fonction de magasinier était assignée à des employés précis.

#### Recommandation

7.16 *La Corporation devrait introduire un système de demandes d'articles en stock et attribuer la fonction de magasinier à des employés qui ne s'occupent ni de l'achat ni de la réception des marchandises.*

#### IMMOBILISATIONS

7.17 La Corporation a pour pratique d'imputer le coût des immobilisations acquises à l'exploitation. Aux fins des états financiers mensuels internes, le coût accumulé de ces acquisitions paraît au bilan en tant qu'actif avec un crédit correspondant décrit comme un "investissement en immobilisations".

7.18 Le paragraphe 3.3 du guide de la politique et des méthodes, en date du 28 novembre 1972, traite du contrôle des immobilisations et, plus précisément, du contrôle de l'équipement et du matériel de bureau, du matériel d'entretien, du matériel technique et de l'équipement et du matériel de restaurant.

7.19 Le guide de la politique et des méthodes établit entre autres, que:

- le directeur de l'Exploitation est chargé du contrôle du budget des immobilisations, et toutes les demandes de dépenses touchant au capital sont soumises à son approbation;
- toutes les immobilisations de la Corporation doivent être inventoriées;
- toutes les immobilisations doivent être recensées à des fins d'identification;
- les registres de l'inventaire doivent être tenus par le bureau du gestionnaire de l'Administration et du Personnel (maintenant directeur des Services administratifs) et lesdits registres doivent être regroupés dans les grandes catégories déjà mentionnées; et
- on procédera à un inventaire annuel afin d'appuyer les registres des stocks et les comptes de contrôle du grand livre.

7.20 À la suite de notre étude et des entretiens que nous avons eus avec divers employés de la Corporation, nous avons conclu que le contrôle des immobilisations est faible et a été négligé. Par exemple:

- on a tenu un registre d'inventaire permanent seulement pour l'équipement et le matériel de bureau; et
- on ne procède à un inventaire annuel que pour l'équipement et le matériel de bureau, mais cette activité semble quelque peu futile car on n'a pas gardé de comptes de contrôle dans le grand livre par catégorie d'immobilisations et, par conséquent, on ne peut faire de conciliations avec les valeurs en dollars.

7.21 Le bilan non vérifié de la Corporation au 29 février 1976 indique un investissement cumulatif en équipement et en matériel dont le total est de 568 600 dollars. Les dernières prévisions d'immobilisations requises pour la fin de l'année financière 1978-1979 indiquent un investissement futur supplémentaire de 1.8 million de dollars. Compte tenu de l'importance des investissements en immobilisations prévus et courants, nous croyons que les méthodes et contrôles décrits au paragraphe 3.3 du guide de la politique et des méthodes devraient être appliquées à la lettre.

#### Recommandations

7.22 *Le paragraphe 3.3 du guide de la politique et des méthodes relatif au contrôle des immobilisations devrait être mis à jour, diffusé au sein de la Corporation et rigoureusement observé afin de protéger les capitaux qui sont ou seront investis dans ce genre d'actif.*

7.23 *Toutes les immobilisations qui ne sont pas recensées et (ou) inscrites dans les registres d'inventaire permanent devraient être dénombrées dès que possible et enregistrées.*

#### INDEMNITÉS DE FIN D'EMPLOI À PAYER

7.24 Le régime d'indemnités de fin d'emploi de la Corporation prévoit un paiement forfaitaire pour les employés salariés dont l'emploi prend fin, en reconnaissance de leurs états de service. La Corporation n'inscrit pas ce passif dans ses comptes, et ne le divulgue pas non plus dans ses états financiers annuels vérifiés. On a mis un montant de côté dans le budget de niveau "A" de la Corporation en vue de couvrir les paiements prévus en vertu de ce régime pour l'année financière 1976-1977.

7.25 Comme la Corporation établit ses comptes selon une comptabilité d'exercice, conformément à des principes comptables généralement acceptés, le passif relatif aux indemnités de fin d'emploi exigibles devrait figurer dans les comptes et les états financiers.

Recommandation

7.26 *Le passif exigible au titre du régime d'indemnités de fin d'emploi de la Corporation devrait figurer dans les comptes et les états financiers.*

## INDEMNITÉS DE CONGÉS ANNUELS À PAYER

7.27 Les pratiques comptables de la Corporation relativement aux indemnités de vacances exigibles sont illogiques en ce qu'elles reconnaissent ce passif pour les employés à l'heure et (ou) pour ceux couverts par une convention collective mais pas pour les employés salariés.

7.28 Bien que les employés salariés reçoivent généralement leur salaire régulier pendant leur congé annuel, le droit à ce congé et les dépenses connexes représentent un passif qui s'accroît chaque année et qui, par conséquent, devrait figurer dans les comptes de la Corporation.

Recommandation

7.29 *Le passif exigible au titre des congés annuels des employés salariés devrait figurer dans les comptes de la Corporation.*

## VIII VÉRIFICATION INTERNE

8.1 Selon la structure actuelle de l'organisation, le poste de vérificateur interne n'existe pas. Les systèmes de comptabilité et de contrôle interne de la Corporation ne sont donc soumis qu'à la vérification de l'Auditeur général.

8.2 Les opérations de la Corporation ont atteint un tel niveau d'activité, tant en nombres de transactions financières qu'en mouvements de caisse, qu'elles devraient être soumises à une vérification continue. Cette fonction ne peut être remplie que par une personne qui a de l'expérience dans le domaine de la vérification et qui connaît bien les systèmes comptables et les contrôles internes qui devraient exister.

8.3 Nous croyons que les cadres de la Corporation se préoccupent de l'existence et de la qualité des contrôles internes et cette opinion est confirmée par la récente création du poste d'agent de l'examen de la gestion. Nous nous demandons toutefois si les fonctions et responsabilités attribuées à ce poste répondront aux besoins de vérification interne de la Corporation car :

- les responsabilités et le pouvoir sont surtout axés sur les vérifications de la gestion, ce qui donnerait à la gestion des évaluations indépendantes des opérations comptables, financières et autres, mais toucherait peu aux vérifications financières; et
- le titulaire relèvera du sous-directeur général de l'administration, qui a un pouvoir fonctionnel sur le département des Finances.

8.4 La portée et l'indépendance de la fonction de la vérification interne devraient pouvoir assurer que tous les domaines importants sont soumis à des vérifications, que celles-ci sont effectuées à des intervalles suffisants et que les recommandations se dégageant de ces vérifications seront appuyées et appliquées par la gestion. Nous croyons que les vérificateurs interne devraient faire rapport au comité exécutif, lequel serait chargé de l'application de ces objectifs.

### Recommandations

8.5 *La Corporation devrait établir un programme de vérification interne dont la portée permette d'assurer, dans un délai raisonnable, la vérification de tous les domaines importants de son exploitation.*

8.6 *Il faudrait créer un poste de vérificateur interne ou retenir les services d'un bureau de vérification pour mettre en oeuvre le programme de vérification interne.*

8.7 *Le vérificateur interne ou le bureau de vérification devrait relever directement du Comité exécutif afin d'assurer son indépendance.*



## IX CONTRÔLE BUDGÉTAIRE

### BUDGET DES IMMOBILISATIONS

9.1 Dans le budget, la Corporation doit inscrire séparément les fonds réservés à l'acquisition d'immobilisations. Bien que de tels fonds ne représentent pas une affectation de crédits parlementaires distincte, on présume qu'ils ne seront utilisés que pour des immobilisations.

9.2 En certaines occasions, la Corporation a contourné les contraintes imposées par le processus de budgétisation des immobilisations lorsque les fonds réservés pour ces immobilisations étaient épuisés. La pratique utilisée était d'obtenir l'équipement nécessaire par un contrat de location avec option d'achat. La période de location couvrait généralement les mois qui restaient dans l'année financière et l'option d'achat était exercée au cours de l'année suivante, si les fonds nécessaires avaient été inclus dans le budget des immobilisations de cette année-là. En plus d'être contraire à l'esprit du système d'affectation de crédits parlementaires, cette pratique a également comme résultat d'augmenter les coûts de la Corporation.

#### Recommandation

9.3 *L'acquisition d'immobilisations par des contrats de location avec option d'achat ne devrait se faire qu'exceptionnellement.*

### ANALYSE DES ÉCARTS

9.4 Le département des Finances prépare des états financiers mensuels pour le conseil d'administration, le conseil exécutif, les cadres supérieurs et les gestionnaires d'exploitation. Ces états contiennent les chiffres réels et ceux du budget pour le mois courant ainsi que l'écart entre eux à ce moment de l'année financière. De plus, le directeur des Finances annexe des commentaires qui servent surtout à signaler les écarts dépassant 10% du budget, mais il n'y a que peu ou pas d'analyse de ces écarts.

9.5 L'interprétation des résultats de l'exploitation serait améliorée de beaucoup si les écarts étaient analysés de façon appropriée. Une étude des écarts importants aiderait la gestion à déterminer les mesures correctives les plus appropriées et indiquerait aux gestionnaires le rendement de leurs subordonnés.

#### Recommandation

9.6 *Les états financiers mensuels préparés par le département des Finances devraient comprendre des analyse détaillées de tous les écarts importants par rapport au budget.*

## **X RAPPORTS FINANCIERS**

10.1 Une étude des états financiers de la Corporation pour l'année qui s'est terminée le 31 mars 1975, tels qu'on les trouve dans le volume III des Comptes publics du Canada de 1975, ainsi que des pratiques comptables connexes employées, a révélé plusieurs faiblesses dans les principes comptables et (ou) dans les politiques des communications de renseignements financiers utilisées par la Corporation. Nos observations et commentaires à cet effet figurent ci-dessous dans l'ordre correspondant à celui des relevés financiers.

### **Bilan**

10.2 Un montant important de dépenses publicitaires relatives à des spectacles à venir est compris dans l'actif qui est décrit comme étant des "avances aux companies, troupes et artistes sous contrat et frais connexes des réalisations en cours". La Corporation a pour pratique de traiter les dépenses de publicité qui peuvent être liées directement à une production comme un coût direct de cette production. À notre avis, de tels coûts sont une des fonctions des ventes et devraient donc être présentés comme tels et non en tant que coûts de production. À la fin de l'année, les dépenses de publicité engagées pour les spectacles à venir devraient logiquement être groupées avec d'autres dépenses déjà payées de façon à obtenir un appariement approprié entre les revenus et les dépenses.

10.3 La Corporation n'inclut pas dans ses comptes de fin d'année les pertes prévues relativement aux productions en cours à cette date. La raison d'une telle exclusion est que ces pertes sont généralement comprises dans les soumissions de budget de l'année suivante. Bien que les fonds nécessaires pour subventionner de telles pertes seront recouvrés au cours de la période subséquente, les principes comptables généralement acceptés établissent que toutes les pertes devraient être reconnues dans la période au cours de laquelle elles sont subies. La provision pour les pertes devrait être calculée à partir des résultats prévus.

### **État de l'exploitation**

10.4 Les états financiers de la Corporation ne reflètent pas fidèlement les frais directs des concerts et des productions théâtrales. Selon les systèmes actuels de répartition des frais, les honoraires des artistes et des interprètes, les frais de publicité, des rubriques comme les salaires payés aux équipes de scène, aux placiers, etc. sont imputées aux frais directs des spectacles. Toutefois, au département du Théâtre, des rubriques comme le coût des installations utilisées ainsi que les matériaux et les salaires pour la fabrication des costumes et des décors ne sont pas imputées aux frais directs des spectacles. La Corporation devrait entreprendre une étude de son système de répartition des coûts et introduire un nouveau système qui refléterait mieux les coûts de chaque activité. Un tel système donnerait à la gestion les outils qui lui permettraient de contrôler et de mesurer l'efficacité de toutes les activités d'exploitation.

10.5 Comme nous l'avons déjà mentionné, les frais de publicité sont compris dans les frais directs des concerts et des productions théâtrales. Cependant, les salaires du personnel chargé de la publicité et de la promotion sont compris dans le total des traitements et des salaires, et d'autres dépenses reliées à la promotion du Centre national des Arts sont traitées comme des dépenses générales de publicité et de promotion. Les états financiers ne donnent donc pas le total des dépenses occasionnées pour la publicité et la promotion et, par conséquent, ne fournissent pas une base adéquate pour l'évaluation de l'efficacité de cette fonction en temps de revenus produits. De plus, les renseignements statistiques que contient le rapport annuel pour l'année qui s'est terminée le 31 mars 1975 indiquent que la publicité et la promotion représentaient 2% du total des dépenses de la Corporation, ce qui est inexact. À notre avis, les états financiers de la Corporation devraient indiquer séparément le total des dépenses de publicité relatives aux productions et le total des dépenses de publicité relatives à la promotion du Centre national des Arts et des arts d'interprétation en général, en y incluant dans les deux cas le coût des salaires connexes.

#### État de l'exploitation des restaurants

10.6 Bien que l'exploitation des restaurants soit présentée séparément dans les états financiers de la Corporation, elle ne comprend pas certains frais connexes et ne représente donc pas les résultats d'exploitation avec exactitude. Le coût du matériel utilisé pour cette exploitation fait partie du total des acquisitions en immobilisations de la Corporation. D'autres dépenses, comme le chauffage, la climatisation, l'éclairage, les services de nettoyage, etc. ne sont pas imputées non plus à cette exploitation. À notre avis, l'exploitation des restaurants est séparée et distincte des autres activités de la Corporation et devrait donc supporter le plein coût de ses activités.

#### Remarques sur les états financiers

10.7 Les états financiers ne donnent pas les engagements de la Corporation relativement aux contrats à long terme pour la location de certains locaux et matériel. À notre avis, l'obligation contractuelle totale est matérielle et devrait donc figurer dans les états financiers.

## **XI AUTRES QUESTIONS**

### **REPAS DES EMPLOYÉS**

11.1 Au cours de notre étude de l'exploitation des restaurants, nous avons remarqué que les employés qui ne font pas partie du personnel de la cuisine ont la permission de commander de la nourriture et des boissons dans les diverses installations sans qu'il n'y ait de limite apparente quant au nombre ou au prix des repas commandés. Plutôt que de faire payer aux employés les repas qu'ils commandent, on fait figurer la valeur totale des repas, soit \$1.25 par repas commandé, sur leur feuillet T4 annuel en tant que prestation imposable.

11.2 En choisissant dans le menu actuel du restaurant de l'Opéra, un employé pourrait commander un repas et des boissons dont la valeur au détail serait de \$10 à \$15 et qui ne lui coûterait que l'impôt payable sur la somme de \$1.25 déclarée comme prestation imposable.

#### **Recommandations**

11.3 *Les employés de la Corporation devraient avoir le droit de commander un repas par jour ou période de travail. Ces repas devraient être choisis dans un menu fixé d'avance.*

11.4 *L'employé devrait signer toute commande de repas.*

11.5 *Il faudrait demander aux employés de payer leurs repas à un prix raisonnable, voisin du prix coûtant, au comptant ou par déduction sur leur paie.*

### **STATIONNEMENT DES EMPLOYÉS**

11.6 En vertu du système actuel, les employés peuvent utiliser les installations de stationnement intérieur du Centre pour \$10 par mois.

#### **Recommandation**

11.7 *La Corporation devrait adopter les règlements fédéraux relatifs au stationnement des employés et demander les mêmes prix que dans les parcs de stationnement exploités à des fins commerciales.*



ANNEXE A

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL  
ÉTUDE DE LA GESTION ET DU CONTRÔLE FINANCIERS  
CORPORATIONS DE LA COURONNE

OBJECTIFS ET MANDAT

L'Auditeur général se propose d'entreprendre une étude portant sur l'ensemble du gouvernement afin d'évaluer la qualité de la gestion et du contrôle financiers exercés dans toutes les sociétés de la Couronne dont il assure la vérification. Cette étude prendra la forme d'un examen portant sur:

- (a) les lois, ainsi que les règlements, politiques, directives et lignes directrices assujettis à un contrôle central, et la mesure dans laquelle les sociétés de la Couronne s'y conforment;
- (b) les procédures et systèmes financiers des sociétés de la Couronne y compris les contrôles budgétaires, les comptes des recettes, les systèmes de fixation des prix et d'établissement du prix de revient, les dépenses, les éléments d'actif et de passif, les engagements, et les systèmes de compte rendu financiers;
- (c) l'intégration des procédés et des systèmes de comptabilité avec les systèmes et les ministères centraux;
- (d) la mesure dans laquelle les systèmes et procédés financiers sont contrôlés et vérifiés par des groupes de vérification interne et ou opérationnelle;
- (e) le genre, la justesse, l'actualité, le but et l'emploi des données financières et des rapports qui sont actuellement en voie de préparation;
- (f) les attributions, responsabilités et fonctions des gestionnaires financiers et comptables et de leurs employés, particulièrement en ce qui a trait au système de contrôle financier et comptable, et au rapport des fonctions susmentionnées avec les agences centrales de finance et de comptabilité.

## COMPTE RENDU

On prévoit que les conclusions et recommandations publiées à la suite de l'étude seront regroupées sous des titres qui comprendront les suivants:

- (a) l'organisation de la fonction financière/comptable (particulièrement en ce qui a trait aux contrôles financiers et comptables);
- (b) le contrôle des dépenses et des recettes, y compris la vérification a priori;
- (c) les méthodes de contrôle comptable en ce qui concerne les éléments d'actif et de passif;
- (d) la vérification interne;
- (e) le contrôle budgétaire;
- (f) le compte rendu financier.

Chaque société étudiée recevra un rapport provisoire détaillé qui exposera les conclusions et recommandations élaborées dans le cadre de l'ensemble de l'étude. Ce rapport sera remis à chaque corporation peu de temps après que l'étude dont elle a fait l'objet sera terminée, après quoi auront lieu des réunions avec le sous-chef, l'agent financier supérieur et les membres concernés de l'organisme.

Les points saillants des rapports paraîtront dans le rapport annuel que l'Auditeur général dépose à la Chambre des communes.

Ottawa, le 20 mai 1975

Ottawa, Ontario  
K1A 0G6

(Spécimen de la lettre envoyée à toutes les sociétés de la Couronne)

Dans ma lettre du 29 juillet 1974, j'ai annoncé qu'un groupe spécial avait été formé pour entreprendre une étude portant sur l'ensemble des services de l'Etat afin d'évaluer la qualité de la gestion et du contrôle financiers exercés par les ministères, organismes et corporations de la couronne dont j'assure la vérification. La présente a pour but de vous informer que l'étude des ministères se poursuit comme prévu et que l'étude d'un certain nombre de corporations débutera en juillet 1975. Vous trouverez ci-joint un exposé des objectifs, des mandats, du système de compte rendu, et d'autres précisions concernant l'étude.

Cette étude sera menée par notre groupe d'étude de la gestion et du contrôle financiers, lequel se compose de plusieurs équipes. Chacune de ces équipes est dirigée par un associé d'une société de comptabilité publique et comprend un gestionnaire dont les services ont été obtenus auprès de la même société en vertu du programme "Permutation des cadres" offert par la Commission de la Fonction publique, ainsi qu'un membre de notre Bureau possédant une compétence professionnelle. Les résultats du programme de 1974-1975 ont été encourageants et je me réjouis de ce que la plupart des sociétés qui ont participé à ce programme nous assureront à nouveau cette année les services de certains de leurs employés. Jusqu'à maintenant, les sociétés de comptabilité publique suivantes ont confirmé qu'elles continueraient à participer au programme:

Arthur Andersen & Co.  
Clarkson Gordon & Co.  
Coopers & Lybrand  
Deloitte Haskins & Sells  
Ernst & Ernst  
Gardner MacDonald & Co.  
Laventhol Krekstein Horwath & Horwath  
MacGillivray & Co.  
Peat Marwick Mithcell & Co.  
Price Waterhouse & Co.  
Thorne Riddell & Co.  
Touche Ross & Co.  
Winspear Higgins Stevenson & Co.  
Zittner Siblin Stein Levine & Co.

L'étude de 1975-1976 sera dirigée par Patrick Lafferty, C.A., de chez Coopers & Lybrand. Larry Meyers, C.A., et James Burrows, C.A., de notre Bureau assureront avec lui la direction générale de l'étude. J'ai l'intention de continuer à participer étroitement et à titre personnel à ce programme, et il en est de même pour le Sous-auditeur général, Rhéal Chatelain, et le directeur général des vérifications et enquêtes spéciales, John R. Douglas.

Afin de faciliter les arrangements nécessaires pour que l'étude puisse débiter au sein des organismes qui feront les premiers l'objet d'un examen, et d'assurer la liaison avec les membres de l'équipe d'étude pour la durée des travaux, il serait bon que vous désigniez un agent de liaison, lequel, il me semble, pourrait bien être votre agent financier supérieur. Dès que nous serons informés du nom de cette personne, nous la contacterons au sujet des arrangements préliminaires relatifs aux corporations de la couronne faisant partie du premier groupe du programme de 1975-1976.

Si vous désirez des renseignements sur la façon dont l'étude se rapporte à votre organisation, je propose que l'agent de liaison que vous aurez désigné, communique avec P.D. Lafferty (2-2985), ou D.L. Meyers (2-5747).

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Auditeur général du Canada

J.J. Macdonell

p.j.



SOCIÉTÉS D'ÉTAT

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent  
Administration de pilotage de l'Atlantique  
Administration de pilotage des Grands Lacs  
Administration de pilotage des Laurentides  
Administration de pilotage du Pacifique  
Les Arsenaux canadien Limitée  
Canadian National (West Indies) Steamships Limited  
Commission canadienne du lait  
Commission de la Capitale nationale  
Commission d'énergie des Territoires du Nord Canadien  
Commission des champs de bataille nationaux  
Compagnie des jeunes Canadiens  
Conseil des ports nationaux  
Construction de défense (1951) Limitée  
Corporation commerciale canadienne  
Corporation de disposition des biens de la Couronne  
Eldorado Aviation Limitée  
Eldorado Nucléaire Limitée  
Énergie atomique du Canada, Limitée  
Monnaie royale canadienne  
Office canadien des provendes  
Office canadien du poisson salé  
Office de commercialisation du poisson d'eau douce  
The Seaway International Bridge Corporation, Ltd.  
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée  
Société canadienne des télécommunications transmarines  
Société d'assurance-dépôts du Canada  
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne  
La Société des transports du nord Limitée, et sa filiale  
Société du crédit agricole  
Société pour l'expansion des exportations  
Société Radio-Canada, et ses filiales  
St. Clair River Broadcasting Limited

ANNEXE BVUE D'ENSEMBLE DE LA CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

La Corporation a été constituée le 15 juillet 1966 par la Loi sur le Centre national des Arts et on lui a fixé de vastes objectifs:

- diriger et maintenir le Centre national des Arts (qui était, à l'époque, en construction), développer les arts d'interprétation dans la région de la Capitale nationale et aider le Conseil des Arts du Canada à développer les arts d'interprétation ailleurs au Canada; et
- sans restreindre la portée générale du premier paragraphe dans la réalisation de ses objectifs, la Corporation peut organiser et patronner au Centre des réalisations dans le domaine des arts d'interprétation; encourager et aider le perfectionnement des troupes d'art d'interprétation attachées au Centre; organiser ou patronner des émissions de radio et de télévision réalisées au Centre ainsi que la projection de films; d'après les conditions que la Corporation peut fixer, aménager au Centre des locaux pour les organisations nationales et locales qui ont pour objectif de développer et d'encourager les arts d'interprétation au Canada; et, à la demande du gouvernement du Canada ou du Conseil des Arts du Canada, organiser à l'extérieur du Canada des représentations données par des troupes d'art d'interprétation établies au Canada.

Dans la réalisation de ses objectifs, la Corporation peut, conformément à l'article 10(c) de la Loi sur le Centre national des Arts "exploiter des restaurants, des salons, des garages pour le stationnement des voitures, des boutiques et autres commodités dans le Centre pour l'usage du public, et louer ou autrement offrir, aux conditions qu'elle estime appropriées, ses commodités ou l'espace pour en aménager".

La construction du Centre s'est achevée au début de 1969 et le 31 mai de cette année-là, il ouvrait officiellement ses portes au public. Pendant les premières années de son exploitation, la Corporation a concentré ses principaux efforts sur son objectif premier, à savoir le développement des arts d'interprétation dans la région de la Capitale nationale. Conformément à cet objectif, le Conseil d'administration a adopté les principes suivants relativement aux programmes de la Corporation:

- la qualité - elle doit être le plus élevé possible dans les limites des fonds disponibles;
- la créativité - il faut être prêt à faire des expériences, à prendre des risques et à subir les conséquences des erreurs possibles, afin de développer les arts d'interprétation;

- la diversité - il faut susciter l'intérêt d'un public aux goûts différents au moyen de toutes les formes d'expressions que les arts d'interprétation possèdent ou peuvent prendre;
- l'accessibilité - grâce à des prix raisonnables, à des règlements relâchés sur l'habillement et à un personnel serviable, il faut encourager la fréquentation du Centre par toute la collectivité;
- le contenu canadien - tout en évitant le chauvinisme, il faut reconnaître les travaux créés ou interprétés par des artistes canadiens de toutes les parties du pays ou de l'étranger; et
- l'équilibre culturel - il faut accorder une juste attention aux deux cultures principales du pays ainsi qu'aux autres cultures du Canada.

En plus des principes de base décrits ci-dessus, le Conseil d'administration a également défini, relativement à la programmation, certaines priorités qui tenaient compte des limites des fonds qui seraient disponibles du grand public. Ces priorités ont été établies comme suit:

- les représentations devraient être données par des artistes professionnels bien que des représentations par des amateurs puissent être acceptées en certaines circonstances;
- les représentations devraient être données par les compagnies attachées à la Corporation, mais ces dernières devraient être renforcées par des artistes et des compagnies artistiques invités;
- les représentations devraient être données par des artistes canadiens, mais sans exclure les artistes étrangers d'égal talent; et
- la Corporation devrait organiser elle-même les représentations, mais sans exclure celles arrangées par des imprésarios louant ses installations.

La programmation de la Corporation a toujours été divisée en quatre départements, à savoir Musique, Théâtre, Danse, et Variétés et Festivals. Les représentations qu'organisent ces départements sont données à l'Opéra, qui compte 2 340 sièges, au Théâtre, où il y a 967 sièges et au Studio qui peut contenir jusqu'à 350 personnes. Les départements de la Musique et du Théâtre effectuent des tournées dans d'autres villes du Canada et, de plus, l'orchestre du Centre national des Arts donne des concerts à l'étranger.

Cinq autres départements (Exploitation, Communications, Finances, Personnel et Services administratifs) fournissent des services aux départements de programmation, aux artistes et au public. Ces départements sont responsables des guichets de la Corporation, des restaurants, des locations, du parc de stationnement, du nettoyage et de l'entretien du Centre ainsi que des services administratifs, des finances et du personnel au sein de la Corporation.















WITNESSES—TÉMOINS

*From the National Arts Centre Corporation:*

Mr. G. H. Southam, Director General;  
Mr. B. Corder, Deputy Director General; and  
Mr. J. Coulombe, Assistant Director General.

*From the Auditor General's Office:*

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; and  
Mr. R. G. Carbonneau, Study Team leader—Financial Management and Control Study of National Arts Centre Corporation.

*From the Treasury Board:*

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

*De la Corporation du Centre national des Arts:*

M. G. H. Southam, directeur général;  
M. B. Corder, directeur général adjoint; et  
M. J. Coulombe, sous-directeur général.

*Du Bureau de l'Auditeur général:*

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; et  
M. R. G. Carbonneau, chef, équipe d'études—Étude de la gestion et du contrôle financiers de la Corporation du Centre national des Arts.

*Du Conseil du Trésor:*

M. S. Mensforth, sous-secrétaire—Direction de l'administration financière.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Tuesday, March 1, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le mardi 1<sup>er</sup> mars 1977

Président: M. Allan Lawrence

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Comptes publics

RESPECTING:

Subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973—Polymer Corporation Limited.

CONCERNANT:

Objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973—«Polymer Corporation Limited».

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. Allan Lawrence  
*Vice-Chairman:* Mr. Alan Martin

Messrs.

Bawden  
Blackburn  
Blaker  
Caccia  
Cafik

Clarke (*Vancouver  
Quadra*)  
Darling  
Dupras  
Flynn

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. Allan Lawrence  
*Vice-président:* M. Alan Martin

Messieurs

Fortin  
Francis  
Joyal  
Kaplan  
MacDonald (Miss) (*Kingston  
and the Islands*)

Pigott (Mrs.)  
Robinson  
Towers  
Trudel—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, March 1, 1977:

Mr. Gillies replaced Mrs. Pigott;  
Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*) replaced Mr.  
Mazankowski;  
Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) replaced Mr. Darling;  
Mrs. Pigott replaced Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*);  
Mr. Caccia replaced Mr. Foster;  
Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) replaced Mr. Gillies;  
Mr. McIsaac replaced Mr. Kaplan;  
Mr. Robinson replaced Mr. Drury;  
Mr. Darling replaced Mrs. Pigott;  
Mrs. Pigott replaced Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*);  
Mr. Kaplan replaced Mr. McIsaac.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 1<sup>er</sup> mars 1977:

M. Gillies remplace M<sup>me</sup> Pigott;  
M<sup>lle</sup> MacDonald (*Kingston et les Îles*) remplace M.  
Mazankowski;  
M. Munro (*Esquimalt-Saanich*) remplace M. Darling;  
M<sup>me</sup> Pigott remplace M. Munro (*Esquimalt-Saanich*);  
M. Caccia remplace M. Foster;  
M. Munro (*Esquimalt-Saanich*) remplace M. Gillies;  
M. McIsaac remplace M. Kaplan;  
M. Robinson remplace M. Drury;  
M. Darling remplace M<sup>me</sup> Pigott;  
M<sup>me</sup> Pigott remplace M. Munro (*Esquimalt-Saanich*);  
M. Kaplan remplace M. McIsaac.

## ORDER OF REFERENCE

Tuesday, November 30, 1976

*ORDERED*.—That the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

*ATTEST:*

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*

## ORDRE DE RENVOI

Le mardi 30 novembre 1976

*IL EST ORDONNÉ*.—Que l'objet de la lettre de l'auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973, déposée sur le Bureau de la Chambre le 26 novembre 1976, soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

*ATTESTÉ:*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 1, 1977  
(21)

## [Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:05 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee Present:* Messrs. Bawden, Blackburn, Blaker, Caccia, Clarke (*Vancouver Quadra*), Dupras, Flynn, Francis, Lawrence, Miss MacDonald (*Kings-ton and the Islands*), Messrs. Martin, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Mrs. Pigott, Messrs. Robinson and Towers.

*Other Member present:* Mr. Darling.

*In attendance:* From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

*Witnesses:* Mr. D. C. H. Stanley, Vice-President, Wood Gundy Limited, and Director, Polysar Limited. *From Polysar Limited:* Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer. *From the Law Branch, House of Commons:* Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

The Order of Reference dated Tuesday, November 30, 1976 being read as follows:

**ORDERED,**—That the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from Mr. M. Henderson, Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973 (*See Appendix "PA-88"*);

Letter of acknowledgement from Correspondence Secretary to Mr. M. Henderson, Auditor General of Canada, dated March 26, 1973 (*See Appendix "PA-89"*);

Letter from the Prime Minister of Canada to the Honourable C. M. Drury, dated March 27, 1973 (*See Appendix "PA-90"*);

Report to Polysar's Board of Directors by the Honourable J. B. Aylesworth and Mr. D. C. H. Stanley, dated January 31, 1977 (*See Appendix "PA-91"*);

Polysar's Corporate Standards of Business Conduct dated February 7, 1977 (*See Appendix "PA-92"*);

Lists of Polysar Limited's Chief Executive and Administrative Officers, and Members of Board of Directors, and Members of Executive Committee of Board and Members of Board of Directors and Chief Executive and Administrative Officers of Polysar International S. A. from January 1, 1970 to date, and members of Audit Committee of Board, Polysar Limited from November 10, 1972 to date, all dated February 24, 1977 (*See Appendix "PA-93"*);

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 1<sup>er</sup> MARS 1977  
(21)

## [Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 05 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bawden, Blackburn, Blaker, Caccia, Clarke (*Vancouver Quadra*), Dupras, Flynn, Francis, Lawrence, M<sup>lle</sup> MacDonald (*Kingston et les Îles*), MM. Martin, Munro (*Esquimalt-Saanich*), M<sup>me</sup> Pigott, MM. Robinson et Towers.

*Autre député présent:* M. Darling.

*Aussi présent:* Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

*Témoins:* M. D. C. H. Stanley, Vice-président, Wood Gundy Limited, et directeur, Polysar Limitée. *De Polysar Limitée:* M. W. J. Dyke, Secrétaire et premier conseiller juridique. *De la Direction du service législatif de la Chambre des communes:* M. J. P. J. Maingot, Conseiller parlementaire et légiste.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mardi 30 novembre 1976:

**IL EST ORDONNÉ,**—Que l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973, déposée sur le Bureau de la Chambre le 26 novembre 1976, soit déféré au Comité permanent des comptes publics.

Conformément à une motion du Comité adoptée lors de la séance du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Lettre de M. M. Henderson, Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973 (*voir appendice «PA-88»*);

Accusé de réception du secrétaire-correspondant adressée à M. M. Henderson, Auditeur général du Canada en date du 26 mars 1973 (*voir appendice «PA-89»*);

Lettre du Premier ministre du Canada à l'honorable C. M. Drury, en date du 27 mars 1973 (*voir appendice «PA-90»*);

Rapport au Conseil d'administration de Polysar Limitée par l'honorable J. B. Aylesworth et M. D. C. H. Stanley, en date du 31 janvier 1977 (*voir appendice «PA-91»*);

Code d'éthique de Polysar relatif aux pratiques commerciales, 7 février 1977 (*voir appendice «PA-92»*);

Liste des administrateurs de Polysar Limitée: Administrateur délégué et principaux agents administratifs, les membres du Conseil d'administration, et les membres du Comité exécutif du Conseil d'administration et les membres du Conseil d'administration, administrateur délégué et agents administratifs de Polysar International S.A., du 1 janvier 1970 jusqu'à ce jour, et les membres du Comité de vérification du Conseil d'administration, Polysar Limitée, du 10 novembre 1972 à ce jour, en date du 24 février 1977 (*voir appendice «PA-93»*);

Operational flow charts relating to Polysar Limited and Polysar International S. A. (*See Appendix "PA-94"*).

Mr. Dyke made a statement and with the other witnesses answered questions.

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## AFTERNOON MEETING

(22)

The Standing Committee on Public Accounts met at 3:30 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bawden, Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Dupras, Francis, Lawrence, Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*), Messrs. Martin, Munro (*Esquimalt-Saanich*) and Towers.

*In attendance:* From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

*Witnesses:* From Polysar Limited: Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer. The Honourable J. B. Aylesworth, Former Judge of Ontario Court of Appeals. Mr. D. C. H. Stanley, Vice-President, Wood Gundy Limited, and Director, Polysar Limited.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976.

The Honourable Mr. Aylesworth made a statement and with the witnesses answered questions.

At 5:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## EVENING MEETING

(23)

The Standing Committee on Public Accounts met at 8:07 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bawden, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*), Mr. Martin, Mrs. Pigott, Messrs. Robinson and Towers.

*Other Members present:* Messrs. Munro (*Esquimalt-Saanich*) and Gillies.

*In attendance:* From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

*Witnesses:* The Honourable J. B. Aylesworth, Former Judge of Ontario Court of Appeals. Mr. D. C. H. Stanley, Vice-President, Wood Gundy Limited, and Director, Polysar Limited. From Polysar Limited: Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer and Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer. From the Auditor General's Office: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada and Mr. J. R. Douglas, Former Assistant Auditor General.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject matter of the letter from the

Organigrammes opérationnels de Polysar Limitée et de Polysar International S.A. (*voir appendice «PA-94»*).

M. Dyke fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(22)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 15 h 30 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bawden, Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*) Darling, Dupras, Francis, Lawrence, M<sup>lle</sup> MacDonald (*Kingston et les Îles*), MM. Martin, Munro (*Esquimalt-Saanich*) et Towers.

*Aussi présent:* Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

*Témoins:* De Polysar Limitée: M. W. J. Dyke, Secrétaire et premier conseiller juridique. L'honorable J. B. Aylesworth, ancien Juge des Cours d'appels de l'Ontario. M. D. C. H. Stanley, Vice-président, Wood Gundy Limited, et directeur, Polysar Limitée.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi ayant trait à l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976.

L'honorable Aylesworth fait une déclaration, puis avec les témoins, répond aux questions.

A 17 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

## SÉANCE DU SOIR

(23)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 20 h 07 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bawden, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, M<sup>lle</sup> MacDonald (*Kingston et les Îles*), M. Martin, M<sup>me</sup> Pigott, MM. Robinson et Towers.

*Autres députés présents:* MM. Munro (*Esquimalt-Saanich*) et Gillies.

*Aussi présent:* Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

*Témoins:* L'honorable J. B. Aylesworth, ancien juge des cours d'appels de l'Ontario. M. D. C. H. Stanley, vice-président, Wood Gundy Limitée, et directeur, Polysar Limitée. De Polysar Limitée: M. I. C. Rush, Président et administrateur délégué et M. W. J. Dyke, Secrétaire et premier conseiller juridique. Du bureau de l'Auditeur général: M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada, M. J. R. Douglas, ancien Auditeur général adjoint.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi ayant trait à l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au

Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada  
dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976.

The witnesses answered questions.

At 10:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call  
of the Chair.

Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973,  
déposée le 26 novembre 1976.

Les témoins répondent aux questions.

A 22 h 07, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle  
convocation du président.

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by *Electronic Apparatus*)

Tuesday, March 1, 1977

• 1106

[Texte]

**The Chairman:** Laides and gentlemen, could we come to order, please.

Members of the press know that cameras for some strange reason are not allowed in the committees, so could you please remove yourselves. Would the cameras please leave? Then I will call the meeting to order.

I will now ask the Clerk to read the Order of Reference.

**The Clerk:**

ORDERED,—that the subject matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22nd, 1973, tabled November 26, 1976, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Clerk.

As the members know, this is a special reference from the House of Commons to this Committee. It is a little out of the ordinary because we normally, as you know, deal with the Auditor General's report and the matters in the public accounts for the preceding year.

The Auditor General asked me whether he would be required to be present because it is not strictly a matter that is relevant to his report or to his inquiries, but quite frankly, from the Chairman's point of view he is always such an able help to me here that with the Committee's permission I have asked Mr. Macdonell to sit beside me normally during these hearings as if it was a normal reference dealing with his report because the genesis of this motion does refer to the Office of the Auditor General in the person of the predecessor of the present Auditor General. So unless there is any comment or any objection from any member of the Committee, I am assuming that it is acceptable to have the Auditor General sit beside me as if this was a normal proceeding of a normal meeting of the normal committee.

Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, just for the record, I would like to correct your last remark in regard to the presence of the Auditor General. I think it is the wish of all the members of the Committee that he be here; not only yours, sir.

**The Chairman:** Oh, right. Well, I was not too sure.

There you are. Any doubt in your mind?

**Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada):** A vote of confidence.

**The Chairman:** Yes.

Now you have heard the Order of Reference and I think it would now be in order to authorize for printing purposes as an appendix to this meeting this morning first of all the letter from Mr. Maxwell Henderson, the then Auditor General of Canada, to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, which is referred to in the Order of Reference and is the

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 1<sup>er</sup> mars 1977

[Interprétation]

**Le président:** Mesdames et messieurs, la séance va commencer.

Les journalistes savent que, pour une raison obscure, les caméras sont interdites au Comité. Ceux qui en ont sont donc priés de se retirer.

Je demanderais au greffier de lire l'ordre de renvoi.

**Le greffier:**

Il est ordonné que l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976, soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics.

**Le président:** Merci, monsieur le greffier.

Les députés savent sûrement que c'est un renvoi spécial de la Chambre des communes au Comité. Ils n'ignorent pas qu'habituellement le Comité est chargé d'examiner le rapport de l'Auditeur général, ainsi que les questions qui touchent les comptes publics pour l'année précédente.

L'Auditeur général m'a demandé s'il devait être présent, parce qu'il s'agit d'une question qui ne touche pas directement son rapport ou son activité. Je lui ai dit qu'en ce qui me concernait, il m'avait toujours tellement aidé, qu'avec la permission du Comité je l'invitais à être là comme s'il s'agissait d'un renvoi normal. Après tout, l'essentiel de la motion touche la fonction de l'Auditeur général en la personne de son prédécesseur. Donc, à moins qu'un membre du Comité n'y voie un inconvénient, je vais supposer que l'Auditeur général peut être à mes côtés comme s'il s'agissait d'une réunion normale.

Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Monsieur le président, je me dois d'apporter une correction au compte rendu au sujet de ce que vous venez de dire sur l'Auditeur général. Je pense que ce sont tous les membres du Comité qui tiennent à ce qu'il soit ici, et non pas seulement vous.

**Le président:** Très bien. Je n'en étais pas sûr.

J'espère que vous n'avez plus de doute.

**M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada):** C'est un vote de confiance.

**Le président:** En effet.

Maintenant que l'ordre de renvoi a été lu, je pense qu'il faut autoriser la publication des documents suivants, en annexe au compte rendu d'aujourd'hui: d'abord, la lettre de M. Maxwell Henderson, l'Auditeur général du Canada à l'époque, au premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973; elle est mentionnée dans l'ordre de renvoi; c'est la raison d'être des



## [Text]

genesis of these hearings; second, the letter of acknowledgement from the correspondence secretary to the then Auditor General dated March 26 and the other correspondence that was attached to the matters that were tabled in the House of Commons, including the letter from the Prime Minister to the Honourable C. M. Drury dated March 27, 1973. As well, we should authorize for printing the report by Mr. Justice Aylesworth and Mr. David Stanley, dated January 31, 1977, to the Board of Directors of Polysar, which was transmitted to me early in February, I believe, and which was distributed to the members of the Committee after it was received by me.

• 1110

As well, I received, on your behalf, *Polysar's Corporate Standards of Business Conduct*, dated February 7, 1977, and I think that should be printed and made an appendix to today's Proceedings. As well there is a letter from Mr. Ian C. Rush, of Polysar Limited, to me, dated February 18, 1977. I do not think the members have received this yet or, if so, it is being distributed now. The letter attaches a list of the chief executive and administrative officers, the members of the board of directors, and the executive committee, and a list of the members of the audit committee of the Polysar board, from 1973 to date. Also there is a list of the members of the board of directors and the chief executive administrative officers of Polysar International SA—that is the Swiss subsidiary—from January 1, 1970, to date.

I think we are going to have some problems with terminology, here, as we get into these various corporations and I wonder, for the guidance of the members, if we could refer to Polymer, and Polysar, its successor, simply as Polysar in these hearings, and to the Swiss subsidiary, which is Polysar International S.A., let us use the terminology which I gather the company uses, as PISA. I think that would help if we would refer to the main Sarnia corporation as Polysar and to the Swiss subsidiary as PISA. I think that would help everybody.

As well, this morning, we are having a presentation by Mr. William J. Dyke, the Corporate Secretary and Chief Corporate Counsel of Polysar. He will be utilizing various charts and although they have not been presented to us, officially, as yet, I wonder, as well, it would be agreeable to the Committee, if I now authorized, as Chairman, the printing of those charts as an appendix to today's Proceedings. If that is acceptable I am now authorizing the printing of these documents as appendix to today's meeting.

Mr. Munro.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Yes, on a point of order. When you mention the printing of these documents in today's records, are we to assume that the marginalia, on one particular document, I think on both documents, will be included in the printing and not just the typed script? And I refer particularly to the written comments at the bottom of the letter, of March 27, from the Prime Minister to the then President of the Treasury Board.

**The Chairman:** I am told that those will be printed. They were part of the record, tabled in the House of Commons, and, therefore, of course, they form part of our record as well.

Yes, Mr. Francis.

## [Interpretation]

présentes audiences; deuxièmement, l'accusé de réception du secrétaire (correspondance) à l'Auditeur général d'alors, en date du 26 mars, ainsi que toutes les lettres qui s'y rattachent et qui ont été déposées à la Chambre des communes, y compris celle du premier ministre à l'honorable C. M. Drury, en date du 27 mars 1973. Également, il faut autoriser la publication du rapport de M. le juge Aylesworth et de M. David Stanley, en date du 31 janvier 1977, au conseil d'administration de Polysar, rapport qui m'a été remis au début de février et a été distribué par la suite aux membres du Comité.

J'ai reçu également, en votre nom, un code visant les pratiques commerciales de Polysar, en date du 7 février 1977, et je pense qu'il doit être annexé au compte rendu. Il y a aussi une lettre que M. Ian C. Rush, de Polysar Limited, m'a dressée le 18 février 1977, mais je ne crois pas que les membres du Comité en aient été saisis encore. Elle est distribuée maintenant. La lettre donne une liste des cadres supérieurs et des administrateurs de la compagnie, des membres du conseil d'administration et du bureau, ainsi que la liste des membres du comité de vérification du conseil d'administration de Polysar, de 1973 à ce jour. Il y a également une liste des membres du Conseil d'administration et des cadres supérieurs de Polysar International SA, c'est-à-dire la filiale suisse, du 1<sup>er</sup> janvier 1970 à ce jour.

Nous aurons un peu de mal à identifier chacune de ces compagnies. Je propose aux membres du Comité qu'on utilise, en parlant de Polymer et de Polysar, la compagnie qui lui a succédé, la désignation de Polysar tout simplement, et que pour la filiale suisse, c'est-à-dire Polysar International SA, on s'en tienne au sigle PISA. Donc, pour la compagnie de Sarnia, c'est Polysar, et pour la filiale suisse, c'est PISA. Ce sera plus simple pour tout le monde.

Ce matin, nous allons entendre un exposé de M. William J. Dyke, secrétaire et premier conseiller juridique de Polysar. Il utilisera divers tableaux. Même s'ils n'ont pas encore été présentés au Comité, je me demande si les membres sont d'accord pour qu'ils soient également annexés au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui. En tant que président, donc, j'autorise cette publication.

Monsieur Munro.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** J'invoque le Règlement. Vous parlez de publication de documents. Devons-nous comprendre que les notes en marge d'un document particulier, je pense qu'il y en a deux, seront incluses, ou y aura-t-il seulement le texte dactylographié? Je parle des notes qui se trouvent au bas de la lettre du premier ministre, en date du 27 mars, au président du Conseil du trésor d'alors.

**Le président:** On me signale que ces notes seront publiées. Elles font partie des documents qui ont été déposés à la Chambre des communes.

Monsieur Francis.

## [Texte]

**Mr. Francis:** I would like to raise a matter not strictly related to this but I have to raise privilege at the earliest opportunity. I refer to an article . . .

**The Chairman:** Just one other point. I think Mr. Blackburn had a question on this, and, if so, let us get that over and done with. Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman.

I was wondering if it would be possible, also, within the very near future, to table the Minutes of the board of Polysar, the minutes of the audit committee that audited Polysar's books, the internal report that Peat Marwick sent to Polysar as well as what I might call, the tailend of the Aylesworth Report, which was not made public. Could these documents also be tabled?

**The Chairman:** Well, I wonder if that would not be a valid question to go to Mr. Dykes as the corporate secretary and the chief legal counsel for the company at the end of his presentation this morning. He may be referring to some of those matters anyway. I am not too sure. And, if so, I think that would be a question to him at that time and then we could discuss it at that time, if you do not mind. I cannot table those now, I have not received them.

• 1115

**Mr. George Finlayson (Legal Counsel, Polysar Limited):** Mr. Chairman, may I be permitted to speak?

**The Chairman:** Well, now we are coming to another point. Mr. Finlayson is here representing Polysar and the representatives of Polysar. My information from the Clerk of the House is that while we are the masters of our own procedure here, nevertheless the practice in the past has been not to permit counsel, who appear as representing witnesses, to take part in the proceedings. But they obviously are here representing their clients and can obviously advise their clients prior to any answer being given to a witness.

You have just heard a request by Mr. Finlayson of Toronto, who I have been informed is representing Polysar and its representatives here today during these hearings, that he wants to say something. Is the Committee willing to have him answer or what?

**Mr. Martin:** By all means, Mr. Chairman.

**The Chairman:** By all means. Is there any objection to this then? Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Are the other representatives of Polysar present?

**The Chairman:** Some of them are, not all of them.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Well, could we understand who Mr. Finlayson wishes to speak for? I understand that the President and other officers of Polysar are here. So, I am not clear on the purpose of Mr. Finlayson's intended intervention.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I think we should hear Mr. Finlayson. I doubt if that is going to affect the decision as to the witnesses we are going to call.

## [Interprétation]

**M. Francis:** Ce n'est pas quelque chose qui a à voir avec la discussion actuelle, mais je veux soulever la question de privilège dès que j'en aurai l'occasion. Je parlais de l'article . . .

**Le président:** Permettez, je pense que M. Blackburn a une question concernant le sujet qui nous occupe; aussi bien terminer avec ce sujet. Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président.

Je voudrais savoir si nous pourrions obtenir, dans un avenir rapproché, le procès-verbal des réunions du conseil d'administration de Polysar et du comité de vérification qui a examiné les livres de Polysar, de même que le rapport interne que Peat Marwick a envoyé à Polysar, et, enfin, la dernière partie du rapport Aylesworth, qui n'a pas été publiée. Ces documents pourront-ils être déposés?

**Le président:** Je me demande si la question ne pourrait pas être posée à M. Dyke, le secrétaire et premier conseiller juridique de la compagnie, à la fin de son exposé. Il a peut-être l'intention d'aborder le sujet avant. Je ne sais pas. De toute façon, je pense que la question pourrait lui être posée après son exposé. J'espère que vous voulez bien attendre ce moment. Je ne puis certainement pas déposer ces documents maintenant; je ne les ai pas.

**M. George Finlayson (conseiller juridique, Polysar Limitée):** Monsieur le président, puis-je prendre la parole?

**Le président:** Nous avons un autre problème. M. Finlayson est ici au nom de Polysar et de ses délégués. Or, le greffier de la Chambre me signale que, même si nous décidons nous-mêmes de notre propre procédure, l'usage a toujours voulu que nous ne permissions pas à un conseiller juridique, qui représente des témoins, de prendre part aux délibérations. Cependant, ceux qui sont ici peuvent vraisemblablement conseiller leurs clients avant que ces derniers viennent répondre aux questions.

Vous avez entendu la demande de M. Finlayson, qui est de Toronto et qui représente, me signale-t-on, Polysar et ses délégués, qui sont ici aujourd'hui. Il désire prendre la parole. Le Comité est-il d'accord?

**M. Martin:** Certainement, monsieur le président.

**Le président:** Quelqu'un y voit-il un inconvénient? Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Y a-t-il d'autres témoins qui sont ici au nom de Polysar?

**Le président:** Il y en a.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Pouvons-nous savoir au nom de qui M. Finlayson prétend parler? Je crois savoir que le président et d'autres cadres de Polysar sont ici. Je ne vois pas pourquoi M. Finlayson demande à prendre la parole.

**M. Francis:** Nous devrions donner la parole à M. Finlayson, monsieur le président. Je doute que notre décision concernant les prochains témoins soit touchée.

[Text]

**The Chairman:** A question has been raised about the advisability or perhaps even the availability of certain corporate records. I think that is what Mr. Finlayson wanted to direct his remarks to. If there is no objection, I will ask Mr. Finlayson . . .

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Well, Mr. Chairman, I think I did raise an objection.

**The Chairman:** I did not quite get the gist of your objection, Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** My objection is: why cannot we hear from the President of Polysar? And if the President of Polysar, who is listed here as a witness, is here, then why cannot he speak for the company?

**The Chairman:** You are talking now about Mr. I. C. Rush, the President of Polysar. I do not think he is here this morning.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Is Mr. Morrison here?

**The Chairman:** Mr. Morrison? Which Mr. Morrison? I do not know Mr. Morrison.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** He is no longer with the company.

**A Witness:** He is no longer with the company. He is Executive Vice-President of CDC.

**The Chairman:** No, I do not think Mr. Morrison is here.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** How about Mr. Dyke.

**The Chairman:** Mr. Dyke is here and ready to make his presentation.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer of the company?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Is he not empowered to speak for the company then? And why do we need Mr. Finlayson? That is all I am asking. I am not trying to be difficult, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Well, Mr. Dyke is ready to make a presentation to you this morning and my suggestion was that the documents that have been mentioned perhaps would be under his power to produce and perhaps they would not. But they could be questions to him.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, my original point of order was that there are at least three documents, very important documents, that are missing. And I simply asked, on my point of order, whether or not somebody from the corporation, that is from Polysar, would explain why these documents are not here and give us a reason. I do not think we have to have a legal opinion. If Mr. Finlayson wants to advise, give legal advice to his clients, all right. But I cannot see why Mr. Finlayson should be allowed to speak on behalf of Polysar.

**The Chairman:** Well, my point was that that may be a very valid question to put to the employee of Polysar who is here this morning to make a presentation to you. Why do we not hear Mr. Dyke first, have his presentation. This would be a

[Interpretation]

**Le président:** Quelqu'un a posé une question au sujet de la possibilité que certains documents de la compagnie soient déposés. Je pense que M. Finlayson a quelque chose à dire là-dessus. Si personne ne s'y oppose, je suis prêt à céder la parole à M. Finlayson . . .

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, je pense avoir soulevé une objection.

**Le président:** Je regrette, mais je n'ai pas très bien compris le sens de votre objection, monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Pourquoi ne pouvons-nous pas entendre le président de Polysar directement? Si le président de Polysar est ici comme témoin,—son nom se trouve sur la liste des témoins,—pourquoi ne peut-il pas parler au nom de sa compagnie?

**Le président:** Vous voulez dire M. I. C. Rush, président de Polysar. Je ne crois pas qu'il soit là ce matin.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** M. Morrison est-il là?

**Le président:** M. Morrison? Je ne vois pas de M. Morrison.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Il n'appartient plus à la compagnie.

**Un témoin:** Il a quitté la compagnie. Il est vice-président exécutif de la CDC.

**Le président:** Je ne crois pas qu'il soit là.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Et M. Dyke?

**Le président:** M. Dyke est là et il s'apprête à faire un exposé.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** M. Dyke est le secrétaire et le premier conseiller juridique de la compagnie?

**Le président:** En effet.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Ne peut-il pas parler au nom de la compagnie? Pourquoi devons-nous faire appel à M. Finlayson? Je pose simplement la question. Je n'essaie pas de créer de problème, monsieur le président.

**Le président:** M. Dyke est sur le point de faire un exposé. Je ne sais pas s'il peut produire les documents qui ont été mentionnés. Peut-être que non. Je suppose que l'on peut lui poser la question directement.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, mon rappel au Règlement tient au fait qu'il manque trois documents très importants. J'ai demandé si quelqu'un de la compagnie, c'est-à-dire de Polysar, pouvait expliquer pourquoi ces documents manquent. Je ne crois pas que cela demande un avis juridique. Rien n'empêche M. Finlayson de conseiller ses clients. Il en a parfaitement le droit. Cependant, je ne vois pas pourquoi il voudrait parler au nom de Polysar.

**Le président:** Je suppose que la question peut être posée au témoin qui est à l'emploi de Polysar et qui est ici ce matin pour faire un exposé. Pourquoi ne pas l'entendre d'abord. Il pourrait répondre à la question à la fin de son exposé.



## [Texte]

very valid request perhaps to him at the end of the presentation.

**An hon. Member:** Agreed.

**The Chairman:** He is a witness before the Committee and a valid witness who has been asked to appear.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** All right?

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** A further point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Francis, I think you are next.

**Mr. Francis:** It will not take long, Mr. Chairman. I am quoting from yesterday's edition of the *Ottawa Citizen*, it is an article by Mr. John Gray:

So the Liberal majority on the public accounts committee abruptly voted down the suggestion that AECL be compelled to produce the documents in question.

That, sir, is not true. It is simply not true. I raise it as a point of privilege. I have never, as a member of this Committee, voted against the production of documents, or to my knowledge have any of my colleagues, as far as the production of documents is concerned.

**The Chairman:** All right. Is there another point of order or another point of privilege? I hope not on the same point.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** I have a point of order, Mr. Chairman. I did have a motion with regard to the production of documents, contracts of AECL, that was defeated in Committee.

**Mr. Francis:** This was that lengthy technical document.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** That is right.

**Mr. Francis:** It was certainly not the inference from the article that it was a technical document. The inference was that it was basic policy documents.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** I was asking for the contracts at the time.

**The Chairman:** Yes, Miss MacDonald. Do you have another point of order?

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Yes. This is on the point of order this morning, Mr. Chairman, with regard to the paper which you presented as background information on the Public Accounts inquiry into Polysar. You do, in fact, list the witnesses whom it has been agreed will appear before us, but in one further paragraph you say that this is a preliminary list of witnesses only:

It may well be that the Committee will decide to call Canadian Cabinet Ministers or ex-Ministers.

I would like some reassurance at this point, sir, from you and from the members of the Committee that the Hon. Bud Drury, who was mentioned this morning in discussions that have already taken place and to whom a letter from the Prime Minister has been tabled as part of the documentation, will in

## [Interprétation]

**Une voix:** Très bien.

**Le président:** Il a bel et bien été convoqué par le Comité afin de comparaître comme témoin.

**Des voix:** Très bien.

**Le président:** Tout le monde est d'accord?

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Je pense qu'il faut passer à M. Francis d'abord.

**M. Francis:** Je serai très bref, monsieur le président. Je cite un extrait d'un article de John Gray qui a paru dans le *Ottawa Citizen* d'hier:

La majorité libérale du Comité des comptes publics a donc voté immédiatement contre la proposition voulant que l'EAEL soit tenue de déposer les documents en question.

Ceci est entièrement faux. Il s'agit donc d'une question de privilège. En tant que membre de ce Comité, je n'ai jamais voté contre le dépôt de certains documents, ni aucun de mes collègues à ma connaissance.

**Le président:** Très bien. Y a-t-il un autre rappel au Règlement ou une autre question de privilège? J'espère que ce n'est pas pour le même sujet.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'ai en effet présenté une motion à l'égard du dépôt des contrats de l'EAEL, qui a été défaite en Comité.

**M. Francis:** C'était le long document technique.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** C'est exact.

**M. Francis:** L'article ne laissait certainement pas entendre qu'il s'agissait d'un document technique, mais plutôt d'un document fondamental ayant trait à la politique.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** A ce moment-là, j'ai demandé le dépôt des contrats.

**Le président:** Oui, mademoiselle MacDonald. Voulez-vous encore invoquer le Règlement?

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Oui. Il s'agit du document que vous avez présenté à titre de documentation pour l'enquête des Comptes publics sur Polysar. Vous donnez la liste des témoins qui doivent comparaître devant nous, mais, plus loin, vous dites qu'il s'agit uniquement d'une liste provisoire:

Il se peut que le Comité décide d'inviter des ministres du Cabinet du Canada ou d'anciens ministres.

J'aimerais être assurée, de votre part et de la part des membres du Comité, que l'honorable Bud Drury, que l'on a mentionné plus tôt ce matin et dont une lettre, de la part du premier ministre, a été déposée, comparaitra vraiment. Il ne suffit pas de dire: «Il se peut que des ministres», parce qu'à mon avis,



*[Text]*

fact appear as a witness and that it will not just be left, "It may well be that Ministers", because I think in this case he will be a very crucial witness to the investigations that are going on.

**The Chairman:** I am sure the steering committee will pay attention to what you have just said. Of course, when the steering committee decides on what further witnesses to call, that report will be presented and there will be a full opportunity then, if you dislike the subcommittee's report, to argue about it at that time, Miss MacDonald. However, I imagine there will be no difficulty about that at all. That is a personal opinion only, though; anything can happen in this Committee. Yes, Mr. Martin.

**Mr. Martin:** I just want to have a blanket discussion in the presence of the current Auditor General, Mr. Macdonell. I would certainly reiterate the comments of my colleague that he is indeed welcome to sit in on any meetings of the Public Accounts Committee whether we are dealing with a specific reference to his Annual Report or not, but I am a little concerned that we may at some point in our proceedings want to—whether we have him here or not—raise some questions about the rather unusual form of reporting that the Auditor General took in 1973 in going directly to the Prime Minister on a matter that concerned him, rather than to this Committee. I would just like to make it clear that at some time we may be raising questions as to the operation of the Auditor General of that date, and I assume that will not create any problems or conflict with respect to the current Auditor General.

**The Chairman:** We will have to cross that bridge when we come to it.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Oh, my goodness! Yes, Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** As I think we have a quorum this morning, and the fact that we did not pass the steering committee report because we did not have a quorum last time, I wonder if the Chairman wants to give that some consideration today.

**The Chairman:** I have forgotten. We had a bit of a backlog in the steering committee report, but the Clerk tells me that we passed the steering committee report.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** The sixth? When?

**The Chairman:** If not, we will review those and perhaps we can get at them this afternoon.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I would like to know when we had a quorum.

**The Chairman:** All right. If we may proceed, we have with us this morning Mr. William J. Dyke, who is the Corporate Secretary and the Chief Legal Officer of Polysar. Mr. Dyke has a presentation to make to the Committee. Mr. Dyke, please.

*[Interpretation]*

dans le cas présent, il sera un témoin essentiel aux enquêtes qui se poursuivent.

**Le président:** Je suis sûr que le comité directeur tiendra compte de ce que vous venez de dire. Bien entendu, lorsque le comité directeur prendra une décision sur les autres témoins qui seront invités, il vous présentera un rapport et vous aurez alors l'occasion, si vous n'êtes pas d'accord, d'en discuter, mademoiselle MacDonald. Cependant, j'imagine que cela ne posera aucune difficulté. Toutefois, ce n'est qu'une opinion personnelle, tout peut se produire dans ce Comité. Oui, monsieur Martin.

**M. Martin:** Je tiens seulement à faire une observation générale en la présence de l'actuel Auditeur général, M. Macdonell. Je réitère, à l'instar de mon collègue, qu'il est vraiment le bienvenu à toutes les réunions du Comité des comptes publics, que notre étude porte ou non précisément sur son rapport annuel, mais je suis un peu préoccupé par le fait que nous voudrions peut-être plus tard, que l'Auditeur y soit aussi ou non, poser certaines questions au sujet de la façon assez inhabituelle dont a fait rapport l'Auditeur général en 1973, lorsqu'il s'est adressé directement au premier ministre sur une question qui l'intéressait, plutôt qu'au Comité. Je tiens seulement à dire qu'à un moment donné, il se peut que nous posions des questions sur le comportement de l'Auditeur général d'alors, et je suppose que cela ne posera aucun problème à l'Auditeur général actuel.

**Le président:** Nous devons résoudre ce problème en temps et lieu.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Mon Dieu! Oui, monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Étant donné que le quorum est atteint, ce matin, et que nous n'avons pu adopter le rapport du comité directeur la dernière fois, parce que le quorum n'était pas atteint, le président voudrait peut-être que nous procédions à cette adoption ce matin.

**Le président:** J'avais oublié. Le rapport du comité directeur était un peu en retard, mais le greffier me dit que nous l'avons adopté.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Le sixième? Quand?

**Le président:** Sinon, nous étudierons ces questions et nous pourrions peut-être le faire cet après-midi.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** J'aimerais bien savoir quand nous avons le quorum.

**Le président:** Très bien. Donc, nous avons avec nous ce matin M. William J. Dyke, secrétaire et premier conseiller juridique de Polysar. M. Dyke a un exposé à présenter au Comité. Monsieur Dyke, veuillez commencer.

## [Texte]

**Mr. W. J. Dyke (Secretary and Chief Legal Officer, Polysar Limited):** Thank you, Mr. Chairman, members of the Committee, Mr. Macdonell . . .

**The Chairman:** I am sorry, one . . .

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** I have one further point of order. I wonder if we could be informed who the other witnesses are before we commence.

**The Chairman:** Yes. Mr. Finlayson is sitting on Mr. Dyke's right, Mr. Justice Aylesworth is sitting on Mr. Finlayson's right and Mr. David Stanley of Wood Gundy is sitting on his right. Oh, I am sorry, Mr. Salmon; I was wondering where Mr. Mensforth was. I apologize for not introducing you to the Committee.

May we now proceed then with Mr. Dyke.

• 1125

**Mr. Dyke:** I have a written report which I believe has been distributed. It contains the material previously submitted to the Chairman at his request on some of the organization charts. The initial request dealt with the period from January, 1973 onwards but the subsequent request was that it be back-dated to January 1, 1970. Therefore the material attached here is additional material; it includes the material previously submitted to the Chairman but back-dated to January of 1970.

The purpose of my presentation is to provide background information with regard to the Polysar group of companies, its origins, growth and present organization, which I trust will be of interest and assistance to you in this inquiry.

The parent of this international group of companies is Polysar Limited, which has its headquarters in Sarnia, Ontario, the site of the first and still the largest plant. Polysar began as Polymer Corporation Limited, a company incorporated under the federal Companies Act by letters patent dated February 13, 1942. The Munitions and Supply Act authorized the minister to incorporate a company for the purpose of carrying out any of his responsibilities. Polymer was formed at the direction of the minister for the purpose of establishing a plant for the production of synthetic rubber as part of Canada's war effort. Until the early nineteen-sixties the company's business was confined to rubber and latexes and to raw materials used in their manufacture, and Sarnia was the only plant site. Expansion of the company's business will be dealt with later in this presentation.

The word "Polysar" was adopted as a trademark and a house mark in the late nineteen-forties. The success achieved in developing export markets for the company's products resulted in Polysar's becoming well recognized and regarded in world markets. As a result, it was decided early in 1960 to use Polysar in the name of the subsidiaries then being formed. In 1973 the name of the parent company was also changed, and since that time it has been known as Polysar Limited.

## [Interprétation]

**M. W. J. Dyke (secrétaire et premier conseiller juridique de Polysar Limitée):** Merci, monsieur le président; messieurs les membres du Comité, monsieur Macdonell . . .

**Le président:** Excusez-moi, un . . .

**Mlle MacDonald (Kingston et les îles):** Je souhaite encore invoquer le Règlement. Pourrait-on nous dire quels sont les autres témoins avant de commencer.

**Le président:** Oui. M. Finlayson est à la droite de M. Dyke. M. le juge Aylesworth est à la droite de M. Finlayson et M. David Stanley, de Wood Gundy, est assis à sa droite. Je m'excuse, monsieur Salmon, de ne pas vous avoir présenté au Comité; je me demandais où était M. Mensforth.

La parole est maintenant à M. Dyke.

**M. Dyke:** Le texte écrit de mon rapport a été distribué aux membres du Comité. Ce rapport contient notamment des données déjà soumises au président du Comité, à la demande de celui-ci, concernant nos organigrammes. On nous a demandé d'abord des renseignements se rapportant à la période allant de janvier 1973 jusqu'à ce jour, mais, par la suite, on nous a demandé de remonter jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1970. Donc, les documents annexés comprennent ceux qui ont déjà été soumis au président, plus ceux qui remontent à janvier 1970.

Je tiens, dans mon exposé, à vous donner les renseignements afférents aux sociétés du groupe Polysar, ses origines, sa croissance et son organisation actuelle, renseignements qui, je l'espère, vous aideront à mener votre enquête à bien.

La société mère de ce groupe international est Polysar Limitée, qui a son siège social à Sarnia, en Ontario, où se trouve également sa première usine, qui reste toujours la plus grande du groupe. Polysar a commencé sous la raison sociale de Polymer Corporation Limited constituée en société en application de la Loi fédérale sur les compagnies, par lettres patentes datant du 13 février 1942. La Loi sur les munitions et les approvisionnements autorisait le ministre à constituer une firme en société dans l'exécution de ses responsabilités ministérielles. Polymer a donc été constituée sur ordre du ministre, afin de créer une usine pour la production de caoutchouc synthétique, production qui ferait partie de l'effort de guerre du Canada. Jusqu'au début des années 60, la société s'occupait uniquement de la fabrication et de la vente de caoutchouc et de latex en utilisant les matières premières nécessaires à leur fabrication, qui s'effectuait entièrement dans l'unique usine de Sarnia. L'expansion des activités de la société sera expliquée plus loin.

Le mot "Polysar" a été choisi comme marque déposée à la fin des années 40. Les succès enregistrés par les produits de la société sur les marchés d'exportation ont assuré la renommée de Polysar sur ces marchés. C'est ainsi qu'il a été décidé, au début des années 60, d'utiliser le nom Polysar dans les filiales créées à cette époque. Le nom de la société mère a également été modifié en 1973 et, depuis lors, elle est connue sous le nom de Polysar Limitée.

*[Text]*

Until July, 1972, Polysar was wholly owned by the government. Initially it reported to the Department of Munitions and Supply, and in 1972 it was reporting to the Department of Supply and Services. Although incorporated under the Companies Act and having a board of directors and management responsible for the direction and management of the company, Polysar's relationship with its sole shareholder, the government, was not the usual one. Polysar submitted reports on operations to the responsible minister on a regular basis and its annual operating and capital budgets were submitted to the government for approval. The Financial Administration Act, which was enacted in 1951, formalized some of these established procedures and Polysar continued to comply with the requirements of that act until its sale to the Canada Development Corporation in 1972.

As a Crown company wholly owned by the government, the responsibility of the Auditor General of Canada extended to Polysar. As a company incorporated under the Companies Act, the shareholders of Polysar were required to appoint the auditor. These two requirements were met by appointing the Auditor General as the auditor of the company at the company's annual meeting of shareholders. When the first subsidiaries were formed overseas in the early nineteen-sixties, Peat Marwick Mitchell and Company were appointed co-auditors, and they continued to be appointed co-auditors of additional subsidiaries as incorporated or acquired. In 1970, with the concurrence of the Auditor General, Marwick were also appointed joint auditors of Polysar Limited.

This arrangement continued until the end of 1972, the year in which Polysar was sold to the Canada Development Corporation; since that time, Marwick has been the sole auditor of the Polysar group of companies.

• 1130

The present business of the Polysar group may be divided into three broad areas of activity: first, the rubber and latex business; secondly, the resin and plastic fabricating business; and thirdly, the computer time-sharing business. Each business had its origin in Canada and each has been expanded into an international business with operations in both North America and Europe.

I have a picture here just to give you some idea. This is a picture of the Sarnia site. The large building is our steam and power plant where we generate our own electricity. It gives you some idea of the magnitude of the operation at Sarnia.

At the end of the war, the Sarnia plant was producing a limited range of rubbers and latexes. When the decision was made to continue operation of the plant, a major effort was launched to develop export markets as the plant capacity was greatly in excess of Canadian requirements. A world-wide network of independent distributors was developed in the early years and a research and development division was established in Sarnia in 1945 to contribute to survival of the company by improving the quality of its products and by diversifying its manufacturing facilities. The volume of export sales steadily

*[Interpretation]*

Jusqu'à juillet 1972, le gouvernement détenait toutes les actions de Polysar. Au début, la société devait rendre des comptes au ministère des Munitions et Approvisionnements et, à partir de 1972, au ministère des Approvisionnements et Services. Bien que constituée en société aux termes de la Loi sur les compagnies, et bien que le conseil d'administration et la direction de la société fussent responsables de la gestion de celle-ci, les rapports entre la société Polysar et le gouvernement, son unique actionnaire, n'étaient pas habituels. En effet, Polysar était tenue de soumettre régulièrement des rapports au ministre responsable, tandis que ses budgets annuels d'exploitation et d'investissement devaient être approuvés par le gouvernement. La Loi sur l'administration financière, adoptée en 1951, a donné force de loi à certaines de ces modalités, et Polysar a continué à appliquer les dispositions de la loi jusqu'à ce que la société ait été vendue à la Corporation de développement du Canada, en 1972.

Polysar, en tant que société de la Couronne, avec le gouvernement pour unique actionnaire, relevait de l'Auditeur général du Canada. Aux termes de la Loi sur les compagnies, les actionnaires de Polysar étaient tenus de nommer un vérificateur, ce qu'ils ont fait en nommant l'Auditeur général du Canada comme vérificateur de la société lors de l'assemblée annuelle des actionnaires. Lorsque les premières filiales furent créées à l'étranger, au début des années 60, la société Peat Marwick Mitchell fut nommée covérificateur, et elle a continué à remplir ce rôle auprès des filiales nouvellement créées ou acquises. En 1970, avec l'accord de l'Auditeur général, la société Marwick a été nommée covérificateur de Polysar Limitée.

Cette entente a été appliquée jusqu'à la fin de 1972, année où Polysar a été vendue à la Corporation de développement du Canada et, depuis lors, la société Marwick assure seule les travaux de vérification des sociétés du groupe Polysar.

Les activités actuelles du groupe Polysar se divisent en trois catégories: premièrement, le caoutchouc et le latex; deuxièmement, la fabrication de résines et de plastiques et, troisièmement, les ordinateurs en temps partagé. Chacun de ces trois secteurs, créé au Canada, s'est étendu par la suite aux marchés internationaux, avec des usines aussi bien en Amérique du Nord qu'en Europe.

Voici une photo de nos installations de Sarnia. Ce gros immeuble est notre centrale électrique, où nous produisons notre propre courant; cela vous donnera une idée de l'importance de nos installations de Sarnia.

À la fin de la guerre, l'usine de Sarnia produisait une gamme restreinte de caoutchoucs et de latex. Lorsqu'il fut décidé que l'usine devait continuer à fonctionner, un gros effort a été entrepris pour étendre nos marchés d'exportation, la capacité de production de l'usine dépassant largement les besoins canadiens. On a donc mis sur pied un réseau mondial de distributeurs indépendants, et une division de la recherche et du développement a été créée à Sarnia en 1945, pour permettre à la société de survivre en améliorant la qualité de sa production et en diversifiant ses installations de fabrication.



## [Texte]

increased, with the result that the plant at Sarnia was expanded both in terms of total capacity and in the range of rubbers and latexes produced.

By 1960, exports had increased to the point where the further expansion of production facilities was required. Substantial markets had been developed in Europe by that time and there was increasing competition from European supplies. It was therefore felt that facilities must be located in Europe to protect and to expand the company's market position. We have a picture here of our first plant in Europe, which is the plant located in Strasbourg, France. A decision was made to locate a specialty rubber plant in Strasbourg, France and a rubber plant in Antwerp, Belgium. These actions led to the further decision to locate an international marketing group in Europe to provide the sales and technical services required to market the company's increasing range of products in Europe and other parts of the world. This is a picture of the second plant that we built, which is located in Antwerp, Belgium. Switzerland was selected as the site for this marketing organization primarily because of the favourable Swiss income-tax rates and the network of tax treaties which Switzerland has negotiated with other countries. Accordingly, Polymar Corporation F on SAF, which is now called Polysar France, was incorporated to build and to operate the plant at Strasbourg. Polysar Belgium was incorporated to build and operate the rubber plant at Antwerp, and Polysar International SA was incorporated in Switzerland as the international marketing company. Polysar Netherlands B.V. was incorporated in the Netherlands at the same time as the holding company for the French and Swiss companies.

The Strasbourg and Antwerp plants involved an initial capital investment in the order of \$25 million and both operations have been expanded over the years. There are now about 710 employees at Strasbourg and about 410 at Antwerp. Polysar International, which has approximately 120 employees located at its Swiss headquarters, is responsible for the marketing of the output of the Sarnia, Antwerp and Strasbourg plants outside of the country in which the producing plant is located. We have a picture here of what the Chairman mentioned we call PISA, the headquarters building based in Fribourg, Switzerland.

Initially, Polysar International sold its products through independent local distributors in each country, but over the years Polysar subsidiaries have assumed direct responsibility for sales in many of the major market areas. At the present time we have our own distributing companies in the United Kingdom, Belgium, The Netherlands, France, Germany, Italy, Scandinavia, Venezuela, Brazil, Australia and the United States. In 1971, a plant for the production of latex was established at Chattanooga, Tennessee, primarily to serve the carpet industry. This is a picture of that plant. Initially it was operated as a separate company called Polysar Latex Incorporated, but more recently it was merged with Polysar Resins, Inc. and is now a division of that company.

## [Interprétation]

Les exportations ont enregistré une croissance soutenue, ce qui a permis d'accroître la capacité de production de l'usine de Sarnia, ainsi que la gamme des produits manufacturés.

Dès 1960, les exportations avaient atteint un niveau exigeant une expansion accrue des usines de production. A cette époque, nous nous étions taillé des marchés importants en Europe, mais la concurrence des fournisseurs européens devenait plus vive. Il a donc été décidé d'implanter des usines en Europe pour accroître et assurer les débouchés de la société. Voilà une photo de notre première usine européenne, située à Strasbourg, en France. On a en effet décidé d'implanter une usine pour la fabrication d'objets en caoutchouc à Strasbourg, en France, et aussi une usine de caoutchouc à Anvers, en Belgique. Ceci a été suivi par la mise sur pied d'un groupe international de commercialisation centré en Europe, groupe chargé d'assurer les services commerciaux et techniques devenus indispensables pour la commercialisation de la gamme croissante des produits de la société, tant en Europe que dans d'autres parties du monde. Voici une photo de la deuxième usine que nous avons construite à Anvers, en Belgique. La Suisse a été choisie comme siège du centre de commercialisation, essentiellement en raison des conditions favorables de l'impôt sur le revenu en Suisse, ainsi que des accords fiscaux conclus entre la Suisse et différents pays. C'est ainsi que la société Polymar F, ou SAF, actuellement connue sous le nom de Polysar France, a été chargée de construire et d'exploiter l'usine de Strasbourg. Polysar Belgique a été chargée de construire et d'exploiter une usine de caoutchouc à Anvers; Polysar International SA a été constituée en Suisse en tant que société internationale de commercialisation. Polysar Netherlands B.V. a été constituée aux Pays-Bas en même temps qu'a été créée la société holding pour la France et la Suisse.

Les usines de Strasbourg et Anvers ont exigé un investissement initial de quelque 25 millions de dollars et, depuis lors, les deux usines ont connu une grande expansion. L'usine de Strasbourg emploie 710 personnes et celle d'Anvers, 410. Polysar International emploie environ 120 employés à son siège social, en Suisse, et est chargée de la commercialisation des produits fabriqués par les usines de Sarnia, Anvers et Strasbourg et destinés à des marchés situés dans des pays autres que les pays d'origine des produits. Voici une photo de notre siège social à Fribourg, en Suisse, connu sous le nom de PISA.

Au début, Polysar International écoulait sa production par l'intermédiaire de distributeurs locaux dans chaque pays; mais, avec le temps, les filiales de Polysar se sont chargées elles-mêmes de la vente des produits sur la plupart des marchés. Actuellement, nous avons des sociétés de distribution au Royaume-Uni, en Belgique, aux Pays-Bas, en France, en Allemagne, en Italie, dans les pays scandinaves, au Venezuela, au Brésil, en Australie et aux États-Unis. En 1971, nous avons construit à Chattanooga, dans l'État du Tennessee, une usine pour la production du latex, pour desservir l'industrie des tapis. Voici une photo de cette usine. Au début, c'était une usine indépendante travaillant sous le nom de Polysar Latex Incorporated, mais, depuis peu de temps, elle fait partie de Polysar Resins, Inc.



[Text]

• 1135

The company has also integrated forward into the compounding business. At present, a subsidiary, Trent Rubber Services Limited, operates a plant in Lindsay, Ontario, where inner tubes and rubber compounds are produced. A second company, Polysar Rubber Services, is located in Barberton, Ohio, and carries on a growing rubber compounding business.

We have a chart here that lists those companies that comprise the rubber and latex business which I have just covered. The parent in Sarnia is Polysar Limited. I might just go through the list quickly because these are companies which are part of the over-all Polysar group. In the material given to you you have both this as well as the composite and the entire group of Polysar companies.

The company on the extreme left is Petrosar Limited, which is the very large petrochemical plant that is now under construction in the Sarnia area, of which Polysar has a 40 per cent equity. Then we have the Trent Rubber Services Limited, which I just mentioned; then there is Hules Mexicanos which is a synthetic rubber plant in Mexico, in which we have a 40 per cent equity interest. Then there is Polysar Netherlands which is the holding company for many of the European companies. Polysar Handelsmatt-Schappij which is our marketing company in the Netherlands; and Polysar Australia, our marketing company in Australia.

On the left-hand side going down on the bottom we have Polysar Technical Service Centre Incorporated which operates technical service facilities in Antwerp on behalf of Polysar International, providing the technical service and the back-up for the marketing operations. Polysar France is the operating company at Strasbourg. Polysar Europa S.A. is a headquarters company which we formed, about 1970, as I recall, which is the European management company for all the European activities. Polysar U.K. Limited is the marketing company in the U.K. Polysar Rubber Services Incorporated, as I mentioned, is the one in Barberton, a rubber compounding company.

Polysar Resins Incorporated, which is a company based in Massachusetts, has a number of divisions which I will deal with later; It started out in the resins and plastics business but it now has the division Polysar Latex Incorporated which is the plant I mentioned in Chattanooga.

Polysar Incorporated is a subsidiary of it which is our marketing company for rubbers in the United States.

Next to it is Polysar Belgium, which is the company I already mentioned, our butyl rubber plant at Antwerp, Belgium. There is Polysar GmbH, a holding company in Germany, which is the holding company for several companies we have in Germany, primarily in the plastics business but included in that group is Polysar Deutschland, which is our marketing company in Germany.

Then there is Polysar International, which I have mentioned, based in Fribourg, Switzerland. It owns three oil marketing companies; one in Brazil, Polysar Do Brazil, and

[Interpretation]

La société s'est également attelée à la fabrication de composés de caoutchouc. Une filiale, la Trent Rubber Services Limited, exploite une usine à Lindsay, en Ontario, où l'on fabrique des chambres à air et des composés de caoutchouc. Une deuxième société, la Polysar Rubber Services, située à Barberton, Ohio, est en train d'accroître sa fabrication de composés de caoutchouc.

Voici un tableau donnant la liste des sociétés fabriquant des produits en caoutchouc et en latex que je viens de vous énumérer. Polysar Limitée, située à Sarnia, est la société mère. Je vais vous donner rapidement lecture de la liste, puisqu'il s'agit de sociétés faisant partie du groupe Polysar. Les documents qui vous ont été distribués contiennent ce tableau, ainsi qu'une description de l'ensemble des sociétés du groupe Polysar.

À l'extrême gauche, se trouve Petrosar Limitée, nom d'une très grosse usine pétrochimique en voie de construction à Sarnia et dont Polysar détient 40 p. 100 des actions. Ensuite, nous avons la Trent Rubber Services Limited, que je viens de mentionner; puis la Hules Mexicanos, usine de fabrication de caoutchouc synthétique située au Mexique, dont nous détenons également 40 p. 100 des actions. Ensuite, Polysar Netherlands, société holding pour plusieurs de nos sociétés européennes; Polysar Handelsmatt-Schappij, qui est notre société de commercialisation aux Pays-Bas, et Polysar Australia, chargée de la commercialisation en Australie.

Toujours à gauche de la page et en allant vers le bas, vous verrez Polysar Technical Service Center Incorporated, qui assure les services techniques à Anvers au nom de Polysar International et fournit les services techniques et commerciaux pour les sociétés de commercialisation. Polysar France est notre usine à Strasbourg. Ensuite, Polysar Europa, S.A. est le siège social créé en 1970 et regroupe la direction pour toutes nos activités en Europe. Polysar U.K. Limited est la société de commercialisation au Royaume-Uni. Polysar Rubber Services Incorporated est l'usine de fabrication de composés de caoutchouc située à Barberton.

Polysar Resins Incorporated, située au Massachusetts, possède plusieurs divisions sur lesquelles je reviendrai par la suite. Cette usine a commencé avec la fabrication des résines et des plastiques, mais elle s'est maintenant adjoint la division Polysar Latex Incorporated, où se trouve l'usine de Chattanooga.

Polysar Incorporated est la filiale chargée de la commercialisation des produits de caoutchouc aux États-Unis.

Ensuite, il y a Polysar Belgique, que j'ai déjà mentionnée, notre usine de fabrication de caoutchouc et de butyle, située à Anvers, en Belgique. Il y a Polysar GmbH, société holding en Allemagne pour plusieurs de nos sociétés dans ce pays, où l'on fabrique essentiellement des plastiques, mais qui comprend également Polysar Deutschland, notre société de commercialisation en Allemagne.

Ensuite, il y a Polysar International, située à Fribourg, en Suisse. Cette société détient les actions de trois sociétés de commercialisation du pétrole; une au Brésil, Polysar Do Brazil,

*[Texte]*

two in Venezuela, one of which is a straight distributing company and the other is a sales commission company.

On the far right of the chart there is Société Française Polysar, which is our marketing company in France. Société de Latex S.A., which is a licensing company. It was a result of a joint venture with Sinclair Coppers years ago, and Sinclair Coppers withdrew from the joint project and we continued on.

Synthetics Elastomers Development S.A. is also a licensing company. Polysar Italiana SpA is our marketing company in Italy, and Polysar Skandinaviska is our marketing company which is responsible for the Scandinavian area.

## • 1140

Styrene monomer, one of the raw materials used in the production of one family of rubbers, was produced at the Sarnia site from the outset. Utilization of this capacity to expand into the resin and plastic-forming business began in 1966 with the purchase of Kayson Chemicals and Plastics Limited, which owned and operated a plant at Cambridge, Ontario, for the production of polystyrene resin. This operation has been enlarged and is now a division of Polysar Limited.

In 1970 Solar Chemicals Corporation, which owned and operated a polystyrene plant in Leominster, Massachusetts, was also acquired. The company is now called Polysar Resins, Incorporated.

The polystyrene business has been further expanded in the United States through the establishment of a small polystyrene facility at Forest City, North Carolina, adjoining the Polysar plastic forming operation there, and more recently through the purchase of a polystyrene plant at Akron, Ohio, which is now the Helman Division of Polysar Resins Incorporated.

Polysar's entry into the plastic fabricating business took place at the time of the acquisition of Solar Chemicals. That company had two subsidiaries, one, a small polystyrene reclaiming operation called MKW Corporation, and the other a substantial plastic container operation located in Wellsburg, West Virginia, called Mammoth Plastics. This plant produces a wide range of semi-rigid plastic containers for bulk foods and chemicals packaging. The capacity of this plant has been expanded significantly since its acquisition.

Later, a plant was purchased at Middletown, New York, which produces disposable containers used for the serving of food in institutions and the fast-food business. These products are made from polystyrene foam and impact polystyrene sheet. The facilities were purchased by Polysar Plastics Incorporated, a wholly-owned subsidiary formed for that purpose. Subsequently, Decorative Components Incorporated, which operated a plant in Forest City, North Carolina, for the production of plastic furniture components, was acquired. This plant is now being converted to the production of the Mammoth food containers and is now a division of Polysar Plastics Incorporated.

*[Interprétation]*

et deux au Vénézuéla, dont une s'occupe uniquement de distribution et l'autre, de vente à la commission.

A la droite du tableau figure la Société française Polysar, notre société de commercialisation pour la France. Ensuite, la Société de Latex, société anonyme travaillant sous brevet. Il s'agit d'une affaire créée conjointement avec Sinclair Coppers il y a des années de cela, mais depuis lors, Sinclair Coppers s'est retirée, tandis que nous avons poursuivi.

Synthetics Eastomers Development, société anonyme, est également une société travaillant sous brevet. Polysar Italiana SpA est notre société de commercialisation en Italie, et Polysar Skandinaviska est chargée de la commercialisation dans les pays scandinaves.

Le monomère de styrène, une des matières utilisées dans la fabrication du caoutchouc, a été produit à Sarnia dès le début. L'usine de Sarnia s'est lancée dans la fabrication de résines et de plastiques moulés dès 1966, grâce à l'acquisition de la Kayson Chemicals and Plastics Limited, qui exploitait une usine à Cambridge en Ontario, pour la fabrication de résine de polystyrène. Depuis lors, l'usine a été agrandie et fait actuellement partie de Polysar Limitée.

En 1970, nous avons acquis la Solar Chemicals Corporation qui exploitait une usine de polystyrène à Leominster, dans le Massachusetts. La société est maintenant connue sous le nom de Polysar Resins Incorporated..

La production de polystyrène a été entendue aux États-Unis grâce à la construction d'une petite usine à Forest City, en Caroline du Nord, près de l'usine de plastique moulé de Polysar, et, plus récemment encore, grâce à l'acquisition d'une usine de polystyrène à Akron, dans l'Ohio, actuellement connue sous le nom de division Helman de la Polysar Resins Incorporated.

Polysar a débuté dans la fabrication de plastiques avec l'acquisition de la Solar Chemicals. Cette société a deux filiales, une petite usine de retraitement de polystyrène appelée MKW Corporation, et une grosse usine de fabrication de contenants en plastique située à Wellsburg, Virginie de l'Ouest, et connue sous le nom de Mammoth Plastics. Cette usine fabrique une large gamme de contenants en plastique semi-rigide utilisés pour l'emballage de produits alimentaires et chimiques en gros. Depuis son acquisition, la capacité de production de cette usine a été sensiblement accrue.

Par la suite, nous avons acheté une usine située à Middletown, New York, où l'on fabrique des contenants non réutilisables pour la nourriture servie dans les institutions et dans les restaurants à service rapide. Ces contenants sont fabriqués à partir de mousse et de feuilles de polystyrène. Ces usines ont été achetées par la Polysar Plastics Incorporated, une société spécialement créée à cette fin. Par la suite, nous avons acquis la Decorative Components Incorporated, qui exploite une usine à Forest City, Caroline du Nord, où l'on fabrique des éléments de meubles en plastique. On est actuellement en train de transformer cette usine pour la production de contenants

## [Text]

Entry into the plastic-forming business in Canada was achieved in 1973 by the acquisition of General Plastics Company Limited. The plant, which is located in Cookshire, Quebec, produces a wide range of plastic containers and other products for the Canadian market.

In the latter part of 1973, Polysar acquired a 49 per cent interest in the Bellaplast group of companies in Europe, which own two plants in Germany and one in Switzerland for the production of a range of plastic containers for the dairy and vending cup businesses, as well as a plant in Germany for the production of plastic-forming machinery which is sold throughout the world. The group includes sales and licensing companies in Switzerland and sales companies in Austria and The Netherlands.

Earlier this year the company increased to 100 per cent its ownership in the German plastic product producing company and in the Bellaplast sales company in the Netherlands.

We have a chart here which comprises all of the Polysar group of companies involved in the resin and plastic-forming business. Again you will see at the top that Polysar is the parent and now a division of that company is our first acquisition in this field, Kaison Chemicals and Plastics Limited. On the left of that chart is General Plastics, which I have just mentioned, the plant in Cookshire, Quebec. Again there is Polysar Netherlands, which is the holding company for many of the European as well as the U.S. companies. There is Bellaplast Netherlands, which is the Dutch marketing company for the Bellaplast range of products, and there is Bellaplast machinery, in which we have a 49 per cent interest, which is the company that manufactures the plastic-forming machinery.

At the bottom on the left-hand side is Polysar Plastics Inc., which was on the previous chart because it also has a latex division at Chattanooga. It also has plastic forming divisions: (1) Polytherm, which is the plant that we call Polytherm, which is the plant in Middletown, New York, and DCD Molding, which is the plant in North Carolina. There is a further company, Polysar Resin Incorporated, which is the previous Solar Chemicals Corporation which has its resin division in Leominster; also the small resin plant that we built in Forest City; the Polysar plant in Akron which I mentioned was acquired recently called the Helman division, and then the Mammoth Plastics plant in Wellsburg, West Virginia, which manufactures the semi-rigid plastic containers.

• 1145

Polysar Belgium N.V. is there. Although it is a rubber company, it also serves as a parent company for several of the German companies, which include Polysar GmbH which I mentioned earlier is the German holding company. There is Bellaplast itself, which is the manufacturer of plastic products

## [Interpretation]

géants pour produits alimentaires, et elle est devenue une division de la Polysar Plastics Incorporated.

L'acquisition, en 1973, de la General Plastics Company Limited nous a permis de nous lancer dans la fabrication de plastiques moulés. L'usine, située à Cookshire, au Québec, fabrique une large gamme de contenants et d'autres produits destinés au marché canadien.

Vers la fin de 1973, Polysar a acheté 49 p. 100 des actions du groupe européen Bellaplast, qui possède deux usines en Allemagne et une en Suisse, pour la production d'une gamme de contenants en plastique pour les produits laitiers et les gobelets utilisés dans l'industrie automatique, ainsi qu'une usine en Allemagne pour la construction de machines pour mouler le plastique qui sont ensuite vendues dans le monde entier. Ce groupe comprend des sociétés de vente et de brevet situées en Suisse, ainsi que des sociétés de vente situées en Autriche et au Pays-Bas.

Au début de l'année, la société a acquis toutes les actions de la Germain Plastics Products Producing Company, ainsi que de la Bellaplast Sales Company, aux Pays-Bas.

Voici un tableau donnant les noms de toutes les sociétés du groupe Polysar s'occupant de la fabrication de résines et de plastiques moulés. Tout en haut se trouve Polysar, la société mère, ainsi que notre première acquisition dans ce domaine, la Kaison Chemicals and Plastics Limited. À gauche figure la General Plastics, avec son usine à Cookshire, au Québec. Ensuite, Polysar Netherlands, société holding pour plusieurs des sociétés européennes ainsi qu'américaines. Puis Bellaplast Netherlands, qui est la société de commercialisation aux Pays-Bas pour les produits fabriqués par Bellaplast, et Bellaplast Machinery dont nous détenons 49 p. 100 des actions, et qui construit les machines pour le moulage du plastique.

En bas à gauche, se trouve Polysar Plastics Incorporated, qui figure également sur le tableau précédent, car elle possède aussi une usine de latex à Chattanooga. Il y a également une division de moulage du plastique: (1) Polytherms, cette usine que nous appelons Polytherms et qui est située à Middletown, New York, et la DCD Molding, qui est une usine située en Caroline du Nord. Il y a une autre compagnie, la Polysar Resin Incorporated autrefois appelée Solar Chemicals Corporation, dont l'usine de fabrication de résines est située à Leominster; à ces organigramme paraît également la petite usine de fabrication de résines que nous avons construite à Forest City; on y voit aussi l'usine Polysar située à Akron, qui, comme je l'ai dit, a été acquise récemment et nommée la division Helman puis il y a l'usine de la Mammoth Plastics de Wellsburg, en Virginie de l'Ouest, qui fabrique des contenants de plastique mi-rigides.

La Polysar Belgique N.V. est également inscrite à ce tableau. Quoi qu'il s'agisse d'une compagnie fabricant du caoutchouc, elle sert également de société mère à plusieurs sociétés allemandes, y compris la Polysar GMH, dont j'ai parlé plus tôt et qui est la société de gestion allemande. Il y a la



## [Texte]

and Komfortplast, which is a small assembly operation that puts together picnic kits largely of plastic products. There is Bellaplast Maschinenverkauf AG, which is the international marketing and licensing company for the Bellaplast machines and technology. Then of the other two companies there, one is the Bellaplast plastic producing company in Switzerland and the other is a Bellaplast marketing company in Austria.

In 1970, Polysar acquired a majority interest in Com-Share Limited, an Ontario company which provides on-line computer services with emphasis on financial planning systems. Since that time the business has been expanded to Europe and now includes a substantial operation in the United Kingdom and marketing companies in Belgium and The Netherlands. A Swiss company holds the exclusive rights for Europe to the name and to the technical developments of Com-Share Incorporated of the United States, a shareholder in the Canadian company, and in Com-Share International of The Netherlands, which is the holding company for the European companies.

Again, we have a chart showing those of the Polysar group comprising the computer time sharing business. Com-Share Limited is the Canadian company in which Polysar owns a 50.5 per cent interest. The Computer Sharing of Canada Limited is a dormant company that was formed before we had acquired it. It was not used. Com-Share International BV was the company we formed in Holland to serve as the holding company for the European activities. The company on the bottom at the left, Com-Share Limited, is the operation in the United Kingdom. Com-Share AG is the Swiss company, which holds the rights to the name and to the technology which were acquired from the American company. Com-Share BV is The Netherlands marketing company and Com-Share SA is the Belgian marketing company. As part of the package here, we have a chart which includes all of those companies as well as the breakdown by business.

Polysar Limited is now one of the few large Canadian-owned international companies. The Polysar group comprises 35 active companies located in 14 countries and employing approximately 6,200 persons. There are four plants in Canada, seven in the United States and four in Europe. The group has total assets of about \$530 million, including a 40 per cent interest in Petrosar Limited, which is constructing a world scale petro-chemical project near Sarnia; 40 per cent interest in Hules Mexicanos, which operates a synthetic rubber plant in Mexico, and a 49 per cent interest, already mentioned, in the Bell Class Machinery Company, in Germany, and the other Bellow class companies in Austria and Switzerland.

• 1150

The current annual sales volume, of the Polysar group, is in the order of \$450 million. Polysar operates in a highly competitive environment and it has been recognized, from the outset, that, if a company is to be financially successful, it

## [Interprétation]

Bellaplast même, qui fabrique des produits de plastique, et la Komfortplast, une petite usine d'assemblage qui regroupe les éléments nécessaires à pique-nique, généralement faits de plastique. Il y a la Bellaplast Maschinenverkauf AG, qui est une société internationale de commercialisation et de vente des licences pour les machines et la technique de Bellaplast. Les deux autres sociétés qui restent sont la société suisse de production de plastiques Bellaplast et la société de commercialisation Bellaplast d'Autriche.

En 1970, Polysar a acheté la majorité des actions de Com-Share Limited, une société ontarienne qui assure un service de liaison directe par ordinateur et qui porte son attention principalement sur les systèmes de planification financière. Depuis ce temps, cette entreprise s'est étendue en Europe et comprend maintenant une exploitation assez importante au Royaume-Uni et des sociétés de commercialisation en Belgique et aux Pays-Bas. Une société suisse détient les droits exclusifs pour l'Europe pour ce qui est du nom et des découvertes techniques de Com-Share Incorporated des États-Unis, qui détient des actions dans la société canadienne, et dans Com-Share International B.U. des Pays-Bas, qui est la société de gestion pour les sociétés européennes.

Voici une fois de plus un tableau indiquant les sociétés du groupe Polysar s'occupant d'exploitation des ordinateurs en temps partagé. La Com-Share Limited est la société canadienne dont Polysar détient 50.5 p. 100 des actions. La Computer Sharing of Canada Limited est une société inactive qui a été formée avant que nous l'achetions. Nous ne l'avons pas utilisée. La Com-Share International BV est une société que nous avons créée en Hollande afin d'assurer les services de gestion pour nos exploitations en Europe. La société que vous voyez en bas, à gauche, est la Com-Share Limited, la société britannique. La Com-Share AG est la société suisse qui détient les droits sur le nom et les techniques que nous avons acquis de la société américaine. La Com-Share BV est une société de commercialisation des Pays-Bas, et la Com-Share SA est la société de commercialisation belge. Dans votre document, vous avez un tableau où sont inscrites toutes ces sociétés et où l'on fait une ventilation par type d'exploitation.

Polysar Limitée est maintenant l'une des rares grandes sociétés internationales de propriété canadienne. Le groupe Polysar est composé de 35 sociétés actives situées dans 14 pays et employant environ 6,200 personnes. Il y a quatre usines au Canada, sept aux États-Unis et quatre en Europe. Le groupe a un actif total d'environ 530 millions de dollars, y compris 40 p. 100 des actions de Petrosar Limitée, qui construit actuellement une usine pétrochimique d'importance mondiale près de Sarnia; il détient également 40 p. 100 des actions de la Hules Mexicanos, qui exploite une usine de caoutchouc synthétique au Mexique, ainsi que 49 p. 100 des actions de la société allemande Bell Class Machinery, dont nous avons déjà parlé et des autres sociétés Bellow Class, en Autriche et en Suisse.

Le total annuel des ventes du groupe Polysar est de l'ordre d'environ 450 millions de dollars. La Polysar fait partie d'une industrie très concurrentielle et on a reconnu, dès le début, qu'afin d'obtenir le succès, une société doit disposer de sa



*[Text]*

must have freedom to act quickly in response to changing business conditions and it must have the same relative freedom of action as its competitors.

A 12-man board of directors has authority and responsibility for conducting the business of the Company and has delegated appropriate authority and responsibility to the management of the Company.

Subsidiary companies have been formed and acquired and have been maintained as being necessary for operating and financial reasons.

The Company has endeavoured to achieve a balance, between the controls necessary for efficient and effective operation of the group, and the freedom in scope needed by employees to permit them to exert initiative and to realize their personal ambitions and goals. In accordance with this management philosophy, and the need to preserve the separate legal entities, each company has its own board and management which are responsible for the conduct of that company's affairs in the best interests of the group and in conformity with corporate plans and policies.

Attached are charts containing all members of the Polysar group of companies, including those already mentioned, as well as Polysar Europa, which I did mention, the management company for the European operations which is based in Brussels.

Also attached, for your information, are organization charts which set out the board and senior management of Polysar. The Rubber and Latex Division, which is headed by Mr. R. S. Dudley, the Group Vice-President; the Latex Division, headed by Dr. Abbott, the General Manager; the European organization, headed by Mr. G. F. Bentley who is the Vice-President of Polysar Limited and also President of Polysar Europa, our European based management company, and President of Polysar International, of Fribourg.

And, then, there is a chart showing the Polysar International Organization reporting to Mr. J. P. Wolff who is General Manager of PISA.

We have also included lists, for the period from January 1, 1970; the Polysar directors; the members of the Polysar Executive Committee; members of the Polysar Audit Committee; the Chief Executive and Administrative Officers of Polysar, and the Directors, Chief Executive and Administrative Officers at Polysar International.

Mr. Chairman, members of the Committee, I hope that this presentation has been useful and of interest to you. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dyke.

I thought, in fairness to the Committee, I should give an explanation, now, of what we have done in trying to lay out some logical presentation to you in the calling of witnesses. I think it is important, of course, that the Committee not get snowed under with paper work and the various divisions in the Company and essentially, as I understand it, what we are trying to keep our eye on, is Polysar, in Sarnia, with its subsidiary the Netherland's company which, in turn, is wholly-owned by PISA, in Switzerland; in other words, the Rubber

*[Interpretation]*

liberté d'action lui permettant de réagir rapidement aux changements dans les conditions du marché; elle doit avoir la même liberté d'action que ses concurrents.

Le conseil d'administration, constitué de 12 membres, a la responsabilité de mener les affaires de la société et a délégué l'autorité et la responsabilité nécessaires aux administrateurs de la société.

Des filiales ont été créées et achetées, et elles ont été conservées suivant qu'on le jugeait nécessaire pour des raisons financières ou d'exploitation.

La société vise l'établissement d'un équilibre entre les contrôles nécessaires à une exploitation efficace du groupe et la liberté d'action nécessaire pour permettre aux employés de faire preuve d'initiative et de réaliser leurs ambitions et leurs buts personnels. Conformément à cette philosophie de la gestion et au besoin de préserver l'identité des personnes morales, chaque société a son propre conseil d'administration et sa propre direction, qui ont la responsabilité de mener les affaires de cette société dans le meilleur intérêt du groupe, tout en respectant ses plans et ses politiques.

Vous trouverez en annexe les tableaux indiquant toutes les sociétés faisant partie du groupe Polysar, y compris celles mentionnées plus haut, tout comme la Polysar Europa, dont j'ai déjà parlé, la société de gestion pour les exploitations européennes, qui est située à Bruxelles.

Également en annexe, pour votre gouverne, vous trouverez un organigramme expliquant la structure du conseil d'administration et de la haute administration de Polysar. La division caoutchouc et latex est dirigée par M. R. S. Dudley, vice-président du groupe; la division latex est dirigée par M. Abbott, qui est gérant général; l'exploitation européenne est dirigée par M. G. F. Bentley, qui est vice-président de Polysar Limitée et également président de Polysar Europa, notre société de gestion établie en Europe, et président de Polysar International, de Fribourg.

Puis un tableau démontre que la Polysar International Organization est responsable devant M. J. P. Wolff, qui est gérant général de la PISA.

Nous avons également inclus, pour la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1970, une liste des directeurs de Polysar; une liste des membres du bureau de Polysar; une liste des membres du comité de vérification de Polysar; une liste des cadres supérieurs de Polysar, ainsi que des directeurs et des cadres supérieurs de Polysar International.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, j'espère que cet exposé aura été utile et intéressant. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Dyke.

En toute justice à l'égard du Comité, je crois que je devrais expliquer comment nous avons déterminé la présentation des témoins. A mon avis, il est important que le Comité ne se laisse pas déborder par la paperasse administrative et les nombreuses divisions de la société et essentiellement, si je comprends bien, il nous faut porter attention principalement à la Polysar de Sarnia, ainsi qu'à sa filiale des Pays-Bas qui, à son tour, est entièrement contrôlée par la PISA, en Suisse; bref, la division caoutchouc et latex, ainsi que la division vente et commercial-

## [Texte]

and Latex Division and the Sales and Marketing aspect of that. I am not too sure that we are interested in all of the others. With that in mind, therefore, to try to pick through the mass of names that have been presented to you, here, as executive officers, administrative officers and board of directors, what I have attempted to do, with the backing of the Steering Committee, is ask to be here for the calling of witnesses—and of course this can be changed at any time by the Committee itself—some of the key names who re-appear in most of these lists. Therefore, with the backing of the Steering Committee, I have asked that Mr. H. A. Hampson, who is the Chairman of CDC, to be here and is now the entrée between the government and Polysar because, as I understand it, the government is still the controlling shareholder in CDC. Mr. Hampson also appears on the board of directors of Polysar and on the audit committee as well as the executive committee of Polysar. Mr. Ian C. Rush, who is the President of Polysar and who is on the audit committee of Polysar and the executive committee of Polysar as well as the board, and who also appears on the board of PISA. Perhaps this was not the right choice but we will only find out by calling them, I suppose.

• 1155

Mr. Dudley, who at present is in Sarnia, but who was president of PISA from 1969 to 1972 and I think therefore was the longest occupant in that office. There may be others on the PISA board or who held that position in PISA that we may want to call at a later date, but certainly this is a good beginning. And Mr. Roberts, who is still in Belgium, I understand, who is still employed within the Polysar group and who was the general manager of PISA from 1966 to 1976, and who seemed to me to be a key individual.

As well, we are obviously going to get into the relationship of the auditor general to the outside accountants or auditors of the company and therefore I asked that the resident partner of Peat Marwick in Switzerland be asked to come and also that Mr. Buchanan who is a Toronto partner of Peat Marwick and who has, I think, pretty well been in control of the matter be here.

Mr. Stanley, who was one of the authors along with Mr. Justice Aylesworth of that report that is in your hands, also appears as a member of the audit committee, I believe, and of the board of Polysar, and of course he is here.

That really is the explanation of how the names that appear on the witness list have appeared there. There may be others that should be called. There may be people called who should not have been called, but the steering committee had no other way of determining this.

May I also point out to the Members of the Committee that according to a report that has been adopted by this Committee of our procedure here, the Chairman is to be a little more firm that he has been in regard to the time allowed everybody to question. I have no further instructions from the steering committee or from the Committee to change our procedure and therefore I would assume that we should just go on the

## [Interprétation]

sation de cette société. Je ne suis pas certain que nous soyons intéressés à toutes les autres. Conséquemment, pour essayer de nous retrouver dans le grand nombre des noms de directeurs et de responsables administratifs qui nous ont été présentés, à l'aide du comité de direction, j'ai essayé de demander à certaines personnes dont le nom réapparaît régulièrement dans la plupart de ces listes d'être présentes comme témoins. Évidemment, ceci peut être modifié en tout temps par le Comité. Conséquemment, grâce à l'appui du comité directeur, j'ai réclamé la présence de M. H. A. Hampson, qui est président de la CDC et qui sert maintenant de liaison entre le gouvernement et Polysar car, si je comprends bien, le gouvernement détient toujours la majorité des actions de la CDC. M. Hampson est également membre du conseil d'administration de Polysar, de même que du comité de vérification et du bureau de Polysar. M. Ian C. Rush, qui est président de Polysar et qui fait partie du comité de vérification de Polysar, fait aussi partie du bureau de la même société, ainsi que de son conseil d'administration; il est également membre du conseil d'administration de PISA. Peut-être le choix n'est-il pas le meilleur, ce que nous verrons quand nous les entendrons.

Nous entendrons aussi M. Dudley, actuellement à Sarnia, mais qui était président de PISA de 1969 à 1972, ce qui, à mon avis, en fait le titulaire ayant occupé ce poste le plus longtemps. Nous voudrions peut-être plus tard entendre d'autres membres du conseil de PISA, ou des personnes ayant occupé ces postes antérieurement, mais, du moins, nous avons un bon échantillonnage de départ. Également M. Roberts, toujours en Belgique, qui est toujours employé au sein du groupe Polysar et qui était gérant général de PISA de 1966 à 1976, m'a semblé être un personnage important.

De plus, puisque nous allons évidemment étudier la relation entre l'Auditeur général et les comptables indépendants ou les vérificateurs de la société, j'ai réclamé la présence de l'associé de Peat Marwick en Suisse, de même que celle de M. Buchanan, qui est l'associé torontois de Peat Marwick et qui, à mon avis, a assumé une large part du contrôle de cette affaire.

M. Stanley qui, avec M. le juge Aylesworth, est l'un des auteurs du rapport que vous avez en main, comparaitra également en tant que membre du comité de vérification et de membre du conseil d'administration; évidemment, il est présent.

Voilà qui justifie la présence de ces noms sur la liste des témoins. Peut-être devrions-nous appeler certaines autres personnes. Peut-être que certaines personnes appelées à témoigner n'auraient pas dû l'être, mais il était impossible pour le comité directeur de procéder autrement.

Je préciserai également aux membres du Comité que, en vertu d'un rapport adopté par ce Comité à propos de notre façon de procéder, le président devra être un peu plus strict qu'auparavant pour ce qui est du temps accordé à chacun pour poser ses questions. Je n'ai reçu du comité directeur ou du Comité aucune directive à propos d'un changement de procédures et, conséquemment, je présume que nous pouvons pour-

*[Text]*

way we have, namely alternating a 10-minute presentation or argumentative question by a member followed by one short quick supplementary around the table, and then we would go to another member for another 10 minutes. If there is no objection to that, and I say that mainly for the benefit of our witnesses who are here, I will now ask Mr. Martin for 10 minutes.

Before you do that, Mr. Dupras, on a point of order.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, now that you have explained the reason why so many names appear on the list of the witnesses to be coming to the Committee, would you let Mr. Finlayson now tell us why he is here?

**The Chairman:** If that is agreeable to the Committee.

The Clerk is pointing out to me, and I did try to indicate this to you earlier, that as far as I know, and according to the Clerk of the House, if we permit Mr. Finlayson to say anything directly to the Committee, this is a precedent, and that normally the only people we permit to call are witnesses, not counsel as witnesses. I am absolutely open-minded about it. This is not my decision . . .

**Mr. Martin:** On a point of clarification, Mr. Chairman, when you say a precedent, does that mean a precedent for standing committees of the House of Commons or a precedent for this Committee?

**The Chairman:** My understanding is that it is not only a precedent for this Committee, but it is a precedent for standing committees of the House of Commons. There has not been the practice in the past—I can read you the Clerk's words if you want—but it has not been the practice of the committees of the Canadian House of Commons in the past, and there is no rule or regulation about it.

**Mr. Martin:** Could we have the words? I think this is an important point. If it is not too lengthy could we have the representative of the Clerk of the House . . .

• 1200

**The Chairman:** Well, because this is contained in a letter to me from the Clerk of the House, I think perhaps I should read it to you. He quotes to me . . .

**Mr. Martin:** Just the salient parts.

**The Chairman:** . . . the following advice to him from Mr. J. Maingot, the Parliamentary Counsel, and these are words that have been transmitted to me by the Clerk of the House. He says:

As a general rule, a witness' counsel is not permitted to take part in the proceedings of a committee and remains mute. Whether or not he is a member of the House, once a witness is before the committee the witness must answer all questions that may be asked of him.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** May I raise a point of order?

**The Chairman:** Yes, Mr. Munro.

*[Interpretation]*

suivre selon la méthode établie, c'est-à-dire en ayant des exposés ou des questions d'une durée de dix minutes pour chaque membre, suivis d'une brève question supplémentaire ouverte à tous, puis nous passons à un autre membre qui a, lui aussi, droit à dix minutes. Ces précisions étant faites pour la gouverne des témoins et, s'il n'y a pas d'objection, j'accorderai maintenant à M. Martin une période de dix minutes.

Avant que vous commenciez, M. Dupras désire invoquer le Règlement.

**M. Dupras:** Monsieur le président, maintenant que vous avez expliqué pourquoi tant de noms apparaissent sur la liste des témoins pour ce Comité, M. Finlayson pourrait-il nous expliquer pourquoi il est ici?

**Le président:** Si le Comité ne s'y oppose pas.

Comme j'ai tenté de vous le dire plus tôt, au meilleur de ma connaissance et si je me fie aux propos du greffier de la Chambre, si nous permettons à M. Finlayson de s'adresser directement au Comité, cela créerait un précédent; normalement, nous permettons qu'on n'appelle que des témoins et non les conseillers de ces derniers. Je suis tout à fait disposé à accepter vos idées à ce sujet. Cette décision n'est pas la mienne . . .

**M. Martin:** Monsieur le président, j'aimerais obtenir une précision; quand vous parlez de précédent, voulez-vous dire un précédent pour les comités permanents de la Chambre des communes ou un précédent pour notre Comité?

**Le président:** A mon avis, il s'agirait d'un précédent non pas seulement pour notre Comité, mais également pour les comités permanents de la Chambre des communes. Cela ne s'est jamais fait—je peux vous lire la lettre du greffier si vous le désirez—mais cela ne s'est jamais fait dans les comités de la Chambre des communes du Canada, et il n'y a aucun règlement ni aucune règle à ce sujet.

**M. Martin:** Pourriez-vous citer la lettre? A mon avis, c'est une question importante. Si ce n'est pas trop long, nous pourrions entendre le représentant du greffier de la Chambre . . .

**Le président:** Puisque ces propos sont contenus dans une lettre que le greffier de la Chambre m'a adressée, peut-être devrais-je vous la lire. Il me dit . . .

**M. Martin:** Ne donnez que les parties importantes.

**Le président:** . . . il a reçu ces conseils de M. J. Maingot, conseiller parlementaire, et voici les mots qui m'ont été transmis par le greffier de la Chambre. Il dit:

Règle fénérale, le conseiller d'un témoin ne peut prendre part aux discussions d'un comité et demeure muet. Qu'il soit ou non député à la Chambre, le témoin, une fois devant le comité, doit répondre à toutes les questions qu'on pourrait lui poser.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Puis-je invoquer le Règlement?

**Le président:** Oui, monsieur Munro.



[Texte]

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** My guess would be that the principal of Mr. Finlayson would be the person to explain Mr. Finlayson's presence rather than Mr. Finlayson himself.

**The Chairman:** I have no leanings one way or the other; it does not matter to me. I think perhaps this Committee does have to shatter a few traditions around here, if we are going to get anywhere.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, could we have the advice of the Parliamentary Counsel, Mr. Maingot, who is here, as to whether or not it is in order for us to question the legal representative of Polysar?

**The Chairman:** With all due respect, I think, while he can advise us, it is up to the Committee to decide. If you want to hear Mr. Maingot's advice, fine and dandy, but I do not think he can rule for us whether or not it is in order to hear a counsel for a witness.

**Mr. Martin:** Not being a lawyer, Mr. Chairman, it seems to me that it might be very useful for us to hear the advice of Mr. Maingot, in view of the fact that if we proceed to hear the witness who is representing the corporation we would, I gather, be moving into completely new territory. I have no objection to that but I would like to know what kind of problem that could give rise to.

**The Chairman:** Is it the Committee's wish to hear Mr. Maingot at this time?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Maingot, would you like to give us the benefit of your advice as to whether or not we should ask a counsel for a witness to speak to the Committee rather than just the witness . . .

**Mr. Martin:** Is it not a matter of permission, because I gather that is the procedure they wish to follow?

**The Chairman:** Mr. Maingot, please.

**Mr. J. P. J. Maingot (Parliamentary Counsel and Law Clerk, House of Commons):** Mr. Chairman, you have set it out quite correctly; it is the decision of the Committee to determine what its procedure is going to be. But what I have pointed out in the past before committees and what I point out now is that the traditional practice is that counsel for witnesses do not actually take part in the proceedings. That is to say, they do not give statements, they have not been giving statements, and have not asked questions or cross-examined. The reason for this is that the committees of the House here and in England wish to remain unfettered of the procedures in court, because they are not constrained by the rules of court. That is the main reason. As I say, that is a decision for the committee, but I just point out what has occurred in the past.

Just to cite an example for you, even when a parliamentary committee was dealing with the removal of a Superior Court judge that practice was maintained. It was maintained in England and was maintained here in 1967 on the removal of a Superior Court judge, and at that time counsel for the judge in question was not allowed to participate in the proceedings.

[Interprétation]

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** D'après moi, le patron de M. Finlayson serait mieux placé pour expliquer la présence de M. Finlayson, plutôt que M. Finlayson lui-même.

**Le président:** Je n'ai aucune préférence; cela ne m'importe pas. À mon avis, peut-être que notre Comité devrait ébranler quelques traditions, si nous voulons réaliser quelque chose.

**M. Dupras:** Monsieur le président, pourrions-nous avoir l'avis de M. Maingot, conseiller parlementaire, ici présent, à savoir si nous sommes en droit de discuter de la représentation juridique de Polysar?

**Le président:** Sauf erreur, je crois que s'il peut nous conseiller, la décision appartient quand même au Comité. Si vous voulez avoir les conseils de M. Maingot, cela me va, mais je ne crois pas qu'il puisse décider pour nous si nous sommes en droit d'entendre le conseiller d'un témoin.

**M. Martin:** Monsieur le président, puisque je ne suis pas avocat, il me semble qu'il nous serait très utile d'entendre les conseils de M. Maingot, vu que, si nous entendions le témoin qui représente la société, nous foulerions un sol tout à fait vierge. Je ne m'oppose pas à cette mesure, mais j'aimerais savoir à quel genre de problème cela pourrait nous mener.

**Le président:** Le Comité désire-t-il entendre M. Maingot maintenant?

**Des voix:** D' accord.

**Le président:** Monsieur Maingot, voudriez-vous nous donner vos conseils, à savoir si nous devrions demander au conseiller d'un témoin de s'adresser au Comité plutôt que d'entendre uniquement le témoin.

**M. Martin:** Il n'est pas question de permission, puisque c'est la procédure que nous désirons suivre, n'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Maingot, s'il vous plaît.

**M. J. P. J. Maingot (conseiller parlementaire et secrétaire légiste, Chambre des communes):** Monsieur le président, vous avez bien établi les faits; il appartient au Comité de déterminer quelle sera la procédure. Mais comme je l'ai fait autrefois devant d'autres comités, je préciserai, ici, qu'habituellement les conseillers des témoins ne prennent pas part à la discussion. C'est-à-dire qu'ils ne font aucune déclaration; ils ne l'ont jamais fait, on ne leur a pas posé de questions et on ne les a pas interrogés. Ceci s'explique par le fait que les comités de la Chambre, au Canada et en Angleterre, désirent demeurer libres de tout lien face aux procédures des tribunaux, car ils ne sont pas soumis aux règlements de la cour. C'est là la raison principale. Comme je l'ai dit, la décision appartient au Comité, mais je ne fais que préciser ce qui s'est déroulé dans le passé.

Pour ne vous citer qu'un exemple même lorsque dans un comité parlementaire on discutait du congédiement d'un uge de la Cour supérieure, cette pratique a été respectée. Elle a été respectée en Angleterre et ici également, en 1967, quand on discutait du congédiement d'un juge de la Cour supérieure; à l'époque, le conseiller du juge en question n'a pu participer à la discussion.



*[Text]*

**The Chairman:** Presumably, Mr. Maingot, if a counsel really had a point he wanted to get across to the committee his witness could make that point, in any event.

**Mr. Maingot:** That is correct. The counsel is certainly permitted to speak with his client.

**The Chairman:** Mr. Dupras, do you still want to press forward your presentation?

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, in view of that, I would like to suggest that before we do permit the counsel for the witness to be a participant in the hearings we had better give this some further thought in steering committee.

I would suggest Mr. Maingot's presentation is a fairly forceful one against moving in that direction.

**The Chairman:** Well, Mr. Dupras is withdrawing his request that we hear from Mr. Finlayson, in any event. So, Mr. Martin, I will now ask you for a ten-minute . . .

**Mr. Blackburn:** Excuse me, Mr. Chairman, I have a point of order which you said I could raise after Mr. Dyke's presentation.

I would like to know if the Committee can obtain the internal memorandum from Peat Marwick drafted by Mr. Cowperthwaite, I think it is, and also that section of what we now call the Aylesworth Report which was not made public, if we could have those two tabled for the Committee, I would like to know why these reports are not here with us today.

• 1205

**The Chairman:** I do not know if that is a valid point of order, Mr. Blackburn, or whether it would not be a request that you would take up in the normal course of your questioning. But again I am in the Committee's hands. I will rule that it is a point of order if you want and, therefore, if there is no objection on procedural grounds from any member of the Committee I would ask Mr. Dyke to answer that.

**Mr. Dyke:** Gentlemen, I am assuming you are referring to—we call it the Aylesworth; with no disrespect to Mr. Stanley it has become known as that—the list of customers' names.

**Mr. Blackburn:** The complete report. We did not get the complete report; there was a section left out. That is my understanding.

**Mr. Dyke:** No. The report that was released to the Committee was the entire report as presented to the Board of Directors of Polysar.

**Mr. Blackburn:** And also the names.

**Mr. Dyke:** The names were not included in the report to the Board of Directors.

**Mr. Blackburn:** Is it possible for the Committee then to obtain that list?

**Mr. Dyke:** We would not wish to do that, sir, because under the circumstances we would not only seriously damage our relations with our customers scattered about the world but any publicity that is given to those names obviously identifies

*[Interpretation]*

**Le président:** On peut présumer, monsieur Maingot, que si le conseiller avait véritablement quelque chose à dire au Comité, le témoin pourrait le faire à sa place.

**M. Maingot:** C'est exact. Le conseiller a certainement la permission de discuter avec son client.

**Le président:** Monsieur Dupras, voulez-vous toujours poursuivre?

**M. Martin:** Monsieur le président, considérant ces faits, je voudrais dire qu'avant que nous permettions au conseiller du témoin de participer à la discussion, nous devrions peut-être y réfléchir plus sérieusement au comité directeur.

A mon avis, les conseils de M. Maingot nous encouragent fortement à ne pas nous engager en ce sens.

**Le président:** De toute façon, M. Dupras retire sa demande pour que nous entendions M. Finlayson, alors, monsieur Martin, vous avez maintenant la parole pour dix minutes . . .

**M. Blackburn:** Excusez-moi, monsieur le président, je désire invoquer le Règlement comme vous m'aviez permis de le faire après l'exposé de M. Dyke.

Je désire savoir si le Comité peut obtenir le rapport interne de Peat Marwick rédigé par M. Cowperthwaite, je crois, de même que cette partie de ce que nous appelons maintenant le rapport Aylesworth, qui n'a pas été rendue publique, si ces deux documents peuvent être présentés au Comité. Je voudrais bien savoir pourquoi nous n'avons pas ces documents aujourd'hui.

**Le président:** Je me demande si c'est vraiment un rappel au Règlement, monsieur Blackburn, ou si ce n'est pas plutôt une question que vous pourriez poser aux témoins. Je m'en remets au Comité. Je veux bien accepter qu'il s'agit là d'un rappel au Règlement, si personne n'y voit d'inconvénient du point de vue de la procédure, et demander à M. Dyke de répondre.

**M. Dyke:** Je suppose que vous voulez parler des noms des clients dans ce que nous appelons le rapport Aylesworth, sans vouloir faire injure à M. Stanley. C'est simplement qu'il est connu sous ce nom.

**M. Blackburn:** Je veux parler du rapport complet. Il y a une partie du rapport qui n'a pas été déposée.

**M. Dyke:** Le rapport qui a été déposé au Comité est le rapport entier, tel qu'il a été présenté au conseil d'administration de Polysar.

**M. Blackburn:** Il y a les noms.

**M. Dyke:** Les noms n'ont pas été inclus dans le rapport présenté au conseil d'administration.

**M. Blackburn:** Le Comité peut-il quand même en obtenir la liste?

**M. Dyke:** Nous voulons éviter cela, monsieur le président, parce que nous risquerions de nuire à nos relations avec nos clients partout dans le monde; il y a aussi le fait que toute publicité faite autour de ces noms permet de faire le lien avec

## [Texte]

countries and puts our own employees in a very difficult position; under Swiss law, their penal code, a disclosure of third-party information of that kind subjects the employee to quite severe penalties.

**Mr. Blackburn:** Then what about the internal memo from Peat Marwick, the draft by Mr. Cowperthwaite?

**Mr. Dyke:** That is in the same category.

**Mr. Blackburn:** That is not public. In other words, even if we held a session in camera there is no way this Committee could obtain that information.

**Mr. Dyke:** As far as the report is concerned, it has made a very detailed disclosure of those practices that that special committee found; all that is missing from that report is the names of the particular companies, customers, distributors, that were involved in those practices.

**Mr. Blackburn:** You are talking now about the Peat Marwick memo drafted by Mr. Cowperthwaite.

**Mr. Dyke:** No. I am talking about the list of names.

**Mr. Blackburn:** The list of names, okay.

**Mr. Dyke:** But the same would apply to the Peat Marwick memo as far as our desire not to release that information because it does contain information as to names of the customers and our distributors.

**The Chairman:** All right. Are there any other points of order here then? Mr. Martin, 10 minutes, please.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, my first question either to you or perhaps to Mr. Dyke is where is Mr. Rush? Is he with us this morning?

**Mr. Dyke:** No, he is not, sir. He is in Sarnia, available if required.

**Mr. Martin:** Is there any particular reason, Mr. Dyke, why Mr. Rush did not feel it sufficiently important to attend our meeting this morning? Do you know the reason why?

**Mr. Dyke:** He is quite conscious of the importance of it but unfortunately there is also business to be conducted and our understanding was that there would be a schedule of witnesses here and he is available to attend when he would be required, and the same applies to Mr. Dudley.

**Mr. Martin:** I think it is important because it seems to me, Mr. Chairman, and I am sure that you would be the first to agree if we are going to have some very basic questions about what went on in the Corporation it would be very useful to have the Chief Executive Officer of the Corporation with us. I hope that can be corrected for some of our future meetings.

**Mr. Dyke:** Excuse me. Certainly it is the intention that Mr. Rush will be here to deal with whatever area of the inquiry you would like to direct to him.

## [Interprétation]

les pays et place nos propres employés dans une situation difficile en vertu de la loi suisse, par exemple, qui punit de peine sévère toute divulgation d'informations sur les tierces parties.

**M. Blackburn:** Et la note de service interne de Peat Marwick, et le projet de mémoire de M. Cowperthwaite?

**M. Dyke:** C'est la même chose.

**M. Blackburn:** Ce n'est pas public. En d'autres termes, même si le Comité siégeait à huis clos, l'information ne pourrait pas être donnée.

**M. Dyke:** En ce qui concerne le rapport, il indique en détail quelles sont les pratiques que le comité spécial a trouvées; tout ce qui manque dans le rapport, ce sont les noms des compagnies, des clients, des distributeurs qui ont eu quelque chose à voir avec ces pratiques.

**M. Blackburn:** Vous parlez bien de la note de service de Peat Marwick rédigée par M. Cowperthwaite.

**M. Dyke:** Non. Je parle de la liste des noms.

**M. Blackburn:** La liste des noms. Très bien.

**M. Dyke:** Mais le même argument vaut dans le cas de la note de service de Peat Marwick. Nous ne voulons pas la divulguer parce qu'elle mentionne des noms de clients et de distributeurs.

**Le président:** Très bien. Y a-t-il d'autres rappels au Règlement? Monsieur Martin, pour 10 minutes.

**M. Martin:** Monsieur le président, ma première question s'adresse à vous, ou peut-être à M. Dyke. Où est M. Rush? Est-il là ce matin?

**M. Dyke:** Il n'est pas là. Il est à Sarnia, prêt à venir si sa présence est nécessaire.

**M. Martin:** Y a-t-il une raison en particulier pour laquelle M. Rush n'a pas cru bon de se présenter ce matin? Savez-vous pourquoi il n'est pas venu?

**M. Dyke:** Il est parfaitement conscient de l'importance de la réunion de ce matin, mais, malheureusement, il doit s'occuper des affaires de la compagnie. Nous pensions qu'il y avait un certain nombre de témoins qui devaient comparaître devant le Comité. M. Rush est prêt à venir sur demande, c'est le cas également de M. Dudley.

**M. Martin:** La question est importante, je suis sûr que vous êtes d'accord avec moi, monsieur le président, parce que si nous voulons savoir ce qui s'est vraiment passé au sein de la compagnie, nous devons pouvoir interroger son principal directeur général. J'espère qu'on saura à quoi s'en tenir pour les réunions à venir.

**M. Dyke:** Je vous demande pardon, mais je tiens à vous signaler que M. Rush sera là pour répondre à toutes les questions que vous voudrez lui poser et qui le concernent.

• 1210

**Mr. Martin:** In view of the fact that I gather the only corporate representative we have at the moment is Mr. Dyke, I wonder whether it would be permissible to direct a question

**M. Martin:** Puisque M. Dyke semble être le seul représentant de la société ici à l'heure actuelle, je me demande si nous ne pourrions pas poser quelques questions à M. Stanley. M.

[Text]

too to Mr. Stanley. Mr. Stanley is a director as well as the co-author of the report.

**The Chairman:** My understanding is that Mr. Stanley is a director as well as a member of the executive committee and a member of the audit committee of Polysar Limited. Oh, he is not a member of the audit committee. He was, but is not now.

**Mr. Martin:** Mr. Stanley, first of all I would like, sir, to commend you, and certainly the Honourable Mr. Aylesworth as well, but I think particularly you, as a director of the corporation, for this very impartial and clear report that you have co-authored. I think it may be somewhat of a first, in terms of corporate undertakings that I am aware of, that a director of a company has co-authored a report that in some ways is critical of the corporation of which he is a director. I think it is commendable that you would take on this job and be so frank in your report.

**The Chairman:** Mr. Martin, are you going to be directing your questions to the report . . .

**Mr. Martin:** No, to Mr. Stanley.

**The Chairman:** . . . at this stage or to the organization of the company? I think if we are going to stick to any logical progression in these meetings, where we are presumably going to have a long list of witnesses appearing, we should keep in order. The purpose of Mr. Dyke and the presentation to you this morning was the corporate organization and communications within the Polysar group of companies strictly and solely. Then, if we are going to get into the rebate problem or the report, as undoubtedly we will, I thought before we got to that stage we should have both Mr. Aylesworth and Mr. Stanley make further comments, if they so desire, on the report itself. The purpose in having Mr. Dyke here and questioning him this morning and perhaps this afternoon I thought would be strictly related to the organization and the corporate set-up of the Polysar group of companies and its relationship with CDC.

**Mr. Martin:** I am prepared to do that, although I feel in some ways we would be turning unnecessary wheels instead of getting directly to the meat of the matter. But if other witnesses are going to respect that same order that you have just laid down, Mr. Chairman, I would be prepared to follow that. It seems to me . . .

**The Chairman:** If I have your backing then I will insist that the same rules apply to everybody.

**Mr. Martin:** Therefore you would prefer that I do not question Mr. Stanley at this point? I did want to question him . . .

**The Chairman:** If it is on the corporate set-up, why not? But . . .

**Mr. Martin:** All right, let me put the question.

**The Chairman:** . . . while we have Mr. Dyke here, and he is the Secretary . . .

**Mr. Martin:** Mr. Stanley, let me ask you this on the corporate set-up. Are you satisfied that the audit committee that was in place, at the time in 1973 when the problem to which we are referring I think was first highlighted, was

[Interpretation]

Stanley est un directeur de la société et il est aussi le coauteur du rapport.

**Le président:** Il me semble que M. Stanley est directeur de la société, aussi bien que membre du bureau et du comité de vérification de Polysar Limitée. Oh, il n'est plus membre du comité de vérification. Il l'était mais il ne l'est plus.

**M. Martin:** Tout d'abord, monsieur Stanley, permettez-moi de vous féliciter, ainsi que l'honorable M. Aylesworth, mais c'est surtout vous, un directeur de la société, que je tiens à féliciter pour ce rapport clair et impartial, dont vous êtes le coauteur. C'est peut-être là une grande première, du moins en ce qui concerne les sociétés que je connais, puisqu'un directeur d'une société est coauteur d'un rapport où se trouvent tout de même certaines critiques à l'endroit de la société dont il est un des directeurs. Je crois qu'on doit vous féliciter d'avoir fait ce travail et d'avoir été si franc.

**Le président:** Monsieur Martin, vos questions concerneront-elles le rapport . . .

**M. Martin:** Non, elles concerneront M. Stanley.

**Le président:** . . . ou l'organisation de la société? Si nous voulons assurer la progression logique de nos débats, car on doit supposer qu'on entendra bien des témoins, nous ne devrions pas trop nous éparpiller. M. Dyke était ici ce matin strictement pour nous présenter l'organigramme de la multitude de sociétés qui composent Polysar. En ce qui concerne le problème de ristourne ou le rapport lui-même, et je crois bien que nous y viendrons, à ces sujets, je crois bien qu'il serait bon de laisser MM. Aylesworth et Stanley dire ce qu'ils ont à dire à ce propos, s'ils le désirent. M. Dyke sera ici ce matin, et peut-être cet après-midi, parce que je croyais qu'on l'interrogerait strictement sur l'organisation et l'organigramme du groupe de sociétés Polysar et sur les relations établies entre ce groupe et la Corporation de développement du Canada.

**M. Martin:** D'accord, même si je pense que nous devions de notre but en procédant de la sorte. Cependant, si les autres témoins respectent vos désirs, monsieur le président, je suis prêt à le faire. Il me semble . . .

**Le président:** Si vous êtes d'accord, les même règles devront s'appliquer pour tous.

**M. Martin:** Donc, vous préférez que je n'interroge pas M. Stanley immédiatement? Je voulais lui poser certaines questions . . .

**Le président:** Pourquoi pas, si vos questions portent sur l'organigramme. Mais . . .

**M. Martin:** Parfait, je lui poserai ma question.

**Le président:** . . . tandis que nous avons ici M. Dyke, secrétaire . . .

**M. Martin:** Monsieur Stanley, une question à propos de votre organisation. Le comité de vérification qui existait en 1973 quand le problème dont il est question a été souligné pour



## [Texte]

fulfilling the tasks that are required under the Corporations Act?

**Mr. D. C. H. Stanley (Vice-President, Wood Gundy Limited, and Director, Polysar Limited):** I am sorry, I cannot answer the question because I was not a director of the company in February of 1973 and was not a member of the audit committee. Obviously, the attention of the Committee will be directed to what happened at that audit committee meeting, but what happened at that meeting is beyond my knowledge.

**Mr. Martin:** I think you became chairman of the audit committee in December of 1973. Do you feel that at least from that date the audit committee has been conducting itself in a manner that is satisfactory under the terms of the Corporations Act?

**Mr. Stanley:** I was the chairman of the audit committee from December of 1973 until about December of 1975, and in my opinion, yes, the audit committee during that period was discharging its responsibilities according to good corporate practice and according to law.

**Mr. Martin:** As a member of the executive committee of Polysar and a director, what in your view is the reason for PISA's not having anywhere near sufficient type of financial management in past years, bearing in mind that they were doing sales in the order, I believe, of \$370 million per annum?

**Mr. Stanley:** 370 million Swiss francs, I believe.

**Mr. Martin:** I am sorry, 370 million Swiss francs.

• 1215

**Mr. Stanley:** I think, with respect, Mr. Martin, that is a question which should be directed to the officers of the company.

**Mr. Martin:** The problem is we have the Secretary of the company here. I am prepared to direct the question to him but I am not sure that his answer would be... well, I have no choice.

**The Chairman:** The main thing here is for you to direct questions to him and if you do not get a satisfactory answer you can write to the President later.

**Mr. Martin:** Would you be good enough to comment on that matter?

**Mr. Dyke:** I do not believe I am in a position to comment on that, Mr. Martin. Obviously, it is a particular situation which has been highlighted by the inquiry made by that Board of Directors; I believe prior to that time it was recognized that there was need for strengthening the financial function in that company and as a matter of fact, in the fall before the Committee was appointed, the reporting of the financial function was changed, previously it reported to the administrative officer and it was changed with the appointment of a new general manager who had a financial background and that function reported directly to the general manager.

## [Interprétation]

la première fois, ce comité accomplissait-il sa tâche de la manière prescrite par la Loi sur les compagnies?

**M. D. C. H. Stanley (Vice-président, Wood Gundy Limited, et directeur, Polysar Limitée):** Je suis désolé, je ne puis répondre à cette question parce que je n'étais pas directeur de la compagnie au mois de février 1973 et je ne faisais pas partie du comité de vérification. Évidemment, votre comité s'intéressera surtout à ce qui s'est passé lors de cette réunion du comité de vérification, mais je n'ai aucune idée de ce qui s'est passé lors de cette réunion.

**M. Martin:** Je crois que vous êtes devenu président du comité de vérification au mois de décembre 1973. Croyez-vous qu'à partir de cette date, au moins, le comité de vérification s'est comporté de façon à répondre aux dispositions de la Loi sur les compagnies?

**M. Stanley:** J'ai été président du comité de vérification de décembre 1973 jusqu'en décembre 1975, environ, et, d'après moi, oui, le comité de vérification, pendant cette période, a fait son travail conformément aux dispositions de la loi et conformément à l'esprit qui régit toute bonne pratique commerciale.

**M. Martin:** En votre qualité de membre du bureau de Polysar et de directeur de cette société, pourquoi la PISA n'a-t-elle pas été dotée d'une administration financière adéquate, par le passé, en n'oubliant surtout pas que les ventes se chiffraient à 370 millions de dollars par année environ?

**M. Stanley:** Il me semble qu'il s'agit de 370 millions de francs suisses.

**M. Martin:** Je suis désolé, 370 millions de francs suisses.

**M. Stanley:** Monsieur Martin, je crois que cette question devait être adressée aux représentants de la compagnie.

**M. Martin:** Le problème est que nous avons le secrétaire de la compagnie. Je suis prêt à lui poser la question, mais je ne sais pas quelle sera sa réponse... Je n'ai pas le choix.

**Le président:** Il vous faut lui adresser vos questions, et si sa réponse ne vous satisfait pas, vous pourriez écrire au président plus tard.

**M. Martin:** Auriez-vous l'obligeance de faire des observations là-dessus?

**M. Dyke:** Je compte être en mesure de vous en parler, monsieur Martin. Évidemment, cet état de choses a été mis en évidence par l'enquête effectuée par ce conseil d'administration. Avant cela, on admettait qu'il fallait améliorer la gestion financière dans cette compagnie, et, en fait, à l'automne, avant que le comité ne soit nommé, on a apporté des modifications aux responsabilités à l'égard de ces fonctions financières. Auparavant, c'est l'agent administratif qui en était responsable, mais on a nommé un nouveau directeur régional, qui avait de l'expérience dans le domaine financier, et c'est lui qui en a été directement chargé.



[Text]

**Mr. Martin:** But are you inferring, Mr. Dyke, that it was not until the Aylesworth Report that it was brought to the attention of the board of a multinational corporation that there was a completely inadequate type of financial management in one of their major subsidiaries?

**Mr. Dyke:** I would disagree with your word description, "completely inadequate". What I said was that those changes that took place, took place in the fall of last year, before December, with a change in general manager and a change in the reporting of the financial function.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I am having some difficulty in addressing questions to an officer who, with due respect, I do not feel has the basic responsibility for being concerned about the financial management or control within the Corporation but I will attempt to continue.

**The Chairman:** Bear in mind that we will have the responsible officers at a later date and Mr. Dyke's whole purpose here was to give you an overview of the corporate setup.

**Mr. Martin:** Right. Mr. Dyke, in your familiarity with the Corporation and its subsidiaries in the past, this problem arose in one of the subsidiaries. Is there any reason for you to believe a similar type of problem could not arise in one of the other subsidiaries? Is there anything different in terms of their manner of handling financial management and control that might have precluded such a problem arising?

**Mr. Dyke:** It was a completely different type of operation really from the other ones which are manufacturing operations. As I say, Polysar International is responsible for marketing the output of each of the plants outside the domestic country of that plant. I can speak from my experience. I do not know of problems in other areas and, as a result of the inquiry and the actions that we have taken, nothing has been disclosed in any other areas.

**Mr. Martin:** You have, I gather, looked.

**Mr. Dyke:** In depth.

**Mr. Martin:** How would the difference in management responsibilities in terms—again I will dwell for a moment with financial management and control—in terms that PISA differs from what would have been going on in Polysar or in the Polymer Corporation itself in 1973? What different guidelines would have been in vogue for the two corporations, the parent and the subsidiary?

**Mr. Dyke:** Mr. Rush would be in a better position to speak to this than I am. I think the difference again was the position of that financial function in PISA opposite the general manager, whereas in Sarnia the financial function is a senior top executive.

**Mr. Martin:** Were detailed operating results of PISA reviewed by the Board of—we are using the term "Polysar"—by the Board of top Polysar on a regular basis in 1973 or 1972?

[Interpretation]

**M. Martin:** Voulez-vous dire, monsieur Dyke, que c'est seulement lors de la publication du rapport Aylesworth que le conseil d'administration d'une société multinationale s'est rendu compte que la gestion financière d'une de ses plus importantes filiales était absolument inadéquante?

**M. Dyke:** Je ne suis pas d'accord avec les termes que vous employez «absolument inadéquante». J'ai dit que ces changements avaient été effectués à l'automne de l'année dernière, avant décembre, qu'on avait nommé un nouveau directeur général et qu'on avait apporté des modifications aux responsabilités à l'égard des fonctions financières.

**M. Martin:** Monsieur le président, il m'est assez difficile de poser des questions à un cadre qui, avec tout le respect que je lui dois, n'est pas chargé à mon avis de s'occuper de la gestion ou du contrôle financier au sein de la société, mais je tenterai de poursuivre.

**Le président:** N'oubliez pas que les responsables comparaitront plus tard et que M. Dyke a été invité pour nous donner un aperçu de l'organisation de la société.

**M. Martin:** C'est exact. Monsieur Dyke, vous connaissez bien la société et ses filiales, et ce problème s'est posé dans une des filiales. D'après vous, un problème de ce genre ne pourrait-il pas se poser dans l'une des autres filiales? Leur façon d'envisager le contrôle et la gestion financière est-elle différente et leur a-t-elle permis d'éviter un tel problème?

**M. Dyke:** Il s'agissait d'une entreprise entièrement différente des autres, qui sont en fait des entreprises de fabrication. Comme je l'ai dit, Polysar International est chargé de mettre sur le marché la production destinée à l'exportation de chacune de ses usines. Je vous parle d'expérience. A ma connaissance, il n'y a jamais eu de problème dans d'autres domaines, et par suite de l'enquête et des mesures qui ont été prises, nous n'avons rien découvert dans d'autres domaines.

**M. Martin:** Je suppose que vous avez vérifié.

**M. Dyke:** De façon approfondie.

**M. Martin:** Je continue à parler du contrôle et de la gestion financière, et j'aimerais connaître la différence entre les méthodes de gestion de PISA et celles de Polysar ou de Polymer en 1973? Quelle est la différence entre les méthodes appliquées dans les deux sociétés, la société mère et la filiale?

**M. Dyke:** M. Rush pourrait mieux vous répondre. Encore une fois, la différence est qu'à la PISA, le directeur général était chargé de la fonction financière, tandis qu'à Sarnia, c'est un cadre supérieur qui en est chargé.

**M. Martin:** Le conseil d'administration de Polysar a-t-il étudié en détail les activités de la PISA en 1973 ou 1972?

[Texte]

• 1220

**Mr. Dyke:** Yes. If you call "detail" the volume of sales, costs, net profit, by areas, yes.

The Polysar board is provided with a regular report on the performance on a monthly basis of the entire group of companies. In that kind of a report, obviously you cannot dwell in depth, in detail, with each company. It is generally the results and how those results compare with the budget for that particular company, and some explanation if it is off budget, and of what the cost is.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Martin, that is the end of your time.

As members will know, it is now the practice to have one short, fast supplementary, which must be supplementary to the questions already asked, and, as usual, I will start on the side from whence cometh the main questioners. So, as I go around the table, will you put your hand up if you have a supplementary?

Mr. Blackburn, have you a supplementary?

**Mr. Blackburn:** No.

**The Chairman:** Mr. Towers?

**Mr. Towers:** Yes. I would like to ask Mr. Dyke if it is necessary, in his opinion, to have all this complex system of subsidiaries in order for Polysar to function properly?

**Mr. Dyke:** Yes, we believe so. It is in the best interests of the group.

As I mentioned, of this entire group, a number of them are now inactive companies. For instance, in Canada, when we changed the name from Polymer Corporation to Polysar, we formed a company, Polymer Corporation, to protect the name for a period of time.

So that, of the entire group of companies, there are some inactive ones. The other ones, in my opinion perform a definite function, from an operating or a financial standpoint.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers.

Mr. Clarke?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I have no supplementary.

**The Chairman:** Mr. Bawden?

**Mr. Bawden:** I would like to ask Mr. Dyke if there was an executive committee or an audit committee on the PISA company?

**Mr. Dyke:** No, sir.

**Mr. Bawden:** Was . . .

**The Chairman:** Thank you. I am following the Committee's instructions, Mr. Bawden.

Miss MacDonald—No. Mr. Darling—No.

Mr. Munro.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** One explanation was not given by Mr. Dyke in following the chart and that was the purpose of Polysar Cayman Limited. I am sure it was just an

[Interprétation]

**M. Dyke:** Oui. Si par «détail» vous entendez le volume des ventes, les coûts, le profit net, par région, oui.

Le conseil d'administration de Polysar reçoit un rapport mensuel sur toutes les sociétés. Évidemment, dans ce genre de rapport, on ne peut livrer les détails des affaires de chaque société. Habituellement, on compare les chiffres réels au budget de chaque société et il s'agit d'expliquer les différences entre les chiffres réels et le budget, ce qui a coûté plus cher, par exemple.

**Le président:** Merci, monsieur Martin, votre temps est épuisé.

Comme le savent les députés, nous accordons à chacun une courte question supplémentaire concernant la question qui vient d'être posée et, comme d'habitude, la parole est aux gens du côté de celui qui vient de poser la question principale. Donc, on fait le tour et celui qui veut poser une question lève la main.

Monsieur Blackburn, vous posez une question?

**M. Blackburn:** Non.

**Le président:** Monsieur Towers?

**M. Towers:** Oui. M. Dyke croit-il que c'est vraiment nécessaire d'avoir tout ce système complexe de succursales si l'on veut que Polysar puisse fonctionner efficacement?

**M. Dyke:** Oui, nous le croyons. C'est dans l'intérêt de tout le groupe.

Comme je l'ai déjà dit, plusieurs de ces sociétés dont maintenant inactives. Par exemple, au Canada, lorsque nous avons changé le nom de Polymer Corporation en celui de Polysar, nous avons formé une société, Polymer Corporation pour protéger cette raison sociale pendant un certain temps.

Donc, de toutes ces sociétés, il en a certaines qui sont inactives. D'après moi, les autres sociétés ont un certain rôle bien défini à jouer, qu'il s'agisse d'un rôle financier ou d'un rôle de production.

**Le président:** Merci, monsieur Towers.

Monsieur Clarke?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Pas de question supplémentaire.

**Le président:** Monsieur Bawden?

**M. Bawden:** J'aimerais demander à M. Dyke s'il y avait un bureau ou un comité de vérification au sein de la PISA?

**M. Dyke:** Non, monsieur.

**M. Bawden:** Est-ce que . . .

**Le président:** Merci. J'applique le règlement du Comité, monsieur Bawden.

Mademoiselle MacDonald —non. Monsieur Darling —non. Monsieur Munro.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** M. Dyke a oublié de nous expliquer la raison d'être de Polysar Cayman Limited. Je suis sûr que ce n'est qu'un oubli de sa part, parce qu'il a bien suivi

## [Text]

oversight on his part because he followed the line of command from Polysar Belgium NV down to Polysar GmbH, but Polysar Cayman Limited was not there. Could he explain that?

**Mr. Dyke:** That was a company formed at the time we acquired our interest in the Bellaplasts companies in Germany. It was formed for financial reasons.

Our normal practice is to put minimum capital in a company and debt, and we usually try for debt in the particular country involved to avoid exchange risks. At that time, in Germany, in order to put in debt, there was what I think was called the *barticle* where you had to put an equal amount on deposit with the federal bank.

Rather than putting in the total amount as equity for the purchase of those companies, we could do it by way of what is called in Germany a silent partnership where you can put funds into a company, which is very close to a loan but the basis of it is that rather than getting interest on the money invested you get a share of the profits or you share the losses.

We formed the Cayman Islands to make that investment because the money flowing out under that basis was not clearly interest. In a number of countries, you could not identify what would be the tax position in the receiving country; but the Cayman Islands was a clear one, and it could come in there and be converted to dividends which would flow on clearly as dividends.

**The Chairman:** Thank you.

My supplementary to you, Mr. Dykes, is this: presumably, as the corporate secretary, you are the custodian of the records of the company. Back in 1973 and 1974, when undoubtedly this matter was first brought to the attention of the company—this whole question of the rebate—unquestionably it was discussed in both the audit committee and the board of directors. Could you please furnish us—if you do not have it today, then by Thursday; and, if you want, with the names of the customers blanked out and the amounts in question blanked out—but furnish us with the minutes of both the audit committee, the board of directors and the executive committee, if they discussed it as well. This whole question of the comments by your then auditor and the then Auditor General, which finally resulted in a letter going to the Prime Minister, I am sure must have been discussed at that time. Would you produce those for us?

• 1225

**Mr. Dyke:** Yes, there are minutes of the meeting of the audit committee and of the meeting of the board of directors, which was held, as I recall it, later on that same day.

**The Chairman:** Fine, thank you, Mrs. Pigott, 10 minutes, please.

**Mrs. Pigott:** I would like to ask whether there has been on file a letter from Mr. Hampson answering the Prime Minister's letter and one from Mr. Goyer. This is going back to the letter of the Auditor General of March 22, 1973.

## [Interpretation]

la chaîne de Polysar Belgique NV jusqu'à Polysar GmbH, mais Polysar Cayman Limited ne se trouvait pas dans ce groupe. Peut-il nous donner quelques explications à ce sujet?

**M. Dyke:** Cette société a été mise sur pied quand nous avons acheté des actions des sociétés Bellaplasts, en Allemagne. Elle a été mise sur pied pour des raisons d'ordre financier.

Habituellement, nous capitalisons au minimum et empruntons le maximum lorsque nous formons une société et nous essayons d'emprunter le plus possible dans le pays même où la société est formée, pour éliminer tout problème de devise. A l'époque, en Allemagne, pour financer une société de cette façon, je crois qu'il y avait une disposition qu'on appelait *barticle*, qui précisait qu'on devait déposer à la Banque fédérale une somme égale à la somme empruntée.

Plutôt que d'investir nos fonds dans les actions de ces sociétés, nous pouvions devenir ce qu'on appelle en Allemagne des associés à responsabilité limitée, ce qui veut dire qu'on investit ces fonds dans la société, mais que ces fonds ne portent pas intérêt et qu'on participe plutôt aux bénéfices ou pertes de la société.

Nous avons donc mis sur pied la société Cayman Islands aux fins de cet investissement, parce qu'on ne pouvait pas dire des fonds qui nous revenaient grâce à cet investissement qu'ils étaient clairement de l'intérêt. Dans bien des pays, il aurait été impossible de savoir où on en était aux fins de l'impôt sur le revenu; cependant, avec la société Cayman Islands, la situation était claire et nette et les fonds qui venaient de cette société étaient alors identifiés comme dividendes.

**Le président:** Merci.

La question supplémentaire que j'ai à vous poser, monsieur Dyke, est la suivante: en votre qualité de secrétaire de la société, je crois bien que tous les documents importants vous sont confiés. En 1973 et 1974, quand cette question a pour la première fois été portée à l'attention de la société, toute cette question de ristourne, le comité de vérification et le conseil d'administration ont certainement dû en discuter. Donc, d'ici jeudi, si vous n'avez pas tout cela aujourd'hui, pourriez-vous, tout en effaçant les chiffres et les noms des clients impliqués, nous faire parvenir les comptes rendus des réunions du comité de vérification, du conseil d'administration et du bureau si, évidemment, ces trois comités ont abordé le sujet. Toute cette question des commentaires de votre vérificateur et de l'Auditeur général de l'époque qui ont eu comme conclusion cette lettre envoyée au Premier ministre, je suis sûr qu'on a dû en discuter. Pourriez-vous nous faire parvenir ces documents?

**M. Dyke:** Oui, il y a un compte rendu de la réunion du comité de vérification et de celle du conseil d'administration qui ont eu lieu, me semble-t-il, le même jour.

**Le président:** Parfait, merci. Madame Pigott, 10 minutes, s'il vous plaît.

**Mme Pigott:** Je me demande s'il existe une lettre de M. Hampson en réponse à la lettre du Premier ministre et à la lettre de M. Goyer. Il s'agit de la lettre de l'Auditeur général du 22 mars 1973.



[*Texte*]

**Mr. Dyke:** Excuse me, is that directed to me?

**Mrs. Pigott:** Yes, sorry.

**Mr. Dyke:** That letter was directed to the Prime Minister, so we were not called upon to make a reply.

**Mrs. Pigott:** Yes, I know. But it says here that:

I recently signed and transmitted the financial statements of Polymer Corporation Limited and its subsidiaries . . . to Mr. Goyer and to Mr. Hampson.

Was there any official letter from Mr. Hampson in regard to this letter to Mr. Trudeau?

**Mr. Dyke:** Not to my knowledge.

**Mrs. Pigott:** Has this ever been asked for, in the company records of CDC? Was there any transmittal back to the Auditor General or to someone in answer to this letter?

**Mr. Dyke:** Not so far as I know.

**Mrs. Pigott:** I would like to ask one thing about the auditing firm. With Peat Norwick being auditor for the European company, when they went on to being the auditor for the main company I presume in the engagement letter there would, of course, be mention of an audit committee for Polysar itself. Was there no mention that there would be the customary practice of having an audit committee for the European company?

**Mr. Dyke:** It is not required any more than it was required in Canada under the Companies Act.

**Mrs. Pigott:** That is in the spirit of the Companies Act?

**Mr. Dyke:** Yes.

**Mrs. Pigott:** But I find it a little strange that you would have one for your main company and not continue the practice through to the European company?

**Mr. Dyke:** It has not been deemed necessary, because the reporting that is done to the audit committee of Polysar is a detailed report on examination of all the companies forming the group.

**Mrs. Pigott:** I find it rather strange, myself—but anyway. In the engagement letter, though, when Peat, Marwick took on the main company, there was no mention of this type of practice that should be continued in the European company. In the engagement letter, is there mention of the audit committee?

**Mr. Dyke:** I do not recall even the engagement letter, if we have one. As I say, Peat, Marwick first became an auditor of the company early in 1960 in the European company; when it became co-auditor of the parent company, it may have been. I was not involved with that . . .

**Mrs. Pigott:** It might be interesting to look at it.

**Mr. Dyke:** There may have been an engagement letter, but not to my knowledge.

[*Interprétation*]

**M. Dyke:** Pardon, c'est à moi que vous posez cette question?

**Mme Pigott:** Oui.

**M. Dyke:** Cette lettre a été envoyée au Premier ministre et nous n'avions donc pas de réponse à donner.

**Mme Pigott:** Oui, je le sais. Mais il est bien dit dans la lettre que:

J'ai récemment signé et transmis les états financiers de la *Polymer Corporation Limited* et de ses succursales . . . à M. Goyer et à M. Hampson.

Y a-t-il eu une lettre officielle de M. Hampson concernant cette lettre à M. Trudeau?

**M. Dyke:** Pas à ma connaissance.

**Mme Pigott:** D'après les dossiers de la CDC, a-t-on jamais exigé une telle lettre? A-t-on envoyé une réponse à l'Auditeur général ou à quelqu'un d'autre concernant cette lettre?

**M. Dyke:** Pas à ma connaissance.

**Mme Pigott:** Une question à propos des vérificateurs. Si le bureau *Peat, Marwick* s'occupait de la vérification de la société européenne, j'imagine qu'on a dû parler du comité de vérification de Polysar dans la lettre qu'on a envoyée à ce bureau lorsqu'on a demandé à ces comptables de devenir vérificateurs de la société principale. N'a-t-il pas alors été question d'un comité de vérification pour la société européenne?

**M. Dyke:** Les lois européennes ne l'exigent pas plus que la Loi sur les compagnies du Canada.

**Mme Pigott:** C'est là l'esprit de la Loi sur les compagnies?

**M. Dyke:** Oui.

**Mme Pigott:** Mais il me semble étrange que vous ayez un tel comité pour la société principale sans en avoir pour la filiale européenne.

**M. Dyke:** Ce n'est pas nécessaire parce que les rapports présentés au comité de vérification de Polysar sont des rapports détaillés sur toutes les sociétés qui forment le groupe.

**Mme Pigott:** Je trouve plutôt étrange . . . enfin. Cependant, dans la lettre qui confirmait le mandat de *Peat Marwick* pour la société principale, on n'a pas proposé ce genre de comité pour la société européenne. Est-il question de ce comité de vérification dans cette lettre?

**M. Dyke:** Je ne me souviens même pas si nous avons envoyé une lettre à ce bureau lorsque nous avons retenu les services de ces comptables. Comme je l'ai dit, *Peat Marwick* a été nommé vérificateur de la société européenne vers 1960; peut-être y a-t-il eu une lettre du genre lorsque ce bureau a été nommé covérificateur de la société principale. Je n'ai rien eu à voir avec cette . . .

**Mme Pigott:** Ce serait peut-être intéressant de la voir.

**M. Dyke:** Peut-être en a-t-on parlé dans la lettre où il était question de retenir les services de ce bureau, mais pas à ma connaissance.



[Text]

**Mrs. Pigott:** When the audit committee met, did they meet alone? Does it show in the minutes that the audit committee met alone with the auditing firm without management present when they were reviewing the annual statement?

**Mr. Dyke:** It has been the practice in previous meetings of the audit committee when they deal with the year-end financial statements to discuss them in detail and then to ask any members of management who are members of the committee to leave. The remaining members have questioned the auditors on such things as whether they received full co-operation from management, whether they felt anything was withheld—the usual type of question.

**Mrs. Pigott:** Did this happen in 1972 and in 1973—from the minutes?

**Mr. Dyke:** I cannot recall.

**Mrs. Pigott:** I would like to know, if possible.

If I could just go to the set-up in the board of directors in Fribourg. I notice there was quite a change in the presidencies; rather a rapid one for a company, I would think. Could you tell me what happened to the second president? He did not last very long. What was the reason for his leaving the company?

**Mr. Dyke:** Incompatibility.

• 1230

**Mrs. Pigott:** He seemed to stay a little longer as the director. Could you tell me, has he had any relationship with the company in any of its subsidiaries? Is he a customer?

**Mr. Dyke:** No.

**Mrs. Pigott:** Mr. McKenzie seemed to last two years and then he came back to Sarnia. Right?

**Mr. Dyke:** Yes. He was based in Brussels during the period when he served as president of Polysar International.

**Mrs. Pigott:** When you say incompatibility, was the second gentleman actually dismissed?

**Mr. Dyke:** I beg your pardon?

**Mrs. Pigott:** Was the second president dismissed?

**Mr. Dyke:** Mr. Lhonneux?

**Mrs. Pigott:** Yes.

**Mr. Dyke:** No, there was a mutual parting, a difference in policy.

**Mrs. Pigott:** Does that relate to the difference in policy on rebates and financial management?

**Mr. Dyke:** No, nothing related to that.

**Mrs. Pigott:** Mr. Stanley, whom did you replace on the audit committee?

**Mr. Stanley:** I replaced Mr. McGregor, the former chairman, on the audit committee.

**Mrs. Pigott:** All right. That is all for the moment on organization.

[Interpretation]

**Mme Pigott:** Lorsque le comité de vérification se réunissait, se réunissait-il seul? Au compte rendu des réunions, précisez-on que le comité de vérification a rencontré le bureau des vérificateurs hors de la présence de l'administration lorsque les états financiers annuels ont été étudiés?

**M. Dyke:** Lors des précédentes réunions du comité de vérification, lorsqu'il est question d'étudier les états financiers annuels, on les discute en détail et on demande ensuite à tout membre de l'administration qui fait partie du comité de vérification de quitter la salle. Les membres du comité de vérification qui restent dans la salle posent des questions aux vérificateurs indépendants pour savoir si l'administration a collaboré entièrement, si les vérificateurs croyaient qu'on avait essayé de leur cacher des choses... les questions habituelles.

**Mme Pigott:** D'après les comptes rendus, est-ce là ce qui s'est passé en 1972 et 1973?

**M. Dyke:** Je ne m'en souviens pas.

**Mme Pigott:** J'aimerais le savoir, si c'est possible.

J'aimerais maintenant en venir au conseil d'administration à Fribourg. Je me suis aperçu que les présidents se sont succédés à un rythme plutôt rapide et peut-être même anormal pour une société. Pourriez-vous me dire ce qui est arrivé au deuxième président? Il n'est pas resté longtemps. Pourquoi est-il parti?

**M. Dyke:** Incompatibilité.

**Mme Pigott:** Il a semblé rester un peu plus longtemps en qualité de directeur. Pouvez-vous me dire s'il existait une relation quelconque entre lui et certaines succursales de la société? Est-il un client?

**M. Dyke:** Non.

**Mme Pigott:** M. McKenzie semble être resté là deux ans avant de revenir à Sarnia. C'est exact?

**M. Dyke:** Oui. Il était à Bruxelles du temps où il était président de Polysar International.

**Mme Pigott:** Lorsque vous dites qu'il s'agit d'incomptabilité, le monsieur en question a-t-il été mis à la porte?

**M. Dyke:** Pardon?

**Mme Pigott:** Est-ce que le deuxième président a été sacqué?

**M. Dyke:** M. Lhonneux?

**Mme Pigott:** Oui.

**M. Dyke:** Non, il y avait une divergence d'opinions au niveau des politiques.

**Mme Pigott:** S'agit-il d'une divergence de vues concernant les politiques sur les ristournes et l'administration financière?

**M. Dyke:** Non, pas du tout.

**Mme Pigott:** Monsieur Stanley, qui avez-vous remplacé au comité de vérification?

**M. Stanley:** J'ai remplacé M. McGregor, l'ancien président, au comité de vérification.

**Mme Pigott:** Parfait. C'est tout pour le moment sur l'organisation.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you. My intention now is to ask for supplementaries and then we will break off and resume at 3.30 p.m. in this room. I will start on my left this time: Mr. Munro, Mr. Darling, Miss MacDonald and Mr. Bawden.

**Mr. Bawden:** I would like to ask if Mr. Dyke could make available to us the audited annual statements of PISA covering the years from 1970 until the present.

**Mr. Dyke:** I do not have the audited financial statements of PISA. I must admit, I have not seen them every year; they are usually something that has formed merely part of the consolidation.

**Mr. Bawden:** Could you bring them to a future meeting? Perhaps later this week?

**Mr. Dyke:** It has not been our practice to disclose the financial statements of the individual subsidiary companies.

**Mr. Bawden:** I think it would be helpful to this Committee, Mr. Chairman, if we could have these at an early date.

**The Chairman:** I know we are branching out here from the one quick supplementary per person, but I gather it may be critical in our discussion. As I understand, PISA really was the over-all supervisor of all the sales outlets in Europe. Are you worried about the disclosure of some commercial competitive disadvantage if it really just shows the over-all volume of sales in Europe? How would that affect it?

**Mr. Dyke:** I would like, if I could, to take it under advisement. As I say, I have not seen a PISA financial statement for several years . . .

**Mr. Bawden:** Have they had one?

**Mr. Dyke:** . . . so I am not sure whether it would contain anything that might . . .

**Mr. Bawden:** Have they had one in several years?

**Mr. Dyke:** Pardon?

**Mr. Bawden:** They have produced them, have they? Have you just failed to see them or did they fail to produce them?

**Mr. Dyke:** No, no. PISA and all the other subsidiaries are audited annually. It is obvious they must have audited financial statements for filing its own returns in Switzerland.

**The Chairman:** Why do we not let Mr. Dyke think that one over between now and 3.30 p.m. Perhaps he could come back with an answer at 3.30 as to whether or not that should be produced at a later date.

Mrs. Pigott.

**Mrs. Pigott:** There were two questions that I did ask on which I would like clarification. Was there a letter from Mr. Hampson with regard to the letter to Mr. Trudeau? He is mentioned in that letter.

[Interprétation]

**Le président:** Merci. J'ai l'intention d'accorder à chacun l'occasion de poser une question supplémentaire et nous lèverons ensuite la séance jusqu'à 15 heures 30 dans cette même salle. Je commence maintenant à ma gauche: M. Munro, M. Darling, Mlle MacDonald et M. Bawden.

**M. Bawden:** M. Dyke pourrait-il nous faire parvenir les états financiers annuels vérifiés de PISA de 1970 jusqu'à ce jour.

**M. Dyke:** Je n'ai pas d'états financiers vérifiés de PISA. Je dois avouer que je ne les ai pas vus chaque année; habituellement, ces états font tout simplement partie d'un tableau de consolidation.

**M. Bawden:** Pourriez-vous les apporter pour une prochaine réunion? Peut-être un peu plus tard cette semaine?

**M. Dyke:** Ce n'est pas notre habitude de publier les états financiers de chaque succursale.

**M. Bawden:** Monsieur le président, je crois que notre Comité pourrait mieux faire son travail si nous pouvions les avoir le plus tôt possible.

**Le président:** Je sais que je viens de vous accorder plus qu'une question supplémentaire, mais je crois que cette question pourrait être très importante pour la suite de nos débats. Si je comprends bien, PISA est la société qui surveille toutes les succursales de ventes en Europe. Est-ce que c'est l'aspect concurrence commerciale qui vous inquiète et pourriez-vous subir quelque désavantage à ce niveau si tout ce qu'on trouve, ce sont les chiffres de ventes pour l'Europe? Quelles conséquences cela peut-il avoir?

**M. Dyke:** Si vous me le permettez, j'aimerais y penser. Comme je l'ai dit, je n'ai pas vu d'états financiers de PISA depuis plusieurs années . . .

**M. Bawden:** Y en a-t-il eu?

**M. Dyke:** . . . et je ne sais donc pas s'il pourrait s'y trouver quelque chose qui pourrait . . .

**M. Bawden:** Y en a-t-il eu depuis quelques années?

**M. Dyke:** Pardon?

**M. Bawden:** Ces états financiers existent bien, n'est-ce pas? Vous ne les avez peut-être pas vus, tout simplement, mais existent-ils vraiment?

**M. Dyke:** Non, non. Il y a vérification des états financiers de PISA et de toutes les succursales annuellement. Après tout, il doit bien y avoir des états financiers vérifiés pour fins d'impôt en Suisse.

**Le président:** Laissons donc M. Dyke y penser d'ici 15 h 30. Peut-être pourrait-il nous dire à 15 h 30 si ces états financiers devraient être déposés ou non à une date ultérieure.

Madame Pigott.

**Mme Pigott:** Il y a deux questions qui exigent un certain éclaircissement. Y a-t-il eu une lettre de M. Hampson concernant la lettre envoyée à M. Trudeau? On trouve son nom dans cette lettre.

[Text]

**Mr. Dyke:** As I say, not to my knowledge; however, I think you will have to ask Mr. Hampson. I do not know.

• 1235

**Mrs. Pigott:** It must be very good that Mr. Hampson is here. The second point is that at the 1972 and the 1973 audit committee meetings of Polysar does it show in the minutes that the auditors had time alone with the directors without management present?

**The Chairman:** Mr. Clarke?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Following on Mr. Bawden's questions, Mr. Chairman, might it not be helpful for us to have the annual reports of Polysar for the last number of years?

**The Chairman:** Yes, I am sure those can be produced. There is no problem with the annual reports.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** What, from 1970?

**The Chairman:** Let us say from 1970 through to date. I am sure that can be produced. Mr. Towers?

**Mr. Towers:** I would like you to tell us what the basis of the incompatibility was that was referred to in answer to a question by Mrs. Pigott.

**Mr. Dyke:** I would rather not say, sir. It is an internal matter which had nothing to do with this inquiry.

**The Chairman:** I think that should be enough, Mr. Towers. If it is not relevant to our inquiry I do not know why we should press that point further. Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** No, I will pass.

**The Chairman:** Any other members? Mr. Robinson? Mr. Martin? I am sorry, Mr. Flynn.

**Mr. Flynn:** I would like to make the statement that I do not know who assumes whether it is valuable to this inquiry or not. We have not had a chance in any way to comment on it and to see whether it is invaluable or not. I would like to have it on record that somebody else is making a decision for the Committee that should not be made.

**The Chairman:** Any time I make a ruling such as that, that I think it is irrelevant to the Committee's terms of reference on the basis of what a witness has said, certainly as a member of the Committee it is wide open to you to tear a strip off the Chairman and to object to the ruling and put it to a vote, Mr. Flynn, if you want.

**Mr. Flynn:** I do not want to vote; I just want to comment.

**The Chairman:** Okay. Mr. Martin?

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I wonder if I might ask Mr. Dyke what specific action or actions did the corporation take on receipt of a copy of Mr. Henderson's letter of March 22, 1973?

[Interpretation]

**M. Dyke:** Comme je l'ai dit, pas à ma connaissance; cependant, je crois bien que vous devriez poser cette question à M. Hampson. Je ne le sais pas.

**Mme Pigott:** Il faudrait que M. Hampson soit là. En 1972 et 1973, lors des réunions du comité de vérification de la Polysar, les vérificateurs ont-ils pu parler au directeur sans que les administrateurs soient là? Les procès-verbaux l'indiquent-ils?

**Le président:** Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Pour en finir avec la question de M. Bawden, monsieur le président, ne pourrions-nous pas voir les rapports annuels de Polysar pour les dernières années?

**Le président:** Je suis sûr que nous pouvons obtenir les rapports annuels.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** A partir de 1970?

**Le président:** Disons de 1970 à ce jour. Ils sont certainement disponibles. Monsieur Towers?

**M. Towers:** Je voudrais savoir à quoi tenait cette incompatibilité dont on a fait état en réponse à la question de M<sup>me</sup> Pigott.

**M. Dyke:** Je préfère ne pas répondre à cette question. Il s'agit d'une affaire interne qui n'a rien à voir avec le sujet de la présente enquête.

**Le président:** Je pense que nous en avons assez entendu là-dessus, monsieur Towers. Tout cela n'a rien à voir avec notre enquête. Nous devrions en rester là. Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Je cède mon tour.

**Le président:** Y a-t-il d'autres députés qui veulent poser une question? Monsieur Robinson? Monsieur Martin? Monsieur Flynn, je vous demande pardon.

**M. Flynn:** Je signale que nous ne savons pas qui a décidé si l'affaire vaut d'être suivie ou non. Nous n'avons pu en parler ou voir s'il pourrait y avoir là quelque chose d'utile pour nous. Je tiens à porter au compte rendu que ce n'est pas le comité qui a décidé.

**Le président:** Chaque fois que je prend une décision à l'effet qu'une question intéresse ou non le comité, n'importe quel membre du comité peut s'y opposer et demander le vote, monsieur Flynn.

**M. Flynn:** Je ne demande pas le vote; je fais simplement une observation.

**Le président:** Très bien. Monsieur Martin?

**M. Martin:** Monsieur Dyke, quelle mesure la compagnie a-t-elle prise lorsqu'elle a reçu une copie de la lettre de M. Henderson en date du 22 mars 1973?



*[Texte]*

**Mr. Dyke:** I think it might be more appropriate to ask somebody else.

**Mr. Martin:** It is a pretty penetrating letter, in view of the fact that it was addressed to the Prime Minister.

**Mr. Dyke:** I cannot recall that I was aware for a while of that letter having been filed with the Prime Minister.

**Mr. Martin:** I beg your pardon?

**Mr. Dyke:** I say I do not recall that I was aware until some time later that there had been a letter filed by Mr. Henderson with the . . .

**Mr. Martin:** And yet Mr. Henderson in his last paragraph clearly indicates that a copy is going to the President of Polymer.

**Mr. Dyke:** Yes.

**Mr. Martin:** So you do not know what action may or may not have been taken as a result of receipt of that letter?

**Mr. Dyke:** Oh, yes.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Martin. My intention now is to adjourn the . . .

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** May I speak on a point of order?

**The Chairman:** Let me get this off my chest, if I may. My intention is to adjourn the Committee now and we will meet again at 3.30 p.m. in this room. A point of order now, Miss MacDonald?

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Yes. Mr. Chairman, while I appreciate the fact that it is important to have a grasp of the corporate structures of Polysar and PISA, nevertheless I think it is perhaps more vitally important that we be able to put questions, such as Mr. Martin just put in his last interrogation, to those officers who can answer the questions which we all want to ask and which Mr. Dyke does not seem able to deal with. Therefore I wonder if it is possible in the intervening time to contact Mr. Rush and have him appear before this evening's meeting. It should be possible for him to come from Sarnia for this evening's meeting without interrupting his business activities too much.

**The Chairman:** I wonder, to follow some logical order, then, if you are intimating to me and is it the consensus of the Committee that now that we have had Mr. Dyke and this sort of overview, if we should move on to the next item of business or . . .

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, on a point of order. All I think we are doing is really following the ground rules that you laid down in your memorandum indicating that the witnesses today would include Mr. Ian C. Rush, Mr. R. S. Dudley and Mr. N. B. Roberts. I do not know whether you were clear whether they were coming or not at the time, but I just assumed they would be here.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** So did I.

**The Chairman:** I assumed until Saturday they would be here for the first series of meetings, when I was informed that Mr. Rush and Mr. Hampson would not be here, but would come

*[Interprétation]*

**M. Dyke:** Je pense que la question s'adresse à quelqu'un d'autre.

**M. Martin:** La lettre avait quand même une certaine importance puisqu'elle était adressée au premier ministre.

**M. Dyke:** Je ne me souviens pas si je m'étais rendu compte à l'époque que la lettre avait été envoyée au premier ministre.

**M. Martin:** Je vous demande pardon?

**M. Dyke:** Je ne sais pas si je me suis tout de suite rendu compte que la lettre de M. Henderson avait été envoyée . . .

**M. Martin:** Dans le dernier paragraphe de sa lettre, M. Henderson indique clairement qu'une copie de la lettre est envoyée au président de Polymer.

**M. Dyke:** En effet.

**M. Martin:** Et vous ne savez pas quelles mesures ont pu être prises à la suite de cette lettre?

**M. Dyke:** Je vois.

**Le président:** Merci, monsieur Martin. Je pense que nous pouvons lever la séance maintenant . . .

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** J'invoque le Règlement.

**Le président:** Je vais finir ma phrase, si vous le permettez. Je pense que nous pouvons lever la séance maintenant pour revenir à 15 h 30. Vous avez un rappel au Règlement, mademoiselle MacDonald?

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Monsieur le président, je sais qu'il est important pour nous que nous comprenions l'organisation de Polysar et de PISA. Cependant, j'estime qu'il serait plus utile que nous puissions poser des questions comme celles que M. Martin vient de poser au directeur de la compagnie, à ceux qui ont les réponses. M. Dyke ne semble pas avoir ces réponses. Je ne sais pas s'il est possible de communiquer avec M. Rush et de le faire venir pour la réunion de ce soir. Il devrait pouvoir venir de Sarnia sans que cela nuise terriblement à la conduite des affaires de la compagnie.

**Le président:** Si je comprends bien, vous me dites, et cela semble l'opinion du comité, que maintenant que M. Dyke a parlé de l'organisation de la compagnie, il convient de passer à l'article suivant de l'ordre du jour . . .

**M. Martin:** J'invoque le Règlement également, monsieur le président. Nous nous en tenons simplement au programme que vous avez tracé et qui prévoit que les témoins d'aujourd'hui incluent M. Ian C. Rush, M. R. S. Dudley et M. N. B. Roberts. Je ne sais pas s'il avait été établi clairement qu'ils devaient être ici; pour ma part, j'avais supposé qu'ils le seraient.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Moi de même.

**Le président:** Je pensais moi-même jusqu'à samedi qu'ils devaient être ici pour la première série de réunions. C'est alors qu'on m'a informé que MM. Rush et Hampson ne seraient pas



[Text]

when we reach them in the order. Now we want to move along on the order so that this afternoon we deal with Mr. Aylesworth and Mr. Stanley on the report. That is fine and dandy. Is that the consensus of the meeting?

**Some hon. Members:** No.

• 1240

**The Chairman:** No. You are all a great help.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, if I could speak to this, I agree with Miss MacDonald's comment that it would be helpful to have Mr. Rush but at the meeting at 3.30 o'clock this afternoon Mr. Justice Aylesworth and Mr. Stanley are here, and I certainly have a number of questions that I am anxious to put to them. I would like to put questions to those witnesses, and hopefully Mr. Rush could make it this evening or at the next meeting of the Committee.

**The Chairman:** All right. Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** On that same point of order, Mr. Chairman, there have been two questioners, having an opportunity to question Mr. Dyke, and I know there are others at the table who would like to continue questioning him on the general overview of the company, before we lose Mr. Dyke anyway.

**The Chairman:** I would hope that Mr. Dyke, as the Corporate Secretary and Chief Legal Counsel, will be here for the hearings in any event. I have not cleared this with him, but I am assuming that he could be here during the hearings and when the other officers of the group are going to be here. Am I to understand that this afternoon you still want in any event Mr. Dyke to hold the centre of the stage for a while before we get to Mr. Stanley and Mr. Aylesworth?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Yes.

**The Chairman:** All right. Are there any other points of order?

The meeting is adjourned until 3.30 o'clock this afternoon at the call of the Chair.

## AFTERNOON SITTING

• 1533

**The Chairman:** I call the meeting to order, please. I will not go through the Reference again when we are meeting on the same day for a second or a third time. I think all that is unnecessary.

There are just two matters I would like to mention to the Committee.

First, Mr. Len McGimpsey, is the representative, this afternoon, of the Treasury Board. He is the Director of Financial Policy Evaluation and he is, here, in place of, or assisting or something, Mr. Mensforth.

Secondly, in relation to the matters authorized for printing this morning, I now find that there is a bit of a duplication. In the information tabled this morning, with Mr. Rush's letter to me, covered chief administrative officers and members of the

[Interpretation]

là aujourd'hui mais qu'ils viendraient quand ce serait leur tour. Nous voulons aller de l'avant de façon à donner la parole cet après-midi à M. Aylesworth et Stanley qui nous parleront du rapport. Est-ce que vous êtes d'accord?

**Des voix:** Non.

**Le président:** Je vous remercie.

**M. Francis:** Comme Mlle MacDonald, je trouve qu'il serait utile que M. Rush soit présent à cette réunion; mais comme j'ai des questions à poser à MM. Aylesworth et Stanley cet après-midi, il y aurait peut-être moyen de faire venir M. Rush ce soir ou à une de nos réunions suivantes.

**Le président:** Très bien. La parole est à M. Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Jusqu'à présent, deux députés seulement ont eu la possibilité de poser des questions à M. Dyke alors que d'autres tiennent certainement à lui poser des questions concernant le fonctionnement général de la société.

**Le président:** J'espère que M. Dyke, en sa qualité de secrétaire et principal conseiller juridique de la société, assistera à toutes nos réunions. Je n'en n'ai pas encore discuté avec lui mais je présume que lui ainsi que les autres cadres supérieurs de la société participeront à nos réunions. Si j'ai bien compris donc, vous voulez consacrer l'essentiel de la réunion de cet après-midi à M. Dyke avant de passer à MM. Stanley et Aylesworth.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** C'est bien cela.

**Le président:** Très bien. Y a-t-il d'autres rappels au Règlement.

La réunion est ajournée jusqu'à 15 h 30.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** A l'ordre s'il vous plaît. Étant donné que nous nous rencontrons pour la deuxième fois aujourd'hui, je ne relirai pas l'ordre du jour. Je crois que cela n'est pas nécessaire.

J'aimerais attirer l'attention du Comité sur deux points.

Tout d'abord, le Conseil du Trésor est représenté cet après-midi par M. Len McGimpsey. Il est directeur de l'Évaluation des politiques financières et il comparait aujourd'hui à la place de M. Mensforth.

Deuxièmement, je me rends compte que certains des documents dont nous avons autorisé ce matin la publication sont en double. Une lettre de M. Rush adressée à moi-même porte sur les administrateurs principaux et sur les membres du conseil de

*[Texte]*

board only for the period from January 1, 1973. As a result of that letter, I wrote, again, to Mr. Rush and asked him for the full list for the period 1970 forward. And that information was included in the material filed, this morning, by Mr. Dyke. And therefore, I think it would be a repetition to have Mr. Rush's letter to me printed. Therefore, if it is agreed to by the Committee, we will not print Mr. Rush's letter and attachments which were referred to this morning.

We are resuming consideration of the Polysar matter. Mr. Dyke has given to me, over the lunch-hour break, the Annual Reports for Polysar, for 1975, 1974, 1973, 1972, 1971 and 1970 and, on your behalf, I will direct the Clerk, and the staff, to take out of those reports the financial statements, so they will be in a form ready to be distributed to you on Thursday. I do not really think it is necessary to have them printed as an appendix to the proceedings of today. You will remember that with the AECL matters we merely distributed those statements, we did not have them printed, and I think we should follow the same course.

All right. We are back with the principal witness, Mr. Dyke.

• 1535

**Mr. Martin:** I would like to add something, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, just to come back for a moment to a matter that I raised this morning—and I think you perhaps questioned me procedurally—which was my attempts to get right into the report to the board of directors by the Honourable John Aylesworth and Mr. Stanley. I guess I really did this because it seemed to me they were here as formal witnesses at the Committee meeting, and I think you pointed out that at this point we should really be dealing entirely with a general overview, as presented by Mr. Dyke.

I am just a little concerned because I understand that certainly in the case of the Honourable Mr. Aylesworth he will probably find it extremely difficult to get back here next week and he has devoted this week to be available to the Committee. I wonder, in view of the fact that they are both here and also in view of the fact that this report really seems to me to get at the guts of our terms of reference—in other words, this report emanates from our terms of reference, in a sense, and it is almost like a very detailed preliminary study, it might as well have been commissioned by the Committee—could we not, perhaps, move as soon as possible into a detailed consideration of the report and have questioning of these two gentlemen at an early date? I feel a lot will come out of that which might help us, indeed, in our subsequent proceedings.

**The Chairman:** Mr. Martin, I am glad to have you indicate that, because I think there is one member of the Committee who has indicated a desire to briefly question Mr. Dyke and then I hope we can get to both Mr. Aylesworth and Mr. Stanley.

Mr. Aylesworth in particular has already made a great sacrifice by being here today. I think he was supposed to leave

*[Interprétation]*

la période qui commence le 1<sup>er</sup> janvier 1973. Suite à cette lettre, j'ai réécrit à M. Rush et je lui ai demandé de me transmettre la liste complète pour la période commençant en 1970. Ces renseignements sont contenus dans les documents déposés ce matin par M. Dyke. Je crois qu'il serait donc inutile d'imprimer la lettre que M. Rush m'a adressée. Si les membres de ce Comité sont d'accord, nous ne ferons pas imprimer la lettre de M. Rush ainsi que les annexes auxquelles nous nous sommes rapportés ce matin.

Nous reprenons notre étude de l'affaire Polysar. M. Dyke m'a donné pendant l'heure du déjeuner, les rapports annuels de cette compagnie pour les années 1975, 1974, 1973, 1972, 1971 et 1970. En votre nom, je demanderai au greffier et au personnel d'extraire de ces rapports les états financiers de cette société afin qu'on puisse vous les distribuer jeudi. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de les imprimer en annexe au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui. Lorsque nous avons étudié l'EAEL, nous avons simplement distribué les états financiers sans qu'ils soient imprimés, et je crois que nous procéderons de la même manière.

Bon, nous revenons au témoin principal, M. Dyke.

**M. Martin:** J'aimerais demander quelque chose, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Martin.

**M. Martin:** Monsieur le président, je voudrais en revenir à la question que j'ai soulevée ce matin. Je crois que vous m'avez reproché ma façon de procéder; en effet, je me suis efforcé d'aborder directement la question du rapport que l'honorable John Aylesworth et M. Stanley ont présenté au conseil d'administration. J'ai agi ainsi car il me semblait qu'ils comparaisaient devant ce Comité à titre de témoins officiels. Vous avez souligné qu'à ce stade nous devrions nous limiter à la déclaration d'ensemble de M. Dyke.

Je suis un peu inquiet car je crois savoir que M. Aylesworth aura beaucoup de difficultés à revenir devant ce Comité la semaine prochaine, alors qu'il s'est mis toute cette semaine à la disposition du Comité. Étant donné que les deux témoins sont présents et que ce rapport me semble se situer au cœur de notre mandat, en d'autres termes, qu'il émane en un sens de notre mandat et qu'il constitue une étude préliminaire très détaillée, il aurait même pu être commandité par le Comité, ne pourrions-nous pas peut-être passer le plus tôt possible à l'étude détaillée de ce rapport et poser des questions à ces deux messieurs plus tôt que prévu. Je crois que tout ce que nous apprendrons nous servira beaucoup lors de notre prochaine séance.

**Le président:** Monsieur Martin, je suis heureux que vous insistiez là-dessus. Un membre du Comité a manifesté le désir de poser de brèves questions à M. Dyke et j'espère qu'ensuite nous pourrions questionner à la fois M. Aylesworth et M. Stanley.

M. Aylesworth en particulier a fait de gros efforts pour comparaître devant nous aujourd'hui. Je crois qu'il devait

[Text]

the country, and he postponed certain matters in order to be with the Committee today. I have sort of given him a verbal undertaking that we will not need him after tonight. So, if we can now go to Mr. Clarke, who indicated a desire to ask some further questions of Mr. Dyke, I think we can move right along to Mr. Aylesworth and Mr. Stanley, if that is acceptable. All right?

**Mr. Dupras:** I think my name was on the list. Was my name not on your list this morning, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, it was, that is right, but I did not understand, Mr. Dupras, that you wanted to question Mr. Dyke. Did you?

**Mr. Dupras:** Yes, I do.

**The Chairman:** All right. Then you are certainly next on the list. So, we will go to you, then, for . . .

**Mr. Blackburn:** On a point of order . . .

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Blackburn:** . . . Mr. Chairman. Is it not possible for us to ask questions of both Mr. Dyke and . . .

**An hon. Member:** Sure.

**Mr. Blackburn:** . . . the authors of this report?

**The Chairman:** No. I would like to keep things for a change, if I might, in some sort of logical, orderly progression. My idea, followed up by the Steering Committee, was to have an overview of the corporate structure of Polysar and that would be presented by Mr. Dyke. I did not think this would take very long. Then I thought we would move to Mr. Aylesworth and Mr. Stanley and question them on their report. Obviously Mr. Aylesworth, would not be that conversant with other corporate matters that we might want to get into. Otherwise I am sure they would have been included in the report.

Then I thought we could move on to the principal officers, who are the ones, I suggest to you, we should be spending most of the time on, not . . .

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** . . . with Polymer.

**Mr. Blackburn:** . . . with all due respect to what you have just said, I would like to suggest to you and to the Committee that some very damaging statements are made in this report.

**The Chairman:** We will get to the report as soon as possible.

**Mr. Blackburn:** Yes. I would also like to have the opportunity of asking both the authors of the report and Mr. Dyke . . .

**The Chairman:** Mr. Dyke, I trust, is still going to be here.

• 1540

**Mr. Blackburn:** Yes, but we do not know how many will be asking questions and how long this will take, and if the Honourable Mr. Aylesworth will not be here after this

[Interpretation]

quitter le pays et il a remis certains engagements afin d'être présent aujourd'hui. Je lui ai en quelque sorte assuré verbalement que nous n'aurons plus besoin de lui après la séance de ce soir. Nous pouvons donc donner la parole à M. Clarke qui a manifesté le désir de poser des questions supplémentaires à M. Dyke et nous pourrions ensuite passer à MM. Aylesworth et Stanley, si vous êtes d'accord. D'accord?

**M. Dupras:** Je crois que mon nom était inscrit sur la liste. Mon nom n'était-il pas ce matin sur votre liste, monsieur le président?

**Le président:** Si, c'est vrai. Mais je n'avais pas compris que vous vouliez poser des questions à M. Dyke, monsieur Dupras. Est-ce le cas?

**M. Dupras:** Oui.

**Le président:** Très bien. Votre nom sera le prochain inscrit sur ma liste. Nous vous donnerons donc la parole ensuite.

**M. Blackburn:** Je voudrais faire un rappel au Règlement.

**Le président:** Oui.

**M. Blackburn:** Monsieur le président, n'est-il pas possible que nous posions des questions à M. Dyke et en même temps . . .

**Une voix:** Bien sûr.

**M. Blackburn:** . . . aux auteurs de ce rapport?

**Le président:** Non. J'aimerais que nous procédions pour changer de façon logique et méthodique. Je me proposais, appuyé en cela par le comité directeur, de demander à M. Dyke de nous faire une description générale de la structure de la Société Polysar. Je ne pense pas que cela prenne très longtemps. Je pensais que nous pourrions ensuite donner la parole à MM. Aylesworth et Stanley et leur poser des questions au sujet de leur rapport. Il est évident que M. Aylesworth ne sera peut-être pas très au courant de toutes les questions que nous aimerions soulever au sujet de la Société. Sinon, le rapport en aurait certainement fait état.

Je pensais ensuite que nous pourrions donner la parole aux agents principaux qui sont ceux auxquels je suggère que nous accordions le plus de temps . . .

**M. Blackburn:** Monsieur le président . . .

**Le président:** . . . et non pas à Polymer.

**M. Blackburn:** . . . bien que je respecte ce que vous venez de dire, je voudrais vous rappeler ainsi qu'aux membres de ce Comité que ce rapport contient des déclarations très graves.

**Le président:** Nous passerons le plus tôt possible à l'étude du rapport.

**M. Blackburn:** Oui, j'aimerais également avoir la possibilité de poser des questions aux deux auteurs du rapport et à M. Dyke . . .

**Le président:** Je crois que M. Dyke sera encore là.

**M. Blackburn:** Oui, mais nous ne savons pas combien de députés veulent poser des questions et combien de temps cela prendra. Si M. Aylesworth ne doit pas participer aux séances



*[Texte]*

evening, I do not see why we cannot query both the authors of the report and the officers of the Company.

**The Chairman:** I thought there might be some further opportunity extended by the Committee to Mr. Aylesworth and Mr. Stanley to make preliminary statements before we start questioning, and I think that would be only courteous to them. To start asking them questions before they have an opportunity to make a statement is not the traditional practice of this Committee. I really think we are delaying the time devoted to the Committee for questioning the authors of the report.

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, on one very brief statement here, Mr. Dyke is the Chief Legal Officer, as I understand, of Polysar. Is that right?

**The Chairman:** That is my understanding.

**Mr. Blackburn:** All right. We have Mr. Justice Aylesworth, who is one of the authors of this report, as well as Mr. Stanley. Is it not possible for a member of this Committee to examine both at the same time as to what the legalities are and what their legal interpretations are of this report? That is all I am asking.

**The Chairman:** Yes. And I have answered now about five times, Mr. Blackburn. I think the answer is most definitely yes, but I think we should first give Mr. Aylesworth and Mr. Stanley the opportunity of making a statement, as is the usual traditional course in this Committee.

**Mr. Blackburn:** Oh, all right.

**The Chairman:** As far as I know, Mr. Dyke is not going away and if he is, we will bring him back. It is as simple as that. He will be here.

**Mr. Blackburn:** But you also mentioned a point, and I do not want to belabour it, that Mr. Justice Aylesworth may not be here after this evening.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Blackburn:** All members of this Committee may not have the opportunity of having both of them here at the same time.

**The Chairman:** I do not know why not. We will if we can get down to it.

**Mr. Blackburn:** Okay.

**The Chairman:** Mr. Dupras, you wanted some time to ask Mr. Dyke questions.

**Mr. Dupras:** Before I go into this, Mr. Chairman, I would like to remind members of the Committee of the report of the steering committee dated February 28. On the first page, in the third or fourth paragraph, before we go into the list of witnesses, we say:

At the first series of meetings, the following witnesses have been asked to attend.

Then we have first Mr. Dyke; second, the Honourable J. B. Aylesworth; third, Mr. Hampson; and so forth. So I cannot see

*[Interprétation]*

qui suivront celle de ce soir, je ne vois pas pourquoi nous ne pouvons pas questionner les deux auteurs du rapport en même temps que les responsables de la société.

**Le président:** Je pensais que le Comité permettrait à MM. Aylesworth et Stanley de faire des déclarations préliminaires avant que nous leur posions des questions. C'est une question de courtoisie. Le Comité n'a pas l'habitude de questionner les témoins avant qu'ils aient eu la possibilité de faire leur déclaration. J'estime que nous sommes en train de perdre le temps consacré à l'interrogation des auteurs du rapport.

**M. Blackburn:** Monsieur le président, j'aimerais rappeler brièvement que, si je comprends bien, M. Dyke est le premier conseiller juridique de la société. Est-ce exact?

**Le président:** C'est ce que j'ai cru comprendre.

**M. Blackburn:** Bon. Le juge Aylesworth ainsi que M. Stanley qui sont les auteurs de ce rapport sont ici ce soir. N'est-il pas possible que les membres du Comité étudient en même temps les questions de droit ainsi que les interprétations juridiques qu'ils nous ont données dans ce rapport. C'est tout ce que je veux savoir.

**Le président:** Oui. Et j'ai répondu à peu près cinq fois à cette question, monsieur Blackburn. La réponse est assurément oui, mais je crois que nous devrions d'abord donner à MM. Aylesworth et Stanley la possibilité de faire une déclaration, étant donné que c'est ainsi que le Comité procède habituellement.

**M. Blackburn:** Oh, d'accord.

**Le président:** M. Dyke ne doit pas quitter le pays que je sache et si même c'était le cas, nous le ramènerions. C'est aussi simple que cela. Il sera là.

**M. Blackburn:** Mais vous avez également dit, et je ne voudrais pas insister, que le juge Aylesworth ne serait pas disponible après ce soir.

**Le président:** C'est exact.

**M. Blackburn:** Tous les membres de ce Comité n'auront peut-être pas la possibilité de les questionner tous les deux en même temps.

**Le président:** Je ne vois pas pourquoi. Nous le pourrions si toutefois nous pouvons commencer.

**M. Blackburn:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Dupras, vous vouliez poser des questions à M. Dyke.

**M. Dupras:** Avant de ce faire, monsieur le président, j'aimerais attirer l'attention des membres du Comité sur le rapport du comité directeur daté du 28 février. A la première page, au troisième ou quatrième paragraphe, avant l'énumération des témoins, nous disons:

Pour la première série des séances, les témoins suivants ont été priés de comparaître.

Le premier témoin est M. Dyke; le second, le juge Aylesworth; le troisième M. Hampson et caetera. Je ne vois donc pas



[Text]

why we should exclusively direct our questions to one witness. I disagree with this but nevertheless, since I have questions for Mr. Dyke, I will ask these questions.

Mr. Dyke, you have been with Polysar for 22 years. So you have had dealings or rapport with the former Auditor General.

**Mr. W. J. Dyke (Secretary and Chief Legal Officer, Polysar Limited):** Yes.

**Mr. Dupras:** He was the Auditor General of Polymer then. Was he?

**Mr. Dyke:** Yes.

**Mr. Dupras:** I do not have any reports of those years, the late sixties and the beginning of the seventies, before me. I had this morning the agency's reports of 1969, 1970, 1971 and 1972, and nowhere in these reports have I seen any mention of the sort of thing he mentioned in his letter of March 22 addressed to the Prime Minister.

Has Mr. Henderson raised this question with you ever, before March 1973?

**Mr. Dyke:** The first time it was raised to my recollection was at the February meeting in 1973 at the Audit Committee where the draft financial statements were being considered.

**Mr. Dupras:** There was never any mention of anything like this.

**Mr. Dyke:** Not to my knowledge. No.

**Mr. Dupras:** Perhaps you will allow me, Mr. Chairman, to read the first lines of the first paragraph of the letter Mr. Henderson wrote and signed on March 22, the day he learned that he was going to be replaced. They are:

My Dear Prime Minister:

I recently signed and transmitted the financial statements of Polymer.

And he never mentioned anything the like of which he mentioned in this letter, and he goes on at the beginning of the second paragraph:

The purpose of this letter is to advise you that my examination of Polymer's account this year disclosed existence of a serious contingent liability . . .

Has he ever mentioned anything to you before he wrote to the Prime Minister, or to any officials of the Corporation?

**Mr. Dyke:** Yes. The subject was brought up, as I mentioned, at the February 1973 meeting of the Audit Committee, where the year-end financial statements were reviewed and approved.

**Mr. Dupras:** Who was there at this meeting, Mr. Dyke?

• 1545

**The Chairman:** Mr. Dyke.

**Mr. Dyke:** Mr. Hampson, Mr. McGregor—who was a director at that time—Mr. Rush and Mr. Todgham, were the members of the committee.

[Interpretation]

pourquoi nous devrions poser nos questions à un témoin exclusivement. Je ne suis pas d'accord avec cela, mais je poserais néanmoins à M. Dyke les questions que je veux lui poser.

Monsieur Dyke, cela fait 22 ans que vous faites partie de la société Polysar. Vous avez donc eu affaire à l'Auditeur général précédent.

**M. W. J. Dyke (Secrétaire et premier conseiller juridique, Polysar Limitée):** Oui.

**M. Dupras:** Il était alors l'Auditeur général de Polymer n'est-ce pas?

**M. Dyke:** Oui.

**M. Dupras:** Je n'ai aucun rapport pour ces années-là, fin des années 60 et début des années 70. J'ai vu ce matin les rapports de l'agence pour les années 1969, 1970, 1971 et 1972, et, nulle part dans ces rapports, il n'est fait mention des faits que relate sa lettre du 22 mars adressée au premier ministre.

M. Henderson s'est-il entretenu de cette question avec vous avant mars 1973?

**M. Dyke:** Si mes souvenirs sont bons, c'est lors d'une séance du comité de vérification en février 1973 que cette question a été soulevée pour la première fois, alors que nous étudions les projets d'états financiers.

**M. Dupras:** Rien de cela n'a donc été mentionné.

**M. Dyke:** Pas à ma connaissance.

**M. Dupras:** Vous pourriez peut-être me permettre, monsieur le président, de lire les premières lignes du paragraphe de la lettre que M. Henderson a écrite, signée et datée du 22 mars, date à laquelle il a appris qu'il devait être remplacé. Voici:

Monsieur le premier ministre,

J'ai récemment signé et transmis les états financiers de la Polymer . . .

Il n'a jamais parlé de ce qu'il relate dans sa lettre, et je vous lis le début du second paragraphe:

Je tiens à vous informer, par la présente, que mon examen des comptes de la société Polymer a révélé cette année l'existence d'un grave passif éventuel . . .

Vous a-t-il fait part de quoi que ce soit avant d'écrire au premier ministre, ou à l'un des responsables de la société?

**M. Dyke:** Oui. Comme je l'ai mentionné, la question a été soulevée lors d'une séance du comité de vérification, en février 1973, comité au cours duquel nous devions étudier et approuver les états financiers de fin d'année.

**M. Dupras:** Qui a participé à cette réunion, monsieur Dyke?

**Le président:** Monsieur Dyke.

**M. Dyke:** M. Hampson, M. McGregor . . . qui était directeur à l'époque, et M. Rush et M. Todgham qui faisaient partie du comité.

[*Texte*]

**Mr. Dupras:** Of course Mr. Henderson, Mr. Long . . .

**Mr. Dyke:** Then there were Mr. Henderson, Mr. Cowperthwaite, Mr. Kirkwood and myself—Cowperthwaite and Kirkwood representing Peat Marwick.

**Mr. Dupras:** Do you have minutes of this meeting?

**Mr. Dyke:** Yes.

**Mr. Dupras:** Could we have these minutes?

**Mr. Dyke:** Yes.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, have they been tabled already?

**The Chairman:** No, but I asked for them this morning, Mr. Dupras, and Mr. Dyke said we would have them by Thursday, I believe.

**Mr. Dupras:** Was any serious question raised during that meeting, Mr. Dyke?

**Mr. Dyke:** The main one was the question of contingent liability that the Auditor General raised, which he mentioned in his subsequent letter to the Prime Minister.

**Mr. Dupras:** Would you be a little more precise as to the date of this meeting, Mr. Dyke?

**Mr. Dyke:** February 21, 1973.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, I believe these are the questions I wanted to put to Mr. Dyke. Thank you very much.

**The Chairman:** All right. Supplementaries now? Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, further to Mr. Dupras's questioning, did the Auditor General at that meeting of February 21 raise some particular concerns with which he was not satisfied? If so, what was done about them, or what was the tenor of the questions?

**Mr. Dyke:** The concern was directed to the question of whether or not there was a contingent liability as far as Polysar International was concerned. After discussion that satisfied that there was none, the statements were approved and signed.

**Mr. Martin:** Did he sign them?

**Mr. Dyke:** Yes.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I am a bit curious to know whether the auditor, Peat Marwick, was made aware of the comments by the Auditor General?

**The Chairman:** That may not be within the knowledge of the witness. We hope to have Peat Marwick people here later. Mr. Dyke, do you know that?

**Mr. Dyke:** As I said, there were two representatives of Peat Marwick at that particular meeting of the audit committee.

**Mr. Francis:** And the matter was raised by the Auditor General at that meeting?

**Mr. Dyke:** Yes.

[*Interprétation*]

**M. Dupras:** Naturellement, M. Henderson, M. Long . . .

**M. Dyke:** Puis il y avait M. Henderson, M. Cowperthwaite, M. Kirkwood et moi-même. Cowperthwaite et Kirkwood représentant *Peat, Marwick*.

**M. Dupras:** Est-ce que vous avez le procès-verbal de cette réunion?

**M. Dyke:** Oui.

**M. Dupras:** Est-ce que nous pourrions l'avoir?

**M. Dyke:** Oui.

**M. Dupras:** Monsieur le président, a-t-il été déjà déposé?

**Le président:** Non, mais je l'ai demandé ce matin, monsieur Dupras et M. Dyke a dit, je crois, qu'on l'aurait pour jeudi.

**M. Dupras:** Est-ce que des questions importantes ont été soulevées au cours de cette réunion, monsieur Dyke?

**M. Dyke:** La question la plus importante qui a été soulevée par l'Auditeur général était celle du passif éventuel qu'il a mentionné dans sa lettre par la suite au premier ministre.

**M. Dupras:** Pourriez-vous nous préciser la date de cette réunion, monsieur Dyke?

**M. Dyke:** C'était le 21 février 1973.

**M. Dupras:** Monsieur le président, je crois que c'étaient toutes les questions que je voulais poser à M. Dyke. Merci beaucoup.

**Le président:** Très bien. Y a-t-il des questions supplémentaires? Monsieur Martin.

**M. Martin:** Monsieur le président, je reste dans la ligne des questions posées par M. Dupras: est-ce que l'Auditeur général, lors de cette séance du 21 février, a indiqué quelque sujet d'inquiétudes particulières auxquelles on n'avait pas répondu? Et dans ce dernier cas, qu'a-t-on fait à ce sujet ou quelle était la nature de ces questions?

**M. Dyke:** L'inquiétude manifestée touchait le fait de savoir si dans le cas de *Polysar International* il y avait un passif éventuel. Après discussion, on a admis qu'il n'y en avait pas, les états ont été approuvés et signés.

**M. Martin:** Est-ce qu'il les a signés?

**M. Dyke:** Oui.

**Le président:** Merci. Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais savoir si le vérificateur, *Peat, Marwick* était au courant des remarques faites par l'Auditeur général?

**Le président:** Peut-être que le témoin ne le sait pas. Nous espérons que les représentants de *Peat, Marwick* témoigneront ici. Monsieur Dyke, êtes-vous au courant?

**M. Dyke:** Comme je l'ai dit, lors de cette réunion du comité de vérification, il y avait deux représentants de *Peat, Marwick*.

**M. Francis:** Et est-ce que la question a été soulevée par l'Auditeur général lors de cette réunion?

**M. Dyke:** Oui.

[Text]

**The Chairman:** Thank you. Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** I have one question I would like to ask here. On page 19 of the report—and I think this relates to the general questioning going on right now—in the second paragraph it says:

The matter of the PISA transactions was discussed for only some twenty to thirty minutes at the end of the meeting and it is clear that the discussion did not result in impressing the members of the Audit Committee with the importance the subject matter deserved.

This is from the report.

Why was it that Peat Marwick and Mitchell did not stress these alleged improprieties at the meeting?

**Mr. Dyke:** I am sure I cannot answer why Peat Marwick did not do something.

**Mr. Blackburn:** Why, then, did Polysar not ask for a more complete statement?

**Mr. Dyke:** The whole tenor of the presentation to the audit committee was the concern about a possible contingent liability. There was no presentation to the committee, to my recollection, on the mechanism by which some of these statements were generated.

**Mr. Blackburn:** I will come back to that later.

**The Chairman:** All right, thank you. Mr. Towers.

**Mr. Dyke:** The auditors were obviously satisfied finally, after discussion, that there was no contingent liability and the statements were finalized and signed.

**Mr. Blackburn:** But the writers of this report were not satisfied.

**Mr. Dyke:** Yes, as far as contingent liability was concerned.

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Dyke could identify the companies or the subsidiaries that are mentioned in the report?

**Mr. Dyke:** The only company that is mentioned is Polysar International.

**Mr. Towers:** Are none of these subsidiaries implicated at all?

**Mr. Dyke:** No.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Bawden.

• 1550

**Mr. Bawden:** I would like to ask Mr. Dyke when he first became aware of these rebate policies of Polysar, and whether, as the principal legal person in the company, he ever warned the officers and directors of these practices? Did he ever seek a legal opinion in Canada as to whether these practices were legal?

**Mr. Dyke:** I became aware of it for the first time shortly before this particular audit committee meeting. In the way it was brought forward it was a question of contingent liability

[Interpretation]

**Le président:** Merci. Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Je voudrais poser une question: dans le rapport, et ceci se rapporte aux questions générales qui se sont posées en ce moment, il est indiqué:

Ce n'est que dans les vingt ou trente dernières minutes de cette séance que la question des transactions de la Société PISA a été examinée; il est évident que cette discussion n'a pas pu amener les membres du Comité à se rendre compte de l'importance du sujet.

Ceci est extrait du rapport.

Pourquoi la maison *Peat, Marwick and Mitchell* n'a-t-elle pas souligné, lors de cette réunion, ces irrégularités possibles?

**M. Dyke:** Je suis sûr de ne pas pouvoir dire pourquoi *Peat, Marwick* n'a rien fait.

**M. Blackburn:** Pourquoi la Polysar n'a-t-elle pas demandé un état plus détaillé?

**M. Dyke:** Tout l'exposé du comité de la vérification se résumait à cette inquiétude au sujet du passif éventuel. On n'a pas indiqué au comité, autant que je m'en souviens, les rouages qui avaient été à l'origine de certains de ces états.

**M. Blackburn:** Je reviendrai là-dessus plus tard.

**Le président:** Très bien. merci. Monsieur Towers.

**M. Dyke:** Les vérificateurs avaient été de toute évidence convaincus, après la discussion, qu'il n'existait pas de passif éventuel et les états ont été signés.

**M. Blackburn:** Mais les rédacteurs du rapport n'étaient pas satisfaits.

**M. Dyke:** Si, en ce qui a trait au passif éventuel.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Monsieur le président, je me demande si M. Dyke pourrait nous dire quelles sont les sociétés ou les filiales qui sont mentionnées dans le rapport?

**M. Dyke:** On ne mentionne là que la *Polysar International*.

**M. Towers:** Aucune de ces filiales n'est impliquée?

**M. Dyke:** Non.

**Le président:** Merci. Monsieur Bawden.

**M. Bawden:** Je voudrais demander à M. Dyke à quel moment il s'est mis au courant des politiques de ristournes de Polysar, et si à titre de premier conseiller juridique de la compagnie, vous avez averti les hauts fonctionnaires et les directeurs de ces pratiques? A-t-il déjà demandé une opinion juridique au Canada pour s'informer de la légalité de ces pratiques?

**M. Dyke:** J'en pris connaissance pour la première fois un peu avant cette réunion particulière du comité de vérification. Ce fut présenté comme une question de passif éventuel et non

[*Texte*]

and not a question about practice. None of these activities took place in Canada so there was no need for my giving or seeking an opinion as far as Canadian law was concerned.

**Mr. Bawden:** But you did not even know about it.

**The Chairman:** Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Yes. Just to clarify a point, you did say that Mr. Hampson was at that February 21 meeting.

**Mr. Dyke:** Yes.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Do you know of any discussion within the company that took place between February 21, 1973, the date on which the meeting of the audit committee was held and March 29, when the Honourable Bud Drury called—was it Mr. Thompson?—who then relayed the Minister's comments to Mr. Hampson. Do you know of any discussion within the company on this matter between those two dates?

**Mr. Dyke:** The only thing that I am aware of—and I was not privy to it—was that the Auditor General, Mr. Henderson, visited Sarnia sometime after that audit committee meeting and the date when I think the accounts were finally being closed and the statements were to be signed, but I did not see him.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** For what purpose?

**Mr. Dyke:** It was part of the closing, I believe. Also, he was retiring at that time so it was his last visit.

**The Chairman:** Thank you, Miss MacDonald. Mr. Clarke, a supplementary? Mr. Munro, a supplementary?

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Yes. My question is not unrelated to that comment too. There is a record in the audit committee of the suggestion that there was a contingent liability. But to your knowledge there was no carry-over into a board of directors' meeting later of that discussion and no note or minute of anything in a board of director's meeting of that discussion in the audit committee?

**Mr. Dyke:** It was reported to the next meeting in brief form, because at that time it was deemed there was no contingent liability. But it was reported to the next meeting of the board of directors.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** And those minutes would be available?

**Mr. Dyke:** That will be produced.

**The Chairman:** My supplementary also relates to the production of board minutes and audit committee minutes. After the *Globe and Mail* in November 1976—just last year—published Mr. Henderson's letter, presumably there was a discussion of this in the board of directors meeting, perhaps in the executive committee meeting, and perhaps even in the audit committee meeting because Mr. Aylesworth and Mr. Stanley were then retained to make their investigation and

[*Interprétation*]

comme une question de pratiques douteuses. Aucune de ces transactions n'a eu lieu au Canada. Donc il ne m'était pas nécessaire de donner ou de demander une opinion relativement aux lois canadiennes.

**M. Bawden:** Mais vous n'en saviez rien.

**Le président:** Mademoiselle MacDonald.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Oui. Question d'éclaircissement, vous avez dit que M. Hampson assistait à la réunion du 21 février.

**M. Dyke:** Oui.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Savez-vous si, au niveau de la compagnie, il y eut des discussions entre le 21 février 1973, date de la réunion du comité de vérification, et le 29 mars, lorsque l'honorable Bud Drury appela M. Thompson, lequel fit part à M. Hampson des commentaires du ministre. Êtes-vous au courant de discussions portant sur ce sujet au niveau de la compagnie durant cette période?

**M. Dyke:** La seule chose dont je suis au courant, sans en avoir été témoin, c'est que l'Auditeur général, M. Henderson, s'est rendu à Sarnia quelque temps après la réunion du comité de vérification lorsqu'on a fermé les comptes et que l'état comptable devait être signé.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Dans quel but?

**M. Dyke:** Je crois que c'était pour terminer cette affaire. Il prenait également sa retraite. Donc c'était sa dernière visite.

**Le président:** Merci, mademoiselle MacDonald. Monsieur Clarke, une question complémentaire? M. Munro, une question supplémentaire?

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Oui. Ma question n'est pas sans rapport avec ce commentaire également. Cette suggestion d'un passif éventuel est contenue dans les dossiers du comité de vérification. Mais à votre connaissance, cette discussion ne fut pas reprise par la suite lors de la réunion du conseil d'administration et il n'y a aucune note au compte rendu de la réunion du conseil d'administration faisant état de cette discussion au comité de vérification?

**M. Dyke:** On y fit allusion brièvement à la réunion suivante, parce qu'à ce moment-là on présumait qu'il n'y avait pas de passif. Mais ce fut mentionné à la réunion suivante du conseil d'administration.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Les procès-verbaux seraient-ils disponibles?

**M. Dyke:** Ils vous seront remis.

**Le président:** Ma question complémentaire touche également la présentation des procès-verbaux du conseil d'administration et du comité de vérification. L'an dernier, après que le *Globe and Mail* ait publié la lettre de M. Henderson en novembre 1976, ce sujet fut probablement discuté par le conseil d'administration, peut-être par le comité exécutif, et peut-être même par le comité de vérification, parce que M. Aylesworth et M. Stanley avaient alors été désignés pour faire



[Text]

their report. Could we also have produced for us on Thursday the minutes of the board meeting, the minutes of the executive committee meeting, and the minutes of the audit committee meeting of Polysar in regard to the references to this whole matter? Also, if they are available through you—and they may not be—the minutes of the Board meetings of PISA that would relate to this matter as well. Do you have the PISA minutes in your control?

**Mr. Dyke:** No.

**The Chairman:** Then we will have to go after somebody else for those. But as far as Polysar minutes are concerned, could we have those produced for us on Thursday?

**Mr. Martin:** Just the pertinent extracts.

**The Chairman:** Yes, just the pertinent extracts relating to these matters. All right, thank you.

Mr. Clarke, 10 minutes please.

• 1555

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Dyke if he could tell us why, when the Company was incorporated in 1942, they had such an unusual share capital setup involving redeemable preferred shares when, as I understand it, it was incorporated by the federal government?

**Mr. Dyke:** The redeemable preferred shares were just issued in 1975.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Okay. Could I ask what the purpose of the redeemable preferred shares was?

**Mr. Dyke:** It was a public issue to help finance our capital program.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** And the 30,000 common shares are all held by CDC then?

**Mr. Dyke:** That is right.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** The Company was incorporated as a Crown Corporation and then, in 1972 I suppose, because the share owners have changed, did it become a private corporation, a non-Crown corporation?

**Mr. Dyke:** No. As I mentioned in my presentation, it was incorporated originally, as any other company, under the Companies Act. It just happened that all the shares were held by the government. Then in July 1972 those shares were sold to the CDC, so we suddenly had a new shareholder.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I suppose one could understand that the government in wartime might keep unto itself an operation such as Polymer or Polysar, but why do you think they persisted for some thirty years in having it as a Crown corporation rather than disposing of it?

**Mr. Dyke:** I am sorry, I cannot speak for the shareholders.

[Interpretation]

une enquête et présenter un rapport. Pourrions-nous également avoir pour jeudi le compte rendu de la réunion du conseil, le compte rendu de la réunion du comité exécutif, et le compte rendu de la réunion du comité de vérification de Polysar ayant trait à toute cette affaire? Et, si vous le pouvez, ils ne sont peut-être pas disponibles, les comptes rendus des réunions du conseil d'administration de PISA portant sur cette question. Les comptes rendus des réunions du conseil de PISA relèvent-ils de vous?

**M. Dyke:** Non.

**Le président:** Alors nous devons essayer de les obtenir de quelqu'un d'autre. Mais pour ce qui est des comptes rendus de Polysar, pouvons-nous les obtenir pour jeudi?

**M. Martin:** Seulement les extraits appropriés.

**Le président:** Oui, seulement les extraits appropriés touchant à ces questions. Très bien. Merci.

Monsieur Clarke, 10 minutes s'il vous plaît.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci, monsieur le président. Je voudrais demander à M. Dyke s'il pourrait nous dire pourquoi, lorsque la compagnie fut constituée en société en 1942, il y eut un capital actions aussi inhabituel impliquant des actions privilégiées rachetables alors que, si j'ai bien compris, elle fut constituée en société par le gouvernement fédéral?

**M. Dyke:** Les actions privilégiées rachetables ne furent émises qu'en 1975.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Très bien. Puis-je demander dans quel but ces actions privilégiées rachetables furent émises?

**M. Dyke:** C'était une émission publique pour aider à renflouer notre capital.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Alors, la CDC détient les 30,000 actions ordinaires?

**M. Dyke:** En effet.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** La compagnie fut constituée comme une société de la Couronne et ensuite, en 1972 je présume, à cause du changement des actionnaires, est-elle devenue une société privée?

**M. Dyke:** Non. Comme je l'ai dit dans ma présentation, au début elle fut constituée, comme toute autre compagnie, selon la Loi sur les compagnies. Le gouvernement détenait toutes les actions. Ensuite en juillet 1972, ces actions furent vendues à la CDC, alors; nous avions alors un nouvel actionnaire.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Il est compréhensible qu'en temps de guerre le gouvernement veuille conserver une compagnie comme Polymer ou Polysar, mais pourquoi croyez-vous qu'il l'ait gardée pendant quelque trente ans comme une société de la Couronne plutôt que de la vendre?

**M. Dyke:** Je regrette, je ne peux pas parler au nom des actionnaires.

[Texte]

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Was any explanation given to you in 1972 why it was then deemed prudent to do it when it had not been in 1962, let us say?

**Mr. Dyke:** There had been talk, as I recall, for years of the government disposing of it in one way or another because it was strictly a commercial highly competitive business, at the same time there had been discussions over a number of years of forming such a company as CDC, and finally the two came together.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** The 10-year operating review indicates that the Company has never incurred a loss on operations in a year, so we might draw the conclusion that it was a viable operation that could have been an attractive vehicle for investment by other Canadians.

**Mr. Dyke:** Yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Has any money ever been received by Polysar from Parliament? In other words, is there a vote in Parliament that provides any funds?

**Mr. Dyke:** The only funds the government ever invested in the Company was in the original construction of the plant, and I think it was in the order of \$48 million.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** And has it recovered?

**Mr. Dyke:** And all of that has been returned by a retirement of debentures, dividends, and I think in the early sixties we had paid at least that amount back to the government.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Have dividends been paid?

**Mr. Dyke:** Yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Yes, in every year for the past 10.

The loans which are shown in the statements indicate that the money is borrowed in the open market and they are not government loans.

**Mr. Dyke:** That is right.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I was interested that the Company had gone ahead. And in your report you indicate, for instance, they acquired a 49 per cent interest in the Bellaplast group of companies. Why would they have acquired 49 per cent as opposed to, say, 50 or 51 per cent or 100 per cent; or why would they buy an existing company or group instead of starting up on their own?

**Mr. Dyke:** It is a highly competitive market in the plastic product business and, after examining the European market, they decided the best way to get established would be to acquire an existing operation rather than try to start a grass roots operation in competition with existing businesses.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** That would answer the second part of the question, but why would they buy just a percentage?

[Interprétation]

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** En 1972, vous a-t-on expliqué pourquoi on a cru prudent de le faire, alors que cela n'avait pas été fait en 1962, disons?

**M. Dyke:** Je me souviens, que pendant des années, j'ai eu des discussions sur la vente de la compagnie par le gouvernement d'une façon ou d'une autre parce que c'était strictement une affaire commerciale très concurrentielle, en même temps on discutait depuis de nombreuses années de la création d'une compagnie comme la CDC, et en fin de compte les deux sont arrivés ensemble.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Une étude de dix années de fonctionnement révèle que la compagnie n'avait jamais subi de perte, on peut donc conclure que c'était une affaire viable qui aurait pu être un véhicule intéressant d'investissement pour d'autres Canadiens.

**M. Dyke:** Oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** La compagnie Polysar a-t-elle jamais reçu des fonds du Parlement? En d'autres mots, y a-t-il un crédit parlementaire lui fournissant des fonds?

**M. Dyke:** La seule somme que le gouvernement ait investie dans la compagnie, ce fut pour la construction de l'usine, et je crois que ce montant était de l'ordre de \$48 millions.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Et cette somme fut récupérée?

**M. Dyke:** Et tout fut remboursé. On a remboursé les obligations, versé des dividendes, et je crois qu'au début des années 60, nous avions au moins remboursé cette somme au gouvernement.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Des dividendes ont-ils été versés?

**M. Dyke:** Oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Oui, tous les ans depuis dix ans.

Les prêts paraissant dans l'état financier montrent que l'argent est emprunté sur le marché libre et que ce ne sont pas des prêts gouvernementaux.

**M. Dyke:** En effet.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** J'ai été intéressé par les progrès de la compagnie. Et dans votre rapport vous dites, par exemple, que la compagnie a acquis 49 p. 100 des intérêts du groupe de compagnies Bellaplast. Pourquoi acheter 49 p. 100 au lieu de, disons, 50 ou 51 p. 100 ou 100 p. 100, ou pourquoi acheter une compagnie établie ou un groupe au lieu de créer votre propre compagnie?

**M. Dyke:** Le marché des produits plastiques est très concurrentiel et, après étude du marché européen, ils ont décidé que la meilleure façon de se tailler une place était d'acheter une affaire établie plutôt que d'essayer de mettre sur pied une affaire pour concurrencer les compagnies existantes.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Cela répondrait à la deuxième partie de la question, mais pourquoi achèteraient-ils seulement un pourcentage des intérêts?

[Text]

**Mr. Dyke:** Well, it was a two-part arrangement, as I mentioned in my presentation. We acquired 49 per cent initially and then, a part of the original arrangement, as planned, we increased that to 100 per cent the early part of this year.

• 1600

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** One hundred per cent in the German plastic and in Bellaplast. I see that. I missed that the first time around. I am sorry. Who are the other owners of corporations that we seem to share with, as with the French and Italian companies? I think we own 95 per cent.

**Mr. Dyke:** Yes. In the case of the French company, that was the first plant we established overseas. It was our opinion and advice from other sources that it would be helpful in order to get the plant established, to have a European representation in the company. That 5 per cent equity in the French company is owned by the Banque de Paris et des Pays-Bas, a French bank.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** By a French bank?

**Mr. Dyke:** Yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** And what about Polysar Italiana SPA?

**Mr. Dyke:** Italiana is 100 per cent owned, but I believe on the list it is shown as 95 per cent by Polysar metal indirectly. The other portion is owned by Polysar International.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Polysar International owns the other 5 per cent.

**Mr. Dyke:** Yes. Polysar Italiana is a 100 per cent owned company.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Are there any others that are not, as with Polysar France, that are only partly owned by Polysar?

**Mr. Dyke:** No, the only other ones that I have mentioned where we just have a 40 per cent interest are the Mexican company and Petrosar in Sarnia.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** When people are dealing with Polysar, do they think they are dealing with the Canadian government?

**Mr. Dyke:** Not to my knowledge. We certainly never presented ourselves as being an agency of the Crown or being backed in any way. We have done our own financing.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** But when you were asked prior to 1972, it would have been stated I presume that you were a Crown corporation.

**Mr. Dyke:** Oh, yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** And they would therefore know that you had the backing or at least support of the federal Government of Canada.

**Mr. Dyke:** Yes.

[Interpretation]

**M. Dyke:** Bien, comme je l'ai dit dans ma présentation, c'était une entente à deux volets. Au début nous avons acheté 49 p. 100 et ensuite, comme stipulé dans l'entente originale, comme prévu, au début de cette année nous sommes passés à 100 p. 100.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Cent p. 100 dans la société Bellaplast, je vois. Je n'avais pas compris la première fois. Je regrette. Quels sont les copropriétaires des autres sociétés que vous possédez, par exemple dans le cas des compagnies françaises et italiennes? Je crois que nous avons 95 p. 100 des intérêts.

**M. Dyke:** Oui. Dans le cas de la compagnie française, ce fut la première usine que nous avons créée outre-mer. C'était notre opinion, confirmée par les conseils reçus d'ailleurs, qu'il serait utile, pour mettre l'usine sur pied, d'avoir une représentation européenne dans la compagnie. Et cette mise de fonds de 5 p. 100 dans la compagnie française fut faite par la Banque de Paris et des Pays-Bas, une banque française.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Une banque française?

**M. Dyke:** Oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Et qu'en est-il pour Polysar Italiana SpA?

**M. Dyke:** Pour Italiana, je crois que nous possédons 100 p. 100 des intérêts, mais la liste indique 95 p. 100 appartenant indirectement à Polysar métal. L'autre partie est détenue par Poyosat International.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Polysar International détient l'autre 5 p. 100.

**M. Dyke:** Oui. Polysar Italiana est une filiale exclusive.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Y en a-t-il d'autres qui ne le sont pas, comme Polysar France, qui ne sont pas des filiales exclusives de Polysar?

**M. Dyke:** Non, les seules autres que j'ai mentionnées où nous détenons seulement un intérêt de 40 p. 100 sont la compagnie mexicaine et Petrosar de Sarnia.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Lorsque les gens transigent avec Polysar, croient-ils qu'ils font affaire avec le gouvernement canadien?

**M. Dyke:** Pas à ma connaissance. Nous n'avons jamais prétendu être une agence de la Couronne ou être soutenus de quelque façon; nous avons fait notre propre financement.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Mais je présume qu'avant 1972 vous auriez déclaré être une société de la Couronne.

**M. Dyke:** Oh, oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Et l'on aurait su que vous étiez financés ou du moins appuyés par le gouvernement fédéral du Canada.

**M. Dyke:** Oui.

[*Texte*]

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Did any difference make itself evident after 1972 when control was no longer held by the Government of Canada?

**Mr. Dyke:** Difference in what regard?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** In your operations. In your relations with overseas customers and so on?

**Mr. Dyke:** I do not think so. I guess the one inhibition was on occasion when negotiating with companies, doing business with them, there was on occasion some hesitation in doing business with us because we were looked upon as a government company, but nothing that specific I could identify where we were unsuccessful in doing business because of that relationship.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I am trying to understand how much the marketplace relied on the fact that you were a Crown corporation when you were a Crown corporation. I think you are indicating that it may have been a factor in the earlier days but recently it was not.

**Mr. Dyke:** Yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I cannot recall but maybe you could tell us, Mr. Dyke: how much of CDC is now owned by the public? Did CDC not have a public issue?

**Mr. Dyke:** Well, I am not sure. I was going to say 20 per cent and I hear behind me 30 per cent. I am not sure just what. They have issued some convertible shares, preferred shares, that permits the public to convert them to common shares.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, Mr. Chairman. I have no further questions.

**The Chairman:** All right. Any further supplementaries for Mr. Dyke? I have one more. Sorry, Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Maybe Mr. Dyke has answered this question, Mr. Chairman. Nevertheless I missed it. What did you do when you learned of these practices? What did you do immediately after the meeting?

**Mr. Dyke:** In December and . . .

**Mr. Dupras:** In March, February, 1973.

**Mr. Dyke:** The practices at that time were not identified as such. The concern merely was of the method in which the payments would be made and whether or not that resulted in a contingent liability. It was not brought forward to management on the basis that there were some practices here that were undesirable. It was brought forward on the basis that there may be a contingent liability.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis.

• 1605

**Mr. Francis:** I just want to be sure I understand the answer that has just been given. The Auditor General at that point commented only in relationship to a possible contingent liability. Did he not raise any other matters in that meeting?

[*Interprétation*]

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Après 1972, le fait que le gouvernement du Canada n'ait plus de contrôle dans la société a-t-il fait une différence?

**M. Dyke:** Une différence à quel sujet?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Dans vos transactions. Par rapport à vos clients d'outre-mer et ainsi de suite?

**M. Dyke:** Je ne le pense pas. Je pense qu'à l'occasion, il put y avoir une hésitation en négociant avec des compagnies, en faisant affaire avec elles, il y avait à l'occasion quelque hésitation à transiger avec nous parce que nous étions considérés comme une compagnie du gouvernement, mais rien de précis que je puisse identifier où nous n'avons pas réussi à faire des affaires à cause de ce rapport.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** J'essaie de savoir jusqu'à quel point le marché dépendait du fait que vous étiez une société de la Couronne lorsque vous étiez une société de la Couronne. Je crois que vous dites qu'au début cela pouvait être un facteur mais que maintenant cela ne l'est plus.

**M. Dyke:** Oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je ne me souviens pas, mais peut-être pourriez-vous nous le dire, monsieur Dyke, quel pourcentage de la CDC appartient actuellement au public? La CDC n'a-t-elle pas offert ses actions au grand public?

**M. Dyke:** Bien, je n'en suis pas sûr. J'allais dire 20 p. 100 et on vient de me dire 30 p. 100. Je n'en suis pas sûr. Elle a émis des actions privilégiées convertibles, permettant au public de les convertir en actions ordinaires.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci, monsieur le président. Je n'ai pas d'autre question.

**Le président:** Très bien. Y a-t-il d'autres questions complémentaires à l'adresse de M. Dyke? J'en ai une autre. Je regrette, monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Monsieur le président, M. Dyke a peut-être déjà répondu à cette question. Néanmoins j'ai manqué la réponse. Qu'avez-vous fait lorsque vous avez entendu parler de ces pratiques? Qu'avez-vous fait immédiatement après la réunion?

**M. Dyke:** En décembre et . . .

**M. Dupras:** En mars, février, 1973.

**M. Dyke:** A ce moment-là ces pratiques n'ont pas été identifiées comme telles. On s'inquiétait simplement de la méthode qui serait utilisée pour effectuer les paiements et l'on se demandait si cela amènerait un passif exigible. Ce ne fut pas présenté à la direction comme étant des pratiques indésirables. Ce fut présenté comme étant une possibilité de passif éventuel.

**Le président:** Merci monsieur Francis.

**M. Francis:** Je vous laisse simplement être certain d'avoir bien compris la réponse que l'on vient de donner. A ce moment-là, les observations de l'Auditeur général ne portaient



[Text]

**Mr. Dyke:** No.

**The Chairman:** The answer is, no?

**Mr. Dyke:** No.

**The Chairman:** Mr. Blackburn did you have your hand up? No? Mr. Bawden, then.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Dyke about the directors of Polysar International. Who are the directors of Polysar International?

**The Chairman:** This was tabled with us and distributed this morning. There was a list, I think, and that list is going to be made an appendix to today's proceedings. It is at the back of Mr. Dyke's statement.

**Mr. Dyke:** The last page.

**Mr. Bawden:** Mr. Dyke, perhaps it might be quite a lengthy answer but I would be interested in knowing who these directors were; which ones were employees, which ones were outside directors, and perhaps a comment on the outside directors as to why they were chosen.

**Mr. Dyke:** Well, in the Swiss company we have always had a majority who called them outside directors—outside directors who are Swiss residents, one of whom has been from the outset the local distributor for our products; one was a notary based in Fribourg, who was involved in the incorporation of the company at the outset; another . . .

**The Chairman:** Do you want to identify these as you go along? Mr. E. E. Homburger is the lawyer, I assume.

**Mr. Dyke:** Yes. Mr. Homburger is the lawyer. J. A. Andrey: is the notary public in Fribourg who has played a significant part in the incorporation of the company. Mr. F. Flückiger heads up the firm that is our distributor in Switzerland, and which had been our distributor for some years before we incorporated Polysar International S.A.

**Mr. Bawden:** Is that an in-house company or is he independent?

**Mr. Dyke:** Quite independent. We have no interest in that company.

Mr. F. T. Niggli is a lawyer, and then the other gentlemen are Polysar employees including Mr. G. F. Bentley, who is the president of the company and he is resident in Brussels.

**The Chairman:** All right. Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Yes, Mr. Chairman, to go back to the answer that Mr. Dyke gave to Mr. Dupras, I would like to refer to his statement in which he said earlier that at the meeting of the audit committee on February 21, 1973, Mr. Henderson, the then Auditor General, identified the existence of a contingent liability and because it was only discussed, as I understood him to say, nothing was done in the company or by company officials; no serious consideration was given to this immediately following that meeting of the audit committee.

[Interpretation]

que sur un passif éventuel. N'a-t-il pas soulevé d'autres questions lors de cette réunion?

**M. Dyke:** Non.

**Le président:** La réponse est non?

**M. Dyke:** Non.

**Le président:** M. Blackburn, vous aviez levé la main? Non? Par conséquent je donne la parole à M. Bawden.

**M. Bawden:** Monsieur le président, je voulais demander à M. Dyke qui sont les administrateurs de Polysar International?

**Le président:** La liste des noms a été déposée ce matin et on l'a distribuée aux membres du Comité. Elle sera jointe en annexe aux procès-verbaux d'aujourd'hui. Elle se trouve à la fin de la déclaration de M. Dyke.

**M. Dyke:** C'est la dernière page.

**M. Bawden:** Monsieur Dyke, peut-être votre réponse devra-t-elle être longue mais j'aimerais savoir qui étaient ces administrateurs; lesquels étaient des employés et lesquels venaient de l'extérieur. Peut-être pourriez-vous nous préciser pourquoi on a choisi des personnes de l'extérieur.

**M. Dyke:** Eh bien, dans la société suisse, il y a toujours eu une majorité de personnes qui se disaient être des administrateurs de l'extérieur—administrateurs de l'extérieur qui sont des résidents suisses. L'un d'entre eux était, depuis le début, le distributeur de nos produits dans la région, un autre était un notaire de Fribourg qui avait joué un rôle lors de la constitution de la société, un autre . . .

**Le président:** Voudriez-vous à chaque fois identifier ces personnes. Je présume que M. E. E. Homburger est l'avocat.

**M. Dyke:** C'est exact. M. Homburger est l'avocat. M. J. A. Andrey est le notaire de Fribourg qui a joué un rôle important lors de la constitution de la société. M. F. Flückiger dirige la société qui est chargée de la distribution de nos produits en Suisse et ce depuis un certain nombre d'années avant la constitution de Polysar International SA.

**M. Bawden:** S'agit-il d'une société interne ou bien est-il indépendant?

**M. Dyke:** Tout à fait indépendant. Nous n'avons aucun intérêt dans cette société.

Mr. F. T. Niggli est avocat et les autres personnes sont des employés de Polysar, y compris M. G. F. Bentley, le président de la société qui réside à Bruxelles.

**Le président:** Très bien. Mademoiselle MacDonald.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Oui, monsieur le président, je reviens à la réponse qu'a donnée M. Dyke à M. Dupras. Je voudrais faire allusion à sa déclaration dans laquelle il disait que lors de la réunion du Comité de vérification du 21 février 1973, monsieur Henderson, l'Auditeur général d'alors, avait révélé l'existence d'un passif éventuel . . . Si je l'ai bien compris, on a seulement discuté de cette question et les responsables de la société n'ont pris aucune mesure; on n'a pas entrepris une étude approfondie de cette question à la suite de la réunion du comité de vérification.

*[Texte]*

I would like to ask him if the same thing happened, that is, no serious discussion or no in-depth, in-house consideration was given to that situation following Mr. Henderson's letter a month later, on March 22, 1973, when he again referred to the contingent liability and said

... the fact remains that the publicity attendant on the charges which could be made against the Crown corporation as a result of this contingent liability could have serious and undesirable consequences.

Do you recall that you were involved in any discussions?

**Mr. Dyke:** I was not. No.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Do you know of any discussions or of any attention given by officers of the company to that particular statement of Mr. Henderson's in his letter of March 22, previous to having it brought to light in November of 1976?

• 1610

**Mr. Dyke:** No, I do not recall. Again, if you read the letter you will see that the tenor of the letter is still directed to the question of a contingent liability as it was raised before the audit committee.

**The Chairman:** Mr. Munro.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Yes. I would like to know whether there was any representative of the shareholder who normally attended either audit board meetings or board of directors' meetings and, if so, who was normally expected?

**Mr. Dyke:** At what period?

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Up to and including, I think, this critical meeting of February 21, 1973, because conceivably there could have been a change when the Canada Development Corporation became a shareholder. I am not sure whether there was or not.

**Mr. Dyke:** Prior to that time—I was going to say annually, but I cannot say for sure—we tried to arrange a board meeting and a shareholders' meeting in Ottawa at which the minister that we were reporting to at the time, and perhaps others, would attend.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** What do you mean, perhaps others?

**Mr. Dyke:** Somebody else from his office; the deputy minister.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** The minister normally attended?

**Mr. Dyke:** Yes. I do not know that that happened every year, but there was ...

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Mr. Reisman would be there and the minister?

*[Interprétation]*

J'aimerais lui demander si l'on n'a pas entrepris une étude interne approfondie de cette question quand on a eu connaissance de la lettre que M. Henderson envoyait un mois plus tard, le 22 mars 1973, et dans laquelle il faisait à nouveau allusion au passif éventuel et où il déclarait, je cite:

... il n'en demeure pas moins que la publicité engendrée par des accusations portées contre une société de la Couronne canadienne et (ou) la Société canadienne de développement pourrait avoir des conséquences graves et indésirables.

Vous souvenez-vous avoir participé à des discussions?

**M. Dyke:** Non, je n'ai pas participé à des discussions.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Vous souvenez-vous si les responsables de la société ont discuté de la lettre de M. Henderson en date du 22 mars ou s'ils y ont porté attention avant que celle-ci ne soit rendue publique en novembre 1976?

**M. Dyke:** Non, je ne me le rappelle pas. Si vous lisez la lettre, vous constaterez qu'elle a trait essentiellement à la question du passif éventuel dont le comité de vérification a été saisi.

**Le président:** Monsieur Munro.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Oui. J'aimerais savoir si des représentants des actionnaires assistaient d'ordinaire aux réunions du comité de vérification ou au conseil d'administration et, si oui, qui ils étaient?

**M. Dyke:** A quelle période?

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Je veux parler de la période qui va jusqu'à cette importante réunion du 21 février 1973 parce qu'on pourrait penser que l'on a apporté des modifications une fois que la Corporation de développement du Canada est devenue actionnaire. Je ne suis pas certain s'il y en a eu ou non.

**M. Dyke:** Avant cette date, nous nous efforçons d'organiser—et j'allais dire chaque année mais je ne puis le dire avec certitude—une réunion du conseil d'administration et une réunion des actionnaires à Ottawa, réunions auxquelles étaient conviés le ministre à qui nous faisons rapport à l'époque et peut-être d'autres personnes.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Qu'entendez-vous par peut-être d'autres personnes?

**M. Dyke:** Des collaborateurs de son bureau; le sous-ministre par exemple.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Le ministre assistait-il d'ordinaire à ces réunions?

**M. Dyke:** Oui. Je ne sais pas si c'était le cas chaque année, mais il y avait ...

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** M. Reisman et le ministre y assistaient?

[Text]

**Mr. Dyke:** I do not recall Mr. Reisman necessarily being there, but the minister to whom we were reporting at the time would be there.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I just like to pursue a little further this matter of the revelations contained in the then Auditor General's letter of March 22, 1973, and what might have been discussed at the meeting of February 21. It seems to me from what you have said, Mr. Dyke, that some of the things contained in the letter, the allegations or concerns, which is perhaps a more appropriate word, were not aired as clearly at the meeting. Therefore, as a result of the meeting, nothing particularly was done. Do you see an inconsistency between what the Auditor General said in his letter and what he declared as his concern at the meeting of February 21?

**Mr. Dyke:** No, I do not . . .

**Mr. Martin:** He indicated he is concerned about the practices of the corporation, not just the contingent liability.

**Mr. Dyke:** Yes, but in several spots, as I recall—I have not seen that letter for some time now—I think he still—in several spots through the letter and at the end—is dealing with the question of his concern about a serious contingent liability, and not . . .

**Mr. Martin:** Yes, but as a result of unusual practices by the corporation. Did the corporate people at that meeting not interpret it that way?

**Mr. Dyke:** At the audit committee it was not brought forward, my recollection is, in that way.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Martin.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** Yes, Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I know it is not customary to ask a supplementary to one's own . . .

**The Chairman:** No, it is not, but I thought we decided that we were not going to allow . . .

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** But I did have a minute left from my nine minutes.

**The Chairman:** Can I go to Mr. Towers first before I go to you? Mr. Towers.

**Mr. Towers:** I just have one point, Mr. Chairman. It seems to me there is a damning bit of evidence in that letter, and it is aiding and abetting. It says, "if you are apprehended by the respective national authorities". In other words, if you are caught. It seems to me that this would bring concern to Mr. Dyke, if not the officials of Polysar, and I wonder if you were concerned, sir, when you read that, and can you give us a specific date when this letter was first brought to your attention?

**Mr. Dyke:** No, I cannot. It was some time after it was received. I do not recall that I became aware of it at the time of its receipt, sir.

[Interpretation]

**M. Dyke:** Je ne me rappelle pas si M. Reisman y assistait régulièrement mais le ministre à qui nous faisons rapport à l'époque y assistait.

**M. Martin:** Monsieur le président, j'aimerais que l'on fasse quelques approfondissements à propos des révélations contenues dans la lettre de l'Auditeur général en date du 22 mars 1973 et de ce que l'on aurait discuté lors de la réunion du 21 février. Monsieur Dyke, d'après ce que vous avez déclaré, il me semble que, lors de la réunion, on n'a pas fait état aussi clairement de certains éléments contenus dans la lettre, je veux parler des allégations ou préoccupations, ce qui serait peut-être un terme plus approprié. Par conséquent, aucune mesure particulière n'a été prise à l'issue de la réunion. Pensez-vous qu'il y ait incompatibilité entre la lettre de l'Auditeur général et les préoccupations qu'il a exprimées lors de la réunion du 21 février?

**M. Dyke:** Non, je ne le pense pas . . .

**M. Martin:** Il s'est déclaré préoccupé par les pratiques de la société et non pas seulement par le passif éventuel.

**M. Dyke:** Oui, mais à plusieurs endroits, si je me souviens bien—voici quelque temps maintenant que je ne l'ai pas vu la lettre—je pense qu'il traite toujours—à plusieurs endroits de la lettre et à la fin de celle-ci—de ses préoccupations à propos d'un passif éventuel important et non pas . . .

**M. Martin:** Oui, mais cela est dû aux pratiques inhabituelles de la société. Lors de la réunion, les responsables de la société n'ont-ils pas interprété les choses de cette façon?

**M. Dyke:** Je me souviens que cette question n'a pas été soulevée de cette façon lors de la réunion du comité de vérification.

**Le président:** Monsieur Martin, je vous remercie.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président . . .

**Le président:** Oui, monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je sais que l'on n'a pas coutume de poser une question supplémentaire à sa propre question . . .

**Le président:** C'est exact mais je pensais que nous avions décidé de ne pas permettre . . .

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Il me restait cependant une minute sur les dix dont je disposais.

**Le président:** Permettez-moi tout d'abord de donner la parole à M. Towers. Monsieur Towers.

**M. Towers:** Monsieur le président, je voudrais seulement soulever un point. Il me semble qu'il y a une preuve accablante dans cette lettre, une preuve de complicité. On y dit: «qui sont arrêtés par leurs autorités nationales». En d'autres termes, si on est pris. Il me semble que M. Dyke devrait se préoccuper de ce point, sinon les responsables de Polysar, et monsieur, quand vous avez lu cela, je me demande si vous vous êtes senti concerné. Pouvez-vous nous dire à quelle date précise cette lettre a été portée à votre attention.

**M. Dyke:** Non, je ne le peux pas. C'était quelque temps après que nous l'eûmes reçue. Monsieur, je ne me souviens pas en avoir eu connaissance lorsque nous l'avons reçue.



[Texte]

**Mr. Towers:** Were you concerned, sir, when you read it?

**Mr. Dyke:** No, because from my standpoint as counsel for the company we had examined the question of contingent liability and so far as we could determine there was none. From a legal standpoint there was no contingent liability.

• 1615

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers. Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you. He answered, but I think he may have answered incorrectly. That was to do with the percentage of ownership, and I think he indicated that all the other companies were totally owned by Polysar, but Com-Share Limited appears to be only 55 per cent.

**Mr. Dyke:** Yes, 55 per cent, Com-Share.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** You were not including that. Who are the other owners of Com-Share, and why did the company go into that holding?

**Mr. Dyke:** It looked like an attractive business. I mentioned one of the major shareholder, S & R, which is Com-Share Incorporated in the United States, and then there are some 100 or more individual shareholders in the company.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Is it a public company?

**Mr. Dyke:** Yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Traded on an Exchange here?

**Mr. Dyke:** No, it is not listed.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Clarke. My supplementary to Mr. Dyke is that some time between when the news media leaked Mr. Henderson's letter in November, 1976, and the time a few weeks ago when the Aylesworth report, if I may call it that, was delivered to us and there was a further ruckus raised about it in the House of Commons, the Prime Minister received some sort of a statement or certificate from Peat Marwick indicating that all was well. This was referred to by the Prime Minister as lately as two weeks ago, I think, in the House. I do not have the actual reference here. Presumably, that statement from Peat Marwick must have come through the company. Do you know of any further auditor's certificate or auditor's statement emanating through the company to the Prime Minister's office?

**Mr. Dyke:** No, I was not aware that Peat Marwick had issued a statement to the Prime Minister's office.

**The Chairman:** All right. Thank you. If that is the end now, I wonder, Mr. Dyke, if I could ask you to move over and we will have Mr. Justice Aylesworth and Mr. Stanley take centre stage, and you would agree that it is a stage, would you not?

**Mr. Justice Aylesworth:** I would, sir, a very interesting one.

[Interprétation]

**M. Towers:** Monsieur, vous êtes-vous senti concerné lorsque vous l'avez lue?

**M. Dyke:** Non. Je suis conseiller pour la société et nous avions étudié la question du passif éventuel et nous avions déterminé qu'il n'en n'existait pas. Du point de vue juridique, il n'y avait pas de passif éventuel.

**Le président:** Merci monsieur Towers. Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci. Il a répondu mais je pense qu'il a peut-être répondu de façon incorrecte. La question avait trait au pourcentage de participation et il a indiqué je pense que Polysar était entièrement propriétaire des autres sociétés mais, pour ce qui est de *Com-Share Limited*, il semble que la participation ne soit que de 55 p. 100.

**M. Dyke:** Oui, 55 p. 100 pour Com-Share.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Vous n'en teniez pas compte. Qui sont les autres propriétaires de Com-Share et pourquoi votre société s'est-elle jointe à cette société de portefeuille?

**M. Dyke:** L'affaire semblait attirante. J'ai fait allusion à l'un des principaux actionnaires, S & R, qui est la société *Com-Share Incorporated* aux États-Unis et il y a une centaine d'actionnaires particuliers dans la société.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** S'agit-il d'une société publique?

**M. Dyke:** Oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Est-elle cotée en Bourse ici?

**M. Dyke:** Non, elle n'est pas cotée en Bourse.

**Le président:** Merci, monsieur Clarke. Je vais poser une question supplémentaire à M. Dyke. Entre le moment où la presse a divulgué le contenu de la lettre de M. Henderson, en novembre 1976, et le moment où le rapport Aylesworth, si je puis l'appeler ainsi, nous a été remis il y a quelques semaines, il y a eu d'autres débats fort animés à la Chambre des communes à propos de la lettre. Le premier ministre a reçu de la société *Peat, Marwick* une sorte de déclaration ou d'attestation indiquant également ce point. Le premier ministre y a fait allusion à la Chambre seulement il y a deux semaines je pense. Je n'ai pas la date exacte ici. Il semble que cette déclaration de la société *Peat, Marwick* ait été faite par l'entremise de la société. Savez-vous si l'Auditeur a communiqué une autre attestation ou déclaration au Bureau du premier ministre par l'intermédiaire de la société?

**M. Dyke:** Non, je ne savais pas que la société *Peat, Marwick* avait remis une déclaration au Bureau du premier ministre.

**Le président:** Très bien. On a maintenant terminé. Monsieur Dyke, j'aimerais vous demander de venir ici, M. le juge Aylesworth et M. Stanley viendront au centre de la scène, vous conviendrez je pense qu'il s'agit d'une scène, n'est-ce pas?

**M. le juge Aylesworth:** Bien sûr, monsieur, une scène très intéressante.



[Text]

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, Mr. Justice Aylesworth was and is still a very distinguished jurist in the Province of Ontario, and until just recently was a member of the Court of Appeals in Ontario. Mr. David Stanley is a partner in the firm of Wood Gundy in Toronto and has a very long and distinguished political background as well.

Mr. Aylesworth and/or Mr. Stanley, I wonder if you would like to make some sort of an opening statement about your report, about matters that led up to it or about what has happened since. I do not think it is necessary to read the report, that has been distributed; it is tabled and it is now part of the proceedings of this Committee. Our usual practice is to ask witnesses if they wish to make some sort of an opening statement before the questioning starts. Perhaps either or both of you might have something to say.

**Hon. Mr. Justice J. B. Aylesworth (Former Judge of Ontario Court of Appeals):** Mr. Chairman and Mr. Vice-Chairman, ladies and gentlemen of this Committee—a committee if not already long-suffering, I imagine will be before these proceedings are terminated—before the Chairman made his last comment I was going to make, and I still respectfully make, a suggestion to you and I make it in the sincere belief that it will obviate a number of questions. I have listened of course, with great interest to the penetrating and intelligent questions which have emanated from the members of the Committee and it does seem to me, ladies and gentlemen, that a great number of those questions, and I say this respectfully, would have become unnecessary if the report as a whole had been, as I now would like to do, presented to the Committee. It would take about half an hour, not more, for a complete reading of this report, but naturally you are the bosses and if you do not wish me too do that, I certainly will not do it. I only make the suggestion because I think inherent in the language, the findings, the recommendations of the report lie many of the answers to questions already addressed to the Committee.

Now, Mr. Chairman, I am in the hands of the Committee. Whichever way they wish to proceed naturally I will abide by and be as much help as I can.

• 1620

**The Chairman:** Mr. Aylesworth, we certainly appreciate your comments and your views. I think the worry in the back of my mind, as Chairman anyway, and certainly the worry in the back of obviously some of the members' minds is that we wanted to push along here specifically because the main time element involved you and your need to get away.

**Mr. Justice Aylesworth:** That is right.

**The Chairman:** I do not know how long the members of the Committee wanted to question you. I am completely in the hands of the Committee. If there is a consensus here now that the Committee would like to have you read the report, I am quite amenable to it. I am in the hands of the Committee anyway, but on the other hand, if this is going to cut out any valuable time that we may want to have to question you, then we are taking up unnecessarily the Committee's time.

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs et mesdames, M. le juge Aylesworth était et est toujours un juriste très distingué de la province de l'Ontario et, jusqu'à très récemment, il a été membre de la Cour d'appel de l'Ontario. M. David Stanley est un associé de la société *Wood Gundy* de Toronto et il s'est aussi longuement distingué dans le domaine politique.

J'aimerais que M. Aylesworth et M. Stanley, ou l'un d'entre vous, fasse une déclaration d'ouverture à propos de votre rapport, que vous nous précisiez comment vous avez été amenés à le rédiger et que vous nous disiez ce qui s'est passé depuis. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de lire le rapport, il a été distribué; il a été déposé et il fait maintenant partie des délibérations du Comité. D'ordinaire, nous demandons aux témoins s'ils désirent faire une déclaration avant que l'on passe aux questions. Peut-être l'un d'entre vous, ou les deux, voudra ou voudront nous dire quelques mots.

**L'hon. juge J. B. Aylesworth (ancien juge de la Cour d'appel de l'Ontario):** Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité—un Comité qui, s'il n'a pas déjà fait preuve de beaucoup de patience, devra le faire avant la fin des délibérations—avant que le président fasse sa dernière remarque, j'allais vous faire une proposition, et ce, en toute déférence. Si je la fais c'est que je pense sincèrement qu'elle permettra d'éviter un certain nombre de questions. J'ai évidemment écouté avec grand intérêt les questions profondes et intelligentes posées par les membres du comité. Je vous soumetts respectueusement, mesdames et messieurs, que bon nombre de ces questions auraient été à mon avis inutiles si l'on avait donné lecture de l'ensemble du rapport au comité, ce que j'aimerais faire maintenant. Il faudrait au plus une demi-heure pour lire le rapport dans son entier. La décision vous revient, c'est évident, et je ne le ferai pas si vous ne le voulez pas. Je fais cette suggestion pour la seule raison qu'à mon avis, le texte, les constatations, les recommandations du rapport contiennent les réponses à beaucoup de questions déjà posées par le comité.

Monsieur le président, je m'en remets au comité. Je respecterai évidemment la décision du comité et je vous aiderai de mon mieux.

**Le président:** Monsieur Aylesworth nous vous savons certainement gré de vos commentaires. Je crains toutefois, en ma qualité de président, et je pense que cette crainte est partagée par plusieurs députés, que vous ne soyez pressé par le temps et que vous deviez nous quitter; voilà pourquoi nous voulions accélérer les choses.

**M. le juge Aylesworth:** En effet.

**Le président:** Je ne sais pas pendant combien de temps les membres du comité voulaient vous interroger. Cette décision revient au comité. Si le comité est d'accord pour que vous lisiez le rapport, j'accepterai cette décision. Je laisse cette décision au comité, mais si cela devait réduire le temps dont nous disposerons pour vous interroger, il me semble alors que nous gaspillerons inutilement le temps du comité.

*[Texte]*

**Mr. Justice Aylesworth:** May I say this, Mr. Chairman, that I have seen to it that at the will of the Committee, I certainly am available here all day today and again all day Thursday if need be.

**The Chairman:** Oh, you are? I was not aware of that. I thought you were out tonight.

**Mr. Justice Aylesworth:** Again, I am completely in the hands of the Committee as to their wishes in the matter, whichever way the Committee wishes it to be done.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, most of us have gone through the reports. I am sure that you might have comments to add to the report, sir, and maybe this would suffice for the time being.

**Mr. Justice Aylesworth:** Well, thank you, then. If that is the consensus of the Committee, I stand, or sit, ready to answer to the best of my ability what we did, why we did it, the scope of our report and any other things which may come to your mind. But first let me express my appreciation of your indulgence in bringing me on as quickly as you have.

Now, gentlemen, and ladies, fire away.

**The Chairman:** Mr. Stanley, do you have anything to say?

**Mr. D. C. H. Stanley (Vice-President, Wood Gundy Limited and Director, Polysar, Limited):** No, I have no opening remarks until later, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right. Then we will go back to the list. Mr. Blackburn, you are number one, for 10 minutes, please.

**Mr. Blackburn:** Thank you very much, Mr. Chairman. First of all I would like to thank both authors of this report for the excellent job they did in a comparatively short period of time.

I would like first of all to refer to page 7 of the report at the very bottom of the page, and I am going to quote:

It seems clear to us that Customer A was in fact engaged in tax evasion and that PISA, by being put on notice of the fact, could be considered, on continuation of the practice, an accessory.

Mr. Justice Aylesworth, in your opinion or in the opinion of either you or Mr. Stanley, did this continuation take place and therefore is PISA subject to prosecution?

• 1625

**Mr. Justice Aylesworth:** May I answer in this way, Mr. Blackburn. As far as I am aware, there was no change in the invoice or payment practices of PISA which Mr. Stanley and myself were engaged to investigate. There were no changes in that practice until after the presentation of our report to the Directors of Polysar, which I believe was on the last day of January of this year. I am given to understand that Mr. Rush would be the man to ask for that, but immediately I was present at the Board of Directors' meeting on that date, at which this report was presented by Mr. Stanley and myself. I

*[Interprétation]*

**M. le juge Aylesworth:** Monsieur le président, j'aimerais préciser que j'ai pris des arrangements afin de demeurer à la disposition du comité toute la journée aujourd'hui et à nouveau jeudi, si nécessaire.

**Le président:** Oui? Je ne le savais pas. Je pensais que vous deviez partir ce soir.

**M. le juge Aylesworth:** Je répète que je suis à la pleine et entière disposition du comité et que j'agirai suivant sa volonté.

**M. Dupras:** Monsieur le président, la plupart d'entre nous ont parcouru les rapports. Vous avez sans doute certains commentaires additionnels à faire qui suffiraient pour l'instant.

**M. le juge Aylesworth:** Merci. Si telle est la volonté du comité, je suis disposé à répondre de mon mieux aux questions sur ce que nous avons fait, pourquoi nous l'avons fait, la portée du rapport et toutes autres questions qui vous viendraient à l'esprit. J'aimerais toutefois vous demander d'être indulgents vu que j'ai été convoqué aussi rapidement.

Eh bien, mesdames et messieurs, allez-y.

**Le président:** Monsieur Stanley, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. D. C. H. Stanley (vice-président, Wood Gundy Limited et administrateur, Polysar Limited):** Non, je n'ai aucune remarque préliminaire à faire pour l'instant.

**Le président:** D'accord. Nous revenons donc à notre liste. Monsieur Blackburn, vous avez la parole en premier pour 10 minutes.

**M. Blackburn:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord remercier les deux auteurs de ce rapport d'avoir fait un travail aussi excellent dans un délai relative-ment bref.

J'aimerais tout d'abord me reporter à la page 6 du rapport, dont j'aimerais citer un extrait:

Il nous apparaît clairement que le client A effectuait en réalité une tentative d'évasion fiscale et qu'on peut considérer que PISA, par l'effet qu'elle était au courant de ces agissements, lui servait d'instrument pour arriver à ses fins.

M. le juge Aylesworth, à votre avis ou de l'avis de M. Stanley, cette pratique s'est-elle maintenue et PISA pourrait-elle faire l'objet de poursuites.

**M. le juge Aylesworth:** Monsieur Blackburn, j'aimerais répondre de la façon suivante. Je ne suis pas au courant que la société ait modifié les pratiques de facturation ou de paiement que M. Stanley et moi-même avons étudiées. Cette pratique n'a pas été modifiée avant que n'ait lieu la présentation de notre rapport aux administrateurs de Polysar, qui a été faite je crois le dernier jour de janvier 1977. Je pense qu'il faudrait plutôt poser la question à M. Rush, mais j'ai été effectivement présent à la réunion du conseil d'administration tenue à cette date et pendant laquelle M. Stanley et moi-même avons pré-

*[Text]*

suggested that I withdraw, they urged me to stay and I did, and consequently I heard the full discussion among the members of the Board as to this report. There was immediate acceptance of the findings and the recommendations of our report at that meeting, and there immediately ensued the striking of a committee of the Directors to look into how best and how speedily the recommendations of the report could be implemented. Now from there on, my connection with the matter ceased entirely and I cannot say what happened after that but I have been given to understand that someone was sent immediately to Europe and that there were immediate instructions swiftly sent throughout the entire organization to stop these practices. That is all I can say, Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Thank you, sir. My second question is that while you and Mr. Stanley were sifting through the information and the evidence and so on, did it occur to you or did it become quite apparent to you that Polysar and its wholly owned subsidiary, PISA, was engaged to some degree in illegal business practices?

**Mr. Justice Aylesworth:** That is really the gist of our report. May I refer you to the report wherein we found, if I recollect correctly, that from 80 to 95 per cent of the business of PISA worldwide indulged in no practices which we could find any fault with from either moral or legal points of view.

May I tell you this, gentlemen. We were confronted with no small task and here is what we did. It will only take a moment. We had the fullest co-operation from the employees of PISA, and the first thing we did was to say, now we want you to give us a complete list of every instance with every customer of yours worldwide where there was any reverse flow, if I may use that expression, of money; that is to say, where there was any money with respect to a sale which went back from PISA to the customer. We got that information. Then we pursued that by asking and securing the percentage of that, if I may use the expression—flowback, be it a rebate or a commission or whatever one might call it. We got that information. Then we went all through that information and wherever the size of the rebate or the commission was out of line from what appeared to be the business practice in the competitive field, we asked for the file, the documentation with respect to that customer and we received it, and we went through that documentation customer by customer. As a result finally, sir, we got a compilation of the results in dollars, in percentages, Swiss francs and Canadian dollars and everything as revealed in Table II. Does that answer your question, sir?

• 1630

**Mr. Blackburn:** Yes, thank you, sir. As my third question during your inquiry and investigation, you came across—and I am not asking you for the names of the individuals or their residence, their country of origin and so on—the names of any persons who had deliberately defrauded PISA, any employees of PISA who were culpable, in your opinion as an eminent jurist? Did you come across any names of personnel actually employed by PISA or Polysar who you thought could be charged with the criminal offence?

*[Interpretation]*

senté notre rapport. J'ai suggéré que je me retire, mais on m'a demandé de rester, ce que j'ai fait. J'ai donc entendu toute la discussion entre les membres du conseil sur le rapport. Les constatations et recommandations de notre rapport ont été immédiatement acceptées à cette réunion et l'on a immédiatement créé un comité du conseil chargé d'établir quelle était la meilleure façon d'appliquer le plus rapidement possible les recommandations du rapport. Cette question n'étant plus de mon ressort à partir de ce moment, je ne puis dire ce qui s'est passé par la suite, mais je crois savoir que l'on a immédiatement envoyé quelqu'un en Europe et que des directives ont immédiatement été émises à l'ensemble de l'entreprise pour mettre fin à ces pratiques. C'est tout ce que je puis répondre, monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur. Voici ma deuxième question: lors de l'étude que M. Stanley et vous-même avez faite des documents, des pièces et autres textes, vous est-il apparu évident ou vous a-t-il semblé que Polysar et sa filiale à part entière PISA utilisaient dans une certaine mesure des pratiques commerciales illégales?

**M. le juge Aylesworth:** C'est là le corps de notre rapport. J'aimerais vous y référer; si j'ai bonne mémoire, nous avons constaté que de 80 à 95 p. 100 des transactions mondiales de PISA suivaient des pratiques que nous ne pouvions condamner en aucune façon d'un point de vue moral ou juridique.

Je me permettrai d'ajouter, messieurs, que notre tâche était considérable; voici ce que nous avons fait. Il faudra un seul instant pour le préciser. Nous avons obtenu la pleine et entière collaboration des employés de PISA. Nous leur avons tout d'abord demandé de nous fournir une liste exhaustive de tous les cas où leurs clients où qu'ils soient dans le monde, avaient obtenu, si l'on peut dire, un remboursement ou une ristourne; en d'autres termes, tous les cas où, suite à une vente, il fut remboursé des sommes à un client. Nous avons obtenu ces renseignements. Nous avons ensuite demandé et obtenu le pourcentage de ce remboursement, qu'il s'agisse de ristourne, de rabais, de commission, appelez-ça comme vous le voulez. Nous avons obtenu ces renseignements. Nous avons ensuite examiné ces renseignements pour établir si ce rabais ou cette commission semblait ne pas se conformer aux pratiques commerciales habituelles dans ce domaine concurrentiel. Nous avons demandé les dossiers, la documentation sur chaque client, que nous avons obtenus, et nous avons examiné ces documents pour chaque client. Nous avons enfin obtenu une compilation en dollars, en pourcentage, en francs suisses et en dollars canadiens, tel que présenté au tableau 2. Est-ce que cela répond à votre question, monsieur?

**M. Blackburn:** Oui, merci, monsieur. Voici ma troisième question. Notez bien que je ne vous demande ni les noms de ces personnes, ni leur lieu de résidence, ni leur pays d'origine, etc., mais avez-vous identifié au cours de votre enquête des individus qui auraient délibérément fraudé PISA, ou des employés de PISA coupables d'une telle fraude, selon votre opinion de juriste éminent? Avez-vous identifié des employés actuels de PISA ou de Polysar qui, selon vous, pourraient faire l'objet de poursuites criminelles?



[Texte]

**Mr. Justice Aylesworth:** Mr. Blackburn, with respect, I will answer that as best I can, but really, it is handled in the report. May I put it this way, we were very much aware that such things might have occurred. We did not find a single instance where we could say, "Employee A, B or C engaged in any bribery or received any bribe." We could not get any farther, sir, than to say that, in certain customer invoicing and payment practices what we described in our report as a magnificent windfall opportunity to the customer and, possibly, to some employee of PISA occurred, and we condemned the fact that such an opportunity was available, but, we could find no evidence that the opportunity had ever been taken advantage of by any employee.

**Mr. Blackburn:** In other words, the expressions such as tax evasion, unacceptable invoicing and payment practices, illegal currency transfers, defrauding owners of minority interests, none of these things actually could be proved from your report and from your investigation.

**Mr. Justice Aylesworth:** No.

**Mr. Blackburn:** But you do have suspicions?

**Mr. Justice Aylesworth:** That is right.

**Mr. Blackburn:** And that is all they are?

**Mr. Justice Aylesworth:** That is right.

**Mr. Blackburn:** Just suspicions that some or all of these things did or could have occurred.

**Mr. Justice Aylesworth:** The opportunity, Mr. Blackburn, was there for the customers, because we allowed these payment practices in this small percentage of instances. We allowed the customer to, shall I say, dictate or to secure these methods of payment. That gave the opportunity to the customers of indulging in illegal currency transfers with respect to their own country, tax evasion, possibly, with respect to their own country, and, possibly, and we had no way of finding this out, defrauding of their own minority share holders. But it was surmise on our part only. We could not prove anything.

**Mr. Blackburn:** Right. I think I have time . . .

**Mr. Justice Aylesworth:** May I say one thing to be complete in that?

**Mr. Blackburn:** Yes.

**Mr. Justice Aylesworth:** There is one instance in the report, for example, where a rebate was made to a customer at the customer's request—none of these things were ever done without the customer requesting it—and, at his request, the rebate was to be made by payment in Swiss francs. Inadvertently, apparently, according to the file—and the documentation of PISA was quite surprisingly complete—one such payment was made in francs of another denomination, and the indignant customer in effect said, "For Heaven's sake, do not do this again, because I may get in trouble with my tax authorities." Well, we mentioned that in our report as a specific instance of—and you put your finger on it, sir—where we thought that, if that practice was continued, PISA might be considered as an accessory in defrauding a foreign tax authority or the like.

[Interprétation]

**M. le juge Aylesworth:** Monsieur Blackburn, sauf votre respect, je vais tenter de répondre de mon mieux, mais cette question est en fait mentionnée dans le rapport. J'aimerais répondre que nous étions très conscient que de telles choses pouvaient s'être produites. Nous n'avons trouvé aucun cas où il était possible de dire: «L'employé A, B ou C a participé à la remise d'un pot-de-vin ou a reçu un pot-de-vin.» Nous pouvons tout au plus affirmer que certaines pratiques de facturation des clients et de paiements, que nous avons décrites dans notre rapport, constituaient une occasion rêvée pour le client et, peut-être, pour certains employés de PISA. Nous avons condamné l'existence de cette possibilité, mais nous n'avons trouvé aucune preuve qu'un employé ait tiré profit de cette possibilité.

**M. Blackburn:** En d'autres termes, lorsque vous parlez d'évasions fiscales, de pratiques de facturation et de paiements inacceptables, de transferts illégaux de monnaies, de la fraude des participants minoritaires, vous n'avez pu prouver aucune de ces choses dans votre rapport et lors de vos enquêtes.

**M. le juge Aylesworth:** Non.

**M. Blackburn:** Mais vous entreteniez des doutes?

**M. le juge Aylesworth:** C'est exact.

**M. Blackburn:** Et c'est tout ce qu'ils sont?

**M. le juge Aylesworth:** C'est exact.

**M. Blackburn:** De simples doutes que certaines de ces choses ou toutes ces choses se sont ou peuvent s'être produites.

**M. le juge Aylesworth:** Monsieur Blackburn, cette possibilité existait pour les clients puisque l'on a permis de telles pratiques de paiement dans un petit pourcentage de cas. On a permis à un client de, on pourrait dire, dicter ou réclamer de telles méthodes de paiement. On donna ainsi aux clients la possibilité d'effectuer des transferts illégaux de fonds en vertu des lois de leur propre pays, des possibilités d'évasions fiscales, peut-être, en vertu des lois de leur pays et, peut-être, ce que nous ne pouvions en aucune façon déterminer, de frauder leur propre actionnaire minoritaire. Il s'agit toutefois uniquement de suppositions de notre part. Nous n'avons rien pu prouver.

**M. Blackburn:** En effet. Je pense avoir le temps . . .

**M. le juge Aylesworth:** Puis-je ajouter une précision?

**M. Blackburn:** Oui.

**M. le juge Aylesworth:** Il y a un cas mentionné dans le rapport où, par exemple, une ristourne a été accordée à la demande du client. Aucune de ces choses n'a jamais été faite sans que le client le demande d'ailleurs. A sa demande, le paiement a été fait en francs suisses. Il semblerait que par inadvertance, d'après le dossier, et les dossiers de PISA étaient étonnamment complets à ce sujet, un paiement ait été fait en francs d'une autre dénomination. Le client indigné leur a dit en substance: «Mon Dieu, ne recommencez pas, car je pourrais me retrouver en difficultés avec les autorités fiscales de mon pays.» Nous avons mentionné ce cas dans notre rapport, vous avez fort bien compris le nœud de la question, monsieur, où nous pensions que si cette pratique était maintenue l'on pour-



[Text]

**Mr. Blackburn:** Fine. I have one more question.

**Mr. Justice Aylesworth:** Just one moment. My confrère, Mr. Stanley, would like to make a comment, if that is proper.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Stanley:** I think it is important that we distinguish between two factors that seem to be getting a little muddled. On the one side, the question arises, could any employee of PISA have been defrauding PISA or breaking the laws of Switzerland, the place where he was located? That is one series of questionable or possibly illegal transactions. And Mr. Justice Aylesworth has pointed out that we discovered that an opportunity existed whereby this could have happened, but we could find no evidence that in fact it actually did happen.

• 1635

Then, the second category of transactions is: could the customers we were dealing with have an effect in breaking the laws of their countries, that is an action independent entirely of PISA, to which PISA might have been lending its facilities to enable to take place? Mr. Justice Aylesworth has pointed out that we found one example where the customer was clearly engaged in tax evasion, and probably literally dozens of examples, where anybody exercising any common sense at all would have come to the conclusion that there was a high degree of probability that they were, but where we were not in a position to prove it. I think it is necessary to distinguish between what our employees were doing on one hand and what our customers were doing on the other.

**Mr. Blackburn:** Thank you. I believe I am allowed one last question and I put it to both authors of the report. As complete as this report is, it is not a lengthy one, 20.5 pages . . .

**Mr. Stanley:** It took a long time and hard work to get it though.

**Mr. Blackburn:** It did, I know. I appreciate that. I was wondering though, if in your opinion the two of you had completely exhausted all avenues of investigation. I presume that there were just the two of you working on this report.

**Mr. Justice Aylesworth:** Well, that is not quite fair to Mr. Finlayson. Mr. Finlayson was engaged as special counsel to the corporation. He accompanied us to Switzerland on each of the two occasions, as did the present Financial Vice-President of Polysar, and the presence of both of those gentlemen was invaluable to Mr. Stanley and myself in eliciting the information and getting it out in an orderly fashion.

**Mr. Blackburn:** All right then. Just to continue my question.

**The Chairman:** Your time is really up now.

**Mr. Blackburn:** I am sorry, I was interrupted.

**The Chairman:** All right, go ahead.

**Mr. Blackburn:** Part of my last question is simply this, that in the opinion of the authors and Mr. Finlayson, would it be worth it to expand this investigation into Polysar, with more

[Interpretation]

rait penser que PISA aidait à frauder une administration fiscale étrangère.

**M. Blackburn:** Parfait. J'ai une autre question.

**M. le juge Aylesworth:** Un instant. Mon confrère, M. Stanley aimerait faire une commentaire, si vous le permettez.

**Le président:** Oui.

**M. Stanley:** Je pense qu'il est important d'établir la distinction entre deux facteurs qui semblent être quelque peu embrouillés. D'une part, la question se pose de savoir si un employé de PISA aurait pu frauder PISA ou violer les lois de la Suisse, pays où il travaille? Voilà donc une série de transactions douteuses voire même illégales. Et M. le juge Aylesworth a indiqué que nous avions découvert qu'il aurait été possible que cette situation se produise, mais nous n'avons pu trouver aucune preuve indiquant que cela s'est bel et bien produit.

Voici la deuxième catégorie de transactions: est-ce que les clients avec lesquels nous traitons et qui sont entièrement indépendants de PISA mais auxquels cette dernière prête ses méthodes de transaction, auraient pu ainsi enfreindre les lois de leur pays? M. le juge Aylesworth a indiqué que nous avons trouvé un exemple et probablement même des douzaines d'exemples de clients coupables d'évasion fiscale, et il était très facile de s'en rendre compte, mais il était impossible de le prouver. Il est nécessaire de faire la distinction entre ce que nos employés font d'une part et, d'autre part, ce que font nos clients.

**M. Blackburn:** Je vous remercie. Il me reste une dernière question, je crois, et elle s'adresse aux deux auteurs du rapport. Dans la mesure où ce rapport est complet, il n'est pas très long, il ne compte que 20.5 pages . . .

**M. Stanley:** Il a cependant demandé beaucoup de temps et beaucoup de travail.

**M. Blackburn:** Je le sais. Je comprends tout à fait. Je me demandais cependant si, à votre avis, vous aviez mené toutes les enquêtes nécessaires. J'imagine que vous étiez les deux seuls à rédiger ce rapport.

**M. le juge Aylesworth:** Ce n'est pas très juste envers M. Finlayson. Ce dernier était l'avocat spécial de la société. Il nous a accompagné en Suisse, lors de nos deux voyages, tout comme le vice-président des finances actuel de Polysar, et leur présence, des plus précieuses, nous a permis, à M. Stanley et à moi-même, d'obtenir des renseignements sans difficulté.

**M. Blackburn:** Très bien. J'aimerais poursuivre ma question.

**Le président:** Votre temps est écoulé.

**M. Blackburn:** Je m'excuse, mais j'ai été interrompu.

**Le président:** Très bien, continuez.

**M. Blackburn:** Une partie de ma dernière question se résume ainsi: selon les auteurs et M. Finlayson, est-ce qu'il vaudrait la peine de poursuivre cette enquête auprès de Poly-

## [Texte]

investigation, more investigators answerable to this Committee and to the House of Commons so that over a longer period of time . . . It is my understanding, your Honour, that this report was compiled over a period, I believe, of a couple of months, was it, at the most?

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes. We went over in December, came back and went back in January, Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Do you think then, in your own opinion, it would be worth the time and the effort to expand—if it is possible to expand—the inquiry?

**Mr. Justice Aylesworth:** I think not, Mr. Blackburn, for two very simple reasons.

**Mr. Blackburn:** In other words, this is it.

**Mr. Justice Aylesworth:** I would think so. May I give my reasons for that conclusion of mine, which is only an opinion of mine, a personal opinion?

To start with, as I understand it, PISA, the transactions which we investigated, represent at least 40 per cent of the entire transactions worldwide of Polysar. Now, the reason that it is 40 per cent and not 100 per cent is that the activities of PISA as the sale agency, were confined to rubber and what are called latices but to me, latex products. Now in addition to that there are resins, and I am not learned in chemistry, and other products, many of them which Polysar indulges in, but the fact that you now have what we hope is an intelligent report and a helpful one on 40 per cent of the business and the fact that instantler, as it were, the corporation has swiftly moved to correct what we thought was objectionable, to me is the answer as to the advisability of pursuing it further, which might mean that two years from now we might be back here with a complete report on everything.

**Mr. Blackburn:** Thank you, sir.

**Mr. Justice Aylesworth:** That is my opinion, that is all.

**The Chairman:** Shall we go through the sups now? We will start on your side, Mr. Munro.

**Mr. Justice Aylesworth:** May I make a suggestion? Mr. Stanley would like to say something here.

**The Chairman:** Mr. Stanley, I would hope that at any time you would barge right in here.

• 1640

**Mr. Stanley:** I just want to second the remarks made by Mr. Justice Aylesworth, given the fact that you will appreciate Mr. Justice Aylesworth's background is a legal one; mine is that of a financial analyst so I think I have a separate point of view on this. It reminds me of the day many years ago when there was a scandal in the Ontario Department of Highways. One of the Toronto newspapers ran a headline that said: Pencil bloodhounds descend on Fort William.

Now we could have done the same thing. We could have taken 30 accountants over to Switzerland and spent six months. But at the end of six months, although we might have found more than we did, I suspect that we would not have

## [Interprétation]

sar, en ayant recours aux services d'un plus grand nombre d'enquêteurs, responsables envers ce comité et la Chambre des communes, afin que, sur une longue période . . . Je crois comprendre, monsieur le juge, que ce rapport a été rédigé pendant une période de quelques mois ou plus. Est-ce exact?

**M. le juge Aylesworth:** En effet. Nous y sommes allés en décembre, puis nous y sommes retournés en janvier.

**M. Blackburn:** Selon vous, alors, est-ce qu'il vaudrait la peine de poursuivre l'enquête?

**M. le juge Aylesworth:** Je ne le crois pas, monsieur Blackburn, pour deux raisons fort simples.

**M. Blackburn:** Autrement dit, c'est tout.

**M. le juge Aylesworth:** Je pense bien. Puis-je vous fournir les raisons de cette conclusion qui, en fait, est une opinion bien personnelle?

Tout d'abord, les transactions de PISA sur lesquelles nous avons enquêtées représentent au moins 40 p. 100 des transactions de Polysar, dans le monde entier. La raison pour laquelle ces transactions ne représentent que 40 p. 100 et non pas 100 p. 100 de toutes les transactions, c'est que les activités de PISA, à titre d'agent des ventes, se limitaient au caoutchouc et à ce que l'on appelle *latices*, c'est-à-dire les produits de latex. Il y a également les différentes résines et d'autres produits dont s'occupe Polysar, mais je ne suis pas expert en chimie. Le fait est que nous avons présentement, nous l'espérons, un rapport intelligent et utile portant sur 40 p. 100 du commerce, et le fait que la société ait immédiatement remédié à ce qui nous paraissait douteux répond à la question à savoir si l'on devrait poursuivre l'enquête. Cela signifie peut-être que, d'ici deux ans, nous pourrions venir vous faire un rapport complet sur l'ensemble de l'industrie.

**M. Blackburn:** Je vous remercie, monsieur.

**M. le juge Aylesworth:** Ce n'est qu'une opinion personnelle.

**Le président:** Pouvons-nous passer aux questions supplémentaires? Nous commençons de votre côté, monsieur Munro.

**M. le juge Aylesworth:** Puis-je faire une suggestion? M. Stanley aimerait ajouter quelque chose.

**Le président:** Monsieur Stanley, ne vous gênez surtout pas pour prendre la parole.

**M. Stanley:** Je voulais simplement appuyer l'observation de M. le juge Aylesworth. Puisque ce dernier est expert en matière juridique et que je suis analyste financier, nos points de vue ne sont pas exactement les mêmes à cet égard. Cela me rappelle le scandale au ministère de la Voirie de l'Ontario, il y a plusieurs années. L'une des manchettes, dans un journal torontois, se lisait comme suit: Les limiers à crayon s'abattent sur Fort William.

On aurait pu faire la même chose ici. On aurait pu amener trente comptables en Suisse, et y passer six mois. Mais à la fin de ces six mois, bien que nous aurions pu en découvrir davantage, je pense que cela n'aurait guère valu davantage la peine.

[Text]

found enough more to be worthwhile. Short of performing a complete audit on the accounts for a six and a half year period there is no way in which we could guarantee that the report is complete. But I would suggest to you that if it is not complete, it is at least 95 per cent complete and that the methods of financial analysis employed were good enough that they threw up questionable transactions in amounts as small as \$2,000 and \$3,000.

I would suggest, therefore, that the spending of further time on additional investigation would probably not be productive.

**Mr. Blackburn:** That is somewhat hypothetical on your part?

**Mr. Stanley:** It is based on a fair amount of experience, Mr. Blackburn, but obviously it has to be hypothetical because short, as I say, of doing a complete audit of the accounts for a six and a half year period, there is no way in which one can be certain.

**The Chairman:** Mr. Munro, a supplementary.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Thank you. Mr. Justice Aylesworth, I appreciate the admonition that if we had read more carefully the report, we might not have . . .

**Mr. Justice Aylesworth:** Oh, it was not really an admonition. You gentlemen and ladies are too learned for me to give admonition to.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Well, on page 19, sir, I do notice that you felt—let me see, how can I put this—that the audit committee did not seem to have been impressed with the discussion that took place and that you feel that there is no great fault that can be laid on them.

**Mr. Justice Aylesworth:** That is true.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** And this is one of the things that puzzles us. Why is it, having been informed by the former Auditor General that there was a contingent liability—that term itself I found a little confusing—that there was no action taken then?

I wonder if you could expand a little bit on your reasons for exonerating, if you wish, the audit committee for not having taken action then and not until the time you and your colleague appeared to present your report.

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes, I would like, indeed, to give you our thinking on that matter because it gave us some concern. If you would read, sir, or refer to the paragraph immediately following that, you will see some chronology which to us was quite significant. I will come back to the holding of that meeting to which you have referred. But the chronology is this. The meeting occurred in February of 1973 and this question was raised by the then Auditor General of Canada, Mr. Henderson.

We found in discussing this matter, which Mr. Stanley and I did, with the members—still living—of the then audit committee of Polysar that, as we report, the meeting was a reasonably intensive one with respect to the first annual report after CDC became the shareholder and sole owner of Polysar, and that at the last of the directors' meetings, which I understand was quite an intensive one, some twenty minutes only was taken up

[Interpretation]

A moins d'avoir vérifié entièrement les comptes d'une période de six années et demie, il est impossible de garantir que le rapport est complet. Mais s'il n'est pas entièrement complet, il l'est au moins à 95 p. 100 et les méthodes utilisées dans l'analyse financière étaient suffisantes pour nous permettre de déceler des transactions douteuses pour d'aussi petits montants que \$2,000 et \$3,000.

Je suis donc d'avis qu'il serait inutile de consacrer plus de temps à cette enquête.

**M. Blackburn:** C'est une hypothèse que vous formulez là?

**M. Stanley:** Elle se fonde sur une expérience assez considérable, monsieur Blackburn, mais évidemment, c'est une hypothèse puisque, comme je l'ai déjà dit, à moins de faire une vérification complète des comptes d'une période de six ans et demi, il est impossible d'être certain.

**Le président:** Monsieur Munro, une question supplémentaire.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Je vous remercie. Monsieur le juge, je comprends votre réprimande à savoir que si nous avions lu votre rapport plus attentivement, nous n'aurions peut-être pas . . .

**M. le juge Aylesworth:** Ce n'était pas une réprimande. Vous êtes, mesdames et messieurs, beaucoup trop érudits pour que je vous adresse une réprimande.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Eh bien, je remarque, à la page 19, que selon vous, comment pourrais-je dire, le comité de vérification ne semblait pas être impressionné par les discussions qui ont eu lieu et qu'à votre avis, on ne peut porter de graves accusations envers eux.

**M. le juge Aylesworth:** C'est exact.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** C'est l'une des choses qui nous intriguent. Comment se fait-il qu'après avoir été avisé par l'ancien auditeur général qu'il y avait un passif éventuel—et je trouve cette expression elle-même assez obscure—aucune action n'ait été prise à ce moment-là?

Pouvez-vous nous donner les raisons pour lesquelles vous avez exonéré, si vous voulez, le comité de vérification de tout blâme, même si celui-ci n'a pas pris de mesures jusqu'à ce que vous et vos collègues présentiez votre rapport.

**M. le juge Aylesworth:** Je serais heureux de vous expliquer nos raisons puisque cette situation nous a passablement inquiétés. Si vous lisez l'alinéa qui suit immédiatement celui dont vous venez de parler, vous remarquerez une certaine chronologie qui nous a paru assez importante. Je reviendrai à la tenue de la séance dont vous avez parlé. Mais la chronologie est la suivante. La réunion a eu lieu en février 1973, et c'est l'auditeur général du Canada d'alors, M. Henderson, qui a soulevé cette question.

En discutant l'affaire avec les membres du comité de vérification d'alors de Polysar, comme nous l'avons indiqué, nous avons découvert que la réunion portant sur le premier rapport annuel après que la CDC était devenue actionnaire et seule propriétaire de Polysar, avait été raisonnablement détaillée, et que, lors de la dernière réunion des administrateurs qui fut plutôt intensive, on n'avait discuté de cette question que pen-



[Texte]

with this matter. And it seemed to us, in discussing the matter with Peat Marwick, who were the joint auditors, sir, that there seemed a difference in emphasis between the then Auditor General and Peat Marwick as to the importance of this matter. It seemed to us that it was not driven home to the members of the audit committee, the importance of the thing.

Then in addition to that, as the next paragraph reveals, Polysar was furnished in the next month with legal opinions . . .

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Subsequently.

**Mr. Justice Aylesworth:** Well, in the next month.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Yes.

**Mr. Justice Aylesworth:** In the next month. Then one would think they might be interested in this matter, engaged and concerned. Those legal opinions, I suppose, further allayed their not altogether aroused concern. We found that, unfortunately, those legal opinions had assumed facts that, on arguing, were not the facts at all. Therefore, our report.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Failure to emphasize, and then taking the heat off by these opinions.

• 1645

**Mr. Justice Aylesworth:** That is it, sir.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Clarke? Mr. Bawden? We are still on supplementaries now.

**Mr. Bawden:** Mention was made that some of the amounts that were paid back came down to amounts of two or three thousand dollars. That seems awfully small. Would it appear to you, sir, that anyone who dealt with this company could make demands upon the company to give them rebates? Would it appear to have been commonly known that this company was available for such practices—in your investigation?

**Mr. Justice Aylesworth:** There is a sort of double answer. I do not mean a double meaning, but there is a sort of double answer to that, which I shall endeavour to give you.

In the first place, every inquiry Mr. Stanley and I made revealed to us that the general sales-oriented attitude in PISA was: the sale is the thing when the sales are important and, as long as we do not break Swiss law in making those sales, everything goes, so to speak. Their assumption was that you had to do business this way. We were always invited to consider: well, that is the way business is done over here. We could not buy that and we did not buy it and we never satisfied ourselves that any such practices had to be done to get business.

But I do think, sir, and the second part of the answer is, being sales-oriented without strong financial control, which we have recommended, resulted in deals of this kind in blissful ignorance—if I may use that word—of as the results, apart from Swiss law. I cannot go any further than that.

[Interprétation]

dant quelque vingt minutes. Après en avoir discuté avec Peat, Marwick, les auditeurs adjoints, il semble que l'auditeur général d'alors et Peat, Marwick n'aient pas attaché la même importance à la question. A notre avis, les membres du comité de vérification n'avaient pas été mis au courant de l'importance de la situation.

En outre, comme l'indique l'alinéa suivant, dans le mois qui suivit, on a fait part à Polysar d'opinions juridiques . . .

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Par la suite.

**M. le juge Aylesworth:** Dans le mois qui a suivi.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Bon.

**M. le juge Aylesworth:** Dans le mois qui a suivi. On aurait cru qu'alors ils se seraient intéressés à la question et s'en seraient occupés. Je suppose que ces opinions juridiques ont calmé encore plus leurs inquiétudes, inquiétudes qui n'étaient déjà pas très vives. Or, nous avons malheureusement prouvé que ces opinions juridiques avaient présumé certains faits que des discussions supplémentaires ont révélé comme n'étant pas véridiques. D'où notre rapport.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** On n'a pas souligné l'importance de la question, et l'on a ensuite permis à la situation de se calmer en fournissant ces opinions.

**M. le juge Aylesworth:** C'est cela, monsieur.

**Le président:** Merci. Monsieur Clarke? Monsieur Bawden? Nous en sommes toujours aux questions supplémentaires.

**M. Bawden:** On a dit que certains des montants remboursés étaient des montants de deux ou trois mille dollars. Cela semble terriblement petit. Vous semble-t-il, monsieur, que quiconque traitait avec cette entreprise pouvait exiger d'elle de lui accorder des réductions? D'après votre enquête, semble-t-il que tout le monde savait que cette entreprise se prêtait à des pratiques de ce genre?

**M. le juge Aylesworth:** Il y a, en quelque sorte, deux réponses à cela, et je vais vous les donner.

Premièrement, toutes les enquêtes que M. Stanley et moi-même avons effectuées nous ont révélé que l'attitude de PISA, en ce qui concernait les ventes, était que seules les ventes étaient importantes et que, dans la mesure où l'on ne contrevenait pas à la loi suisse, toute latitude était accordée en ce qui concernait les ventes. Cette société présumait que c'était ainsi qu'il fallait mener les affaires. On nous a toujours dit: «Eh bien, c'est ainsi que les affaires sont menées ici». Or, nous ne pouvions pas accepter cela, nous ne l'avons pas accepté, et nous n'avons jamais pensé qu'il faille recourir à des pratiques de ce genre pour conclure des affaires.

Toutefois, monsieur, je pense, et c'est là la deuxième partie de ma réponse, que le fait de se préoccuper beaucoup des ventes, sans qu'il y ait de contrôle financier strict, chose que nous avons recommandée, a mené à la conclusion d'affaires de



[Text]

**The Chairman:** Thank you. Mr. Towers?

**Mr. Towers:** I am sure, Mr. Chairman—to Mr. Justice Aylesworth—that everybody is concerned about the element of fraud and fraudulent activity as to where the money went beyond the numbered bank accounts. Would it be correct to assume, sir, that you ran into a dead end when you got into that area of the investigation?

**Mr. Justice Aylesworth:** Sir, we never asked a single question to any bank in Switzerland as to the ownership of a numbered bank account. Their laws are so—may I tell you that Mr. Stanley and I brought nothing whatsoever out of Switzerland except a rough draft of this report that is before the Committee. We did not bring anything else out. Their laws are pretty stringent, and I did not want to, and I am sure Mr. Stanley did not want to end up in bad odour with the Swiss authorities or anybody else. We now are in your hands, as a Committee of Parliament, our representatives in this country, and you will deal with us as you see fit. But that was the situation we were confronted with. If we had asked that, the first result would have been a blank “No”—I happen to know that from other inquiries, even by the RCMP in other matters when they were told quickly to get out of the country. The second question is that if we had asked the questions, not only would we have got a “No” but I think our inquiry would have been quickly terminated.

**The Chairman:** Miss MacDonald, we appeared to skip over you. All right. We are still on supplementaries.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Mr. Justice Aylesworth, I wonder if I could ask you about a document that you do refer to in your report, and which I would like you to elaborate on, if you would. On page 7 of the report you are referring to Customer (A), and you mention an interoffice memorandum. You say, “the inter-office memorandum goes on to outline methods by which this eventuality”—that is, the avoidance of payment—“could be avoided”.

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes.

• 1650

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** I wonder if you could tell us the date of that interoffice memorandum, whom it is between, because I am not quite clear as to who would be the author of it, and the methods by which the eventuality could be avoided.

**Mr. Justice Aylesworth:** I will do my best Miss MacDonald. The author of the letter which we found in PISA files was the customer, and the customer was complaining to PISA that PISA had, either by slip-up or intentionally—the customer did not know which—not followed in one instance the request of the customer that the rebate be paid in Swiss francs in Switzerland rather than in some other denomination in the country of the customer. What happened was that on one

[Interpretation]

ce genre en contravention béate—si je peux me permettre d'utiliser ce mot—des lois suisses. Je ne peux pas en dire plus.

**Le président:** Merci. Monsieur Towers?

**M. Towers:** Monsieur le président, monsieur le juge Aylesworth, je suis certain que tout le monde se préoccupe des diverses possibilités de fraude et se demande à qui l'argent a été remis, après avoir passé par les comptes en banque numérotés. Serait-il exact de supposer, monsieur, que dans ce sens-là, votre enquête n'a abouti nulle part?

**M. le juge Aylesworth:** Nous n'avons jamais posé la moindre question à une banque suisse quant au propriétaire d'un compte en banque numéroté. Les lois suisses sont tellement... puis-je vous dire que M. Stanley et moi-même n'avons rien ramené de Suisse sinon une vague ébauche du rapport que nous avons présenté au Comité. Nous n'avons rien ramené d'autre. Leurs lois sont plutôt strictes et pas plus M. Stanley que moi-même ne voulions inspirer méfiance aux autorités suisses ou à qui que ce soit d'autre. Nous nous en remettons maintenant à vous, qui êtes un comité parlementaire et qui êtes nos représentants dans ce pays, et ce sera à vous de traiter avec nous comme bon vous jugerez. Toutefois, telle était la situation à laquelle nous avons fait face. Si nous avions demandé cela, on nous aurait répondu «non», de but en blanc. J'en crois, pour cela, d'autres enquêtes, effectuées même par la GRC, à d'autres sujets, et l'on avait rapidement demandé aux enquêteurs de quitter le pays. Deuxièmement, si nous avions posé la question, non seulement nous aurait-on répondu négativement, mais également, notre enquête aurait été rapidement terminée.

**Le président:** Mademoiselle MacDonald, il semble que nous vous ayons oubliée. Très bien. Nous en sommes toujours aux questions supplémentaires.

**Mlle MacDonald (Kingston et Les Îles):** Monsieur le juge Aylesworth, je me demande si je pourrais vous poser une question au sujet d'un document duquel vous traitez dans votre rapport et sur lequel j'aimerais que vous parliez, si vous le voulez bien. À la page 7 du rapport, vous parlez du client (A), et vous faites état d'une note de bureau. Vous dites: «La note de bureau expose les méthodes grâce auxquelles cette possibilité», c'est-à-dire celle d'effectuer le paiement, «pourrait être évitée».

**M. le juge Aylesworth:** Oui.

**Mlle MacDonald (Kingston et Les Îles):** Je me demande si vous pourriez nous donner la date de cette note, nous indiquer qui en est l'auteur et qui en est le destinataire, car je ne l'ai pas très bien compris, et nous dire quelles étaient les méthodes grâce auxquelles cette possibilité pourrait être évitée.

**M. le juge Aylesworth:** Je vais tâcher de faire de mon mieux, mademoiselle MacDonald. L'auteur de la lettre que nous avons trouvée dans les dossiers de PISA était le client, client qui se plaignait du fait que PISA, par inadvertance ou intentionnellement, le client ne savait pas au juste, n'avait pas observé sa demande. Il avait, en effet, demandé que la remise lui soit versée en Suisse, en francs suisses, plutôt qu'en devises de son pays. Or, cette fois-là, par inadvertance, d'après nous,

## [Texte]

occasion, we think inadvertently, PISA made the payment in the currency of the country of the customer, and the customer is saying, in effect, in this letter that we found in PISA files, For goodness sakes, do not do that, because if you do I am afraid my tax authorities will get after me.

Does that answer your question, Miss MacDonald? I could not tell you the date of that letter; I really cannot tell you.

**Mr. Stanley:** With respect, Mr. Aylesworth, it was in fact not a letter from the customer to PISA, it was an interoffice memorandum between two PISA employees, the writer of the memorandum saying, I have spoken personally—because obviously they would never have committed this to writing—to Mr. so-and-so and he raised the dickens because this happened.

**Mr. Justice Aylesworth:** I am sorry.

**Mr. Stanley:** He then went on to say, In future avoid it by making your bank arrangements in a different way.

**Mr. Justice Aylesworth:** I stand corrected.

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** So it was a PISA secret interoffice memorandum.

**The Chairman:** Thank you, Miss MacDonald. Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, Mr. Aylesworth has stated in reply to Mr. Blackburn's question that there was no direct evidence of fraud of minority shareholders or tax evasion or illegal currency transactions. Nevertheless . . .

**Mr. Justice Aylesworth:** Except in this one instance, which Miss MacDonald has just asked about.

**Mr. Francis:** I was going to say that Mr. Stanley qualified it by stating, in relationship to Canadian law or employees of Polysar in relation to their own company. I believe he put that kind of qualification on the statement.

My concern here is that it appears to me that Polysar and its various groups might well be liable for infraction of the laws of a number of countries, from the comments in your report. Take the one, for example, on page 20—this legal opinion from counsel that no laws of Switzerland or any of the importing countries had been broken. Then he went on to say that that opinion was based on facts which were not in your opinion correct.

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes.

**Mr. Francis:** The inference I am taking is that there could well have been an infraction of the laws of Switzerland and the other importing countries. Is that right?

**Mr. Justice Aylesworth:** We think there could well have been infractions of the laws of the customer countries, sir, and we so reported. We felt there was no real material contingent liability on the company, and now I speak of it more from a legal point of view, because of so many difficulties in bringing this back.

Remember, sir, that every one of these instances of improper practices was at the request of the customer. Anybody seeking

## [Interprétation]

PISA a effectué le paiement en devises du pays du client, et le client leur disait, en somme, dans cette lettre: «Je vous en prie, ne faites pas cela, faute de quoi j'ai peur que les autorités fiscales de mon pays ne s'en prennent à moi».

Cela répond-il à votre question, mademoiselle MacDonald? Je ne peux vraiment pas vous indiquer la date de cette lettre.

**M. Stanley:** Sauf votre respect, monsieur Aylesworth, ce n'était pas en fait une lettre du client à PISA, c'était une note interne envoyée par un employé de PISA à un autre, où l'auteur disait: «J'ai parlé en personne—évidemment, il n'aurait jamais mis cela par écrit—à M. Un Tel et il a fait une colère noire parce que cela s'est produit».

**M. le juge Aylesworth:** Veuillez m'excuser.

**M. Stanley:** Il a ensuite ajouté: «A l'avenir, évitez cela en prenant des dispositions bancaires différentes».

**M. le juge Aylesworth:** Vous avez parfaitement raison de me corriger.

**Mlle MacDonald (Kingston et Les Îles):** C'était donc une note secrète échangée entre deux employés de PISA.

**Le président:** Merci, mademoiselle MacDonald. Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, M. Aylesworth a dit à M. Blackburn, en réponse à sa question, qu'il n'y avait aucune preuve directe de fraude de la part des actionnaires minoritaires, d'évasion fiscale ou d'opération illégale d'échange de devises. Toutefois, . . .

**M. le juge Aylesworth:** Sauf sans le cas dont M<sup>lle</sup> MacDonald vient de parler.

**M. Francis:** J'allais justement dire que M. Stanley a fait une réserve en disant que c'était du moins le cas en ce qui a trait au point de vue du droit canadien ou en ce qui concerne les employés de Polysar par rapport à leur propre entreprise. Je pense l'avoir entendu faire cette réserve.

Voilà ce qui me préoccupe. Il me semble que Polysar et ses divers groupes pourraient bien être accusés de contrevenir aux lois d'un bon nombre de pays, si j'en crois vos observations. Par exemple, à la page 20 . . . D'après cette opinion juridique du conseiller, aucune loi suisse ou aucune loi des pays d'importation n'a été enfreinte. Il a ensuite ajouté que cette opinion se fondait sur des faits qui, d'après vous, n'étaient pas exacts.

**M. le juge Aylesworth:** Oui.

**M. Francis:** J'en conclus que l'on peut très bien avoir enfreint les lois suisses et celles des autres pays d'importation. Est-ce exact?

**M. le juge Aylesworth:** Nous pensons que l'on aurait fort bien pu enfreindre les lois des pays clients, monsieur, et nous l'avons indiqué dans notre rapport. Nous avons pensé que la société n'aurait aucune responsabilité matérielle éventuelle, je me place bien sûr du point de vue juridique, en raison des nombreuses difficultés qu'il y aurait pour rapatrier les preuves.

Rappelez-vous, monsieur, que chaque fois que l'on a eu recours à une de ces pratiques incorrectes, cela a été à la

**[Text]**

to go after Polysar or Polysar's PISA would have that as a hurdle to get over if they went after Polysar.

**Mr. Francis:** It seems to me . . .

**Mr. Justice Aylesworth:** May I just say one thing, sir? That would be their first obstacle. The second obstacle would be to demonstrate to a court of law that Polysar had done this knowingly, knowing that the laws of the foreign country were being violated. Thirdly, and this is last, sir, anybody seeking redress one naturally would think would go first if they thought there had been defrauding by some individual of the customer pocketing this money, they would go after that individual in their own country. Summing the whole thing up, it was our considered opinion, rightly or wrongly, that there was really no material contingent liability on the company.

• 1655

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, perhaps I could just make my point. I know I am imposing a bit, but it seems to me the contingent liability thing is the red herring. The real concern is other charges that could be laid against Polysar by the various countries, such as infraction of their foreign exchange control regulations, such as aiding and abetting tax evasion.

On page 8 you say that PISA by being put on notice could be considered on continuation of the practice as an accessory. In view of the comments that our own Auditor General made and so on, it seems to me that Polysar has placed itself in a very difficult position with regard to the laws of some of these countries. I am not talking contingent liabilities. I am talking infraction of other statutes and regulations.

**Mr. Justice Aylesworth:** You have used as an example the one and sole instance we found where we think the company was on continuation of the practice an accessory. In all these other matters, as I think has already been brought out, our inquiry could not go farther than for us to say the opportunity for all these things existed. But we do not know whether in fact those things happened and we could not find out—and one would not expect that we would—anybody in PISA who said, well I certainly entered into this with the knowledge that we were defrauding a foreign country. They did not seem to care as long as the laws of Switzerland were being carried out, and they were advised that they were. Then their sales-oriented approach seemed to spur them on to these sales. That is the only answer I can give you, sir.

**The Chairman:** Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Justice Aylesworth, I find it very strange and difficult to understand that after this was developed in 1973 no action had been taken, and this practice continued on until you went to Switzerland last December. My question is, could you tell me if these companies were all Swiss companies, and if any of them were parent companies to PISA?

**[Interpretation]**

demande du client. Quiconque voudrait poursuivre Polysar ou PISA aurait d'abord à contourner cet obstacle.

**M. Francis:** Il me semble . . .

**M. le juge Aylesworth:** Puis-je simplement dire une chose, monsieur? Ce serait là le premier obstacle. Le deuxième obstacle serait celui de prouver à un tribunal que Polysar avait effectué cela en connaissance de cause, sachant parfaitement que les lois du pays étranger étaient enfreintes. Troisièmement, je suppose que quiconque estimerait s'être fait rouler par quelqu'un commencerait certainement par essayer d'obtenir réparation, de cette personne, dans son propre pays. Pour résumer, notre opinion a été, après mûre réflexion, à tort ou à raison, que la responsabilité de la société était dégalée.

**M. Francis:** J'aimerais faire une dernière remarque, monsieur le président. Je sais que j'ai déjà pris beaucoup de temps et il me semble que cette question de responsabilité constitue une sorte de serpent de mer que l'on ressort pour éviter de faire face au problème véritable qui est que d'autres accusations pourraient être portées à l'égard de Polysar, par les divers pays concernés, telles que des accusations d'infraction au règlement sur le contrôle des changes ou des accusations d'incitation et d'aide à l'évasion fiscale.

En page 8, vous dites que la société PISA, ayant été dûment notifiée, pourrait être considérée comme étant accessoire à la poursuite des pratiques concernées. Étant donné les remarques de notre propre auditeur général, il me semble que Polysar s'est placée dans une situation très difficile vis-à-vis des lois de certains de ces pays. Je ne veux pas parler ici de responsabilités contingentes mais d'infractions aux règlements et lois d'autres pays.

**M. le juge Aylesworth:** Vous avez utilisé comme exemple le seul cas que nous ayons rencontré au sujet duquel nous considérons que la société continuait à être un accessoire. Sur toutes les autres questions, comme on l'a déjà signalé, notre enquête ne nous a pas permis de trouver autre chose que l'existence de la possibilité de telles ou telles actions. Cependant, nous ne savons absolument pas si ces actions ont été entreprises et nous n'avons pu trouver personne, au sein de PISA, ce qui n'est pas surprenant, qui ait reconnu, devant nous, avoir pris telle ou telle mesure, en sachant qu'il allait frauder un pays étranger. Les gens de cette société semblaient ne se préoccuper que des lois suisses et leurs informations leur permettaient de croire qu'ils les respectaient. Finalement, ils se sont intéressés à ces ventes parce que cela relève de leur domaine d'activité. C'est la seule réponse que je puisse vous donner.

**Le président:** Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Merci, monsieur le président. Monsieur le juge Aylesworth, j'ai beaucoup de mal à comprendre pourquoi aucune mesure n'a été prise, après les développements intervenus en 1973, et pourquoi cette pratique s'est poursuivie jusqu'à votre voyage en Suisse, en décembre dernier. Pourriez-vous donc me dire si toutes les sociétés concernées étaient des



[Texte]

**Mr. Justice Aylesworth:** I think Mr. Dyke's charts demonstrate the situation there. He is better versed than I to answer that question but I will do my best with it. Polysar International is the sales company for rubber and latex products of Polysar, worldwide except Canada and the United States. That Swiss company, the affairs of which Mr. Stanley and I investigated, is wholly owned by a Polysar Corporation in the Netherlands, which in turn is wholly owned by Polysar of Sarnia. I do not think I can add to that.

**Mr. Dupras:** Fine, but my question was, are the customers that have benefited from these practices, were they all Swiss companies?

**Mr. Justice Aylesworth:** Oh, no.

**Mr. Dupras:** Were any of them parent companies of Polysar or PISA?

**Mr. Justice Aylesworth:** Oh, no. They were customers spotted throughout the world, who made purchases of Polysar's products through PISA International.

**Mr. Dupras:** But none of them were parent companies to Polysar.

**Mr. Justice Aylesworth:** Oh, no.

**The Chairman:** Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I guess like my colleague, Mr. Dupras, and others, I am really appalled at Mr. Justice Aylesworth's statement that until his report was tabled at a Board meeting, which I assume was some date after January 31, 1977...

**Mr. Justice Aylesworth:** That was the exact date, sir, January 31, 1977.

**Mr. Martin:** ... nothing had been done by the Board of Directors of Polysar or their senior corporate officers to draw attention to or to do something about a matter that had clearly been discussed at an audit committee on February 21, 1973 and then was the subject of a letter by the outgoing auditor general to the Prime Minister of Canada, a copy of which, as was clearly indicated, was sent to the president of the corporation. Now out of its 35 years of existence, Polysar has been a Crown corporation for about 31. I presume now it virtually is not, by virtue of it being a subsidiary of CDC. However, I cannot help but still think of it in terms of a Crown corporation. I wonder, sir, if you, with your infinite wisdom and wide background in dealing with situations, might comment on this.

• 1700

We had AECL before us and their very strange corporate procedures. We recently had a much smaller organization, the National Arts Commission, and the rather intransigent attitude of that corporation in terms of some of its fiscal respon-

[Interprétation]

sociétés suisses et si l'une ou l'autre d'entre elles était une filiale de la société PISA?

**M. le juge Aylesworth:** Je crois que les organigrammes de M. Dyke montrent clairement la situation. Il serait sans doute mieux placé que moi pour répondre à cette question mais je vais faire de mon mieux. Polysar International est la société de vente des produits en caoutchouc et en latex de la société Polysar, dans le monde entier, à l'exception du Canada et des États-Unis. Cette société suisse, dont M. Stanley et moi-même avons étudié les activités, appartient en totalité à une corporation Polysar, des Pays-Bas, qui, à son tour, appartient en totalité à Polysar, de Sarnia. Je crois qu'il n'y a rien à ajouter.

**M. Dupras:** Très bien. Je voulais également savoir si les clients qui ont bénéficié de ces pratiques étaient toutes des sociétés suisses?

**M. le juge Aylesworth:** Non.

**M. Dupras:** Y en avait-il qui étaient des filiales de Polysar ou de PISA?

**M. le juge Aylesworth:** Non. Il s'agissait de clients répartis dans le monde entier, qui achetaient les produits de Polysar par l'intermédiaire de PISA International.

**M. Dupras:** Mais aucun de ces clients n'était une filiale de Polysar?

**M. le juge Aylesworth:** Non.

**Le président:** Monsieur Martin.

**M. Martin:** Monsieur le président, je dois dire que, comme mon collègue, M. Dupras, et certains autres, je suis absolument abasourdi d'entendre M. le juge Aylesworth nous dire que jusqu'à ce que son rapport soit déposé, lors d'une réunion du conseil d'administration, c'est-à-dire, je suppose, après le 31 janvier 1977...

**M. le juge Aylesworth:** C'est bien la date.

**M. Martin:** ... aucune mesure n'avait été prise par le conseil d'administration de Polysar ou par ses directeurs pour attirer l'attention des responsables ou prendre des mesures concrètes sur une question qui avait manifestement été discutée lors d'un comité de vérification, du 21 février 1973, puis avait fait l'objet d'une lettre de l'auditeur général de l'époque au premier ministre du Canada, dont copie avait été adressée au président de la société, ce qui a été démontré. La société Polysar, qui existe depuis 35 ans, a été une société de la Couronne pendant 31 ans. Je suppose qu'elle ne l'est plus concrètement, étant donné qu'elle est une filiale de la CDC. Malgré cela, je ne puis m'empêcher de la considérer comme une société de la Couronne. Étant donné votre insigne sagesse et votre vaste expérience, auriez-vous des commentaires à faire à ce sujet?

Je préciserais avant que vous ne répondiez, que nous avons eu devant nous des témoins de l'Énergie atomique du Canada, Limitée, qui nous ont expliqué leurs activités très spéciales. Récemment, nous avons eu une société beaucoup moins impor-



[Text]

sibilities to the public. Now we have another very strange situation.

Mr. Justice Aylesworth, could you comment? Why would corporate directors and officers not indeed have made some overt move to try to remedy a matter that had been drawn to the attention of the Prime Minister of the country by the Auditor General and of which they were quite aware?

**Mr. Justice Aylesworth:** Of course, I cannot put myself in the minds of the directors of the corporation. All that Mr. Stanley and myself—myself in particular—could do was comment on that situation, sir, as we did on page 20, when we felt that, after interviewing the members of the then finance committee of Polysar, and by getting the chronology of what occurred shortly after that meeting, including the letter of Mr. Henderson to the Prime Minister, we concluded that they were simply never impressed, in the atmosphere of 1973 as contrasted with the present atmosphere on such matters, with the importance of this thing. It was not impressed on their minds in a 20-minute discussion at the end of an audit committee meeting and that followed up by securing and by being furnished with legal opinions.

**Mr. Martin:** And the letter to the Prime Minister.

**Mr. Justice Aylesworth:** But after giving the letter to the Prime Minister, Mr. Henderson signed the report.

**Mr. Martin:** Which is strange, I realize that.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Martin.

**Mr. Stanley:** Mr. Chairman, may I add to that?

**The Chairman:** Mr. Stanley, yes.

**Mr. Stanley:** It seems to me there is a confusion creeping in on this point in that members of the Committee are in effect saying, look, you were told all about it on February 21, 1973. Now why did you not do anything about it? Of course, that raises the critical point: what were the audit committee and what were the directors told about it on February 21, 1973?

It has been arranged that the minutes of the audit committee and the minutes of the board of directors will be made available to the Committee, but I would like to quote to you the minutes of the audit committee meeting on February 22, 1973—and they are only a paragraph long. Remember, this was only a 20-minute discussion. This is the report of what was said:

The auditors drew the committee's attention to special arrangements made by certain customers of PISA with respect to the payment or crediting of allowances and rebates due to the customer. These practices have been

[Interpretation]

tante, la Corporation du Centre national des Arts, dont nous avons pu constater l'attitude très intransigeante à l'égard de ses responsabilités fiscales devant le public. Aujourd'hui, voilà que nous nous trouvons encore devant une situation très bizarre.

Que pourriez-vous nous dire là-dessus, monsieur le juge Aylesworth? Pourquoi les membres du conseil d'administration ou les directeurs de cette société n'ont-ils pas pris des mesures publiques pour tenter de remédier à une question que l'auditeur général du Canada avait porté à l'attention du premier ministre lui-même et dont ils étaient parfaitement conscients?

**M. le juge Aylesworth:** Il m'est évidemment impossible de savoir quels étaient les processus de réflexion des administrateurs de la société. Tout ce que M. Stanley et moi-même pouvions faire était d'exprimer nos propres commentaires, comme nous l'avons fait à la page 20, en affirmant qu'après avoir eu une entrevue avec les membres du comité des finances de polysar et en ayant défini la chronologie des événements qui ont suivi cette réunion, y compris la lettre de M. Henderson au premier ministre, notre conclusion était que ces personnes n'ont jamais très bien réalisé l'importance de la chose, à une époque, c'est-à-dire en 1973, où ce genre de questions ne revêtaient certainement pas la gravité qu'elles revêtent aujourd'hui. Cette gravité n'a pas pu leur être exprimée, dans le cadre d'une discussion de 20 minutes, à la suite d'une réunion du comité de vérification, et à la suite de certaines opinions juridiques.

**M. Martin:** Et que faites-vous de la lettre au premier ministre?

**M. le juge Aylesworth:** Mais après avoir remis cette lettre au premier ministre, M. Henderson a signé le rapport.

**M. Martin:** Ce qui est étrange, j'en conviens.

**Le président:** Merci, monsieur Martin.

**M. Stanley:** Puis-je ajouter quelque chose, monsieur le président?

**Le président:** Je vous en prie.

**M. Stanley:** Il me semble y avoir une certaine confusion à cet égard, monsieur le président, puisque les membres du Comité nous disent maintenant: «Voyons donc, tout cela vous a été dit le 21 février 1973. Pourquoi n'avez-vous rien fait?» Ceci nous amène à la question fondamentale, qui est de savoir ce que l'on a dit aux membres du comité de vérification et aux administrateurs, le 21 février 1973.

Il a déjà été prévu de transmettre au Comité le procès-verbal de la réunion du comité de vérification et le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration. J'aimerais toutefois citer, dès maintenant, un extrait du procès-verbal de la réunion du comité de vérification, tenue le 22 février 1973. Souvenez-vous, il ne s'agit ici que d'une discussion de 20 minutes. Voici le texte:

Les vérificateurs ont attiré l'attention du comité sur des accords spéciaux avec certains clients de PISA au sujet du paiement ou de l'octroi de crédits de ristourne ou allocations dus au client. Ces pratiques sont en vigueur depuis

**[Texte]**

followed by PISA for some years, but the aggregate amount involved in 1972 was substantially greater than in previous years. The auditors have been furnished with representation letters signed by senior officers of PISA which lists the transactions and states that, to the best of their knowledge, no laws or regulations have been violated by the company in making the payments. The company's counsel in . . .

And it mentions a couple of countries.

. . . have expressed the opinion that the transactions did not constitute a violation by PISA of any laws of those countries; rather it was indicated that they were satisfied with the representations but had considered it advisable to make the committee aware of the practice. Mr. Henderson indicated he might advise the Prime Minister, and it was agreed that the matter should be discussed further in Sarnia on March 7.

Now notice that it is completely bland. It says first that there were no laws violated—and it is a blanket statement. It does not say, no laws of Switzerland; it says no laws, period. No laws were violated. There was no contingent liability because the Auditor General subsequently signed the statement. I believe at least one member of the Committee is a chartered accountant and realizes the almost *ex cathedra* pronouncement that the signature of an auditor on an auditor's certificate represents. Here we have a statement: no violation of any law any place and no contingent liability, and, after the 20-minute discussion, the thing was dropped and never brought up again. So I suggest to you that whereas, obviously, it will be very important to the Committee to determine exactly what did go on on February 21, 1973, the evidence before us was a short, 20-minute discussion, completely bland, making no impression on the Audit Committee or the management, and then the subject dropped and was never raised again. It is also significant to note that the letter of Mr. Henderson to the Prime Minister, although I believe a copy was sent to Mr. Rush, was never circulated to the Board.

**The Chairman:** I think we can get into that particular aspect later, when we deal with members of the Board who were there and, also, when we have Peat, Marwick, who were the joint auditors, before us.

My supplementary is, for a change, actually supplementary to what Mr. Blackburn was driving at in relation to the possibility of the need for an increased or continuing investigation into this matter. Let me make a point or two here. Obviously, your mandate only went to the files and the books of account of Polysar?

**Mr. Justice Aylesworth:** That is right, sir.

**The Chairman:** Let us take the worst impression we can in respect of some of these things. Obviously, if there were kickbacks to Polysar employees, if there were kickbacks to

**[Interprétation]**

plusieurs années au sein de la société PISA, mais leur montant total, en 1972, a été substantiellement plus élevé que les années précédentes. Les vérificateurs ont reçu des lettres signées par les principaux directeurs de PISA énumérant les transactions concernées et indiquant qu'à leur connaissance, aucune loi ni aucun règlement n'avaient été violés par la société en faisant ces paiements. Les avocats de la compagnie dans . . .

On indique ici un certain nombre de pays.

. . . ont exprimé l'avis que les transactions ne constituaient aucune infraction de la part de PISA à l'égard d'aucune loi de ces pays; il fut également indiqué qu'ils étaient satisfaits des lettres qui leur avaient été fournies mais avaient jugé utile d'informer le comité de cette pratique. M. Henderson a signalé qu'il informerait peut-être le premier ministre et il fut convenu de poursuivre la discussion de cette question à Sarnia, le 7 mars.

Vous aurez sans doute remarqué qu'il s'agit ici d'une déclaration très neutre. On y indique qu'aucune loi n'a été violée, sans autres précisions. On n'indique pas, par exemple, qu'aucune loi suisse n'a été violée. On dit simplement qu'aucune loi ne l'a été. En outre, il n'y avait pas de responsabilité contingente puisque l'auditeur général avait signé le certificat de vérification. Je crois savoir que l'un des membres du Comité, au moins, est un comptable agréé, et je suis sûr qu'il comprendra bien le caractère d'absolution quasi divine que l'on attache à la signature du vérificateur aux comptes en bas de son certificat. Nous avons donc une déclaration qu'aucune loi, d'aucun pays, n'a été violée et qu'il n'existe aucune responsabilité contingente. Ensuite, après une discussion de 20 minutes, le sujet est abandonné pour toujours. Certes, il sera très important pour le Comité de Déterminer exactement ce qui s'est passé le 21 février 1973, mais je crois qu'il est également important de noter que les seules preuves que nous ayons sont une brève discussion, de 20 minutes, totalement neutre, n'entraînant aucune réaction fondamentale de la part du comité de vérification ou de la direction, après quoi la question est abandonnée. Il est également important de remarquer que la lettre de M. Henderson au premier Ministre, bien qu'une copie en ait été envoyée à M. Rush, n'a jamais été distribuée aux membres du conseil d'administration.

**Le président:** Je pense que nous pourrions aborder cet aspect de la question plus tard, lorsque nous traiterons des membres du conseil d'administration qui étaient présents et lorsque nous aurons des représentants de la société Peat, Marwick qui était le vérificateur comptable.

Je vais donc revenir sur ce que disait M. Blackburn, au sujet du besoin éventuel d'une enquête plus poussée sur cette question. Tout d'abord, si je ne me trompe, votre mandat ne vous permettait d'étudier que les dossiers et livres comptables de Polysar?

**M. le juge Aylesworth:** C'est exact.

**Le président:** Envisageons donc la situation la pire possible. Évidemment, si des pots de vin ont été versés aux employés de Polysar ou de PISA, et si certains, dessous la table, revenaient

[Text]

PISA employees, if there were kickbacks or monies under the table which eventually even found their way back to Canada, in no way would these be shown in any manner, shape or form in PISA's books or Polysar's books. But you were only able to look at PISA's books and Polysar's accounts, or probably not even Polysar's accounts, I am not too sure. Would you have any guidance for us? How are we going to trace down some of these rumours, which you yourself mentioned abounded, and still abound in respect to some of these transactions, unless we find out the identity of those companies—and can somehow find a way of taking a look at their books—who would be the only ones who would actually be making the payment.

**Mr. Justice Aylesworth:** Mr. Chairman, with respect, I do not think you can do it. I think you would be embarking on something that, despite your great powers, sir, is beyond the powers of this Committee. What you say of these things not being reflected ever—if they exist . . .

**The Chairman:** If they exist . . .

**Mr. Justice Aylesworth:** . . . in the books of PISA is absolutely true. But, I know we commented in our report that we were at least mildly surprised at what appeared to be the utter openness in the rather complete documentation of PISA with respect to all these matters. There was not the slightest effort, in our investigation, to cover up anything. The documentation was complete in the company, and it seemed to us that it would be the whole organization which was engaged in fraud, if anybody was, because it would have been impossible to keep it within a small circle of employees. That was the conclusion we came to, after our research into the matter.

Is that not right, Mr. Stanley?

**Mr. Stanley:** That is right. I quite agree. To be brutally frank about it, the situation is roughly this: if a customer comes to an employee of PISA and says, "Look, I will give you an order for a million dollars worth of goods and here is the mickey mouse payment arrangement I want set up for it", and the employee of PISA then says, "All right, we will do it, but I want 10 per cent of the proceeds", how are you ever going to prove it? The fact is there is no earthly way in which it could ever be proven, because of the way this is set up. But, on the other hand, Mr. Justice Aylesworth and I came to the conclusion that, for that kind of situation to obtain, it would have required collusion among a number of people, and the records and accounts of PISA were so thorough and so exhaustive that we could not see any evidence, and we came to the conclusion that it would have been very difficult, but it would be impossible to ever rule it out completely. There is an old proverb that "He who sups with princes must use a long spoon". Similarly, he who deals with numbered Swiss bank accounts or Swiss nominees has to be very careful, because he is absolutely protected; he can never be caught, but he can never be freed of suspicion either.

**The Chairman:** Well, that is breaking down a bit. In any event, it would not be shown in PISA's books, which is the point I would try to make. Mr. Francis, ten minutes, please.

[Interpretation]

finalment au Canada, il est certain qu'ils ne figuraient, sous aucune forme, dans les livres de PISA ou de Polysar. Or, vous n'avez pu étudier que les livres comptables de PISA et de Polysar, bien que je ne sois même pas sûr que vous ayez pu examiner ceux de cette dernière société. J'aimerais donc vous demander comment nous allons parvenir à retracer certaines de ces rumeurs, qui, vous l'avez dit vous-même, abondaient et abondent encore, au sujet de certaines de ces transactions, si nous ne retrouvons pas les noms de ces sociétés qui auraient, en fait, effectué les paiements et si nous ne parvenons pas à examiner leurs livres comptables.

**M. le juge Aylesworth:** Je dois vous dire, très respectueusement, monsieur le président, que je ne pense pas que vous y parviendrez. En effet, malgré l'étendue de vos pouvoirs, je crains que ceci ne dépasse les pouvoirs de ce comité. Si ces choses existent, il est sans doute tout à fait vrai . . .

**Le président:** Si elles existent . . .

**M. le juge Aylesworth:** . . . qu'elles ne seront pas reflétées dans les livres comptables de PISA. En outre, nous l'avons signalé dans notre rapport, nous avons été relativement surpris de la candeur apparemment la plus absolue de PISA, au sujet de ces questions, puisque l'on nous a fourni une documentation relativement complète. Tout au long de notre enquête, il n'y a jamais eu le moindre effort pour chacher quoi que ce soit. Les documents de la société étaient complets et, s'il y avait eu fraude, quelque part, il aurait fallu que l'ensemble de la société soit alors dans le coup, car il aurait été impossible de limiter l'affaire à un petit noyau d'employés. C'est la conclusion à laquelle nous sommes parvenus.

Ai-je raison, monsieur Stanley?

**M. Stanley:** Absolument. Je suis tout à fait d'accord avec vous. Pour être tout à fait franc, voilà à près quelle aurait pu être la situation: Un client s'adresse à un employé de PISA et lui dit: «Je vais vous passer une commande d'un million de dollars et voici les petits détails de paiement que vous allez devoir respecter». L'employé de PISA répondrait: «D'accord, nous ferons ce que vous demandez mais je veux 10 p. 100». Comment pourriez-vous le prouver? Ce serait absolument impossible. Par contre, et c'est la conclusion à laquelle M. le juge Aylesworth et moi-même sommes parvenus, si ce genre de choses existaient, il aurait fallu obtenir la collusion d'un grand nombre de personnes. Comme les dossiers et registres de PISA étaient tout à fait complets et ne contenaient pas le moindre élément de preuve, nous en sommes arrivés à la conclusion qu'il aurait été très difficile de mettre autant de monde dans le coup, bien que nous ne puissions évidemment pas affirmer, en toute certitude, que cela était impossible. Il y a un vieux proverbe qui dit que quiconque dîne avec les princes doit utiliser une longue cuillère. De même, je vous dirais que quiconque travaille avec des comptes à numéros de banque suisse doit faire très attention car, s'il est absolument protégé, il ne pourra non plus jamais être libre de tout soupçon.

**Le président:** Mais ce n'est peut-être pas une garantie suffisante. Quoiqu'il en soit, vous venez de dire que ce genre d'activités ne serait pas reflété dans les livres de PISA, ce qui



[Texte]

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I want to come back, although I am sorry to repeat, to the whole question of the standard of conduct of what is a Crown corporation of Canada within another state. I cannot help but feel that if the facts uncovered with regard to these companies—13, 15, or whatever is listed—are made available to the authorities of the states in which they took place, there is a very strong possibility that charges would be laid against PISA for infraction of the laws of those states.

**Mr. Justice Aylesworth:** You have voiced that opinion, sir, and you have done it very lucidly and emphatically. As one member of the committee, I can only say that on balance, looking at the whole series of transactions and considering this question of liability, we concluded that there was no material liability. We may be wrong, but all I can say, sir, is that was our conclusion.

**Mr. Francis:** I come back to the other matter. I want to express my appreciation of Mr. Stanley's reading of the minute into the record because it is helpful. However, what I simply cannot comprehend, after hearing that minute, are the actions of the then Auditor General. His letter to the Prime Minister raised a question of the possible illegal behaviour of the corporation, and there is no suggestion in that minute of such an interpretation of the events being discussed by the audit committee.

Would Mr. Stanley care to comment?

**Mr. Stanley:** Mr. Francis, I was not a member of the audit committee or, indeed, a member of the board at that time, and obviously it confused Mr. Justice Aylesworth just as much as it confuses you. A letter from the Auditor General comes up, two or three or four months later, which seems to describe a meeting totally different from the one described to us by the members of the audit committee. Yet the Auditor General, having said that it created, and I think the words are "a serious contingent liability of unquantifiable proportions", then signs the statements. The statements he signed contained the standard wording that all financial statements contain, which is that they present fairly the financial position of the company. Now, how could the statements possibly have presented fairly the financial position of the company if there was a substantial contingent liability of unquantifiable proportions? It simply baffles us completely.

**Mr. Francis:** There were no notes to the financial statements signed by Mr. Henderson?

**Mr. Stanley:** None whatsoever dealing with this point.

**Mr. Francis:** At this stage, I am having great difficulty. On one side Mr. Henderson said he was going to raise something with the Prime Minister, which is disclosed in the minute. He subsequently wrote a letter to the Prime Minister, a copy of which went to Mr. Rush, and presumably there is no evidence

[Interprétation]

est ce que je voulais établir. Monsieur Francis, je vous donne dix minutes.

• 1710

**M. Francis:** Monsieur le président, je regrette d'avoir à revenir sur cette question, mais j'aimerais quand même repasser des normes de conduite qu'une société de la Couronne canadienne doit respecter dans un pays étranger. Je ne peux m'empêcher de penser que si les faits nous ont été révélés au sujet de ces sociétés, qui sont au nombre de treize ou de quinze, étaient portés à la connaissance des autorités des États dans lesquels ils sont survenus, il est fort probable que des accusations seraient lancées contre la société PISA pour infraction aux lois de ces États.

**M. le juge Aylesworth:** C'est votre opinion, monsieur, et vous l'avez exposée avec véhémence et lucidité. Cependant, en tant que membre du comité, je dois vous répéter que l'étude de toutes les transactions opérées nous ont permis de conclure qu'il n'y avait aucune responsabilité matérielle. Nous pouvons nous tromper mais c'est là notre conclusion.

**M. Francis:** J'aimerais maintenant passer à une autre question. Je remercie M. Stanley d'avoir consigné le procès-verbal au dossier car ceci nous aidera beaucoup. Cependant, étant donné ce procès-verbal, j'ai du mal à comprendre pourquoi l'auditeur général a agi ainsi. En effet, dans sa lettre au premier ministre, il soulevait la possibilité d'une conduite illégale, de la part d'une société de la Couronne, et ce procès-verbal n'indique nullement qu'une telle interprétation des événements ait fait l'objet de discussions au sein du comité de vérification.

M. Stanley a-t-il des commentaires à faire?

**M. Stanley:** Monsieur Francis, je ne faisais pas partie du comité de vérification ni du conseil d'administration à cette époque; je crois que cette précision est importante, à la fois pour le juge Aylesworth, et pour vous. Une lettre nous a été envoyée par l'auditeur général, trois ou quatre mois plus tard, nous décrivant une situation totalement différente de celle que nous avaient décrite les membres du comité de vérification. Malgré cela, l'auditeur général signait la déclaration indiquant que des responsabilités considérables étaient en jeu. La déclaration qu'il a signée contenait les mêmes renseignements que n'importe quel état financier qui doit refléter fidèlement la situation financière de la société. Je me demande donc comment ces états financiers ont pu refléter fidèlement la situation financière de la société puisqu'il y avait des responsabilités considérables en jeu. Je suis totalement perplexe.

**M. Francis:** Il n'y avait aucune note explicative aux états financiers signés par M. Henderson?

**M. Stanley:** Aucune sur ce sujet.

**M. Francis:** Pour le moment, j'ai beaucoup de difficulté à comprendre tout cela. D'une part, M. Henderson prétend qu'il était sur le point d'informer le Premier ministre, et c'est ce qu'indique le procès-verbal. Or, il a, par la suite, écrit une lettre au premier ministre, dont une copie a été adressée à M.



**[Text]**

that Mr. Rush circulated that letter to other members of the board. Or is there?

**Mr. Stanley:** No, he did not.

**Mr. Francis:** So Mr. Rush took upon himself—and I hope I have the opportunity to ask him specifically about this matter—the responsibility of not circulating a letter sent by the Auditor General to the Prime Minister. Now I put myself in his circumstances and I say to myself, What is going on here? I have a great deal of difficulty reconciling the facts. There is a meeting, there is a bland minute, and there is subsequent action by Mr. Henderson—a letter to the Prime Minister. And he said he was going to write the letter; that is according to the minutes. He sent a copy of it to Mr. Rush. Then no action from 1973 until three years later by the board of directors, when the matter is raised, and your report suggesting that the audit committee had good reason, in view of the legal counsel opinion and all the rest of it, to assume that things were in order, and not to take the serious interpretation which is now being taken of the events, and which was certainly taken by yourselves, sir, in the able report, which I commend most heartily, that you have presented to Polysar and thus to this Committee. But something just does not fit here.

**Mr. Stanley:** May I comment on that, Mr. Francis?

**Mr. Francis:** Please.

**Mr. Stanley:** Surely you must take into account the fact that the actions of the Auditor General were simply incomprehensible. He had in the first place said in one letter to the Prime Minister that there was a serious contingent liability of unquantifiable proportions, and then he had signed a published document on which the directors of the company, of which I was one, relied, which said: "These financial statements present fairly the financial position of the company." Faced with this incomprehensible behaviour, in all defence of Mr. Rush, is it any wonder that he paid relatively little attention to the letter?

**Mr. Francis:** That is one interpretation. The other interpretation is that the *Minutes* failed to report correctly the actual events that took place before the audit committee.

• 1715

**Mr. Stanley:** The *Minutes* were circulated to both sets of auditors and had either of them objected to the *Minutes*, they presumably would have conveyed their objections to the secretary.

**Mr. Francis:** Did the Auditor have to initial those *Minutes*? Did Mr. Henderson indicate that he approved of the *Minutes* in any way?

**Mr. Stanley:** No, he has a suspensory veto. The *Minutes* of any audit committee meeting are always sent to all those present. If anybody present feels that the *Minutes* did not correctly interpret what went on at the meeting, it would be their function either to object at the next meeting of the committee or if they did not attend the next meeting of the

**[Interpretation]**

Rush, et il n'a sans doute pas prouvé que M. Rush ait distribué cette lettre aux autres membres du conseil d'administration. L'a-t-il fait?

**M. Stanley:** Non.

**M. Francis:** M. Rush a donc pris la responsabilité et je lui en demanderai la raison plus tard, de ne pas faire distribuer la lettre envoyée par l'auditeur général au premier ministre. J'essaie de me replacer dans tout ce contexte et je me demande vraiment ce qui se passe. J'ai beaucoup de mal à concilier tous ces faits. Une réunion est organisée, le procès-verbal contient des blancs, et M. Henderson envoie, par la suite, une lettre au premier ministre ou, plutôt l'intention d'en envoyer une, conformément au procès-verbal. Il en envoie un exemplaire à M. Rush, mais aucune mesure n'est prise entre 1973 et 1976 par le conseil d'administration. Votre rapport indique par ailleurs que le comité de vérification avait de bonnes raisons de croire, étant donné les avis juridiques qu'il avait reçus, que tout allait bien et qu'il n'y avait pas lieu d'interpréter les événements comme nous le faisons aujourd'hui, et comme vous l'avez fait, messieurs, puisque vous nous avez présenté un rapport très intéressant, ce dont je vous félicite. Il y a cependant quelque chose qui cloche.

**M. Stanley:** Puis-je faire quelques remarques, monsieur Francis?

**M. Francis:** Je vous en prie.

**M. Stanley:** Il faut bien admettre que les mesures prises par l'auditeur général sont tout simplement incompréhensibles. Tout d'abord, il dit dans une lettre adressée au premier ministre que des responsabilités considérables sont en jeu alors que, par la suite, il signe un document dans lequel les administrateurs de la société, dont moi-même, avaient foi affirmer: «ces états financiers reflètent fidèlement la situation financière de la société». Étant donné ce comportement tout à fait incompréhensible, je me demande, sans vouloir critiquer monsieur Rush, pourquoi il a accordé si peu d'attention à cette lettre.

**M. Francis:** C'est une interprétation, mais on pourrait également en conclure que le procès-verbal ne rapporte pas exactement les événements qui se sont déroulés devant le comité de vérification.

**M. Stanley:** Ce procès-verbal a été distribué aux deux groupes de vérificateurs et aucun d'entre eux n'a soulevé d'objections, ce qu'ils auraient pu faire auprès du secrétaire.

**M. Francis:** L'auditeur devait-il parapher ce procès-verbal? Monsieur Henderson a-t-il indiqué qu'il approuvait ce procès-verbal?

**M. Stanley:** Non, mais il a le droit de veto suspensif. Le procès-verbal de toute réunion du comité de vérification est toujours envoyé à tous les membres présents. Si l'un d'entre eux estime que ce procès-verbal ne rapporte pas fidèlement ce qui s'est passé lors de la réunion, il a le droit de le faire remarquer lors de la réunion suivante du comité ou d'en faire

## [Texte]

committee to contact the Secretary with their objection. There was no objection forthcoming so we must assume, therefore, that all those present at the meeting accepted those *Minutes* as being the proper interpretation of what went on.

**Mr. Justice Aylesworth:** Mr. Francis, may I add one thing, sir?

**Mr. Francis:** Yes, please.

**Mr. Justice Aylesworth:** Coupled with that is the indisputable fact which astonished Mr. Stanley, and I might say astonished me, that while Mr. Henderson made the comments which he did, including his letter to the Prime Minister, with respect to the financial year 1972 there was a change in the personnel of the audit committee and the very next year, 1973, these questionable practices were pursued to a very much larger amount and the auditors never raised them.

**Mr. Francis:** That is mentioned in your report. This is even harder to understand, is it not, not only with regard to the auditors, the Auditor General, not following up in 1973?

**Mr. Justice Aylesworth:** Well, he was not in 1973.

**Mr. Stanley:** He was no longer the Auditor General.

**Mr. Francis:** I beg your pardon.

**Mr. Justice Aylesworth:** He ceased to be the Auditor, sir, as of the end of 1972.

**Mr. Francis:** Thank you. That is all I have for the moment, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right. Are there any supplementaries? Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** No, I will pass on this, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** I think one point was touched on, Mr. Chairman, that puts the Auditor General in almost an impossible position in certain cases. I am sure Mr. Macdonell will appreciate this. There is a supposition, perhaps on occasion, that it is very difficult to put that supposition in place. We have to recognize that Mr. Henderson must have recognized this which has been justified by Mr. Aylesworth's report. Would this be correct, sir?

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes. I think, indeed it is correct because we did file and we reported on every questionable practice we found; and there were some questionable practices. That is why we are here, sir, and why you are here.

**Mr. Towers:** Thank you very much, sir.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Bawden.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask a further question and that is whether Messrs. Peat, Marwick, Mitchell & Co. are still the auditors of this company?

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes.

**Mr. Bawden:** And whether there is any more serious implication quite aside from what would appear to be sloppy

## [Interprétation]

part au secrétaire. Étant donné qu'aucune objection n'a été formulée, nous avons dû en conclure que tous les membres présents à la réunion approuvaient ce procès-verbal.

**M. le juge Aylesworth:** Monsieur Francis, me permettez-vous d'ajouter une chose?

**M. Francis:** Je vous en prie.

**M. le juge Aylesworth:** Il faut ajouter à cela un fait indiscutable qui a étonné monsieur Stanley, comme moi-même d'ailleurs; en effet, pendant que monsieur Henderson faisait ses commentaires au sujet de l'année financière 1972, y compris sa lettre au premier ministre, un changement survenait au niveau du personnel du comité de vérification et, l'année suivante, en 1973, ces pratiques douteuses se sont multipliées et les vérificateurs ne les ont jamais signalées.

**M. Francis:** C'est ce que vous dites dans votre rapport. Cependant il est encore plus difficile de comprendre, non seulement l'attitude des vérificateurs, mais celle de l'auditeur général, puisqu'il n'y a eu aucune enquête dans ce domaine en 1973.

**M. le juge Aylesworth:** En 1973, monsieur Henderson n'était plus auditeur général.

**M. Stanley:** Vous avez raison.

**M. Francis:** Je m'excuse.

**M. le juge Aylesworth:** Il a terminé son mandat à la fin de 1972.

**M. Francis:** Merci. C'est tout ce que je voulais savoir pour le moment, monsieur le président.

**Le président:** Parfait. Y a-t-il des questions supplémentaires? Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Je passe mon tour, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Certaines remarques qui ont été faites mettent l'auditeur général dans une situation presque impossible. Je suis sûr que M. Macdonell comprendra ce que je veux dire. Jusqu'à présent, il n'y a que des suppositions, et il est difficile de les replacer dans leur contexte. Il faut simplement admettre que M. Henderson a dû reconnaître ce qui a été justifié par le rapport de M. Aylesworth. Est-ce exact?

**M. le juge Aylesworth:** Oui. Nous avons rapporté toute pratique douteuse que nous avions repérée, et il y en a eu un certain nombre. C'est la raison pour laquelle nous sommes ici, aujourd'hui, et vous aussi d'ailleurs.

**M. Towers:** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci. Monsieur Bawden.

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais savoir si MM. Peat, Marwick, Mitchell & Co. sont toujours les vérificateurs de cette société?

**M. le juge Aylesworth:** Oui.

**M. Bawden:** S'agit-il simplement d'une négligence de leur part ou bien d'une faute plus grave? J'aimerais demander à M.

*[Text]*

auditing or perhaps even malpractice. I would be interested in asking Mr. Stanley as a businessman and one very familiar with this particular company, whether he has ever contemplated that any action should be taken against the auditing firm?

**Mr. Stanley:** Obviously Messrs. Peat, Marwick, Mitchell & Co. continue to be the auditors of the Company. Any change in that situation would be a matter for the Board of Directors. It has not been discussed. It would not be my recommendation that any change be made. You used a rather strong word, and that is "malpractice", which I think is not appropriate in this case. In my view, I think the auditors committed an error of judgment in the spring of 1974 in not having raised this point in connection with the 1973 accounts. Unfortunately, we all commit errors of judgment and I do not regard this as an error of judgment of sufficient magnitude to use a word like "malpractice" or, indeed, to justify the Board of Directors of Polysar for taking any jaundiced view of their relationship with their auditors. Thank you.

• 1720

**The Chairman:** Miss MacDonald. We are still on supplementaries. No? Mr. Clarke, no? Mr. Munro.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Yes. Mr. Justice Aylesworth had mentioned the long and arduous hours that they had spent in Switzerland delving into the items that they brought out and revealed so clearly. May I ask, through you, Mr. Chairman, when the Aylesworth Committee was appointed to do this investigation. Could you put a date on which the appointment was made?

**Mr. Justice Aylesworth:** I think I can answer that. In December, and I have my ...

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** December of 197 ...

**Mr. Justice Aylesworth:** December of 1976, sir.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** 1976.

**Mr. Justice Aylesworth:** I was approached by Mr. Finlayson, the special corporation of Polysar in this matter to ask me if I would undertake such an inquiry. I asked who my co-committee man was going to be and they told me Mr. Stanley. I said I had never met the gentleman and I would like to talk to him and find out his views. Then and there, I said I personally will not undertake any such inquiry unless I am free to report fully on the facts as I find them and let the chips fall where they may. The next day, which was a Friday, I met with Mr. Stanley. I found that his attitude toward this inquiry, as a committee man, was entirely in accord with mine. I felt that I could work with him fully and frankly. I expressed my view. That was late Friday afternoon.

Then Mr. Finlayson, who is very able in these matters, announced that he already had transportation, Swiss-Air, for the next day to Switzerland. So away we went.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** It was Mr. Finlayson who approached you then, sir?

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes, it was, sir.

*[Interpretation]*

Stanley, puisque c'est un homme d'affaires qui connaît bien cette société, s'il a jamais envisagé de poursuivre cette société de vérificateurs?

**M. Stanley:** Il est évident que MM. Peat, Marwick, Mitchell & Co. sont toujours les vérificateurs de la société. Tout changement, à ce sujet, doit être décidé par le conseil d'administration. On n'en a pas encore discuté. Personnellement, je ne recommanderais aucun changement. Vous avez employé un terme très fort en parlant de négligence, et je ne pense pas qu'il puisse s'appliquer à la situation. A mon avis, les vérificateurs ont fait une erreur de jugement, au printemps de 1974, en omettant de soulever cette question par rapport aux comptes de 1973. Malheureusement, nous commettons tous des erreurs de jugement, et je ne pense pas que celle-ci soit telle qu'on puisse parler de négligence ou que le conseil d'administration de Polysar décide de ne plus avoir recours au service de ces vérificateurs.

**Le président:** Mademoiselle MacDonald. Nous en sommes toujours aux questions supplémentaires. Non? Monsieur Clarke, non? Monsieur Munro.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Oui. Le juge Aylesworth a indiqué combien de dures heures ils ont consacrées, en Suisse, à ce travail laborieux, à des examens de ces questions qui ont été mises aussi clairement en évidence. Puis-je vous demander quand le comité Aylesworth a été nommé pour effectuer cette enquête?

**M. le juge Aylesworth:** Je crois pouvoir répondre à cette question. En décembre, et j'ai ...

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** En décembre de 197 ...

**M. le juge Aylesworth:** En décembre 1976, monsieur.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** 1976.

**M. le juge Aylesworth:** M. Finlayson, de la société spéciale de Polysar, m'a demandé si je voulais entreprendre une telle enquête. Je leur ai demandé qui serait mon collègue au sein du comité, et ils m'ont dit que ce serait M. Stanley. J'ai indiqué que je n'avais jamais rencontré ce monsieur et que je voulais lui parler pour savoir ce qu'il pensait. Après, j'ai dit que je n'entreprendrais pas une telle enquête à moins d'être libre de faire un rapport complet des faits et des conclusions et des responsabilités. Le lendemain, un vendredi, j'ai rencontré M. Stanley et je me suis rendu compte qu'il était entièrement d'accord avec moi quant à cette enquête. J'ai donc pensé que je pourrais travailler avec lui librement et j'ai indiqué mon opinion; cela, c'était tard dans l'après-midi du vendredi.

Et puis, M. Finlayson, qui est un expert dans ces questions, a annoncé qu'il avait déjà fait des arrangements avec la compagnie Swiss-Air pour nous amener le lendemain en Suisse. Aussi, nous y sommes allés.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** C'est M. Finlayson qui s'est mis alors en rapport avec vous?

**M. le juge Aylesworth:** Oui.



[Texte]

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Maybe the 8th, 9th or 10th...

**Mr. Stanley:** My recollection is that—yes, December 11, whatever the Friday was.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** December 10 was the...

**Mr. Stanley:** December 10 would have been the day of the meeting and December 11 the day when we were on the flight to the...

**Mr. Justice Aylesworth:** I will tell you that Mr. Finlayson interviewed me in my home on Thursday, December 9. Mr. Stanley and I had a meeting with Mr. Finlayson on the very next day, Friday, December 10 and on Saturday, December 11, we were on our way to Switzerland.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Thank you, sir.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** You have answered my question.

**The Chairman:** My supplementary, perhaps, should be directed to Mr. Dyke, though perhaps either two of you gentlemen can answer it. It refers to something that was said here with regard to the foreign legal advisors. It is certainly mentioned in your report, in any event.

**An hon. Member:** Yes.

**The Chairman:** Foreign legal advisors. I would like to ask either you two or Mr. Dyke who were these foreign legal advisors and what did they give in respect of opinion to PISA and Polysar, regarding the legality of these transactions?

**Mr. Justice Aylesworth:** May I answer that to the best of my ability, Mr. Chairman? I did see those opinions. I do not have them. I did see them. I was given an opportunity to peruse them and as I recall they were premised on something like this. We have been asked to comment as to infringement or noninfringement of the laws of foreign countries in respect of the transactions of PISA, in respect of payment and invoice practices which follow the usual procedure in these matters worldwide.

That was the assumption upon which their, I cannot quote it perfectly, legal opinions were furnished to the company, and as we say in our report, unfortunately Mr. Stanley and I found that those assumptions of fact were not correct assumptions of fact.

**An hon. Member:** Right.

**Mr. Justice Aylesworth:** Because in these questionable transactions which we have highlighted and discovered, they were not, in our opinion, either the usual or the necessary practices in international business.

That is the best answer I can give you, sir.

• 1725

**The Chairman:** My question really has not been answered.

**Mr. Justice Aylesworth:** Oh, I am sorry.

[Interprétation]

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Était-ce le 8, le 9 ou le 10...

**M. Stanley:** Si je me souviens bien... oui, le 11 décembre, un vendredi.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Le 10 décembre...

**M. Stanley:** Le 10 décembre, cela devait être le jour de la réunion, et le 11, le jour de notre voyage par avion...

**M. le juge Aylesworth:** Je vous dirai que M. Finlayson m'a interviewé chez moi le jeudi 9 décembre. Le lendemain, 10 décembre, M. Stanley et moi-même avons rencontré M. Finlayson et, samedi, le 11 décembre, nous étions en voyage vers la Suisse.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Merci, monsieur.

**Le président:** Merci.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** vous avez répondu à ma question.

**Le président:** Je devrais peut-être poser ma question supplémentaire à M. Dyke, bien que peut-être l'un de vous deux pourrait y répondre. Cette question se rapporte à une déclaration, en fait, au sujet des conseillers juridiques étrangers. Vous l'avez très certainement mentionné dans votre rapport.

**Une voix:** Oui.

**Le président:** Les conseillers juridiques étrangers. J'aimerais que l'un de vous deux ou M. Dyke me disent qui étaient ces conseillers juridiques étrangers et quels ont été les opinions qu'ils ont fournies à la PISA et à Polysar au sujet de la légalité de ces transactions?

**M. le juge Aylesworth:** Permettez-vous que je réponde, au mieux de ma connaissance, monsieur le président? J'ai vu ces opinions, ces avis, mais je ne les ai pas. Ils étaient basés sur la question de savoir s'il y avait violation ou non-violation des lois des pays étrangers dans le cas des transactions de la PISA soit dans le cas des opérations de paiement et des factures; ces pratiques devant être fidèles à celles suivies d'habitude dans le monde entier.

C'était sur ces bases que ces avis ont été fournis à la société et, comme nous l'avons dit dans notre rapport, malheureusement M. Stanley et moi-même nous avons découvert que ces présomptions de faits n'étaient pas exactes.

**Une voix:** D'accord.

**M. le juge Aylesworth:** Car, dans ces transactions douteuses que nous avons mis à jour, le fait est qu'elles ne suivaient pas les pratiques habituelles et obligatoires dans les affaires commerciales internationales.

Mais voilà tout ce que je peux vous dire.

**Le président:** On n'a pas réellement répondu à ma question.

**M. le juge Aylesworth:** Je m'excuse.



## [Text]

**The Chairman:** I appreciate what you said, sir, but I am just wondering whether we could not have the benefit of the opinions that were actually given to PISA and/or Polysar in this matter.

**Mr. Justice Aylesworth:** That, I do not know.

**The Chairman:** Maybe we could ask Mr. Dyke about that. I do not want to let you get a word in edgewise. Mr. Dyke is, of course, still a witness before the Committee, and I think if he relies on any legal counsel here, we should hear from Mr. Dyke on it. Mr. Dyke, I am afraid you will have to come up and speak into a microphone so we can get you on the record. I am sorry about that. Could you go to microphone number one.

**Mr. Dyke:** I see no reason for not submitting those opinions provided we could take the same action as we do in respect of the minutes that we will submit, delete any particular reference, if there is, I do not recall, to particular customers or countries.

**The Chairman:** Fine. Thank you.

It is now 5.25. Should we adjourn to resume at 8.00 o'clock?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Is there any difficulty with anybody's coming back here? Will Mr. Rush or Mr. Hampson be here tonight? Can anyone tell me?

**Mr. Dyke:** I do not know at the moment.

**The Chairman:** All right, okay. In any event we will adjourn to the call of the Chair and the call of the Chair is intended to be made at 8.00 o'clock in this room tonight.

The meeting is adjourned.

## EVENING SITTING

• 2008

**The Chairman:** May we come to order, please. Ladies and gentlemen, we are resuming consideration of our order of reference relating to the subject matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973, which was tabled in the House on November 26, 1976.

First of all, Mr. Mensforth has rejoined us as the Treasury Board representative. He gets overtime and the others do not. We also have with us tonight Mr. Ian C. Rush, President and Chief Executive Officer of Polysar, and Mr. R. S. Dudley, who is now the Group Vice-President, Rubber and Latex, and formerly the President of PISA. As we are getting kind of crowded up here at the front, I have asked Mr. Rush and Mr. Dudley to sit beside Mr. Dyke; if any question is to be directed to any one of the three I would ask them to come up and make sure their voice is picked up by one of the microphones so that they get on the record.

## [Interpretation]

**Le président:** J'apprécie ce que vous avez dit, mais nous aimerions savoir exactement quels sont les avis qui ont été fournis à la PISA ou à la Polysar à ce sujet.

**M. le juge Aylesworth:** Je n'en sais rien.

**Le président:** Peut-être que nous pourrions demander à M. Dyke. Je ne voudrais pas vous laisser placer un mot. M. Dyke est toujours témoin devant le Comité et je pense que c'est lui l'expert juridique. Je crains M. Dyke que vous ne deviez vous approcher du microphone afin qu'on puisse consigner ce que vous dites. Je m'en excuse. Voulez-vous vous approcher du microphone n° 1?

**M. Dyke:** Je ne vois aucune raison pour laquelle je ne fournirais pas ces avis, à condition que l'on prenne les mêmes mesures que celles prises au sujet du compte rendu que nous présenterons, c'est-à-dire à condition de supprimer les allusions, s'il y en a, je ne m'en souviens pas, à un des clients en particulier ou à des pays.

**Le président:** D'accord. Merci.

Il est maintenant 17 h 25. Devons-nous ajourner pour reprendre les délibérations à 20 h?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Est-ce qu'il y a des membres du Comité qui auraient des difficultés à revenir? Est-ce que M. Rush ou M. Hampson seront ici, ce soir? Y a-t-il quelqu'un qui pourrait me le dire?

**M. Dyke:** Pour l'instant, je n'en sais rien.

**Le président:** Très bien. De toute façon, nous allons ajourner jusqu'à nouvelle convocation du président, et cette convocation devrait être pour 20 h, dans cette même pièce.

La séance est levée.

## SÉANCE DU SOIR

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Mesdames et messieurs, nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi portant sur le texte de la lettre écrite par l'Auditeur général du Canada le 22 mars 1973 au Premier ministre du Canada, lettre qui fut déposée à la Chambre le 26 novembre 1976.

Tout d'abord, j'aimerais signaler que M. Mensforth nous revient à titre de représentant du Conseil du Trésor. Il accumule des heures supplémentaires, alors que les autres n'y ont pas droit. Nous accueillons également ce soir M. Ian C. Rush, président, directeur en chef de Polysar, et M. R. S. Dudley, actuellement vice-président du groupe des caoutchouc et des latex, et anciennement président de PISA. Parce que nous sommes un peu à l'étroit ici à l'avant, j'ai demandé à MM. Rush et Dudley de s'asseoir à côté de M. Dyke; si on devait leur poser des questions, je demanderais à ces trois messieurs de bien vouloir s'approcher d'un micro afin que leur intervention soit consignée.

## [Texte]

• 2010

The speakers for the ten-minute portions this evening will be Miss MacDonald, Mr. Martin, Mr. Bawden, Mr. Francis and Mr. Clarke. If there are any changes in that as we go along, I hope the party representatives will let me know.

As the principal witnesses this evening, we have Mr. Justice Aylesworth and Mr. David Stanley. The other gentleman, sitting at the end of the table, is the mute Mr. Finlayson.

We now go to Miss MacDonald for ten minutes.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Thank you, Mr. Chairman; and I would like to begin by thanking the Auditor General for letting me have his second pair of glasses—or it may be his first pair of glasses. While I have misplaced mine, I never have any doubt that the Auditor General can find whatever it is we need. And they are just great.

I want to direct what is going to be a rather lengthy question to Mr. Aylesworth, and I do so in trying to set out a case and, not having that much background or experience in setting out cases of any kind of a legal nature, in any condition, I hesitate to do it before a learned judge. Nevertheless, my comments are triggered in part by the statement made, just before we adjourned at dinner time, by Mr. Stanley to the effect that he found the actions of the former Auditor General—and I use the words he used—“simply incomprehensible”.

I want to go back over this whole case, this whole situation, because there are some things that I find about it, on the part of the company, as “simply incomprehensible”. Perhaps, sir, you can help me to come to a better or clearer understanding of what I think we are trying to get at, that is the role of this Committee vis-à-vis agencies which have been or are continuing Crown corporations; and I will set out what I think are some changing aspects along the way and ask you to comment on them.

It begins with the Auditor General's letter to the Prime Minister, dated March 22, 1973, which followed the meeting of the audit committee on February 21, 1973, at which time, I believe, the question of contingent liabilities was first raised and discussed, and which, I think you noted earlier in your comments—I guess it was in the reading of the minutes of that meeting—the Auditor General had indicated at that time he intended to refer, I believe, to the Prime Minister. But in his subsequent letter to the Prime Minister, he made this statement:

The extent to which Polymer and its subsidiary may be contingently liable for aiding and abetting such transactions largely depends, of course, on whether the customers concerned are apprehended by their respective national authorities.

And he went on to say:

While it may indeed be possible to defend any claims made against Polymer and Polysar from a corporate standpoint, the fact remains that the publicity attendant on the charges which could be made against a Canadian Crown corporation and/or Canada Development Corporation could have serious and undesirable consequences.

## [Interprétation]

Les représentants des partis qui ce soir ont droit à 10 minutes sont, M<sup>lle</sup> MacDonald, M. Martin, M. Bawden, M. Francis et M. Clarke. S'il devait y avoir modification, j'espère que les représentants des partis voudront bien me le dire.

Comme témoins principaux, nous accueillons ce soir M. le juge Aylesworth et M. David Stanley. L'autre monsieur assis au bout de la table est le muet M. Finlayson.

Et maintenant, M<sup>lle</sup> MacDonald, dix minutes.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Merci, monsieur le président; j'aimerais d'abord remercier l'auditeur général de m'avoir prêté ses lunettes, de rechange ou peut-être est-ce sa paire habituelle. Bien que j'aie égaré les miennes, je n'ai jamais douté que l'auditeur général puisse trouver tout ce dont nous avons besoin. Et elles font très bien l'affaire.

J'aimerais poser ce qui sera une question assez longue à M. Aylesworth dans l'espoir de définir les prémisses de l'affaire; je dois avouer que je n'ai pas grande expérience dans le domaine juridique, et j'hésite à me lancer devant un expert. Toutefois, mes remarques découlent en partie de la déclaration faite par M. Stanley juste avant que nous ne levions la séance pour aller dîner; il a déclaré que, à ses yeux, les faits et gestes de l'ancien auditeur général étaient— et je reprends l'expression qu'il a utilisée: «tout simplement incompréhensible».

J'aimerais que nous revoyions toute l'affaire, toute la situation, car je dois avouer que je trouve certaines actions de la société tout aussi «incompréhensibles». Peut-être pourriez-vous, monsieur, m'aider à mieux comprendre ce que nous tentons au fond d'établir, c'est-à-dire le rôle du présent Comité vis-à-vis des organismes qui étaient ou qui sont toujours des sociétés de la Couronne; j'en profiterai pour souligner certains aspects qui me semblent en évolution, et je vous demanderai vos observations.

Tout d'abord, il y a la lettre du 22 mars 1973, de l'auditeur général au Premier ministre, faisant suite à la réunion du 21 février 1973 du comité de vérification des comptes; c'est à cette occasion, je crois qu'on avait pour la première fois discuté de responsabilités éventuelles et que— je crois d'ailleurs que vous en avez parlé précédemment— c'est peut-être à la lecture du procès-verbal de la réunion— l'auditeur général avait dit qu'il avait l'intention de soumettre l'affaire au Premier ministre. Mais dans sa lettre au Premier ministre, l'auditeur général déclarait:

La société Polymer et sa succursale peuvent être conditionnellement tenues responsables d'avoir aidé ou encouragé de telles transactions au cas où, évidemment, les clients en question sont arrêtés par leurs autorités nationales.

Et il dit plus loin:

Même s'il est possible en effet de se défendre en cas de réclamation contre les sociétés Polymer et Polysar, du point de vue juridique, il n'en demeure pas moins que la publicité engendrée par des accusations portées contre une société de la Couronne canadienne ou contre la Société

## [Text]

That was the statement of the Auditor General. When this letter came into the public venue in November of 1976 and was discussed in the House of Commons, to a large extent the comments of the Auditor General were dismissed because we realized that that letter was followed up by the Prime Minister with a further letter to Mr. Drury; and Mr. Drury, in turn, contacted the company. But Mr. Drury, in commenting on the matter in November last, said that Mr. Hampson told him that the rebates—and he used the word “rebates”—had been defended in the presence of the Auditor General.

So it looked as if there had been some discussion at some point when the word “defended” was used: “had been defended in the presence of the Auditor General and the company’s audit committee”. As far as he, Mr. Drury, was concerned the issue was disposed of and it was not necessary to request that procedures be changed.

Also at that time, again when the whole issue became public in November—and again I am quoting from the newspaper, *The Globe and Mail* of November 27, which said:

Polysar President, Ian Rush, called the affair a tempest in a teapot in a statement issued in Sarnia yesterday.

I then go on to your report, sir; and even if you did not get to read it, I am going to read several sections from it. On page 4, you say:

We did find, however, that objectionable or questionable practices in fact existed in respect of sales to some 13 direct customers and to 14 of PISA’s distributors at one time or another during the period.

At pages 7 and 8, you say, with regard to Customer A:

It seems clear to us that Customer A was in fact engaged in tax evasion and that PISA, by being put on notice of the fact, could be considered, on continuation of the practice, an accessory.

At page 10 you say, with regard to Customer D:

We find it difficult to avoid the conclusion that the purpose of the rebates may have been partially to provide a channel for prohibited currency transfers and partially to defraud the holders of minority interests in the subsidiaries.

At page 11 you say, with regard to Customer F:

This transaction is questionable on grounds of possible illegal currency transfers, evasion of income tax, and defrauding owners of minority interests.

And at page 16, with regard to Customer M:

In view of the unusual size of the transfer payments into a Swiss account at the direction of Customer M, we are impelled to inquire why the matter was not drawn by

## [Interpretation]

canadienne de développement pourrait avoir des conséquences graves et indésirables.

Ce sont les paroles de l’auditeur général. Au moment où la présente lettre a été rendue publique, soit au mois de novembre 1976, alors qu’elle faisait l’objet d’un débat à la Chambre des communes, nous n’avons pas vraiment tenu compte des remarques de l’auditeur général parce que nous nous rendions compte que le Premier ministre avait donné suite à la lettre en écrivant à M. Drury qui avait à son tour communiqué avec la société. Mais M. Drury a déclaré à ce sujet au mois de novembre dernier, que M. Hampson lui avait dit que les remises... et il a utilisé le mot «remises»... avaient été défendues en présence de l’auditeur général.

D’entendre le mot «défendues», on pouvait donc en conclure qu’il y avait eu discussion: «avaient été défendues en présence de l’auditeur général et du comité de vérification des comptes de la société». Pour M. Drury, la question était réglée et il n’était pas nécessaire de demander à la société de changer sa méthode de facturation.

A l’époque également, lorsque toute l’affaire s’est déclarée au mois de novembre, il a été dit, et je cite le *Globe and Mail* du 27 novembre:

Le président de Polysar, Ian Rush, dans une déclaration publiée hier à Sarnia, affirme que l’affaire n’est qu’une tempête dans un verre d’eau.

Maintenant, monsieur, j’aimerais passer à votre rapport; vous n’avez pas eu l’occasion de le lire, mais je vais en citer plusieurs parties. A la page 3, vous déclarez:

Nous avons cependant découvert que des pratiques répréhensibles ou douteuses ont effectivement été adoptées en ce qui a trait à des ventes conclues avec 13 clients directs et 14 distributeurs des produits de la société PISA à un moment ou l’autre de ladite période.

A la page 5, vous déclarez en parlant du client A:

Il nous apparaît clairement que le client A effectuait en réalité une tentative d’évasion fiscale et qu’on peut considérer que PISA, par le fait qu’elle était au courant de ces agissements, lui servait d’instrument pour arriver à ses fins.

A la page 7, vous dites en parlant du client D:

Il nous est difficile de ne pas en conclure que les rabais ont peut-être pu en partie, servir de filière de transfert illégal de devises et de frauder les actionnaires dont la participation dans ces filiales est minoritaire.

A la page 8, vous déclarez en parlant du client F:

Cette transaction est douteuse parce qu’elle permet de transférer illégalement des devises, de se soustraire à l’impôt sur le revenu et de frauder les actionnaires à participation minoritaire.

A la page 13, vous dites en parlant du client M:

Étant donné l’importance inhabituelle des sommes transférées au compte suisse du client M, nous nous devons de demander pourquoi PISA n’a pas soumis la question à l’un des principaux agents de Polysar au Canada.



## [Texte]

PISA to the attention of a senior officer of Polysar in Canada.

So, in looking at the directors of Polysar International S.A., I notice that both Mr. Rush and Mr. Dudley, among others, were on that list of senior officers of Polysar who were, in fact, on PISA's board as well.

And finally, on page 19, you say:

Since questionable transactions at PISA were first drawn to the attention of the Polysar Audit Committee in February of 1973 ...

And, I would say, subsequently again by the Auditor General's letter:

... it is logical to ask why no action was taken up to the time of our investigation ...

## • 2020

Now, subsequent to your investigation and to your report, even though up until then the minister in question at the time, Mr. Drury, had said that he had made a phone call and was satisfied there was no kind of questionable practices, and that Mr. Rush in November had dismissed the whole affair as a tempest in a teapot, I find that on February 9 Polysar would issue a statement announcing that corrective measures had been taken to ensure that unacceptable invoicing, rebate and payment practices by its international marketing subsidiary, PISA, cease immediately. It goes on:

As a result of the report, instructions were issued for the immediate cessation of all the practices found unacceptable by the investigating committee. In addition, a new policy on corporate standards of business conduct was formulated and implemented. This policy re-affirms the basic corporate objective that Polysar's business be carried out in compliance with all applicable laws and regulations and in a honest and moral manner.

This seems to me to have covered a wide range of reactions from the company. I would put it in this manner, because we are trying to find out, as I say, what the role of Crown corporations is in responding to comments made by the Auditor General or by committees or even by concerned individuals. I am trying to find out, sir, how you see what happened to the company over this three-year period; the fact that up until February 9, until this new statement was issued, even as recently as a month ago or a few weeks ago, the company was inclined to discount everything that had been said in this way. Even this afternoon, Mr. Stanley would think perhaps it was the attitude of the Auditor General that was simply incomprehensible. I find that actually what has happened has borne out the initial fears or comments of the Auditor General, going back some four years, and, as I say, it is the actions of the company that are incomprehensible.

I would like your comment on this transition that has taken place during this four-year period.

## [Interprétation]

Or, si nous regardons la liste des noms des directeurs de Polysar international S.A., nous notons que et M. Rush et M. Dudley, parmi d'autres, sont des directeurs qui faisaient également partie du conseil d'administration de PISA.

Enfin, à la page 15, vous déclarez:

Étant donné que les transactions douteuses de la société PISA ont été, pour la première fois, portées à l'attention du comité de vérification des comptes de Polysar en février 1973 ...

Et j'ajouterais, tout comme le disait l'auditeur général dans sa lettre:

... il est naturel de se demander pourquoi rien n'a été fait au moment de l'enquête ...

Or maintenant, à la suite de votre enquête et de votre rapport, même si jusqu'alors le ministre en cause, à l'époque M. Drury, avait déclaré avoir téléphoné et s'être rassuré qu'il n'y avait eu aucune pratique douteuse, et même si M. Rush au mois de novembre avait qualifié toute l'affaire de tempête dans un verre d'eau, je constate que le 9 février, Polysar publiait une déclaration annonçant que la société avait pris des mesures correctives afin que sa filiale de mise en marché internationale, PISA, cesse immédiatement toute pratique inacceptable de facturation, de remise et de mode de paiement. On y disait en outre:

À la suite de l'enquête et du rapport qui en découlent, nous avons émis des instructions visant à faire cesser immédiatement toutes les pratiques trouvées inacceptables par le comité d'enquête. En outre, nous avons formulé et mis en application un nouveau code d'éthique relatif aux pratiques commerciales. Le nouveau code en question souligne qu'un objectif fondamental de la société Polysar est de respecter toutes les lois et tous les règlements applicables et de faire affaire d'une manière honnête et morale.

Il semble y avoir eu une grande variété de réactions en provenance de la société. Si je m'exprime ainsi, c'est que nous essayons de découvrir quel doit être le rôle d'une société de la Couronne devant les remarques que pourraient formuler l'auditeur général ou des comités ou même des individus intéressés. J'essaie de savoir, monsieur, quelle est votre opinion sur ce qui s'est produit au sein de la société depuis trois ans; en fait, jusqu'au 9 février, jusqu'à cette nouvelle déclaration, il y a encore un mois, quelques semaines, la société était plutôt portée à ne pas tenir compte des reproches qu'on lui faisait. Même cet après-midi, M. Stanley semblait croire que c'était l'attitude de l'auditeur général qui était tout simplement incompréhensible. Or, je constate qu'en réalité, les événements ont justifié les craintes initiales, formulées il y a quatre ans, par l'auditeur général. Comme je l'ai déjà dit, ce sont les actions de la société qui sont incompréhensibles.

J'aimerais donc que vous me disiez ce que vous pensez de cette transition qui a eu lieu depuis quatre ans.



[Text]

**Mr. Justice Aylesworth:** Miss MacDonald, are you addressing that—and I say this respectfully—question with the rather long preamble . . .

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** I realize that.

**Mr. Justice Aylesworth:** I am not being critical at all. Are you addressing this to me or to Mr. Stanley?

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** To you, sir. I think Mr. Stanley has already offered the point of view that it is the role of the former Auditor General in this that was incomprehensible. I am rather glad the Auditor General was there to bring it to light, because obviously it has resulted in some changes.

**Mr. Justice Aylesworth:** It certainly has, or so I am informed.

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** On behalf of the company, it is a long way down the road.

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes, indeed. I am informed that those changes have been swiftly made. In fact, Miss MacDonald, I think I made it clear that my only personal contact with what has been done subsequent to Mr. Stanley's and my report, my only knowledge, was my attendance at the directors' meeting on January 31 of this year, at which time this report was presented to the directors. I think I said, and it is true, that immediately there was no question—I think the directors were shocked at our report—at any moment after the report was writ and delivered to them as to the acceptance or nonacceptance of the recommendations, and the rest of that directors' meeting was taken up with ways and means how best swiftly to implement the recommendations we made.

• 2025

Now then, having said that, getting back to your question, as I understand it, Miss MacDonald, all I can say as an outsider and as a result of Mr. Stanley's and my own investigation of these facts and our findings and report, I really cannot say anything beyond this. It seems to me that the chain of circumstances beginning with the former Auditor General's presence and remarks at the February 1973 meeting of the audit committee and going through the subsequent months—it seems to me that the directors of Polysar, including the members of the audit committee, were not as we said, rightly or wrongly, impressed sufficiently by either Mr. Henderson or by Mr. Henderson's joint auditors with the importance of this matter. Then after that, Miss MacDonald, and shortly after that, they did receive these legal opinions from foreign counsel which Mr. Stanley and myself found based on wrong assumptions of fact.

The only conclusion I could come to—and I think Mr. Stanley agrees with me in this, as we reported—I think it stemmed, Miss MacDonald, from the weakness which we discovered and reported on in the financial control of the operations of PISA. That, I am informed, is well on the way to correction, and in fact was on the way to correction quite independently of our report before we were even asked to

[Interpretation]

**M. le juge Aylesworth:** Mademoiselle MacDonald, est-ce que vous posez . . . je le demande très respectueusement . . . cette question précédée d'un préambule assez long . . .

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Je le sais.

**M. le juge Aylesworth:** Je ne vous critique pas du tout. Mais posez-vous la question à M. Stanley ou à moi-même?

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** A vous, monsieur. En effet, M. Stanley a, je crois, déjà déclaré que, selon lui, c'était le rôle joué par l'ancien auditeur général dans cette affaire qui était incompréhensible. Pour ma part, je suis assez heureuse que l'auditeur général s'en soit mêlé, puisque très évidemment ses préoccupations ont provoqué certains changements.

**M. le juge Aylesworth:** Oui certainement, du moins c'est ce qu'on me dit.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Par la société, qui a encore bien du travail à faire.

**M. le juge Aylesworth:** Oui, en effet. On m'a appris que ces modifications avaient été faites très rapidement. En fait, mademoiselle MacDonald, je crois avoir dit clairement qu'après que M. Stanley et moi-même avons eu présenté notre rapport, je n'ai été en communication avec la société qu'à l'occasion de la réunion des administrateurs, le 31 janvier de cette année, alors que nous présentions le rapport aux administrateurs. Je crois avoir déjà dit, et c'est vrai, qu'il n'y a jamais eu aucun doute je crois que les directeurs étaient choqués par le contenu du rapport sur l'acceptation ou le refus des recommandations que nous formulions. Le reste de la réunion des administrateurs a servi à étudier les moyens d'appliquer le plus rapidement possible les recommandations que nous formulions dans le rapport.

Cela dit, et pour en revenir à votre question, mademoiselle MacDonald, je n'étais pas impliqué directement et je ne peux rien ajouter aux conclusions que nous tirons dans notre rapport, M. Stanley et moi, à la suite de notre enquête. Il me semble que la suite des événements qui se sont déroulés à partir de la réunion du comité de vérification avec l'ancien auditeur général en février 1973 et les mois suivants . . . Il me semble que les administrateurs de Polysar, y compris les membres du comité de vérification, n'ont pas été, à tort ou à raison, suffisamment impressionnés par M. Henderson ou par ses covérificateurs, lorsqu'ils leur ont parlé de l'importance de cette question. Par la suite et peu après, mademoiselle MacDonald, ils ont reçu des avocats étrangers certains avis juridiques fondés selon M. Stanley et moi-même, sur des suppositions erronées.

certaine faiblesse que nous avons découverte dans le contrôle financier des opérations de PISA, comme nous l'avons signalé dans notre rapport. On m'apprend que l'on veille actuellement à corriger cette faiblesse, et qu'en fait on avait même commencé à le faire même avant que l'on nous demande de préparer ce rapport. Étant donné les nombreux aspects de votre question très judicieuse, ma réponse ne vous satisfait

*[Texte]*

engage upon the report. I realize that with all the premise, and properly so, of your very able question, I may not have answered you satisfactorily, but really I think it is the only answer I can give you as an individual engaged in this investigation.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** I realize I have taken my time, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You sure have.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Perhaps I can put this doubly. The comments, the quote that Mr. Drury made from Mr. Hampson which told him that the rebate, and again I take this rebate and contingent liability to be interchangeable, quote:

... had been defended in the presence of the Auditor General and the company's audit committee.

I want to ask you if anything that you were able to look at or see you were—we had the minute read out to us. That was not very elaborate. It did not give much detail. Was there anything else you were able to look at or to come across in the work you were doing in your investigation that would give you any idea how lengthy or how intense or how involved that defence in the presence of the Auditor General of the rebates had been? We really do not know quite what the situation—until perhaps we have an opportunity to question Mr. Rush or some of the other ...

**Mr. Justice Aylesworth:** And—Mr. Hampson.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** And Mr. Hampson.

**Mr. Justice Aylesworth:** Quite so, Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** But do you have any insight into this?

• 2030

**Mr. Justice Aylesworth:** No. May I tell you this at once, that among those people whom we questioned to the best of our ability on matters germane to our inquiry, we went over, as carefully as we could with the auditors—and by auditors I mean Peat Marwick—what happened at that famous February 21, 1973 audit committee meeting of the corporation; we also went over it carefully, step by step, with Mr. Hampson and Mr. Rush. The result of those inquiries by Mr. Stanley and myself, pursuant to our task, led us to report as we did.

Now, I do not think I can amplify it. We were given—In effect, Miss MacDonald, we formed the strong impression, which we relied upon, from Mr. Rush and Mr. Hampson that this matter at that all-important audit committee meeting in February, 1973, this matter raised then by Mr. Henderson and subsequently raised by him again in the letter to the Prime Minister, took some 20 minutes at the end of a long and rather fatiguing meeting at which the great majority of time had been taken up with the first annual report after CDC had acquired control of Polysar. Beyond that, we have not been

*[Interprétation]*

peut-être pas tout à fait, mais je crois que c'est la seule que je puisse vous donner en tant que participant à cette enquête.

**Mlle MacDonald (Kingston et Les Îles):** Je crois que j'ai épuisé le temps qui m'était alloué, monsieur le président.

**Le président:** C'est certain.

**Mlle MacDonald (Kingston et Les Îles):** Je ferais peut-être bien de répéter une partie de ma question. M. Drury, citant M. Hampson lorsqu'il lui avait parlé des remises, et je crois que les remises et le passif éventuel sont interchangeables, disait:

... a été défendue en présence de l'auditeur général et du comité de vérification de la société.

Je voudrais vous demander si vous avez pu vérifier ... on nous a lu le compte rendu de la réunion, mais ce n'était pas très complet. Il n'y avait pas tellement de détails. Avez-vous pu examiner au cours de votre enquête d'autres documents ou d'autres rapports qui vous donneraient une idée à quel point on a défendu la question des remises en présence de l'auditeur général? Nous ne savons pas très bien ce qui en était et ce sera peut-être ainsi tant que nous ne pourrions poser des questions à M. Rush ou à un autre ...

**M. le juge Aylesworth:** Et à M. Hampson.

**Mlle MacDonald (Kingston et Les Îles):** Et à M. Hampson.

**M. le juge Aylesworth:** Sûrement, mademoiselle MacDonald.

**Mlle MacDonald (Kingston et Les Îles):** Mais avez-vous pu vous renseigner à ce sujet?

**M. le juge Aylesworth:** Non. Mais je puis vous dire tout de suite que parmi les personnes que nous avons interrogées sur des questions apparentées à l'enquête, nous avons cherché à savoir le plus possible, avec l'aide des vérificateurs ... et par vérificateurs j'entends Peat Marwick ... ce qui s'est passé ce mémorable 21 février 1973, à la réunion du comité de vérification de la société; nous avons également revu l'affaire étape par étape avec M. Hampson et M. Rush. A la suite des enquêtes effectuées par M. Stanley et moi-même, après avoir accompli notre tâche, nous avons rédigé le rapport que vous connaissez.

Je ne pense pas pouvoir y ajouter quelque chose. On nous a donné ... En fait, mademoiselle MacDonald, M. Rush et M. Hampson nous ont convaincus que cette affaire dont il a été question à la réunion si importante du comité de vérification en février 1973, que cette affaire soulevée par M. Henderson et qu'il a reprise par la suite dans sa lettre adressée au premier ministre, n'avait pris que vingt minutes à la fin d'une réunion longue et plutôt fatigante pendant laquelle la majorité du temps a été consacré au premier rapport annuel de la CDC depuis qu'elle avait acquis une part majoritaire de Polysar.

*[Text]*

able to solve what occurred at that meeting. I think you will find, Miss MacDonald, when you get to it, that the version and the recollection of Messrs. Rush and Hampson as to what took place at that meeting—and I do not know about Mr. Henderson; I have never had the privilege of meeting the gentleman—and the version of those representatives of the other auditors, Peat Marwick, who were at that auditors' meeting, are not the same. They do not completely . . .

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** That is interesting.

**Mr. Justice Aylesworth:** We had to judge as best we could, having talked in extenso to Mr. Rush and Mr. Hampson, privately on the one hand, and to the representatives of Peat Marwick in the presence of their counsel, on the other hand. We had to form the best judgment we could as to what transpired at that meeting, report our findings on our beliefs and make our recommendations or our comments on what did transpire.

I do not think I can help you any further.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Thank you very much, sir. It was just that it was such a conversion from the defence that was put up in 1973 . . .

**Mr. Justice Aylesworth:** It is great change.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** . . . to that of adopting a new standard of morals or code in 1977.

**The Chairman:** I want to go to the supplementaries now, if we may.

**Mr. Stanley:** Mr. Chairman, may I make an additional comment? There is a slight matter of fact there. That is, in the discussion between Mr. Justice Aylesworth and myself and Peat Marwick, and the subsequent discussions between the two of us and Messrs. Hampson and Rush, there was agreement that the total length of the discussion was between 20 and 30 minutes. This is consistent with the treatment of the minutes. However, in our report we state that it was at the end of the meeting. This may have been inaccurate, in that subsequent conversations lead us to believe that part of the discussion was at the beginning of the meeting and part of the discussion was at the end of the meeting—i.e., the 20 to 30 minutes was actually split between two separate discussions, one at the beginning and one at the end. That is slightly different from the statement contained in the report and I think it should be brought out.

**The Chairman:** Mr. Munro, a supplementary?

**Mr. Justice Aylesworth:** May I just say, I have learned that for the first time this evening, and Mr. Stanley must have learned it from individual subsequent conversations with the principals involved in that meeting.

**Mr. Stanley:** That is correct.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Munro.

*[Interpretation]*

Nous n'avons rien pu savoir d'autre sur ce qui s'est passé à cette réunion. Lorsque vous obtiendrez la version de MM. Rush et Hampson sur ce qui s'est passé à cette réunion, mademoiselle MacDonald, je crois que vous découvrirez . . . mais je ne sais pas ce que pourrait vous en dire M. Henderson; je n'ai pas eu le privilège de le rencontrer . . . et lorsque vous entendrez également la version des représentants des autres vérificateurs, de Peat Marwick, qui étaient présents à cette réunion des vérificateurs, vous verrez que les versions varient. Elles ne concordent pas tout à fait . . .

**Mlle MacDonald (Kingston et les îles):** Voilà qui est intéressant.

**M. le juge Aylesworth:** Nous avons dû juger l'affaire du mieux que nous pouvions, après avoir parlé longuement avec M. Rush et M. Hampson en privé, et ensuite avec les représentants de Peat Marwick en présence de leurs avocats. Nous avons dû former le meilleur jugement possible sur ce qui a pu se passer à cette réunion, pour ensuite présenter nos conclusions dans un rapport et formuler nos recommandations ou nos observations sur ce qui avait transpiré de cette réunion.

Je ne crois pas pouvoir vous aider davantage.

**Mlle MacDonald (Kingston et les îles):** Merci beaucoup, monsieur. C'est tout simplement que cette défense était tellement différente de celle qui avait été invoquée en 1973 . . .

**M. le juge Aylesworth:** Oui, il y a eu un changement considérable.

**Mlle MacDonald (Kingston et les îles):** . . . au point d'adopter un nouveau code d'éthique en 1977.

**Le président:** Je voudrais maintenant passer aux questions supplémentaires, si c'est possible.

**M. Stanley:** Monsieur le président, puis-je ajouter encore un mot? J'aimerais préciser un fait. Au cours de la discussion que M. Le juge Aylesworth et moi-même avons eue avec Peat Marwick, et par la suite avec MM. Hampson et Rush, il a toujours été dit que la durée totale de la discussion sur ce sujet a été de 20 à 30 minutes. Une telle affirmation concorde avec le procès-verbal de la réunion. Cependant, nous disons dans notre rapport que c'était à la fin de la réunion. C'était probablement inexact, car au cours de conversations subséquentes, nous avons été portés à croire qu'une partie de la discussion avait eu lieu au début de la réunion et l'autre à la fin . . . c'est-à-dire que les vingt à trente minutes étaient en fait divisées en deux discussions distinctes, l'une au début de la réunion et l'autre à la fin. Voilà qui diffère quelque peu de ce que nous avons déclaré dans le rapport et je crois qu'il y a lieu de le signaler.

**Le président:** Monsieur Munro, vous avez une question supplémentaire?

**M. le juge Aylesworth:** Si vous le permettez, j'aimerais dire que c'est la première fois ce soir que je m'en rends compte, et M. Stanley l'a probablement appris lors de conversations qu'il a eues par la suite avec les principaux participants à cette réunion.

**M. Stanley:** C'est exact.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Munro.



## [Texte]

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** That is an interesting comment, which I would like to follow up; however, I do have a question that is a true supplementary . . .

**Mr. Macdonell:** The first one today.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** . . . following out of some of the comments made by the previous questioners.

If I remember correctly, Mr. Justice Aylesworth said that the financial management practices of PISA were in the course of correction even before the investigation was terminated. I wonder if Mr. Aylesworth would be prepared to comment on that in this way: what was it that prompted PISA? Was it your appearance or were the practices being corrected even before you appeared? Did they know that there was an inspection going to take place, or what was it?

• 2035

**Mr. Justice Aylesworth:** As far as I am aware, sir, they did not know that an inspection, that an investigation was going to take place. So that reference in the report is in something I said, or Mr. Stanley, to the effect that before we were asked by the Corporation, by Polysar, to engage upon this investigation, the company, I am given to understand, had felt that the financial—the financial end of their business required strengthening and they had acquired a gentleman, who now is Vice-President in charge of finance, quite recently, and that had occurred before we were ever asked to make this investigation. That is what I meant.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Like on November 27?

**Mr. Justice Aylesworth:** Well, I do not know when. I refer to a gentleman by the name of Mr. Critchley, who is now Vice-President in charge of Finance at Polysar. I do not know how long Mr. Critchley has had that position but I know the Corporation has considered, from what the auditors have told me, that his advent upon the scene, whenever that was, and I understand that it has been quite recently—by that I mean within the last year or so—and advocating our investigation has strengthened the financial end of Polysar considerably. Now, that is what I meant.

**Mr. Stanley:** Mr. Chairman, may I make a statement of fact on that?

**The Chairman:** Yes, Mr. Stanley.

**Mr. Stanley:** I think Mr. Munro's question was originally phrased as saying, what steps were taken in PISA to strengthen the financial management? In fact Mr. Aylesworth's reply was about something else, and that was steps taken in Polysar.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** No. I was talking about PISA.

**Mr. Stanley:** There was very little done in PISA with the exception of a slight re-arrangement of responsibilities which had no substance with respect to what this investigation is concerned with. The statement Mr. Aylesworth was making reflected the appointment of a new Vice-President of Finance of Polysar itself in July of last year.

## [Interprétation]

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Voilà une observation intéressante à laquelle j'aimerais donner suite; cependant, j'ai aussi une véritable question supplémentaire à poser . . .

**M. Macdonell:** C'est la première aujourd'hui.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** . . . qui fait suite aux observations faites par les préopinants.

Si je me souviens bien, M. le juge Aylesworth a dit que les pratiques de gestion financière de PISA ont commencé à être corrigées avant même que l'enquête ne soit terminée. Je me demande si M. Aylesworth serait disposé à me donner son avis sur ce qui a pu pousser PISA à entreprendre cela. Était-ce votre arrivée, ou les corrections avaient-elles commencé même avant? Savait-on qu'il y aurait une enquête?

**M. le juge Aylesworth:** Pour autant que je sache, monsieur, on ne savait pas qu'une enquête aurait lieu. Aussi avons-nous dit dans le rapport, M. Stanley ou moi-même, qu'avant même que la société, c'est-à-dire Polysar, ne lance cette enquête, je crois que la société avait pensé que les pratiques financières . . . que l'aspect financier de ses activités nécessitait une certaine mise en ordre et l'on avait tout récemment retenu les services d'une personne qui est maintenant vice-président aux finances, et cela s'était produit avant même que l'on nous demande de faire enquête. Voilà ce que je voulais dire.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Le 27 novembre, par exemple?

**M. le juge Aylesworth:** J'ignore quand. Je faisais allusion à un certain M. Critchley, qui est maintenant vice-président aux finances chez Polysar. J'ignore depuis combien de temps M. Critchley occupe ce poste, mais je sais, d'après ce que m'en ont dit les vérificateurs, que la société avait pensé que son arrivée sur la scène, j'ignore quand, mais je crois que c'est assez récemment . . . je veux dire par là depuis un an environ . . . et le fait de demander que nous fassions enquête avaient amélioré considérablement le côté financier de Polysar. Voilà ce que je voulais dire.

**M. Stanley:** Monsieur le président, puis-je apporter une précision?

**Le président:** Certainement, monsieur Stanley.

**M. Stanley:** Je crois que M. Munro voulait au départ demander quelles mesures PISA avait prises pour améliorer sa gestion financière? En fait, la réponse de M. Aylesworth ne se rapportait pas à la question, elle concernait les mesures prises par Polysar.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Je parlais de PISA.

**M. Stanley:** On a fait très peu à PISA, sauf que l'on a modifié quelque peu la répartition des responsabilités, mais sans que cette mesure ait un rapport quelconque avec ce qui nous préoccupait dans cette enquête. M. Aylesworth parlait de la nomination d'un nouveau vice-président aux finances à Polysar, en juillet de l'an dernier.



[Text]

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Then I misunderstood his comment in reply to Miss MacDonald. Excuse me.

**Mr. Justice Aylesworth:** I am afraid, sir, I misunderstood your question. I thought you were speaking of Polysar. As far as I am aware, there was no change in financial strengthening or otherwise in PISA itself.

**The Chairman:** Mr. Bawden, a supplementary?

**Mr. Bawden:** I would like to direct a question to Mr. Stanley, and it refers to the question asked by Miss MacDonald about the conversation between Mr. Drury and Mr. Hampson when Mr. Drury was told of the rebates. I am wondering if Mr. Stanley, as a Director of the Company, as a member of the audit committee, has any recollection of interest on his part or the Board of Directors' as to whether these practices had been cleared with the government or members of the Cabinet.

**Mr. Stanley:** I was not a member of the audit committee at the time when this took place in 1973. I became a member of the audit committee in December of 1973, and never at any time during a period when I was a member of the audit committee was any reference ever made to any of these practices. Indeed there was a comment in the report of Mr. Aylesworth and myself commenting unfavourably on the fact that the subject never was raised again, and indeed it was not, so I cannot answer your question other than that.

**The Chairman:** Mrs. Pigott, a supplementary? Mr. Towers, a supplementary?

**Mr. Towers:** Yes, thank you, Mr. Chairman. I would hope, sir, in view of the fact that Mr. Henderson's name has come under discussion several times this afternoon, that this Committee would see fit to request his presence here as a witness, not only to defend himself against the charges this afternoon, which I feel personally are not justified at the moment but I would like to hear his version of it, but also because his last phrase

In accordance with my undertaking to them

would suggest to me, sir, that he had undertaken something with Mr. Rush and with Mr. Hampson that perhaps would tend to lend some light to this over-all situation, and my question, sir, would be to Mr. Aylesworth. While you say that you have never met the gentleman, sir, have you had any communication with him as to why he wrote this letter to the Prime Minister and to these gentlemen already mentioned? While I can understand that he could not include that in his official Report because, perhaps, it was circumstantial as far as he was concerned but nevertheless he felt it was substantial enough that he should put it in a letter and draw attention to it.

**Mr. Justice Aylesworth:** No, I have never had the privilege of meeting the gentleman and I have never had any correspondence with it one way or the other.

[Interpretation]

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** J'ai donc mal compris la réponse qu'il a donnée à M<sup>lle</sup> MacDonald. Je m'en excuse.

**M. le juge Aylesworth:** Je crains, monsieur, d'avoir mal compris votre question. Je croyais que vous parliez de Polysar. Pour autant que je sache, PISA n'a absolument rien changé à sa gestion financière ou tout autre aspect de la société.

**Le président:** Monsieur Bawden, vous avez une question supplémentaire?

**M. Bawden:** J'aimerais adresser une question à M. Stanley; ma question fait suite à celle qu'a posée M<sup>lle</sup> MacDonald au sujet de la conversation qui a eu lieu entre M. Drury et M. Hampson lorsque ce dernier lui a parlé des remises. Je me demandais si M. Stanley, en tant qu'administrateur de la société et membre du comité de vérification, se souvenait d'avoir entendu dire au conseil d'administration si ces pratiques avaient été approuvées par le gouvernement ou des membres du Cabinet.

**M. Stanley:** Je n'étais pas membre du comité de vérification au moment où tout cela a eu lieu en 1973. Je suis devenu membre de ce comité en décembre 1973, et depuis tout ce temps que je suis membre du comité de vérification, je n'ai jamais entendu mentionner l'une ou l'autre de ces pratiques. En fait, M. Aylesworth et moi-même avons déploré dans le rapport le fait que le sujet n'ait jamais été soulevé à nouveau, ce qui est la vérité, aussi ne puis-je vous répondre rien d'autre.

**Le président:** Madame Pigott, vous avez une question supplémentaire? Monsieur Towers, avez-vous une question supplémentaire?

**M. Towers:** Oui, je vous remercie, monsieur le président. Étant donné que le nom de M. Henderson est survenu à plusieurs reprises au cours de nos délibérations cet après-midi, j'espère, monsieur, que le Comité jugera bon de lui demander de venir témoigner, non seulement pour se défendre des accusations portées cet après-midi, car je ne les trouve pas justifiées pour l'instant, mais j'aimerais entendre sa version des événements, surtout à cause de la dernière phrase de sa lettre:

... conformément à mes engagements envers eux.

Voulez-vous dire, monsieur, qu'il avait entrepris quelque chose avec M. Rush et M. Hampson qui pourrait peut-être nous éclairer sur toute cette histoire? J'adresse ma question à M. Aylesworth. Vous dites que vous n'avez jamais rencontré M. Henderson, monsieur, mais êtes-vous entré en communication avec lui, pour lui demander pourquoi il a écrit cette lettre au premier ministre et à ces messieurs déjà mentionnés? Je comprends qu'il ne pouvait pas le dire dans son rapport officiel, car il s'agissait de preuves indirectes, en ce qui le concernait, mais néanmoins il pensait qu'il était justifié de mettre le tout par écrit pour attirer l'attention sur ces faits.

**M. le juge Aylesworth:** Non, je n'ai pas eu le privilège de rencontrer ce monsieur et je n'ai jamais communiqué avec lui d'une manière ou d'une autre.

[Texte]

• 2040

[Interprétation]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, could I put a question to Mr. Rush which is directly supplementary to the testimony that has been given?

**The Chairman:** Yes, Mr. Rush, I am just trying to figure out the best place to put you. How about over here . . . Oh, I guess you want your counsel to sit beside you. All right. You stay there, that is your reserved seat.

Mr. Ian C. Rush, ladies and gentlemen.

**Mr. Francis:** My question is as follows: I would like to ask Mr. Rush whether or not the Auditor General, at the time, Mr. Henderson, sent him a copy of his letter of March 22, 1973, to the Prime Minister and, if so, did Mr. Rush bring that letter to the attention either of his Board of Directors or of his Audit Committee?

**Mr. I. C. Rush (President and Chief Executive Officer, Polysar Limited):** The answer to the first part of your question is: "Yes, I did receive a copy of Mr. Henderson's letter." As I recall, I did not bring it to the attention of the Board. I did discuss it with members of the Executive Committee.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Martin.

**Mr. Francis:** I hope he will come back, Mr. Chairman.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, to Mr. Justice Aylesworth. Sir, in the Report, and you have made reference to this, I think, in responding to some questions by Miss MacDonald, you mention, again, the fact that both you and Mr. Stanley were satisfied that the Directors were not impressed sufficiently with the conversations that took place, at that meeting on February 21, presumably, to take any further follow-up action. I think we have put quite a bit of emphasis on that February 21 meeting—perhaps quite fairly so—but after all it was simply a meeting of the Audit Committee. I would like to move for a moment to the letter, from the then Auditor General, setting aside, also, for the moment, the somewhat strange method that he chose to report to Parliament on this particular issue. But look at the substance of it. And I ask you, Mr. Justice Aylesworth: do you not think, bearing in mind the substance of that letter, it would seem a little odd that the Chief Executive Officer of the Corporation affected by that letter would not want to pursue the matter further?

**Mr. Justice Aylesworth:** Well, in the first place, sir, you are asking me to put myself into the mind of Mr. Rush, and I cannot do that. In the second place, my function, and Mr. Stanley's function, was to review, as closely as possible, the actual facts as elicited by us in our enquiries here and elsewhere. And I do not think I can help the Committee beyond what has been said on that subject beginning at page 19 and to which, I think, you have had reference, Mr. Martin.

It seems to me that the sequence, the sequence of Mr. Henderson, as a co-auditor, participating in that famous Feb-

**Le président:** Je vous remercie, Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, pourrais-je poser à M. Rush une question qui est en rapport direct avec le témoignage qu'il a donné?

**Le président:** Certainement. Monsieur Rush, j'essaie de trouver la meilleure place où vous pourriez vous asseoir. Si vous voulez bien venir . . . Je suppose que vous préférez que votre conseiller soit à côté de vous. Très bien. Vous pouvez vous asseoir là, ce siège vous est réservé.

M. Ian C. Rush, mesdames et messieurs.

**M. Francis:** Voici donc ma question. J'aimerais demander à M. Rush si l'Auditeur général de l'époque, M. Henderson, lui a fait parvenir copie de la lettre qu'il avait adressée au premier ministre le 22 mars 1973, et si oui, est-ce que M. Rush a montré cette lettre aux membres du conseil d'administration ou du comité de vérification?

**M. I. C. Rush (Président et administrateur délégué de Polysar Limitée):** Pour répondre à la première partie de votre question, je dois dire: «oui, j'ai reçu copie de la lettre de M. Henderson». Si je me souviens bien, je ne l'ai cependant pas montrée aux membres du conseil d'administration, mais j'en ai discuté toutefois avec les membres du comité exécutif.

**Le président:** Je vous remercie, Monsieur Martin.

**M. Francis:** J'espère qu'il reviendra, monsieur le président.

**M. Martin:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. le juge Aylesworth. Dans le rapport, monsieur, et aussi dans les réponses que vous avez faites à certaines questions de M<sup>lle</sup> MacDonald, je crois, vous mentionnez que M. Stanley et vous-même avez compris que les administrateurs n'étaient pas suffisamment impressionnés par les conversations qui ont eu lieu lors de la réunion du 21 février, pour décider d'y donner suite. Je crois que nous avons donné bien de l'importance à cette réunion du 21 février—peut-être avec raison—mais après tout c'était simplement une réunion du comité de vérification. J'aimerais passer un instant à la lettre de l'Auditeur général de l'époque, sans me préoccuper pour le moment de la façon quelque peu étrange qu'il a choisie de faire rapport au Parlement sur cette question particulière. J'aimerais plutôt parler de la teneur de cette lettre. Voici ce que je voudrais savoir, monsieur le juge Aylesworth. Ne pensez-vous pas, en raison de la teneur de cette lettre, qu'il est quelque peu étrange que l'administrateur délégué de la société concernée par cette lettre n'ait pas voulu y donner suite?

**Le juge Aylesworth:** En premier lieu, monsieur, vous me demandez d'interpréter la pensée de M. Rush, ce que je ne puis évidemment pas faire. En deuxième lieu, j'avais pour fonction, tout comme M. Stanley, de réviser le mieux possible les faits que nous avons découverts au cours de nos enquêtes ici et ailleurs. Je ne crois pas pouvoir aider le comité davantage en ajoutant à ce qui a été dit sur le sujet à compter de la page 19 du rapport, auquel vous avez eu accès, je pense, monsieur Martin.

Il me semble que la suite des événements, c'est-à-dire ce qui s'est produit lorsque M. Henderson, en tant que covérificateur,

## [Text]

ruary 21, 1973, Audit-Committee meeting, the time devoted, at that meeting, to the question which now looms large, the subsequent, and quite-quickly, subsequent legal opinions from foreign counsel, all in my view—and, I think, in Mr. Stanley's—served, rightly or wrongly, to lull the Audit Committee and the Directors of the Corporation, or the high executives of the Corporation into what has turned to be a false sense of security. Hindsight now suggests that they should have pursued the matter. But they did not.

Now beyond that, I do not think I can comment, sir.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Justice Aylesworth.

• 2045

My question to you is that you and Mr. Stanley obviously went to a fair amount of research in regard to company M or customer M which you imply was a multinational company that had American interests, American equity or American financing of some type or other.

Including company M any of the customers that you investigated and found that there were rebates . . .

**Mr. Justice Aylesworth:** Questionable practices.

**The Chairman:** Questionable practices. Did you find any Canadian connection with any of them at all or did you find that any of them were subsidiaries of companies that also had Canadian subsidiaries.

**Mr. Justice Aylesworth:** We found nothing of the sort, Mr. Chairman. There was no connection that we could discover between any Canadian entity and these customers who were mentioned. I may be wrong in that but I do not recollect any. There was the chain through PISA to Polysar but apart from that I do not know. Mr. Stanley may have some recollection.

I am obliged to Mr. Stanley for his having refreshed my memory. There was one customer who had a subsidiary in Western Canada, for a rather short period of time, to which one of these questionable rebates of that customer was paid. That rebate was paid to a corporation in Western Canada.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Martin, ten minutes.

**Mr. Justice Aylesworth:** May I go on to say that the corporation in Western Canada was either—and we could not find out—a subsidiary of the customer in question or was owned by the chief participants, the chief personal people in the customer. That Western Canadian company had no connection of any kind whatsoever with Polysar in Canada.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I would like to direct a few questions to Mr. Stanley if I may. Mr. Stanley, in the report you and Mr. Justice Aylesworth indicate some surprise that the firm of Peat Marwick Mitchell and Co. did not raise this issue once again at the next audit, and I think I would tend to agree. It seems odd they did not.

## [Interpretation]

a participé à cette fameuse réunion du comité de vérification du 21 février 1973, ainsi que le temps consacré à cette question lors de la réunion, question qui prend maintenant une importance considérable, ce qui s'est passé par la suite et les avis juridiques reçus des avocats étrangers, tout cela me semble—et je crois que M. Stanley est du même avis—mais tout cela ne semble n'avoir servi qu'à endormir les membres du comité de vérification et les administrateurs de la société, c'est-à-dire la haute direction de la société, et à leur donner tout simplement un faux sentiment de sécurité. Les événements semblent maintenant nous suggérer qu'ils auraient dû donner suite à l'affaire. Or, ils ne l'ont pas fait.

Je ne puis rien ajouter à cela, je pense, monsieur.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur le juge Aylesworth.

M. Stanley et vous-même avez évidemment fait beaucoup de recherches au sujet de la société M ou du client M qui, prétendez-vous, est une société multinationale ayant des actionnaires américains, du capital américain ou un financement quelconque américain.

En plus de la société M, y a-t-il des clients sur lesquels vous avez fait enquête et avez trouvé que des ristournes . . .

**M. le juge Aylesworth:** Des pratiques suspectes.

**Le président:** Oui, des pratiques suspectes. Est-ce que vous avez trouvé un lien canadien avec une de ces sociétés, où vous êtes-vous rendu compte que certaines étaient des filiales de sociétés qui avaient également des filiales canadiennes?

**M. le juge Aylesworth:** Nous n'avons rien trouvé de ce genre, monsieur le président. Nous n'avons pu découvrir aucun lien entre une société canadienne et ces clients que vous avez mentionnés. Je puis me tromper, mais je ne me souviens pas qu'il y en ait eu. Il y a eu cet enchaînement qui passait de PISA à Polysar, mais à part de cela, je ne sais pas. Peut-être que M. Stanley se souvient de quelque chose.

Je suis reconnaissant à M. Stanley de m'avoir rafraîchi la mémoire. Il y a eu un client, qui était une filiale de l'ouest du Canada, pendant une courte période, et à qui on a versé une de ces ristournes suspectes. La ristourne a bien été versée à une société de l'ouest du Canada.

**Le président:** Merci. Monsieur Martin, vous avez dix minutes.

**M. le juge Aylesworth:** Puis-je ajouter que cette société de l'ouest du Canada était soit—nous n'avons pu nous en assurer—une filiale du client en question ou qu'elle appartenait aux actionnaires principaux, aux dirigeants chez le client. Cette société canadienne de l'ouest n'a eu aucun lien que ce soit avec Polysar du Canada.

**M. Martin:** Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions à M. Stanley, si vous me le permettez. Monsieur Stanley, dans le rapport, M. le juge Aylesworth et vous-même vous montrez surpris que la société Peat, Marwick, Mitchell & Cie n'avaient pas de nouveau soulevé cette question à la vérification suivante, et je suis porté à avoir la même réaction. Il semble étrange qu'elle ne l'ait pas fait.



## [Texte]

I believe this afternoon, although I was not here for the last part of the questioning, that you did also indicate some surprise at the manner in which the then Auditor General proceeded to write to the Prime Minister and bring forward this particular problem. I think I could concur with that in somewhat equal surprise in the manner in which he did that. But you do not seem to indicate any surprise that the officers of the corporation failed to do any follow-up. I am pursuing really a question that I just put to Mr. Justice Aylesworth a few moments ago. Bearing in mind that the primary responsibility for financial statements of a corporation rests with the corporation, bearing in mind that the actions of a corporation, be they proper or improper or shades in between, the responsibility for which rests primarily on the corporation, why are you not surprised? Why did you not in your report indicate some degree of surprise that the corporation had indeed failed to follow up this particular revelation of the then Auditor General to the Prime Minister?

**Mr. Stanley:** You are reverting, Mr. Martin, to the question: what notice was the company put under at the meeting of the Audit Committee on February . . .

**Mr. Martin:** Excuse me. I am not referring to the Audit Committee. I am skipping that entirely.

• 2050

The fact is that the then Auditor General of Canada wrote to the Prime Minister of Canada and said that he was concerned, in a page and a half letter, about certain matters relating to one of the major corporations of which he was co-auditor, and he sent a copy of his letter to the president of the corporation. Your very detailed examination, I gather, has ensued directly as a result of this particular letter. The need for the examination is based on the letter, and you do not find any fault in your very detailed and I think very excellent report, you do not seem to find any fault at all, with the corporation for not having taken some kind of action in relation to the copy of the letter that it indeed received.

**Mr. Stanley:** No, but again to repeat my position, the substance of your question depends on who knew what in February of 1973. Now, admittedly, we forget about the audit committee, and now you raise the question that surely the officers of the company knew about it in February 1973.

**Mr. Martin:** No, I do not even infer that. I am prepared to forget that anybody knew anything about that. I am just saying that the president of the corporation received a copy of a letter dated March 22 from the then Auditor General to the Prime Minister of Canada revealing certain matters that were of grave concern to him in connection with a major Crown corporation.

**Mr. Stanley:** And you were saying, in effect, on receipt of this letter—assuming for the sake of argument that the letter had just come out of the blue, forgetting all about the audit committee and everything else—why were not more things done as a result of the letter?

**Mr. Martin:** Why was something not done?

## [Interprétation]

Cet après-midi, je n'étais pas présent aux dernières questions posées, vous vous êtes montré également surpris de la façon dont l'ancien auditeur général avait écrit au Premier ministre pour soulever ce problème. Je suis aussi un peu surpris de sa façon de procéder. Mais vous ne semblez pas être étonné, toutefois, que les dirigeants de la société n'y aient pas donné suite. En réalité, je poursuis la même question que j'avais posée il y a quelques instants à M. le juge Aylesworth. Sachant que la responsabilité principale du bilan d'une société revient à celle-ci, et sachant aussi que les opérations d'une société, qu'elles soient honnêtes, malhonnêtes ou entre les deux, demeurent la responsabilité principale de la société, pourquoi n'étiez-vous pas surpris? Pourquoi dans votre rapport n'avez-vous pas manifesté un certain étonnement de voir que la société n'avait donné aucune suite à cette révélation de l'ancien auditeur général au Premier ministre?

**M. Stanley:** Vous revenez, monsieur Martin, à la question: De quoi la société avait-elle été avisée lors de la réunion du comité de vérification en février?

**M. Martin:** Je vous demande pardon. Je ne parle pas du comité de vérification. Je passe outre.

Le fait est que l'ancien Auditeur général du Canada a écrit au Premier ministre du Canada pour lui dire, sur une page et demie, qu'il était inquiet de certaines choses qui se passaient dans une société des plus importantes dont il était le co-vérificateur. Il a également envoyé copie de cette lettre au président de la société en question. L'examen très détaillé que vous avez fait était, je suppose, directement relié à cette lettre. Vous avez senti le besoin de faire cet examen après lecture de lettre, et vous n'avez trouvé aucune faute dans l'excellent rapport très détaillé que vous avez déposé. Apparemment, vous n'avez pas du tout trouvé que la société était à blâmer de n'avoir pas pris de mesures après réception de la copie de la lettre.

**M. Stanley:** Non, mais je souligne de nouveau ma position, le nœud de votre question, c'est ceci: qui savait quoi en février 1973? Maintenant, oublions le comité de vérification; or, vous soulevez une question, c'est que les dirigeants de la société étaient sûrement au courant en février 1973.

**M. Martin:** Non, je n'ai même pas dit un mot de cela. Je veux bien convenir que personne n'en savait quoi que ce soit. Je dis simplement que le président de la société avait reçu copie de la lettre du 22 mars adressée par l'ancien Auditeur général au Premier ministre du Canada, lettre qui révélait que certaines questions le préoccupaient sérieusement chez une société importante de la Couronne.

**M. Stanley:** Et vous dites, en réalité, que sur réception de cette lettre—en supposant aux fins de l'argument que la lettre est tombée du ciel, en oubliant complètement le comité de vérification et tout le reste—pourquoi n'y a-t-on pas donné suite?

**M. Martin:** Pourquoi n'a-t-on rien fait?



[Text]

**Mr. Stanley:** Again, there will be witnesses coming before the Committee who can be questioned directly on that. I can only repeat the statements I made this afternoon that Miss MacDonald picked up, when I stated that the actions of the Auditor General were so incomprehensible, both with respect to his method of reporting—i.e., reporting to the Prime Minister rather than reporting to the House or the Committee . . .

**Mr. Martin:** Agreed.

**Mr. Stanley:** . . . and with respect to having alleged in a letter that there were material contingent liabilities and then signing an auditor's certificate that says there were none, that in fact the officers of the company were inclined to pay relatively little attention to what he said. And I have very little difficulty in understanding this.

**Mr. Martin:** What concerns me is that that same letter has now resulted in a very detailed examination and report by yourselves. There is nothing other than that letter to give rise to this particular examination, so it has suddenly become an extremely important document. What confuses me for the moment is why it would not have been deemed to be reasonably important, even reasonably important, in March 1973 from the point of view of the corporate officers, or the chief executive officer.

**Mr. Stanley:** Again, Mr. Martin, I can only speculate on the reaction to that letter on the part of the recipients, Mr. Rush and Mr. Hampson. Their reaction does not particularly surprise me in light of the surrounding features at the time. That there should be a strong reaction in the fall of 1976 stems obviously from the fact that the letter was published, and published in an atmosphere of some public controversy. Obviously, in hindsight, it was an error that greater attention was not paid to the letter in 1973. But trying to put myself back into the position of what does the situation look like in 1973, and knowing that and nothing more, it does not particularly surprise me.

**Mr. Martin:** Just let me ask you, Mr. Stanley, with your extensive background in the financial field, if you had been in the position of the chief executive officer and had received a copy of a letter from the then Auditor General to the Prime Minister indicating some grave concerns about the corporation that you were heading, would you not have felt some desire to make some kind of move?

**Mr. Stanley:** I very well might have. But again, I can only repeat, we have a letter to one person that says there is a material contingent liability of unquantifiable proportions, and another letter in another place, which is published, that says the financial statements presented a true and correct view of the statement of the affairs of the company. Here you have two directly contradictory statements, one of them made privately in an unpublished letter, the other made publicly for everybody to view and which is going to be relied upon by the shareholders, by the directors and by the creditors of the company. I found the two of them completely at variance. It is obvious that I am going to be very, very confused by this situation.

[Interpretation]

**M. Stanley:** Il y aura, je l'ai déjà dit, des témoins qui viendront au Comité et que vous pourrez interroger à ce sujet. Je ne puis que réitérer ce que j'ai dit cet après-midi, et que M<sup>lre</sup> MacDonald a repris: les mesures prises par l'Auditeur général étaient tellement incompréhensibles, tant sa façon de faire rapport, par exemple, au Premier ministre plutôt qu'à la Chambre ou au Comité . . .

**M. Martin:** D'accord.

**M. Stanley:** . . . et le fait qu'il ait prétendu dans une lettre qu'il y avait un passif important, qu'il ait ensuite signé un certificat de vérification attestant qu'il n'y en avait pas, et qu'en réalité les dirigeants de la société étaient enclins à ne pas se soucier de ce qu'il disait. Et je n'ai pas de difficulté à le comprendre.

**M. Martin:** Ce qui m'inquiète c'est que cette même lettre a donné lieu par la suite à un examen très détaillé et au rapport que vous avez présenté. Il n'y a rien d'autre que cette lettre qui pouvait vous pousser à faire un tel examen et puis cette lettre devient soudainement un document extrêmement important. Ce qui me tracasse pour le moment, c'est le motif pour lequel ça ne semblait pas important, raisonnablement important en mars 1973, du point de vue des dirigeants de la société ou de l'agent exécutif en chef.

**M. Stanley:** Encore une fois, monsieur Martin, je ne puis que spéculer sur la réaction que les destinataires de la lettre ont eue, MM. Rush et Hampson. Leur réaction ne me surprend pas tellement, sachant ce qui se passait à ce moment-là. Qu'il y ait eu une réaction plus forte à l'automne de 1976 provient évidemment du fait que la lettre avait été publiée dans une ambiance de controverse publique. Il est évident, avec le recul, qu'on avait fait erreur en ne portant pas suffisamment d'attention à la lettre de 1973. J'essaie de me replacer dans la situation de 1973, ne sachant que cela et rien de plus, et ça ne me surprend pas particulièrement.

**M. Martin:** Permettez-moi de vous demander, M. Stanley, en raison de votre vaste expérience dans le domaine des finances, si vous aviez été le chef du comité exécutif et si vous aviez reçu une copie de la lettre de l'ancien Auditeur général au Premier ministre faisant part d'inquiétudes sérieuses au sujet de la société que vous dirigiez, n'auriez-vous pas voulu faire quelque chose?

**M. Stanley:** J'aurais certes pu le faire mais je ne puis que répéter que nous avons une lettre d'une personne qui dit qu'il y a un passif éventuel important, encore mal déterminé, et une autre lettre ailleurs, qui est publiée, portant que les bilans donnaient une vue exacte et juste de l'état des affaires de la société. Vous avez donc deux documents qui se contredisent; un, fait privé, dans une lettre non publiée; l'autre, fait publiquement, à la connaissance de tous, et sur lequel vont se fier les actionnaires, les administrateurs et les créanciers de la société. Je trouve que les deux sont nettement contradictoires. Il est évident que je vais être très, très dérouter par cette situation.

## [Texte]

**Mr. Martin:** In hindsight, now, would you think the substance of his letter indeed warranted the Auditor General's writing a letter of that sort? Perhaps he might have addressed it to someone else, but do you think the substance of the letter warranted action on his part?

**Mr. Stanley:** Yes, I think it did.

**Mr. Martin:** You say that knowing the facts today but you might not have come to that conclusion at the time.

**Mr. Stanley:** In the light of hindsight it most certainly did. Mind you, I do not have a copy of the Auditor General's letter in front of me. If you read the wording carefully, you will notice that everything the Auditor General comments on proved in fact to be true, but not exactly in the way in which he makes his comments. The letter reads as if all these things took place in the same transaction, whereas in fact one of them would take place in one transaction and another in another transaction, but they never all took place together. So in hindsight I wonder how much the Auditor General knew and I presume that you will call him as a witness and ask him yourself. I wonder how much he knew. I suspect he did not know very much, but he knew enough to place them justifiably on suspicion, and in the light of hindsight he proved to be correct.

• 2055

**Mr. Martin:** I just find it difficult, Mr. Stanley, that bearing in mind the high degree of excellence that certainly appears to me and I think most Committee members from questions so far is included in your report, there is no reflection on what corporate management might have done under the circumstances. In receiving a copy of the letter to the Prime Minister of Canada, written by the Auditor General, and being the Chief Executive Officer, I find it hard to understand how you could treat it as a relatively insignificant document.

**Mr. Stanley:** Well, again, my background is that of a financial man and I find it incomprehensible as a financial man how any auditor could write one letter saying that the financial statements present a true and correct view and write another letter saying that there are undisclosed liabilities. I mean, this is just incomprehensible.

**Mr. Martin:** What was the actual date of his signing of the audit report?

**Mr. Stanley:** There are two of them, Mr. Martin. The Auditor General signed the financial statements of Polysar before writing the letter to the Prime Minister. Then after having written the letter to the Prime Minister, he again signed the financial statements of the Dutch subsidiary of which PISA was a subsidiary. So you get them on both sides, both before and after.

**Mr. Martin:** It does seem rather odd but I am a little disappointed not to see some reflection on this point in the report, with some background and then drawing a conclusion one way or the other. But I will leave it at that.

## [Interprétation]

**M. Martin:** Et, maintenant, donc avec le recul, croyez-vous que la substance de la lettre de l'Auditeur général méritait qu'on écrive une telle lettre? Il aurait peut-être pu l'adresser à quelqu'un d'autre, mais ne croyez-vous pas d'après sa substance, que cette lettre aurait dû l'inciter à agir?

**M. Stanley:** Oui, je le crois.

**M. Martin:** Vous dites cela, parce que vous connaissez les faits aujourd'hui, mais vous ne seriez peut-être pas arrivé à la même conclusion à ce moment-là.

**M. Stanley:** Avec le recul, du temps, très certainement. Notez que je n'ai pas la lettre de l'Auditeur général devant moi. Si vous pesez bien les mots, vous verrez que tout dans les commentaires de l'Auditeur général a été confirmé par la suite mais pas exactement de la façon qu'il l'avait dit. D'après la lettre, on a l'impression que toutes ces choses se sont produites lors d'une même transaction, alors qu'en réalité une chose s'est produite dans une transaction et l'autre dans un autre, mais pas toutes ensembles. Par conséquent, avec le recul, je me demande si l'Auditeur général savait beaucoup; mais je suppose que vous allez le convoquer comme témoin et le lui demander. Je me demande s'il était vraiment au courant. Je pense qu'il ne l'était pas, mais il en savait suffisamment pour faire part de ses soupçons, et on se rend compte maintenant qu'il avait raison.

**M. Martin:** Je trouve qu'il est difficile d'admettre, monsieur Stanley, en raison de la qualité d'excellence que mes collègues et moi-même voyons dans les questions qui ont été traitées dans votre rapport, que rien n'a été dit sur ce que la direction de la société aurait pu faire dans les circonstances. Sur réception d'une copie de la lettre au premier ministre du Canada, écrite par l'Auditeur général, en tant qu'agent en chef exécutif, il m'est difficile de comprendre comment vous pouvez qualifier cette lettre de document insignifiant.

**M. Stanley:** Je souligne de nouveau que mon expérience est celle d'un financier, et en tant que tel je ne comprends pas comment un auditeur peut écrire une lettre pour dire que les bilans présentent une vue correcte et juste et en écrire une autre disant qu'il y a des passifs non divulgués. A mon sens, c'est tout à fait incompréhensible.

**M. Martin:** A quelle date a été signé le rapport de vérification?

**M. Stanley:** Il y en a deux, monsieur Martin. L'Auditeur général a signé les bilans de Polysar avant d'écrire la lettre au premier ministre. Après avoir écrit cette lettre, il a de nouveau signé le bilan de la filiale hollandaise dont PISA était une filiale. Vous avez donc deux aspects, avant et après.

**M. Martin:** Cela me semble un peu étrange, mais surtout je suis un peu déçu que dans le rapport il n'en ait pas été question, pour rapporter les faits d'abord et ensuite tirer une conclusion d'une façon ou d'une autre, mais je n'en dirai pas davantage.

**[Text]**

**Mr. Stanley:** Hindsight is marvellous, Mr. Martin.

**The Chairman:** We will go to supplementary questions now. Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Aylesworth, we had a presentation of some thirty-four corporations in the corporate structure. I am a novice in these things, but I found it confusing and difficult to follow. I am sure there were good reasons for it. Did this corporate structure create any problems in your investigations? Is there a possibility that the senior corporate officers might not really have known what was going on in some parts of the organization of the corporate structures involved in this?

**Mr. Justice Aylesworth:** I think it is quite obvious that somewhere along the line—remember first, please, Mr. Francis, that our terms of reference stemmed, as has been pointed out, from the former Auditor General's letter published last fall. Those terms of reference were to investigate the invoice and payment practices of PISA, which we did. It became apparent to us that the line of authority in these questionable transactions—and we said so—we became very foggy and we could not definitely trace it to a satisfactory termination somewhere upstairs. That is why we came out as bluntly as we did with the recommendation that a corporation such as PISA, handling the volume of business and the diversity of products and contracts that it does handle, should have in place of the present situation a strong financial control man.

**Mr. Francis:** Were you tempted to add, a simplified corporate structure?

**Mr. Justice Aylesworth:** I thought that was beyond my power.

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** I wonder, Mr. Chairman, if Mr. Stanley would give the Committee the name of the corporation in western Canada that received certain benefits.

• 2100

**Mr. Stanley:** I am sorry, I would have to take the advice of counsel on the point but I do not think so for the same reason that will be submitted to the Committee, namely, that it is not in the best interests either of the Company or of the country, which is the owner of Polysar, to make these names public.

The Company is not a material Company but, if I did mention it, you would never have heard of it I am quite sure.

**Mr. Towers:** And it is now no longer in existence.

**Mr. Justice Aylesworth:** That is true. It has gone out of existence.

**Mr. Towers:** That brings up a point, Mr. Chairman. I can understand why we cannot possibly get information out of . . .

**The Chairman:** This is on a point of order, is it, Mr. Towers?

**[Interpretation]**

**M. Stanley:** Le recul est une chose merveilleuse monsieur Martin.

**Le président:** Nous allons maintenant passer aux questions supplémentaires. Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur Aylesworth, nous avons quelque trente-quatre sociétés dans la structure de la corporation. Je suis novice dans ce genre de choses mais je trouve qu'il est déroutant et difficile d'essayer de comprendre. Je suppose qu'il y a de bonnes raisons à cela, mais est-ce que cette structure a créé des problèmes lors de vos enquêtes? Est-il possible qu'un dirigeant supérieur d'une société n'ait pas vraiment su ce qui se passait dans d'autres parties de l'organisation, dans la structure de la corporation?

**M. le juge Aylesworth:** A mon avis, il est bien évident que quelque part—souvenez-vous d'abord s'il vous plaît, monsieur Francis, que notre mandat résultait, comme cela a été mentionné, d'une lettre que l'ancien Auditeur général avait publiée l'automne dernier. Ce mandat nous habitait à enquêter sur les pratiques de PISA concernant les factures et les débours, ce que nous avons fait. Nous nous sommes rendus compte que l'autorité dans cette transaction suspecte—et nous l'avons dit—devenait difficile à saisir, nous ne pouvions la retracer dans les échelons supérieurs. C'est pourquoi nous avons recommandé sans ambages qu'une société telle que PISA, avec son chiffre d'affaires et sa diversité de produits et de contrats, devrait avoir en poste un financier vraiment compétent.

**M. Francis:** N'avez-vous pas pensé qu'il faudrait simplifier la structure de la corporation?

**M. le juge Aylesworth:** J'ai cru que cela dépassait mon mandat.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Je me demande, monsieur le président, si M. Stanley pourrait donner au Comité le nom de la société de l'Ouest du Canada qui a reçu certains avantages.

**M. Stanley:** Excusez-moi, je vais demander l'avis de mon conseiller, mais je ne crois pas que ce soit possible pour les mêmes raisons qui ont été données déjà au Comité, c'est-à-dire que ce n'est pas dans l'intérêt de la société ou du pays, à qui appartient Polysar, de faire connaître ces noms.

La société n'est pas une société importante, et si je la nommais, je suis sûr que vous diriez que vous n'en avez jamais entendu parler.

**M. Towers:** D'ailleurs, elle n'existe plus maintenant.

**M. le juge Aylesworth:** C'est vrai. Elle a cessé d'exister.

**M. Towers:** Cela amène une autre question, monsieur le président, je comprends pourquoi nous ne pouvons pas obtenir de renseignements de . . .

**Le président:** Il s'agit toujours de votre rappel au Règlement, monsieur Towers?



[Texte]

**Mr. Towers:** Yes, that is right, Mr. Chairman. I can understand why we cannot get information out of a foreign country, because of laws of that country, but I cannot understand why we cannot have information pertaining to our own country, and the operation of our own country, and, if we are going to be denied information that could be relevant to the over-all investigation, it would seem to me that we might as well throw our hands up and walk away from it.

**The Chairman:** You are putting me in the position, I cannot do anything unless, you know, there is some substance . . .

**Mr. Towers:** Well, I would like to refer it to the Steering Committee, Mr. Chairman, and have this whole thing investigated as to why this Committee should not have the name of that Company.

**The Chairman:** I am thinking now of the Steering Committee and its responsibilities, and I wonder if it would not be easier, first of all, to request, from Polysar, their reasons. Perhaps, first of all, we should request of them the name of this Western Canadian subsidiary, and see if they refuse to provide it. If they are going to refuse, then we could ask them to give reasons, to the Committee, in writing, why they are refusing. Then, perhaps, we can move on from there.

**Mr. Towers:** Yes, I would be happy with that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** If you want to do that, there is no sense in asking the Clerk, as Mr. Rush is right here. He has heard this discussion and I am sure he could take it, as the consensus of the meeting, that we would like to have those reasons from the Company, in writing, if the Company, indeed, is refusing to release it. I think we are asking the wrong man when we ask Mr. Stanley because he is really here, I suggest to you, more as a co-author of a Report rather than as a member of the Board of Directors of Polysar. If that is acceptable I will assume that that is the consensus of the Committee, tonight, and Mr. Rush can govern himself accordingly.

Mrs. Pigott, do you have a supplementary question?

**Mrs. Pigott:** On page 20 of your report, you say:

We find it difficult, however, to understand why the Company's continuing auditors, Messrs. Peat, Marwick, Mitchell & Co. failed to raise the point at least once more in connection with their audit . . .

In the 1973 audited-statement of PISA, which went to the parent Company, and, in 1974, were there notes on the audited statement about this particular matter?

**Mr. Justice Aylesworth:** Mrs. Pigott, I really cannot answer that question simply because I do not know.

**Mrs. Pigott:** Did you see the Auditors' Report of this company, separately, in 1974?

**Mr. Justice Aylesworth:** No, not of PISA. We ascertained, by questioning the senior executive officers, that the only reference, at all, to Polysar, with respect to the activities of PISA in these questionable practices, the only time it was raised, was in this two 10-minute or one 20-minute business, at the Corporation Audit-Committee meeting, in February, 1973,

[Interprétation]

**M. Towers:** Oui, c'est exact, monsieur le président. Je puis comprendre pourquoi nous ne pouvons obtenir de renseignements d'un pays étranger, à cause des lois du pays, mais je ne puis comprendre pourquoi nous ne pouvons en obtenir de notre propre pays, les activités de notre propre pays et, si on nous nie l'information qui pourrait être pertinente à l'enquête globale, nous sommes aussi bien de tout abandonner et de sortir.

**Le président:** Vous me placez dans une position délicate, je ne peux vraiment rien faire, à moins que vos propos . . .

**M. Towers:** J'aimerais que vous transmettiez cette question au comité directeur, monsieur le président, afin que tout cela soit examiné, pour savoir si le Comité ne devrait pas obtenir le nom de cette société.

**Le président:** Je songe maintenant au comité directeur et à ses responsabilités. Je me demande si ça ne serait pas plus facile tout d'abord de demander les motifs à Polysar. Nous devrions peut-être leur demander le nom de la filiale de l'ouest canadien pour voir si on va refuser. Si on refuse, nous pourrions ensuite demander qu'on nous soumette par écrit les motifs de ce refus. Nous pourrions ensuite agir à partir de là.

**M. Towers:** Oui, j'en serais satisfait, monsieur le président.

**Le président:** Si c'est cela que vous voulez, nous n'avons pas besoin de demander au greffier, car M. Rush est ici. Il a entendu la discussion et je suis certain qu'il se rend compte que c'est le consensus de tous ici que la société donne par écrit les motifs de son refus si tant est qu'elle refuse de donner le nom. Je crois que nous ne nous adressons pas à qui de droit lorsque nous demandons à M. Stanley, car il est ici en réalité à titre de co-auteur du rapport plutôt que de membre du conseil d'administration de Polysar. Si vous êtes d'accord, je présume que c'est le consensus du Comité ce soir et que M. Rush peut agir en conséquence.

Madame Pigott, avez-vous une question supplémentaire?

**Mme Pigott:** A la page 20 de votre rapport, vous dites:

Cependant, il est difficile de comprendre l'attitude des vérificateurs habituels de Polysar, H. M. Peat, Marwick, Mitchell et Cie, qui se sont abstenus de soulever cette question au moins une autre fois lors des séances de vérification . . .

Dans le bilan vérifié de 1973 de PISA, qui a été adressé à la société mère, en 1974, n'y avait-il pas des observations concernant le bilan vérifié au sujet de cette question?

**M. le juge Aylesworth:** Madame Pigott, je ne pourrais pas répondre à votre question, car je n'en sais rien.

**Mme Pigott:** Est-ce que vous avez vu le rapport de l'Auditeur pour la société, en 1974?

**M. le juge Aylesworth:** Non, pas celui de PISA. Nous nous sommes assurés, en questionnant les agents exécutifs supérieurs, que la seule mention qu'il y avait eue concernant Polysar, concernant les activités de PISA dans ses pratiques suspectes, la seule fois que la question a été soulevée, ce fut lors d'une réunion du Comité de vérification de la société, en



[Text]

respecting the year 1972. What surprised me, and never will cease to surprise me, Mrs. Pigott, is why (a), in view of the fact that, by 1973, there had been a change in the personnel of the Corporation's Audit Committee, and (b), the practices, referred to by Mr. Henderson with respect to the year, 1972, had resulted in much larger payments, in 1973, and yet the continuing auditors never again, with respect to their job, in 1973, of auditing, mentioned the fact, and that was why we expressed surprise, and I still am surprised at that.

**Mrs. Pigott:** That troubles me. But you mean to . . .

• 2105

**The Chairman:** I am sorry, Mrs. Pigott.

**Mrs. Pigott:** I have not been answered. All right. Okay. I will come back.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Bawden, a supplementary. No. Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** Yes, to Mr. Stanley. I believe you said, Mr. Stanley, that you joined the Audit Committee, at the end of 1973.

**Mr. Stanley:** In December of 1973.

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** In December of 1973. Could you tell me, as a member of the Audit Committee, rather than as a one of the co-authors of this Report, when, as a member of the Audit Committee, and subsequently as an Executive Member of the Board of Directors, you became concerned about these rebate practices, since obviously you were not concerned at the time.

**Mr. Stanley:** I was unaware of the rebate practices until the matter was raised in the press as a result of Mr. Henderson's publication of his letter to the Prime Minister.

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** Never, at any time, through those three years, when you were on the Audit Committee or when you were on the Executive Board of Directors, did anyone else in the Company, who was aware of this, bring these to your attention?

**Mr. Stanley:** Never.

**The Chairman:** Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, I have a supplementary to the one Mr. Martin asked about the Auditor General as to whom he was able to report, and I may direct a question to the present Auditor General. Now, we know that the Auditor General wrote to the Prime Minister, on March 22, 1973, and the Prime Minister replied on March 27, that is, he wrote to Mr. Drury, and, of course, if Mr. Henderson was not the Auditor General, then the reason he wrote to the Prime Minister was that he had no other forum. Former auditor generals do not have the right to report to Parliament, I believe. And the thing that is puzzling me, right now, is that on the twenty-third, Mr. Henderson wrote, as the Auditor General of Canada, to the Prime Minister, and skipping over

[Interpretation]

février 1973, au sujet de l'année 1972, lors de deux questions qui ont duré dix minute ou une qui a duré vingt minutes. Ce qui m'étonne, et n'a jamais cessé de m'étonner, madame Pigott, c'est pourquoi (a) étant donné qu'en 1973 il y avait eu un changement dans le personnel du comité de vérification de la société, et (b) les pratiques que mentionne M. Henderson au sujet de l'année 1972 avaient donné lieu à des décaissements beaucoup plus importants en 1973, et pourtant les vérificateurs habituels n'avaient plus dans leur travail de vérification, en 1973, mentionné le fait. C'est pourquoi j'ai exprimé ma surprise, et je suis en fait encore surpris de cette affaire.

**Mme Pigott:** Cela m'ennuie. Mais vous . . .

**Le président:** Je suis désolé, madame Pigott.

**Mme Pigott:** On ne m'a pas répondu. Très bien. J'y reviendrai plus tard.

**Le président:** Merci.

Monsieur Bawden, une question complémentaire. Non. Mademoiselle MacDonald.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Oui, et elle s'adresse à M. Stanley. Vous faites partie du comité de vérification depuis la fin de 1973, n'est-ce pas?

**M. Stanley:** Depuis décembre 1973.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Depuis décembre 1973. Quand vous êtes-vous préoccupé de ces dégrèvements? Je vous demande de me répondre en votre qualité de membre du comité de vérification, puis du conseil d'administration, et non en tant que l'un des auteurs de ce rapport.

**M. Stanley:** J'ignorais l'existence de ces dégrèvements jusqu'au moment où la presse en a parlé suite à la publication de la lettre adressée par M. Henderson au Premier ministre.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Personne n'a jamais porté ce problème à l'attention du comité de vérification ou du conseil d'administration?

**M. Stanley:** Personne.

**Le président:** Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je voudrais poser à l'Auditeur général une question qui fait suite à celle de M. Martin. Il a demandé à qui l'Auditeur général pouvait s'adresser. Or, nous savons que l'Auditeur général a écrit au Premier ministre le 22 mars 1973 et que le Premier ministre lui a répondu le 27 mars; ou plus exactement, c'est à M. Drury qu'il a répondu, et si M. Henderson qui n'était donc plus Auditeur général, s'est adressé au Premier ministre, c'est parce qu'il ne pouvait s'adresser à personne d'autre. Je crois qu'un ex-auditeur général n'a pas le droit de présenter au rapport au Parlement. Je trouve étrange que M. Henderson ait écrit au Premier ministre le 23 mars, en sa qualité d'Auditeur général, et que le 27 du même mois, le Premier ministre ait déclaré qu'il avait reçu une

**[Texte]**

to the twenty-seventh, the Prime Minister says that he has received a letter from the former Auditor General. Now, did Mr. Henderson, then, lose his job between March 22 and March 27, 1973? Why would he be referred to as the "former Auditor General"?

**The Chairman:** To whom are you directing that?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I direct it either to the present Auditor General or to anyone else, in the room, that can answer it.

**Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada):** Mr. Chairman, my understanding was that Mr. Henderson retired as of March 31, but with us in the room, is a retired Assistant to the Auditor General, who was with the Office for some twenty years, in the person of Mr. Douglas. I think he might be able to apprise us of the exact date of Mr. Henderson's retirement. It might have been some time during March. Would it be possible, Mr. Chairman, for Mr. Douglas to come to the table?

**The Chairman:** Would the Committee like to hear Mr. Douglas?

Mr. Douglas, could you take over microphone number two, and we will repeat the question for you, if you wish.

Mr. Douglas, as I understand the question, it is: Do you remember the exact date of Mr. Henderson's retirement or why the Prime Minister of Canada, on March 27 would refer to Mr. Henderson as the "former Auditor General"?

**Mr. Douglas:** Mr. Chairman, my recollection is, that Mr. Henderson ceased to be Auditor General on his sixty-fifth birthday, according to the statute. I am not certain, but it was a few days before the thirty-first of March. I am not just certain of exactly when. I do not recall.

**The Chairman:** He did not apply for a supplementary pension the day before his birthday?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Well, on a point of order, Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** Thank you.

• 2110

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, we heard from Mr. Stanley that Mr. Henderson signed those other statements after this correspondence. My point of order would be, how could he have signed the statements when he was no longer the Auditor General?

**Mr. Stanley:** My understanding is that the statements were financial statements as of December 31, 1972 and, since Mr. Henderson had been the Auditor General on December 31, 1972, he signed the statements as of that date, even though, by the time he signed them, he had laid down the office.

**The Chairman:** Mr. Munro, a supplementary?

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Yes. I have a supplementary, and it arises out of what is possibly a semantic confusion by the introduction of a couple of terms here. I believe that

**[Interprétation]**

lettre de l'ancien Auditeur général. M. Henderson a-t-il cessé d'exercer ses fonctions entre le 22 et le 27 mars 1973? Pourquoi le qualifier d'ancien Auditeur généraux?

**Le président:** A qui s'adresse votre question?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Elle s'adresse à l'Auditeur général actuel ou à quiconque peut y répondre.

**M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada):** Je crois que M. Henderson a pris sa retraite le 31 mars, mais nous avons parmi nous M. Douglas, sous-auditeur général en retraite qui a passé 20 ans dans ce bureau. Il pourrait peut-être nous informer sur la date exacte du départ en retraite de M. Henderson. Cela a pu se produire dans le courant du mois de mars. M. Douglas voudrait bien s'approcher du micro?

**Le président:** Le Comité désire-t-il entendre M. Douglas?

Monsieur Douglas, voulez-vous, s'il vous plaît, vous approcher du micro numéro deux, et nous vous répéterons la question.

Vous souvenez-vous de la date exacte du départ en retraite de M. Henderson, ou encore pouvez-vous nous dire pourquoi le 27 mars, le Premier ministre du Canada a parlé de M. Henderson en le qualifiant d'ancien Auditeur général?

**M. Douglas:** Pour autant que je sache, M. Henderson a cessé d'être auditeur général le jour de son soixante-cinquième anniversaire, conformément à la loi. Je n'en suis pas absolument certain mais je crois que cela tombait quelques jours avant le 31 mars. Je ne m'en souviens pas exactement.

**Le président:** Il n'a pas demandé une pension complémentaire la veille de son anniversaire?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** J'invoque le Règlement, monsieur le président . . .

**Le président:** Merci.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, M. Stanley nous a dit que M. Henderson avait signé ces autres états financiers après avoir envoyé sa lettre. J'invoque le Règlement pour vous demander comment il a pu signer ces états financiers puisqu'il n'était plus Auditeur général?

**M. Stanley:** Sauf erreur, les états financiers dont il est question datent du 31 décembre 1972 et, étant donné que M. Henderson était à cette date Auditeur général, il a signé les états financiers relatifs à cette date, même s'il avait quitté ses fonctions au moment de signer.

**Le président:** Monsieur Munro, une question supplémentaire?

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Oui. J'ai une question supplémentaire et elle découle de ce qui est peut-être une confusion sémantique due à l'emploi d'un ou deux termes. Je

**[Text]**

“contingent liability” is a term used by auditors, and “liability” is a term used by lawyers. One means a legal liability; the other one might be a financial liability, as I understand it. A “contingent liability” in legal terms I find a little difficult to understand, but I think it might be there, contingent upon disclosure, let us say.

**Mr. Justice Aylesworth:** A possible liability.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I am wondering if Mr. Justice Aylesworth would be prepared to even speculate on some of the confusion that is in our minds arising out of the use of that term with its dual meaning, one being legal, the other being financial.

**Mr. Justice Aylesworth:** Mr. Munro, I am not an accountant, and the contingent liability expression, I think, emanates from accountant circles and is used by them. The best understanding I can arrive at, as they use that term, is that there is a possibility of a liability. Then the question immediately arises, is that possibility, taking in view all of the surrounding circumstances, a material contingent liability, or is it one that really is contingent, in the sense that it has not arisen and probably will not arise in any material way? Now, of course, from the lawyer's point of view, a liability is a legal liability. Smith owns Jones \$20. That is a legal liability. Does that help you at all, sir? Perhaps it is double talk, but I tried not to make it so.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I think it could have a dual meaning in this sense, because there could be a liability of the company for having a liability before the law for some sort of contest of its performance.

**Mr. Justice Aylesworth:** Well, I think it could, but I still think that, in any sense of the word, is a liability which has not arisen, it is dormant, it is contingent. And when one says contingent, then one says, “Upon what is it contingent?”, and then there are all kinds of things before it becomes converted into an actual liability.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I will let that pass. Thank you.

**The Chairman:** My question is to Mr. Stanley, and I do not want this misunderstood in any way, and I do not certainly want to give the wrong impression, because, like everyone else on the Committee, I think this is a very valuable report in every way as far as it goes, and I think you went as far as you could go on it, and, certainly, it is making our job a lot easier and is directing us down lines along which we may not have been directed otherwise. I am rather curious as to the make-up of the two-man investigating committee. Why would you consent, Mr. Stanley, to be part of this investigating team when you have been the Chairman of the Audit Committee, a member of the Board of Directors, and a member of a financial firm in Toronto with whom Polysar itself has very close and very extensive relations? Did you not believe there could be a possible conflict of interest and, if so, how did you overcome this in your own mind.

**[Interpretation]**

crois que le terme de «passif éventuel» est employé par les vérificateurs tandis que celui de «responsabilité» est employé par les avocats. Dans un cas il s'agit d'une responsabilité légale; et je crois comprendre que dans l'autre cas il s'agit d'une responsabilité financière. En termes légaux, je trouve que la notion de «passif éventuel» est assez difficile à saisir, mais l'éventualité du passif dépend peut-être de la divulgation, si je puis dire.

**M. le juge Aylesworth:** Un passif possible.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Je me demande si le juge Aylesworth serait disposé à réfléchir à la confusion qu'engendre dans nos esprits l'utilisation d'un terme à double sens, l'un étant légal et l'autre financier.

**M. le juge Aylesworth:** Monsieur Munro, je ne suis pas comptable et le terme de «passif éventuel» provient des milieux comptables où il est utilisé. Je crois comprendre que les comptables utilisent ce terme lorsqu'il est question de la possibilité d'un passif. La question qui en découle immédiatement est la suivante: étant donné les circonstances, ce passif éventuel est-il de nature matérielle, ou est-il réellement éventuel en ce sens qu'il ne s'est pas concrétisé et ne se concrétisera probablement pas matériellement? Evidemment, pour un avocat, un passif est toujours une responsabilité légale. Durant doit \$20 à Dupont. Il y a responsabilité légale. Est-ce que cela vous aide à comprendre monsieur? Mes phrases sont peut-être à double sens mais je m'efforce d'éviter cela.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** De cette façon, l'expression pourrait avoir un double sens. En effet, la société pourrait être tenue responsable de son passif devant la loi.

**M. le juge Aylesworth:** En effet c'est possible mais je crois néanmoins, quel que soit le sens que l'on donne à ce terme, qu'il s'agit d'un passif qui ne s'est pas concrétisé, qui est latent, éventuel. Et lorsqu'on emploie ce terme d'éventuel, on doit se demander: «De quoi dépend cette éventualité?» Toutes sortes d'opérations doivent avoir lieu avant que ce passif éventuel ne se transforme en passif réel.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** J'en resterai là. Merci.

**Le président:** Ma question s'adresse à M. Stanley et je voudrais qu'il n'y ait pas de malentendu. Je ne voudrais pas donner de fausse impression car, de même que tous les membres de ce Comité, j'estime que ce rapport est très précieux dans tout ce qu'il traite, et je suis sûr que vous avez traité tous les points qu'il vous a été possible d'étudier. Cela facilite grandement notre tâche et votre rapport trace des grandes lignes que nous n'aurions pas pu suivre autrement. Je suis curieux de la composition du comité d'enquête, le comité composé de deux personnes. Pourquoi, monsieur Stanley, avez-vous dû accepter de faire partie de cette équipe alors que vous avez été président du comité de vérification, membre du conseil d'administration et membre d'une firme financière de Toronto avec laquelle Polysar a eu des relations nombreuses et très étroites? Ne pensez-vous pas qu'il aurait pu y avoir un



[Texte]

**Mr. Stanley:** I think it is a perfectly reasonable question, Mr. Chairman. The fact is that I was far from an ideal nomination as a member of this two-man committee. In defense of the nomination, it can be said that, if you are investigating a financial irregularity, having a combination of a judge and a financial specialist is not too bad an idea. On the other hand, it is open to the objections you have raised. There are 11 directors of Polysar. The first thing one does is to eliminate the four directors who are also directors of the Canada Development Corporation, on the grounds of too close association, and the two directors who are either active or former officers of the company, namely, the President and the Chairman. That leaves you five directors to go. One of the directors you then eliminate on grounds of age and because he was one of the members of the Anti-Inflation Board and could not leave the country. That leaves you with four directors to go. Out of the remainder, the other three found it impossible to act by virtue of the difficulty in securing the consent of those with whom they were engaged in full-time business. So that I was the last available alternative. I quite agree, it probably would have been better had there been a person who did not have the association with the audit committee that I had, or who did not have the association in a business way with the company. But, on the other hand, I was in a position to act, and it certainly was my feeling, and it was the feeling of the Board of Directors, that it was better to have some director of the company who had a familiarity with its affairs, rather than having the Board of Directors not represented on the committee at all.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Bawden. Ten minutes, please.

**Mr. Bawden:** Yes, Mr. Chairman. I would like to direct my first question to Mr. Stanley, but I wonder if it would be possible for Mr. Rush to be in position to answer a supplementary.

**The Chairman:** Mr. Rush? Yes. Mr. Rush, could you move in here again. Maybe Mr. Stanley, again, would give up his seat.

**Mr. Bawden:** I have a question for Mr. Stanley, too, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Maybe Mr. Mensforth would give up his spot.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, my ...

**The Chairman:** We are going to have to get a bigger head table here or something.

**Mr. Bawden:** My first question is for Mr. Stanley. I am wondering, when he took over as the Chairman of the Audit Committee of Polysar, whether he gave any consideration, or whether any consideration was given by the Board, to the question of an audit committee for PISA and, if not, why not?

**Mr. Stanley:** The matter never arose, and I think it is important to consider the whole history of audit committees.

[Interprétation]

conflit d'intérêts et en ce cas, comment avez-vous pu concilier tout cela dans votre esprit?

• 2115

**M. Stanley:** Cette question est parfaitement justifiée, monsieur le président. Il faut avouer que dans des conditions idéales, je n'aurais pas été nommé à ce comité de deux personnes. Pour justifier cette nomination, je vous dirai que lorsque vous faites une enquête sur une irrégularité financière, il n'est pas mauvais de faire appel à la fois à un juge et à un spécialiste des finances. D'autre part, une telle combinaison prête le flanc aux objections que vous avez soulevées. La société Polysar comprend onze administrateurs. La première chose à faire consiste à éliminer les 4 administrateurs qui sont également administrateurs de la Corporation de développement du Canada, pour le motif d'une association trop étroite, ainsi que les deux administrateurs qui sont ou ont été responsables de la Société, à savoir, les deux présidents. Il vous reste encore 5 administrateurs. Vous en éliminez un en raison de son âge et car il fait partie de la Commission de lutte contre l'inflation et ne peut donc pas quitter le pays. Il vous reste donc 4 administrateurs. Sur ce chiffre, 3 ont décliné l'offre car ils n'ont pas pu obtenir le consentement de leurs partenaires à plein temps. Il ne reste donc que moi. Je conviens avec vous qu'il aurait mieux valu recourir à quelqu'un n'ayant aucun rapport avec le comité de vérification, ou qui n'avait jamais eu de relations commerciales avec la Société. Mais d'autre part, j'étais en mesure d'agir et je pensais personnellement, appuyé en cela par le conseil d'administration, qu'il valait mieux faire appel à un administrateur de la Société assez bien au courant des affaires de cette dernière, au lieu de ne nommer aucun membre du conseil d'administration pour le représenter au Comité.

**Le président:** Merci. Monsieur Bawden, vous avez 10 minutes.

**M. Bawden:** Oui, monsieur le président. J'aimerais poser ma première question à M. Stanley mais je me demande s'il serait possible que M. Rush réponde à une question supplémentaire.

**Le président:** Monsieur Rush? D'accord. Monsieur Rush, voudriez-vous vous rapprocher? M. Stanley pourrait peut-être vous céder encore une fois sa place.

**M. Bawden:** J'ai aussi une question à poser à M. Stanley monsieur le président.

**Le président:** M. Mensforth pourrait peut-être vous donner sa place.

**M. Bawden:** Monsieur le président, ma ...

**Le président:** Je crois qu'il faudra que nous nous procurions une table plus grande.

**M. Bawden:** Ma première question s'adresse à M. Stanley. Lorsqu'il a été nommé président du comité de vérification de Polysar, je voudrais savoir si lui-même ou si le conseil d'administration a envisagé la formation d'un comité de vérification de PISA et, dans la négative, pourquoi?

**M. Stanley:** La question ne s'est jamais posée et je crois qu'il est important de se rappeler tout l'historique des comités



*[Text]*

The Audit Committee of Polysar was formed, I believe, at the beginning of 1972 and, at that time, the practice of having audit committees was just coming into general usage. It was not a requirement of the Canada Corporations Act, under which Polysar was incorporated, that an audit committee be formed. I believe it was just around then, or perhaps a year later, that it became mandatory under the Ontario Business Corporations Act, so that Ontario corporations had to have them. That was the first jurisdiction in Canada where it became mandatory. But in 1972-73, the use of audit committees was just coming into general usage. It was coming to be regarded as a good practice to have, but was by no means a universal one, and, as I point out, was mandatory only under the law of one of the Canadian provinces and not mandatory under federal law. Now, the extension of this requirement to European companies was certainly not a development that came onto the horizon at that time, and was not one that was seriously considered in this case.

In addition, even if it had been seriously considered, or if it were being seriously considered today, the purpose of an audit committee is to enable the auditors to have direct access to the proprietors and the directors of the company, rather than dealing only with the management.

Now PISA was a wholly-owned subsidiary, where the auditors had direct access to the ownership and control, namely the company in Canada, by virtue of their functions. So it would be a question even today, whether an audit committee in PISA would serve any useful purpose.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would further like to ask Mr. Stanley; who is the auditor of PISA?

**Mr. Stanley:** The auditor is Peat, Marwick.

**Mr. Bawden:** I think Mr. Stanley said earlier that he had not seen the audited statements of PISA.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** An Italian company!

**Mr. Bawden:** I am very surprised that the audit committee of Polysar would not inspect the audited statement of the subsidiaries and the associated comments of the auditors upon those statements.

**Mr. Stanley:** If they are material they will turn up in the audited statements of the parent company.

• 2120

With respect, Mr. Bawden, as well as being a director of Polysar, I am a director of two other public companies, a large charitable foundation, and I have been a director of three other public companies at one time or another, and never in any of these companies or charitable foundations have the audit committees inspected the accounts of the subsidiary. If there is anything material in the accounts of the subsidiary they should appear on consolidation in the accounts of the parent.

*[Interpretation]*

de vérification. Le comité de vérification de Polysar a été formé je crois au début de l'année 1972 et, à cette époque, c'était là une pratique toute neuve. La Loi sur les corporations canadiennes, en vertu de laquelle Polysar a été constituée, n'exigeait pas la formation d'un comité de vérification. Je crois que cette pratique a été adoptée environ une année plus tard, et que la *Ontario Business Corporations Act* l'a rendue obligatoire. Les corporations de l'Ontario sont donc obligées de constituer des comités de vérification. C'est la première loi canadienne qui rend obligatoire une telle pratique. Mais en 1972-1973, on commençait à peine à constituer des comités de vérification. On considérait cette pratique de plus en plus souhaitable mais elle était loin d'être appliquée de façon générale. Comme je l'ai dit, ces comités étaient obligatoires aux termes d'une loi provinciale mais non fédérale. En tout cas, on était loin, à l'époque, d'étendre cette exigence aux sociétés européennes, et en ce cas, il n'en a jamais été vraiment question.

En outre, même s'il en avait été sérieusement question, ou s'il en était aujourd'hui question, la raison d'être d'un comité de vérification vise à permettre au vérificateur d'avoir des rapports directs avec les propriétaires et les administrateurs de la société, plutôt qu'avec les responsables de la direction.

... PISA était une succursale dont le propriétaire détenait toutes les actions et les vérificateurs, de par leurs fonctions, pouvaient directement se mettre en rapport avec les propriétaires et les administrateurs, donc en un mot, avec la société installée au Canada. Le bien-fondé de l'existence d'un comité de vérification au sein de PISA est une question qui n'est pas résolue aujourd'hui.

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question à M. Stanley. Qui est le vérificateur de PISA?

**M. Stanley:** Le vérificateur est Peat, Marwick.

**M. Bawden:** Je crois que M. Stanley a dit plus tôt qu'il n'avait pas pris connaissance des états financiers de PISA, une fois vérifiés.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** C'est une société italienne!

**M. Bawden:** Je suis très surpris que le comité des vérifications de Polysar n'ait pas examiné les états financiers de ses succursales ni les remarques formulées par les vérificateurs à leur sujet.

**M. Stanley:** Ils figureront sans doute dans les états vérifiés de la société mère.

Sauf votre respect, monsieur Bawden, je suis non seulement un administrateur de Polysar mais aussi de deux autres sociétés publiques, d'une importante fondation sans but lucratif et j'ai également été par le passé l'administrateur de trois autres sociétés publiques. En ce qui concerne ces sociétés ou ces fondations sans but lucratif, les comités de vérification n'ont en aucun cas inspecté les comptes d'une succursale. Si un élément important apparaît dans le compte de la succursale, il sera consigné dans ceux de la société mère.

*[Texte]*

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, my next question is to Mr. Rush. And I would like to ask Mr. Rush in the case of these rebates, and in every case, were there written agreements between the Company and the people that receive these to set out the terms and the total sales arrangement?

**Mr. Rush:** I have not seen the agreements. I am sure that many of them would be in writing, I am equally sure that not all of them would be in writing.

**Mr. Bawden:** In the case of agreements that were perhaps not in writing, who would have given the permission or the approval to these rebates?

**Mr. Rush:** The General Manager of PISA.

**Mr. Bawden:** And in the case of the written agreements, who would have given that authority?

**Mr. Rush:** The same authority.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, in the report the following quote appears:

We are unable to accept the conclusion that PISA has been forced into the above unacceptable invoicing of payment practices because of competitive conditions in the market in which it operates",

We have had some opinions as to why this was the case. It was basically, if I was judging it correctly, that the group there was all sales oriented, they are gung-ho to sell and really they were not all that concerned about the profit, they were much more concerned about the total dollar volume. And I would like to ask Mr. Rush then, did not these discount policies flow back to Sarnia for approval?

**Mr. Rush:** No, sir, they did not.

**Mr. Bawden:** How about the pricing policies of PISA? Were these pricing policies ever brought back to Sarnia for approval?

**Mr. Rush:** No, sir.

**Mr. Bawden:** When did Mr. Rush become aware of these policies that we are discussing, the discounts and the rebates?

**Mr. Rush:** Could I quarrel with the word «policy»? I think they are practices.

But the answer to your question is that I became aware of them when read the report of the committee.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to come back to Mr. Stanley. Mr. Stanley, as a businessman, having looked at the practices and the activities of this Company, and as it was stated in your report that the company had a very low level of financial staff in terms of authority and control, that they needed a financial officer and that the question of the sales authority in PISA was very much in doubt as to what price and what terms their sales were to be made, would you say that the spending practices and the control of the company was out of control?

*[Interprétation]*

**M. Bawden:** Monsieur le président, ma prochaine question s'adresse à M. Rush. Je vais donc demander à M. Rush si dans le cas de ces remises, et dans les autres cas, il y a eu des accords écrits entre la société et les personnes à qui ces remises ont été consenties afin de fixer les conditions de la vente totale?

**M. Rush:** Je n'ai pas vu les accords. Je suis sûr que la majorité d'entre eux doivent être des accords écrits. Mais je suis aussi sûr que tous ne le seront pas.

**M. Bawden:** Dans le cas où les accords ne sont pas consignés par écrit, qui a l'autorité nécessaire pour permettre ou approuver ces remises?

**M. Rush:** Le directeur général de PISA.

**M. Bawden:** Et dans le cas des accords écrits, qui a cette autorité?

**M. Rush:** C'est encore lui.

**M. Bawden:** Monsieur le président, je lis la phrase suivante dans le rapport:

«Nous ne pouvons accepter la conclusion selon laquelle PISA a été forcée de se livrer aux pratiques de facturation et de paiement inacceptables susmentionnées, à cause de la forte concurrence existant sur le marché qu'elle exploite.»

Nous croyons savoir pourquoi il en est ainsi. Si mon jugement est exact, l'explication en est essentiellement la suivante: la politique du groupe installé là-bas est essentiellement orientée vers la vente, ils sont polarisés par la vente et ils ne se soucient pas au premier chef du profit. Ils se sont souciés en premier lieu du chiffre d'affaires total en dollars. J'aimerais donc demander à M. Rush si ces politiques de remise ont été soumises à l'approbation de la société située à Sarnia?

**M. Rush:** Non monsieur.

**M. Bawden:** Et qu'en est-il des politiques de fixation des prix de PISA? Ces politiques ont-elles été soumises à l'approbation de Sarnia?

**M. Rush:** Non monsieur.

**M. Bawden:** Quand M. Rush a-t-il été mis au courant de l'existence de ces politiques, je veux parler des remises?

**M. Rush:** Je conteste l'emploi du terme «politique». Il s'agit de pratiques.

Mais je vous répondrai que c'est en lisant le rapport du comité, que j'en ai pris connaissance.

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais en revenir à M. Stanley. Monsieur Stanley, vous êtes vous-même un homme d'affaires et vous avez étudié les pratiques et les activités de cette société. Vous avez déclaré dans votre rapport que le niveau d'autorité et de régie exercés par le personnel financier au sein de cette société était très faible. Vous avez dit aussi qu'elle avait besoin d'un agent financier et que la question de l'autorité en matière de vente était tout à fait contestable pour ce qui est de la fixation des prix et des conditions de vente. Iriez-vous jusqu'à dire que la société n'avait pas droit de regard sur ses dépenses?

**[Text]**

**Mr. Stanley:** In the report Mr. Aylesworth and I comment that we think there was weak sales management and weak financial control. I assume by the words "the company" that you means "PIS".

**Mr. Bawden:** Yes. It sounds very much as if it was out of control; it reads very much like the Auditor General's report.

But I would like to pursue further the comments in the Aylesworth Report, which state that the committee was:

... unable to establish clearly where the ultimate sales authority lies in PISA; that is, in whose hands the ultimate authority lies as to whether any given transaction is acceptable at a given price or on given terms. Clearly the management of Polysar must make a definite determination at this point.

• 2125

Mr. Rush you mentioned the gentleman who is the general manager in Switzerland. Since this report was written has it now been determined that he is the one in authority in this area?

**Mr. Rush:** Is that directed to me?

**Mr. Bawden:** Yes, sir.

**Mr. Rush:** I am sorry. I did not get the question.

**Mr. Bawden:** At the time this report was produced the Committee clearly said that the management of Polysar must make a definite determination on the question of where the authority lies on price and terms of sales by PISA. I would like to know if this has been done since his report was issued.

**Mr. Rush:** No. My answer to your previous question was with regard to the past, prior to the issuance of the report—in fact, back to, say, the end of the first half of 1976. There was a change subsequent to that, which was prior to the investigation, and which had nothing to do with the charges that came out in the press in November, in that we had established a marketing function in Brussels in a different company. As that became staffed, which was in the third quarter of 1976, the authority for deviations from standard price and terms of sale, was moved from PISA to Polysar Europa Brussels. These are for exceptions from standard.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, my question is also to Mr. Rush. I note that very shortly after the letter was written by the Auditor General, Mr. W. H. Rea of Toronto resigned from the Board, that being on March 29, 1973. Now, earlier it was stated, I think by Mr. Stanley, that these matters of the rebates had been raised with the Executive Committee, and Mr. Ray was a member of that Executive Committee. I would like to know if the resignation of Mr. Rea, and later in 1973 the resignation of Mr. W. S. McGregor of Edmonton, who was Chairman of the Audit Committee, were because of their concerns or disagreements with the policy of the company in continuing to carry out these practices.

**[Interpretation]**

**M. Stanley:** M. Aylesworth et moi-même déclarons dans notre rapport que la gestion des ventes et la régie financière de cette société sont médiocres. Je suppose que lorsque vous parlez de «la société» vous voulez parler de «PISA».

**M. Bawden:** Oui. Il semble bien qu'ils étaient exempts de tout contrôle. Cela ressemble de très près à ce qu'on lit dans le rapport de l'auditeur général.

Mais j'aimerais en revenir aux remarques du rapport Aylesworth qui déclare que le comité était:

... incapable de définir clairement où se trouve l'autorité suprême en matière de ventes chez PISA; c'est-à-dire de dire qui décide en dernier ressort si une certaine transaction est acceptable au prix et aux conditions donnés. La direction de Polysar doit manifestement se prononcer clairement à ce sujet.

Monsieur Rush, vous voulez parler du directeur général en Suisse. Depuis que ce rapport a été rédigé, avez-vous pu déterminer s'il constitue l'autorité suprême en la matière?

**M. Rush:** Cette question m'est-elle adressée?

**M. Bawden:** Oui, monsieur.

**M. Rush:** Je m'excuse mais je n'ai pas compris la question.

**M. Bawden:** Au moment où ce rapport a été rédigé, le Comité a dit clairement que la direction de Polysar devait manifestement se prononcer sans équivoque sur la question de l'autorité suprême en matière de ventes et de fixation des prix chez PISA. J'aimerais savoir si cela a pu être déterminé depuis la rédaction de ce rapport.

**M. Rush:** Non. Les réponses que je vous ai données s'appliquent à une période antérieure à la publication du rapport, c'est-à-dire vers le premier semestre de 1976. Il y a eu un changement par la suite, avant l'enquête, et cela n'a rien à voir avec les accusations que l'on trouve dans la presse de novembre, et selon lesquelles nous aurions établi un poste de commercialisation à Bruxelles dans une société différente. Lorsque ce poste a été comblé, vers le troisième trimestre de 1976, l'autorité suprême en matière de fixation des prix et de conditions de ventes différant de la norme est passé de PISA à Polysar Europa à Bruxelles. Cela vous explique les déviations par rapport aux prix et aux normes fixés.

**M. Bawden:** Monsieur le président, ma question s'adresse aussi à M. Rush. Peu après que l'Auditeur général ait rédigé une lettre, M. W. H. Bea de Toronto a démissionné du Conseil d'administration, le 29 mars 1973. Je crois que M. Stanley a déclaré précédemment que la question des remises avait été débattue avec le comité exécutif. Or, M. Bea faisait partie de ce comité. J'aimerais savoir si la démission de M. Bea et celle plus tard au cours de 1973 de M. W. S. McGregor d'Edmonton, qui était le président du comité de vérification sont dues à leurs désaccords vis-à-vis des politiques de la société, politiques visant à maintenir ces pratiques.



## [Texte]

**Mr. Rush:** I have no reason to believe that either of those gentlemen had such concerns. If I could refer to Mr. Dyke, I believe that Mr. Rea retired from our board at the mandatory age for retirement. Is that right, Mr. Dyke? It was for reasons of health, not for reasons of age. Mr. McGregor resigned for private reasons which, to my knowledge, had absolutely nothing to do with this issue, though, as you say, he was on the Audit Committee at the time of that famous meeting.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, on a point of order, may I ask a question which came up this morning? Are we now going to receive the audited statements of PISA? Also, are we going to be provided with the internal memo which was written by Peat Marwick? Those two were in doubt when we left this morning because I think some further time was required to consider whether or not those would be forthcoming.

**The Chairman:** I have forgotten what the determination of those two matters was. I think they were going to be referred. I will be honest with you, Mr. Bawden, I have forgotten. I do not know.

**Mr. Bawden:** I believe at the time Mr. Dyke said that he would take it under consideration.

• 2130

**The Chairman:** Right. The question was, first of all, I think, a request for the production of the financial statements of PISA. Are those in the possession of Polysar and if so, may we have those by Thursday?

**Mr. Rush:** They are in the possession of Polysar, I am sure. I would like to consider whether they would be made available. They contain information which is important to us in a competitive sense. It is information that has never been made public.

**The Chairman:** You are worrying about the publication presumably of the over-all sales picture of Polysar's products in Europe, are you? Is this the problem that is concerning you? The evidence that we had this morning was that PISA was the sales end for a number of your products covering a number of countries in Europe. How would that put your company at any competitive disadvantage?

**Mr. Rush:** I would think it would very definitely put it at a disadvantage, Mr. Chairman. It describes the financial operations with 40 per cent of our business.

**The Chairman:** Well, I am not too sure here how we should proceed. The only way we can proceed is to have a member direct the question to you. If you refuse, then presumably a motion has to go to the Committee as a whole and at that stage we carry on with other proceedings. But first of all, I am not too sure if Mr. Bawden is actually requesting this to be produced by you or not and if so, whether you are actually refusing or not.

I am sorry to be that technical but I think, according to the advice that I have received, definitely the request has to be put, definitely the request has to be turned down and then

## [Interprétation]

**M. Rush:** Je n'ai aucune raison de le croire. J'aimerais laisser la parole à M. Dyke. Je crois que M. Bea a quitté notre conseil à la date où il devait obligatoirement prendre sa retraite. N'est-ce pas, monsieur Dyke? C'était pour des raisons de santé et non pas pour des raisons d'âge. M. McGregor a démissionné pour des raisons personnelles qui, à ma connaissance, n'ont rien à voir avec cette question, bien que comme vous l'avez mentionné, il faisait partie du comité des vérifications au moment de cette fameuse réunion.

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Pourrais-je poser une question qui a été soulevé ce matin? Est-ce qu'on va nous transmettre les états financiers vérifiés de PISA? Est-ce qu'on va également nous transmettre la note de service interne qui a été rédigée par Peat, Marwick? Ces deux questions étaient en suspens à la fin de notre séance de ce matin car il n'était pas certain que nous pourrions en prendre connaissance.

**Le président:** J'ai oublié ce que l'on a décidé à ce sujet. Je crois que ces deux questions devaient être renvoyées. En toute franchise, monsieur Bawden, j'ai oublié. Je ne sais pas.

**M. Bawden:** Je crois que M. Dyke avait dit qu'il allait y réfléchir.

**Le président:** Bien. Je crois qu'on demandait tout d'abord les états financiers de PISA. La société Polysar les a-t-elle, et peut-elle nous les procurer d'ici jeudi?

**M. Rush:** Je suis bien certain que Polysar les a mais il faut que je réfléchisse à la possibilité de les communiquer, car ils renferment des informations importantes pour nous du point de vue de la concurrence, informations qui n'ont jamais été rendues publiques.

**Le président:** Vous vous inquiétez probablement de la publication des renseignements généraux sur les ventes de produits Polysar en Europe, n'est-ce pas? C'est bien ce qui vous tracasse? D'après les témoignages de ce matin, PISA était chargée de la vente d'un certain nombre de vos produits dans plusieurs pays d'Europe. Comment cela pourrait-il nuire à la compétitivité de votre société?

**M. Rush:** Je crois que cela nuirait certainement, monsieur le président. On y décrit les opérations financières de 40 p. 100 de nos affaires.

**Le président:** Alors, je ne sais pas trop comment nous devrions procéder. La seule façon est de demander à un député de vous poser directement la question. Si vous refusez, une motion devra être déposée devant le comité plénier et nous pourrions alors passer à autre chose. Néanmoins, je ne suis pas encore sûr que M. Bawden demande véritablement que cela nous soit soumis, ni que vous ayez en fait refusé.

Je suis désolé d'être aussi pointilleux, mais on m'a avisé que si une telle requête est refusée elle doit alors être approuvée par le comité plénier.



[Text]

definitely the request has to be consented to by the Committee as a whole.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, this morning when it was raised I was of the opinion that Mr. Dyke said that he would report back so I thought maybe by tonight we would have that answer. If the current situation prevails, then I would like to ask Mr. Rush if he would make these available to the Committee, but recognizing the concerns that he has expressed, whether the Committee could review these on an in-camera basis so that we could satisfy ourselves as to just what is in those audit statements.

**The Chairman:** Well, again, before you answer that, there is a matter of real principle there that has been discussed in our steering committee, and due to what has happened in other legislative bodies, I am not so sure this Committee wants to take anything in camera.

Mr. Bawden.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I had some difficulty when I was sitting back here hearing, but there was a request at that time I think that I produce written reasons with respect to—this was not to the financial disclosure but the names of the companies. What I am really wondering is, can we put these two together and come back to you on Thursday?

**The Chairman:** I think that would be acceptable, to get it in writing and also to give Mr. Rush and his colleagues time to think the matter over. I must also point out to you that I understand that once a witness comes before this Committee and the question is concurred in by the whole Committee, if the question is put to you and you refuse to answer, that can be grounds for contempt of the Committee and Parliament, so that I think perhaps you should consider the matter before Thursday come back with your answer at that time.

**Mr. Rush:** Both questions?

**The Chairman:** Both questions, yes. Now, there was a third one. I am sorry, Mr. Bawden. What was the third one again?

**Mr. Bawden:** The other one was the internal memorandum that was written by Peat, Marwick and Mitchell to the Company which was referred to in the report.

**Mr. Rush:** That I think is in the same category, sir, if I could suggest.

**The Chairman:** Would that indicate some competitive disadvantage if released too?

**Mr. Rush:** Yes. Also some identification of customers.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to move that with the deletion of the names of the customers, the internal memorandum which was given to the Company by Peat Marwick be produced for this Committee.

• 2135

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Bawden would accept the reference of the steering committee for Mr. Rush to have an opportunity to come back. Would that be acceptable?

[Interpretation]

**M. Bawden:** Monsieur le président, je croyais que ce matin M. Dyke avait déclaré qu'il souhaitait différer sa réponse, et on peut donc espérer l'avoir ce soir. Dans le cas contraire, je demanderais à M. Rush s'il est possible de communiquer ces documents au Comité. Mais comme cela semble l'inquiéter, on pourrait envisager que le Comité les examine à huis clos pour que nous puissions véritablement savoir ce qu'ils contiennent.

**Le président:** Là encore, avant de vous laisser répondre, il y a ici une question de principe dont il faudra discuter en comité directeur, et sachant ce qui s'est passé dans d'autres assemblées législatives, je ne suis pas certain que le comité veuille se résoudre à un tel examen à huis clos.

Monsieur Bawden.

**M. Bawden:** Monsieur le président, je n'entendais pas très bien quand j'étais là-bas derrière, mais je crois que l'on avait demandé que je fournisse par écrit les motifs qui me faisaient demander non pas les états financiers mais les noms des sociétés concernées. Ne pourrions-nous pas grouper tout cela et vous le communiquer jeudi?

**Le président:** Je pense qu'il serait en effet possible de nous le soumettre par écrit et de donner à M. Rush et à ses collègues assez de temps pour réfléchir à la question. Je crois d'autre part signaler que lorsqu'un témoin comparait devant ce Comité et qu'une question est acceptée par l'ensemble du Comité, tout refus de répondre peut être interprété comme refus de témoignage devant le Comité et le Parlement. Vous voudrez donc peut-être réfléchir à la question avant jeudi et nous donner alors votre réponse.

**M. Rush:** Sur les deux questions?

**Le président:** Oui, sur les deux questions. Il y en avait une troisième aussi. Excusez-moi, monsieur Bawden. Quelle était cette troisième question?

**M. Bawden:** Il s'agissait de la note de service interne rédigée par Peat, Marwick et Mitchell et adressée à la société à laquelle il est fait allusion dans le rapport.

**M. Rush:** Je pense que c'est dans la même catégorie, monsieur.

**Le président:** Sa divulgation pourrait-elle aussi nuire à votre compétitivité?

**M. Rush:** Oui, tout comme l'identification des clients.

**M. Bawden:** Monsieur le président, je proposerais que la note de service interne communiquée à la société par Peat, Marwick, soit déposée devant le Comité après suppression des noms des clients.

**M. Francis:** Monsieur le président, M. Bawden accepte-t-il que le comité directeur demande à M. Rush de revenir?

*[Texte]*

**The Chairman:** Again, I wonder if the best thing would not be, if you do not mind, Mr. Bawden, to permit Mr. Rush to go away and sleep on this, and to come back on Thursday with a considered answer. The reason is that not only does it perhaps give him time to think about it but also perhaps to come back with some compromise which would delete from at least some of these any reference to matters that might place them at a competitive disadvantage. Secondly, the Clerk tells me that to pass a motion we have to have 11 members, and there are not 11 members here tonight; therefore your motion would not be acceptable by the Chair at this time.

Can we leave that for Mr. Rush, if that is acceptable to you? That Mr. Rush come back on Thursday and give us a considered answer to all three of these requests for production?

**Mr. Bawden:** In view of your intervention, Mr. Chairman, I will withdraw my motion for the moment.

**The Chairman:** For the moment.

**Mr. Bawden:** Yes.

**Mr. Stanley:** Might I be permitted to ask if there is absolute certainty as to the information the Committee requires? There is a reference to some internal memorandum from Peat Marwick, and I find I am not alone in being ignorant as to what document is being referred to. If Mr. Rush is being asked to state whether he will produce it, I think he should know what document is being referred to.

**The Chairman:** My memory is beginning to revive. I believe it was the internal memorandum referred to by Mr. Dyke this morning in his statement. I do not have my marked-up copy here, but it is referred to, I think, in Mr. Dyke's printed statement this morning, is it not?

**Mrs. Pigott:** Mr. Chairman, is that not the question I was asking Mr. Stanley? The notes on the auditors' statement? The European auditors must have had notes to their audited statements that would have gone to the parent company. Is that not the question we are asking?

**The Chairman:** Apparently it was brought up by Mr. Blackburn this morning. I thought there was a reference in one of the two reports that we had this morning; either the Aylesworth report—and I gather it is not referred to there, so I can only assume that it must have been the other one by Mr. Dyke. I do not have it at hand, but there was a reference to an inter-company or an inter-office memorandum from the auditor. In any event, the transcript of this morning's meeting will certainly show where it is.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, maybe Mr. Dyke could tell us, because he undertook to consider that question, which was put by Mr. Blackburn, I believe.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** The inter-office memorandum referred to on page 7 of the Aylesworth report has subsequently been dealt with, because I think it was in an entirely different category.

**The Chairman:** Well, where are we going right now? Are we trying to find out what that was this morning?

*[Interprétation]*

**Le président:** Là encore, ne serait-il pas mieux, si vous n'y voyez pas d'inconvénient, monsieur Bawden, d'autoriser M. Rush à s'en aller et à réfléchir à la question à laquelle il pourrait nous répondre à tête reposée jeudi. Non seulement cela lui donnerait-il le temps d'y réfléchir mais également de nous revenir peut-être avec quelque compromis consistant à supprimer sur certains de ces documents toute référence qui risquerait de nuire à leur position concurrentielle. Deuxièmement, le greffier m'avise que pour adopter une motion, il nous faut onze députés et que nous ne sommes pas onze ce soir; ainsi, la présidence ne peut donc pas accepter la motion.

Pouvons-nous donc convenir que M. Rush revienne jeudi pour répondre aux trois demandes de dépôts de documents qui lui ont été faites?

**M. Bawden:** Après ce que vous venez de dire, monsieur le président, je retire ma motion pour le moment.

**Le président:** Pour le moment?

**M. Bawden:** Oui.

**M. Stanley:** Puis-je demander si l'on est absolument certain des renseignements qu'exige le Comité? Il est question d'une note de service interne de Peat, Marwick et je ne pense pas être le seul à n'avoir aucune idée de quoi il s'agit. Si M. Rush doit décider s'il peut ou non déposer un tel document, il faudrait au moins qu'il sache bien de quoi il est question.

**Le président:** La mémoire me revient. Je crois qu'il s'agissait de la note de service interne dont a parlé M. Dyke ce matin dans sa déclaration. Je n'ai pas ici le texte mais je crois que c'est dans le texte de M. Dyke, n'est-ce pas?

**Mme Pigott:** Monsieur le président, n'est-ce pas là la question que je posais à M. Stanley? Les notes figurant dans la déclaration du vérificateur? Les vérificateurs européens doivent avoir porté des notes sur les états financiers vérifiés envoyés à la société mère. N'est-ce pas la question que nous posons?

**Le président:** Apparemment, c'est M. Blackburn qui l'a soulevée ce matin. Je crois qu'on en avait parlé dans l'un des deux rapports qui nous ont été soumis, celui de Aylesworth—non, il semble que ce ne soit pas là, ce ne pourrait donc être que dans celui de M. Dyke. Je ne l'ai pas sous la main, mais il y avait une allusion à une note de service inter-sociétés ou inter-bureaux envoyée par le vérificateur. De toute façon, la transcription de la réunion de ce matin nous indiquera certainement où il en a été question.

**M. Bawden:** Monsieur le président, M. Dyke pourrait peut-être nous le dire puisque je crois qu'il s'est engagé à étudier la question posée par M. Blackburn.

**Mlle MacDonald (Kingston et les îles):** La question de la note de service inter-bureaux dont il est question à la page 7 du rapport Aylesworth a été réglée car je crois que c'était une catégorie tout à fait différente.

**Le président:** Bon, alors que faisons-nous maintenant? Essayons-nous de savoir ce que c'était ce matin?

*[Text]*

Rather than delay the thing any longer here, while we are looking at those anyway, Mr. Francis, you have your 10 minutes.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** We are on supplementaries.

**The Chairman:** Oh, did we go on supplementaries? Sorry about that. Mr. Munro, do you have a supplementary?

• 2140

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I do; it is a pure supplementary. Mr. Rush indicated that he was not aware of the "irregularities", if that might be the word we could use, until he had read the report prepared by Mr. Justice Aylesworth and Mr. Stanley.

**Mr. Francis:** It is a regular practice.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** But would he explain what his reaction was to the receipt of a copy of a letter from the then Auditor General in March 1973, if that in itself did not suggest to him that there might have been certain irregularities.

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, in response to that I think I have to go back to the audit committee where the thing started again because I think it is only with an understanding of deliberations at that committee meeting that you can understand the reaction or lack of reaction to the letter. That audit committee, as has been said, dealt with this subject not at great length. My memory of what went on and how the subject was dealt with was that the Auditor General was concerned over the matter of a contingent liability. My memory from that meeting was that neither auditors were concerned about the practices *per se*. There was no criticism of that. In fact, I believe by memory both auditors went out of their way to say that they understood that the practices that were going on were commercial practices. It was necessary in a competitive world. They were not criticizing the practices.

The Auditor General, I believe, was concerned because of this perceived contingent liability which was not agreed to by others in opinion, including our legal opinion; he was concerned because of the uniqueness of our ownership. That was the thing that struck the Auditor General and caused him to raise the problem. And, at that meeting, he was not satisfied and he said, "I want to think about this more but I may wish to write to the Prime Minister on this subject".

Early in March, Mr. Henderson came to Sarnia and visited us in Sarnia and that was a sort of a farewell visit. He had been our auditor for many years and we had had an excellent relationship with him. But it had been said at the night of the audit committee meeting that we would revert to this subject when he made that visit. We did but only in this way: Mr. Henderson said to me—and we were together alone—he said to me, "I still have my concerns"; and that was the substance of it. There was no new information produced by Mr. Henderson and so nothing had changed. He said that he still had his problem and he was still considering whether he might feel it necessary to write to the Prime Minister.

*[Interpretation]*

Pour ne pas perdre de temps, monsieur Francis, pendant qu'on fait les recherches nécessaires, vous avez dix minutes.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** On en est aux questions complémentaires.

**Le président:** Oh, en étions-nous là? Désolé. Monsieur Munro, vous vouliez poser une question complémentaire?

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Il s'agit simplement d'une question supplémentaire. M. Rush n'aurait pas été au courant de ces irrégularités tant qu'il n'avait pas lu le rapport rédigé par MM. Aylesworth et Stanley.

**M. Francis:** Cela se fait couramment.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Mais est-ce que la copie de la lettre que M. Rush a reçue en mars 1973 de l'Auditeur général de l'époque ne laissait pas clairement entendre qu'il y avait bien certaines irrégularités?

**M. Rush:** Pour comprendre nos réactions à cette lettre, il faut savoir comment fonctionne le comité de vérification. Or ce comité n'a pas consacré beaucoup de temps à ce problème. Si je me souviens bien, on avait dit que la possibilité d'un passif éventuel préoccupait l'Auditeur général, mais aucun des deux vérificateurs présents à cette réunion ne s'est inquiété de cette pratique en tant que telle, et n'a formulé aucune critique. Bien au contraire, les deux vérificateurs ont insisté pour dire qu'il s'agissait de pratiques commerciales courantes, indispensables pour affronter la concurrence.

Par contre, ce passif éventuel préoccupait l'Auditeur général et il n'était d'ailleurs pas approuvé par notre propre conseiller juridique, étant donné que nous étions une société de la Couronne. Voilà donc pourquoi l'Auditeur général a soulevé ce problème. Lors de la réunion en question, il a dit qu'il n'était pas satisfait mais qu'il y voulait réfléchir davantage et qu'il comptait écrire à ce sujet au premier ministre.

Au début du mois de mars, M. Henderson est venu nous faire une visite d'adieu à Sarnia. Il avait été notre vérificateur depuis de nombreuses années et nous avions toujours eu d'excellents rapports avec lui. Il avait été convenu lors de la réunion du comité de vérification, que nous reviendrions sur cette question pendant sa visite. Mais au fait tout ce qui est arrivé c'est que M. Henderson m'a dit à moi personnellement que ce problème le tracassait toujours. Toutefois il n'a pas fourni d'autres renseignements et rien n'a donc été modifié. Il n'avait toujours pas décidé s'il allait écrire au premier ministre à ce sujet.



**[Texte]**

Three weeks later or towards the end of the month, when the letter appeared it contained nothing new. We had discussed the subject at the audit committee. We had reverted to it again very, very briefly in Sarnia and there was nothing new in it. Therefore, the reaction when the question was asked earlier tonight by Mr. Martin, I believe, when this letter addressed to the Prime Minister appeared on my desk why did I not react to it?, I did not react to it because it was nothing new. There was no new substance to it and the question still was contained on the matter of a contingent liability.

And Mr. Henderson had said since the night of the audit committee that he was still troubled by this and might write to the Prime Minister, and he did a month later. I am sorry, that is a long way around but does that answer your question?

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Partially, yes. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Before I proceed with the rest of the supplementaries here, I have found the missing interoffice memorandum. It is on page 7 of what I would call the "Aylesworth Report" dealing with Customer A. It is not an interoffice memorandum from Peat, Marwick at all. It is:

... an interoffice memorandum referring to a visit to the customer which states "Mr. (Blank) (of the customer company) noticing the mention of (a bank in the customer's country) on the transfer advice was very anxious in case this 'confidential rebate payment' would be discovered by the ... tax authorities".

• 2145

I think Mr. Blackburn's request this morning was if that inter office memorandum, with the suitable deletions, could be produced. Mr. Dyke said that he would have to contact his superiors in the corporation to find out if that could be produced. You, presumably, are his superior, Mr. Rush, so can it be produced or can it not, with the suitable deletions, omitting the names of the customer, the country and the bank involved?

**Mr. Rush:** I believe, Mr. Chairman, that our position is that to do so would put us in violation of Swiss law. Could I state to the Committee that I have a serious concern with respect of this for two reasons. One is the responsibility to our employees in Switzerland, and the jeopardy we could put them in by making this information available. The other is the damage to PISA itself, which is a very large part of our global company.

**The Chairman:** I do not know whether that is satisfactory to Mr. Bawden or not.

**Mr. Stanley:** Mr. Chairman, if I could comment, the request has been made for the memorandum referred to on page 7, with suitable deletions, but Mr. Aylesworth and I have already quoted it in extenso, having made the suitable deletions, so I submit that you already have it.

**The Chairman:** Unfortunately he is not here tonight to indicate this, but I think Mr. Blackburn's point was that he was rather curious, and some other members of the Committee may be curious as well, in respect of how the actual fact of tax

**[Interprétation]**

Lors de la parution de cette lettre trois semaines plus tard, rien de neuf n'y figurait. Nous avions discuté de ce problème avec le comité de vérification, nous l'avions évoqué rapidement à Sarnia. Donc à la question de savoir pourquoi je n'ai pas réagi lorsqu'une copie de la lettre adressée au premier ministre a été déposée sur mon bureau, je vous réponds que c'est tout simplement parce qu'elle ne contenait rien de neuf.

Donc c'est un mois après avoir exprimé ses préoccupations et parlé d'écrire au premier ministre que M. Henderson l'a effectivement fait. Est-ce que cela répond à votre question?

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Oui, en partie je vous remercie.

**Le président:** Je vous remercie. Avant de passer aux autres questions supplémentaires, je vous signale que j'ai trouvé la note qui avait été égarée. Elle figure à la page 7 du rapport Aylesworth traitant du client A. Il ne s'agit pas d'une note adressée par Peat, Marwick. Elle est libellée comme suit:

... une note intérieure relative à une visite à un client qui dit ce qui suit «Monsieur (blanc) (de la Société cliente) ayant remarqué la mention d'une (banque dans le pays du client) concernant le transfert éventuel était très perturbé à l'idée que cette «ristourne confidentielle» pourrait être découverte par les autorités fiscales».

M. Blackburn a demandé ce matin s'il y aurait moyen d'obtenir cette note, après les suppressions d'usage. M. Dyke avait dit qu'il devrait contacter ses supérieurs hiérarchiques. Vu que vous êtes ce supérieur hiérarchique, monsieur Rush, pourriez-vous nous dire si oui ou non nous pouvons obtenir cette note après suppression des noms du client, du pays et de la banque intéressés?

**M. Rush:** Cela reviendrait pour nous à contrevenir à la loi suisse. Cette divulgation pose en effet un problème double: d'une part le risque de faire du tort à nos employés suisses et d'autre part de causer des préjudices à PISA, laquelle constitue une division essentielle de notre société multinationale.

**Le président:** Je ne sais pas si M. Bawden acceptera cette explication.

**M. Stanley:** On a demandé d'obtenir la note figurant à la page 7 après les suppressions d'usage; or, M. Aylesworth et moi-même l'avons déjà citée *in extenso* en supprimant certaines parties, donc on peut considérer que vous en avez eu connaissance.

**Le président:** M. Blackburn n'est malheureusement pas ici ce soir, mais lui, tout comme d'autres membres du Comité, se demandaient comment ces fraudes fiscales et les infractions aux règlements de change avaient pu être pratiquées par des



*[Text]*

evasion and currency regulation evasion, or whatever it is that is being spoken about, may be evaded and how the company officers actually followed the advice of the customer in that respect. I think that was the point of why Mr. Blackburn wanted it, and that, of course, is not included in your report.

Because we are then dealing with three different matters which we have requested Mr. Rush, on behalf of Polysar, to produce, and because you are taking at least two of them under advisement and want to consider the matter, why do you not go for broke and say that your will take all three of them under consideration at the moment? Then we can deal with that on Thursday when you come back with your decision as to what you are going to do and why you are doing it.

**Mr. Rush:** I want to be very clear what it is I am expected to come back with. The three items are the customer list, the names, the PISA financial statement and this memo on page 7 of the report. Is that right? Are those the three items we are talking about?

**The Chairman:** I believe those are the three things, are they not, Mr. Bawden?

**Mr. Bawden:** Yes, Mr. Chairman.

**The Chairman:** That will do for starters, anyway.

**Mr. Justice Aylesworth:** This is for clarification only, and at the risk of being repetitious. It must have escaped my observation entirely, but I was not aware at any time up to the present moment that any member of the Committee had asked for the production of the names of customers, called A to whatever the number was, in our report. Am I wrong in that?

**The Chairman:** No, I think you are right.

**Mr. Rush:** I am sorry, what is the third point?

**The Chairman:** What was the first one that was requested? Mr. Towers, that is right. Mr. Towers asked for the name of the Canadian company in Western Canada, that is right. It was not the names of all of the customers. I do not think that has been requested.

All right, now, where were we? Mr. Clarke, you are on supps, then. We are moving around this way.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** On a brief point of order may I first of all say that I have checked with an impeccable source which says that Maxwell Henderson became 65 years of age on March 24, which was two days after he wrote the letter to the Prime Minister. The Prime Minister was therefore quite correct in referring to him on March 27 as the former Auditor General. I think the point to be made is that in answer to Mr. Martin's question, the reason that he had to write to the Prime Minister was that he had no other forum. You cannot get a report to the House under those circumstances.

• 2150

However, my supplementary to Mr. Rush would be in connection with his knowledge of the letter itself, and I think he told Mr. Munro that he knew of the circumstances before he got the letter, and therefore when he got the letter, he did not take any further action. There is evidence, I believe, in the

*[Interpretation]*

cadres de la société sur conseil de leur client. Voilà ce que M. Blackburn voulait savoir, je crois, et qui ne figure pas bien entendu dans votre rapport.

Vu que nous avons demandé des renseignements à M. Rush sur trois questions distinctes et étant donné que vous nous avez demandé du temps pour réfléchir à deux de celles-ci, je propose que vous réfléchissiez aux trois et on pourra régler la question lorsque vous comparaitrez à nouveau jeudi prochain.

**M. Rush:** Vous voudriez donc que je vous apporte la liste des clients avec leurs noms, l'état financier de la PISA ainsi que la note figurant à la page 7 du rapport. Est-ce bien exact?

**Le président:** C'est exact, n'est-ce pas, monsieur Bawden?

**M. Bawden:** C'est bien exact.

**Le président:** Du moins pour commencer.

**L'hon. J. B. Aylesworth:** Je viens tout juste d'apprendre qu'un membre du Comité a demandé que nous lui fournissions la liste des clients. Est-ce que je me trompe?

**Le président:** Pas du tout.

**M. Rush:** Quel est le troisième problème?

**Le président:** Quelle était la première demande? M. Towers a demandé le nom de la société canadienne située dans l'ouest du Canada et non pas la liste de tous les clients, personne ne l'a demandée.

La parole est à M. Clarke pour une question supplémentaire.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** J'ai vérifié auprès d'une source digne de foi d'après laquelle M. Maxwell Henderson aurait atteint l'âge de 65 ans le 24 mars, soit deux jours après avoir écrit au Premier ministre. Donc le Premier ministre avait parfaitement raison dans sa lettre du 27 mars de lui donner le titre d'ancien Auditeur général. Je crois qu'en réponse à la question posée par M. Martin, il faut dire qu'il n'avait pas d'autre recours que d'écrire au premier ministre. Dans ces circonstances, vous ne pouvez pas obtenir un rapport de la Chambre.

Toutefois, j'aimerais poser une question supplémentaire à M. Rush pour éclaircir ce qu'il savait de la lettre. Je crois qu'il avait dit à M. Munro qu'avant de recevoir la lettre il était au courant de ces circonstances et que, par conséquent, lorsqu'il a reçu la lettre, il n'y a pas donné suite. D'après une note inscrite

## [Texte]

form of a notation on the Prime Minister's letter to Mr. Drury that someone called Mr. Morrison, I think the name is, CDC Executive Vice-President, on March 29 and he has undertaken to get Hampson to justify in writing the future policy of Polysar and so on. My question to Mr. Rush is this: having made this decision, when did he next become aware that the letter was to be taken seriously?

**Mr. Rush:** When there was publicity in November of last year.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** November of last year. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Miss MacDonald, you have a supplementary.

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** Yes, Mr. Chairman. To carry on with that questioning, I must admit that I fail to understand the reasoning that Mr. Rush has put forward. We are asking about a letter that detailed certain concerns that had been expressed verbally in the audit committee by the Auditor General of Canada, the chief Auditor of Canada, in which Mr. Hampson had said the practices of rebate had been defended in the presence of the Auditor General. I do not know what is meant by defended. It seems to me there must have been some argument or discussion about it. Anyway, this letter from the Auditor General, the chief auditor, is sent to the Prime Minister of Canada, the chief public office in Canada, and a matter of correspondence of that nature would not be taken with any degree of serious concern by the officers of the company involved whereas some time later, some years later when a report by I admit two very distinguished gentlemen but not really holding the same level of office as the Prime Minister of Canada comes out, Polysar Limited announces that it is taking corrective measures to counteract any unacceptable invoicing rebate practices and in addition, introduces a whole new policy on corporate standards of business conduct. If the report of these two gentlemen was that important, to have the company take these steps, why was your concern really not aroused at a time when a letter passed between two very senior people in this country expressing a real degree of concern?

**Mr. Rush:** Because, Miss MacDonald, as I have said, the discussion at the audit committee and privately with Mr. Henderson dealt only—his concern was with the contingent liability, not with the practices, and the practices were not laid out, described at that audit committee meeting.

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** Did it not raise it in your mind, though? Did you not ever think that that might be it?

**Mr. Rush:** The point was raised as to whether there was a contingent liability or not, and the opinion, backed by the opinion of counsel, was that there was no such contingent liability. Now, in November of 1976, in the press the charges

## [Interprétation]

sur la lettre du premier ministre à M. Drury, il semble que quelqu'un ait appelé le 29 mars M. Morrison, je crois que tel était son nom, soit le vice-président exécutif de la Corporation de développement du Canada et il s'est efforcé d'obtenir de M. Hampson que celui-ci justifie pour l'avenir la politique de Polysar etc. Je pose donc la question suivante à M. Rush: après cette décision, quand vous êtes-vous rendu compte que cette lettre devait être prise au sérieux?

**M. Rush:** Lorsque la publicité l'a entourée en novembre dernier.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** En novembre l'an dernier. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Mademoiselle MacDonald, vous pouvez poser une question supplémentaire.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Oui, monsieur le président. Pour continuer dans la même veine, j'avoue ne pas comprendre le raisonnement suivi par M. Rush. Nous voulons des explications sur une lettre qui expose certaines des inquiétudes qui avaient été exprimées oralement au comité de vérification des comptes par l'Auditeur général du Canada, le vérificateur en chef. Dans cette lettre, en effet, il a indiqué que les pratiques de ristournes avaient été justifiées en présence de l'Auditeur général. Je ne sais pas ce qu'il veut dire par «justifiées» mais il semble qu'on a dû en discuter. De toute façon cette lettre de l'Auditeur général, donc du vérificateur en chef a été envoyée au premier ministre du Canada, le chef de l'État. Or cette correspondance n'a pas été prise suffisamment au sérieux par les agents de la compagnie en cause et quelque temps plus tard, quelques années plus tard, lorsque deux Messieurs, je l'admets très éminents, mais ne détenant pas le même niveau que le premier ministre du Canada, présentent un rapport, la *Polysar Limited* annonce qu'elle va prendre des mesures correctives pour contrer ces pratiques de facturation de ristournes inacceptables et, en plus, présente toute une nouvelle politique sur les normes que devront respecter les sociétés dans la conduite des affaires. Si le rapport de ces deux Messieurs avait une importance telle que la Société ait jugé bon de prendre ces mesures, pourquoi ne vous êtes-vous pas inquiété, à l'époque, de la situation alors qu'une lettre échangée entre deux Fonctionnaires vraiment les plus éminents du pays indiquait qu'il y avait lieu de s'inquiéter de la situation?

**M. Rush:** Parce que, mademoiselle MacDonald, comme je l'ai dit, la discussion qui avait eu lieu au comité de vérification et, en privé, avec M. Henderson, ne traitait que du passif éventuel et non pas des pratiques, car ces pratiques n'avaient pas été exposées lors de la réunion de ce comité de vérification des comptes.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Des doutes n'ont-ils pas commencé à poindre dans votre esprit? Est-ce que vous n'avez pas pensé qu'il pouvait y avoir quelque chose de grave là?

**M. Rush:** La question qui avait été soulevée était celle de savoir s'il y avait eu ou passif éventuel et on en était venu à la conclusion, appuyé par l'avis du conseiller, qu'en fait, il n'y avait pas eu de passif éventuel. Puis, en novembre 1976, la

[Text]

were bribery, corruption, all sorts of illegal action, and of course the Board of Direction took action on that, initiated the inquiry and the inquiry exposed the unacceptable practices.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Bawden.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, my supplementary is to Mr. Rush and I believe that Mr. . .

**The Chairman:** Oh, wait a minute now.

We have made the rule—I am sorry, Mr. Bawden, I forgot. We made the rule that you cannot ask yourself a supplementary. Mrs. Pigott, please. Sorry about that.

• 2155

**Mrs. Pigott:** Mr. Rush, do you know whether Mr. Hampson reported this to the board of CDC, tabled this letter?

**Mr. Rush:** I have no idea. I would have no way of knowing this.

**Mrs. Pigott:** Will we be meeting with Mr. Hampson?

**The Chairman:** I would hope Mr. Hampson will be there on Thursday. I would hope. Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I was wondering whether Mr. Rush could tell the Committee whether or not there was any connection between the news report that he mentioned of 1976 of bribery and corruption and the resignation of Mr. N. B. Roberts on November 19, 1976. Is there any connection at all between the two?

**Mr. Rush:** No, not at all. The move that I mentioned, the change of marketing responsibility, had been in the works for most of 1976. The decision to transfer Mr. Roberts from Fribourg in Switzerland to Brussels was made early in the year. At that time moving families and the back-up for the movement of people took a fair amount of time, about six months. There was no connection.

**The Chairman:** Mr. Robinson. Welcome back from the pokey probe.

**Mr. Robinson:** I will pass.

**The Chairman:** Okay. Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Rush a question.

I am quoting from the letter of the Auditor General of March 22. It says to the Prime Minister:

The purpose of this letter is to advise you that my examination of Polymer's accounts . . . and so on

. . . disclosed existence of a serious contingent liability . . . He goes on to specify that it

[Interpretation]

presse faisait état de toutes sortes d'accusations de corruption, de toutes sortes de tripotages illégaux et, naturellement, le conseil d'administration a pris des mesures et a lancé une enquête et c'est cette enquête qui a révélé l'existence de ces pratiques répréhensibles.

**Le président:** Merci. Monsieur Bawden, vous avez la parole.

**M. Bawden:** Monsieur le président, je vais poser une question supplémentaire à M. Rush et je crois que M. . .

**Le président:** Un instant, je vous prie.

Nous avons décidé,—je m'excuse, monsieur Bawden, j'avais oublié. Nous avons décidé que vous ne pouviez pas vous poser à vous-même une question supplémentaire. Madame Pigott, s'il vous plaît. Je m'excuse encore.

**Mme Pigott:** Monsieur Rush, savez-vous si M. Hampson a avisé le Conseil de la corporation de développement du Canada de cette question et a déposé cette lettre?

**M. Rush:** Je n'en sais rien. Je ne pourrais le savoir.

**Mme Pigott:** Allons-nous entendre M. Hampson?

**Le président:** J'espère que M. Hampson sera ici jeudi. Monsieur Towers vous avez la parole.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Je me demande si M. Rush pourrait dire au Comité s'il y avait un rapport entre ces reportages de presse en 1976 qu'il a mentionnés, où il était question de corruption etc., et la démission de M. N. B. Roberts le 19 novembre 1976. Y a-t-il un rapport entre les deux?

**M. Rush:** Pas du tout. Cette mesure dont j'ai parlé, soit ce changement des responsabilités dans le domaine de la commercialisation avait déjà été prévue longtemps d'avance au cours de 1976. Cette décision de muter M. Roberts de Fribourg, en Suisse, à Bruxelles avait été prise plus tôt au cours de l'année. A l'époque, le déménagement de sa famille et toutes les mesures connexes avaient duré pas mal de temps, soit à peu près 6 mois. Et il n'y avait aucun rapport entre les deux situations.

**Le président:** Monsieur Robinson, nous vous souhaitons la bienvenue au retour de l'enquête sur les géôles.

**M. Robinson:** Je passe mon tour.

**Le président:** D'accord. Monsieur Francis vous avez la parole.

**M. Francis:** Monsieur le président, je voudrais poser une question à M. Rush.

Je cite à partir de la lettre du 22 mars de l'Auditeur général au premier ministre:

Je tiens à vous informer, par la présente, que mon examen des comptes de la société Polymer . . .

Et puis un peu plus loin:

—a révélé l'existence d'un grave passif éventuel . . .

Puis la lettre continue:



**[Texte]**

... arises from the subsidiary's practice of invoicing certain European customers, by agreement, at inflated prices, with the difference being remitted to the customers or the representatives in cash in Switzerland or placed in numbered Swiss bank accounts ...

He says that as a result of this practice the customer may be avoiding tax liabilities in his own country or he may be avoiding his country's foreign exchange control regulations where these exist.

I suggest the only thing that the honourable gentleman, Mr. Aylesworth, and Mr. Stanley added was the possibility of defrauding minority shareholders. But certainly the basic points in their report are anticipated in this second paragraph of the Auditor General's letter.

Mr. Chairman, the thing I cannot understand is how Mr. Rush felt there was nothing new arising out of that letter. If there was nothing new arising out of that letter the Audit Committee must have discussed the question of numbered Swiss bank accounts, inflated invoices, evasion of foreign exchange control regulations and tax evasion. Either these matters were raised at the audit committee or they were not. If they were not raised at the audit committee then I find what the Auditor General said incomprehensible. If they were raised at the audit committee and if they were subsequently repeated in the letter, I fail to understand why Mr. Rush did not consider them serious enough to warrant serious investigation and certainly to put an end to such practices.

**Mr. Rush:** As I have said, the thrust of the discussion was on the contingent liability. There was mention of payment into Swiss bank accounts and whether some of our customers might be evading tax, but the thrust of the whole discussion was on the basis of whether there was or there was not a contingent liability, a legal question and we had a legal opinion on it.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, to Mr. Rush, the audit committee of February 21, and contingent liabilities began ... You know, it is not every day, surely, or every week or even every year, that a letter would come across your desk as a chief executive officer of a major Crown corporation, signed by the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, a copy of which, clearly marked as going to you, indeed does arrive in your hands.

Specifically, what did you do with the letter when you got it?

**Mr. Rush:** I filed it. I had discussions with some of my executives concerned. I did not take action beyond that. The letter of transmittal that came with this attached did not give rise to any concern.

**The Chairman:** Is that the end of your answer to that supplementary?

**[Interprétation]**

... est dû à l'habitude qu'à la succursale de facturer à certains clients européens, après entente avec eux, des prix gonflés. La différence est ensuite remise en argent comptant aux clients ou à leurs représentants en Suisse ou bien elle est placée dans des comptes de banques suisses numérotés ...

Puis il précise qu'à la suite de cette pratique le client peut réduire ses obligations fiscales dans son propre pays et contourner les règlements nationaux des changes lorsqu'il y en a.

J'ajouterais que la seule chose qu'ont ajoutée les honorables MM. Aylesworth et Stanley était qu'on pouvait éventuellement aussi léser les actionnaires minoritaires. Mais, de toute façon, les points fondamentaux de leurs rapports sont prévus dans ce deuxième paragraphe de la lettre de l'Auditeur général.

Monsieur le président, je ne puis pas comprendre comment il se fait que M. Rush a pensé que cette lettre ne soulevait aucune question nouvelle. Si rien de nouveau n'était indiqué dans cette lettre, le comité de vérification des comptes a dû discuter de la question des comptes de banques suisses numérotés et des factures gonflées et du fait qu'on avait évité les règlements des changes et d'impôt. Ou ces questions ont été soulevées auprès du Comité ou elles ne l'ont pas été; si elles ne l'ont pas été, alors d'après moi, ce que l'Auditeur général dit est incompréhensible. S'il est vrai que ces questions ont été soulevées lors de la séance du comité de vérification et qu'elles ont été reprises par la suite dans la lettre, alors je ne comprends pas pourquoi M. Rush ne les a pas considérées comme étant suffisamment graves pour justifier une enquête sérieuse et très certainement pour mettre fin à de telles pratiques.

**M. Rush:** Comme je l'ai dit, l'essentiel de la discussion a porté sur le passif éventuel. On a parlé de versements dans des comptes de banques suisses, du fait que certains de nos clients pourraient avoir voulu éviter l'impôt mais l'essentiel de la discussion portait sur la question de savoir si oui ou non il y avait eu un passif éventuel. Il s'agissait, dans ce dernier cas, d'une question juridique et nous avons obtenu une opinion juridique à ce sujet.

**Le président:** Merci. Monsieur Martin.

**M. Martin:** Monsieur le président, le comité de vérification s'est réuni le 21 février et on a discuté de ce passif éventuel. Mais ce n'est pas tous les jours certainement ou même tous les ans que vous recevez une lettre à titre d'agent principal d'une société de la Couronne importante, signée de l'Auditeur général du Canada et adressée au premier ministre du Canada. Cette lettre vous a été remise, de toute évidence.

Qu'avez-vous fait précisément de cette lettre lorsque vous l'avez reçue?

**M. Rush:** Je l'ai classée. J'en ai discuté avec certains de mes directeurs mais je n'ai pas pris d'autres mesures à ce sujet. La lettre qui l'accompagnait ne laissait transparaître aucune inquiétude.

**Le président:** Est-ce la fin de votre réponse à la question supplémentaire?



[Text]

• 2200

**Mr. Francis:** I think it is a good time to call it 10 o'clock.

**The Chairman:** I want to get in here now.

Obviously, from the tone of the questions that are being directed to you all around the table, Mr. Rush, this business about the only concern's being a contingent liability, although you may believe that was the truth, and you are saying it was the truth, is a story that is not being accepted by the members of this Committee on both sides of the table. After all, it was the same letter in 1973 as it was in 1976.

**Mr. Rush:** Excuse me, Mr. chairman, ...

**The Chairman:** Just one further point here. I am just wondering, and the whole thrust of these questions is, why you acted or why the board acted in such a way in 1976, on the basis of the same letter, containing the same facts in 1976, when you did not act in 1973. I was wondering, because obviously your action was taken after the matter had been referred to in the House of Commons and actually referred to this Committee, whether it had something to do with the fact that this letter and this whole question was referred to this Committee and the thought in the back of your mind, or in the minds of some of your colleagues, anyway, was, we had better get off our apathy then and have our own investigation into this thing before the Public Accounts Committee has an investigation into it. I would like you to comment and rebut that.

**Mr. Rush:** I would like to very much. The statement is being made repeatedly here that the company reacted to the publication of the letter. We reacted to the publicity, the words that were being used in the press, charging bribery and all matter of illegal activities. It was not to the content of the letter, which was not new to us. We were all lumped in with Atomic Energy and everything else and we were guilty of everything. That is what caused us to act, the publicity that went with that disclosure of the letter, not the letter.

As I recall, the story broke on a Thursday, I think it was, late in November, the 26th or 27th. I think it was a Thursday. I had two of my senior executives on their way to Switzerland on the following Tuesday. I had a board meeting pre-scheduled, a regular board meeting scheduled for the following Friday. I asked one of those executives to be back in Toronto in time to report to that board meeting, which he did. He had been in Switzerland for two days. He came back and he said, "In the time, in two days, I found nothing there that supports any of the charges." Then the board took the matter in hand, and made its decision to set up a board of inquiry. I would suggest that the board and the company reacted very promptly to the publicity and these broad gauge charges that were being lumped on Polysar.

**The Chairman:** I am sure we will be getting back into this very point, of course, as time goes on.

There is just the one matter. Mr. Justice Aylesworth has informed me that he has postponed his trip or whatever it was in order to be here not only today but actually all week. My question, I guess, is to the Committee. Do you require Mr.

[Interpretation]

**M. Francis:** Je crois qu'on peut dire qu'il est dix heures.

**Le président:** J'aimerais intervenir maintenant.

Il n'y a pas de doute, d'après les questions qui vous sont posées de partout, monsieur Rush, les membres du comité des deux côtés de la table n'acceptent pas votre explication indiquant que le seul sujet d'inquiétude avait été ce passif éventuel même si vous croyez vous-même à cette histoire. Après tout, la lettre reste la même en 1973 et en 1976.

**M. Rush:** Je m'excuse, monsieur le président, ...

**Le président:** Je voudrais ajouter quelque chose: l'essentiel de ma question tend à établir pourquoi vous, ou le Conseil, avait agit et pris des mesures en 1976 sur la base d'une même lettre et des faits semblables alors que vous n'aviez rien fait en 1973. Je me demande si, puisque la question a été portée à la Chambre des communes et en fait renvoyée au présent comité, c'est le fait que cette lettre et que toute cette question aient été renvoyées au présent comité qui ont secoué votre apathie ou celle de vos collègues pour que vous lanciez cette enquête avant que le comité des Comptes publics ne l'ai fait. J'aimerais vous entendre expliquer et réfuter tout cela.

**M. Rush:** Certainement. On a répété maintes et maintes fois ici que la Compagnie avait réagi à la publication de cette lettre. Nous avons réagi à la suite de la publicité qui nous accusait de corruption, de tripotages, etc., mais non pas au courant de la lettre qui n'était pas nouveau pour nous. On nous a assaisonnés à la même sauce que l'Énergie atomique du Canada Limitée, etc., disant que nous étions coupables de tous les crimes. C'est là la raison pour laquelle nous avons agi, soit à cause de la publicité entourant la divulgation de la lettre et non pas de la lettre elle-même.

Si je me souviens bien, l'histoire a commencé un jeudi fin novembre, je crois, le 26 ou le 27. Je pense que c'était un jeudi. Deux de mes principaux directeurs, le mardi suivant, étaient en route pour la Suisse. Une réunion régulière du conseil d'administration était prévue pour le vendredi suivant. J'ai demandé à l'un de ces Directeurs de revenir à Toronto à temps pour faire rapport lors de cette séance. Le Directeur, après avoir passé deux jours en Suisse, à son retour a déclaré: «Pendant ces deux jours, je n'ai rien trouvé qui puisse infirmer ces accusations». Puis le conseil d'administration a pris l'affaire en mains et a décidé d'établir une commission d'enquête. Je dirais que le Conseil et la Société ont réagi sur-le-champ à cette publicité et à ces accusations lancées contre Polysar.

**Le président:** Je suis sûr que nous reviendrons à cette question en temps et lieu.

Il reste une question cependant: Le juge Aylesworth a dit qu'il a remis son voyage afin d'être présent ici non seulement aujourd'hui mais toute la semaine. Je demande donc au comité s'il veut que M. Aylesworth revienne ou non? Je vois des gens

*[Texte]*

Aylesworth to be back or not? I am looking around and I see some shaking of heads. Is that the consensus of the Committee, that although we would very much like to have him back we understand he has made a sacrifice already? He is not requested to be back, but if he is still around and interested enough we would like to have him in here. I will leave it on that basis.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, would that include Mr. Stanley?

**The Chairman:** No. That was the next point. Mr. Stanley is chairman of the audit committee and a member of the board, and a co-author of the report. Would you like Mr. Stanley to be here?

**Mr. Stanley:** Mr. Chairman, I will be here on Thursday in any case.

**The Chairman:** Mr. Stanley will be here on Thursday in any case. My hope is that Mr. Hampson will be here, and Mr. Rush and the other people, I would hope, mentioned in that background material that was distributed. I am not too sure about a couple of them, but in any event I would hope that there would be no question but that Mr. Hampson and Mr. Rush would be here on Thursday.

• 2205

Did you wish to say anything else, Mr. Aylesworth?

**Mr. Justice Aylesworth:** No, except to express my appreciation to the Committee for hearing me and disposing of me with such despatch. I am duly grateful.

**The Chairman:** I think we are in your debt.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, on that point of order, it is obvious that a number of members of the Committee including myself have not had the time to ask questions on the report itself. Some of us were restricted to Mr. Dyke this morning, and though I do not want to detain Mr. Justice Aylesworth as long as Mr. Stanley can respond, I want the record to show that we are not dispensing with the report tonight.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Justice Aylesworth:** Well, sir, as one member of the committee may I make it plain to you as I have to the Chairman, I have no pressing commitments because I was able to get rid of them through Thursday. If there is any thought on any member of the Committee that my presence might be useful for questioning, I am free to be here on Thursday.

**The Chairman:** If you can possibly be here, sir, would you be here on Thursday?

**Mr. Justice Aylesworth:** All right.

**The Chairman:** Can we leave it on that basis?

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes, very good.

*[Interprétation]*

qui hochent la tête aussi le comité pense-t-il que même si nous aimerions beaucoup qu'il revienne, nous comprenons qu'il s'est déjà sacrifié une fois. Nous ne lui demanderons donc pas de revenir mais s'il reste aux alentours et si cela l'intéresse suffisamment nous serions vraiment ravis de l'avoir parmi nous. J'en reste donc là.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, cela s'adresse-t-il aussi à M. Stanley?

**Le président:** Non. C'était là ma question suivante: M. Stanley est président du comité de vérification des comptes et membre du conseil d'administration ainsi que co-auteur du rapport. Est-ce que vous aimeriez que M. Stanley soit présent?

**M. Stanley:** Je serai là jeudi de toute façon.

**Le président:** M. Stanley sera présent jeudi et j'espère que M. Hampson, M. Rush et d'autres témoins cités dans ces documents pourront aussi être là. Je n'ai pas la certitude absolue que tous pourront être là mais de toute façon j'espère bien que M. Hampson et M. Rush seront là jeudi.

Voulez-vous ajouter quelque chose, monsieur Aylesworth?

**M. le juge Aylesworth:** Non, sauf que je voulais exprimer toute ma gratitude au Comité qui a bien voulu m'entendre et qui m'a libéré si rapidement. J'en suis très reconnaissant.

**Le président:** Je crois que c'est nous qui devons être reconnaissants envers vous.

**Des voix:** Bravo!

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, au sujet du rappel au Règlement, il est évident qu'un certain nombre des membres du Comité, moi compris, nous n'avons pas eu le temps de poser des questions sur le rapport lui-même. Certains d'entre nous n'ont pu poser des questions qu'à M. Dyke et même si je ne veux pas retenir le juge Aylesworth, puisque M. Stanley peut répondre aux questions, je voudrais faire consigner que nous voudrions nous occuper du rapport ce soir.

**Le président:** D'accord.

**M. le juge Aylesworth:** Permettez-moi donc de préciser, comme je l'ai fait au président, que je n'ai pas d'engagement pressant puisque j'ai réussi à m'en libérer jusqu'à jeudi inclusivement. S'il y a des membres du Comité qui pensent que ma présence pourrait être utile pour les questions, je suis libre jeudi et je viendrai.

**Le président:** Si c'est possible, nous serions ravis de vous avoir jeudi, monsieur le juge.

**M. le juge Aylesworth:** D'accord.

**Le président:** Pouvons-nous compter sur vous?

**M. le juge Aylesworth:** Oui, certes.

[Text]

**The Chairman:** And as well we will have Mr. Hampson and Mr. Rush and perhaps some of the other witnesses mentioned in the earlier matter—Mr. Dudley.

The meeting then will adjourn to the call of the Chair, and the Chair intends calling the meeting together at 11.00 a.m. in this room on Thursday.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

**Le président:** Nous aurons aussi M. Hampson et M. Rush et peut-être quelqu'autre témoin mentionné dans l'affaire précédente . . . M. Dudley.

La séance est donc levée jusqu'à nouvelle convocation du président, soit pour jeudi à 11 heures du matin, ici-même.

La séance est levée.

## APPENDIX "PA-88"

## AUDITOR GENERAL OF CANADA

Ottawa, Ontario  
K1A 0G6  
March 22, 1973

The Right Honourable Pierre Elliott Trudeau,  
Prime Minister of Canada,  
Ottawa.

My dear Prime Minister,

I recently signed and transmitted the financial statements of Polymer Corporation Limited and its subsidiaries for the year ended December 31, 1972 to the Honourable Jean-Pierre Goyer, Minister of Supply and Services, and also to Mr. H. A. Hampson, Chairman of the Board of Canada Development Corporation, since this company purchased the outstanding shares of this Crown corporation last July.

The purpose of this letter is to advise you that my examination of Polymer's accounts this year disclosed existence of a serious contingent liability of indeterminable proportions arising out of certain transactions of its Swiss subsidiary, Polysar International S.A. Briefly, this arises from the subsidiary's practice of invoicing certain European customers, by agreement, at inflated prices, with the difference being remitted to the customers or their representatives in cash in Switzerland or placed in numbered Swiss bank accounts as directed. As a result of this practice, the customer is in a position to reduce his tax liabilities in his own country and avoid his country's foreign exchange control regulations, where these exist. Full particulars of the practices surrounding these rebates, payment of which aggregated approximately Sw.fr. 7,000,000 (\$1,900,000) during 1972, can be obtained from Polymer Corporation Limited.

The extent to which Polymer and its subsidiary may be contingently liable for aiding and abetting such transactions largely depends, of course, on whether the customers concerned are apprehended by their respective national authorities. The officials of Polymer and Polysar believe there is little danger of this because the practices followed are not uncommon, in fact they are fairly prevalent today in the operations of multinational corporations in many parts of the world. Nevertheless I consider it my duty to draw your attention to this contingent liability because these corporations are handling public moneys and are owned by the Government of Canada. While it may indeed be possible to defend any claims made against Polymer and Polysar from a corporate standpoint, the fact remains that the publicity attendant on the charges which could be made against a Canadian Crown corporation and/or Canada Development Corporation could have serious and undesirable consequences.

The reason why, as the auditor of Polymer, I have not insisted on disclosure of the existence of this contingent liability is that to have done so would in my view have been contrary to the best interests of Polymer as a multinational corporation trading in world markets in a highly competitive field. How-

## APPENDICE «PA-88»

## AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Ottawa, Ontario  
K1A 0G6  
Le 22 mars 1973

Le très honorable Pierre Elliot Trudeau  
Premier ministre du Canada  
Ottawa.

Monsieur le Premier Ministre,

J'ai récemment signé et transmis les états financiers de la Polymer Corporation Limited et de ses succursales, pour l'année financière se terminant le 31 décembre 1972, à l'honorable Jean-Pierre Goyer, ministre des Approvisionnements et Services et à M. H. A. Hampson, président du conseil d'administration de la Société canadienne de développement depuis que cette société a acheté des actions émises par la société de la Couronne en juillet dernier.

Je tiens à vous informer, par la présente, que mon examen des comptes de la société Polymer a révélé cette année l'existence d'un grave passif éventuel, encore mal déterminé, à la suite de certaines transactions effectuées par sa succursale suisse, la Polysar International S.A.. En bref cette situation est due à l'habitude qu'a la succursale de facturer à certains clients européens, après entente avec eux, des prix gonflés. La différence est ensuite remise en argent comptant aux clients ou à leurs représentants en Suisse ou bien elle est placée dans des comptes de banques suisses numérotés, selon les indications. Grâce à cela, le client peut réduire ses obligations fiscales dans son propre pays et tourner les règlements nationaux de change lorsqu'il y en a. On peut obtenir les détails complets sur ces pratiques de remise dont le paiement s'est élevé à environ 7,000,000 de francs suisses (\$1,900,000) en 1972, en s'adressant à la Polymer Corporation Limited.

La société Polymer et sa succursale peuvent être conditionnellement tenues responsables d'avoir aidé ou encouragé de telles transactions au cas où, évidemment, les clients en questions sont arrêtés par leurs autorités nationales. Les directeurs des sociétés Polymer et Polysar estiment que c'est peu probable parce que ces pratiques sont assez courantes; les sociétés multi-nationales les utilisent en réalité assez souvent dans leurs opérations à travers le monde. Néanmoins, je considère qu'il est de mon devoir d'attirer votre attention sur ce passif éventuel parce que ces sociétés se servent des deniers publics et appartiennent au gouvernement du Canada. Même s'il est possible en effet de se défendre en cas de réclamations contre les sociétés Polymer et Polysar, du point de vue juridique, il n'en demeure pas moins que la publicité engendrée par des accusations portées contre une société de la Couronne canadienne et (ou) la Société canadienne de développement pourrait avoir des conséquences graves et indésirables.

La raison pour laquelle, en tant que vérificateur de Polymer, je n'ai pas insisté pour connaître le montant de ce passif éventuel est que, à mon avis, c'était contraire aux intérêts de Polymer, société multinationale qui fait affaire sur les marchés mondiaux, dans un domaine très concurrentiel. Toutefois, je



ever, I would be remiss in my duty if I did not draw the seriousness of this situation to your attention.

I have sent a copy of this letter to Mr. Ian C. Rush, President of Polymer Corporation Limited, and to Mr. H. A. Hampson, Chairman of the Board of Canada Development Corporation, in accordance with my undertaking to them.

Yours sincerely,

M. Henderson

négligerais mon devoir si je n'attirais pas votre attention sur la gravité de cette situation.

J'ai fait parvenir une copie de cette lettre à M. Ian C. Rush, président de *Polymer Corporation Limited*, et à M. H. A. Hampson, président du conseil d'administration de la Société canadienne de développement, conformément à mes engagements envers eux.

Veuillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

M. Henderson

## APPENDIX "PA-89"

Ottawa K1A 0A2,  
March 26, 1973.

Mr. M. Henderson,  
Auditor General of Canada,  
Ottawa, Ontario.  
K1A 0G6

Dear Mr. Henderson:

This is simply to advise that your March 22 letter to the Prime Minister has been received in this Office and that it will be brought to Mr. Trudeau's personal attention without delay.

Yours sincerely,

Henry Alan Lawless,  
Correspondence Secretary.

c.c. Mr. R. G. Robertson (*original incoming*)

Hon. M. O'Connell  
Miss M. E. Macdonald  
Mr. P. O'Neil

## APPENDICE «PA-89»

Ottawa K1A 0A2  
Le 26 mars 1973

Monsieur M. Henderson  
Auditeur général du Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G6

Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 22 mars dernier. Soyez assuré qu'elle sera portée à l'attention personnelle de M. Trudeau dans le plus bref délai.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le secrétaire-correspondancier  
Henry Alan Lawless

c.c. M. R. G. Robertson

L'hon. O'Connell  
Mlle M. E. Macdonald  
M. P. O'Neil

## APPENDIX "PA-90"

CONFIDENTIAL  
Ottawa K1A 0A2,  
March 27th, 1973

My dear Colleague:

I am enclosing herewith a copy of a letter dated March 22nd from the former Auditor General which has just come to my attention. It raises a matter about the operations of Polymer Corporation that seems to me to require immediate attention. In the light of your present responsibilities, as well as the experience you have had in this general industrial field, I wonder if the best course might not be for you to organize a discussion of the question with Messrs. Turner, Goyer and Sharp. These seem to me to be the Ministers whose present jurisdiction and previous experience would suggest that they should be concerned. Perhaps from such a group, there could come a recommendation as to what the government's position ought to be and whether the government has any responsibility to urge a particular course of action on C.D.C. or Polymer.

While there may be no strict breach of law involved in the action that is referred to (*I do not know whether that is the case or not*), and while the government may not have complete control or direct responsibility because of the status of Polymer and C.D.C., there are obvious possibilities for embarrassment. Perhaps the right course would be for the appropriate Minister, on behalf of the government, to draw this to the attention of the management of Polymer and C.D.C. and express the hope that they will give serious consideration to the question whether any modification in the practices of Polymer in its trading arrangements is required. I do not know whether this would be the best course but, in any event, I should appreciate it if you could have this matter given immediate consideration and then let me have your views.

Yours sincerely,

P. E. Trudeau

The Honourable C. M. Drury,  
President of the Treasury Board,  
Ottawa.

Called Morrison (*CDC Exec VP*) 27 March, he has undertaken to get Hampson to justify in writing the future policy of Polysar, Polymer, CDC.

P.S.: I have not made any reply to Mr. Henderson's letter other than the acknowledgement by Mr. Lawless, a copy of which is also herewith. It seems to me that any further reply, if there is to be one, ought to be directed to the Acting Auditor General or the new Auditor General, as the case may be.

## APPENDICE «PA-90»

CONFIDENTIEL  
Ottawa K1A 0A2  
Le 27 mars 1973

Cher collègue,

Vous trouverez ci-joint copie d'une lettre de l'ancien auditeur général, en date du 22 mars, qui vient d'être portée à mon attention. Vous verrez qu'il est question de la société Polymer qui me semble exiger une attention immédiate. Étant donné vos responsabilités actuelles et l'expérience que vous avez dans ce domaine industriel général, peut-être pourriez-vous organiser une discussion sur le sujet avec MM. Turner, Goyer et Sharp. Vu leur compétence et leur expérience, ce sont probablement les ministres les plus intéressés. Vous pourriez alors déterminer quelle position le gouvernement devrait adopter et s'il lui revient de recommander la prise de mesures particulières à l'égard de C.D.C. ou Polymer.

Même s'il n'y a pas de violation de la loi visée dans l'affaire mentionnée (je ne sais pas si c'est le cas ou non), et même si le gouvernement ne peut avoir de contrôle complet ou de responsabilité directe en raison du statut de Polymer et de la C.D.C., il est possible qu'il y ait des problèmes. Il faudrait peut-être que le ministre concerné, au nom du gouvernement, porte la question à l'attention de l'administration de Polymer et de la C.D.C. et qu'il exprime l'espoir qu'elles examinent à fond la question de savoir si une modification des pratiques de Polymer, au niveau de ses accords commerciaux, est nécessaire. Je ne sais pas si c'est la meilleure solution, mais j'apprécierais de toute façon que vous puissiez vous pencher sur le sujet et que vous m'avisiez le plus tôt possible de vos conclusions.

Veuillez agréer, Cher collègue, l'expression de mes sentiments distingués.

P. E. Trudeau

Le Président du Conseil du trésor,  
L'hon. C.M. Drury  
Ottawa

Appelé Morrison (*CDC EXEC VP*) 27 mars, il doit demander à Hampson de certifier par écrit la politique future de Polysar, Polymer, CDC.

P.S. L'accusé de réception de M. Lawless, dont copie est également jointe, est la seule réponse qui ait été faite à la lettre de M. Henderson. Éventuellement, toute réponse devrait à mon avis être adressée à l'auditeur général intérimaire ou au nouvel auditeur général, suivant le cas.

## APPENDIX "PA-91"

## Report to

the Board of Directors of  
Polysar Limited

on certain invoicing  
and payment practices of  
Polysar International S.A.

The Honourable John B. Aylesworth, Q.C.

David C. H. Stanley

January 31, 1977

January 31, 1977

To the Board of Directors,  
Polysar Limited.

Gentlemen,

In recent months there have been certain rumours circulated and certain statements made regarding the invoicing and payment practices pursued by Polysar's wholly owned international marketing subsidiary, Polysar International S.A. (*hereinafter referred to as "PISA"*). You have requested us to investigate the nature, extent and propriety of these practices and report our findings to you together with our recommendations as to any changes which we feel may be desirable.

We have undertaken and carried through a thorough investigation of these matters; in the result six days have been spent at the headquarters of PISA in Fribourg, Switzerland, and a somewhat shorter time has been taken up in Zurich and in conferring with officers and the directors of Polysar and with Polysar's auditors in Canada. In the course of the investigation we received the cooperation of Polysar's auditors and of all of the officers and employees of Polysar and PISA with whom we have been in contact.

The scope of our investigation has been to examine fully, searchingly and to the utmost of our ability, the financial transactions of PISA from the beginning of 1970 to the end of the third quarter of 1976. While we do not represent that we were able to cover all of the affairs of PISA during this period in complete detail, since to attempt to do so would have been quite beyond what was necessary and beyond both our professional abilities and the time available to us, nevertheless we are confident that we have been able to discover and investigate in depth all of the material transactions throughout the period regarding which any questions germane to the subject should reasonably arise.

Considering the rate of growth of PISA's activities and the number of products and types of products with which it was concerned, documentation of transactions was surprisingly extensive, reflecting, we think, the absence of any efforts to "cover up" any transaction of the nature we have found to be objectionable.

In this report all references to currency are expressed in Swiss Francs, the currency in which the accounts of PISA are

## APPENDICE «PA-91»

## Rapport au

Conseil d'administration de  
Polysar Limitée

sur certaines méthodes de  
facturation et de paiement  
adoptées par Polysar International S.A.

L'honorable John B. Aylesworth, C.R.

David C. H. Stanley

le 31 janvier 1977

Le 31 janvier 1977

Au Conseil d'administration  
Polysar Limitée

Messieurs,

Au cours des quelques derniers mois, des rumeurs ont circulé et certaines déclarations ont été faites relativement aux pratiques de facturation et de paiement employées par la filiale internationale de commercialisation de la société Polysar, la Polysar International S.A. (ci-après appelée la PISA). Vous nous avez demandé d'étudier la nature, la portée et la pertinence de ces pratiques et de vous soumettre nos conclusions et recommandations quant aux changements qu'il y aurait lieu d'apporter.

Nous avons entrepris une étude minutieuse de ces questions qui nous a mené à passer six jours au siège social de PISA à Fribourg, Suisse. Nous avons également séjourné quelque temps à Zurich et avons discuté avec des agents et des directeurs de Polysar de même qu'avec les vérificateurs de cette société au Canada. Au cours de cette étude nous avons reçu l'entière collaboration des vérificateurs de Polysar et de tous les agents et employés de Polysar et de PISA auxquels nous nous sommes adressés.

Notre étude consistait à examiner minutieusement, scrupuleusement et au meilleur de nos connaissances, les transactions financières effectuées par PISA du début de 1970 jusqu'à la fin du troisième trimestre de 1976. Bien que nous ne puissions prétendre avoir réussi à revoir en détail toutes les transactions effectuées par PISA au cours de cette période, puisqu'une telle tentative se serait révélée tout à fait inutile et aurait dépassé à la fois nos capacités professionnelles ainsi que les délais qui nous étaient alloués, nous sommes néanmoins convaincus d'avoir étudié minutieusement toutes les transactions matérielles effectuées au cours de ladite période et au sujet desquelles des questions pertinentes pourraient raisonnablement se poser.

Compte tenu du taux de croissance des activités de PISA ainsi que du genre et du nombre de ses produits, la documentation afférente à ces transactions était étonnamment exhaustive, ce qui démontre, à notre avis, l'absence de tout effort visant à masquer une transaction de nature douteuse.

Dans ce rapport, toutes les devises sont exprimées en francs suisses puisque c'est la devise utilisée dans les comptes de



recorded, unless there is clear notation to the contrary in the text. For your assistance we include below a table of the respective values of the Swiss Franc in terms of Canadian Dollars at each year end, 1970—1975, and as at the end of the third quarter of 1976 as follows:

#### VALUE of the SWISS FRANC

in terms of CANADIAN DOLLARS

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| September 30, 1976 | Can. \$ 0.3974 |
| December 31, 1975  | Can. \$ 0.3877 |
| December 31, 1974  | Can. \$ 0.3890 |
| December 31, 1973  | Can. \$ 0.3067 |
| December 31, 1972  | Can. \$ 0.2641 |
| December 31, 1971  | Can. \$ 0.2558 |
| December 31, 1970  | Can. \$ 0.2340 |

Source: A Canadian Chartered Bank.

We now turn to our findings, stemming from our investigation as above described:

(1) We discover that the great bulk of PISA's business, ranging from 80% to 95% of the annual value of its sales during the period under review, was conducted in a manner which, in our view, could not provide any ground whatever for either legal or moral criticism.

(2) We found nothing to indicate any actual or attempted bribery on the part of any employee involved in negotiations with or sales to customers. The marketing activities of PISA are conducted in a highly competitive field, where slight changes in cost of PISA's product to the customer may result in the loss of a customer or in the acquisition of new ones.

(3) We did find, however, that objectionable or questionable practices in fact existed in respect of sales to some 13 direct customers and to 14 of PISA's distributors at one time or another during the period. These practices involved total rebates or similar payments to such customers and distributors equivalent in total to some \$4.8 million Canadian, (*an average of some \$700,000 Canadian per year*), peaking in the highest single year at slightly in excess of \$1.6 million Canadian. These amounts in terms of sales and of such rebate payments are summarized in Table II below:

Details of these practices follow.

In view of the restrictions imposed by Swiss law and of the material damage which would inevitably be caused to the business of PISA by a public revelation of the names and countries of the customers and distributors concerned, these names and countries have not specifically been set out. We are providing a separate memorandum addressed to Mr. Ian Rush giving these details so that Polysar will be in a position to

PISA à moins que le texte ne précise explicitement le contraire. Pour plus de commodité, nous avons dressé ci-dessous un tableau de la valeur du franc suisse par rapport à celle du dollar canadien à la fin de chaque année financière, de 1970 à 1975, ainsi qu'à la fin du troisième trimestre de 1976:

#### VALEUR DU FRANC SUISSE

PAR RAPPORT AU DOLLAR CANADIEN

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Au 30 septembre 1976 | Can. \$0.3974 |
| Au 31 décembre 1975  | Can. \$0.3877 |
| Au 31 décembre 1974  | Can. \$0.3890 |
| Au 31 décembre 1973  | Can. \$0.3067 |
| Au 31 décembre 1972  | Can. \$0.2641 |
| Au 31 décembre 1971  | Can. \$0.2558 |
| Au 31 décembre 1970  | Can. \$0.2340 |

Source: Une banque à charte du Canada.

Venons-en maintenant aux conclusions que nous avons obtenues à la suite de notre enquête décrite ci-dessus.

1) Nous avons découvert que la grande majorité des affaires de la Polysar Int. S.A., c'est-à-dire de 80 à 95% de la valeur annuelle des ventes conclues pendant la période à l'étude, s'effectuait d'une manière qui, selon nous, ne peut donner prise à la critique morale ni juridique.

2) Nous n'avons décelé aucun indice de corruption effective ni de tentative de corruption chez aucun des employés chargés de négocier avec les clients ou de conclure des ventes. Les activités de commercialisation de la Polysar Int. S.A. sont menées dans un domaine où se livre une très forte concurrence, et où de légers changements apportés au prix que doit payer le client pour acquérir un produit de cette société, peuvent entraîner, pour cette dernière, soit la perte d'un client soit la venue de nouveaux acheteurs.

3) Nous avons cependant découvert que des pratiques répréhensibles ou douteuses ont effectivement été adoptées en ce qui a trait à des ventes conclues avec treize clients directs et quatorze distributeurs des produits de la société Polysar Int. S.A., à un moment ou l'autre de ladite période. Ces pratiques qui consistaient, soit en des remises totales, soit en des paiements semblables versés à ces clients ou distributeurs, représentaient au total quelque \$408 millions canadiens, soit une moyenne annuelle d'environ \$700 000 canadiens et ont atteint, au cours d'une seule année, un maximum dépassant légèrement 1.6 million de dollars canadiens. Le tableau qui suit fournit une répartition de ces montants par rapport aux ventes et à ces remises:

Voici quelques-unes de ces pratiques.

Compte tenu des restrictions imposées par le droit suisse et des dommages matériels qui se répercuteraient inévitablement sur le consortium PISA si l'on révélait publiquement le nom et le pays d'origine des clients et des concessionnaires concernés, ces noms et ces pays n'ont pas été divulgués. Nous adressons à M. Ian Rush une note séparée lui exposant ces détails afin que la société Polysar soit en mesure de procéder à des enquêtes

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.  
TABLE II  
GROSS SALES & CERTAIN ASSOCIATED REBATE PAYMENTS & MARKETING ALLOWANCES

|  | (THOUSANDS OF SWISS FRANCS) |         |         |         |         | 1976<br>to Sept. 30 |
|--|-----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------------------|
|  | 1970                        | 1971    | 1972    | 1973    | 1974    |                     |
| 1. Total Consolidated Gross Sales  | 310,705                     | 335,890 | 369,101 | 372,148 | 499,864 | 412,120 325,963     |
| 2. Gross Sales to 13 Direct Customers where questionable practices existed   | 8,860                       | 15,192  | 22,269  | 38,283  | 35,671  | 22,628 9,482        |
| 3. Gross Sales to 14 Distributors receiving Confidential Marketing Allowances  | 6,958                       | 15,618  | 30,453  | 30,946  | 50,187  | 40,308 18,579       |
| 4. % of Total Consolidated Gross Sales represented by aggregates of (2) and (3) above.                                     | 5.1                         | 9.2     | 14.3    | 18.6    | 17.1    | 15.3 8.6            |
| 5. Rebate Payments to 13 Direct Customers referred to in (2) above.  | 765                         | 1,519   | 3,190   | 4,971   | 1,119   | 788 877             |
| 6. Percentage of (5) to (2)  | 8.6                         | 10.0    | 14.3    | 13.0    | 3.1     | 3.5 9.2             |
| 7. Confidential Marketing Allowances paid to 14 Distributors referred to in (3) above                                      | 98                          | 161     | 246     | 289     | 577     | 514 358             |
| 8. Percentage of (7) to (3)  | 1.4                         | 1.0     | 0.8     | 0.9     | 1.2     | 1.3 1.9             |
| 9. Aggregate questionable Rebates and Confidential Marketing Allowances / (5) plus (7) /                                   | 863                         | 1,680   | 3,436   | 5,260   | 1,696   | 1,302 1,235         |
| 10. Aggregates in (9) above converted to Canadian Dollars at rate of Exchange prevailing at end of period (000 of Can. \$) | 202                         | 430     | 907     | 1,613   | 660     | 505 491             |

## POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

## TABLEAU II

## VENTES BRUTES, CERTAINES REMISES CONNEXES ET INDEMNITÉS DE COMMERCIALISATION

(EN MILLIERS DE FRANCS SUISSES)

|   | 1970    | 1971    | 1972    | 1973    | 1974    | 1975    | Au 30 sept.<br>1976 |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------------------|
| 1. Ventes brutes consolidées  | 310,705 | 335,890 | 369,101 | 372,148 | 499,864 | 412,120 | 325,963             |
| 2. Ventes brutes à 13 clients directs, entachées de pratiques douteuses   | 8,860   | 15,192  | 22,269  | 38,283  | 35,671  | 22,628  | 9,482               |
| 3. Ventes brutes à 14 distributeurs ayant reçu des indemnités de commercialisation à titre confidentiel   | 6,958   | 15,618  | 30,453  | 30,946  | 50,187  | 40,308  | 18,579              |
| 4. Pourcentage des ventes brutes consolidées représentant la somme des montants cités en (2) et (3)   | 5.1     | 9.2     | 14.3    | 18.6    | 17.1    | 15.3    | 8.6                 |
| 5. Remises effectuées à 13 clients directs et citées en (2)   | 765     | 1,519   | 3,190   | 4,971   | 1,119   | 788     | 877                 |
| 6. Pourcentage des remises citées en (5) par rapport aux ventes citées en (2)   | 8.6     | 10.0    | 14.3    | 13.0    | 3.1     | 3.5     | 9.2                 |
| 7. Indemnités de commercialisation versées à titre confidentiel à 14 distributeurs et citées en (3)   | 98      | 161     | 246     | 289     | 577     | 514     | 358                 |
| 8. Pourcentage des indemnités citées en (7) par rapport aux ventes brutes citées en (3)   | 1.4     | 1.0     | 0.8     | 0.9     | 1.2     | 1.3     | 1.9                 |
| 9. Total des remises et des indemnités de commercialisation versées à titre confidentiel et qui sont considérées comme douteuses / (5) plus (7) / | 863     | 1,680   | 3,436   | 5,260   | 1,696   | 1,302   | 1,235               |
| 10. Total cité en (9) et converti en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la fin de ladite période (en milliers de dollars canadiens) | 202     | 430     | 907     | 1,613   | 660     | 505     | 491                 |

carry out further investigation, if thought desirable, and to take remedial action where necessary.

The laws of Switzerland, we are advised, provide for penalties for disclosure by Swiss residents of confidential information, documentary or otherwise, in such a manner or to such an extent as to constitute anything beyond legitimate disclosure to shareholders. Thus dissemination of such information throughout the Canadian public, let alone beyond Canadian borders, via the press or otherwise, could have most unfortunate results, not only by way of serious damage and expenses to PISA itself but also vis-à-vis corporate personnel.

## CUSTOMER A

Customer A is a substantial buyer of product to whom sales in the six years and nine months ended September 30, 1976, aggregated some SF 28 million. The customer's importance and buying power is such that it is able to command a significant and consistent quantity discount neither the size nor the payment of which seem to us to be exceptional. However, the discount, rather than being paid to the customer at its head office or to an acknowledged finance or marketing subsidiary wherever located, was credited to a numbered account in a Swiss Bank, the beneficial owner of which account is unknown to PISA. This raises a number of possibilities:

(a) The customer may have been evading foreign exchange control regulations in his own country. We can neither prove nor disprove this point.

(b) The customer may have been evading tax in his own country. In this connection it is significant that there exists in the PISA files on this customer an interoffice memorandum referring to a visit to the customer which states "Mr. \*\*\* (of the customer company) noticing the mention of (a bank in the customer's country) on the transfer advice was very anxious in case this 'confidential rebate payment' would be discovered by the... tax authorities". The interoffice memorandum then goes on to outline methods by which this eventuality could be avoided.

It seems clear to us that Customer A was in fact engaged in tax evasion and that PISA, by being put on notice of the fact, could be considered, on continuation of the practice, an accessory.

(c) The customer may have been defrauding a minority shareholder. It is significant that there is a known substantial minority shareholder in Customer A, and one which is of considerable importance to Polysar. The PISA management expressed the opinion to us that if such minority shareholder were unaware of the rebate practice but subsequently learned of it, either by acquiring control of Customer A and thus access to its books or otherwise, the consequences to Polysar might in some circumstances be serious.

## CUSTOMERS B & C

Customers B and C are, again, substantial buyers of product, their aggregate purchases in the six years and nine months

supplémentaires et de prendre des mesures de rétorsion, si nécessaire.

Nous savons que les lois suisses prévoient l'imposition de pénalités pour toute divulgation par des habitants suisses de renseignements confidentiels, documentaires ou autres, qui dépasserait les normes légitimes. Par conséquent, la divulgation de ces renseignements au public canadien, et encore plus à l'étranger, par la presse ou par un autre moyen d'information, pourrait avoir des conséquences des plus désastreuses, non seulement à cause des dommages et des dépenses que devrait supporter le consortium PISA, mais également vis-à-vis du personnel de la société.

## CLIENT A

Le client A est un acheteur important de produits dont le prix s'est élevé à 28 millions de francs suisses au cours des six années et des neuf mois écoulés au 30 septembre 1976. L'importance et le pouvoir d'achat du client sont tels qu'ils peuvent entraîner un rabais quantitatif appréciable et significatif dont ni l'importance ni le paiement ne semblent constituer à nos yeux, une exception. Cependant, au lieu d'être versé au client à son siège social ou à une succursale d'un établissement financier ou de commercialisation reconnu où qu'il se trouve, ce rabais a été crédité à un compte numéroté d'une banque suisse, l'usufruitier de ce compte étant inconnu du consortium PISA. Diverses possibilités sont à envisager:

a) Le client se serait soustrait aux règlements de contrôle sur les divises étrangères dans son propre pays. Nous ne pouvons ni confirmer ni infirmer cette affirmation.

b) Le client se serait soustrait à l'impôt dans son propre pays. Dans ce cas, il est important de savoir qu'il existe dans les dossiers du consortium PISA une note de service inter-bureaux stipulant que, lors d'une visite au client, «M.\*\*\* (de la société du client), remarquant le nom (d'une banque dans le pays du client) sur l'avis de virement, s'était montré très inquiet au cas où cette «ristourne confidentielle» était découverte par le— fisc». La note de service inter-bureaux fait ensuite état des méthodes à utiliser pour éviter cette éventualité.

Il nous apparaît clairement que le client A effectuait en réalité une tentative d'évasion fiscale et qu'on peut considérer que PISA, par le fait qu'elle était au courant de ses agissements, lui servait d'instrument pour arriver à ses fins.

c) Le client a peut-être lésé un actionnaire minoritaire. Il convient de noter qu'un actionnaire minoritaire puissant et connu appuie le client A et qu'il a beaucoup d'importance aux yeux de Polysar. Les administrateurs de PISA nous ont confié que si cet actionnaire minoritaire ignorait la pratique de la remise mais en a plus tard été informé soit en se portant acquéreur des actions du client A et en ayant ainsi accès à sa comptabilité ou autrement, les conséquences pour Polysar pourraient être, dans certaines circonstances, très sérieuses.

## CLIENTS B ET C

Les clients B et C sont également d'importants acheteurs de produits et l'ensemble de leurs achats, au cours de la période



to September 30, 1976, amounting to over SF 19 million. Each of these customers received a rebate paid to a subsidiary company abroad, in the one case in Switzerland and in the other case elsewhere. However, the size of the rebates went far beyond what an examination of PISA's other business showed could be considered a volume rebate, amounting on average to 8.6% of sales in one case and to 6% of sales in the other.

Questioning of the PISA management revealed that with respect to Customers B and C the rebates were in fact add-ons, the real sale price being artificially inflated and the difference between real price and invoice price being credited, on the customer's instructions, to a foreign affiliate. The size of the rebates and the manner of payment raise the possibility that the customers concerned are engaged in artificially shifting profits from one taxing jurisdiction to another or are attempting to defeat foreign exchange regulations. The questionable position of PISA in these transactions lies in its involvement in a transaction, providing for an artificially arrived at and artificially high rebate, which has no foundation in commercial reality. We are unable to appreciate either the desirability of or the justification for PISA lending itself to this type of transaction.

#### CUSTOMER D

Customer D is a significant though not large customer, whose total purchases of product in the six years and nine months ended September 30, 1976, amounted to some SF 2.5 million. Purchases were made on behalf of three apparently partially-owned subsidiaries located in countries other than the country of domicile of Customer D. A rebate of 5% of these sales was made to Customer D in his country of domicile.

The 5% rebate apparently cannot be characterised as a quantity discount because it is unduly large relative to quantity discounts allowed to powerful customers elsewhere; indeed it approaches the 6% rebate allowed to one of Customers B and C referred to above which we were forced to characterise as artificial add-ons rather than discounts. The problem with respect to Customer D lies primarily in the fact that the actual purchasers of product were only partially-owned subsidiaries. We find it difficult to avoid the conclusion that the purpose of the rebates may have been partially to provide a channel for prohibited currency transfers and partially to defraud the holders of minority interests in the subsidiaries. Here again, no proof was available to us, but we conclude that the type of transactions was one best avoided.

#### CUSTOMER E

Customer E is another modest buyer of product whose total purchases in the six years and nine months ended September 30, 1976, amounted to some SF 7 million. In this case the arrangement was that a "commission" at the rate of 15% of sales was to be paid first to one and then to another of what appear to be foreign subsidiaries or associates of Customer E. The payment of a commission to a subsidiary or associate is clearly an artificial device, the purpose of which in this case appears to have been to effect illegal currency transfers and

de 6 ans et 9 mois se terminant le 30 septembre 1976, totalisait plus de 19 millions de francs suisses. Chacun de ces clients a bénéficié d'une remise versée à une filiale installée à l'étranger, dans un cas en Suisse, et dans l'autre, ailleurs. Toutefois, le montant des remises dépassait de beaucoup ce qui, après examen des autres activités commerciales de PISA, pourrait être considéré comme une remise sur la quantité puisque dans un cas, la remise représentait en moyenne 8.6% des ventes et dans l'autre, 6%.

Dans une étude des pratiques administratives de PISA, on a révélé que dans le cas des clients B et C, les remises constituaient en fait des ajouts; en effet, le prix de vente réel a été artificiellement gonflé et la différence entre ce prix réel et le prix de facture a été crédité, à la demande du client, à une filiale installée à l'étranger. L'importance des remises et la façon dont les paiements ont été effectués permettent de soupçonner les clients en question de transférer les profits d'une compétence fiscale à une autre ou de tenter d'échapper aux règlements sur les devises étrangères. La participation de PISA à ces transactions en suscite par le fait que la société a accordé une remise fixée de façon arbitraire et anormalement élevée, ce qui ne correspond pas aux pratiques commerciales habituelles. Il nous est impossible de déterminer s'il est souhaitable que PISA se livre à ce genre de transactions ou si elle doit justifier l'emploi de tels procédés.

#### CLIENT D

Le client D est un acheteur assez important dont les achats, au cours de la période de 6 ans et 9 mois se terminant le 30 septembre 1976, ont totalisé quelque 2,5 millions de francs suisses. Ces achats ont été effectués au nom de trois filiales apparemment contrôlées en partie, installées ailleurs que dans le pays de résidence du client D. Une remise de 5% de ces ventes a été accordée au client D dans son pays de résidence.

Il appert qu'on ne peut qualifier d'escompte quantitatif le rabais de 5% parce qu'il est beaucoup trop élevé par rapport aux escomptes quantitatifs consentis ailleurs à d'autres clients plus importants; ce rabais se rapproche même de l'escompte de 6% consenti à un des clients B et C susmentionnés et que nous avons été obligés de qualifier d'ajout artificiel plutôt que d'escompte. Le problème relatif au client D réside surtout dans le fait que les réels acheteurs du produit n'étaient que des filiales à participation mixte. Il nous est difficile de ne pas en conclure que les rabais ont peut être pu en partie, servir de filière de transfert illégal de devises et de frauder les actionnaires dont la participation dans ces filiales est minoritaire. Encore une fois, nous n'avons aucune preuve, mais nous avons quand même conclu que ce type de transaction se rangeait parmi celles qu'il valait mieux éviter.

#### LE CLIENT E

Ce client est un autre acheteur modeste de produits dont le total des achats au cours des six années et neuf mois qui ont pris fin le 30 septembre 1976 s'élevait à environ FS 7 millions. Dans ce cas-ci, l'arrangement consistait à verser une «commission» équivalant à 15% des ventes d'abord à l'une et ensuite à l'autre de ce qui semblait être des filiales étrangères ou des associés du client E. Le versement d'une commission à une filiale ou à un associé est indubitablement un moyen artificiel visant, dans ce cas, à effectuer des transferts illégaux de

the transfer of taxable income from the country of the customer's domicile to lower tax or tax loss domiciles. We were not satisfied with the explanation which we received from the PISA staff with respect to transactions with Customer E and must recommend further exploration of the matter by the management of Polysar.

#### CUSTOMER F

Customer F was a very small volume purchaser who was paid a rebate of 3.13% of sales in 1973, the only year in which sales were made to him. The rebate was credited to a numbered bank account in Switzerland. This transaction is questionable on grounds of possible illegal currency transfers, evasion of income tax, and defrauding owners of minority interests. We find it difficult to condone, quite apart from the insignificant sales volume involved, PISA having lent itself to the implementation of this type of transaction.

#### CUSTOMERS G TO L

Customers G to L inclusive are small and in most cases sporadic customers in a country which has recently experienced political disturbances. Their aggregate purchases of product in the six years and nine months ended September 30, 1976 amounted to little more than SF 6 million. Rebates averaging an overall 12% of sales were paid to these customers outside of their country of domicile, in some cases to individuals who appear to be principals in the firms or to their relatives and in some cases to numbered Swiss bank accounts which PISA believes to be those of its distributor in the country in question. Again, the unduly large size of the rebates as related to sales in questionable and illegal currency transfers, income tax evasion and the possible defrauding of minority shareholders appear to be possibilities. PISA should not, we think, be a party to transactions of this type, regardless of the sales volume involved.

#### 14 DISTRIBUTORS

It is our understanding that in the early days of Polysar's operations outside of Canada, sales were made largely through distributors, who were paid a commission referred to as a "marketing allowance". With the development of the Company's business, distributors in the principal markets were gradually bought out or arrangements with them terminated, so that in recent years distributors have with one exception represented the Company only in minor markets. There now appear to remain some 60 active ones, most of them paid an "official" marketing allowance or commission varying from 2 to 4% of sales and credited directly to the distributor in his country of domicile. However, we found that in fourteen cases the distributor was paid, in addition to his "official" marketing allowance a "confidential" marketing allowance, which was credited usually to a principal or associate of the distributor firm in a location outside its country of domicile. These "confidential" marketing allowances generally varied between 1 and 2% of sales, and do not appear exceptionable in terms of

devises et du revenu imposable à partir du pays où habite le client jusque dans le pays où l'imposition ou les pertes fiscales qu'elle entraîne sont moins lourdes. L'explication que nous a fournie le personnel de PISA au sujet des transactions du client E ne nous a pas convaincus et nous sommes dans l'obligation de recommander à l'administration de Polysar d'effectuer une enquête plus poussée sur cette question.

#### LE CLIENT F

Le client F achetait des produits en très petites quantités et bénéficiait d'un rabais de 3.13% du prix de vente en 1973, la seule année où des produits lui ont été vendus. Le rabais était versé dans un compte bancaire anonyme en Suisse. Cette transaction est douteuse parce qu'elle permet de transférer illégalement des devises, de se soustraire à l'impôt sur le revenu et de frauder les actionnaires à participation minoritaire. Même si le volume des ventes est peu élevé, nous trouvons difficile d'excuser la PISA de s'être prêtée à cette sorte de transaction.

#### LES CLIENTS G À L

Les clients G à L inclusivement sont des clients sans envergure et, dans la plupart des cas, ne faisant affaires que de façon irrégulière dans un pays qui vient de connaître des malaises politiques. Le volume total de leurs achats au cours des six années et neuf mois qui ont pris fin le 30 septembre 1976 s'élevait à un peu plus de FS 6 millions. Des ristournes totalisant en moyenne 12 p. 100 des ventes ont été payées à ces clients, à l'extérieur de leur pays de résidence, dans certains cas à des particuliers qui semblent être les actionnaires principaux de la société ou à des parents de ces derniers et enfin, dans certains cas, versées à des comptes numérotés dans des banques suisses qui seraient, selon PISA, ceux de leurs concessionnaires dans le pays en question. Soulignons à nouveau que l'importance exagérée des ristournes par rapport aux ventes semble suspecte et que l'on peut soupçonner qu'il y ait eu des transferts illégaux de devises, des évasions fiscales et des fraudes possibles au dépend des actionnaires minoritaires. Nous estimons que PISA ne devrait pas participer à de telles transactions, peu importe le volume des ventes en cause.

#### 14 CONCESSIONNAIRES

D'après nos renseignements, lorsque Polysar a commencé à étendre son champ d'activités hors du Canada, ses ventes étaient en grande partie effectuées par l'entremise de concessionnaires auxquels était versée une commission appelée «prime de mise en marché». L'expansion des activités de la société a amené celle-ci à acquérir graduellement les entreprises de ses principaux concessionnaires ou alors à mettre en terme aux accords qui la liaient à ces agents; si bien qu'au cours des dernières années, à une seule exception près, les concessionnaires ne représentent plus la compagnie qu'autrès de marchés d'importance secondaire. La société semble compter encore sur les services d'une soixantaine de concessionnaires actifs qui sont pour la plupart rémunérés grâce à une prime «officielle» de mise en marché ou commission qui représente de 2 à 4 p. 100 des ventes et qui leur est créditée directement dans leur pays de résidence. Nous avons cependant découvert que dans 14 cas, le concessionnaire recevait, en plus de sa prime «officielle» de mise en marché une prime «confidentielle» qui

size. However, the method of payment once again raises the same questions of illegal currency transfers, evasion of tax, and in certain cases, the defrauding of holders of minority interests. In only one case was payment made in cash. This was the sole example of a cash payment which we discovered in the course of our investigation, and it appears to have been subject to adequate control from the point of view of PISA. With respect to all of the "confidential" marketing allowances, however, we find it difficult to see why PISA should lend itself to the facilitation of this type of transaction, regardless of the insignificant sales involved.

## CUSTOMER M

Customer M deserves special treatment in our report, partially because of the unusual nature of the transactions with this customer, and partially because their magnitude undoubtedly was responsible for bringing the whole matter of PISA's invoicing and payment practices to the attention of the former Auditor General of Canada.

Customer M was a major user of product who in the early 1960's would not purchase from PISA because that would have involved sales through a distributor. By the late 1960's Customer M became a direct customer and began buying a product volume sufficiently great that he was able to claim a volume discount intended to offset the marketing allowance which would formerly have been received by the distributor had sales been made to him on that basis. In the years 1970 to 1975 inclusive, sales to Customer M aggregated almost SF 90 Million, peaking at very high levels in 1973 and 1974. Sales ceased entirely as to the first nine months of 1976 but have recently been resumed.

The practice in making sales to Customer M was to invoice at a list price which appears to have remained almost constant during the period, and to credit the difference between list price and real sales price, a difference at first intended to offset the distributor's marketing allowance, to Customer M in his country of domicile. Laterally, as the differences grew, other arrangements were made. The difference was credited to a company in Switzerland whose beneficial ownership was unknown to PISA. In the early 1970's the market price of the products purchased by Customer M weakened considerably; since the original list price was not adjusted, the difference between the list price and the effective transaction price, which was credited to Switzerland, grew to considerable dimensions, amounting to over \$ Can. 700 thousand in 1972 and \$ Can. 1.2 million in 1973, in each of which years it accounted for well over one half of the "questionable rebates and confidential marketing allowances" referred to in line 10 of Table II presented earlier. On the average in the six years 1970 to 1975, the rebate amounted to 10% of sales to Customer M and in the highest year, 1973, to 17% of such sales.

est habituellement créditée à un actionnaire principal ou à un associé de la société concessionnaire, en un lieu situé à l'extérieur du pays de résidence. Ces primes confidentielles de mise en marché représentent généralement entre un et deux pour-cent des ventes et ne semblent pas être d'une ampleur exceptionnelle. Cependant cette méthode de paiement soulève encore une fois les mêmes questions en ce qui touche les transferts illégaux de devises, les évasions fiscales et, dans certains cas, les fraudes aux dépens des actionnaires minoritaires. Dans un seul cas le paiement a été effectué en argent liquide. Il s'agit du seul exemple de paiement comptant que nous ayons relevé au cours de notre enquête et du point de vue de PISA, cette transaction semble avoir été soumise à des contrôles suffisants. Malgré cela, en ce qui concerne l'ensemble des primes confidentielles de mise en marché, nous parvenons difficilement à comprendre pourquoi PISA prête sa participation à des transactions de cette nature, même si les ventes en cause ne sont que peu importantes.

## LE CLIENT M

Le client M a droit à une attention toute particulière dans notre rapport, étant donné, premièrement, la nature inhabituelle des transactions qui ont été conclues avec lui et, deuxièmement, parce que c'est sans doute l'importance de celles-ci qui a amené le précédent Auditeur général du Canada à se pencher sur l'ensemble de la question des pratiques de facturation et de paiement de PISA.

Le client M était un grand acheteur de produits et, refusait, au début des années 60 d'acheter de Polysar Int. S.A. (PISA), parce qu'il était obligé de passer par un concessionnaire. A la fin des années 60, le client M est devenu un client direct et s'est mis à acheter en quantités suffisantes pour réclamer un rabais au volume lui permettant de compenser les primes de commercialisation, qui auraient été perçues par le concessionnaire s'il avait accepté de passer par ce dernier. Entre 1970 et 1975 inclusivement, les ventes au client M représentaient une valeur globale d'environ FS 90 millions, atteignant leur plus haut niveau en 1973 et 1974. Aucune vente n'a été faite à ce client au cours des neuf premiers mois de 1976, mais dernièrement elles ont repris.

Dans la pratique, les ventes au client M se faisaient par facturation à un prix catalogue qui semble être demeuré presque le même durant cette période, et en portant à son crédit dans son pays de résidence un rabais correspondant à la différence entre le prix catalogue et le prix de vente réel, différence qui au début, était prévue en compensation des primes de commercialisation du concessionnaire. Parallèlement, à mesure que croissaient les différences, d'autres arrangements ont été pris. Ainsi, la différence était créditée à une société en Suisse dont l'appartenance était inconnue de PISA. Au début des années 70, le prix courant des produits achetés par le client M a considérablement fléchi; le prix catalogue original n'ayant pas été rajusté, la différence portée au crédit Suisse entre le prix marqué et le prix réel de la transaction, a pris des proportions considérables, pour atteindre un montant supérieur à \$Can. 700 mille en 1972, et \$Can. 1.2 million en 1973, justifiant ainsi, pour chacune de ces années, plus de la moitié des rebais contestables et des primes confidentielles de la commercialisation auxquels la ligne 10 du Tableau II présenté ci-dessus fait allusion. Au cours des six années com-



The recipient of the rebate in Switzerland was not a numbered bank account or a shadow company; it was and is listed in the Swiss Commercial Directory as an active trading company apparently engaged as a manufacturer's agent for certain types of products. The ownership is unknown, but a European Dun and Bradstreet report speculates that it is one half owned by Customer M and one half by "American Interests". Dun and Bradstreet speculates further as to the identity of the American interests, but their speculation is not borne out by an examination of Dun and Bradstreet's American report on the American company in question.

A number of questions arise in connection with the transactions with Customer M:

(a) The inevitable questions present themselves as to whether PISA was lending itself as a vehicle to facilitate exchange control violation, tax evasion or the defrauding of minority interests.

(b) In view of the unusual size of the transfer payments into a Swiss account at the direction of Customer M, we are impelled to inquire why the matter was not drawn by PISA to the attention of a senior officer of Polysar in Canada.

(c) Since the transactions with Customer M represented a magnificent windfall opportunity for the principals of Customer M to effect currency transfers with or without tax or other implications, we are forced to ask ourselves whether employees of PISA may not also have realized the availability of a windfall opportunity. We do not suggest that such an opportunity was taken advantage of, but we believe it poor management to permit this opportunity to become a possibility.

We are obliged to report that we were unable to get satisfactory explanations as to why the transactions with Customer M were allowed to grow to such extravagant size without Canadian management informing itself of the facts. We recommend that Polysar management investigate these matters further. Incidentally Customer M has recently renewed relations with PISA but on a basis, we are informed, involving no questionable practices.

Having dealt with the specific irregularities or suspected irregularities disclosed by our investigation, we now conclude with a number of general findings and recommendations:

(1) We are unable to accept the conclusion that PISA has been forced into the above unacceptable invoicing and payment practices because of competitive conditions in the market in which it operates. It is significant to us that the overwhelming proportion of PISA's business is carried on in an unexceptionable way, and we find it difficult to understand why the Company should have departed so far from currently acceptable business practice in order to secure the comparatively small volume of marginal business which was available to it by so doing. We recommend discontinuation of such practices.

prises entre 1970 et 1975, ce rabais représente en moyenne 10% des ventes faites au client M, n'ayant été de 17% qu'en 1973, année où il a atteint son maximum.

Le bénéficiaire du rabais en Suisse n'était pas un compte en banque numéroté, ni une société fantôme; il s'agit en fait d'une société commerciale active qui était et est encore inscrite dans le répertoire commercial suisse et qui, censément, s'occupe de certaines catégories de produits à titre d'agent pour des fabricants. Pas le propriétaire mais un rapport du *Dun and Bradstreet* européen formule l'hypothèse qu'elle appartient à 50% au client M et à 50% à des «intérêts américains». *Dun and Bradstreet* se pose aussi des questions au sujet de l'identité de ces «intérêts américains», mais ses réflexions ne s'inspirent pas de l'examen du rapport du *Dun and Bradstreet* américain concernant la société américaine en question.

Un certain nombre de questions ont été soulevées au sujet des transactions avec le client M.

a) On a demandé, cela était inévitable, si PISA se présentait comme un moyen d'échapper au contrôle des changes, de faciliter l'évasion fiscale, ou de frauder les intérêts minoritaires.

b) Étant donné l'importance inhabituelle des sommes transférées au compte suisse du client M., nous nous devons de demander pourquoi PISA n'a pas soumis la question à un des principaux agents de Polysar au Canada.

c) Puisque les transactions avec le client M. représentaient pour ses directeurs une chance inégalée d'effectuer de magnifiques transferts de fond, avec ou sans impôt ou autres conséquences, nous devons nous demander si les employés de PISA n'ont pas eu aussi cette chance inattendue. Nous ne prétendons pas qu'ils en aient profité, mais nous estimons que c'est faire preuve de mauvaise administration que de permettre une situation semblable.

Nous sommes incapables d'obtenir des explications satisfaisantes sur le fait que les transactions avec le client M. aient pu atteindre des proportions aussi exceptionnelles sans que la direction canadienne ne se renseigne sur la situation. Nous recommandons que la direction de Polysar enquête de façon détaillée sur la question. Nous avons appris, par ailleurs, que le client M. a récemment renoué ses relations avec PISA, mais que cette fois-ci, tout se passe normalement.

Ayant traité des irrégularités précises, ou possibles, révélées par notre enquête, nous terminerons par certaines conclusions et recommandations d'ordre général:

1) Nous ne pouvons accepter la conclusion selon laquelle PISA, a été forcée de se livrer aux pratiques de facturation et de paiement inacceptables sus-mentionnées, à cause de la forte concurrence existant sur le marché qu'elle exploite. La majeure partie des affaires de PISA sont menées de façon impeccable, et il nous est difficile de comprendre pourquoi la société a dû s'écarter de ces pratiques couramment acceptées qui avaient été les siennes jusqu'à maintenant pour s'assurer, par ce biais, d'un volume d'affaires supplémentaire relativement peu important. Nous recommandons la cessation de telles pratiques.



(2) We do not feel that a Company with PISA's annual sales volume should attempt to function with the prevailing low level of financial staff in terms of authority and control. It seems clear to us that PISA should be provided with a top ranking financial officer who should prescribe corporate policy in invoicing and payment practices, more emphatically those related to Latex products, and whose consent should be required in all instances of departure from such prescribed policies. Such an officer should be instructed to refer to the parent company for clearance in exceptional cases.

(3) PISA appears to us to be a typical "sales oriented" company in which success or failure has been measured by gross sales volume rather than by any other yardstick. We must report that we were unable to establish clearly where the ultimate sales authority lies in PISA; that is, in whose hands the ultimate authority lies as to whether any given transaction is acceptable at a given price or on given terms. Clearly the management of Polysar must make a definite determination of this point.

It was drawn repeatedly to our attention that the sole criterion applied by PISA management to the acceptability of any given manner of doing business was whether or not it was consistent with Swiss Law. We cannot report to you that we approve of a criterion that what is acceptable is what one can get away with. In our experience, any business corporation must set certain standards as to what classes of business it is prepared to transact. Again in our experience, we believe that the corporations with the highest standards in this regard are normally those which are most successful. We are not able to commend to you the business standards with which PISA has been content.

(4) Since questionable transactions at PISA were first drawn to the attention of the Polysar Audit Committee in February of 1973, it is logical to ask why no action was taken up to the time of our investigation, except for an immaterial change in signing powers of certain PISA officers with respect to the bank account of a small distributor.

We find that the matter of the PISA transactions was first raised at an Audit Committee meeting on February 21, 1973. This meeting lasted some two hours, of which over one hour and a half was initially devoted to the revision of the shortly to be published financial statements for the year ended December 31, 1972 (the first such statements to be issued after acquisition of Polysar by the Canada Development Corporation). The matter of the PISA transactions was discussed for only some 20 to 30 minutes at the end of the meeting and it is clear that the discussion did not result in impressing the members of the Audit Committee with the importance the subject matter deserved. That importance lay not so much in the direction of possible contingent liability on Polysar or PISA for, in our opinion, any such possible contingent liability is not a material one. It lay rather in a pursuit of the actual facts and a consequent determination of what business

2) Nous ne croyons pas qu'une Société au volume de ventes annuel de PISA devrait tenter de fonctionner avec un personnel financier aussi inefficace au niveau de la direction et du contrôle. Il nous semble évident que PISA devrait se doter d'un agent financier supérieur, chargé d'établir une politique en matière de pratiques de facturation et de paiement, et plus particulièrement de celles se rapportant aux produits du Latex, et dont on devrait obtenir l'autorisation pour s'écarter des règlements établis. Dans les cas exceptionnels, cet agent devrait aussi être tenu de consulter la société mère au sujet de ces autorisations.

3) PISA nous semble être le type parfait de la société «orientée vers la vente», dont le succès ou l'échec se mesure par le volume brut de ses ventes, plutôt que par tout autre moyen. Nous sommes incapables de définir clairement où se trouve l'autorité suprême en matière de ventes chez PISA; c'est-à-dire de dire qui décide en dernier ressort si une certaine transaction est acceptable au prix et aux conditions donnés. La direction de Polysar doit manifestement se prononcer clairement à ce sujet.

On nous a souligné à maintes reprises que l'unique norme dont se servait la direction de PISA pour déterminer si une pratique commerciale était acceptable ou non, était sa conformité avec le droit Suisse. Nous ne pouvons approuver que le fait de pouvoir «s'en tirer» soit une norme acceptable. D'après nous, toute société commerciale doit définir certaines normes sur les catégories d'affaires dont elle est prête à traiter. A nouveau, d'après notre expérience, nous croyons que ce sont les sociétés qui ont les normes les plus élevées à cet égard qui réussissent habituellement le mieux. Nous ne pouvons pas vous faire l'éloge des pratiques commerciales adoptées par la Société PISA.

4) Étant donné que les transactions douteuses de la Société PISA ont été, pour la première fois, portées à l'attention du Comité de vérification des comptes de Polysar en février 1973, il est naturel de se demander pourquoi rien n'a été fait au moment de l'enquête, si ce n'est un échange anodin de pouvoirs de signer entre certains dirigeants de la Société PISA, au compte de banque d'un petit concessionnaire.

Nous avons découvert que la question des transactions de cette société a été soulevée pour la première fois à la séance du 21 février 1973 du Comité de vérification des comptes. Des quelques deux heures qu'a duré cette séance, plus d'une heure et demie a été entièrement consacrée à l'examen des exposés financiers pour l'année se terminant le 31 décembre 1972 que la Société était sur le point de publier (c'était le premier exposé financier du genre qu'était rendu public depuis l'achat de la Société Polysar par la Société de développement du Canada.) Ce n'est que dans les vingt ou trente dernières minutes de cette séance que la question des transactions de la Société PISA a été examinée; il est évident que cette discussion n'a pas pu amener les membres du Comité à se rendre compte de l'importance du sujet. Celle-ci ne résidait pas tant dans l'orientation de l'éventuelle responsabilité de Polysar ou de PISA, car, à notre avis, elle n'est pas

practices would have been acceptable and should have been followed. In the circumstances, we are unable severely to criticize the members of the Audit Committee for failing to pick up the point in the winter of 1973.

Later in February and early in March, 1973, Polysar was furnished with legal opinions from foreign counsel declaring that no laws of Switzerland or of any of the importing countries had been broken; unfortunately those opinions were premised on assumptions of fact which our investigation has demonstrated to have been unwarranted.

We do find it difficult, however, to understand why the Company's continuing auditors, Messrs. Peat Marwick, Mitchell & Co., failed to raise the point at least once more in connection with their audit of Polysar's accounts for the following year, 1973, particularly in view of the fact that there had been a change in the composition of the Audit Committee in the interim and that the amount of the questionable transactions as set out in Table II had risen from some Can. \$900 thousand in 1972 to Can. \$1.6 million in 1973. Indeed, it appears that the matter of the PISA transactions was never again raised by the Company's auditors after the initial 20 to 30 minute discussion at the end of the February 1973 meeting. It would seem that Polysar's continuing auditors had a somewhat different view of the PISA transactions than that of the former Auditor General.

In conclusion, we wish to record our thanks to George Finlayson, Q.C., special Counsel to Polysar, for his unfailing co-operation and assistance in the course of our investigation.

All of which is respectfully submitted,

The Honourable John B. Aylesworth, Q.C.  
David C. H. Stanley

considérable, que dans l'examen des faits et dans l'énoncé subséquent des pratiques commerciales qui auraient pu être acceptées et auraient dû être suivies. Dans ces circonstances, nous ne pouvons reprocher aux membres du Comité de vérification des comptes de ne pas avoir saisi à cette séance de décembre 1973 toute l'importance du problème.

Plus tard, au mois de février et au début de mars 1973, Polysar a consulté des avocats étrangers qui ont déclaré qu'aucune loi de la Suisse ni de quelque autre pays important n'avait été transgressée; malheureusement, ces avis étaient basés sur des faits hypothétiques que l'enquête du Comité a trouvé injustifiés.

Cependant, il est difficile de comprendre l'attitude des vérificateurs habituels de Polysar H.M. Peat Marwick, Mitchell & Cie., qui se sont abstenus de soulever cette question au moins une autre fois lors des séances de vérification des comptes de cette société pour l'année 1973, surtout lorsqu'on sait, entre temps qu'il y a eu un changement dans la composition du comité et que le montant des transactions douteuses figurant au tableau 2, est passé, de \$900,000 en 1972 à \$1,600,000 (dollars canadiens) en 1973. En fait, il semble que la question des transactions de la Société PISA n'a jamais été portée à nouveau à l'attention du Comité en dehors des vingt ou trente minutes de discussion à la fin de la séance de février 1973. Tout laisse croire que les vérificateurs officiels de la Société Polysar ont des transactions de PISA une conception quelque peu différente de celle de l'auditeur général.

En conclusion, nous voudrions exprimer nos remerciements à George Finlayson, C.A., avocat spécial de Polysar, pour la collaboration et l'assistance qu'il n'a cessé de nous fournir au cours de notre enquête.

Soumis respectueusement,

L'honorable John B. Aylesworth, C.A.  
David C. H. Stanley

## APPENDIX "PA-92"

February 7, 1977

## CORPORATE STANDARDS OF BUSINESS CONDUCT

Polysar values its integrity and, therefore, reaffirms the basic corporate objective that its business be carried out in compliance with all applicable laws and regulations and in an honest and moral manner.

Accordingly, all personnel must adhere to the following standards of business conduct:

1. The making of an illegal payment of any nature or the use of the funds or assets of the Company for any purpose which would be in violation of any applicable law or regulation is prohibited.

2. All assets and liabilities shall be recorded in the regular books of account. No undisclosed or unrecorded fund or asset shall be established or maintained for any purpose.

3. No false or artificial entry or entry that obscures the purposes of the underlying transaction shall be made in the books and records for any reason.

4. No transaction shall be effected and no payment shall be made with the intention or understanding that the transaction or payment be other than as documented.

5. Company funds or resources are not to be used for contributions of any kind, directly or indirectly, to any political party or to any candidate for or a holder of any Government office unless approved by a Corporate Officer and determined to the satisfaction of the Chief Legal Officer to be legal and proper.

6. No payment or gift is to be made to a Government official or representative or other person in a position of trust to induce him to violate his duty.

7. No gift or favour of more than nominal value is to be made to customers or suppliers or potential customers or suppliers or to their employees. Payment in cash or cash equivalent in any amount is prohibited.

8. No employee of the Company is to accept gifts or favours of more than nominal value from customers or suppliers or potential customers or suppliers. Acceptance of a gift in cash or cash equivalent in any amount is prohibited.

9. For purposes of this Policy, the term "gift or favour" includes goods, entertainment, services, loans (*except loans on normal terms from qualified lending institutions*), pleasure or vacation trips or accommodation, the use of property and the like.

10. No commission or other payment is to be made to a person who has a decision-making role in a contemplated purchase of the Company's products or services and no

## APPENDICE «PA-92»

Le 7 février 1977

## CODE D'ÉTHIQUE RELATIF AUX PRATIQUES COMMERCIALES

La société Polysar est soucieuse de sa réputation; c'est la raison pour laquelle elle souhaite réaffirmer que ses objectifs fondamentaux sont poursuivis dans le respect des lois et des règlements en vigueur ainsi qu'avec la probité professionnelle voulue.

En conséquence, tous les membres du personnel doivent se soumettre aux normes et pratiques commerciales suivantes:

1. Il est interdit d'effectuer des versements illégaux de quelque nature que ce soit ou d'utiliser des biens et des fonds de la société à des fins susceptibles d'enfreindre une loi ou un règlement en vigueur.

2. L'actif et le passif doivent figurer dans les registres comptables appropriés. Il est interdit d'accumuler ou de conserver des fonds ou des avoirs qui ne figurent pas dans les dossiers ou qui n'ont pas été divulgués.

3. Il est interdit de passer dans les registres comptables et dans les dossiers des écritures fausses ou de nature à masquer le but de la transaction en cause.

4. Il est interdit d'effectuer sciemment une transaction ou un paiement non conforme aux documents originaux.

5. Il est interdit d'employer les fonds ou les ressources de la société pour contribuer directement ou indirectement au financement de partis politiques ou à l'élection d'un candidat à un poste gouvernemental à moins d'en avoir reçu l'autorisation d'un responsable de la société et l'approbation en bonne et due forme de l'avocat en chef.

6. Il est interdit d'effectuer un versement ou de faire des dons à un fonctionnaire ou à son représentant ou à toute autre personne de confiance avec l'intention de le faire manquer à son devoir.

7. Il est interdit de faire des dons ou de rendre des services d'une valeur excessive aux clients, aux fournisseurs, aux futurs clients, aux futurs fournisseurs ou à leurs employés. Sont également interdits les versements en espèce ou leur équivalent pour quelque montant que ce soit.

8. Il est interdit à tout employé de la société d'accepter des dons ou des services d'une valeur excessive, de la part des clients, des fournisseurs, des futurs clients ou des futurs fournisseurs. Il est en outre interdit d'accepter des dons en espèce ou leur équivalent pour quelque montant que ce soit.

9. Pour les besoins de cette directive, par «don ou service» on entend les biens, réception, services, prêts (à l'exception des prêts courants accordés par des institutions prêteuses agréées) voyages (vacance ou agrément) ou logement ainsi que la jouissance d'une propriété etc.

10. Aucune commission ne doit être versée ou aucun autre paiement ne doit être effectué à une personne chargée d'une prise de décision dans l'achat envisagé des



payment is to be made to an authorized company representative if it is intended that such payment be transferred to a person who has such a decision-making role or there are reasonable grounds for believing that such is the intention.

11. Fees, commissions or discounts paid to distributors, agents and consultants are to be in accordance with sound business practice and reasonably related in value to the services performed. All agreements with agents, distributors and consultants shall be in writing and shall specify the services to be provided and the fee to be paid.

12. Any discounts or rebates to customers shall be fair and reasonable having regard to competitive conditions, the quantity of product purchased and other relevant factors and shall be consistent with the Company's standard practice. Any deviation must be approved by the designated Managers and requests for deviation from standard practice must be fully explained in writing.

13. The Company will not knowingly aid or abet any party to circumvent exchange control laws, evade income taxes or defraud minority interests or creditors. Accordingly, no payment due to a customer, agent or distributor shall be made to a third party or to another jurisdiction nominated by the customer, agent or distributor if, after reasonable enquiry, the Company believes such purpose is intended. No payments are to be made in currency or by transfer to a numbered bank account.

14. All managers shall be responsible for the implementation and enforcement of this Policy, including the distribution necessary to ensure employee knowledge and compliance and the periodic review thereof with the employees under their supervision.

15. All managers will be required annually to certify compliance with this Policy. An annual report with respect to compliance with this Policy, including a list of all exceptions or doubtful transactions, shall be submitted to the Audit Committee of the Board of Directors.

16. Any employee who is uncertain as to whether something is prohibited or required by this Policy should seek advice from the Chief Legal Officer.

17. Any violation of this Policy will be cause for prompt and appropriate disciplinary action, including termination.

produits ou des services de la société et aucun paiement ne doit être effectué à un représentant autorisé de la société, si on a l'intention que ce paiement soit transféré à une personne chargée d'une telle prise de décision, ou s'il existe des motifs raisonnables de croire que telle est l'intention.

11. Les honoraires, les commissions ou les remises qui sont payés aux concessionnaires, aux mandataires et aux experts-conseils doivent être conformes à de saines pratiques commerciales et la valeur doit être raisonnablement proportionnée au service rendu. Tous les contrats passés avec les mandataires, les concessionnaires et les experts-conseils devront être rédigés par écrit et devront spécifier les services devant être fournis et les honoraires devant être payés.

12. Toutes les remises ou rabais consentis aux clients devront être équitables et raisonnables en tenant compte des conditions concurrentielles, de la quantité de produits achetés et autres facteurs pertinents et devront être conformes aux pratiques normales de la société. Toute dérogation doit être approuvée par les directeurs désignés et les demandes de dérogations aux pratiques normales doivent être expliquées en détail par écrit.

13. La société ne devra pas sciemment aider ou encourager un tiers à tourner les lois en matière de contrôle des changes, à se soustraire à l'impôt sur le revenu ou à frauder les intérêts des minorités ou des créiteurs. En conséquence, aucun paiement qui est dû à un client, à un mandataire ou à un concessionnaire ne devra être effectué à un tiers ou à une autre autorité nommée par un client, mandataire ou concessionnaire si, après enquête raisonnable, la compagnie est d'avis que l'objectif est frauduleux. Aucun paiement ne doit être fait en espèce ou par virement à un compte en banque numéroté.

14. Tous les directeurs seront chargés de mettre en œuvre et de faire respecter la présente politique, y compris la communication des renseignements nécessaires pour s'assurer que les employés la connaissent et s'y conforment. Tous les directeurs devront procéder à des examens périodiques de ce domaine avec les employés qu'ils supervisent.

15. Tous les directeurs seront tenus chaque année de certifier qu'ils se sont confirmés à la présente politique. Un rapport annuel relatif à la conformité à la présente politique, comprenant une liste de toutes les exceptions ou transactions douteuses, devra être présentée au Comité de vérification du Conseil d'administration.

16. Tout employé qui a des doutes sur la question de savoir si quelque chose est interdit ou exigé par la présente politique doit demander conseil auprès du conseiller juridique en chef.

17. Toute violation de la présente politique entraînera des mesures disciplinaires promptes et adéquates, y compris le licenciement.



## APPENDIX "PA-93"

POLYSAR LIMITEDCHIEF EXECUTIVE & ADMINISTRATIVE OFFICERSFrom January 1, 1970 to Date

| <u>NAME</u>                                    | <u>FROM</u> | <u>TO</u>  | <u>PRESENT ADDRESS</u>                                    |
|--|-------------|------------|---|
| <u>E. R. ROWZEE</u>                            |             |            |   |
| President & Managing Director                  | Sept. 19/57 | May 26/71  | 580 Woodrowe Rd<br>Sarnia, Ontario                        |
| Chairman & Chief Executive Officer             | May 26/71   | Apr. 26/72 |   |
| Chairman of Board of Directors                 | Apr. 26/72  | To date    |   |
| <u>I. C. RUSH</u>                              |             |            |   |
| Executive Vice-President - Operations          | Mar. 3/69   | May 26/71  | 1262 Greenacres<br>Sarnia, Ontario                        |
| President                                      | May 26/71   | Apr. 26/72 |   |
| President & Chief Executive Officer            | Apr. 26/72  | To date    |   |
| <u>G. F. BENTLEY</u>                           |             |            |   |
| Vice-President, Rubber, Europe & Rest of World | Nov. 1/74   | To date    | Ave. des Erables 48<br>B-1640 Rhode St. Genese<br>Belgium |

| <u>NAME</u>                              | <u>FROM</u> | <u>TO</u>  | <u>PRESENT ADDRESS</u>                  |
|--|-------------|------------|---|
| <u>G. BRACEWELL</u>                      |             |            |   |
| Vice-President                           | Apr. 25/69  | Aug. 1/71  | R.R. #1<br>Corunna, Ontario             |
| V.P. - Corporate<br>Planning             | Aug. 1/71   | Aug. 11/72 |   |
| V.P. - Finance &<br>Planning             | Aug. 11/72  | June 28/76 |   |
| V.P. - Planning &<br>Development         | June 28/76  | Jan. 24/77 |   |
| V.P. - Corporate<br>Projects             | Jan. 24/77  | To date    |   |
| <u>E. J. BUCKLER</u>                     |             |            |   |
| Vice-President                           | Jan. 30/64  | Aug. 1/71  | 190 London Rd<br>Sarnia, Ontario        |
| V.P. - Research &<br>Development         | Aug. 1/71   | To date    |   |
| <u>W. A. CRITCHLEY</u>                   |             |            |   |
| V.P. - Finance                           | June 28/76  | Jan. 24/77 | 915 Dorchester Drive<br>Sarnia, Ontario |
| Group V.P. - Finance<br>& Administration | Jan. 24/77  | To date    |   |

| <u>NAME</u>                          | <u>FROM</u> | <u>TO</u>  | <u>PRESENT ADDRESS</u>                 |
|--------------------------------------|-------------|------------|--|
| <u>R. S. DUDLEY</u>                  |             |            |  |
| Vice-President                       | Apr. 25/69  | Aug. 1/71  | 1633 Lancaster<br>Sarnia, Ontario      |
| Group V.P.                           | Aug. 1/71   | To date    |  |
| <u>W. J. DYKE</u>                    |             |            |  |
| Secretary & Chief<br>Legal Officer   | June 9/52   | To date    | 148 Watson Street<br>Sarnia, Ontario   |
| <u>M. E. ERLINDSON</u>               |             |            |  |
| Treasurer                            | Sept. 28/72 | To date    | 1455 Sylvan Court<br>Sarnia, Ontario   |
| <u>R. G. FRAKES</u>                  |             |            |  |
| V.P. - Plastics                      | Dec. 1/75   | Jan. 24/77 | 1268 Sherwood Trail<br>Sarnia, Ontario |
| Group V.P. -<br>Chemicals & Plastics | Jan. 24/77  | To date    |  |
| <u>H. A. GRAHAM</u>                  |             |            |  |
| V. P. - Corporate<br>Personnel       | Mar. 17/76  | To date    | 1242 Sherwood Trail<br>Sarnia, Ontario |

| <u>NAME</u>                      | <u>FROM</u> | <u>TO</u>  | <u>PRESENT ADDRESS</u>                                |
|----------------------------------|-------------|------------|---|
| <u>R. E. HATCH</u>               |             |            |   |
| Executive V.P. -<br>Development  | Mar. 3/69   | Aug. 1/71  | 69 Highland Crescent<br>(Willowdale) Toronto, Ontario |
| Group V.P.                       | Aug. 1/71   | Oct. 31/72 |   |
| <u>J. H. LANGSTAFF</u>           |             |            |   |
| V.P. - North & South<br>America  | Nov. 1/74   | To date    | 1630 Centennial Drive<br>Sarnia, Ontario              |
| <u>R. J. LHONNEUX</u>            |             |            |   |
| Vice-President                   | Aug. 1/71   | Dec. 31/72 | Dennenlaan 27<br>B-2610 Wilrijk, Belgium              |
| <u>C. A. MCKENZIE</u>            |             |            |   |
| V.P. - North &<br>South America  | Apr. 25/69  | Mar. 1/73  | 1286 Hillcrest Drive<br>Sarnia, Ontario               |
| V.P. - Europe &<br>Rest of World | Mar. 1/73   | Nov. 1/74  |   |
| V.P. - Chemicals                 | Nov. 1/74   | Jan. 24/77 |   |
| V.P. - Project<br>Development    | Jan. 24/77  | To date    |   |



| <u>NAME</u>                           | <u>FROM</u> | <u>TO</u>  | <u>PRESENT ADDRESS</u>                                   |
|---------------------------------------|-------------|------------|--|
| <u>J. R. PROVO</u><br>Vice-President  | Oct. 16/69  | July 21/75 | R.F.D. #1<br>423 Gardiner Rd<br>Wiscasset, Maine, U.S.A. |
| <u>H. W. SUTERS</u><br>Vice-President | May 28/70   | Apr. 2/73  | 200 Queen Street<br>New Market, Ontario                  |
| <u>S. WILK</u><br>Vice-President      | Jan. 30/64  | Aug. 1/71  | 1420 Lakeshore Rd<br>Sarnia, Ontario                     |
| V.P. - Corporate<br>Finance           | Aug. 1/71   | Aug. 11/72 |  |

POLYSAR LIMITEDMEMBERS OF BOARD OF DIRECTORSFrom January 1, 1970 to Date

| <u>DIRECTOR</u> | <u>FROM</u> | <u>TO</u>  | <u>PRESENT ADDRESS</u>                                  |
|-----------------|-------------|------------|---|
| F. W. BRUCE     | May 27/65   | May 26/71  | Apt. F.51<br>1321 Sherbrooke Street W<br>Montreal, P.Q. |
| F. E. CLEYN     | Mar. 29/73  | Nov. 26/73 | Deceased  |
| M. A. CROWE     | Mar. 29/73  | Oct. 25/73 | 330 Mountbatten Avenue<br>Ottawa, Ontario               |
| W. A. DIMMA     | July 23/74  | To date    | 17 Dunloe Road<br>Toronto, Ontario                      |
| A. J. ELLIS     | Apr. 21/74  | To date    | 3851 Marguerite Street<br>Vancouver, B.C.               |
| P. R. GENDRON   | Oct. 28/71  | To date    | 65 Strathcona Drive<br>Town of Mount Royal, P.Q.        |
| H. A. HAMPSON   | Aug. 3/72   | To date    | 44 Charles Street, Apt. 519<br>Toronto, Ontario         |
| J. A. HODGSON   | Apr. 11/45  | Apr. 30/70 | Deceased  |
| D. C. JONES     | June 17/75  | To date    | 1411 Beverley Place, S.W.<br>Calgary, Alberta           |
| W. LADYMAN      | Sept. 29/66 | To date    | 2588 Assiniboine Crescent<br>Winnipeg, Manitoba         |
| E. LAFLAMME     | June 28/62  | May 26/71  | Deceased  |

| <u>DIRECTOR</u> | <u>FROM</u> | <u>TO</u>  | <u>PRESENT ADDRESS</u>                       |
|-----------------|-------------|------------|--|
| P. LORANGE      | Oct. 28/66  | Mar. 29/73 | 3122 Desautles Street<br>Montreal, P.Q.      |
| C. A. MASSEY    | June 17/49  | Apr. 30/70 | Deceased                                     |
| P. K. POWELL    | Jan. 14/77  | To date    | 23 Oriole Road, Apt. 302<br>Toronto, Ontario |
| W. S. MCGREGOR  | Dec. 3/70   | June 17/75 | 7915 Saskatchewan Drive<br>Edmonton, Alberta |
| D. C. MORRISON  | Dec. 4/75   | Dec. 31/76 | 23 Errington Avenue<br>Toronto, Ontario      |
| W. H. REA       | May 23/63   | Mar. 29/73 | 27 Blythe Hill Road<br>Toronto, Ontario      |
| E. R. ROWZEE    | June 29/50  | To date    | 580 Woodrowe Road<br>Sarnia, Ontario         |
| I. C. RUSH      | May 26/71   | To date    | 1262 Greenacres<br>Sarnia, Ontario           |
| F. W. SELLERS   | Dec. 4/75   | To date    | 353 Yale Avenue<br>Winnipeg, Manitoba        |
| F. H. SHERMAN   | May 23/63   | Mar. 29/73 | 9 Turner Avenue<br>Hamilton, Ontario         |
| D.C.H. STANLEY  | Mar. 29/73  | To date    | 453 Russell Hill Road<br>Toronto, Ontario    |
| R. W. TODGHAM   | Sept. 19/56 | Dec. 36/75 | Deceased                                     |
| F. C. WILKINSON | Oct. 29/70  | To date    | 6389 MacDonald Street<br>Vancouver, B.C.     |

POLYSAR LIMITEDMEMBERS OF EXECUTIVE COMMITTEE OF BOARDFROM JANUARY 1, 1970 TO DATE

| <u>MEMBER</u>            | <u>FROM</u>             | <u>TO</u>          | <u>PRESENT ADDRESS</u>                          |
|--------------------------|-------------------------|--------------------|---|
| P. R. GENDRON            | Mar. 29/73              | To date            | 65 Strathcona Drive<br>Town of Mount Royal, P.Q |
| H. A. HAMPSON            | Aug. 3/72               | To date            | 44 Charles Street, Apt.<br>Toronto, Ontario     |
| W. H. REA                | Apr. 29/65              | Mar. 29/73         | 27 Blythe Hill Road<br>Toronto, Ontario         |
| E. R. ROWZEE<br>Chairman | June 8/51<br>Apr. 29/65 | To date<br>To date | 580 Woodrowe Rd<br>Sarnia, Ontario              |
| I. C. RUSH               | Apr. 26/72              | To date            | 1262 Greenacres<br>Sarnia, Ontario              |
| D.C.H. STANLEY           | Feb. 13/76              | To date            | 453 Russell Hill Road<br>Toronto, Ontario       |
| R. W. TODGHAM            | Feb. 2/60               | Dec. 26/75         | Deceased  |



POLYSAR INTERNATIONAL S. A.  
Fribourg, Switzerland

MEMBERS OF BOARD OF DIRECTORS AND CHIEF EXECUTIVE  
AND ADMINISTRATIVE OFFICERS

From January 1, 1970 to date.

| <u>PRESIDENT</u>       | <u>FROM</u>  | <u>TO</u>    | <u>PRESENT ADDRESS</u>                                  |
|------------------------|--------------|--------------|---|
| R. S. Dudley           | 15. 10. 1969 | 02. 05. 1972 | 1633 Lancaster,<br>Sarnia, Ontario.                     |
| R. J. Lhonneux         | 02. 05. 1972 | 23. 07. 1973 | Dennentaan 27,<br>B-2610 Wilrijk, Belgium.              |
| C. A. McKenzie         | 23. 07. 1973 | 22. 04. 1975 | 1286 Hillcrest Drive,<br>Sarnia, Ontario.               |
| G. F. Bentley          | 22. 04. 1975 | To date      | Ave. des Erables 48,<br>1640 Rhode St. Genese, Belgium. |
| <u>GENERAL MANAGER</u> |              |              |   |
| N. B. Roberts          | 13. 01. 1966 | 19. 11. 1976 | Boslaan 62,<br>B-1900 Overijse, Belgium.                |
| J. P. Wolff            | 19. 11. 1976 | To date      | 7, Route de Beaumont,<br>CH-1700 Fribourg, Switzerland. |

Polysar International S. A.

| <u>FROM.</u>                   | <u>TO</u>    | <u>PRESENT ADDRESS</u>  |
|--------------------------------|--------------|---|
| <u>ADMINISTRATIVE MANAGER</u>  |              |   |
| E. P. McDermott                | 18. 04. 1968 | 1227 Glen Douglas Dr.,<br>Sarnia, Ontario.                        |
| P. M. Verbruggen               | 21. 01. 1970 | Keizerenlaan 10,<br>B-1860 Meise, Belgium.                        |
| J. A. Fox                      | 14. 03. 1973 | Deceased  |
| T. Griffiths                   | 04. 03. 1974 | Bosweg 1,<br>B-1981 Vossem, Belgium.                              |
| C. Lacoste                     | 19. 11. 1976 | 35, Route Joseph-Chaley,<br>CH-1700, Fribourg, Switzerland.       |
| <u>SALES MANAGER</u>           |              |   |
| P. C. Mayer                    | 1968         | Frankfurter Strasse 184,<br>D-6078 Neu-Isenburg,<br>West Germany. |
| T. Griffiths                   | 1971         | Bosweg 1,<br>B-1981 Vossem, Belgium.                              |
| J. A. Bouma                    | 04. 03. 1974 | 65, Route de Riaz,<br>CH-1630 Bulle, Switzerland.                 |
| <u>MANAGER, LATEX DIVISION</u> |              |   |
| S. N. Angove                   | 21. 01. 1970 | 1012 Edgewater Court,<br>Sarnia, Ontario.                         |
| R. G. Collins                  | 07. 04. 1976 | 5, Route de Beaumont,<br>CH-1700 Fribourg, Switzerland.           |

Polysar International, S. A.

Page 3.

| <u>DIRECTORS</u> | <u>FROM</u>  | <u>TO</u>    | <u>PRESENT ADDRESS</u>                                  |
|------------------|--------------|--------------|---|
| E. E. Homburger  | 1962         | To date      | Signaustasse, 5<br>8008-Zurich, Switzerland.            |
| S. J. Wilk       | 1962         | 20. 11. 1972 | 1420 Lakeshore Road,<br>Sarnia, Ontario.                |
| J. A. Andrey     | 1962         | To date      | Rue de l'Hopital 15,<br>Fribourg, Switzerland.          |
| F. Flückiger     | 4. 6. 1963   | To date      | Therwilerstrasse 47,<br>Oberwil BL, Switzerland.        |
| F. T. Niggli     | 13. 3. 1969  | To date      | Forchstrasse, 185<br>CH-8704 Herriberg, Switzerland.    |
| I. C. Rush       | 25. 6. 1969  | 13. 10. 1971 | 1262 Greenacres,<br>Sarnia, Ontario.                    |
| R. S. Dudley     | 25. 6. 1969  | To date      | 1633 Lancaster,<br>Sarnia, Ontario.                     |
| R. J. Lhonneux   | 13. 10. 1971 | 1. 6. 1973   | Dennenlaan 27,<br>B-2610 Wilrijk, Belgium.              |
| C. A. McKenzie   | 1. 6. 1973   | 22. 12. 1974 | 1286 Hillcrest Drive,<br>Sarnia, Ontario.               |
| G. Bracewell     | 20. 10. 1972 | To date      | R. R. #1, Corunna, Ontario.                             |
| G. F. Bentley    | 23. 12. 1974 | To date      | Ave. des Erables 48,<br>1640 Rhode St. Genese, Belgium. |

No Executive or Audit Committee of Board.

## POLYSAR LIMITED

Members of Audit Committee of Board  
from November 10, 1972\* to Date

| <u>MEMBER</u>                | <u>FROM</u>              | <u>TO</u>                | <u>PRESENT ADDRESS</u>                           |
|------------------------------|--------------------------|--------------------------|--|
| W. A. Dimma<br>Chairman      | June 17/75<br>Feb. 13/76 | To date<br>To date       | 17 Dunlop Road<br>Toronto, Ontario               |
| H. A. Hampson                | Nov. 10/72               | June 1976                | 44 Charles Street, Apt. 519,<br>Toronto, Ontario |
| D. C. Jones                  | Mar. 17/76               | To date                  | 1411 Beverley Place, S.W.<br>Calgary, Alberta    |
| W. S. McGregor<br>Chairman   | Nov. 10/72<br>Nov. 10/72 | Dec. 19/73<br>Dec. 19/73 | 7915 Saskatchewan Drive<br>Edmonton, Alberta     |
| D. C. Morrison               | June 1976                | Dec. 1976                | 23 Errington Avenue<br>Toronto, Ontario          |
| P. K. Powell                 | Jan. 14/77               | To date                  | 23 Oriole Road, Apt. 302<br>Toronto, Ontario     |
| I. C. Rush                   | Nov. 10/72               | To date                  | 1262 Greenacres<br>Sarnia, Ontario               |
| D. C. H. Stanley<br>Chairman | Dec. 19/73<br>Dec. 19/73 | Feb. 13/76<br>Feb. 13/76 | 453 Russell Hill Road<br>Toronto, Ontario        |
| R. W. Todgham                | Nov. 10/72               | Dec. 26/75               | Deceased   |

\* - Date Committee established.

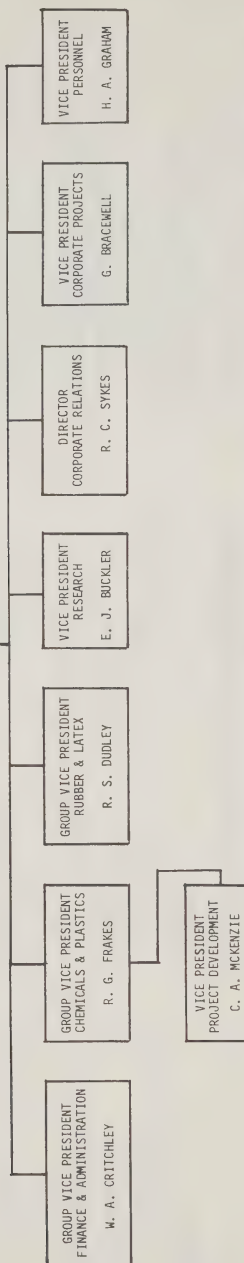


## APPENDIX "PA-94"

## POLYSAR LIMITED

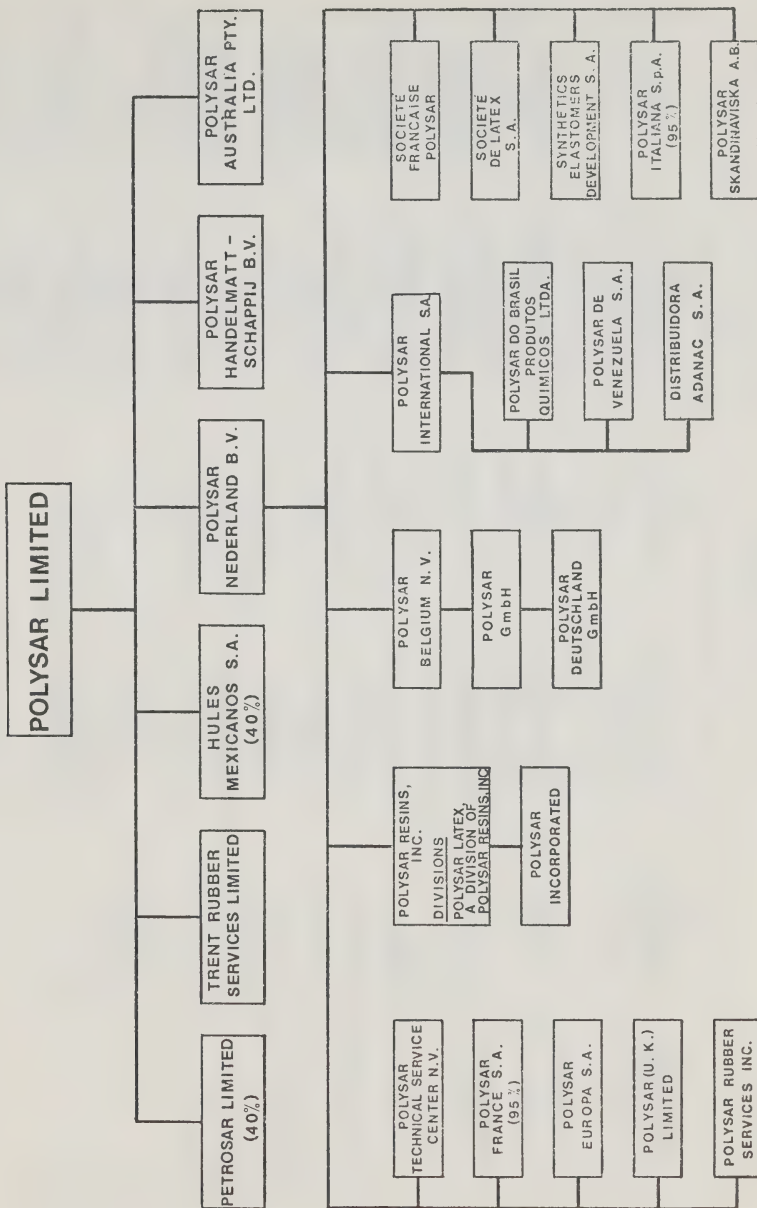
| BOARD OF DIRECTORS      |                  |
|-------------------------|------------------|
| E. R. Rowzee - Chairman | P. K. Powell     |
| W. A. Dima              | I. C. Rush       |
| A. J. Ellis             | F. W. Sellers    |
| P. R. Gendron           | D. C. H. Stanley |
| H. A. Hampson           | F. C. Wilkinson  |
| L. C. Jones             |                  |
| W. Ladman               |                  |
| EXECUTIVE COMMITTEE     |                  |
| P. R. Gendron           | I. C. Rush       |
| H. A. Hampson           | D. C. H. Stanley |
| E. R. Rowzee            |                  |

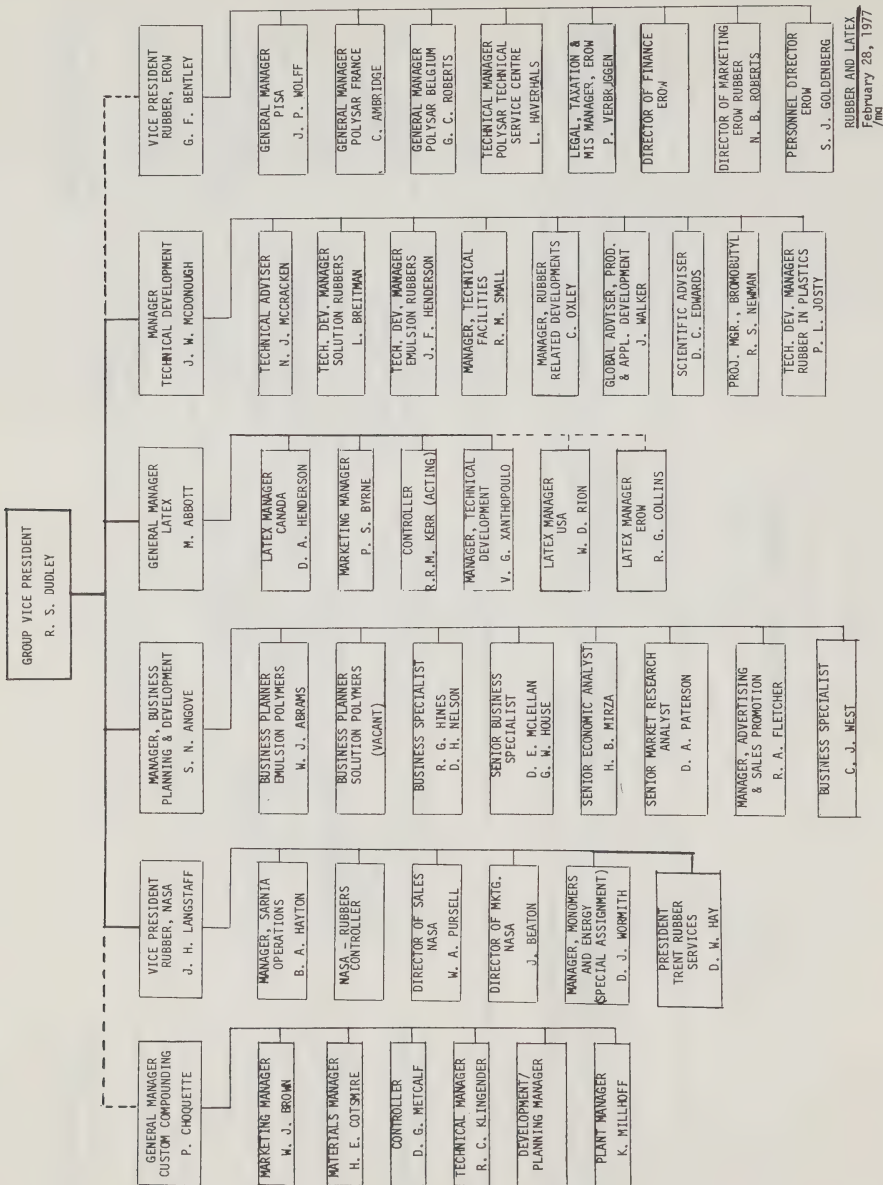
PRESIDENT AND  
CHIEF EXECUTIVE OFFICER  
I. C. RUSH

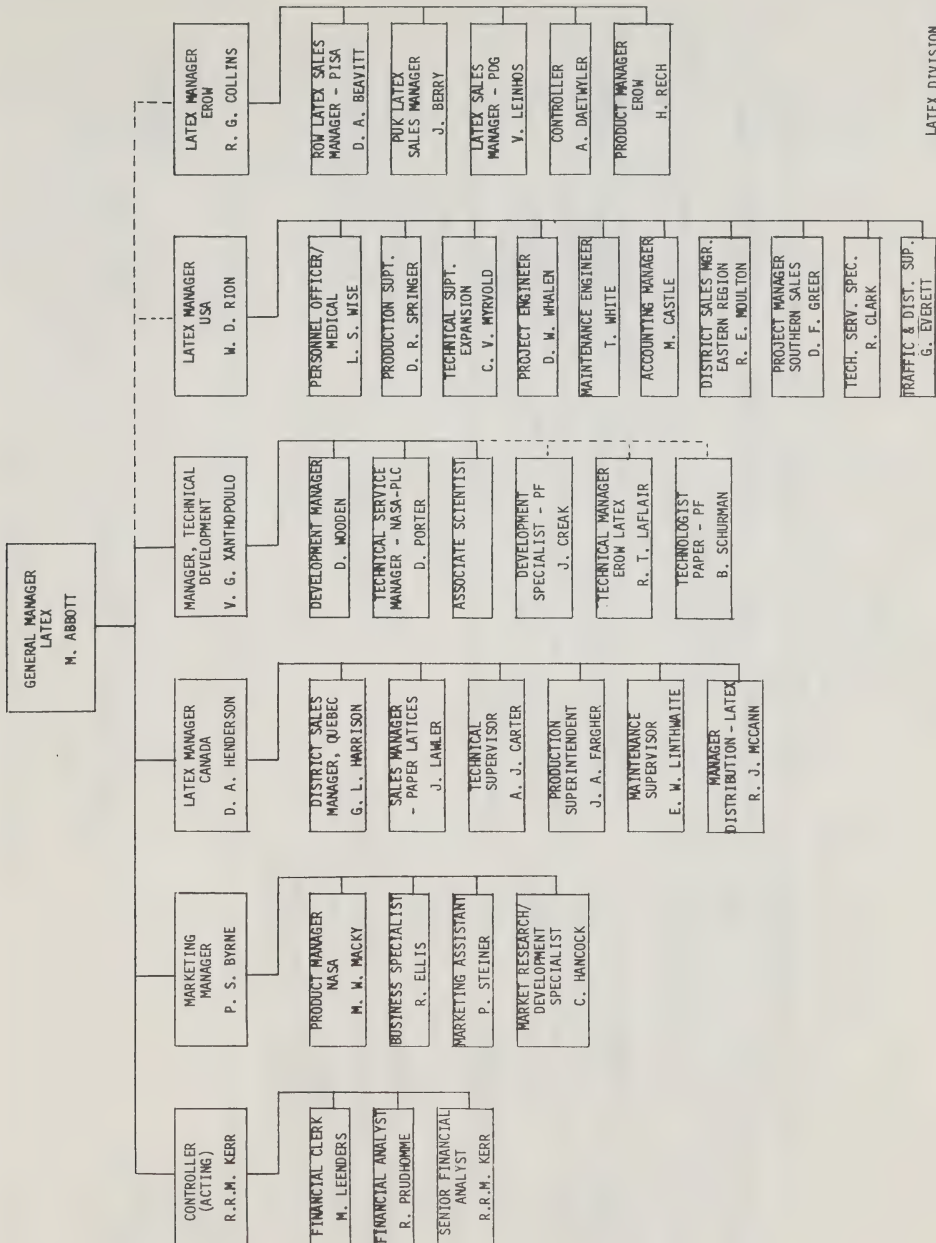


PRESIDENT'S COUNCIL AND BOARD OF DIRECTORS  
February 28, 1977  
/mg

## RUBBER AND LATEX

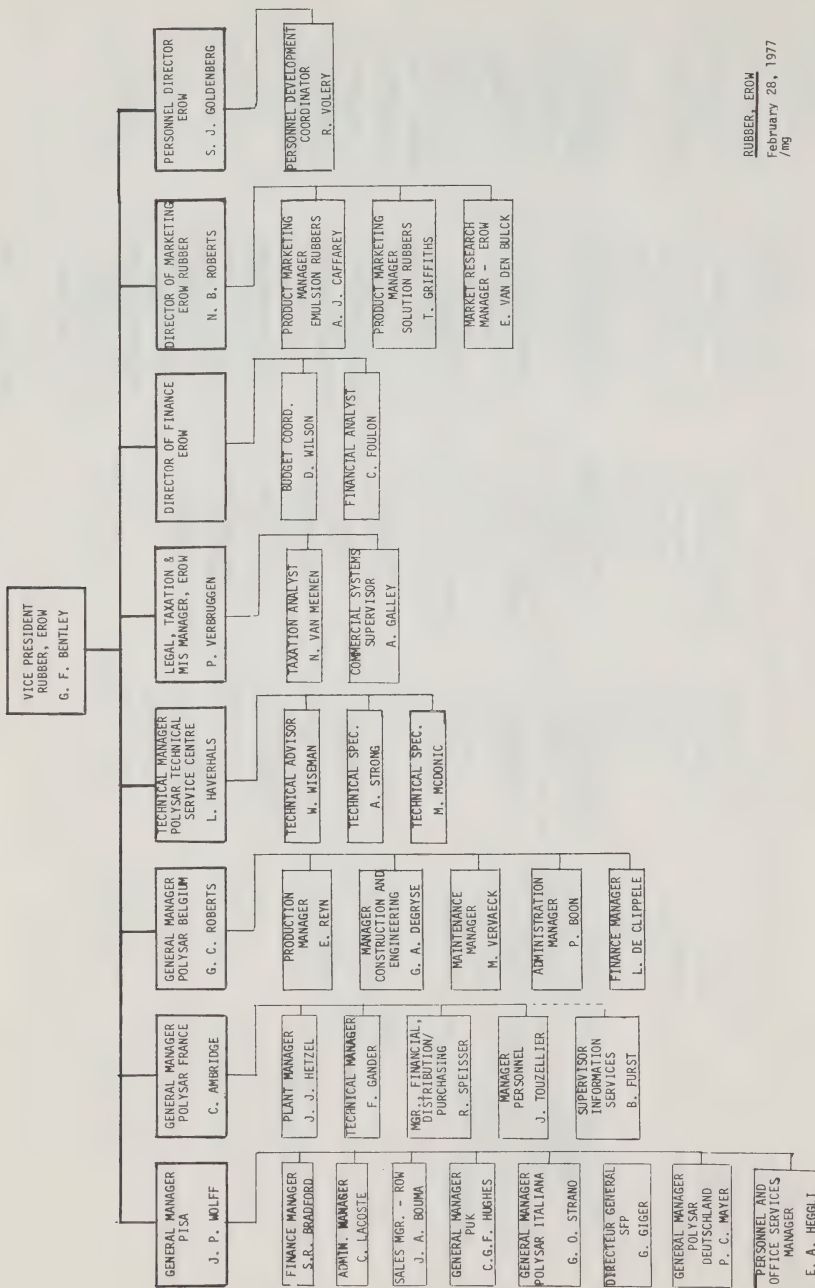






LATEX DIVISION  
February 28, 1977  
/mg

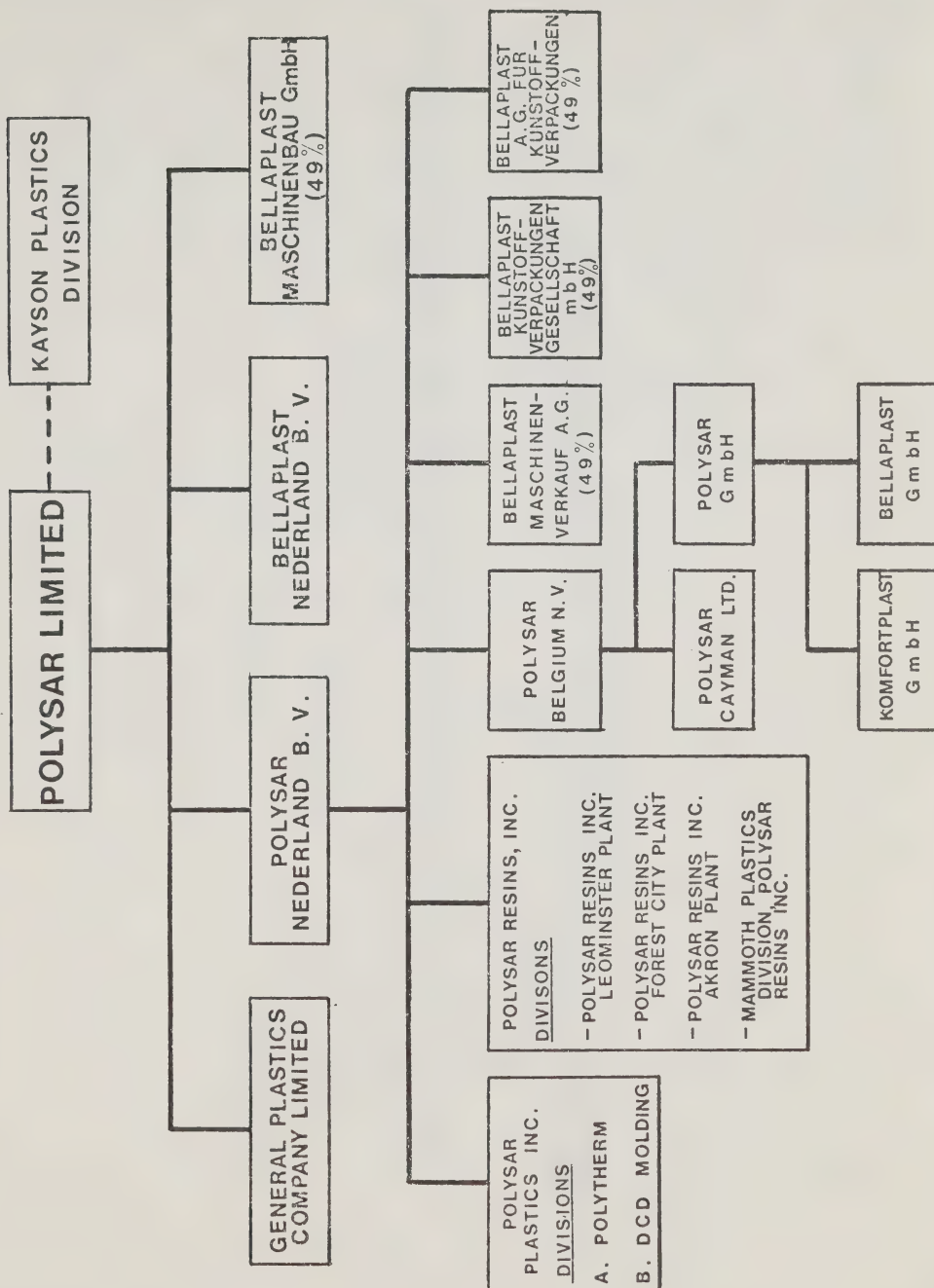


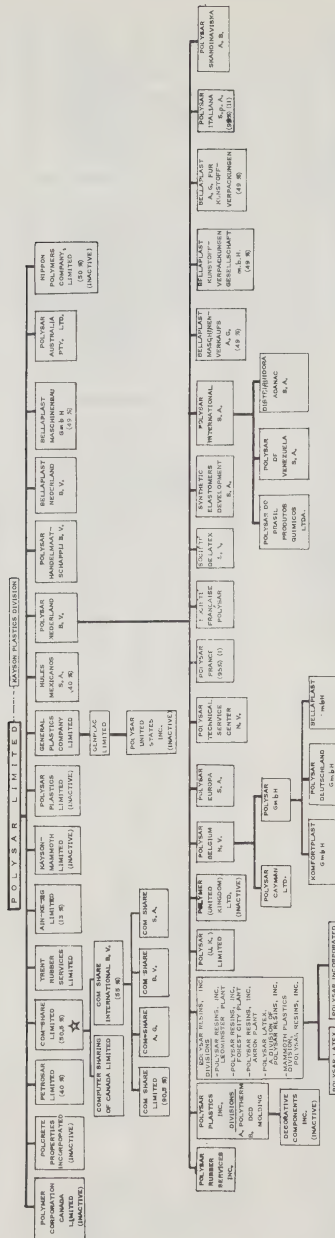


RUBBER, EROM

February 28, 1977  
/mg

## RESINS AND PLASTIC FABRICATING



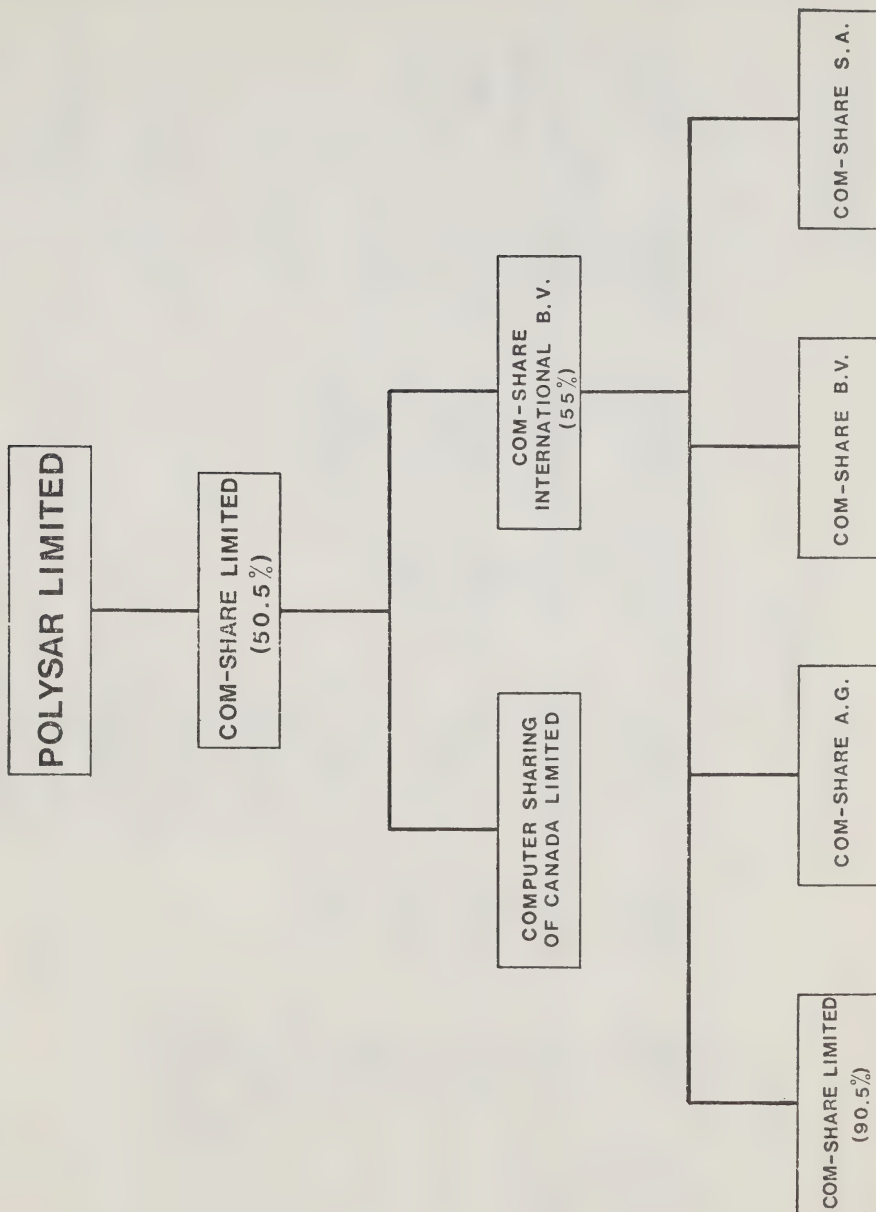


★ MAY EVENTUALLY BE INCREASED TO 64 R UPON COMPLETION OF DEPT TO ENTITY

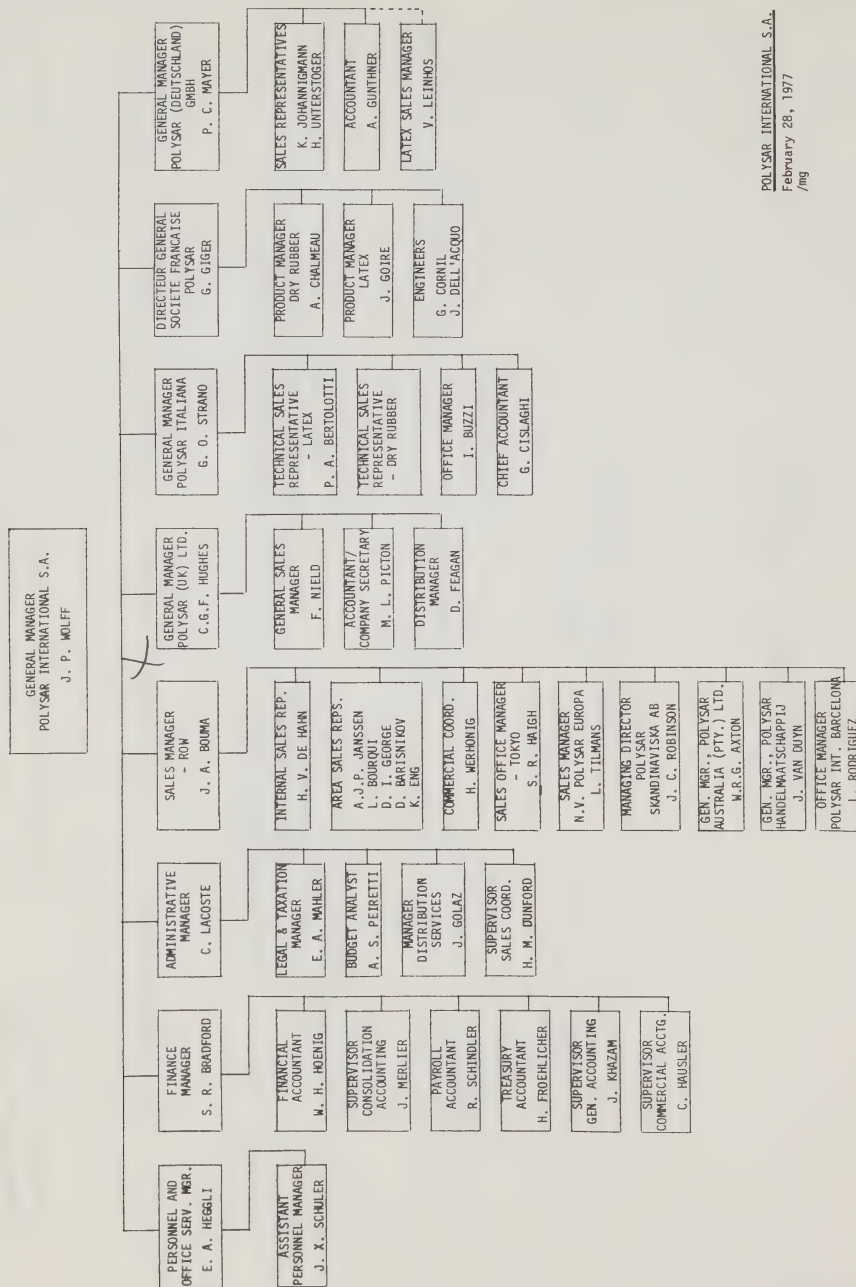
(1) IS IN CHARGE OF POLYMER PROPERTIES, INC.

(2) IS IN CHARGE OF POLYMER PROPERTIES, INC.

AS OF MARCH 1, 1977

COMPUTER SERVICES





**POLYSAR INTERNATIONAL S.A.**  
February 28, 1977  
/mg

## APPENDICE « PA-93 »

POLYSAR LIMITÉEADMINISTRATEUR DÉLÉGUÉ ET PRINCIPAUX AGENTS ADMINISTRATIFSDu 1<sup>er</sup> janvier 1970 à ce jour

| <u>NOM</u>  | <u>DU</u>                 | <u>AU</u>     | <u>ADRESSE ACTUELLE</u>                                       |
|---|---------------------------|---------------|---|
| <u>E. R. ROWZEE</u>                                 |                           |               |   |
| Président & directeur administratif                 | 19 sept. 1957             | 26 mai 1971   | 580 Woodrowe Rd<br>Sarnia (Ontario)                           |
| Président et principal administrateur délégué       | 26 mai 1971               | 26 avril 1972 |   |
| Président du Conseil d'administration               | 26 avril 1972             | A ce jour     |   |
| <u>I. C. RUSH</u>                                   |                           |               |   |
| Vice-président délégué aux Opérations               | 3 mars 1969               | 26 mai 1971   | 1262 Greenacres<br>Sarnia (Ontario)                           |
| Président   | 26 mai 1971               | 26 avril 1972 |   |
| Président & principal administrateur délégué        | 26 avril 1972             | A ce jour     |   |
| <u>G. F. BENTLEY</u>                                |                           |               |   |
| Vice-président, Caoutchouc, Europe & reste du monde | 1 <sup>er</sup> nov. 1974 | A ce jour     | 48, av. des Érables<br>B-1640 Rhodes Saint-Genèse<br>Belgique |

| <u>NOM</u>  | <u>DU</u>                 | <u>AU</u>                 | <u>ADRESSE ACTUELLE</u>                  |
|---|---------------------------|---------------------------|--|
| <u>G. BRACEWELL</u>                                   |                           |                           |  |
| Vice-président  | 25 avril 1969             | 1 <sup>er</sup> août 1971 | R.R. #1<br>Corunna, Ontario              |
| V.P. — Planification<br>intégrée                      | 1 <sup>er</sup> août 1971 | 11 août 1972              |  |
| V.P. — Finances et<br>planification                   | 11 août 1972              | 28 juin 1976              |  |
| V.P. — Planification et<br>développement              | 28 juin 1976              | 24 janvier 1977           |  |
| V.P. — Projets intégrés                               | 24 janvier 1977           | A ce jour                 |  |
| <u>E. J. BUCKLER</u>                                  |                           |                           |  |
| Vice-président  | 30 janvier 1964           | 1 <sup>er</sup> août 1971 | 190 London Rd<br>Sarnia (Ontario)        |
| V.P. — Recherche et<br>développement                  | 1 <sup>er</sup> août 1971 | A ce jour                 |  |
| <u>W. A. CRITCHLEY</u>                                |                           |                           |  |
| V.P. — Finances                                       | 28 juin 1976              | 24 janvier 1977           | 915 Dorchester Drive<br>Sarnia (Ontario) |
| V.P. Gestion intégrée —<br>Finances et administration | 24 janvier 1977           | A ce jour                 |  |

| <u>NOM</u>  | <u>DU</u>                     | <u>AU</u>                 | <u>ADRESSE ACTUELLE</u>                |
|---|-------------------------------|---------------------------|--|
| <u>R. S. DUDLEY</u>   |                               |                           |  |
| Vice-président  | 25 avril 1969                 | 1 <sup>er</sup> août 1971 | 1633 Lancaster<br>Sarnia, Ontario      |
| Vice-président de groupe  | 1 <sup>er</sup> août 1971     | A ce jour                 |  |
| <u>W. J. DYKE</u>   |                               |                           |  |
| Secrétaire et chef du contentieux                                       | 9 juin 1952                   | A ce jour                 | 148 Watson Street<br>Sarnia, Ontario   |
| <u>M. E. ERLINDSON</u>  |                               |                           |  |
| Trésorier   | 28 septembre 1972             | A ce jour                 | 1455 Sylvan Court<br>Sarnia, Ontario   |
| <u>R. G. FRAKES</u>   |                               |                           |  |
| Vice-président du groupe<br>des plastiques                              | 1 <sup>er</sup> décembre 1975 | 24 janvier 1977           | 1268 Sherwood Trail<br>Sarnia, Ontario |
| Vice-président du<br>groupe des produits<br>chimiques et des plastiques | 24 janvier 1977               | A ce jour                 |  |
| <u>H. A. GRAHAM</u>   |                               |                           |  |
| Vice-président du service<br>du personnel                               | 17 mars 1976                  | A ce jour                 | 1242 Sherwood Trail<br>Sarnia, Ontario |



| <u>NOM</u>                             | <u>DU</u>                 | <u>AU</u>                 | <u>ADRESSE ACTUELLE</u>                               |
|--|---------------------------|---------------------------|---|
| <u>R. E. HATCH</u>                     |                           |                           |   |
| V.-P. exécutif —<br>Exploitation       | 3 mars 1969               | 1 <sup>er</sup> août 1971 | 69 Highland Crescent<br>(Willowdale) Toronto, Ontario |
| V.-P. — groupe                         | 1 <sup>er</sup> août 1971 | 31 oct. 1972              |   |
| <u>J. H. LANGSTAFF</u>                 |                           |                           |   |
| V.-P. — Amériques du Nord<br>et du Sud | 1 <sup>er</sup> nov. 1974 | A ce jour                 | 1630 Centennial Drive<br>Sarnia, Ontario              |
| <u>R. J. LHONNEUX</u>                  |                           |                           |   |
| Vice-président                         | 1 <sup>er</sup> août 1971 | 31 déc. 1972              | Dennenlaan 27<br>B-2610 Wilrijk, Belgique             |
| <u>C. A. McKENZIE</u>                  |                           |                           |   |
| V.-P. — Amériques<br>du Nord et du Sud | 25 avril 1969             | 1 <sup>er</sup> mars 1973 | 1286 Hillcrest Drive<br>Sarnia, Ontario               |
| V.-P. — Europe et<br>Reste du monde    | 1 <sup>er</sup> mars 1973 | 1 <sup>er</sup> nov. 1974 |   |
| V.-P. — Produits chimiques             | 1 <sup>er</sup> nov. 1974 | 24 janv. 1977             |   |
| V.-P. — Réalisation<br>de projets      | 24 janv. 1977             | A ce jour                 |   |

| <u>NOM</u>                            | <u>DU</u>                 | <u>AU</u>                 | <u>ADRESSE ACTUELLE</u>                                 |
|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---|
| <u>J. R. PROVO</u><br>Vice-président  | 16 oct. 1969              | 21 juillet 1975           | R.F.D. #1<br>423 Gardiner Rd<br>Wiscasset, Maine, É.-U. |
| <u>H. W. SUTERS</u><br>Vice-président | 28 mai 1970               | 2 avril 1973              | 200 Queen Street<br>New Market, Ontario                 |
| <u>S. WILK</u><br>Vice-président      | 30 janv. 1964             | 1 <sup>er</sup> août 1971 | 1420 Lakeshore Rd<br>Sarnia, Ontario                    |
| V.-P. – Financement                   | 1 <sup>er</sup> août 1971 | 11 août 1972              |   |

POLYSAR LIMITÉEMEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATIONDu 1<sup>er</sup> janvier 1970 jusqu'à maintenant

| <u>ADMINISTRATEUR</u> | <u>DU</u>       | <u>AU</u>     | <u>ADRESSE ACTUELLE</u>                                   |
|-----------------------|-----------------|---------------|---|
| F. W. BRUCE           | 27 mai 1965     | 26 mai 1971   | App. F.51<br>1321, rue Sherbrooke-ouest<br>Montréal, P.Q. |
| F. E. CLEYN           | 29 mars 1973    | 26 nov. 1973  | Décédé  |
| M. A. CROWE           | 29 mars 1973    | 25 oct. 1973  | 330, avenue Mountbatten<br>Ottawa, Ontario                |
| W. A. DIMMA           | 23 juillet 1974 | A ce jour     | 17, chemin Dunloe,<br>Toronto, Ontario                    |
| A. J. ELLIS           | 21 avril 1974   | A ce jour     | 3851, rue Marguerite<br>Vancouver, C.-B.                  |
| P. R. GENDRON         | 28 oct. 1971    | A ce jour     | 65, promenade Strathcona<br>Ville Mont Royal, P.Q.        |
| H. A. HAMPSON         | 3 août 1972     | A ce jour     | 44, rue Charles, App. 519<br>Toronto, Ontario             |
| J. A. HODGSON         | 11 avril 1945   | 30 avril 1970 | Décédé  |
| D. C. JONES           | 17 juin 1975    | A ce jour     | 1411 Beverley Place, S.W.<br>Calgary, Alberta             |
| W. LADYMAN            | 29 sept. 1966   | A ce jour     | 2588, Assiniboine Crescent<br>Winnipeg, Manitoba          |
| E. LAFLAMME           | 28 juin 1962    | 26 mai 1971   | Décédé  |

| <u>ADMINISTRATEUR</u> | <u>DU</u>     | <u>AU</u>    | <u>ADRESSE ACTUELLE</u>                                    |
|-----------------------|---------------|--------------|--|
| P. LORANGE            | 28 oct. 1966  | 29 mars 1973 | 3122, rue Desautels<br>Montréal (P.Q.)                     |
| C. A. MASSEY          | 17 juin 1949  | 30 avr. 1970 | Décédé   |
| P. K. POWELL          | 14 janv. 1977 | A ce jour    | 23, Oriole Road, App. 302<br>Toronto (Ontario)             |
| W. S. MCGREGOR        | 3 déc. 1970   | 17 juin 1975 | 7915, Saskatchewan Drive<br>Edmonton (Alberta)             |
| D. C. MORRISON        | 4 déc. 1975   | 31 déc. 1976 | 23, Errington Avenue<br>Toronto (Ontario)                  |
| W. H. REA             | 23 mai 1963   | 29 mars 1973 | 27, Blythe Hill Road<br>Toronto (Ontario)                  |
| E. R. ROWZEE          | 29 juin 1950  | A ce jour    | 580, Woodrowe Road<br>Sarnia (Ontario)                     |
| I. C. RUSH            | 26 mai 1971   | A ce jour    | 1262, Greenacres<br>Sarnia (Ontario)                       |
| F. W. SELLERS         | 4 déc. 1975   | A ce jour    | 353, Yale Avenue<br>Winnipeg (Manitoba)                    |
| F. H. SHERMAN         | 23 mai 1963   | 29 mars 1973 | 9, Turner Avenue<br>Hamilton (Ontario)                     |
| D. C. H. STANLEY      | 29 mars 1973  | A ce jour    | 453, Russel Hill Road<br>Toronto (Ontario)                 |
| R. W. TODGHAM         | 19 sept. 1956 | 6 déc. 1975  | Décédé   |
| F. C. WILKINSON       | 29 oct. 1970  | A ce jour    | 6389, MacDonald Street<br>Vancouver (Colombie-Britannique) |



POLYSAR LIMITÉEMEMBRES DU COMITÉ EXÉCUTIF DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

| <u>MEMBRE</u>             | <u>Du 1<sup>er</sup> janvier 1970 à ce jour</u> |                        | <u>ADRESSE ACTUELLE</u>                               |
|---------------------------|---|------------------------|---|
|                           | <u>DE</u>                                       | <u>AU</u>              |   |
| P. R. GENDRON             | 29 mars 1973                                    | A ce jour              | 65, Promenade Strathcona<br>Ville Mont Royal (Québec) |
| H. A. HAMPSON             | 3 août 1972                                     | A ce jour              | 44, rue Charles, App. 519<br>Toronto (Ontario)        |
| W. H. REA                 | 29 avril 1965                                   | 29 mars 1973           | 27, Chemin Blythe Hill<br>Toronto (Ontario)           |
| E. R. ROWZEE<br>Président | 8 juin 1951<br>29 avril 1965                    | A ce jour<br>A ce jour | 580, chemin Woodrowe<br>Sarnia (Ontario)              |
| I. C. RUSH                | 26 avril 1972                                   | A ce jour              | 1262, Greenacres<br>Sarnia (Ontario)                  |
| D. C. H. STANLEY          | 13 février 1976                                 | A ce jour              | 453, chemin Russell Hill<br>Toronto (Ontario)         |
| R. W. TODGHAM             | 2 février 1960                                  | 26 décembre 1975       | Décédé  |

POLYSAR INTERNATIONAL S. A.  
Fribourg, Suisse

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION, ADMINISTRATEUR DÉLÉGUÉ  
ET AGENTS ADMINISTRATIFS

du 1<sup>er</sup> janvier 1970 jusqu'à ce jour

| <u>PRÉSIDENT</u>         | <u>DU</u>    | <u>AU</u>    | <u>ADRESSE ACTUELLE</u>                                  |
|--------------------------|--------------|--------------|--|
| R. S. Dudley             | 15. 10. 1969 | 02. 05. 1972 | 1633 Lancaster,<br>Sarnia (Ontario).                     |
| R. J. Lhonneux           | 02. 05. 1972 | 23. 07. 1973 | Dennenlaan 27,<br>B-2610 Wilrijk, Belgique.              |
| C. A. McKenzie           | 23. 07. 1973 | 22. 04. 1975 | 1286 Hillcrest Drive,<br>Sarnia (Ontario).               |
| G. F. Bentley            | 22. 04. 1975 | À ce jour    | Ave. des Érables 48,<br>1640 Rhode St. Genese, Belgique. |
| <u>DIRECTEUR GÉNÉRAL</u> |              |              |  |
| N. B. Roberts            | 13. 01. 1966 | 19. 11. 1976 | Boslaan 62,<br>B-1900 Overijse, Belgique.                |
| J. P. Wolff              | 19. 11. 1976 | À ce jour    | 7, Route de Beaumont,<br>CH-1700 Fribourg, Suisse.       |

Polysar International S. A.DIRECTEUR ADMINISTRATIF

| <u>DU</u>    | <u>AU</u>          | <u>ADRESSE ACTUELLE</u>                                |
|--------------|--------------------|--|
| 18. 04. 1968 | 21. 01. 1970       | 1227 Glen Douglas Dr.,<br>Sarnia (Ontario).            |
| 21. 01. 1970 | 14. 03. 1973       | Keizerenlaan 10,<br>B-1860 Meise, Belgique.            |
| 14. 03. 1973 | 04. 03. 1974       | Décédé   |
| 04. 03. 1974 | 19. 11. 1976       | Bosweg 1,<br>B-1981 Vossem, Belgique.                  |
| 19. 11. 1976 | Jusqu'à maintenant | 35, Route Joseph-Chaley,<br>CH-1700, Fribourg, Suisse. |

DIRECTEUR DES VENTES

|              |              |                    |  |
|--------------|--------------|--------------------|--|
| P. C. Mayer  | 1968         | 1971               | Frankfurter Strasse 184,<br>D-6078 Neu-Isenburg,<br>République fédérale allemande. |
| T. Griffiths | 1971         | 04. 03. 1974       | Bosweg 1,<br>B-1981 Vossem, Belgique.  |
| J. A. Bouma  | 04. 03. 1974 | Jusqu'à maintenant | 65, Route de Riaz,<br>CH-1630 Bulle, Switzerland.                                  |

DIRECTEUR, DIVISION LATEX

|               |              |                    |  |
|---------------|--------------|--------------------|--|
| S. N. Angove  | 21. 01. 1970 | 07. 04. 1976       | 1012 Edgewater Court,<br>Sarnia (Ontario).         |
| R. G. Collins | 07. 04. 1976 | Jusqu'à maintenant | 5, Route de Beaumont,<br>CH-1700 Fribourg, Suisse. |

Polysar International, S. A.

| <u>ADMINISTRATEURS</u> | <u>DU</u>    | <u>AU</u>    | <u>ADRESSE ACTUELLE</u>                                 |
|------------------------|--------------|--------------|---|
| E. E. Homburger        | 1962         | A ce jour    | Signaustasse, 5<br>8008-Zurich, Suisse.                 |
| S. J. Wilk             | 1962         | 20. 11. 1972 | 1420 Lakeshore Road,<br>Sarnia, Ontario.                |
| J. A. Andrey           | 1962         | A ce jour    | Rue de l'Hôpital 15,<br>Fribourg, Suisse.               |
| F. Flückiger           | 4. 6. 1963   | A ce jour    | Therwilerstrasse 47,<br>Oberwil BL, Suisse.             |
| F. T. Niggli           | 13. 3. 1969  | A ce jour    | Forchstrasse, 185<br>CH-8704 Herliberg, Suisse          |
| I. C. Rush             | 25. 6. 1969  | 13. 10. 1971 | 1262 Greenacres,<br>Sarnia, Ontario.                    |
| R. S. Dudley           | 25. 6. 1969  | A ce jour    | 1633 Lancaster,<br>Sarnia, Ontario.                     |
| R. J. Lhonneux         | 13. 10. 1971 | 1. 6. 1973   | Dennenlaan 27,<br>B-2610 Wilrijk, Belgique              |
| C. A. McKenzie         | 1. 6. 1973   | 22. 12. 1974 | 1286 Hillcrest Drive,<br>Sarnia, Ontario.               |
| G. Bracewell           | 20. 10. 1972 | A ce jour    | R. R. #1, Corunna, Ontario.                             |
| G. F. Bentley          | 23. 12. 1974 | A ce jour    | Av. des Érables 48,<br>1640 Rhode St. Genese, Belgique. |

Aucun comité exécutif ou de vérification du Conseil d'administration.



## POLYSAR LIMITÉE

Membres du comité de vérification du Conseil d'administration  
du 10 novembre 1972\* à ce jour

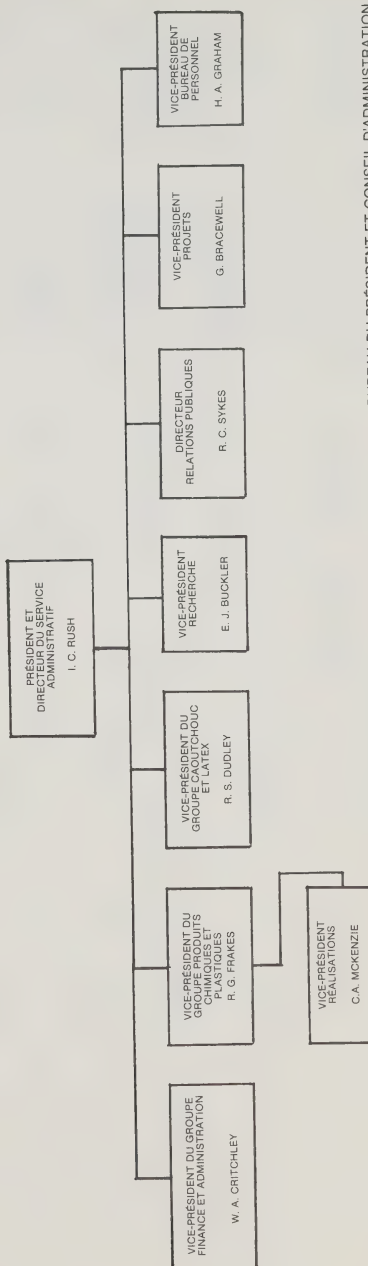
| <u>MEMBRE</u>                 | <u>DU</u>                    | <u>AU</u>                    | <u>ADRESSE ACTUELLE</u>                          |
|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|--|
| W. A. Dimma<br>Président      | 17 juin 1975<br>13 fév. 1976 | A ce jour<br>A ce jour       | 17 Dunlop Road<br>Toronto, Ontario               |
| H. A. Hampson                 | 10 nov. 1972                 | juin 1976                    | 44 Charles Street, Apt. 519,<br>Toronto, Ontario |
| D. C. Jones                   | 17 mars 1976                 | A ce jour                    | 1411 Beverley Place, S.W.<br>Calgary, Alberta    |
| W. S. McGregor<br>Président   | 10 nov. 1972<br>10 nov. 1972 | 19 déc. 1973<br>19 déc. 1973 | 7915 Saskatchewan Drive<br>Edmonton, Alberta     |
| D. C. Morrison                | juin 1976                    | déc. 1976                    | 23 Errington Avenue<br>Toronto, Ontario          |
| P. K. Powell                  | 14 janv. 1977                | A ce jour                    | 23 Oriole Road, Apt. 302<br>Toronto, Ontario     |
| I. C. Rush                    | 10 nov. 1972                 | A ce jour                    | 1262 Greenacres<br>Sarnia, Ontario               |
| D. C. H. Stanley<br>Président | 19 déc. 1973<br>19 déc. 1973 | 13 fév. 1976<br>13 fév. 1976 | 453 Russell Hill Road<br>Toronto, Ontario        |
| R. W. Todgham                 | 10 nov. 1972                 | 26 déc. 1975                 | Décédé   |

\*Date d'institution du Comité.

## APPENDICE «PA-94»

## POLYSAR LIMITÉE

| CONSEIL D'ADMINISTRATION |                  |
|--------------------------|------------------|
| E. R. Rowzee — Président |                  |
| W. A. Dimma              | P. K. Powell     |
| A. J. Ellis              | I. C. Rush       |
| P. R. Gendron            | E. J. Sykes      |
| H. A. Hampson            | D. C. H. Stanley |
| D. A. Jones              | F. C. Wilkinson  |
| W. Ladyman               |                  |
| COMITÉ EXÉCUTIF          |                  |
| P. R. Gendron            | I. C. Rush       |
| H. A. Hampson            | D. C. H. Stanley |
| E. R. Rowzee             |                  |



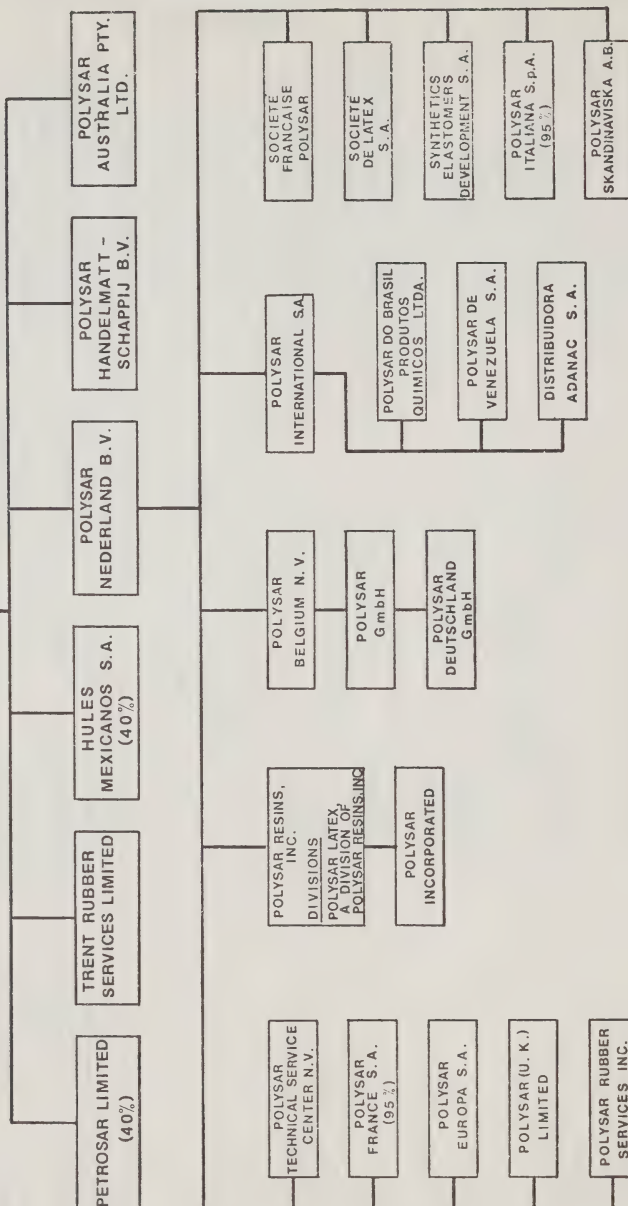
BUREAU DU PRÉSIDENT ET CONSEIL D'ADMINISTRATION

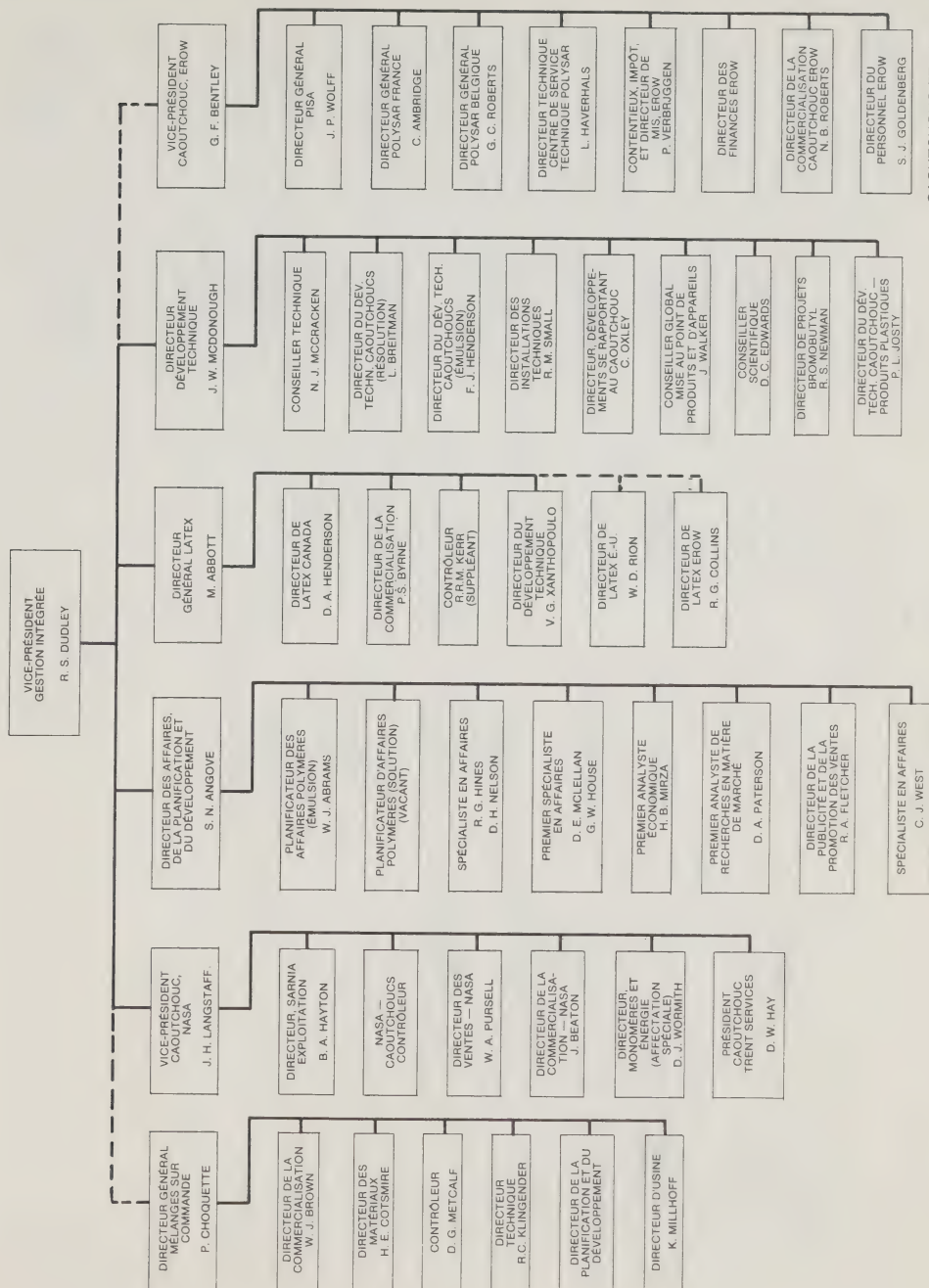
28 février 1977

/mg

## CAOUTCHOUC ET LATEX

## POLYSAR LIMITÉE



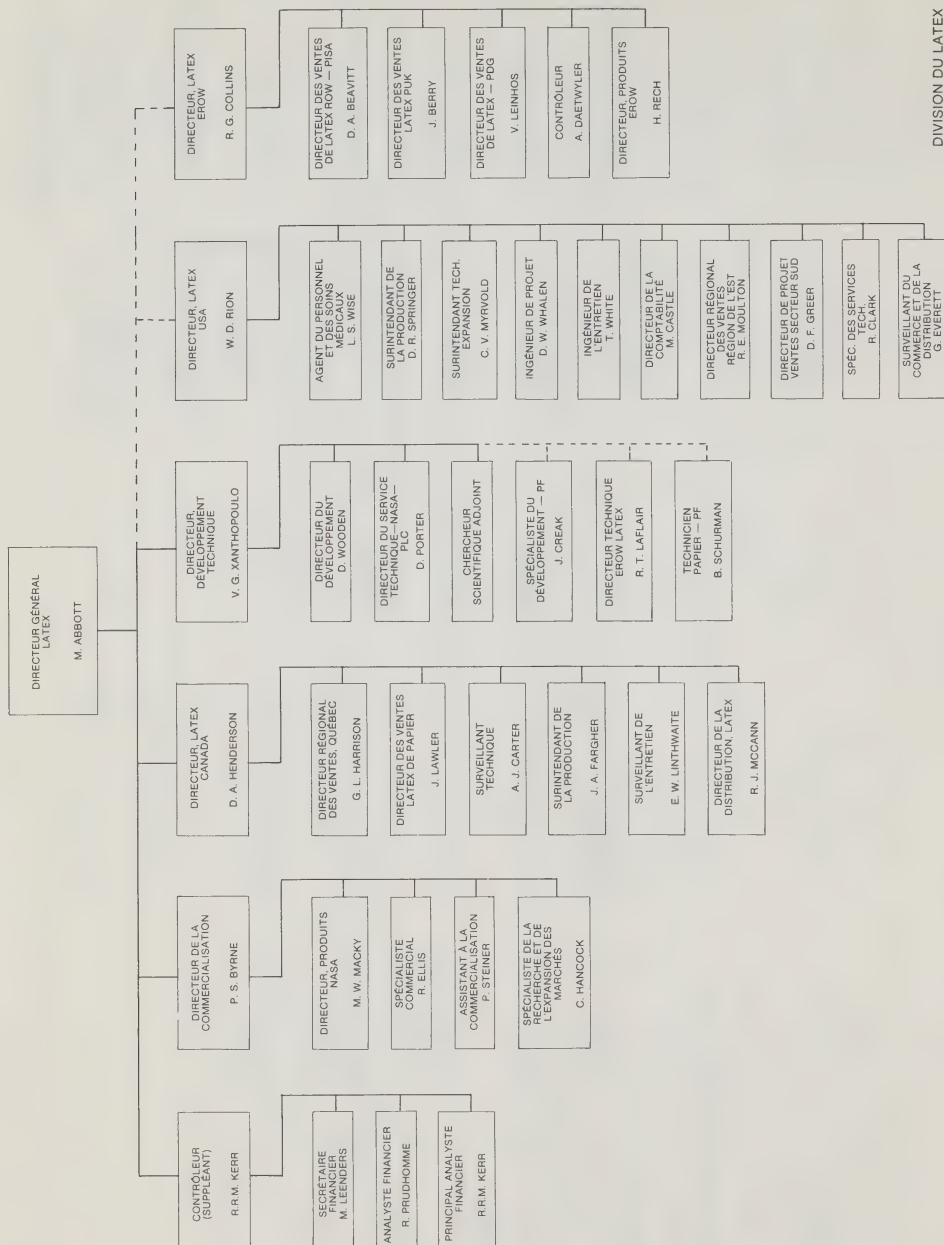


CAOUTCHOUC ET LATEX

28 février 1977

/mg

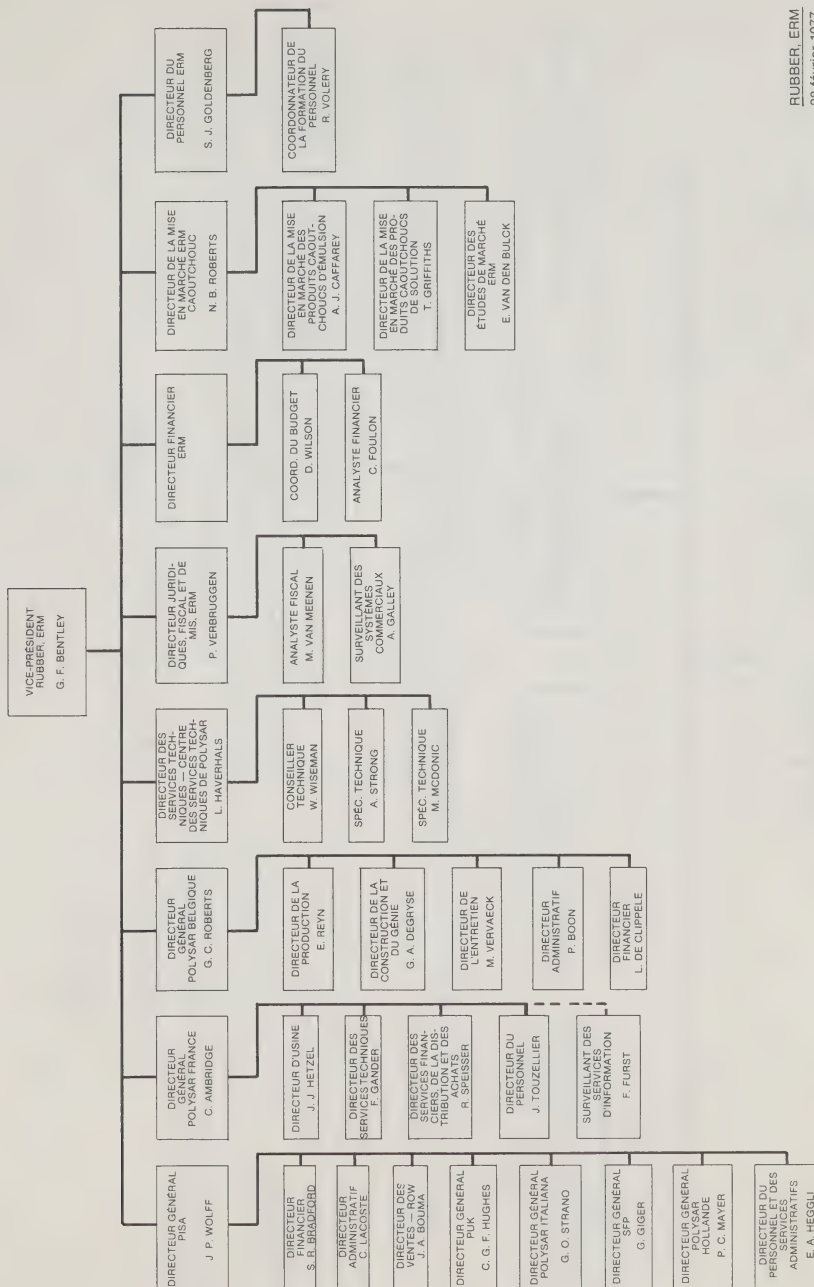




DIVISION DU LATEX

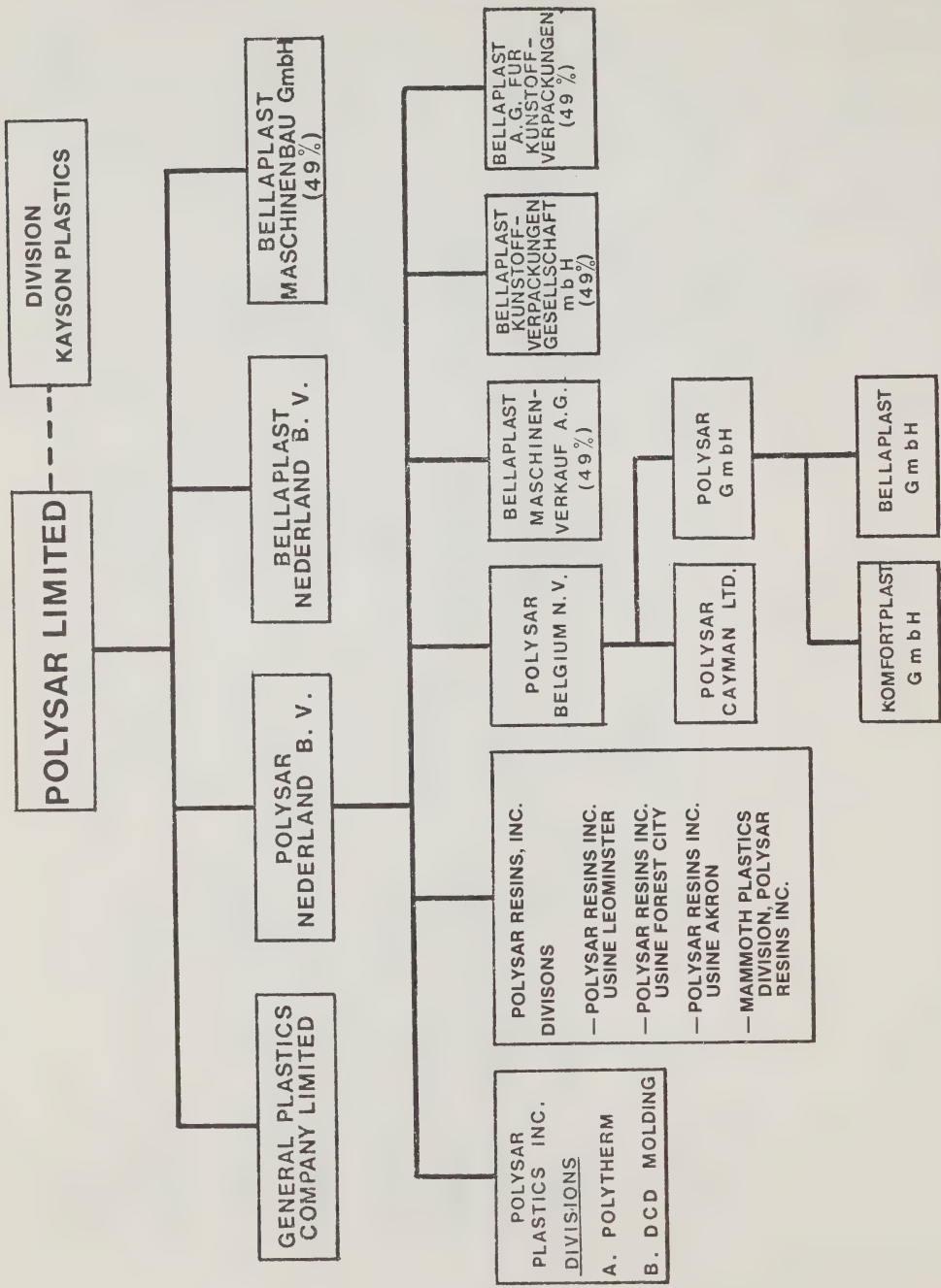
le 28 Février 1977

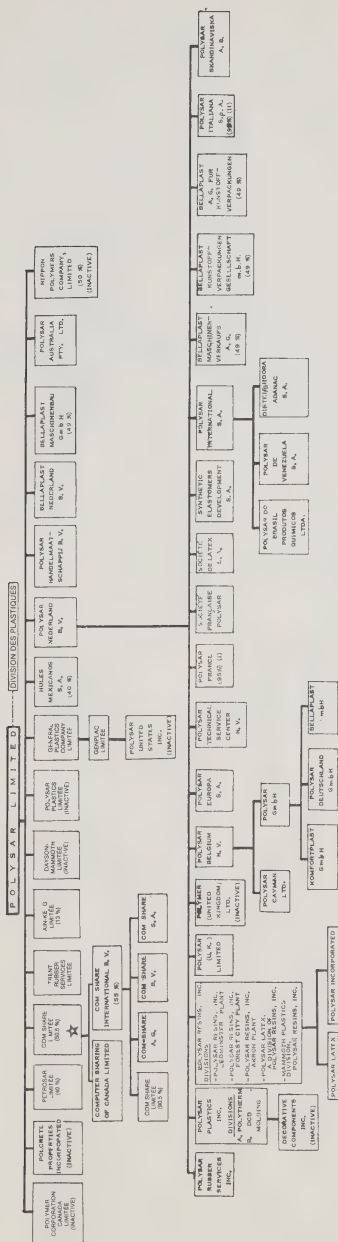
/mg



RUBBER, ERM  
28 février 1977

FABRICATION DE MATIÈRES PLASTIQUES ET RÉSINEUSES





★ PEUT AU BESOIN ÊTRE PORTE À 64 % APRÈS CONVERSION DE LA DETTE EN CAPITAL

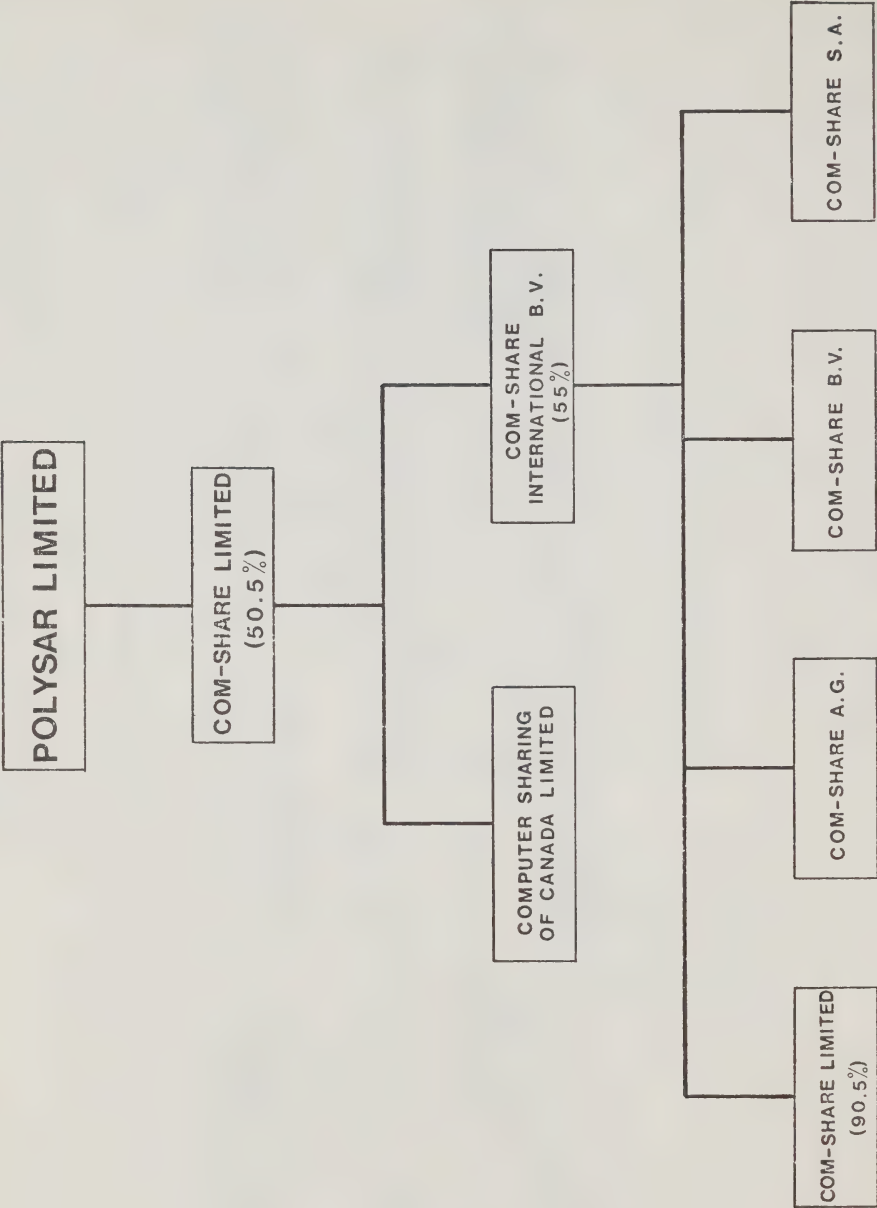
1) 5 % PROPRIÉTÉ DE LA BANQUE CŒ PARIS ET DES PAYS-BAS

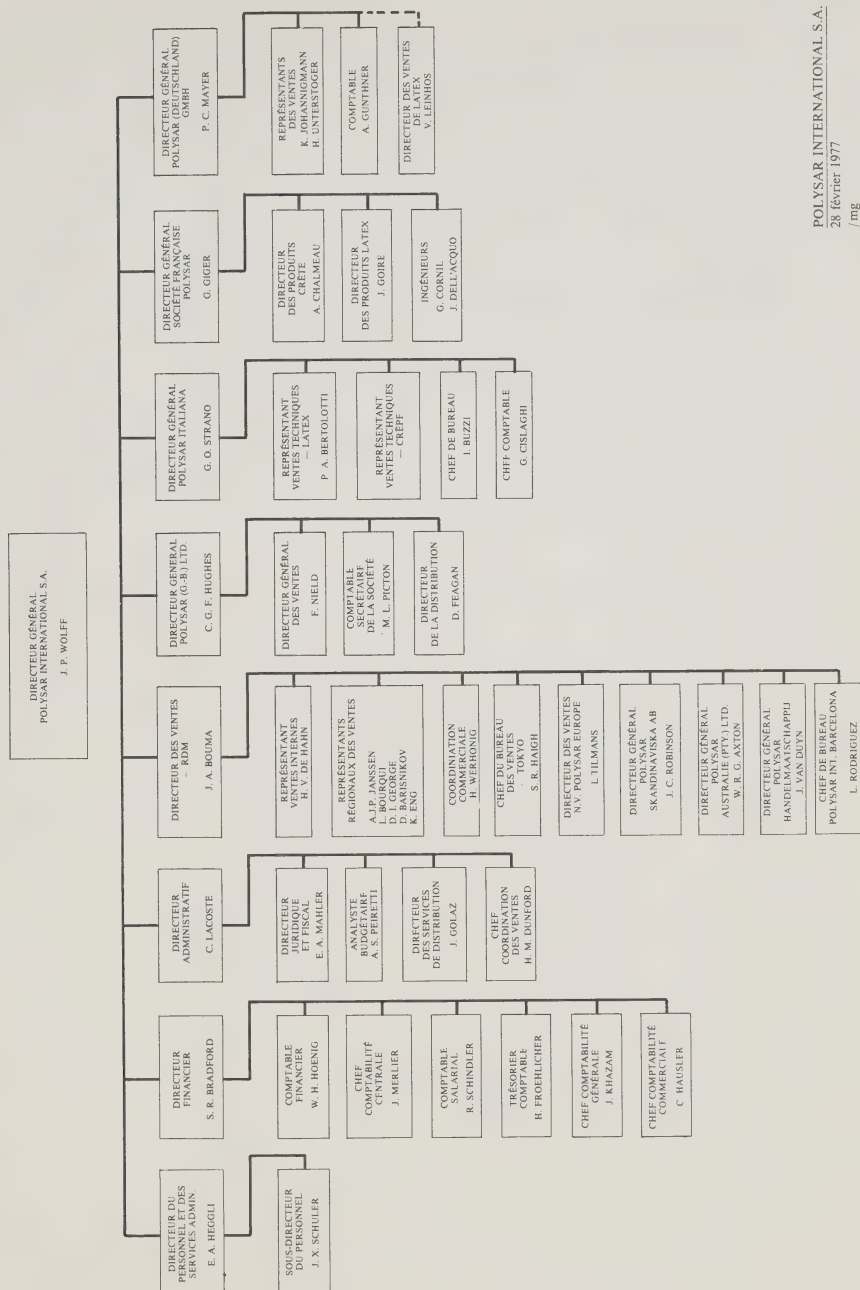
III) PROPRIÉTÉ DE POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> MARS 1977



SERVICES INFORMATIQUES





POLYSAR INTERNATIONAL S.A.  
28 février 1977  
/mg







## WITNESSES—TÉMOINS

### *At 11:00 a.m.:*

Mr. D. C. H. Stanley, Vice-President, Wood Gundy Limited, and Director, Polysar Limited.

### *From Polysar Limited:*

Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer.

### *From the Law Branch, House of Commons:*

Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

### *At 3:30 p.m.:*

### *From Polysar Limited:*

Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer.

The Honourable Mr. J. B. Aylesworth, Former Judge of Ontario Court of Appeals.

Mr. D. C. H. Stanley, Vice-President, Wood Gundy Limited and Director, Polysar Limited.

### *At 8:00 p.m.:*

The Honourable Mr. J. B. Aylesworth, Former Judge of Ontario Court of Appeals.

Mr. D. C. H. Stanley, Vice-President, Wood Gundy Limited and Director Polysar Limited.

### *From Polysar Limited:*

Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer;

Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer.

### *From the Auditor General's Office:*

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;

Mr. J. R. Douglas, Former Assistant Auditor General.

### *A 11 heures du matin:*

M. D. C. H. Stanley, vice-président, Wood Gundy Limited et directeur, Polysar Limitée.

### *De Polysar Limitée:*

M. W. J. Dyke, secrétaire et premier conseiller juridique.

### *De la direction du service législatif de la Chambre des communes:*

M. J. P. J. Maingot, Conseiller parlementaire et légiste.

### *A 3 h 30 de l'après-midi:*

### *De Polysar Limitée:*

M. W. J. Dyke, secrétaire et premier conseiller juridique.

L'honorable M. J. B. Aylesworth, ancien juge de la Cour d'appels de l'Ontario.

M. D. C. H. Stanley, vice-président, Wood Gundy Limited, et directeur Polysar Limitée.

### *A 8 heures du soir:*

L'honorable M. J. B. Aylesworth, ancien juge de la Cour d'appels de l'Ontario.

M. D. C. H. Stanley, vice-président, Wood Gundy Limited et directeur, Polysar Limitée.

### *De Polysar Limitée:*

M. I. C. Rush, président et administrateur délégué;

M. W. J. Dyke, secrétaire et premier conseiller juridique.

### *Du Bureau de l'Auditeur général:*

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada;

M. J. R. Douglas, ancien Auditeur général adjoint.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Thursday, March 3, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le jeudi 3 mars 1977

Président: M. Allan Lawrence

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Comptes publics

RESPECTING:

Subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973—Polymer Corporation Limited.

CONCERNANT:

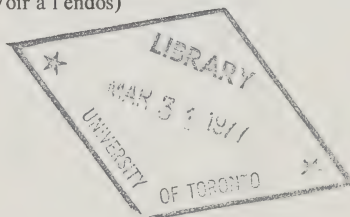
Objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973—«Polymer Corporation Limited».

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. Allan Lawrence  
*Vice-Chairman:* Mr. Alan Martin

Messrs.

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Bawden                             | Darling |
| Blaker                             | Dupras  |
| Caccia                             | Flynn   |
| Cafik                              | Fortin  |
| Clarke ( <i>Vancouver Quadra</i> ) | Francis |

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. Allan Lawrence  
*Vice-président:* M. Alan Martin

Messieurs

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Joyal                               | Orlikow       |
| Kaplan                              | Pigott (Mrs.) |
| MacDonald (Miss)                    | Robinson      |
| ( <i>Kingston and the Islands</i> ) | Towers        |
|                                     | Trudel—(19)   |

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, March 3, 1977:

Mr. Orlikow replaced Mr. Blackburn

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 3 mars 1977:

M. Orlikow remplace M. Blackburn

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 3, 1977  
(24)

## [Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:05 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bawden, Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Dupras, Flynn, Francis, Lawrence, Martin and Towers.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

*Witnesses:* The Honourable J. B. Aylesworth, Former Judge of Ontario Court of Appeals. Mr. D. C. H. Stanley, Vice-President, Wood Gundy Limited, and Director, Polysar Limited. *From Polysar Limited:* Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer; Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer. *From the Auditor General's Office:* Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from Chairman, Public Accounts Committee to Minister of Finance, dated February 17, 1977 with respect to payment of agent fees—Argentina Nuclear Reactor Project (*See Appendix "PA-95"*);

Letter from Minister of Finance to Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated February 24, 1977 with respect to payment of agent fees—Argentina Nuclear Reactor Project (*See Appendix "PA-96"*);

Letter from Chairman, Standing Committee on Public Accounts to the Secretary of State for External Affairs, dated February 28, 1977 with respect to payment of agent fees—Argentina Nuclear Reactor Project (*See Appendix "PA-97"*);

Letter from Chairman, Standing Committee on Public Accounts to the Secretary of State for External Affairs, dated February 28, 1977 with respect to payment of agent fees—Argentina Nuclear Reactor Project (*See Appendix "PA-98"*);

Extract from the Treasury Board Personnel Management Manual dated June 3, 1975 with respect to policy on conflict of interest (*See Appendix "PA-99"*);

Two sample documents used for Order in Council appointments with respect to conflict of interest statement and a public declaration (*See Appendix "PA-100"*);

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 3 MARS 1977  
(24)

## [Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 05 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bawden, Blackburn, Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Dupras, Flynn, Francis, Lawrence, Martin et Towers.

*Aussi présent:* Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

*Témoins:* L'honorable J. B. Aylesworth, ancien juge des cours d'appels de l'Ontario. M. D. C. H. Stanley, vice-président, «Wood Gundy Limited», et Directeur, Polysar Limitée. *De Polysar Limitée:* M. I. C. Rush, président et administrateur délégué; M. W. J. Dyke, secrétaire et premier conseiller juridique. *Du bureau de l'Auditeur général:* M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 1<sup>er</sup> mars 1977, fascicule n<sup>o</sup> 19*).

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints au procès-verbal et témoignages de ce jour:

Lettre du président du Comité des comptes publics au ministre des Finances, en date du 17 février 1977, concernant le paiement d'honoraires d'un agent—Projet de vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine (*Voir Appendice «PA-95»*);

Lettre du ministre des Finances au président du Comité permanent des comptes publics, en date du 24 février 1977, concernant le paiement d'honoraires à un agent—Projet de vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine (*Voir Appendice «PA-96»*);

Lettre du président du Comité permanent des comptes publics au Secrétaire d'État des Affaires extérieures, en date du 28 février 1977, concernant le paiement d'honoraires à un agent—Projet de vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine (*Voir Appendice «PA-97»*);

Lettre du président du Comité permanent des comptes publics au Secrétaire d'État des Affaires extérieures, en date du 28 février 1977, concernant le paiement d'honoraires à un agent—Projet de vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine (*Voir Appendice «PA-98»*);

Extrait du manuel de gestion du personnel du Conseil du trésor en date du 3 juin 1975 concernant la politique portant sur les conflits d'intérêts (*Voir Appendice «PA-99»*);

Deux échantillons de document utilisés dans le cas d'une nomination décidée par arrêté en conseil concernant une



## [Later]

Minutes of Meeting of Audit Committee (Polysar) held at the Royal York Hotel, Toronto, on February 21, 1973 at 6.00 p.m. (See Appendix "PA-101");

Extract of Minutes of Meeting of Board of Directors of Polysar held in Toronto, on February 22, 1973 (See Appendix "PA-102");

Letter dated February 14, 1973 from Dr. Eric Homburger to Mr. W. J. Dyke, Polymer Corporation Ltd. (See Appendix "PA-103");

Telegram, dated February 21, 1973, unsigned, to William J. Dyke, Sarnia (See Appendix "PA-104");

Letter from Russell Baker, dated March 1, 1973, to Mr. William J. Dyke, Secretary, Polymer Corporation (See Appendix "PA-105");

Letter from the Auditor General of Canada, dated March 22, 1973, to Mr. Ian Rush, President, Polymer Corporation (See Appendix "PA-106");

Letter from Maxwell Henderson, dated October 25, 1973, to Mr. Ian C. Rush, President, Polysar Limited (See Appendix "PA-107");

Letter from Ian Rush, President, Polysar Limited, dated November 8, 1973, to Mr. Maxwell Henderson (See Appendix "PA-108");

Press Release, from Polysar Limited, dated November 28, 1976 (See Appendix "PA-109");

Extract from Minutes of Meeting of Board of Directors, Polysar Limited, held on December 3, 1976 (See Appendix "PA-110");

Extract from Minutes of Meeting of Board of Directors, Polysar Limited, held on December 15, 1976 (See Appendix "PA-111");

Reports of the Auditors to the General Meeting of Polysar International S.A. Fribourg dated respectively December 31, 1970; December 31, 1971; December 31, 1972; December 31, 1973; December 31, 1974 and December 31, 1975 (See Appendix "PA-112").

Mr. Rush made a statement and with the witnesses answered questions.

At 12.45 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## EVENING SITTING (25)

The Standing Committee on Public Accounts met at 8:05 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Martin, Orlikow, Robinson and Towers.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

déclaration de conflit d'intérêt et une déclaration publique (*Voir Appendice «PA-100»*);

## [Plus tard]

Procès-verbal d'une séance du Comité de vérification (Polysar) tenue à l'hôtel Royal York, Toronto, le 21 février 1973, à 18 heures. (*Voir Appendice «PA-101»*);

Extrait du procès-verbal de la séance du Conseil d'administration de Polysar tenue à Toronto le 22 février 1973 (*Voir Appendice «PA-102»*);

Lettre du 14 février 1973 de M. Eric Homburger à M. W. J. Dyke, Polymer Corporation Ltd. (*Voir Appendice «PA-103»*);

Télégramme non signé en date du 21 février 1973 à William J. Dyke, Sarnia (*Voir Appendice «PA-104»*);

Lettre de Russell Baker en date du 1<sup>er</sup> mars 1973 à M. William J. Dyke, secrétaire, Polymer Corporation Ltd. (*Voir Appendice «PA-105»*);

Lettre de l'Auditeur général du Canada en date du 22 mars 1973, à M. Ian Rush, président, Polysar Corporation Ltd. (*Voir Appendice «PA-106»*);

Lettre de Maxwell Henderson en date du 25 octobre 1973 à M. Ian C. Rush, président, Polysar Corporation Ltd. (*Voir Appendice «PA-107»*);

Lettre de Ian Rush, président, Polysar Limitée, en date du 8 novembre 1973, à M. Maxwell Henderson (*Voir Appendice «PA-108»*);

Communiqué de Polysar Limitée en date du 28 novembre 1976 (*Voir Appendice «PA-109»*);

Extrait du procès-verbal de la séance du Conseil d'administration de Polysar Limitée, tenue le 3 décembre 1976, (*Voir Appendice «PA-110»*);

Extrait du procès-verbal d'une séance du Conseil d'administration de Polysar Limitée, tenue le 15 décembre 1976 (*Voir Appendice «PA-111»*);

Rapports des vérificateurs à la réunion générale de Polysar International S.A., Fribourg, en date respectivement du 31 décembre 1970, du 31 décembre 1971, du 31 décembre 1972, du 31 décembre 1973, du 31 décembre 1974 et du 31 décembre 1975 (*Voir Appendice «PA-112»*).

M. Rush fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

## SÉANCE DU SOIR (25)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 20 h 05 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Martin, Orlikow, Robinson et Towers.

*Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement:* M. E. R. Adams.

*Witnesses:* The Honourable J. B. Aylesworth, Former Judge of Ontario Court of Appeals. Mr. D. C. H. Stanley, Vice-President, Wood Gundy Limited, and Director, Polysar Limited. *From Polysar Limited:* Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer. *From the Canada Development Corporation:* Mr. H. A. Hampson, President and Director, Polysar Limited. *From the Auditor General's Office:* Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from Managing Director, Banca Della Svizzera Italiana of Lugano, Switzerland, to Chairman, Public Accounts Committee, dated February 25, 1977 (See *Appendix "PA-113"*);

Translation of letter, recipient unknown, from Banca Della Svizzera Italiana, undated (See *Appendix "PA-114"*);

Letter from Dominique Poncet, to President, Banca Della Svizzera Italiana, dated February 18, 1977 (See *Appendix "PA-115"*);

Memorandum from Chairman, Public Accounts Committee, to Secretary of State for External Affairs, Minister of Justice, Minister of Finance and the Minister of Energy, Mines and Resources, dated March 2, 1977. (See *Appendix "PA-116"*);

#### [Later]

Internal letter from Gordon Cowperthwaite, (Peat, Marwick, Mitchell) to all Canadian Partners, dated November 29, 1976 (See *Appendix "PA-117"*);

Telegram, unsigned, to William J. Dyke, dated February 7, 1977 (See *Appendix "PA-118"*);

Telegram from Dr. Eric E. Homburger to Mr. W. Dyke, dated February 8, 1977 (See *Appendix "PA-119"*);

Letter from Peter B. Powles of Baker and McKenzie to Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer, Polysar Limited, dated February 16, 1977. (See *Appendix "PA-120"*).

Messrs. Macdonell, Hampson and Rush made statements and with the other witnesses answered questions.

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Témoins:* L'honorable J. B. Aylesworth, ancien juge des cours d'appels de l'Ontario. M. D. C. H. Stanley, vice-président, «Wood Gundy Limited», et directeur, Polysar Limitée. *De Polysar Limitée:* M. I. C. Rush, président et administrateur délégué. *De la Corporation de développement du Canada:* M. H. A. Hampson, président et directeur, Polysar Limitée. *Du bureau de l'Auditeur général:* M. J. J. Macdonell, Auditeur Général du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, déposé le 26 novembre 1976. (Voir *procès-verbal du mardi 1<sup>er</sup> mars 1977, fascicule n<sup>o</sup> 19*).

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance tenue le jeudi 18 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Lettre du directeur gérant de la Banca Della Svizzera Italiana de Lugano, Suisse, au président du Comité des comptes publics, en date du 25 février 1977 (Voir *Appendice "PA-113"*).

Traduction d'une lettre de la Banca Della Svizzera Italiana non datée, destinataire inconnu (Voir *Appendice "PA-114"*);

Lettre de Dominique Poncet au président de la Banca Della Svizzera Italiana en date du 18 février 1977 (Voir *Appendice "PA-115"*);

Mémoire du président du Comité des comptes publics au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, au ministre de la Justice, au ministre des Finances et au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, en date du 2 mars 1977. (Voir *Appendice "PA-116"*);

#### [Plus tard]

Lettre interne de Gordon Cowperthwaite, (Peat, Marwick, Mitchell) à tous les associés canadiens, en date du 29 novembre 1976 (Voir *Appendice "PA-117"*);

Télégramme non signé, adressé à William J. Dyke, en date du 7 février 1977 (Voir *Appendice "PA-118"*);

Télégramme de M. Eric E. Homburger à M. W. Dyke, en date du 8 février 1977 (Voir *Appendice "PA-119"*);

Lettre de Peter B. Powles de Baker et McKenzie à M. W. J. Dyke, secrétaire et légiste en chef, Polysar Limitée, en date du 16 février 1977. (Voir *Appendice "PA-120"*).

MM. Macdonell, Hampson et Rush font des déclarations puis, avec les autres témoins, répondent aux questions.

A 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, March 3, 1977

• 1103

*[Text]*

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, if we can come to order, please. And as we come to order, I should caution the photographers again that, fortunately or unfortunately, according to one's point of view, no cameras are permitted in the committee room while the Committee is in session. Thank you.

There is one matter that I should bring immediately to the Committee's attention. As you know, the steering committee report which was adopted by the Committee and which laid out the series of meetings, the place of meetings and the time of meetings, indicated that while we were dealing with Polysar, we would attempt to have meetings three times a day on Tuesdays and Thursdays.

Mr. Campbell, the Clerk of the Committee, has been putting in yeoman service attempting to make these arrangements because they do run afoul and conflict with many other committee meetings of the House, and he informs me that, unfortunately, no matter what the Committee decided, it is just utterly impossible to have a meeting this afternoon simply because there are not enough staff or facilities available in regard to the reporting and the translation services and what-not. We simply have not been able to find a slot under the block system for this afternoon; so that today's meetings, unless there are any great cries of anguish from anyone, will be this morning and this evening.

• 1105

In making that announcement, I must apologize to the witnesses who are here because I know it was their belief that we were going to have a full day, and certainly it was my belief or my hope that we would be having a full day; but there is simply nothing we can do about it.

We are resuming consideration of our Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled in the House on November 26, 1976.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, I would now authorize, with the concurrence of the Committee, the printing of the following documents—and this is all correspondence that has either come in or gone out in relation to matters discussed in the steering committee or in the Committee itself: a letter from the Chairman of the Public Accounts Committee to the Minister of Finance dated February 17, 1977, with respect to the payment of agent fees on the Argentine nuclear power project; a letter from the Minister of Finance to the Chairman, in reply, dated February 24, 1977, with respect to payment of agent fees on the Argentine nuclear reactor project; a letter from the Chairman of the Standing Committee on Public Accounts to the Secretary of State for External Affairs dated February 28, 1977, on the same matter; and a letter from the Chairman of the Standing Committee on Public Accounts to the Secretary of State for External Affairs

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 3 mars 1977

*[Interpretation]*

**Le président:** Mesdames et messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Comme nous débutons la réunion, je rappelle à nouveau aux photographes que, heureusement ou malheureusement, selon le point de vue, les caméras sont interdites dans la salle pendant la séance du Comité. Merci.

Il y a une question que je dois soumettre à l'attention du Comité. Comme vous le savez, le rapport du comité directeur adopté par le comité et établissant toute une série de réunions, le lieu et l'heure de ces réunions, spécifiait que nous tâcherions d'avoir trois séances par jour les mardis et les jeudis pendant l'étude de l'affaire Polysar.

M. Campbell, le greffier du Comité, a fourni un effort précieux en tentant d'organiser ces réunions parce qu'elles chevauchent et entrent en conflit avec beaucoup d'autres réunions des comités de la Chambre, il m'apprend que, malheureusement, quelle que soit la décision du Comité, il est tout à fait impossible de tenir une réunion cet après-midi simplement à cause du manque de personnel ou d'installations disponibles entre autres, dans les services de transcription et de traduction. Nous n'avons simplement pas pu trouver d'ouverture dans l'ensemble pour cet après-midi; donc les réunions d'aujourd'hui, à moins de protestations généralisées, auront lieu ce matin et ce soir.

En faisant cette annonce, je dois m'excuser auprès des témoins qui sont ici parce qu'ils croyaient que nous aurions une pleine journée, c'était certainement ce que je croyais ou espérerais aussi, mais nous ne pouvons rien y faire.

Nous allons reprendre l'étude de notre ordre de renvoi au sujet de l'objet de la lettre de l'auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973, déposée à la Chambre le 26 novembre 1976.

Suite à une motion présentée au Comité lors de la séance du jeudi, le 18 novembre 1976, j'autoriserai, avec l'accord du Comité, la consignation des documents suivants: —c'est un échange de correspondance au sujet des questions discutées par le comité directeur ou le Comité lui-même: une lettre du président du comité des Comptes publics au ministre des Finances en date du 17 février 1977, au sujet du versement d'honoraires d'agent pour le projet d'énergie nucléaire argentin; la réponse du ministre des Finances au président en date du 24 février 1977, au sujet du versement d'honoraires d'agent à l'occasion du projet de vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine; une lettre du président du comité permanent des Comptes publics au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures en date du 28 février 1977, sur le même sujet; et une lettre du président du comité permanent des Comptes publics au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures en date du 28 février 1977, au sujet des versements honoraires d'agent; un extrait du



**[Texte]**

dated February 28, 1977, with respect to payment of agent fees; an extract from the Treasury Board Personnel Management Manual dated June 3, 1975, with respect to the policy on conflict of interests—if you remember, this was requested by the Committee; two sample documents used for Order in Council appointees with respect to conflict of interest statement and a public declaration—and, if you remember, that was requested by the Committee.

Now, members will also remember that your Chairman wrote to the Clerk of the House relative to some procedural problems we anticipated we might be having in the future in regard to the production of witnesses and the production of documents, and we got a very helpful letter back with a great deal of material that was distributed to the members yesterday. I really do not think that it is necessary for us, unless there is any observation on this by any member of the Committee, to table that and have it printed as an appendix because it really relates to committees per se. It has been distributed to the members of the Committee and I really do not think it would add to any relevant matter as far as the proceedings are concerned. It has been distributed, so we will just leave that one at that.

Now, are there any matters that anybody would like to bring up before we get into the business of the day?

**Mr. Dupras:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, I do not remember, at the steering committee, ever dealing with the two draft letters that you sent to the Secretary of State for External Affairs, Mr. Jamieson, with regard to the AECL agency payments to the Swiss bank and the other matter dealing with the Argentine nuclear reactor project. These letters are a surprise to me, and my colleagues, I understand, because it is the first time that we have heard of them.

**The Chairman:** Let me just get them before me. You are not talking about the one of the Minister of Finance?

**Mr. Dupras:** No.

**The Chairman:** You are talking about the . . .

**Mr. Dupras:** The February 28 letters.

**The Chairman:** The February 28 letters. Right.

They were sent to the Secretary of State for External Affairs by me on Monday, and we did not have a steering committee meeting. That is right.

**Mr. Dupras:** I think that it is a very strange practice for the Chairman of the Committee to take upon himself the writing of a letter to a Minister.

**The Chairman:** Oh, I do not. I think that is part of my discretion and responsibility, certainly, to follow up on all of these matters in regard to the payment of agency fees.

**[Interprétation]**

manuel de gestion du personnel du Conseil du Trésor en date du 3 juin 1975, au sujet de la politique sur les conflits d'intérêts— si vous vous rappelez, cela avait été demandé par le Comité; deux spécimens de documents à l'usage des personnes désignées par des décrets en conseil au sujet des déclarations de conflits d'intérêts et des déclarations publiques et, si vous vous souvenez, cela avait été demandé par le Comité.

Les membres se rappelleront également que votre président a écrit au greffier de la Chambre au sujet de certains problèmes de procédure que nous anticipions pour l'avenir au sujet de la présentation des témoins et de la production des documents; nous avons reçu une réponse très utile accompagnée de nombreux documents, et le tout a été distribué aux membres hier. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire pour nous, à moins que l'un des membres du Comité, n'en fasse la demande de déposer ces textes et de les consigner en annexe parce que cela concerne vraiment le Comité comme tel. Cela a été distribué aux membres du Comité et je ne crois pas que cela ajouterait quoi que ce soit aux procédures. Cela a été distribué, donc, nous allons en rester là.

Quelqu'un désire-t-il soulever d'autres questions avant que nous passions aux affaires du jour?

**M. Dupras:** Oui.

**Le président:** Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Monsieur le président, je ne me souviens pas qu'il ait été question au comité directeur des deux lettres que vous avez fait parvenir au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Jamieson, au sujet d'un versement d'honoraire d'agent à une Banque suisse par l'EACL, et sur l'autre question relative au projet de vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine. Ces lettres sont une surprise pour moi et mes collègues, je pense, parce que c'est la première fois que nous entendons parler.

**Le président:** Attendez que je les trouve. Vous ne parlez pas de celle qui a été envoyée au ministre des finances?

**M. Dupras:** Non.

**Le président:** Vous parlez de . . .

**M. Dupras:** Des lettres du 28 février.

**Le président:** Des lettres du 28 février.

Je les ai envoyées lundi au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, et nous n'avons pas eu de réunion du comité directeur. C'est juste.

**M. Dupras:** Je crois que c'est une pratique très étrange que le président de comité prenne l'initiative d'écrire une lettre à un ministre.

**Le président:** Oh, je ne crois pas. Il est certainement dans mes pouvoirs et mes responsabilités de poursuivre toutes les questions relatives au versement des honoraires d'agent.

• 1110

**Mr. Dupras:** Well, we will see, Mr. Chairman.

**Mr. Martin:** I think, Mr. Chairman, it is probably just a basic procedural point that might help us I think in future. It seems to me that if letters are going to go out by the

**M. Dupras:** Bien, nous verrons, monsieur le président.

**M. Martin:** Monsieur le président, je pense que c'est probablement une question fondamentale de procédure qui peut nous aider à l'avenir. Il me semble que, si des lettres portant



[Text]

Committee under your signature for particular types of information or further action by designated persons, be they in government or outside, I think it would be helpful if somehow or other there could be some checking back with members of the steering committee as to the propriety of proceeding in that way or whether indeed it is the kind of letter that we feel should go out at that particular point in time. When you send a letter as Chairman, really it implies that it is coming from the Committee, which is a reasonable assumption on the part of the person receiving it.

**The Chairman:** First of all, let us get on the record here what we are talking about. The first is a letter of February 28 to the Secretary of State for External Affairs requesting assistance from the Government of Canada relating to the matter of the secrecy provisions in Switzerland respecting the payment made by AECL to Swiss bank.

Now, my recollection is that just about every member in this Committee at one time or another has indicated that we wanted the full help and the full co-operation from the Government of Canada through our missions abroad to obtain all of the relevant information that we can. That information was related by Liberal members in this Committee to the Minister of Energy, Mines and Resources when he was before this Committee. It was related to the Minister of Finance when he was before this Committee and indeed we had a fairly firm undertaking back from the Minister at that time that he would do just exactly that.

**Mr. Dupras:** On this point, Mr. Chairman, you are right.

**The Chairman:** Just let me finish.

On these letters all I have been doing is following up on that. I think quite frankly it is highly regrettable that the Chairman of the Public Accounts Committee has to send letters like that to a minister of the Crown attempting to follow up on a matter like that, but that may be a difference of opinion that some members of the Committee may have with the Chairman.

At the same time there were general blanket requests when the Minister of Energy, Mines and Resources was before this Committee and responded to by that Minister in the affirmative, that pressure would be put to bear through External Affairs on all government missions in foreign countries to return whatever information they could to Ottawa and then presumably to this Committee in respect of all of these matters. That in my mind included the government of Argentina, it included the government of Italy, it included the government of Switzerland.

The second letter of mine on Monday last to Mr. Jamieson was reiterating certain points with regard to investigations in Italy that have taken place which the Government of Canada knows about but which we have to find out through the news media.

I am sorry, I think that is within the responsibility and within the discretion of the Chairman of this Committee to follow up on his own as long as there is a full report back to

[Interpretation]

voire signature doivent être envoyées par le Comité pour demander des renseignements ou prendre d'autres mesures par des personnes désignées, dans le gouvernement ou ailleurs, il me semble qu'il serait préférable que d'une manière ou d'une autre on puisse demander aux membres du comité de direction s'il est bon de procéder de cette façon ou si c'est vraiment le genre de lettre qui, selon nous, devrait être envoyée à ce moment précis. Lorsque vous envoyez une lettre à titre de président, elle vient du comité, c'est je crois, ainsi que doit le comprendre le destinataire de la lettre.

**Le président:** D'abord, précisons pour le compte rendu ce dont nous parlons. La première est une lettre du 28 février au secrétaire d'État aux Affaires extérieures demandant l'aide du gouvernement du Canada à cause du secret entourant en Suisse les versements effectués par l'EACL à une banque suisse.

Je me rappelle que presque tous les membres du comité à un moment ou l'autre ont fait savoir que nous voulions l'aide et la collaboration entière du gouvernement du Canada par l'intermédiaire de nos délégations étrangères afin d'obtenir tous les renseignements pertinents disponibles. Ce renseignement fut transmis par les membres libéraux du comité au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources lorsqu'il comparut devant le comité. Ce fut transmis au ministre des Finances lorsqu'il comparut devant le Comité et nous eûmes à ce moment-là un ferme engagement de sa part qu'il le ferait.

**M. Dupras:** Là-dessus, monsieur le président, vous avez raison.

**Le président:** Laissez-moi terminer.

Le but de ces lettres était simplement de poursuivre ces questions. Je pense qu'il est très regrettable, en réalité, que le président du comité des Comptes publics doive envoyer ce genre de lettre à un ministre de la Couronne pour essayer de donner suite à une question comme celle-là, mais certains membres du Comité ont peut-être une opinion différente de celle du président sur la question.

En même temps lorsque le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources comparut devant le Comité, on lui demanda de façon générale et—il répondit affirmativement— que les Affaires extérieures insistent auprès de toutes les délégations gouvernementales à l'étranger pour qu'elles fassent parvenir à Ottawa et ensuite, sans doute au Comité tous les renseignements qu'elles détiennent relativement à toutes ces questions. Dans mon esprit, cela incluait le gouvernement argentin, le gouvernement italien et le gouvernement suisse.

Ma deuxième lettre de lundi dernier adressée à M. Jamieson rappelait certains aspects des enquêtes tenues en Italie que le gouvernement du Canada connaît mais que nous avons dû apprendre par les journaux.

Je regrette, mais je crois que, en vertu de ses pouvoirs et de ses responsabilités, il incombe au président du Comité de poursuivre de sa propre initiative tant qu'il n'a pas un rapport

**[Texte]**

this Committee. We can discuss it in the steering committee if you want.

**Mr. Dupras:** We will. Mr. Chairman, there is a general agreement among all members of the steering committee that we might send letters to the Secretary of State for External Affairs after we have received information from Lugano in answer to the letters we sent to the bank in Switzerland. I understand some information has been received by the Chairman of the Committee.

**The Chairman:** There is another letter that is being printed up. It should have been here today for you. It is from the Swiss bank, that is right. It is not here. It got lost in the shuffle last night between my office and the secretary's office but that will be certainly introduced tonight and printed tonight as an appendix, if you want.

**Mr. Dupras:** Do you know when this letter was received?

**The Chairman:** Yesterday.

**Mr. Dupras:** Thank you.

**The Chairman:** You will get that. If you will notice, we are running about three days behind on this correspondence. There is a fair amount of correspondence that the Chairman has entered into between last Monday and today which you have not seen yet but which will be reproduced and presented to you in the normal course of events as we are going along.

**Mr. Dupras:** What type of correspondence, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Correspondence relating to the general matters that have come up in the Committee in respect of governmental actions abroad.

• 1115

**Mr. Dupras:** Have they been discussed with members of the steering committee or members of this Committee?

**The Chairman:** They have been discussed within the Committee here, yes. The reply from the Banco Della Svizzera Italiana is an example of this. In my discretion, I have forwarded that letter to the Minister of Finance, to the Minister of Justice, to the Secretary of State for External Affairs, and to the Minister of Energy, Mines and Resources for their information, with certain suggestions about what they should do about the information contained in that.

I feel, if this Committee is going to mean anything or get anything, somebody has to do it. Nobody in the government is doing it.

**Mr. Dupras:** Well, that is your point of view, and that . . .

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Dupras:** . . . is debatable.

**The Chairman:** Somebody has to do it and, as the Chairman of this Committee, I feel I have that discretion and that responsibility. And, if you do not like it, then turf me out of the job.

Okay, can we go on?

**[Interprétation]**

complet à présenter au Comité. Si vous le désirez, nous pouvons en discuter au comité de direction.

**M. Dupras:** Nous le ferons. Monsieur le président, tous les membres du comité de direction se sont entendus pour que nous écrivions au secrétaire d'État aux Affaires extérieures après avoir reçu les renseignements de M. Lugano en réponse aux lettres adressées à la banque suisse. Je crois comprendre que le président du Comité a reçu certains renseignements.

**Le président:** Il y a une autre lettre qui est à l'imprimerie. Elle aurait dû être ici aujourd'hui pour vous être distribuée. C'est une lettre de la banque suisse, c'est ça. Elle a été égarée hier soir dans la mêlée entre mon bureau et celui de ma secrétaire mais nous la déposerons certainement ce soir et elle sera consignée en annexe, si vous le désirez.

**M. Dupras:** Savez-vous quand cette lettre a été reçue?

**Le président:** Hier.

**M. Dupras:** Merci.

**Le président:** Vous la recevrez. Si vous avez remarqué, nous avons trois jours de retard avec cette correspondance. De lundi dernier à aujourd'hui, le président a envoyé et reçu beaucoup de lettres que vous n'avez pas encore vues mais qui seront imprimées et que vous recevrez au fur et à mesure du déroulement normal des événements.

**M. Dupras:** De quel genre de correspondance s'agit-il, monsieur le président.

**Le président:** D'une correspondance touchant aux questions générales soulevées au Comité au sujet de l'action du gouvernement à l'étranger.

**M. Dupras:** En a-t-il été question avec les membres du comité directeur ou les membres du Comité?

**Le président:** Il en a été question ici au Comité, oui. La réponse de la Banco Della Svizzera Italiana en est un exemple. J'ai pris l'initiative d'en envoyer une copie au ministre des Finances, au ministre de la Justice, au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, et au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources à titre d'information en leur suggérant les mesures à prendre à la suite des renseignements contenus dans cette lettre.

Je crois que si le Comité est sérieux ou s'il doit aboutir à quelque chose, quelqu'un doit le faire. Au gouvernement, personne ne s'en occupe.

**M. Dupras:** Bien, c'est votre opinion, et c'est . . .

**Le président:** En effet.

**M. Dupras:** . . . discutable.

**Le président:** Quelqu'un doit le faire et, à titre de président du Comité, je crois en avoir le pouvoir et la responsabilité. Et, si vous n'aimez pas cela, alors flanquez-moi dehors comme président.

Bon, pouvons-nous continuer?

## [Text]

Today we have Mr. Hampson, President and Director of the Canada Development Corporation, and Mr. Ian C. Rush, the President and Chief Executive Officer of Polysar. As well, of course, we have representatives of the Auditor General and witnesses from the Treasury Board. Also, we are honoured to have back the Honourable J. B. Aylesworth and Mr. David C. H. Stanley.

I have asked that Mr. Rush and Mr. Hampson be the chief or principal witnesses here today. Mr. Hampson, perhaps you could come up and join us at the head table as well.

May I apologize to Mr. Rush. We usually give principal witnesses an opportunity to make a statement or to say something to the Committee before the general questioning starts. Because Mr. Rush was on the witness stand the other night here I think we should, in all fairness to him now, give him the opportunity of making a general statement or saying whatever he really wants that is relevant to our enquiry, and then Mr. Hampson before we start the general questioning.

Mr. Rush, please.

**Mr. Ian C. Rush (President and Chief Executive Officer, Polysar Limited):** Thank you, Mr. Chairman, ladies and gentlemen.

I have two pieces of material that I would like to present. One is an opening statement, which I would like to do first. And, secondly, I have a statement, as requested on Tuesday night, in response to the Committee's request of me of Tuesday night. First, I will go to my opening statement.

I welcome this opportunity to present this statement directed to my participation in, and knowledge of, the Audit Committee meeting of February 21, 1973, and events subsequent to that meeting.

Prior to that Audit Committee meeting I received a telephone call from Mr. Gordon H. Cowperthwaite, the senior partner of Peat, Marwick and Mitchell, who at that time were joint auditors with the Auditor General of Canada. Mr. Cowperthwaite told me that Mr. Henderson was insisting on raising at the Audit Committee a matter which he, Mr. Henderson, considered to be material and which concerned the possible existence of a contingent liability resulting from certain rebate practices of PISA. Mr. Cowperthwaite said that in the opinion of Peat, Marwick no such material contingent liability existed and that, on their own, Peat, Marwick would not raise the matter with the Audit Committee.

He told me that he had had lengthy discussions with Mr. Henderson on the subject but had been unable to dissuade him. Mr. Cowperthwaite said that he now believed the best way to proceed was for he, Mr. Cowperthwaite, to make a report to the Audit Committee on behalf of both auditors. He expressed confidence that by so doing Mr. Henderson would be satisfied and the auditors would agree to sign the statements at that meeting.

I would now like to read the first item from the minutes of the Audit Committee meeting which deals with this matter.

## [Interpretation]

Nous avons aujourd'hui M. Hampson, président et directeur de la *Canada Development Corporation*, et M. Ian C. Rush, président et administrateur délégué de Polysar. Nous avons également, bien sûr, des représentants de l'Auditeur général et des témoins du Conseil du Trésor. Nous sommes également heureux d'avoir à nouveau l'honorable J.B. Aylesworth et M. David C.H. Stanley.

J'ai demandé que M. Rush et M. Hampson soient les principaux témoins d'aujourd'hui. Monsieur Hampson, vous pourriez peut-être vous avancer et vous asseoir avec nous à la table.

Je dois faire des excuses à M. Rush. Habituellement nous donnons au principal témoin l'occasion de faire une déclaration ou de dire quelque chose au Comité avant la période de questions générales. Étant donné que M. Rush a témoigné ici hier soir, je pense que nous devrions, en toute justice à son égard, lui donner l'occasion de faire une déclaration générale ou de dire ce qu'il veut relativement à notre enquête, et ce sera ensuite le tour de M. Hampson, avant de passer aux questions.

Monsieur Rush, s'il vous plaît.

**M. Ian C. Rush (président et administrateur délégué, Polysar Limitée):** Merci, monsieur le président, mesdames et messieurs.

J'ai deux textes que je voudrais présenter. Le premier est une déclaration d'ouverture, que j'aimerais faire d'abord. Ensuite, j'ai une déclaration en réponse à la demande faite mardi soir par le Comité. D'abord, je vais vous exposer mon point de vue.

Je suis heureux d'avoir l'occasion de parler de ma participation à la réunion du comité de vérification, du 21 février 1973 et de ma connaissance des événements qui l'ont suivie.

Avant la réunion du comité de vérification j'ai reçu un appel de M. Gordon H. Cowperthwaite, associé principal de Peat, Marwick et Mitchell, qui était à ce moment-là les covérificateurs avec l'auditeur général du Canada. M. Cowperthwaite m'a dit que M. Henderson insistait pour soulever au comité de vérification une question que lui, M. Henderson, considérait comme importante et qui avait trait à l'existence éventuelle d'un passif résultant de certaines méthodes de remise de la PISA. M. Cowperthwaite a dit que, selon Peat et Marwick, il n'existait pas de passif éventuel important et que, d'eux-mêmes, Peat, Marwick ne soulevaient pas la question au comité de vérification.

Il m'a dit en avoir longuement discuté avec M. Henderson mais ne pas avoir réussi à le dissuader. M. Cowperthwaite a dit qu'il croyait que la meilleure façon de procéder actuellement était qu'il fasse un rapport au comité de vérification au nom des deux vérificateurs. Il s'est dit confiant qu'en agissant ainsi M. Henderson serait satisfait et que les vérificateurs s'entendraient pour signer les états financiers à cette réunion.

Je voudrais maintenant vous lire le premier article du procès-verbal de la réunion du comité de vérification traitant de cette question.



**[Texte]**

The Audit Committee meeting of February 21. Members present: Messrs. Hampson, McGregor, Rush, Todgham. In Attendance: Mr. A. M. Henderson, Mr. G. H. Cowperthwaite, Mr. Kirkwood, Mr. W. J. Dyke.

• 1120

The reference item is headed: PISA-Customer Rebates.

The Auditors drew the committee's attention to special arrangements made by certain customers of PISA with respect to the payment or crediting of allowances and rebates due to the customer. These practices have been followed by PISA for some years but the aggregate amount involved in 1972 was substantially greater than in previous years. The Auditors have been furnished with a representation letter signed by senior officers of PISA which lists the transactions and states that, to the best of their knowledge, no laws or regulations have been violated by the company in making the payments.

The company's counsel in Switzerland (name deleted) have expressed the opinion that the transactions did not constitute a violation by PISA of any Swiss (name deleted) law.

I might say that these names of customers and countries have been expunged. Those are the deletions I am referring to.

The auditors indicated that they were satisfied with the representations, but had considered it advisable to make the committee aware of the practice. Mr. Henderson indicated he might advise the Prime Minister and it was agreed that the matter should be discussed further in Sarnia on March 7.

It was agreed that employees of PISA should not accept the responsibility of having signing authority over the account of a customer to which such payments are made.

That is the referenced article. I do not intend to read the rest of the minutes here, which deal with the form of the financial statements that were being considered.

**The Chairman:** Are you tabling that now, Mr. Rush?

**Mr. Rush:** Yes.

The main points of this discussion of the audit committee, to me, were first, concern that certain rebates were being made into Swiss bank accounts, which might result in a contingent liability; Second, that the total value of all rebates during 1972 had risen markedly over previous years; Third, that the auditors stated that the rebate practices being followed were commonly prevailing in such international business and were necessary to meet competition; Fourth, at the request of the auditors the company was to obtain legal opinions regarding the question of contingent liability; Fifth, Mr. Cowperthwaite made the presentation and led the discussion, Mr. Henderson had relatively little to say; Sixth, Mr. Henderson's closing position was that he retained his concern and might wish to write to the Prime Minister on the subject; Seventh, It was agreed that Messrs. Henderson and rush would discuss the matter further during their visit to Sarnia early in March; Eight, because of revisions to the financial statements arising

**[Interprétation]**

La réunion du comité de vérification de 21 février. Membres présents: MM. Hampson, McGregor, Rush, Todgham. Personnes présentes: M. A. M. Henderson, M. G. H. Cowperthwaite, M. Kirkwood, M. W. J. Dyke.

Le titre du document est: PISA—Remises au client.

Les vérificateurs portent à l'attention du Comité les arrangements spéciaux pris par certains clients de PISA au sujet de paiements ou de crédit d'indemnités et de remises dues au client. PISA a utilisé ces méthodes pendant nombre d'années, mais le montant total de 1972 était sensiblement plus élevé que par les années précédentes. On a fourni aux vérificateurs une lettre de représentation signée par les hauts fonctionnaires de PISA, donnant la liste des transactions et déclarant que, au meilleur de leur connaissance, aucune loi et règlement n'avaient été enfreints par la compagnie en effectuant ces paiements.

Le conseiller de la compagnie en Suisse (nom omis) a émis l'opinion que la transaction ne constituait pas une infraction par PISA d'aucune loi suisse.

Je dois dire que l'on a rayé les noms des clients et des pays. Ce sont les omissions auxquelles je fais allusion.

Les vérificateurs ont indiqué qu'ils étaient satisfaits des représentations, mais croyaient qu'il était bon d'aviser le Comité de cette pratique. M. Henderson a dit qu'il en aviserait peut-être le premier ministre et il fut entendu que la question devra être discutée plus profondément à Sarnia le 7 mars.

Il fut accepté que les employés de PISA n'aurait pas à accepter la responsabilité d'être fondés de signature pour le compte d'un client sur lequel de tels versements ont été effectués.

C'est le document auquel on fait allusion. Je n'ai pas l'intention de lire tout le procès-verbal qui traite de la forme des états financiers qui étaient étudiés.

**Le président:** Le déposez-vous maintenant, monsieur Rush?

**M. Rush:** Oui.

Selon moi, les aspects essentiels de cette discussion du comité de direction étaient d'abord la préoccupation que certaines remises étaient effectuées dans des comptes de banque suisses, pouvant résulter en un passif éventuel; ensuite, que la valeur totale de toutes les remises de 1972 avait augmenté de façon sensible par rapport aux années précédentes, troisièmement, que les vérificateurs ont déclaré que ces méthodes de remises étaient courantes dans de telles transactions internationales et étaient nécessaires pour faire face à la concurrence; quatrièmement, à la demande des vérificateurs, la compagnie devait obtenir une opinion juridique sur la question des passifs éventuels; cinquièmement, que c'est M. Cowperthwaite qui a fait la présentation et qui a mené la discussion, M. Henderson a dit très peu de choses; sixièmement, c'est qu'en fin de compte M. Henderson a déclaré être toujours préoccupé et qu'il écrirait au premier ministre à ce sujet; septièmement, il fut entendu que MM. Henderson et Rush discuteraient davantage



## [Text]

from subsequent discussion of their form at the audit committee, the act of signing the statements by the auditors was necessarily postponed.

I would now like to read the appropriate minute on this subject from the board of directors meeting of Polysar on February 22, 1973, the day following the audit committee meeting.

## Audit Committee

Minutes of the meeting of the Audit Committee held on November 29 had been sent to each Director in advance of the meeting and the minutes of the meeting held on January 25 were distributed.

Mr. Hampson stated that the Auditors were of the opinion that the corporate financial function had been strengthened considerably and had nothing adverse to report in respect of the co-operation received from Management. He referred to certain practices followed by PISA with respect to the payment or crediting of allowances and rebates due to certain customers, which the Auditors had brought to the attention of the Committee. An acceptable representation letter had been furnished by the PISA management to the Auditors and counsel have advised that there has been no violation of Swiss (name deleted) laws by PISA.

That is the operative part of those board minutes.

## • 1125

The visit of the Auditor General to Polysar in Sarnia, together with the joint auditor, Peat, Marwick and Mitchell, was made on March 7, 1973. During this visit, I had a very short further discussion with Mr. Henderson about his concerns, and he informed me that he was still concerned and might still choose to write to the Prime Minister.

The auditors, while in Sarnia on that date, signed the financial statements. The meeting was very friendly and, in part, was a farewell visit by Mr. Henderson to Polysar, since he was retiring within the month.

I would now like to read the three legal opinions obtained by the Corporation at the request of the auditors.

The first one is dated February 14, 1973, from Baker and McKenzie Limited:

Personal and Confidential:

Mr. W. J. Dyke, Polymer Corporation Ltd.  
Sarnia, Ontario, Canada.

Dear Bill:

This is to summarize and confirm the results of discussion, which I had with Mr. Mathews of Peat, Marwick, Mitchell and Company, Zurich, on February 12, 1973, in the presence of Dr. E. Mahler.

After Mr. Mathews had described the details of the transactions in question, I told him that, on the basis of

## [Interpretation]

de cette question au cours de leur visite à Sarnia au début de mars; huitièmement, étant donné que les états financiers devaient être modifiés suite à une discussion subséquente sur la forme de ces états, au comité de vérification, la signature de ces états financiers par les vérificateurs devait nécessairement être remise.

Je voudrais maintenant vous lire le compte rendu de la réunion du 22 février 1973 du conseil d'administration de Polysar, le lendemain de la réunion du comité de vérification, portant sur ce sujet.

## Comité de vérification

Le procès-verbal de la réunion du comité de vérification du 29 novembre a été envoyé avant la réunion à chaque directeur et le procès-verbal de la réunion du 25 janvier a été distribué.

M. Hampson a déclaré que les vérificateurs étaient d'opinion que la fonction financière de la société avait été renforcée considérablement et qu'ils n'avaient rien de négatif à rapporter au sujet de la collaboration reçue de l'administration. Il a fait allusion à certaines pratiques de PISA au sujet de paiements ou de crédits ou ristournes dus à certains clients, que les vérificateurs ont portées à l'attention du Comité. Une lettre de représentation acceptable a été fournie aux vérificateurs par la direction de PISA et le conseiller nous a avisés qu'il n'y avait pas eu d'infraction aux lois de Suisse commise par PISA.

C'est la partie essentielle du procès-verbal de la réunion du conseil d'administration.

L'Auditeur général a visité Polysar, à Sarnia, en compagnie des covérificateurs, Peat, Marwick and Mitchell, le 7 mars 1973. Lors de sa visite, j'ai discuté très brièvement avec M. Henderson de ses préoccupations; il m'a informé que cette question l'inquiétait toujours et qu'il déciderait peut-être d'écrire au premier ministre.

Lors de leur visite à Sarnia ce jour-là, les vérificateurs ont signé les états financiers. La réunion fut très amicale et consacrée en partie à une visite de M. Henderson à Polysar puisqu'il prenait sa retraite dans le courant du mois.

J'aimerais maintenant vous lire trois avis juridiques obtenus par la société à la demande des vérificateurs.

Le premier est en date du 14 février 1973, de la part Baker and McKenzie Limited:

Personnel et confidentiel:

M. W. J. Dyke, Société Polymer Limitée,  
Sarnia, Ontario, Canada.

Cher Bill,

La présente résume et confirme les résultats de la discussion que j'ai eue avec M. Mathews de Peat, Marwick, Mitchell and Company, de Zurich, le 12 février 1973, en présence de M. E. Mahler.

M. Mathews ayant décrit les détails des transactions en cause, je l'ai informé que, d'après les informations dont je

*[Texte]*

the facts known to me, these transactions do not violate any provisions of Swiss law.

Mr. Mathews also raised the question whether the transactions involved any risks for PISA under the laws of the various countries, to which these transactions relate. I told Mr. Mathews that I could not answer this question, because it relates to foreign laws, with which I am not sufficiently familiar. I recommended that, in order to determine the existence of risks, local counsel should be consulted in the respective countries.

I am giving you this summary and confirmation of Mr. Mahler's request. If you have any questions please do not hesitate to let me know.

With best regards, Yours sincerely,

Dr. Eric Homburger.

The second opinion, which is a telex of date February 21, 1973:

Re: Transaction we discussed by telephone on February 21. I hereby confirm opinion that it does not constitute acts against—(name deleted) law by PISA. Regards . . .

The third opinion is from Baker, McKenzie, attorneys at Law, Chicago, dated March 1, 1973. It reads:

My dear Bill:

We refer to your request that we supply you with our legal opinion in regard to the practice of Polysar International S.A. (PISA) and perhaps other subsidiaries of Polymer Corporation Limited in dealing with trade discounts, marketing allowances and rebates which are granted to certain customers. We are not advised that Polymer itself is involved in this matter. But if it is, our opinion as herein expressed in regard to PISA, the international marketing arm of Polymer, will apply equally to Polymer.

PISA in the regular course of its business and according to the well established customs and practices in the trade, provides marketing allowances, trade discounts and price rebates from time to time to many of its customers. These customers are located in practically every market of the world.

The funds which are generated by the practice which is mentioned in the preceding paragraph are the legal property of the customer and as the owner thereof, the customer directs PISA as to what it, the customer, desires to have done with said funds. In many if not most instances, the customer requests PISA to deposit the funds to the credit of the customer in a bank account in a country other than the one in which the customer is organized, lives, or trades, or to which the goods are shipped.

The question is whether PISA, in the course of this practice, is exposed to sanctions in the countries in which the distributors are organized, live or trade. In short, is PISA violating the law of any one of the several import countries.

We have already indicated that the practice and the custom followed by PISA in its trade is one of long

*[Interprétation]*

disposais, ces transactions ne contrevenaient à aucune disposition de la loi suisse.

M. Mathews a également demandé si ces transactions comportaient des risques pour PISA en vertu des lois des divers pays liés à ces transactions. J'ai dit à M. Mathews que je n'étais pas en mesure de répondre car sa question portait sur des lois étrangères que je ne connaissais pas suffisamment. Afin d'établir la possibilité de ces risques, j'ai recommandé que l'on consulte sur place, dans chacun de ces pays, un avocat.

Je vous adresse ce résumé et confirmation de la demande de M. Mahler. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à me le faire savoir.

Agréez l'expression de mes sentiments les meilleurs,

Dr Eric Homburger.

Le deuxième avis est un télex en date du 21 février 1973:

Objet: Transaction discutée par téléphone le 21 février. Je confirme l'opinion que les actions de PISA ne constituent pas une infraction aux lois de—(nom rayé). Salutations.

Le troisième avis provient de Baker, McKenzie, avocats de Chicago, en date du 1<sup>er</sup> mars 1973. Il se lit comme suit:

Cher Bill,

Le présente fait suite à votre demande d'un avis juridique sur les pratiques de Polysar International S.A. (PISA) et possiblement d'autres filiales de la Société Polymer Limitée d'accorder des escomptes commerciaux, des allocations de commercialisation et ristournes à certains clients. Nous ne sommes pas au courant que Polymer même soit impliquée dans cette affaire. Le cas échéant, l'avis ci-inclus à l'égard de PISA, le bureau de commercialisation international de Polymer, s'applique également à Polymer.

PISA, dans le cadre de ses activités et en vertu de coutumes et pratiques commerciales bien établies, accorde des allocations de commercialisation, des escomptes commerciaux et des ristournes de prix dans certains cas à beaucoup de ses clients. Ses clients se retrouvent dans presque tous les marchés du monde.

Les fonds provenant de cette pratique mentionnée au paragraphe précédent sont la propriété légale du client. En sa qualité de propriétaire, le client donne des instructions à PISA sur la disposition de ses fonds en fonction de son choix. Dans beaucoup si ce n'est la plupart des cas, le client demande à PISA de déposer les fonds au crédit du client dans un compte de banque d'un pays autre que celui où le client est constitué, vit ou fait affaire, ou vers lequel les biens sont livrés.

Il faut se demander si PISA, en agissant de la sorte, s'expose aux sanctions des pays où les distributeurs sont constitués, vivent ou font affaire. En bref, PISA contrevient-il aux lois de ces divers pays importateurs?

Nous avons déjà indiqué que les pratiques et coutumes suivis par PISA dans ses transactions existent de longue

## [Text]

standing. It is so common and so well-known that it can hardly be assumed that the officials of the import countries do not know that it exists. Even so, we know of no instance where an exporter such as PISA has been questioned in regard to this practice by officials of the import countries. And it is understandable why this is the case.

• 1130

The responsibility vis-à-vis the import country, in our opinion, resides exclusively with PISA's customers.

We have dealt with the question which you raise on a global basis on the assumption that you do not require our opinion as to each one of the import countries. If we are mistaken in this, please advise and we will provide an opinion on a country-by-country basis, if you designate the countries. We did not suggest to you in our telephone conversation that the matter be examined on a country-by-country basis because we have gone through that exercise several times over the past five or ten years with the same uniform result, i.e. no problem for the exporter.

Moreover, we advise that we have heard of no instance where the importer has had difficulties with his government because of the practice in question.

Finally, we advise that as a practical matter, were PISA to attempt to change the long established practice of dealing with these customer discounts, which is described herein, it no doubt would seriously rupture its good relations with a substantial number of customers. And if our opinion is requested on that behalf, we would certainly advise against it.

Sincerely yours,

Russell Baker

I would now like to read to you the letter of transmittal I received from Mr. Henderson, to which was attached a copy of his letter to the Prime Minister.

Auditor General of Canada

March 22, 1973

Dear Ian:

You will recall the discussions we had in Toronto and Sarnia recently respecting the accounts of Polymer Corporation Limited and its subsidiaries for the year ended December 31, 1972, at which time I indicated my concern over the contingent liability existing with respect to the rebate practices followed by Polysar International SA.

After giving this matter considerable thought, I have adhered to the view I expressed in our meeting that I would wish to draw the situation to the attention of the Prime Minister. I am now enclosing a copy of a letter I have today sent forward to the Right Honourable Mr. Trudeau.

I have sent a copy of this letter to Mr. H. A. Hampson, Chairman of the Board of Canada Development Corporation, so that he will at the same be advised of what I have said.

## [Interpretation]

date. Elles sont si bien connues et si courantes que l'on ne peut guère supposer que les fonctionnaires des pays importateurs en ignorent l'existence. Quoi qu'il en soit, nous ne connaissons aucun cas où un exportateur comme PISA ait été interrogé par les fonctionnaires des pays importateurs au sujet de cette pratique. On peut comprendre pourquoi.

A notre avis, la responsabilité à l'égard du pays importateur incombe exclusivement aux clients de PISA.

Nous avons répondu à votre question de façon globale en supposant que vous n'exigiez pas un avis pour chacun des pays importateurs. Si nous faisons erreur, veuillez nous en informer et nous fournirons un avis pour chaque pays que vous identifierez. Lors de notre conversation téléphonique, nous ne vous avons pas suggéré une étude pour chaque pays, car nous avons déjà procédé ainsi à plusieurs reprises au cours des cinq ou dix dernières années et les résultats furent toujours les mêmes, soit aucun problème pour l'exportateur.

En outre, nous vous informons que nous ne connaissons aucun cas où l'importateur a connu des difficultés auprès de son gouvernement suite à cette pratique.

Enfin, au niveau concret, nous vous informons que si PISA devait tenter de modifier cette pratique de longue date que nous avons décrite en matière d'escompte aux clients, il est certain qu'elle porterait un dur coup à ses bonnes relations avec un nombre important de ses clients. Si vous voulez notre avis à cet égard, nous nous ferons un plaisir de le fournir.

Agréez mes salutations distinguées,

Russell Baker

J'aimerais maintenant vous lire la lettre d'accompagnement que j'ai reçue de M. Henderson en même temps que copie de sa lettre au Premier ministre.

Auditeur général du Canada

le 22 mars 1973

Cher Ian,

Je vous rappelle nos discussions récentes à Toronto et à Sarnia au sujet de la comptabilité de la société Polymer Limitée et de ses filiales pour l'année se terminant le 31 mars 1972. J'avais alors fait connaître mes craintes quant à la responsabilité éventuelle de la société vu les pratiques de ristourne adoptées par Polysar International SA.

Après mûre réflexion, je maintiens mon avis exprimé lors de notre rencontre de vouloir porter cette situation à l'attention du Premier ministre. Je vous adresse ci-joint copie de la lettre que j'ai envoyée aujourd'hui au très honorable M. Trudeau.

J'ai adressé copie de cette lettre à M. H. A. Hampson, président du conseil de la Corporation de développement du Canada de façon à ce qu'il soit également informé de ce que j'ai déclaré.



## [Texte]

I want to take this opportunity once again to express to you the very great pleasure I have derived across the years in our most happy association together and ask that you would convey my best wishes to all of your associates whom it has been my pleasure to meet and know in Canada and abroad.

With kindest personal regards,

Yours sincerely,

Maxwell Henderson

At the time of receiving that letter I knew that Mr. Henderson had signed the Polysar Consolidated financial statements. Mr. Henderson had also signed PISA financial statements on January 31, 1973, three weeks before the audit committee meeting. It was very difficult, therefore, to understand his action in sending a letter to the Prime Minister. I discussed Mr. Henderson's letter to the Prime Minister with other members of the executive committee of the board of directors of Polysar and I believe, though I cannot be certain, I discussed it with Mr. Cowperthwaite.

I would now like to read a personal letter I received from Mr. Henderson on October 25, 1973. Mr. Henderson, at that time, had been retired for about six months.

It is on private stationery, addressed to me:

Maxwell Henderson

October 25, 1973

Dear Ian:

The office of the Auditor General has sent to me sets of accounts of the (deletion) subsidiaries as at December 31, 1972, with the request I sign and return them. They are dated prior to my retirement from office and prior to the removal of the Auditor General as one of the Joint Polysar auditors. Quite frankly, I do not feel I can sign these without benefit of information on the following two points. I would appreciate if you could clear them up for me.

The first relates to what action, if any, has been taken to have your European subsidiaries, principally the Swiss one (deletion), stop their activities in aiding and abetting their customers to avoid their national foreign-exchange obligations.

I have never had any acknowledgement whatsoever of my letter of March 22, 1973, on this, either from the Prime Minister, Hampson or yourself. I should like to know about this as I understand the practice continues unabated.

• 1135

The second point relates to the arbitrary way in which the Polysar shareholders fired the Auditor General last May. I do not understand how this action could have been taken, not only under the Defence Production Act still extant but also because Polysar still remains a crown corporation under the Financial Administration Act.

## [Interprétation]

J'aimerais profiter de l'occasion pour vous répéter à quel point j'ai été enchanté au cours des ans de notre très cordiale collaboration et je vous prie de transmettre mes très sincères salutations à tous vos associés que j'ai eu le plaisir de rencontrer et de connaître au Canada et à l'étranger.

Je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments les meilleurs,

Maxwell Henderson

Lorsque j'ai reçu cette lettre, je savais que M. Henderson avait signé les états financiers consolidés de Polysar. M. Henderson avait également signé les états financiers de PISA le 31 janvier 1973, soit trois semaines avant la réunion du comité de vérification. Il était donc très difficile de comprendre pourquoi il envoyait une lettre au Premier ministre. J'ai discuté de la lettre de M. Henderson au Premier ministre avec les autres membres du bureau du conseil d'administration de Polysar et je pense également, bien que je n'en sois pas certain, en avoir discuté avec M. Cowperthwaite.

J'aimerais maintenant lire une lettre personnelle que j'ai reçue de M. Henderson, le 25 octobre 1973. A l'époque, M. Henderson était à la retraite depuis environ six mois.

Il s'agit d'une lettre personnelle qui m'était adressée:

Maxwell Henderson

Le 25 octobre 1973

Cher Ian,

Le Bureau de l'Auditeur général m'a adressé l'ensemble des comptes des filiales de (nom rayé) au 31 décembre 1972 et m'a demandé de les signer et de les retourner. Ils portent une date antérieure à ma retraite et antérieure au retrait de l'Auditeur général comme covérificateur de Polysar. A vrai dire, je ne pense pas pouvoir signer ces documents sans disposer de plus amples renseignements sur les deux questions suivantes auxquelles je vous saurais gré de me répondre.

La première porte sur les mesures prises, le cas échéant, afin d'obtenir que vos filiales européennes, en particulier la filiale suisse (nom rayé), qu'elles mettent fin à ces activités qui aident et encouragent leurs clients à contrevenir à leurs obligations nationales en matière de change.

Je n'ai jamais obtenu une réponse quelconque à ma lettre en date du 22 mars 1973 sur cette question, ni du Premier ministre, ni de Hampson, ni de vous-même. J'aimerais être informé de la situation car je crois savoir que la pratique existe toujours.

Ma seconde question porte sur la façon arbitraire utilisée par les actionnaires de Polysar pour congédier l'Auditeur général en mai dernier. Je ne comprends pas comment cette mesure a pu être prise, non seulement en vertu de la Loi sur la production de défense, qui demeure en vigueur, mais aussi parce que Polysar demeure toujours



## [Text]

I do not wish to embarrass you and your colleagues over these questions. A great deal of hard work was expended across the years by myself and my staff in helping Polysar and I feel, quite frankly, that I am entitled to an explanation of these actions.

All best wishes,

Yours sincerely,

Maxwell Henderson.

Now I would like to read my reply to that letter of October 25. It is to Mr. Maxwell Henderson, Toronto, dated November 8, 1973:

Dear Max,

Your letter of October 25, 1973 seeks clarification of two matters arising from your past association with Polysar as one of its joint auditors.

May I first say that I understand your wish to secure further knowledge in the areas of the two points raised. I say with all sincerity, also, that our people at Polysar warmly admired you personally and appreciated your friendly help and professionalism during your years of association with us.

With regard to practices in Europe involving Polysar International's handling or rebates under instructions from customers, we have taken the action to remove our own people from any direct involvement such as assumption and use of signature power. At the same time, we continue to observe instructions given to us by certain customers relative to the disposition of funds they own. As long as disposition in this way remains a common competitive practice in Switzerland, we feel we have no alternative but to act according to these particular customers' instructions in order for Polysar to remain competitive.

With respect to the removal of crown status from Polysar, the government's position was stated by the Minister of Justice to the House on March 26, 1973. The action of Polysar's annual shareholders' meeting on March 29, 1973 not to re-appoint the Auditor General as a joint auditor of the firm was a decision which was consistent with this and recognized the change of ownership in mid-1972 whereby Polysar became a wholly-owned subsidiary of the Canada Development Corporation, a company which is not a crown corporation and which employs only private auditors. Thus it was an action consistent with Polysar's new ownership status and was intended to bring the practices of the two allied companies into line with one another with respect to auditing arrangements.

I trust these comments are helpful to you in understanding Polysar's position in both matters.

## [Interpretation]

une société de la Couronne aux termes de la Loi sur l'administration financière.

Je ne veux embarrasser ni vos collègues ni vous par ces questions. Mon personnel et moi-même avons travaillé durement au cours des années pour aider Polysar et, pour être franc, j'estime avoir droit à une explication de ces mesures.

Agrez mes salutations distinguées,

Maxwell Henderson.

J'aimerais maintenant vous lire ma réponse à cette lettre du 25 octobre. Elle est adressée à M. Maxwell Henderson, Toronto, en date du 8 novembre 1973.

Cher Max,

Votre lettre du 25 octobre 1973 demande des précisions sur deux questions découlant sur votre association antérieure avec Polysar en votre qualité de covérificateur.

Puis-je tout d'abord souligner que je comprends que vous vouliez obtenir d'autres informations sur ces deux questions. J'ajoute très sincèrement en outre que nous tous à Polysar vous vouons une admiration chaleureuse et personnelle et vous savons gré de votre aide amicale et de votre attitude professionnelle au cours de vos années d'association avec nous.

En ce qui concerne les pratiques adoptées en Europe par Polysar International dans le versement de ristournes suivant des instructions de ses clients, nous avons pris les mesures afin que nos gens n'aient aucune participation directe sous forme d'acceptation et d'utilisation du droit de signer. Par ailleurs, nous continuons à respecter les instructions qui nous sont données par certains clients quant à la façon de disposer de fonds qui leur appartiennent. Dans la mesure où cette façon de disposer de ces fonds demeure une pratique concurrentielle courante en Suisse, nous sommes d'avis que nous n'avons aucun autre recours si ce n'est de respecter les instructions de ces clients afin de maintenir la position concurrentielle de Polysar.

Quant à la perte du statut de société de la Couronne de Polysar, la position du gouvernement a été annoncée à la Chambre des communes par le ministre de la Justice le 26 mars 1973. La décision prise à l'Assemblée générale annuelle des actionnaires de Polysar le 29 mars 1973 de ne pas renommer l'Auditeur général covérificateur de l'entreprise était une décision conforme à cette déclaration et reconnaissait le nouveau statut de propriété accordé à la mi-1972 en vertu duquel Polysar devenait une filiale à part entière de la Corporation de développement du Canada, société qui n'est pas une société de la Couronne et qui retient uniquement les services de vérificateurs privés. Cette mesure était donc conforme à la situation nouvelle de Polysar et voulait assurer l'uniformisation des pratiques des deux sociétés en matière de vérification.

J'espère que ces commentaires vous aideront à comprendre la position de Polysar sur ces deux questions.

## [Texte]

Very best regards,

Yours very truly,

Copies of this letter were sent to Mr. Hampson, Mr. Rowzee and Mr. George Bracewell, the vice-president of Polysar.

To my memory, nothing further happened with regard to this matter until November 24 or 25, 1976, when the press reported existence of Mr. Henderson's letter to the Prime Minister with charges of bribery and other illegal activities. Working with several of my executives over the weekend of November 27 and 28, we determined that two senior executives, Mr. Dudley, a group vice-president, and Mr. Critchley, vice-president of Finance, should leave for Switzerland immediately to conduct a preliminary investigation. Mr. Critchley was asked to return to Toronto to report on the subject to a previously scheduled board of directors' meeting on Friday, December 3.

It was also determined during that weekend of November 27-28 that a press release should be prepared for release on Monday, November 29. We were in touch with Messrs. Cowperthwaite and Buchanan of Peat, Marwick and Mitchell by telephone, who informed us that they had prepared a release on the subject for internal distribution to their partners, which we were free to quote from to the press. The Polysar press release is dated November 28, 1976, and quoting from the Peat, Marwick and Mitchell release, reads as follows:

• 1140

"The controversy which has arisen over Polysar International in Europe, following the common commercial practice of allowing rebates, and the unpleasant and inapplicable language used to describe it, are a great disappointment to me as a Canadian", Ian Rush, President of Polysar Limited, said in Sarnia last night.

Mr. Rush stated that all of the transactions were properly recorded in the books of Polysar International S.A., which were under the fully scrutiny of independent auditors, thus making any suggestion of secret payments completely ludicrous.

"The customers were fully entitled to the rebates, which were therefore their property, and Polysar International was obligated to act in accordance with the customer's instructions on the handling of those rebates.

Perhaps a statement given to me yesterday by our auditors, the internationally respected firm of Peat, Marwick, Mitchell and Company, best describes the true situation. They say, and I quote:

"We (PMM) were joint auditors with the Auditor General in 1972. We also signed the audit report which gave a clean opinion on the financial statements of the company.

The transactions in question were rebates to bona fide customers which were fully disclosed to us by the company during the course of the audit. No bribes, kickbacks

## [Interprétation]

Agréer mes salutations les meilleures,

Copies de cette lettre ont été adressées à MM. Hampson, Rowzee et George Bracewell, vice-président de Polysar.

Je ne me souviens d'aucun autre développement en la matière jusqu'au 24 ou 25 novembre 1976, alors que la presse a fait éclat de l'existence de la lettre de M. Henderson au premier ministre et des accusations de pots-de-vin et d'autres activités illégales. En collaboration avec plusieurs de mes directeurs, au cours de la fin de semaine du 27 et 28 novembre, nous avons décidé que deux cadres supérieurs, M. Dudley, vice-président de groupe, et M. Critchley, vice-président des Finances, devaient immédiatement se rendre en Suisse pour faire une enquête préliminaire. Nous avons demandé à M. Critchley de revenir à Toronto faire rapport sur la question à une réunion déjà prévue du conseil d'administration pour le vendredi 3 décembre.

Il fut également décidé au cours de cette fin de semaine du 27 et 28 novembre qu'un communiqué de presse serait rédigé et rendu public le lundi 29 novembre. Nous sommes entrés en contact avec MM. Cowperthwaite et Buchanan de *Peat, Marwick and Mitchell* par téléphone; ils nous ont informé qu'ils avaient préparé un communiqué à cet égard destiné à être distribué de façon interne à leurs partenaires, lesquels étaient libres de le citer à la presse. Le communiqué de presse de Polysar en date du 28 novembre 1976, qui cite le communiqué de *Peat, Marwick and Mitchell*, se lit comme suit:

"La controverse qui a entouré Polysar international en Europe, au sujet de la pratique commerciale répandue qui veut qu'on accorde des escomptes, de même que le langage désagréable et inapproprié qu'on a utilisé pour décrire la situation me déçoivent beaucoup en tant que Canadien", a déclaré hier au soir à Sarnia le président de Polysar Limited, M. Ian Rush.

M. Rush a indiqué que toutes les transactions ont été inscrites en bonne et due forme dans les comptes de Polysar International S.A., comptes entièrement soumis à la surveillance de vérificateurs indépendants, de sorte qu'oser parler de paiements secrets est tout à fait ridicule.

"Les clients avaient parfaitement droit à ces escomptes, lesquels étaient leur priorité, et Polysar International se devait d'agir selon leurs instructions pour le versement de ces escomptes.

Une déclaration qui m'a été remise hier et qui vient de nos vérificateurs, la maison de réputation internationale *Peat, Marwick, Mitchell and Company*, décrit parfaitement la situation. Je cite:

"Nous de PMM avons vérifié les livres conjointement avec l'Auditeur général pour 1972. Nous avons signé le rapport de vérification qui donnait une opinion favorable de tous les états financiers de la compagnie.

Les transactions en cause étaient des ristournes à des clients reconnus et ces versements nous avaient été signalés par la compagnie au cours de la vérification. Il n'y a

## [Text]

or illegal payments were involved. The transactions were audited by us in accordance with generally-accepted auditing standards and accounted for in accordance with generally-accepted accounting principles.

In our opinion, no contingent liability arose from these rebates.

Because of the significance of the amounts involved, the matter was raised by the auditors and discussed fully at an Audit Committee meeting of the Board of Directors on February 22, 1973. This was in order to ensure that the Directors understood the practice and, at the request of the auditors, a legal opinion was obtained from the company's international tax and legal counsel confirming the legality of the rebates and the fact that there would be no adverse consequences to the company.

We are now the sole auditors, know that the practice of rebates continues, and through our normal audit verifications we are satisfied that the rebates are accounted for properly in the company and that no contingent liabilities exist." End quote. "I would therefore reaffirm", Mr. Rush concluded, "that any suggestion of illicit or illegal action on the part of this company is entirely without foundation."

At that time the Peat, Marwick internal release, restating most positively that there were no irregularities as were being charged, confirmed their position taken in 1973. I accepted it as being correct and, in the absence of any other information, acted on the basis of it.

The next event was the Board of Directors meeting of December 3, 1976, which received preliminary reports from Mr. Critchley of Polysar and Mr. Buchanan of Peat, Marwick, who also had visited Switzerland during the week of November 29.

The minutes of the directors' meeting of December 3 read as follows, under the heading Polysar International:

Referring to the recent allegations with respect to PISA's invoicing and payment practice, Mr. Rush stated that the matter had been raised by Mr. Henderson, the Auditor General, at a meeting of the Audit Committee on February 21, 1973. There had been some prior discussion with the local management and legal opinions had been obtained to the effect that PISA was not in violation of Swiss or deletion laws. The committee had reviewed the information brought forward by the auditors and was of the opinion that there was no contingent liability. The year-end statements had been approved and signed by the auditors, but Mr. Henderson had indicated that he might advise the Prime Minister of the practices. Mr. Rush stated that the subject had been mentioned again during a visit to Sarnia by Mr. Henderson on March 7, 1973, and, although he had no new information, Mr. Henderson had stated that he still might write to the Prime Minister. Subsequently he did write to the Prime Minister under date of March 22, 1973, with copies to Messrs. Hampson

## [Interpretation]

pas eu de pots-de-vin ou de paiements illégaux. Ces transactions ont été vérifiées par nous-mêmes selon des normes de vérification acceptées universellement et justifiées selon tous les principes comptables reconnus.

A notre avis, ces escomptes ne donnaient lieu à aucun passif éventuel.

Vu l'importance des montants en cause, les questions ont été soulevées par les vérificateurs et discutées longuement lors d'une réunion du comité de vérification du Conseil d'administration tenue le 22 février 1973. Il fallait s'assurer que les administrateurs connaissaient cette pratique et, à la demande des vérificateurs, l'avis du conseiller de la compagnie en matière de fiscalité et de droit international a été demandé; il a confirmé la légalité de ces escomptes et indiqué qu'il ne devait pas y avoir de suites fâcheuses pour la compagnie.

Nous sommes maintenant les seuls vérificateurs. Nous savons que la pratique des escomptes se continue et, par le processus normal de vérification, nous sommes en mesure de nous assurer que les escomptes sont justifiés de façon adéquate par la compagnie et ne prêtent pas à un passif éventuel." "J'affirme donc une fois de plus", continue M. Rush, "que toute allégation de conduite illicite ou illégale de la part de la compagnie est sans fondement aucun".

Ce communiqué de *Peat, Marwick*, réaffirmant qu'il n'y avait aucune irrégularité, contrairement à ce que l'on avançait, confirmait l'attitude prise par la maison en 1973. J'ai jugé qu'elle était parfaitement acceptable et, en l'absence de toute autre information, j'ai décidé de m'y fier.

L'étape suivante a été la réunion du Conseil d'administration du 3 décembre 1976, où on a entendu les rapports préliminaires de M. Critchley de Polysar et de M. Buchanan de *Peat, Marwick*, lequel avait aussi visité la Suisse dans la semaine du 29 novembre.

Le procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration du 3 décembre relève ce qui suit sous le titre Polysar International:

En ce qui concerne les accusations récentes concernant les pratiques de facturation et de paiement de PISA, M. Rush a indiqué qu'il en avait été question avec M. Henderson. L'Auditeur général lors d'une réunion du comité de vérification le 21 février 1973. Le sujet avait été débattu antérieurement avec les directeurs locaux et des opinions juridiques avaient été obtenues à l'effet que PISA ne violait ni les lois suisses ni les lois portant sur la suppression de l'information. Le comité avait examiné les renseignements soumis par les vérificateurs et était d'avis qu'il n'y avait pas de passif éventuel. Les comptes de fin d'année avaient été approuvés et signés par les vérificateurs, mais M. Henderson avait indiqué qu'il envisageait la possibilité d'écrire au premier ministre. M. Rush a fait savoir que le sujet avait été abordé une fois de plus lors d'une visite de M. Henderson à Sarnia le 7 mars 1973, et quoique M. Henderson n'ait pas eu de faits nouveaux, il avait indiqué encore une fois qu'il songeait à écrire au premier ministre. Il a effectivement écrit au premier



## [Texte]

and Rush. Mr. Rush stated that he had heard nothing further until the fall of that year, when Mr. Henderson had written to him stating that he had received no reply to his letter to the Prime Minister and questioning the right of Polysar shareholders not to continue the Auditor General as an auditor of the company.

• 1145

Mr. Rush read to the directors Mr. Henderson's letter dated October 25, 1973, and his reply thereto dated November 8.

Mr. Hampson stated that Mr. Henderson had been concerned only about PISA's contingent liability arising from certain invoicing and payment practices and, having drawn the matter to the attention of the Audit Committee, had signed the year end statements. He also stated that the auditors had identified one case where, as an accommodation to a customer, a PISA employee had accepted signing authority over the customer's account to which payments had been made but the authority had not been exercised and that the Audit Committee issued instructions that no employee should accept such a responsibility. Mr. Dyke read excerpts from the minutes of the meeting of the Audit Committee held on February 21, 1973 and of the Board of Directors held the following day relating to this matter. Mr. Hampson stated that he had received a telephone call from Mr. Drury following Mr. Henderson's letter to the Prime Minister and had advised Mr. Drury of the auditors' position, the legal opinions obtained and the results of the Audit Committee review and that he had heard nothing further from Mr. Drury.

Mr. Rush read two statements used by the company during the past week in replying to enquiries, one of which was issued as a press release and had been sent to each Director. He stated that Messrs. Buchanan, Critchley and Dudley had just returned from a two-day visit to Fribourg, where they had enquired into some of the transactions referred to by the auditors and he asked Messrs. Buchanan and Critchley to report their initial findings.

Mr. Critchley stated that, based on the preliminary investigation, it appeared that arrangements with each customer and distributor were fully recorded, that two or more PISA employees were involved in the approval process and that payments were made against properly approved documents. The rebates resulted from negotiations with each customer and were not always dependent on the customer achieving a certain volume of purchases. In the case of one customer, its purchases had increased to a level where it had insisted upon buying direct rather than through the local Polysar distributor and on being paid an amount comparable to what PISA would pay to a

## [Interprétation]

ministre par la suite, plus exactement le 22 mars 1973, et des copies de cette lettre ont été envoyées à M. Hampson et Rush. M. Rush a indiqué qu'il n'en avait plus entendu parler jusqu'à l'automne de cette année-là alors que M. Henderson lui avait écrit pour lui dire qu'il n'avait pas reçu de réponse à sa lettre au premier ministre et qu'il mettait en doute le droit des actionnaires de Polysar de ne plus considérer l'Auditeur général comme vérificateur de la compagnie

M. Rush a lu au directeur la lettre de M. Henderson en date du 25 octobre 1973 ainsi que sa réponse en date du 8 novembre.

M. Hampson a indiqué que M. Henderson s'était préoccupé seulement du passif éventuel à PISA à la suite de certaines pratiques de facturation et de paiement et qu'après qu'il eut porté la chose à l'attention du comité de vérification, il avait signé les états financiers de fin d'année. M. Hampson a fait remarquer aussi que les vérificateurs avaient relevé un cas où un employé de PISA, pour rendre service à un client, avait accepté d'assumer l'autorité de signer pour le compte d'un client auquel des paiements avaient été effectués; cependant, l'autorité n'avait pas été exercée et le Comité de vérification a fait envoyer des instructions afin qu'aucun employé n'accepte de telles responsabilités. M. Dyke a lu les extraits du procès-verbal de la réunion du comité de vérification du 21 février 1973 ainsi que de la réunion du conseil d'administration tenue le jour suivant sur le même sujet. M. Hampson a mentionné qu'il avait reçu un appel de M. Drury, à la suite de la lettre de M. Henderson au Premier Ministre, et qu'il avait fait part à M. Drury de l'opinion des vérificateurs, des opinions juridiques reçues et des résultats de l'examen du comité de vérification. Il a indiqué qu'il n'avait plus entendu parler de M. Drury.

M. Rush a lu deux déclarations émises par la compagnie au cours de la semaine précédente en réponse à des demandes de renseignements, une qui avait été utilisée comme communiqué de presse et une qui avait été envoyée à chacun des directeurs. Il a signalé que Messieurs Buchanan, Critchley et Dudley revenaient d'un voyage de deux jours à Fribourg où ils avaient fait enquête sur certaines des transactions mentionnées par les vérificateurs et il leur a demandé de faire un rapport préliminaire.

M. Critchley a fait savoir que, d'après l'enquête préliminaire, il semblait que les arrangements pris avec chaque client ou distributeur étaient en bonne et due forme, que deux employés de PISA ou plus étaient impliqués dans le processus d'approbation et que les paiements étaient justifiés par des pièces approuvées. Les escomptes qui étaient négociés avec chaque client ne dépendaient pas toujours du volume d'achat atteint par le client. Dans le cas d'un de ces clients, il achetait en telles quantités qu'il avait insisté pour acheter directement plutôt que de passer par le distributeur local de Polysar et pour obtenir le montant que PISA aurait versé à ce distributeur. M. Critchley a



## [Text]

distributor. Mr. Critchley stated that one numbered Swiss account had been identified to which payments had been made and that some payments might have been made to the owner, principals or an affiliated company of the purchasing company rather than to the purchaser.

Mr. Buchanan stated that some of the payments had been made to accounts outside Switzerland, such as (name deleted), and that some of the discounts had been credited by PISA directly against the customer's account. He pointed out that it had been a buyer's market in 1972. He also drew attention to the Swiss law which prohibits disclosure to third parties of confidential business information and to the possible problems for customers and the attendant risks for PISA if the customers' names were divulged.

Mr. Rush stated that, as the subject matter of the Auditor General's letter to the Prime Minister had been referred to the Public Accounts Committee, a thorough investigation of PISA's invoicing and payment practices should be made and he recommended that a committee of the Board be appointed for such purpose.

Upon motion duly made and seconded and unanimously carried, it was resolved that a committee composed of Messrs. Dimma, Jones and a person not associated with the company, to be selected by Messrs. Dimma and Jones in consultation with the members of the Executive Committee, be appointed to enquire fully into the invoicing and payment practices of Polysar International S.A. with particular reference to the subject matter of the letter dated March 22, 1973 from the then Auditor General of Canada to the Prime Minister, that Management be directed to provide such assistance and resources to the Committee as it shall require and that the Committee report to the Board on its findings and make such recommendations as it shall see fit, provided that, if Mr. Dimma and/or Mr. Jones shall be unable to serve on the committee, the Executive Committee shall, in its discretion, either reduce the number of directors to serve on the committee to one or appoint another director or directors to the committee.

Messrs. Dimma and Jones indicated that, while they were prepared to act, it would, first, be necessary to obtain the consent of their respective companies.

• 1150

The next item I have is an extract from the minutes of the board of director's meeting of December 15 under a heading of *Polysar International*.

Mr. Rush confirmed his earlier advice to the directors that, subsequent to the December 3 board meeting, both Messrs. Dimma and Jones had advised that they were unable to serve on the special committee, and that Mr. Stanley, together with The Honourable John Aylesworth,

## [Interpretation]

indiqué qu'on avait identifié un numéro de compte suisse auquel des paiements avaient été effectués et que certains de ces paiements avaient été touchés par le propriétaire, les administrateurs ou même par une filiale de la compagnie qui faisait les achats plutôt que par l'acheteur lui-même.

M. Buchanan a signalé que certains des paiements avaient été versés à des comptes à l'extérieur de la Suisse, comme (le nom est supprimé), et que certains escomptes avaient été crédités par PISA directement au compte du client. Il a fait remarquer que le marché avait été en faveur de l'acheteur en 1972. Il a en outre signalé le fait que la loi suisse interdit la divulgation d'informations d'affaires confidentielles à des tierces parties et que les clients pouvaient avoir des problèmes, avec tout ce que cela comportait comme risques pour PISA si leurs noms étaient divulgués.

M. Rush a indiqué que, puisque l'objet de la lettre de l'Auditeur au Premier Ministre, avait été renvoyé au comité des comptes publics, une enquête approfondie sur les pratiques de facturation et de paiements de PISA s'imposait et il a recommandé qu'un comité spécial du conseil d'administration soit créé pour s'en occuper.

Sur une motion dûment présentée, appuyée et adoptée unanimement, il a été décidé que soit créé un comité composé de Messieurs Dimma et Jones ainsi que d'une personne indépendante de la compagnie à être choisie par Messieurs Dimma et Jones en consultation avec les membres du comité exécutif, et que ce comité fasse une enquête approfondie sur les pratiques de facturation et de paiement de Polysar International S.A., tout spécialement sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada d'alors au Premier ministre, en date du 22 mars 1973. La direction devait fournir toutes les ressources nécessaires au Comité et celui-ci devait faire rapport comme il l'entendait au conseil d'administration de ses conclusions et de ses recommandations. Si M. Dimma ou M. Jones ne pouvaient faire partie du comité, le comité exécutif pouvait, à sa discrétion, réduire le nombre de directeurs faisant partie du comité à un seul ou nommer un autre directeur ou d'autres directeurs.

Messieurs Dimma et Jones ont indiqué qu'ils étaient prêts à faire partie du comité, mais qu'ils devaient auparavant obtenir le consentement de leurs compagnies respectives.

Le document suivant est un extrait du procès-verbal de la réunion du conseil d'administration du 15 décembre sous la rubrique *Polysar International*.

M. Rush a confirmé l'avis qu'il avait donné plus tôt aux directeurs à savoir que, suite à la réunion du conseil d'administration du 3 décembre, MM. Dimma et Jones avaient signifié qu'ils étaient incapables de faire partie du comité spécial et que M. Stanley, ainsi que l'honorable

**[Texte]**

a former Judge of the Supreme Court of Ontario, had agreed to act. They are at present in Fribourg.

The next event was the presentation on January 31 of the report of the committee to the board of directors, which report was accepted in full at that meeting and which report is in the public domain.

Mr. Chairman, that is the opening statement that I wish to make. Is it your desire that I proceed with the second, which is in response to your request of Tuesday night?

**The Chairman:** Well, just for purposes of proceeding logically, Mr. Rush, I would have hoped that you would have presented all the documents at the same time. There are some gaps, I would suggest to you, in the material you have just presented to us.

For instance, in your press release of November 28, you referred to an internal memo from Peat, Marwick, and Mitchell. I would think, because it is referred to there, the Committee would like to know the date of that internal memo and we would also like to have it tabled.

As well, of course, you have been very busy getting legal opinions from your international lawyers, prior to the full exposition to them of the facts on which you ask them to present a legal opinion. Surely, once these facts have been known, you have gone back to them and obtained another legal opinion as to the complicity of Polysar in some of these matters. I think the Committee would like to have those legal opinions as well, and also, perhaps, the opinion of your auditor, since the full facts of these matters have become known.

**Mr. Martin:** Do you not agree, Mr. Chairman, that perhaps matters could be elicited as we get into the rounds of questioning?

**The Chairman:** Well, I just thought if we are getting . . .

**Mr. Martin:** You are throwing out a number, and I can perhaps think of some. I just wonder whether it is appropriate now to throw out a list of questions.

**The Chairman:** I just thought that for purposes of understanding this whole matter on the part of the Committee, we should have everything that is relevant, before and after. There may even be other matters; you are perfectly correct. I would hope that Mr. Rush has other papers here which should be filed with the Committee at this time.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I am sure that in the course of proceedings there will be matters raised. I wonder if the procedure might be to do an inventory at the end of the meeting of the matters that the Committee might consider requesting.

**The Chairman:** The first thing I guess is to ask Mr. Rush if he has other documents relevant to this matter that would be helpful to the Committee?

**Mr. Rush:** I do not have other documents with me at the moment relevant to it. It would be a matter of determining what documents the Committee desires or requires.

**[Interprétation]**

John Aylesworth, ancien juge de la Cour suprême de l'Ontario, avaient convenu de les remplacer. A l'heure actuelle, ils se trouvent à Fribourg.

Puis, le 31 janvier, on a présenté le rapport du Comité au conseil d'administration qui, lors de sa réunion, a accepté intégralement ce rapport qui est du domaine public.

Monsieur le président, ainsi se résume ma déclaration préliminaire. Voulez-vous maintenant que je réponde à votre demande de mardi soir?

**Le président:** Afin de procéder dans un ordre logique, monsieur Rush, j'aurais espéré que vous auriez présenté tous les documents à la fois. Je tiens à vous souligner qu'il y a certaines lacunes dans les documents que vous venez de nous présenter.

Par exemple, dans votre communiqué de presse du 28 novembre, vous avez fait allusion à une note de service interne de *Peat, Marwick and Mitchell*. Puisqu'il en est question dans votre communiqué, le Comité aimerait connaître la date de cette note de service et aimerait également qu'elle soit déposée.

En outre, vous avez beaucoup insisté pour obtenir l'opinion juridique de vos avocats internationaux avant même de les avoir mis au courant de tous les faits pertinents. Je suis persuadé qu'une fois tous les faits connus, vous leur avez demandé une autre opinion juridique concernant la complicité de Polysar dans certaines de ces questions. Je pense que le Comité aimerait avoir ces opinions juridiques ainsi que l'opinion de votre vérificateur, puisque tous les faits concernant ces questions sont maintenant connus.

**M. Martin:** Ne croyez-vous pas, monsieur le président, qu'on pourrait tirer toutes ces questions au clair pendant l'interrogatoire?

**Le président:** Eh bien, j'avais cru que si nous voulons avoir . . .

**M. Martin:** Vous avez posé plusieurs questions et j'en aurai également quelques-unes à poser. Je me demande s'il est souhaitable de poser toute une série de questions dès maintenant.

**Le président:** Afin de bien comprendre toute cette affaire le Comité devrait être saisi, selon moi, de tous les faits pertinents. Mais il y a peut-être d'autres questions également; vous avez parfaitement raison. J'espère que M. Rush a d'autres documents à déposer devant le Comité avant qu'on ne passe à l'interrogatoire.

**M. Francis:** Monsieur le président, je suis persuadé qu'on parlera de ces questions pendant les délibérations. A la fin de la réunion, on pourrait peut-être faire l'inventaire des documents que le Comité aimerait recevoir.

**Le président:** Je demanderai tout d'abord à M. Rush s'il a d'autres documents pertinents et susceptibles d'être utiles au Comité?

**M. Rush:** Je n'en ai pas d'autres avec moi pour le moment. Il faudrait tout d'abord déterminer quels documents le Comité désire obtenir.

## [Text]

**The Chairman:** We have to specify them, then.

**Mr. Rush:** Well, I am not sure what they are. You referred to legal opinions as if there had been two sets—if I got the sense of your question.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Rush:** Well, there have not been two sets.

**The Chairman:** Oh, you have not obtained . . . Oh, well, that is fine then. But how about that internal memo from Peat, Marwick, and Mitchell which was referred to in the press release?

**Mr. Rush:** I do not have the copy of that. That was dictated to us over the telephone and subsequently amended and I do not have a copy of the final one.

**The Chairman:** The Prime Minister referred to it in the House and I would assume that government members have received a copy of it.

**Mr. Rush:** Not to my knowledge.

**The Chairman:** Well, maybe we had better just get on with the questioning.

**Mr. Rush:** That is all we are prepared to table at the moment anyway.

**Mr. Blackburn:** On a point of order, Mr. Chairman.

To begin with, I would like to refer to the letter from Baker and McKenzie dated March 1, 1973, which begins:

My dear Bill:

And it is signed by Russell Baker, and a copy to Mr. William J. Dyke. Now, because of defective copying there is a name that is indiscernable at the bottom of the page. Could Mr. Rush tell us the name of that person? It is the second one at the bottom of the page.

**Mr. Rush:** I am not able to. Mr. Dyke is present and it is conceivable that he would be the one who would be able to answer that question.

• 1155

**Mr. Blackburn:** Would Mr. Dyke, then, please answer that question on my point of order?

**Mr. Dyke:** Do you mean at the very bottom of the page?

**Mr. Blackburn:** Yes.

**The Chairman:** We will have to have you speak into the microphone, Mr. Dyke, please.

**Mr. Blackburn:** I cannot discern what it is.

**Mr. W. J. Dyke (Secretary and Chief Legal Officer, Polysar Limited):** The name, appearing at the bottom on page 2, is Peter B. Powles, who is a member of the Baker & Mackenzie law firm.

**Mr. Blackburn:** Then, would you please tell the Committee, on this point of order, where Mr. Peter B. Powles is located? In what country?

## [Interpretation]

**Le président:** Alors, il nous en faut dresser la liste.

**M. Rush:** Je ne sais pas exactement de quels documents il s'agit. Vous avez parlé des opinions juridiques comme s'il y en avait eu deux séries, si j'ai bien compris votre question.

**Le président:** En effet.

**M. Rush:** Eh bien, il n'y en a pas deux séries.

**Le président:** Ah, vous n'avez pas obtenu— C'est bien. Alors, pouvez-vous nous remettre une copie de la note de service interne de *Peat, Marwick and Mitchell* dont il était question dans le communiqué de presse?

**M. Rush:** Je ne l'ai pas. On nous a communiqué le message par téléphone et on l'a modifié par la suite, mais je n'ai pas d'exemplaire de la version finale.

**Le président:** Le Premier ministre en a parlé aux Communes et je suppose que les députés en ont reçu une copie.

**M. Rush:** Pas à ma connaissance.

**Le président:** Il sera peut-être préférable alors de passer à l'interrogatoire.

**M. Rush:** Ce sont là tous les documents que nous sommes prêts à déposer pour le moment.

**M. Blackburn:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Tout d'abord, j'aimerais parler d'une lettre de Baker et McKenzie en date du premier mars 1973 et qui commence de la façon suivante:

Mon cher Bill:

Et elle est signée Russell Baker, et une copie a été envoyée à M. William J. Dyke. A cause d'un défaut d'impression, il y a une signature illisible au bas de la page. M. Rush pourrait-il nous révéler le nom de cette personne? Il s'agit du deuxième nom au bas de la page.

**M. Rush:** Je ne le sais pas non plus. M. Dyke est ici et il serait sans doute plus en mesure que moi de vous répondre.

**M. Blackburn:** M. Dyke pourrait-il répondre à ma question?

**M. Dyke:** Voulez-vous dire le nom qui figure tout à fait au bas de la page?

**M. Blackburn:** Oui.

**Le président:** Monsieur Dyke, voulez-vous vous approcher du micro s'il vous plaît.

**M. Blackburn:** Je ne puis distinguer quel est . . .

**M. W. J. Dyke (Secrétaire et premier conseiller juridique, Polysar Limitée):** Le nom qui figure au bas de la page 2 est Peter B. Powles, qui fait partie de l'étude d'avocats Baker et Mackenzie.

**M. Blackburn:** Pouvez-vous alors dire au Comité, toujours au sujet de ce rappel au Règlement, où se trouve M. Peter B. Powles? Dans quel pays?



**[Texte]**

**Mr. Dyke:** Chicago.

**Mr. Blackburn:** His office is in Chicago.

**Mr. Dyke:** He is a partner in the Baker & Mackenzie firm.

**Mr. Blackburn:** He does not specialize in law, in any other country, specifically?

**Mr. Dyke:** No.

**Mr. Blackburn:** Thank you.

**The Chairman:** Could you just spell that name out for the purpose of the record, Mr. Dyke, please?

**Mr. Dyke:** P-o-w-l-e-s.

**The Chairman:** Right. Thank you.

**Mr. Blackburn:** May I ask Mr. Dyke, also on the same point of order, why a copy was sent just to Mr. Peter B. Powles, and not to any other of the partners?

**Mr. Dyke:** I have no idea, except that Mr. Powles has been the member of the Baker & Mackenzie firm that manages most of the Polysar business through that Chicago office.

**Mr. Blackburn:** I see.

**The Chairman:** All right. Thank you. Shall we let Mr. Rush proceed, now, with the matters referred to him the other evening?

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, in response to the request of the Committee on Tuesday evening last, I have the following statement:

As President of Polysar, I would like to express the concern, of Polysar Limited, over the public disclosure of information which could expose Polysar International, S.A., and its employees, to liability under Swiss law.

In this regard I refer to the joint Report, of the Honourable John B. Aylesworth, Q.C., and David Stanley, at page 6, and I quote:

In view of the restrictions imposed by Swiss law and of the material damage which would inevitably be caused to the business of PISA by a public revelation of the names and countries of the customers and distributors concerned, these names and countries have not specifically been set out. We are providing a separate memoranda addressed to Mr. Ian Rush giving these details so that Polysar will be in a position to carry out further investigation if thought desirable, and to take remedial action where necessary.

The laws of Switzerland, we are advised, provide for penalties for disclosure by Swiss residents of confidential information, documentary or otherwise, in such a manner or to such an extent as to constitute anything beyond legitimate disclosure to shareholders. Thus dissemination of such information throughout the Canadian public, let alone beyond Canadian borders, via the press or otherwise, could have most unfortunate results, not only by

**[Interprétation]**

**M. Dyke:** Il est à Chicago.

**M. Blackburn:** Son bureau est à Chicago.

**M. Dyke:** Il est un des associés de la Société Baker et Mackenzie.

**M. Blackburn:** Il n'est pas expert juridique dans un autre pays?

**M. Dyke:** Non.

**M. Blackburn:** Je vous remercie.

**Le président:** Pouvez-vous nous épeler ce nom pour le compte rendu, monsieur Dyke, s'il vous plaît?

**M. Dyke:** P-o-w-l-e-s.

**Le président:** Je vous remercie.

**M. Blackburn:** Toujours au sujet du même rappel au Règlement, puis-je demander à M. Dyke pourquoi on a envoyé un exemplaire de cette note de service uniquement à M. Peter Powles et non pas aux autres associés de l'étude en question?

**M. Dyke:** Je n'en ai aucune idée, si ce n'est que M. Powles est celui qui s'occupe le plus des affaires de Polysar au bureau de Chicago.

**M. Blackburn:** Je vois.

**Le président:** Très bien. Je vous remercie. Est-ce que M. Rush peut maintenant répondre aux questions qui lui ont été posées l'autre soir?

**M. Rush:** Monsieur le président, en réponse à la demande du Comité mardi soir dernier, j'aimerais faire la déclaration suivante.

A titre de président de Polysar, j'aimerais vous faire part de l'inquiétude de Polysar Limitée devant les divulgations publiques de renseignements susceptibles de nuire à la Société Polysar International, S.A., et à ses employés en vertu de la Loi suisse.

A cet égard, je vous renvoie à la page 4 du rapport conjoint de l'honorable John B. Aylesworth, C.R. et David Stanley et je cite:

Compte tenu des restrictions imposées par le droit suisse et des dommages matériels qui se répercuteraient inévitablement sur le consortium PISA si l'on révélait publiquement le nom et le pays d'origine des clients et des concessionnaires concernés, ces noms et ces pays n'ont pas été divulgués. Nous adressons à M. Ian Rush une note séparée lui exposant ces détails afin que la société Polysar soit en mesure de procéder à des enquêtes supplémentaires et de prendre des mesures de rétorsion, si nécessaire.

Nous savons que les lois suisses prévoient l'imposition de pénalités pour toute divulgation par des habitants suisses de renseignements confidentiels, documentaires ou autres, qui dépasserait les normes légitimes. Par conséquent, la divulgation de ces renseignements au public canadien, et encore plus à l'étranger, par la presse ou par un autre moyen d'information, pourrait avoir des conséquences de plus désastreuses, non seulement à cause des



**[Text]**

way of serious damage and expenses to PISA itself but also vis-à-vis corporate personnel.

In addition to the Report, I have the benefit of advice from our counsel, Mr. George Finlayson, who accompanied the Committee to Fribourg and reports that every employee of PISA, and of Polysar Europa, who was interviewed by the Committee, expressed serious concern as to the consequences to them, and to PISA, if the information that managers compelled them to divulge, became public property.

I might say that, because of these concerns, the full co-operation, of the employees to the Committee of Investigation, would not have been forthcoming had they not been so instructed by the company to co-operate fully.

Mr. Finlayson, on the company's behalf, gave them his assurance that we did not propose to make this information public, and that we would bring our concern to the attention of the Public Accounts Committee, and he was hopeful that he could persuade the Committee that the names of customers, or details of the transactions, sufficient to identify them, would not assist the Committee in its investigation, and would expose employees of PISA to possible criminal sanctions in Switzerland.

• 1200

Over and above this, it is very much the concern of Polysar that the identification of PISA's customers would expose them, the customers, to publicity in their own countries which might turn out to be unjustified and, in some cases, could expose them to penal consequences. This, in turn, would be very damaging to PISA and Polysar.

Specifically, we have been asked to divulge three things:

(a) audited financial statements of PISA. We are prepared to produce statements signed by the auditors and approved by the board of directors of PISA. I addition to these reports, Peat, Marwick and Mitchell did produce supplementary financial statements for the Auditor General up to and including the year 1972. These contained no qualifications by the auditor and give no assistance to the Committee in looking into "questionable" practices referred to in the Aylesworth-Stanley report.

The Auditor General should be able to verify this.

(b) The interoffice memorandum referred to in paragraph (b) of page seven of the Aylesworth-Stanley report. I have not seen this document, which is in Fribourg, but if it can be edited to avoid the concerns which I have expressed above the corporation is prepared to produce it.

(c) The name of the company in Western Canada which received payments described by the Honourable Mr. Aylesworth in testimony last Tuesday. This cannot be done without identifying the foreign customer with which it is associated. Additionally, this Canadian company is now owned by a different corporation and its identification would cause it embarrassment with regard to transactions discontinued prior to the change of ownership.

**[Interpretation]**

dommages et des dépenses que devrait supporter le consortium PISA, mais également vis-à-vis du personnel de la société.

Outre ce rapport, notre avocat, M<sup>e</sup> George Finlayson, qui a accompagné le Comité à Fribourg, m'a indiqué que chaque employé de PISA et de Polysar Europa interrogé par le Comité a exprimé de vives inquiétudes quant à ce qui risque de leur arriver ainsi qu'à PISA si les renseignements que les directeurs les ont obligés à divulguer étaient rendus publics.

Vu ces inquiétudes, je dois dire que les employés n'auraient pas collaboré aussi volontiers avec le comité d'enquête si la société ne leur en avait pas donné l'ordre.

M. Finlayson, au nom de la société les a assurés que nous ne nous proposons pas de publier ces renseignements et que nous ferions part de leurs inquiétudes au Comité des comptes publics. Il espérait pouvoir persuader le Comité que les noms des clients, ou les détails des transactions susceptibles de les identifier n'aideraient pas le Comité dans son enquête et exposerait les employés de PISA à des sanctions pénales possibles en Suisse.

De plus, Polysar est très inquiet: identifier les clients de PISA pourrait les exposer, ces mêmes clients, à une publicité dans leur propre pays qui pourrait être injustifiée et dans certains cas les exposer à des condamnations. Ça pourrait être en retour très dommageable pour PISA et Polysar.

On nous a demandé plus précisément de divulguer trois choses:

a) les bilans vérifiés de PISA. Nous sommes disposés à présenter les bilans signés par les vérificateurs et approuvés par le conseil d'administration de PISA. En plus de ces rapports, *Peat, Marwick and Mitchell* ont présenté des bilans supplémentaires à l'Auditeur général jusqu'à l'année 1972 incluse. Ces bilans contenaient aucune réserve de la part de l'Auditeur et n'ont pas du tout aidé le Comité dans l'examen des "pratiques suspectes" dont parle le rapport Aylesworth-Stanley.

L'Auditeur général devrait pouvoir vérifier cela.

b) La note de service dont il est question dans le rapport Aylesworth-Stanley. Je n'ai pas vu ce document qui est à Fribourg, mais il pourrait être élagué pour éviter les inquiétudes que j'ai déjà exprimées, et la société serait alors disposée à le présenter.

c) Le nom de la société dans l'ouest du Canada qui a reçu les versements décrits par l'honorable M. Aylesworth dans son témoignage de mardi dernier. Ceci ne peut être fait sans identifier le client étranger avec lequel il était associé. De plus, cette société canadienne appartient maintenant à une société différente et le fait de l'identifier ne peut que causer des ennuis dans les transactions ayant eu lieu avant le changement de propriétaire.

## [Texte]

It must be explained that while payments appear to have gone to a Canadian company, the money belonged to a foreign customer and the information which the Aylesworth-Stanley committee received as to this transaction came exclusively from the files of PISA in Switzerland. This is precisely the type of information which is protected by Swiss law.

In the event that the offers of disclosure made above are considered to be inadequate by this Committee, the corporation is prepared to divulge the information requested in camera to the Committee as a whole, to the Steering Committee, to the Chairman, or the Auditor General to the extent he does not already have it. We are prepared to accept the assurances of the Committee as to how these confidences would be respected.

By way of postscript to this statement, it has been noted from an article in this morning's *Montreal Gazette* that while the United States Court of Appeals released information as to alleged bribes by Boeing Aircraft, they refused to release the names of the persons who are alleged to have received the bribes. There are no allegations of bribery in our case but the precedent as to revealing the names of recipients of payments appears apt.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rush.

It is not up to us to comment on what goes on in Washington, of course, but in a similar bribery case in Washington respecting Lockheed, of course the United States government did release the names to the Japanese government when they requested it. But I think that is quite irrelevant to these proceedings.

**An hon. Member:** Perhaps it was the Japanese government.

**The Chairman:** Yes. I was trying to follow you fairly closely but I may have missed it. Do I understand then, with the names of customers deleted, you are taking steps to table with us the first documents, with the auditors statements or certificates attached, and the second one, which is the interoffice memo which is in PISA.

**Mr. Rush:** No, sir.

**The Chairman:** No.

**Mr. Rush:** With respect to the first, we will table with you now the financial statements for PISA for the years 1970 through 1975. We do not have 1976's yet.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Rush:** And there are no deletions in that material, as I understand it.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Rush:** With respect to the second, the interoffice memo, that memo is in Fribourg and I have not seen it. I have undertaken to produce it for you, provided that it can be deleted to remove the concerns that we have expressed.

**The Chairman:** Well, I think that would be acceptable to the Committee. Would you take steps then to get that for us?

## [Interprétation]

Il faut expliquer que, même si les paiements semblent avoir été faits à une société canadienne, l'argent appartenait à un client étranger et le renseignement que le Comité Aylesworth-Stanley a reçu concernant cette transaction provenait exclusivement des dossiers de PISA en Suisse. C'est précisément le genre de renseignements que protège la loi suisse.

Au cas où les offres de divulgation mentionnées précédemment ne seraient pas considérées par le Comité comme étant adéquates, la société est disposée à révéler à huis clos les renseignements demandés à tout le Comité, le comité directeur, au président, ou à l'Auditeur général dans la mesure où il ne les a pas déjà. Nous sommes prêts à accepter les garanties du Comité qui s'est déjà engagé à respecter l'aspect confidentiel de ces renseignements.

Pour terminer, un article de la *Montreal Gazette* de ce matin mentionnait que, même si la Cour d'appel des États-Unis avait divulgué des renseignements concernant les soi-disant pots-de-vin accordés par Boeing Aircraft, elle avait refusé de divulguer les noms des personnes qui sont censées avoir reçu ces pots-de-vins. Dans d'autres cas, il n'y a aucune allégation de corruption, mais le fait de révéler les noms des bénéficiaires des versements semble être un précédent acceptable.

**Le président:** Merci, monsieur Rush.

Nous n'avons pas à commenter sur ce qui se passe à Washington évidemment, mais dans un cas de corruption semblable à Washington concernant Lockheed, il est vrai que le gouvernement des États-Unis avait divulgué les noms des personnes impliquées au gouvernement japonais lorsque celui-ci les a demandés. Mais je pense que cela n'a rien à voir avec nos débats.

**Une voix:** Peut-être que c'était le gouvernement japonais.

**Le président:** Oui. J'essaie de vous suivre de près, mais je vous ai peut-être perdu. Ai-je bien compris, si les noms des clients sont effacés, vous prendrez des mesures pour déposer ici les premiers documents, les bilans des vérificateurs ou les certificats annexés, et le second document qui est la note de service qui est chez PISA.

**M. Rush:** Non monsieur.

**Le président:** Non.

**M. Rush:** Pour ce qui est du premier, nous allons vous présenter maintenant les bilans de PISA de 1970 à 1975. Nous n'avons pas encore reçu celui de 1976.

**Le président:** Très bien.

**M. Rush:** Il n'y a aucun nom d'effacé si j'ai bien compris.

**Le président:** Très bien.

**M. Rush:** Pour ce qui est du second document, la note de service est à Fribourg et je ne l'ai pas vu. Je me suis engagé à vous la présenter, à la condition que le nom soit effacé pour tenir compte des inquiétudes que je vous ai exprimées.

**Le président:** Je pense que le Comité accepterait cela. Voulez-vous s'il vous plaît prendre les mesures pour l'obtenir pour nous?

[Text]

**Mr. Rush:** We have taken steps to have the documents sort of abridged . . .

**The Chairman:** The crunch comes then in respect of the name of the Western Canadian company, as I understand it, and there was some indication that you may want to release it in camera to the Committee or in confidence to the Chairman. I cannot speak for the Committee, but certainly the Chairman would not want to take that responsibility, and it has been the feeling of the Committee in the past that we would not want to accept that. We are a public body that reports to a public body and, unless I am misinterpreting the attitude of the Committee members, I do not think we would want to do that. So, the question is whether it gets released to us in toto or it does not get released to us. Do the Committee members want to talk about that?

**An hon. Member:** Mr. Chairman, on a point of order. Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** Wait a minute. Mr. Rush, maybe I am interpreting things. Maybe . . .

**Mr. Rush:** We also suggested that perhaps it could go to the Auditor General.

**The Chairman:** The Auditor General, because of professional ethics, quite frequently sees material that the Committee does not. As Auditor, of course, he is quite entitled to see and obtain almost anything he wants, and in some cases the Committee is not, and I . . .

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, if I may say so, we are quite convinced that anybody who sees this will recognize very quickly that it is of no interest to the Committee, and that is why we suggested that perhaps the Auditor General could look at it and give you that assurance.

**The Chairman:** Maybe the Committee members would like to discuss this a bit. Mr. Towers, I think you had your hand up first.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, I agree with you, sir, that we should not receive that information in camera. If it is going to be made known, I think it should be made known in public, because eventually it will become public knowledge anyway. Secondly, I wonder how far Mr. Rush would be prepared to go. Would he be prepared to tell us which province it is in, or if it is in Alberta?

**The Chairman:** You want to know if it is in Red Deer.

**Mr. Towers:** I would like to know if it is in Red Deer, that is right. I just wonder how far you would like to go on this. Secondly, sir, I would like to put a caveat on it for my personal privilege in order to revert back to it at any time if we could, sir. I just wonder how far Mr. Rush is prepared to go.

**The Chairman:** Wait a minute. Just to keep things in order, I think we had better do the requesting. These are all questions on the point of order. Are you prepared to tell us the province this subsidiary company is located in, or not?

[Interpretation]

**M. Rush:** Nous l'avons fait pour obtenir les documents abrégés . . .

**Le président:** Les choses deviennent plus complexes lorsqu'il est question du nom de la société de l'ouest canadien. Vous avez, si j'ai bien compris, dit que vous vouliez bien le divulguer à huis clos au Comité ou en toute confiance au président. Je ne puis parler au nom du Comité et il est certain que le président n'acceptera pas d'assumer cette responsabilité. Par le passé, le Comité pensait que nous n'accepterions pas cela. Nous constituons un organisme public qui fait rapport à un organisme public et, à moins que j'ai mal compris l'attitude des membres du Comité, je ne pense pas que nous voudrions agir ainsi. Par conséquent, il s'agit de savoir si cela nous sera communiqué intégralement en vers. Les membres du Comité veulent-ils intervenir à ce propos?

**Une voix:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Monsieur le président . . .

**Le président:** Attendez un instant. Monsieur Rush, peut-être fais-je une interprétation, peut-être . . .

**M. Rush:** Nous avons aussi proposé que cela soit porté à l'attention de l'Auditeur général.

**Le président:** Tenu au secret professionnel, l'Auditeur général reçoit souvent des documents qui ne sont pas communiqués au comité. Bien sûr, en tant qu'Auditeur, il a le droit d'obtenir presque tous les documents qu'il desire. Parfois, ce n'est pas le cas du Comité et je . . .

**M. Rush:** Monsieur le président, je dirais que nous sommes tout à fait convaincus que quiconque verrait des documents reconnaîtrait très rapidement qu'ils n'intéressent absolument pas le Comité et c'est pourquoi nous avons proposé que, peut-être, ils pourraient être portés à l'attention de l'Auditeur général qui vous donnerait ensuite les assurances nécessaires.

**Le président:** Peut-être les membres du Comité voudraient-il étudier quelque peu cette question. Monsieur Towers, je pense que vous avez levé la main le premier.

**M. Towers:** Monsieur le président, je conviens avec vous que nous ne devrions pas recevoir ces renseignements en privé. Je pense qu'ils devraient être rendus publics parce que, de toute façon, le public finira par en avoir connaissance. Deuxièmement, je me demande jusqu'à quel point M. Rush voudrait aller. Est-il prêt à nous dire quelle province est concernée ou si c'est en Alberta?

**Le président:** Vous voulez savoir si c'est à Red Deer.

**M. Towers:** C'est exact, je voudrais savoir si c'est à Red Deer. Je me demande jusqu'où vous iriez à ce propos. Deuxièmement, j'aimerais m'y opposer, pour une question de privilège personnelle, afin d'y revenir ensuite à n'importe quel moment, si cela est possible. Je me demande seulement jusqu'où M. Rush veut aller.

**Le président:** Pour ne pas créer de problème, je pense que nous ferions mieux d'étudier les questions. Ce sont toutes les questions qui ont trait au rappel au Règlement. Êtes-vous prêt à nous dire dans quelle province cette filiale est implantée ou non?



[Texte]

**Mr. Rush:** I think, Mr. Chairman, there is a matter of principle here. If we start picking away at it like that, where will it end? You go right down to the . . .

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** What is the second letter?

**The Chairman:** I think you got your answer, Mr. Towers. Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** I will go back to my point of order, although I think it has already been covered. I was going to ask if Mr. Rush would table the full interoffice memo written by Mr. Cowperthwaite to the Auditor General. I would also like to put it on record that I was the one who raised this issue first on Tuesday.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Blackburn:** I think it is very germane to our discussions, but I can appreciate the problems involved in releasing the document and making it public. Mr. Rush has already indicated that he would send a total or complete copy to the Auditor General. I just wonder whether the Auditor General wishes to receive it.

**Mr. Rush:** I am sorry, I am confused.

**Mr. Blackburn:** We are discussing the interoffice memo by Peat, Marwick, Mitchell and Co., are we not?

**The Chairman:** I think what we were originally talking about was the identity of the western Canadian subsidiary which received a rebate. I think Mr. Rush's suggestion was that once that name became known it would be obvious that it would have no relevance to this inquiry, although if they received a rebate I do not know why it would not be relevant to this inquiry. In any event, Mr. Rush has made the statement and I think the impression was that if the Auditor General received it he would recognize that it had no relevance to the inquiry and maybe he could assure the Committee of that.

**Mr. Blackburn:** I am . . .

**The Chairman:** That is the western Canadian Company.

**Mr. Blackburn:** Yes. I am somewhat confused right now myself. Is the name of that company contained in that interoffice memo? It is not. So, that is two different things. My point of order, then, is, were you referring to the interoffice memo which is in PISA?

**Mr. Rush:** Was I referring to that memo . . .

• 1210

**Mr. Blackburn:** Yes. When you were giving your presentation, you were referring to an inter-office memo, I believe written by Mr. Cowperthwaite. Now, are you prepared to release that?

**Mr. Rush:** That was item two that was requested by the Committee Tuesday night, which has nothing to do with Mr. Cowperthwaite. I do not understand that reference. It was an internal memo in the files of PISA. My position this morning was provided it can be sufficiently deleted to remove our

[Interprétation]

**M. Rush:** Monsieur le président, je pense qu'il s'agit ici d'une question de principe. Où va-t-on arriver si on commence à se quereller ainsi? Vous allez jusqu'à . . .

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Quelle est la deuxième lettre?

**Le président:** Monsieur Towers, je pense que vous avez obtenu votre réponse. Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Je reviens à mon rappel au Règlement bien qu'il ait déjà été traité, je pense. Je voulais demander si M. Rush allait déposer intégralement la note que M. Cowperthwaite a rédigée et envoyée à l'Auditeur général. J'aimerais aussi consigner au rapport que je suis celui qui a le premier soulevé cette question mardi.

**Le président:** C'est exact.

**M. Blackburn:** Je pense que cela a tout à fait rapport avec nos discussions mais je comprends les problèmes qui se poseraient si le document était rendu public. M. Rush a déjà signalé qu'il en enverrait un exemplaire complet à l'Auditeur général. Je me demande simplement si l'Auditeur général désire le recevoir.

**M. Rush:** Je suis désolé, mais je ne comprends pas très bien.

**M. Blackburn:** Nous parlons de la note de service de Peat Marwick Mitchell et Compagnie, n'est-ce-pas?

**Le président:** Je pense qu'au début nous voulions savoir le nom de la filiale implantée dans l'Ouest du Canada qui avait bénéficié d'une remise. M. Rush a indiqué, je pense, que même si le nom était rendu public, il n'aurait aucune importance dans le cadre de notre enquête. Cependant, si la société a bénéficié d'une remise, je ne vois pas pourquoi il ne serait pas important d'en connaître le nom, aux fins de l'enquête. De toute façon, M. Rush a déclaré, et c'est je pense l'impression que nous avons eue, que si on communiquait le nom de la société à l'Auditeur général, celui-ci constaterait qu'il n'a aucune importance dans le cadre de notre enquête et que peut-être, il pourrait en assurer le Comité.

**M. Blackburn:** Je suis . . .

**Le président:** Il s'agit de la société de l'Ouest du Canada.

**M. Blackburn:** Oui. J'ai l'esprit quelque peu embrouillé à l'heure actuelle. Est-ce que le nom de la société figure dans cette note? Il ne l'est pas; ainsi ce sont deux choses bien différentes. J'invoque donc le Règlement pour savoir si vous faisiez allusion à la note qui se trouve à la société PISA?

**M. Rush:** Est-ce que j'ai parlé de cette note?

**M. Blackburn:** Oui. Lorsque vous avez fait votre exposé, vous avez parlé de cette note qui a été écrite, je crois, par M. Cowperthwaite. Êtes-vous disposé maintenant à la déposer?

**M. Rush:** C'était le deuxième document demandé par le Comité mardi soir, mais cela n'a rien à voir avec M. Cowperthwaite. Je ne vois pas la référence. Il s'agit d'une note interne qui est dans les dossiers de PISA. J'ai dit ce matin qu'à la condition que ce document puisse être corrigé pour enlever



[Text]

concerns about customer names and geographic names, country names, than I am prepared to table it. But I have not seen it.

**Mr. Blackburn:** Then I will get on with my questioning, I will ask about the Cowperthwaite . . .

**The Chairman:** Yes, that is right. I think we are dealing here with two different inter-office memos, if I may say so.

**Mr. Blackburn:** Yes.

**The Chairman:** One that originated with the auditors, Peat, Marwick, and which was referred to in Mr. Rush's press release of November 28 and the other inter-office memo which is referred in the Aylesworth Report. My understanding is that they are two different memos about two different subjects.

**Mr. Rush:** Entirely. The Peat, Marwick memo was an internal memo sent out by Mr. Cowperthwaite to his Canadian partner.

**Mr. Blackburn:** Yes. Do you have a copy of that?

**Mr. Rush:** I do not have a copy of the final. I have a copy that was taken over a telephone and it was subsequently amended, so I do not have a true copy.

**Mr. Blackburn:** Then, how was it amended, to delete names?

**Mr. Rush:** No.

**The Chairman:** I think we decided earlier that we would get into these questions at a later time.

**Mr. Francis,** did you have your hand up?

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I think . . .

**The Chairman:** This is still on the point of order.

**Mr. Francis:** Yes. The question is whether or not the Auditor General could or should or would wish to look at certain documents instead of the Committee looking at them . . .

**The Chairman:** Or learn of certain names.

**Mr. Francis:** Or learn of certain names. First, I note that the Auditor General has no function in regard to the company now. His office was dismissed as one of the joint auditors some three years ago. I do not know what his feelings are on the matter, but I would prefer to have a little discussion in the steering committee on this. If there can be any useful purpose served, and if the Auditor General will be willing to undertake it, I would be delighted to support that, but it seems to me it is the kind of thing that we could spend a bit of time on, and I would like to do it in the steering committee, if it is possible.

**The Chairman:** All right. Could we have a steering committee meeting this afternoon?

**Mr. Francis:** I would hope so.

**The Chairman:** At 4 o'clock in my office this afternoon, the steering committee?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** On that point of order, Mr. Chairman, important as it is, I understand the reason for

[Interpretation]

toute inquiétude concernant les noms du client et les noms d'endroits, de pays, je serais disposé à la présenter. Mais je ne l'ai pas vue.

**M. Blackburn:** Je vais donc poursuivre mes questions, au sujet de Cowperthwaite . . .

**Le président:** C'est exact, je pense que nous traitons de deux documents différents, si je puis m'exprimer ainsi.

**M. Blackburn:** Oui.

**Le président:** Un provenant des vérificateurs, *Peat, Marwick*, dont il est question dans le communiqué de M. Rush, en date du 28 novembre, et l'autre note dont il est question dans le rapport Aylesworth. D'après moi, il s'agit de deux notes différentes et de deux sujets différents.

**M. Rush:** Tout à fait. Le mémoire de Peat Marwick était un mémoire interne envoyé par M. Cowperthwaite à son associé canadien.

**M. Blackburn:** Oui. Avez-vous une copie de ce mémoire?

**M. Rush:** Je n'ai pas de copie du mémoire final. J'ai une copie qui a été prise au téléphone qui a été modifiée par la suite, je n'ai donc pas la copie véritable.

**M. Blackburn:** Comment a-t-elle été modifiée, a-t-on enlevé des noms?

**M. Rush:** Non.

**Le président:** Nous avons décidé plus tôt que nous poserions ce genre de questions plus tard.

Monsieur Francis, avez-vous levé la main?

**M. Francis:** Monsieur le président, je crois . . .

**Le président:** C'est toujours au sujet du rappel au Règlement.

**M. Francis:** Oui. Ma question est de savoir si oui ou non l'Auditeur général pourrait ou devrait ou voudrait examiner certains documents au lieu du comité . . .

**Le président:** Ou connaître certains noms.

**M. Francis:** Oui, connaître certains noms. Tout d'abord, je remarque que l'Auditeur général n'a aucun rôle à jouer dans cette société maintenant. Son bureau a été remercié comme vérificateur conjoint il y a trois ans. Je ne sais pas quels sont les sentiments de l'Auditeur général sur la question, mais je préférerais qu'on en discute d'abord au comité directeur. Si cela pourrait nous servir, et si l'Auditeur général est prêt à le faire, je serais tout à fait d'accord. Il me semble, toutefois que c'est là le genre de choses sur laquelle nous pourrions passer beaucoup de temps, j'aimerais le faire au comité directeur si c'est possible.

**Le président:** Très bien. Pourrions-nous avoir une réunion du comité directeur cet après-midi?

**M. Francis:** Je l'espère.

**Le président:** A 16 heures dans mon bureau?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Au sujet du rappel au Règlement, monsieur le président, même s'il est important, la

*[Texte]*

not having a meeting this afternoon is that there are so many other committees on, which involve so many of the members.

**The Chairman:** Yes. Can you be there Mr. Clarke? You are on the steering committee.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I will have to leave one of the other committees, but yes.

**The Chairman:** All right. Can you two be there? All right. All right.

All right. We will have a steering committee meeting in my office at 4 o'clock this afternoon to discuss this and other matters then. Better get Mr. Dupras there too.

All right, now. Where are we?

**Mr. Francis:** Are we going to start questioning at some point or . . .

**The Chairman:** Do you want to start now or do you want to start at 8 o'clock tonight?

The Clerk has brought it to my attention that I should state to you that I am authorizing the printing of all of these documents that have been filed this morning. Right. All right.

Actually, I have Mr. Clarke down, number one on the list.

**Mr. Blackburn:** On a point of order, Mr. Chairman, you said you had no list when I walked in here, and I gave you my name.

**The Chairman:** Yes. Yes.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I think we had a list established at the end of the last hearing, and I believe it was my turn at that point.

**The Chairman:** Well, it matters not to me. I try to . . .

**Mr. Martin:** Who was the last? Was a Conservative the last one?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** On Tuesday, Mr. Martin . . .

**The Chairman:** Mr. Martin, Mr. Bawden, you are right. Well, okay. I am not . . .

**Mr. Francis:** Well, it does not matter, but I would like to know what the rule is.

**The Chairman:** My understanding on these things is that at each meeting I get a new list and we start all over again, and one day I try to alternate one side, and one side on the other . . .

**Mr. Francis:** I got in touch with the Clerk yesterday and this morning asking for my name, I do not know how else I can proceed then, other than to indicate my name . . .

**The Chairman:** Well, may I tell you?

**Mr. Francis:** Yes.

**The Chairman:** You speak to Mr. Martin who is . . .

*[Interprétation]*

raison d'une part de ne pas tenir de réunion cet après-midi, c'est qu'il y a tant d'autres comités auxquels assistent telle-ment de députés.

**Le président:** Oui. Pouvez-vous assister, monsieur Clarke? Vous faites partie du comité directeur.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je devrai manquer une réunion d'un autre comité, eh bien oui! je peux y assister.

**Le président:** Très bien. Est-ce que vous deux pouvez y être? Très bien.

Bon, nous aurons une réunion du comité directeur dans mon bureau à 16 heures pour discuter de cela et de d'autres questions. Il vaudrait mieux que M. Dupras soit également présent.

Où en sommes-nous?

**M. Francis:** Allons-nous commencer à poser des questions maintenant ou . . .

**Le président:** Voulez-vous commencer maintenant ou voulez-vous attendre à 20 heures?

Le greffier m'averti de vous dire que j'ai autorisé l'impression de tous ces documents qui ont été déposés ce matin. Très bien.

Au fait, j'ai le nom de M. Clarke au début de ma liste.

**M. Blackburn:** J'invoque le Règlement, monsieur le président, vous avez dit que vous n'aviez pas de liste lorsque je suis entré et je vous ai donné mon nom.

**Le président:** Oui.

**M. Francis:** Monsieur le président, je pense que nous avons établi une liste à la fin de la dernière réunion et je crois que c'est à mon tour de prendre la parole.

**Le président:** Eh bien au point où en sont les choses, j'essaie de . . .

**M. Martin:** Qui était le dernier? Est-ce que c'était un conversateur?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Mardi, M. Martin . . .

**Le président:** M. Martin, M. Bawden, vous avez raison. Très bien, je ne suis pas . . .

**M. Francis:** Cela n'a pas d'importance, mais j'aimerais savoir ce que dit le Règlement.

**Le président:** D'après moi, à chaque réunion, je dresse une nouvelle liste et nous recommençons à neuf chaque fois; j'essaie d'alterner chaque jour pour avoir un parti une fois et l'autre l'autre fois . . .

**M. Francis:** J'ai communiqué avec le greffier hier et ce matin pour lui demander de placer mon nom, je ne sais pas si je dois faire autrement que de lui indiquer que je veux prendre la parole . . .

**Le président:** Puis-je vous dire? . . .

**M. Francis:** Oui.

**Le président:** Vous parlez à M. Martin qui est . . .

[Text]

• 1215

**Mr. Martin:** Oh, I put his name in too, very clearly, Mr. Chairman.

**Mr. Francis:** I do not know—I have exhausted every . . .

**The Chairman:** All right. O.K. We will switch it around. The order that I have, then, is Mr. Francis, Mr. Clarke and Mr. Blackburn.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** On that point, Mr. Chairman, it is quite all right with me because I know my turn will come but, if we are going, then, in a strictly rotational basis . . .

**The Chairman:** No we are not.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** We do not start each meeting with alternate sides we go each way and that is all right.

**Mr. Francis:** There is nothing unfair about that. As long as it is a rule and I want to stay with it . . .

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Exactly.

**Mr. Francis:** . . . consistently also.

**The Chairman:** Well, the rule that we have had is a rule that you are breaking right now, then, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Well, let Mr. Clarke go then.

**The Chairman:** Come on now, boys. Let us get together. All right. Mr. Clarke, please. You have ten minutes.

**Mr. Francis:** I will be second, Mr. Chairman.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Well, Mr. Chairman, for reasons that I will explain, I want to address my questions to the Commissioners, who are still with us, and although I realize that Mr. Rush and Mr. Hampson are the . . .

**The Chairman:** Well, before you leave there, Mr. Hampson, I am sure we could get Mr. Aylesworth and Mr. Stanley, over here, between the Treasury Board and the Liberal Party.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**The Chairman:** If you could re-join us, at the table, so that your voices could be picked up microphone No. 2, that would be helpful. Here are Mr. Aylesworth and Mr. Stanley, then.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, what I was hoping, since I may be the only one left that wants to question the Commissioners.

**Mr. Francis:** Mr. Clarke, let me make my position clear.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** You wish to question the Commissioners, too?

**Mr. Francis:** Yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Oh, I am sorry. O.K. I was hoping maybe the Commissioners could be released but they cannot be. All right.

[Interpretation]

**M. Martin:** J'ai donné son nom également, et ce de façon très claire, monsieur le président.

**M. Francis:** Je ne sais pas . . . j'ai fait tout ce qu'il fallait faire . . .

**Le président:** Très bien. Nous allons faire l'inverse. L'ordre sera le suivant. M. Francis, M. Clarke et M. Blackburn.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je n'y vois pas d'inconvénient quant à moi, parce que je sais que j'aurai mon tour, mais si nous faisons une rotation stricte . . .

**Le président:** Ce n'est pas ce que nous faisons.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** . . . nous n'alternons pas, et c'est très bien.

**M. Francis:** Il n'y a rien d'injuste à cela. Si c'est la règle, il faut qu'elle soit respectée . . .

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Précisément.

**M. Francis:** . . . de façon continue.

**Le président:** C'est justement vous qui dérogez à cette règle, monsieur Francis.

**M. Francis:** Dans ce cas, allez-y avec M. Clark.

**Le président:** Je vous en prie. Entendons-nous. Très bien, monsieur Clarke, ce sera à vous pour 10 minutes.

**M. Francis:** Je viendrai donc en deuxième, monsieur le président.

**Le président:** C'est cela.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, pour des raisons que j'expliquerai plus tard, je veux poser mes questions aux commissaires présents. Je sais que M. Rush et M. Hampson sont les témoins . . .

**Le président:** Très bien, vous pouvez vous déplacer, monsieur Hampson; je suis sûr que nous pouvons faire asseoir messieurs Aylesworth et Stanley ici, entre les représentants du Conseil du Trésor et les libéraux.

**Des voix:** Bravo!

**Le président:** Approchez-vous, si vous voulez bien, du micro numéro 2 pour que vos propos soient enregistrés. Ce sont donc messieurs Aylesworth et Stanley.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, il semble bien que je sois le seul à vouloir poser des questions aux commissaires.

**M. Francis:** Monsieur Clarke, permettez-moi d'éclaircir un point.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Vous voulez interroger les commissaires également?

**M. Francis:** En effet.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Dans ce cas, je m'excuse. Je pensais que les commissaires pourraient quitter tout de suite après.



**[Texte]**

On evidence that Mr. Rush was giving this morning, he read from a document that implied that the practice of paying the rebates was so well known that it was not a surprise to anybody and so on, and yet I am a little surprised at the opening sentence of your brief, gentlemen. It says:

In recent months there have been certain rumours circulated and certain statements made regarding this practice.

This would imply to the reader that it was not widely known, at the time that Mr. Rush suggested that it was, and did you find, when you started your investigations, that it was widely known?

**Hon. Mr. Justice J. B. Aylesworth (Former Judge of Ontario Court of Appeals):** The reference, Mr. Clarke, in our Report to the Directors, to the rumours and statements, which had been made, were those allegations of corruption and bribery to which Mr. Rush referred, this morning, in his presentation. That is one thing and that is what really initiated the inquiry that Mr. Stanley and I were authorized to make. That is the reference in our Report.

I thought there was another branch to your question, Mr. Clarke, and that was something about well-known practices in competitive fields in making these payments. Am I correct?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** The idea has been given to us that it was a well-known practice and yet it was my impression that it was not at all well known, until November, 1976, when it was disclosed to the press . . .

**Mr. Justice Aylesworth:** It was not well known, in Canada, I suggest until these allegations or suggestions of bribery and corruption were made in the press. At the same time it was intimated, generally, to us, in our inquiry in Switzerland, that all the company, I mean PISA, was doing was following a well-recognized and accepted practice with respect to corporations from wherever, operating throughout the world, in these multinational corporations. That was brought forward, time and again, sir, in our investigation . . .

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Good.

**Mr. Justice Aylesworth:** . . . as a—what shall I say?—as an excuse or as an accepted axiom of doing business. We refused to accept that, sir.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you. Now, Mr. Chairman, if I could caution the witness, on your behalf, to guard my time. I would like to have as short an answer as possible, sir, without in any way detracting from your knowledge on the topic.

• 1220

On page 4, sir, there is a comment in your brief:

The marketing activities of PISA are conducted in a highly competitive field, where slight changes in cost of PISA's product . . . may result in the loss of a customer . . .

**[Interprétation]**

M. Rush, dans sa déclaration de ce matin, a semblé dire que la pratique d'accorder des escomptes était tellement connue qu'elle n'a surpris personne. Cependant, je suis un peu intrigué par la première phrase de votre mémoire à vous, messieurs:

Au cours des derniers mois, certaines rumeurs ont circulé et certaines déclarations ont été faites concernant cette pratique.

Je suppose que le lecteur doit comprendre que la pratique n'était pas aussi bien connue que semblait l'indiquer M. Rush. Au moment où vous avez commencé votre enquête, avez-vous pu déterminer si la pratique était connue à ce point?

**L'honorable Juge J. B. Aylesworth (Ancien juge de la cour d'appel de l'Ontario):** Monsieur Clarke, dans notre rapport aux directeurs, lorsque nous parlons de certaines rumeurs et de certaines déclarations, nous faisons allusion aux accusations de corruption que M. Rush a mentionnées dans sa présentation ce matin. Ce sont ces accusations qui ont donné lieu à l'enquête que M. Stanley et moi-même avons menée. Voilà ce que nous avons voulu dire dans notre rapport.

J'ai cru déceler une deuxième partie à votre question, monsieur Clarke, à savoir si ces pratiques qui constituaient à effectuer certains paiements étaient connues chez les concurrents. Vous ai-je bien compris?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** On a voulu nous faire croire que ces pratiques étaient très répandues. Personnellement, j'ai l'impression qu'elles ne l'étaient pas tellement avant novembre 1976, au moment où les journaux en ont fait état . . .

**M. le juge Aylesworth:** Elles n'étaient pas très bien connues au Canada avant que ces accusations de corruption ne fassent la manchette des journaux. Au moment de notre enquête, il nous a été signalé de façon générale en Suisse que tout ce que la compagnie faisait, je veux dire ici PISA, c'était de suivre une pratique connue et répandue chez les compagnies qui font affaire partout dans le monde, chez les sociétés multinationales. C'est le point qui est revenu continuellement au cours de notre enquête . . .

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Très bien.

**M. le juge Aylesworth:** . . . comment dirais-je, c'est ce qui s'est révélé être l'évidence même dans le monde des affaires. Nous avons cependant refusé de l'accepter.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je vous remercie. Monsieur le président, je vous demanderais de signaler au témoin que mon temps est limité. J'aimerais avoir, monsieur, la réponse la plus brève possible sans toutefois que vous taisiez ce que vous savez sur ce sujet.

A la page 3 de votre mémoire, monsieur, vous dites:

Les activités de commercialisation de la PISA sont menées dans un domaine où se livre dans une très forte concurrence, et où de légers changements apportés aux prix que doit payer le client pour acquérir un produit . . . peuvent entraîner, . . . la perte d'un client . . .



**[Text]**

I recall hearing earlier that they operated in a highly competitive field and you have confirmed that here. My question is this: if the field were so competitive how could they afford to pay these rebates? In other words, as I understand it, they were invoicing at a higher price and paying rebates. Or, is it the net price that was competitive?

**Mr. Justice Aylesworth:** The net price is the competitive price and the effective price as far as PISA was concerned. The rebates arose, sir, by reason of there being a so-called list price, which really was available to anybody who inquired, but did not reveal the competitive actual price paid which the customer paid after rebates to PISA.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** So I think it has been likened unto the volume discounts, volume rebates.

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes, and we found, sir, that some of these volume discounts or those rebate payments were, we thought, out of line and we so reported. We thought they were beyond what the business of the company suggested was the usual volume discount or rebate.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Could I refer you, sir, to page 7, line 3 of your report. This is perhaps a minor point but I was confused by the use of a word "exceptionable". It strikes me that it could be "exceptional" or "objectionable" and the meaning would be different depending on which word was intended. The same word is used again on page 13, line 8.

**Mr. Justice Aylesworth:** Mr. Stanley and I have been using the word "exceptionable" which intended to convey the meaning that it was not acceptable, it was not justified in our view in all the circumstances which we found that the payment was excessive, sir, or had been made in an objectionable manner, that is the payment practice.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** But the preamble is that:

... quantity discount neither the size nor the payment of which seem to us to be ...

What?

**Mr. Justice Aylesworth:** Objectionable.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** So they were okay?

**Mr. Justice Aylesworth:** They were all right.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** It is not a word I know, sir, that is why it confused me.

Now there is another word, if I may refer you to page 14, the fifth line up from the bottom, about what the distributor was doing with the marketing allowance:

**[Interpretation]**

Je me souviens avoir déjà entendu dire que la Société menait ses activités dans un domaine où il existe une forte concurrence, ce que vous avez confirmé ici. Ma question est donc la suivante: si la concurrence est si forte, comment la Société pouvait-elle se permettre de faire de telles remises? En d'autres mots, si j'ai bien compris, la Société facturait à des prix plus élevés et accordait des remises. Ou est-ce qu'on a voulu dire que le prix net était concurrentiel?

**M. le juge Aylesworth:** Le prix net est le prix concurrentiel et donc le prix en vigueur du point de vue de PISA. La question des remises s'est posée, monsieur, en raison de ce que qui est communément appelé la liste de prix où figurent les prix qu'on donne à tous ceux qui en font la demande, mais qui n'indiquent pas le prix réel en vigueur versé à PISA par ses clients après ristournes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** C'est dans ce contexte, je crois, qu'on a apparenté cette pratique aux escomptes pour achats en grandes quantités, aux remises.

**M. le juge Aylesworth:** Oui, mais nous avons constaté, monsieur, que certains escomptes pour achats importants, ou remises, n'étaient pas appropriés et c'est ce que nous avons rapporté. Nous avons constaté que ces remises excédaient ce que le volume des affaires de la Société laissait supposer être—l'escompte habituel.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Puis-je vous demander, monsieur, de regarder la page 4, 5<sup>ème</sup> ligne du bas de la page de votre rapport. C'est peut-être une question insignifiante, mais je suis un peu perdu par l'utilisation du mot «exception». Il me semble que ce mot pourrait être «exceptionnelle» ou quelque chose du genre et alors la signification de la phrase serait très différente selon le mot utilisé. D'ailleurs, à la page 10, ligne 11, de la version française, le mot est devenu «exceptionnelle».

**M. le juge Aylesworth:** M. Stanley et moi-même avons utilisé le mot «exceptionnelle» pour bien montrer que les pratiques en question n'étaient pas acceptables et n'étaient jamais justifiées, à notre point de vue, dans toutes les circonstances où nous avons découvert que les remises étaient excessives, monsieur, ou que la pratique en question pouvait être jugée douteuse.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mais vous dites auparavant, à la page 4:

—un rabais quantitatif... dont ni l'importance ni le paiement ne semblent constituer à nos yeux...

Quoi au juste?

**M. le juge Aylesworth:** Douteuse.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Donc, c'était légitime?

**M. le juge Aylesworth:** C'était très bien.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Je ne connais pas bien le sens de ce mot, monsieur, c'est pourquoi j'étais un peu perdu.

Il y a un autre mot et cette fois je regarde la page 11, dernier paragraphe, où il est question de la différence entre le prix de liste et le prix de vente réel:

## [Texte]

... to Customer M in his country of domicile.  
Laterally ...

Now, again I do not know that word and I did not know whether it meant "latterly" or whether it meant "sideways".

**Mr. Justice Aylesworth:** It meant "sideways"? No it did not mean "sideways"; it meant of "recent times".

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** "Afterwards", okay, because that retains the meaning of the sentence, and I was not clear.

Now on page 20, sir, there is a reference in the latter half of the page where you:

find it difficult to understand why the Company's continuing auditors ... failed to raise the point ...

I thought I heard you say earlier that you did not think Mr. Henderson should have reported this.

**Mr. Justice Aylesworth:** No, I never said that.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** No, oh.

We do find it difficult, however, to understand why the Company's continuing auditors ... failed to raise the point at least once more in connection with their audit ... particularly in view of the fact that there had been a change in the composition of the Audit Committee in the interim ...

Perhaps it was Mr. Stanley that I thought I heard on Tuesday say that he was surprised that Mr. Henderson had made certain statements that he did.

**Mr. D. C. H. Stanley (Vice-President, Wood Gundy Limited and Director, Polysar Limited):** No, the statement that I made on Tuesday was that I was surprised that Mr. Henderson should, on the one hand, have signed the auditors' certificate on the published accounts which states that the accounts present fairly the financial position of the company, and, on the other hand, written a letter to the Prime Minister in which he states that the financial statements do not present fairly, and I could not understand the contradiction between the two.

• 1225

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Could I ask the Auditor General, Mr. Chairman, about disclosure and in Mr. Henderson's letter to the Prime Minister, on page 2 he says:

The reason why, as the auditor of Polymer, I have not insisted on disclosure of the existence of this contingent liability is that to have done so would in my view have been contrary to the best interests of Polymer ...

Given the circumstances at which we are now looking, what would the audit practice be of the Auditor General's office? Would that kind of situation demand a qualified report from the Auditor General's office now?

**Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada):** Mr. Chairman, I do not think that is an opinion I wish to give lightly. I would like to give that one some thought and I would like to answer it if I may, with respect, at the evening session

## [Interprétation]

... au client M. se faisait en portant à son crédit dans son pays de résidence ... parallèlement ...

La encore je ne sais pas du tout ce que veut dire ce mot, veut-on dire «par la suite» ou «en même temps».

**M. le juge Aylesworth:** «en même temps»? Non, cela ne veut pas dire «en même temps», cela veut dire «plus récemment».

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Cela signifie «par la suite», très bien. Alors la signification de la phrase reste la même, mais je me posais des questions.

Maintenant, monsieur, à la page 17, au début du deuxième paragraphe, il est écrit:

... il est difficile de comprendre l'attitude des vérificateurs habituels ... qui se sont abstenus de soulever cette question ...

Je croyais que vous aviez dit plus tôt que vous ne pensiez pas que c'était à M. Hampson de faire un rapport à ce sujet.

**M. le juge Aylesworth:** Non, je n'ai jamais dit cela.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Ah non!

Cependant, il est difficile de comprendre l'attitude des vérificateurs habituels de Polysar ... se sont abstenus de soulever cette question au moins une fois lors des séances de vérification des comptes ... surtout lorsque l'on sait, qu'entre temps il y a eu un changement dans la composition du comité ...

C'est peut-être M. Stanley que j'ai cru entendre dire mardi qu'il était surpris que M. Henderson ait fait certaines déclarations.

**M. D. C. H. Stanley (vice-président, Wood Gundy Limited: directeur, Polysar Limited):** Non, j'ai déclaré mardi que j'étais surpris que M. Henderson ait, d'une part, signé l'attestation de l'Auditeur comme quoi les comptes présentaient d'une façon assez juste la position financière de la Société, et d'autre part écrit une lettre au Premier ministre dans laquelle il déclarait que les bilans financiers ne représentaient pas avec exactitude cette même position; je ne pouvais pas concilier la contradiction entre ces deux gestes.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, puis-je demander à l'Auditeur général ce qu'il en est de la confidentialité et dans la lettre envoyée par M. Henderson au Premier ministre, à la page 2, il dit:

La raison pour laquelle, en tant que vérificateur de Polymer, je n'ai pas insisté pour connaître le montant de ce passif éventuel est que, à mon avis, c'était contraire aux intérêts de Polymer ...

Compte tenu des circonstances, comment le bureau de l'Auditeur général procéderait-il? Une telle situation exigerait-elle qu'un rapport restrictif soit établi par le bureau de l'Auditeur général maintenant?

**M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada):** Monsieur le président, je ne peux me prononcer là-dessus à la légère. Je voudrais y réfléchir et, si vous le permettez, y répondre lors de la réunion de ce soir parce que, véritablement,

*[Text]*

tonight because we are really, in a sense, dealing with a set of circumstances that occurred almost five years ago. Practices do change, even in a profession such as accountancy and auditing, which is not noted for rapid change, but there has certainly been some interest attracted in certain types of transactions within the past two years in a fashion which has certainly contributed to literature. I think with respect, sir, I would like to take that under advisement and answer at 8 o'clock tonight.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Could I ask another question which might receive the same treatment? My purpose, Mr. Chairman, is that I think the Committee should like to know how attitudes have changed and how a similar situation would be treated today. My other question would be about the second paragraph of Mr. Henderson's letter where he comments on the existence of a serious contingent liability of indeterminable proportions. I think probably contingent liabilities are by definition indeterminable, but I, as an accountant and one-time auditor, have difficulty in seeing how the practice that we are examining would have given rise to a contingent liability which might have been disclosed by a note to the balance sheet. Perhaps Mr. Macdonell could answer now, but if not, maybe . . .

**Mr. Macdonell:** I have not hesitancy in attempting an answer to that question, Mr. Chairman, because in the third paragraph of Mr. Henderson's letter he states as follows:

The extent to which Polymer and its subsidiary may be contingently liable for aiding and abetting such transactions largely depends, of course, on whether customers concerned are apprehended by their respective national authorities.

So that it seems to me that the interpretation that Mr. Henderson has placed on a contingent liability would related in essence to what financial penalties might be imposed if, indeed, such transactions were to come to light and there might be actions taken against the company. I think it is in that connection that these transactions themselves begin to assume perhaps even more importance at that time than whatever liability might have been attached to them. The opinion of Mr. Rush read into the record this morning by Mr. Cowperthwaite, I think, is quite interesting indeed. Here again, sir, these are important questions that I will attempt to answer even on a hypothetical set of circumstances five years after the fact. I will do my best to have an answer ready by tonight.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Will we do one quick round of supplementaries before we adjourn? Mr. Bawden?

**Mr. Bawden:** I believe Mr. Justice Aylesworth referred to a list price and I would like to ask Mr. Rush a question. Could we obtain a copy of the list prices of these items that are sold by PISA in Fribourg and as well for Polysar in Canada just to add to our information on how these products are priced?

**The Chairman:** Mr. Rush?

*[Interpretation]*

nous avons à traiter d'événements qui se sont déroulés il y a cinq ans. Des changements se produisent dans les pratiques, même dans une profession comme la vérification et la comptabilité où généralement les changements ne se font pas rapidement, mais au cours des deux dernières années, il y a certainement eu certains intérêts dans certains genres de transactions, de façon à provoquer ces changements. En toute déférence, monsieur, je crois que je préférerais y réfléchir et répondre à votre question à 8 h 00 ce soir.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Puis-je poser une autre question qui pourrait recevoir la même réponse? Monsieur le président, à mon avis le Comité aimerait savoir comment les attitudes ont changé et comment une situation semblable serait traitée aujourd'hui. Mon autre question porte sur le deuxième paragraphe de la lettre de M. Henderson où il fait état d'un grave passif éventuel mal déterminé. À mon avis, les passifs éventuels sont par définition indéterminables, mais personnellement, en tant que comptable et ancien vérificateur, je vois difficilement comment la pratique à l'étude aurait pu entraîner un passif éventuel qui aurait pu être indiqué par une remarque portée au bilan. M. Macdonell pourrait peut-être nous répondre maintenant, mais dans la négative, peut-être . . .

**M. Macdonell:** Sans hésitation, j'essaierai de répondre à cette question, monsieur le président, car au troisième paragraphe de la lettre de M. Henderson on peut lire:

La société Polymer et sa succursale peuvent être conditionnellement tenues responsables d'avoir aidé ou encouragé de telles transactions au cas où, évidemment, les clients en question sont arrêtés par leurs autorités nationales.

Alors il me semble que l'interprétation qu'a faite M. Henderson d'un passif éventuel est essentiellement reliée aux pénalités financières qu'on aurait pu imposer si, de fait, de telles transactions étaient découvertes et si des mesures étaient prises contre la société. Selon moi, c'est en ce sens que ces transactions comme telles prennent peut-être alors plus d'importance que le véritable passif qu'elles pourraient entraîner. L'opinion de M. Rush lue par M. Cowperthwaite ce matin pour inscription au procès-verbal est à mon avis assez intéressante. Une fois de plus, monsieur, ce sont là des questions importantes auxquelles je tenterai de répondre même si je dois me fier à des circonstances hypothétiques cinq ans après les événements. Je ferai tout en mon possible pour avoir une réponse ce soir.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Devrions-nous passer à quelques rapides questions supplémentaires avant d'ajourner? Monsieur Bawden?

**M. Bawden:** Je crois que M. le juge Aylesworth a parlé de prix courant et je voudrais poser une question à M. Rush. Pourrions-nous obtenir une liste portant les prix courants de ces articles vendus par PISA à Fribourg de même que pour Polysar au Canada, ceci afin que nous sachions un peu mieux quels sont les prix de ces produits?

**Le président:** Monsieur Rush?



[Texte]

**Mr. Rush:** Mr. Bawden, that is a difficult question for me to answer off the cuff. May I take that one, Mr. Chairman, under advisement?

**The Chairman:** Could you let us know tonight?

**Mr. Rush:** We will do our best.

**The Chairman:** It may well be there is not such list in existence, Mr. Bawden. Mr. Towers?

• 1230

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I think, Mr. Chairman, the point should be made that the great benefit from this investigation, this hearing is probably going to infiltrate through all segments of the trading nations in the world. I would like to refer to page 17 and I would like to commend the Commissioners for making this comment because this is the real issue at stake where they say:

...and we find it difficult to understand why the Company should have departed so far from currently acceptable business practice in order to secure the comparatively small volume of marginal business which was available to it by so doing. We recommend discontinuation of such practices.

My question will be to Mr. Rush. Why would his company get involved in such practices to begin with?

**Mr. Rush:** I think the involvement of such practices goes back many years, so it is not something that happened in the last few months or few years. They did result from a highly competitive situation.

I think the comment that the Auditor General made or inferred that in terms of acceptable standards of business conduct from 1973 until today, the world has changed very largely, it has not changed totally. To our knowledge, these objectionable practices are still quite prevalent in much of the world, but there certainly has been a change in standards, particularly in the last few years, as we all know. I am not, I do not think, addressing your question, but let me say this. Today, looking at the world of today, not trying to guess back in 1973 or 1972, I do not believe it is necessary, important for Polysar to indulge in such practices. That is the world of today, not the world as I said, of 1972 or 1973. There is no doubt in my mind that we are going to lose, are losing business right now because we have changed our practice. That will result in a loss of business. I cannot believe that loss of business is going to be crucial or significant or necessarily long-lasting. I do not think I am saying in our world of today, while the practices still exist, that it is a matter of such import that we have to do these things even though we might say we wish we did not have to do them. I do not believe that.

**Mr. Towers:** What about the world of tomorrow?

[Interprétation]

**M. Rush:** Monsieur Bawden, c'est là une question à laquelle il est difficile à répondre tout de go. Monsieur le président, pourrais-je y réfléchir?

**Le président:** Pourriez-vous nous donner votre réponse ce soir?

**M. Rush:** Nous ferons de notre mieux.

**Le président:** Il est bien possible qu'une telle liste n'existe pas, monsieur Bawden. Monsieur Towers?

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. A mon avis, monsieur le président, on doit préciser que les grands avantages tirés de cette enquête, de cette audience, seront probablement appréciés à tous les niveaux des pays avec lesquels nous avons des échanges commerciaux dans le monde. Je voudrais féliciter les commissaires d'avoir fait cette remarque parce que le véritable problème est là, alors qu'on lit à la page 15:

...et il nous est difficile de comprendre pourquoi la Société a dû s'écarter de ses pratiques couramment acceptées qui avaient été les siennes jusqu'à maintenant pour s'assurer, par ce biais, d'un volume d'affaires relativement supplémentaire peu important. Nous recommandons la cessation de telles pratiques.

Ma question s'adresse à M. Rush. Pourquoi la Société s'est-elle engagée dans de telles pratiques, de toute façon?

**M. Rush:** A mon avis, l'utilisation de telles pratiques remonte à plusieurs années, alors il ne s'agit pas d'une chose qui s'est produite dans les derniers mois ou les dernières années. Elles ont été entraînées par une situation de forte concurrence.

Quant aux allégations ou aux affirmations de l'Auditeur général au sujet des normes acceptables de pratiques commerciales qui auraient changé sensiblement entre 1973 et aujourd'hui, à mon avis, le changement n'a pas été total. A notre connaissance, ces pratiques douteuses sont toujours en usage dans la plupart des pays du monde mais il y a certainement eu des modifications dans les normes, particulièrement au cours des dernières années, comme nous le savons tous. Je crois que je ne réponds pas à votre question, mais laissez-moi dire ceci. Quand on considère le monde d'aujourd'hui, sans essayer de nous reporter à 1973 ou 1972, je n'ai pas l'impression qu'il soit nécessaire, ou important pour Polysar d'utiliser de telles pratiques. C'est là le monde aujourd'hui, non le monde de 1972 ou 1973, comme je l'ai dit. Dans mon esprit, il ne fait aucun doute que nous allons perdre, que nous perdons, des transactions maintenant parce que nous avons changé nos pratiques. Cela entraînera une perte d'argent. Je ne peux croire que cette situation aura des conséquences importantes ni qu'elle ne durera nécessairement longtemps. Je ne crois pas qu'il soit si important, dans le monde d'aujourd'hui alors que les pratiques sont toujours en usage, que nous ayons à faire ces choses même si nous pourrions dire souhaiter ne pas avoir à les faire. Je ne le crois pas.

**M. Towers:** Qu'est-ce qui se passera dans le monde de demain?



[Text]

**Mr. Rush:** I do not know if the world goes all in one direction or whether it goes through cycles, but we are certainly in a cycle right now of higher standards.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Blackburn, please.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to address my supplementary question to the Commissioners, the authors of the report, and I want to quote from page 8. About three inches down from the top it says:

The PISA management expressed the opinion to us that if such minority shareholder were unaware of the rebate practice but subsequently learned of it, either by acquiring control of Customer A and thus access to its books or otherwise, the consequences to Polysar might in some circumstances be serious.

I would like a definition of what that word means, "serious". Does it mean a loss of business or does it mean it could be in a serious legal situation?

**Mr. Aylesworth:** I think a loss of business, particularly, Mr. Blackburn. You have this situation which we referred to. A substantial customer of PISA had an interest in this particular customer and what we are saying is that it is significant that there is a known substantial minority shareholder in customer A and one of which is of considerable importance to Polysar. We could have said, and this is the reference:

... and one which itself is a substantial customer of PSAs.

Our thought was that minority shareholder, large customer of PISA's might in effect say, "Look, we have discovered that with respect to another company we have an interest in, your payments, your price is thus and so. Why did you not do that for us?" And resentment on their part was a possibility we envisioned, Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Thank you, sir.

• 1235

**The Chairman:** Mr. Francis, please.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I would like to direct this to the Auditor General, if I may.

I want to go back to the point Mr. Clarke was making about what contingent liabilities could be. I thought of a liability, from an accountant's point of view, as a financial liability, and it occurred to me there could be other liabilities; the possibility of liability of officers in the company in respect of the operations and the jurisdictions concerned, and so on. I would like to ask Mr. Macdonell this: is there a difference in the way the Auditor General would perform as an auditor from that of a private consulting firm? I am distressed to read the circumstances in which the Auditor General's services were terminated in connection with Polysar. Would the Auditor General take a broader view of contingent liabilities and things like this? This is what I am asking.

[Interpretation]

**M. Rush:** J'ignore si l'évolution se déplace toujours dans le même sens ou si nous procédons par cycles mais il est certain que, pour l'instant, nous sommes dans un cycle de normes élevées.

**Le président:** Merci.

Monsieur Blackburn, s'il vous plaît.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président. Ma question supplémentaire s'adresse aux commissaires, les auteurs du rapport et je citerai la page 6. Au paragraphe C, on peut lire:

Les administrateurs de PISA nous ont confié que si cet actionnaire minoritaire ignorait la pratique de la remise mais en a plus tard été informé, soit en se portant acquéreur des actions du client A et en ayant ainsi accès à sa comptabilité ou autrement, les conséquences pour Polysar pourraient être, dans certaines circonstances, très sérieuses.

Je voudrais avoir une définition du mot «sérieuse». Cela signifie-t-il qu'il y aura perte d'argent ou qu'il y aura situation juridique précaire?

**M. Aylesworth:** Je pense plutôt à une perte d'argent, monsieur Blackburn. Il s'agit de cette situation dont j'ai parlé. Un gros client de la PISA avait un certain intérêt dans ce client particulier et ce que nous disons, c'est qu'il convient de noter qu'un actionnaire minoritaire puissant et connu appuie le client A et qu'il a beaucoup d'importance aux yeux de Polysar. Nous aurions pu dire, et voici la référence:

... et qui est lui-même un client important de PISA.

Nous pensons qu'un actionnaire minoritaire et client important de la PISA pourrait en fait dire, «Écoutez, nous avons découvert ceci en ce qui a trait à une autre société dans laquelle nous avons un intérêt, vos paiements, votre prix est tel et tel. Pourquoi n'avons-nous pas eu les mêmes conditions?» Et nous avons envisagé du ressentiment de leur part, monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur.

**Le président:** Monsieur Francis, s'il vous plaît.

**M. Francis:** Monsieur le président, ma question s'adresse à l'Auditeur général.

Je voudrais en revenir à la question soulevée par M. Clarke à propos de ce que pouvaient être le passif éventuel. Je considérerais le passif du point de vue d'un comptable, c'est-à-dire le passif financier; puis je me suis rendu compte qu'il pouvait y avoir d'autres types de passif; il y a possibilité de «passif» des responsables de la société par rapport à l'exploitation et aux différentes juridictions en question etc. Ma question à l'endroit de M. Macdonell est la suivante: Y a-t-il une différence entre la façon de procéder de l'Auditeur général en tant que vérificateur et la façon de procéder d'un bureau de vérificateurs indépendant? Je suis désolé quand je pense aux circonstances dans lesquelles Polysar a remercié l'Auditeur général de ses services. L'Auditeur général aurait-il une con-

## [Texte]

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman, with regard to the audit of Crown corporations, the Auditor General's actions, his scope, his method of reporting, are all set out in the Financial Administration Act, to the extent that his client, if we may call a government Crown corporation a client, may be operating under its own act or may be subject to the provisions of Canada Business Corporations Act, and this does occur. I think the Auditor General must conform, in a sense, to both acts, but wherever there could be any conflict in terms of scope, reporting, extent of examination, there would be no question in this Auditor General's mind that the provisions of the Financial Administration Act must be complied with. That is his mandate.

I would go further and say that there is, in the case of the Auditor General, and overriding responsibility to Parliament itself, to the House of Commons, and if in his judgment there are matters that should be directed in his annual report to the House of Commons, he would exercise his judgment accordingly. In terms of the nature of the responsibilities and the method of reporting, I would be inclined to view the responsibilities of the Auditor General as going further than would be the case of a private auditing firm, although I would also say that in the case of auditing standards per se, professional standards, and the observance of generally accepted accounting principles, there is really no difference between us in those respects.

**Mr. Francis:** As one member of the Committee, I very much dislike the Auditor General's services being dispensed with by any emanation from the Crown in any form.

**The Chairman:** Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I am interested in Mr. Henderson's letter of October 25, 1973 to Mr. Rush, and I would like to address my question to the Auditor General. In the first paragraph he indicates that he has just received copies of the accounts of the subsidiary companies for the year ended December 31, 1972 from you, Mr. Macdonell—I gather from your office—asking if they might be signed. I assume that means then that the PISA statements, for instance, were indeed not signed by the co-auditor as of December 31, 1972. Is that an incorrect assumption?

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman, I noticed the same point in the information tabled by Mr. Rush. I was unaware of it at the time, but that does not mean that I should necessarily have been aware of it; however, it certainly left with me the impression, perhaps erroneous, and it can be corrected, that perhaps those particular accounts had not in fact been signed prior to signing the accounts of the parent company.

**The Chairman:** Mr. Rush, would you like to comment on that, please?

**Mr. Rush:** The deletion here is not a deletion of PISA. In other words, the accounts for PISA were signed and, as I said in my opening statement, they were signed three weeks before

## [Interprétation]

ception plus large des passifs éventuels et des autres rubriques de ce genre? C'est là ma question.

**M. Macdonell:** Monsieur le président, en ce qui a trait à la vérification des comptes des sociétés d'État, le travail, les vues, ainsi que les méthodes de préparation des rapports adoptés par l'Auditeur général sont tous définis dans la Loi sur l'administration financière à moins que le client, si l'on peut considérer comme client une société d'État, soit soumis à une loi qui lui est propre ou à la Loi sur les corporations canadiennes, ce qui se produit. En un sens, je pense que l'Auditeur général doit respecter les deux lois, mais s'il y avait possibilité de conflit d'intérêts quant à la façon de préparer le rapport, il ne fait aucun doute que l'Auditeur général devrait d'abord respecter la Loi sur l'administration financière. C'est là son mandat.

De plus, l'Auditeur général est d'abord responsable vis-à-vis le Parlement comme tel et vis-à-vis la Chambre des communes et si, à son avis, certaines questions devraient être portées à l'attention de la Chambre des communes dans son rapport annuel, il devrait agir ainsi. Quand à la nature des responsabilités et à la méthode de préparation du rapport, à mon avis, les responsabilités de l'Auditeur général sont plus grandes que pour un bureau de vérificateurs indépendant; toutefois, il faut également préciser que pour ce qui est des normes de vérification comme telles, les normes professionnelles et le respect de principes comptables généralement acceptés il n'y a pas vraiment de différence entre les deux niveaux dans ces domaines.

**M. Francis:** En tant que membre du Comité, le fait que l'Auditeur général ait été remercié de ses services par une quelconque société d'État me déplaît beaucoup.

**Le président:** Monsieur Martin.

**M. Martin:** Monsieur le président, je m'intéresse à la lettre de M. Henderson en date du 25 octobre 1973 et adressée à M. Rusk; ma question est à l'intention de l'Auditeur général. Dans le premier paragraphe, il affirme qu'il vient tout juste de recevoir des exemplaires des rapports financiers des sociétés filiales pour l'année financière se terminant le 31 décembre 1976, ces exemplaires ayant été envoyés par vous, monsieur Macdonell—ou peut-être par votre bureau—et réclamant une signature. Je présume que cela signifie donc que les états financiers de PISA, par exemple, n'avaient en fait pas été signés par l'Auditeur adjoint en date du 31 décembre 1972. Est-ce que c'est là une affirmation juste?

**M. Macdonell:** Monsieur le président, j'ai remarqué la même chose dans les documents présentés par M. Rush. Je n'étais pas au courant à ce moment, ce qui ne signifie pas nécessairement que j'aurais dû être au courant; toutefois, j'ai certainement eu l'impression, vous me corrigerez si j'ai tort, que ces rapports en particulier n'avaient peut-être pas été signés avant la signature des rapports de la société mère.

**Le président:** Monsieur Rush, avez-vous des remarques à faire à ce sujet?

**M. Rush:** L'omission en question ne touche pas la PISA. En d'autres mots, les comptes de la PISA ont été signés, et comme je l'ai dit au début, ils ont été signés trois semaines avant la

[Text]

the audit committee meeting. They were signed on January 31. This deletion is of subsidiaries in other countries.

• 1240

**Mr. Martin:** He is obviously claiming a refund in connection with this, and has not signed them. Did he subsequently sign them? In this letter he says, "I am not going to until I get some answers." Do you know, Mr. Macdonell, if they were subsequently signed and returned to you?

**Mr. Macdonell:** Not to my personal knowledge, but I can certainly do my best to find out, Mr. Chairman. I just do not know. The answer is not a negative answer, it is just that I do not know.

**The Chairman:** My supplementary relates back to questions asked here in relation to justification for what has happened; perhaps what was acceptable in 1972 is not acceptable in 1977. I note that in the interoffice memorandum from Peat Marwick, which we really have not seen yet, it is indicated that in 1976—and I think this is confirmed by the Aylesworth report—these practices were still continuing, so my question is really two-barrelled. If it was acceptable in 1972 and is not acceptable in 1977, where does this leave 1976, and specifically the end of 1976? That is number 1. Number 2: we have left very fuzzy the whole situation about whether or not we are going to get that interoffice memorandum, amended or not amended. Could you comment on both of those for me?

**Mr. Rush:** Let me answer the second one first. I thought I had been quite clear: I have not as yet seen that memorandum. If it can be abridged to take care of the problems we have in terms . . .

**The Chairman:** I am talking about the Peat Marwick memorandum, the one which you referred to very fully in your press statement of November 28 and which, obviously, you must have had or you would not have referred to it then.

**Mr. Rush:** As I said that what I have is a transcript dictated over the telephone, which I know had minor wording amendments to it later. I do not have the corrected text. Whether or not we have the corrected text and can get it for you, I do not know. Certainly, I was given full permission to use it, so there was no confidentiality restriction put on me by Peat.

**The Chairman:** Well, why cannot we have what you have?

**Mr. Rush:** Because it does not jibe directly with the quote because the quote was taken from the amended version.

**The Chairman:** Well, why cannot we have what you have?

**Mr. Rush:** Sure.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Rush:** If you recognize it as not the final and will not . . .

**The Chairman:** We will get the final one later, but let us get what you have got in any event—just in case we do not have that opportunity.

[Interpretation]

réunion du comité de vérification. Ils ont été signés le 31 janvier. Cette omission touche les filiales dans d'autres pays.

**M. Martin:** De toute évidence, il demande un remboursement à ce sujet et il ne les a pas signés. Les a-t-il signés plus tard? Dans cette lettre il dit, «je ne les signerai pas avant d'avoir eu certaines réponses.» Monsieur Macdonell, savez-vous s'ils vous ont été retournés par après, après avoir été signés?

**M. Macdonell:** Pas à ma connaissance, mais je ferai certainement de mon mieux pour le découvrir, monsieur le président. Je ne le sais tout simplement pas. Ce n'est pas une réponse négative, je ne le sais tout simplement pas.

**Le président:** Ma question supplémentaire touche les questions posées ici au sujet des raisons de ce qui s'est produit; peut-être que les pratiques acceptables en 1972 ne le sont plus en 1977. Je remarque que dans la note de Peat Marwick, que nous n'avons pas encore vue, on précise qu'en 1976, et je crois que ceci est confirmé par le rapport Aylesworth, ces pratiques étaient toujours d'usage; alors ma question porte véritablement sur deux volets. Si ces pratiques étaient acceptables en 1972 mais inacceptables en 1977, que fait-on de 1976, et précisément de la fin de 1976? Voilà le premier volet. Deuxième volet: nous n'avons toujours pas précisé si nous allions oui ou non obtenir cette note, modifiée ou non. Quels sont vos commentaires à ce sujet?

**M. Rush:** Laissez-moi répondre à la deuxième question d'abord. J'avais l'impression d'avoir été très précis: je n'ai pas encore vu cette note. Si on peut la résumer pour répondre aux questions que nous avons au sujet de . . .

**Le président:** Je parle de la note de Peat Marwick, celle dont vous avez longuement fait état dans votre communiqué de presse du 28 novembre et que, évidemment, vous avez dû voir sans quoi vous n'en auriez pas parlé.

**M. Rush:** Comme je l'ai dit, je n'ai qu'une transcription dictée au téléphone, et je sais qu'on l'a modifiée légèrement plus tard. Je n'ai pas le texte corrigé. Je ne sais pas si nous pouvons obtenir ce texte corrigé et vous le présenter. J'ai assurément eu la permission de l'utiliser à ma guise alors Peat n'a attaché aucune confidentialité à ce document.

**Le président:** Alors pourquoi ne pouvons-nous pas avoir ce que vous avez?

**M. Rush:** Parce que cela ne correspond pas exactement avec la citation, car cette citation a été tirée de la version modifiée.

**Le président:** Alors, pourquoi ne pouvons-nous pas avoir ce que vous avez?

**M. Rush:** Certainement.

**Le président:** D'accord.

**M. Rush:** Si vous reconnaissez qu'il ne s'agit pas là de la version finale et ne . . .

**Le président:** Nous obtiendrons la version finale plus tard, mais laissez-nous obtenir ce que vous avez de toute façon—au cas où nous n'ayons pas cette possibilité.



**[Texte]**

I intend to adjourn the meeting now unless there are the usual points of order, or something. No. Well, we will get back to the 1972 standards versus 1976 standards.

**Mr. Martin:** Let me ask a question so that Mr. Francis has a clear . . . Will you be going day by day or . . . ?

**The Chairman:** No. The list I have now is: Mr. Francis, Mr. Blackburn, Mr. Towers, Mr. Martin and Mr. Bawden.

**Mr. Martin:** And you are going to keep to that list.

**The Chairman:** Yes. We will adjourn to the call of the Chair. The Chair intends calling it at 8 o'clock tonight. The steering committee meets at 4 o'clock in my office. The meeting is adjourned.

## EVENING SITTING

• 2004

**The Chairman:** I call the meeting to order, please.

We are resuming consideration of our Order of Reference into the subject matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. With the Committee's agreement, and in accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, I am hereby authorizing the printing of the following documents an appendix to today's proceedings:

• 2005

A letter from the managing director of Banca Della Svizzera Italiana of Lugano, Switzerland to the Chairman of the Public Accounts Committee, dated February 25, 1977; translation of letter, recipient unknown, from the Banca Della Svizzera Italiana, undated, which is included with the bank's material; a letter from Dominique Poncet, an *avocat* in Switzerland, to the President of the Swiss bank, dated February 18, 1977; and a memorandum from the Chairman of the Public Accounts Committee to each of the Secretary of State for External Affairs, the Minister of Justice, the Minister of Finance and the Minister Energy, Mines and Resources, dated March 2, 1977.

Today, as the members know, we had a steering committee meeting, and the Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its seventh report.

The Subcommittee agreed to make the following recommendation: that the schedule of meetings, which was earlier adopted, be changed to read as follows. Next Tuesday, March 8, 1977, the Committee would meet from 11.00 a.m. to 12.30 p.m. and consider Polysar. That would be the only meeting that day. We simply cannot fit in, with the facilities and the staff available. So on Tuesday morning next there would just be the one hour-and-a-half meeting. There would be no meeting on Tuesday afternoon and no meeting on Tuesday evening.

**[Interprétation]**

J'ai l'intention de mettre un terme à la réunion maintenant à moins qu'il y ait d'autres rappels au Règlement, ou autre chose. Non. Alors nous en reviendrons aux normes de 1972 par rapport aux normes de 1976.

**M. Martin:** Laissez-moi poser une question de sorte que M. Francis aie plus de précisions . . . Allez-vous établir une liste chaque jour?

**Le président:** Non. Pour l'instant j'ai la liste suivante: M. Francis, M. Balckburn, M. Towers, M. Martin et M. Bawden.

**M. Martin:** Et allez-vous conserver cette liste?

**Le président:** Oui. La réunion est ajournée jusqu'à convocation du président. Le président a l'intention de reprendre à 20 h 00, ce soir. Il y a réunion du comité directeur à 16 h 00 dans mon bureau. La réunion est ajournée.

## SÉANCE DU SOIR

**Le président:** Messieurs, la séance est ouverte.

Nous reprenons notre étude de la lettre adressée par l'auditeur général du Canada au premier ministre du Canada le 22 mars 1973 et déposée le 26 novembre 1976. Si le Comité le veut bien, conformément à une motion adoptée par le Comité le jeudi 18 novembre, j'autorise l'impression des documents suivants an annexe aux procès-verbaux de la séance d'aujourd'hui:

Une lettre du directeur de la Banca Della Svizzera Italiana de Lugano, Suisse, adressée au président du comité permanent des comptes publics le 25 février 1977; la traduction d'une lettre d'affaires non datée, de la Banca Della Svizzera Italiana adressée à un destinataire inconnu, et qui se trouve dans le dossier de la banque; une lettre de Dominique Poncet, avocat suisse, au président de la banque suisse en date du 18 février 1977; enfin un mémoire adressé par le président du comité permanent des comptes publics au secrétariats d'État aux Affaires extérieures, au ministre de la Justice, au ministre des Finances et au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, daté du 2 mars 1977.

Comme vous le savez, aujourd'hui le comité directeur, le sous-comité de l'Ordre du jour et de la procédure du comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son 7ième rapport.

Le sous comité a convenu de faire les recommandations suivantes: que le calendrier des séances adopté plus tôt soit modifié comme suit: mardi prochain, le 8 mars 1977, le Comité se réunira de 11 h 00 à 12 h 30 pour étudier l'affaire Polysar. Ce jour-là ce sera la seule séance. Il nous est tout simplement impossible pour des raisons de locaux et de personnel de nous réunir plus d'une fois. ainsi, mardi prochain, une séance d'une heure et demi le matin. Aucune séance le mardi après-midi, aucune séance le jeudi soir.



[Text]

On Thursday, March 10, a week from today, we would meet at 11.00 a.m. to 12.30 p.m., again to consider Polysar. And on Thursday, March 10, at 8.00 p.m. to 10.00 p.m., Polysar. In other words, we would meet next Tuesday morning, next Thursday morning and next Thursday evening. We simply cannot fit in with the block system meetings due to the conflicts with other Committee meetings on Tuesday afternoon, Tuesday evening or Thursday afternoon, unfortunately.

As well, there was one other matter decided in the steering committee this afternoon and that was in relation to the question of a recommendation from the steering committee to this meeting respecting the request to identify the Western Canadian company. And the steering committee felt it should make no recommendation at this point to the Committee until we have a further explanation, without indicating the name of that company, of just what it is that is involved, because your steering committee felt that it perhaps was not even one of the companies indicated in the report of Mr. Aylesworth and Mr. Stanley, although I now understand that it is one of the companies referred to in that report.

So I think what we would really want to have is a further explanation of how that Western Canadian subsidiary is even involved in the whole system before we make a recommendation to the Committee as a whole. And, somewhere along the line, I would hope, from perhaps Mr. Justice Aylesworth and Mr. Stanley tonight, they could identify for us which one of those companies is the one that is indicated in the report so that we have a better understanding of that situation.

Is that a fair summation?

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I did not think we were going to identify.

**The Chairman:** No, no; I mean identify it as far as the report is concerned, which of the companies in the report is the one.

**Mr. Francis:** My understanding was we wanted to clarify certain facts in relation to the transaction and I was not aware that we were going to relate it to any one of the situations described in the report by Mr. Aylesworth.

• 2010

**The Chairman:** Well, I think our assumption was this afternoon that it was not one of the ones indicated on the report. And it now appears that it is.

**Mr. Martin:** It is.

**The Chairman:** It is. So that the report, I think, will clear that up, if we can get Mr. Stanley and Mr. Aylesworth to identify it for us a little later. Maybe that question could be directed to them by one of the members.

**Mr. Francis:** It seems to me this issue did not arise in the steering committee, Mr. Chairman, and I think there were some other general questions that we thought might be answered which would determine, as far as we were concerned, whether or not we had to seek further information.

[Interpretation]

Le jeudi 10 mars, c'est-à-dire dans une semaine, nous nous réunirons de 11 h. 00 à 12 h. 30, une fois encore pour étudier l'affaire Polysar. Le même jour, de 20 h. 00 à 22 h. 00, Polysar. Autrement dit, nous nous réunirons mardi matin, jeudi matin et jeudi soir. Il est absolument impossible de prévoir d'autres séances à cause du système des blocs et des conflits avec d'autres séances de comités; ainsi, le mardi après-midi, le mardi soir et le jeudi après-midi sont malheureusement à éliminer.

Le comité directeur a pris une autre décision cet après-midi sur la recommandation à faire au comité plénier au sujet de l'identification de cette compagnie de l'Ouest du Canada. Le comité directeur a jugé qu'il valait mieux s'abstenir de faire une recommandation au comité plénier tant que nous n'aurons pas une meilleure idée des facteurs en cause, ce qui ne signifie pas que nous désirons révéler le nom de cette compagnie. En effet, votre comité directeur a jugé qu'il ne s'agissait peut-être même pas d'une compagnie citée dans le rapport de MM Aylesworth, et Stanley, bien qu'il semble maintenant que ce soit le cas.

Ainsi, il nous faut d'abord savoir comment cette filiale de l'Ouest du Canada est en cause dans toute cette affaire avant de faire une recommandation au comité plénier. J'espère qu'à un moment ou à un autre le juge Aylesworth et M. Stanley, qui sont ici ce soir, pourront nous dire quelle société est citée dans le rapport, cela nous permettrait de mieux comprendre la situation.

Ai-je bien résumé la situation?

**M. Francis:** Monsieur le président, je ne pensais pas que nous voulions identifier cette compagnie?

**Le président:** Non, non, je voulais dire: l'identifier pour les besoins du rapport, simplement savoir quelle compagnie est citée dans le rapport.

**M. Francis:** J'avais cru comprendre que nous voulions éclaircir certains faits relatifs à la transaction, mais je ne savais pas que nous voulions établir des liens avec les situations décrites dans le rapport de M. Aylesworth.

**Le président:** Cet après-midi, je pense que nous étions parvenus à la conclusion que ce n'était pas l'une des sociétés citées dans le rapport. Il semble pourtant que ce soit le cas.

**M. Martin:** Oui.

**Le président:** Oui. Ainsi, nous devrions trouver l'explication dans le rapport et nous pouvons demander un peu plus tard à MM. Stanley et Aylesworth d'identifier pour nous cette société. Peut-être l'un d'entre vous pourra-t-il poser la question.

**M. Francis:** J'ai l'impression que cette question ne s'est pas posée au comité directeur, monsieur le président; certaines autres questions d'ordre général ont été posées qui, à notre sens, devaient déterminer si nous devions rechercher des renseignements supplémentaires.

*[Texte]*

**The Chairman:** Well, I do not care how we seek the further information, either by identifying it in the report or any other way. It amounts to the same thing. We will leave that to you, Mr. Francis, to ask if you want.

**Mr. Francis:** I have a series of questions, Mr. Chairman. I can only assure you that I will do my best before the evening is over, if I have the time and opportunity.

**The Chairman:** All right.

Tonight again, we have, of course, the Auditor General and his staff. We have Mr. Mensforth from the Treasury Board. We have the Honourable J. B. Aylesworth again with us, along with Mr. Stanley. We also have Mr. H. A. Hampson, the President of the Canada Development Corporation, and Mr. Rush from Polysar, along with Mr. Dyke and Mr. Dudley.

The first item tonight. There were certain references to the Auditor General earlier today in respect to which he undertook to come back with his opinion tonight. And, before we go any further, I think, Mr. Macdonell, we should call on you to indicate your opinions respecting the matters that came up earlier.

**Mr. Macdonell (Auditor General of Canada):** Thank you very much, Mr. Chairman.

The first question which was directed to me was from Mr. Clarke. Through the courtesy of the Secretariat, I have been given an advance rough transcript of the question and it reads as follows:

The reason why, as the auditor of Polymer, I have not insisted on disclosure of the existence of this contingent liability is that to have done so would, in my view, have been contrary to the best interests of Polymer . . .

That is the quotation from page 2 of Mr. Henderson's letter to the Prime Minister dated March 22, 1973, which is on record with the Committee.

The question given by Mr. Clarke is:

Given the circumstances we are now looking at, what would the audit practice be of the Auditor General's Office? Would that kind of a situation demand a qualified report from the Audit General's Office?

In my preliminary response to Mr. Clarke, I pointed out that to attempt to give an opinion five years after the circumstances that led to an opinion is not, perhaps, a usual request to a professional person. But, on the other hand, in the interest of trying to be of assistance to the Committee, I have given some further thought to this and I have conferred with my colleagues in the audit office, some of whom are present tonight. We have not been able, so far, to satisfy ourselves as to why my distinguished predecessor, Mr. Henderson, would have used the phrase "contingent liability". And, in any event, having used it in any sense relating to a financial amount, what impact it would have had on his giving, as a co-auditor, a clear opinion on the accounts of Polysar at that time.

We have speculated as to what the contingent liability might have been related. Given his own statements, it would appar-

*[Interprétation]*

**Le président:** Peu m'importe que nous demandions des renseignements supplémentaires, soit l'identification de la société citée dans le rapport, soit d'autres renseignements, cela revient au même. Monsieur Francis, je vous laisse libre de poser les questions que vous voulez poser.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'ai en effet plusieurs questions à poser, je vous assure que je ferai tout mon possible pour les poser avant la fin de la soirée.

**Le président:** Très bien.

Ce soir, nous recevons une fois de plus l'auditeur général et les membres de son personnel. Nous recevons également M. Mensforth, du Conseil du trésor; l'honorable J. D. Aylesworth, ainsi que M. Stanley. Nous avons également M. H. A. Hampson, président de la société canadienne de développement, ainsi que M. Rush de Polysar, qui est accompagné de messieurs Dyke et Dudley.

Pour commencer, cet après-midi, l'auditeur général s'était engagé à nous présenter une opinion. Avant d'aller plus loin, je pense que nous devons donner la parole à M. Macdonell et lui demander d'exprimer son opinion au sujet des questions dont nous avons discuté plus tôt.

**M. Macdonell (auditeur général du Canada):** Merci beaucoup, monsieur le président.

La première question m'avait été posée par M. Clarke. Le secrétariat a eu l'amabilité de me communiquer une version non publiée de la question, qui se lit comme suit:

. . . la raison pour laquelle, en tant que vérificateur de Polymer, je n'ai pas insisté pour connaître le montant de ce passif éventuel est que, à mon avis, c'était contraire aux intérêts de Polymer . . .

C'était une citation de la page 2 de la lettre adressée par M. Henderson au premier ministre le 22 mars 1973; cette lettre a été déposée auprès du Comité.

La question posée par M. Clarke était la suivante:

Dans les circonstances qui nous occupent, quelles seraient les pratiques de vérification du bureau de l'auditeur général? Ce genre de situation exigerait-il la production d'un rapport détaillé par le bureau de l'auditeur général?

Dans la réponse préliminaire que j'ai donnée à M. Clarke, j'ai souligné qu'il n'était pas très fréquent que l'on demande à quelqu'un une opinion sur des circonstances remontant à 5 ans. Mais d'autre part, dans mon désir d'aider le Comité, j'ai réfléchi à la question, j'en ai discuter avec mes collègues du bureau de vérification, certains d'entre eux sont ici ce soir. Jusqu'à présent, nous n'avons pas réussi à comprendre pourquoi mon prédécesseur distingué, M. Henderson, a parlé de «passif éventuel». Quoi qu'il en soit, on se demande dans quelle mesure cette expression appliquée par lui à une somme financière aurait pu servir à exprimer clairement la position financière de Polysar à cette époque.

Nous nous sommes demandé de quel passif éventuel il pouvait s'agir. D'après sa propre déclaration, il semble que

## [Text]

ently have related to the actions that might have been taken against the company as a result, as it sets out in his letter:

...contingently liable for aiding and abetting such transactions ...

That referring to the

... practice of invoicing certain difference ...

... being remitted to the customers or their representatives in cash in Switzerland ...

And he goes on to say:

... the customer is in a position to reduce his tax liabilities in his own country and avoid his country's foreign exchange control regulations ...

It seemed to us that the clue might lie in this phrase in his letter:

... these corporations are handling public moneys and are owned by the Government of Canada. While it may indeed be possible to defend any claims made against Polymer and Polysar from a corporate standpoint, the fact remains that the publicity attendant on the charges which could be made against a Canadian Crown corporation and/or Canada Development Corporation could have serious and undesirable consequences.

## • 2015

So, without spending more time of the Committee on the question of what lay behind the remarks "contingent liability", it is my view that I would not and have not so far been able to put myself back in time to a circumstance where I would have qualified my opinion on the accounts of Polysar because of a contingent liability which Mr. Henderson may be able to explain but we have not been able to guess.

I would, however, go on to say I would like to tie in here Mr. Clarke's second question because this really is, if I may use the vernacular, Mr. Chairman, a real curved ball, and his second question is, I think, the Committee should like to know how attitudes have changed and how a similar situation would be treated today. And he refers here again to the serious contingent liability of indeterminable proportions. I believe that what my predecessor was concerned about, lacking at the time any set of guidelines and not having had at that time the benefit of foresight of prophecy while we here have the advantage tonight of being able to look back five years, was indeed not the financial contingent liability but the impact of acts that he certainly regarded as improper in the whole language of his letter of March 22 and his later letter, which the President of Polysar tabled this morning, where he refers, I think, to such facts as these. His second paragraph in his letter of October 25 says:

The first relates to what action if any has been taken to have your European subsidiaries, principally the Swiss ones and then a deletion stop their activity of aiding and abetting their customers to avoid their national foreign exchange obligations. I have never had any acknowledgement ... I should like to know about this as I understand the practice continues unabated.

## [Interpretation]

cela ait été lié aux mesures qui auraient pu être prises contre la compagnie comme cela est expliqué dans sa lettre

... conditionnellement tenue responsables d'avoir aidé ou encouragé de telles transactions ...

Ce qui fait allusion à:

... l'habitude de facturer des prix gonflés ...

... remise en argent comptant aux clients ou à leurs représentants en Suisse ...

Il dit ensuite:

... le client peut réduire ses obligations fiscales dans son propre pays et tourner les règlements de change nationaux ...

Et nous pensons trouver la clef de toute l'affaire dans cette phrase:

... ces sociétés se servent des deniers publics et appartiennent au gouvernement du Canada. Même s'il est possible en effet de se défendre en cas de réclamation contre les sociétés Polymer et Polysar, du point de vue juridique, il n'en demeure pas moins que la publicité engendrée par des accusations portées contre une société de la Couronne canadienne et (ou) la société canadienne de développement pourrait avoir des conséquences graves et indésirables.

Sans vouloir m'étendre trop longtemps sur la signification de l'expression «passif éventuel», je n'ai pas encore pu me refamiliariser avec les circonstances passées pour exprimer une opinion sur la comptabilité de Polysar au sujet d'un passif éventuel dont il vaudrait mieux parler à M. Henderson directement, car, pour ma part, je n'ai pas réussi à deviner de quoi il s'agissait.

Pourtant, et j'en viens à la seconde question de M. Clarke, et ici, monsieur le président, nous pénétrons dans des sables mouvants; il m'a demandé dans quelle mesure les attitudes avaient changé et comment serait abordé aujourd'hui ce genre de situation. Ici encore, il fait allusion à un passif éventuel grave de proportion non déterminée. Mon prédécesseur, qui n'avait pas à l'époque de directives et qui devait juger de la situation sans prendre un recul de cinq ans comme nous pouvons le faire aujourd'hui, s'inquiétait non pas d'un passif éventuel financier, mais des effets de transactions qu'il considérait anormales; cela est évident dans sa lettre du 22 mars et dans la lettre suivante, que le président de Polysar a déposée ce matin; je pense qu'il y fait allusion à ce genre de situation. Dans le second paragraphe de la lettre du 25 octobre il dit:

Tout d'abord, il s'agit des mesures prises pour obtenir de vos filiales européennes, surtout les filiales suisses, qu'elles cessent d'aider leurs clients à éviter le contrôle des changes de leurs pays respectifs. Je n'ai jamais vu personne ... J'aimerais être informé de la situation, car il me semble que cette pratique continue comme par le passé.



## [Texte]

So what I think he was referring to and what caused him concern and probably what caused him to write a letter to the Prime Minister of Canada three days before his official retirement as Auditor General was his concern about the same type of activities that were dealt with by the Aylesworth—Stanley report, and their report is on record, and indeed the authors are here tonight, and I would suspect that Mr. Henderson was more concerned at that time about the propriety of these transactions that came to his attention being conducted by a company that at that time was clearly designated as a Crown corporation in the schedule to the Financial Administration Act.

I have at this point to refer to the provisions of the act which governed the appointment of Mr. Henderson as Auditor General of Canada and his co-auditors, the firm of Messrs. Peat, Marwick Company. In accordance with Section 77 of the Financial Administration Act, I quote in part:

... and the auditor shall call attention to any other matter falling within the scope of his examination that in his opinion should be brought to the attention of Parliament.

That to me is the basic underlying reason why Mr. Henderson expressed not only once but twice genuine concern about this matter. I think that the contingent liability in 1972 was the only perhaps way that he could bring this to attention, because certainly as he said himself and as his co-auditors confirmed, some people at least at that time felt that transactions of the type that were commented upon were common, common practice in multinational activities.

I think going on from there—and I want to take the least amount of time of the Committee to try to deal with this rather important question that Mr. Clarke addressed to me—I would like now to quote briefly from a statement on auditing standards. It is dated January 1977, Number 17, issued by the Auditing Standards Executive Committee of the American Institute of Certified Public Accountants. I would like to refer to paragraph 18. It is a short paragraph, Mr. Chairman, and I think I would like to read it into the record:

When an illegal act including one that does not have a material effect on the financial statements comes to the auditor's attention he should consider the nature of the act and management's consideration once the matter is brought to their attention.

## • 2020

If the client's board of directors, its audit committee, or other appropriate levels within the organization do not give appropriate consideration (paragraph 13) to the illegal act, the auditor should consider withdrawing from the current engagement or disassociating himself from any future relationship with the client. The auditor's decisions as to whether to withdraw or disassociate because of an illegal act, including one not having material affect on the financial statements, ...

And I digress to say that I would assume that that perhaps would be the type of situation that we are referring to here.

## [Interprétation]

En fait, il s'inquiétait, et c'est probablement ce qui l'a poussé à écrire cette lettre au premier ministre du Canada trois jours avant sa retraite officielle d'auditeur général, il s'inquiétait du même genre d'activités qui étaient étudiées dans le rapport Aylesworth-Stanley, rapport qui a été déposé et dont les auteurs sont présents ici ce soir; et à mon sens, M. Henderson devait s'inquiéter avant tout de la régularité de ces transactions qui avaient été portées à son attention et qui étaient le fait d'une société qui, à l'époque, était, sans le moindre doute, une société de la Couronne conformément à la Loi sur l'administration financière.

Je vais maintenant vous renvoyer aux dispositions de cette loi qui régissait la nomination de M. Henderson au poste d'auditeur général du Canada et de ses collègues, la firme de MM. Pat, Marwick. Conformément à l'article 77 de la Loi sur l'administration financière, je cite:

... et l'auditeur général doit signaler toute autre matière qui rentre dans le cadre de son examen et qui, d'après lui, devrait être portée à l'attention du Parlement.

A mon sens, c'est la principale raison pour laquelle M. Henderson s'est inquiété, non pas une fois, mais deux fois, de cette question. Je pense qu'en 1972, cette histoire de passif éventuel était pour lui la seule façon d'attirer l'attention sur ces pratiques, car, comme il l'a d'ailleurs dit lui-même et comme ses vérificateurs adjoints l'ont confirmé, certaines personnes pensaient à l'époque que les transactions en question étaient chose courante, pratique courante, dans les sociétés multinationales.

A partir de là, et je vais traiter le plus vite possible cette question importante posée par M. Clarke, je vais vous citer une déclaration relative aux normes de vérification. Il s'agit du bulletin de janvier 1977, du bulletin 17 publié par le comité exécutif des normes de vérification du American Institute of Certified Public Accountants. Je vous cite le paragraphe 18. Monsieur le président, c'est un paragraphe court dont je désire vous faire la lecture:

Lorsqu'une activité illégale, y compris une activité ne pouvant modifier les états financiers est portée à l'attention du vérificateur, il doit tenir compte de la nature de cette activité et de l'attitude de la direction au moment où la question lui est soumise.

Si le conseil d'administration du client, son comité de vérification, ou tout autre service approprié dans l'organisme ne porte pas l'attention voulue (paragraphe 13) à l'acte illégal, le vérificateur devrait soit se démettre, soit se dissocier de tout rapport futur avec ce client. La décision du vérificateur soit de se démettre, soit de se dissocier à cause d'un acte illégal, y compris un acte n'ayant pas un rapport matériel avec le bilan financier ...

Et je me permets d'ajouter que c'est peut-être justement la situation ici en cause,



*[Text]*

... is ordinarily affected by (a) the effects on his ability to rely on management's representations and (b) the possible effects of continuing his association with the client. In reaching a decision on withdrawal or disassociation, the auditor may wish to consult with his legal counsel.

Again, without going into a lot of detail, I quote again from Section 3 of this opinion, this statement on auditing standards:

The determination of whether an act is illegal is usually beyond his professional competence.

That refers to the auditor's professional competence.

The auditor's training and experience, however, ordinarily should provide a reasonable basis for an awareness if some client acts coming to an auditor's attention in the performance of his examination might be illegal.

I think I will pause there. I would only say that the history of this audit of the American Institute of Certified Public Accountants probably commenced in 1971 with the circumstance of the Watergate break-in and there is a clear trail of a gradual awareness which developed in the public consciousness certainly in North America and particularly in the United States starting in 1974 when the FCC launched a study of illegal campaign contributions. In April, 1975, the Senate Committee on Banking Housing and Urban Affairs launched its investigation into improper payments and that, of course, caused the Lockheed situation to surface. In May, 1976, the SCC tabled its report on Customer Illegal Corporate Practices, I think it is. And all of this is a chain which has resulted in the American Institute dealing with this thing.

Now the Canadian Institute of Chartered Accountants is certainly well in touch with this situation and has not yet issued its own statement. I would venture the opinion that its statement, when it is issued as guidelines to all of us who are members of this Institute, will not differ materially from the statement issued by the American Institute of Certified Public Accountants. I hope, Mr. Chairman, that will clarify the points raised by Mr. Clarke.

**The Chairman:** I am not so sure it did. I wonder if I could just ask you one question on that. Are you suggesting then that Mr. Henderson was fully justified in signing the certificate that he did and at the same time still bringing to the attention of the Board of Directors the irregularity that he did?

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman, I think it would be improper for me to try to place myself in Mr. Henderson's position. But the section that I quoted from the act clearly gives the Auditor General of Canada, in his capacity as Auditor of a Crown corporation or in his basic capacity as Auditor General, a course of action and that is if there are any transactions that he deems, for example, to be improper or any other matter that in his judgment should be brought to the attention of the appropriate authorities, it would seem to me that he first discusses it with management, secondly with the Audit Com-

*[Interpretation]*

... est généralement déterminée par a) la possibilité de faire à l'avenir confiance aux déclarations des responsables de l'administration et par b) des conséquences possibles du maintien de son association avec le client. Pour l'aider à prendre une telle décision, le vérificateur peut souhaiter consulter son conseiller juridique.

Sans me perdre dans les détails, je me contenterai de vous citer l'article 3 de cette opinion, de cet exposé des normes de vérification:

La détermination de la légalité ou de l'illégalité d'un acte quelconque n'est généralement pas du ressort professionnel du vérificateur.

On veut parler ici de la compétence professionnelle du vérificateur.

Toutefois, la formation et l'expérience du vérificateur devrait généralement lui permettre, dans la mesure du raisonnable, au cours de son travail de s'apercevoir si les actes de son client revêtent un caractère illégal.

Je vais m'arrêter là pour le moment. Je dirai simplement que la genèse de cette vérification de l'Institut américain des vérificateurs agréés remonte probablement à 1971, à l'Affaire du Watergate, et on peut suivre à la trace le développement d'une nouvelle conscience publique en Amérique du Nord et en particulier, aux États-Unis commençant en 1974 lorsque la FCC a entamé son étude sur les contributions électorales frauduleuses. Les travaux sur les malversations financières du comité du Sénat, des banques, du logement et des affaires urbaines, ont commencé en avril 1975 et ont abouti, bien entendu, entre autres, à la mise à jour du scandale Lockheed. En mai 1976, le SCC a déposé son rapport sur les Pratiques illégales des sociétés avec leurs clients c'est son titre sauf erreur. Ce sont tous ces incidents qui ont conduit l'Institut américain à rédiger ce code.

L'Institut canadien des comptables agréés a certainement suivi de près cette situation et pourtant ne s'est pas encore prononcé. Je crois pouvoir dire que lorsqu'il se prononcera, les directives qu'il adressera à tous ces membres seront très similaires à celles de l'Institut américain des vérificateurs agréés. J'espère, monsieur le président, que cela apporte les précisions requises par M. Clarke.

**Le président:** Je n'en suis pas si certain. Pourrais-je vous poser une question? Estimez-vous donc que M. Henderson pouvait fort bien signer ce certificat tout en attirant l'attention du conseil d'administration sur cette irrégularité?

**M. Macdonell:** Monsieur le président, il serait inopportun que j'essaie de me mettre à la place de M. Henderson. Mais l'article de la loi que j'ai cité dicte sans équivoque à l'Auditeur général du Canada, en sa qualité de vérificateur d'une société de la Couronne ou en sa qualité d'auditeur général, la procédure à respecter. Lorsqu'il juge, par exemple, que la nature de certaines transactions peut être irrégulière, ou qu'à son avis, un acte quelconque devrait être porté à l'attention des autorités intéressées, il me semble qu'il doit d'abord en discuter avec les services administratifs, deuxièmement, avec le comité de vérifi-

[Texte]

mittee of the Board, thirdly with the Board of Directors, next with the Minister, and the Minister, of course, is obliged to table his report in the House of Commons.

But there is an overriding consideration that I responded to Mr. Francis this morning, and that is that the Auditor General, by Section 61, is required to bring to the attention of the House of Commons any matter that in his judgment should be brought to the attention of the House. So there is a clear course of action open to him.

**The Chairman:** Are there other members who want to ask the Auditor General questions on that point? No? All right. Thank you, sir. I understand that Mr. Rush has a few extra documents to table. Mr. Rush.

**Mr. I. C. Rush (President and Chief Executive Officer, Polysar Limited):** Arising from this morning's session, first we were asked to table our copy of the Peat, Marwick-Cowperthwaite internal memo to member of Parliament, which we do now. This is the transcript we took over the phone, it is not on their letterhead, it is typed in. It was a draft.

• 2025

**The Chairman:** We will get the secretary to identify it because I really do not think it is identified, is it? All right, and that will get distributed. Yes, sir, what else?

**Mr. Rush:** Second, from reading the transcript this afternoon it is apparent that I misunderstood one of your questions, Mr. Chairman, with respect to the legal opinions and I would like to correct that record now.

There were additional legal opinions obtained in February of this year with respect to the 1976 PISA statements, those opinions are available and we would table them now.

**The Chairman:** Good, all right.

**Mr. Rush:** Third, with respect to Mr. Bawden's question, a request for price lists, we have investigated this and are convinced that we can deliver these. Most of them, of course, are not resident in Canada; it will take us some time to collect them from Europe and elsewhere, but we will collect them and table them with the Committee.

**The Chairman:** All right, that is great. Is that it?

**Mr. Rush:** Yes.

**The Chairman:** All right.

I am sorry, Mr. Francis, I neglected, when we were introducing Mr. Rush and Mr. Hampson this morning, to give Mr. Hampson the opportunity to make a few opening remarks and I gather he would like to have that opportunity. Of course I was negligent in not asking you to say something Mr. Hampson, would you now?

**Mr. Hampson:** I would be pleased to, Mr. Chairman, but I know Mr. Aylesworth has to leave tonight and I did not know whether perhaps you wanted to question him first.

[Interprétation]

cation et troisièmement, avec le conseil d'administration, ensuite avec le ministre, et le ministre bien entendu, est obligé de déposer son rapport à la Chambre des communes.

Mais il y a une considération, qui, comme je l'ai dit à M. Francis ce matin, prend la préséance, à savoir que l'auditeur général, en vertu de l'article 61, doit porter à l'attention de la Chambre des communes toute question devant être portée selon lui à l'attention de la Chambre. La procédure qui s'offre à lui est donc sans équivoque.

**Le président:** Y a-t-il d'autres députés qui veulent poser des questions à l'auditeur général à ce sujet? Non. Très bien, je vous remercie, monsieur. Je crois comprendre que M. Rush a quelques documents supplémentaires à déposer. Monsieur Rush.

**M. I. C. Rush (président et administrateur délégué, Polysar Limitée):** A la suite de la réunion de ce matin, on nous a d'abord demandé de déposer notre copie de la note de service interne de Peat, Marwick-Cowperthwaite adressée au député ce que nous faisons maintenant. Il s'agit de la transcription de la conversation téléphonique, ce n'est pas une lettre à en-tête, elle a été tapée à la machine. C'est une simple reproduction.

**Le président:** Nous demanderons au greffier de l'identifier, car je ne pense pas que ce document le soit, n'est-ce pas? Très bien, et nous vous le distribuerons. Oui, monsieur, quoi d'autre?

**M. Rush:** Deuxièmement, en lisant la transcription cet après-midi il m'est apparu que j'ai mal compris une de vos questions, monsieur le président, concernant les avis juridiques, et j'aimerais apporter maintenant cette rectification.

Des avis juridiques supplémentaires ont été obtenus en février de cette année concernant les bilans de PISA pour 1976; ces avis sont disponibles et nous les déposons maintenant.

**Le président:** Bien.

**M. Rush:** Troisièmement, en ce qui concerne la demande de listes de prix de M. Bawden, nous nous sommes renseignés et nous sommes convaincus que nous pouvons vous les fournir. Bien entendu, la plupart de ces sociétés se trouvent à l'étranger, et il nous faudra un certain temps pour faire venir ces listes d'Europe et d'ailleurs, mais nous le ferons et nous les déposerons.

**Le président:** Très bien. C'est tout?

**M. Rush:** Oui.

**Le président:** Très bien.

Je m'excuse, monsieur Francis, j'ai oublié en présentant ce matin M. Rush et M. Hampson d'offrir à M. Hampson la possibilité de faire quelques remarques, et je suppose qu'il aimerait en faire. Je m'en excuse auprès de vous, monsieur Hampson, voudriez-vous le faire maintenant?

**M. Hampson:** J'en serais très heureux, monsieur le président, mais je sais que M. Aylesworth doit partir ce soir et je

[Text]

**The Chairman:** Well if your statement is not too long I think we would like to hear from you.

**Mr. Hampson:** All right, fine.

I just thought I might sketch in for you the background of the creation of the audit committee.

We decided on acquiring Polysar that it would be a good idea to create an audit committee as an extra channel, if you like, between the outside directors and the auditors—or, if you like, a shareholder contact with the auditors. As Mr. Stanley said on Tuesday, this is not mandatory at all but we regarded it as good practice. So the audit committee was created in late 1972 with the idea that it would help us to contact the auditors in dealing with any questions that might arise: any questions of irregularities; unconservative financial policies; needs to strengthen financial controls and a very important evaluation of financial management. Basically then the 1973 meeting that has already been referred to was the first meeting dealing with an annual statement of an audit committee of Polysar, although that audit committee had met before to sort of organize itself and so on.

Prior to that audit committee, Mr. Cowperthwaite called me—as he also called Mr. Rush—to inform me that the then Auditor General wished to raise this matter of a contingent liability, and that he, Mr. Cowperthwaite, did not think it was all that important or material, that these were normal practices and did not give rise in his opinion to contingent liabilities, but he felt that the matter should be raised and that he would be doing the discussing because all the fieldwork and all the investigation of these and other transactions in Europe had of course been done by Peat, Marwick, Mitchell and Company. I am not sure of the exact percentage of the fieldwork over-all that was done by Peat, Marwick, Mitchell and Company as opposed to the Auditor General's office, but certainly in Europe I believe all of it was done by Peat, Marwick, Mitchell and Company. It was for that reason that he would be discussing it, but he did not want me to think that because he would be leading the discussion that necessarily he shared the views of the Auditor General. I said, "well that is fine, in fact, that is what audit committees are for, to hear the comments of auditors and to listen to them and evaluate them". So, as Mr. Rush said, Mr. Cowperthwaite really lead the discussion and Mr. Henderson participated little.

• 2030

The discussion was very general. There was no reference, that I recall to anything like numbered bank accounts, cash payments or some of the rather colourful language that was eventually found in the Auditor General's letter. In fact, as I will explain later, this was one of the reasons we felt the Auditor General's letter was really not quite what it appeared to be on its face, because the tone was so very different from what had appeared in the discussion at the audit committee.

[Interpretation]

me demande si vous ne préféreriez pas lui poser tout d'abord des questions.

**Le président:** Si vous n'en avez pas pour trop longtemps, je crois que nous aimerions vous entendre.

**M. Hampson:** Très bien.

J'ai pensé que je pourrais simplement vous tracer la genèse de la création du comité de vérification.

Lorsque nous avons acquis Polysar nous avons décidé qu'il serait bon de créer un comité de vérification pour établir un canal supplémentaire, si vous voulez, entre les administrateurs externes et les vérificateurs—ou, si vous voulez, un contact entre les actionnaires et les vérificateurs. Comme M. Stanley l'a dit mardi, ce n'est pas obligatoire du tout, mais nous avons pensé que c'était une bonne pratique. En conséquence le comité de vérification a été créé à la fin de 1972 pour nous aider à contacter les vérificateurs et à régler tout problème éventuel: toutes questions d'irrégularité, politiques financières non orthodoxes, besoins de renforcer les contrôles financiers et d'une évaluation très importante de l'administration financière. La réunion de 1973 dont on a déjà parlé a été la première réunion portant sur le rapport annuel du comité de vérification de Polysar, bien que ce comité de vérification se fût déjà réuni pour s'organiser en quelque sorte.

Avant cette réunion, M. Cowperthwaite m'a appelé—ainsi que M. Rush—pour m'informer que l'auditeur général de l'époque souhaitait soulever cette question de passif éventuel, et que lui, M. Cowperthwaite, ne pensait pas que c'était si important, qu'il s'agissait de pratiques normales ne se traduisant pas, à son avis, par un passif éventuel, mais qu'il estimait que cette question devait être soulevée et qu'il mènerait la discussion, car tout le travail sur place et toute l'enquête portant sur ces transactions ainsi que d'autres en Europe avaient bien entendu été faits par Peat, Marwick, Mitchell et compagnie. Je ne sais pas quelle est la part exacte en pourcentage du travail fait par Peat, Marwick, Mitchell et compagnie par rapport à celle faite par le bureau de l'auditeur général, mais je crois qu'en Europe tout a été fait par Peat, Marwick, Mitchell et compagnie. C'est pour cette raison qu'il voulait mener la discussion, mais il ne voulait pas que je pense que cela signifiait nécessairement qu'il partageait le point de vue de l'auditeur général. Je lui ai dit: «Très bien, c'est la raison d'être des comités de vérification, ils ont pour fonction d'entendre les commentaires des vérificateurs et de les évaluer». Donc, comme M. Rush l'a dit, c'est véritablement M. Cowperthwaite qui a mené la discussion, la participation de M. Henderson étant minime.

La discussion a été très générale. Si ma mémoire est bonne, il n'a nullement été question de comptes bancaires numérotés, de paiements en liquide ou de certaines de ces transactions transcrites éventuellement en langage coloré dans la lettre de l'auditeur général. En fait, comme je l'expliquerai plus tard, c'est une des raisons qui nous a fait penser que la lettre de l'auditeur général ne correspondait pas tout à fait à la réalité, car son ton était très différent de celui de la discussion au cours de la réunion du comité de vérification.



*[Texte]*

In fact, I myself asked the Auditor General if he felt this strongly about it—and we did have the assurance of our legal counsel that they were legal opinions, that there was nothing illegal—why he did not qualify the statement or make some public reference to Parliament. As the current Auditor General has just said, that is a power of the Auditor General, to bring it to the attention of Parliament. Mr. Henderson did not really indicate exactly why he felt he should write to the Prime Minister instead, but indicated he was considering that course of action. I said that as a representative of the shareholder I would hope he would let me know or make recommendations to me about change of practice, if that is what he felt. In neither instance did he do so.

I would say that discussion took 20 to 25 minutes. We then had perhaps 10 or 15 minutes when management left the room and we had a discussion with the auditors about whether they had received the necessary co-operation, whether they had any objections they wanted to raise, whether there were any practices they wanted changed, any actions that they wanted the board to take. There were no such recommendations, although Peat, Marwick did mention that the financial management of the company had been strengthened but they felt that, because of the growth of the company and the growth in complexity, there was a need for still further depth in the financial management and we should be considering adding to that management in the coming months.

We then went on to a review of the statements themselves, which took quite a bit of time, and again towards the end Mr. Henderson indicated that he would still perhaps consider writing to the Prime Minister. I think we went around once again the earlier discussion.

Subsequently Mr. Henderson wrote to me, sending me the statement, and as I recall there was no reference to any of the points that he had raised in that letter. I am sorry I do not have the letter with me, Mr. Chairman, because I came back from New York yesterday and I did not expect to be here today. I do not have my file with me, but I will bring that letter with me on Tuesday, and my reply.

**Mr. Francis:** Excuse me, what letter is that to which Mr. Hampson referred?

**Mr. Hampson:** Mr. Francis, he wrote to me with the signed statement about, I am guessing now, March 10, but I am not sure of the exact date. I will bring the letter with me on Tuesday and reply to that letter.

Since his letter did not make any further reference to writing to the Prime Minister at that time, I assumed he had perhaps dropped the matter. He then, as you know, sent me a copy of the letter to the Prime Minister, with a covering letter that did not seem to call for any reply. I will also table that one if it has not already been brought before you, Mr. Chairman.

The next event in the chronology of which I am aware was that Mr. Drury called our office. I guess I was away. He spoke to our then Executive Vice-President, who was aware of the letter but said that Mr. Drury would do better to speak to me.

*[Interprétation]*

En fait, j'ai demandé personnellement à l'auditeur général pourquoi, si sa position était vraiment aussi ferme à ce sujet—et notre conseiller juridique nous avait assuré qu'après étude il n'y avait rien là d'illégal—pourquoi il n'avait pas explicité sa déclaration ou saisi publiquement le Parlement. Comme l'auditeur général actuel vient de le dire, l'auditeur général a le pouvoir de porter ce genre d'affaire à l'attention du Parlement. M. Henderson ne m'a pas véritablement indiqué avec précision pourquoi il estimait devoir écrire à la place au premier ministre, bien qu'il ait précisé qu'il envisageait de le faire. Je lui ai dit qu'en tant que représentant des actionnaires, j'espérais qu'il me ferait connaître la modification des pratiques courantes, ou qu'il me ferait des recommandations à ce sujet si telle était son intention. Il n'a fait ni l'un ni l'autre.

J'ajouterais que cette discussion a duré 20 à 25 minutes. Après le départ des administrateurs, nous avons discuté pendant environ 10 à 15 minutes avec les vérificateurs pour savoir s'ils avaient bénéficié de la collaboration nécessaire, s'ils avaient des objections à soulever, s'ils voulaient que certaines pratiques soient modifiées, s'ils voulaient que le conseil prenne certaines mesures. Ils n'ont pas fait de telles recommandations, sauf que Peat et Marwick ont indiqué que l'administration financière de la société avait été renforcée, mais qu'ils estimaient que du fait de sa croissance et de sa complexité accrue, il était toujours nécessaire d'approfondir l'administration financière et que nous devrions envisager l'augmentation des effectifs de ce service au cours des prochains mois.

Nous avons ensuite passé en revue les bilans eux-mêmes, ce qui nous a pris un certain temps, et une fois de plus, vers la fin, M. Henderson a indiqué qu'il envisageait toujours la possibilité d'écrire une lettre au premier ministre. Nous sommes revenus, sauf erreur, une fois de plus, à notre première discussion.

Par la suite, M. Henderson m'a écrit, en m'envoyant les bilans et, pour autant que je me souviene, il n'était nullement question des points qu'il avait soulevés dans cette lettre. Je m'excuse de ne pas avoir cette lettre avec moi, monsieur le président, mais je suis rentré de New York hier et je ne pensais pas être ici aujourd'hui. Je n'ai pas mes dossiers avec moi, mais je vous apporterai cette lettre mardi, ainsi que ma réponse.

**M. Francis:** Je m'excuse, de quelle lettre s'agit-il?

**M. Hampson:** Monsieur Francis, il s'agit de la lettre accompagnant le bilan signé en date du 10 mars, mais je ne suis pas trop sûr de la date. J'apporterai cette lettre mardi, ainsi que ma réponse à cette lettre.

Étant donné que dans sa lettre il ne parlait plus d'écrire au premier ministre, j'ai supposé qu'il en avait peut-être abandonné l'idée. Comme vous le savez, il m'a alors envoyé une copie de sa lettre au premier ministre, avec une lettre d'accompagnement qui ne semblait pas demander de réponse. Je déposerai celle-là également si elle ne l'a pas déjà été, monsieur le président.

L'événement chronologique suivant, à ma connaissance, a été l'appel téléphonique de M. Drury. Je suppose que je n'étais pas là. On lui a passé notre vice-président de l'époque, qui connaissait cette lettre, mais qui a dit qu'il serait préférable



*[Text]*

On my return, and I cannot remember how many days later that was, I did call Mr. Drury back and explain to him that the statements had been signed; that the tenor of the letter from Mr. Henderson was somewhat different from the tenor of his remarks at our meeting; that we did have legal opinions, that basically Peat Marwick had informed us that these were normal, usual business practices in multinational companies and they were either volume rebates or marketing or distributors' allowances

• 2035

By the way, there had been no discussion of individual accounts by name at the audit committee meeting, except that Peat Marwick drew our attention to the fact that one customer in one country had accounted for approximately half of the total. That is customer M, apparently, in the Aylesworth-Stanley report. That customer, being rather large, had got a very big distributor's allowance and I gather his volume had increased quite significantly that year; that was why the matter was being brought to our attention.

I mentioned to Mr. Drury that there had been no recommendation at the meeting that any of these practices be discontinued, and I further mentioned to him that because all the mechanics had not been gone over by us it would be best, if he wanted to pursue the matter, to get in touch with Peat Marwick, who had done all the field work and had the knowledge involved. Mr. Drury thanked me, said he might be back in touch, and I said I would be glad to get him any further information. That was the last I heard of the matter. Mr. Rush sent me in, I guess, November of that year, a copy of the letter he had received from Mr. Henderson, and his reply, tabled this morning, which I noted at the time made reference to foreign exchange evasion, whereas the one customer involved was in a country where there were no foreign exchange controls.

The next we heard of it was in November of last year sometime, when these allegations that we were allegedly involved in bribery and so on surfaced. We came to the conclusion that we should have everything relooked at from the point of view of that or any other aspect. We also came to the conclusion that that inquiry should be headed by an outside person of independence and standing, and that led to the Aylesworth-Stanley committee which, as you are aware, reported to the board on January 31. I think it is fair to say that the board did not expect that the committee would be turning in a report showing irregular practices, but as soon as it heard the report and heard of these practices the board immediately ordered their discontinuance, as Mr. Rush has testified; ordered a follow-up, as the Committee had recommended; ordered the installation of a written code of ethics, which we had started working on some months before; and the various follow-up measures that Mr. Rush has already discussed.

I think perhaps that gives you a bit of the chronology as far as I am aware, Mr. Chairman, and I would be happy to try

*[Interpretation]*

que M. Drury s'adresse à moi. À mon retour, et je ne me souviens pas combien de jours plus tard, j'ai rappelé M. Drury et je lui ai expliqué que les bilans avaient été signés, que la teneur de la lettre de M. Henderson différait quelque peu de la teneur de ses remarques lors de notre réunion; que nous avions des avis juridiques; que Peat Marwick nous avait informés qu'il s'agissait de pratiques commerciales normales et habituelles de sociétés multinationales et qu'il s'agissait soit de ristournes sur la quantité soit d'allocations de commercialisation ou de distribution.

À propos, aucun nom n'avait été cité au cours de la réunion du comité de vérification, si ce n'est que Peat Marwick avait attiré notre attention sur le fait qu'un client dans un pays à lui tout seul représentait près de la moitié du total. Apparemment il s'agit du client M dans le rapport Aylesworth-Stanley. Ce client, étant relativement important, avait obtenu une très grosse allocation de distribution et je suppose que le volume de ces transactions avait augmenté d'une façon considérable cette année-là; c'est la raison pour laquelle elles ont attiré notre attention.

J'ai dit à M. Drury qu'au cours de cette réunion il n'avait nullement été recommandé qu'on mette fin à ces pratiques, et j'ai ajouté que dans la mesure où cela s'était fait en dehors de nous, il serait préférable, s'il voulait poursuivre l'affaire, qu'il se mette en contact avec Peat Marwick qui avait fait tout le travail sur place et avait tous les renseignements. M. Drury m'a remercié et m'a dit qu'il me rappellerait. Je lui ai dit que je serais heureux de lui fournir tout renseignement supplémentaire. C'est la dernière fois que j'ai entendu parler de cette affaire. M. Rush m'a envoyé, je crois, en novembre de cette année, une copie de la lettre qu'il avait reçue de M. Henderson, ainsi que sa réponse, déposée ce matin, qui, je l'ai alors remarqué, faisait état de fraude sur le contrôle des changes, alors que le client concerné se trouvait dans un pays où il n'y avait pas de contrôle des changes.

Nous en avons entendu de nouveau parler en novembre l'année dernière, quand ces accusations de corruption ont été portées contre nous. Nous avons conclu qu'il nous fallait rouvrir le dossier et étudier tous les autres aspects. Nous avons également conclu qu'il fallait que cette étude soit menée par une personne indépendante et de réputation, ce qui a mené à la création du comité Aylesworth-Stanley, qui, comme vous le savez, a communiqué son rapport au conseil le 31 janvier. Je dois avouer que le conseil ne s'attendait pas à ce que le comité présente un rapport indiquant des pratiques irrégulières, mais dès que ces pratiques lui furent communiquées, il ordonna leur cessation immédiate, ainsi qu'en a témoigné M. Rush; il ordonna une enquête, comme le comité le recommandait, ordonna l'établissement d'un code d'éthique écrit, auquel nous avons commencé à travailler quelques mois auparavant, ainsi que les différentes mesures dont M. Rush vous a déjà parlé.

Cela vous donne la suite des événements tels que je les ai connus, monsieur le président, et je serai heureux de répondre,

**[Texte]**

and answer any questions, along with Mr. Rush, at your convenience.

**The Chairman:** I wonder if the Committee could make sure that before the meeting ends tonight we at least get the opportunity of having either Mr. Stanley or Mr. Aylesworth identify for us the company referred to in the book as the western Canadian subsidiary. I do not want to hold up Mr. Francis any longer in case he chews off his fingernails there.

• 2040

If we could start, then, with Mr. Francis for 10 minutes.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman. I want to start with Mr. Rush and happily Mr. Hampson, who is here. I want to start with the audit committee meeting of February 21, the minutes, which were circulated, and my comparison of the letter the Auditor General of the time sent to the Prime Minister on March 22. I would like to ask Mr. Rush whether at that meeting there was any discussion of an artificial increase in prices billed to the customers in Europe that led to the offset payments, call them whatever you will—discounts, rebates, whatever they were—to the Swiss bank accounts. Did that matter arise?

**Mr. Rush:** In my memory, sir, there was no reference to artificially inflating prices. There was mention of rebates.

**Mr. Francis:** Mr. Henderson's letter says:

... arises from the subsidiary's practice of invoicing certain European customers, by agreement, at inflated prices.

Are you saying to this Committee, sir, that there was no mention of inflated prices at that audit committee meeting, to your knowledge?

**Mr. Rush:** To my knowledge, to my memory, I do not remember any reference to the phrase "inflated prices".

**Mr. Francis:** Could I ask Mr. Hampson?

**Mr. Hampson:** My memory coincides with that of Mr. Rush, Mr. Chairman. There was definite mention of rebates, and definite mention of distributors and marketing allowances, but not of inflated prices and not of numbered bank accounts, and that sort of thing.

**Mr. Francis:** Was the subject of tax-evasion mentioned by customers of PISA in Europe?

**Mr. Rush:** As I recall, there was mention of the possibility of tax evasion on the part of the customers.

**Mr. Francis:** But this was mentioned by Mr. Henderson. Was it raised by him?

**Mr. Rush:** I could not tell you now, sir, whether it was raised by which auditor.

**Mr. Hampson:** My recollection, Mr. Francis—if you want us both to answer *seriatim*—is that Mr. Cowperthwaite raised the question as coming from Mr. Henderson.

**Mr. Francis:** About the question of evasion of foreign exchange control regulations in the companies in which you were doing business, was that raised?

**[Interprétation]**

avec M. Rush, et dans la mesure de nos connaissances, à toute question que vous voudrez poser.

**Le président:** Le Comité pourrait-il veiller à ce qu'avant l'ajournement de ce soir nous offrions au moins la possibilité à M. Stanley ou M. Aylesworth d'identifier pour nous la filiale canadienne de l'Ouest citée dans le rapport. Je ne ferai pas attendre M. Francis plus longtemps, il a suffisamment rongé son frein.

Le premier, c'est M. Francis qui a 10 minutes.

**M. Francis:** Merci, monsieur le président. J'aimerais commencer par interroger M. Rush et M. Hampson. Au sujet de la réunion du 21 février du comité de vérification, j'aimerais comparer son compte rendu, que l'on a fait circuler, avec la lettre envoyée au premier ministre, le 22 mars, par l'auditeur général. Monsieur Rush, lors de cette réunion, a-t-on discuté de la hausse artificielle des factures envoyées aux clients européens qui aurait pu entraîner le versement de paiements d'appoint, de rabais ou de ristournes, appelez-les comme vous voulez, dans des comptes de banques suisses?

**M. Rush:** Si je ne m'abuse, on n'a pas du tout parlé de prix gonflés. On a toutefois parlé de ristournes.

**M. Francis:** Dans sa lettre, M. Henderson dit ce qui suit:

... est dû à la pratique de la filiale qui s'était entendue avec certains clients européens pour les facturer à des prix gonflés.

Voulez-vous dire qu'à votre connaissance, on n'a pas du tout parlé de prix gonflés lors de cette réunion du comité de vérification?

**M. Rush:** A ma connaissance, si je me souviens bien, on n'a pas du tout employé cette expression de «prix gonflés».

**M. Francis:** Puis-je poser la même question à M. Hampson?

**M. Hampson:** Mon souvenir des faits est le même que celui de M. Rush. Je me souviens que l'on a parlé de ristournes, d'allocations aux distributeurs et de frais de commercialisation, mais on n'a pas parlé de prix gonflés, ni de comptes numérotés.

**M. Francis:** Les clients de Pisa en Europe ont-ils parlé de fraude fiscale?

**M. Rush:** Si je me souviens bien, on a parlé de la possibilité d'une fraude fiscale imaginée par les clients.

**M. Francis:** Mais c'est M. Henderson qui a dit cela. Est-ce lui qui a soulevé la question?

**M. Rush:** Je ne peux pas vous dire lequel des vérificateurs l'a soulevée.

**M. Hampson:** Si vous voulez que nous répondions tous les deux, je peux dire que c'est M. Cowperthwaite qui a posé la question au nom de M. Henderson.

**M. Francis:** A-t-on discuté du fait que les sociétés avec lesquelles vous faites affaire essaient de contourner les règlements sur le contrôle des devises étrangères?

## [Text]

**Mr. Hampson:** I believe those were the two elements that Mr. Henderson, in most instances through Mr. Cowperthwaite, raised as the possibilities giving rise to the possible contingent liability, although as I have mentioned, the company which was not identified in the country did not have foreign exchange controls.

**Mr. Francis:** All right.

I then come to an item in the minutes, and I am quoting from the document circulated by Mr. Rush to the Committee today:

It was agreed that employees of PISA should not accept the responsibility of having signing authority over the account of a customer to which such payments are made.

Would you please amplify what kind of signing authority, and over what kind of accounts, had been brought to your attention?

**Mr. Rush:** There was one account for one customer for a limited period of time, where he had requested that, because he was in a different country, some employees of PISA should accommodate him by taking these powers. The powers were never exercised, and the practice was terminated as the result of this audit committee meeting.

**Mr. Francis:** Was the bank account in Switzerland? The numbered bank account in Switzerland?

**Mr. Rush:** It was a bank account in Switzerland; I could not tell you, sir, whether it was numbered or not.

**Mr. Francis:** But an employee of PISA had entered into some kind of arrangement, which may not have been exercised, by which that employee would be a signing officer for a bank account maintained for the benefit of some unknown parties who were to be the beneficiaries to these rebates, or marketing allowances, or discounts, or whatever you want to call them? And this had been brought to your attention?

**Mr. Rush:** It was brought to our attention at this meeting, yes—and terminated.

**Mr. Francis:** Would not you consider that a most irregular proceeding on behalf of one of your employees?

**Mr. Rush:** Yes, we did.

**Mr. Francis:** Would not this raise the possibility that that employee might have been engaged in some kind of activity by which he benefited personally?

**Mr. Rush:** As I said, sir, the powers were never used.

**Mr. Francis:** But the fact that there was such an arrangement brought to your attention?

**Mr. Rush:** That was what made the practice completely unacceptable, and why we terminated it. It raises a possibility.

**Mr. Francis:** The difference here now is only to the inflated prices. Mr. Henderson has made a very specific reference to them and two witnesses say that these matters were not reached. Now, following that meeting, with the alert which the Auditor General raised, you then took the step of getting legal

## [Interpretation]

**M. Hampson:** Ce sont bien les deux points que M. Henderson a signalés, par l'entremise de M. Cowperthwaite, comme susceptibles d'entraîner éventuellement un passif, même si la société, que l'on n'a pas identifiée, n'exerçait aucun contrôle sur les devises étrangères.

**M. Francis:** Très bien.

J'en arrive maintenant à une observation qui se trouve dans le compte rendu que M. Rush nous a distribué aujourd'hui:

Il est convenu que les employés de Pisa devraient refuser tout pouvoir de signature sur les comptes des clients auxquels ces versements sont faits.

Pourriez-vous nous expliquer au juste quelle sorte de pouvoir de signature et quelle sorte de comptes ont été portés à votre attention?

**M. Rush:** Pendant un certain temps, un client a demandé que certains employés de Pisa aient ce pouvoir, car, lui, se trouvait dans un autre pays. On n'a toutefois jamais exercé ce pouvoir et on a mis un terme à cette pratique après la réunion du comité de vérification.

**M. Francis:** S'agissait-il d'un compte en Suisse? D'un compte numéroté peut-être?

**M. Rush:** C'était un compte de banque suisse, mais je ne pourrais vous dire s'il était numéroté ou non.

**M. Francis:** Et un employé de Pisa avait accepté, même s'il n'en a jamais profité, un pouvoir de signature pour un compte de banque ouvert au profit de parties inconnues, recevant des ristournes, des allocations de mise en marché, des rabais, ou que sais-je encore? Et on vous en avait parlé?

**M. Rush:** Oui, on nous en a parlé lors de cette réunion et on a mis fin à la pratique.

**M. Francis:** Ne trouvez-vous pas cela très irrégulier de la part de l'un de vos employés?

**M. Rush:** Oui.

**M. Francis:** Ne croyez-vous pas probable que cet employé aurait pu avoir certaines activités dont il tirait un profit personnel?

**M. Rush:** Mais je vous l'ai déjà dit, on n'a jamais exercé ce pouvoir.

**M. Francis:** Mais on vous a tout de même fait part d'une telle entente?

**M. Rush:** C'est bien ce qui a rendu la pratique tout à fait inacceptable, et c'est pourquoi nous y avons mis fin. Cela évoquait justement une possibilité.

**M. Francis:** La différence maintenant, ce sont les prix gonflés. M. Henderson en a expressément parlé et deux témoins ont dit qu'aucune suite n'a été donnée à ces questions. A la suite de la réunion, et vu l'alerte donnée par l'auditeur général, vous avez entrepris d'obtenir des avis juridiques pour



## [Texte]

counsel, legal advice, as to whether or not there had been any infraction. Is that right? You filed a series of documents and I must confess I was a little snowed under, this afternoon, and I have not got through them all. But you did file a series of documents which suggested that the action of the Board and the Audit Committee was to get legal advice that you had quote "no contingent liability" whatever on earth that means.

**Mr. Rush:** To the Auditor General.

• 2045

**Mr. Hampson:** Just by way of amplification there, Mr. Francis, the opinions had already been obtained at the time of the legal committee at the Audit-Committee meeting. In both cases they had been oral, I think, except for the telex one and the written one was to follow.

**Mr. Francis:** What I fail to understand is why this was not a really serious warning, to both the Audit Committee and the Board, of the practices that were going on. I have heard it said these were normal business practices by multinational corporations. Someone said that earlier today. Surely, you know, if you add artificial inflation of billings, and that is borne out by the investigations of Mr. Justice Aylesworth and Mr. Stanley subsequently, I find it strange that you should not have had more concern about this matter and that these practices should have been left to continue for three years subsequent and more.

**Mr. Rush:** Well, as we have said, the inflated prices did not come up at that time.

**Mr. Francis:** And the action which was taken was to terminate the services of the Auditor General in connection with Polysar.

**Mr. Rush:** There was no connection between the two of them.

**Mr. Francis:** Well, may I ask why the services of the Auditor General were terminated?

**Mr. Hampson:** Well, perhaps I should address that, sir, as representative of a shareholder. Well, as a mixed corporation I think . . .

**Mr. Francis:** I was about to ask why you consider Polysar and CDC are. The Act says you are not a Crown Corporation under the Financial Administration Act.

**Mr. Hampson:** Yes. Well, CDC, sir, is a special-act company and it is directed to operate in the private sector. De facto, it is a mixed corporation with both government and private-investor ownership. It is designed ultimately to be 90-per-cent-owned by Canadian individual investors and 10-per-cent-owned by the government.

**Mr. Francis:** What percentage of the shares are owned by the government at this time?

**Mr. Hampson:** In terms of the voting shares, 68 per cent are owned by the government, approximately and 32 per cent are owned by the investing public, sir.

## [Interprétation]

savoir s'il y avait eu infraction ou non. Vous avez déposé une pile de documents qui m'a enseveli cet après-midi. D'ailleurs, je n'ai pas eu le temps de les regarder tous. D'après cette pile de documents, le conseil d'administration et le comité de vérification ont entrepris d'obtenir un avis juridique pour se faire dire qu'il n'y avait aucun passif éventuel, Dieu sait ce que cela veut dire.

**M. Rush:** A l'auditeur général.

**M. Hampson:** Mais, monsieur Francis, ces avis juridiques avaient déjà été obtenus au moment de la réunion du comité de vérification et du comité juridique. Dans les deux cas, les avis ont été communiqués oralement, à l'exception d'un télex puis d'une lettre.

**M. Francis:** Mais je ne comprends pas pourquoi on n'a pas averti le comité de vérification et le conseil d'administration du danger de cette pratique. J'ai entendu dire que c'était là des pratiques commerciales courantes pour les sociétés multinationales. C'est du moins ce que l'on a dit plus tôt. Si en plus, il y a des factures gonflées, comme le prouvent les enquêtes menées par le juge Aylesworth et M. Stanley, je m'étonne que vous ne vous soyez pas davantage soucié de la question et que vous ayez laissé continuer ces pratiques pendant plus de trois ans.

**M. Rush:** Je vous le répète, ce n'est pas à ce moment-là qu'on s'est rendu compte des prix gonflés.

**M. Francis:** Mais on a cherché à ce que l'auditeur général ne s'occupe plus de Polysar.

**M. Rush:** Il n'y a aucun lien entre les deux questions.

**M. Francis:** Alors, pourquoi a-t-on remercié l'auditeur général de ses services?

**M. Hampson:** Je devrais peut-être vous répondre en tant que représentant d'un actionnaire. Comme nous sommes une société mixte, je crois . . .

**M. Francis:** J'allais vous demander comment vous considérez Polysar et la Société canadienne de développement. D'après la loi, vous ne faites pas partie des sociétés de la Couronne assujetties à la Loi sur l'administration financière.

**M. Hampson:** C'est bien cela. La Société canadienne de développement est une société particulière qui doit fonctionner dans le secteur privé. De fait, c'est une société mixte dont les actionnaires sont le gouvernement et des particuliers. Elle devrait finir par appartenir à 90 p. 100 à des particuliers canadiens et à 10 p. 100 au gouvernement.

**M. Francis:** A l'époque, quel était le pourcentage des actions appartenant au gouvernement?

**M. Hampson:** Eh bien, le gouvernement possédait 68 p. 100 des actions assorties du droit de vote, tandis que les particuliers en possédaient 32 p. 100.



*[Text]*

**Mr. Francis:** I want to raise the broader question of audit responsibilities. I believe, Mr. Hampson, you were here when I asked the present Auditor General about the difference between his function and that of a purely private commercial auditor. In brief, I think, he said he had a little more responsibility to Parliament and to bring things to the attention of Parliament. Now, this is a corporation, 68 per cent of whose shares are owned by the Government of Canada and it was presumably your decision, and that of the Board' sir, to terminate the services of the Auditor General. Why? How can you justify that?

**Mr. Hampson:** Well, first of all I am not sure that, in fact, we could have kept the Auditor General on because I think the Auditor General is only auditor of the government and Crown corporations and secondly, because our Act directs us to operate in the private sector of the economy, we felt it was appropriate to have private-sector auditors.

**Mr. Francis:** Surely, after you know the Auditor General, on behalf of the government whom he serves, had served a very serious notice on your Board, and on the Prime Minister, of practices that he considered irregular and which, I think, in the light of the subsequent investigations and reports we have received from Mr. Justice Aylesworth and Mr. Stanley, were in effect, irregular, the termination of the services of the Auditor General, at that point, was hardly in the public interest. I, personally, feel it is a gap in our statutes, if such a situation can exist, because, as an elected representative, I want the Auditor General to call to our attention where public funds are involved and where a little more than a very narrow concept of a private auditor's report to shareholders is involved.

• 2050

**Mr. Hampson:** Well, Mr. Francis, I think any private sector auditor has the same responsibilities. If he feels that any matter is improper or irregular he should draw it to the attention of the shareholders and if necessary, to qualify the statement or resign from the assignment as Mr. Macdonell indicated. That may not be codified Canadian practice yet but it is certainly, I think, what one expects.

**Mr. Francis:** May I ask Mr. Aylesworth a question at this point please, Mr. Chairman, with your permission?

Mr. Aylesworth, in the course of your testimony you indicated that you thought the legal opinions which were rendered were based upon certain facts which in your opinion were not facts. Is that correct?

**Mr. Justice Aylesworth (Former Judge of Ontario Court of Appeals):** That is correct.

**Mr. Francis:** Well now, whose responsibility was that to give improper facts to the legal counsel?

**Mr. Justice Aylesworth:** Well, I do not know.

**Mr. Francis:** I am sorry, sir. I am asking an opinion, if I may.

**Mr. Justice Aylesworth:** You are asking me that?

*[Interpretation]*

**M. Francis:** J'aimerais donc aborder la question beaucoup plus étendue des responsabilités de vérification. Monsieur Hampson, vous étiez ici lorsque j'ai demandé à l'auditeur général actuel quelle était la différence entre ses fonctions à lui et celles d'un vérificateur du secteur privé. D'après lui, il a tout simplement un petit peu plus de responsabilité vis-à-vis du Parlement, puisqu'il doit lui faire part de certains malaises. Comme 68 p. 100 des actions de votre société appartiennent au gouvernement canadien, c'est donc le conseil d'administration ou vous-même qui avez décidé de remercier l'auditeur général. Pourquoi? Pouvez-vous justifier votre décision?

**M. Hampson:** D'abord, je ne suis pas certain que nous aurions pu continuer d'avoir recours à l'auditeur général, car il n'est censé vérifier que les livres du gouvernement et des sociétés de la Couronne. Ensuite, comme notre constitution nous oblige à fonctionner dans le secteur privé de l'économie, nous avons jugé bon d'avoir recours à des vérificateurs du secteur privé.

**M. Francis:** Vous savez très bien que l'auditeur général, au nom du gouvernement qu'il sert, avait averti votre conseil d'administration, de même que le premier ministre, de certaines pratiques qu'il jugeait irrégulières. D'après les enquêtes qui ont eu lieu ultérieurement et les rapports que nous avons reçus du juge Aylesworth et de M. Stanley, ces pratiques étaient bel et bien irrégulières. Je crois donc que remercier l'auditeur général à ce moment-là était loin d'être dans l'intérêt public. Personnellement, je crois qu'il a certainement des lacunes dans nos lois pour qu'une telle situation puisse se produire. A titre de représentant élu, je tiens à ce que l'auditeur général nous signale tous les cas où les fonds publics sont en cause et tout ce qui va un peu au-delà de ce concept étroit du rapport d'un vérificateur privé aux actionnaires.

**M. Hampson:** Mais, monsieur Francis, je crois que les vérificateurs du secteur privé ont les mêmes responsabilités. S'ils croient qu'une pratique est irrégulière ou inopportune, ils doivent le signaler aux actionnaires et, si nécessaire, prouver leurs allégations ou démissionner, comme l'a dit M. Macdonell. Le principe n'est peut-être pas écrit, mais il est certainement sous-entendu.

**M. Francis:** Puis-je maintenant poser une question à M. Aylesworth, s'il vous plaît?

Monsieur Aylesworth, vous avez dit cet après-midi, qu'à votre avis, les avis juridiques donnés reposaient sur certains faits que vous ne reconnaissiez pas, ai-je bien compris?

**M. le juge Aylesworth (ancien juge de la Cour d'appel de l'Ontario):** Vous avez bien compris.

**M. Francis:** Qui a donné des faits erronés au conseiller juridique?

**M. le juge Aylesworth:** Je l'ignore.

**M. Francis:** Je suis désolé, mais c'est votre opinion que j'aimerais connaître.

**M. le juge Aylesworth:** Vous me posez la question à moi?

[Texte]

**Mr. Francis:** Yes, sir.

**Mr. Justice Aylesworth:** Well, I really do not know. We were engaged to look into the facts and report them as we found them. In looking into the facts, sir, and we looked into them in depth, we found that it was unacceptable to us—as an excuse, if you will, on the part of PISA—that the things we were unearthing were justified by normal business practices. We thought that in certain instances, and we reported on all of them, that the rebate to the customer was too large, bearing in mind the usual percentage of such rebates to customers of PISA. We also thought that the method of paying those rebates was something unacceptable to us, and we so reported.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Aylesworth. I would like to ask Mr. Rush at this point: did it not come to the attention of the Audit Committee, or the directors that the rebates appeared to be large in relationship to the volume of sales as Mr. Justice Aylesworth just indicated?

**Mr. Rush:** One of the reasons given by the auditors for bringing the matter before the Audit Committee was the increase in the total amount of rebates as compared to previous years which again went back largely to customer M and the volume of business he was doing.

**Mr. Francis:** But should this not have been an indication to you of something that called for much closer examination by management than received in the circumstances? Obviously there were improper practices and obviously they were not corrected at a time when in my judgement they should have been. It is easy to be wise in hindsight, I am aware. In the light of the testimony we have received, do you not feel, sir, that the Audit Committee showed a certain negligence in not further investigating the nature of these rebates and discounts and their relationship to the sales involved?

**Mr. Rush:** With the wonderful value of hindsight and with the presence of the Aylesworth-Stanley Report, I regret very much that this was not done—now. Going back again, turning the clock back to 1973, I do not believe the impression was not made on me as one member of that Audit Committee of the seriousness of the situation.

**Mr. Hampson:** I would say, Mr. Francis, I agree that with the 20-20 vision of hindsight we should have done this. When we did investigate it there was no hesitation on the part of the board in stopping it forthwith. I think I would say that because the auditors did say these were normal and regular, also because we had these legal opinions, and furthermore because Mr. Henderson did not take up my request if he felt like it to recommend any course of action to me, we did not act. I think I would say quite frankly, sure we booted it at.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Supplementaries now. Mr. Martin, please.

• 2055

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I would just like to pursue with Mr. Hampson for a moment this aspect of the rationality or the reasonableness of this practice having continued for a

[Interprétation]

**M. Francis:** Oui, monsieur.

**M. le juge Aylesworth:** Je ne sais vraiment pas. On nous a engagés pour rechercher les faits et en faire rapport. Et c'est en les étudiant en profondeur que nous avons trouvé inacceptable que ce que nous découvrions chez PISA ait pu être considéré comme des pratiques commerciales courantes. Nous avons jugé que, dans certains cas, et nous les avons tous étudiés, les ristournes payées aux clients étaient trop élevées par rapport au pourcentage habituel des ristournes consenties aux clients de PISA. Nous avons également trouvé le mode de paiement inacceptable et nous leur en avons fait part.

**M. Francis:** Merci, monsieur Aylesworth. J'aimerais maintenant demander à M. Rush si le comité de vérification ou les directeurs ne s'étaient pas rendus compte que les ristournes semblaient un peu trop élevées par rapport au volume des ventes, comme vient de le dire le juge Aylesworth.

**M. Rush:** L'une des raisons pour lesquelles les vérificateurs ont décidé de porter la question à l'attention du comité de vérification, était que le montant total des ristournes aux clients avait augmenté par rapport aux années précédentes et au volume des ventes.

**M. Francis:** Et cette découverte n'a pas poussé la direction à étudier la question de plus près? Il est évident qu'il y avait des pratiques irrégulières et aussi qu'elles n'ont pas été corrigées au moment où elles auraient dû l'être. C'est facile de se montrer sage après coup. D'après le témoignage que nous avons entendu, ne croyez-vous pas que le comité de vérification s'est montré quelque peu négligent lorsqu'il a décidé de ne pas enquêter plus avant sur la nature de ces ristournes et rabais, et sur leur montant par rapport à celui des ventes?

**M. Rush:** Avec le recul et le rapport Aylesworth-Stanley, j'avoue regretter que l'on n'ait pas fait cette enquête plus tôt. Mais si je me replace en 1973, je ne me souviens pas avoir eu l'impression, comme membre du comité de vérification, que la situation était aussi grave.

**M. Hampson:** Maintenant qu'avec le recul je peux très bien voir tout ce qui s'est passé, j'avoue que nous aurions dû le faire. Lorsque nous avons décidé de faire enquête, le conseil d'administration n'a pas du tout hésité à supprimer ces pratiques. Comme les vérificateurs ont dit que c'était normal et tout à fait courant, et comme nous avions reçu de tels avis juridiques, et comme en plus M. Henderson n'a pas répondu à ma demande de nous recommander un mode d'action, nous n'avons rien fait. Franchement même, nous n'avons pas voulu.

**M. Francis:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Des questions supplémentaires maintenant. Monsieur Martin.

**M. Martin:** Monsieur le président, j'aimerais poursuivre avec M. Hampson et me demander avec lui s'il est bien raisonnable d'avoir maintenu cette pratique pendant environ

**[Text]**

period of four years, I guess, after it was first brought to the attention of the audit committee.

I would just like, Mr. Hampson, to put this to you. At this audit committee meeting, and the subsequent letter from the Auditor General, one of the co-auditors, you were faced, it seems to me, as the Chairman of a relatively new and very significant Canadian corporation in which there was a great deal of interest on the part of Canadian taxpayers, but having acquired, I believe, one of your first major acquisitions which, I think, Polysar was . . .

**Mr. Hampson:** Yes, it was.

**Mr. Martin:** . . . and you had just acquired it just a short time before, and quite rightly, as you said, you instituted this audit committee. At the first audit committee, you have fairly serious confrontations between the two co-auditors, on the one hand, the Auditor General of Canada and, on the other hand, the shareholders' auditor, or the commercial auditor.

The commercial auditor says no problem. The Auditor General of Canada says there is a problem. The Auditor General, as co-auditor, felt that the problem was sufficiently bothersome to him that he was not satisfied, presumably, with the outcome of that audit committee meeting and, indeed, took the very unusual, extremely unusual step of writing a letter to the Prime Minister of Canada about his concern, a copy of which was indicated in the letter to have gone to the president of the corporation and as you have also indicated, although it was not mentioned in the letter, a copy went to you.

**Mr. Hampson:** Yes, it did.

**Mr. Martin:** Here, it seems to me, you were faced with a fairly serious situation. I know you have a great deal of commercial, industrial background and this was your first acquisition and a fairly serious situation before you. I wonder why you would not at that time have initiated an Aylesworth-Stanley type of investigation of the situation, just to ensure yourself that really the problem was, let us say, as Mr. Cowperthwaite saw it, which seemed to be acceptable, and not as the Auditor General saw it which seemed to be, on the other hand, unacceptable.

Why would you not have initiated that action then—I appreciate why you did it in November because the chips were down, as it were, and there was a great deal of publicity over the issue—to sort of really get into this thing a little deeper at the time?

**Mr. Hampson:** Mr. Martin, we really were relying on Peat Marwick because they were, as I indicated, the auditors who had done the field work, done the examination of the transactions, had the international experience. We did have the legal opinions, which tended, if you will, to say that the Auditor General's statements were wrong.

Those were the factors. We certainly thought at the time that the right course to take was to rely on the auditors. I think, one of the things that an audit committee does is to put you in a position to have those contacts with the auditors and to rely on them. The auditors, after all, have no incentive to gloss over something, they are professional people.

**[Interpretation]**

quatre ans après qu'elle eut été portée à l'attention du comité de vérification.

Lors de cette réunion du comité de vérification, et après avoir reçu la lettre de l'auditeur général, qui était l'un des covérificateurs, vous vous deviez en tant que président d'une société canadienne relativement nouvelle et assez importante à laquelle s'intéressaient énormément les contribuables canadiens, et qui venait tout juste de faire l'une de ses principales acquisitions, la Polysar . . .

**M. Hampson:** Vous avez raison.

**M. Martin:** . . . que vous veniez à peine d'acheter, vous vous deviez de créer un comité de vérification ce que vous avez décidé, avec raison. Lors de sa première réunion, il y a eu toute une confrontation des deux vérificateurs, l'auditeur général du Canada d'une part et le vérificateur des actionnaires ou vérificateur commercial d'autre part.

Le vérificateur privé a dit qu'il n'y avait pas de problème, tandis que l'auditeur général disait qu'il y en avait un. L'auditeur général a jugé le problème suffisamment grave pour ne pas se satisfaire d'une simple réunion du comité de vérification et a décidé de prendre une mesure tout à fait inhabituelle en écrivant au premier ministre du Canada pour lui faire part de ses inquiétudes. On dit dans la lettre qu'une copie a également été envoyée au président de la société, et vous-même dites en avoir reçu une.

**M. Hampson:** En effet.

**M. Martin:** J'ai l'impression que la situation était assez grave. Je sais que vous travaillez depuis longtemps dans les secteurs industriel et commercial, que c'était là votre première acquisition et que la situation était vraiment grave. Je me demande pourquoi vous n'avez pas lancé immédiatement une enquête du type de celle menée par Aylesworth et Stanley afin de savoir si ces pratiques étaient comme les voyait M. Cowperthwaite, acceptables, ou inacceptables comme les considérait l'auditeur général.

Pourquoi n'avez-vous pas pris cette décision à ce moment-là au lieu d'attendre en novembre, au moment où les actions étaient assez basses et où l'on parlait énormément de ces problèmes?

**M. Hampson:** Nous avons fait confiance à Peat Marwick, les vérificateurs qui avaient étudié toutes les transactions, s'en étaient occupés et avaient une expérience des affaires internationales. Nous avons également obtenu des avis juridiques contredisant les allégations de l'auditeur général.

A partir de ces éléments, nous avons décidé de faire confiance aux vérificateurs. Un comité de vérification permet justement d'avoir certains contacts avec les vérificateurs et de leur faire confiance. Après tout ils n'avaient aucun intérêt à masquer les faits, car ce sont des professionnels.



**[Texte]**

**Mr. Martin:** Both sets are.

**Mr. Hampson:** Both sets, both sets, yes. Absolutely.

**Mr. Martin:** You relied on one half.

**Mr. Hampson:** As I tried to explain, if the Auditor General had taken up my suggestion of qualifying the report or saying he was going to qualify it if he felt that strongly, or if he had written me a letter saying, look, I want this practice discontinued, or if he had made any comment at the time that he sent me the statements, I think I would have taken it a good deal more seriously.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Supposing that Peat Marwick, in their wisdom, had suggested that there was, in fact, a bad practice involved here, what would you have done about the \$1.9 million that had been paid out under this bad practice?

**An hon. Member:** It was the customer's money.

• 2100

**Mr. Hampson:** It was the customer's money. Sir, basically I think what came out, in the Aylesworth—Stanley Report, is that perhaps these rebates were necessary for competitive reasons but it was the way in which the rebates were paid that was questionable. There was nothing wrong with the \$1.9 million, if it had been an open rebate to the customer concerned. What was wrong, in my opinion, and in the Aylesworth—Stanley Report's opinion, when we saw the facts, is that the rebates were paid to people in countries other than where the business was done.

**Mr. Robinson:** I get the definite impression that—I am sorry, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Robinson.

**Mr. Orlikow:** We are still on supplementaries. You are entitled to one now.

**Mr. Orlikow:** When did you, or any other officers of your company, know that payments were being made into numbered accounts?

**Mr. Rush:** Not until I received the Aylesworth—Stanley Report.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Orlikow.

**Mr. Towers:**

**Mr. Towers:** I will wait for my last question.

**The Chairman:** All right. Mr. Clarke, a supplementary?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I will wait.

**The Chairman:** I think the same thing, that is puzzling me, is puzzling Mr. Francis and Mr. Martin. Your auditors said that what was being done was normal. Peat, Marwick were doing all the field work. We had Mr. Henderson who had to rely on that field work, as you did, and yet he came up with completely different conclusions which later were amply justified. And as well, you sent two directors overseas to check into what had been done and they came back with a clean bill of

**[Interprétation]**

**M. Martin:** Des deux côtés.

**M. Hampson:** Bien entendu.

**M. Martin:** Et vous n'avez fait confiance qu'à l'une des deux parties.

**M. Hampson:** Je vous ai déjà expliqué que si l'auditeur général avait suivi ma suggestion et avait prouvé ses allégations, ou s'il m'avait envoyé une lettre me demandant que cette pratique soit abandonnée, ou encore s'il m'avait fait des observations au moment où il m'a envoyé ses conclusions, alors j'aurais probablement pris l'affaire plus au sérieux.

**Le président:** Merci. Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Et si Peat Marwick avait eu la sagesse de dire qu'il y avait en effet une pratique irrégulière, qu'auriez-vous fait des \$1.9 million versés de cette façon?

**Une voix:** C'était l'argent du client.

**M. Hampson:** C'était l'argent du client. En fait, d'après le Rapport Aylesworth-Stanley, ces ristournes étaient peut-être nécessaires pour des raisons de concurrence, mais c'est le mode de paiement qui pouvait être mis en question. Il n'y aurait rien eu à redire aux \$1.9 millions s'ils avaient été traités comme une ristourne ordinaire accordée au client. A mon sens, et c'est également l'opinion du Rapport Aylesworth-Stanley, ce qui pouvait être contesté, c'est que ces ristournes aient été payées à des personnes dans des pays autres que le pays acheteur.

**M. Robinson:** J'ai vraiment l'impression que... excusez-moi, monsieur le président.

**Le président:** C'est moi qui m'excuse, monsieur Robinson.

**M. Orlikow:** nous en sommes toujours aux questions supplémentaires, vous pouvez en poser une.

**M. Orlikow:** A quel moment vous-même ou d'autres responsables de votre compagnie se sont-ils aperçus que des paiements étaient effectués dans des comptes numérotés?

**M. Rush:** Seulement lorsque j'ai reçu le Rapport Aylesworth-Stanley.

**Le président:** Merci, monsieur Orlikow.

**Monsieur Towers:**

**M. Towers:** J'attendrai mon tour.

**Le président:** Très bien. Monsieur Clarke, une question supplémentaire?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je préfère attendre.

**Le président:** J'ai l'impression que M. Francis, M. Martin et moi-même avons le même sujet d'étonnement. Vos vérificateurs ont déclaré que les transactions étaient normales. Peat, Marwick faisait tous les travaux de recherches. M. Henderson, obligé de se fonder sur ces travaux de recherches, tout comme vous, est pourtant parvenu à une conclusion absolument différente, qui s'est plus tard avérée parfaitement justifiée. Pour votre part, vous avez envoyé à l'étranger deux administrateurs



*[Text]*

health as well, as I understand it. Did you not send two directors over?

**Mr. Rush:** Two executives . . .

**The Chairman:** Two executives—I am sorry.

**Mr. Rush:** . . . were sent over in November, 1976. They were there for two days and they started a preliminary investigation.

**The Chairman:** Right. Did they come to any conclusion at all, then? That is my last supplementary.

**Mr. Rush:** The conclusions, sir, are in the Minutes of the Board meeting that I tabled this morning.

**The Chairman:** Right. All right.

**Mr. Hampson:** I, certainly, Mr. Chairman, would not have concluded from their very-preliminary Report, based on two days, that it was a clean bill of health. Indeed, I think that was one of the factors that led the Board to say: "Look, let us get a full and complete investigation headed by an outsider."

**The Chairman:** Right.

Mr. Orlikow, you were taking Mr. Blackburn's place and he was next on the list, so you have 10 minutes.

**Mr. Orlikow:** Mr. Rush, you told me that you did not know about the money being paid into numbered Swiss accounts until this Report, in 1976.

**Mr. Rush:** In 1977, sir.

**Mr. Orlikow:** Yes. In the letter which the Prime Minister received from the then Auditor General, it is stated, and I quote:

. . . the subsidiary's practice of invoicing certain European customers, by agreement, at inflated prices, with the difference being remitted to the customers or their representatives in cash in Switzerland are placed in numbered Swiss bank accounts as directed.

**The Chairman:** On what page is that, Mr. Orlikow?

**Mr. Orlikow:** That is in the letter of Mr. Henderson to the Prime Minister . . .

**The Chairman:** Mr. Henderson's letter, that is right.

**Mr. Orlikow:** Yes, that letter went to the Prime Minister on March 22, 1973. Why do you say, then, that you had no knowledge until 1977?

**Mr. Rush:** I am sorry, sir. I am having some difficulty hearing, here. I do not know whether it is my . . .

**Mr. Orlikow:** My question is very simple. If Mr. Henderson warned the Prime Minister, on March 22, 1973, that money was being paid, by your Swiss subsidiary, into numbered bank accounts, into numbered Swiss-bank accounts, why do you say, now, that you did not know that this was being done until you got the Aylesworth-Stanley Report?

*[Interpretation]*

pour vérifier ce qui avait été fait et, eux aussi, ont jugé la situation parfaitement normale. N'avez-vous pas envoyé deux administrateurs?

**M. Rush:** Deux fondés de pouvoirs . . .

**Le président:** Deux fondés de pouvoirs . . . excusez-moi.

**M. Rush:** . . . ont été envoyés en novembre 1976. Ils sont restés deux jours et ils en ont profité pour commencer une enquête préliminaire.

**Le président:** Bien. Sont-ils parvenus à certaines conclusions à ce moment-là? C'est ma dernière question supplémentaire.

**M. Rush:** Ces conclusions figurent dans les procès-verbaux de la séance du conseil d'administration que j'ai déposés ce matin.

**Le président:** Bien, très bien.

**M. Hampson:** Monsieur le président, pour ma part, je n'aurais certainement pas conclu, à partir d'un rapport basé sur une enquête de deux jours, que tout était parfaitement normal. En fait, c'est précisément l'une des raisons pour lesquelles le conseil d'administration a décidé de demander à une tierce personne d'effectuer une enquête approfondie.

**Le président:** Bien.

Monsieur Orlikow, comme vous avez pris la place de M. Blackburn et que c'était son tour, vous avez dix minutes.

**M. Orlikow:** Monsieur Rush, vous m'avez dit que vous ne saviez rien de ces paiements effectués à des comptes numérotés en Suisse avant la parution du rapport en 1976.

**M. Rush:** En 1977, monsieur.

**M. Orlikow:** Oui. Dans la lettre adressée à l'époque par l'auditeur général au Premier ministre, je cite:

. . . l'habitude qu'a la succursale de facturer à certains clients européens, après entente avec eux, des prix gonflés. La différence est ensuite remise en argent comptant aux clients ou à leurs représentants en Suisse ou bien elle est placée dans des comptes de banques suisses numérotés, selon les indications.

**Le président:** A quelle page, monsieur Orlikow?

**M. Orlikow:** J'ai cité la lettre adressée par M. Henderson au Premier ministre . . .

**Le président:** La lettre de M. Henderson, parfait.

**M. Orlikow:** Oui, cette lettre a été envoyée au Premier ministre le 22 mars 1973. Alors pourquoi prétendez-vous que vous n'en ayez rien su avant 1977?

**M. Rush:** Excusez-moi, monsieur, mais je vous entends mal, je ne sais pas si c'est à moi . . .

**M. Orlikow:** Ma question est très simple. Si M. Henderson a averti le Premier ministre le 22 mars 1973 que des sommes étaient payées par votre filiale suisse à des comptes bancaires suisses numérotés, comment pouvez-vous prétendre aujourd'hui que vous n'en avez pas eu connaissance avant de recevoir le Rapport Aylesworth-Stanley?

## [Texte]

**Mr. Rush:** I believe, sir, that there was never a plurality of this. There was one case only, I believe, established by the Aylesworth-Stanley investigation.

**Mr. Orlikow:** Should not one case have alerted you? Instead, what happened was that at the meeting of your Audit Committee February 21, 1973, you were told that the auditors and your legal counsel in Switzerland had expressed the opinion that the transactions did not constitute a violation of any Swiss law and that the auditors said that there were no laws or regulations violated by the company in making the payments. That is a far cry from what you were told when you really looked at it, and I am trying to understand why, even if you had only one case, you did not look into it.

**Mr. Rush:** I did not have one case, sir. I had a copy of a letter that the Auditor General had written to the Prime Minister.

• 2105

**Mr. Orlikow:** So between 1973 and the time when you got this report, none of the practices which were carried on were changed. You exercised no more control, there were no new guidelines, no new directives to your subsidiaries?

**Mr. Rush:** With the exception of the instruction to cancel those signatory powers that were referred to, which is a minor, I suggest, matter.

**Mr. Hampson:** Mr. Orlikow, it might be relevant to just mention to you that of course the Audit Committee met each year subsequently and each year we asked the auditors in camera without the management present whether there were any matters that they wanted to bring to our attention—as I say, irregularities, unreasonable accounting, policies or practices, weaknesses in financial management and so on, and never was this matter raised by them again.

**Mr. Orlikow:** Had your auditors been made aware of the letter from Mr. Henderson to . . .

**Mr. Hampson:** They had, Mr. Orlikow, because I remember discussing the letter with Mr. Cowperthwaite just to make sure that there was not some new information available at the time.

**Mr. Orlikow:** As far as you know, did they take any steps to look into this? After all, they were doing the field work; Mr. Henderson was just depending on the material that he got from them, I assume.

**Mr. Hampson:** Yes. As far as PISA was concerned, and Europe, so far as I am aware, they never raised it with us, Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** So, just by looking at one report or several reports from years earlier, Mr. Henderson was able to detect that at least one customer was getting money into a numbered account.

**Mr. Hampson:** I assume so.

## [Interprétation]

**M. Rush:** En fait, monsieur, cela ne s'est pas produit à plusieurs reprises, nous n'avons eu qu'un seul cas révélé, je pense, par l'enquête Aylesworth-Stanley.

**M. Orlikow:** Un seul cas n'aurait-il pas dû attirer votre attention? Au lieu de cela, lors de la séance du 21 février 1973 de votre comité de vérification, on vous a dit que les vérificateurs et votre conseiller juridique en Suisse avaient exprimé l'avis que les transactions ne constituaient pas une violation de lois suisses et que les vérificateurs estimaient qu'aucune loi ou règlement n'avait été violé par la compagnie lorsqu'elle effectuait ses paiements. Cela est totalement différent des opinions que vous avez entendues plus tard lorsque vous avez enfin décidé d'étudier la question, et j'essaie de comprendre pourquoi, même s'il n'y avait eu qu'un seul cas, vous ne vous étiez pas intéressé à la question.

**M. Rush:** Il n'y avait même pas un cas, monsieur. J'avais un exemplaire de la lettre envoyée par l'auditeur général au premier ministre.

**M. Orlikow:** Ainsi, entre 1973 et le moment où vous avez reçu ce rapport, ces pratiques se poursuivirent comme par le passé. Aucune directive nouvelle ne fut envoyée à vos filiales, vous n'avez exercé aucun contrôle?

**M. Rush:** Mais nous avons annulé la délégation de signature dont il a été question; c'était d'ailleurs secondaire.

**M. Hampson:** Monsieur Orlikow, j'ajoute que le comité de vérification s'est réuni chaque année par la suite et, chaque année, nous avons demandé aux vérificateurs en séance à huis clos, en l'absence de la direction, s'ils désiraient attirer certaines questions à notre attention: irrégularités, anomalies de comptabilité, politiques et pratiques, faiblesses de la gestion financière, etc. Or, c'est une question qu'ils n'ont plus jamais soulevée.

**M. Orlikow:** Vos vérificateurs connaissaient-ils la lettre de M. Henderson . . . ?

**M. Hampson:** Oui, monsieur Orlikow, car je me souviens d'avoir discuté de cette lettre avec M. Cowperthwaite pour m'assurer que nous n'avions pas de renseignements nouveaux à ce sujet.

**M. Orlikow:** Savez-vous s'ils ont étudié la question? Après tout, ils étaient chargés des travaux de recherche; M. Henderson était forcé de se fonder sur ce qu'ils lui fournissaient, je suppose.

**M. Hampson:** Oui. Quant à PISA et l'Europe, que je sache, c'est une question qu'ils n'ont jamais abordée avec nous, monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Ainsi, M. Henderson, après avoir simplement regardé un ou plusieurs rapports des années précédentes, a été en mesure de déterminer qu'au moins un client se faisait verser des fonds dans un compte numéroté.

**M. Hampson:** Je le suppose.

*[Text]*

**Mr. Orlikow:** And your auditors never pursued that any further, to your knowledge?

**Mr. Hampson:** To my knowledge they did not, but I believe they are coming here. They certainly did not raise it with us.

**Mr. Orlikow:** I refer you to the Aylesworth Report, page 7, discussing customer A. They are talking about 1976 but I presume if they had gone back earlier they would have found the same practice in 1975 or 1974 or 1973 because Mr. Henderson found something—not necessarily the same customer but he found money being paid into a numbered account. Right? At least he said so.

**Mr. Hampson:** I assume so. Perhaps you should ask that of Messrs. Aylesworth and Stanley because they examined the accounts.

**Mr. Orlikow:** I refer you to page 7 of the report, where they say that money was credited to a numbered account in a Swiss bank, the beneficial owner of which account was unknown to PISA, and then they say they discussed what the reasons for that could be. They say:

This raises a number of possibilities.

And let me quote from what they say:

- (a) The customer may have been evading foreign exchange control regulations . . .
- (b) The customer may have been evading tax in his own country.
- (c) The customer may have been defrauding a minority shareholder.

Now, surely those are very serious allegations if true. It is strange that your company, after being warned in 1973 of the possibility, did not direct the auditors whom you had chosen, you had appointed—did not direct them to look into this charge made by Mr. Henderson.

• 2110

**Mr. Hampson:** All I can say is the board, when they had this information, immediately ordered the discontinuance of the practice, Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Yes, but if there had not been a good deal of questioning outside this would have gone on indefinitely.

**Mr. Hampson:** I rather doubt it. We were in the midst of re-examining the whole standard of codes of ethics of all our companies in this process. No doubt it brought it about faster, but I would hope we would have caught it anyway.

**Mr. Orlikow:** I am curious about why you did not discuss this question in more detail with the Minister when this matter was raised by him by telephone or however else he raised it.

**Mr. Hampson:** I gave him the background, as I mentioned in my earlier remarks, Mr. Orlikow, and said that I thought if he wanted more background he should first go to Peat, Marwick who had the work papers and the knowledge of these practices. I told him of the assurances they had given us and assured him of our co-operation in taking any steps that he wished to take.

*[Interpretation]*

**M. Orlikow:** Et vos vérificateurs n'ont jamais montré de curiosité à cet égard?

**M. Hampson:** Que je sache, non, mais je crois que vous les avez convoqués . . . En tout cas, ils ne nous en ont pas parlé.

**M. Orlikow:** Je reviens au rapport Aylesworth; à la page 7 il est question du Client A. Il s'agit de 1976, je suppose, mais on aurait pu trouver les mêmes transactions en 1975, en 1974 ou en 1973, car M. Henderson a trouvé quelque chose, pas forcément le même client, mais en tout cas il a trouvé que des sommes étaient versées dans des comptes numérotés. Exact? C'est du moins ce qu'il a dit.

**M. Hampson:** Je le suppose. Peut-être pourriez-vous poser cette question à MM. Aylesworth et Stanley, qui ont étudié ces comptes.

**M. Orlikow:** Je vous renvoie à la page 7 du rapport où il est dit que des sommes ont été créditées à un compte numéroté dans une banque suisse, le titulaire de ce compte étant inconnu de PISA. Ils disent ensuite qu'ils se sont demandé les raisons de cet état de choses. Je cite:

Cela soulève un certain nombre de possibilités.

Et je cite plus loin:

- a) Le client pouvait vouloir éviter une réglementation étrangère de contrôle des changes . . .
- b) Le client pouvait chercher des moyens d'évasion fiscale dans son propre pays.
- c) Le client pouvait chercher à tromper un actionnaire minoritaire.

Si c'est vrai, ces accusations sont très graves. Il est étrange que votre compagnie, ayant été avertie en 1973 de cette possibilité, n'ait pas demandé aux vérificateurs que vous aviez choisis, que vous aviez nommés, d'étudier cette accusation faite par M. Henderson.

**M. Hampson:** Tout ce que je puis dire, monsieur Orlikow, c'est que dès qu'il en a pris connaissance, le conseil a ordonné l'abandon immédiat de cette pratique.

**M. Orlikow:** Oui, mais n'eût été les nombreuses questions venant de l'extérieur cela se serait poursuivi indéfiniment.

**M. Hampson:** J'en doute. Nous étions en train de réexaminer toutes les normes des codes d'éthique de nos compagnies. Cela a sans doute accéléré la chose, mais je pense que nous l'aurions fait de toute façon.

**M. Orlikow:** Je suis curieux de savoir pourquoi vous n'en avez pas discuté plus en détail avec le ministre lorsqu'il a posé la question au téléphone ou autrement.

**M. Hampson:** Je le répète, monsieur Orlikow, je l'ai mentionné et je lui ai dit que s'il voulait plus de renseignements, il devrait d'abord s'adresser à Peat, Marwick qui possédaient les documents et connaissaient cette pratique. Je lui ai parlé des garanties qu'il nous avait fournies et je l'ai assuré de notre collaboration dans toutes les mesures qu'il désirait prendre.



## [Texte]

**Mr. Orlikow:** It seems to me, in looking through, starting with the minutes of your audit committee and going right through including as late as November 28, an information sheet issued quoting from some remarks by Mr. Rush, that the case you made again and again is that nothing had been done that was illegal, against the law. It seems to me, Mr. Hampson, that a corporation, 68 per cent of which is owned by the people of Canada, not only needs to be sure that its transactions are legal but needs to assure itself that the things that are being done are just, are proper, not just technically correct so that the company or its officers could not be prosecuted. It seems to me that you did not do that.

**Mr. Hampson:** Mr. Orlikow, I agree with you that one has an obligation, especially in a mixed corporation, not only to behave legally but to behave morally, and we believed we were. As it turned out from this examination, there were certain practices—I think the Committee calls them questionable or objectionable. I would add that in some instances they were no doubt not moral, and that is why they were stopped.

**Mr. Orlikow:** Yes, but they were stopped years after they had begun.

**Mr. Hampson:** That is true, Mr. Orlikow, but it is better to stop them when you become aware of them than just to let them go on. As Mr. Towers indicated this morning, standards and practices have evolved and I think it behooves us to evolve with them and, in fact, to lead if we can. I think the code of ethics we adopted is not just a motherhood code, it is a good, hard, specific code of conduct.

**Mr. Orlikow:** The Aylesworth report says, and I quote from page 18:

We must report that we are unable to establish clearly where the ultimate sales authority lies in PISA, that is, in whose hands the ultimate authority lies as to whether any given transaction is acceptable at a given price or on given terms.

This report is not three years ago, it is just five or six weeks ago. What have you done to ensure that that kind of practice does not continue?

**Mr. Hampson:** Mr. Rush can give you more details from the management point of view, but the board's action was to request management to communicate that code of ethics to all concerned, to ensure that the practice was stopped forthwith, to ensure that people knew that it was cause for dismissal if they did not follow that code. I believe there has been a follow-up message from Mr. Rush and visits of all the senior executives from Polysar to the various branches concerned to ensure that that is done. Mr. Rush might want to add to that.

• 2115

**Mr. Rush:** I think one of the principal recommendations of the report is that we should investigate the strength of the financial function in PISA. Prior to this report's becoming available, and completely independent of the subject, we had

## [Interprétation]

**Mr. Orlikow:** En regardant cela, d'abord le procès-verbal de la réunion de votre comité de vérification et toute cette documentation jusqu'au 28 novembre, et un communiqué citant quelques commentaires de M. Rush, il me semble que l'argument que vous avez répété à maintes fois c'est que la compagnie n'a rien fait d'illégal, de contraire à la loi. Il me semble, M. Hampson, qu'une société appartenant à 68 p. 100 au peuple canadien ne doit pas seulement s'assurer que ses transactions sont légales, mais qu'elles sont légitimes, et ne sont pas seulement techniquement correctes, de sorte que la compagnie ou ses agents ne puissent pas être poursuivis. Il me semble que vous n'avez pas fait cela.

**Mr. Hampson:** Monsieur Orlikow, je conviens qu'il y a une obligation, surtout dans une société mixte de se comporter non seulement légalement, mais aussi moralement, et nous croyons le faire. Comme l'a révélé cette étude, il y avait certaines pratiques... je crois que le comité les a appelées douteuses ou répréhensibles. J'ajouterai que, dans certains cas, elles étaient sans aucun doute immorales, et c'est pourquoi elles ont été abandonnées.

**Mr. Orlikow:** Oui, mais elles ne furent abandonnées que des années après.

**Mr. Hampson:** C'est vrai, monsieur Orlikow, mais il vaut mieux tard que jamais. Comme M. Towers l'a dit ce matin, les normes et les pratiques ont évolué, et je pense que cela nous oblige à évoluer avec elles, et, en fait, à être à l'avant-garde, si nous le pouvons. Je crois que le code d'éthique que nous avons adopté n'est pas seulement pour la forme, c'est un bon code de conduite, dur et précis.

**Mr. Orlikow:** Le rapport Aylesworth dit, et je cite à la page 18:

Nous sommes incapables de définir clairement où se trouve l'autorité suprême en matière de vente chez PISA, c'est-à-dire de dire qui décide en dernier ressort si une certaine transaction est acceptable au prix et aux conditions donnés.

Ce rapport n'a pas trois ans, il a été fait il y a 5 ou 6 semaines. Qu'avez-vous fait pour vous assurer que ce genre de pratiques ne se continue pas?

**Mr. Hampson:** Monsieur Rush peut vous donner plus de détails au point de vue de l'administration, mais la mesure adoptée par le conseil fut de demander à la direction de transmettre ce code d'éthique à tous les intéressés, de s'assurer que cette pratique était abandonnée sur le champ, de s'assurer que tous les employés sachent que quiconque ne se conformerait pas à ce code serait renvoyé. Je crois qu'à la suite de cela, M. Rush a envoyé un message et a visité tous les cadres supérieurs des diverses succursales de Polysar intéressées afin de s'assurer que cela soit fait. M. Rush voudra peut-être ajouter quelque chose.

**Mr. Rush:** Je crois que l'une des principales recommandations du rapport dit que nous devrions enquêter sur la solidité de l'organisation financière de PISA. Avant la diffusion de ce rapport, et sans qu'il y ait aucun lien avec cette affaire, nous



**[Text]**

determined to make a change in the management of PISA; not, as I say, for any reasons of belief of impropriety, as we had no knowledge or recognition of that, but because we were growing and business was getting more complex. One of the changes was that we changed the general manager, transferring the existing general manager, who had been there for quite a number of years, to a different position. The new manager we chose had a financial background. It took some time to achieve, because these people were moving with their families from country to country, and it was not until late in the year, almost coincident with this episode, that the changes actually took place; but believe me, that was a coincidence. One of the first things the new general manager did was to have the financial function report directly to him, whereas previously the financial function had reported one level below him.

At this time we are investigating the need for additional strengthening of that function, and I am quite sure there will be a recommendation before me shortly that we do so; that we increase the strength of that function. I think it is necessary.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Orlikow.

Supplementaries now. Mr. Towers.

**Mr. Towers:** I will wait.

**The Chairman:** All right. Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** What kind of legal advice was Polysar getting during all this period of time? Who was your legal counsel?

**Mr. Rush:** Our international legal counsel was the firm of Baker and McKenzie, who are head-officed in the United States but have branches in most of the countries in which we do business.

**The Chairman:** That opinion has been filed with the Committee, Mr. Robinson.

**Mr. Rush:** If I might, sir, the opinions we got in 1973 may have been questionable, and the report questions them. We got similar opinions, as I reported earlier this evening, in 1977 with regard to the operations of PISA in 1976, and the legal opinions again indicate no contingent liability.

**The Chairman:** Mr. Francis, a supplementary?

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I just wanted to ask that question which you are much concerned about. Is it possible to have the particular case, which appears to be the Western Canadian subsidiary, identified from the report, or are there reasons why you prefer not to identify it? I think I would have to ask that of Mr. Stanley.

**Mr. D. C. H. Stanley (Vice-President, Wood Gundy Limited, and Director, Polysar Limited):** Might I ask Mr. Francis if he would ask his question again, please.

**Mr. Francis:** We had reference in the course of the proceedings earlier today to a Western Canadian company, a subsidiary of a foreign company, being the beneficiary of certain

**[Interpretation]**

avions décidé d'apporter des changements à la gestion de PISA; pas parce que nous croyons qu'il y avait quelque chose de pas au point, car nous ne le savions pas, mais parce que, avec la croissance, nos affaires devenaient de plus en plus complexes. L'un de ces changements fut le transfert à un autre poste du gérant général qui était là depuis bon nombre d'années. Le nouveau gérant choisi a une formation financière. Cela a demandé un certain temps, parce que ces personnes déménageaient d'un pays à un autre avec leur famille, et ce n'est que tard au cours de l'année, en fait presque à l'époque de cet épisode, que le changement a eu lieu; mais croyez-moi, c'est une coïncidence. L'une des premières choses que le nouveau gérant général a fait, c'est d'assumer directement la responsabilité de la section financière, alors qu'auparavant cette section relevait d'un subalterne.

Présentement nous étudions le besoin de renforcer cette section; et je suis certain que d'ici peu je recevrai des recommandations me demandant de renforcer cette section. Je crois que c'est nécessaire.

**Le président:** Merci, monsieur Orlikow.

Nous passons maintenant aux questions complémentaires. Monsieur Towers.

**M. Towers:** J'attendrai.

**Le président:** Très bien. Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Quel genre de conseils juridiques Polysar a-t-elle reçu durant toute cette période? Qui était votre conseiller juridique?

**M. Rush:** Notre conseiller juridique international était l'étude Baker et McKenzie, dont le siège social est aux États-Unis, mais qui a des succursales dans la plupart des pays où nous faisons affaire.

**Le président:** Monsieur Robinson, cette opinion a été déposée devant le comité.

**M. Rush:** Vous permettez, monsieur, les opinions que nous avons obtenues en 1973 devraient être douteuses, et les rapports les mettent en doute. Je le répète, nous avons eu des opinions semblables en 1977 au sujet des transactions de 1976 de la PISA, et encore une fois ces opinions légales n'indiquaient pas de passif éventuel.

**Le président:** Monsieur Francis, une question complémentaire?

**M. Francis:** Monsieur le président, je voulais simplement poser cette question qui vous préoccupe beaucoup. Est-il possible d'identifier dans le rapport le cas de la filiale de l'ouest canadien, ou y a-t-il des motifs pour que vous ne préféreriez ne pas l'identifier? Je pense que je devrais poser la question à M. Stanley.

**M. D. C. H. Stanley (Vice-président de Wood Gundy Limited et directeur de Polysar Limited):** Puis-je demander à M. Francis de répéter sa question, s'il vous plaît?

**M. Francis:** Plus tôt dans la journée, on a fait allusion à une compagnie de l'ouest canadien, filiale d'une compagnie étrangère, comme ayant bénéficié de certains paiements réputés

**[Texte]**

payments which were deemed questionable. It has been suggested that that company was one of the unidentified examples mentioned by letters of the alphabet in your report, Mr. Stanley. Is this the case?

**Mr. Stanley:** The references to customer E, and may I quote from page 10 of the report, in which it states:

Customer E is another modest buyer of product whose total purchases in the six years and nine months ended September 30, 1976, amounted to some SF \$7 million. In this case the arrangement was that a "commission" at the rate of 15% of sales...

Fifteen per cent of sales aggregating \$7 million Swiss francs gives us \$1,050,000 Swiss francs, average value perhaps 32 to 33 cents during the period; so we are talking about \$350,000.

To go on:

... a "commission" at the rate of 15% of sales was to be paid first to one and then to another of what appear to be foreign subsidiaries or associates of Customer E.

The Western Canadian company is one of these two "of what appear to be foreign subsidiaries or associates of Customer E". My recollection is that only in two of the six and a half years was the Western Canadian company the recipient of this commission, so probably we are talking about \$50,000 or \$60,000.

• 2120

**Mr. Francis:** And this particular company, we are given to understand, is now owned by different parties and has really undergone a change of corporate identity to some extent.

**Mr. Stanley:** So we have been informed, and I accept that information.

**Mr. Francis:** Thank you very much, Mr. Stanley.

**The Chairman:** My supplementary is on the same point, Mr. Stanley, so do not go away.

Do you remember if these goods were supplied in Europe or in Canada?

**Mr. Stanley:** No, the goods were not supplied in Canada.

**The Chairman:** They were all supplied from there.

**Mr. Stanley:** Mr. Chairman, might I make one additional remark, because I have noticed in the course of the discussion that the Committee has got slightly off the track on one point. There has been reference to only a single case of a numbered Swiss bank account, and that of course is the case of Customer A referred to in the report.

May I refer you to page 11, the discussion of customers G to L. It says, right at the bottom of the page:

Rebates averaging an overall 12% of sales were paid to these customers outside of their country of domicile, in some cases to individuals who appear to be principals in the firms or to their relatives and in some cases to numbered Swiss bank accounts which PISA believes to be those of its distributor in the country in question.

**[Interprétation]**

douteux. On a prétendu que cette compagnie était l'un des exemples anonymes identifiés en ordre alphabétique dans votre rapport, monsieur Stanley, est-ce la vérité?

**M. Stanley:** Les renvois au client E, et si je peux citer la page 10 du rapport, on peut lire:

Le client est un autre acheteur modeste de produits dont le total des achats au cours des six années et neuf mois qui ont pris fin le 30 décembre 1976 s'élevait environ à \$7 millions SF. Dans ce cas-ci, l'arrangement consistait à verser une «commission» équivalent à 15 p. 100 des ventes...

Quinze pour cent des ventes, disons \$7 millions de francs suisses, cela donne \$1,050,000 francs suisses, lequel valait pendant cette période de 32 à 33c.; il s'agit donc d'une somme d'environ \$350,000.

Et je poursuis:

... une «commission» équivalent à 15 p. 100 des ventes d'abord à l'une et ensuite à l'autre de ce qui semblait être des filiales étrangères ou des associés du client E.

La Compagnie de l'Ouest canadien est l'une de ces deux «de ce qui semble être des filiales étrangères ou des associés du client E». Je me rappelle que pendant seulement deux ans sur ces six ans et demi, la compagnie de l'Ouest canadien a reçu cette commission, donc nous parlons probablement de \$50,000 ou \$60,000.

**M. Francis:** Et d'après ce qu'on nous a dit, cette compagnie a présentement changé de main et a vraiment, jusqu'à un certain point, changé d'identité.

**M. Stanley:** Ce sont les renseignements que nous avons reçus, et je suis porté à le croire.

**M. Francis:** Merci beaucoup, monsieur Stanley.

**Le président:** Ma question complémentaire porte sur le même sujet, monsieur Stanley, alors ne vous éloignez pas.

Vous souvenez-vous si ces biens étaient fournis en Europe ou au Canada?

**M. Stanley:** Non, les biens n'étaient pas fournis au Canada.

**Le président:** Ils étaient tous fournis à partir de là-bas.

**M. Stanley:** Monsieur le président, puis-je faire une autre observation, parce que j'ai remarqué que le Comité est passé un peu à côté du sujet sur un point. On n'a fait allusion qu'à un seul cas de comptes de banque suisse numérotés, et c'est bien sûr le cas de client n° 1 mentionné dans le rapport.

Puis-je vous renvoyer à la page 11, le cas des clients G à L. On lit, au bas de la page:

Des ristournes totalisant en moyenne 12 p. 100 des ventes ont été payées à ces clients, à l'extérieur de leur pays de résidence, dans certains cas à des particuliers qui semblent être les actionnaires principaux de la société ou à des parents de ces derniers, et enfin, dans certains cas, versées à des comptes numérotés dans des banques suisses,

[Text]

So we have some numbered Swiss bank accounts there.

Then, if I can refer you again to page 12, where it refers to 14 distributors, and to the top of page 13, where it says:

However, we found that in fourteen cases the distributor was paid, in addition to his "official" marketing allowance, a "confidential" marketing allowance, which was credited usually to a principal or associate of the distributor firm in a location outside its country of domicile.

Now, in fact, there were a few more numbered Swiss bank accounts in that group as well. So although there was only one numbered Swiss bank account, that of Customer A, which involved any significant amount of money, the use of numbered Swiss bank accounts actually turned up fairly frequently.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Stanley.

Ten minutes, Mr. Towers, please.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I wonder if it would be an imposition to ask Mr. Aylesworth to come forward, please.

Mr. Aylesworth, I would like to congratulate you, sir, on being an excellent witness. I am sure all the members of the Committee appreciate your forthrightness and the way that you have conducted yourself and answered our questions. It has been a great assistance to us. In respect of any questions that I have to ask tonight, sir, I trust that you will not feel that I am trying to harass you or anything, because all I am trying to do is to ask any questions that I think are pertinent to this enquiry and to elicit information.

This morning, as no doubt you are aware, Mr. Roche did not wish to identify the company in Alberta, for which we were rightly concerned.

**M. Justice Aylesworth:** In Alberta?

**Mr. Towers:** In Alberta.

**Mr. Justice Aylesworth:** Nobody said anything about a company in Alberta.

**Mr. Towers:** Well, pardon me.

**Mr. Justice Aylesworth:** In Western Canada?

**Mr. Towers:** I mentioned Alberta this morning. Sure, Western Canada. You are still pretty sharp.

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes, that is correct, you did.

**Mr. Towers:** We are not sure exactly just where the money came from or where it ended up. So, in trying to elicit the information from you, we are trying to establish the practices that are used in this kind of a situation, because we have been working on this kind of situation for several weeks and it is the first time actually that we have really had a breakthrough to get the information to establish how these payments are made.

Was this company in Western Canada one of the distributors, or was it a customer?

[Interpretation]

qui seraient, selon PISA, ceux de leur concessionnaire dans le pays en question.

Donc nous avons là des comptes numérotés de banque suisse.

Ensuite, si je puis vous renvoyer au haut de la page suivante, on y lit:

Nous avons cependant découvert que dans 14 cas, le concessionnaire recevait, en plus de sa prime «officielle» de mise en marché une prise «confidentielle» qui est habituellement créditée à un actionnaire principal ou à un associé de la société concessionnaire, en un lieu situé à l'extérieur du pays de résidence.

En réalité, il y avait aussi quelques comptes numérotés dans des banques suisses dans ce groupe. Donc, quoi qu'il n'y ait eu qu'un seul compte numéroté dans une banque suisse, celui du client A, où l'on aura versé une somme importante d'argent, l'usage de comptes numérotés dans les banques suisses était assez fréquent.

**Le président:** Merci, monsieur Stanley.

Monsieur Towers, vous avez 10 minutes, s'il vous plaît.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Pourrais-je demander à M. Aylesworth de s'avancer, s'il vous plaît.

Monsieur Aylesworth, je veux vous féliciter d'être un témoin excellent. Je suis sûr que tous les membres du Comité apprécient votre franchise, votre attitude et votre façon de répondre à nos questions. Ce nous fut d'une très grande assistance. Concernant les questions que je dois vous poser ce soir, monsieur, j'espère que vous ne croirez pas que j'essaie de vous harceler ou quelque chose de ce genre, parce que tout ce que j'essaie de faire c'est de poser toutes questions que je crois être pertinentes à cette enquête, afin d'obtenir des renseignements.

Ce matin, comme vous le savez, M. Roche a refusé d'identifier la compagnie de l'Alberta, dont nous nous préoccupons à juste titre.

**M. le juge Aylesworth:** En Alberta?

**M. Towers:** En Alberta.

**M. le juge Aylesworth:** Personne n'a mentionné une compagnie de l'Alberta.

**M. Towers:** Bon, je m'excuse.

**M. le juge Aylesworth:** Dans l'Ouest du Canada?

**M. Towers:** Ce matin j'ai mentionné l'Alberta. Bien sûr, l'Ouest du Canada. Vous avez toujours l'esprit très vif.

**M. le juge Aylesworth:** Oui, c'est vrai, vous l'avez fait.

**M. Towers:** Nous ne savons pas exactement d'où provient l'argent et où il va. Donc, en essayant d'obtenir ces renseignements de vous, nous essayons de voir les méthodes utilisées dans ce genre de situation, puisque nous étudions ce genre de situation depuis de nombreuses semaines et c'est vraiment la première fois que nous avons l'occasion d'obtenir des renseignements nous permettant d'établir comment ces paiements sont effectués.

Cette compagnie de l'Ouest du Canada était-elle un concessionnaire ou un client?



## [Texte]

**Mr. Justice Aylesworth:** It was neither, sir. It was either a subsidiary or an associated company, and we could not ascertain which, of a customer of PISA, which customer was in a foreign country, and the payment to it, sir, was in connection with sales made by PISA to that customer.

• 2125

**Mr. Towers:** Can you explain to the Committee actually how the payments were made, Mr. Aylesworth?

**Mr. Justice Aylesworth:** I can do it in this way which I hope is satisfactory, sir: as in every case, the payments which PISA considered, and I think properly, the property of the customer because the arrangements or contracts had been made with the customer as to what he was to pay, what rebate he was to get, those payments when not made directly to the customer in the country of that customer, were only made on direct authorization of the customer to pay to someone else, usually we found to an associate or subsidiary of that customer.

**Mr. Towers:** Would this payment be done through a Swiss bank account?

**Mr. Justice Aylesworth:** To the best of my recollection, I do not think the question of a Swiss bank account entered into this particular transaction at all. I would think it would be very doubtful because it seemed from the file, and we had the documentation, that the payment was made to this subsidiary or associated company in Western Canada directly by PISA on the direct authorization of the customer in the foreign country.

**Mr. Towers:** Actually then the instructions would come through PISA, is that correct?

**Mr. Justice Aylesworth:** The instructions would come to PISA in every instance of such payments from the customer to PISA and then PISA, as directed by the customer, would make the payments.

**Mr. Towers:** Could you tell us whether it was made to a bank in Western Canada or was it made to the company or persons?

**Mr. Justice Aylesworth:** I cannot be certain, sir, but my recollection is that the file disclosed—that is the PISA file the documentation in that file in PISA—that the payment was made to this affiliate subsidiary or whatever in Western Canada, not through a chartered or other bank in Canada.

**Mr. Towers:** In that case, would you be in a position to know whether it was a marketing company or a distributing company or a manufacturing company or perhaps . . .

**Mr. Justice Aylesworth:** I do not know what it was.

**Mr. Towers:** Would you be in a position to know whether the corporation or individual was evading any taxation?

**Mr. Justice Aylesworth:** Why one, the customer or the subsidiary?

**Mr. Towers:** The subsidiary.

**Mr. Justice Aylesworth:** No. Really our only information was that for a certain period of time in the dealings with the foreign customer, PISA had been directed by that foreign

## [Interprétation]

**M. le juge Aylesworth:** Ce n'était ni l'un ni l'autre, monsieur. C'était soit une filiale ou une compagnie associée, et nous ne savons pas de quel client de PISA à l'étranger il s'agit, et le paiement effectué à cette compagnie était en rapport aux ventes de PISA à ce client.

**M. Towers:** Monsieur Aylesworth, pouvez-vous expliquer au Comité comment ces paiements ont été effectués?

**M. le juge Aylesworth:** Je puis le faire de cette façon, monsieur, et j'espère que cela sera satisfaisant: dans chaque cas, les paiements que PISA considérait—et je pense avec raison—comme la propriété du client, étant donné les arrangements ou les contrats conclus avec lui au sujet des versements, des ristournes, ces paiements n'étaient pas versés directement au client dans son pays, ils étaient versés à quelqu'un d'autre sur une autorisation directe du client; habituellement nous trouvions un associé ou une filiale de ce client.

**M. Towers:** Ce paiement était-il versé dans un compte de banque suisse?

**M. le juge Aylesworth:** Pour autant que je me souviennne, il ne fut pas du tout question de compte de banque suisse dans cette transaction particulière. Je crois que cela est très douteux parce qu'il semble, d'après le dossier, que PISA a payé directement cette filiale ou compagnie associée de l'Ouest canadien sur une autorisation directe du client étranger.

**M. Towers:** Donc les directives étaient transmises par l'intermédiaire de PISA, est-ce juste?

**M. le juge Aylesworth:** Dans chaque cas, PISA recevait les directives de ses clients et, conformément à ces directives, PISA effectuait des paiements.

**M. Towers:** Pouvez-vous nous dire si le paiement a été fait à une banque de l'Ouest canadien ou s'il a été fait à la compagnie ou à des personnes?

**M. le juge Aylesworth:** Je n'en suis pas sûr, monsieur, mais si je me rappelle le dossier, c'est-à-dire la documentation contenue dans le dossier de PISA, le paiement a été versé à cette filiale ou je ne sais quoi de l'Ouest canadien, et non pas par une banque à charte ou toute autre banque du Canada.

**M. Towers:** Dans ce cas, vous seriez en mesure de dire si c'est une compagnie de commercialisation, ou un concessionnaire, ou un fabricant ou peut-être . . .

**M. le juge Aylesworth:** Je ne sais pas ce que c'était.

**M. Towers:** Seriez-vous en mesure de dire si la société ou les personnes commettaient des évasions fiscales?

**M. le juge Aylesworth:** Lequel, le client ou la filiale?

**M. Towers:** La filiale.

**M. le juge Aylesworth:** Non. Les seuls renseignements que nous ayons vraiment, c'est pour cette période de transaction avec le client étranger, que le client avait demandé à PISA



**[Text]**

customer to make the commission payment due to the foreign customer to this affiliated or associated company. Our information did not go beyond that.

**Mr. Towers:** Would you know whether the customer was trying to evade taxes or not?

**Mr. Justice Aylesworth:** No, we would not know. We raised the possibility but we had no method at our disposal to find out what was in the customer's mind or what the purpose of making the payment in that manner was.

**Mr. Towers:** Am I to understand then that your terms of reference did not allow you to get into that part of it or what would be the reason you could not follow . . .

**Mr. Justice Aylesworth:** It was a matter of practical impossibility. These customers are all over the world and we did not think our instructions entitled us to travel all over the world and see these individual customers in their own country nor did we think we would get anything but short shrift if we did such a thing and made those inquiries in those countries.

**Mr. Towers:** In your report, sir, you mention on page seven that Mr. so and so:

• 2130

. . . (of the customer company) noticing the mention of (a bank in the customer's country) on the transfer advice was very anxious in case this 'confidential rebate payment' would be discovered by the . . . tax authorities. The interoffice memorandum then goes on to outline methods by which this eventuality could be avoided.

This then would not apply to this transaction which took place in western Canada?

**Mr. Justice Aylesworth:** No. We have already identified the recipient in western Canada for a short time of a commission payment as directed by the customer, as being a direction for payment from Customer E, and, on page 7, as I recollect, we are talking about Customer A, which was an entirely disassociated matter.

**Mr. Towers:** You mention the payment as an artificial device. Could you explain that, sir? That is at the bottom of page 10. Just what do you mean by an artificial device? It goes on to say:

. . . artifical device, the purpose of which in this case, . . . and this has to do with Customer E I understand . . .

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes.

**Mr. Towers:**

. . . appears to have been to effect illegal currency transfers and the transfer of taxable income from the country of the customer's domicile of lower tax, or tax loss domiciles.

**Mr. Justice Aylesworth:** I am glad you brought that up, sir, because I cannot now recall the source of our information, except that it must have been from some employee of PISA during our investigation.

**[Interpretation]**

d'effectuer à cette filiale ou compagnie associée les paiements qui lui étaient dûs. Ce sont les seuls renseignements que nous avions.

**M. Towers:** Savez-vous si le client faisait cela dans le but d'éviter le fisc ou non?

**M. le juge Aylesworth:** Non, nous ne le saurions pas. Nous avons mentionné cette possibilité, mais nous n'avions pas les moyens de connaître les raisons du client ou dans quel but il voulait que les paiements soient effectués de cette façon.

**M. Towers:** Dois-je comprendre alors que votre mandat ne vous permettait pas d'étudier cet aspect ou quelles sont les raisons pour lesquelles vous ne pouviez poursuivre . . .

**M. le juge Aylesworth:** C'était impossible sur le plan pratique. Ces clients sont partout dans le monde et nous ne croyons pas que nos directives nous permettent de voyager partout dans le monde et de visiter chaque client dans son pays, et nous aurions probablement été expédiés rapidement si nous avions fait cela et effectué des enquêtes dans ces pays.

**M. Towers:** A la page 7 de votre rapport vous mentionnez que M. un tel.

. . . (à la société du client), remarquant le nom (d'une banque dans le pays du client) sur l'avis de virement, s'était montré très inquiet au cas où cette «ristourne confidentielle» serait découverte par le . . . fisc». La note de service interbureau fait ensuite état des méthodes à utiliser pour éviter cette éventualité.

Cela ne s'appliquerait pas alors à la transaction qui a eu lieu dans l'Ouest du Canada?

**M. le juge Aylesworth:** Non. Nous avons déjà identifié le bénéficiaire à court terme dans l'Ouest du Canada du versement d'une commission conformément aux directives du client, et celui-ci était en l'occurrence le client E. Si mes souvenirs sont exacts, à la page 6 nous parlons du client A, et c'est une affaire totalement différente.

**M. Towers:** Vous dites que ce versement est un moyen artificiel. Pourriez-vous vous expliquer, monsieur? C'est au bas de la page 8. Qu'entendez-vous par moyen artificiel? Vous poursuivez en disant:

. . . moyen artificiel visant, dans ce cas . . . et il s'agit du client», sauf erreur . . .

**M. le juge Aylesworth:** Oui.

**M. Towers:**

. . . à effectuer des transferts illégaux de devises et de revenu imposable à partir du pays où habite le client jusque dans le pays où l'imposition ou les pertes fiscales qu'elle entraîne sont moins lourdes.

**M. le juge Aylesworth:** Je suis heureux que vous ayez soulevé cette question, monsieur, car je n'arrive pas à me souvenir de notre source de renseignements, si ce n'est que cela ne peut être qu'un employé de PISA que nous avons entendu au cours de notre enquête.

## [Texte]

That reference to a lower tax or tax loss domicile arose in our report because our understanding was that this western associate of the foreign customer was losing money, and, therefore, if the payment, we assumed, were made to that concern, there would be no tax involved, because over-all there was no taxable income.

**Mr. Towers:** You say, sir, in your report that:

We were not satisfied with the explanation which we received from the PISA staff with respect to transactions with Customer E . . .

Could you enlarge on that, sir?

**Mr. Justice Aylesworth:** That is all. We did not like it. We did not like what we found. We could not get any more information than we have revealed in our report, and we thought it worthy of follow-up by Polysar or PISA when the matter was called to their attention in our reports.

**Mr. Towers:** Does the recommendation to Polysar entail anything further than the recommendation you have in this report? Have you had any other communication with Polysar?

**Mr. Justice Aylesworth:** None, sir, none at all. Anything that passed between Mr. Stanley and myself, on the one hand and Polysar, on the other, is wholly contained in this report, with the exception of the separate single memorandum we gave to Mr. Rush, as President, identifying Customers A, B, C and D and so forth.

**Mr. Towers:** Would you be in a position, sir, to establish when the takeover of this corporation took place?

**Mr. Justice Aylesworth:** You mean the takeover of Polysar?

**Mr. Towers:** No. You say that this company is now out of business, and that it was taken over by another corporation, and I was just wondering if you could give us the approximate date.

**Mr. Justice Aylesworth:** We did not say that. That information came to us subsequently and I do not know the source of it. All we knew that, at an initial stage, that is, for a certain length of time, and not a great length of time, the particular foreign Customer E requested that his rebate be paid to this western company. We did not know anything further.

Excuse me, I am glad to say that Mr. Stanley feels that he can elaborate on that point, and, with your permission, I would ask him to do so.

**Mr. Towers:** Thank you.

**Mr. Stanley:** If you will permit me, Mr. Towers, it is obvious that the matter of this western Canadian company is causing you considerable concern, and, perhaps, if I were to give a few impressions, it might be of assistance.

• 2135

Obviously, in this case, as Mr. Aylesworth has pointed out, we had available to us the information that was available to PISA in Switzerland, and we were in a position where in we

## [Interprétation]

Nous parlons de cette imposition ou de ces pertes fiscales moins lourdes dans notre rapport, car nous avions compris que cette filiale de l'Ouest du client étranger perdait de l'argent et, par conséquent, nous avons supposé que, si ce versement était fait à cette entreprise, il n'y aurait pas d'imposition parce qu'il n'y avait pas de revenu imposable.

**M. Towers:** Vous dites, monsieur, dans votre rapport:

L'explication que nous a fournie le personnel de PISA au sujet des transactions du client E ne nous a pas convaincus . . .

Pourriez-vous nous donner plus de détails, monsieur?

**M. le juge Aylesworth:** C'est tout. Nous n'étions pas convaincus. Nous n'avons pas aimé ce que nous avons constaté. Nous n'avons pu obtenir plus de renseignements que ce qui est contenu dans notre rapport, et nous avons pensé qu'il serait bon que Polysar ou PISA poursuive l'affaire que nous portions ainsi à leur attention dans nos rapports.

**M. Towers:** La recommandation faite à Polysar est-elle plus substantielle que celle contenue dans votre rapport? Avez-vous eu d'autres échanges de communication avec Polysar?

**M. le juge Aylesworth:** Aucun, monsieur, pas du tout. Tous les échanges entre M. Stanley et moi-même d'un côté et Polysar, de l'autre, sont contenus dans ce rapport, à l'exception de l'unique note que nous avons communiquée à M. Rush en tant que président, dévoilant le nom des clients A, B, C et D, etc.

**M. Towers:** Pourriez-vous nous dire, monsieur, quand la prise de contrôle de cette société a eu lieu?

**M. le juge Aylesworth:** La prise de contrôle de Polysar?

**M. Towers:** Non. Vous dites que cette société n'existe plus maintenant, et qu'elle a été absorbée par une autre société, et je me demandais si vous pourriez nous donner une date approximative.

**M. le juge Aylesworth:** Ce n'est pas ce que nous avons dit. Ce renseignement nous est parvenu par la suite, et je n'en connais pas la source. Tout ce que nous savions, c'est qu'au début, pendant un certain temps et, en fait, pendant pas très longtemps, le client étranger E a demandé à ce que cette ristourne soit versée à cette société de l'Ouest. Nous n'en savions pas plus.

Je m'excuse, je suis heureux de vous dire que M. Stanley pense pouvoir ajouter quelque chose à ce sujet, et avec votre permission, je vais lui demander de le faire.

**M. Towers:** Je vous remercie.

**M. Stanley:** Si vous me le permettez, monsieur Towers, il est évident que l'affaire de cette société de l'Ouest du Canada vous préoccupe considérablement, et je pourrais peut-être vous aider en vous donnant quelques-unes de mes impressions.

Il est évident dans ce cas, comme l'a souligné M. Aylesworth, que les renseignements de PISA en Suisse ont été mis à notre disposition, et nous n'avons pu que faire des spéculations quant aux actions du client de l'autre côté.

**[Text]**

could only speculate, as reasonable people, as to what the customer was doing on the other side.

Now, in fact, customer (E) was located in a country that levies a fairly stiff corporation income tax, and also where, to the best of my knowledge, there were fairly rigid exchange controls, that is, it is very difficult to get money out. Now, what was going on was that there was an artificially set up 15 per cent commission which was being funnelled into the company in Western Canada.

Now, purely as a matter of speculation on my part, I would suggest that it was being funnelled into the Western Canadian company because the Western Canadian company had a tax loss and therefore was being sheltered from taxation. As soon as that tax loss was used up, then the money commenced to be funnelled into considerably more exotic places.

Now you then ask, when was this company disposed of? Again, my recollection is that we are talking about the six years and nine months ended September 30, 1976. I believe the money was going to the Western Canadian company in the first one or two years of this period. At the end of that time, I presume the thing either went bust or the tax loss disappeared, and the money went elsewhere. So at a guess, the change in ownership of this company took place some time after the end of 1972, but that can only be surmised on my part.

**The Chairman:** Last question.

**Mr. Towers:** All right, thank you very much.

Would you be in a position, sir, to establish whether or not this company in Western Canada was affiliated with some other company in Canada?

**Mr. Stanley:** No. We know nothing about it except that it appeared to be, and I emphasize the word "appeared" because we had imperfect knowledge. It appeared to be either a subsidiary of customer (E) or more like a company that was owned by the same principals who owned customer (E).

**Mr. Towers:** Thank you very much.

**The Chairman:** I wonder if I could get my supplementary in at the very beginning then, while Mr. Stanley is still here.

Mr. Stanley, under those given set of circumstances, and if no consideration passed from the holding company to the subsidiary company, that would be an offence under the Canadian tax laws, would it not, if both the holding company and the subsidiary were here in Canada?

**Mr. Stanley:** Well, you are a lawyer, Mr. Lawrence, and I am not, so I will have to take your word for it.

**The Chairman:** As a financial consultant, you certainly would not advise anybody to do that in Canada, would you?

**Mr. Stanley:** Well, as Mr. Aylesworth pointed out, we did not like this one. We did not like it because 15 per cent was obviously away too high for a commission because there seemed to be no substance to the transaction and because the recipient was Canadian. We did not like it one little bit, and I can only sympathize with the comment you have made.

**[Interpretation]**

Le client (E) se trouvait dans un pays qui impose assez fortement des sociétés et où, également, à ma connaissance, le contrôle des changes était très strict, c'est-à-dire qu'il est très difficile d'en faire sortir de l'argent. Ce client avait établi une commission de 15 p. 100 artificielle qui était virée sur le compte de la société dans l'Ouest du Canada.

Selon moi, et c'est pure spéculation de ma part, cette commission était virée sur le compte de cette société parce que cette société avait une perte fiscale et, par conséquent, n'était pas imposable. Dès que cette perte fiscale a disparu, l'argent a commencé à être viré dans des endroits beaucoup plus exotiques.

Vous nous demandez maintenant quand cette société a disparu? Si ma mémoire est exacte, il s'agit de la période de 6 années et de 9 mois se terminant le 30 septembre 1976. Je crois que cet argent a été viré au compte de cette société de l'Ouest du Canada pendant la première ou les deux premières années de cette période. Je suppose que cette société a alors fait faillite ou que sa perte fiscale a disparu, et l'argent a été viré ailleurs. J'estime donc que le changement de propriétaire de cette société a dû avoir lieu après la fin de l'année 1972, mais il s'agit d'une pure spéculation de ma part.

**Le président:** Votre dernière question.

**M. Towers:** Très bien, je vous remercie infiniment.

Pourriez-vous, monsieur, nous dire si cette société de l'Ouest du Canada était affiliée à une autre société canadienne?

**M. Stanley:** Non. Nous n'en savons rien, si ce n'est qu'elle a semblé l'être, et j'insiste sur le terme «semblé», car nos renseignements étaient imparfaits. Elle semblait être soit une filiale du client (E) ou plus vraisemblablement une société appartenant aux mêmes actionnaires possédant le client (E).

**M. Towers:** Je vous remercie infiniment.

**Le président:** Je pourrais peut-être poser tout de suite ma question supplémentaire pendant que M. Stanley est encore là.

Monsieur Stanley, dans ces circonstances particulières, l'absence d'indemnisation de la filiale par la société-mère peut être considérée comme une infraction en vertu des lois fiscales canadiennes, n'est-ce pas, si la société-mère et la filiale résident au Canada?

**M. Stanley:** Monsieur Lawrence, vous êtes avocat, je ne le suis pas, il me faut donc vous croire.

**Le président:** En tant qu'expert financier, vous ne conseilleriez certainement à personne de le faire au Canada, n'est-ce pas?

**M. Stanley:** Comme l'a signalé M. Aylesworth, cette transaction ne nous a pas plu, elle ne nous plaisait pas, car 15 p. 100, de toute évidence, représentait une commission beaucoup trop élevée, il semblait n'y avoir aucune substance dans la transaction et le bénéficiaire était canadien. Cela ne nous



[Texte]

**The Chairman:** All right. Supplementaries, Mr. Clarke?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** No, thank you.

**The Chairman:** No? Mr. Orlikow, a supplementary?

**Mr. Orlikow:** Yes. When you were doing your investigation and you were getting this information from PISA, did you at any time ask any PISA officials whether they ever gave any thought to the reasons why they were being asked by their customers to pay money into numbered accounts?

**Mr. Stanley:** I am sorry, Mr. Orlikow. Were you addressing that question to Mr. Aylesworth or myself?

**Mr. Orlikow:** Well, to either one of you. When you were getting the information on which you based your report from the PISA officials, did you ever ask them why they were paying the money into various numbered accounts on the instructions of their customers? Did you ever ask them whether they ever thought they possibly should report it to their principals in Canada?

**Mr. Justice Aylesworth:** In a general way, I think we asked them what their thinking was on it. But the invariable answer, in what we have described as this sales-oriented subsidiary, was; well, to do business, we have to make these payments. If the customer asks us to make the payment in certain way, it is his money and we make the payment accordingly.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Robinson, a supplementary?

• 2140

**Mr. Robinson:** Following on from what Mr. Orlikow was saying, and the question really is rather general for wither Mr. Aylesworth or Mr. Stanley, or both of them. I have read the report and it seems to me that you got sort of half truths or half answers. You did not seem to get a lot of the specifics that I would have liked to have seen in this kind of a report, and I wonder why this seems to be the case. You are both experienced men. You know what you are doing. Could you not get people who would come right out and tell you what was going on, or did they just not know what was going on?

**Mr. Justice Aylesworth:** I think, with respect, sir, I must take a little exception to the manner in which you have described our inquiry. We dug as deeply and as extensively as we possibly could. We questioned a great number of employees in PISA, everyone it was suggested had any knowledge of these matters. They took the position, and in answering us they took the position, and it was obvious in carrying on their sales they had taken the position that as long as we are advised, and we have been, that we are not breaking Swiss law, this is the customer's money and if he tells us to pay it in a certain way, we are going to pay it that way. I do not see how we could go beyond that. Perhaps you can suggest how we could have, but it escapes me.

**Mr. Robinson:** You point out all these various transactions, A, B, C, D and up to M, and each and every one of them you

[Interprétation]

plaisait absolument pas, et je ne peux qu'être très sensible aux commentaires que vous avez faits.

**Le président:** Très bien. Des questions complémentaires, monsieur Clarke?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Non, je vous remercie.

**Le président:** Non? Monsieur Orlikow, une question complémentaire?

**M. Orlikow:** Oui. Pendant que vous faisiez votre enquête et que PISA vous donnait ces renseignements avez-vous demandé aux responsables de PISA s'ils avaient jamais pensé aux raisons pour lesquelles leurs clients leur demandaient de virer cet argent sur des comptes numérotés?

**M. Stanley:** Je m'excuse, monsieur Orlikow. Posiez-vous cette question à M. Aylesworth ou à moi-même?

**M. Orlikow:** L'un ou l'autre. Quand les responsables de PISA vous ont donné les renseignements sur lesquels vous avez fondé votre rapport, leur avez-vous jamais demandé pourquoi ils versaient de l'argent sur différents comptes numérotés sur instruction de leurs clients? Leur avez-vous jamais demandé s'ils avaient pensé qu'ils devraient peut-être en faire état à leurs pairs au Canada.

**M. le juge Aylesworth:** Je suppose que nous leur avons demandé d'une manière générale ce qu'ils en pensaient. Mais la réponse invariable de ces filiales de vente comme nous les avons décrites, était que, pour faire des affaires, il fallait faire ces versements. Si le client nous demande de faire les versements d'une certaine manière, c'est son argent et nous faisons le versement en conséquence.

**Le président:** Je vous remercie.

Monsieur Robinson, une question complémentaire?

**M. Robinson:** La question qu'a posée M. Orlikow à M. Aylesworth ou M. Stanley était assez générale. Il m'a semblé que votre rapport ne contenait que des demi-vérités ou des demi-réponses. Vous n'avez pas réussi à obtenir les détails que j'aurais aimé y voir et je me demande pourquoi. Vous êtes tous deux des hommes expérimentés. Vous savez très bien ce que vous faites. Ces gens n'ont-ils pas voulu vous dire ce qui se produisait vraiment ou n'étaient-ils pas au courant?

**M. le juge Aylesworth:** Avec tout le respect que je vous dois, je ne suis pas tout à fait d'accord avec votre façon de décrire notre enquête. Nous avons tenté autant que possible de vérifier tous les faits de façon approfondie et complète. Nous avons interrogé un grand nombre d'employés de PISA, et tout le monde semblait au courant de ces faits. Ils nous ont fait part de leur position à cet égard, à savoir que lors des ventes, du moment qu'ils sont assurés de ne pas enfreindre la loi suisse, il s'agit de l'argent du client et ils doivent lui verser de la façon dont il le leur demande. Je ne vois pas comment nous aurions pu faire plus. Vous pourriez peut-être nous l'expliquer, car ça m'échappe complètement.

**M. Robinson:** Vous critiquez vivement toutes les transactions que vous mentionnez, A,B,C,D jusqu'à M, et il me



*[Text]*

criticize supremely, and it seems to me that surely there should have been some definite answers as to why they did what they did.

**Mr. Francis:** For sales.

**Mr. Robinson:** For sales, right.

**Mr. Aylesworth:** That was the answer. Business is carried on in this way, and I know I am repeating myself. It is the usual procedure. We are told that we are not breaking Swiss law. The money is the customer's money and if he asked us to pay it in a certain way, as long as we are sure we are not breaking Swiss law, we are paying it that way.

**Mr. Robinson:** As long as it is legally correct it is all right.

**The Chairman:** Mr. Francis is next.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I am still concerned at the apparent ease with which Polysar or PISA, or both, would do add-ons, which I think was your expression of Mr. Henderson's, I am not sure which, in this case 15 per cent above a basic price. Perhaps I should ask the question of Mr. Rush. Was it the policy to allow complete freedom of pricing under such circumstances; to consent to any billing procedure indicated by the salesman?

**Mr. Rush:** As between Polysar and PISA, you mean, the parent to the . . .

**Mr. Francis:** Yes.

**Mr. Rush:** No, it was not policy, but there was not a code of ethics as we have now to prevent it. I am answering your question that there was no—I think the negative is the important part—written formal policy or code of ethics as we have now instituted that says that this shall not be done.

**Mr. Francis:** Nobody picked up the fact that such-and-such an invoice was at prices that appeared to be quite high in relation to other invoices.

**Mr. Rush:** Not to my knowledge.

**Mr. Robinson:** Mr. Rush, did you say you did not have any code of ethics at the time this all came about?

**Mr. Rush:** We did not have a written code of ethics. We certainly had a code of ethics.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Martin is next on the list. He has left, so I will move to Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask a couple of questions of Mr. Rush. I take it, Mr. Rush, that it has been your opinion up until, let us say, November of 1976, in any event, and maybe even up to the present, that there was no wrong-doing on the part of Polysar, but under the pressure that was brought from various sources the company decided to change its policies. Would that be a correct assessment?

**Mr. Rush:** That is right.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I would also like to ask you specifically about the recommendations that have been made by the Aylesworth-Stanley report, specifically on page 16:

*[Interpretation]*

semble qu'ils auraient dû pouvoir vous dire d'une façon précise pourquoi ils ont agi ainsi.

**M. Francis:** Lors des ventes.

**M. Robinson:** Oui.

**M. le juge Aylesworth:** C'est ce qu'ils nous ont répondu. Je suis obligé de me répéter, mais on procède toujours ainsi. On leur a dit qu'ils n'enfreignaient pas la loi suisse. Il s'agit de l'argent du client, et si celui-ci veut qu'il soit versé d'une certaine façon, du moment que la loi suisse le permet, ils le versent de cette façon.

**M. Robinson:** Pour eux, du moment que c'est légal, ça va.

**Le président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, je suis encore préoccupé par la facilité avec laquelle Polysar ou PISA, ou les deux, ont pu gonfler, c'était l'expression de M. Henderson ou la vôtre je ne sais trop, le prix de base de 15 p. 100. Je devrais peut-être adresser ma question à M. Rush. Était-ce la politique de permettre la fixation de n'importe quel prix dans de telles circonstances, de consentir à toute méthode de facturation demandée par le vendeur?

**M. Rush:** Vous voulez dire entre Polysar et PISA, la société-mère et la . . .

**M. Francis:** Oui.

**M. Rush:** Non, telle n'était pas la politique, mais aucun code d'éthique n'existait comme à l'heure actuelle. Je vous réponds qu'il n'y avait pas, c'est la négation qui est importante, une politique ou un code d'éthique officiels, comme nous en avons un maintenant, où de telles pratiques sont interdites.

**M. Francis:** Personne ne s'est aperçu que certains reçus indiquaient des prix beaucoup plus élevés que ceux inscrits sur d'autres reçus.

**M. Rush:** Pas à ma connaissance.

**M. Robinson:** Monsieur Rush, vous avez dit qu'il n'y avait pas de code d'éthique à ce moment-là?

**M. Rush:** Nous n'avons pas de code d'éthique écrit, mais nous en avions certainement un officieusement.

**Le président:** Merci. M. Martin devrait prendre la parole ensuite. Il est parti, je donne donc la parole à M. Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions à M. Rush. Si j'ai bien compris, jusqu'à novembre dernier et peut-être même jusqu'à maintenant, vous estimez que Polysar n'a aucunement enfreint la loi et qu'elle a décidé de modifier ses politiques à cause des pressions qui ont été exercées de différentes sources. Est-ce exact?

**M. Rush:** C'est exact.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** J'aimerais vous poser une question précise au sujet des recommandations du rapport Aylesworth-Stanley, à la page 16:

**[Texte]**

We recommend that Polysar management investigate these matters further.

Has that been done, or what has been done in that line?

• 2145

**Mr. Rush:** On page 16, sir? Where is that?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** The third line up from the bottom.

We recommend that Polysar management investigate these matters further.

Have you made an investigation?

**Mr. Rush:** We have. The operative word there is in the centre in the sentence above. What bothered the committee in this reference here was the extravagant size without Canadian management informing itself of the facts.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** So the further investigation that was carried out was that which resulted in discontinuance of the allowances to Customer "M"?

**Mr. Rush:** No. What I was going to respond on this was that the magnitude is what bothered the committee in this specific reference that you draw at the bottom of the page. The magnitude was made known, I am told, to several of our executives in 1972 and early 1973 with respect to amount but not with respect to inflated invoices or anything of that sort.

**Mr. Justice Aylesworth:** May I add something, Mr. Rush and Mr. Clarke?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Please.

**Mr. Justice Aylesworth:** Perhaps it has been overlooked at the moment that we reported with respect to Customer "M" and that we reported that we found that all sales, all connection by way of purchase or sale, had ceased in 1976, and we then were informed on our second trip back to Switzerland that on an entirely different basis of a quoted price and no mark-up or inflation or anything of the kind, Customer "M" had come back into the fold and was dealing presently with PISA on that simple basis—how much do you charge? All right, I will agree to pay that much.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Well, then, Mr. Aylesworth, what was the recommendation you made there, that Polysar management investigate these matters further? Do you mean you wanted them to go back into the dealings with Customer "M"?

**Mr. Justice Aylesworth:** No. What we meant there was that Polysar look into the question of financial control and financial management to the point that anything like the dealings with Customer "M" would come directly to their attention and would not be allowed to run wild, as it were. That was what we had in mind.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Rush, has that happened now?

**Mr. Rush:** As I responded earlier this evening, sir, to a certain degree it has. The present General Manager of PISA has a financial background. The financial function in PISA

**[Interprétation]**

Nous recommandons que la direction de Polysar fasse une enquête approfondie sur ces questions.

A-t-on effectué cette enquête, ou a-t-on pris des mesures en ce sens?

**M. Rush:** A la page 16, monsieur, où est-ce?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** La troisième ligne à partir du bas.

Nous recommandons que la direction de Polysar enquête de façon détaillée sur la question.

Avez-vous fait cette enquête?

**M. Rush:** Nous l'avons faite. Le mot essentiel est contenu dans la phrase précédente. Ce qui préoccupait le Comité dans ce cas-ci c'était les proportions exceptionnelles sans que la direction canadienne ne se renseigne sur la situation.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Donc l'autre enquête fut effectuée dont la suite fut l'abandon de la ristourne versée au client «M»?

**M. Rush:** Non. Ce que j'avais à dire c'est que dans le cas auquel vous faites allusion au bas de la page, le Comité était préoccupé par l'ampleur de la chose. On m'a dit qu'en 1972 et au début de 1973 plusieurs hauts fonctionnaires avaient été avisés de l'ampleur des montants, mais cela n'avait rien à voir avec les factures gonflées ou ces choses-là.

**M. le juge Aylesworth:** Monsieur Rush et monsieur Clarke, puis-je ajouter quelque chose?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je vous en prie.

**M. le juge Aylesworth:** Au moment où nous avons fait notre rapport relativement au client «M», on a peut-être oublié que nous avons trouvé que toute vente, tout rapport d'achat ou de vente avait cessé en 1976, et nous avons été par la suite informés, lors de notre deuxième voyage en Suisse, que sur une base tout à fait différente, de prix fixe sans marge de profit ou gonflé ou quelque chose dans le genre, le client «M» était revenu et faisait actuellement affaire avec PISA sur cette base, quel est votre prix? Très bien, j'accepte de payer cela.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Bien, alors, monsieur Aylesworth, en quoi consistait la recommandation que vous avez formulée, que la direction de Polysar enquête de façon détaillée sur la question? Vouliez-vous dire qu'ils étudieraient à nouveau les transactions avec leur client «M»?

**M. le juge Aylesworth:** Non. Ce que nous voulions dire c'est que Polysar étudie la question de gestion et de contrôle financiers jusqu'au point où des transactions comme celle du client «M» leur tomberaient directement sous les yeux, et ne permette pas aux choses de s'aggraver, comme ce fut le cas. Voilà ce que nous voulions dire.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur Rush, avez-vous fait cela?

**M. Rush:** Je le répète, monsieur, jusqu'à un certain point, oui. Le nouveau gérant général de PISA a une formation financière. Il est directement responsable de la section finan-

[Text]

reports directly to him now whereas under the previous General Manager it reported one level further down. The management over there is currently investigating the need for further strengthening of that function and will be coming forth with a recommendation in a matter of a very few days.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** And there is another recommendation, Mr. Rush, on page 18. This not exactly a recommendation.

Clearly the management of Polysar must make a definite determination of this point.

That is, where the ultimate sales authority lies, whether it is with PISA or here.

**Mr. Rush:** It is my understanding that the ultimate authority, that is the top authority, the person that had the authority to make all these decisions, was the General Manager of PISA. That I think was clear. The problem may be for smaller amounts, where was the stepping of authority depending on the size and amounts involved.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** But the Commissioners have said that the management of Polysar—that is you—must make—that is in the future—a definite determination of this point. And I am asking you if you have done it yet.

**Mr. Rush:** Yes. We have done that. All major contracts now and sales must have the specific approval of the General Manager.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** On page 19 the Commissioners are asking why no action was taken up to the time of their investigation. Now I think we may have heard that you did take some action in fact in the month of December. Is that correct?

• 2150

**Mr. Rush:** We took some action, last year, with respect to strengthening the financial organization completely independent of this subject or this investigation. It happened, as I said, earlier, that the implementation of that, the, putting of people in place happened to coincide with just about that time. It was in November or December of last year.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Well, again, I read this to take a slightly different angle than you are giving it. I take it that the Commissioners are asking why, or are stating that, no action has been taken up to the time of their investigation, except for an immaterial change. But I understood that you had said, earlier, that, after this thing blew up, in the end of November, that, in December, Polysar, actually, had taken some action and sent two executives over there.

**Mr. Rush:** That was in the last days of November and in the first days of December, after the publicity had started. I think the Committee raised this question and, then, proceeded to give their analysis of it, did they not? Is that correct, Mr. Aylesworth?

**Mr. Justice Aylesworth:** Yes, that is so.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Ok. Well, now, the way I piece things together the, Mr. Rush, is that you had no

[Interpretation]

cière de PISA alors qu'auparavant cette responsabilité revenait à un subalterne. La direction étudie présentement le besoin de renforcer cette section et soumettra une recommandation d'ici quelques jours.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Et il y a une autre recommandation, monsieur Rush, à la page 18. Ce n'est pas exactement une recommandation.

La direction de Polysar doit manifestement se prononcer clairement à ce sujet.

C'est-à-dire où se trouve l'autorité suprême en matière de ventes, est-ce chez PISA ou ici?

**M. Rush:** Je crois comprendre que l'autorité suprême, la personne ayant l'autorité de prendre cette décision, c'était le gérant général de PISA. Je croyais que c'était clair. Il y a peut-être un problème avec les petites sommes où il y avait délégation d'autorité selon l'importance des montants concernés.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Mais les commissaires ont dit que la direction de Polysar—c'est vous—devait se prononcer clairement à ce sujet, dans l'avenir. Et je vous demande si vous l'avez fait.

**M. Rush:** Oui. Nous avons fait cela. Tous les contrats et les ventes d'importance doivent être autorisés par le gérant général.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Un peu plus loin sur la même page, les commissaires se demandent pourquoi rien n'avait été fait jusqu'au moment de l'enquête. Maintenant, je crois que vous avez dit qu'en fait vous avez adopté certaines mesures en décembre. Est-ce juste?

**M. Rush:** L'an dernier nous avons adopté des mesures en relation du renforcement de l'organisation financière et tout à fait indépendamment du sujet à l'étude ou de cette enquête. Je le répète, il est simplement arrivé que la mise en œuvre, la mise en place des personnes a coïncidé avec cette période. C'était en novembre ou en décembre de l'an dernier.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Bien, encore une fois, je vois cela d'un angle différent de ce que vous dites. Je pense que les commissaires demandent pourquoi effectivement, aucune mesure n'avait été prise jusqu'au moment de leur enquête, à l'exception d'un changement sans importance. Mais il me semble que vous avez dit plus tôt qu'après que cela ayant éclaté à la fin de novembre, en décembre, Polysar avait pris des mesures et envoyé deux délégués là-bas.

**M. Rush:** C'était à la fin de novembre et au début de décembre, après que cette publicité eut commencé. Je crois que le Comité a posé cette question, puis a fait son analyse, n'est-ce pas? N'est-ce pas, monsieur Aylesworth?

**M. le juge Aylesworth:** Oui, en effet.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Très bien. Eh bien, maintenant, la façon dont je vois les choses, monsieur Rush, c'est que



**[Texte]**

particular confidence, if I can call it that, in Mr. Henderson and his letter, in that Mr. Cowperthwaite disagreed with his analysis and you had not wished to have any qualification on your Report. Also, if you read Mr. Henderson's letter the way I might, he somewhat discredits himself, and I am just looking for the letter—I had so many copies of it here—when he says on page 2, “the reason why I have not insisted on disclosure is that to have done so . . .” In other words, the way I think that could be read, from a professional point of view, is that I am dispensing with my professional judgment in this case and I am not going to disclose the existence of the contingent liability because of some extraneous reason. Do you see it that way?

**Mr. Rush:** I certainly see it as being . . . his positions seem to be in conflict. On the one hand he wants to do this or feels this should be done, and on the other hand he sort of contradicts it again and it is a see-saw.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** You had no particular concern over the contingent liabilities, I believe. And Mr. Homburger, your counsel in Switzerland, recently wrote with his definition of contingent liabilities which included pending litigation, assessments of taxes, or threatened claims such as renegotiation of funds, which would be one thing that I think would be out of your general . . . Mr. Macdonell and I did not really consider a customer suing for the money that was paid to somebody else. I do not think we anticipated that, but. Are those the definitions Mr. Rush, that you considered for contingent liabilities and you did not consider that any existed?

**Mr. Rush:** That is right.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** OK. Could I ask Mr. Hampson just a couple of short ones, Mr. Chairman, I think it is . . .

**The Chairman:** Yes, your time is just about up.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** OK. He mentioned about the shareholdings in the hands of the government and the public as 68%, 32%. When did the CDC first issue its public shares?

**Mr. Hampson:** In October, 1975, sir.

**The Chairman:** This will be your last question.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** OK. Forget it. It will go along with the others, I think.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Clarke. Before we adjourn, here, tonight, there are just two matters that I should bring up and the first one is at the request of the Steering Committee. Next week, on Tuesday, we would like to have Mr. Dudley, here, as well, and I assume there is no difficulty with Mr. Dudley. We would like to have Mr. Roberts and I gather there may be some difficulty in respect of Mr. Roberts. Is Mr. Roberts still an employee of the Polysar group?

**Mr. Rush:** Yes, he is.

**The Chairman:** Can you assure us that he will be here, then?

**[Interprétation]**

vous n'aviez pas tellement confiance, si je puis dire, à M. Henderson et à sa lettre, étant donné que M. Cowperthwaite n'était pas d'accord avec cette analyse et que vous ne vouliez aucune réserve à l'égard de votre rapport. Également, si vous lisez la lettre de M. Henderson, il se discrédite lui-même en quelque sorte, et je cherche cette lettre, j'en avais plusieurs exemplaires, ici, lorsqu'il dit à la page 2 «la raison pour laquelle je n'ai pas insisté sur la divulgation, c'est que cela aurait . . .» En d'autres mots, du point de vue professionnel, je pense que cela aurait été interprété comme se dispenser de son jugement professionnel dans ce cas et ne pas divulguer l'existence d'un passif éventuel pour des raisons étrangères. Le voyez-vous comme cela?

**M. Rush:** Je voyais cela certainement comme . . . des positions entrant en conflit. D'une part, il veut faire cela où il pense que cela devrait être fait, et d'autre part, il se contredit à nouveau, c'est un couteau à deux tranchants.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je crois que vous n'étiez pas vraiment préoccupé par le passif éventuel. Et M. Homburger, votre conseiller suisse, vous a récemment communiqué sa définition d'un passif éventuel incluant les points en litige, les évaluations de taxes, ou les menaces de réclamation comme la renégociation des fonds, chose je pense, qui serait extérieure à votre . . . M. Macdonell et moi-même ne songions vraiment pas à un client entamant une poursuite pour une somme versée à quelqu'un d'autre. Je ne pense pas que nous avons prévu cela, une somme versée à quelqu'un d'autre. Je ne pense pas que nous ayons du tout prévu cela, mais considérez-vous ces définitions comme étant des définitions d'un passif éventuel et considérez-vous qu'il n'y en avait pas?

**M. Rush:** En effet.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Très bien. Monsieur le président, puis-je poser quelques questions à M. Hampson, je pense que c'est . . .

**Le président:** Oui, votre temps est presque écoulé.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Très bien. Il a mentionné les actions détenues par le gouvernement et le public comme étant 68 p. 100, 32 p. 100. A quel moment la CDC a-t-elle émis ses actions publiques?

**M. Hampson:** En octobre 1975, monsieur.

**Le président:** Ce sera votre dernière question.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Très bien. Cela va. Je pense que je vais laisser faire pour les autres.

**Le président:** Merci, monsieur Clarke. Avant de lever la séance de ce soir, il y a seulement deux choses que je veux mentionner et la première concerne le comité de direction. Mardi de la semaine prochaine, nous aimerions avoir aussi M. Dudley, et je présume qu'il n'y a pas de difficulté pour M. Dudley. Nous aimerions avoir M. Roberts et je comprends qu'il pourrait y avoir certaines difficultés au sujet de M. Roberts. M. Roberts est-il toujours à l'emploi de Polysar?

**M. Rush:** Oui, il l'est.

**Le président:** Alors, pouvez-vous vous assurer qu'il soit ici?



[Text]

[Interpretation]

• 2155

**Mr. Rush:** No, sir, I cannot assure you of that. We advised Mr. Roberts some time ago of the interest of this Committee in having him appear and we have suggested to him that he should seek legal counsel on his own—not the corporate counsel, but on his own. He is in the process of doing that. He undertook that he would advise us as soon as he had that opinion. We are expecting it momentarily but as of this moment we do not have it.

**The Chairman:** You can see the difficulty we are in, Mr. Rush. We want to proceed with these things. We want to have Mr. Roberts here. We were hoping, quite frankly, as he is an employee of the Polysar group, that we would not have to go any further than twisting your arm in order to twist his arm. Have you any suggestions as to whether we should move in other ways to get Mr. Roberts here? Should we still rely on a voluntary attendance, or what?

**Mr. Rush:** I really cannot say. As I say, I do not know what the opinion will be. I must say, my instincts tell me that it will probably be negative. I do not feel personally, sir, that I could order him here as a condition of continued employment if by so doing I am prejudicing him under the laws of Switzerland. Without having any reference to Mr. Roberts or to the counsel he is getting, it might be that if I were able to give him an assurance that nothing would be expected of him that would contravene the laws of Switzerland it might affect his position. However, that is speculation on my part; I could not guarantee at this time that if you so did he would then come.

**The Chairman:** We have dodged all around the issue in respect of the identification of these other companies, for instance, in the belief that if we insisted upon knowing the identity of those people it would affect somebody's civil or criminal liability under Swiss laws. I do not know whether the Committee is willing to give the assurance now that we would try to avoid any questions to Mr. Roberts, should he appear voluntarily, which would affect his criminal or civil liability in Switzerland; that is something the Committee . . .

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, this is hypothetical at this point, is it not? I think we should wait until we get a response from Mr. Roberts and then I think it should be taken up in the executive committee what our action will be at that point.

**Mr. Robinson:** This whole question, Mr. Chairman, of Swiss law, is something that I think the steering committee should take up.

**The Chairman:** It has already done that. You have a fairly extensive legal opinion in front of you there in the material file today, Mr. Robinson. I suppose there is not much we can do about it over the weekend, in any event.

**Mr. Robinson:** Is Mr. Rush coming back, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Oh, yes. I am assuming now that Mr. Rush and Mr. Hampton will be here.

The other item I wanted to mention on behalf of the Committee is that Mr. Aylesworth and Mr. Stanley will not be

**M. Rush:** Non monsieur, je ne peux pas vous le permettre. Il y a quelque temps, nous avons dit à M. Roberts que ce comité serait intéressé à le rencontrer et nous lui avons suggéré d'avoir recours à un conseiller juridique et non de compter sur celui de la société. C'est ce qu'il est en train de faire. Dès qu'il aura reçu un avis juridique, il nous en fera part. Nous allons le savoir très bientôt.

**Le président:** Vous comprenez les problèmes que cela nous cause. Nous aimerions en finir avec cette histoire et nous voudrions que M. Roberts compare. Franchement, nous espérons qu'en tant qu'employé de Polysar, nous aurions pu l'obliger à comparaître par votre entremise. Connaissiez-vous d'autres façons d'obliger M. Roberts à comparaître. Croyez-vous qu'il viendrait de son plein gré?

**M. Rush:** Je ne sais vraiment pas. Je ne sais pas quel avis juridique il recevra. J'ai bien l'impression qu'il refusera. Personnellement, je ne peux pas lui ordonner de comparaître comme employé si, ce faisant, je le compromets aux yeux de la législation suisse. Si je pouvais lui promettre qu'on ne lui poserait aucune question qui risque de l'obliger à enfreindre les lois suisses, peut-être cela l'influencerait-il. Toutefois, c'est de la pure spéculation et je ne peux pas du tout vous promettre qu'il acceptera de venir.

**Le président:** Eh bien, nous avons évité d'identifier les autres sociétés, croyant précisément qu'en insistant pour connaître leur identité, nous pourrions rendre quelqu'un passible de poursuites au civil ou au criminel en vertu des lois suisses. Je ne sais pas si le comité est prêt à promettre d'éviter de poser toute question qui le rendrait passible de telles poursuites, si bien sûr M. Roberts acceptait de comparaître de plein gré. Il faudra que le comité . . .

**M. Francis:** Monsieur le président, tout cela n'est qu'hypothétique, n'est-ce pas? Nous devrions attendre de recevoir la réponse de M. Roberts, et ensuite, le comité directeur décidera des mesures qu'il nous faudra prendre.

**M. Robinson:** Le comité directeur devrait certainement tenir compte de la législation suisse.

**Le président:** On l'a déjà fait. Dans la pile des dossiers qu'on vous a donnés aujourd'hui, monsieur Robinson, vous trouverez un document assez long vous donnant un avis juridique là-dessus. De toute façon, nous ne pouvons rien faire cette fin de semaine.

**M. Robinson:** M. Rush est-il censé revenir, monsieur le président?

**Le président:** Oui. Je présume que M. Rush et M. Hampton reviendront.

Deuxième chose: j'aimerais maintenant dire que M. Aylesworth et M. Stanley ne comparaitront plus, quoique M. Stan-

[*Texte*]

back after tonight, although I gather Mr. Stanley will be available if we need him. Mr. Aylesworth, sir, may I just say that as one who has practised as a counsel before you, it is a terrific experience to have you as a witness.

**Mr. Aylesworth:** And a very new role for me, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You had a very distinguished and well-deserved reputation as a jurist. I think that has been borne out. You now have a reputation as a witness too. We have appreciated having you here, sir, and to both of you we are indebted as well for the contents of your report.

**Mr. Aylesworth:** Thank you very much, Mr. Chairman, and through you the other members of the Committee. Not only have we been questioned closely, and we expected nothing else, but that questioning has been conducted not only with thoroughness but with the utmost courtesy. If Mr. Stanley or myself, and I know I speak for him, have been of assistance in any way, we are more than glad to have been.

**The Chairman:** Thank you, sir.

• 2200

There is nothing further tonight then. I intend to adjourn to the call of the Chair, but the call of the Chair will be at 11 a.m. on Tuesday morning. There will not be a Tuesday afternoon session. There will not be a Tuesday evening session.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Interprétation*]

ley sera à notre disposition si jamais nous avons besoin de lui. Monsieur Aylesworth, comme j'ai déjà plaidé devant vous, j'avoue que c'est toute une expérience que de vous avoir comme témoin.

**M. le juge Aylesworth:** Et c'est un rôle tout nouveau pour moi.

**Le président:** Votre réputation de juriste n'est plus à faire et vous l'avez tout à fait méritée. Vous avez maintenant toute une réputation de témoin. Nous avons été heureux de vous accueillir ce soir et nous vous sommes reconnaissant à tous deux pour votre rapport.

**M. le juge Aylesworth:** Je vous remercie beaucoup, monsieur le président, ainsi que les autres membres du comité. On nous a posé toutes sortes de questions incisives mais toujours courtoises. Et si M. Stanley et moi-même avons pu vous être utiles, nous en sommes bien heureux.

**Le président:** Merci, monsieur.

Il n'y a plus rien à l'ordre du jour. La prochaine réunion est pour mardi prochain à 11 h 00. Il n'y aura pas de séance ni l'après-midi ni en soirée.

La séance est levée.



## APPENDIX "PA-95"

Ottawa,  
February 17th, 1977,

Honourable Donald Macdonald,  
Minister of Finance,  
Ottawa.

Re: Public Accounts Committee Appearance  
Dear Mr. Minister:

When you appeared before the Standing Committee on Public Accounts on Thursday, February 3rd, you undertook to make inquiries within the government and through the government as to the identity of the person or organization who gave instructions to pass or transfer certain funds out of the account which stood in the name of Intercontinental Trading Establishment in the Banca della Svizzera Italiano in Lugano, Switzerland, which funds were sent to the Bank by AECL in relation to the payment of AECL of an agent for the promotion and sale of a Candu nuclear power plant in Argentina.

Have these inquiries been made through the Government of Canada as yet, and if so, what is the result of these inquiries?

Yours very truly,

Allan Lawrence, M.P.,  
Chairman,  
Public Accounts Committee.

## APPENDIX «PA-95»

OTTAWA  
Le 17 février 1977

L'honorable Donald Macdonald  
Ministre des Finances  
Ottawa

Objet: Comparution devant le Comité des comptes publics  
Monsieur,

Lorsque vous avez comparu devant le Comité permanent des comptes publics, le jeudi 3 février, vous vous êtes engagé à mener des enquêtes au sein du gouvernement et par son entremise, pour tenter de déterminer l'identité de la personne ou de l'organisme qui a donné instruction de transférer certains fonds du compte établi au nom de l'Intercontinental Trading Establishment à la Banca della Svizzera Italiano de Lugano (Suisse); ces fonds avaient été déposés à cette banque par l'EACL et étaient destinés à un agent chargé par l'EACL de promouvoir la vente d'un réacteur nucléaire de type Candu à l'Argentine.

Je voudrais savoir si ces enquêtes ont été effectuées au sein du gouvernement, et dans l'affirmative, j'aimerais en connaître les résultats.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Le président du  
Comité des comptes publics  
Allan Lawrence, député



## APPENDIX "PA-96"

February 24, 1977

Mr. Allan Lawrence, M.P.  
House of Commons  
Room 533-S  
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Lawrence,

Further to your letter of February 17th with respect to the Government of Canada requesting assistance from the Government of Switzerland in obtaining information about the transactions referred to, I can advise that I communicated the Committee's views to the Secretary of State for External Affairs, and requested all possible assistance in meeting the Committee's aims. I have spoken to my colleague on this point and I understand that you have now had an opportunity to speak with Mr. Jamieson on this matter, and to discuss possible ways of meeting the objective.

Yours sincerely,

Donald S. Macdonald

## APPENDICE «PA-96»

Le 24 février 1977

M. Allan Lawrence, député  
Chambre des communes  
Pièce 533-S  
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 17 février, concernant l'aide que le gouvernement du Canada a demandée aux dirigeants de la Suisse pour obtenir des renseignements portant sur les transactions décrites précédemment, je puis vous affirmer avoir communiqué les projets du Comité au secrétaire d'État aux Affaires extérieures, outre que je lui ai demandé de faire tout en son pouvoir pour répondre aux demandes du Comité. Je me suis entretenu de cette question avec mon collègue et je crois que vous avez déjà eu l'occasion de discuter avec M. Jamieson de ce problème et des diverses façons d'atteindre les objectifs que vous vous êtes fixés.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Donald S. Macdonald

## APPENDICE "PA-97"

February 28th, 1977

Honourable Don Jamieson,  
Secretary of State for External Affairs,  
Ottawa.

Re: Public Accounts Committee—Payment of agent  
fees—Argentine Nuclear Reactor Project.

Dear Mr. Minister:

I understand from a reputable European source that following the international publicity respecting this matter, the Public Prosecutor in the City of Genoa, in Italy, knowing that the headquarters for Italmimpianti (*the partner of AECL in the building of the Argentine nuclear reactor*) is located in that city, and that there probably would be a formal request for an inquiry through the Italian government by either or both of the governments of Canada and Argentina, launched on his own, an investigation into the affairs of Italmimpianti. His investigation obviously would be relevant to the inquiry by the Public Accounts Committee into the identity of the alleged agent on the nuclear reactor transaction and the eventual disposition of the \$2.5 million (U.S.) paid by AECL for that purpose.

My understanding is that there has been no official request directed by the Government of Canada to the Government of Italy, respecting this matter to date, but that the Public Prosecutor has this information available for transmittal to us if requested.

The purpose of this letter is to request you to seek the active assistance and help from the Government of Italy in respect of this whole matter, and specifically, to obtain any information, or information or the results of any investigation undertaken in Italy which would be relevant to our inquiry and in particular the results of the investigation by the Genoa Public Prosecutor.

As this is an urgent matter before our Committee, your prompt assistance and co-operation would be appreciated.

Yours very truly,

Allan Lawrence, M.P.

## APPENDICE «PA-97»

Le 28 février 1977

L'honorable Don Jamieson  
Secrétaire d'État des Affaires extérieures  
Ottawa.

Objet: Comité des comptes publics—Versement d'honoraire à un agent—Vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine

Monsieur,

J'ai appris d'une source européenne digne de foi qu'à la suite des nombreux commentaires qu'a soulevés cette affaire au niveau international, le ministère public de Gênes (Italie), conscient du fait que le siège social d'Italmimpianti (l'Associé de l'EACL dans la construction du réacteur nucléaire destiné à l'Argentine) est situé dans cette ville et qu'il est probable que le gouvernement du Canada ou celui de l'Argentine, ou les deux, demanderont officiellement au gouvernement de l'Italie d'ouvrir une enquête, a décidé de procéder lui-même à une enquête sur les activités d'Italmimpianti. Les résultats de ces recherches pourraient de toute évidence être utiles au Comité des comptes publics qui tente de connaître l'identité du prétendu agent qui aurait conclu la vente du réacteur nucléaire et la façon dont on a disposé des 2.5 millions de dollars américains versés par l'EACL à cette fin.

Je crois que jusqu'à présent, le gouvernement du Canada n'a pas encore présenté de demande officielle en ce sens au gouvernement de l'Italie, mais je pense que le ministère public dispose de ces renseignements et est prêt à nous les livrer si nous en faisons la demande.

La présente a pour but de vous inciter à demander l'aide et la collaboration du gouvernement de l'Italie dans cette affaire, et plus particulièrement, pour obtenir des renseignements qui pourraient nous être utiles ou connaître les résultats de toute enquête effectuée en Italie; plus précisément, les renseignements recueillis par le ministère de Gênes seront sans doute très significatifs.

Étant donné qu'il s'agit d'une affaire urgente, j'aimerais pouvoir compter sur votre aide et sur votre collaboration le plus tôt possible.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Allan Lawrence, député.

## APPENDIX "PA-98"

February 28th, 1977

Honourable Don Jamieson,  
Secretary of State for External Affairs,  
Ottawa.

Re: Public Accounts Committee—AECL agency payments to Swiss Bank

Dear Mr. Minister:

I have received a letter dated February 24th, from your colleague the Minister of Finance, which was in answer to a letter of mine dated February 17th, asking for the Government of Canada to request assistance from the Government of Switzerland in obtaining information about one of the financial transactions being investigated by our Standing Committee on Public Accounts.

You will remember that we have been in communication about related matters to this transaction before. It concerns the payment by AECL of the sum of \$2.5 million (U.S.) to the Banca Della Svizzera Italiana of Lugano, to the credit of an account standing in the name of Inter-Continental General Trading in June 1973, as a part payment by AECL for purported services by an alleged agent in respect of the sale and building of a Candu nuclear reactor in Argentina.

At the time the Honourable Donald Macdonald was before our committee, he undertook to make sure that the government was proceeding to request the Government of Switzerland to provide all the co-operation necessary to trace this payment through Swiss banks or corporations.

The Honourable Donald Macdonald now informs me that he has communicated the committee's views to you, and requested all possible assistance in meeting the committee's aims. I am now asking you specifically what action has been taken in respect of this request?

I also now understand from a very reputable news media source located in Switzerland, that because of the international publicity respecting this matter, and the intention of the Swiss Government and other governments in Switzerland to protect their well-deserved reputation for financial integrity, that at least two investigations are proceeding at two different levels into this matter, namely: an investigation by the Swiss Federal Government and also an investigation by the Government of the Canton in which the City of Lugano is located.

My further request therefore, is to ask you to communicate on a government-to-government basis, through the proper channels, for the assistance of both the Federal Swiss Government and the Government of the Canton involved, for the help and co-operation of both governments, to our Public Accounts Committee, in tracing these funds, and the identity of the person or persons who authorized the transferring of these funds, as well as the eventual disposition of the funds. In particular, we would appreciate any information obtained through, and the results and recommendations of each of these governmental investigations.

## APPENDICE «PA-98»

Le 28 février 1977

L'honorable Don Jamieson  
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures  
Ottawa

Objet: Le Comité des comptes publics—Versements effectués par l'AECL à une banque suisse

Monsieur le ministre,

J'ai reçu le 24 février dernier une lettre de votre collègue le ministre des Finances en réponse à une lettre que je lui adressais le 17 février pour demander que le gouvernement du Canada sollicite l'aide du gouvernement de la Suisse afin d'obtenir des renseignements sur l'une des transactions financières que le Comité permanent des comptes publics étudie actuellement.

Vous vous souviendrez sans doute que je vous ai déjà écrit au sujet de cette transaction. Il s'agit du versement effectué par LEACL en juin 1973 de la somme de \$2.5 millions (É.U.) à la Banca Della Svizzera Italiana de Lugano, au crédit d'un compte appartenant à la firme *Inter-Continental General Trading*. Cette transaction constituait un versement partiel par l'AECL pour les présumés services d'un certain agent concernant la vente et la mise au point d'un réacteur nucléaire Candu en Argentine.

Lorsque l'honorable Donald Macdonald a comparu devant notre Comité, il avait promis de s'assurer que le gouvernement sollicite l'entière collaboration du gouvernement de la Suisse afin de retracer ledit versement dans les banques ou sociétés suisses.

L'honorable Donald Macdonald m'assure qu'il vous a communiqué notre position en sollicitant toute l'aide voulue pour permettre au Comité d'atteindre ses objectifs. Je vous saurais donc gré de bien vouloir nous préciser l'issue de cette requête.

J'apprends également, de source bien informée en Suisse, qu'au moins deux enquêtes sont actuellement en cours dans ce pays suite à la publicité internationale entourant cette affaire et au désir du gouvernement suisse et d'autres administrations gouvernementales Suisse de protéger leur réputation bien méritée d'intégrité financière. Le gouvernement fédéral suisse ainsi que le gouvernement de Canton dont relève la ville de Lugano ont donc décrété la tenue d'une enquête sur cette transaction financière notamment.

Je voudrais vous demander également de solliciter officiellement l'aide et la collaboration du gouvernement fédéral suisse et du gouvernement de Canton afin d'aider le Comité des comptes publics à retrouver ces fonds, à identifier la ou les personnes qui en ont autorisé le transfert ainsi qu'à déterminer l'usage éventuel de ces fonds. Nous apprécierions en particulier tout renseignement ayant trait aux résultats et recommandations formulés à l'issue de chacune de ces enquêtes gouvernementales.

As this is an urgent matter before our Committee, I would appreciate your prompt co-operation and help in this and related matters.

Yours very truly,

Allan Lawrence, M.P.

Étant donné le caractère urgent de cette question, nous vous saurions gré de faire preuve de diligence à ce sujet.

Veuillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de ma très haute considération

Allan Lawrence, député



## APPENDIX "PA-99"

Extract from the Treasury Board Personnel Management Manual, June 3, 1975.

Personnel Management Manual

060-2

Subchapter 2

CONFLICT OF INTEREST

INTRODUCTION

1. The "Guidelines to be Observed by Public Servants Concerning Conflict of Interest Situations" issued by the Privy Council (PC-1973-4065 dated 18 December 1973) is at Annex A to this subchapter. The guidelines only cover situations of actual or potential conflict of interest, i.e. situations where an individual's duties could permit, or appear to permit, gain for the individual or his friends or relatives. Departments should supplement these guidelines with more specific provisions pertaining to their own operations.

2. Examples of areas requiring particular attention are purchasing agents, persons involved in hiring employees, persons involved in the allocation of grants or the awarding of contracts. However, these are only general examples and each department is in the best position to identify those particular areas about which more specific indications are required. It will be important for departments and agencies, after developing more specific guidelines, to consult with their unions as to their application.

3. In developing any guidelines, the first question to be faced is how comprehensive and detailed they should be and whether much detail would help employees to identify potential areas of conflict. It is believed that a detailed set of guidelines in the Order in Council would not be appropriate nor desirable. Any attempt to identify the totality of potential areas of conflict would be a task of great magnitude, could never be totally comprehensive and would require constant review and interpretation. Instead a more workable approach has been taken to identify certain principles, the violation of which would clearly establish a situation of conflict of interest. With these published principles, the overall intent is established and actual situations can be scrutinized to determine whether the principles are respected.

4. Directives concerning discipline, political activities and discrimination are contained in subchapters 060-1, 060-3 and 060-4 respectively.

DISCLOSURE

5. Paragraph number 6 of the Order in Council requires the disclosure by all public servants of all holdings of a business, commercial or financial nature to their superior, where such holdings might conceivably be construed as being in actual or potential conflict with the employee's duties. To implement this provision, all public servants were required, after discussion with their superior, to provide to their superior by 30 June

## APPENDIX «PA-99»

Extract from the Treasury Board Personnel Management Manual, June 3, 1975.

Manuel de gestion du personnel

060-2

Sous-chapitre 2

CONFLITS D'INTÉRÊTS

INTRODUCTION

1. Les «lignes directrices auxquelles les fonctionnaires doivent se conformer en cas de conflits d'intérêts», fixées par le Conseil privé (CP 1973-4065 du 18 décembre 1973), sont jointes à l'Annexe A du présent sous-chapitre. Elles ne concernent que les cas de conflits d'intérêts réels ou possibles, c.-à-d. Les cas où les fonctions d'une personne pourraient lui permettre ou sembler lui permettre de tirer un profit pour elle-même, ses amis ou ses parents. Les ministères devraient compléter ces lignes directrices par des dispositions plus étroitement reliées à leurs activités propres.

2. A titre d'exemple, les agents d'achat de même que les fonctionnaires chargés de l'embauchage, de l'attribution des subventions ou de l'adjudication des contrats doivent faire l'objet d'une attention particulière. Cependant, ce ne sont là que des exemples généraux et le ministère est certes l'autorité la plus apte à déterminer les domaines au sujet desquels il convient d'établir des dispositions plus précises. Une fois les lignes directrices établies, les ministères et organismes ne devront pas négliger de délibérer avec les syndicats en ce qui concerne leur application.

3. Lorsqu'on met au point des lignes directrices, il faut d'abord se demander quels doivent en être la portée et le degré de précision et déterminer si une abondance de détails aiderait les employés à identifier les domaines de conflit possibles. On croit qu'il ne serait ni pertinent ni souhaitable que le décret du conseil expose une ensemble de lignes directrices détaillées. Toute tentative d'identification de la totalité des domaines de conflits possibles serait une tâche de grande envergure qui ne pourrait jamais être exhaustive et nécessiterait une révision et une interprétation constantes. On a plutôt abordé la question de façon plus pratique en établissant certains principes dont la violation provoquerait manifestement une situation de conflit d'intérêts. Avec la publication de ces principes, on a établi une ligne générale, ce qui nous permet ensuite d'examiner attentivement les situations réelles afin de déterminer si les principes sont respectés.

4. Les directives concernant la discipline, les activités politiques et la discrimination figurent respectivement aux sous-chapitres 060-1, 060-3 et 060-4.

DIVULGATION

5. Le paragraphe 6 du décret du conseil exige que tous les fonctionnaires révèlent à leur supérieur tous les intérêts de nature commerciale ou financière qu'ils détiennent, lorsque ceux-ci sont susceptibles d'être considérés comme entrant ou risquant d'entrer en conflit avec leurs fonctions. Pour mettre cette disposition à exécution, tous les fonctionnaires devaient, au plus tard le 30 juin 1974, communiquer à leur supérieur,

1974, details of their personal holdings which might conceivably be construed as being in actual or potential conflict with his or her duties.

6. Such disclosure under confidential cover, will be passed to deputy heads who will, on receipt, advise the employee of the steps to be taken to avoid being placed in a position of having to defend a charge of actual or potential conflict of interest. To encourage full compliance, when an employee prefers not to make disclosure to his immediate superior, his deputy head will designate a person at a higher managerial level to whom the employee may make disclosure.

7. Prior to accepting a new appointment, employees are expected to make a disclosure of actual or potential areas of conflict involving the new position, as well as at any later date when new personal holdings are acquired or functions or activities of the position are modified. In case of potential conflict, departmental management will, after consultation with the employee, determine what steps must be taken to avoid a conflict of interest situation. Failure to disclose or follow the advice provided subsequent to disclosure will be considered as a breach of conduct.

#### *Offers of Reward, etc.*

8. It is an offence under Section 110(1)(c) of the Criminal Code for an official or employee of the government to demand, accept or offer, or agree to accept from a person who has dealings with the government, a commission, reward, advantage or benefit of any kind directly or indirectly, by himself or through a member of his family or through anyone for his benefit, unless he has the consent in writing of his deputy minister or head of agency.

#### *Casual Benefits or Advantages*

9. The acceptance by public servants from persons having dealings with the government of sporadic or casual benefits such as hospitality or small gift items may usually be consented to by deputy ministers or branch heads where such benefits or advantages are a normal expression of business courtesy or advertising or are within the normal standards of hospitality and are not such as to bring suspicion upon the public servant's objectivity.

#### *Collective Agreements*

10. Some collective agreements contain provisions pertaining to certain aspects of the conduct of employees. Care should be exercised in developing instructions to employees to ensure that such provisions of collective agreements are respected.

ORIGINATOR—Planning and Coordination Division  
DISTRIBUTION—Basic PMM

après en avoir discuté avec lui, le détail de leurs intérêts personnels qui seraient susceptibles d'être considérés comme entrant ou risquant d'entrer en conflit avec leurs fonctions.

6. Cette divulgation doit être transmise, sous pli confidentiel, aux sous-chefs qui doivent alors indiquer aux employés la marche à suivre afin d'éviter d'avoir à se défendre contre une accusation de conflit d'intérêts réel ou possible. Afin d'exhorter les fonctionnaires à observer ce principe dans son intégralité, le sous-chef d'un employé qui préférerait ne pas révéler ses intérêts à son supérieur immédiat doit désigner une personne d'un niveau de direction plus élevé à qui l'employé peut faire ses divulgations.

7. Avant d'accepter une nomination, les employés doivent révéler les domaines de conflit réels ou possibles concernant le nouvel emploi; ils doivent en faire autant par la suite lorsqu'ils acquièrent de nouveaux intérêts personnels ou que les fonctions ou les activités du poste sont modifiées. En cas de conflit possible, la direction du ministère doit déterminer, après avoir consulté l'employé, quelles sont les mesures à prendre pour éviter une situation de conflit d'intérêts. La non-divulgation des renseignements en question ou la non-observation de l'avis donné à la suite de la révélation doit être considérée comme une faute grave.

#### *Offres de récompense, etc.*

8. En vertu de l'article 110(1)(c) du Code criminel, tout fonctionnaire ou employé du gouvernement commet une infraction s'il demande, accepte ou offre, ou convient d'accepter d'une personne qui a des relations d'affaires avec le gouvernement, une commission, une récompense, un avantage ou un bénéfice de quelque nature, directement ou indirectement, par lui-même ou par l'intermédiaire d'un membre de sa famille ou de toute personne à son profit, à moins d'avoir obtenu le consentement écrit du sous-ministre ou du chef de l'organisme.

#### *Bénéfices ou avantages occasionnels*

9. Les sous-ministres et les chefs de direction peuvent habituellement consentir que les fonctionnaires acceptent de personnes traitant d'affaires avec le gouvernement des avantages ou des bénéfices isolés ou occasionnels tels que des marques d'hospitalité ou des petits cadeaux, lorsque ces bénéfices ou avantages sont une expression normale de politesse en affaires ou de publicité ou qu'ils sont conformes aux normes acceptables de l'hospitalité, tout en n'étant pas de nature à faire peser des soupçons sur l'objectivité des fonctionnaires.

#### *Conventions collectives*

10. Certaines conventions collectives renferment des dispositions relatives à quelques-uns des aspects de la conduite des employés. On devrait veiller, lorsqu'on élabore des instructions à l'intention des employés à ce que ces dispositions soient respectées.

RÉDACTION—Division de la planification et de la coordination  
DISTRIBUTION—MGP principal

## Personnel Management Manual

060-2

## Manuel de gestion du personnel

060-2

## ANNEX A

## ANNEXE A

## CONFLICT OF INTEREST GUIDELINES

## CONFLITS D'INTÉRÊTS—LIGNES DIRECTRICES

P.C. 1973-4065  
18 December, 1973

C.P. 1973-4065  
18 décembre 1973

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL, on the recommendation of the Treasury Board, is pleased hereby to approve the issue of the annexed guidelines to be observed by public servants concerning conflict of interest situations.

Sur avis conforme du conseil du Trésor, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver par les présentes la publication des lignes directrices ci-après auxquelles les fonctionnaires doivent se conformer en cas de conflits d'intérêts.

Certified to be a true copy  
R. G. Robertson  
Clerk of the Privy Council

Copie certifiée conforme  
R. G. Robertson  
Le greffier du Conseil privé

GUIDELINES TO BE OBSERVED BY PUBLIC SERVANTS  
CONCERNING CONFLICT OF INTEREST SITUATIONS

LIGNES DIRECTRICES AUXQUELLES LES FONCTIONNAIRES  
DOIVENT SE CONFORMER EN CAS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS

## SHORT TITLE

## TITRE ABRÉGÉ

1. These guidelines may be cited as the Public Servants Conflict of Interest Guidelines.

1. Les présentes lignes directrices peuvent être citées sous le titre: Lignes directrices au sujet des conflits d'intérêts touchant les fonctionnaires.

## GUIDELINES

## LIGNES DIRECTRICES

2. It is by no means sufficient for a person in a position of responsibility in the public service to act within the law. There is an obligation not simply to obey the law but to act in a manner so scrupulous that it will bear the closest public scrutiny. In order that honesty and impartiality may be beyond doubt, public servants should not place themselves in a position where they are under obligation to any person who might benefit from special consideration or favour on their part or seek in any way to gain special treatment from them. Equally, a public servant should not have a pecuniary interest that could conflict in any manner with the discharge of his official duties.

2. Il ne suffit nullement qu'une personne qui occupe un poste de responsabilité dans la fonction publique observe la loi. Il lui faut non seulement se conformer à la loi, mais avoir également une conduite si irréprochable qu'elle puisse résister à l'enquête la plus minutieuse. Pour que leur intégrité et leur impartialité soient à l'abri de tout doute, les fonctionnaires doivent faire en sorte de ne pas être en reste avec un personne qui pourrait vouloir se faire accorder par eux une compensation ou un avantage particulier ou chercherait par tous les moyens à obtenir d'eux un traitement de faveur. De même, ils ne doivent pas avoir d'intérêts pécuniaires susceptibles d'entrer en conflit de quelque manière que ce soit avec l'exercice de leurs fonctions officielles.

3. No conflict should exist or appear to exist between the private interest of public servants and their official duties. Upon appointment to office, public servants are expected to arrange their private affairs in a manner that will prevent conflicts of interest from arising.

3. Il ne doit y avoir ni sembler y avoir de conflit entre les intérêts privés des fonctionnaires de leurs fonctions officielles. Une fois nommés, les fonctionnaires doivent gérer leurs affaires personnelles de manière à éviter tout conflit d'intérêts.

4. Public servants should exercise care in the management of their private affairs so as not to benefit, or appear to benefit, from the use of information acquired during the course of their official duties, which information is not generally available to the public.

4. Les fonctionnaires doivent veiller, dans la gestion de leurs affaires personnelles, à ne pas se servir ni sembler se servir à leur avantage de renseignements obtenus dans l'exercice de leurs fonctions officielles et qui, de façon générale, ne sont pas accessibles au public.

5. Public servants should not place themselves in a position where they could derive any direct or indirect benefit or interest from any government contracts over which they can influence decisions.

5. Les fonctionnaires ne doivent pas se mettre dans une situation où ils pourraient retirer des profits ou des intérêts directs ou indirects de tout contrat gouvernemental sur l'adjudication duquel ils peuvent exercer une influence.

6. All public servants are expected to disclose to their superiors, in a manner to be notified, all business, commercial or financial interest where such interest might conceivably be construed as being in actual or potential conflict with their official duties.

6. On s'attend à ce que tous les fonctionnaires divulguent à leurs supérieurs, d'une manière qui doit être notifiée, tous leurs intérêts financiers, commerciaux et d'affaires dans les cas où ceux-ci pourraient vraisemblablement être censés venir en conflit réel ou éventuel avec leurs fonctions officielles.

7. Public servants should hold no outside office or employment that could place on them demands inconsistent with their official duties or call into question their capacity to perform those duties in an objective manner.

7. Les fonctionnaires ne doivent occuper aucun poste ni emploi extérieur dont les exigences pourraient être inconciliables avec leurs fonctions officielles ou mettre en cause leur aptitude à remplir ces fonctions de façon objective.

8. Public servants should not accord, in the performance of their official duties, preferential treatment to relatives or

8. Dans l'exercice de leurs charges officielles, les fonctionnaires ne doivent pas accorder de traitement de faveur à leurs

friends or to organizations in which they or their relatives or friends have an interest, financial or otherwise.

ORIGINATOR—Planning and Coordination Division

DISTRIBUTION—Basic PMM

parents ni à leurs amis ni à des organismes dans lesquels leurs parents ou leurs amis ont des intérêts financiers ou autres.

RÉDACTION—Division de la planification et de la coordination

Distribution—MGP principal

1 June

1 juin 75



## APPENDICE "PA-100"

## APPENDIX «PA-100»

Government  
of CanadaGouvernement  
du Canada

Used for Order in Council Appointments  
Applicable dans le cas d'une nomination décidée par  
arrêté en conseil.

## CONFLICT OF INTEREST STATEMENT

## DÉCLARATION CONCERNANT LES CONFLITS D'INTÉRÊTS

I, the undersigned, do hereby state that I am in compliance with the Government of Canada's guidelines on conflict of interest to which I am subject.

*Je, soussigné(e), affirme par les présentes que je suis en conformité avec les lignes de conduite relatives aux conflits d'intérêts du Gouvernement du Canada auxquelles je suis assujéti(e).*

I do hereby declare:

*Je déclare par les présentes que:*

☐ all my personal holdings are exempt property.  
*tous mes biens personnels sont des biens exclus.*

☐ I have dealt with all my non-exempt property through the arrangements described below:  
*pour tous mes biens non-exclus, j'ai procédé par l'une et/ou l'autre des dispositions décrites ci-dessous:*

a frozen trust: by instrument dated  
*une fiducie en compte bloqué: instrument en date du* \_\_\_\_\_

a blind trust: by instrument dated  
*une fiducie sans droit de regard: instrument en date du* \_\_\_\_\_

a Public Declaration dated  
*une Déclaration publique en date du* \_\_\_\_\_

I make this statement for the purpose of official registration in the full knowledge that it will be available for public examination in the Conflict of Interest Public Registry.

*Je fais la présente déclaration en sachant parfaitement qu'elle sera consignée officiellement dans le Registre public concernant les conflits d'intérêts auquel le public aura accès.*

| Date of Statement<br><i>Date de la déclaration</i> | Name of Declarer<br><i>Déclarant(e)</i> | Signature |
|--|---|-----------|
|  |   |           |

FOR THE USE OF THE  
DEPUTY REGISTRAR GENERAL

I hereby certify that this statement was filed with the Assistant Deputy Registrar General.

À L'USAGE DU  
SOUS-REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Je certifie par les présentes que cette déclaration a été déposée chez le sous-registraire général adjoint.*

Date filed  
*Date déposée*

Deputy Registrar General of Canada  
*Sous-registraire général du Canada*

Used for Order in Council Appointments.

## CONFLICT OF INTEREST

### PUBLIC DECLARATION

I,..... do hereby declare  
that I hold a..... per cent (...) interest in the  
firm known as.....  
of.....

This declaration is made in accordance with the Conflict  
of Interest Guidelines. I understand that so long as  
I remain a..... subject to the  
guidelines applicable to.....  
this Declaration will be available for public examination  
in the Office of the Assistant Deputy Registrar General.

Dated at Ottawa this..... day of ....., 19..

\_\_\_\_\_  
(Signature)

Applicable dans le cas d'une nomination décidée par arrêté en conseil.

## CONFLIT D'INTERETS

### DECLARATION PUBLIQUE

Je, soussigné,..... déclare par  
les présentes que je détiens.....p. 100 (...)  
des actions de la société connue sous le nom de  
.....

Je fais cette déclaration conformément aux lignes de  
conduite concernant les conflits d'intérêts. Je sais  
qu'aussi longtemps que je demeurerai soumis aux direc-  
tives émises à l'intention des.....  
....., le public aura  
accès à la présente déclaration, conservée au bureau  
du sous-registraire général adjoint.

A Ottawa, ce.....jour de.....19..

\_\_\_\_\_  
(signature)

## APPENDIX "PA-101"

MINUTES OF MEETING OF AUDIT COMMITTEE  
HELD AT THE ROYAL YORK HOTEL, TORONTO,  
ONTARIO, ON FEBRUARY 21, 1973 AT 6:00 PM.

## MEMBERS PRESENT:

Messrs.

H. A. Hampson  
W. S. McGregor  
I. C. Rush  
R. W. Todgham

## IN ATTENDANCE:

A. M. Henderson, Auditor General  
G. H. Cowperthwaite, Peat, Marwick, Mitchell  
K. B. Kirkwood, Peat, Marwick, Mitchell  
W. J. Dyke

Mr. McGregor acted as Chairman and Mr. Dyke as Secretary of the meeting.

*Minutes*

The minutes of the meeting of January 25th were approved by the Committee.

*PISA - Customer Rebates*

The Auditors drew the Committee's attention to special arrangements made by certain customers of PISA with respect to the payment or crediting of allowances and rebates due to the customer. These practices have been followed by PISA for some years but the aggregate amount involved in 1972 was substantially greater than in previous years. The Auditors have been furnished with a representation letter signed by senior officers of PISA which lists the transactions and states that, to the best of their knowledge, no laws or regulations have been violated by the company in making the payments. The company's counsel in Switzerland have expressed the opinion that the transactions did not constitute a violation by PISA of any Swiss law.

The Auditors indicated that they were satisfied with the representations but had considered it advisable to make the Committee aware of the practice. Mr. Henderson indicated he might advise the Prime Minister and it was agreed that the matter should be discussed further in Sarnia on March 7th.

It was agreed that employees of PISA should not accept the responsibility of having signing authority over the account of a customer to which such payments are made.

*Consolidated Financial Statements*

The Committee reviewed the draft of the Auditors' report, dated February 15th, together with the financial statements and accompanying notes.

## APPENDICE «PA-101»

PROCÈS-VERBAL D'UNE RÉUNION DU COMITÉ DE  
VÉRIFICATION TENUE AU ROYAL YORK HOTEL À  
TORONTO, ONTARIO, LE 21 FÉVRIER 1973 À 18  
HEURES

## MEMBRES PRÉSENTS:

MM.

H. A. Hampson  
W. S. McGregor  
I. S. Rush  
R. W. Todgham

## AUTRES PERSONNES PRÉSENTES:

A. M. Henderson, vérificateur général  
G. H. Cowperthwaite, Peat, Marwick, Mitchell  
K. B. Kirkwood,  
W. J. Dyke

M. McGregor assume la présidence et M. Dyke est désigné secrétaire de la réunion.

*Procès-verbal*

Le comité approuve le procès-verbal de la réunion du 25 janvier.

*Ristournes aux clients de la PISA*

Les vérificateurs attirent l'attention du comité sur l'existence d'ententes spéciales conclues par certains clients de la PISA relativement au paiement ou au versement à leur crédit d'indemnités et de ristournes. La PISA recourt à ces pratiques depuis quelques années, mais le montant total attribué en 1972 est nettement supérieur à celui des années précédentes. Les vérificateurs ont obtenu une lettre de représentations signée par des cadres supérieurs de la PISA, qui énumère les transactions et déclare, qu'autant qu'ils sachent, la société n'a violé aucune loi ni aucun règlement en effectuant les paiements. Le conseiller juridique de la société lequel réside en Suisse, a émis l'opinion que les transactions ne constituent pas une infraction inputable à la PISA et ne violent aucune loi suisse.

Les vérificateurs indiquent que les représentations apportées sont satisfaisantes, mais qu'ils ont jugé souhaitable de prévenir le comité de l'existence de cette pratique. M. Henderson déclare qu'il pourrait informer le Premier ministre et l'on convient que l'affaire doit être étudiée à nouveau à Sarnia le 7 mars.

Il est convenu que les employés de la PISA ne doivent pas accepter d'assumer la responsabilité d'accorder des autorisations ayant trait au compte d'un client à qui de telles paiements sont effectués.

*États financiers consolidés*

Le Comité révisé le projet de rapport des vérificateurs, en date du 15 février, en le confrontant aux états financiers et aux notes qui y sont jointes.

Messrs. Dyke and Rush withdrew from the meeting while the Committee enquired of the Auditors as to whether they had received the full cooperation and assistance of Management in connection with the audit.

Messrs. Dyke and Rush re-joined the meeting.

It was agreed that:

1. As the new company name will be effective before publication of the annual report, both names should be set out above the financial statements.

2. The item "Bills Payable" on the Balance Sheet should be deleted and the amount included in Accounts Payable.

3. It should be made clear that "Extraordinary Items" on the Income Statement (*two occurrences*) is a net amount and a deduction.

4. The term "income" should be used rather than "earnings".

5. Note 1 did not correctly state the Government's undertaking and should be revised accordingly.

6. Note 4 should be revised to more clearly indicate the change from 1971.

7. The manner in which the loss carry-forward was applied to reduce the taxes currently payable, as set out in Note 9, was acceptable.

8. The present practice of writing off start-up costs and pre-production expenses over 3-5 years should be re-examined before the year-end.

It was suggested that either the two items under "Income" on the Statement of Income should be combined or there should be some detail as to what is included in "Other Income". Mr. Hampson indicated that he had a number of other suggestions with respect to the wording of some of the items and the notes and it was agreed that he should review them with the Auditors and Mr. Bracewell.

It was agreed that the financial statements should be further modified to the extent acceptable to the Auditors and Management and that acceptance of the statements, as so modified, should be recommended to the Board.

The meeting terminated at 7:30 pm.

Acting Chairman

MM. Dyke et Rush se retirent, pendant que le Comité demandant aux vérificateurs s'ils ont réellement obtenu des responsables de la gestion coopération et assistance, en ce qui a trait au travail de vérification.

MM. Dyke et Rush réintègrent l'assemblée.

Il est convenu que:

1. étant donné que la nouvelle raison sociale sera adoptée avant la publication du rapport annuel, l'ancienne et la nouvelle figureront aux états financiers mentionnés ci-dessus;

2. le poste «comptes exigibles» du bilan doit être annulé et le montant inclu au poste des comptes à recevoir;

3. il doit être précisé que les «postes extraordinaires» de la déclaration d'impôt sur le revenu (*il existe deux cas*) comprennent un montant net et une déduction;

4. il faut mieux utiliser le terme «revenu» que celui de «gains»;

5. la note ne reprend pas fidèlement l'engagement du gouvernement et doit être révisée en conséquence;

6. la note 4 doit être révisée afin de mieux faire voir le changement intervenu depuis 1971;

7. la manière dont a été effectué le report sur les exercices postérieurs, afin de réduire le montant des impôts actuellement exigibles, tel que le montre la note n° 9, est acceptable;

8. la pratique actuelle, qui consiste à étaler sur une période de trois à cinq ans des déductions de coûts de lancement d'une affaire et de dépenses préalables à la production, doit être réétudiée avant la clôture de l'exercice.

Il est proposé que l'on combine les deux postes sous «revenu» au moment de la préparation de la déclaration de l'impôt sur le revenu, ou que l'on fournisse certains détails sur les sommes englobées sous «autres revenus». M. Hampson indique qu'il a à proposer un certain nombre d'autres suggestions relativement à la définition de certains articles et certaines notes, et il est convenu qu'il doit les réviser avec les vérificateurs et M. Bracewell.

Il est convenu que les états financiers doivent être à nouveau modifiés, dans la mesure où les vérificateurs et la gestion jugeront ces changements acceptables, et que l'on recommande au Conseil d'accepter les déclarations modifiées.

La réunion se termine à 19 h 30.

Le président suppléant



## APPENDIX "PA-102"

EXTRACT OF MINUTES OF MEETING OF BOARD OF  
DIRECTORS OF POLYSAR HELD IN TORONTO  
FEBRUARY 22, 1973

Mr. Rush stated that a number of companies had expressed strong interest in purchasing the energy products that would be produced, i.e. residual oils, SNG and gasoline, and several had indicated an interest in participating in the project. Discussions have been held with brokerage houses regarding possible financing arrangements and they expressed the opinion that a public sale of securities would be possible.

DuPont appears to still favour SOAP and the project is to be discussed at its Board meeting on February 23rd. Mr. Rush expressed concern that, unless the engineering work was continued at about the planned rate, SOAP would cease to be a serious alternative to the ethane case. It is therefore considered to be in the company's interest to move the project ahead as quickly as possible so it continues to be the preferred case for DuPont and to encourage DuPont to make a decision no later than April. Mr. Ames read a statement outlining the position it was recommended the company take with respect to SOAP.

It was unanimously agreed that, if DuPont will share the costs on a 50:50 basis, the engineering work should be continued through March and April and the SOAP team supported and augmented as necessary, that incorporation of a company, in association with DuPont, to negotiate conditional offtake contracts be authorized if Management considers it advantageous to do so and that Polymer should, with DuPont or by itself, promote the SOAP case with the Ontario and Federal Governments.

Messrs. Ames and Rush withdrew from the meeting to advise DuPont of the company's position.

## AUDIT COMMITTEE

Minutes of the meeting of the Audit Committee held on November 29th had been sent to each Director in advance of the meeting and the minutes of the meeting held on January 25th were distributed.

Mr. Hampson stated that the Auditors were of the opinion that the corporate financial function had been strengthened considerably and had nothing adverse to report in respect of the cooperation received from Management. He referred to certain practices followed by PISA with respect to the payment or crediting of allowances and rebates due to certain customers, which the Auditors had brought to the attention of the Committee. An acceptable representation letter has been furnished by the PISA management to the Auditors and counsel have advised that there has been no violation of Swiss laws by PISA.

## APPENDICE «PA-102»

EXTRAITS DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION  
DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE POLYSAR,  
TORONTO, 22 FÉVRIER 1973

M. Rush affirme qu'un certain nombre de sociétés s'étaient montrées vivement intéressées par l'achat de produits énergétiques qui seraient offerts, c'est-à-dire résidus de distillation, gaz naturel et essence, et plusieurs avaient laissé entendre qu'elles seraient disposées à participer au projet. Des discussions ont eu lieu avec des maisons de change concernant les possibilités d'arrangements financiers et elles étaient d'avis qu'il serait possible d'émettre une série d'obligations publiques.

DuPont, semble-t-il, préfère encore le projet SOAP qui doit être discuté lors de la réunion de son Conseil d'administration, le 23 février. M. Rush se montre inquiet. A moins de poursuivre les travaux d'ingénierie au rythme prévu, s'inquiète M. Rush, SOAP ne constituerait plus une solution de rechange sérieuse au gaz éthane. Il y va donc, pense-t-on, de l'intérêt de la société de faire avancer le projet aussi vite que possible, de façon à ce qu'il continue à avoir la préférence de la société DuPont, et d'encourager DuPont à prendre une décision au plus tard en avril. M. Ames lit une déclaration qui met l'accent sur la position que l'on recommandait à la société de prendre à l'égard du projet SOAP.

Il est convenu à l'unanimité que si DuPont accepte de partager les coûts dans une proportion de 50/50, les travaux d'ingénierie devraient être continués en mars et avril et l'équipe du projet SOAP maintenue et même accrue selon les besoins; il est aussi convenu de permettre de constituer en corporation une société associée à DuPont, et qui négocierait les contrats premiers conditionnels si la direction juge qu'il est avantageux de le faire, et enfin, que Polymer devrait, avec l'aide de DuPont ou seul, promouvoir le projet SOAP auprès du gouvernement de l'Ontario et du gouvernement fédéral.

MM. Ames et Rush se retirent de la réunion pour mettre la société DuPont au courant de la position de la société Polysar.

## COMITÉ DE VÉRIFICATION

Le procès-verbal de la réunion du Comité de vérification, tenue le 29 novembre, avait été, avant la réunion, envoyé à chaque Directeur et on distribue le procès-verbal de la réunion du 25 janvier.

D'après M. Hampson, le vérificateur est d'avis que la fonction financière de la société a été considérablement renforcée et qu'il n'y a rien de négatif à rapporter en ce qui concerne la collaboration avec la direction. Il renvoie à certaines pratiques de PISA consistant à payer certains clients ou à porter à leur crédit des indemnités ou des rabais qui leurs étaient dus, pratique dont les vérificateurs avaient saisi le Comité. Une lettre d'explication acceptable a été fournie par la direction de PISA aux vérificateurs, et les conseillers juridiques ont estimé que PISA n'avait pas transgressé des lois suisses.

## FINANCIAL STATEMENTS

A copy of the consolidated financial statements for the year ended December 31, 1972 had been sent to each Director in advance of the meeting.

Mr. McGregor stated that, at a meeting held the previous evening the Audit Committee had reviewed the financial statements and, subject to some changes in wording for purposes of clarification, recommended their acceptance by the Board.

Upon motion duly made and seconded and unanimously carried, it was resolved that the consolidated financial statements, with such modifications thereto as shall be acceptable to Management and the Auditors, be approved and adopted and that any two Directors be authorized to sign the Balance Sheet on behalf of the Board.

## EXECUTIVE COMMITTEE

Copies of the minutes of the meeting of the Executive Committee held on November 28th were distributed for the information of the Directors.

## CURRENCY REVALUATIONS

Mr. Bracewell stated that the recent currency revaluations had had an immediate favourable profit effect of about \$1 million. This does not reflect the long-term borrowings by the European subsidiaries. Consideration is being given to placing the gain in a reserve account for currency fluctuations until there is greater stability in exchange rates. If the Canadian dollar retains its present relationship with the U.S. dollar, the overall effect of the revaluations will continue to be favourable. Mr. Dudley stated that some upwards adjustment in rubber prices was anticipated in some areas as a result of the revaluation and of the increase in demand.

## S.O.A.P.

Mr. Rush re-joined the meeting and reported on his telephone discussion with the President of DuPont. The latter asked that he be given the company's position in writing for submission to the DuPont.

## ÉTATS FINANCIERS

Une copie des états financiers consolidés pour l'année terminée le 31 décembre 1972 avait été envoyée à chaque directeur avant la réunion.

M. McGregor déclare qu'au cours d'une réunion tenue la veille, le Comité de vérification avait examiné les états financiers et, sauf pour certaines clarifications de rédaction, recommandait au Conseil d'administration de les accepter.

Sur une motion présentée et appuyée en bonne et due forme, et adoptée à l'unanimité, il est résolu que les états financiers consolidés, avec les modifications que la direction et les vérificateurs jugeront opportunes d'y apporter, soient approuvés et adoptés et que deux des directeurs soient autorisés à signer le bilan au nom du Conseil.

## COMITÉ EXÉCUTIF

On a distribué aux directeurs, pour information, des copies du procès-verbal de la réunion du Comité exécutif qui a eu lieu le 28 novembre.

## RÉÉVALUATIONS DES DEVICES

M. Bracewell affirme que les récentes réévaluations de devises avaient produit un profit immédiat de l'ordre de \$1 million. Ce chiffre ne traduit pas les prêts à long terme des filiales européennes. On envisage de placer ces gains dans un compte de réserves pour les fluctuations de devises, jusqu'à ce que les taux de change soient stabilisés. Si le dollar canadien conserve son niveau actuel par rapport au dollar américain, la réévaluation continuera d'avoir une incidence globale favorable. M. Dudley signale que, dans certaines régions, on s'attendait à une hausse des prix du caoutchouc, par suite de la réévaluation et de la croissance de la demande.

## S.O.A.P.

M. Rush revient à la réunion et rapporte le contenu de sa conversation téléphonique avec le président de la société DuPont.

## APPENDIX "PA-103"

February 14, 1973 EH/rf

## PERSONAL &amp; CONFIDENTIAL

Mr. W. J. Dyke  
Polymer Corporation Ltd.  
Sarnia  
Ontario  
Canada

Dear Bill,

This is to summarize and confirm the results of a discussion, which I had with Mr. Mathews of Peat, Marwick, Mitchell & Co., Zurich, on February 12, 1973, in the presence of Dr. E. Mahler.

After Mr. Mathews had described the details of the transactions in question, I told him that, on the basis of the facts known to me, these transactions do not violate any provisions of Swiss law.

Mr. Mathews also raised the question whether the transactions involve any risks for PISA under the laws of the various countries, to which these transactions relate. I told Mr. Mathews that I could not answer this question, because it relates to foreign laws, with which I am not sufficiently familiar. I recommended that, in order to determine the existence of risks, local counsel should be consulted in the respective countries.

I am giving you this summary and confirmation at Mr. Mahler's request. If you have any questions, please do not hesitate to let me know.

With best regards,

Yours sincerely,

Dr. Eric Homburger

cc. Peter P. Powles

## APPENDICE «PA-103»

le 14 février 1973 EH/rf

## PERSONNEL ET CONFIDENTIEL

Monsieur W. J. Dyke  
Société Polymer Limitée  
Sarnia  
Ontario  
Canada

Cher Bill,

Je veux, par la présente, résumer et confirmer les résultats d'une question que j'ai discutée avec M. Mathews de *Peat, Marwick, Mitchell & Co.*, Zurich, le 12 février 1973, en présence du docteur E. Mahler.

Après que M. Mathews en eut terminé avec les détails des transactions en question, je lui ai dit, en me fondant sur les faits que je connaissais, que ces transactions n'enfreignaient aucune des dispositions de la Loi suisse.

M. Mathews a également demandé si les transactions impliquaient des risques pour PISA, en vertu des lois des divers pays où ces transactions étaient effectuées. J'ai alors dit à M. Mathews que je ne pouvais répondre à cette question, parce qu'elle concernait des lois étrangères, que je ne connaissais pas suffisamment. J'ai donc recommandé, afin de savoir s'il y avait des risques, qu'on fasse appel à des conseillers juridiques des pays en cause.

A la demande de M. Mahler je te fais donc parvenir ce résumé ainsi que la confirmation. Si tu as des questions, n'hésites pas à communiquer avec moi.

Je te prie d'agréer, Bill, l'expression de mes salutations distinguées.

Docteur Eric Homburger

C.C. Peter P. Powles

## APPENDIX "PA-104"

FEBRUARY 21, 1973

FOR URGENT TRANSMITTAL TO WILLIAM J. DYKE  
IN SARNIARE: TRANSACTION WE DISCUSSED BY TELE-  
PHONE ON FEBRUARY 21.I HEREBY CONFIRM OPINION THAT IT DOES NOT  
CONSTITUTE ACTS AGAINST LAW BY PISA.

REGARDS

## APPENDICE «PA-104»

LE 21 FÉVRIER 1973

A TRANSMETTRE DE TOUTE URGENCE À WILLIAM  
J. DYKE À SARNIAOBJET: TRANSACTION DONT NOUS AVONS  
PARLÉ AU TÉLÉPHONE LE 21 FÉVRIER.JE CONFIRME PAR LA PRÉSENTE QUE PISA N'EN-  
FREINT AUCUNE LOI.

AMITIÉS



## APPENDIX "PA-105"

## APPENDICE «PA-105»

March 1, 1973

Le 1<sup>er</sup> mars 1973

My dear Bill:

We refer to your request that we supply you with our legal opinion in regard to the practice of Polysar International S. A. (*PISA*) and perhaps other subsidiaries of Polymer Corporation Limited (*Polymer*) in dealing with trade discounts, marketing allowances, and rebates which are granted to certain customers. We are not advised that Polymer itself is involved in this matter. But if it is, our opinion as herein expressed in regard to PISA, the international marketing arm of Polymer, will apply equally to Polymer.

PISA in the regular course of its business and according to the well established customs and practices in the trade, provides marketing allowances, trade discounts, and price rebates from time to time to many of its customers. These customers are located in practically every market of the world.

The funds which are generated by the practice which is mentioned in the preceding paragraph are the legal property of the customer and as the owner thereof, the customer directs PISA as to what it, the customer, desires to have done with said funds. In many if not most instances, the customer requests PISA to deposit the funds to the credit of the customer in a bank account in a country other than the one in which the customer is organized, lives or trades or to which the goods are shipped.

The question is whether PISA, in the course of this practice, is exposed to sanctions in the countries in which the distributors are organized, live or trade. In short, is PISA violating the law of any one of the several import countries?

We have already indicated that the practice and the custom followed by PISA in its trade is one of long standing. It is so common and so well known that it can hardly be assumed that the officials of the import countries do not know that it exists. Even so, we know of no instance where an exporter such as PISA has been questioned in regard to this practice by officials of the import countries. And it is understandable why this is the case. The responsibility vis-a-vis the import country in our opinion resides exclusively with PISA's customers.

We have dealt with the question which you raise on a global basis on the assumption that you do not require our opinion as to each one of the import countries. If we are mistaken in this, please advise and we will provide an opinion on a country by country basis, if you designate the countries. We did not suggest to you in our telephone conversation that the matter be examined on a country by country basis because we have gone through that exercise several times over the past five or ten years with the same uniform result, i.e., no problem for the exporter.

Moreover, we advise that we have heard of no instance where the importer has had difficulties with his government because of the practice in question.

Cher Bill,

Nous nous reportons à la demande d'opinion juridique relativement à la pratique de Polysar International S.A. (*PISA*) et peut-être d'autres filiales de Polymer Corporation Limited (*Polymer*) laquelle consiste à accorder à certains clients des remises commerciales, des allocations de commercialisation et des rabais. Nous ne savons pas si Polymer elle-même est impliquée dans cette affaire. Mais dans l'affirmative, notre opinion exprimée ci-joint en ce qui concerne PISA, l'office de commercialisation internationale de Polymer, s'appliquera également à Polymer.

PISA, dans le cours normal de ses affaires et selon les coutumes et les pratiques bien établies dans le commerce, accorde de temps en temps à beaucoup de ses clients, des allocations de commercialisation, des remises commerciales et des rabais. Elle a des clients sur à peu près tous les marchés du monde.

Les bénéfices entraînés par les pratiques mentionnées dans le paragraphe précédant sont la propriété légale du client et, en tant que propriétaire de ces derniers, le client indique à PISA ce qu'il désire, le client, qu'on fasse desdits bénéfices. Dans bien des cas, si ce n'est la plupart du temps, le client demande à PISA de déposer les fonds au crédit du client dans un compte ouvert à la banque qui se trouve dans un pays différent de celui où le client a son organisation, vit ou effectue des transactions commerciales, ou encore, où la marchandise lui est expédiée.

La question revient à savoir si PISA, en agissant de la sorte, s'expose à des sanctions dans les pays où les distributeurs ont une organisation, vivent ou effectuent des transactions commerciales. En résumé, PISA, viole-t-il la loi d'un des nombreux pays importateurs?

Nous avons déjà mentionné que la pratique et la méthode utilisées par PISA pour ces échanges existent de longue date. C'est une pratique tellement répandue et tellement connue qu'on peut difficilement penser que les responsables des pays importateurs, ne sont pas au courant de ce qui se passe. Cependant, nous ne connaissons aucun cas où des représentants d'un pays aient posé des questions sur cette pratique à un exportateur comme PISA. Et l'on peut comprendre pourquoi cela se passe ainsi. La responsabilité, en ce qui concerne le pays importateur, incombe exclusivement, à notre avis, aux clients de PISA.

Nous avons traité globalement la question, en supposant que vous ne désiriez pas obtenir une opinion pour chacun des pays importateurs. Dans le cas contraire, je te prie de nous en informer, afin que nous te donnions une opinion en fonction de chaque pays, si tu nous donnes le nom de ces pays. Nous ne t'avons pas proposé, au cours de notre conversation téléphonique, d'étudier la question, pour chaque pays, parce que nous avons fait cette recherche à plusieurs reprises, au cours des cinq ou dix dernières années, et que nous avons toujours obtenu le même résultat; aucun problème pour l'exportateur.

Qui plus est, nous déclarons, que nous n'avons jamais entendu parler d'un importateur qui aurait éprouvé des difficultés avec son gouvernement, à cause de cette pratique.

Finally, we advise that as a practical matter, were PISA to attempt to change the long established practice of dealing with these customer discounts as described herein, it no doubt would seriously rupture its good relations with a substantial number of customers. And if our opinion is requested in that behalf, we would certainly advise against it.

Sincerely,

RUSSELL BAKER

Mr. William J. Dyke  
Secretary  
Polymer Corporation Limited  
Sarnia, Ontario, Canada  
cc Peter P. Powles

Enfin, nous sommes d'avis que, de façon générale, si PISA essayait de mettre fin à la pratique bien établie d'accorder à ses clients les remises dont il est question dans la présente lettre, cela mettrait sans doute fin à ses bonnes relations avec un nombre important de clients. Si l'on nous demandait notre opinion à ce sujet, nous serions certainement contre.

Je te prie d'agréer, Erik, l'expression de mes salutations distinguées.

Russell Daker

M. William J. Dyke  
Secrétaire,  
Polymer Corporation Limited  
Sarnia, Ontario, Canada  
c.c. Peter P. Powles

## APPENDIX "PA-106"

Ottawa, Ontario  
K1A 0G6  
March 22, 1973.

Dear Ian,

You will recall the discussions we had in Toronto and Sarnia recently respecting the accounts of Polymer Corporation Limited and its subsidiaries for the year ended December 31, 1972 at which time I indicated my concern over the contingent liability existing with respect to the rebate practices followed by Polysar International S.A.

After giving this matter considerable thought, I have adhered to the view I expressed in our meeting that I would wish to draw the situation to the attention of the Prime Minister. I am now enclosing a copy of a letter I have today sent forward to the Right Honourable Mr. Trudeau.

I have sent a copy of this letter to Mr. H. A. Hampson, Chairman of the Board of Canada Development Corporation, so that he will at the same time be advised of what I have said.

I want to take this opportunity once again to express to you the very great pleasure I have derived across the years in our most happy association together and ask if you would convey my best wishes to all of your associates whom it has been my pleasure to meet and know in Canada and abroad.

With kindest personal regards,

Yours sincerely,

Mr. Ian C. Rush,  
President,  
Polymer Corporation Limited,  
Sarnia, Ontario.

## APPENDIX «PA-106»

Ottawa (Ontario)  
K1A 0G6  
le 22 mars 1973

Monsieur,

Vous vous souviendrez des discussions que nous avons eues récemment à Toronto et à Sarnia au sujet des comptes de la société Polymer Limitée et de ses filiales au cours de l'année se terminant le 31 décembre 1972; j'ai alors exprimé mon inquiétude concernant le passif éventuel qui existe du fait des pratiques de dégrèvement appliqué par Polysar International S. A.

Après avoir mûrement réfléchi à la question, j'ai définitivement opté pour la solution que j'avais mentionnée au cours de notre réunion, à savoir que j'aimerais attirer l'attention du premier ministre sur cette question. Je joins à la présente copie d'une lettre que j'ai adressée aujourd'hui au très honorable M. Trudeau.

J'ai également adressé copie de cette lettre à M. H. A. Hampson, Président de la Corporation de développement du Canada, de façon qu'il soit mis au courant de mes propos.

Je saisis l'occasion pour vous exprimer encore une fois à quel point nos efforts de collaboration m'ont procuré au cours des années un plaisir des plus sincères; je vous demanderais également par les présentes de transmettre mes meilleurs souhaits à tous vos associés que j'ai eu le plaisir de rencontrer et de connaître au Canada ainsi qu'à l'étranger.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les plus sincères.

M. Ian C. Rush  
Président  
Polymer Corporation Limited  
Sarnia (Ontario)

## APPENDIX "PA-107"

17 Coulson Avenue,  
Toronto, Ontario  
M4V 1Y3  
October 25, 1973

Mr. Ian C. Rush,  
President,  
Polysar Limited,  
Sarnia, Ontario.

Dear Ian,

The Office of the Auditor General has sent me sets of accounts of the subsidiaries as at December 31, 1972 with the request I sign and return them. They are dated prior to my retirement from office and prior to the removal of the Auditor General as one of the joint Polysar auditors.

Quite frankly, I do not feel I can sign these without benefit of information on the following two points. I should appreciate it if you could clear them up for me.

The first relates to what action, if any, has been taken to have your European subsidiaries, principally the Swiss one stop their activities aiding and abetting their customers to avoid their national foreign exchange obligations. I have never had any acknowledgment whatsoever of my letter of March 22, 1973 on this from either the Prime Minister, Hampson or yourself. I should like to know about this as I understand the practice continues unabated.

The second point relates to the arbitrary way in which the Polysar shareholders fired the Auditor General last May. I do not understand how this action could have been taken not only under the Defence Production Act still extant but also because Polysar still remains a crown corporation under the Financial Administration Act.

I do not wish to embarrass you and your colleagues over these questions. A great deal of hard work was expended across the years by myself and my staff in helping Polysar and I feel, quite frankly, that I am entitled to an explanation of these actions.

All best wishes,

Yours sincerely,  
MAXWELL HENDERSON

## APPENDICE «PA-107»

17 avenue Coulson  
Toronto (Ontario)  
M4V 1Y3  
le 25 octobre 1973

M. Ian C. Rush  
Président  
Polysar Limited  
Sarnia (Ontario)

Monsieur,

Le bureau de l'Auditeur général m'a transmis les relevés de comptes des filiales de la société au 31 décembre 1972; je dois apposer ma signature et renvoyer ces documents à cet organisme. Le document date d'une époque à laquelle j'étais encore en fonction et à laquelle aussi l'Auditeur général était encore l'un des co-vérificateurs de Polysar.

Sincèrement, je crois que je ne puis signer ces documents avant d'être parfaitement bien renseigné sur les deux points suivants. Je vous saurais gré de clarifier pour moi ces deux points.

Il s'agit premièrement de savoir si des mesures ont été prises pour que vos filiales européennes, et plus particulièrement la filiale suisse, mettent un terme à leurs pratiques qui consistent à aider et encourager leurs clients à se soustraire à leurs obligations nationales en matière de changes et, dans l'affirmative, d'en connaître la nature. Je n'ai jusqu'à maintenant reçu aucun accusé de réception, que ce soit de vous, du premier ministre, ou de M. Hampson, relativement à la lettre que j'avais adressée le 22 mars 1973 et qui portait sur ce sujet. J'aimerais que l'on m'informe de l'évolution de la situation, car, d'après mes renseignements, cette pratique a toujours cours.

Le second point concerne les moyens arbitraires auxquels les actionnaires de Polysar ont eu recours en mai dernier pour congédier l'Auditeur général. Je ne comprends pas comment une telle décision a pu être prise, compte tenu non seulement des dispositions de la Loi sur la production de défense qui est encore en vigueur, mais aussi du fait que Polysar demeure toujours une société de la Couronne en vertu de la Loi sur l'administration financière.

Je ne désire pas vous embarrasser ni embarrasser vos collègues avec ces questions. Mes collègues et moi-même avons au fil des ans consacré beaucoup d'efforts à aider Polysar et je crois bien sincèrement, avoir droit à une explication.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

MAXWELL HENDERSON



## APPENDIX "PA-108"

November 8, 1973

Mr. Maxwell Henderson,  
17 Coulson Avenue,  
Toronto, Ontario M4V 1Y3

Dear Max:

Your letter of October 25, 1973 seeks clarification of two matters arising from your past association with Polysar as one of its joint auditors.

May I first say that I understand your wish to secure further knowledge in the areas of the two points raised. I say with all sincerity, also, that our people at Polysar warmly admired you personally and appreciated your friendly help and professionalism during your years of association with us.

With regard to practices in Europe involving Polysar International's handling of rebates under instructions from customers, we have taken the action to remove our own people from any direct involvement such as assumption and use of signature power. At the same time, we continue to observe instructions given us by certain customers relative to the disposition of funds they own. As long as disposition in this way remains a common competitive practice in Switzerland, we feel we have no alternative but to act according to these particular customers' instructions in order for Polysar to remain competitive.

With respect to the removal of crown status from Polysar, the government's position was stated by the Minister of Justice to the House on March 26, 1973. The action at Polysar's annual shareholders' meeting on March 29, 1973 not to reappoint the Auditor General as a joint auditor of the firm was a decision which was consistent with this and recognized the change of ownership in mid-1972 whereby Polysar became a wholly-owned subsidiary of the Canada Development Corporation, a company which is not a crown corporation and which employs only private auditors. Thus, it was an action consistent with Polysar's new ownership status and was intended to bring the practices of the two allied companies into line with one another with respect to auditing arrangements.

I trust that these comments are helpful to you in understanding Polysar's position in both matters.

With very best regards,

Yours very truly,

ICR:IG

b.c.c. Mr. H. A. Hampson  
Mr. E. R. Rowzee  
Mr. G. Bracewell

## APPENDICE «PA-108»

Le 8 novembre 1973

Monsieur Maxwell Henderson  
17, avenue Coulson  
Toronto (Ontario) M4V 1Y3

Monsieur,

Dans votre lettre du 25 octobre 1973, vous demandez des explications relativement à deux questions reliées aux relations de travail que vous entreteniez par le passé avec Polysar, en qualité de covérificateur de cette société.

Je tiens tout d'abord à préciser que je comprends très bien votre désir d'en connaître plus long sur les deux points soulevés. J'ajoute en toute sincérité, que les employés de Polysar vous vouaient une admiration personnelle profonde et appréciaient à leur juste valeur votre aide amicale et le professionnalisme dont vous avez fait preuve pendant les années où vous avez collaboré avec nous.

En ce qui concerne certaines pratiques de Polysar Limitée en Europe qui consistent à accorder des dégrèvements, à la demande de certains clients, nous avons pris la décision d'éloigner nos employés de toute participation directe, en leur retirant, par exemple, le droit de signature. Nous continuons cependant à nous plier aux directives que nous donnent certains clients relativement à la façon dont nous devons disposer des fonds qu'ils possèdent. Tant que de telles pratiques demeureront concurrentielles et courantes sur le marché suisse, nous jugeons que Polysar n'a pas d'autre choix, si elle désire demeurer concurrentielle, que de se plier aux instructions données par ces divers clients.

En ce qui concerne la suppression du statut de société de la Couronne de Polysar, le ministre de la Justice a fait part de la position du gouvernement à la Chambre, le 26 mars 1973. La décision prise, à la réunion annuelle des actionnaires de Polysar qui s'est tenue le 29 mars 1973, de ne pas réengager l'Auditeur général en qualité de covérificateur de la société est tout à fait conforme à cette politique et reflète le changement de propriétaire survenu au milieu de 1972 qui a eu comme résultat de faire de Polysar une filiale possédée en propriété exclusive par la Corporation canadienne de développement, société qui n'est pas une société de la Couronne et qui n'emploie que des vérificateurs privés. Il s'agissait donc d'une mesure tout à fait logique compte tenu du statut des nouveaux propriétaires de Polysar et le but visé consistait à uniformiser les pratiques respectives des deux sociétés désormais liées en matière de vérification.

J'espère que ces commentaires vous aideront à bien comprendre la position de Polysar dans ces deux affaires.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

ICR:IG

cc. M. H. A. Hampson  
M. E. R. Rowzee  
M. G. Bracewell

## APPENDIX "PA-109"

INFORMATION FROM  
POLYSAR LIMITED SARNIA ONTARIO CANADA  
N7T 7M2

for release: 11.00 P.M., November 28, 1976  
contact: John Silver—Business (519)337-8251,  
Ext. 8369  
Home (519) 336-3578

"The controversy which has arisen over Polysar International in Europe, following the common commercial practice of allowing rebates, and the unpleasant and inapplicable language used to describe it, are a great disappointment to me as a Canadian," Ian Rush, President of Polysar Limited, said in Sarnia last night.

Mr. Rush stated that all of the transactions were properly recorded in the books of Polysar International S.A., which were under the full scrutiny of independent auditors, thus making any suggestion of secret payments completely ludicrous.

"The customers were fully entitled to the rebates, which were therefore their property, and Polysar International was obligated to act in accordance with the customers' instructions on the handling of those rebates.

"Perhaps a statement given to me yesterday by our auditors, the internationally respected firm of Peat, Marwick, Mitchell & Co., best describes the true situation. They say, and I quote—*We (PMM)* were joint auditors with the Auditor General in 1972. We also signed the audit report which gave a clean opinion on the financial statements of the company.

"The transactions in question were rebates to bona-fide customers which were fully disclosed to us by the company during the course of the audit.

"No bribes, kickbacks or illegal payments were involved. The transactions were audited by us in accordance with generally accepted auditing standards and accounted for in accordance with generally accepted accounting principles.

"In our opinion, no contingent liability arose from these rebates.

"Because of the significance of the amounts involved, the matter was raised by the auditors and discussed fully at an Audit Committee meeting of the Board of Directors on February 22, 1973. This was in order to ensure that the Directors understood the practice and, at the request of the auditors, a legal opinion was obtained from the company's international tax and legal counsel confirming the legality of the rebates and the fact that there would be no adverse consequences to the company.

"We are now the sole auditors, know that the practice of rebate continues, and through our normal audit verifications we are satisfied that the rebates are accounted for properly in

## APPENDICE «PA-109»

RENSEIGNEMENTS FOURNIS PAR  
Polysar Limitée, Sarnia, (Ontario) Canada N7t 7M2

A publier: A 23 heures, le 28 novembre 1976

S'adresser: A John Silver—Bureau (519)  
337-8251, Extension 8369  
Domicile (519) 336-3578

M. Ian Rush, le président de Polysar Limitée, a déclaré hier soir à Sarnia: «La controverse qui a été soulevée au sujet de Polysar International, en Europe, à la suite de la pratique commerciale normale qui consiste à accorder des remises, et les termes désobligeants et impropres employés pour la décrire, me déçoivent extrêmement en tant que Canadien.»

M. Rush a déclaré que toutes les transactions ont été dûment portées aux registres de Polysar International S.A., qui ont été minutieusement vérifiées par des vérificateurs de comptes autonomes, rendant ainsi toute allégation de paiements secrets complètement ridicules.

«Nos clients avaient pleinement droit à ces remises, par conséquent, ces sommes leur appartenaient, et Polysar International a été obligé d'agir conformément aux instructions de ses clients pour disposer de ces remises.

«Peut-être qu'une déclaration que m'a faite hier nos vérificateurs de comptes, la maison internationale respectée de Peat, Marwick, Mitchell et Compagnie, rend mieux compte de ce qui s'est réellement produit. Ils ont déclaré, et je cite: «En 1972, nous (*PMM*) avons procédé à la vérification des comptes avec l'Auditeur général. Nous avons également signé le rapport de vérification qui indiquait que les états financiers de la société étaient exacts.

«Les transactions en question étaient des remises faites à des clients authentiques que la société nous a révélées complètement au cours de la vérification de ses comptes.

«Il ne s'agissait d'aucun pot-de-vin, d'aucune ristourne ou de paiements illégaux. Nous avons vérifié les transactions conformément aux normes de vérification de comptes généralement acceptées puis elles ont été justifiées conformément aux principes de comptabilité généralement acceptés.

«A notre avis, ces remises n'entraînaient aucun obligation conditionnelle.

«A cause de l'importance des montants dont il s'agissait, la question a été soulevée par les vérificateurs et elle fut discutée à fond à la réunion du comité de vérification des comptes du conseil d'administration, le 22 février 1973. Nous voulions nous assurer que les administrateurs comprenaient cette pratique, et à la demande des vérificateurs, l'avocat de la société qui est également son conseiller en matière de fiscalité internationale a donné son opinion confirmant la légalité des remises, et qu'elles n'auraient pas de conséquences défavorables pour la société.

«Actuellement nous sommes les seuls vérificateurs de comptes de la société et nous savons que la pratique des remises continue et, d'après nos vérifications normales de comptes,

the company and that no contingent liabilities exist.' end quote.

"I would therefore reaffirm," Mr. Rush concluded, "that any suggestion of illicit or illegal action on the part of this company is entirely without foundation."

nous sommes convaincus que les remises sont dûment justifiées au sein de la société et qu'il n'existe aucune obligation conditionnelle.»

«Par conséquent, je tiens à réaffirmer,» a conclu M. Rush, «que toute allégation de la part de cette société est dénuée de tout fondement.»

## APPENDICE «PA-110»

EXTRACT FROM MINUTES OF MEETING OF BOARD  
OF DIRECTORS OF POLYSAR LIMITED, HELD  
ON 1 DECEMBER 3, 1976

POLYSAR INTERNATIONAL

Referring to the recent allegations with respect to PISA's invoicing and payment practices, Mr. Rush stated that the matter had been raised by Mr. Henderson, the Auditor-General, at a meeting of the Audit Committee on February 21, 1973. There had been some prior discussion with the local Management and legal opinions had been obtained to the effect that PISA was not in violation of Swiss or laws. The Committee had reviewed the information brought forward by the auditors and was of the opinion that there was no contingent liability. The year-end statements had been approved and signed by the auditors but Mr. Henderson had indicated that he might advise the Prime Minister of the practices. Mr. Rush stated that the subject had been mentioned again during a visit to Sarnia by Mr. Henderson on March 7th and, although he had no new information, Mr. Henderson had stated that he still might write to the Prime Minister. Subsequently, he did write to the Prime Minister under date of March 22, 1973, with copies to Messrs. Hampson and Rush. Mr. Rush stated that he had heard nothing further until the Fall of that year when Mr. Henderson had written to him stating that he had received no reply to his letter to the Prime Minister and questioning the right of the Polysar shareholders not to continue the Auditor-General as an auditor of the company. Mr. Rush read to the Directors Mr. Henderson's letter, dated October 25, 1973, and his reply thereto; dated November 8th.

Mr. Hampson stated that Mr. Henderson had been concerned only about PISA's contingent liability arising from certain invoicing and payment practices and, having drawn the matter to the attention of the Audit Committee, had signed the year-end statements. He also stated that the auditors had identified one case where, as an accommodation to a customer, a PISA employee had accepted signing authority over the customer's account to which payments had been made but the authority had not been exercised and that the Audit Committee issued instructions that no employee should accept such a responsibility. Mr. Dyke read excerpts from the minutes of the meeting of the Audit Committee held on February 21, 1973 and of the Board of Directors held the following day relating to this matter. Mr. Hampson stated that he had received a telephone call from Mr. Drury following Mr. Henderson's letter to the Prime Minister and had advised Mr. Drury of the auditors' position, the legal opinions obtained and the result of the Audit Committee review and that he had heard nothing further from Mr. Drury.

## APPENDICE «PA-110»

EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DU  
CONSEIL D'ADMINISTRATION DE POLYSAR  
LIMITÉE, QUI S'EST TENUE  
LE 3 DÉCEMBRE 1976

POLYSAR INTERNATIONAL

Se référant aux récentes allégations au sujet des pratiques de PISA en matière de facturation et de paiement, M. Rush a déclaré que la question avait été soulevée par M. Henderson, l'Auditeur général, a une réunion du Comité des vérifications des comptes, du 21 février 1976. Les discussions préalables avaient eu lieu avec la direction locale, et on avait sollicité l'opinion d'avocats qui avaient déclaré que PISA n'avait pas violé les lois suisses. Le Comité avait étudié les renseignements fournis par les vérificateurs de comptes et il estimait qu'il n'y avait aucune obligation conditionnelle. L'état financier de fin d'année avait été approuvé et signé par le vérificateur de comptes, mais M. Henderson avait indiqué qu'il avait l'intention de mettre le premier ministre au courant de ces pratiques. M. Rush a déclaré que cette question avait été mentionnée à nouveau au cours d'une visite de M. Henderson à Sarnia le 7 mars, et bien qu'il n'avait pas obtenu de nouveaux renseignements. M. Henderson avait déclaré qu'il avait toujours l'intention d'écrire au premier ministre. Ultérieurement, il fit en effet parvenir au premier ministre une lettre datée du 22 mars 1973, et des copies à MM. Hampson et Rush. M. Rush déclara qu'il n'avait reçu aucune autre communication jusqu'à l'automne de cette année-là, lorsque M. Henderson lui a écrit indiquant que la lettre qu'il avait écrite au premier ministre était demeurée sans réponse, et contestant le droit des actionnaires de Polysar de ne pas continuer de se prévaloir des services de l'Auditeur général en tant que vérificateur des comptes de la société. M. Rush fit lecture aux administrateurs de la lettre de M. Anderson, datée du 25 octobre 1973, et sa propre réponse à cette lettre, datée du 8 novembre.

M. Hampson a déclaré que M. Henderson s'était inquiété seulement de l'obligation possible de PISA, qui résultait de certaines pratiques de facturation et de paiement et, l'ayant signalé au comité des vérifications de compte, il avait signé les états financiers de fin d'année. Il a également déclaré que les vérificateurs de compte avaient constaté un cas où, par complaisance à l'égard d'un client, un employé de PISA avait accepté le pouvoir de signer le compte du client auquel des versements avaient été effectués, mais ce pouvoir n'avait pas été exercé, et le comité de vérification des comptes donna des instructions pour qu'aucun employé n'accepte une telle responsabilité. M. Dyke a lu des extraits du procès-verbal de la réunion du comité de vérification de comptes, qui s'était tenue le 21 février 1973, et celle du conseil d'administration, qui avait eu lieu le jour suivant, au sujet de cette question. M. Hampson a déclaré qu'à la suite de la lettre que M. Henderson avait fait parvenir au premier ministre, M. Drury lui avait téléphoné, et qu'il avait mis M. Drury au courant de la position des vérificateurs de compte, de celle de l'avocat qui avait été consulté et du résultat de l'étude du comité de vérification de comptes, et qu'ensuite, M. Drury ne s'était pas mis en rapport avec lui.



Mr. Rush read two statements used by the company during the past week in replying to enquiries, one of which was issued as a press release and had been sent to each Director. He stated that Messrs. Buchanan, Critchley and Dudley had just returned from a two-day visit to Fribourg where they had enquired into some of the transactions referred to by the auditors and he asked Messrs. Buchanan and Critchley to report on their initial findings.

Mr. Critchley stated that, based on the preliminary investigation, it appeared that arrangements with each customer and distributor were fully recorded, that two or more PISA employees were involved in the approval process and that payments were made against properly approved documents. The rebates resulted from negotiations with each customer and were not always dependant on the customer achieving a certain volume of purchases. In the case of one customer, its purchases had increased to a level where it had insisted upon buying direct rather than through the local Polysar distributor and on being paid an amount comparable to what PISA would pay to a distributor. Mr. Critchley stated that one numbered Swiss account had been identified to which payments had been made and that some payments might have been made to the owner, principals or an affiliated company of the purchasing company rather than to the purchaser.

Mr. Buchanan stated that some of the payments had been made to accounts outside Switzerland, such as \_\_\_\_\_, and that some of the discounts had been credited by PISA directly against the customer's account. He pointed out that it had been a buyer's market in 1972. He also drew attention to the Swiss law which prohibits disclosure to third parties of confidential business information and to the possible problems for customers and the attendant risks for PISA if the customers' names were divulged.

Mr. Rush stated that, as the subject matter of the Auditor-General's letter to the Prime Minister had been referred to the Public Accounts Committee, a thorough investigation of PISA's invoicing and payment practices should be made and he recommended that a committee of the Board be appointed for such purpose.

Upon motion duly made and seconded and unanimously carried, it was resolved that a committee composed of Messrs. Dimma, Jones and a person not associated with the Company, to be selected by Messrs. Dimma and Jones in consultation with the members of the Executive Committee, be appointed to enquire fully into the invoicing and payment practices of Polysar International S.A. with particular reference to the subject matter of the letter dated March 22, 1973 from the then Auditor-General of Canada to the Prime Minister, that Management be directed to provide such assistance and resources to the Committee as it shall require and that the Committee report to the Board on its findings and make such recommendations as it shall see fit, provided that, if Mr. Dimma and/or Mr. Jones shall be unable to serve on the committee, the Executive Committee shall, in its discretion, either reduce the number of directors to serve on the commit-

tee. Mr. Rush a lu deux déclarations utilisées par la société, au cours de la semaine précédente, en réponse aux questions, dont l'une avait été publiée à titre de communiqué de presse et on en avait fait parvenir un exemplaire à chaque administrateur. Il a déclaré que MM. Buchanan, Critchley et Dudley venaient d'arriver, après avoir passé deux jours à Fribourg où ils avaient effectué une enquête sur certaines des transactions mentionnées par les vérificateurs de comptes, il a demandé à MM. Buchanan et Critchley de faire rapport de leurs conclusions initiales.

M. Critchley a déclaré que, d'après l'enquête préliminaire, il semblait que des ententes avec chaque client et chaque concessionnaire avaient été complètement enregistrées, que deux employés de PISA ou davantage étaient chargés d'accorder les autorisations, et que des paiements avaient été effectués en fonction de documents dûment approuvés. Les remises résultaient de négociations avec chaque client, et elles n'étaient pas toujours accordées en fonction d'un certain volume d'achats effectué par le client. Dans le cas d'un client, ses achats avaient tellement augmenté qu'il a insisté pour acheter directement au lieu de passer par le distributeur local de Polysar et être remboursé d'une somme comparable à ce que Polysar international S.A. payerait à un distributeur. M. Critchley a déclaré qu'on avait identifié un compte suisse à numéro auquel les paiements avaient été versés et que certains d'entre eux ont pu être effectués au propriétaire, aux directeurs ou à une société affiliée à la société acheteuse plutôt qu'au client lui-même.

M. Buchanan a déclaré que certains paiements avaient été versés à des comptes à l'extérieur de la Suisse, comme, et que Polysar international S.A. avait crédité certains escomptes directement au compte du client. Il a souligné qu'en 1972 il existait un marché favorable aux acheteurs. Il a aussi attiré l'attention sur la loi suisse qui interdit la divulgation à des tiers de renseignements commerciaux confidentiels ainsi que sur les problèmes qui surviendraient pour les clients et les risques pour Polysar au cas où leurs noms seraient divulgués.

M. Rush a déclaré que puisque l'objet de la lettre de l'Auditeur général au premier ministre avait été déferée au comité des comptes publics, il était nécessaire d'effectuer une enquête complète sur les pratiques de facturation et de paiement de Polysar et il a recommandé la création d'un comité du conseil d'administration à cette fin.

Sur motion dûment proposée, appuyée et unanimement adoptée, on a décidé qu'un comité, composé de MM. Dimma et Jones, et d'une personne indépendante de la société choisie par MM. Dimma et Jones en consultation avec les membres du comité exécutif, serait nommé pour enquêter sur les pratiques de facturation et de paiement de Polysar international S.A., en s'attachant particulièrement à l'objet de la lettre envoyée le 22 mars 1973 par l'Auditeur général du Canada au premier ministre. Il a également été adopté que la direction soit fermée de prêter au besoin sur concours et ses compétences au comité, que le comité présente un rapport au conseil d'administration sur les résultats de son enquête et fasse les recommandations qui lui semblent pertinentes, à condition que, si MM. Dimma et (ou) Jones ne peuvent faire partie du comité, le comité exécutif puisse, à sa discrétion, réduire le nombre de directeurs à un ou nommer un ou d'autres directeurs.

tee to one or appoint another director or directors to the committee.

Messrs. Dimma and Jones indicated that, while they were prepared to act, it would first be necessary to obtain the consent of their respective companies.

MM. Dimma et Jones ont indiqué que tout en étant prêts à agir, il leur fallait d'abord obtenir le consentement de leurs sociétés respectives.

## APPENDICE "PA-111"

EXTRACT FROM MINUTES OF MEETING OF BOARD  
OF DIRECTORS OF POLYSAR LIMITED, HELD ON  
DECEMBER 15, 1976

## POLYSAR INTERNATIONAL

Mr. Rush confirmed his earlier advice to the Directors that, subsequent to the December 3rd Board meeting, both Messrs. Dimma and Jones had advised that they would be unable to serve on the Special Committee and that Mr. Stanley together with The Honourable John Aylesworth, a former judge of the Supreme Court of Ontario, had agreed to act. They are presently in Fribourg.

## APPENDICE «PA-111»

EXTRAIT DES DÉLIBÉRATIONS D'UNE RÉUNION  
DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE POLYSAR  
LIMITÉE

LE 15 Décembre 1976

## POLYSAR INTERNATIONAL

M. Rush a réitéré aux directeurs qu'à la suite de la réunion du Conseil le 3 décembre, MM. Dimma et Jones ont indiqué qu'ils ne pourraient pas participer au comité spécial et que M. Stanley ainsi que l'honorable John Aylesworth, ancien juge de la Cour suprême d'Ontario, avaient accepté de prendre leur place. Ils sont actuellement à Fribourg.

**APPENDIX "PA-112"**

Report of the Auditors to the General Meeting of Polysar International SA, Fribourg

As auditors of your company we have examined the financial statements for the year ended December 31, 1970 in accordance with the provisions of the law.

We have come to the conclusion that

- the balance sheet and statement of income and expense are in agreement with the books,
- the books of account have been properly kept,
- the financial position and the results of operations are presented in accordance with the principles of evaluation prescribed by the law and the requirements of the statutes.

As a result of our examination we recommend that the statements submitted to you be approved.

We further confirm that the proposals of the Board of Directors for the disposal of the available income are in agreement with the law and the statutes.

Ottawa and Berne, March 1, 1971

A. M. Henderson  
PEAT, MARWICK & FIDES SA  
H. U. Schreiber E. Marti

Enclosures:

Balance sheet

Statement of income and expense

Disposal of retained earnings



## Polysar International S.A., Fribourg

## Balance sheet

December 31, 1970

with comparative figures for 1969

(expressed in Swiss Francs)

| <u>Assets</u>                               | <u>31.12.1970</u> | <u>31.12.1969</u><br>(restated) |
|---|-------------------|---------------------------------|
| Cash  | 3,007,173         | 973,524                         |
| Short term investments                      | 79,524,584        | 111,153,452                     |
| Accounts receivable                         | 72,003,768        | 82,745,890                      |
| less allowance for doubtful debts           | (1,461,181)       | (1,419,261)                     |
| Due by affiliated companies, short term     | 73,586,784        | 63,054,794                      |
| Prepaid expenses and deferred charges       | 940,702           | 1,215,930                       |
| Inventories                                 | 13,634,635        | 9,718,463                       |
| Long term receivables, affiliated companies | 41,283,495        | 1,360,313                       |
| Long term receivables, other                | 792,509           | 647,625                         |
| Investments                                 | 694               | 693                             |
| Fixed assets, net                           | 910,823           | 550,262                         |
| Patents and Technology                      | <u>7,848,942</u>  | <u>20,221,320</u>               |
|   | 292,072,928       | 290,223,005                     |
| <u>Liabilities</u>                          |                   |                                 |
| Bank overdraft                              | 210,426           | 1,496,940                       |
| Short term loans                            | 60,577,872        | 35,165,911                      |
| Bills payable                               | 12,107,200        | 19,371,520                      |
| Accounts payable and accrued liabilities    | 8,368,017         | 9,459,742                       |
| Due to affiliated companies, short term     | 96,086,353        | 54,098,683                      |
| Taxes payable                               | 6,350,516         | 2,398,734                       |
| Long term debts to affiliated companies     | 39,613,063        | 63,260,058                      |
| Long term debts to other                    | 1,244,139         | 1,434,541                       |
| Reserve for future years taxes              | 1,400,000         | 1,400,000                       |
| Capital stock                               | 500,000           | 500,000                         |
| Legal reserve                               | 500,000           | 500,000                         |
| Profit and loss account:                    |                   |                                 |
| Balance at January 1, 1970 (1969)           | 41,136,876        | 71,171,000                      |
| Net income for the year 1970 (1969)         | <u>23,978,466</u> | <u>29,965,876</u>               |
|   | 292,072,928       | 290,223,005                     |

## Polysar International S.A., Fribourg

## Statement of income and expense

Year ended December 31, 1970

with comparative figures for 1969

(expressed in Swiss Francs)

|                               | <u>1970</u>      | <u>1969</u><br>(restated) |
|-------------------------------|------------------|---------------------------|
| <u>Income</u>                 |                  |                           |
| Gross profit on sales         | 48,179,566       | 49,888,739                |
| Other revenue                 | <u>5,037,683</u> | <u>765,331</u>            |
|                               | 53,217,249       | 50,654,070                |
| <u>Expenses</u>               |                  |                           |
| Selling                       | 4,853,574        | 4,262,440                 |
| Administrative                | 7,406,850        | 7,170,363                 |
| Interest expense              | 2,813,666        | 704,911                   |
| Depreciation and amortization | 12,169,841       | 5,888,217                 |
| Taxes                         | <u>1,994,852</u> | <u>2,662,263</u>          |
|                               | 29,238,783       | 20,688,194                |
| Net income for the year       | 23,978,466       | 29,965,876                |

## Polysar International S.A., Fribourg

## disposal of retained earnings

December 31, 1970

The Board of Directors proposes the following distribution of retained earnings:

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| Dividend                      | SF 50,000,000     |
| Balance to be carried forward | <u>15,115,342</u> |
|                               | SF 65,115,342     |

Report of the Statutory Auditors  
to the General Meeting of the Shareholders of  
Polysar International SA

In our capacity as statutory auditors of your company we have examined the financial statements as of December 31, 1971 and for the year then ended in accordance with the provisions of the law.

We have come to the conclusion that

- the balance sheet and the statement of profit and loss are in agreement with the books,
- the books of account have been properly kept,
- the presentation of the financial position and of the results of operations is in conformity with the principles of evaluation prescribed by law and by the company's statutes.

Based on the results of our examination, we recommend that the accompanying financial statements be approved.

Further, we confirm that the proposal of the Board of Directors regarding the distribution of the accumulated profit is in agreement with the law and the company's statutes.

Ottawa and Zurich, February 3, 1972

A. M. Henderson  
Auditor General of Canada

PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.

Annexes:

Balance Sheet

Statement of Earnings

Distribution of the Accumulated Profit

## POLYSAR INTERNATIONAL SA

Balance Sheet  
December 31, 1971

|  |                   |                  |
|--|-------------------|------------------|
| <u>Assets</u>                            |                   |                  |
| Cash                                     |                   | SFr. 3,395,433   |
| Short term time deposits                 |                   | 37,058,509       |
| Securities                               |                   | 7,566,950        |
| Accounts receivable                      |                   | 181,695,711      |
| Inventory                                |                   | 16,885,315       |
| Prepaid expenses and other assets        |                   | 523,523          |
| Fixed assets—net                         |                   | 1,170,501        |
| Patents and technology                   |                   | <u>957,996</u>   |
|  |                   | SFr. 249,253,938 |
| <u>Liabilities</u>                       |                   |                  |
| Bank loans and overdrafts                |                   | SFr. 34,209,619  |
| Accounts payable and accrued liabilities |                   | 178,078,366      |
| Provision for income taxes               |                   | 4,595,566        |
| Deferred income                          |                   | 2,054,430        |
| Share capital                            |                   | 500,000          |
| Legal reserve                            |                   | 500,000          |
| Profit and loss account:                 |                   |                  |
| Balance brought forward                  | SFr. 65,115,341   |                  |
| Earnings for the year 1971               | <u>14,200,616</u> |                  |
|  | 79,315,957        |                  |
| Dividends paid                           | <u>50,000,000</u> | 29,315,957       |
|  |                   | SFr. 249,253,938 |



## POLYSAR INTERNATIONAL SA

Statement of Earnings  
Year ended December 31, 1971

|  |                   |
|--|-------------------|
| <u>Income</u>                                  |                   |
| Gross profit on sales                          | SFr. 42,026,838   |
| Other  | <u>18,644,040</u> |
|  | SFr. 60,670,878   |
| <br><u>Expenses</u>                            |                   |
| Selling, general and administrative            | SFr. 24,336,859   |
| Patent and technology amortization and expense | 7,323,698         |
| Interest and bank charges                      | 6,064,126         |
| Exchange variances and losses                  | 4,521,769         |
| Other  | 2,270,673         |
| Taxes  | <u>1,953,137</u>  |
|  | <u>46,470,262</u> |
| Net earnings for the year                      | SFr. 14,200,616   |

Distribution of the Accumulated Profit  
December 31, 1971

According to the proposal of the board of directors, the accumulated profit of SFr. 29,315,957 should be distributed as follows:

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| Payment of a dividend         | SFr. 25,000,000  |
| Balance to be carried forward | <u>4,315,957</u> |
|                               | SFr. 29,315,957  |

Report of the Statutory Auditors  
to the General Meeting of the Shareholders of  
Polysar International SA—Fribourg

In our capacity as statutory auditors of your company we have examined the financial statements as of December 31, 1972 and for the year then ended in accordance with the provisions of the law.

We have come to the conclusion that

- the balance sheet and the statement of earnings are in agreement with the books,
- the books of account have been properly kept,
- the presentation of the financial position and of the results of operations is in conformity with the principles of evaluation prescribed by law and by the company's statutes.

Based on the results of our examination, we recommend that the accompanying financial statements be approved.

Further, we confirm that the proposal of the Board of Directors regarding the distribution of the accumulated profit is in agreement with the law and the company's statutes.

Ottawa and Zurich, January 31, 1973

A. M. Henderson  
AUDITOR GENERAL OF CANADA  
PEAT, MARWICK, MITCHEL & CO.

Annexes:

Balance Sheet

Statement of Earnings

Distribution of the Accumulated Profit

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

Balance Sheet  
December 31, 1972Assets

|  |      |                  |
|--|------|------------------|
| Cash                                   | SFr. | 182,466          |
| Short term time deposits               |      | 13,597,470       |
| Securities                             |      | 7,795,070        |
| Accounts receivable                    |      | 86,908,094       |
| Due from group companies               |      | 101,560,524      |
| Share capital not paid in              |      | 500,000          |
| Inventory                              |      | 14,417,051       |
| Prepaid expenses and other assets      |      | 1,497,365        |
| Fixed assets—net                       |      | 816,828          |
| Patents, technology and licence rights |      | <u>4,992,975</u> |
|  | SFr. | 232,267,843      |

Liabilities and Shareholder's Equity

|  |      |                   |
|--|------|-------------------|
| Bank loans, overdrafts and bills of exchange | SFr. | 34,573,527        |
| Accounts payable and accrued liabilities     |      | 20,149,536        |
| Due to group companies                       |      | 145,534,542       |
| Provision for taxes                          |      | 2,548,967         |
| Deferred income                              |      | 2,795,553         |
| Authorized share capital                     |      | 1,000,000         |
| Legal reserve                                |      | 500,000           |
| Profit and loss account:                     |      |                   |
| Balance brought forward                      | SFr. | 4,315,957         |
| Net earnings for the year 1972               |      | <u>20,849,761</u> |
|  | SFr. | 232,267,848       |

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

Statement of Earnings  
Year ended December 31, 1972

|  |                   |
|--|-------------------|
| <u>Income</u>  |                   |
| Gross profit on sales  | SFr. 38,635,239   |
| Other  | <u>15,472,840</u> |
|  | SFr. 54,108,079   |
| <u>Expenses</u>  |                   |
| Selling, general and administrative                            | SFr. 18,018,668   |
| Patent, technology and licence rights amortization and expense | 1,376,270         |
| Interest and bank charges                                      | 4,348,881         |
| Exchange variances and losses                                  | 6,504,836         |
| Other  | 901,464           |
| Taxes  | <u>2,108,199</u>  |
|  | 33,258,318        |
| Net earnings for the year                                      | <u>20,849,761</u> |
|  | SFr. 54,108,079   |

Distribution of the Accumulated Profit  
December 31, 1972

According to the proposal of the Board of Directors, the accumulated profit of SFr. 25,165,718 should be distributed as follows:

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| Payment of a dividend         | SFr. 20,000,000  |
| Balance to be carried forward | <u>5,165,718</u> |
|                               | SFr. 25,165,718  |



## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

Report of the Statutory Auditors  
December 31, 1973

PEAT, WARWICK, MITCHELL & CO.

ZURICH SWITZERLAND  
BLEICHERWEG 58

Postal Address: P.O. BOX 443, 8027 ZURICH  
Telephone: 01/250325, Telegrams: "VERITATEM-ZURICH", Telex: 57397

Report of the Statutory Auditors  
to the General Meeting of the Shareholders of  
Polysar International SA—Fribourg

In our capacity as statutory auditors of your company we have examined the financial statements as of December 31, 1973 and for the year then ended in accordance with the provisions of the law.

We have come to the conclusion that

- the balance sheet and the statement of earnings are in agreement with the books,
- the books of account have been properly kept,
- the presentation of the financial position and of the results of operations is in conformity with the principles of evaluation prescribed by law and by the company's statutes.

Based on the results of our examination, we recommend that the accompanying financial statements be approved.

Further, we confirm that the proposal of the Board of Directors regarding the distribution of the accumulated profit is in agreement with the law and the company's statutes.

February 1, 1974

PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.

Annexes:

Balance Sheet

Statement of Earnings

Distribution of the Accumulated Profit

Notes to Financial Statements

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

Balance Sheet  
December 31, 1973

| <u>Assets</u>                                | 1973                    | 1972               |
|--|-------------------------|--------------------|
| Cash   | SFr. 540,385            | 182,466            |
| Short term time deposits                     | 17,345,104              | 13,597,470         |
| Securities                                   | 6,133,377               | 7,794,377          |
| Accounts receivable, net                     | 89,023,166              | 86,908,094         |
| Due from group companies                     | 116,312,046             | 101,560,524        |
| Share capital not paid in                    | 500,000                 | 500,000            |
| Inventory                                    | 10,005,650              | 14,417,051         |
| Prepaid expenses and other assets            | 1,080,481               | 1,497,365          |
| Fixed assets, net                            | 706,737                 | 816,828            |
| Patents, technology and licence rights       | 2,760,468               | 4,992,975          |
| Investment in subsidiaries, at cost          | 8,672,889               | 693                |
|  | <u>SFr. 253,080,303</u> | <u>232,267,843</u> |
| <u>Liabilities and Shareholder's Equity</u>  |                         |                    |
| Bank loans, overdrafts and bills of exchange | SFr. 59,258,306         | 34,573,527         |
| Accounts payable and accrued liabilities     | 48,814,276              | 20,149,536         |
| Due to group companies                       | 102,057,697             | 145,534,542        |
| Provision for taxes                          | 4,016,192               | 2,548,967          |
| Deferred income                              | 6,512,427               | 2,795,553          |
| Authorized share capital                     | 1,000,000               | 1,000,000          |
| Legal reserve                                | 500,000                 | 500,000            |
| Profit and loss account:                     |                         |                    |
| Balance brought forward                      | SFr. 5,165,718          |                    |
| Net earnings for the year                    | <u>25,755,687</u>       | <u>25,165,718</u>  |
|  | <u>SFr. 253,080,303</u> | <u>232,267,843</u> |

See accompanying notes to financial statements.

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

Statement of Earnings  
Year ended December 31, 1973

| <u>Income</u>  | <u>1973</u>       | <u>1972</u>       |
|--|-------------------|-------------------|
| Net Sales  | SFr. 406,607,512  | 411,140,347       |
| Cost of Sales  | (354,777,310)     | (372,505,108)     |
| Gross profit   | 51,830,202        | 38,635,239        |
| Exchange variances and gains                                   | 719,114           | —                 |
| Other  | <u>3,388,139</u>  | <u>15,472,840</u> |
|  | SFr. 55,937,455   | 54,108,079        |
| <u>Expenses</u>  |                   |                   |
| Selling, general and administrative                            | SFr. 18,357,494   | 18,018,668        |
| Patent, technology and licence rights amortization and expense | 2,878,453         | 1,376,270         |
| Interest and bank charges                                      | 4,935,312         | 4,348,881         |
| Exchange variances and losses                                  | —                 | 6,504,836         |
| Other  | 1,784,215         | 901,464           |
| Taxes  | <u>2,226,294</u>  | <u>2,108,199</u>  |
|  | 30,181,768        | 33,258,318        |
| Net earnings for the year                                      | <u>25,755,687</u> | <u>20,849,761</u> |
|  | SFr. 55,937,455   | 54,108,079        |

Distribution of the Accumulated Profit  
December 31, 1973

According to the proposal of the Board of Directors, the accumulated Profit of SFr. 30,921,405 should be distributed as follows:

|                               |                 |                  |
|-------------------------------|-----------------|------------------|
| Payment of a dividend         | SFr. 30,000,000 | 20,000,000       |
| Balance to be carried forward | <u>921,405</u>  | <u>5,165,718</u> |
|                               | SFr. 30,921,405 | 25,165,718       |

See accompanying notes to financial statements.

## POLYSAR INTERNATIONAL SA

## Notes to Financial Statements

December 31, 1973

## Significant Accounting Policies

The company, which is a wholly owned subsidiary of Polysar Nederland N.V. and whose ultimate holding company is Canada Development Corporation has employed the following significant accounting policies during the year and in preparing the accompanying financial statements.

*Foreign exchange rates*

Transactions during the year were recorded at fixed exchange rates, adjusted periodically to reflect changes in actual rates of exchange, arising notably from changes in fixed parities.

At December 31, 1973 current assets and liabilities, long-term receivables and payables and securities were converted at rates approximating those ruling at that date, the net gain arising on the conversion of long-term receivables and payables and securities being deferred. Historical rates of exchange were used to convert other applicable balances.

*Basis of presentation*

The financial statements of the company's branch in Spain have not been consolidated into the accompanying statements.

*Inventories*

Inventories are valued at lower of average cost or estimated net realizable value and at December 31, 1973 include purchases from group companies approximating SFr. 7,427,500 (1972 SFr. 8,475,850).

*Depreciation of fixed assets*

The company employs the straight-line method of depreciation, applying rates between 7½% and 30 %. Depreciation expense for 1973 amounting to SFr. 177,489 (1972 SFr. 298,812) has been charged to selling, general and administrative expenses.

The rates of depreciation have been reduced during the year to comply with fiscal requirements. Had the former rates been used the charge would have been higher by approximately SFr. 28,400.

*Amortization of patents, technology and licence rights*

Patents, technology and licence rights purchased after October 31, 1970 are being amortized on a straight-line basis over the estimated useful lives of the assets.

During the year the company determined that technology of SFr. 1,920,000 purchased in 1972, but against which no amortization had been provided, should be fully written off as it had no continuing value.

*Taxation*

The company is subject to federal capital and income taxes.

Capital taxes, which are not material, are treated as a period expense.

For income taxes, current earnings will be combined with the earnings of 1974 and the average will form the basis for determining the tax liabilities for 1975 and 1976 which will be payable in equal amounts before March 31, 1976 and 1977.

On the foregoing basis taxes have been calculated at appropriate rates on current income in the amount of SFr. 2,448,765 and credited to non-current income taxes after crediting to earnings an amount of approximately SFr. 450,000 no longer required.



Report of the Statutory Auditors  
to the General Meeting of the Shareholders of  
Polysar International SA-Fribourg

In our capacity as statutory auditors of your company we have examined the financial statements as of December 31, 1974 and for the year then ended in accordance with the provisions of the law.

We have come to the conclusion that

- the balance sheet and the statement of earnings are in agreement with the books,
- the books of account have been properly kept,
- the presentation of the financial position and of the results of operations is in conformity with the principles of evaluation prescribed by law and by the company's statutes.

Based on the results of our examination, we recommend that the accompanying financial statements be approved.

Further, we confirm that the proposal fo the Board of Directors regarding the distribution of the accumulated profit is in agreement with the law and the company's statutes.

January 31, 1975

PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.

Annexes:

Balance Sheet

Statement of Earnings

Distribution of the Accumulated Profit

Notes to Financial Statements

PLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

Report of the Statutory Auditors  
December 31, 1974

PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.

POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

Balance Sheet  
December 31, 1974  
(with comparative figures for 1973)

| <u>Assets</u>                                | <u>1974</u>       | <u>1973</u>       |
|--|-------------------|-------------------|
| Cash and short-term time deposits            | SFr. 10,459,333   | 17,885,489        |
| Bonds  | 4,550,895         | 6,133,377         |
| Accounts receivable, net                     | 63,320,539        | 88,265,919        |
| Due from group companies                     | 125,163,244       | 116,836,084       |
| Share capital not paid in                    | 500,000           | 500,000           |
| Inventory                                    | 19,748,261        | 10,005,650        |
| Prepaid expenses and other assets            | 1,383,355         | 1,313,690         |
| Fixed assets, net                            | 614,311           | 706,737           |
| Patents, technology and licence rights       | 2,009,321         | 2,760,468         |
| Investment in subsidiaries, at cost          | <u>128,785</u>    | <u>8,672,889</u>  |
|  | SFr. 227,878,044  | 253,080,303       |
| <u>Liabilities and Shareholder's Equity</u>  |                   |                   |
| Bank loans, overdrafts and bills of exchange | SFr. 61,746,005   | 59,258,306        |
| Accounts payable and accrued liabilities     | 12,538,658        | 14,722,852        |
| Due to group companies                       | 76,671,917        | 136,149,121       |
| Accrued taxes payable                        | 8,171,688         | 4,016,192         |
| Deferred foreign exchange gains              | 12,885,826        | 6,512,427         |
| Authorized share capital                     | 1,000,000         | 1,000,000         |
| Legal reserve                                | 500,000           | 500,000           |
| Profit and loss account:                     |                   |                   |
| Balance brought forward                      | 30,921,405        | 25,165,718        |
| Less dividend paid                           | 30,000,000        | 20,000,000        |
| Net earnings for the year                    | <u>53,442,545</u> | <u>25,755,687</u> |
| Balance available for distribution           | <u>53,363,950</u> | <u>30,921,405</u> |
|  | SFr. 227,878,044  | 253,080,303       |

See accompanying notes to financial statements.

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

Statement of Earnings  
 Year ended December 31, 1974  
 (with comparative figures for 1973)

| <u>Income</u>                                      | <u>1974</u>        | <u>1973</u>       |
|--|--------------------|-------------------|
| Net Sales  | SFr. 586,648,300   | 406,607,512       |
| Cost of Sales                                      | (483,432,855)      | (354,777,310)     |
| Gross profit                                       | 103,215,445        | 51,830,202        |
| Other  | 20,561,347         | 3,388,139         |
|  | <u>123,776,792</u> | <u>55,218,341</u> |
| <br><u>Expenses</u>                                |                    |                   |
| Selling, general and administrative                | 22,966,786         | 18,357,494        |
| Patent, technology and licence rights amortization | 770,511            | 2,878,453         |
| Interest and bank charges                          | 11,029,031         | 4,935,312         |
| Net loss (gain) on foreign exchange                | 25,977,179         | ( 719,114)        |
| Other  | 3,339,467          | 1,784,215         |
| Taxes  | <u>6,251,273</u>   | <u>2,226,294</u>  |
|  | <u>70,334,247</u>  | <u>29,462,654</u> |
| Net earnings for the year                          | SFr. 53,442,545    | 25,755,687        |

Distribution of the Accumulated Profit  
 December 31, 1974

According to the proposal of the Board of Directors, the accumulated profit of SFr. 54,363,950 should be distributed as follows:

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| Payment of dividend           | SFr. 50,000,000  |
| Balance to be carried forward | <u>4,363,950</u> |
|                               | SFr. 54,363,950  |

See accompanying notes to financial statements.

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

## Notes to Financial Statements

December 31, 1974

## Significant Accounting Policies

The company, which is a wholly owned subsidiary of Polysar Nederland B.V. and whose ultimate holding company is Canada Development Corporation, has employed the following significant accounting policies during the year and in preparing the accompanying financial statements.

*Foreign exchange rates*

Transactions during the year were recorded at fixed exchange rates which were adjusted periodically to reflect changes in the actual rates of exchange.

At December 31, 1974 current assets and liabilities, long-term receivables and payables and bonds were converted at rates approximating those ruling at that date, and the net gain on conversion of long-term receivables and payables and bonds was deferred. Historical rates of exchange were used to convert other applicable balances.

*Basis of presentation*

The accounts of the company's branch in Spain have been included in the accompanying financial statements.

*Inventories*

Inventories are valued at average cost, which is less than estimated net realizable value and at December 31, 1974 included purchases from group companies approximating SFr. 16,215,790 (1973 SFr. 7,427,500).

*Depreciation of fixed assets*

The company employs the straight-line method of depreciation, applying rates between 7½% and 30%. Depreciation expense for 1974 amounting to SFr. 144,930 (1973 SFr. 177,489) has been charged to selling, general and administrative expenses.

*Amortization of patents, technology and licence rights*

Patents, technology and licence rights purchased after October 31, 1970 are being amortized on a straight-line basis over the estimated useful lives of the assets.

*Taxation*

The company is subject to federal capital and income taxes and cantonal taxes on capital.

Capital taxes, which are not material, are treated as a period expense.

For income taxes, current earnings will be combined with the earnings of 1973 and the average will form the basis for determining the tax liabilities for 1975 and 1976 which will be payable in equal amounts before March 31, 1976 and 1977.



Report of the Statutory Auditors  
to the General Meeting of the Shareholders of  
Polysar International SA—Fribourg

In our capacity as statutory auditors of your company we have examined the financial statements as of December 31, 1975 and for the year then ended in accordance with the provisions of the law.

We have come to the conclusion that

- the balance sheet and the statement of earnings are in agreement with the books,
- the books of account have been properly kept,
- the presentation of the financial position and of the results of operations is in conformity with the principles of evaluation prescribed by law and by the company's statutes.

Based on the results of our examination, we recommend that the accompanying financial statements be approved.

Further, we confirm that the proposal of the Board of Directors to carry forward the accumulated profit of SFr. 89,615,370 is in agreement with the law and the company's statutes.

January 28, 1976

PEAT, MARWICK, MITCHEL & CO. AG

H. N. Matthews      D. R. Millard

Annexes:

Balance Sheet

Statement of Earnings

Note to Financial Statements

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

Balance Sheet  
December 31, 1975  
with comparative figures for 1974

| <u>Assets</u>                                | <u>1975</u>       | <u>1974</u>       |
|--|-------------------|-------------------|
| Cash and short-term time deposits            | SFr. 8,439,829    | 10,459,333        |
| Accounts receivable, net                     | 65,857,928        | 63,320,539        |
| Due from group companies                     | 141,030,089       | 125,163,244       |
| Share capital not paid in                    | 500,000           | 500,000           |
| Inventory                                    | 4,412,277         | 19,748,261        |
| Bonds held for investment                    | 6,223,296         | 7,040,474         |
| Patents, technology and licence rights (net) | 1,269,521         | 2,009,321         |
| Other assets                                 | <u>2,046,905</u>  | <u>2,126,451</u>  |
|  | SFr. 229,779,845  | 230,367,623       |
| <u>Liabilities and Shareholder's Equity</u>  |                   |                   |
| Bank loans, overdrafts and bills of exchange | SFr. 59,278,726   | 61,746,005        |
| Accounts payable and accrued liabilities     | 11,106,488        | 12,538,658        |
| Due to group companies                       | 57,359,908        | 76,671,917        |
| Accrued taxes payable                        | 10,919,353        | 8,171,688         |
| Deferred foreign exchange gains (net)        | —                 | 15,375,405        |
| Authorized share capital                     | 1,000,000         | 1,000,000         |
| Legal reserve                                | 500,000           | 500,000           |
| Accumulated profit                           | <u>89,615,370</u> | <u>54,363,950</u> |
|  | SFr. 229,779,845  | 230,367,623       |

See accompanying note to financial statements.

Statement of Earnings  
Year ended December 31, 1975  
with comparative figures for 1974

|  | <u>1975</u>         | <u>1974</u>         |
|--|---------------------|---------------------|
| Net Sales  | SFr. 467,849,265    | 586,648,300         |
| Cost of sales, substantially from group companies  | <u>415,142,577</u>  | <u>483,432,855</u>  |
| Gross profit                                       | 52,706,688          | 103,215,445         |
| Selling, general and administrative expenses       | <u>23,836,838</u>   | <u>22,966,786</u>   |
| Operating income                                   | 28,869,800          | 80,248,659          |
| Other income (deductions):                         |                     |                     |
| Royalties from group companies                     | 11,003,198          | 12,762,548          |
| Interest from group companies                      | 3,153,846           | 3,330,664           |
| Interest from other sources                        | 2,225,777           | 1,669,836           |
| Miscellaneous                                      | 1,768,769           | 2,798,299           |
| Patent, technology and licence rights amortization | (784,663)           | (770,511)           |
| Interest to group companies                        | (2,216,376)         | (3,412,602)         |
| Interest and charges to banks                      | (3,623,525)         | (5,246,435)         |
| Net gain (loss) on foreign currency translations   | 13,336,397          | (28,347,173)        |
| Other  | (118,814)           | (3,339,467)         |
| Taxes  | <u>(4,859,682)</u>  | <u>(6,251,273)</u>  |
|  | <u>19,884,927</u>   | <u>(26,806,114)</u> |
| Net earnings                                       | 48,754,727          | 53,442,545          |
| Accumulated profit brought forward                 | 54,363,950          | 30,921,405          |
| Dividend paid                                      | <u>(13,503,307)</u> | <u>(30,000,000)</u> |
| Accumulated profit available for distribution      | SFr. 89,615,370     | 54,363,950          |

See accompanying note to financial statements.

Note to Financial Statements  
December 31, 1975

Significant Accounting Policies

The company, which is a wholly owned subsidiary of Polysar Nederland B.V., and whose ultimate holding company is Canada Development Corporation, has employed the following significant accounting policies during the year and in preparing the accompanying financial statements.

*Foreign currency exchange rates*

Foreign currency transactions during the year were translated into Swiss Francs at exchange rates which were adjusted periodically to reflect changes in the actual exchange rates.

At December 31, 1975 current assets and liabilities, long-term receivables and payables were converted into Swiss Francs at rates approximating the rates prevailing at that date. The immaterial net loss (1974 a net gain of SFr. 15,375,405) on conversion of long-term receivables and payables was deferred and included in other assets (1974 gain shown separately). Historical rates of exchange were used to convert other applicable balances.

*Basis of presentation*

The accounts of the company's branch in Spain have been included in the accompanying financial statements.

*Inventories*

Inventories are valued at the lower of standard cost, which approximates cost on the first-in, first-out method, or market (estimated net realizable value) and at December 31, 1975 included items purchased from group companies approximating SFr. 3,393,871 (1974 SFr. 16,215,790).

*Bonds held for investment*

The company holds certain long-term U.S. dollar bonds which it intends to hold until maturity. Discount arising on purchase is being accreted in equal instalments over the life of the bonds. In addition, exchange losses which arise on conversion of the bonds into Swiss Francs are also being amortized over their life. Accordingly the bonds are presented in the accompanying balance sheet at historic cost, adjusted for the above accretion and amortization. The amount of the unamortized exchange loss at December 31, 1975 was SFr. 1,785,723 (1974 SFr. 2,489,579).

*Amortization of patents, technology and licence rights*

Patents, technology and licence rights purchased after October 31, 1970 are being amortized on a straight-line basis over the estimated useful lives of the assets.

*Taxation*

The company is subject to Swiss federal capital and income taxes and cantonal taxes on capital.

Capital taxes, which are not material, are treated as a period charge.

For income taxes, current earnings will be combined with the earnings of 1976 and the average will form the basis for determining the tax liabilities for 1977 and 1978 which will be payable in equal amounts before March 31, 1978 and 1979.



**APPENDICE «PA-112»**

Rapport des vérificateurs à la réunion générale de Polysar International SA, Fribourg

A titre de vérificateurs de votre société, nous avons étudié les états financiers pour l'année se terminant le 31 décembre 1970, conformément aux dispositions de la loi.

Nous avons conclu que

- le bilan et l'état des revenus et dépenses sont conformes aux livres,
- les livres de comptes ont été convenablement tenus,
- la position financière et les résultats des opérations sont présentés conformément aux principes d'évaluation prescrits par la loi et aux exigences des statuts.

A la suite de notre examen, nous recommandons que les états financiers qui vous sont présentés soient approuvés.

Nous confirmons de plus que les propositions du Conseil d'administration touchant l'utilisation du revenu disponible sont conformes à la loi et aux statuts.

Ottawa et Berne, 1<sup>er</sup> mars 1971

A. M. Henderson  
PEAT, MARWICK, et FIDES SA  
H. U. Schreiber, E. Marti

Pièces jointes:

Bilan

État des revenus et dépenses

Utilisation des bénéfices non distribués

## Polysar International S.A., Fribourg

## Bilan

31 décembre 1970

et les chiffres comparatifs pour 1969

(exprimés en francs suisses)

| <u>Actif</u>  | <u>31.12.1970</u>  | <u>31.12.1969</u><br>(recités) |
|---|--------------------|--------------------------------|
| Argent comptant                                     | 3,007,173          | 973,524                        |
| Investissements à court terme                       | 79,524,584         | 111,153,452                    |
| Comptes à recevoir                                  | 72,003,768         | 82,745,890                     |
| moins les provisions pour dettes douteuses          | (1,461,181)        | (1,419,261)                    |
| des sociétés affiliées à court terme                | 73,586,784         | 63,054,794                     |
| Dépenses payées d'avance et frais reportés          | 940,702            | 1,215,930                      |
| Stocks  | 13,634,635         | 9,718,463                      |
| Comptes à recevoir à long terme, sociétés affiliées | 41,283,495         | 1,360,313                      |
| Comptes à recevoir à long terme, autres             | 792,509            | 647,625                        |
| Investissements                                     | 694                | 693                            |
| Actifs Immobilisés, nets                            | 910,823            | 550,262                        |
| Droits de licence et technologie                    | 7,848,942          | 20,221,320                     |
|   | <u>292,072,928</u> | <u>290,223,005</u>             |
| <br><u>Passif</u>                                   |                    |                                |
| Comptes à découvert à la banque                     | 210,426            | 1,496,940                      |
| Prêts à court terme                                 | 60,577,872         | 35,165,911                     |
| Factures à payer                                    | 12,107,200         | 19,371,520                     |
| Comptes à payer et frais accumulés                  | 8,368,017          | 9,459,742                      |
| À verser aux sociétés affiliées à court terme       | 96,086,353         | 54,098,683                     |
| Impôt à payer                                       | 6,350,516          | 2,398,734                      |
| Dettes à long terme aux sociétés affiliées          | 39,613,063         | 63,260,058                     |
| Dettes à long terme à d'autres sociétés             | 1,244,139          | 1,434,541                      |
| Réserve pour fins d'impôt sur les années à venir    | 1,400,000          | 1,400,000                      |
| Capital-actions                                     | 500,000            | 500,000                        |
| Réserve légale                                      | 500,000            | 500,000                        |
| États des profits et pertes:                        |                    |                                |
| Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1970 (1969)        | 41,136,876         | 71,171,000                     |
| Revenu net pour l'année 1970 (1969)                 | 23,978,466         | 29,965,876                     |
|   | <u>292,072,928</u> | <u>290,233,005</u>             |

Polysar International S.A., Fribourg  
 État des revenus et dépenses  
 Année se terminant le 31 décembre 1970  
 et chiffres comparatifs pour 1969  
 (exprimés en francs suisses)

| <u>Recettes</u>               | <u>1970</u>      | <u>1969</u><br>(recités) |
|-------------------------------|------------------|--------------------------|
| <u>Recettes</u>               |                  |                          |
| Profit brut sur les ventes    | 48,179,566       | 49,888,739               |
| Autres revenus                | <u>5,037,683</u> | <u>765,331</u>           |
|                               | 53,217,249       | 50,654,070               |
| <u>Dépenses</u>               |                  |                          |
| Vente                         | 4,853,574        | 4,262,440                |
| Administration                | 7,406,850        | 7,170,363                |
| Frais d'intérêt               | 2,813,666        | 704,911                  |
| Dépréciation et amortissement | 12,169,841       | 5,888,217                |
| Impôts                        | <u>1,994,852</u> | <u>2,662,263</u>         |
|                               | 29,238,783       | 20,688,194               |
| Revenu net pour l'année       | 23,978,466       | 29,965,876               |

Polysar International S.A., Fribourg  
 utilisation des bénéfices non distribués  
 31 décembre 1970

Le conseil d'administration propose la répartition suivante des bénéfices non distribués:

|           |                           |
|-----------|---------------------------|
| Dividende | francs suisses 50,000,000 |
| Report    | <u>15,115,342</u>         |
|           | francs suisses 65,115,342 |

Rapport des vérificateurs statutaires  
à la réunion générale des actionnaires

de Polysar International S.A.

En qualité de vérificateurs statutaires de votre société, nous avons examiné les états financiers pour l'année financière se terminant le 31 décembre 1971, comme le stipule la loi.

Nous en avons conclu que:

- le bilan et l'état de profits et pertes sont conformes aux livres,
- les livres de comptabilité ont été bien tenus;
- la présentation de la situation financière et des résultats des opérations est faite selon les principes d'évaluation prévus par la loi et par les statuts de la société.

Nous fondant sur les résultats de notre examen, nous recommandons l'approbation des états financiers ci-attachés.

En outre, nous confirmons que la proposition du conseil d'administration de cette société concernant la distribution des bénéfices accumulés est conforme à la loi et aux statuts de ladite société.

Ottawa et Zurich, le 3 février 1972

A. M. Henderson  
Auditeur général du Canada  
PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.

Annexes:

- Bilan
- État des revenus
- Distribution des bénéfices accumulés



## POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

## Bilan

31 décembre 1971

Actif

|                                       |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Comptant                              | fr. s. 3,395,433          |
| Dépôts à court terme                  | 37,058,509                |
| Titres                                | 7,566,950                 |
| Comptes recevables                    | 181,695,711               |
| Stocks                                | 16,885,315                |
| Frais payés d'avance et autres actifs | 523,523                   |
| Immobilisations nettes                | 1,170,501                 |
| Brevets et procédés techniques        | 957,996                   |
|                                       | <u>fr. s. 249,253,938</u> |

Passif

|   |                    |
|---|--------------------|
| Prêts bancaires et découverts de compte   | fr. s. 34,209,619  |
| Comptes payables et frais courus          | 178,078,366        |
| Fonds de réserve pour impôt sur le revenu | 4,595,566          |
| Revenu différé                            | 2,054,430          |
| Capital-actions                           | 500,000            |
| Réserve légale                            | 500,000            |
| Compte de profits et pertes:              |                    |
| Report:                                   | fr. s. 65,115,341  |
| Gains de l'année 1971                     | <u>14,200,616</u>  |
|   | 79,315,957         |
| Dividendes versés                         | <u>50,000,000</u>  |
|   | <u>29,315,957</u>  |
|   | fr. s. 249,253,938 |

## POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

## État des revenus

Pour l'année se terminant le 31 décembre 1971

Revenus

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Bénéfice brut sur les ventes | fr.S.42,026,838   |
| Autres                       | <u>18,644,040</u> |
|                              | fr.S.60,670,878   |

Dépenses

|  |                   |
|--|-------------------|
| Frais de vente, frais généraux et administratifs                     | fr.S.24,336,859   |
| Amortissement et dépenses sur les brevets et les procédés techniques | 7,323,698         |
| Intérêts et frais bancaires  | 6,064,126         |
| Fluctuations et pertes sur les changes                               | 4,521,769         |
| Autres   | 2,270,673         |
| Taxes  | <u>1,953,137</u>  |
|  | <u>46,470,262</u> |
| Bénéfice net de l'année  | fr.S.14,200,616   |

## Distribution des bénéfices accumulés

en date du 31 décembre 1971

Conformément à la proposition du conseil d'administration, le bénéfice accumulé de 29,315,957 fr.S. devrait être distribué, comme suit:

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Versement de dividende | fr.S.25,000,000  |
| Report                 | <u>4,315,957</u> |
|                        | fr.S.29,315,957  |

Rapport des vérificateurs statutaires  
à la réunion générale des actionnaires  
de Polysar International S.A.

En qualité de vérificateurs statutaires de votre société, nous avons examiné les états financiers pour l'année financière se terminant le 31 décembre 1972, comme le stipule la loi.

Nous en avons conclu que:

—le bilan et l'état de profits et pertes sont conformes aux livres,

—les livres de comptabilité ont été bien tenus;

—la présentation de la situation financière et des résultats des opérations est faite selon les principes d'évaluation prévus par la loi et par les statuts de la société.

Nous fondant sur les résultats de notre examen, nous recommandons l'approbation des états financiers ci-attachés.

En outre, nous confirmons que la proposition du conseil d'administration de cette société concernant la distribution des bénéfices accumulés est conforme à la loi et aux statuts de ladite société.

Ottawa et Zurich, le 31 janvier 1973

A. M. Henderson  
Auditeur général du Canada  
PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.

Annexes:

Bilan

État des revenus

Distribution des bénéfices accumulés

## POLYSAR INTERNATIONAL S.A.—FRIBOURG

## Bilan

en date du 31 décembre 1972

Actif

|   |       |                  |
|---|-------|------------------|
| Comptant  | fr.s. | 182,466          |
| Dépôts à court terme                              |       | 13,597,470       |
| Titres  |       | 7,795,070        |
| Comptes recevables                                |       | 86,908,094       |
| Créances à recevoir des filiales                  |       | 101,560,524      |
| Capital-actions non versé                         |       | 50,000           |
| Stocks  |       | 14,417,051       |
| Frais payés d'avance et autres actifs             |       | 1,497,365        |
| Immobilisations nettes                            |       | 816,828          |
| Brevets, procédés techniques et droits de licence |       | <u>4,992,975</u> |
|   | fr.s. | 232,267,843      |

Passif et avoir des actionnaires

|   |       |                   |
|---|-------|-------------------|
| Prêts bancaires, découverts de comptes et traites de change | fr.s. | 34,573,527        |
| Comptes payables et frais courus                            |       | 20,149,536        |
| Dettes payables aux filiales                                |       | 145,534,542       |
| Fonds de réserve pour taxes                                 |       | 2,548,967         |
| Revenus différés  |       | 2,795,553         |
| Capital-actions autorisé                                    |       | 1,000,000         |
| Réserves légales  |       | 500,000           |
| Compte de profits et pertes:                                |       |                   |
| Report  | fr.s. | 4,315,957         |
| Bénéfice net pour l'année 1972                              |       | <u>20,849,761</u> |
|   | fr.s. | 25,165,718        |
|   | fr.s. | 232,267,848       |



## POLYSAR INTERNATIONAL S.A.—FRIBOURG

## État des revenus

pour l'année se terminant le 31 décembre 1972

Revenus

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Bénéfice brut sur les ventes | fr.s. 38,635,239  |
| Autres                       | <u>15,472,840</u> |
|                              | fr.s. 54,108,079  |

Dépenses

|   |                   |
|---|-------------------|
| Frais de vente, frais généraux et administratifs  | fr.s. 18,018,668  |
| Amortissement et dépenses sur les brevets, les procédés techniques et les droits de licence | 1,376,270         |
| Intérêts et frais bancaires   | 4,348,881         |
| Fluctuations et pertes sur les changes  | 6,504,836         |
| Autres  | 901,464           |
| Taxes   | <u>2,108,199</u>  |
|   | 33,258,318        |
| Bénéfice net de l'année   | <u>20,849,761</u> |
|   | 54,108,079        |

Distribution des bénéfices accumulés  
en date du 31 décembre 1972

Conformément à la proposition du conseil d'administration, le bénéfice accumulé de 25,165,718 frs. suisses devrait être distribué comme suit:

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Versement de dividende | fr.s. 20,000,000 |
| Report                 | <u>5,165,718</u> |
|                        | fr.s. 25,165,718 |

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

Rapport des vérificateurs statutaires

le 31 décembre 1973

PEAT, MARWICK, MITCHELL &amp; CO.

ZURICH, SUISSE

BLEICHERWEG 58

Adresse postale: C.P. 443, 8027 Zurich

Téléphone: 10/250325, Télégrammes: «VERITATEM-ZURICH», Télex: 57397

Rapport des vérificateurs statutaires

déposé à la réunion générale des actionnaires de la société

Polysar International SA—Fribourg

En notre qualité de vérificateurs statutaires de votre société, nous avons examiné tous les états financiers pour l'année se terminant au 31 décembre 1973 conformément aux dispositions de la loi.

Nous avons conclu que:

- le bilan et l'état des gains sont conformes aux grands livres;
- les livres comptables ont été tenus de façon appropriée;
- la présentation de la situation financière et les résultats des activités sont conformes aux principes d'évaluation prévus par la loi et les règlements de la société.

A partir des conclusions tirées de notre examen, nous recommandons que les états financiers ci-joints soient approuvés.

En outre, nous tenons à confirmer que la proposition du Conseil d'administration concernant la distribution des profits accumulés est conforme à la loi et aux règlements de la société.

le 1<sup>er</sup> février 1974

PEAT, MARWICK, MITCHELL &amp; CO.

Pièces jointes:

Bilan

État des gains

Distribution des profits accumulés

Notes concernant les états financiers

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

## Bilan

le 31 décembre 1973

| <u>Actifs</u>   | <u>1973</u>       | <u>1972</u>       |
|---|-------------------|-------------------|
| Argent comptant   | fr.s. 540,385     | 182,466           |
| Dépôts à court terme                                      | 17,345,104        | 13,597,470        |
| Valeurs mobilières  | 6,133,377         | 7,794,377         |
| Comptes à recevoir, nets                                  | 89,023,166        | 86,908,094        |
| A recevoir des sociétés du groupe                         | 116,312,046       | 101,560,524       |
| Capitals-actions non perçu                                | 500,000           | 500,000           |
| Stocks  | 10,005,650        | 14,417,051        |
| Dépenses payées d'avance et autres avoirs                 | 1,080,481         | 1,497,365         |
| Immobilisations, nettes                                   | 706,737           | 81,828            |
| Brevets, droits de licence et de technologie              | 2,760,468         | 4,992,975         |
| Investissement dans les filiales, au prix coûtant         | <u>8,672,889</u>  | <u>693</u>        |
|   | fr.s. 253,080,303 | 232,267,843       |
| <u>Passifs et avoir des actionnaires</u>                  |                   |                   |
| Prêts bancaires, comptes à découvert et lettres de change | fr.s. 59,258,306  | 34,573,527        |
| Comptes à payer et frais courus                           | 48,814,276        | 20,149,536        |
| A verser aux sociétés du groupe                           | 102,057,697       | 145,534,542       |
| Réserves pour fins d'impôt                                | 4,016,192         | 2,548,967         |
| Revenu reporté  | 6,512,427         | 2,795,553         |
| Capitals actions autorisé                                 | 1,000,000         | 1,000,000         |
| Réserve légale  | 500,000           | 500,000           |
| État des profits et pertes:                               |                   |                   |
| Report  | fr.s. 5,165,718   |                   |
| Gains nets pour l'année                                   | 25,755,687        |                   |
|   | <u>30,921,405</u> | <u>25,165,718</u> |
|   | fr.s. 253,080,303 | 232,267,843       |
| Notes d'accompagnement aux états financiers.              |                   |                   |

## POLYSAR INTERNATIONAL—FRIBOURG

État des gains pour l'exercice ayant pris fin le 31 décembre 1973

| <u>Revenu</u>   | <u>1973</u>          | <u>1972</u>          |
|---|----------------------|----------------------|
| Ventes nettes   | fr.s. 406,607,512    | 411,140,347          |
| Coût des ventes   | <u>(354,777,310)</u> | <u>(372,505,108)</u> |
| Profit brut   | 51,830,202           | 38,635,239           |
| Fluctuations et gains de change   | 719,114              |                      |
| Autres  | <u>3,388,139</u>     | <u>15,472,840</u>    |
|   | fr.s. 55,937,455     | 54,108,079           |
| <u>Dépenses</u>   |                      |                      |
| Vente, générale et administration                                       | fr.s. 18,357,494     | 18,018,668           |
| Brevets, droits de licence et de technologie, amortissement et dépenses | 2,878,453            | 1,376,270            |
| Intérêt et frais bancaires  | 4,935,312            | 4,348,881            |
| Fluctuations et pertes de change  | —                    | 6,504,836            |
| Autres  | 1,784,215            | 901,464              |
| Impôts  | <u>2,226,294</u>     | <u>2,108,199</u>     |
|   | 30,181,768           | 33,258,318           |
| Gains nets pour l'année   | <u>25,755,687</u>    | <u>20,849,761</u>    |
|   | fr.s. 55,937,455     | 54,108,079           |

## Distribution des Profits Accumulés

31 Décembre 1973

Conformément à la proposition du conseil d'administration, les profits accumulés qui s'élèvent à 30,921,405 francs suisses seront répartis de la manière suivante:

|                         |                  |                  |
|-------------------------|------------------|------------------|
| Versement de dividendes | fr.s. 30,000,000 | 20,000,000       |
| Solde à reporté         | <u>921,405</u>   | <u>5,165,718</u> |
|                         | fr.s. 30,921,405 | 25,165,718       |

Notes d'accompagnement aux états financiers.



POLYSAR INTERNATIONAL SA  
Notes d'accompagnement aux états financiers  
le 31 décembre 1973

Politiques comptables fondamentales

La société, qui est une corporation détenue à part entière par Polysar Nederland N.V. et dont la dernière société de portefeuille est la Corporation de développement du Canada, a appliqué les politiques comptables fondamentales suivantes au cours de l'année et s'en est inspirée pour diriger les états financiers ci-joints.

*Taux du change*

Les transactions au cours de l'année ont été inscrites à un taux fixe, des adaptations étant effectuées périodiquement de manière à refléter les fluctuations du cours du change réel, découlant notamment des modifications apportées aux parités fixes.

Au 31 décembre 1973, l'actif et le passif courants, les comptes à recevoir et à payer à long terme et les titres ont été convertis à des taux s'approchant de ceux qui étaient en vigueur à l'époque, les gains nets découlant de cette conversion des comptes à recevoir et à payer et des titres étant reportés. Des taux de change traditionnels ont été utilisés pour convertir les autres soldes applicables.

*Base de présentation*

Les états financiers de la filiale espagnole de la société n'entrent pas dans les états ci-joints.

*Stocks*

Les stocks ont été évalués à un coût inférieur à la moyenne, ou à la valeur nette réalisable et au 31 décembre 1973, comprenaient des achats des sociétés membres du groupe s'élevant à environ 7,427,500 francs suisses (8,475,850 francs suisses en 1972).

*Amortissement des immobilisations*

La société utilise la méthode de l'amortissement linéaire, appliquant des taux qui se situent entre 7½ p. 100 et 30 p. 100. Les frais d'amortissement pour 1973 qui s'élèvent à 177,489 francs suisses (298,812 francs suisses en 1972) ont été imputés à la rubrique des dépenses de vente, générales et administratives.

Le taux d'amortissement a été réduit au cours de l'année conformément aux exigences fiscales. Si les anciens taux avaient été appliqués, le montant cité aurait été haussé d'environ 28,400 francs suisses.

*Amortissement des droits de brevets, de technologie et de licence*

Les droits de brevets, de technologie et de licence achetés après le 31 octobre 1970 sont amortis sur une base linéaire pendant la période d'utilité approximative des avoirs.

Au cours de l'année, la société a déterminé que les connaissances techniques acquises en 1972 pour une somme 1,920,000 francs suisses, sans qu'aucun amortissement n'ait été prévu, devraient être entièrement radiées puisqu'elles n'ont aucune valeur permanente.

*Impôts*

La société doit verser des impôts fédéraux sur le capital et le revenu.

Les impôts sur le capital qui ne sont pas de nature matérielle sont considérés comme une dépense périodique.

Pour ce qui est des impôts sur le revenu, les gains courants et les gains pour 1974 sont additionnés et la moyenne sert de base au calcul des impôts pour 1975 et 1976, qui doivent être versés en sommes égales avant le 31 mars 1976 et 1977.

Les impôts ont été calculés sur la base susmentionnée, aux taux appropriés sur le revenu courant évalués à 2,448,765 francs suisses et portés au crédit des impôts sur le revenu non courant après avoir crédité les gains d'un montant d'environ 450,000 francs suisses qui n'est plus nécessaire.

Rapport des vérificateurs statutaires  
À l'assemblée générale des actionnaires de Polysar  
International SA—Fribourg

En notre qualité de vérificateurs statutaires de votre compagnie, nous avons procédé à l'examen de vos états financiers pour l'année se terminant le 31 décembre 1974 conformément aux dispositions de la loi.

Nous en avons conclu que:

- le bilan et l'état des recettes concordent avec les livres;
- Les livres de comptes ont été bien tenus,
- La présentation de la situation financière et des résultats des opérations est conforme aux principes d'évaluation prescrits par la loi et par les statuts de la compagnie.

Sur la base des résultats de notre examen, nous recommandons que les états financiers ci-joints soient approuvés.

En outre, nous confirmons que la proposition faite par le Conseil d'administration au sujet de la distribution des profits accumulés est conforme à la loi et aux statuts de la compagnie.

le 31 janvier 1975

PEAT, MARWICK, MITCHELL & CIE

Documents annexés

Bilan

État des recettes

Distribution des profits accumulés

Remarques relatives aux états financiers

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

Rapport des vérificateurs statutaires

le 31 décembre 1974

PEAT, MARWICK, MITCHELL ET CIE

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

Bilan

du 31 décembre 1974

(Avec les chiffres comparatifs de 1973)

| <u>Avoirs</u>   | <u>1974</u>       | <u>1973</u>       |
|---|-------------------|-------------------|
| Liquide et dépôts à court terme                                 | fr.s. 10,459,333  | 17,885,489        |
| Obligations   | 4,550,895         | 6,133,377         |
| Sommes nettes à encaisser                                       | 63,320,539        | 88,265,919        |
| Sommes dues par les filiales                                    | 125,163,244       | 116,836,084       |
| Capital-actions non payé  | 500,000           | 500,000           |
| Stocks  | 19,748,261        | 10,005,650        |
| Dépenses payées à l'avance et autres avoirs                     | 1,383,355         | 1,313,690         |
| Capital fixe net  | 614,311           | 706,737           |
| Brevets d'invention, droits de procédés techniques et de permis | 2,009,321         | 2,760,468         |
| Investissement dans des filiales, au prix de revient            | <u>128,785</u>    | <u>8,672,889</u>  |
|   | fr.s. 227,878,044 | 253,080,303       |
| <u>Obligations et part des actionnaires</u>                     |                   |                   |
| Prêts bancaires, soldes débiteurs et lettres de change          | fr.s. 61,746,005  | 59,258,306        |
| Comptes payables et frais courus                                | 12,538,658        | 14,722,852        |
| Sommes dues à des groupes de compagnies                         | 76,671,917        | 136,149,121       |
| Impôts courus et payables                                       | 8,171,688         | 4,016,192         |
| Gains différés sur les opérations de change                     | 12,885,826        | 6,512,427         |
| Capital-actions autorisé  | 1,000,000         | 1,000,000         |
| Réserves légales  | 500,000           | 500,000           |
| Compte des profits et pertes:                                   |                   |                   |
| Solde reporté   | 30,921,405        | 25,165,718        |
| Moins les dividendes payés                                      | 30,000,000        | 20,000,000        |
| Recettes nettes pour l'année                                    | <u>53,442,545</u> | <u>25,755,687</u> |
| Solde à être attribué   | <u>54,363,950</u> | <u>30,921,405</u> |
|   | fr.s. 227,878,044 | 253,080,303       |

Veuillez trouver ci-joint les remarques relatives aux états financiers.

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

## État des recettes

Année finissant le 31 décembre 1974

(Avec des chiffres comparatifs pour 1973)

| <u>Recettes</u>   | <u>1974</u>       | <u>1973</u>      |
|---|-------------------|------------------|
| Ventes nettes   | fr.s. 586,648,300 | 406,607,512      |
| Coûts des ventes  | (483,432,855)     | (354,777,310)    |
| Profit brut   | 103,215,445       | 51,830,202       |
| Autres  | <u>20,561,347</u> | <u>3,388,139</u> |
|   | 123,776,792       | 55,218,341       |
| <br><u>Dépenses</u>   |                   |                  |
| Frais de vente, frais généraux et frais d'administration                      | 22,966,786        | 18,357,494       |
| Brevêt d'invention, droits de procédés techniques et de permis, amortissement | 770,511           | 2,878,453        |
| Intérêt et frais bancaires  | 11,029,031        | 4,935,312        |
| Pertes (gains) net(tes) sur les opérations de change                          | 25,977,179        | (719,114)        |
| Autres  | 3,339,467         | 1,784,215        |
| Impôts  | <u>6,251,273</u>  | <u>2,226,294</u> |
|   | 70,334,247        | 29,462,654       |
| Recettes nettes pour l'année  | fr.s 53,442,545   | 25,755,687       |

## Distribution des profits accumulés

le 31 décembre 1974

Conformément à la proposition faite par le conseil d'administration, les profits accumulés qui sont de l'ordre de 54,363,950 francs suisses devraient être attribués comme suit:

Paiement de dividendes 50,000,000 francs suisses

Solde à reporter 4,363,950 francs suisses

54,363,950 francs suisses

Veuillez trouver ci-joint les remarques relatives aux états financiers.



## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

## Remarques relatives aux états financiers

le 31 décembre 1974

## Politiques de comptabilité de grande portée

La compagnie, qui est une filiale de Polysar Nederland B.V. possédée en propriété exclusive et dont la société de porte-feuille est la Corporation de développement du Canada, a appliqué ces politiques de comptabilité de grande portée durant toute l'année et dans la préparation des états financiers ci-joints.

*Taux des opérations de change*

Les transactions effectuées durant l'année ont été enregistrées aux cours fixes du change qui étaient périodiquement rajustés pour refléter les fluctuations survenues dans les cours réels du change.

Au 31 décembre 1974, l'actif disponible et les obligations, les sommes à recevoir à long terme et à payer ainsi que les obligations ont été converties à des taux voisins de ceux qui étaient en vigueur à cette date, et le gain net sur la conversion des sommes à recevoir à long terme et des sommes à payer ainsi que des obligations a été reporté. Les cours antérieurs du change ont été utilisés dans la conversion des autres disponibilités, assujetties aux cours.

*Critère de présentation*

Les comptes de la succursale espagnole de la société ont été intégrés aux états financiers ci-joints.

*Stocks*

Les stocks sont évalués au coût moyen qui est inférieur à la valeur nette réalisable approximative et comprenaient, au 31 décembre 1974, des achats de la part de groupes de société d'environ 16,215,790 francs suisses (1973—7,427,500 francs suisses).

*Dépréciation du capital fixe*

La société calcule la dépréciation selon la méthode linéaire, en appliquant des taux variant entre 7½ p. 100 et 30 p. 100. Les frais de dépréciation totalisaient 144,930 francs suisses pour 1974 (1973—177,489 francs suisses); ils ont été imputés aux frais de ventes, aux frais généraux et aux frais d'administration.

*Amortissement du coût des brevets d'invention, des procédés techniques et des permis*

Le coût des brevets d'invention, des procédés techniques et de permis acquis après le 31 octobre 1970 sont amortis selon la méthode linéaire sur la durée utile estimée des avoirs.

*Imposition*

La société est assujettie à l'impôt fédéral sur le capital et sur le revenu et à l'impôt cantonal sur le capital.

L'impôt sur le capital, qui n'est pas important, est considéré comme une dépense effectuée au cours de l'exercice.

Aux fins de l'impôt sur le revenu, les revenus courants seront combinés aux revenus de 1973 et la moyenne servira de base à l'établissement des obligations fiscales pour 1975 et 1976 qui seront payables en versements égaux avant le 31 mars 1976 et le 31 mars 1977.

## Rapport des vérificateurs officiels

à la réunion générale des actionnaires de la

## Polysar International SA—Fribourg

En notre qualité de vérificateurs officiels de votre société nous avons fait l'étude des états financiers de l'année financière se terminant le 31 décembre 1975 conformément aux dispositions de la loi.

Nous avons conclu que:

- le bilan et l'état des gains concordent avec les livres,
- les écritures et les comptes ont été bien tenus,
- la présentation de l'état financier et des résultats de l'exploitation sont conformes aux principes d'évaluation prescrits par la loi et par les statuts de la société.

Nous recommandons, en nous fondant sur les résultats de notre examen, que les états financiers ci-joints soient approuvés.

De plus, nous confirmons que la proposition du Conseil d'administration visant à reporter le profit accumulé de SFr. 89,615,370 est conforme à la loi et aux statuts de la société.

28 janvier 1976

PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO. AG

H. N. Matthews      D. R. Millard

Annexes:

Bilan

État des gains

Note sur les états financiers

## POLYSAR INTERNATIONAL SA—FRIBOURG

## Bilan

30 décembre 1975

Chiffres de 1974 en regard

|   | <u>1975</u>       | <u>1974</u>       |
|---|-------------------|-------------------|
| <u>Actif</u>  |                   |                   |
| En caisse et dépôts à court terme                         | 8,439,829         | 10,459,333        |
| Débiteurs, nets   | 65,857,928        | 63,320,539        |
| Montant dû par les sociétés du groupe                     | 141,030,089       | 125,163,244       |
| Actions non payées  | 500,000           | 500,000           |
| Stock   | 4,412,277         | 19,748,261        |
| Obligations détenues comme investissement                 | 6,223,296         | 7,040,474         |
| Brevets, droits techniques et de licence(net)             | 1,269,521         | 2,009,321         |
| Autres actifs   | <u>2,046,905</u>  | <u>2,126,451</u>  |
|   | Fr.s. 229,779,845 | 230,367,623       |
| <br><u>Passif et Avoir des actionnaires</u>               |                   |                   |
| Emprunts bancaires, soldes débuteurs et lettres de change | Fr.s. 59,278,726  | 61,746,005        |
| Créanciers et dettes courues                              | 11,106,488        | 12,538,658        |
| Somme due aux sociétés du groupe                          | 57,359,908        | 76,671,917        |
| Impôts accumulés dus                                      | 10,919,353        | 8,171,688         |
| Bénéfices sur change étranger reportés (net)              | —                 | 15,375,405        |
| Capital-actions autorisé                                  | 1,000,000         | 1,000,000         |
| Réserve légale  | 500,000           | 500,000           |
| Profit accumulé   | <u>89,615,370</u> | <u>54,363,950</u> |
|   | Fr.s. 229,779,845 | 230,367,623       |

Voir la note jointe aux États Financiers.

## État des gains

Année se terminant le 31 décembre 1975

Chiffre de 1974 en regard

|   | 1975                | 1974                |
|---|---------------------|---------------------|
| Ventes nettes   | S.Fr 467,849,265    | 586,648,300         |
| Frais de ventes, principalement des sociétés du groupe                        | <u>415,142,577</u>  | <u>483,432,855</u>  |
| Profit brut   | 52,706,688          | 103,215,445         |
| Vente, frais généraux et administratifs                                       | <u>23,836,838</u>   | <u>22,966,786</u>   |
| Revenu d'exploitation   | 28,869,800          | 80,248,659          |
| Autres revenus (déductions):  |                     |                     |
| Redevances des sociétés du groupe   | 11,003,198          | 12,762,548          |
| Intérêts des sociétés du groupe   | 3,153,846           | 3,330,664           |
| Divers  | 1,768,769           | 2,798,299           |
| Amortissement des brevets, des droits payés pour les permis et la technologie | (784,663)           | (770,511)           |
| Intérêts versés aux sociétés du groupe  | (2,216,376)         | (3,412,602)         |
| Intérêts et frais payés aux banques   | (3,623,525)         | (5,246,435)         |
| Profit net (perte) sur les opérations de change                               | 13,336,397          | (28,347,273)        |
| Autres  | (118,814)           | (3,339,467)         |
| Impôts  | <u>(4,859,682)</u>  | <u>(6,251,273)</u>  |
| Gains nets  | 19,884,927          | (26,806,114)        |
| Profit accumulé reporté   | 48,754,727          | 53,442,545          |
| Dividende payé  | 54,363,950          | 30,291,405          |
|   | <u>(13,503,307)</u> | <u>(30,000,000)</u> |
| Profit accumulé pouvant être réparti  | S.Fr. 89,615,370    | 54,363,950          |

Voir la note jointe aux états financiers



## NOTE SUR LES ÉTATS FINANCIERS

31 décembre 1975

## Méthodes comptables importantes

La Société, une filiale possédée en propriété exclusive par la Polysar Nederland B.V., et dont la société de portefeuille est le Canada Development Corporation, s'est servie des principales méthodes comptables suivantes pendant l'année et pour la préparation des états financiers ci-joints.

*Taux de change étranger*

Les opérations de change effectuées au cours de l'année ont été converties en francs suisses à des taux corrigés périodiquement selon les variations des taux de change.

Au 31 décembre 1975, l'actif et le passif, les effets recevables et payables à long terme ont été convertis en francs suisses à des taux à peu près équivalents à ceux qui étaient en vigueur à cette date. La très petite perte nette (un profit net de SFr. 15,375,405 en 1974) découlant de la conversion des effets recevables et payables à long terme a été reportée et inscrite dans la rubrique autres actifs (le profit de 1974 est indiqué séparément). Les taux de change passés ont servi à convertir les autres soldes applicables.

*Formule de présentation*

On a inclus les comptes de la filiale de la Société espagnole dans les états financiers ci-joints.

*Stocks*

Le stock est évalué au coût normal le plus bas, ce qui équivaut à peu près au coût établi selon la méthode «premier entré premier sorti», soit celle du marché (valeur convertissable nette estimative) et en date du 31 décembre 1975, comprenait des articles achetés des sociétés du groupe pour une valeur approximative de FR.s 3,393,871 (1974 FR.s 16,215,790).

*Obligations détenues comme investissement*

La société détient certaines obligations à long terme en dollars américains qu'elle a l'intention de garder jusqu'à échéance. L'escompte à l'achat est réparti également sur la durée des obligations. De plus, les pertes de change dues à la conversion des obligations en francs suisses sont également amorties sur leur durée. C'est pourquoi le prix indiqué pour les obligations dans le bilan ci-joint est le prix d'achat corrigé pour tenir compte de l'accroissement et de l'amortissement ci-dessus mentionnés. Le montant de la perte de change non amortie au 31 décembre 1975 était de FS.r 1,785,723 FS.r 2,489,579 en 1974).

*Amortissement des brevets, des droits de licence et de technologie*

L'amortissement des brevets et droits de permis et de technologie achetés après le 31 octobre 1970 est calculé selon le mode linéaire sur la durée utile des biens.

*L'impôt*

La société est assujettie à l'impôt fédéral suisse sur le capital et le revenu et à l'impôt cantonal sur le capital.

Les impôts sur le capital, qui ne sont pas très importants, sont considérés comme des frais périodiques.

Pour ce qui est de l'impôt sur le revenu, les gains courants seront ajoutés à ceux de 1976 et la moyenne servira de base pour déterminer la dette fiscale pour les années 1977 et 1978, payables en versements égaux avant le 31 mars 1978 et 1979.

## APPENDIX "PA-113"

Lugano, February 25th, 1977

REGISTERED-AIR MAIL

Mr. Allan Lawrence, M.P.  
Chairman,  
Public Accounts Committee  
House of Commons  
OTTAWA, Ontario  
K1A 0A6

Dear Mr. Lawrence,

I refer to your letter of 27th January 1977 which I received only on 7th February 1977. As regards the content of said letter I like to inform you as follows:

1. In my position as Managing Director of a Swiss bank by law I am mandated to maintain a total secrecy in connection with the transactions concerning the bank and their clients; such obligation, inter alia, would be removed in case the interested client gives his consent.

2. Upon receipt of your letter I asked the interested client to release me from my professional secrecy. Unfortunately, as of the date of this letter I did not receive any reply. I am enclosing a copy of my letter to the client: please, excuse the crossing-out of the client's name and address.

3. I also examined whether under Swiss law there is any other workable solution to the problem at hand. To this effect I requested the opinion of Professor Dominique Poncet, professor of Criminal Procedure at the University of Geneva. As you will notice, Prof. Poncet advised me to refrain from providing any information unless I am "directed to answer a formal letter rogatory". For your convenience I am hereby enclosing a copy of Prof. Poncet opinion.

4. As regards Atomic Energy Canada Ltd., I like to confirm to you that the bank has never received any instruction from said agency nor did they entertain any relationship with it.

Yours very truly,

Gianfranco Antognini

## APPENDICE «PA-113»

Lugano, le 25 février 1977

COURRIER AÉRIEN RECOMMANDÉ

M. Allan Lawrence, député  
Président du Comité permanent des  
comptes publics  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 27 janvier 1977, que je n'ai reçue que le 7 février 1977, j'aimerais, à propos de la teneur de ladite lettre, formuler les remarques suivantes:

1. En ma qualité de directeur gestionnaire d'une banque suisse, je suis légalement tenu au secret absolu en ce qui concerne les transactions entre la banque et ses clients; cette obligation peut disparaître dans le cas où le client concerné y consent.

2. A la réception de votre lettre, j'ai demandé au client concerné de me libérer du secret professionnel. Malheureusement, jusqu'à ce jour, je n'ai reçu aucune réponse. Vous trouverez ci-joint une copie de la lettre que j'ai adressée au client, vous voudrez bien m'excuser d'avoir fait disparaître le nom et l'adresse du client.

3. J'ai également examiné la législation helvétique pour trouver une solution possible au problème qui nous occupe. A cet effet, j'ai demandé l'avis de M. Dominique Poncet, professeur de procédure criminelle à l'université de Genève. Vous remarquerez que M. Poncet me conseille d'éviter de divulguer des renseignements à moins «d'être sommé de répondre à une demande rogatoire formelle». Pour votre information, vous trouverez ci-joint une copie de l'avis du professeur Poncet.

4. En ce qui concerne l'Énergie Atomique du Canada Limitée, je voudrais vous confirmer que la banque n'a jamais reçu d'instruction de ladite agence et qu'il n'y a jamais eu de relation entre ces deux organismes.

Veuillez agréer, monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

Gianfranco Antognini

## APPENDIX "PA-114"

[Translation]

Dear Sirs,

We enclose copy of the letter which we received on 7th February 1977 from the Canadian House of Commons.

As regards the contents of this letter we would like to urge you to act immediately and in particular to free us from our obligation to maintain the professional secrecy.

In this way we can explain to the Canadian Authorities that we are wholly extraneous to the fact situation.

We are waiting for your prompt reply. In the meantime we remain

Yours sincerely

BANCA DELLA SWIZZERA ITALIANA

[Traduction]

Messieurs,

Veillez trouver ci-joint la lettre du 7 février 1977 que nous a envoyée la Chambre des communes du Canada.

Concernant la teneur de cette lettre, nous voudrions vous prier instamment d'agir immédiatement, et en particulier de nous libérer de notre obligation de garder le secret professionnel.

De cette façon, nous pourrions expliquer aux autorités canadiennes que nous sommes totalement étrangers à cette situation.

Nous espérons recevoir rapidement votre réponse.

Veillez, agréer, messieurs, l'assurance de nos sentiments distingués.

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA

## APPENDIX "PA-115"

## PONCET TURRETTINI &amp; AMAUDRUZ

AVOCATS AU BARREAU DE GENÈVE

February 18, 1977/19. sl

Mr. Gianfranco ANTognini  
 President  
 BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA  
 Via Magatti, 2  
 6900—LUGANO

Dear Sir,

As requested at the conference of February 16, we are pleased to give you our formal legal opinion with respect to an inquiry for information, which was forwarded to you by the Honourable Chairman Allan Lawrence, acting on behalf of the Standing Committee on Public Accounts, House of Commons, Canada, in a letter dated January 27, 1977.

In particular, you have requested our advice with respect to your legal obligations under Swiss law, and have submitted to our attention certain letters, telegrams and telexes related to payments allegedly made in connection with the sale of a nuclear reactor to Argentina.

We consider that:

## A. Swiss Legal Background

1.—First, you may confirm all the statements you have already made and which read as follows:

"With reference to the recent CBC news broadcasts in which the names of Banca della Svizzera Italiana (B.S.I.) of Lugano, Switzerland and of its nominee company Intercontinental General Trading Establishment (I.G.T.) of Schaan, Liechtenstein were mentioned in relation to a certain payment allegedly made in connection with the sale of a nuclear reactor to Argentina, B.S.I. wishes to make the following statement on its own behalf and on behalf of I.G.T.:

1. B.S.I. and I.G.T. are not and have not been parties and/or participants in the above mentioned sale of a nuclear reactor to Argentina either as principals or agents.

2. B.S.I. and I.G.T. have acted in this matter only as a banker carrying out routine banking functions.

3. B.S.I. and I.G.T. stand ready if required to provide any further information which they may lawfully give to any properly constituted authority.

"Kindly note that we now have been informed by our principals that:

1. The ultimate beneficiary of the remittance of Dollars 2'500'000. was neither a Canadian citizen, nor a company or other body subject to Canadian law.

## APPENDICE «PA-115»

## PONCET TURRETTINI ET AMAUDRUZ

AVOCATS AU BARREAU DE GENÈVE

le 18 février 1977

M. Gianfranco Antognini  
 Président de la Banca Della Svizzera Italiana  
 Via Magatti, 2  
 6900—LUGANO

Monsieur,

En réponse à la demande que vous avez formulée lors de notre entrevue du 16 février, nous sommes heureux de vous présenter notre avis juridique officiel concernant la demande de renseignements qui vous a été adressée par l'honorable président Allan Lawrence, au nom du Comité permanent des comptes publics de la Chambre des communes du Canada dans une lettre datée du 27 janvier 1977.

En particulier, vous nous avez demandé notre avis sur Vos obligations juridiques en vertu de la législation helvétique et vous nous avez transmis certaines lettres, télégrammes et télex relatifs à des versements qui auraient été effectués dans le cadre de la vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine.

Notre avis est le suivant:

## A. Dans le contexte de la législation helvétique,

1. premièrement, vous pouvez confirmer toutes les déclarations que vous avez déjà faites à savoir:

«en ce qui concerne les informations diffusées par Radio-Canada citant les noms de la Banca Della Svizzera Italiana (B.S.I.) de Lugano (Suisse) et de son nominataire, la compagnie International General Trading Establishment (I.G.T.) de Schaan (Liechtenstein) à propos d'un certain versement qui aurait été effectué dans la cadre de la vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine, la B.S.I. souhaite faire, en son nom et au nom de l'IGT, la déclaration suivante:

1. La BSI et l'IGT ne sont pas et n'ont pas été parties à la vente susmentionnée d'un réacteur nucléaire à l'Argentine, ni en tant que parties principales, ni en tant que représentants.

2. La BSI et l'IGT n'ont tenu dans cette affaire que le rôle de banquier effectuant des opérations bancaires ordinaires.

3. La BSI et l'IGT sont disposées à fournir, si nécessaire, tous les renseignements supplémentaires qu'elles pourraient légalement divulguer à une autorité dûment constituée.

«Veuillez remarquer que nos mandants nous ont communiqué les faits suivants:

1. Le véritable bénéficiaire du versement de \$2,500,000 n'était ni un citoyen canadien, ni une compagnie ou un organisme soumis à la loi canadienne.



2. Furthermore, the above mentioned beneficiary was neither the company Italmimpianti, nor a company or body controlled by the same."

2.—However, the questions asked by the Standing Committee on Public Accounts go far further, and their answers would require the "lifting" of the banking secrecy.

As you know, you are subject to the Swiss Federal Law of November 8, 1934, as amended in March 1971 (*hereafter "Banking Act"*), regarding banks and savings institutions, based on Article 31 quater of the Swiss Constitution.

Article 47(b) of the Banking Act reads as follows:

"1. Whoever divulges a secret entrusted to him in his capacity as officer, employee, authorized agent, liquidator or commissioner of a bank, as a representative of the Banking Commission, officer or employee of a recognized auditing company, or who has become aware of such a secret in this capacity, and whoever tries to induce others to violate professional secrecy, shall be punished by a prison term not to exceed six months or by a fine not exceeding 50'000 Swiss francs.

"2. If the act has been committed by negligence, the penalty shall be a fine not exceeding 30'000 Swiss francs.

"3. The violation of professional secrecy remains punishable even after termination of the official or employment relationship or the exercise of the profession."

3.—Furthermore, Article 271 of the Swiss Criminal Code provides that:

"Whoever, on Swiss territory, without being authorized to do so, takes on behalf of a foreign government any action which is solely within the province of a government authority, or government official, whoever does anything to encourage such action, . . . shall be punished by imprisonment, in serious cases in the penitentiary."

(See: C. Markees, L'accomplissement d'actes de procédure en territoire suisse, vu à la lumière de l'article 271 dans l'intérêt d'une juridiction étrangère, *Journal des Tribunaux*, 1968, IV, page 98; H. L. Jones, *International Judicial Assistance: procedural chaos and a program for reform*, *The Yale Law Journal*, Vol. 68, March 1953, page 520; Swiss Federal Council Guidelines to the Cantonal Governments (*Feuille fédérale* 1918, IV, 381) providing that foreign consuls, members of law enforcing agencies or foreign representatives are not allowed to conduct any investigation on Swiss territory; see also Article 273 of the Swiss Criminal Code).

4. At this point, it might be useful to note that those two provisions have been commented at length and throughout both Swiss and foreign treaties or reviews (See: Aubert, Kernen, Schönle: *Le Secret Bancaire Suisse*, Éditions Stämpfli, Berne 1976; W. Meier, *Banking Secrecy in Swiss and International Taxation*, *The International Lawyer*, Vol. 7, 1973, page 16; H.-H. Meyer, *The Banking Secret and Economic Espionage in Switzerland*, 23 *George Washington Law Review*, page 284; K. Müller, *The Swiss Banking*

2. En outre, le bénéficiaire sus-mentionné n'était ni la compagnie Italmimpianti, ni une compagnie ou un organisme contrôlé par cette dernière."

2. Cependant, les questions posées par le Comité des comptes publics vont encore plus loin et les réponses nécessiteraient la "levée" du secret bancaire.

Comme vous le savez, vous êtes visés par la Loi fédérale suisse du 8 novembre 1934, telle que modifiée en mars 1971 (dorénavant appelée «Loi sur les banques»), relativement aux banques et aux institutions d'épargne en application de l'article 31 de la constitution de la Suisse.

Le paragraphe b) de l'article 47 de la Loi sur les banques est libellé comme suit:

«1. Toute personne qui divulgue un secret qui lui a été confié à cause de ses fonctions d'agent, d'employé, d'agent autorisé, de liquidateur ou de commissaire d'une banque, ou parce qu'elle est représentant de la Commission sur les banques, agent ou employé d'une société de vérification agréée, ou qui apprend un tel secret à cause de ses fonctions, et toute personne qui tente d'induire les autres à violer le secret professionnel, est passible d'une peine d'emprisonnement d'un maximum de six mois ou d'une amende n'excédant pas 50,000 francs suisses.

«2. Si l'action a été commise par négligence, la peine d'amende ne doit pas excéder 30,000 francs suisses.

«3. La violation du secret professionnel demeure punissable même après la cessation des relations officielles ou d'emploi ou de l'exercice de la profession.»

3. En outre, l'article 271 du Code criminel suisse stipule que:

«Quiconque, sur le territoire suisse, sans avoir été autorisé à le faire, prend au nom d'un gouvernement étranger des mesures qui relèvent uniquement de la compétence d'un administrateur du gouvernement, ou d'un haut-fonctionnaire du gouvernement, et quiconque encourage une telle action, est passible d'emprisonnement, dans un pénitencier pour les cas sérieux».

(Voir: C. Markees, L'accomplissement d'actes de procédure en territoire suisse, vu à la lumière de l'article 271 dans l'intérêt d'une juridiction étrangère, *Journal des tribunaux*, 1968, IV, page 98; H.L. Jones, *International Judicial Assistance: procedural chaos and a program for reform*, *The Yale Law Journal*, vol. 68, mars 1953, page 520; Directives du conseil fédéral suisse aux gouvernements cantonaux (*Feuille fédérale* 1918, IV, 381) stipulant que les consuls étrangers, les membres d'organismes chargés d'appliquer la loi ou les représentants étrangers ne sont pas autorisés à mener des enquêtes sur le territoire suisse; voir aussi l'article 273 du Code criminel suisse).

4. — A ce moment, il serait peut-être utile de souligner que ces deux dispositions ont été discutées à fond tant dans les traités et les revues suisse qu'étrangères (voir: Aubert, Kernen, Schönle: *Le Secret Bancaire Suisse*, Éditions Stämpfli, Berne 1976; W. Meier, *Banking Secrecy in Swiss and International Taxation*, *The International Lawyer*, vol. 7, 1973, page 16; H. H. Meyer, *The Banking Secret and Economic Espionage in Switzerland*, 23 *George Washington Law Review*, page 284; K. Müller, *The Swiss Banking*

Secret, from a Legal View, International and Comparative Law Quarterly, Vol. 18, 1969, page 360; Schuster, Lehner, Swiss Banking Secrecy, The Banker, 1972, page 1408).

5. The International impact of those sections have been stressed by Schwartz:

"The Swiss penal code prohibits foreign authorities from conducting investigations and interrogations in Switzerland. This prohibition reflects not so much a reluctance to render aid as the Swiss concept of sovereignty and its strong belief that such laws are essential to its economic and political security".

(B. Schwartz, *The Recent Swiss-American Treaty to Render Assistance in Criminal Enforcement*, *Journal of International Law and Politics*, Vol. 7, 1974, page 102).

6. Under the present circumstances, you cannot give the requested answers without violating Article 47(b) of the Banking Act and Article 271 of the Swiss Criminal Code and thus subjecting yourselves to criminal prosecution. The situation would be different in case of a formal letter rogatory.

#### B.—Mutual Assistance

7. It is a well established principle that the banking secrecy cannot be opposed in a domestic criminal investigation (Aubert, Kernén, Schönlé, *op. cit.*, page 263).

Thus, if a person has been indicted in Switzerland, or if the suspect remains unknown, the Swiss Courts undoubtedly have the necessary power to "lift" the banking secrecy and to compel any witness to provide his or her testimony.

In case of a foreign investigation, such lifting shall occur either under a treaty provision which calls for mutual assistance or under domestic laws.

##### a) Convention on Mutual Assistance

8. Switzerland has ratified the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters, done at Strasbourg, April 20, 1959, which regulates its relations with the Netherlands, Turkey, Denmark, Greece, Italy, France, Norway, Sweden, Austria, Israel, Liechtenstein (*Europ. T. S. No. 30, 472 U.N.T.S. 185*).

Several bilateral treaties are also to be mentioned, among them, the recent treaty on Mutual Assistance in Criminal Matters with the United States, done at Bern, May 25, 1973 (*published in: 12 International Legal Materials*, 1973, page 916) as well as conventions with Germany, Argentina, Salvador, Equador, Spain, Hungary, Japan, Luxembourg, Monaco, Paraguay, Poland, The Republic of Rwanda, Soviet Union, Uruguay and Yugoslavia.

9. Provisions calling for mutual assistance are also to be found in double taxation treaties, such as Article 16 of the convention with the United States.

For an example of such assistance, see: X. v. The Federal Tax Administration, 71-1 USTC, page 86, 566, where the Swiss Federal Tax Administration was instructed by the Swiss Federal Supreme Court to furnish the Internal Revenue Service with information from books and records of a

Secret, from a Legal View, International and Comparative Law Quarterly, vol. 18, 1969, page 360; Schuster, Lehner, Swiss Banking Secrecy, The Banker, 1972, page 1403).

5.—Schwartz a insisté sur l'incidence internationale de ces articles:

"Le code pénal suisse interdit aux autorités étrangères de mener des enquêtes et des interrogations en Suisse. Cette interdiction témoigne non pas d'une réticence à fournir de l'assistance mais plutôt du concept suisse de la souveraineté et de sa forte conviction que de telles lois sont essentielles à sa sécurité économique et politique".

(B. Schwartz, *The Recent Swiss-American Treaty to Render Assistance in Criminal Enforcement*, *Journal of International Law and Politics*, vol. 7, 1974, page 102).

6.—Dans les circonstances actuelles, vous ne pouvez pas donner les réponses demandées sans violer le paragraphe b) de l'article 47 de la Loi sur les banques et l'article 271 du Code criminel suisse et vous rendre passible d'un procès criminel. La situation serait différente dans le cas d'une lettre rogatoire formelle.

#### B. — Assistance mutuelle

7. — C'est un principe bien établi que le secret bancaire ne peut être invoqué dans une enquête criminelle interne (Aubert, Kernén, Schönlé, Odans un enquête criminelle interne (Aubert, Kernén, Schönlé, *op. cit.*, page 263).

Ainsi, si une personne a été accusée en Suisse, ou si le suspect demeure inconnu, les tribunaux suisses ont sans aucun doute le pouvoir nécessaire de "lever" le secret bancaire et obliger le témoin à donner son témoignage.

Dans le cas d'une enquête étrangère, une telle levée du secret bancaire sera possible soit en vertu d'une disposition d'un traité d'assistance mutuelle soit en vertu ou des lois nationales.

##### a) Convention d'entraide

8. — La Suisse a ratifié la convention d'entraide en matière pénale, établie à Strasbourg le 20 avril 1959 et qui régit ses relations avec les Pays-Bas, la Turquie, le Danemark, la Grèce, l'Italie, la France, la Norvège, la Suède, l'Autriche, Israël et le Liechtenstein (*Europe S. T. N° 30, 472 S.T., N.U. 185*).

Il faut également citer la ratification de plusieurs traités bilatéraux et parmi ceux-ci, le récent traité sur l'entraide en matière pénale signé avec les États-Unis, à Berne, le 25 mai 1973 (publié dans *12 International Legal Materials*, 1973, page 916) ainsi que des conventions avec l'Allemagne, l'Argentine, le Salvador, l'Équateur, l'Espagne, la Hongrie, le Japon, le Luxembourg, la principauté de Monaco, le Paraguay, la Pologne, le Portugal, la république du Rwanda, l'Union soviétique, l'Uruguay et la Yougoslavie.

9.—Les traités prévoyant une double imposition renforcent également des dispositions d'entraide, notamment l'article 16 de la convention signée avec les États-Unis.

On pourrait trouver des exemples de cette entraide dans X. v. The federal Tax Administration, 71-1 USTC pages 86, 566, où la Cour suprême fédérale de la Suisse a signifié à l'administration fiscale de donner à l'*International Revenue Service* tous les renseignements qui figuraient dans les livres

Swiss Bank on allegedly questionable dealings between the bank and an American citizen. In this case, the Swiss Supreme Court was of the opinion that such information must be furnished to prevent fraud.

Whether that decision is to be considered as binding is somewhat unclear, since the same case has been retried, and the outcome was totally different (*Recueil Officiel des Arrêts du Tribunal Fédéral*, 101, Ia, page 160).

10. Another and very similar example for granting mutual assistance under an income tax treaty was originated in the United States Court of Appeals, Second Circuit, where an action was brought to enforce two summonses which had been issued by the Internal Revenue Service to obtain information requested by Canadian Tax Authorities (*see: U.S. v. A. L. Burbank*, 525 F. 2d 9 (1975)).

In that case, the Court sustained the action brought by the I.R.S.

11. Since there are neither conventions for mutual assistance in criminal matters nor treaties on double taxation with Canada, we do not have to elucidate that question further.

We thus turn to other possible ways.

#### b) Swiss Domestic Laws

12. At the present time, there is no federal law calling for mutual assistance between Switzerland and countries without conventions.

However, the Swiss Government has recently submitted to the Parliament a draft concerning a federal law which will grant mutual assistance also to those countries who have not ratified the European Convention nor have entered into other agreements (*see: Message of the Federal Council on an Act on International Mutual Assistance in Criminal Matters*, March 8, 1976, Feuille fédérale 1976 II, 430).

13. For the time being, only general principles of law may lead Switzerland, i.e. the Division of Police of the Federal department of justice and police in Bern, to receive and to accept a letter rogatory from a State which is not a party to any convention (*see: Article 102, paragraph 8, of the Swiss Constitution, and Article 31, paragraph 3, of the Law on the Organization of the Federal Administrator, Recueil Systématique*, 172.010, or *Recueil Officiel* 1959, page 299).

14. Among such general principles of law, we would mention international courtesy as well as all need for cooperation against criminality, which has the effect of rendering legal what would otherwise be considered as a breach of duty (*see: Article 32 of the Swiss Criminal Code*).

15. Noteworthy are several precedents where important Swiss banks have answered letters rogatory, although no treaties were applicable.

16. For a report on such practice, *see:*

H. Schultz, *Le secret bancaire et le traité d'entraide judiciaire en matière pénale conclu entre la Suisse et les États-Unis d'Amérique*, *Cahier de la Société de Banque Suisse*, No. 11, page 22; and R. Hauser, *Das Bankgeheimnis*

de comptes ou dans les dossiers d'une banque suisse et qui portaient sur des transactions discutables entre cette banque et un citoyen américain. Dans cette affaire, la Cour suprême suisse a estimé que la banque devait fournir ces renseignements afin de lutter contre la fraude fiscale.

Le caractère irrévocable de ces décisions n'est pas défini clairement puisque la même affaire a été jugée une nouvelle fois et que le verdict rendu a été totalement différent. (*Recueil Officiel des Arrêts du Tribunal Fédéral*, 101, Ia, page 160).

10.—La *United States Court of Appeals, Second Circuit*, a également demandé l'application d'un traité sur l'impôt sur le revenu en application du pacte d'entraide (lorsque des poursuites judiciaires ont été intentées pour faire appliquer deux assignations lancées par l'*Internal Revenue Service*, dans le but d'obtenir les renseignements demandés par les autorités fiscales du Canada (voir *U.S. c. A.L. Burbank*, 525 F. 2<sup>e</sup> 9 (1975) ).

Dans cette affaire le tribunal a admis la validité de la demande de l'*Internal Revenue Service*.

11.—L'inexistence de conventions d'entraide en matière pénale et de traités prévoyant une double imposition entre la Suisse et le Canada rend la poursuite de ce débat inutile.

Mais il existe d'autres procédures.

#### b) Lois nationales suisses

12.—A l'heure actuelle, il n'existe aucune loi fédérale prévoyant une aide mutuelle entre la Suisse et les pays qui n'ont pas signé de conventions.

Cependant, le gouvernement suisse a récemment soumis au Parlement un projet de loi fédérale visant à entraîner les pays qui n'ont pas ratifié la convention européenne ou qui n'ont pas signé d'autres accords (voir: *Message du Conseil fédéral sur la Loi sur l'entraide internationale en matière pénale*, 8 mars 1976, Feuille fédérale 6 II, 430).

13.—Dans l'état actuel des choses, seuls des grands principes de droit peuvent amener la Suisse, c'est-à-dire la Division de la police du ministère fédéral de la Justice et de la Police à Berne, à recevoir et à accepter une *Lettre rogatoire* d'un État qui n'a pas signé de convention (voir: *Article 102, paragraphe 8 de la Constitution suisse et l'article 31, paragraphe 3 de la Loi sur l'organisation de l'administration fédérale, Recueil systématique*, 172.010, ou *Recueil officiel* 1959, page 299).

14.—Parmi ces grands principes de droit, nous mentionnerons la courtoisie internationale de même que la collaboration en matière de lutte contre la criminalité, qui a pour effet de légaliser ce qui autrement serait une violation de droit (voir: *Article 32 du Code criminel Suisse*).

15.—Il faut également faire remarquer que des banques suisses importantes ont déjà répondu à des lettres rogatoires bien qu'aucun traité n'existait.

16.—Pour l'exposé de ces pratiques, voir:

H. Schultz, *Le secret bancaire et le traité d'entraide judiciaire en matière pénale conclu entre la Suisse et les États-Unis d'Amérique*, *Cahier de la Société de Banque Suisse*, N° 11, page 32 et R. Hauser, *Das Bankgeheimnis in*



in *Internationalen Rechtshilfeverkehr in Strafsachen*, RPS 87 (1971) 155.

And for a report on such a case, see:

U.S. v. Hay, United States District Court for the District of Colorado, April 30, 1974, in: *International Legal Materials*, Vol. 13, No. 3, May 1974, page 630.

17.—In the aforementioned U.S. v. Hay case, an officer of the Union Bank of Switzerland has been requested by the Swiss Division of Police, acting on behalf of an American Court, to answer a letter rogatory, concerning an indictment charging defendants with a conspiracy to defraud the United States. At that time, the treaty with the United States was not applicable.

#### C.—Conclusion

We are of the opinion that:

—Neither the bank nor any of its officers or employees could provide the Standing Committee on Public Accounts with any information on the investigated business transaction, unless such persons are directed to answer a formal letter rogatory;

—Such letter rogatory is to be received and dealt with by the Swiss competent authority;

—Should you accept to answer an enquiry without such letter rogatory, you will be subject to criminal prosecution.

\* \* \*

We trust this letter of opinion will answer your queries; yet, we stand ready to provide whatever further clarification might be needed for your purposes.

Yours very truly,

Dominique PONCET

*Internationalen Rechtshilfeverkehr in Strafsachen*, RPS 87 (1971) 155.

Pour l'exposé de cette affaire voir:

U.S. Hay, *United States District Court for the District of Colorado*, 30 avril 1974 dans *International Legal Materials*, Vol. 13, n° 3, mai 1974, page 630.

17. Dans l'affaire susmentionnée, U.S. c. Hay, la Division suisse de la police agissant au nom d'un tribunal américain, a demandé à un agent de la Banque d'union suisse, de répondre à une lettre rogatoire portant sur une inculpation d'entente délictueuse visant à escroquer les États-Unis. A cette époque, le traité conclu avec les États-Unis n'était pas entré en vigueur.

#### C.—Conclusion

Nous estimons que:

—Ni la banque ni aucun de ses agents ou employés ne pourraient fournir au Comité permanent des comptes publics des renseignements sur la transaction qui fait l'objet d'une enquête à moins que ces personnes ne reçoivent l'ordre de répondre à une lettre rogatoire officielle;

—Cette lettre rogatoire doit être envoyée aux autorités compétentes suisses qui s'en chargeront;

—Une procédure criminelle sera intentée contre vous si vous acceptez de répondre à une enquête sans cette lettre rogatoire.

\* \* \*

Nous espérons que cette lettre répond à vos questions et nous restons à votre entière disposition pour vous fournir tous les détails supplémentaires dont vous auriez besoin.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Dominique Poncet



## APPENDIX "PA-116"

## APPENDICE «PA-116»

March 2nd, 1977.

Le 2 mars 1977.

## MEMORANDUM TO:

Secretary of State for External Affairs

Minister of Justice

Minister of Finance

Minister of Energy, Mines &amp; Resources.

Re: Public Accounts Committee—Inquiry into  
AECL's Payment re Argentinian reactor to Swiss  
Bank.

I am enclosing herewith a copy of a letter and the interesting and informative enclosures referred to therein, from the Managing Director of Banca Della Svizzera Italiano of Lugano, Switzerland, dated February 25th, which was just received by me today as Chairman of the Public Accounts Committee.

In the material, the Bank representative indicates why certain information relating to the disposition of funds sent by AECL to his Bank, and the identity of the Bank's client in the matter, cannot be revealed to me or to the Committee at the present time.

However, in the accompanying legal opinion from the Bank's legal advisors you will note that on a government-to-government basis, there are several methods indicating how the required information might be obtained.

Because of the multiplicity of ministry interests in this matter, I am now directing these general inquiries to all four Canadian Ministers in the belief that a concerted action within the Canadian Government could obtain the needed information.

These initial questions are as follows:

(1) Noting that just about every other nation in the Western World has conventions, treaties, mutual assistance agreements or other similar agreements with Switzerland, is Canada a signatory to any such convention, or treaty, and if not, why not?

(2) Has the Swiss Federal Government been contacted yet about the concerns of our parliamentary committee in attempting to obtain the needed information, and if so, what has been the reaction?

(3) Is there any avenue, which in the opinion of the Canadian Government, or in the opinion of the Swiss authorities, can be utilized to obtain the information required by our Public Accounts Committee?

(4) As the Parliament of Canada could be construed as a Court, would a resolution of the House of Commons, as certified under a warrant or other document, issued under the hand of the Speaker of the House of Commons, either to the Federal Government of Switzerland or the Canton or district of Sottoceneri (*in Southern Switzerland containing the City of Lugano*) or to a Court thereof, having the necessary criminal and or civil jurisdiction, be considered a "Commission rogatoire" within the meaning of the Swiss secrecy laws?

Mémoire adressé au:

Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

Ministre de la Justice

Ministre des Finances

Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

Objet: Comité des comptes publics—Enquête au sujet  
d'un paiement effectué par l'AECL à une banque  
suisse en rapport avec la vente d'un réacteur à  
l'Argentine.

Vous trouverez ci-joint copie d'une lettre datée du 25 février, ainsi que les documents et renseignements pertinents dont il y est fait mention, émanant du directeur de l'administration de la Banca Della Svizzera Italiano of Lugano (Suisse), et que je viens de recevoir à titre de président du Comité des comptes publics.

Dans ces documents, le représentant de la banque explique pourquoi certains renseignements portant sur l'utilisation des fonds envoyés à sa banque par l'AECL, et l'identité du client de la banque dans cette affaire, ne peuvent présentement être divulgués.

Toutefois, en prenant connaissance de l'avis du conseiller juridique de la banque, vous constaterez qu'à partir des relations intergouvernementales, il existe plusieurs façons d'obtenir les renseignements demandés.

Vu que plusieurs ministères s'intéressent à cette question, je fais parvenir ces renseignements généraux aux quatre ministres canadiens intéressés, en espérant que l'action concertée des diverses parties visées, à l'intérieur du gouvernement canadien, permettra d'obtenir ces renseignements.

Ces questions initiales sont les suivantes:

(1) Comme la majorité des pays occidentaux ont conclu des conventions, des traités, des accords d'entraide ou d'autres ententes du genre avec la Suisse, le Canada a-t-il signé un tel accord ou traité et, dans la négative, pourquoi ne l'a-t-il pas fait?

(2) Le gouvernement fédéral de la Suisse a-t-il été contacté au sujet des difficultés qu'éprouve notre Comité parlementaire à obtenir les renseignements dont il a besoin, et, dans l'affirmative, quelle a été sa réaction?

(3) Existe-t-il un moyen, de l'avis du gouvernement canadien, ou de l'avis des autorités suisses, d'obtenir les renseignements que demande notre Comité des comptes publics?

(4) Vu que le Parlement du Canada peut être considéré comme un tribunal, tiendrait-on pour «Commission rogatoire», au sens des lois suisses sur le secret, une résolution de la Chambre des communes, émise par l'Orateur de la Chambre des communes sous la forme d'un certificat ou autre document, soit à l'intention du canton ou district de Sottoceneri (situé dans le Sud de la Suisse, et dont fait partie la ville de Lugano) ou d'un tribunal de ce district possédant la compétence criminelle ou civile nécessaire?

(5) As the Bank's client obviously had a relationship with Italmipianti (*AECL's partner in the transaction*), is there any way the Government of Canada can bring pressure to bear on the partner to have the Bank's customer consent to the release of the information as requested by the Swiss Bank?

I am sure that a careful consideration of the material enclosed herewith by each of the Canadian government departments would indicate further ways which would be helpful to the Committee in obtaining this and related information, and on behalf of the Committee I would ask for any suggestions or advice to assist us in tracing these funds and getting to the bottom of the whole matter.

After all, with the multiplicity of Trade Missions, Consulates, Embassies, and other offices abroad, all of whom must be, or should be, monitoring and reporting back on all of these matters before the Committee, surely the Government itself can produce this and related information for the use of the Committee, in the absence of a specific and detailed request from the Committee.

Allan Lawrence, M.P.

Enclosure:

(5) Vu que le climat de la banque a, de toute évidence, un lien avec l'Italmipianti (partenaire de l'EACL dans cette transaction), le gouvernement du Canada n'a-t-il aucun moyen d'exercer des pressions pour amener le partenaire à obtenir, conformément à la requête de la banque suisse, le consentement du client de la banque, quant à la divulgation des renseignements?

Je suis assuré qu'un examen minutieux des documents ci-joints, par chacun des ministères intéressés du gouvernement canadien, nous permettrait de découvrir d'autres moyens d'aider le Comité à obtenir ces renseignements et d'autres renseignements connexes, et, au nom du Comité, je vous invite à nous communiquer toute suggestion ou conseil susceptible de nous aider à retracer ces fonds et à éclaircir toute cette affaire.

Après tout, compte tenu de la multiplicité des missions commerciales, consulats, ambassades et autres délégations à l'étranger, qui doivent, ou devraient tous exercer une surveillance relativement à cette affaire et en communiquer les résultats à notre Comité, le gouvernement est sûrement en mesure de produire ces renseignements et d'autres renseignements connexes, pour aider le Comité, à défaut d'une demande spécifique et détaillée présentée par le Comité.

Allan Lawrence, député

Pièces jointes:

## APPENDIX "PA-117"

This is a PMM internal letter to all the Candian partners, dated November 29, from Gordon Cowperthwaite, the senior partner—subject is Polysar Limited—and is marked PRIVATE.

I am sure you are aware that on November 26 the Prime Minister of Canada tabled in Parliament a letter, dated March 22, 1973, from the then Auditor General of Canada who was our joint auditor. The letter related to rebates aggregating \$1.9 million made by the company's marketing subsidiary, Polysar International, S.A., which is located in Switzerland. The letter states that the Company may have a contingent liability arising therefrom. The following is the firm's position which as necessary will be relayed to the press by myself and which may be discussed by you with clients should the matter arise.

(1) We were joint auditors with the Auditors General in 1972. We also signed the audit report which gave a clear opinion on the financial position of the Company. (*There was a minor inconsistency in relation to accounting principles.*)

(2) The transactions in question were rebates to bona fide customers which were fully disclosed to use by the Company during the course of our audit.

(3) No bribes, kickbacks or illegal payments were involved. The transactions were audited by use in accordance with generally accepted auditing standards and accounted for in accordance with generally accepted accounting principles.

(4) In our opinion, no contingent liability arose from these rebates.

(5) Because of the significance of the amounts involved, the matter was raised by the auditors and discussed fully at an Audit Committee meeting of the Board of Directors on February 22, 1973. This was in order to ensure that the Directors were aware of the practices and, at our request, a legal opinion was obtained from the Company's international tax and legal counsel as to the legality of the rebates and the fact that there would be no adverse consequences to the Company.

(6) We are now the sole auditors, know that the practice of rebates continues and through our normal audit verifications we are satisfied that the rebates are accounted for properly in the Company and that no contingent liabilities existed.

The letter concluded that—

Let me know if you want any further information or if clients raise the question with you.

(signed) Gordon H. Cowperthwaite.

## APPENDICE «PA-117»

C'est une lettre interne de l'étude PMM adressée à tous les associés canadiens, datée du 29 novembre, signée par Gordon Cowperthwaite, associé principal-traitant de Polysar Limited-et portant l'indication CONFIDENTIELLE.

Vous savez, j'en suis sûr, que le 26 novembre le Premier ministre du Canada a présenté au Parlement une lettre, datée du 22 mars 1973, signée par l'Auditeur général du Canada d'alors qui était notre covérificateur. La lettre faisait état d'escomptes s'élevant à \$1.9 million consentis par la filiale de commercialisation de la société, Polysar International, S.A., située en Suisse. Selon cette lettre, il peut en résulter pour la société des obligations éventuelles. Voici la position de la firme que je ferai connaître moi-même à la presse, si c'est nécessaire, et dont vous pourrez discuter avec des clients, s'il y a lieu.

(1) Nous étions covérificateurs avec l'Auditeur général en 1972. Nous avons également signé les rapports de vérification qui décrivaient scrupuleusement la situation financière de la société (il y a eu un écart mineur relativement aux principes de comptabilité).

(2) Les opérations en question étaient des escomptes consentis aux clients de bonne foi et elles nous ont été divulguées par la société au cours de notre vérification.

(3) Il n'y a eu aucun pot de vin, commission clandestine ou paiement illicite. Les opérations ont été vérifiées conformément aux normes de vérification généralement acceptées et calculées suivant les principes généralement acceptés de la comptabilité.

(4) A notre avis, aucune obligation éventuelle ne découle de ces escomptes.

(5) En raison de l'importance des sommes en cause, la question a été soulevée par les vérificateurs et discutée à fond lors d'une réunion du Comité de vérification du Conseil d'administration le 22 février 1973. Nous voulions ainsi veiller à ce que les administrations soient au courant de ces pratiques et, à notre demande, le juriste international de la société a donné un avis juridique sur la légalité des escomptes et du fait qu'ils n'entraînaient aucune conséquence fâcheuse pour la société.

(6) Nous sommes maintenant les uniques vérificateurs, nous savons que la pratique des escomptes continue et d'après nos vérifications normales, nous croyons que les escomptes sont calculés correctement par la société et qu'ils n'entraînent aucune obligation éventuelle.

La lettre conclut ainsi

N'hésitez pas à communiquer avec moi si vous désirez de plus amples détails ou si des clients vous soulevent cette question.

(signé) Gordon H. Cowperthwaite.

## APPENDIX "PA-118"

## APPENDICE «PA-118»

February 7, 1977

7 février 1977

FOR: WILLIAM J. DYKE

I confirm that in my opinion no provisions for contingent liabilities in Polysar Limited or PISA are required with regard to possible contraventions of one or more

Statutory provisions by one or more customers resident in

Please advise whether you require detailed legal opinion in writing.

Regards,

A l'attention de: William J. Dyke

Je confirme qu'aucune disposition en vue d'obligations éventuelles ne devrait être prise contre Polysar Limitée ou PISA relativement à toute infraction possible

A une ou plusieurs dispositions législatives par un ou plusieurs clients résidant a

Veuillez m'indiquer si vous désirez une opinion juridique détaillée par écrit

Veuillez agréer,



## APPENDIX "PA-119"

Zurich, February 8, 1977

Attention Mr. W. Dyke

I confirm having read the report dated January 31, 1977 made by Aylesworth and Stanley ('report'). During our telephone conversation of February 7, 1977 you asked me for opinion regarding the existence of contingent liabilities of Polysar International S.A. under Swiss law arising out of the facts described in the report.

I understand the term 'contingent liabilities' as used herein to mean the following:

(A) Threatened or pending litigation, assessments or threatened assessment of additional taxes, or other threatened or asserted claims, such as renegotiation refunds or alleged non-compliance with government statutes or regulations, that in each AEEEE case are understood by us to be claims that are not admitted liabilities and are being or would be contested;

(B) Existing sets of facts on the basis of which the company may reasonably be expected to be subjected to claims by others, which claims are likely to result in substantial liability of the company.

## 1. Opinion:

On the basis of our present knowledge of PISA's practices, as they have been established as facts by the report, and assuming that Swiss law as to disclosure of confidential information will be observed (*see page 6 of the report*), it is our opinion that contingent liabilities in the above defined sense do not exist from the point of view of Swiss law.

2. In cases where the report mentions defrauding of companies and/or minority shareholders as, admittedly unproven, possibilities, the existence of contingent liabilities cannot be excluded if such possibilities should be proven to be facts, and if PISA had or should have had knowledge of such defrauding. It is impossible at present to assess likelihood and amounts of such possible contingent liabilities.

With best regards,

Dr. Eric E. Homburger

## APPENDICE «PA-119»

Zurich le 8 février 1977

A l'attention de M. W. Dyke

Je confirme avoir lu le rapport du 31 janvier 1977 fait par Aylesworth et Stanley (Rapport). Au cours de notre conversation téléphonique du 7 février 1977, vous m'avez demandé mon opinion sur l'existence d'obligations éventuelles pour Polysar International, S.A. en vertu de la loi suisse d'après les faits décrits dans le rapport.

Si je comprends bien, l'expression «obligations éventuelles» signifie ici:

(A) Menace ou certitude de procès, cotisation ou menace de cotisation d'impôts additionnelle, ou autres menaces ou revendications comme remboursements de renégociation ou prétendue non-conformité aux lois et règlements du gouvernement. Dans chaque cas, nous considérons cela comme des revendications qui ne sont pas des obligations admises et qui peuvent ou pourraient être contestées;

(B) Ensemble des faits qui peuvent expliquer pourquoi la société a fait l'objet de revendications, susceptibles d'entraîner des obligations importantes pour la société.

## 1. OPINION:

Compte tenu de nos connaissances actuelles des pratiques de PISA, qui ont été présentées comme des faits dans le rapport, et présumant que la loi suisse sur la divulgation d'informations confidentielles sera observée (*Voir page 6 du rapport*), nous croyons que les obligations éventuelles, dans le sens défini plus haut, n'existent pas du point de vue de la loi suisse.

2. Dans le cas où le rapport mentionne la possibilité de fraudes par les sociétés et (ou) des actionnaires minoritaires, bien que cela ne soit pas prouvé, l'existence d'obligations éventuelles ne peut être exclue si de telles possibilités peuvent se vérifier par des faits, et si PISA connaissait ou aurait du connaître l'existence de telles fraudes. Il est impossible à l'heure actuelle d'évaluer la probabilité et le montant de telles obligations éventuelles.

Veuillez agréer,

M. Eric. E. Homburger

## APPENDIX "PA-120"

BAKER &amp; MCKENZIE

ATTORNEYS AT LAW

PRUDENTIAL PLAZA

CHICAGO, ILLINOIS 60601

CABLE: ABOGADO—TELEX: 25-4425

(312) 565-0025

February 16, 1977

Mr. W. J. Dyke  
Secretary and  
Chief Legal Officer  
Polysar Limited  
P. O. Box 52  
Port Huron, Michigan 48060

Dear Mr. Dyke:

In our telephone conversation of Friday, February 11, 1977, you referred to the Report dated January 31, 1977, by the Honorable John B. Aylesworth, Q.C. and Mr. David C. H. Stanley to the Board of Directors of Polysar Limited concerning certain invoicing and payment practices of Polysar International S.A. (*the Report*). I have read the Report.

My understanding is that you were asked by Peat, Marwick, Mitchell & Co. to obtain our comments with respect to possible contingent financial liabilities, if any, of Polysar International S.A. arising out of the practices described in the Report.

I also noted that my knowledge of the relevant invoicing and payment practices of Polysar International S.A. is derived solely from the Report, and I have not conducted any independent investigation.

I pointed out to you that this letter could not be in the nature of an opinion on the law because the Report does not identify any of the countries in question other than Switzerland. You have already obtained the opinion of Mr. Eric Homburger with respect to Swiss law. Obviously we cannot express an opinion on the law of any particular country unless the country is identified, and the facts relevant to that country are set out.

I have discussed practices of the type mentioned in the Report with several of my partners in the United States who have been extensively involved in investigations of so-called "sensitive payments", including payments of the kind described in the Report. None are aware of any instance in which a foreign government has attempted to assert a liability against any of our clients in situations analogous to those described in the Report.

There is one reported case, *Banco Do Brazil S.A. v. A.C. Israel Commodity Co.*, 12 N.Y. 2d, 371, 190 N.E. 2d 235 (1963) in which the Banco do Brazil, an instrumentality of the Government of Brazil, sought to recover damages in the New York courts for conspiracy to defraud the Government of

## APPENDICE «PA-120»

BAKER &amp; MCKENZIE

ATTORNEYS AT LAW

Prudential Plaza

Chicago Illinois 60601

Cable: Abogado—Telex: 25-4425

(312)565—0025

16 février 1977

Monsieur W. J. Dyke  
Secrétaire et  
Chef du Service juridique  
Polysar Limitée  
B.P. 52  
Port Huron, Michigan 48060

Monsieur,

Dans notre conversation téléphonique du vendredi 11 février 1977, nous avons parlé du rapport en date du 31 janvier 1977 présenté par l'honorable John B. Aylesworth, C.R. et M. David C. H. Stanley au conseil d'administration de Polysar Limitée à propos de certaines facturations et modes de paiements pratiqués par cette société (le Rapport). J'ai pris connaissance du rapport.

Si je comprends bien, l'étude Peat, Marwick, Mitchell et Cie vous a demandé de recueillir nos commentaires concernant les responsabilités financières éventuelles de la Société Polysar internationale S.A. découlant des pratiques décrites dans le rapport en question.

Je dois souligner que ce n'est qu'à la lecture de ce rapport que j'ai été informé de ces facturations et de ces paiements pratiqués par la Société Polysar et que je n'ai mené aucune enquête personnelle à ce sujet.

Je vous ai fait remarquer que cette lettre ne pourrait être considérée comme une opinion parce que le rapport n'identifie aucun des pays impliqués, sauf la Suisse. Vous avez déjà obtenu l'avis de M. Eric Homburger en ce qui concerne les lois de ce dernier pays. Évidemment nous ne pouvons pas donner d'opinion juridique sur un pays donné s'il n'est pas clairement spécifié et si les faits en cause ne sont pas établis.

J'ai discuté du genre de pratiques exposées dans le rapport avec plusieurs de mes collègues aux États-Unis qui ont participé de près aux enquêtes sur de soi-disant «paiements secrets», dont certains du genre de ceux qui sont exposés dans le rapport. Aucun d'entre eux ne connaît d'exemples d'un gouvernement qui a essayé d'imputer des responsabilités à un client dans des situations analogues.

Il existe une cause connue, *Banco Do Brazil S.A. contre A.C. Israel Commodity Co.*, 12 N.Y. 2e, 371, 190 N.E. 2e, 235 (1963) où Banco Do Brazil, organisme d'État, a essayé de réclamer des dommages-intérêt devant les tribunaux de New York, pour coalition en vue d'extorquer au gouvernement du

Brazil of American dollars by illegally circumventing the foreign exchange regulations of Brazil. The case was dismissed and the dismissal upheld by the New York court of appeals on the grounds that "one state does not enforce the revenue laws of another."

If a claim were to be asserted by any foreign government, or other persons, I have no information on which to estimate the amount of financial exposure, if any, or the likelihood of a finding of liability. In this connection I note that Mr. Aylesworth and Mr. Stanley who conducted the investigation concluded that "any such possible contingent liability is not a material one". (*See the Report pages 19-20*).

As you are well aware, attitudes in relation to such matters, particularly in the United States and Canada have changed substantially over the last few years and are evolving very rapidly. I can give no assurance that governmental attitudes and practices will not change in the future.

Very truly yours,

Peter B. Powles

Brésil des devises américaines en tournant illégalement les règlements brésiliens de change. Un tribunal de New York a rejeté l'appel en faisant valoir qu'un État n'a pas à faire respecter la législation fiscale d'un autre État.

Dans le cas où un gouvernement étranger ou un particulier veut faire valoir une réclamation, je ne dispose d'aucune information me permettant d'évaluer les risques financiers courus éventuellement, les chances de faire constater les responsabilités. A cet égard, je remarque que les enquêteurs, MM. Aylesworth et Stanley, en sont arrivés à la conclusion que « toute responsabilité financière ne peut constituer une preuve tangible ». (Voir le rapport, pages 19 et 20).

Comme vous le savez sans doute, l'attitude vis-à-vis de ce genre de question, particulièrement aux États-Unis et au Canada a beaucoup changé au cours des années passées et l'évolution est rapide. Je ne peux vous assurer que l'attitude et les pratiques gouvernementales ne changeront pas encore.

Veuillez agréer, Messieurs, mes salutations distinguées.

Peter B. Powles





## WITNESSES—TÉMOINS

### MORNING SITTING:

The Honourable J. B. Aylesworth, Former Judge of Ontario Court of Appeals;

Mr. D. C. H. Stanley, Vice-President, Wood Gundy Limited, and Director, Polysar Limited.

#### *From Polysar Limited:*

Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer;

Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer.

#### *From the Auditor General's Office:*

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada.

### EVENING SITTING:

The Honourable J. B. Aylesworth, Former Judge of Ontario Court of Appeals;

Mr. D. C. H. Stanley, Vice-President, Wood Gundy Limited, and Director, Polysar Limited.

#### *From Polysar Limited:*

Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer.

#### *From the Canada Development Corporation:*

Mr. H. A. Hampson, President, and Director, Polysar Limited.

#### *From the Auditor General's Office:*

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada.

### SÉANCE DU MATIN:

L'honorable J. B. Aylesworth, ancien juge des Cours d'appels de l'Ontario;

M. D. C. H. Stanley, vice-président, «Wood Gundy Limited» et directeur, Polysar Limitée.

#### *De Polysar Limitée:*

M. I. C. Rush, président et administrateur délégué;

M. W. J. Dyke, secrétaire et premier conseiller juridique.

#### *Du Bureau de l'Auditeur général:*

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada.

### SÉANCE DU SOIR:

L'honorable J. B. Aylesworth, ancien juge des Cours d'appels de l'Ontario;

M. D. C. H. Stanley, vice-président, «Wood Gundy Limited» et directeur, Polysar Limitée.

#### *De Polysar Limitée:*

M. I. C. Rush, président et administrateur délégué;

#### *De la «Canada Development Corporation»:*

M. H. A. Hampson, président et directeur, Polysar Limitée.

#### *Du Bureau de l'Auditeur général:*

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Tuesday, March 8, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CA1XC16  
-P91  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le mardi 8 mars 1977

Président: M. Allan Lawrence

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Comptes publics

RESPECTING:

Subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973—Polymer Corporation Limited.

CONCERNANT:

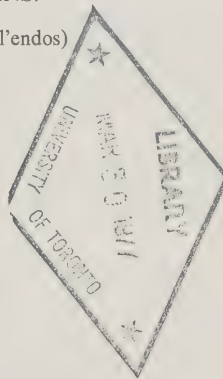
Objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973—«Polymer Corporation Limited».

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. Allan Lawrence

*Vice-Chairman:* Mr. Alan Martin

Messrs.

Bawden  
Blaker  
Caccia  
Cafik  
Clarke

Darling  
Dupras  
Flynn  
Fortin

*(Vancouver Quadra)*

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. Allan Lawrence

*Vice-président:* M. Alan Martin

Messieurs

Francis  
Joyal  
Kaplan

MacDonald (Miss)

*(Kingston and the Islands)*

Orlikow

Pigott

Robinson

Towers

Trudel—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services  
Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 8, 1977  
(26)

## [Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bawden, Darling, Francis, Lawrence, Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*), Messrs. Orlikow and Towers.

*In attendance:* From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

*Witnesses:* From the Canada Development Corporation: Mr. H. A. Hampson, President and Director, Polysar Limited. From Polysar Limited: Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer; Mr. R. S. Dudley, Group Vice-President, Rubber and Latex, formerly President, Polysar International S.A.. From the Law Branch, House of Commons: Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from M. Henderson, Auditor General of Canada, to Mr. H. A. Hampson, Chairman, Canada Development Corporation dated March 12, 1973 with respect to audit of accounts of Polymer Corporation Limited and subsidiary companies for the year ended December 31, 1972. (See Appendix "PA-121").

Letter of acknowledgement from Mr. H. A. Hampson, Chairman, Canada Development Corporation to Mr. M. Henderson, Auditor General of Canada, dated March 13, 1973. (See Appendix "PA-122").

Letter from Mr. M. Henderson, Auditor General of Canada, to Mr. H. A. Hampson, Chairman, Canada Development Corporation, dated March 22, 1973, attaching copies of the Auditor General's letters to the Prime Minister of Canada and Mr. I. C. Rush, President of Polymer Limited, respectively "PA-88" and "PA-106". (See Appendix "PA-123").

Polysar International S.A. inter-office memo dated June 18, 1972, originator and addressee not identified. (See Appendix "PA-124").

Memo from office of Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer, Polymer Limited to members of Audit Committee, dated February 26, 1973. (See Appendix "PA-125").

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 MARS 1977  
(26)

## [Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bawden, Darling, Francis, Lawrence, M<sup>re</sup> MacDonald (*Kingston et les Îles*), MM. Orlikow et Towers.

*Aussi présent:* Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

*Témoins:* De la Corporation de développement du Canada: M. H. A. Hampson, président et directeur, Polysar Limitée. De Polysar Limitée: M. I. C. Rush, président et administrateur délégué; M. R. S. Dudley, vice-président du groupe, caoutchouc et latex, ancien président «Polysar International S.A.». De la Division des lois, Chambre des communes: M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (Voir *procès-verbal du mardi 1<sup>er</sup> mars 1977, fascicule n° 19*).

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Lettre de M. Henderson, Auditeur général du Canada, à M. H. A. Hampson, président du conseil d'administration de la Corporation de développement du Canada, en date du 12 mars 1973 concernant la vérification des comptes de la société Polymer Limitée et de ses filiales pour l'année terminée le 31 décembre 1972. (Voir Appendix «PA-121»).

Accusé de réception de M. H. A. Hampson, président du conseil d'administration de la Corporation de développement du Canada, à M. M. Henderson, Auditeur général du Canada, en date du 13 mars 1973. (Voir Appendix «PA-122»).

Lettre de M. M. Henderson, Auditeur général du Canada, à M. H. A. Hampson, président du conseil d'administration de la Corporation de développement du Canada, en date du 22 mars 1973, accompagnée de copies des lettres de l'Auditeur général au premier ministre du Canada et à M. I. C. Rush, président de Polymer Limitée, respectivement numérotées «PA-88» et «PA-106». (Voir Appendix «PA-123»).

Note de service interne de Polysar International S.A., en date du 18 juin 1972; auteur et destinataire non identifiés. (Voir Appendix «PA-124»).

Note du bureau de M. W. J. Dyke, secrétaire et chef du contentieux, Polymer Limitée, aux membres du Comité de vérification, en date du 26 février 1973. (Voir Appendix «PA-125»).



Telegram from Mr. N. B. Roberts, Polysar Europa, to Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer, Polysar Limited, dated March 7, 1977 re appearance before Standing Committee on Public Accounts. (See Appendix «PA-126»).

Messrs. Rush and Dudley made statements and with the witnesses answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Télégramme de M. N. B. Roberts, Polysar Europa, à M. W. J. Dyke, secrétaire et chef du contentieux de Polysar Limitée, en date du 7 mars 1977, concernant sa comparution devant le Comité permanent des comptes publics. (Voir Appendice «PA-126»).

MM. Rush et Dudley font des déclarations puis, avec les témoins, répondent aux questions.

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, March 8, 1977

*[Texte]*

**The Chairman:** I call the meeting to order. If the cameras would please depart, we will resume consideration of our Order of Reference relating to the subject matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976.

There are some documents to be tabled and Mr. Hampson has handed me two copies and one original of a letter to be tabled pursuant to his undertakings. So, on behalf of Mr. Hampson, I have received these for tabling and I am going to ask that they be printed as an appendix to today's proceedings.

The first is a copy of a letter dated March 12, 1973, to Mr. Hampson from Mr. A. Maxwell Henderson who was then the Auditor General. The second is a copy of a letter dated March 13 from Mr. Hampson to Mr. Henderson, and the third is an original letter signed by Mr. Henderson directed to Mr. Hampson dated March 22, 1973. Is that the total, Mr. Hampson, of the three?

**Mr. H. A. Hampson (President, Canada Development Corporation):** Those are the sum total of my correspondence with Mr. Henderson, Mr. Chairman. I apologize for the fact that the original letter from Mr. Henderson is missing. I have given you a telephone dictation copy of that letter which I obtained through the courtesy of the Auditor General's office yesterday.

**The Chairman:** Thank you. I understand Mr. Rush, the President of Polysar, has a few things to table as well.

**Mr. I. C. Rush (President and Chief Executive Officer, Polysar Limited):** Yes, Mr. Chairman. The first item is the edited inter-office memo that was requested and referred to on page 7 of the Aylesworth-Stanley report. I will not read this because it is edited and therefore it is somewhat difficult to follow without having a copy in front of you and to be able to support your way through. Mr. Dyke will present it.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Rush:** The second I have is a memo from Mr. Dyke's office dated February 26, 1973 to members of the Audit Committee. It says, enclosed herewith is a copy of the minutes of the meeting of the Audit Committee which was held on February 21. Copies to Mr. Henderson, Mr. Kirkwood and Mr. Cowperthwaite.

**The Chairman:** All right. We are receiving those for tabling. As well I am declaring that we will print them as an appendix to today's proceedings.

**Mr. Rush:** The third item I would like to read to the Committee and present is the reply we have received from Mr. N. B. Roberts in Brussels with respect to his position in appearing before this Committee. It is dated March 7, 1977 and it is addressed to the attention of Mr. Dyke. It reads as follows:

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le mardi 8 mars 1977

*[Interprétation]*

**Le président:** La séance est ouverte. Si l'on voulait bien sortir les caméras, nous allons reprendre l'étude du sujet indiqué dans notre mandat, à savoir la lettre adressée par l'auditeur général du Canada au premier ministre du Canada, le 22 mars 1973, et déposée le 26 novembre 1976.

Il y a des documents à déposer; M. Hampson vient de me remettre deux copies et un original de lettres qu'il s'est engagé à déposer. J'ai donc reçu de M. Hampson ces documents qu'il veut déposer et je vais demander qu'ils soient annexés au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui.

Le premier document est la copie d'une lettre datée du 12 mars 1973 et que M. Hampson a reçue de M. A. Maxwell Henderson, alors auditeur général. Le deuxième document est la copie d'une lettre datée du 13 mars et écrite par M. Hampson à M. Henderson, tandis que le troisième document est l'original de la lettre signée par M. Henderson et adressée à M. Hampson le 22 mars 1973. Est-ce bien tout, monsieur Hampson?

**M. H. A. Hampson (président, Corporation de développement du Canada):** C'est toute la correspondance que j'ai échangée avec M. Henderson, monsieur le président. Je m'excuse de ne pas avoir la lettre originale de M. Henderson. Je vous ai remis une copie de cette lettre qui m'a été dictée au téléphone par un représentant du bureau de l'auditeur général, hier.

**Le président:** Merci. Je crois que M. Rush, président de Polysar, a également quelques documents à déposer.

**M. I. C. Rush (président et administrateur délégué de Polysar Limitée):** Oui, monsieur le président. Le premier document est le mémo interne que vous avez demandé, et dont il est question à la page 7 du rapport Aylesworth-Stanley. Je ne le lirai pas, car certaines parties en ont été biffées et il devient alors quelque peu difficile de suivre le texte jusqu'à la fin sans avoir de copie devant soi. M. Dyke va vous le remettre.

**Le président:** Très bien.

**M. Rush:** Le deuxième document est un mémo du bureau de M. Dyke daté du 26 février 1973 et adressé aux membres du comité de vérification. Il y est dit qu'on trouvera ci-inclus copie du compte rendu de la réunion du comité de vérification tenue le 21 février. Ces copies étaient adressées à M. Henderson, M. Kirkwood et M. Cowperthwaite.

**Le président:** Très bien. Nous accusons réception de ces documents déposés. J'annonce également que nous allons les faire imprimer en annexe aux délibérations d'aujourd'hui.

**M. Rush:** Le troisième document, que j'aimerais lire aux membres du Comité et que je voudrais déposer, est la réponse que nous avons reçue de M. N. B. Roberts, de Bruxelles, au sujet de sa comparution devant ce comité. La lettre est datée du 7 mars 1977 et elle est adressée aux soins de M. Dyke. Elle se lit ainsi:

## [Text]

Following receipt of legal opinion in Zurich my position is as follows:

1. I am aware of the report dated January 31, 1977 issued by Messrs. Aylesworth and Stanley to the Polysar Board of Directors.
2. I provided information to Messrs. Aylesworth and Stanley during their investigations.
3. The information contained in the report is correct though I do not subscribe to all the opinions expressed by the authors.
4. The Public Accounts Committee is already in possession of the report and presumably they will wish to question me in greater detail about the information on which the report is based. I am advised that under Swiss Law I will be committing a serious criminal offense if I divulge any information pertaining to the relevant practices other than that contained in the report.
5. I have had close private associations (both family and property) with Switzerland of long duration which I wish to continue. I do not wish to jeopardize my position in Switzerland in the future.

In the circumstances I do not wish to appear before the Public Accounts Committee unless I am assured that I will not be required to furnish information that could cause me to be in breach of Swiss Law.

It is signed, N. B. Roberts.

**The Chairman:** Members of the Committee, we have been having some discussions about Mr. Roberts. If you will remember in the original briefing paper Mr. Roberts was the sales manager of PISA, the Swiss subsidiary, during most of the relevant times that are under question in respect of the alleged irregular practices. My own personal belief is that the questioning by this Committee and the presentation of evidence by Mr. Roberts to this Committee is essential if we are going to seek to have a well-balanced and comprehensive report to the House of Commons.

I can certainly appreciate Mr. Roberts' position in respect of the potential liability he may fall under if he indicates to this Committee any information which is covered by the secrecy laws of Switzerland. However, in my own opinion there would be a lot of information that has not yet been divulged by Mr. Roberts that would be pertinent to our inquiry and which this Committee should have if we are doing our job properly and if we could have Mr. Roberts here, which would not necessarily be an infringement of those secrecy laws. They relate to the internal matters of PISA and Polysar, which in no way could affect other people or the transactions in Switzerland with the customer-clients of PISA.

• 1115

That is my own opinion; I may be wrong on it but that is my feeling at the moment. I think, however, the Committee should recognize that if there are requests to Mr. Roberts asking him to divulge, for example, the names of the customer-clients who

## [Interpretation]

Suite aux avis juridiques reçus à Zurich, voici ma position:

1. Je suis au courant du rapport du 31 janvier 1977, rédigé par MM. Aylesworth et Stanley à l'intention du conseil d'administration de Polysar.
2. J'ai fourni des renseignements à MM. Aylesworth et Stanley au cours de leur enquête.
3. Les renseignements contenus dans le rapport sont exacts, bien que je ne souscrive pas à toutes les opinions exprimées par les auteurs.
4. Le Comité des comptes publics possède déjà copie du rapport et voudra probablement me poser des questions plus détaillées au sujet des renseignements sur lesquels le rapport est fondé. On m'apprend qu'aux termes de la loi suisse, je commettrais une infraction criminelle grave si je divulguais des renseignements relatifs aux pratiques commerciales en question, en plus de ceux qui figurent dans le rapport.
5. J'ai des parents proches depuis longtemps, en Suisse, et j'y suis propriétaire, et je voudrais qu'il continue d'en être ainsi. Je ne voudrais pas mettre en jeu ma position en Suisse.
6. Dans les circonstances, je ne veux pas comparaître devant le Comité des comptes publics à moins d'être assuré que l'on ne me demandera pas de fournir des renseignements susceptibles de me faire enfreindre la loi suisse.

La lettre est signée par N. B. Roberts.

**Le président:** Messieurs les membres du Comité, nous avons parlé de M. Roberts. Si vous vous souvenez bien, on avait dit, dans le premier mémoire présenté, que M. Roberts était directeur des ventes de PISA, la filiale suisse, pendant la plus grande partie du temps où les pratiques supposément irrégulières ont eu lieu. Je crois personnellement qu'il est essentiel de faire venir M. Roberts témoigner au Comité afin que nous lui posions des questions, si nous voulons présenter à la Chambre des communes un rapport bien équilibré et complet.

Je comprends parfaitement la position dans laquelle se trouve M. Roberts qui craint des poursuites éventuelles, s'il donne au Comité des renseignements couverts par la loi sur les renseignements confidentiels en Suisse. Mais, d'après moi, il y a encore bien des renseignements que M. Roberts ne nous a pas communiqués et qui nous aideraient dans notre enquête. Par conséquent, le Comité devrait obtenir ces renseignements, sans quoi il ne pourra pas bien faire son travail. Nous pourrions donc faire venir M. Roberts ici, sans nécessairement l'obliger à enfreindre les lois sur les renseignements confidentiels. Ces renseignements ont trait à des questions internes concernant PISA et Polysar, et qui ne peuvent affecter en aucune manière d'autres personnes, ou d'autres transactions qui auraient eu lieu par la suite, en Suisse, avec des clients de PISA.

Voilà mon opinion; je peux faire erreur, mais c'est ce que je pense pour l'instant. Je crois cependant que le Comité devrait admettre que si nous demandons à M. Roberts de divulguer, par exemple, les noms des clients auxquels le rapport Ayles-



## [Texte]

were referred to in the Aylesworth report but merely identified by initials, and if Mr. Roberts divulged that information to the Committee, it may well put Mr. Roberts in some jeopardy. The question that has come to me unofficially on behalf of Mr. Roberts is, as Chairman of this Committee, could I give any undertaking that Mr. Roberts would not be asked those questions. Of course, I cannot give that undertaking; I do not think anybody could, on behalf of this Committee especially, as to what questions he may be asked or what questions he may not be asked. However, I have indicated—again, only as a member of the Committee and not as Chairman—that I think the Committee would not want to place anybody in jeopardy unnecessarily in respect of those Swiss laws. I would think there is a lot of information we could get from Mr. Roberts which, as I have indicated, would not necessarily place him in jeopardy.

Now you have heard Mr. Roberts' request that he is unwilling to appear unless some undertaking is given to him that he would not have to divulge information that would place him in liability or potential liability under those laws. I do not know whether or not the Committee is in a mood to give him that undertaking, but certainly I cannot do it as Chairman on your behalf; I think that would have to come from the Committee as a whole. Do you want to discuss the matter now? I think this is a matter really for the whole Committee and not just for the steering committee, which is why it is being brought up in open session here.

Mr. Towers, you have something to say on it?

**Mr. Towers:** On that point of order, Mr. Chairman. This Committee, as you no doubt are aware, whether it is justified or not, has been referred to as a toothless pussycat. The point is, it is very difficult for the Committee members to get the information that is required to make us effective. In this case, because Mr. Roberts might say, "Well, that jeopardizes my position", who are we then to judge whether it does or not? I was wondering, sir, if it would not be advisable to have legal counsel. Perhaps the counsel of the House of Commons itself might be in a position to establish whether a question should be answered or not, and be prepared to give guidance, because how are we actually to know whether a question that should be asked could be asked and not jeopardize Mr. Roberts' position?

While I am on that point of order, sir, I wonder if there is any possibility that this Committee might follow up just a little, perhaps with legal counsel, on your supplementary at page 20:66 of the last meeting with regard to whether or not our Canadian tax law had been breached. I will leave that with you, sir.

**The Chairman:** Let us deal with one thing at a time. I gather the position of Mr. Roberts, from what you have just heard, is that he wants some undertaking that he would not be asked questions which would place him in jeopardy with regard to the civil and criminal jurisdiction of his place of residence, which I gather is Switzerland. Are we of the Committee willing to give him that undertaking or not? Are there any other views on it? I assume that I should answer his inquiry on behalf of the Committee.

## [Interprétation]

worth fait allusion en les désignant simplement par des lettres, et si M. Roberts divulguait ces renseignements au Comité, cela pourrait lui nuire. Je crois donc que je dois vous demander officiellement, au nom de M. Roberts, en tant que président du Comité, si je ne pourrais pas assurer à M. Roberts qu'on ne lui posera pas ce genre de questions. Je ne peux pas, bien sûr m'engager fermement à ce propos, car je ne crois pas que l'on puisse, au nom du Comité, l'assurer à l'avance des questions qu'on pourrait lui poser. Cependant, j'ai dit... et là encore c'est seulement à titre de membre du Comité et non comme président... qu'à mon avis, les membres du Comité ne voudraient aucunement amener quelqu'un à enfreindre inutilement les lois suisses. Je pense que nous pourrions obtenir bien des renseignements de M. Roberts sans nécessairement lui nuire, comme je l'ai dit.

Comme on vient de vous le dire, M. Roberts ne veut pas comparaître à moins que nous nous engagions à ne pas lui demander de divulguer des renseignements qui pourraient le rendre passible de poursuites aux termes de ces lois. J'ignore si les membres du Comité sont disposés ou non à lui donner cette assurance, mais je ne peux certainement pas le faire en votre nom, comme président; je crois qu'un tel engagement doit venir de l'ensemble des membres du Comité. Voulez-vous débattre la question maintenant? Je crois que c'est le Comité plénier qui doit en discuter et en décider, et non le comité directeur, et c'est pourquoi nous abordons la question ici.

Monsieur Towers, avez-vous un mot à dire à ce sujet?

**M. Towers:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Comme vous le savez sans doute, on a qualifié ce comité de chaton inoffensif, à tort ou à raison. Le fait est qu'il est très difficile aux membres du Comité d'obtenir des renseignements requis pour rendre leur travail efficace. Dans ce cas, si M. Roberts nous dit que telle ou telle question risque de lui nuire, comment pouvons-nous déterminer si c'est vrai ou non? Je me demande, monsieur, s'il ne serait pas préférable de faire appel à des conseillers juridiques. Peut-être que le conseiller de la Chambre des communes pourrait être lui-même en mesure de déterminer si le témoin devrait répondre ou non, et il pourrait peut-être nous conseiller quant aux questions auxquelles nous pouvons obtenir des réponses sans nuire à M. Roberts?

Tandis que je suis sur ce sujet, monsieur, je me demande si nous ne pourrions pas, peut-être avec l'aide d'un conseiller juridique, donner suite à votre question supplémentaire qui figure à la page 20:66 de la dernière réunion; vous vous demandiez si l'on avait tenté d'enfreindre la loi fiscale canadienne. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur.

**Le président:** Si vous voulez bien, nous allons régler une chose à la fois. D'après ce que nous venons d'entendre, je suppose que M. Roberts veut que nous nous engagions à ne pas lui poser de questions qui pourraient le compromettre aux yeux des autorités civiles et judiciaires de son lieu de domicile, qui est la Suisse, si j'ai bien compris. Est-ce que les membres du Comité sont prêts à s'engager à cet effet ou non? Quelqu'un d'autre a-t-il une opinion différente à donner? Je suppose que je pourrais répondre à sa lettre au nom du Comité.



[Text]

Mr. Francis.

[Interpretation]

Monsieur Francis.

• 1120

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I would like to take this up in the steering committee again and I would like to have further discussion before coming to an opinion with the legal officers.

**The Chairman:** All right. Do you want the advice of the legal officers in the Committee or in the steering committee?

**Mr. Francis:** I would like to consult Mr. Maingot in the steering committee, if that is permissible.

**The Chairman:** In the steering committee, all right.

Mr. Maingot is here with us today. Mr. Maingot, may I ask you if you are willing to take on the chore? Should we go to some other source for legal advice in respect of the liability under Swiss laws for potential witnesses before us, or what?

**Mr. J. P. J. Maingot (Parliamentary Counsel):** Mr. Chairman I admit I am no expert in Swiss law, but I would suggest that you do not know what the position of Mr. Roberts will be until you ask the questions of him, and then the decision will be that of the Committee as to whether the question will be pursued. He will then advise you at that particular point whether the answer to that question may or may not incriminate him under Swiss law.

**The Chairman:** Yes, but in the meantime he may not want to come over here unless we have some means of forcing him to come over or we give him an undertaking that those questions will not be asked of him.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, have we got an indication that any of Mr. Roberts' actions were contrary to either Canadian law or to instructions which he had from Polysar or from officers in PISA with more authority than he had? It seems to me that, after the letter from Mr. Henderson in 1973 to the Prime Minister, if nobody senior to Mr. Roberts said to him, "Look, some of these things you are doing, if they are not illegal, are certainly not very moral", then I am pretty hesitant about trying to put the blame on him, unless we have any evidence or any indication that he exceeded his authority or his jurisdiction or did things which were illegal.

**Mr. Francis:** I agree with Mr. Orlikow. I wonder if the Committee might like to put a set of written questions to Mr. Roberts and see what kind of responses we get to those questions and then we could determine what further information, if any, we would seek from him.

**The Chairman:** Well, I am in the Committee's hands. If the Committee wants to submit a list of questions for submission to him over there, fine and dandy. I suggest to you, though, that any such list probably would not be comprehensive. I am sure there are all sorts of other questions that would occur to other members of the Committee when a witness appears here. I am not so sure that would be satisfactory.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais que nous reprenions cette question encore une fois, au comité directeur, et que nous en discussions davantage avant d'en venir à une décision, avec l'aide des conseillers juridiques.

**Le président:** Très bien. Voulez-vous que nous demandions aux conseillers juridiques de donner leur avis devant le comité plénier ou au comité directeur?

**M. Francis:** J'aimerais consulter M. Maingot à une réunion du comité directeur, si c'est possible.

**Le président:** Au comité directeur, très bien.

M. Maingot est ici aujourd'hui. Puis-je vous demander, monsieur Maingot, si vous êtes disposé à accepter cette corvée? Devrions-nous nous adresser à d'autres personnes pour obtenir un avis juridique en ce qui concerne la possibilité que des témoins convoqués devant le Comité enfreignent des lois suisses?

**M. J. P. J. Maingot (conseiller parlementaire):** Monsieur le président, j'avoue que je ne suis pas spécialiste en droit suisse, mais d'après moi, vous ne saurez pas dans quelle position se trouvera M. Roberts tant que vous ne lui poserez pas vos questions, et ensuite, ce sera au Comité de décider s'il doit insister ou non pour obtenir une réponse à une question donnée. Le témoin pourra alors vous dire si la réponse à la question peut ou non l'incriminer aux termes de la loi suisse.

**Le président:** Oui, mais entre temps, il ne voudra peut-être pas venir, à moins que nous disposions de certains moyens pour l'y obliger, ou que nous nous engagions à ne pas lui poser ces questions.

**M. Bawden:** Monsieur le président, est-ce que nous avons des indices démontrant que M. Roberts a agi à l'encontre d'une loi canadienne ou des instructions qu'il avait reçues de Polysar ou de ses supérieurs chez PISA? Après avoir lu la lettre adressée par M. Henderson au premier ministre, en 1973, il me semble que si aucun supérieur de M. Roberts ne lui a dit: «Écoutez, certaines de vos actions, sans être illégales, ne sont certainement pas très morales», dans ce cas, j'hésiterais beaucoup à tenter de le blâmer sans preuves ou indices montrant qu'il a outrepassé son autorité ou sa compétence, ou encore qu'il a agi illégalement.

**M. Francis:** Je suis d'accord avec M. Orlikow. Je me demande si les membres du Comité n'aimeraient pas envoyer, par écrit, des questions à M. Roberts pour voir quel genre de réponses nous obtiendrions et, ensuite, nous pourrions déterminer les autres renseignements que nous voudrions obtenir de lui, s'il y a lieu.

**Le président:** Je m'en remets à vous. Si les membres du Comité veulent lui envoyer une liste de questions là-bas, c'est très bien. Je crois, cependant, qu'une telle liste ne pourrait probablement pas être complète. Je suis persuadé que bien d'autres questions viennent à l'esprit des membres du Comité au moment où un témoin comparait ici. Je ne suis pas certain que cette méthode soit satisfaisante.

*[Texte]*

Could we get right down to specifics? Could we give him an undertaking that he would not be asked or would not be required to answer questions relating to the identity of the customers of PISA? I think that is really the nub of the question.

Is there anybody who feels that the identification of these customers is pertinent or relevant to our own inquiry? Am I going to get any help at all from the Committee members on this?

Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Well I think, Mr. Chairman, it would at least give us some assistance, and there perhaps might be some other avenues opened up that would be enlightening to the members of the Committee. Certainly I would like to hear Mr. Roberts and would like to have him here as a witness, but I have to come back to the fact that we have got to be effective and I would not like any witness to be able to hide behind some Swiss law or otherwise, and could say, "Well this will incriminate me". I would rather have some outside counsel, some legal counsel, that perhaps could direct Mr. Roberts to answer a question in these particular areas about which we are concerned because, certainly, we are not in a position—or at least I am not, as a member of this Committee—to establish whether these questions that should be asked would do this to him or not. Or, by the same token, how can I be sure, or assured, that he will give answers to questions that are pertinent that will not incriminate him.

• 1125

Therefore, I think it very important that we do have legal counsel that would decide this very issue.

**The Chairman:** Well, number one: I am not too sure that there is that much expert advice that would be available over here on that point.

The final arbiter on a decision of whether someone is infringing Swiss laws, presumably, would be a judicial body in Switzerland.

We could indicate to Mr. Roberts, if you wanted, that he perhaps should bring his own legal advisers with him to advise him on this when he gets here. But even so, that may not be acceptable to the Committee at the time. It is a conundrum.

**Mr. Towers:** I would think that at that time, then, we would probably have to take some further action or go down some other avenue.

**The Chairman:** I gather from your line of reasoning, Mr. Towers, then, that you would not want the Committee to, at this stage, give any undertaking to Mr. Roberts at all.

**Mr. Towers:** Not unless there is a reciprocal undertaking, because, you see, it can be a one-way street.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Towers:** And we can look very ineffective if he refuses to answer some of the questions, perhaps, that he might not care to answer.

*[Interprétation]*

Pourrions-nous en venir aux faits? Ne pourrions-nous pas lui assurer que nous ne lui poserons pas de questions relatives à l'identité des clients de PISA, ou que nous ne l'obligerons pas à y répondre? Je crois que c'est bien là l'essentiel de la question.

Quelqu'un croit-il que l'identification de ces clients soit nécessaire ou pertinente à notre propre enquête? Est-ce que l'un des membres du Comité peut m'aider là-dessus?

Monsieur Towers.

**M. Towers:** Je crois, monsieur le président, que cela nous aiderait un peu, et peut-être que nous trouverions ainsi d'autres indices qui éclaireraient les membres du Comité. J'aimerais certainement entendre M. Roberts et je voudrais qu'il vienne témoigner ici, mais je dois répéter que nous devons être efficaces. Je n'aimerais donc pas qu'un témoin puisse s'abriter derrière une loi suisse ou autre et nous dise: «Ceci peut m'incriminer». Je préférerais qu'un avocat de l'extérieur, un conseiller juridique, engage M. Roberts à répondre à une question comme celles qui nous préoccupent, car nous ne sommes certainement pas en mesure ou, du moins, je ne le suis pas, en tant que membre du Comité, de déterminer si les questions que nous devons lui poser risquent de lui nuire ou non. Du même coup, comment puis-je être certain qu'il répondra aux questions pertinentes qui ne risquent pas de l'incriminer.

Par conséquent, je crois qu'il est très important que nous ayons recours à un avocat qui déciderait de cette question.

**Le président:** Premièrement, je ne suis pas certain que nous disposions ici de spécialistes qui pourraient nous renseigner à ce sujet.

Lorsqu'il s'agit de savoir si quelqu'un enfreint des lois suisses, il faut supposer que l'arbitre final qui pourrait prendre la décision serait un organisme judiciaire en Suisse.

Nous pourrions dire à M. Roberts, si vous voulez, qu'il devrait peut-être se faire accompagner de ses propres avocats pour qu'ils le conseillent, une fois rendu ici. Même là, le Comité ne pourrait peut-être pas l'accepter à ce moment-là. C'est toute une énigme.

**M. Towers:** Je croirais qu'à ce moment-là, nous devrions peut-être prendre d'autres mesures ou nous lancer dans une autre direction.

**Le président:** D'après votre raisonnement, monsieur Towers, je suppose que vous ne voudriez pas que le Comité s'engage maintenant d'une manière ou d'une autre vis-à-vis M. Roberts.

**M. Towers:** Non, pas à moins qu'il ne s'engage à son tour, car autrement, nous ne pourrions peut-être rien en retirer.

**Le président:** En effet.

**M. Towers:** Et nous pourrions avoir l'air tout à fait incapables s'il refusait de répondre à certaines questions, quand ça lui chanterait.

[Text]

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Maingot:** Mr. Chairman, I would point out, in regard to this matter in general, that when a witness is before a Committee—or witnesses generally are before the House of Commons—the fact that they may take exception to a question in Canada because their evidence may incriminate is not an adequate reply in Canada.

**The Chairman:** I am sure Mr. Roberts is aware of that. That is why he is asking for an undertaking.

**Mr. Francis:** I would again repeat my request—I do not seem to have much support. I think there should be a thorough airing of this matter in the steering committee—we do not have a quorum at this time, Mr. Chairman, I would like to point out. It does seem to me that we may be trying a man, in fact, for something that is not a crime under Canadian law, by bringing him here. Until we have some evidence that there is a breaking of Canadian law or something that is an offence, bringing Mr. Roberts here may mean that we would get some information all right, but then we would punish Mr. Roberts as he could find that his entire professional career, would be jeopardized from then on. In effect, he would suffer a punishment for an infraction of a Swiss law, which he would be obliged to commit, if I understand Mr. Maingot correctly, before this Committee because he would be under obligation to respond to questions before this Committee. His testimony, at that point, would perhaps jeopardize his career from then on in a very serious way.

Now, I do not want to hide anybody, but it does seem to me that the matter should be thoroughly aired in the steering committee before there is a decision on the course of action.

**The Chairman:** All I am saying to you is that that is obviously and precisely why Mr. Roberts is asking for an undertaking; that he will not have to answer those questions that he or his advisers may feel will place him in jeopardy under Swiss secrecy laws. It is not a question, Mr. Orlikow, of criminal offences or breaking any laws here, or for that matter, perhaps even obviously, breaking any Swiss laws, as to what has been done.

The question is: releasing information to us here or anywhere else may place him in potential jeopardy under the Swiss secrecy laws, not . . .

**Mr. Orlikow:** I understood that, Mr. Chairman. My point is that I do not know what Mr. Roberts can tell us that we do not already know. From what I have heard and from what I have read, that as Sales Manager he followed certain practices which if people senior to him like Mr. Rush or Mr. Hampson paid more attention and had they looked further into the questions raised by Mr. Henderson, it probably would have been stopped. What I do not want is that Mr. Roberts should somehow wind up as the fall guy. I do not know Mr. Roberts at all. What I do not want to see is Mr. Roberts winding up as the fall guy for things which probably should have been stopped by Mr. Hampson and Mr. Rush.

[Interpretation]

**Le président:** Oui.

**M. Maingot:** Monsieur le président, j'aimerais faire remarquer, en ce qui concerne cette question, qu'en général, lorsqu'un témoin comparait devant un comité—ou encore devant la Chambre des communes—on n'accepte pas, au Canada, qu'il refuse de répondre à une question parce que son témoignage risque de l'incriminer.

**Le président:** Je suis sûr que M. Roberts le sait. C'est pourquoi il demande que nous nous engagions à ne pas lui poser ces questions.

**M. Francis:** Je répète encore ma demande . . . Il semble que je n'aie pas tellement d'appui. Je crois que nous devrions élucider complètement cette question au comité directeur . . . J'aimerais faire remarquer, monsieur le président, que nous n'avons pas le quorum actuellement. Il me semble qu'en faisant venir cet homme ici, nous lui intentions un procès pour des actions qui ne constituent pas un crime aux termes de la loi canadienne. Nous n'avons pas encore de preuve démontrant qu'il a enfreint des lois canadiennes, et même si nous sommes certains d'obtenir des renseignements en faisant venir M. Roberts ici, nous le punirions en même temps, car sa venue pourrait nuire à toute sa carrière professionnelle, dorénavant. En fait, il serait puni pour avoir enfreint une loi suisse, et c'est nous qui l'y aurions obligé, si je comprends bien M. Maingot, car en témoignant devant le Comité, il serait obligé de répondre aux questions qui lui seraient posées. Son témoignage, à ce moment-là, nuirait peut-être à sa carrière peut-être irrémédiablement.

Je ne cherche pas à couvrir quelqu'un, mais il me semble que la question devrait être complètement élucidée au comité directeur avant que nous prenions une décision.

**Le président:** Je vous dis simplement que c'est évidemment la raison pour laquelle M. Roberts demande que nous nous engagions envers lui à ne pas l'obliger de répondre à ces questions qui risquent, d'après lui ou d'après ses conseillers, de le compromettre, vis-à-vis les lois suisses sur les renseignements confidentiels. Nous ne disons pas, monsieur Orlikow, que ce qui a été fait constitue un délit criminel ou une infraction à des lois, ni même peut-être à des lois suisses.

La question est celle-ci: le fait de nous divulguer des renseignements ici ou ailleurs peut le compromettre vis-à-vis les lois suisses sur les renseignements confidentiels et non pas . . .

**M. Orlikow:** Je l'avais compris, monsieur le président. Je veux dire simplement que je ne vois pas ce que M. Roberts pourrait ajouter à ce que nous savons déjà. D'après ce que j'ai entendu et ce que j'ai lu, en tant que directeur des ventes, il a suivi certaines pratiques que ses supérieurs, comme M. Rush ou M. Hampson, auraient probablement empêchées s'ils avaient prêté davantage attention à ce qui se passait et s'ils avaient cherché des réponses aux questions soulevées par M. Henderson. Je ne veux tout simplement pas que M. Roberts finisse par servir de bouc émissaire. Je ne connais pas du tout M. Roberts. Mais je ne veux pas le voir devenir le bouc émissaire pour des actions que M. Hampson et M. Rush auraient probablement dû empêcher.



[Texte]

• 1130

**The Chairman:** My difficulty, Mr. Francis, is that I am not so sure we can get any more further airing of this in the steering committee than what we can get in the open committee. In any event, it has got to come back to the open committee.

Mr. Rush, did you have something you wanted to say there?

**Mr. Rush:** No, I changed my mind.

**The Chairman:** Okay.

Well, we will discuss this further. But obviously I gather I am in no position, on your behalf, to send any undertaking to Mr. Roberts at this stage.

The Clerk tells me that we do not have the interoffice memo from Mr. Dyke which Mr. Rush said he was tabling.

Anyway, we had better get down to the questioning if we are going to do any today at all. We have of course the Auditor General and members of his staff. There are representatives from the Treasury Board. As well, we have Mr. Hampson of CDC; we have Mr. Rush of Polysar; and also we have Mr. Dudley who, for a period of time, was also the President of PISA. Mr. Dudley has not appeared before you before and I gather, Mr. Dudley, you would like to make a statement to the Committee before you are under questioning by the Committee. Would you like to come up to the table then and perhaps take Mr. Hampson's position and speak into the microphone, if you will.

Mr. Dudley, is now a resident in Sarnia and was for a period of time President of PISA. I do not know whether you were a resident of Switzerland or a resident of Belgium at that time.

**Mr. R. S. Dudley (Group Vice-President, Rubber and Latex; formerly President, Polysar International S.A.):** I was a resident of Switzerland at the time.

**The Chairman:** Resident of Switzerland. All right.

Would the Committee like to hear Mr. Dudley before we start questioning then?

**Mr. Dudley:** Ladies and gentlemen, I would like to make an opening statement with respect to the inquiry.

I would like to start off by advising the Committee as to what I have been aware of and what I have not been aware of, and then to follow through with the subsequent actions that has been taken as a result of acceptance of this report.

First of all, I have been aware of the practice of paying a portion of the distributor's marketing allowance in a country other than his normal point or country of business. This has been a practice in PISA for a number of years. And I have certainly been aware of that practice.

Second, I am aware that in certain cases at the request of PISA's customers, rebates are paid in Switzerland. These rebates are normal rebates for volume discounts, for achievement of volume sales.

[Interprétation]

**Le président:** Mon problème, monsieur Francis, est que je ne suis pas persuadé que nous pouvons élucider davantage la question au comité directeur qu'ici. De toute manière, il faudra en discuter à nouveau au comité plénier.

Monsieur Rush, avez-vous quelque chose à dire?

**M. Rush:** Non, j'ai changé d'avis.

**Le président:** Très bien.

Nous allons donc poursuivre la discussion. Je pense cependant que je ne suis pas en mesure de m'engager envers M. Roberts en votre nom à l'heure actuelle.

Le greffier m'apprend que nous n'avons pas le mémo interne de M. Dyke que M. Rush voulait déposer.

De toute manière, nous devrions peut-être passer aux questions maintenant, si nous voulons en poser aujourd'hui. L'auditeur général est ici, accompagné de membres de son personnel. Il y a également des représentants du Conseil du trésor. Nous avons en outre M. Hampson de la CDC, M. Rush de Polysar, et M. Dudley, qui a été pendant un certain temps président de PISA. M. Dudley n'a pas encore comparu devant vous et, je suppose, monsieur Dudley, que vous aimeriez faire une déclaration avant que les membres du Comité ne vous posent des questions. Voudriez-vous venir à la table et prendre peut-être la place de M. Hampson, afin de parler dans le micro.

M. Dudley est maintenant domicilié à Sarnia et il a été, pendant un certain temps, président de PISA. J'ignore si vous habitiez en Suisse ou en Belgique à ce moment-là.

**M. R. S. Dudley (vice-président du Groupe, Caoutchouc et Latex; ancien président de Polysar International S.A.):** J'habitais la Suisse à ce moment-là.

**Le président:** Vous habitiez la Suisse. Très bien.

Est-ce que les membres du Comité aimeraient entendre un exposé de M. Dudley avant de commencer à poser des questions?

**M. Dudley:** Mesdames et messieurs, j'aimerais faire une déclaration préliminaire en ce qui concerne l'enquête en cours.

J'aimerais commencer par informer le Comité de ce que je sais et de ce que j'ignore, pour ensuite décrire les mesures qui ont suivi l'acceptation du rapport.

Tout d'abord, je suis au courant de la pratique selon laquelle on verse une partie de la prime de commercialisation du concessionnaire, dans un pays autre que celui où se trouve son entreprise. Cette pratique est courante chez PISA depuis un certain nombre d'années. Et je suis donc certainement au courant.

Deuxièmement, je sais que, dans certains cas, à la demande des clients de PISA, des remises sont versées en Suisse. Ces remises sont couramment accordées comme escomptes sur le volume vendu, c'est-à-dire à cause des grandes quantités vendues.



[Text]

• 1135

Third, the size of the 1972 rebate to customer N was made known to me in January, 1973. At that time questions were raised with respect to the possible credit risk associated with customer N, and the possible contingent liability. It was my understanding at that time that these questions were satisfactorily answered by the management of PISA—to my satisfaction, to the satisfaction of our finance function and to the satisfaction of our auditors. I was also aware that in 1972 customer A was granted a rebate based on volume business, and that that rebate was paid in Switzerland.

On November 30 and December 1, 1976, last year, I became aware of a single situation where the price was inflated to one of our customers, and that a larger-than-normal discount was given in that situation. I remind you that the dates are November 30 and December 1, 1976, when I became aware. This practice is clearly an unacceptable practice and should not have occurred. I would like to return later to how I became aware of it.

Following the charges in the newspapers, Mr. Rush and certain of his executives met on November 28, 1976, Grey Cup day, to consider what steps should be taken. I remember the day well—I was having a Grey Cup party which I never got to. It was agreed at that meeting that while there appeared to be no substance to the charges of bribery, et cetera, it would be prudent for management to undertake a review of the practices of PISA. Mr. Critchley, the Vice-President, Finance, Polysar, Mr. Buchanan of Peat Marwick and Mitchell and I, the responsible executive for PISA, met with the management of PISA in Fribourg on November 30 and December 1 and conducted a preliminary inquiry.

Now I will refer to the point made earlier about being aware of the rebate account. During that inquiry we found a number of transactions that were questionable. After our findings, two days later a preliminary verbal report was presented by Mr. Critchley to the Polysar board of directors. This was a verbal report presented on December 3, 1976. The minutes of that report, I understand, have been distributed. At that meeting the board established the special Committee of Inquiry.

So as not to interfere with the work of that committee, I was directed to cease my own investigations until after the special committee has completed their work and had reported on their work to the board.

Now, before talking about what actions had been taken following acceptance of the Aylesworth-Stanley report by the Polysar board. I would like to consider the question, which must be in your mind, that was raised during the investigation by Mr. Justice Aylesworth and Mr. Stanley, and which I myself have tested several times. The question is: having known of the concern of the auditors with respect to contingent liability, and having been advised that the Auditor General had indicated his concerns and intended to write to the Prime Minister, why did I, as the responsible executive for PISA, not do something about it then? This is a question in hindsight, and a question that must go through.

[Interpretation]

Troisièmement, c'est en janvier 1973 que l'on m'a communiqué le montant de la ristourne accordée aux clients en 1972. À l'époque, on s'était posé des questions quant à la solvabilité de ces clients et il avait été question d'un passif éventuel. La direction de la PISA avait répondu à toutes ces questions de façon satisfaisante, en ce qui me concerne, et aussi en ce qui concerne nos experts financiers et nos vérificateurs. Je savais également qu'en 1972, le client A avait touché une ristourne pour grosses quantités et que l'argent lui avait été versé en Suisse.

C'est le 30 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre 1976, que j'ai appris que les prix facturés à un de nos clients avaient été majorés, alors que la ristourne dépassait ce que l'on accorde normalement. C'est donc le 30 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre 1976, que j'en ai eu connaissance. Ceci n'aurait, bien entendu, jamais dû arriver. Je vous expliquerai, par la suite, comment j'ai appris la chose.

Après les accusations parues dans la presse, M. Rush et ses adjoints se sont réunis le 28 novembre 1976, pour étudier les mesures à prendre. C'était justement le jour de la coupe Grey et je m'en souviens fort bien, car je n'ai pas pu aller à la réception à laquelle je devais assister. Nous avions convenu, lors de cette réunion, que même si les accusations de corruption étaient non fondées, la direction devait néanmoins examiner les activités de la PISA. M. Critchley, vice-président des finances de Polysar, M. Buchanan, de Peat Marwick and Mitchell, et moi-même, au nom de la PISA, avons rencontré la direction de la PISA à Fribourg, le 30 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre et avons mené une enquête préliminaire.

Je reviens maintenant à ce que j'ai dit concernant la ristourne. Au cours de l'enquête, nous avons découvert plusieurs transactions douteuses. Deux jours plus tard soit le 3 décembre 1976, M. Critchley a soumis un rapport oral au conseil d'administration de Polysar. Les comptes rendus de ces rapports vous ont été distribués. C'est également au cours de cette réunion que le conseil d'administration a créé le comité spécial d'enquête.

Afin de ne pas empiéter sur les travaux de ce comité, j'ai été invité à suspendre mon enquête jusqu'à ce que le comité ait terminé ses travaux et soumis son rapport au conseil d'administration.

Avant de vous parler des mesures prises après que le conseil d'administration de Polysar eut accepté le rapport d'Aylesworth-Stanley, je voudrais revenir à la question soulevée lors de l'enquête par M. le juge Aylesworth et par M. Stanley, à savoir pourquoi, sachant que le passif éventuel préoccupait les vérificateurs et que l'auditeur général, préoccupé lui aussi par cette question, avait l'intention d'écrire au premier ministre, n'ai-je pas, en ma qualité de responsable de la PISA, pris les mesures qui s'imposaient. C'est une question que je me pose maintenant après coup.

[Texte]

• 1140

My answer to that question is this: the question in 1972 that was raised was contingent liability. It was brought to my attention that there was concern with respect to contingent liability. It was not brought to my attention that there was any question with respect to payment practices, which I fully consider are questionable now that we are aware of those practices. I have tested my memory several times on this; I have talked to my colleagues with respect to this and they confirm my view that the question, other than contingent liability, was not raised.

The second reason for not pursuing the matter further was the fact that, with respect to the contingent liability question, three legal authorities were consulted, and it was their opinion that no contingent liability existed. Copies of their opinion, I understand, have been distributed to this Committee.

Thirdly, the PISA and Polysar financial statements were signed without note and without qualification. Indeed, the PISA financial statement was presented at the annual meeting of the PISA board. I was present, our auditors were present, and the subject, with respect to any possible concerns, was not expressed.

Fourthly, I was aware that the matter was brought before the Polysar audit committee and the subject of payment practices was not raised. I was aware that Mr. Henderson, the then Auditor General, had referred to an over-billing practice. I thought he was concerned with the normal billing practice in business where the invoice is billed at the normal price and a rebate is paid at the end of a particular period—whether it is a quarter or a year—for volume achieved. It did not occur to me then, that, in fact, as Justice Aylesworth's and Mr. Stanley's report has now indicated, certain customers were overbilled and that there was in fact, an over-billing practice with respect to a limited number. These are few in terms of the total business but, nevertheless, even one is unacceptable and I recognize that. But it did not occur to me then that this practice was taking place in my organization. I personally regret very much that the matter was not pursued in 1973 when the first questions were raised in this area. Certainly, if it had been pursued in 1973, it would have been stopped. I hope I have answered the question. I suspect you would wish to question me further on it.

• 1145

I would now like to carry on and talk a few minutes about what has been done since the acceptance of the report. First of all, I should say, though, that certain actions had been taken by me and those reporting to me prior to the issuing of the report, part of them based on my own investigations, which I have mentioned were postponed as a result of the board decision to set up a special inquiry, and part of them as the result of the direction of the inquiry itself.

First of all, I have been advised by my senior managers that all questionable practices that have been identified by the board committee ceased on or before February 14, 1977, that

[Interprétation]

En 1972, on m'avait signalé que la question du passif éventuel était préoccupante. Mais, à l'époque, on ne m'avait pas parlé de certaines modalités de paiement, que nous considérons maintenant comme étant effectivement plutôt douteuses. J'ai essayé de me souvenir, j'en ai parlé à mes collègues et ils m'ont confirmé qu'il avait été question uniquement d'un passif éventuel.

La deuxième raison pour laquelle rien n'a été fait, c'est qu'ayant consulté trois experts juridiques au sujet du passif éventuel, ceux-ci nous ont assuré que ce passif était non existant. On vous a remis de exemplaires du rapport de ces experts.

Troisièmement, les états financiers de la PISA et de Polysar avaient été signés sans réserves ni remarques. D'ailleurs, l'état financier de la PISA avait été remis au conseil d'administration de la société, lors de son assemblée annuelle, à laquelle j'assistais ainsi que mes vérificateurs, mais aucune préoccupation à ce sujet n'a été exprimée.

Quatrièmement, je savais que la question avait été soumise au comité de vérification de Polysar, mais que la question des modalités de paiement n'avait pas été soulevée. Je savais que M. Henderson, l'auditeur général de l'époque, avait parlé des factures gonflées. J'avais cru comprendre qu'il avait à l'esprit les modalités de facturation normales selon lesquelles le prix figurant sur la facture est le prix normal, la ristourne étant versée à la fin d'un trimestre ou d'une année, lorsque le chiffre d'affaires a été suffisamment important. Je ne savais pas, à l'époque, ainsi que M. le juge Aylesworth et M. Stanley l'ont signalé dans leur rapport, que les factures de certains clients avaient été gonflées. Le nombre de ces factures gonflées est peu important par rapport à notre chiffre d'affaires, mais j'avoue que c'est une pratique inadmissible. Mais à l'époque, je ne pensais pas que cela se faisait dans notre société. Pour ma part, je regrette énormément que l'enquête n'ait pas été poussée plus loin, en 1973, lorsque la question a été soulevée pour la première fois car, si on l'avait fait, on y aurait bien entendu mis fin. J'espère avoir ainsi répondu à votre question et je présume que vous avez encore d'autres questions à me poser à ce sujet.

Je voudrais maintenant vous dire ce qui a été fait depuis qu'on nous a remis le rapport. Mais je vous ferai remarquer que moi-même ainsi que mes adjoints immédiats avons pris des mesures avant même que le rapport n'ait été publié, à la suite, notamment, de l'enquête que j'avais menée et que j'avais interrompue après la décision du conseil d'administration de créer un comité d'enquête spécial.

Premièrement, donc, les principaux directeurs m'ont fait savoir qu'on avait mis fin, à partir du 14 février 1977, ou avant, à toutes les pratiques douteuses découvertes par le

*[Text]*

all identified practices have ceased. I have reviewed specific accounts and am satisfied that this is the case.

Two, the board committee's findings and recommendations and the decisions of the Polysar board with respect to the report were fully communicated to EURO management, and to PISA management, on February 9, 1977. This communication was made in Fribourg. It was made by me directly to some 25 to 30 key managers in those organizations. Instructions were given at that time to discontinue the practices identified and to implement an audit to assure ourselves that there were no exceptions.

Third, the corporate standard of business conduct was fully communicated to the same group, and by memo to a boarder group, with the instructions that the code be immediately implemented.

Four, at my request the board meetings of our European companies, which normally take place in May or June, have been brought forward to this week, and we are recommending to our boards in Europe that the corporate standard of business conduct be accepted and endorsed by each board. I expect that will be done this week.

Fifth, the directors of PISA were informed fully of the results of the board committee investigation.

The board inquiry group also made certain comments, first of all with respect to the ultimate sales authority in PISA. That ultimate sales authority has been fully clarified. If there were any problems in the past, it has been fully clarified. The general manager of PISA and the latex manager of PISA have the ultimate sales authority for the action for all PISA sales activities. Furthermore, the general manager of PISA at his own initiative, but which I fully support, has initiated a practice of personally signing off on major contracts. In other words, to ensure that no exceptions are made. This practice will be continued.

The need to strengthen the financial side of PISA is recommended. In the report Mr. Rush referred to this in response to questions last week. I can assure you we are moving forward on that recommendation. Certain elements of that have taken place and others will follow, but it is our sincere intent to strengthen the financial control of a very complex multinational, multibusiness organization.

Mr. Chairman, this concludes my opening statement.

• 1150

**The Chairman:** Thank you. That was quite a statement. My list shows the names of Mr. Bawden, Mr. Orlikow, Mr. Francis and Miss MacDonald, in that order. Mr. Bawden, 10 minutes.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, before I start I would like to ask if the Committee has received the selling prices that it was understood at a previous meeting would be provided to us?

*[Interpretation]*

comité d'enquête. J'ai moi-même vérifié certains comptes pour m'assurer que tel était bien le cas.

Deuxièmement, les consultations du comité créé par le conseil d'administration, ainsi que les recommandations et décisions prises par le conseil d'administration de Polysar relativement à ce rapport ont été communiquées à la direction d'EURO, ainsi qu'à la direction de la PISA, le 9 février 1977, à Fribourg. Je m'en suis expliqué personnellement avec une trentaine de responsables de ces sociétés. Ils ont tous été invités à mettre aussitôt fin à ces pratiques et à effectuer des vérifications pour s'assurer qu'il n'y ait pas d'exceptions.

Troisièmement, les pratiques commerciales admises par la société ont toutes été communiquées à ce groupe de responsables et, par notes, à d'autres cadres, avec prière de veiller à ce que ces pratiques soient immédiatement mises en vigueur.

Quatrièmement, et à ma demande, les réunions des conseils d'administration de nos sociétés européennes, normalement prévues pour mai et juin, ont été avancées à cette semaine-ci et nos conseils d'administration en Europe ont tous été invités à entériner notre code de déontologie commerciale, ce qui sera fait cette semaine.

Cinquièmement, les administrateurs de la PISA ont été tenus pleinement au courant des résultats de l'enquête du comité constitué par le conseil d'administration.

Le comité d'enquête du conseil d'administration a fait certaines remarques concernant notamment les pouvoirs de la PISA en ce qui concerne les ventes, pouvoirs qui ne donnent maintenant plus lieu à aucun doute. Le directeur général de la PISA et le directeur de la division latex de la PISA sont responsables de la totalité des ventes effectuées au nom de la PISA. De plus, le directeur général de la PISA a décidé, avec mon accord, de contresigner tous les contrats importants. Ceci pour veiller à ce qu'il n'y ait pas d'exceptions, et il continuera à le faire à l'avenir.

On a recommandé de renforcer le côté financier de la PISA. M. Rush a invoqué cette question, la semaine dernière, en réponse à des questions qui lui avaient été posées et je puis vous assurer que cette recommandation n'est pas restée sans suite. Des mesures ont déjà été prises, d'autres suivront, car nous avons pleinement l'intention de renforcer le contrôle financier de cet organisme multinational d'une très grande complexité.

Voilà qui complète ma déclaration d'ouverture, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie. J'ai sur ma liste les noms de MM. Bawden, Orlikow, Francis et de M<sup>lle</sup> MacDonald. Vous avez dix minutes, monsieur Bawden.

**M. Bawden:** Est-ce qu'on nous a communiqué les prix de vente demandés, lors de la réunion précédente?



[Texte]

**The Chairman:** No, that has not been completed yet. I checked with the company's officers this morning and they said that it is on its way.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would also like to ask . . .

**The Chairman:** Wait a minute. Mr. Dudley.

**Mr. Dudley:** The price lists should be available on Thursday. There is a certain amount of collating and we are bringing them in from different parts of Europe and it is taking us a little longer than we thought it would.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, may I ask if these price lists will cover the selling prices between companies of Polysar subsidiaries.

**Mr. Dudley:** No, these are the published list prices by our various companies doing business in different parts of the world.

**Mr. Bawden:** So, this would in fact be the published price of Polysar in Canada for these products and of Polysar SA to its customers in Europe?

**Mr. Dudley:** Specifically what we are doing is pulling together—and we are looking at two time periods; we were not sure of the purpose of the question, so we thought we would give you as much information as we could in this area—the price lists for the start of 1973 into the start of 1977, and it is our intent to provide you with the price lists for Canada, for the United States, for France, for Germany and for the United Kingdom.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Dudley could also provide the price list throughout these years when Polysar of Canada was selling these same things to Polysar SA?

**Mr. Dudley:** I think we would have to take that question under advisement and consider it.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Dudley if he could tell us the approximate percentage of Polysar's total sales that go to PISA.

**Mr. Dudley:** Goes through PISA? I would like to do some arithmetic and come back to you at the next session, if I might, Mr. Chairman.

**Mr. Bawden:** I wonder if Mr. Dudley could tell us what services PISA provides to Polysar on the goods that it sells. Is there any upgrading, or what does it do?

**Mr. Dudley:** The main services that PISA provides are these. First, technical support for the operations, the commercial expertise and then the distribution functions relating to that.

• 1155

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Dudley if there is any difference in the selling price between Polysar's sales to its ordinary customers and sales made to its subsidiary, specifically to PISA.

**Mr. Dudley:** The question you have asked is a fairly complex one. I have not particularly been prepared to answer such

[Interprétation]

**Le président:** Non, pas encore, mais les responsables de la société m'ont dit, ce matin, que nous les aurions sous peu.

**M. Bawden:** Je voudrais aussi savoir, monsieur le président . . .

**Le président:** Un instant, s'il vous plaît. Monsieur Dudley.

**M. Dudley:** Nous aurons les listes de prix jeudi. On a dû collationner plusieurs listes qui nous sont parvenues de différentes régions d'Europe, ce qui a pris plus de temps que prévu.

**M. Bawden:** Est-ce que, sur ces listes, figureront les prix de vente facturés entre les diverses filiales de Polysar?

**M. Dudley:** Non, il s'agit des listes de prix publiées par nos filiales dans diverses parties du monde.

**M. Bawden:** Donc, on trouvera, sur ces listes le prix facturés par Polysar Canada et par Polysar SA pour les produits vendus à leurs clients européens.

**M. Dudley:** Comme nous ne savions pas au juste où vous vouliez en venir, nous avons essayé de vous donner le maximum d'informations, si bien que vous trouverez les listes de prix allant de 1973 à 1977, listes de prix valables pour le Canada, les États-Unis, la France, l'Allemagne et le Royaume-Uni.

**M. Bawden:** M. Dudley pourrait-il également nous fournir les prix facturés au cours de cette même période par Polysar Canada à Polysar SA?

**M. Dudley:** C'est une question à laquelle je dois réfléchir.

**M. Bawden:** M. Dudley pourrait-il nous dire quel pourcentage des ventes globales de Polysar est destiné à la PISA?

**M. Dudley:** Je vais faire les calculs et je vous répondrai à la réunion suivante.

**M. Bawden:** Quels services la PISA rend-elle à Polysar pour la marchandise qu'elle lui vend?

**M. Dudley:** La PISA assure les services techniques et commerciaux ainsi que les services de distribution.

**M. Bawden:** M. Dudley pourrait-il nous dire s'il existe un écart entre les prix de vente facturés par Polysar à ses clients ordinaires et les prix facturés à la PISA?

**M. Dudley:** C'est une question complexe, et je dois avouer que je ne suis pas préparé pour y répondre. Il y a, d'une part,



## [Text]

a question. It did not appear to me to be within the scope of the inquiry. But let me just make one comment. There are two different situations. One, we are selling to a customer who is buying the product and consuming it and converting it. The other one is that we are selling it to a marketing company who then sells that product to the same customer.

**Mr. Bawden:** I wonder, Mr. Chairman, if I could ask Mr. Dudley, does Polysar sell any of its products to PISA which are then sold by PISA to other subsidiaries?

**Mr. Dudley:** PISA sells to its wholly owned subsidiaries. I understand from Mr. Dyke that the description of the PISA marketing organization was provided at the first session of this Committee.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Dudley, why does Polysar not sell these goods directly to the recipient company instead of going through the round-about way of selling through Polysar S.A.?

**Mr. Dudley:** Part of the reason why I am obviously having difficulties with answering the question is that I thought a full description had been given of the total Polysar organization, the role of the various functions, and the reasons for it.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, the reasons for this particular question have not been given because obviously these products could be sold directly to the sub or they could be sold to the sub through Polysar S.A., and I would like to know why it went through Polysar S.A. If I have missed something, maybe you can enlighten me in any event.

**Mr. Dudley:** Historically—perhaps I should read to you—I am trying to do it in the most efficient way without providing you with a long lecture on the organization and the purpose and function of the various organizational units.

**Mr. Bawden:** Is this a lengthy thing you are going to read, Mr. Dudley? I want to get two or three more questions and I have two or three more minutes. So I do not . . .

**Mr. Dudley:** Perhaps I could refer you to pages two and three of the report, the statement that Mr. Dyke handed out, with respect to—it starts off at the bottom of page two:

A decision was made to locate a specialty rubber plant in Strasbourg, France, and a butyl rubber plant in Antwerp, Belgium. These actions lead to the further decision to locate an international marketing group in Europe to provide the sales and technical services required to market the company's increasing range of products in Europe and other parts of the world

• 1200

**Mr. Bawden:** Well, Mr. Chairman, maybe I will go on to my next question. Would Mr. Dudley say whether or not the tax laws of Switzerland, and particularly of Fribourg, provides a lower rate of tax for Polysar than is the case for Polysar in Canada?

**Mr. Dudley:** Yes. Yes, it does, and it is also covered in the same reference on page 3.

## [Interpretation]

nos ventes à nos clients qui achètent nos produits pour les transformer. Il y a, d'autre part, nos ventes à notre société de commercialisation, laquelle vend le même produit aux mêmes clients.

**M. Bawden:** M. Dudley pourrait-il nous dire s'il arrive que Polysar vende des marchandises à la PISA, qui les revend ensuite à d'autres filiales?

**M. Dudley:** La PISA vend à ses filiales qu'elle contrôle entièrement. M. Dyke me signale que l'organisation de commercialisation de la PISA avait été expliquée lors de la première séance du Comité.

**M. Bawden:** M. Dudley pourrait-il nous dire pourquoi Polysar ne vend pas ses marchandises directement à ses clients plutôt que de passer par Polysar en société anonyme?

**M. Dudley:** J'avais cru comprendre que vous aviez tous reçu la description détaillée et le fonctionnement de l'ensemble de la société Polysar.

**M. Bawden:** Ces produits auraient pu être vendus directement à la filiale ou bien en passant par Polysar, société anonyme, mais je voudrais savoir pourquoi c'est la deuxième solution qui a été retenue.

**M. Dudley:** Je pourrais vous lire un texte, mais je voudrais éviter d'avoir à faire un long cours sur l'organisation et le fonctionnement des diverses sociétés.

**M. Bawden:** Est-ce que le document est long? Il ne me reste plus que quelques minutes et j'ai encore deux ou trois questions à poser.

**M. Dudley:** Je vous renvoie aux pages 2 et 3 de l'exposé de M. Dyke, cela commence au bas de la page 2:

On a décidé d'implanter une usine d'objets en caoutchouc à Strasbourg, en France, ainsi qu'une usine de caoutchouc butyl à Anvers, en Belgique. Ceci a été suivi par la mise sur pied d'un groupe international de commercialisation en Europe, groupe chargé d'assurer les services commerciaux et techniques devenus indispensables pour la commercialisation de la gamme croissante des produits de la société, tant en Europe que dans d'autres parties du monde.

**M. Bawden:** M. Dudley pourrait-il nous dire si les lois fiscales suisses et celles de Fribourg, en particulier, prévoient un taux d'impôt sur les sociétés inférieur au taux en vigueur au Canada?

**M. Dudley:** Oui, et ceci aussi est repris à la page 3.

[Texte]

**Mr. Bawden:** Would it be correct to assume, then, that Polysar has taken advantage of the Polysar International S.A. position to effect a substantial saving of tax?

**Mr. Dudley:** Yes.

**Mr. Bawden:** Mr. Dudley, could you say whether or not this has resulted in a substantial saving in Canadian income tax for Polysar?

**Mr. Dudley:** As a result is less income tax paid in Canada? Yes.

**Mr. Bawden:** Well, Mr. Chairman, perhaps Mr. Dudley could answer this question: has the Department of National Revenue of Canada ever investigated Polysar's pricing practices or the trade practices between Polysar Canada and Polysar International S.A. or its other subsidiaries?

**Mr. Dudley:** I am afraid I am not in a position to deal with such a question.

**Mr. Bawden:** Maybe Mr. Critchley could respond to that question.

**Mr. Dudley:** I do not have that information.

**The Chairman:** Mr. Rush may be in a position to answer that, I gather.

**Mr. Rush:** We have had a tax audit, by National Revenue, through for the years to 1975, sir.

**Mr. Bawden:** And there was no investigation on any of the practices of Polysar? In other words, the company received a complete clearance on its practices?

**Mr. Rush:** Yes, sir.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to . . .

**The Chairman:** Mr. Bawden, you have one more question.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, it is very interesting to me to note that, in the years 1969 through to 1975, that a very substantial portion of Polysar's net profit was made by Polysar International S.A., whose statements we have. I note, for instance, that, in many years, Polysar International S.A. made more, substantially more money, often five, ten times, or in other cases twice, as much, as the parent company that consolidated the profits of Polysar. So it appears very evident that Polysar International S.A. is the one that is making all the profit in the group. In the year, 1975, for instance, Polysar International S.A. had a profit, if you could translate Swiss francs, of approximately \$12 million, while the parent company, in its consolidation, reported a net income of \$1.6 million. If, as a result of Mr. Dudley's response that the use of Polysar International S.A. was, in fact, a reduction in the income tax paid by Polysar, in Canada, in fact, under our rules, in this country, where it is evident that the transfer of profits to Polysar International S.A. must have resulted from the pricing practices between Polysar and Polysar International S.A. and has, in fact, transferred the profit to Polysar International S.A. in a very substantial, and a very meaningful way, over a period of years and, apparently thus, has reduced the Canadian income tax of Polysar, I ask Mr. Rush whether

[Interprétation]

**M. Bawden:** Est-ce que cela ne revient pas à dire que Polysar a profité de la position de Polysar International S.A. pour payer beaucoup moins d'impôt?

**M. Dudley:** En effet.

**M. Bawden:** M. Dudley, pourrait-il nous dire si ceci a permis à Polysar de verser beaucoup moins d'impôt sur le revenu au Canada?

**M. Dudley:** Oui, nous payons ainsi moins d'impôt sur le revenu au Canada.

**M. Bawden:** M. Dudley pourrait-il nous dire si le ministère du Revenu national du Canada a enquêté sur des modalités de fixation des prix de Polysar ainsi que sur les pratiques commerciales en vigueur entre Polysar Canada, Polysar International S.A. et les autres filiales.

**M. Dudley:** Il m'est impossible de répondre à votre question.

**M. Bawden:** M. Critchley pourrait peut-être y répondre.

**M. Dudley:** Je n'ai pas les renseignements nécessaires.

**Le président:** Je suppose que M. Rush pourrait peut-être vous répondre.

**M. Rush:** Le ministère du Revenu national a effectué une vérification fiscale de nos livres jusqu'en 1975.

**M. Bawden:** Mais on n'a pas enquêté sur les pratiques commerciales de Polysar? Celles-ci ont été entièrement approuvées?

**M. Rush:** Oui.

**M. Bawden:** Monsieur le président, je voudrais . . .

**Le président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Bawden.

**M. Bawden:** Je constate qu'entre 1969 et 1975, une part importante des bénéfices nets de Polysar proviennent de Polysar International S.A. dont nous avons les états financiers. Ainsi, je remarque qu'au cours de nombreuses années, Polysar International S.A. a réalisé cinq fois, dix fois et, dans d'autres cas, deux fois autant d'argent que la société mère, ce qui montre clairement que c'est Polysar International S.A. qui réalise le gros des bénéfices du groupe. Ainsi, en 1975, Polysar International S.A. a réalisé des bénéfices d'environ 12 millions de dollars, alors que la société mère a déclaré un bénéfice net de 1.6 million. Étant donné que d'après M. Dudley lui-même, l'existence de Polysar International S.A. a permis à Polysar Canada de réduire ses impôts sur le revenu qu'elle devrait normalement verser au Canada, et étant donné que le transfert des bénéfices à Polysar International S.A. est imputable aux modalités de fixation de prix convenus entre Polysar et Polysar International S.A., ce qui a eu pour effet de transférer des bénéfices très importants à cette dernière au cours de plusieurs années, en réduisant ainsi les impôts de Polysar Canada, je voudrais savoir si, d'après M. Rush, ceci n'équivaut pas en réalité à l'évasion fiscale de la part de Polysar.

[Text]

or not this is not in the category of evasion of Canadian income tax by Polysar.

**Mr. Rush:** No, sir, to the best of my knowledge we have never evaded a tax. I think you are forgetting the fact that we are an international company, that our manufacturing is not all done in Canada, and that a high percentage of PISA's sales are from manufacturers in countries other than Canada. And in setting up this multinational organization, as Mr. Dyke said in his introductory statement, of course, we located ourselves in the places that minimized our tax. We have not evaded tax but, properly, we took advantage of the taxes that were offered by different countries. PISA performs a function. It is not a post-office box; we have 200 employees in Fribourg.

• 1205

**Mr. Bawden:** Well, Mr. Chairman, perhaps when we receive the pricing information between companies, particularly between Polysar and PISA, as compared to the same products to its other customers in the United States and perhaps its own other subsidiaries, we will be able to determine that.

Thank you.

**The Chairman:** Supplementary questions? Miss MacDonald?

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** Yes; To Mr. Dudley, please, Mr. Chairman

Mr. Dudley, in your comments and in your opening statement, you made reference to the fact that you knew of the rebate system with Customer M in January of 1973.

**Mr. Dudley:** Not of the practice, but the amount of the rebate, yes.

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** Of the amount of the rebate—in January of 1973. That is, prior to this all-important audit committee meeting that we have discussed at other times, on February 21.

In the Aylesworth-Stanley report, the statement made with regard to Customer M and the rebates was that it was the magnitude of these rebates that undoubtedly was responsible for bringing the whole matter of PISA's invoicing and payment practices to the attention of the former Auditor General of Canada. When the current Auditor General was asked for his opinion of the former Auditor General's intent, he stated: "I would suspect that Mr. Henderson was more concerned at that time about the propriety of these transactions that came to his attention being conducted by a company that at that time was clearly designated as a Crown corporation."

The two questions I would like to pose to you are: since you were aware of the magnitude of the rebate, would you tell us exactly what that was in terms of dollars; and secondly: did it not occur to you, as it obviously did to Mr. Henderson, that there was some question of propriety in all of this.

**Mr. Dudley:** I would like to answer the second question first, if I may.

I was not aware of the impropriety nor was it raised with me at all in that period.

[Interpretation]

**M. Rush:** Non, à ma connaissance, nous n'avons jamais cherché à évasion le fisc. Vous semblez oublier que nous sommes une société multi-nationale, et nous ne fabriquons pas uniquement au Canada, et qu'un pourcentage important des ventes de la PISA proviennent d'un pays autre que le Canada. Comme M. Dyke l'a expliqué dans sa déclaration d'ouverture, il est normal que dans un groupe multi-national comme le nôtre, nous ayons implanté des filiales de façon, non pas à évasion le fisc, mais à profiter des avantages fiscaux offerts par différents pays. La PISA remplit des fonctions précises. Il ne s'agit pas simplement des boîtes postales, car nous avons 200 employés à Fribourg.

**M. Bawden:** Monsieur le président, nous pourrions peut-être le déterminer avec précision lorsque nous recevrons des comparaisons de prix entre les différentes sociétés, surtout entre Polysar et PISA, par rapport aux mêmes produits vendus à d'autres clients, aux États-Unis, et dans les autres succursales.

Merci.

**Le président:** Avez-vous des questions supplémentaires? Mademoiselle MacDonald.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** J'aimerais m'adresser à M. Dudley.

Dans vos commentaires et dans votre déclaration préliminaire, vous avez signalé que vous étiez au courant du système de rabais offert au client M en janvier 1973.

**M. Dudley:** Je n'étais pas au courant de cette pratique, mais j'ai été informé du montant du rabais.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Ceci se passait donc avant cette importante réunion du Comité de vérification dont nous avons déjà discuté, et qui a eu lieu le 21 février.

Selon le rapport Aylesworth-Stanley, c'est l'importance des rabais accordés au client M qui a attiré l'attention de l'ancien auditeur général du Canada sur les pratiques de facturation et de paiements de la Société PISA. Lorsqu'on a demandé à l'auditeur général actuel ce qu'il pensait de l'attitude de son prédécesseur, il a déclaré: «Je crois que M. Henderson se préoccupait essentiellement, à cette époque, de l'adéquation de ces transactions effectuées par une société faisant partie des sociétés de la Couronne».

Je voudrais vous poser les deux questions suivantes: étant donné que vous êtes au courant de l'importance de ces rabais, pourriez-vous nous en indiquer le montant exact? Deuxièmement, avez-vous envisagé la possibilité, comme M. Henderson, que ces pratiques n'étaient pas tout à fait normales?

**M. Dudley:** Je vais d'abord répondre à votre deuxième question.

Je n'étais pas au courant des anomalies qui ont pu se produire et je n'en ai absolument pas été informé pendant cette période.



*[Texte]*

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** I did not mean it was raised with you: did it not occur to you, personally?

**Mr. Dudley:** It did not occur to me and, on reflection, it should have occurred to me—but it did not.

On the magnitude, I think the report referred to the magnitude...

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** \$1.2 million.

**Mr. Dudley:** ... and the report is factual.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Towers:**

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Rush made reference to the fact that they would like to minimize the income tax; and also, on this inter-office memo in item (c) on the first page, it is mentioned, without names: "... noticing the mention of ... on the transfer advise was very anxious in case this 'confidential rebate payment' would be discovered by the ... tax authorities".

My question would be, perhaps to both Mr. Dudley and Mr. Rush: can you give us the details of how Polysar and PISA take advantage of the Swiss tax laws. In other words, what is the rate and how is there any advantage accruing to Polysar in this regard?

**Mr. Rush:** The reference in the memo to which you are referring is to the customer's tax position, not PISA's tax position.

**Mr. Towers:** But what I am trying to relate to, Mr. Chairman, is: is there a connection between the customer concerned and the action that Polysar is undertaking by minimizing the income tax.

**Mr. Dudley:** If I may answer that, there was no advantage to Polysar in that particular transaction.

**Mr. Towers:** Well, could you give us the ...

**The Chairman:** We are on the supplementaries, Mr. Towers, I am sorry.

**Mr. Orlikow,** a supplementary?

• 1210

**Mr. Orlikow:** Mr. Dudley, you have said that you were aware of Mr. Henderson's letter to the Prime Minister and I am wondering had you seen the letter because the letter does not just zero in on the contingent liability, the letter talks, and I quote about the subsidiaries:

... that Polysar's practice of invoicing certain differences between certain European customers ... at inflated prices, with the difference being remitted to the customers or their representatives in cash in Switzerland or placed in numbered Swiss bank accounts as directed.

Were you aware of that statement? If you were did you not think that maybe you ought to have a look at whether that was being done and whether it was proper? Not just whether it was

*[Interprétation]*

**Mlle MacDonald (Kingston et les îles):** Je ne veux pas savoir si on vous en a informé, je vous demande simplement si cela vous est venu à l'idée.

**M. Dudley:** Non, et c'est peut-être une erreur de ma part ...

En ce qui concerne l'importance de ces rabais, le rapport indique ...

**Mlle MacDonald (Kingston et les îles):** 1.2 million de dollars.

**M. Dudley:** ... et ce rapport se base sur des faits.

**Le président:** Merci.

Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

M. Rush a indiqué qu'ils aimeraient diminuer l'impôt sur le revenu. Il est également mentionné, au paragraphe c), à la première page de cette note de service, qu'à propos du transfert, on craignait que ce rabais confidentiel ne soit découvert par les responsables du fisc.

J'aimerais donc demander à M. Dudley et à M. Rush comment Polysar et PISA tirent actuellement parti des lois fiscales suisses? En d'autres termes, quel est le taux d'imposition et pourquoi est-il plus avantageux que les revenus soient déclarés pour Polysar?

**M. Rush:** La note de service dont vous venez de parler porte sur l'assiette fiscale du client et non pas sur celle de PISA.

**M. Towers:** J'aimerais simplement essayer d'établir s'il y a un rapport entre le client en question et le fait que Polysar ait essayé de minimiser l'impôt sur le revenu.

**M. Dudley:** J'aimerais vous préciser que Polysar n'avait aucun intérêt à conclure cette transaction particulière.

**M. Towers:** Pourriez-vous nous donner ...

**Le président:** Nous en sommes aux questions supplémentaires, monsieur Towers, et je suis désolé.

Monsieur Orlikow, vous avez une question supplémentaire?

**M. Orlikow:** Monsieur Dudley, vous avez dit être au courant de la lettre adressée par M. Henderson au premier ministre; je me demande cependant si vous avez vu cette lettre, car elle ne porte pas seulement sur la responsabilité éventuelle mais aussi sur les succursales:

... Polysar a pour pratique de facturer des prix supérieurs à certains clients européens, la différence étant remboursée à ces clients ou à leurs représentants en argent liquide, que ce soit en Suisse ou dans des comptes bancaires numérotés dans ce même pays.

Étiez-vous au courant de cette affirmation? Si oui, pourquoi n'avez-vous pas jugé bon de faire enquête sur cette situation? Pourquoi n'avez-vous pas cherché à vérifier non seulement que



[Text]

legal, but whether it was a practice your corporation should be involved in?

**Mr. Dudley:** I did not personally see the letter. I was aware that Mr. Henderson proposed to write such a letter to the Prime Minister and I was aware that he had written the letter, but I did not personally see the letter.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Francis.

**Mr. Francis:** I will ask the next question which I am sure Mr. Orlikow would be anxious to ask: what did Mr. Rush do when he received a copy of the letter written by Mr. Henderson on March 22? This raises some very serious allegations. What action did he take when he got a copy of that letter? Mr. Henderson says very clearly that Mr. Rush was getting a copy of it and Mr. Dudley says he was unaware of the allegations that were made in the letter.

**Mr. Rush:** I think, sir, what Mr. Dudley said was that he was aware of the contents, but he had not seen the letter.

The answer to your question of what did I do with it . . .

**Mr. Francis:** Yes.

**Mr. Rush:** I received the letter. I discussed it with the members of the executive committee of the board. I believe I discussed it with Mr. Cowperthwaite and to the best of my knowledge that is all I did with it.

**Mr. Francis:** It did not formally go before the audit committee or the board of directors?

**Mr. Rush:** No, not to my memory.

**The Chairman:** Thank you.

My question then would be to Mr. Dudley and I would like to get back to the inter-office memo of PISA itself. We do not know who the author of the memo is. We do not know to whom it is going, but it certainly relates to a complaint from a customer and you were the president, at the time, of PISA. It certainly relates to the internal . . .

**Mr. Dudley:** Excuse me, Mr. Chairman, is the date given?

**The Chairman:** The date is June, 1972 and I get back to the C section that was referred to by Mr. Towers: "Blank", who is obviously the customer, "noticing the mention of", and there is a blank and that is obviously either the place or the bank referred to in which the funds were transferred:

On the transfer advise was very anxious in case "confidential rebate payment" would be discovered by the blank tax authorities.

There is a pretty clear indication that one of your customers is doing his damndest to evade, perhaps illegally, a tax in a country and this is an internal memorandum of Polysar International, SA, presumably from an employee of PISA to you or to somebody in a superior position. Could you tell us who made the memo and who it was directed to?

[Interpretation]

cette pratique était légale mais qu'elle était bien observée par votre société?

**M. Dudley:** Personnellement, je n'ai pas vu la lettre, mais je sais que M. Henderson avait l'intention d'en écrire une au premier ministre.

**Le président:** Merci.

Monsieur Francis.

**M. Francis:** Je vais poser une question que, j'étais sûr, M. Orlikow avait hâte de poser. Qu'a fait M. Rush lorsqu'il a reçu une copie de la lettre envoyée par M. Henderson le 22 mars? Je pense que ceci est très important. Quelles mesures a-t-il prises à ce moment-là? M. Henderson a déclaré que M. Rush en avait reçu un exemplaire; or, M. Dudley prétend ne pas avoir été informé des accusations que contenait cette lettre.

**M. Rush:** M. Dudley a déclaré qu'il était au courant du contenu de la lettre mais qu'il ne l'avait pas lue personnellement.

Vous voulez savoir ce que j'ai fait . . .

**M. Francis:** Oui.

**M. Rush:** Lorsque j'ai reçu cette lettre, j'en ai discuté avec les membres du comité exécutif du conseil d'administration. Je crois en avoir discuté avec M. Cowperthwaite et, si je me souviens bien, je n'ai pas été plus loin.

**M. Francis:** Vous n'avez pas soumis cette lettre au comité de vérification ou au conseil d'administration?

**M. Rush:** Non.

**Le président:** Merci.

J'aimerais m'adresser à M. Dudley et revenir sur cette note de service de PISA. Nous ignorons d'ailleurs quel en est l'auteur et à qui elle était adressée; cependant, nous pouvons en conclure qu'elle répondait à une plainte d'un client, alors que vous étiez président de PISA. Cette note de service porte certainement . . .

**M. Dudley:** Veuillez m'excuser, monsieur le président, mais cette note de service est-elle datée?

**Le président:** Oui, de juin 1972. J'aimerais en revenir au paragraphe C dont a parlé M. Towers, et où il a signalé un blanc qui correspond certainement au nom de l'endroit où à celui de la banque où ces fonds ont été transférés.

Il était à craindre que le versement d'un rabais confidentiel serait découvert par les responsables du fisc.

Cela indique clairement que l'un de vos clients faisait des pieds et des mains pour essayer de payer le moins d'impôt possible dans un pays, même si c'était illégal; il s'agit là d'une note de service interne de Polysar International qui vous a sans doute été adressée par un employé de PISA. Cependant, j'aimerais savoir qui exactement a rédigé cette note de service et à qui elle était adressée.

[Texte]

**Mr. Dudley:** First of all, it was not directed to me. I have never seen the memo. I saw it in this form in the last few days, so it was not directed to me. I had not seen it.

I do not know as a matter of fact to whom it was directed and who wrote the memo.

**The Chairman:** I am limited to one supplementary on this but before the thing is over, I certainly hope that we are going to find out who made the memo and to whom it was directed.

Mr. Orlikow, you have ten minutes.

**Mr. Orlikow:** Mr. Dudley, you said when you were making your statement that you were aware that the company was paying distributors' allowances to companies in other countries.

**Mr. Dudley:** Marketing allowances?

**Mr. Orlikow:** Yes.

**Mr. Dudley:** Specifically to Switzerland?

• 1215

**Mr. Orlikow:** That is right. Now, Aylsworth report outlines possible reasons for that kind of payment. Did you not wonder why this was being done? Did you not wonder about it? Did you not feel that you should discuss this with Mr. Rush or senior officers of Polysar?

**Mr. Dudley:** The Aylsworth report found certain questions with regard to it, and I concur that in certain of these cases those practices were questionable. No, I did not analyze the purpose behind those payments; I assumed that this was normal practice and did not question it any further.

**Mr. Orlikow:** You said you were aware that rebates were being paid in Switzerland. I presume you were aware that money was being . . .

**Mr. Dudley:** Excuse me?

**Mr. Orlikow:** You said you were aware that rebates were being paid by your company to customers in Switzerland. I presume you knew that some of them were being paid into numbered accounts in Switzerland.

**Mr. Dudley:** No, I did not know they were paid into numbered accounts. I became aware that in one and possibly a second case they were paid into numbered accounts during my personal inquiry of last year, which I have referred to.

**Mr. Orlikow:** So you were not aware of that until 1976.

**Mr. Dudley:** In terms of payment to numbered Swiss accounts. As I understand the meaning of numbered Swiss accounts, it is an account whose beneficiary owner is not known.

[Interprétation]

**M. Dudley:** Tout d'abord, j'aimerais vous signaler qu'elle ne m'était pas adressée.

Je ne l'ai jamais vue. J'en ai pris connaissance, ces derniers jours et, par conséquent, elle ne m'était pas adressée. En fait, je ne sais pas à qui elle était adressée ni par qui elle a été rédigée.

**Le président:** Je n'ai droit qu'à une seule question supplémentaire mais je puis vous assurer que nous allons essayer de savoir qui a rédigé cette note de service et à qui elle était adressée.

Monsieur Orlikow, vous avez dix minutes.

**M. Orlikow:** Monsieur Dudley, vous avez dit tout à l'heure que vous saviez que votre société versait des indemnités de distribution à des sociétés établies dans d'autres pays.

**M. Dudley:** Vous voulez parler d'indemnités de mise en marché?

**M. Orlikow:** Oui.

**M. Dudley:** Et particulièrement en Suisse?

**M. Orlikow:** C'est exact. Le rapport Aylsworth indique plusieurs raisons qui pourraient expliquer ce genre de versement. N'avez-vous pas cherché à savoir pourquoi ce paiement avait été effectué? Cela ne vous a pas étonné? Pourquoi n'avez-vous pas jugé bon d'en discuter avec M. Rush ou avec d'autres hauts fonctionnaires de Polysar?

**M. Dudley:** Le rapport Aylsworth en est arrivé à plusieurs conclusions, et je suis d'accord avec lui pour reconnaître que, dans certains cas, ces pratiques étaient douteuses. Cependant, je n'ai pas cherché à déterminer la raison d'être de ces paiements; je présumais qu'il s'agissait d'une pratique normale et je n'ai pas cherché à en savoir davantage.

**M. Orlikow:** Vous saviez que des rabais étaient versés dans des comptes bancaires suisses. Vous saviez sans doute que . . .

**M. Dudley:** Pardon?

**M. Orlikow:** Vous saviez, d'après ce que vous avez déclaré, que votre société accordait des rabais à certains clients en envoyant des sommes d'argent en Suisse. Vous saviez sans doute que ces sommes d'argent étaient versées dans des comptes bancaires numérotés?

**M. Dudley:** Non, je l'ignorais. Je m'en suis aperçu dans deux cas, au cours de mon enquête personnelle, l'année dernière.

**M. Orlikow:** Donc, vous ignoriez tout cela jusqu'en 1976.

**M. Dudley:** Oui, tout ce qui concerne ces versements à des comptes suisses numérotés. Si je comprends bien, il s'agit de compte bancaire dont le titulaire garde l'anonymat.

[Text]

**Mr. Orlikow:** It seems to me, Mr. Dudley, that you did not get the details of Mr. Henderson's letter from Mr. Rush and you did not report to Mr. Rush things which, it seems obvious now, he should have known; so either by accident or design the officers of Polysar and the officers of PISA were told as little as possible of things they should have known.

Can I ask you this? You say that the practices have been changed now as a result of the information you have. I would like to ask you specifically, has the general manager of PISA been instructed that no money is to be paid into numbered accounts in Swiss banks, the beneficial owners of which accounts are unknown to PISA and which could be used, as the Aylsworth report indicates, to evade foreign exchange control regulations or to evade tax in their own countries or to defraud minority shareholders? Has that directive been made clear now?

**Mr. Dudley:** That directive has been made perfectly clear, and I understand and I am confident that no such payments are being made as of the date, I believe, of February 14.

**Mr. Orlikow:** Are you satisfied that the lack of communication which existed between Polysar and your company, as indicated by the failure to transmit the contents of Mr. Henderson's letter, and between officials below the general manager and yourself, such as the failure to tell you that money was being paid into numbered accounts, is now no longer possible?

**Mr. Dudley:** I am perfectly satisfied that the communication has been very clear. I mentioned, sir, that I made that communication myself and I intend to initiate a monitoring system so that assurance will continue into the future.

**Mr. Orlikow:** What happens if it does not?

**Mr. Dudley:** If it does not, obviously corrective actions will be taken.

**Mr. Orlikow:** Can I take a few minutes now of whatever time I have left to turn this statement on corporate standards of business conduct, which is printed in the March 1 proceedings of this Committee, on page 19A:16, and I will read a couple of them.

This is, I understand, the statement which is being distributed to all the key people in your company.

• 1220

**Mr. Dudley:** Yes.

**Mr. Orlikow:**

1. The making of an illegal payment of any nature or the use of the funds or assets of the Company for any purpose which would be in violation of any applicable law or regulation is prohibited.

Now that is pretty clear, but are you putting this into your standards of business conduct?

**Mr. Dudley:** Yes . . .

**Mr. Orlikow:** To your knowledge, was that violated before by any employees of your company?

[Interpretation]

**M. Orlikow:** J'ai l'impression, monsieur Dudley, que M. Rush ne vous a pas informé du contenu détaillé de la lettre de M. Henderson et que, par contre, vous ne l'avez pas informé de certaines choses dont il aurait dû être au courant; j'en conclus donc que, volontairement ou non, les employés de Polysar et de PISA en savaient le moins possible.

Vous dites que ces pratiques ont été changées à la suite des informations que vous avez reçues. J'aimerais savoir si le directeur général de PISA a reçu l'ordre de ne plus verser de sommes d'argent dans des comptes suisses numérotés, dont les titulaires sont inconnus de PISA et qui, selon le rapport Aylesworth, chercheraient à contourner des règlements relatifs au contrôle des changes, à falsifier leurs déclarations d'impôt ou à rouler des actionnaires minoritaires? Le directeur général de PISA a-t-il reçu une directive de ce genre?

**M. Dudley:** Oui, et je suis sûr qu'aucun versement de ce genre n'a été effectué depuis le 14 février.

**M. Orlikow:** Pensez-vous que vous avez réussi à pallier ce manque de communication qui existait entre Polysar et votre société, puisque vous n'étiez pas au courant de la lettre de M. Henderson, et entre le personnel du directeur général et vous-même, puisque vous ignoriez que ces paiements étaient versés dans des comptes numérotés?

**M. Dudley:** Je suis convaincu que la communication a été rétablie. J'ai déjà indiqué que j'avais l'intention de mettre sur pied un système de contrôle permettant d'assurer une telle communication à l'avenir.

**M. Orlikow:** Et si cette communication n'est pas rétablie?

**M. Dudley:** Je prendrai les mesures nécessaires.

**M. Orlikow:** J'aimerais maintenant vous poser des questions sur le code d'éthique relatif aux pratiques commerciales, qui est annexé à notre procès-verbal du 1<sup>er</sup> mars, à la page 19A:16. Je vais vous en lire plusieurs extraits.

Je pense que ce code d'éthique est distribué à tous les cadres supérieurs de votre société.

**M. Dudley:** Oui.

**M. Orlikow:**

1. Il est interdit d'effectuer des versements illégaux de quelque nature que ce soit ou d'utiliser des biens ou des fonds de la société à des fins susceptibles d'enfreindre une loi ou un règlement en vigueur.

C'est donc parfaitement clair, mais je me demande si vous respectez vraiment ce code d'éthique.

**M. Dudley:** Oui . . .

**M. Orlikow:** Savez-vous si ce code a déjà été violé par des employés de votre société?



**[Texte]**

**Mr. Dudley:** I would not know. But clearly from this point on, the individuals concerned are in no doubt as to our full expectations and the consequences of a deviation from our expectations.

**Mr. Orlikow:** If I can quote further:

3. No false or artificial entry or entry that obscures the purposes of the underlying transactions shall be made in the books and records for any reason.

Again, were there any practices like that going on?

**Mr. Dudley:** There was no evidence that any such practices did go on. Clearly, this practice was unacceptable then and is unacceptable now. I believe the report from Justice Aylesworth and Mr. Stanley referred to a rather full documentation that was available.

**Mr. Orlikow:** Would the employees understand very clearly that this will prohibit the kind of thing that went on in the invoicing at inflated prices? Would that cover that?

**Mr. Dudley:** Very definitely, sir.

**Mr. Orlikow:** Now,

8. No employee of the Company is to accept gifts or favours of more than nominal value from customers or suppliers or potential customers or suppliers. Acceptance of a gift in cash or cash equivalent in any amount is prohibited.

Have you any information that this kind of thing went on before?

**Mr. Dudley:** No. It has been standard that this practice was completely prohibited. But to make this document complete it was repeated in this memorandum.

**Mr. Orlikow:** Mr. Dudley, which of these clauses is designed to prohibit and to stop in the future any of the practices which the Aylesworth report indicated were questionable?

**Mr. Dudley:** I believe they would be 11, 12 and 13.

**Mr. Orlikow:** What procedures have been worked out between your company and Polysar so that the kind of lack of communications, which are so evident and which led to such improper transactions, cannot take place again? In what way have the procedures, the policies and the directives for communications been tightened up so these kinds of things which happened and which have been documented again and again and which, in my view, should have stopped at least as of the time of Mr. Henderson's letter but which did not because on neither side was there a need or a directive that all the information available could be communicated? What has been changed so we do not have a repetition?

**Mr. Dudley:** First of all, sir, I have requested that a monitoring system be put into position, and I will be reviewing these practices on a quarterly basis. Secondly, our policy, on page 3 requires that all managers are required to certify annually compliance with this policy.

**[Interprétation]**

**M. Dudley:** Je n'en sais rien. Je puis cependant vous affirmer que le personnel de ma société est au-dessus de tout soupçon.

**M. Orlikow:** Il est dit plus loin:

3. Il est interdit de passer dans les registres comptables et dans les dossiers des écritures fausses ou de nature à masquer le but de la transaction en cause.

Le personnel de votre société a-t-il eu recours à des pratiques de ce genre?

**M. Dudley:** Il n'y en a aucune preuve. Il est évident qu'une telle pratique était inacceptable et qu'elle l'est encore maintenant. Je crois que le rapport du juge Aylesworth et M. Stanley faisaient allusion à des documents plus complets.

**M. Orlikow:** Vos employés ont-ils conclu de cette norme qu'il était interdit de faire des factures en gonflant les prix? Pensez-vous que cette norme couvre cette pratique?

**M. Dudley:** Absolument.

**M. Orlikow:** Je poursuis:

8. Il est interdit à tout employé de la société d'accepter des dons ou des services d'une valeur excessive, de la part des clients, des fournisseurs, des futurs clients ou des futurs fournisseurs. Il est en outre interdit d'accepter des dons en espèces ou leur équivalent pour quelque montant que ce soit.

Avez-vous vous tout lieu de croire que ce genre de chose s'est déjà produit?

**M. Dudley:** Non. Cette norme a toujours été respectée.

**M. Orlikow:** Monsieur Dudley, à votre avis, laquelle de ces normes a pour but d'interdire et d'empêcher, à l'avenir, les pratiques jugées douteuses par le rapport Aylesworth?

**M. Dudley:** Je pense qu'il s'agit des normes 11, 12 et 13.

**M. Orlikow:** Quelles mesures avez-vous prises avec Polysar pour que les communications, qui faisaient cruellement défaut jusqu'à présent, soient rétablies? Avez-vous établi des procédures, des politiques et des directives permettant de renforcer ces communications afin que les incidents qui se sont produits par le passé, et auxquels la lettre de M. Henderson aurait dû mettre un terme, ne se reproduisent pas à l'avenir?

**M. Dudley:** J'ai tout d'abord demandé qu'un système de contrôle soit mis en place et, personnellement, je procéderai à une vérification trimestrielle de ces pratiques. Deuxièmement, tous les directeurs doivent s'engager annuellement à observer la politique qui est énoncée à la page 3.



[Text]

• 1225

**The Chairman:** Thank you, Mr. Orlikow. Supplementaries, Mr. Francis?

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, Mr. Dudley, I am quoting from the minutes of the audit committee of February 21:

It is agreed that employees of PISA should not accept the responsibility of having signing authority over the account of a customer to which such payments were made.

Mr. Dudley, were you responsible for bringing to the attention of the audit committee that such a situation had developed, and how did you learn about it?

**Mr. Dudley:** No. I was not responsible for bringing it to the attention of the audit committee. I became aware of it as a result of the audit of that year.

**The Chairman:** Mr. Rush.

**Mr. Rush:** It was the auditors at that meeting who brought it to the attention of the Polysar audit committee.

**Mr. Francis:** But Mr. Dudley had not known of it previously?

**Mr. Dudley:** That is right. I did not know of it previously.

**The Chairman:** Thank you. A supplementary, Mr. Bawden?

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, could I ask Mr. Rush the significance of the royalty and interest payments between PISA and Polysar, which are very substantial figures?

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, I wonder about the thrust of Mr. Bawden's comments and how they relate to the terms of reference that we are working under. It seems to me he is exploring very far afield from the subject.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I think Mr. Bawden's comments are very relevant, with all due respect. They raise the whole question of what is the function of an Auditor General in contrast to a private auditor. This is something I am sure Mr. Bawden is going to get to, and so am I, before we are through.

**The Chairman:** I think it is relevant as well. There may be the feeling in the minds of some Committee members that you were pretty top heavy in regard to corporate structures in this whole set-up, Mr. Rush, and I think that is relevant, not only to Mr. Bawden's enquiry but it is relevant to what this Committee can discuss and should discuss and report to the House.

**Mr. Bawden:** On a further point of order on that, Mr. Chairman. There is one point that should not be overlooked, and I am sure that we will eventually get into it, and that is that this Corporation, by its own admission, has been 68 per cent owned by the Canadian people. This is something that we are going to have to get into eventually and decide who actually is representing the Canadian people on this very issue because of the fact that the Canadian Development Corporation is involved.

[Interpretation]

**Le président:** Merci, monsieur Orlikow. Vous avez des questions supplémentaires, monsieur Francis?

**M. Francis:** Monsieur Dudley, j'aimerais citer un extrait du procès-verbal du comité de vérification du 21 février:

Il est convenu que les employés de PISA ne devraient pas accepter de procuration sur le compte d'un client ayant reçu certains versements.

Monsieur Dudley, est-ce vous qui avez attiré l'attention du comité de vérification sur ce problème et comment en avez-vous été informé?

**M. Dudley:** Non. Ce n'est pas moi qui en ai averti le comité de vérification, car je n'en ai été informé qu'à la suite de cette vérification.

**Le président:** Monsieur Rush.

**M. Rush:** Ce sont donc les participants à cette réunion qui ont attiré l'attention du comité de vérification de Polysar.

**M. Francis:** Mais M. Dudley n'en avait pas été informé auparavant?

**M. Dudley:** Non.

**Le président:** Merci. Vous avez une question supplémentaire, monsieur Bawden?

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Rush certaines précisions au sujet des redevances et des intérêts qui ont été versés entre PISA et Polysar, et qui représentent des sommes d'argent très importantes.

**M. Rush:** Monsieur le président, je me demande si la question de M. Bawden ne dépasse pas le mandat de ce comité. J'ai l'impression, en effet, qu'elle va beaucoup plus loin que le sujet que nous étudions.

**M. Francis:** Monsieur le président, je pense au contraire, que les commentaires de M. Bawden sont tout à fait pertinents. Ils concernent, en effet, directement le rôle d'un auditeur général, par rapport à un vérificateur privé. Je suis sûr que c'est là où veut en venir M. Bawden et il a tout à fait raison.

**Le président:** Je pense aussi que c'est une question pertinente. Monsieur Rush, beaucoup de membres du Comité estiment que vous étiez un personnage important dans cette société et, en conséquence, la question de M. Bawden est tout à fait pertinente puisqu'elle porte exactement sur le sujet qui a été soumis à notre étude.

**M. Bawden:** J'aimerais invoquer le Règlement, monsieur le président. J'aimerais vous rappeler un fait, auquel nous arriverons certainement, à savoir que cette société appartient à 68 p. 100 au peuple canadien. Il va bien falloir, à un moment ou à un autre que nous en arrivions là, et que nous décidions qui, en fait, représente le peuple canadien sur cette question très importante puisque la Société canadienne de développement est impliquée.

## [Texte]

**The Chairman:** Well, at the moment, anyway, we represent the major shareholders, so could you answer the question, Mr. Rush?

**Mr. Rush:** Yes, but I am not quite sure that I understand Mr. Bawden's question. Could you repeat it, please?

**Mr. Bawden:** Mr. Rush, I am interested in the fact that royalty payments received, for instance, in 1975 by Polysar International were well over \$2 million, while in the same year the parent company made a net profit of only \$1.6 million. Could you explain how Polysar International S.A. is in a position to receive such large amounts of royalty from group companies? I did ask about interest too but maybe you could just comment on the royalty.

**Mr. Rush:** Well, let me answer in terms of how we have handled our sales, our licensing of our technology. In general, we have sold the technology developed in Canada to PISA, and PISA becomes the licensing body for that technology, which has collected royalties from licensees over a period of years.

**Mr. Bawden:** It keeps that royalty from coming back into Canada then.

**Mr. Rush:** The results are consolidated. The assets of the Corporation . . .

**Mr. Bawden:** From a tax point of view, it keeps that income from coming back into Canada.

**Mr. Rush:** It comes through PISA. It comes through the corporate structure.

**Mr. Bawden:** But you do not pay tax on it in Canada through your complicated system.

**Mr. Rush:** Not directly.

**Mr. Bawden:** Thank you.

**The Chairman:** But you do on what comes into Canada, obviously.

Mr. Towers, a supplementary.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, would Mr. Rush have the taxation rate of Switzerland?

**The Chairman:** The corporate tax rate applicable to Polysar International S.A. in Switzerland?

**Mr. Towers:** That is right.

**The Chairman:** On the earnings of the company there.

**Mr. Rush:** I could not answer it for you myself. There is a federal tax and there is a cantonal or a state tax. I do not know. Perhaps Mr. Dyke can answer those questions. I do not know.

• 1230

**The Chairman:** Perhaps by Thursday's meeting we could have some indication of it. I think Mr. Towers' thrust is how does this relate to the Canadian tax. Miss MacDonald, a supplementary.

## [Interprétation]

**Le président:** Pour le moment, nous représentons les principaux actionnaires et je vais vous demander de répondre à la question, monsieur Rush.

**M. Rush:** Je le ferai volontiers, mais je ne suis pas sûr de bien la comprendre. Pouvez-vous la répéter?

**M. Bawden:** Monsieur Rush, j'ai appris que les redevances reçues par Polysar International dépassaient largement 2 millions de dollars, en 1975, alors que pour la même année, la société-mère avait enregistré un profit net de \$1,600,000 seulement. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi Polysar International peut recevoir des redevances aussi importantes de ses filiales? Je vous avais également posé la question à propos des intérêts, mais une réponse sur les redevances me suffira.

**M. Rush:** Laissez-moi tout d'abord vous expliquer comment nous avons conclu nos transactions de ventes et comment nous avons donné nos brevets. En général, la technologie que nous avions mise au point au Canada a été vendue à PISA, qui est alors devenue la détentrice de brevets et recevait donc les redevances qui en découlait.

**M. Bawden:** Empêchant ainsi que ces redevances soient renvoyées au Canada.

**M. Rush:** Toutes les sommes sont finalement consolidées. L'actif de la société . . .

**M. Bawden:** Oui, mais sur le plan fiscal, cela évite à certains de déclarer ces revenus au Canada.

**M. Rush:** Ces revenus sont acheminés par l'intermédiaire de PISA.

**M. Bawden:** Oui, mais vous ne payez pas d'impôt sur ces sommes, au Canada, car vous avez un système très compliqué.

**M. Rush:** Pas directement.

**M. Bawden:** Merci.

**Le président:** Mais vous payez des impôts sur les sommes qui sont retournées au Canada.

Monsieur Towers, vous pouvez poser une question supplémentaire.

**M. Towers:** Monsieur le président, M. Rush pourrait-il nous indiquer le taux d'imposition existant en Suisse?

**Le président:** Le taux d'imposition applicable à Polysar International, en Suisse?

**M. Towers:** C'est cela.

**Le président:** Sur les revenus de la société dans ce pays.

**M. Rush:** Je ne pourrais pas vous donner ce chiffre, mais je sais qu'il y a un impôt, au niveau fédéral, et un impôt, au niveau du canton. M. Dyke pourra peut-être vous donner ces renseignements.

**Le président:** Vous pourriez peut-être nous les transmettre d'ici à jeudi prochain. Je crois que M. Towers voudrait connaître ce taux pour faire la comparaison avec le taux canadien. Mademoiselle MacDonald, vous pouvez poser une question supplémentaire.

*[Text]*

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Yes, to Mr. Rush. Mr. Dudley stated that he knew in January of 1973 that customer M would receive a rebate in the amount of some \$1.2 million, a very sizeable rebate, which caused the Auditor General at that time to be somewhat concerned. Did Mr. Dudley bring this fact to your attention; what did you do with it; to whom did you communicate it or were you concerned about it? Quite frankly, sir, were you gentlemen operating like a group of innocent babes in the woods in the international market, and the former Auditor General was the only person with a suspicious enough mind to question these transactions?

**Mr. Rush:** That is quite a question! Which part do I start with? Was I aware of it? The easy part to answer is no, I was not aware of it. As far as acting like babes in the woods, I do not think that is an apt description of the management of our international business. It is a very large business and it is a very complex business. I believe that over the years we have managed it quite well. I think we have made some mistakes which by hindsight are very easy to see. I suggest to you they are not nearly as easy to see as you move with time along the way.

I think your implied conclusion is quite unfair to the corporation. It is a corporation that I believe has done a lot for this country and a lot of people have put their lives into it. I think it has been an asset to the country. I think one of the dangers of this inquiry is that in the proper purpose of uncovering the unacceptable we may do damage to the rest of the organization, and I think it would be wrong, it would be sad for this country.

**The Chairman:** Thank you. We are still on the supplementaries, Miss MacDonald. I propose that we now adjourn to the Call of the Chair, but the Chair will be calling the Committee together again on Thursday in this room at eleven o'clock and again at eight o'clock in the evening.

If there is no other business before the Committee, the meeting is adjourned to the Call of the Chair.

*[Interpretation]*

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** J'aimerais m'adresser à M. Rush. M. Dudley a indiqué qu'il savait, en janvier 1973, que le client M recevrait un rabais d'un montant de 1.2 million de dollars, et c'est d'ailleurs cette somme considérable qui a attiré l'attention de l'auditeur général. J'aimerais savoir si M. Dudley vous en a informé et comment vous avez réagi. Franchement, monsieur, j'aimerais savoir si tout votre personnel se montrait aussi naïf sur les marchés internationaux, étant donné que l'ancien auditeur général était apparemment le seul à être suffisamment astucieux pour repérer le caractère douteux de ces transactions.

**M. Rush:** Quelle question! Par quoi vais-je commencer? Étais-je au courant? Non, je ne l'étais pas. Vous avez parlé de naïveté de notre part, et je ne pense pas que ce soit une bonne description de la gestion que nous faisons de nos affaires internationales. Comme vous le savez, nos activités sont très importantes et très complexes. Je pense d'ailleurs que les résultats de notre gestion sont assez positifs. Certes, avec du recul, il est toujours plus facile de repérer les erreurs que nous avons pu faire; cependant, cela n'est pas aussi facile au moment même où elles se produisent.

Votre conclusion est, à mon avis, tout à fait injuste pour la société. En effet, je pense qu'elle a beaucoup fait pour le pays et que beaucoup de personnes se sont dévouées corps et âme à son bon fonctionnement. J'estime donc que cette société est un atout pour le pays. Je crains qu'au cours de cette enquête, le fait de repérer des pratiques douteuses nuise à la réputation de l'organisation dans son ensemble, ce qui serait fort regrettable pour le pays tout entier.

**Le président:** Merci. Nous en sommes toujours aux questions supplémentaires, mademoiselle MacDonald. Je vous propose cependant de lever la séance, car nous devons nous retrouver jeudi prochain, dans cette même salle, à 11 heures et à 20 heures.

La séance est donc levée.

## APPENDIX "PA-121"

*(Dictated over the phone by the Auditor General's Office)*

March 12, 1973.

Mr. H. A. Hampson

Dear Mr. Hampson:

I understand you have been advised that the consolidated accounts of Polymer Corporation Limited and its subsidiaries for the year ended December 31, 1972 were finalized and signed in Sarnia last Wednesday, March 7th.

Enclosed is the joint auditors' report, required under Section 77 of the Financial Administration Act, on the audit of the accounts of Polymer Corporation Limited and subsidiary companies for the year ended December 31, 1972 together with copies of the financial statements for the year.

A copy of the report in French will follow as soon as it is possible.

Yours sincerely,

A. M. Henderson

## APPENDICE «PA-121»

*(Dicté au téléphone par le Bureau de l'Auditeur général)*

Le 12 mars 1973.

M. H. A. Hampson

Monsieur,

Vous avez, me dit-on, été avisé que les états financiers consolidés de la société Polymer Limitée et de ses filiales pour l'année se terminant le 31 décembre 1972 ont été dressés et signés à Sarnia, mercredi dernier le 7 mars.

Vous trouverez ci-joint le rapport de l'Auditeur adjoint, requis en vertu de l'article 77 de la Loi sur l'administration financière, concernant la vérification des comptes de la société Polymer Limitée et de ses filiales pour l'année se terminant le 31 décembre 1972, rapport auquel je joins copies des états financiers de l'année.

Une version française du rapport vous parviendra dans les meilleurs délais possibles.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées,

A. M. Henderson



## APPENDIX "PA-122"

March 13, 1973.

Maxwell Henderson, C.A., Esq.,  
Auditor General of Canada,  
151 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario, K1A 0G6.

Dear Mr. Henderson:

Thank you very much for your letter of March 12th enclosing the joint auditors' report on Polymer Corporation for the year ended December 31, 1972 together with the financial statements.

May I take this opportunity formally to record our appreciation to you and to wish you a long, happy and interesting retirement.

With every good wish,  
Yours sincerely,

H. A. Hampson,  
Chairman.

## APPENDICE «PA-122»

Le 13 mars 1973

Monsieur Maxwell Henderson, C.A.  
Auditeur général du Canada  
151, rue Sparks  
Ottawa (Ontario) K1A 0G6

Monsieur,

Je vous remercie de votre lettre du 12 mars à laquelle étaient joints le rapport conjoint des vérificateurs sur la société Polymer pour l'année financière se terminant le 31 décembre 1972, ainsi que les bilans.

Je saisis cette occasion, pour vous remercier officiellement de votre concours, et vous souhaiter une longue et heureuse retraite.

Veuillez agréer, Monsieur,  
l'expression de mes sentiments distingués.

Le président du conseil d'administration  
H. A. Hampson.

## APPENDIX "PA-123"

## AUDITOR GENERAL OF CANADA

Ottawa, Ontario  
K1A 0G6  
March 22, 1973

Dear Mr. Hampson,

I am enclosing a copy of a letter I have today sent to Mr. Ian C. Rush, President of Polymer Corporation Limited, and its attachment in the form of copy of a letter I have addressed to the Prime Minister. You will, of course, find the contents self-explanatory and I hope that my manner of handling the subject meets with your approval.

I have appreciated very much your kindness in writing to me on March 13th last with your good wishes on the occasion of my retirement from office. I am not, however, retiring from active professional work and hope very much that I may have the pleasure of seeing you again one of these days.

In the meantime, I would like to extend to you every good wish for the successful outcome of the planning and hard work you and your associates are devoting to the building of the Canada Development Corporation.

With kind personal regards,  
Yours sincerely,

Maxwell Henderson.

Mr. H. A. Hampson,  
Chairman,  
Canada Development Corporation,  
Suite 901,  
130 Albert Street,  
Ottawa, Ontario  
K1P 5G4

## APPENDICE «PA-123»

## AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Ottawa (Ontario)  
K1A 0G6  
le 22 mars 1973

Monsieur,

Veuillez trouver ci-joint une copie de la lettre que j'ai envoyée aujourd'hui à M. Ian C. Rush, président de la Polymer Corporation Limited, ainsi qu'une copie de la lettre que j'ai adressée au Premier Ministre. Vous conviendrez naturellement que la teneur de ces lettres se passe d'explications, et j'espère que vous approuverez l'attitude que j'ai adoptée dans cette affaire.

J'ai beaucoup apprécié votre lettre du 13 mars dernier dans laquelle vous me présentiez vos vœux à l'occasion de mon départ en retraite. Cependant, je ne me retire pas de la vie active et j'espère sincèrement avoir le plaisir de vous revoir un jour ou l'autre.

En attendant, j'aimerais vous présenter mes meilleurs vœux de succès pour les efforts que vous consacrez avec vos associés à la Corporation de développement du Canada.

Veuillez agréer, Monsieur  
l'expression de mes cordiales salutations.

Maxwell Henderson

M. H. A. Hampson  
Président de la  
Corporation de développement du Canada  
Suite 901,  
130 rue Albert  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5G4

## APPENDIX "PA-124"

## APPENDICE «PA-124»

18 June 1972

Le 18 juin 1972

Subject: Re: Visit to

Objet: Visite à

—June 12th, 1972

le 12 juin 1972

As a result to my visit to \_\_\_\_\_ and to the interview with \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_, I am pleased to make the following report:

A la suite de ma visite à \_\_\_\_\_ et de mon entrevue avec \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_, je suis heureux de faire le rapport suivant:

PAYMENT OF REBATES: due to some confusion and certain anxiety on behalf of \_\_\_\_\_ in regard to our last bank transfer ie.

Versements de ristournes: A la suite d'une certaine confusion et de quelque anxiété de la part de \_\_\_\_\_ au sujet de notre dernier virement bancaire

- a) Polysar International made payment request in \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_ for the amount of \_\_\_\_\_ on Jan. 26/72 to be transferred to \_\_\_\_\_
- b) \_\_\_\_\_ having to purchase this amount from their corresponding bank in \_\_\_\_\_ had no other alternative then go via \_\_\_\_\_. The latter transferring the above mentioned amount to \_\_\_\_\_
- c) On receipt of the above mentioned amount, \_\_\_\_\_ informed \_\_\_\_\_ of the amount received.
- d) \_\_\_\_\_ noticing the mention of \_\_\_\_\_ on the transfer advise was very anxious in case this "confidential rebate payment" would be discovered by the \_\_\_\_\_ tax authorities.

- a) La Société Polysar International a fait une demande de paiement à \_\_\_\_\_ par \_\_\_\_\_ pour le montant de \_\_\_\_\_ le 26 janvier 1972 au compte de \_\_\_\_\_
- b) \_\_\_\_\_, devant procéder à l'achat de cette somme à leur banque correspondante à \_\_\_\_\_, n'avait d'autres solutions que de passer par \_\_\_\_\_, ces derniers virant le montant susmentionné à \_\_\_\_\_
- c) Dès réception de ce montant, \_\_\_\_\_, a informé \_\_\_\_\_ du montant reçu.
- d) \_\_\_\_\_ remarquant que l'avis de virement portait mention de \_\_\_\_\_ était très inquiet au cas où les autorités fiscales découvraient cette «ristourne confidentielle»

Before my going to \_\_\_\_\_ I thoroughly checked by \_\_\_\_\_ on the whole matter and could therefore guarantee that no mention of the name \_\_\_\_\_ was used on any kind of documents but only an account number which in any case remains anonymous and under \_\_\_\_\_

Avant mon départ pour \_\_\_\_\_, j'ai vérifié auprès de \_\_\_\_\_ toute l'affaire et pourrais donc garantir qu'aucune mention du nom \_\_\_\_\_ ne figure sur un document, mais seulement sur un numéro de compte qui, de toute façon demeure anonyme et sous \_\_\_\_\_

During our conversation, I took the liberty to propose these payments to be effected in \_\_\_\_\_ and no longer in \_\_\_\_\_ fully agreed upon this and could not understand why this was not done before.

Au cours de notre conversation, je me suis permis de proposer d'effectuer ces versements à \_\_\_\_\_ et non plus à \_\_\_\_\_ a accepté et ne pouvait pas comprendre pourquoi cela n'avait pas été fait auparavant.

CONCLUSION TO THIS MEETING WERE AS FOLLOWS:

CONCLUSIONS DE LA RÉUNION:

- a) Beginning June 30th 1972, all payments for rebate are to be made to: \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_
- b) Payments should no longer be made on a yearly basis but *Quarterly*.
- c) No correspondance should be made on this subject between \_\_\_\_\_ and PISA.

- a) A partir du 30 juin 1972, toutes les ristournes devront être versées à \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_
- b) Les versements devront être *trimestriels* et non plus annuels.
- c) *Aucune* correspondance ne devra être échangée à ce sujet entre \_\_\_\_\_ et la société PISA.

Trusting that the above has clarified all problems on this subject and thanking you for the opportunity I had to meet these people, I am

J'espère que tous les problèmes sont maintenant dissipés et je vous remercie d'avoir eu l'occasion de rencontrer ces personnes.

Yours faithfully.

Veuillez agréer,  
, l'expression de mes sentiments distingués.

## APPENDIX "PA-125"

February 26, 1973

TO: MEMBERS OF AUDIT COMMITTEE

Enclosed herewith is a copy of the minutes of meeting of the Audit Committee which was held on February 21st.

Yours very truly,

Rose Pastushok  
Secretary to Mr. W. J. Dyke

c.c. Messrs.

Henderson  
Kirkwood  
Cowperthwaite

## APPENDICE «PA-125»

le 26 février 1973

AUX: MEMBRES DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

Vous trouverez ci-joint une copie du procès-verbal de la réunion du Comité permanent des comptes publics tenue le 21 février.

Veuillez agréer l'assurance de ma considération distinguée.

Rose Pastushsk  
La secrétaire de M. W. J. Dyke

c.c. MM.

Henderson  
Kirkwood  
Cowperthwaite



## APPENDIX "PA-126"

Following receipt of legal opinion in Zurich my position is as follows

1. I am aware of the report dated 31st January 1977 issued by Messrs. Aylesworth and Stanley to the Polysar Board of directors.

2. I provided information to Messrs. Aylesworth and Stanley during their investigations.

3. The information contained in the report is correct though I do not subscribe to all the opinions expressed by the authors.

4. The Public Accounts Committee is already in possession of the report and presumably they will wish to question me in greater detail about the information on which the report is based. I am advised that under Swiss law I will be committing a serious criminal offense if I divulge any information pertaining to the relevant practices other than that contained in the report.

5. I have had close private associations (*both family and property*) with Switzerland of long duration which I wish to continue. I do not wish to jeopardize my position in Switzerland in the future.

6. In the circumstances I do not wish to appear before the Public Accounts Committee unless I am assured that I will not be required to furnish information that could cause me to be in breach of Swiss law.

N. B. ROBERTS  
POLYSAR SAR AD

## APPENDICE «PA-126»

Après avoir reçu avis juridique à Zurich, je défends la position suivante:

1. J'ai pris connaissance du rapport du 31 janvier 1977 remis au Conseil d'administration de la Polysar par MM. Aylsworth et Stanley.

2. J'ai fourni des renseignements à MM. Aylsworth et Stanley au cours de leur enquête.

3. Les renseignements donnés dans le rapport sont exacts, bien que je ne souscrive pas entièrement à toutes les opinions émises par les auteurs.

4. Le Comité permanent des comptes publics est déjà en possession du rapport et voudra sans doute obtenir de moi plus de détails au sujet des renseignements sur lesquels il se fonde. Je suis prévenu du fait qu'en vertu de la loi suisse, je commettrais une grave infraction d'ordre criminel si je divulguais, sur les pratiques en cause, des renseignements autres que ceux qui se trouvent déjà dans le rapport.

5. J'ai des relations étroites, tant familiales que d'affaires, avec la Suisse et souhaite les poursuivre. Je ne veux pas compromettre mon avenir en Suisse.

6. Dans les circonstances, je ne souhaite pas comparaître devant le Comité permanent des comptes publics, à moins d'avoir l'assurance que je n'aurai pas à divulguer des renseignements, car cela pourrait m'amener à violer la loi suisse.

N. B. ROBERTS  
POLYSAR









## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Canada Development Corporation:*

Mr. H. A. Hampson, President and Director, Polysar Limited.

### *From Polysar Limited:*

Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer;

Mr. R. S. Dudley, Group Vice-President, Rubber and Latex; formerly President, Polysar International S.A.

### *From the Law Branch, House of Commons:*

Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

### *De la Corporation de développement du Canada:*

M. H. A. Hampson, président et directeur, Polysar Limitée.

### *De Polysar Limitée:*

M. I. C. Rush, président et administrateur délégué;

Mr. R. S. Dudley, vice-président du groupe, caoutchouc et latex; ancien président, «Polysar International S.A.».

### *De la Division des lois, Chambre des communes:*

M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Thursday, March 10, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le jeudi 10 mars 1977

Président: M. Allan Lawrence

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Comptes publics

RESPECTING:

Subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973—Polymer Corporation Limited.

CONCERNANT:

Objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973—«Polymer Corporation Limited»

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. Allan Lawrence  
*Vice-Chairman:* Mr. Alan Martin

Messrs.

Bawden  
Blaker  
Caccia  
Cafik  
Clarke (*Vancouver  
Quadra*)

Darling  
Daudlin  
Dupras  
Flynn  
Fortin

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. Allan Lawrence  
*Vice-président:* M. Alan Martin

Messieurs

Francis  
Leblanc (*Laurier*)  
MacDonald (*Miss*)  
(*Kingston and  
the Islands*)

Orlikow  
Pigott (Mrs.)  
Robinson  
Towers  
Trudel—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, March 9, 1977:

Mr. Leblanc (*Laurier*) replaced Mr. Kaplan.

On Thursday, March 10, 1977:

Mr. Daudlin replaced Mr. Joyal.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 9 mars 1977:

M. Leblanc (*Laurier*) remplace M. Kaplan.

Le jeudi 10 mars 1977:

M. Daudlin remplace M. Joyal.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 10, 1977  
(27)

## [Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:05 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bawden, Clarke (*Vancouver Quadra*), Dupras, Francis, Lawrence, Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*), Messrs. Martin, Orlikow and Towers.

*In attendance:* From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

*Witnesses:* From Polysar Limited: Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer; and Mr. R. S. Dudley, Group Vice-President, Rubber and Latex, formerly President Polysar International S.A. From the Law Branch, House of Commons: Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from Mr. N. M. Ediger, President, Eldorado Nuclear Limited to Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated March 7, 1977 providing information re use of Eldorado's uranium inventory by other Canadian producers. (*See Appendix "PA-127"*).

Letter from Mr. P. Juneau, Chairman, National Capital Commission to Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated March 2, 1977 together with conflict of interest package received by each continuing N.C.C. employee. (*See Appendix "PA-128"*).

Selection of Polysar price lists for Canada, the United States, the United Kingdom, Germany and France variously dated. (*See Appendix "PA-129"*).

Extract from Minutes of Proceedings and Evidence of Standing Committee on Public Accounts, Issue No. 20, dated Thursday, June 29, 1961 and Friday, June 30, 1961. (*See Appendix "PA-130"*).

Privy Council Committee Minute PC 1961-1376 dated September 21, 1961. (*See Appendix "PA-131"*).

Privy Council Committee Minute PC 1962-552 dated April 14, 1962. (*See Appendix "PA-132"*).

Mr. Rush made a statement and with the witnesses answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 10 MARS 1977  
(27)

## [Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 05 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bawden, Clarke (*Vancouver Quadra*), Dupras, Francis, Lawrence, M<sup>lle</sup> MacDonald (*Kingston et les Îles*), MM. Martin, Orlikow et Towers.

*Aussi présent:* Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

*Témoins:* De Polysar Limitée: M. I. C. Rush, président et administrateur délégué, et M. R. S. Dudley, vice-président du groupe, caoutchouc et latex, ancien président de Polysar International S.A. De la Division des lois, Chambre des communes: M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 1<sup>er</sup> mars 1977, fascicule n° 19*).

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Lettre de M. N. M. Ediger, président d'Eldorado Nucléaire Limitée, au président du Comité permanent des comptes publics, en date du 7 mars 1977, fournissant des renseignements concernant l'utilisation du stock d'uranium d'Eldorado par d'autres producteurs canadiens. (*Voir appendice «PA-127»*).

Lettre de M. P. Juneau, président de la Commission de la Capitale nationale, au président du Comité permanent des comptes publics, en date du 2 mars 1977, ainsi qu'une liasse concernant les conflits d'intérêt reçue par 5 employés en poste à la CCN. (*Voir appendice «PA-128»*).

Choix des listes de prix de Polysar, à des dates différentes, à l'intention du Canada, des États-Unis, du Royaume-Uni, de l'Allemagne et de la France (*Voir appendice «PA-129»*).

Extrait des procès-verbaux et des témoignages du Comité permanent des comptes publics, fascicule n° 29, en date du jeudi 29 juin 1961 et du vendredi 30 juin 1961. (*Voir appendice «PA-130»*).

Procès-verbal du Comité du Conseil privé (PC 1961-1376), en date du 21 septembre 1961. (*Voir appendice «PA-131»*).

Procès-verbal du Comité du Conseil privé (PC 1962-522), en date du 14 avril 1962. (*Voir appendice «PA-132»*).

M. Rush fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.



At 12:35 O'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## EVENING SITTING

(28)

The Standing Committee on Public Accounts met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Martin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bawden, Clarke (*Vancouver Quadra*), Daudlin, Francis, Martin, Orlikow and Towers.

*Other Member present:* Mr. Gillies.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

*Witnesses: From Polysar Limited:* Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer; Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer; Mr. R. S. Dudley, Group Vice-President, Rubber and Latex, formerly President Polysar International S.A. *From the Auditor General's Office:* Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. J. R. Douglas, Assistant Auditor General (Retired); Mr. H. E. Hayes, Director General, Audit Operations. *From the Treasury Board:* Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch. *From the Law Branch, House of Commons:* Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the letter from the Chairman of the Standing Committee on Public Accounts to Mr. I. C. Rush, President, Polysar Limited dated March 10, 1977 requesting that Mr. N. B. Roberts should appear, be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "PA-133"*).

The witnesses answered questions.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

## SÉANCE DU SOIR

(28)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 20 h 10 sous la présidence de M. Martin (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bawden, Clarke (*Vancouver Quadra*), Daudlin, Francis, Martin, Orlikow et Towers.

*Autre député présent:* M. Gillies.

*Aussi présent:* Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

*Témoins: De Polysar Limitée:* M. I. C. Rush, Président et administrateur délégué; M. W. J. Dyke, secrétaire et officier légiste en chef; M. R. S. Dudley, vice-président du groupe, caoutchouc et latex, ancien président de «Polysar international S. A.». *Du bureau de l'Auditeur général:* M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; M. J. R. Douglas, Auditeur général adjoint (retraité); M. H. E. Hayes, directeur général, Opérations de la vérification. *Du Conseil du Trésor:* M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière. *De la Division des lois, Chambre des communes:* M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada datée du 22 mars 1973 et déposée le 26 novembre 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 1<sup>er</sup> mars 1977, fascicule n° 19*).

Conformément à une motion du Comité adoptée lors de la séance du jeudi 18 novembre 1976, le Président autorise à joindre la lettre du Président du Comité permanent des comptes publics à M. I. C. Rush, président de Polysar Limitée, en date du 10 mars 1977, demandant que M. N. B. Roberts compareaisse, aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «PA-113»*).

Les témoins répondent aux questions.

A 22 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 10, 1977

[Texte]

**The Chairman:** If I can call the meeting to order, please.

We are resuming consideration of our Order of Reference relating to the subject-matter of the letter, from the Auditor General of Canada, to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976.

• 1105

As members know, there was a meeting of the steering subcommittee late yesterday afternoon, and I have its report.

(See *Minutes of Proceedings*)

• 1110

There are some documents to be tabled. First of all, a letter that has already been distributed to the Committee, from Eldorado Nuclear Limited to the Chairman of the Public Accounts Committee, dated March 7, in respect of transactions involving the use of Eldorado's uranium inventory by other producers. This was the question about loans or swaps of material. That was distributed to the Committee last week so I am directing that that be made an appendix to today's meeting.

**Mr. Francis:** We also were to get a communication from the Auditor General, I believe, on that.

**Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada):** Our counsel has been ill.

**The Chairman:** Also, I have just received a letter this morning from the National Capital Commission, signed by Pierre Juneau and dated March 2, respecting conflict of interest situations among the NCC staff, the regulations of the NCC in relation to it, the guidelines to be observed by NCC employees, and certain declarations which have to be signed by employees of the NCC. This has not been distributed to the Committee yet because it just came in this morning but I am sure that the Committee members will permit it to be tabled now and to be made an appendix to today's proceedings. All right?

I think that is the list of things that I have to table.

I was speaking to Mr. Rush earlier this morning and he indicated that he had some material he would like to table for the Committee and would like to make a brief explanation to you as to why he would like them tabled.

Mr. Rush.

**Mr. I. C. Rush (President and Chief Executive Officer, Polysar Limited):** Thank you, Mr. Chairman.

If I might, first, there is one point in my testimony of Tuesday that I would like to correct. With respect to tax audit, I said that we had been audited through 1975. I was wrong in that; we were audited in 1975 but it was for the financial year 1974. I am also not advised by the Department of National Revenue that the audit for 1975 will start very shortly, and in that, of course, as part of their normal duties, they will be

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 10 mars 1977

[Interprétation]

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

Nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi, ayant pour objet la lettre de l'Auditeur général du Canada au premier ministre du Canada, datée du 22 mars 1973 et déposée le 26 novembre 1976.

Comme tous les membres le savent, il y a eu une réunion du comité directeur en fin d'après-midi, hier, et voici son rapport.

(Voir procès-verbaux)

Certains documents doivent être déposés. Il y a tout d'abord une lettre que l'on vous a déjà distribuée et qui a été envoyée par la Eldorado Nuclear Limitée au président du comité des Comptes publics, le 7 mars. Elle traite des transactions portant sur l'utilisation par d'autres producteurs des stocks d'uranium de l'Eldorado. C'était une question de prêts ou d'échanges de matériau. On a distribué la lettre au Comité la semaine dernière, mais j'aimerais qu'elle soit annexée au compte rendu d'aujourd'hui.

**Mr. Francis:** Ne devons-nous pas avoir un rapport de l'Auditeur général à ce sujet?

**M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada):** Notre conseiller juridique a été malade.

**Le président:** Je viens de recevoir ce matin une lettre de la Commission de la Capitale nationale, signée par Pierre Juneau et datée du 2 mars. Elle porte sur les conflits d'intérêt éventuels pour le personnel de la CCN, sur les règlements de la Commission à ce sujet, sur les directives respectées par les employés et certaines déclarations que le personnel doit signer. On ne l'a pas encore distribuée au Comité parce qu'elle n'est arrivée que ce matin. Je suis certain que tous les membres autoriseront son dépôt dès maintenant et son annexion aux procès-verbaux d'aujourd'hui. Cela va-t-il?

Voilà, je crois, la liste des documents que je devais déposer.

Tout à l'heure, M. Rush m'a dit qu'il aimerait déposer certains documents et expliquer pourquoi.

Mr. Rush.

**M. I. C. Rush (président, directeur général de la Polysar Limitée):** Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, j'aimerais rectifier quelque chose que j'ai dit mardi. Au sujet de la vérification fiscale, j'ai dit qu'elle avait eu lieu jusqu'en 1975. Je me suis trompé, la vérification qui a eu lieu en 1975 l'a été pour l'année financière 1974. Le ministère du Revenu national m'a également dit que la vérification de l'année financière 1975 débutera très bientôt et que,

**[Text]**

looking at intercompany transfer prices, which were mentioned on Tuesday.

Second, there was a request for our published price lists. We have those collected now and Mr. Dyke will give them to you.

**The Chairman:** So those are now being tabled but the Clerk wants them described. I gather the first bundle is a price list from Polysar for Canada, the second for the United States, the third for the United Kingdom, the fourth for Germany, and the fifth for France. They are fairly bulky but we will try to get them reprinted this morning and back to you this morning, but they may not be back in time.

So those are now being tabled.

**Mr. Rush:** Thank you, Mr. Chairman. Before tabling this additional material, I would like to say a few words to introduce them.

I was much concerned at our meeting on Tuesday with respect to two points. First, the comments as to the propriety of our establishing the corporate structure that we have, including the location of our international marketing and licensing company, PISA, in Switzerland, which is a low-tax area, and the use of the words "tax evasion". Secondly, the information we have been asked to produce with respect to intercompany transfer prices, licensing income and other information has not been made public and, in our opinion, should not, for competitive reasons, be made public.

I raise the question of the terms of reference of the Committee and whether that material is appropriate to those terms.

• 1115

Now, very quickly I will provide some history. From the time of the end of World War II, when the government had to make a basic decision of whether Polysar, a wartime industry, should continue or be shut down, they made a decision that it should operate and they applied some rules. The rules were that we were to operate on the same basis as any private corporation in the country without tax or other benefits because of our ownership but without restrictions as a result of our ownership. That continued from that date through the total period, and under different governments and different parties in power, to the time of our sale to the CDC and it has continued under CDC in the last few years. It means, one, that Polysar should operate as a normal commercial concern, without special tax or other support and, two, that Polysar should make a profit, not maximizing taxes paid but rather to achieve the maximum after-tax-return for its shareholders. Effective tax planning therefore, has, been an important element of management responsibility. I would like to draw your attention to several writings of the past. The first is a Report, of this Committee to the House, dated, June 1961. This was after two days of hearings of Polymer Corporation before this Committee, in May, I think it was May 10 and 11. The summary is very short but I am not going to read it. The point in it is that there was a discussion, in this Committee at that time, with respect to Polysar going abroad to create manufacturing facilities. At that time, there was no mention, or discussion, of a marketing company but the testimony and discussion, of those two days, did cover going abroad to create the facilities. The French plant was then being engineered the intention was to

**[Interpretation]**

comme à l'ordinaire, on examinera les demandes de transferts entre les sociétés, dont on a parlé mardi.

On a également demandé nos listes officielles de prix. Nous les avons dressées, et M. Dyke va vous les donner.

**Le président:** Je suppose que ce sont là les documents que vous déposez, mais le greffier aimerait bien que vous les décriviez. La première pile est la liste des prix de Polysar pour le Canada, la deuxième pour les États-Unis, la troisième pour le Royaume-Uni, la quatrième pour l'Allemagne, et la cinquième pour la France. C'est assez volumineux, mais nous essayerons d'en faire tirer des copies ce matin pour vous les rendre tout de suite. Peut-être devrez-vous attendre un peu.

Ces documents sont donc déposés.

**M. Rush:** Merci, monsieur le président. Avant de déposer ces documents supplémentaires, j'aimerais vous les présenter un peu.

Lors de la séance de mardi, deux questions m'ont surtout intéressé. D'abord, les commentaires faits sur la régularité de notre constitution et de notre structure, dont le choix de la Suisse pour y établir PISA, notre société internationale de licences et de commercialisation, où il y a peu de taxes; on a même parlé de fraude fiscale. Ensuite, on nous a demandé de fournir certains renseignements quant aux paiements de transferts entre les sociétés, aux revenus tirés des licences ainsi que d'autres encore jamais divulgués et qui, à notre avis, ne devraient jamais l'être pour des raisons de concurrence.

Je me demande si le mandat du Comité lui permet d'exiger ces documents.

Je vais maintenant vous donner un bref historique. A la fin de la Deuxième Guerre mondiale, le gouvernement a dû décider si Polysar, industrie de guerre, devait continuer à fonctionner ou être fermée, il a opté pour son maintien et a adopté certains règlements. D'après ces règlements, nous devions nous administrer comme toute société privée sans aucun avantage fiscal ou autre à cause de nos titres de propriété, mais sans non plus de restriction pour cette même raison. Depuis cette époque, malgré les changements de gouvernement et de partis au pouvoir, et jusqu'au moment de notre vente à la SCD, et même après, il en a toujours été ainsi. Cela signifie premièrement que Polysar devrait fonctionner comme toute entreprise commerciale normale, sans avantages fiscaux spéciaux et sans aide particulière, et deuxièmement que Polysar devrait faire des profits, non pas décupler ses taxes mais offrir le meilleur revenu possible à ses actionnaires, après versement de l'impôt. A titre d'administrateur, notre responsabilité est donc de bien planifier le paiement des taxes et impôts. J'aimerais d'ailleurs attirer votre attention sur plusieurs rapports, le premier présenté en juin 1961 à votre Comité, après deux jours de séance sur Polymer. Je crois que c'était le 10 et le 11 mai. Ce résumé est très court, mais je ne vais pas le lire. L'important, c'est que l'on ait, déjà à cette époque, discuté de l'installation pour Polysar d'usines de fabrication à l'étranger. On n'a pas du tout fait allusion à une société de commercialisation, mais les délibérations et témoignages de ces deux jours ont bel et bien porté sur l'installation d'usines à l'étranger. L'usine de France en était alors à l'étape de la planification et on avait l'intention d'employer un Bella-



## [Texte]

go ahead with a Bellaplast somewhere. The location was not determined, then, but it was noted and discussed.

The second writing I have, I would like to read to you. It is an Order in Council. Its identification number is P.C. 1961-1376, September 21, 1961. It reads as follows:

The Committee of the Privy Council have had before them a joint report from the Minister of Defence Production and the Acting Minister of Finance, stating as follows:

Polymer Corporation Limited (hereinafter called "Polymer" is a Crown corporation and is subject to Section 80 of the Financial Administration Act;

Polymer's Capital Budget for 1960 was approved by Order in Council, P.C. 1959-1644, was revised and amended by Orders in Council P.C. 1960-819 and P.C. 1960-1467 and was enlarged and extended by its 1961 budget which was approved by Order in Council P.C. 1961-42 of January 16, 1961.

Pursuant to the aforementioned Budgets and government approval of September 7, 1960 of Polymer's growth program

(1) Polymer has incorporated in France, with minority participation by French interests, a subsidiary called Polymer Corporation (SAF) which, at present, is constructing a synthetic rubber-producing plant in that country and

(II) has completed studies to determine the best location for new butyl manufacturing facilities and now proposes to establish such facilities in Belgium.

A careful evaluation of the economic and trade situation resulting from the development of trading areas in Europe and the rapid expansion of synthetic rubber production facilities throughout the world indicates that it is also highly desirable to incorporate a company in the Netherlands and one in Switzerland. The Netherlands company will function principally as a holding company, owning the capital stock of the Swiss company. The Swiss company will serve several purposes including holding Polymer's investment in the French company, owning Polymer's patents and know-how and licensing or selling these assets to related companies or to third parties and marketing the products of plants owned or controlled by Polymer.

This group of companies will give Polymer direct participation in the two European trading blocks, result in considerable tax savings, place Polymer in an improved competitive position and thereby increase Polymer's earnings.

The Board of Directors of Polymer has carefully considered and has approved the incorporation of these companies.

It is considered that the foregoing is in the public interest and necessary to permit Polymer to maintain and develop its position in world markets.

## [Interprétation]

plast, tout nouveau à ce moment-là. On n'avait pas encore choisi l'emplacement, mais on en a au moins parlé.

Le deuxième écrit, je vais vous le lire, car il s'agit d'un décret en conseil, le C.P. 1961-1376, du 21 septembre 1961. Il se lit comme suit:

Le Comité du Conseil privé a étudié un rapport mixte émanant du Ministre de la Production pour la défense et le Ministre intérimaire des Finances, qui se lit comme suit:

La Société Polymer Limitée (ci-dessous appelée «Polymer») est une société de la Couronne assujettie à la Loi 80 de l'Administration financière;

Le budget d'investissement de la Polymer pour 1960 a été approuvé par le décret du conseil C.P. 1959-1644; il a été revu et modifié par les décrets du conseil C.P. 1960-819 et C.P. 1960-1467. Il a été accru et étendu par le budget de 1961 approuvé par le décret du conseil C.P. 1961-42, rendu le 16 janvier 1961.

Conformément au budget susmentionné et à l'approbation gouvernementale donnée le 7 septembre 1960 pour le programme de croissance de Polymer,

(1) Polymer a constitué en France une filiale appelée Société Polymer (SAF), dans laquelle des intérêts français ont une participation minoritaire et qui y fait présentement construire une usine de caoutchouc synthétique, et

(2) Polymer a fait des études afin de trouver le meilleur emplacement pour ses usines de butyl, et elle a maintenant choisi la Belgique.

Après avoir soigneusement évalué la situation économique et commerciale due à l'expansion de certains centres commerciaux en Europe ainsi qu'à l'essor rapide des usines de caoutchouc synthétique un peu partout dans le monde, il appert qu'il serait grandement souhaitable de constituer une société aux Pays-Bas et en Suisse. La Société néerlandaise serait surtout une société de contrôle détenant le capital-actions de la compagnie suisse. La société suisse aurait plusieurs raisons d'être, entre autres, posséder l'investissement de Polymer dans la société française, les brevets de Polymer, ses connaissances, ses licences, ou alors elle devrait vendre ses biens aux sociétés connexes ou à des tierces parties et commercialiser la production des usines appartenant à Polymer ou contrôlées par elle.

Ce groupe de sociétés permettra à Polymer un intérêt direct dans les deux groupes commerciaux européens, lui économisera énormément de taxes et d'impôts, la mettra dans une position plus concurrentielle, augmentant ainsi ses revenus.

Le conseil d'administration de Polymer a soigneusement étudié la constitution de ces sociétés et l'a approuvée.

Nous croyons que ces décisions sont dans l'intérêt public et nécessaires pour permettre à Polymer de maintenir et d'améliorer sa position sur les marchés mondiaux.



## [Text]

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Defence Production and the Acting Minister of Finance, advise, pursuant to the Financial Administration Act, the Defence Production Act and other enabling powers:

(I) that Polymer Corporation Limited be authorized to cause the incorporation of a company in Belgium which will establish in that country the butyl-synthetic rubber plant approved in Polymar's 1961 Capital Budget;

(II) that the incorporation of Polymer Corporation (SAF), for the purpose of establishing in France the synthetic rubber producing facilities provided in Polymer's growth program and 1960 Capital Budget, be approved;

(III) that Polymer Corporation Limited be authorized to cause the incorporation of a company in the Netherlands, which will be principally a holding company and to cause the incorporation of a company in Switzerland which will serve several purposes including carrying out marketing, licensing and holding company activities, the combined investment in these companies, not to exceed \$150,000, to be met out of Polymer's accumulated earnings;

(IV) that each of the above companies may be incorporated and controlled either directly by Polymer or indirectly by Polymer through a company which it controls; and

(V) that the 1961 Capital Budget approved by Order in Council, P.C. 1961-42 be amended to provide spending authority within the Budget total to give effect to (III) above.

Signed, Mr. R. B. Bryce, Clerk of the Privy Council

The third and last piece that I would like to read into the record is P.C. 1962-552, dated April 14, 1962. The Privy Council of Canada:

The Committee of the Privy Council have had before them a joint report dated March 27, 1962, from the Minister of Defence Production and the Minister of Finance, stating as follows:

Pursuant to the authority granted by Order-in-Council P.C. 1961-1376 of September 21, 1961, Polymar Corporation Limited has formed subsidiary companies in France and Belgium and is presently in the process of forming a company in Switzerland and one in the Netherlands.

In the production and sale of synthetic rubber, chemicals and others products, Polymer Corporation limited and its subsidiary companies are engaged in a highly competitive business throughout the world. For this reason it is considered that public disclosure of certain financial and other information, particularly in so far as it relates to Polymer's business in foreign countries, which could be used to Polymer's disadvantage by their competitors in world markets, should be minimized.

## [Interpretation]

Sur la recommandation du ministre de la Production pour la défense et du ministre intérimaire des Finances, la comité recommande donc, conformément à la Loi sur l'administration financière, à la Loi sur la Production de défense et aux autres autorisations:

(I) Que la société Polymer Limitée soit autorisée à constituer en Belgique une société qui y construira une usine de caoutchouc synthétique de Butyl approuvée dans le budget d'investissements de Polymer pour 1961;

(II) Que la constitution de la société Polymer (SAF), ayant pour but de construire en France des usines de caoutchouc synthétique, comme prévu par le programme de croissance de Polymer et par son budget d'investissements pour 1960, soit approuvée;

(III) Que la société Polymer Limitée soit autorisée à constituer aux Pays-Bas une société qui sera d'abord une société de contrôle, et qu'elle constitue en Suisse une société qui devra, entre autres s'occuper de la commercialisation, des licences et du portefeuille, la somme de ces deux investissements ne devant pas dépasser \$150,000 et devant être prélevée à même les revenus accumulés par Polymer;

(IV) Que chacune des sociétés sus-mentionnées soient constituées et contrôlées soit directement par Polymer, soit indirectement par celle-ci par l'entremise d'une société qu'elle contrôle; et

(V) Que le budget d'investissements pour 1961, approuvé par le décret du conseil CT. 1961-42, soit modifié afin d'autoriser les dépenses nécessaires à réaliser le projet exposé au paragraphe 3, sans qu'elles dépassent le budget total.

Signé, M. R.B. Bryce, greffier du Conseil privé.

Le troisième et dernier document que j'aimerais vous lire est le C.P. 1962-552, du 14 avril 1962. Le Conseil privé du Canada:

Le comité du Conseil privé a étudié un rapport mixte préparé par le ministre de la production pour la défense et le ministre des Finances, le 27 mars 1962, qui se lit comme suit:

Conformément à l'autorisation accordée par le décret du conseil C.P. 1961-1376 du 21 septembre 1961, la société Polymer Limitée a constitué des sociétés en France et en Belgique et est présentement en train d'en constituer deux autres en Suisse et aux Pays-Bas.

En ce qui concerne la fabrication et la vente de caoutchouc synthétique, de produits chimiques ou autres, la société Polymer Limitée et ses filiales font face à une concurrence très forte sur le marché mondial. C'est pourquoi on juge que la divulgation de certains renseignements financiers ou autres, surtout en ce qui concerne les affaires de Polymer dans des pays étrangers, qui pourraient être utilisés aux dépens de Polymer par leurs concurrents sur les marchés internationaux, devraient se faire le moins souvent possible.

## [Texte]

The normal procedure followed by most companies, including Polymer's competitors, is to publish consolidated financial statements and Annual Reports.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Defence Production and the Minister of Finance, advise that Order-in-Council P.C. 1961-1376 of September 21, 1961, be amended by the addition of paragraph VI to read as follows:

That Polymer and its subsidiaries be permitted to discharge their obligations under the Financial Administration Act with regard to the preparation of annual financial statements and reports on a consolidated basis as permitted under the Companies Act.

Signed, R. B. Bryce, Clerk of the Privy Council.

Mr. Chairman, those are the authorities that Polymer received at the time and those are the mandates that we were charged with executing, and our actions since that time have been in accordance with those bills.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rush.

**Mr. Rush:** It is for these reasons that I continue the concern previously expressed with respect to disclosing confidential information, the disclosure of which will damage us commercially, competitively.

• 1125

**The Chairman:** Okay. So Mr. Rush is now tabling with me a copy of the partial report of the Standing Committee on Public Accounts on Thursday, June 29, 1961; Order-in-Council P.C. 1961-1376 and Order in Council P.C. 1962-552. We will make these an appendix to today's proceedings as well.

Are there any points of order? No. We will get right into the questioning then. The list I have here is Mr. Francis, Mr. Towers, Mr. Martin, Mr. Bawden, Mr. Dupras, and Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** On a point of order, Mr. Chairman, if we do not get through all those questioners tonight, can we carry on?

**The Chairman:** The same list will be continued tonight.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Francis, 10 minutes, please.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Rush if he received a document tabled last Tuesday, I believe, called "Inter-office memo dated June 12, 1972".

When did you receive this document, Mr. Rush? When did you see it?

**Mr. Rush:** I received it last week, the day or the night before we tabled it.

**Mr. Francis:** It did not previously come to your attention.

**Mr. Rush:** No, sir.

**Mr. Francis:** It came from Polysar International. I presume it is to someone in Polysar Canada.

## [Interprétation]

La plupart des sociétés, dont les concurrents de Polymer, ont l'habitude de publier des états financiers consolidés et des rapports annuels.

Sur la recommandation du ministre de la production pour la défense et du ministre des Finances, le comité recommande donc que le décret du conseil C.P. 1961-1376, du 21 septembre 1961, soit modifié par l'addition du paragraphe 6 qui se lit comme suit:

(VI) Que la Polymer et ses filiales soient autorisées à se décharger de leurs obligations en regard de la Loi sur l'administration financière et de s'abstenir de présenter annuellement des états financiers et des rapports consolidés, comme le permet la Loi sur les sociétés.

Signé, R. D. Bryce, greffier du Conseil privé.

Monsieur le président, voilà les autorisations qu'avait reçues Polymar à l'époque et les mandats dont on nous a chargé. Depuis lors, toutes nos décisions ont été prises conformément à celles-ci.

**Le président:** Merci, monsieur Rush.

**Mr. Rush:** C'est pourquoi je répète que la divulgation de certains renseignements confidentiels pourrait nous nuire sur le marché.

**Le président:** C'est bon. M. Rush dépose donc une copie du rapport partiel du comité permanent des Comptes publics, présenté le jeudi 29 juin 1961, le décret du conseil C. P./1961-1376 et le décret du conseil C. P./1962-552. Ces documents seront annexés aux procès-verbaux d'aujourd'hui.

Y a-t-il d'autres rappels au Règlement? Non. Nous allons essayer de passer dès maintenant aux questions. Sur ma liste, j'ai les noms de M. Francis, M. Towers, M. Martin, M. Bawden, M. Dupras et Mlle MacDonald.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** J'invoque le Règlement. Si nous ne passons pas tous ce matin, allons-nous garder la même liste?

**Le président:** Ce sera la même liste ce soir.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Merci.

**Le président:** Monsieur Francis, vous avez dix minutes.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Rush s'il a reçu le document déposé mardi dernier, qui s'appelle, je crois, «note de service du 12 juin 1972».

Quand avez-vous reçu cette note, monsieur Rush? Quand l'avez-vous vue?

**M. Rush:** Je l'ai reçue le semaine dernière, la veille du jour où je l'ai déposée.

**M. Francis:** Vous ne l'aviez jamais vue auparavant.

**M. Rush:** Non monsieur.

**M. Francis:** Cette note provenait de la Polysar International. Je suppose qu'elle est envoyée à quelqu'un de Polysar Canada.

[Text]

**Mr. Rush:** Yes.

**Mr. Francis:** The document has a reference in it that a particular customer was very anxious in case this "confidential rebate payment" would be discovered by the . . . tax authorities. Who would have received it? Someone under your direction presumably in Canada, received this memo.

**Mr. Rush:** No, sir. that memo was in Switzerland, and until this copy came across at the request of the Committee there had never been a copy in Canada. We do not have a copy other than that one that is edited.

**Mr. Francis:** So the Swiss subsidiary, those who were responsible for the Swiss subsidiary—did they report to you? Did the president of the Swiss subsidiary of PISA report to you?

**Mr. Rush:** Not directly.

**Mr. Francis:** Did you have any authority over him in any way?

**Mr. Rush:** Yes, obviously since I am the president of the parent company.

**Mr. Francis:** Yet the president of the Swiss subsidiary did not see fit to bring this kind of situation to your attention or to the attention, as far as you are aware, of anyone in Canada.

**Mr. Rush:** The latter part is correct. I do not know whether the general manager of the Swiss company was aware of that or not.

**Mr. Francis:** Who was the general manager at the time?

**Mr. Rush:** Neil Roberts.

**Mr. Francis:** Thank you. I want to go to another line of questioning. My concern is the circumstance in which a decision was made to terminate the services of the Auditor General.

I placed some questions on this subject last Tuesday. No, it was Thursday, March 3, and I have a transcript. The decision was made in May 1973, as I understand.

**Mr. Rush:** I believe so. I might suggest that this question might be better directed to Mr. Hampson since there was to my knowledge no direct Polysar dealing with the government on the subject.

**Mr. Francis:** I want to be sure I understand what you are saying, Mr. Rush. The decision to terminate the services of the Auditor General in May of 1973 was not a decision by Polysar?

**Mr. Rush:** The decision was taken at the Polysar annual meeting not to re-employ him. I am saying, as far as discussion with the government on it is concerned, I was not a party to it.

• 1130

**Mr. Francis:** Did you make a recommendation to CDC that the services of the Auditor General should be dispensed with?

**Mr. Rush:** I do not believe so. I do not recall . . .

[Interpretation]

**M. Rush:** Oui.

**M. Francis:** Dans ce document, on parle d'un certain client, qui se dit inquiet de ce que sa ristourne secrète soit découverte par le fisc. Qui pourrait bien l'avoir reçue? C'est probablement l'un de vos subordonnés au Canada.

**M. Rush:** Non. Cette note de service était en Suisse jusqu'à ce qu'une copie nous en soit envoyée à la demande expresse du Comité. Il n'y avait jamais eu d'autre copie que celle-là, censurée, au Canada.

**M. Francis:** Ce sont donc les responsables de la filiale suisse qui l'avaient. Vous en ont-ils fait rapport? Le président de la filiale suisse de PISA vous l'a-t-il mentionnée?

**M. Rush:** Pas directement.

**M. Francis:** Avez-vous une certaine autorité sur lui?

**M. Rush:** Bien sûr, puisque je suis le président de la société-mère.

**M. Francis:** Et pourtant, à notre connaissance, le président de la filiale suisse n'a pas jugé bon de porter cette situation à l'attention ou à la connaissance de quelqu'un au Canada.

**M. Rush:** La deuxième partie de votre affirmation est exacte. Je ne sais pas si le directeur général de la société suisse était au courant ou non.

**M. Francis:** Qui était le directeur à l'époque?

**M. Rush:** Neil Roberts.

**M. Francis:** Merci. J'aimerais passer à autre chose. Je m'interroge sur les circonstances entourant votre décision de remercier l'auditeur général de ses services.

J'ai posé quelques questions à ce sujet mardi dernier. Non, c'était plutôt jeudi dernier, le 3 mars, car j'ai ici le compte rendu. La décision a été prise en mai 1973, c'est bien cela?

**M. Rush:** En effet. Je crois que vous feriez mieux de poser la question à M. Hampson puisque, à ma connaissance, Polysar n'a jamais traité directement avec le gouvernement de cette affaire.

**M. Francis:** Je veux être bien certain de comprendre ce que vous dites, monsieur Rush. La décision prise en mai 1973 de remercier l'auditeur général ne l'a pas été par Polysar?

**M. Rush:** La décision a été prise lors de l'assemblée annuelle de Polysar. On a alors choisi de ne pas le réengager. Ce que je veux dire, c'est qu'en ce qui concerne les discussions avec le gouvernement, je n'ai pas participé.

**M. Francis:** Avez-vous recommandé à la SCD de se passer des services de l'auditeur général?

**M. Rush:** Je ne le crois pas. Je ne me souviens pas . . .



[Texte]

**Mr. Francis:** This decision was taken, as far as you are aware, strictly at the initiative of the Canada Development Corporation?

**Mr. Rush:** I would not say strictly at the initiative of it; it was a matter that was discussed between the government and Canada Development Corporation.

**Mr. Francis:** At that time was Polysar a Crown corporation listed under the Financial Administration Act? The Auditor General says it was in his letter.

**Mr. Rush:** It certainly was up to the time of our acquisition by CDC, which was in June of 1972. The annual meeting I am talking about was in the spring of 1973.

**Mr. Francis:** In his letter of October 25, 1973—I am quoting directly from a letter signed by Maxwell Henderson to you, a copy of which was tabled with this Committee—he says, and I am quoting:

The second point relates to the arbitrary way in which the Polysar shareholders fired the Auditor General last May. I do not understand how this action could have been taken not only under the Defence Production Act still extant but also because Polysar still remains a Crown corporation under the Financial Administration Act.

Was that a true statement, in your opinion, that Polysar in May 1973 was a Crown corporation under the schedule of the Financial Administration Act?

**Mr. Rush:** My understanding was that we ceased to be a Crown corporation, I believe—I will go to the file. In my reply to Mr. Henderson, I gave the date at which the Minister of Justice made a statement in the House.

**Mr. Francis:** Could you please do some further checking? I would like to know when, in your opinion, Polysar ceased to be a Crown corporation.

**Mr. Rush:** If you are asking opinion rather than . . .

**Mr. Francis:** I would like to have the date, please. It should be possible to establish this in some legal way.

**Mr. Rush:** I am advised that it was the date of sale, which was July 1972.

**Mr. Francis:** July 1972?

**Mr. Rush:** Right.

**Mr. Francis:** You are saying that in July 1972 Polysar ceased to be a Crown corporation, because it was sold to CDC at that date?

**Mr. Rush:** Right.

**Mr. Francis:** Now, at that time CDC was 100 per cent owned by the Government of Canada, and certainly on Thursday, March 3, in my questions—I regret Mr. Hampson is not here, but I will ask the question of him when he comes—CDC remained 100 per cent owned by the Government of Canada until some time late in 1974, when there was a public share issue. Is that not so? Late in 1974, it is my understanding, is when the underwriters took down a block of shares. They were

[Interprétation]

**M. Francis:** A votre connaissance, la décision a été prise sur la seule initiative de la Société canadienne de développement?

**M. Rush:** Non, pas tout à fait, la question a fait l'objet de discussions entre le gouvernement et la Société canadienne de développement.

**M. Francis:** A l'époque, Polysar était une société de la Couronne assujettie à la Loi sur l'administration financière? C'est ce que dit l'auditeur général dans sa lettre.

**M. Rush:** La Polysar était certainement assujettie à la loi jusqu'en juin 1972 lorsque la SCD nous a achetés. L'assemblée annuelle dont je parle a été tenue au printemps de 1973.

**M. Francis:** Dans sa lettre du 25 octobre 1973, et je cite la lettre que vous a envoyée Maxwell Henderson et dont une copie a été déposée au Comité, il écrit, et je cite:

La deuxième observation a trait à la façon arbitraire dont les actionnaires de Polysar ont renvoyé l'auditeur général en mai dernier. Je ne comprends pas comment on a pu agir ainsi, non seulement étant donné la Loi sur la production pour la défense, toujours en vigueur, mais aussi étant que Polysar continue d'être une société de la Couronne assujettie à la Loi sur l'administration financière.

A votre avis, cette affirmation est-elle véridique, c'est-à-dire, en mai 1973, la Polysar était-elle toujours une société de la Couronne inscrite dans l'annexe de la Loi sur l'administration financière?

**M. Rush:** Personnellement, j'avais compris qu'elle avait cessé d'être une société de la Couronne, mais je vais vérifier. Dans ma réponse à M. Henderson, je donne la date à laquelle le ministre de la Justice a fait sa déclaration à la Chambre.

**M. Francis:** Pourriez-vous révéler s'il vous plaît? J'aimerais savoir si, à votre avis, Polysar a cessé d'être une société de la Couronne.

**M. Rush:** Si vous demandez une opinion plutôt que . . .

**M. Francis:** J'aimerais avoir une date, s'il vous plaît. Il serait certainement possible d'établir cela de façon légale.

**M. Rush:** On m'a dit que c'était au moment de la vente en juillet 1972.

**M. Francis:** En juillet 1972?

**M. Rush:** Oui.

**M. Francis:** Vous affirmez donc qu'en juillet 1972, Polysar a cessé d'être une société de la Couronne parce qu'elle a été vendue à la SCD, c'est bien ça.

**M. Rush:** Oui.

**M. Francis:** A l'époque, la SCD appartenait entièrement au Gouvernement du Canada, et le jeudi 3 mars, lorsque j'ai posé mes questions, je regrette que M. Hampson ne soit pas ici, mais je le lui demanderai lorsqu'il viendra, j'ai dit que la SCD avait appartenu entièrement au Gouvernement du Canada jusqu'à la fin de 1974 lorsqu'il y a eu une émission publique d'actions, n'est-ce pas? Jusqu'à la fin de 1974, lorsque les bailleurs de fonds ont émis un bloc d'actions. Ces actions ont



[Text]

marketed in 1975, but I believe the underwriters, in October 1974—It would appear to me, according to the prospectus in connection with the public share issue, that up to 1974 all the shares of the Canada Development Corporation were owned by the Government of Canada. Would that be your understanding, Mr. Rush?

**Mr. Rush:** Yes. I cannot testify to the calendar date, but the act, yes.

**Mr. Francis:** Mr. Rush, the concern I have is the circumstances in which the decision was made to terminate the Auditor General's services. I am sorry if I come back to this, but it gives me a great deal of concern. The Auditor General had said in February 1973 to the audit committee that there were some practices that he did not like. They were bad enough that he wrote a letter to the Prime Minister and a covering letter to you about them. I have questioned, and it is said by yourself and by Mr. Hampson that Auditor General did not raise the question of inflated billings. But he raised the other matters at that meeting, and that was February. In May he was fired, and there is a very definite question in my mind as to the legality and appropriateness of dispensing with his services. Was that not sort of shooting the messenger who brought some bad news? Was that not about the approach you had?

• 1135

**Mr. Rush:** No, it was not. There was no connection between them. If you will recall, Mr. Henderson is the individual at the office who was retiring and did retire before the end of March. Mr. Henderson was gone; we had nothing to do with Mr. Henderson at all.

**Mr. Francis:** A decision was taken simply because in your opinion . . . I had better go back to Mr. Hampson on that.

**Mr. Rush:** My understanding is the reasons I gave to Mr. Henderson in my reply to his October letter on November 8. That is my understanding.

There are repeated statements being made that Mr. Henderson raised these undesirable practices. I submit to you, sir, that what Mr. Henderson said in his letter to the Prime Minister was:

The purpose of this letter is to advise you that my examination of Polymer's accounts this year disclosed the existence of a serious contingent liability.

That is the matter that was sent to the audit committee. Mr. Henderson did not raise with me subsequently by letter or by word any criticism of the practices; his concern was the contingent liability. In his letter of transmittal of the letter to Mr. Trudeau, which you have . . .

**Mr. Francis:** Yes, I have it right in front of me.

**Mr. Rush:** He says:

. . .referring to the discussions we had in Toronto and Sarnia recently respecting the accounts of Polymer and its subsidiaries for the year ending December 31st, at which

[Interpretation]

été vendues en 1975, mais je crois que les bailleurs de fonds ont publié en octobre 1974 un dépliant sur l'émission publique, dans lequel on dit que jusqu'en 1974 toutes les actions de la Société canadienne de développement appartenaient au Gouvernement du Canada. Comprenez-vous la même chose que moi, monsieur Rush?

**M. Rush:** Oui. Je ne peux donner de date précise, mais je peux parler des faits.

**M. Francis:** Ce qui m'inquiète, ce sont les circonstances dans lesquelles on a décidé de remercier l'auditeur général. Je suis désolé d'y revenir à nouveau, mais vraiment, cela me préoccupe beaucoup. L'auditeur général a dit au comité de vérification en février 1973 qu'il avait découvert certaines pratiques qui ne lui plaisaient pas. Il les a jugées suffisamment inquiétantes pour envoyer une lettre au Premier ministre à ce sujet et vous en a même envoyé une. J'ai demandé si l'auditeur général n'avait pas parlé des factures gonflées, mais M. Hampson et vous-même l'avez nié. Lors de cette réunion, en février, il a toutefois soulevé d'autres questions. En mai, on l'a renvoyé. Je me demande alors très sérieusement s'il était opportun et indiqué de se priver ainsi de lui. N'était-ce pas là abattre le porteur de mauvaises nouvelles? N'était-ce pas là votre raisonnement?

**M. Rush:** Non, absolument pas. Il n'y avait aucun lien entre eux. N'oubliez pas que M. Henderson a pris sa retraite avant la fin du mois de mars. Une fois que M. Henderson a été parti, nous n'avons rien eu à voir avec lui.

**M. Francis:** A votre avis, on a pris une décision pour la simple raison . . . Je ferais mieux de m'adresser à M. Danson à ce sujet.

**M. Rush:** J'ai donné mon avis dans la réponse que j'ai donnée le 8 novembre à M. Henderson à propos de sa lettre du mois d'octobre.

On répète sans cesse que M. Henderson a fait allusion à certaines pratiques indésirables. Dans sa lettre, M. Henderson déclarait au premier ministre:

Je tiens à vous informer, par la présente, que mon examen des comptes de la Société Polymer a révélé cette année l'existence d'un grave passif éventuel.

C'est ce dont le Comité de vérification a été saisi. Par la suite, je n'ai par reçu de critiques de la part de M. Henderson à propos de ces pratiques, ni par écrit ni oralement. Il s'inquiétait à propos du passif éventuel. Dans la lettre accompagnant celle qu'il a envoyée à M. Trudeau, et que vous avez . . .

**M. Francis:** Oui, je l'ai devant moi.

**M. Rush:** Il déclare:

Vous vous souviendrez des discussions que nous avons eues récemment à Toronto et à Sarnia au sujet des comptes de la Société Polymer Limitée et de ses filiales au

## [Texte]

time I indicated my concern over the contingent liability existing with respect to the rebate practices.

**Mr. Francis:** But in the letter of March 23 he specifically mentions avoidance of tax liabilities by the customers in the country and avoidance of foreign exchange control regulations. He went on to say:

While it may indeed be possible to defend any claims made against Polymer and Polysar from a corporate standpoint, the fact remains that the publicity attendant on the charges which could be made against a Canadian Crown corporation and/or Canada Development Corporation could have serious and undesirable consequences.

He said that in writing on March 22, 1973.

**The Chairman:** Your last question, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Certainly from a reading of the documents I find it hard to understand why the entire focus of the management concern was on the auditor's financial interpretation of "contingent liability" because it seems to me the concern should have been broader than just a financial one.

**Mr. Rush:** I think if you read the Aylesworth-Stanley report first, then it is very difficult to understand what went on five years earlier. But if you also read in the Aylesworth-Stanley report, they make the point that in their opinion the auditors perhaps put the accent on the wrong syllable, that the auditors emphasized the contingent liability where, as the result of that investigation in 1976 and 1977, it would appear that it might better have been put on the practice.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis.

We will now go to a round of supplementaries. I wonder if I could ask my supplementary first because it touches right on that very point.

There is another matter that should be referred to, of course, in the light of these things of 1973, Mr. Rush, and that is the minutes of the meeting of the audit committee held at the Royal York Hotel in Toronto, Ontario, on February 21, 1973 at 6 p.m., the minutes of which were filed with the Committee on March 3. The very first item in the minutes there—I had better read it again just to get it into the record:

PISA-Customer Rebates

and I quote:

The Auditors drew the Committee's attention that is the audit committee's attention

to special arrangements made by certain customers of PISA with respect to the payment or crediting of allowances and rebates due to the customer. These practices have been followed by PISA for some years but the aggregate amount involved in 1972 was substantially greater than in previous years. The auditors have been furnished with a representation letter signed by senior

## [Interprétation]

cours de l'année se terminant le 31 décembre 1972; j'ai alors exprimé mon inquiétude concernant le passif éventuel qui existe du fait des pratiques de dégrèvement.

**M. Francis:** Cependant, dans sa lettre du 22 mars, il fait précisément allusion au fait qu'un client peut réduire ses obligations fiscales dans son propre pays et tourner les règlements nationaux de change. Il poursuit:

Même s'il est possible en effet de se défendre en cas de réclamations contre les sociétés Polymer et Polysar, du point de vue juridique, il n'en demeure pas moins que la publicité engendrée par des accusations portées contre une société de la Couronne canadienne et/ou la Société canadienne de développement pourrait avoir des conséquences graves et indésirables.

C'est ce qu'il a déclaré par écrit le 22 mars 1973.

**Le président:** Monsieur Francis, veuillez poser votre dernière question.

**M. Francis:** J'ai lu les documents et j'ai du mal à comprendre pourquoi la direction s'est uniquement préoccupée de l'interprétation que, du point de vue financier, l'Auditeur faisait de l'expression «passif éventuel». En effet, à mon avis, on n'aurait pas dû se préoccuper uniquement de l'aspect financier.

**M. Rush:** Quand on lit le rapport Aylesworth-Stanley en premier, il est très difficile de comprendre ce qui s'est passé cinq ans auparavant. Cependant, vous pourriez voir que les auteurs de ce rapport n'ont pas mis l'accent là où il le fallait. On s'est préoccupé du passif éventuel, alors qu'en raison des recherches effectuées en 1976 et 1977, on aurait mieux fait de se préoccuper des pratiques commerciales.

**M. Francis:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Francis.

Nous allons maintenant passer aux questions supplémentaires. J'aimerais poser la mienne d'abord parce qu'elle a justement trait au point que nous venons de soulever.

Monsieur Rush, compte tenu de ce qui s'est passé en 1973, il convient, je pense, de tenir compte du procès-verbal de la réunion du comité de vérification qui s'est tenue au Royal York Hotel à Toronto, Ontario, le 21 février 1973 à 18 heures. Ce procès-verbal a été déposé devant le Comité le 3 mars. Je vais en citer quelques extraits afin qu'ils soient consignés au compte rendu:

Ristournes au client de PISA

Je cite:

Les vérificateurs attirent l'attention du Comité

Il s'agit du comité de vérification

sur l'existence d'ententes spéciales conclues par certains clients de la PISA relativement au paiement ou au versement à leur crédit d'indemnités et de ristournes. La PISA recourt à ces pratiques depuis quelques années, mais le montant total attribué en 1972 est nettement supérieur à celui des années précédentes. Les vérificateurs ont obtenu une lettre de représentation signée par des cadres supé-

*[Text]*

officers of PISA which lists the transactions and states that, to the best of their knowledge, no laws or regulations have been violated by the company in making the payments. The company's counsel in Switzerland

and then there is a deletion

have expressed the opinion that the transactions did not constitute a violation by PISA of any Swiss

and then there is a deletion

law.

• • 1140

That would indicate that the matter under discussion was a heck of a lot more serious than merely contingent liability and the whole rather vague question of contingent liability.

I make that comment to you and secondly I ask you this. I do not think it has yet been furnished to us, but the minute refers to a list of transactions which were presented to the audit committee. I was wondering now if we could have that list of transactions. If there is any concern at all about the Swiss secrecy laws or confidentiality, I am sure the Committee would accept the list with the names of the customer client blanked out so that there would be no reference there to it. But certainly I would hope that list of transactions would be properly identifiable by the Committee so that we can compare whether that list relates in any way to the list of files that was furnished to the Aylesworth committee.

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, that list, as I understand it, is a list for one financial year. I believe it is a list which contains all the rebates that were given. Of that list, certain of them were found to be objectionable by the committee of the board. So they are not identical at all.

**The Chairman:** In any event, I am asking you for a copy of that list. If you still have the meetings of the audit committee, you obviously still have a copy of . . .

**Mr. Rush:** The list was provided to the auditors of PISA in Switzerland. The list was not provided to the audit committee of the Polysar corporation.

**The Chairman:** Right. The list was furnished to the auditors of PISA . . .

**Mr. Rush:** Of PISA, in Switzerland.

**The Chairman:** . . . who are your auditors. Are you saying you do not have that list?

**Mr. Rush:** I do not have that list, no.

**The Chairman:** I think it is certainly a question that we will be putting then to the auditors for that list. Mr. Dudley was the president . . .

**Mr. Rush:** Not at that time. Mr. Dudley was President, I believe, from 1969 to 1971. We are talking about the year 1972 and we are talking about a meeting in 1973.

**The Chairman:** Are you saying that you will not undertake to get that list for us? I am asking you to present us with that

*[Interpretation]*

rieurs de la PISA, qui énumèrent les transaction et déclarent que, pour autant qu'ils le sachent, la société n'a violé aucune loi ni aucun règlement en effectuant les paiements. Le conseiller juridique de la société, lequel réside en Suisse

et là un passage a été supprimé

a émis l'opinion que les transactions ne constituent pas une infraction imputable à la PISA

un autre passage a été supprimé à cet endroit

et ne viole aucune loi suisse.

Cela voudrait dire que la discussion portait sur un sujet beaucoup plus sérieux que la simple question du passif éventuel.

J'aimerais vous poser une question qui, je crois, n'a pas encore obtenu de réponse. Ce procès-verbal mentionne une liste de transactions soumises au comité de vérifications; serait-il possible d'avoir cette liste? Si les lois suisses interdisent la divulgation des noms, je suis sûr que le Comité accepterait que les noms des clients figurant sur cette liste soient remplacés par des blancs. J'espère cependant que nous pourrions avoir cette liste, car elle nous permettrait de faire des comparaisons avec les dossiers qui ont été transmis au comité Aylesworth.

**M. Rush:** Monsieur le président, je crois savoir que cette liste porte sur un exercice financier et énumère tous les rabais qui ont été accordés au cours de cet exercice. Certains de ces rabais ont été jugés douteux par le comité du conseil d'administration, et ils ne sont donc pas tous identiques.

**Le président:** De toute façon, j'aimerais avoir un exemplaire de cette liste. Si vous avez encore le procès-verbal du comité de vérification, vous avez certainement un exemplaire . . .

**M. Rush:** Cette liste a été fournie aux vérificateurs de PISA en Suisse, mais elle n'a pas été transmise au comité de vérification de la société Polysar.

**Le président:** Bien. Cette liste a donc été fournie aux vérificateurs de PISA . . .

**M. Rush:** En Suisse.

**Le président:** . . . mais ces vérificateurs sont en même temps les vôtres. Vous prétendez donc ne pas avoir cette liste?

**M. Roche:** Non.

**Le président:** Nous nous adresserons donc aux vérificateurs. M. Dudley était président . . .

**M. Rush:** Pas à cette époque, puisqu'il a été président de 1969 à 1971. Nous parlons ici des années 1969 à 1971, de l'année 1972 et d'une réunion qui a eu lieu en 1973.

**Le président:** Vous ne voulez donc pas nous fournir cette liste dont il est question dans ce procès-verbal qui a déjà été soumis au Comité.



*[Texte]*

list that is referred to in the minutes of a meeting that has already been presented to the Committee.

**Mr. Rush:** I do not know all that is in the list but to bring it we would have to go through the same kind of deletion process. We would not, but the Swiss people would have to go through the same kind of desensitizing that is in that list Mr. Francis was talking about. What would be left when you get through with it, I do not know.

**Mr. Francis:** I really did not understand what it was.

**The Chairman:** I am sure, however, it will have dates and quantities and this could be compared by some of us anyway . . .

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, on a point of clarification, what is this list you are asking for in your supplementary?

**The Chairman:** It is a list of transactions which was presented to the auditors who in turn indicated a statement to the audit committee that nothing was wrong. I think because it is referred there and because in turn we are being told that the company management relied on the auditors who told then that nothing was wrong, we should see that list of transactions. Quite frankly, from my own point of view, I would like to compare it with the list of transactions and files handed to the Aylesworth committee to see if they compare. There may well be some differences and there may be an explanation that would be forthcoming on it.

**Mr. Rush:** I can tell you that they will not compare because one list is a representation by the company, PISA, to its auditors listing, as I understand it, all the rebating that was done in that year, and only a percentage of that was found objectionable in the review of the Aylesworth-Stanley committee.

**The Chairman:** Yes, I understand the problem.

**Mr. Rush:** There is another complication and that is that this is a list for one calendar year. The report of the Aylesworth-Stanley committee covers the period from 1970 through to nine months of 1976, and I believe there is no way that they are comparable.

• 1145

**The Chairman:** No, but there might be some references one to the other. I would find the Aylesworth report to be dreadfully deficient if there were some transactions referred to on that list, which might have been questionable at that time on which files were not turned over to the Aylesworth Committee to take a look at either.

**Mr. Rush:** Could I ask, sir, how it would be determined whether these are objectionable or not objectionable?

**The Chairman:** I do not know. That is why I would like to take a look it.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, could the question be left?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Martin:** And then perhaps we could come back to it.

*[Interprétation]*

**M. Rush:** Je ne connais pas exactement le contenu de cette liste et, pour vous la transmettre, il faudrait que les responsables suisses effacent beaucoup de noms. Je ne sais donc pas ce qu'il resterait de cette liste.

**M. Francis:** Je n'ai pas bien compris ce dont il s'agissait.

**Le président:** Je suis sûr, cependant, que cette liste nous indiquera des dates et des montants que nous pourrions comparer . . .

**M. Martin:** Monsieur le président, de quelle liste s'agit-il?

**Le président:** Il s'agit d'une liste de transactions qui a été soumise aux vérificateurs, lesquels ont informé le comité de vérification qu'il n'y avait rien d'anormal. Étant donné que ce procès-verbal fait mention de cette liste et que la direction de cette société comptait sur ces vérificateurs pour lui dire s'il y avait quelque chose d'anormal, je pense que nous devrions pouvoir la consulter. Très franchement, j'aimerais pouvoir la comparer avec la liste de transactions et les dossiers qui ont été fournis au comité Aylesworth. En effet, il se peut qu'il y ait certaines différences susceptibles de nous expliquer beaucoup de choses.

**M. Rush:** Vous ne pourrez pas comparer ces deux listes, car l'une, dressée par la société PISA pour ses vérificateurs, énumérait tous les rabais qui avaient été accordés au cours de l'année, et dont un petit nombre seulement avaient été jugés douteux par le comité Aylesworth-Stanley.

**Le président:** Je comprends.

**M. Rush:** L'autre problème est que cette liste ne porte que sur une année civile. Or, le rapport du comité Aylesworth-Stanley couvre toute la période allant de 1970 à septembre 1976; il est donc impossible de comparer ces deux listes.

**Le président:** Non, mais on pourrait faire certains rapprochements. Le rapport du comité Aylesworth serait terriblement incomplet si le Comité n'avait pas examiné certaines des transactions figurant sur cette liste peut-être douteuses à l'époque.

**M. Rush:** Puis-je vous demander comment on détermine si elles sont répréhensibles ou non?

**Le président:** Je ne le sais pas. C'est pourquoi j'aimerais les examiner.

**M. Martin:** Monsieur le président, pouvons-nous réserver la question?

**Le président:** Oui.

**M. Martin:** Nous pourrions y revenir plus tard.



[Text]

**Mr. Rush:** I think that is right. I am sorry, sir, I was . . .

**Mr. Martin:** I was just suggesting, as there is an impasse, that the question Mr. Chairman, be left with you and you could come back at our next meeting, and if the witness finds that for some reason or other he cannot produce the list or it is not appropriate to do so for whatever reasons he may have, he could elaborate, or else let us have the list.

**Mr. Rush:** I do not think there is any way I could get the list for next Tuesday. We will take it under advisement.

**The Chairman:** Thank you. Then we will go on.

Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Yes, Mr. Chairman.

I would like to get something clear with Mr. Rush, based on his earlier testimony today. From what you said, I gather that your move into an international type of conglomerate such as is almost what you have, I guess, was really authorized in 1961. From that date on, could you tell us who the chief executive officers of PISA have been? Have there been many of them or just one or two, and in what periods did they occupy that position?

**Mr. Rush:** There have been only a few. I think it is three.

**Mr. Martin:** Could that be made available to us, if you cannot answer it now?

**Mr. Rush:** I am not sure. I think it was made available in Mr. Dyke's material on the first morning.

**Mr. Martin:** I am sorry.

For the second part of my question, you mentioned that the reporting channels from PISA back were not directly through you. Through what officer did the chief executive officer of PISA report?

**Mr. Rush:** From what date?

**Mr. Martin:** If there were changes, I would be interested in knowing. I think if there were changes around the 1972-73 period, I would be interested.

**Mr. Rush:** The basic information that Mr. Dyke tabled on the first morning has all the individuals on it. I can answer you question in terms of chain of command, in terms of position.

**Mr. Martin:** I am sorry, okay. I think it is important. What I am interested in knowing is, who at Polysar in Sarnia was charged with the responsibility of knowing on a month-by-month basis or week-by-week basis or whatever, what is going on in PISA?

**Mr. Rush:** The responsible executive in Sarnia is Mr. Dudley; he has been since 1971.

**Mr. Martin:** He has been since 1971, and you have been located in Sarnia all that time?

[Interpretation]

**M. Rush:** Je suis d'accord avec vous. Je suis désolé, monsieur, j'étais . . .

**M. Martin:** Puisque nous sommes dans une impasse, le président pourrait réserver la question et y revenir lors de la prochaine réunion; si les témoins à ce moment-là ne peuvent nous fournir la liste ou refusent de le faire pour quelque raison que ce soit, ils pourraient nous en donner les raisons ou alors nous la remettre.

**M. Rush:** Je ne crois pas qu'il me sera possible de vous la soumettre mardi prochain. Nous devons tout d'abord nous renseigner.

**Le président:** Je vous remercie. Passons maintenant à autre chose.

Monsieur Martin.

**M. Martin:** Oui, monsieur le président.

J'aimerais avoir quelques éclaircissements au sujet du témoignage de M. Rush plus tôt dans la journée. D'après vos propos, j'ai cru comprendre qu'on vous avait autorisé à prendre part à ce type de conglomérat international, si l'on peut dire, en 1961. À partir de cette date, pouvez-vous nous dire qui étaient les administrateurs délégués de PISA? Y en avait-il plusieurs ou seulement un ou deux, et à quel moment ont-ils occupé ce poste?

**M. Rush:** Il n'y en avait que quelques-uns, trois, je pense.

**M. Martin:** Pourriez-vous nous fournir ces renseignements à une date ultérieure, si vous ne pouvez le faire dès maintenant?

**M. Rush:** Je ne sais pas. Je pense que ces renseignements étaient contenus dans les documents que M. Dyke vous a remis le premier matin.

**M. Martin:** Je m'excuse.

Pour ce qui est de la deuxième partie de ma question, vous avez dit que ce n'est pas vous qui êtes directement chargé de transmettre les rapports provenant de PISA. Qui alors était responsable de faire ces rapports pour PISA?

**M. Rush:** À compter de quel moment?

**M. Martin:** S'il y a eu des changements, j'aimerais le savoir. S'il y a eu par exemple des changements en 1972-1973, je serais curieux de les connaître.

**M. Rush:** Les documents déposés par M. Dyke le premier matin de sa comparution contenaient ces renseignements. Je puis répondre à votre question sur la hiérarchie dans la direction.

**M. Martin:** D'accord, je crois que c'est important. Je veux savoir qui, à la Polysar de Sarnia, était chargé de se renseigner mensuellement, quotidiennement ou autrement, de ce qui se passait à PISA?

**M. Rush:** C'est M. Dudley qui en est responsable à Sarnia depuis 1971.

**M. Martin:** Il occupe ce poste depuis 1971, et votre raison sociale est à Sarnia depuis cette date?

[Texte]

**Mr. Rush:** The chain of command is from me to Mr. Dudley to a vice-president of Europe, who has changed three or four times, to the general manager of PISA.

**Mr. Martin:** Thank you.

**Mr. Rush:** That is four levels.

**The Chairman:** Mr. Dupras? Mr. Orlikow, a supplementary? No? Mr. Bawden, a supplementary.

**Mr. Bawden:** May I ask when Polysar S.A. was incorporated, please, the exact date?

**Mr. Rush:** PISA?

**Mr. Bawden:** Yes.

**Mr. Rush:** In 1962. Are you looking for the month and the date or just the year?

**Mr. Bawden:** Perhaps you could give us the month another time.

**Mr. Rush:** We can give you it.

**Mr. Francis:** The order in council to which you referred is mentioned here.

**Mr. Rush:** That is not the date of incorporation, is it?

**The Chairman:** Okay. Mr. Towers, a supplementary?

**Mr. Towers:** Yes. Going back to the original question of Mr. Francis regarding the inter-office memo, 1972, I feel there are very serious remarks made in that were it says, "very anxious" and "confidential rebare payment would be discovered by the tax authorities". These, to me, are very, very serious comments to make. The question would be, were there other instances like this were in customers complained or brought these matters of rebates or other practices to the company's attention and if so, how many? Also, does either Mr. Rush or Mr. Dudley know who would have seen this?

• 1150

**Mr. Rush:** My knowledge of that is from the investigation that Justice Aylesworth and Mr. Stanley did. Their report said this was the only such instance that they came across from the years 1970 through to the end of September, 1976. The author and the recipient were within one department of PISA; it went from one man to another man and the higher of those two was two levels below the general manager of PISA, but the names I do not know.

**Mr. Towers:** Do you feel that they were negligent in their duties in not informing you or Mr. Dudley of the existence of this?

**Mr. Rush:** Not necessarily in informing us, but I think there was certainly negligence. These people knew the practice was there and in fact, we were accessories. For it to be there and not raised within PISA is very serious.

[Interprétation]

**M. Rush:** La hiérarchie est la suivante: M. Dudley est mon supérieur, et il est à son tour responsable devant un vice-président en Europe, qui a changé trois ou quatre fois et est lui-même responsable devant le directeur général de PISA.

**M. Martin:** Je vous remercie.

**M. Rush:** Il y a donc quatre paliers.

**Le président:** Monsieur Dupras? Monsieur Orlikow, vous avez une question supplémentaire? Non? Monsieur Bawden, une question supplémentaire.

**M. Bawden:** A quelle date Polysar S.A. a-t-elle été constituée en société?

**M. Rush:** PISA?

**M. Bawden:** Oui.

**M. Rush:** En 1962. Voulez-vous avoir la date précise ou seulement l'année?

**M. Bawden:** Vous pourrez me dire plus tard à quel mois cela s'est produit.

**M. Rush:** Nous pouvons vous le dire.

**M. Francis:** Il est ici question de l'arrêté en conseil dont vous avez parlé.

**M. Rush:** Il ne s'agit pas de la date à laquelle la société a été constituée, n'est-ce pas?

**Le président:** Très bien. Monsieur Towers, une question supplémentaire?

**M. Towers:** Oui. Pour revenir à la question originale de M. Francis au sujet de la note de service interne de 1972, certaines observations assez sérieuses ont été faites à cet égard, à savoir que «Les autorités fiscales allaient découvrir des preuves de remboursements de nature confidentielle et très graves». Selon moi, de telles observations sont très sérieuses. Je voudrais savoir s'il y a eu d'autres cas semblables où les clients se sont plaints ou ont attiré l'attention de la société sur des questions de remboursement ou d'autres pratiques semblables, et dans l'affirmative, combien de fois? En outre, est-ce que M. Rush ou M. Dudley sait qui aurait été mis au courant de cette situation?

**M. Rush:** Tout ce que j'en sais, c'est ce qu'a révélé l'enquête du juge Aylesworth et de M. Stanley. Selon leur rapport, c'est le seul cas semblable qu'ils ont relevé de 1970 à la fin du mois de septembre 1976. L'auteur et le destinataire dépendaient tous les deux d'un seul département de PISA: le renseignement n'a changé de main qu'une fois et celui de ces deux employés qui occupait le poste le plus élevé était à deux niveaux au-dessous du directeur général de PISA, mais j'ignore leur identité.

**M. Towers:** Selon vous, en n'attirant ni votre attention ni celle de M. Dudley sur ce fait, ont-ils fait preuve de négligence?

**M. Rush:** Ils n'étaient pas tenus de nous informer, mais il y a certainement eu négligence. Ils savaient que cette pratique existait et, par conséquent, nous sommes devenus accessoires. Le fait que cette situation ait été connue, mais que PISA ne s'en soit pas inquiétée constitue un acte très grave.

[Text]

**The Chairman:** Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** To carry on this questioning, Mr. Rush, have you made it a point to find out who these people are since you became aware of this inter-office memo?

**Mr. Rush:** No, Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Because you have accused them in a sense or at least used the word "negligence" with regard to their activity?

**Mr. Rush:** I have not attempted to find out their names. Again, we are involved with Swiss law.

**Miss MacDonald (Kingston and the Island):** Do you intend to do so in an effort to try to clear the practices that relate to Polysar?

**Mr. Rush:** No, I do not because again Swiss law is involved.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Even though they had a negative connotation toward a company which is still in effect utilizing public funds?

**Mr. Rush:** That matter has been dealt with within PISA. I do not think it is necessary nor is it in accordance with Swiss law for me to know the names of the individuals.

**Miss MacDonald (Kingston and the Island):** There is no such thing as accountability.

**Mr. Rush:** That is not true, Miss MacDonald. That is not true at all.

**The Chairman:** Mr. Clarke please.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, I would like to follow up on Mr. Francis' question about the changing of auditors. It is my understanding that Peat, Marwick and Mitchell and Company and the Auditor General were co-auditors and perhaps because of that reasons the usual formalities between firms of auditors when there is a change were not followed and I am not sure whether Mr. Rush would know about that but my question is, can Mr. Rush tell us exactly the reasons for changing from the co-auditor situation to Peat, Marwick and Mitchell only and could he give us an explanation of how that change was achieved from the company's point of view?

**Mr. Rush:** The logic as I saw it was that the Canada Development Corporation was set up as a special act company, it was not set up as a Crown corporation. Subsequently, CDC acquired all the shares of Polymer Corporation and it would seem to me a very curious situation if a Crown corporation is owned by a non Crown corporation and the "sub" is audited by the Auditor General and the parent is not.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, that was half of the answer.

What procedure was followed to make the change?

**Mr. Rush:** The procedure was, at the annual meeting, the Auditor General was not re-appointed.

[Interpretation]

**Le président:** Mademoiselle MacDonald.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Pour poursuivre ces questions, monsieur Rush, avez-vous essayé de connaître l'identité de ces personnes depuis que vous avez pris connaissance de cette note de service interne?

**M. Rush:** Non, mademoiselle MacDonald.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Parce que vous les avez accusés ou du moins vous avez utilisé le mot «négligence» relativement à leurs activités?

**M. Rush:** Je n'ai pas essayé de connaître leur identité. Encore une fois, le droit suisse entre en jeu.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Avez-vous l'intention de le faire afin d'éclaircir les doutes qui planent sur les activités de Polysar?

**M. Rush:** Non, car encore une fois nous avons affaire au droit suisse.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Même si ces doutes nuisent à une société qui utilise toujours les fonds publics.

**M. Rush:** Cette question a été réglée au sein de PISA. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire ni qu'il soit conforme au droit suisse que je connaisse l'identité de ces personnes.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Il n'y a donc plus de responsabilité.

**M. Rush:** Ce n'est pas vrai, mademoiselle MacDonald, ce n'est pas vrai du tout.

**Le président:** Monsieur Clarke, s'il vous plaît.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, j'aimerais reprendre la question de M. Francis au sujet du remplacement des vérificateurs. Je crois comprendre que Peat, Marwick et Mitchell ont avec l'Auditeur général, effectué les vérifications, et pour cette raison peut-être, on n'a pas suivi les modalités habituelles lorsqu'il y a un changement d'auditeur. Je ne sais pas si M. Rush peut me répondre, mais ma question est celle-ci: peut-il nous dire exactement pourquoi Peat, Marwick et Mitchell ont poursuivi seuls les vérifications et comment ce changement s'est produit du point de vue de la société?

**M. Rush:** Voici comment j'explique cette situation: la Corporation de développement du Canada a été créée à titre de société spéciale et non pas de société de la Couronne. Par la suite, la CDC a acquis toutes les actions de la Société Polymer, et il serait assez curieux qu'une société de la Couronne appartienne à une corporation qui n'est pas société de la Couronne et que la filiale soit vérifiée par l'Auditeur général, alors que la société mère ne l'est pas.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je vous remercie, vous avez répondu à la moitié de ma question.

Quelles modalités ont permis d'effectuer ce changement?

**M. Rush:** C'est bien simple; lors de la réunion annuelle, on n'a pas renommé l'auditeur général.



[Texte]

**The Chairman:** Thank you. Mr. Towers, ten minutes, please.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I wonder if Mr. Dudley could state, to whom did Mr. Roberts report while he was sales manager of PISA?

**Mr. R. S. Dudley (Group Vice-President, Rubber and Latex, Polysar International S.A.):** There were varying periods when he reported to different people. In the period of 1969 to 1971 Mr. Roberts reported directly to me. In the period of 1971 towards the end of 1977 he reported to my successor who has since left the corporation, following which he reported to Mr. G. F. Bentley who is currently the Vice-President of our operations in Europe and other areas.

• 1155

**Mr. Rush:** Just a point. You used the title Sales Manager. Mr. Roberts was General Manager, not Sales Manager.

**Mr. Towers:** Sorry. Was the person to whom he reported responsible for him and his actions?

**Mr. Rush:** Yes.

**Mr. Towers:** What was the extent of Mr. Roberts' authority as general manager, financial or otherwise?

**Mr. Dudley:** Again the concept changed towards the end of 1972. During the period of 1969 to 1971 I was Vice-President, Europe, as President of PISA, as well as responsible for the manufacturing operations in Europe. Mr. Roberts reported to me as General Manager and Sales Director. The financial function of PISA, during that period of time, reported directly to me. When I returned to Sarnia we made some organization changes and the office of the Vice-President, Europe, moved from Friburg to Brussels. At that time the financial function in PISA then reported to Mr. Roberts.

**Mr. Towers:** Why were these changes made?

**Mr. Dudley:** The changes were made for basically business reasons, to become more effective. We believed that the trend of business influence was moving to Brussels. With the formation and the growth of the effectiveness of the European Common Market, we believed we should have a greater presence in that area.

**Mr. Towers:** What authority did Mr. Roberts have in approving sales?

**Mr. Dudley:** Mr. Roberts had full authority for the approval of sales. He was responsible for sales.

**Mr. Towers:** Was the question of irregular sales practices ever raised by you with Mr. Roberts, or did he ever raise it with you?

**Mr. Dudley:** I cannot say that he did or that I did, to my memory.

**Mr. Towers:** Is it because of a lapse of memory? What is the reason that you cannot say whether he did or did not?

[Interprétation]

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Towers, vous avez dix minutes.

**M. Towers:** Je vous remercie, monsieur le président. M. Dudley peut-il nous dire devant qui M. Roberts était responsable lorsqu'il était directeur des ventes de PISA?

**M. R.S. Dudley (vice-président du Groupe, Caoutchouc et Latex, Polysar International S.A.):** Cela variait. Entre 1969 et 1971, M. Roberts était responsable devant moi. De 1971 à la fin de 1977, il était responsable devant mon successeur, qui a quitté la corporation depuis, et après, il était responsable devant M. G.F. Bentley, qui est présentement vice-président pour nos activités en Europe et dans d'autres régions.

**M. Rush:** J'aimerais apporter une précision. Vous avez parlé de directeur des ventes. M. Roberts était directeur général et non directeur des ventes.

**M. Towers:** Je m'excuse. Est-ce que son supérieur immédiat était responsable de M. Roberts et de ses actes?

**M. Rush:** Oui.

**M. Towers:** De quels pouvoirs financiers ou autres jouissait M. Roberts à titre de directeur général?

**M. Dudley:** Encore une fois, il y a eu des changements vers la fin de 1972. Entre 1969 et 1971, j'étais vice-président en Europe et président de PISA ainsi que responsable de la fabrication en Europe. M. Roberts était responsable devant moi à titre de directeur général et directeur des ventes. Le secteur des finances de PISA, pendant cette période, relevait directement de moi. Lorsque je suis revenu à Sarnia, nous avons apporté certaines modifications à l'organisation, et le bureau du vice-président en Europe a été transféré de Friburg à Bruxelles. A cette époque, c'est M. Roberts qui était responsable du département des Finances de PISA.

**M. Towers:** Pourquoi avez-vous apporté ces changements?

**M. Dudley:** C'était surtout pour des raisons d'affaires, afin d'être plus efficace. Puisque le centre des affaires semblait se déplacer vers Bruxelles, étant donné la création et le développement du marché commun européen, nous avons cru qu'il serait avantageux de transférer nos bureaux là-bas.

**M. Towers:** Quels étaient les pouvoirs de M. Roberts sur l'approbation des ventes?

**M. Dudley:** M. Roberts avait plein pouvoir dans ce domaine. Il en était responsable.

**M. Towers:** Avez-vous déjà discuté avec M. Roberts de la pratique des ventes irrégulières.

**M. Dudley:** Si ma mémoire est juste, je ne crois pas qu'il en ait été question.

**M. Towers:** Est-ce que parce que votre mémoire vous fait défaut que vous ne pouvez me répondre?



[Text]

**Mr. Dudley:** I just do not know. You are asking if the question of irregular sales was raised. I am not aware that the subject of irregular sales was ever raised.

**Mr. Towers:** Well, would it be raised in some other form, then, rather than irregular sales?

**Mr. Dudley:** I would not think so.

**Mr. Towers:** I wonder, Mr. Chairman, if Mr. Dudley could be just a little more definite because it leaves us a little bit at sea here. "I would not think so", it can be either way, sir. I do not intend to harass you but I think that we are entitled to a little more definite an answer.

**Mr. Dudley:** Would you remind repeating your question? I will try to do better.

**Mr. Towers:** Was the question of irregular sales practices ever raised with you by Mr. Roberts, or did you ever raise it with him?

**Mr. Dudley:** No, I did not raise the subject of irregular sales practices with Mr. Roberts, and I do not believe he raised it with me.

**Mr. Towers:** At any time did you receive any reports, correspondence or other communications from customers or subsidiary companies of Polysar about irregular practices?

**Mr. Dudley:** About Polysar, about irregular practices?

**Mr. Towers:** Yes.

**Mr. Dudley:** No.

**Mr. Towers:** Did your auditors in Switzerland raise observations about these practices in the course of their audit?

**Mr. Dudley:** The type of irregular practices we are talking about?

**Mr. Towers:** That is right.

**Mr. Dudley:** No.

**Mr. Towers:** And there has never been any discussion at all with them on anything such as these irregular practices that might have been in place.

**Mr. Dudley:** The only element that was raised is this point which we have talked about several times, the point of contingent liability. Until this review took place, which I mentioned at the last meeting, on November 29, there was no discussion on procedures that might be considered irregular or improper. I did recall to this Committee that I was aware that rebates were being paid and that I was also aware that our distributors had a portion of their marketing allowances paid in Switzerland. But in my view at that time, I did not see anything wrong in those practices. The subsequent report clearly indicates that there were in certain of these improper practices. I think I also said that I should have seen it at that time.

• 1200

**Mr. Towers:** Did the auditors of PISA, in the course of their annual year-end audit review, discuss with you the sales

[Interpretation]

**M. Dudley:** Je l'ignore tout à fait. Vous m'avez demandé si la question des ventes irrégulières avait été soulevée. Je ne me souviens pas d'en avoir discuté.

**M. Towers:** En avez-vous discuté du problème sans parler précisément de ventes irrégulières?

**M. Dudley:** Je ne le pense pas.

**M. Towers:** Monsieur le président, je me demande si M. Dudley pourrait être un peu plus précis, car sa réponse ne nous avance pas beaucoup. En disant «je ne le sais pas», la réponse peut être affirmative ou négative. Je ne tiens pas à vous harceler, mais je pense que nous avons droit à des réponses un peu plus précises.

**M. Dudley:** Voulez-vous répéter votre question, s'il vous plaît? J'essaierai de faire mieux.

**M. Towers:** Est-ce que vous ou M. Roberts avez jamais soulevé la question des pratiques de ventes irrégulières?

**M. Dudley:** Non, je n'ai pas soulevé la question des pratiques de ventes irrégulières avec M. Roberts, je ne crois pas qu'il m'en ait parlé, lui non plus.

**M. Towers:** Avez-vous déjà reçu des rapports, des lettres ou d'autres communications provenant de clients ou de filiales de Polysar au sujet des pratiques irrégulières?

**M. Dudley:** Au sujet de Polysar, des pratiques irrégulières?

**M. Towers:** Oui.

**M. Dudley:** Non.

**M. Towers:** Vos vérificateurs en Suisse ont-ils déjà fait des observations au sujet de telles pratiques à l'occasion de leurs vérifications?

**M. Dudley:** Vous voulez dire le genre de pratiques irrégulières dont il est ici question?

**M. Towers:** Oui.

**M. Dudley:** Non.

**M. Towers:** Et vous n'avez jamais discuté avec eux de la possibilité de pratiques irrégulières.

**M. Dudley:** Tout ce dont il a été question, et nous en avons déjà parlé ici plusieurs fois, c'est la question de la responsabilité éventuelle. Avant cet examen du 29 novembre dont j'ai parlé lors de la dernière réunion, il n'a pas été question de modalités qui auraient pu paraître irrégulières ou inadéquates. J'ai déjà dit au Comité que je savais que des remboursements étaient versés et qu'une partie des allocations commerciales de nos distributeurs étaient versées en Suisse. Mais à cette époque, ces pratiques ne me semblaient pas louches. Le rapport suivant a indiqué clairement que, dans certains de ces cas, on avait relevé des pratiques irrégulières. J'ai dit également que j'aurais dû m'en rendre compte à ce moment-là.

**M. Towers:** Les vérificateurs de PISA à l'occasion de leur vérification annuelle de fin d'année ont-ils discuté avec vous

**[Texte]**

practices, the invoicing, the billing of accounts receivable? With you or with Mr. Roberts?

**Mr. Dudley:** They did not discuss it with me. It was the normal practice when I was in Fribourg, as President, for the auditors to discuss it with my financial officer and then to present that report at our annual meeting.

**Mr. Towers:** Were they aware of Mr. Henderson's letter?

**Mr. Dudley:** I cannot say. I do not know.

**Mr. Towers:** Is there any way we could get an answer, Mr. Dudley, to that question?

**Mr. Dudley:** Possibly, I could ask the questions.

**Mr. Towers:** My last question then, Mr. Chairman. I would like to go back to the statement Mr. Dudley made. He said, "I do not believe that there were." Do you have any doubts in your mind that there possibly could, shall we say, be a misconception on your part, that there could have been some irregularities expressed to you on certain occasions?

**Mr. Dudley:** I think part of the problem we have here is that standards tend to be different, and what I might have and what they might have accepted in 1972 as an acceptable standard is no longer considered in the business world an acceptable standard.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right. Supplementaries. Mr. Clarke? Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** I would like to go back to the extract from the minutes of the audit committee of February 21, 1973, which you quoted from earlier, and ask Mr. Rush—I will just restate one sentence from that:

These practices had been followed by PISA for some years, but the aggregate amount involved in 1972 was substantially greater than in previous years.

I presume because this has been limited there was discussion in the audit committee at that time, and obviously there must have been discussion of the aggregate amount's being substantially greater than in previous years. Could you tell us how much "substantially greater" the aggregate amount was than in 1971?

**Mr. Rush:** You were asking me, Miss MacDonald?

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Yes.

**Mr. Rush:** Table II the bottom line, shows it year by year for the period 1970 through to 9 months in 1976.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Did that increase cause you any particular concern?

**Mr. Rush:** I was not aware of it.

**[Interprétation]**

avec M. Roberts des pratiques de vente, des facturations et des facturations de comptes recevables?

**M. Dudley:** Ils ne m'en ont pas parlé. Lorsque j'étais à Fribourg à titre de président, les vérificateurs en discutaient habituellement avec les responsables du département des finances, puis présentaient leur rapport lors de la réunion annuelle.

**M. Towers:** Étaient-ils au courant de la lettre de M. Henderson?

**M. Dudley:** Je ne puis vous le dire, car je l'ignore.

**M. Towers:** Serait-il possible de connaître la réponse à cette question, monsieur Dudley?

**M. Dudley:** Peut-être, je pourrais me renseigner.

**M. Towers:** Voici donc ma dernière question, monsieur le président. J'aimerais revenir à une déclaration de M. Dudley. Il a dit «Je ne le crois pas». Selon vous, est-il possible que vous ayez été victime d'un malentendu et qu'effectivement certaines irrégularités aient été portées à votre attention?

**M. Dudley:** Une partie de ce problème vient de ce que les normes ont tendance à changer. Ce qui aurait pu être considéré comme une norme acceptable en 1972 ne l'est peut-être plus aujourd'hui dans le monde des affaires.

**M. Towers:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Très bien. Y a-t-il des questions supplémentaires. Monsieur Clarke? Mademoiselle MacDonald.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** J'aimerais revenir à l'extrait du procès-verbal du comité de vérification du 21 février 1973, que vous avez cité tout à l'heure, et demander à M. Rush—permettez-moi tout d'abord d'en lire une phrase.

PISA avait suivi ces pratiques pendant quelques années, mais les sommes globales enregistrées en 1972 étaient considérablement supérieures à celles des années précédentes.

Puisque la question est limitée, j'imagine que le comité de vérification a dû en discuter à l'époque, et il a certainement dû être question, du fait que la somme globale était considérablement supérieure à celle des années précédentes. Pouvez-vous nous dire dans quelle mesure la somme globale était «considérablement supérieure» à celle de 1971?

**M. Rush:** C'est à moi que vous avez posé cette question, mademoiselle MacDonald?

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Oui.

**M. Rush:** La dernière ligne du tableau II indique ces montants d'année en année pour la période allant de 1970 au neuvième mois de 1976.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Cette augmentation vous a-t-elle inquiété?

**M. Rush:** Je n'étais pas au courant.

[Text]

**The Chairman:** Thank you, Miss MacDonald. Mr. Bawden, a supplementary? Mr. Orlikow? Mr. Dupras, a supplementary?

**Mr. Dupras:** Yes, Mr. Chairman. Going over the Aylesworth Report, Mr. Chairman, on page 2—perhaps I should be allowed to read it, Mr. Chairman:

• 1205

Considering the rate of growth of PISA's activities and the number of products and types of products with which it was concerned, documentation of transactions was surprisingly extensive, reflecting, we think, the absence . . .

and this is from the very serious Justice,

. . . the absence of any efforts to "cover up" any transaction of the nature we have found to be objectionable.

**The Chairman:** On what page is that, Mr. Dupras?

**Mr. Dupras:** Page 2 of the Aylesworth Report.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Dupras:** I wonder, in view of this comment from Mr. Justice Aylesworth, whether it is necessary to call on Mr. Roberts to appear before the Public Accounts Committee as a witness, in view of the statements he makes in his telex of March 7, statements number four and five.

I am told you went over this before, but I think we should perhaps address ourselves again to this very important subject, since Mr. Justice Aylesworth's report, in the second paragraph on page 6, deals with the seriousness of Swiss residents' disclosing any confidential information. I think the Committee should take this into very serious consideration before we insist on having Mr. Roberts appear before the Committee.

**The Chairman:** Do you want a discussion of that now?

**Mr. Dupras:** Yes.

**The Chairman:** We did discuss it. We had discussed it in the steering committee. You heard the report of the steering committee this morning, that obviously there are a number of points mentioned in Mr. Roberts' telex that I do not think by the wildest stretch of the imagination could ever be covered by the Swiss secrecy laws. He is talking there about a difference in opinions, for instance. I do not have it right in front of me. He talks about a difference of opinion between the conclusions drawn by Mr. Aylesworth and Mr. Stanley and himself.

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, at this stage of our inquiry I fail to see any advantage in having Mr. Roberts exposed to such a risk as the one he mentions in his telex and is explained on page 6 of Mr. Justice Aylesworth's report. I cannot agree with it.

**The Chairman:** I am not here to defend the steering committee's decision at all, but I do say to you that if he comes with proper legal advice, and perhaps even has his counsel beside him if he chooses so to do, I am sure the Committee would take cognizance of it at that time if he indicates that he cannot

[Interpretation]

**Le président:** Je vous remercie, mademoiselle MacDonald. Monsieur Bawden, une question supplémentaire? Monsieur Orlikow? Monsieur Dupras, une question supplémentaire?

**M. Dupras:** Oui, monsieur le président, A la page 2 du rapport Aylesworth, monsieur le président—et je devrais peut-être citer cet extrait:

Compte tenu du taux de croissance des activités de PISA ainsi que du genre et du nombre de ses produits, la documentation afférente à ces transactions était étonnamment exhaustive, ce qui démontre, à notre avis, l'absence . . .

et c'est là l'opinion d'un juge très compétent,

. . . de tout effort visant à masquer une transaction de nature douteuse.

**Le président:** A quelle page cela se trouve-t-il, monsieur Dupras?

**M. Dupras:** C'est à la page 2 du rapport Aylesworth.

**Le président:** Je vous remercie.

**M. Dupras:** Étant donné ce commentaire du juge Aylesworth, je me demande s'il est nécessaire de citer M. Roberts à comparaître devant le comité des Comptes publics à titre de témoin, vu les déclarations quatre et cinq qu'il a faites dans un télex en date du 7 mars.

On m'informe qu'on en a déjà discuté, mais nous devrions peut-être encore une fois nous pencher sur cette question très importante, puisque au deuxième alinéa de la page 5 de son rapport, le juge Aylesworth traite de la gravité de la divulgation de renseignements confidentiels par tout habitant suisse. Le Comité devrait songer très sérieusement à cette question avant d'insister pour que M. Roberts compareaisse devant le Comité.

**Le président:** Voulez-vous en discuter dès maintenant?

**M. Dupras:** Oui.

**Le président:** Nous en avons déjà parlé. Il en a été question au comité directeur. Vous avez entendu le rapport du comité directeur ce matin, à savoir qu'il est évident qu'un bon nombre de points mentionnés dans le télex de M. Roberts ne risquent certainement pas d'enfreindre les lois suisses sur la divulgation de renseignements secrets. Par exemple, il parle d'une certaine divergence d'opinion. Je n'ai pas le télex devant moi, mais je sais qu'il parle d'une divergence d'opinion entre les conclusions du juge Aylesworth, de M. Stanley et de lui-même.

**M. Dupras:** Monsieur le président, à cette étape-ci de l'enquête, je ne vois vraiment pas quels avantages il y aurait à exposer M. Roberts au risque dont il parle dans son télex et qu'explique le juge Aylesworth à la page 5 de son rapport. Je ne suis pas d'accord.

**Le président:** Je ne suis pas ici pour défendre la décision du comité directeur, mais s'il obtient des conseils juridiques suffisants ou qu'il invite son avocat à l'accompagner lors de sa comparution, je suis persuadé que le Comité tiendra compte de son refus de répondre à une question qui risque d'enfreindre



## [Texte]

answer a question because that may put him in breach of those laws. But there are a number of questions that I think would come up and, as a member of the Committee, I would certainly like to ask him about. I am certain other members as well have some that would not be covered . . .

**Mr. Dupras:** I regret that I was unable to attend the steering committee meeting, because I would have objected to his being called to appear before the Committee. I want this to be in the record.

**The Chairman:** Right. Well, that is on the record, then.

**Mr. Francis,** did you have a supplementary? **Mr. Martin.**

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, this is to Mr. Rush, I think it was noted, perhaps at your first appearance or else in the Aylesworth Report, I have forgotten where, that indeed there was admitted to be weakness in the financial administrative control procedures in PISA. Just to go back to the background of getting into the conglomerate European scene, which presumably preceded the 1961-62 period, did you have outside consultants assisting you in establishing the operative procedures for your organization that was then launched in 1961 or 1962? If so . . .

**Mr. Rush:** I do not think, sir, I can answer that. In 1961-62 I was not in the hierarchy of higher management of Polymer. I was operative in the field in executing the program.

**Mr. Martin:** This was a company initiative, was it, to move into the European field in this way?

**Mr. Rush:** Yes.

• 1210

**Mr. Martin:** And you do not know whether the manner in which the administrative reporting mechanisms, financial control procedures etc., you are not clear who would have established those or whether you had outside professional guidance. This is a very major move the company was making. After 20 years operating as a national company in Canada you were suddenly becoming an international conglomerate.

**Mr. Rush:** I cannot answer that question. Peat Marwick might be able to because I am sure they were our auditors then and they would be involved. They would be knowledgeable, I should say, not involved.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Martin. My supplementary goes back to the questions asked by Mr. Towers in relation to the interoffice memorandum again. In that interoffice memorandum of course there were a great many deletions, and I am curious as to why the author of the memorandum and the name of the person to whom the memorandum would be directed have been deleted in the matters that have been referred to us. You indicated that all of the deletions were made, I think, before you people got them from PISA. I think this is a matter of a document being unnecessarily doctored before it was presented to our Committee.

I just want to get this straight. Mr. Rush or Mr. Dudley, are either or both of you saying that you people believe the

## [Interprétation]

ces lois. Mais je suis persuadé qu'il pourrait répondre à un bon nombre d'autres questions, et moi-même, à titre de membre du Comité, j'aimerais lui en poser quelques-unes. Je suis certain que d'autres membres aimeraient également lui poser d'autres questions qui ne risquent pas . . .

**M. Dupras:** Je regrette de n'avoir pas pu assister à la réunion du comité directeur, car je me serais opposé à ce qu'on le cite à comparaître devant le Comité. Je tiens à ce que cela soit bien précisé dans le compte rendu.

**Le président:** Très bien. C'est enregistré.

Monsieur Francis, avez-vous une question supplémentaire? Monsieur Martin.

**M. Martin:** Monsieur le président, ma question s'adresse à M. Rush. Il a été question, peut-être lors de votre première comparution ou dans le rapport Aylesworth, je ne me rappelle plus trop bien, d'une faiblesse reconnue dans les modalités de contrôle de l'administration financière de PISA. Pour revenir à ce qui a précédé l'établissement du conglomérat sur la scène européenne, c'est-à-dire avant la période de 1961-1962, est-ce que des conseillers extérieurs vous ont aidés à élaborer les modalités d'exploitation de votre organisation, qui a été créée en 1961 ou 1962? Dans l'affirmative . . .

**M. Rush:** Je ne crois pas pouvoir répondre à votre question, monsieur. En 1961-1962, je ne faisais pas encore partie des cadres supérieurs de Polymer. J'étais chargé de l'exécution des programmes sur place.

**M. Martin:** C'est la société, n'est-ce pas, qui a pris cette initiative d'entrer sur la scène européenne?

**M. Rush:** Oui.

**M. Martin:** Et vous ne savez pas qui a mis au point les modalités des rapports administratifs et des contrôles financiers, etc., ni si vous avez eu des conseils professionnels extérieurs. C'était pourtant une décision assez importante de la part de la société. Après 20 années d'exploitation à titre de société nationale au Canada, vous deveniez soudainement un conglomérat international.

**M. Rush:** Je ne puis répondre à cette question. Peat et Marwick pourraient peut-être le faire, car comme ils étaient nos vérificateurs, ils ont dû y participer. Je devrais dire plutôt qu'ils étaient au courant.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Martin. Ma question supplémentaire fait suite à celles qu'a posées M. Towers au sujet de la note de service interne. On en a retranché plusieurs passages et je me demande pourquoi le nom de l'auteur et celui de son destinataire ont été supprimés. Vous avez indiqué que toutes ces ratures ont été faites avant que PISA vous les fasse parvenir. Selon moi, il était inutile de modifier ainsi ce document avant de nous le présenter.

Je veux maintenant avoir des précisions. Monsieur Rush ou monsieur Dudley, voulez-vous dire que, selon vous, la suppres-



[Text]

deletion of the name of the author and the deletion of the name of the person to whom it is directed has been done so because of provisions of the Swiss security laws?

**Mr. Rush:** That is my understanding.

**The Chairman:** That is your understanding. Mr. Dudley, is that yours too?

**Mr. Dudley:** It is my understanding and it is also to protect the individuals.

**The Chairman:** I see. Thank you. We will move on then. Mr. Martin, you have 10 minutes please.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman I would like to just come back for a moment to the methods of corporate reporting and control in the PISA company and European companies in the period 1972-73. There was a senior financial officer in PISA. What was his position and to whom did he report in the PISA organization at that time?

**Mr. Rush:** My understanding, and Mr. Dudley can correct me if I am wrong, my understanding at that time that he reported one level below the general manager. I do not know what the title was but there was a position in there that reported to the position of the administrative manager.

**Mr. Martin:** This was a fairly substantial corporation in 1972-73. What was the title of the senior financial person? What position did he hold?

**Mr. Dudley:** I would have to check the records but I believe his title was Finance Manager.

**Mr. Martin:** He would obviously have been party to any payments that were going back to customers because he would have been responsible ultimately for preparing vouchers, cheques, etc. How would he have reported these payments when they were being made? Would they have been reported as separate items on a statement that he was then turning over to the senior management of PISA which presumably subsequently would have gone to Polysar? Would these details have been reported in some obvious way on his monthly statements?

**Mr. Rush:** To Sarnia, you are asking.

**Mr. Martin:** Pardon?

**Mr. Rush:** To Canada, you are asking. Not internally.

**Mr. Martin:** No, internally.

**Mr. Rush:** I cannot answer that.

**Mr. Martin:** I am assuming the senior financial officer would have been very much aware of these payments. He would have had to be.

**Mr. Dudley:** Presumably he would be aware of the magnitude of the payments.

**Mr. Martin:** Therefore pretty well all senior management of PISA would have been aware of the details of these payments.

**Mr. Rush:** Not necessarily so. The control system that we have in place in PISA is the control on the basis of the net facts to PISA itself. In other words, I see financial control data on a monthly basis that provides me with the net facts for each product line.

[Interpretation]

sion du nom de l'auteur et du destinataire avait pour but de les protéger de certaines dispositions de la loi suisse sur la divulgation de documents confidentiels?

**M. Rush:** C'est, du moins, ce que je crois comprendre.

**Le président:** Monsieur Dudley, êtes-vous du même avis?

**M. Dudley:** Je crois que cela avait effectivement pour but de protéger ces personnes.

**Le président:** Je vois. Je vous remercie. Passons maintenant à autre chose. Monsieur Martin, vous avez dix minutes.

**M. Martin:** Monsieur le président, j'aimerais revenir aux méthodes de rapport et de contrôle de la société PISA et des sociétés européennes pendant la période 1972-1973. Il y avait un agent des finances en chef à la société PISA. Quel était son poste et devant qui était-il responsable dans la société PISA à cette époque?

**M. Rush:** Sauf erreur, je crois qu'il était responsable devant celui qui était au niveau directement au-dessous du directeur général. Je ne sais pas quel était son titre, mais cette personne était responsable devant le directeur administratif.

**M. Martin:** Cette société avait passablement d'envergure en 1972-1973. Quel était le titre de l'agent en chef des finances? Quel poste occupait-il?

**M. Dudley:** Il faudrait que je vérifie les dossiers, mais je crois qu'il s'agissait du directeur des finances.

**M. Martin:** Il aurait donc évidemment été au courant de tout remboursement effectué au client, car il était sûrement responsable des reçus, des chèques et ainsi de suite. Comment faisait-il état de ces remboursements? Est-ce qu'ils figuraient à titre de postes séparés au bilan financier, qu'ils renvoyaient ensuite à la haute direction de PISA, qui à son tour les renvoyait à Polysar? Ces détails étaient-ils évidents dans le bilan financier mensuel?

**M. Rush:** Vous voulez parler de Sarnia?

**M. Martin:** Je vous demande pardon.

**M. Rush:** Vous voulez dire au Canada ou à l'intérieur de la société elle-même?

**M. Martin:** A l'intérieur de la société.

**M. Rush:** Je ne puis vous répondre.

**M. Martin:** J'imagine que le directeur devait être au courant de ces remboursements. Il le faut.

**M. Dudley:** Il était probablement au courant de l'importance des remboursements.

**M. Martin:** Donc, la haute administration de PISA devait toute être au courant des détails de ces remboursements.

**M. Rush:** Pas nécessairement. Le système de contrôle de PISA repose sur les faits bruts concernant PISA même. Autrement dit, le contrôle financier mensuel fait état des données brutes de chaque série de produits.

[Texte]

• 1215

**Mr. Martin:** But you are in Sarnia. I am trying to hold back to the PISA organization for a moment. They are responsible to you.

**Mr. Dudley:** Yes.

**Mr. Martin:** In the organization these kinds of payment could not have gone on without how many of the senior executives being fairly intimately involved with them, in PISA? Let me put my question another way, Mr. Dudley. Is it conceivable that any of the senior executives of PISA would not have been aware of the nature of these payments?

**Mr. Dudley:** I believe certain of the executives would be aware of the size, the magnitude, of some of the payments.

**Mr. Martin:** And certainly the general manager who was then Mr. Roberts would be aware of all the details, I presume. Is that correct?

**Mr. Dudley:** Not necessarily. I would not make that assumption. I do not know.

**Mr. Martin:** Somewhere along the line the details were not transmitted beyond a certain point. You have said I think in the past that the details were only known in a very sparse way in the Polysar organization in Sarnia. Either you or other witnesses have indicated that. There was very little known as to the detail of these payments prior to the matter coming before that audit committee in 1972-73.

**Mr. Dudley:** That is correct. Our control systems would not provide that information.

**Mr. Martin:** Can you enlighten me as to where the channel of communication on these details would have stopped? Let me ask that. Where would it have stopped?

You did not know the details in Canada. PISA was then reporting through the European head office. Would the European head office have been aware?

**Mr. Dudley:** Again it is a question on the magnitude. In some cases it should be aware of it. In other cases it would not be aware of it.

**Mr. Martin:** Do you feel the mechanisms you now have in place will enable you, as the officer in Canada responsible for the PISA operations, to be fully aware of these kinds of things if they were to crop up again in the future?

**Mr. Dudley:** Very definitely so.

**Mr. Martin:** What has changed in your reporting mechanisms to enable that, specifically?

**Mr. Dudley:** First, we have restructured PISA itself, not as a result of this inquiry but as a result of what we believed some 12 to 14 months ago, that we needed to strengthen our financial and administrative function in PISA.

**Mr. Martin:** What have you done specifically?

**Mr. Dudley:** The general manager of PISA today—he has been in place since November, although his appointment was made I think in March of last year—is a financial man with

[Interprétation]

**M. Martin:** Mais vous êtes à Sarnia. J'essaie pour le moment de rester sur le sujet de l'organisation PISA. Elle relève de vous.

**M. Dudley:** Oui.

**M. Martin:** Ce genre de paiement n'aurait pas pu se faire dans l'organisation sans qu'un certain nombre de cadres supérieurs participant d'assez près à la gestion de PISA ne soient au courant, n'est-ce pas? Laissez-moi vous poser la question d'une autre façon, monsieur Dudley. Est-il possible que certains cadres supérieurs de PISA n'aient pas connu la nature de ces paiements?

**M. Dudley:** Je pense que certains ont connu l'importance, l'ampleur de certains de ces paiements.

**M. Martin:** Et je suppose que le directeur général, qui était à ce moment-là M. Roberts, en a connu tous les détails, n'est-ce pas?

**M. Dudley:** Pas nécessairement. Je ne ferais pas cette supposition. Je ne sais pas.

**M. Martin:** Il y a eu quelque part un blocage, les détails n'ont pas été transmis. Vous avez dit par le passé que les détails n'étaient connus que de très peu de gens dans l'organisation Polysar à Sarnia. Vous-même ou l'un de vos témoins l'a dit. Très peu de détails étaient connus au sujet de ces versements avant que la question ne soit soulevée devant le comité de vérification de 1972-1973.

**M. Dudley:** C'est exact. Nos systèmes de contrôle ne fournissaient pas ces renseignements.

**M. Martin:** Pourriez-vous nous dire où, dans le système de communication, on a arrêté la transmission des détails? Puis-je vous demander où s'est fait l'arrêt?

Vous n'en connaissiez pas les détails au Canada. PISA faisait à ce moment-là ses rapports par l'intermédiaire de son bureau en Europe. Est-ce que le bureau central en Europe les connaissait?

**M. Dudley:** Là encore, c'est une question d'importance. Dans certains cas, il aurait dû les connaître. Dans d'autres cas, il n'était pas au courant.

**M. Martin:** Croyez-vous que les mécanismes en place vous permettraient, en tant que cadre responsable au Canada des activités de PISA, de connaître tout à fait ce genre de choses, si elles devaient de nouveau se produire à l'avenir?

**M. Dudley:** Très certainement.

**M. Martin:** Qu'est-ce qui, dans les mécanismes de rapport, a été changé qui puisse le permettre?

**M. Dudley:** Premièrement, nous avons restructuré PISA elle-même, non pas à la suite de cette enquête mais à la suite du besoin que nous avons ressenti il y a 12 ou 14 mois de renforcer notre rôle financier et administratif dans PISA.

**M. Martin:** Qu'avez-vous fait plus précisément?

**M. Dudley:** Le directeur général de PISA aujourd'hui—il est en poste depuis novembre, même si sa nomination a été annoncée en mars dernier, je crois—est un financier, qui est

[Text]

very strong abilities in the administrative area, and we have said this is where we need the strengthening to take place.

Secondly, the financial function now reports directly to him. And thirdly, we are out recruiting for a top-level financial comptroller. I would have to say this third move is a result of our inquiries that have taken place that clearly indicate stronger control is required.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I just end up with the comment—again perhaps this has been reiterated by other members of the Committee—that it seems to me very difficult to grasp the fact that a major conglomerate organization such as Polysar put together in 1962, and I gather continued to expand in the European field, would be operating without significant senior financial administrators as part of that system.

**The Chairman:** Mr. Dupras.

• 1220

**Mr. Dupras:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Dudley:** In the price list that you tabled this morning—we have yet to have a chance to look at them—I understand that you have prices for Europe, you have prices for the clients in U.S.A. and elsewhere. Have you different prices for different regions of the world?

**Mr. Dudley:** That is correct. You have it by country listing.

**Mr. Dupras:** Yes. Do you have discount programs for volume sales or prompt payments or parent company special prices?

**Mr. Dudley:** We have discount payments for volume, and in certain areas we have discounts for prompt sales.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dupras. Mr. . . .

**Mr. Dupras:** Mr. Chairman, with your permission, sir, you put five or six questions earlier to Mr. Rush. Perhaps I could pursue this for one final question.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Dupras:** In what way are these discounts different from the payments or the sort of billing that is the object of this inquiry?

**Mr. Dudley:** The difference is that in the case the rebates have been paid in Switzerland, and have been paid, in certain instances, to accounts whose beneficiary owners are not known, it is therefore judged that by PISA making the payments in this manner, it is possible for a customer, the recipient, to evade taxes, to evade the financial controls, and possibly—and this is conjecture—defraud a minority shareholder.

**Mr. Dupras:** I would like to put another question, with your permission, sir.

**The Chairman:** I think really we should move on. When we relate it to my indications earlier, I was asking for an understanding which I never did get, but it was just the one question.

[Interpretation]

très compétent dans le domaine administratif. Nous avons dit, c'est là qu'il nous faut renforcer le système.

Deuxièmement, l'aspect financier relève maintenant directement de lui. Troisièmement, nous sommes en train de recruter un contrôleur financier de tout premier ordre. Je dois dire que cette troisième décision fait suite à nos enquêtes qui indiquaient clairement la nécessité d'un contrôle plus ferme.

**M. Martin:** Monsieur le président, je voudrais terminer par cette remarque—de nouveau, je souligne que cela a peut-être été fait par d'autres membres du Comité—il me semble très difficile de comprendre comment une organisation, un conglomerat important tel que Polysar qui a été créé en 1962 et qui continue à s'étendre en Europe, ait pu fonctionner sans, à sa tête, un administrateur financier de première qualité.

**Le président:** Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Oui, monsieur le président.

Monsieur Dudley, la liste de prix que vous avez déposée ce matin, et que nous n'avons pas encore eu l'occasion d'examiner, comprend, sauf erreur, les prix en Europe, aux États-Unis et ailleurs. Est-ce que vos prix varient d'une région du monde à l'autre?

**M. Dudley:** Oui. On vous a remis une liste des prix selon les pays.

**M. Dupras:** Oui. Offrez-vous des rabais pour les ventes en grande quantité, les paiements rapides ou des prix spéciaux aux filiales de la société?

**M. Dudley:** Nous offrons des rabais pour les ventes en grande quantité, et dans certaines régions pour les ventes rapides.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Dupras. Monsieur . . .

**M. Dupras:** Monsieur le président, un peu plus tôt vous avez posé cinq ou six questions à M. Rush. Peut-être que je pourrais en poser une dernière.

**Le président:** Très bien.

**M. Dupras:** De quelle façon ces rabais sont-ils différents des remboursements ou du type de facturation qui fait l'objet de cette enquête?

**M. Dudley:** Il y a une différence parce que, lorsque les remboursements ont été effectués en Suisse et, dans certains cas, versés à des comptes dont les titulaires sont inconnus, il est possible qu'un client, grâce à cette formule, ne paye pas ses taxes, échappe au contrôle financier et peut-être même, ce n'est qu'une hypothèse, se rende coupable de fraudes à l'égard d'un actionnaire minoritaire.

**M. Dupras:** J'aimerais poser une autre question, avec votre permission, monsieur.

**Le président:** Je pense que nous devrions passer à autre chose. Vous dites que j'ai posé plusieurs questions tout à l'heure, mais je n'ai jamais eu de réponse, et je n'ai posé en fait qu'une seule question.



*[Texte]*

Mr. Orlikow? No? Mr. Bawden.

**Mr. Bawden:** Mr. Dudley, who makes up these price lists that have been submitted? Can you tell us if the prices charged to the affiliates of Polysar are the same in every case, and particularly whether PISA is paying the same prices to its parent as other Polysar subsidiaries are?

**The Chairman:** Who is going to try that one, Mr. Dudley or Mr. Rush?

**Mr. Bawden:** I directed the question to Mr. Dudley.

**The Chairman:** Mr. Dudley.

**Mr. Dudley:** We have tabled the prices, and those are price lists that are published to our customers. We have not disclosed inter-company prices in terms of sales through the PISA subsidiaries to the marketing companies. The method of payment to the marketing company is through a marketing allowance for the service provided the PISA subsidiary, such as Polysar U.K. Limited or Société Française Polysar. There is a marketing allowance and it varies from product to product.

**Mr. Bawden:** But then, Mr. Dudley, can you tell me whether, on the basis of the same products, the parent is charging all its subs, including PISA, the same price after the allowances have been made? Are you treating all your subs the same on prices and discounts as you are PISA?

**Mr. Dudley:** That is not the mechanism we are using. The marketing subsidiaries are distributors for PISA, and they are given a marketing allowance and that marketing allowance is to provide them with a profit element and with an element to meet their costs. They provide technical service, commercial service and they assume a similar credit risk.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I will have to pursue it later.

• 1225

**The Chairman:** You will have to pursue that in your 10-minute time, I think, Mr. Bawden.

Mr. Towers, a supplementary.

**Mr. Towers:** Yes, thank you, Mr. Chairman. With your permission, I would like to direct this question to the legal counsel of the House of Commons. It is related to a statement made by Mr. Dudley on the protection of the individual. The concern that I have, Mr. Chairman, is that we have to make sure that we do not have a law for the rich and the powerful and another for the others who are not. When you consider the reference in the confidential memo relating to the confidential rebate payment that would be discovered by tax authorities and then refer to Mr. Henderson's letter where he mentions aiding and abetting such transactions largely depends on whether the customers concerned are apprehended by their respective national authorities, would the individuals in this case be accessories after the fact or would they be aiding and abetting?

**The Chairman:** A simple yes or no would be sufficient.

*[Interprétation]*

Monsieur Orlikow? Non? Monsieur Bawden.

**M. Bawden:** Monsieur Dudley, qui rédige les listes de prix qui nous ont été remises? Pouvez-vous nous dire si les prix imputés aux filiales de Polysar sont toujours les mêmes, et surtout si PISA paye les mêmes prix que les autres filiales de Polysar à la société mère?

**Le président:** Qui veut répondre à cette question, M. Dudley ou M. Rush?

**M. Bawden:** Ma question s'adresse à M. Dudley.

**Le président:** Monsieur Dudley.

**M. Dudley:** Nous vous avons remis la liste des prix qui est distribuée à tous nos clients. Nous n'avons pas divulgué les prix internes de la société s'appliquant aux ventes effectuées par les filiales de PISA aux sociétés commerciales. Les paiements aux sociétés commerciales sont effectués par l'entremise d'une allocation commerciale pour services rendus aux filiales de PISA, telles que Polysar U.K. Limited ou la société française Polysar. On accorde une allocation commerciale qui varie d'un produit à l'autre.

**M. Bawden:** Alors, monsieur Dudley, pouvez-vous me dire si, pour un même produit, la société mère impute à toutes ses filiales, y compris PISA, le même prix après les allocations? En ce qui concerne les prix et les rabais, est-ce que toutes vos filiales sont traitées de la même façon que PISA?

**M. Dudley:** Ce n'est pas ainsi que nous procédons. Les filiales sont des distributeurs de PISA qui reçoivent une allocation de commercialisation devant leur permettre de réaliser un service une fois tous leurs frais payés. Elles fournissent un service technique et un service commercial et assument un risque financier correspondant.

**M. Bawden:** Monsieur le président, je reviendrai là-dessus plus tard.

**Le président:** Monsieur Bawden, il faudrait que cela soit dans vos 10 minutes.

Monsieur Towers, une question complémentaire?

**M. Towers:** Oui, merci, monsieur le président. Cette question s'adresse au conseiller juridique de la Chambre des communes. C'est à propos d'une déclaration de M. Dudley sur la protection de l'individu. Il nous faut, monsieur le président, nous assurer qu'il n'y aura pas une loi pour les riches et les puissants et une autre pour les autres. Quand on voit qu'il est question, dans la note de service confidentielle, d'une remise que pourrait découvrir le fisc et qu'ensuite M. Henderson, dans sa lettre précise, que la succursale aide et encourage de telles transactions selon, évidemment, que les clients concernés sont ou non arrêtés par leurs gouvernements respectifs, ces individus seraient-ils alors considérés complices par assistance ou aidant et encourageant?

**Le président:** Vous pouvez simplement répondre par oui ou par non.



[Text]

**Mr. J. P. J. Maingot (Law Clerk and Parliamentary Counsel, House of Commons):** Mr. Chairman, normally aiding and abetting is prior to or while the offence is being committed. Accessory after the fact is usually, after the event has taken place, you assist somebody. I think that is it generally.

**Mr. Towers:** Perhaps it is an unfair question, Mr. Chairman, but would the individuals be responsible here or would it be the companies in a case of that kind, or both?

**Mr. Maingot:** Well, there is a question and element of *mens rea* involved here and it depends on the offence. It is a question of *mens rea* whether the officers of the company would be responsible. It is a technical matter of law. I could not answer just like that.

**The Chairman:** Thank you.

Miss MacDonald, a supplementary?

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Yes, my supplementary is to Mr. Rush, Mr. Chairman. In reply to my last question about the audit committee meeting of February 21, 1973. Mr. Rush said that he was not aware of the amount which was referred to in the minutes as being substantially greater with regard to rebates than in previous years. I would like to ask him if he was not aware of that because he did not ask for that information, and had he asked for it would that information have been forthcoming?

**Mr. Rush:** Are you speaking of during the course of the audit committee meeting?

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Yes.

**Mr. Rush:** I am testing this against my memory but the reason that the auditors—I guess I should say auditors because it was Mr. Cowperthwaite that vocalized it though it was the concern of the Auditor General as I understood it—raised it was this point of the amount being substantially higher than in previous years. I do not recall the amount being mentioned. It may have been mentioned at that meeting, I do not know. I do not recall it. In terms of what is being discussed here as opposed to what I have testified is my memory and knowledge of the discussion at the audit committee meeting, going back to contingent liability as opposed to unacceptable practices. It would seem to me if we are testing unacceptable practice that the amount is not the criteria. A practice is acceptable or unacceptable whether it involves \$100 or \$100,000. I am not sure I am on your question.

• 1230

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** The question I had asked I want to put better than in ongoing framework because I think that this statement in the minutes has triggered a lot of the discussion and questioning by the former Auditor General and by this Committee. I asked you before if you were concerned about this, and you say no, because you were not aware of the amount that was involved.

I asked if you could have been aware of it, had you asked for the information. I also want to ask if you were aware that in

[Interpretation]

**M. J. P. J. Maingot (légiste et conseiller parlementaire, Chambre des communes):** Monsieur le président, normalement, aidant et encourageant signifie avant ou pendant l'infraction. Complice en assistance veut, en général, dire qu'après coup vous aidez quelqu'un. C'est en gros cela.

**M. Towers:** Monsieur le président, la question est peut-être mal posée mais les individus en question seraient-ils ici tenus responsables ou serait-ce plutôt les sociétés dans un tel cas, ou les deux?

**M. Maingot:** Eh bien, là, il y a une question d'intention délictueuse et tout dépend de l'infraction. Il faut savoir si les agents de la société pourraient être tenus responsables. C'est une question de droit à laquelle je ne puis répondre plus précisément.

**Le président:** Merci.

Mademoiselle MacDonald, une question complémentaire?

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Oui, à M. Rush, monsieur le président. En réponse à ma dernière question sur la réunion du comité de vérification du 21 février 1973, M. Rush a en effet déclaré qu'il ne savait pas de quelles sommes il était question, dans le procès-verbal, quand il était dit qu'elles étaient sensiblement supérieures aux remises des années précédentes. Ne le savait-il pas parce qu'il n'avait pas demandé ce renseignement ou l'avait-il demandé et ne l'avait-il pas reçu?

**M. Rush:** Vous parlez de la réunion du comité de vérification?

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Oui.

**M. Rush:** J'essaie de me souvenir mais si les vérificateurs ont soulevé la question, c'est justement parce que la somme était sensiblement supérieure à celle des années précédentes. Je dis les auditeurs, car je crois que c'est M. Cowperthwaite qui a exprimé l'inquiétude de l'auditeur général. Je ne me rappelle pas que la somme ait été mentionnée. Peut-être l'avait-elle été à cette réunion, je ne sais pas. Je ne m'en souviens pas. Quant à la question qui nous occupe ici, je m'en remets à ma mémoire et à ce que je me rappelle de la discussion lors de cette réunion du comité de planification. On essayait de déterminer si ce passif éventuel reflétait des pratiques inacceptables. Il me semble que pour juger ainsi de pratiques, le montant de la remise ne peut servir de critère. La pratique est acceptable ou non, qu'il s'agisse de \$100 ou de \$100,000. Je ne suis pas sûr d'avoir répondu à votre question.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** J'avais demandé, j'avais dit que je voulais qu'on mette en place une meilleure structure d'arrivée, parce que je crois que cette déclaration, dans le procès-verbal, a donné lieu à beaucoup de discussions et de questions par l'ancien auditeur général et par le présent comité. Je vous ai demandé auparavant si cela vous inquiétait et vous m'avez dit que non, que vous ne saviez pas quelle somme était en jeu.

Je vous ai demandé si vous auriez pu être au courant si vous vous étiez renseigné. Je voulais également vous demander si

*[Texte]*

subsequent years the aggregate amount of these rebates was substantially reduced, and if you have any explanation as to why, after it was raised in 1972, there should suddenly be an annual tailing off of these amounts.

**Mr. Rush:** Well, Miss MacDonald, those are two different time frames: what did I know or believe or understand in 1973, this time; what do I now understand as the situation.

As far as 1973 is concerned, and the audit committee, I do not recall the amount being identified, but rather just that the amount had gone up. It may have been identified, I do not know. If it was, it did not impress me in the sense of concern or action to be taken.

In terms of the amount flowing through time, your second part, on the basis of information in the Aylesworth-Stanley report, the amount increased in the following year. It went to \$1.2 million, I believe it was, in 1973, which is after the audit committee, and then fell off. That is the whole calendar year and the audit committee met early in the year, in February.

My understanding is—and it is from the report—that the big increase in those two years of 1972 and 1973 really was the result of one customer, customer M, who became a very large buyer with us. He moved his business from our competitors to us. The volume grew very rapidly, and the size of the rebate also grew. So you had a double effect, if you like—the rebate was increasing at the same time as his volume was markedly increasing.

The reason the amount dropped off after 1973 was that we either lost him entirely, again for competitive reasons in terms of the best price, or his volume decreased. At the moment I could not tell you offhand whether or not we lost him totally. I do not think we did. I think the amount of the rebate and the amount of his purchases from us dropped markedly after that. And all of this is the result of changing competitive conditions.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** It could not be that somebody questioned what customer M has been doing.

**Mr. Rush:** No. Well, Miss MacDonald, you may believe it or you may not believe it, but the report of the Committee did not indicate that.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Clarke, did you have a supplementary? All right.

We shall adjourn now to the call of the Chair. Mr. Martin, as Chairman this evening, I think, will be calling the meeting in this room at eight o'clock. Meeting adjourned to the call of the Chair.

*[Interprétation]*

vous saviez qu'au cours des années suivantes, le total de ces remises a considérablement diminué et vous demander si vous pouviez expliquer pourquoi après qu'on eut soulevé la question, en 1972, il y a eu tout à coup une diminution annuelle des sommes remises.

**M. Rush:** Mademoiselle MacDonald, cela s'est passé à deux époques différentes: qu'est-ce que je savais ou croyais ou comprenais en 1973, et qu'est-ce que je comprends maintenant.

En ce qui concerne l'année 1973 et le comité de vérification, je ne me rappelle pas qu'on ait expliqué ces sommes, mais simplement qu'il y avait eu augmentation. On les avait peut-être expliquées, je n'en sais rien. Si des explications ont été données, je ne les ai pas retenues, en ce sens que je n'étais pas inquiet et je n'ai pas pris de mesures.

Pour ce qui est du montant des remises, si l'on regarde les renseignements contenus dans le rapport Aylesworth-Stanley, le total avait augmenté, l'année suivante, jusqu'à 1.2 million de dollars, je crois, en 1973, c'est-à-dire après la réunion du comité de vérification, au début de l'année, soit en février.

Si j'ai bien compris le rapport, la grosse augmentation que l'on retrouve pour ces deux années, soit 1972 et 1973, ne figure qu'au compte d'un seul client, le client M qui était un de nos gros acheteurs. Il nous avait donné les affaires qu'il venait de retirer à notre concurrent. Le volume a augmenté très rapidement et la taille de la remise également. Il y avait donc un effet double, si vous voulez, la remise augmentait en même temps que le volume de ses achats augmentait.

Si après 1973, il y a eu diminution, c'est que nous avons soit perdu ce client tout à fait, pour des raisons de prix, ou alors, que ses achats ont diminué. Pour l'instant, je ne saurais vous dire s'il a cessé tout à fait de faire affaires avec nous. Je ne crois pas que ce soit le cas. Je crois simplement que le montant de la remise et le montant de ses achats ont diminué d'une façon marquée à cette époque. Tout cela à la suite d'un changement survenu dans les prix.

**Mlle MacDonald (Kingston et les îles):** Ce n'est pas parce que quelqu'un aurait mis en doute les procédés utilisés par le client M.

**M. Rush:** Non. Mademoiselle MacDonald, que vous le croyez ou non, le rapport du comité ne dit rien à ce sujet.

**Le président:** Merci. Monsieur Clarke, aviez-vous une question supplémentaire? Très bien.

Nous allons maintenant lever la séance jusqu'à nouvelle convocation. M. Martin, à titre de président pour ce soir, convoquera, je crois, la réunion dans cette salle pour 20 heures. La séance est levée.

[Text]

## EVENING SITTING

• 2009

**The Vice-Chairman:** I understand we have a quorum, adequate to carry on with the hearing of witnesses, so we will call the meeting to order. Our purpose, tonight, is to resume consideration of the Order of Reference relating to the subject matter of the letter, from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976.

• 2010

Now, I understand that we do have one document to be tabled, and if the Committee agrees, we will authorize the printing of this document, which is the letter from the Chairman of the Committee to Mr. Rush regarding the requested attendance of Mr. Roberts at one of our meetings next week. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Mr. Rush, is there anything you wish to say as a lead off.

**Mr. I. C. Rush (President and Chief Executive Officer, Polysar Limited):** No.

**The Vice-Chairman:** I have a number of questioners on the list, some of whom are not here. At the moment we have Mr. Bawden, Mr. Orlikow, Mr. Clarke and Mr. Towers.

So we will start with Mr. Bawden. Ten minutes, and then one round of supplementaries. Mr. Bawden.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, Mr. Rush, until July of 1972, Polysar was a Crown corporation, initially reporting, I believe, to the minister of munitions and supply, and in 1972 it was reporting to the Minister of Supply and Services; is this correct?

**Mr. Rush:** Correct.

**Mr. Bawden:** In Mr. Dyke's written statement that he gave to the Committee on March 1, he stated on page 2, and I quote:

Polysar submitted a report on operations to the responsible minister on a regular basis, and its annual operating and capital budgets were submitted to the government for approval. The Financial Administration Act, which was enacted in 1951, formalized some of these established procedures, and Polysar continued to comply with the requirements of that Act until its sale to the Canada Development Corporation in 1972.

Could Mr. Rush tell us the names of the ministers to whom Polymer submitted its report on operations for the year 1965 and on until July of 1972?

**Mr. Rush:** I do not have those names with me, unless Mr. Dyke has them.

[Interpretation]

## SÉANCE DU SOIR

**Le vice-président:** Il semble y avoir le quorum nécessaire pour nous permettre d'entendre des témoins, et je déclare la séance ouverte. Ce soir, nous reprenons l'étude de l'ordre de renvoi portant sur le contenu d'une lettre de l'auditeur général au premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, qui a été déposée le 26 novembre 1976.

Bon, on me laisse entendre qu'il y a un document à déposer, et si le Comité le permet, nous le ferons imprimer en annexe. Il s'agit d'une lettre du président du Comité à M. Rush demandant que M. Roberts assiste à une de nos réunions, la semaine prochaine. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Monsieur Rush, avez-vous une déclaration?

**M. I. C. Rush (président et administrateur délégué, Polysar Limitée):** Non.

**Le vice-président:** J'ai une liste d'interrogateurs, dont certains ne sont pas ici. En ce moment, nous avons M. Bawden, M. Orlikow, M. Clarke et M. Towers.

Nous commençons donc par M. Bawden. Vous avez dix minutes, ensuite nous ferons un tour de questions supplémentaires. Monsieur Bawden.

**M. Bawden:** Monsieur le président, à monsieur Rush. Jusqu'en juillet 1972, Polysar était une société de la Couronne, relevant initialement du ministre des Munitions et des Approvisionnements et, en 1972, elle relevait du ministre des Approvisionnements et Services; est-ce juste?

**M. Rush:** C'est juste.

**M. Bawden:** Dans une déclaration écrite qu'il déposait devant le Comité le 1<sup>er</sup> mars, M. Dyke écrivait à la page 2:

En effet, Polysar était tenue de soumettre régulièrement des rapports au ministre responsable, tandis que ses budgets annuels d'exploitation et d'investissement devaient être approuvés par le gouvernement. La Loi sur l'Administration financière, adoptée en 1951, a donné force de loi à certaines de ces modalités et Polysar a continué à appliquer les dispositions de la Loi jusqu'à ce que la société ait été vendue à la Corporation de développement du Canada, en 1972.

M. Rush pourrait-il nous dire le nom des ministres auxquels Polymer a soumis ses rapports sur ses opérations pour les années 1965 jusqu'à juillet 1972?

**M. Rush:** Je n'ai pas les noms ici; M. Dyke les a peut-être.



[Texte]

**Mr. Bawden:** Could those be brought to the next meeting, Mr. Chairman?

**Mr. Rush:** Nineteen-sixty . . . ?

**Mr. Bawden:** It was 1965 through to 1972.

**The Vice-Chairman:** There is a question whether they might already have been tabled. I gather that Mr. Rush is prepared to bring them forward in the event they have not been tabled up to now.

**Mr. Bawden:** Right. Mr. Chairman, Mr. Rush, was Polymer, as a Crown corporation, subject to Canadian federal income tax?

**Mr. Rush:** Yes, we were.

**Mr. Bawden:** As a Crown corporation?

**Mr. Rush:** Right.

**Mr. Bawden:** On page 3 of Mr. Dyke's written statement referring to the reason that PISA was incorporated, it states as follows:

Switzerland was selected as the site for the marketing organization primarily because of the favourable Swiss income tax rates and the network of tax treaties in Switzerland was negotiated with other countries.

On Tuesday of this week I asked Mr. Dudley whether the tax laws of Switzerland, particularly in Fribourg, had resulted in substantial savings in Canadian income tax for Polysar. And Mr. Dudley replied that, as a result of the Swiss tax laws, less income tax was paid in Canada. Could Mr. Rush tell me whether Polymer as a Crown corporation, and through its subsidiary PISA, for the years between 1962 and 1972, prior to its no longer being a Crown corporation, did it take advantage of the low rates of Swiss tax?

**The Vice-Chairman:** Mr. Rush.

**Mr. Rush:** For that part of our business, yes sir.

**Mr. Bawden:** Thank you.

Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Rush if he could provide for the Committee the total amount of tax paid by PISA in Switzerland from the time of the company's incorporation there until the present, and specifically for that period from PISA's incorporation until July, 1972. Could that be provided to the Committee, Mr. Rush?

• 2015

**The Vice-Chairman:** Mr. Rush.

**Mr. Rush:** It could be provided, but I am not sure whether I would care to provide it. I wonder what the purpose of the information is. Could you enlighten me on that?

**Mr. Bawden:** Mr. Rush, it is for the same purpose that I sought the statements of PISA in the first place, because I want to sort out just what was going on within this group of companies.

**The Vice-Chairman:** Could we leave it on the basis that Mr. Rush will take this question under advisement? The request is there, Mr. Bawden, and presumably if the request is not going

[Interprétation]

**M. Bawden:** Pourrait-on apporter la liste de ces noms à la prochaine séance, monsieur le président?

**M. Rush:** Mille neuf cent soixante . . . ?

**M. Bawden:** Depuis 1965 jusqu'en 1972.

**Le vice-président:** Ces noms ne sont-ils pas déjà déposés? M. Rush sans doute pourra les déposer à la prochaine séance si ce n'est pas déjà fait.

**M. Bawden:** Très bien. Monsieur le président, monsieur Rush, la Société Polymer, en tant que société de la Couronne, était-elle assujettie au régime d'impôt fédéral canadien?

**M. Rush:** Oui.

**M. Bawden:** En tant que société de la Couronne?

**M. Rush:** Oui, c'est juste.

**M. Bawden:** A la page 3 de la déclaration écrite de M. Dyke, en mentionne la raison de l'incorporation de PISA, et je cite:

La Suisse a été choisie comme siège du centre de commercialisation, essentiellement en raison des conditions favorables de l'impôt sur le revenu en Suisse, ainsi que des accords fiscaux conclus entre la Suisse et différents pays.

Mardi dernier, je demandais à M. Dudley si les lois de l'impôt de la Suisse, surtout à Fribourg, avaient apporté à Polysar des économies importantes sur les impôts canadiens. Et M. Dudley a répondu que, aux termes des lois suisses sur les impôts, on n'avait payé moins d'impôts au Canada. M. Rush pourrait-il me dire si Polymer, en tant que société de la Couronne, et par l'entremise de sa filiale PISA, a pris avantage de ce faible taux d'impôt suisse durant les années 1962 jusqu'à 1972, donc avant de cesser d'être une société de la Couronne?

**Le vice-président:** Monsieur Rush.

**M. Rush:** Pour cette partie de notre commerce, oui, monsieur.

**M. Bawden:** Merci.

Monsieur le président, M. Rush pourrait-il déposer devant le Comité, la somme totale des impôts payés par PISA, en Suisse, depuis l'incorporation de la compagnie, jusqu'à présent, et particulièrement pour cette partie depuis l'incorporation de PISA jusqu'en juillet 1972? Pourriez-vous les déposer au Comité, s'il vous plaît, monsieur Rush.

**Le vice-président:** Monsieur Rush.

**M. Rush:** Je peux certainement fournir ces renseignements, mais je ne sais pas si je suis disposé à le faire. Je voudrais connaître la raison de cette demande. Pourriez-vous m'éclairer à cet égard?

**M. Bawden:** Monsieur Rush, c'est pour la même raison que j'ai demandé les états financiers de PISA au début, parce que je veux savoir exactement ce qui se passe au sein de ce groupe de sociétés.

**Le vice-président:** Pourrait-on laisser M. Rush étudier la question sous réserve? La demande est faite, monsieur Bawden, et il faut supposer que si l'on n'y répond pas, M. Rush pourra nous dire pourquoi.



[Text]

to be fulfilled for any reason, Mr. Rush would be prepared to explain why it cannot be fulfilled.

**Mr. Rush:** This was the same period, from inception of the operation in Switzerland to 1972, is that right?

**Mr. Bawden:** Yes.

If I might point out, Mr. Chairman, from the statements we have, we can answer this question for the years 1969 through to 1974, so I merely want to establish a full record for this period of time. We have got it for a great part of the time and, I just want to make sure that I have the whole story; and if there is any doubt about whether it should be provided, as I say, we have most of it already.

Mr. Chairman, I want to ask Mr. Rush if, in his term of office with this company and the Crown corporation, reporting, as was stated, to the responsible minister, Mr. Rush himself met at any time with the responsible minister for the Polymer Company or Polysar?

**Mr. Rush:** I certainly met with Mr. Richardson. I believe he was the only minister that I ever had a meeting with, with respect to Polymer or Polysar.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Rush if he at any time, either in a personal meeting or indirectly, received approval, either an implied or an explicit approval from his responsible minister for the operation of Polysar through its Swiss subsidiary?

**The Vice-Chairman:** Mr. Rush.

**Mr. Rush:** The Order in Council which I tabled this morning gave the authority. If you are asking me personally: did I have conversation with any minister on this—no sir.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Rush if, in his view, the responsible minister during this period of time was aware that the Polymer or Polysar companies were using a Swiss company and taking advantage of Swiss tax laws? Is this something that you believe the minister to have understood, or not to have understood?

**Mr. Rush:** I assume that all the ministers understood it. You mentioned "during this period" and I am not sure what period you are talking about.

My contact with the minister would only be after I became Chief Executive, which was in 1972 at the annual meeting; so in terms of Chief Executive being Chief Executive of Polymer, the period would be a matter of—I think our annual meeting was in May and the CDC took us over in July, so I was Chief Executive for two months, under that regime.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, in the annual reporting that Mr. Rush was involved in, was he aware of the understanding of the minister as it relates to taking advantage of Swiss tax laws by this company?

[Interpretation]

**M. Rush:** C'est pour la même période, depuis le début des opérations, en Suisse, jusqu'en 1972, n'est-ce pas?

**M. Bawden:** Oui.

Je fais remarquer, monsieur le président, étant donné les états financiers que nous avons déjà, que nous pouvons répondre à cette question pour les années 1969 jusqu'à 1974, je veux simplement établir un dossier complet pour toute la période. Nous avons couvert une partie importante de cette période, mais je voudrais en connaître toute l'histoire; si l'on doute que l'on doive nous les fournir, il faut remarquer que nous avons déjà la plupart de ces documents.

Monsieur le président, M. Rush pourrait-il nous dire si, durant sa période d'activité avec la Société, et étant donné que la société de la Couronne relevait d'un ministre responsable, il aurait rencontré lui-même ce ministre responsable de la société Polymer, ou la société Polysar?

**M. Rush:** J'ai certainement rencontré M. Richardson. C'est le seul ministre que j'ai rencontré, au sujet de Polymer ou de Polysar.

**M. Bawden:** Monsieur le président, je voudrais savoir si M. Rush, à quelque moment, soit dans une rencontre personnelle ou indirectement, a reçu l'approbation, implicite ou explicite, de son ministre responsable pour l'opération de Polysar par l'entremise de la filiale suisse.

**Le vice-président:** Monsieur Rush.

**M. Rush:** Le décret ministériel que j'ai déposé ce matin m'en donnait l'autorité. Si vous me demandiez si personnellement j'ai eu une conversation avec le ministre à cet égard: non, monsieur.

**M. Bawden:** Monsieur le président, je voudrais savoir de M. Rush, si, à son sens, le ministre responsable durant cette période de temps était au courant que Polymer ou Polysar se servait d'une compagnie suisse pour prendre avantage des lois suisses sur les impôts. Croyez-vous que le ministre l'avait compris?

**M. Rush:** Je suppose que tous les ministres l'avaient compris. Vous avez mentionné «durant cette période» et je ne sais pas de quelle période il est question.

Mes contacts avec le ministre n'auraient commencé qu'après ma nomination au poste d'administrateur délégué, soit en 1972, à la réunion annuelle; et comme délégué de Polymer, la période s'étendant depuis notre réunion annuelle en mai, et les débuts de notre régime sous la CDC en juillet, donc, pour deux mois seulement.

**M. Bawden:** Monsieur le président, lorsqu'il faisait ses rapports annuels, M. Rush savait-il que le ministre comprenait les avantages qu'apportait l'application des impôts suisses à la société?

[Texte]

• 2020

**The Vice-Chairman:** Mr. Rush. Do I understand you correctly, Mr. Bawden? Was the company aware that it was taking advantage of the . . .

**Mr. Bawden:** My question to Mr. Rush is whether he has any knowledge of the understanding that was passed on to the responsible Minister as to whether this was taking place. That is whether Polysar or Polymer originally was taking advantage of Swiss tax laws? Do you think, Mr. Rush, this was fully understood by the Minister?

**Mr. Rush:** I cannot answer. As I said, I was Chief Executive for a matter of two months before we changed our status by being acquired by CDC. I assume they knew. I know there were conversations; I know my predecessor met periodically at a minimum of once a year with the responsible ministers but I was not present at those.

**The Vice-Chairman:** This will be your last question, Mr. Bawden.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Rush why a Crown corporation would take advantage of Swiss tax laws to deprive the Canadian people of public money if it was operating in this manner? I stress that Mr. Dyke and by Mr. Dudley made it very clear in their statements that this company and Polysar PISA were set up primarily because of favourable Swiss income tax rates. I would like to ask Mr. Rush why a Crown corporation of Canada would take advantage of Swiss tax laws thus depriving people of Canada of this revenue?

**Mr. Rush:** Mr. Bawden, I think there is a serious flaw in your logic because the tax collector, if you will, of Canada and the shareholder of Polymer were one and the same. All the money, the assets of the corporation belong to the tax collector who happened to be the shareholder. So your premise, I think, is . . .

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, as a final supplementary, these moneys were paid to a foreign government which could just as easily have come back to Canada, either for the payment of income tax or to go back as under Section 71(4) of the Financial Administration Act, and been in the revenues of Canada rather than in the tax coffers of a foreign country.

**Mr. Rush:** Mr. Bawden, I hardly think you can hold me responsible for the actions of the Canadian government as covered in the Order in Council that I tabled this morning. It was laid down very clearly and I quote it to you again:

This group of companies will give Polymer direct participation in the two European trading blocs, result in considerable tax savings, place Polymer in an improved competitive position and thereby increase Polymer's earnings.

That is the Order in Council.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Bawden.

We will have a round of supplementaries if anybody wishes to. I am sorry; Mr. Rush.

[Interprétation]

**Le vice-président:** Monsieur Rush. Vous ai-je bien compris, monsieur Bawden? La compagnie est-elle au courant qu'elle prendrait avantage . . .

**M. Bawden:** Non, j'ai demandé à M. Rush s'il savait si le ministre responsable avait été mis au courant de ce qui se faisait. C'est-à-dire que Polysar ou Polymer, au tout début, aurait pris avantage des lois suisses. Croyez-vous, monsieur Rush, que le ministre le savait très bien?

**M. Rush:** Je ne peux pas répondre. Je n'ai été administrateur délégué que pendant deux mois, avant que nous changions notre situation suite à notre acquisition par la CDC. Je suppose qu'il le savait. Il y a eu des dialogues; mon prédécesseur rencontrait périodiquement, au moins une fois l'an, le ministre responsable, mais je n'ai pas assisté à ces rencontres.

**Le vice-président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Bawden.

**M. Bawden:** Monsieur le président, monsieur Rush, pourriez-vous nous dire pourquoi une société de la Couronne prendrait avantage des lois sur l'impôt suisses et priverait le Canada des deniers publics de cette façon? Je souligne que M. Dyke et M. Dudley ont démontré très clairement que cette société et Polysar PISA ont été établies surtout pour pouvoir prendre avantage des taux favorables du régime fiscal suisse. Je demande donc à M. Rush de me dire pourquoi une société de la Couronne du Canada prendrait avantage des lois sur l'impôt suisses et ainsi priverait le peuple canadien de ce revenu.

**M. Rush:** Monsieur Bawden, je crois qu'il y a une faille dans votre logique, car le receveur de taxes du Canada et l'actionnaire du Polymer sont une seule entité. Tout l'argent, tout l'actif de la société sont la propriété du receveur d'impôts, qui est aussi l'actionnaire. Donc, votre prémisse, est . . .

**M. Bawden:** Monsieur le président, une question supplémentaire finale. Ces argents étaient payés à un gouvernement étranger quand ils auraient pu être retournés au Canada soit en vertu d'un paiement d'impôt, ou aux termes de l'article 71(4) de la Loi sur l'administration financière et qu'ainsi, ils seraient devenus des revenus du Canada plutôt que de la trésorerie d'un pays étranger.

**M. Rush:** Monsieur Bawden, je ne peux certainement pas être responsable des actes du gouvernement canadien tel que prescrit dans le décret ministériel que j'ai déposé ce matin. On y dit clairement et je cite de nouveau:

Ce groupe de sociétés donnera à Polymer une participation directe dans deux blocs commerciaux européens, assurant ainsi une économie importante d'impôts, et placera Polymer dans une situation concurrentielle améliorée et ainsi augmentera ses profits.

Voilà ce que dit le décret ministériel.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Bawden.

Nous passons maintenant à un tour de questions supplémentaires, s'il y a lieu. Excusez-moi, monsieur Rush.

[Text]

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, could I just add, continuing on the same Order in Council, in the second paragraph on page 2 it says and I quote:

It is considered that the foregoing is in the public interest and necessary to permit Polymer to maintain and develop its position in world markets.

That is the Government of Canada saying it was in the public interest. Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Rush where this Order in Council was initiated? Was it at management level of polysar or was it by the Cabinet?

**Mr. Rush:** The scope for the expansion of the company was initiated with management. It was taken to the responsible ministry at that time, Defence Production, and explored with that ministry, with the ministries of Finance and Trade and Commerce—as I recall it was not Industry, Trade and Commerce at that time but Trade and Commerce—and the Clerk of the Privy Council. There was a full exploration of the subject covering a considerable period of time. Again I was not part of those discussions but that certainly was what happened.

• 2025

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Towers.

There is one supplementary I would like to ask Mr. Rush, further to Mr. Bawden's questions. Would it be correct to assume that any tax minimization that might have been done by Polymer and its subsidiary would have been done in recognition of the tax laws of the two countries and the tax agreement that presumably prevailed at that time between Switzerland and Canada? In other words, what I am saying is that the tax minimization presumably would have been done by both countries in accordance with the two tax laws governing the corporations in each of those countries. Would that be fair?

**Mr. Rush:** That is right, sir.

**The Vice-Chairman:** Mr. Orlikow was next, but we did ask if he might be able to fit in when he came back. He had to leave for a short while, so if that is agreeable we will go on to Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Rush for some clarification on what I am sure has been said but maybe not in the precise order that I wanted to ask you about. I am seeing his letter of November, 1973, to Mr. Henderson wherein Mr. Rush states that it was the action of the Minister of Justice in the House on March 26, 1973, that removed the Crown status from Polysar. Then three days later, at the annual meeting, the shareholders decided not to reappoint the Auditor General as joint auditor. Is that a correct summation of the paragraph in your letter, Mr. Rush?

**Mr. Rush:** I am not sure that the first part of that is correct. The statement here is that the government's position was stated by the Minister of Justice on March 26. I do not know

[Interpretation]

**M. Rush:** Monsieur le président, pourrais-je ajouter qu'on lit en plus de ce décret du conseil, au second paragraphe de la page 2:

ce qui précède est dans l'intérêt public et essentiel afin de permettre à Polymer de maintenir et de développer sa situation sur les marchés mondiaux.

C'est le gouvernement du Canada qui affirme que c'est dans l'intérêt public. Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Monsieur Rush, pourriez-vous nous dire d'où vient ce décret ministériel? Émane-t-il de la haute direction de Polysar ou du conseil des ministres?

**M. Rush:** Les objets de l'expansion de la société ont été planifiés par la haute direction. On l'a ensuite soumis au ministère responsable, à ce temps-là, le ministère de la Production de la défense, qui l'a étudié et qui a collaboré avec le ministère des Finances et du Commerce—ce n'était pas à ce moment-là, les ministères de l'Industrie et du Commerce—le ministère du Commerce à l'époque—et le greffier du Conseil privé. On a fait une étude approfondie sur le sujet pendant une période assez longue. Je ne faisais pas partie de l'équipe à ce moment-là, mais je suis sûr que c'est ce qui a eu lieu.

**Le vice-président:** Merci monsieur Towers.

J'ai une question supplémentaire à poser à M. Rush, suivant les questions de M. Bawden. Serait-il juste de supposer que le fait de minimiser les taxes telles que conçues par Polymer et ses filiales était fait en pleine connaissance des lois sur les impôts des deux pays et de l'accord fiscal qui devait exister à ce moment-là entre la Suisse et le Canada? En d'autres mots, cette minimisation des impôts devait être faite par les deux pays aux termes des deux lois fiscales qui s'appliquaient à ces sociétés dans chacun des pays. Serait-ce juste?

**M. Rush:** Cela est juste, monsieur.

**Le vice-président:** M. Orlikow est le suivant sur la liste, mais il a demandé de remettre son tour jusqu'à ce qu'il revienne. Il sera absent pour une courte période de temps et, si vous êtes d'accord, nous passerons maintenant à M. Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, je voudrais demander un éclaircissement à M. Rush sur des sujets déjà discutés, mais peut-être pas dans l'ordre précis que je recherche. J'ai devant moi sa lettre de novembre 1973 à M. Henderson où M. Rush dit que c'est l'action du ministre de la Justice à la Chambre, le 26 mars 1973, qui a enlevé le statut de société de la Couronne à Polysar. Et que trois jours plus tard, à la réunion annuelle, les actionnaires ont décidé de ne pas renouveler la nomination de l'auditeur général comme cocrificateur. Est-ce un résumé exact du paragraphe de votre lettre, monsieur Rush?

**M. Rush:** Je ne suis pas certain que la première partie soit juste. Je dis que le 26 mars, le ministre de la Justice a fait part



[Texte]

when that judgment was reached or when it was made effective.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** All right, that is what I intended to say that the Minister stated the position.

I think it was Mr. Dyke who answered in your absence earlier, but did any of the customers of Polysar know or care who the owners were, or did they know or care when the change of ownership of the shares in Polysar occurred?

**Mr. Rush:** I am sure that the customers would have known of the ownership—it was our Crown status and it was known for 20 or 25 years. I am speculating; I do not have any specific . . . I know some of them, we talked about it from time to time. If your question is did the company notify the customers of the change of ownership, the answer is no. I do not know if that was your question.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** That is really what I was driving at. No point was made to notify the customers, is that what you are saying?

**Mr. Rush:** Yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** The question that follows is: did any change in attitude occur, to your knowledge, with any of the customers after the change in ownership and status had occurred?

**Mr. Rush:** Not to my knowledge, sir.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I think you said this afternoon, Mr. Rush, that it was simply a matter of the shareholder's, that is, the government's, wish to regularize the fact that the corporation was no longer a Crown corporation, and therefore did not need the Auditor General, and also to have the same auditors for the subsidiary as had the parent CDC—that was Peat, Marwick, Mitchell and Company. Is that correct?

**Mr. Rush:** No. CDC does not have Peat Marwick. They do not have the Auditor General.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Who does CDC have?

**Mr. Rush:** Thorne Riddell.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Is there any reason why they do not have the same auditors?

**Mr. Rush:** I could not tell you, sir I have never discussed with the CDC their choice of auditors.

• 2030

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Could I ask the Auditor General, Mr. Chairman, if there was any reaction recorded in his office. I realize it was before the time that Mr. Macdonell, himself, was actually there but I am sure there was some continuity between Mr. Henderson and Mr. Macdonell. Was there any reaction, recorded in the office of the Auditor General, when the Auditor General was dropped as auditor of Polysar?

**Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada):** Mr. Chairman, in terms of any written record, as far as I am aware

[Interprétation]

de la position du gouvernement. Je ne sais pas quand la décision a été prise ou a été mise en vigueur.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Très bien, c'est ce que je voulais dire, que le ministre avait fait part de la position.

Je crois que c'est M. Dyke qui répondait pour vous plus tôt, mais pourriez-vous me dire si quelque client de Polysar savait ou s'intéressait à ses propriétaires, ou savait-il ou s'intéressait-il au fait qu'un changement d'actionnaires avait eu lieu à la Polysar?

**M. Rush:** Je suis certain que les clients étaient au courant des propriétaires. Nous avons été société de la Couronne pendant 20 ou 25 ans. Ce n'est qu'une spéculation de ma part; je n'ai pas tous les détails, j'en connais quelques-uns. Nous en avons parlé de temps en temps. Si vous me demandez si la compagnie a avisé ses clients du changement de propriétaires, la réponse est non. Était-ce bien là la question?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** C'est ce que je cherchais. On n'a fait aucun effort pour aviser les clients, c'est bien ce que vous dites?

**M. Rush:** Oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Alors, ma prochaine question est la suivante: à votre connaissance, y a-t-il eu un changement d'attitude chez certains clients, à la suite du transfert de propriété et de statut?

**M. Rush:** Pas à ma connaissance, monsieur.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Cet après-midi, je crois que vous avez dit, monsieur Rush, que c'est le gouvernement, à savoir donc l'actionnaire, qui voulait régulariser le fait que la corporation n'était plus une société de la Couronne et donc n'avait plus besoin des services de l'auditeur général et qu'il voulait établir les mêmes vérificateurs pour la filiale que pour la société-mère, la CDC, c'est-à-dire Peat, Marwick, Mitchell and Company. Est-ce juste?

**M. Rush:** Non. La CDC n'emploie pas Peat Marwick. Elle n'a pas non plus l'auditeur général.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Qui est le vérificateur pour la CDC?

**M. Rush:** Thorne, Riddell.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Y a-t-il une raison qu'elle ne se serve pas des mêmes vérificateurs?

**M. Rush:** Je ne saurais vous dire, monsieur. Je n'ai jamais, jamais discuté avec la CDC leur choix de vérificateurs.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je voudrais poser une question à l'auditeur général, monsieur le président. Je sais que M. Macdonell n'était pas auditeur général à ce moment-là, mais il y a certainement eu une certaine continuité entre M. Henderson et M. Macdonell, et je voudrais savoir s'il y a eu des réactions au Bureau de l'auditeur général lorsque Polysar a cessé d'avoir recours à ses services.

**M. J. J. Macdonell (auditeur général du Canada):** Monsieur le président, pour ce qui est de documents écrits, à ma



[Text]

there was no written record of any reaction or attitude. However, with me tonight, if Mr. Clarke wishes to pursue this question, I have Mr. Douglas and Mr. Hayes, both of whom were Audit Directors, at the time, with Mr. Henderson. Perhaps they could answer the question in more specific terms.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Well, I would welcome that.

**The Vice-Chairman:** Mr. Douglas and Mr. Hayes, would you come forward.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** While they are coming up, Mr. Chairman, perhaps I could ask Mr. Macdonell, himself, if he had any discussion with people in the Office about that or whether it was just a fact of life?

**Mr. Macdonell:** No, sir, I had no discussions.

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, if it might be helpful, the Company notified the Office of the Auditor General that they had not been re-appointed, if that is useful.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** The thrust of my question, Mr. Chairman, now, that Mr. Douglas or Mr. Hayes might want to answer, is that it seems apparent that Mr. Henderson was quite upset about the Auditor General's services having been dispensed with and he uses the terms like, the arbitrary way in which the Polysar shareholders fired the Auditor General. Now, I know there is a point, about that time, that Mr. Henderson ceased to be the Auditor General but what was the attitude in the Auditor General's office when they were dropped as auditors? Did they think it was right or okay or were they angry or happy or what?

**The Vice-Chairman:** Excuse me. Mr. Douglas and Mr. Hayes, might I ask you to just identify yourselves and your positions, at that time, so that we can just have it for the record, please.

**Mr. H. E. Hayes (Director General, Audit Operations, Auditor General Office):** I was Director in the Office of the Auditor General at that particular time.

**Mr. J. R. Douglas (Assistant Auditor General (Retired) Auditor General Office):** I was also a Director, Mr. Chairman, in the Office.

**The Vice-Chairman:** I believe this question was directed to you, Mr. Douglas.

**Mr. Douglas:** To my knowledge, there was no discussion whatsoever, nor anything on record, Mr. chairman. As a matter of fact, it came as a complete surprise to me when I heard of it during the course of the meetings.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Which meetings, Mr. Chairman?

**Mr. Douglas:** The Public Accounts Committee.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** You mean, this year?

**Mr. Douglas:** Yes. It came as a complete surprise to me.

**The Vice-Chairman:** I am sorry, what was the surprise?

[Interpretation]

connaissance, on n'a écrit aucune lettre au sujet de réactions ou de préoccupations. Cependant, si M. Clarke le souhaite, nous pourrions poser la question à M. Douglas ou à M. Hayes qui étaient des directeurs de la vérification lorsque M. Henderson était auditeur général.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je leur en saurais gré.

**Le vice-président:** Monsieur Douglas et monsieur Hayes, voulez-vous vous avancer?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Entre temps, monsieur le président, je voudrais demander à M. Macdonell lui-même s'il a eu des discussions à ce sujet avec les gens du Bureau ou si l'on a accepté cette décision sans réagir.

**M. Macdonell:** Non, monsieur, je n'en ai pas discuté.

**M. Rush:** Monsieur le président, je pourrais ajouter que la société a tout simplement avisé le Bureau de l'auditeur général qu'elle n'aurait plus recours à ses services.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je pourrais répéter ma question pour M. Douglas ou M. Hayes, M. Henderson était assez préoccupé parce que la société avait décidé de se passer des services de l'auditeur général et il a dit, par exemple, la façon dont les actionnaires de Polysar ont congédié arbitrairement l'auditeur général. Je sais que M. Henderson a cessé d'être auditeur général à un certain moment donné, mais je voudrais savoir quelle était l'attitude des membres de son bureau lorsqu'ils ont été remerciés comme vérificateurs-comptables? Acceptaient-ils de bonne grâce cette décision, étaient-ils fâchés ou contents ou quoi?

**Le vice-président:** Excusez-moi. Monsieur Douglas et M. Hayes, je vous demanderais tout d'abord de vous identifier et de nous dire quel poste vous occupiez à ce moment-là, pour notre compte rendu.

**M. H. E. Hayes (directeur général des travaux de vérification, Bureau de l'auditeur général):** A ce moment-là j'étais directeur au sein du Bureau de l'auditeur général.

**M. J. R. Douglas (adjoint de l'auditeur général (retraité), Bureau de l'auditeur général):** J'étais aussi directeur au sein du Bureau, monsieur le président.

**Le vice-président:** Je crois que la question s'adressait à vous, monsieur Douglas.

**M. Douglas:** A ma connaissance, on n'en a jamais discuté ou il n'y a eu aucune communication officielle à ce sujet, monsieur le président. En fait, j'en ai entendu parler pour la première fois au cours des réunions.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Quelles réunions, monsieur le président?

**M. Douglas:** Celles du Comité des comptes publics.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Vous voulez dire, celles de cette année?

**M. Douglas:** Oui. Je ne m'y attendais pas du tout.

**Le vice-président:** Excusez-moi, vous ne vous attendiez pas à quoi?

[Texte]

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Yes, right, thank you, Mr. Chairman. That's a good question.

**The Vice-Chairman:** It was not meant to be a question. I was just trying to clarify Mr. Douglas' point.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** You mean it was a surprise to you that Mr. Henderson had been upset?

**Mr. Douglas:** Yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Not that the act had occurred?

**Mr. Douglas:** Oh, no, no, no.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** You knew about that at the time?

**Mr. Douglas:** Yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** And apparently from your observations, it was nothing . . .

**Mr. Douglas:** There were no discussions. There was no indication that Mr. Henderson was upset at the time.

**Mr. Hayes:** I confirm that. The first intimation really was at the meetings of the Committee when we became aware of the letter which Mr. Henderson wrote to Mr. Rush in October, was it, 1973?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Oh, October, 1973, yes. But you did know about the letter that Mr. Henderson wrote March 22, 1973, to the Prime Minister? Was it March 22?

**Mr. Hayes:** Yes, that is right, yes. That is correct. Sir.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** And I cannot remember whether or not there was anything in that letter to indicate that he was upset, I do not think so. Of course, at that time, they had not been replaced when Mr. Henderson wrote to the Prime Minister, the Auditor General was still co-auditors of Polysar, is that not right? It was a few days later, a week later or so.

Now, because they were co-auditors and one was just being dropped there was no professional requirement, I presume, upon Peat, Marwick, and Mitchell and Company to take the usual steps, in the profession, to consult the outgoing auditors and so on and I presume this is the question. Was there any discussion between the Auditor General's Office and Peat, Marwick, and Mitchell and Company about the dropping of the Auditor General?

**Mr. Douglas:** Not to my knowledge, Mr. Chairman, not as far as I am aware.

**The Vice-Chairman:** Your last question, Mr. Clarke.

• 2035

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Well, then, it seems, gentlemen, that it was just a matter of hearing on or after March 29, 1973, that the Auditor General would no longer be employed as co-auditor of Polysar, and the Auditor General's

[Interprétation]

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Oui, merci monsieur le président. C'est une bonne question.

**Le vice-président:** Il ne s'agissait pas d'une question, je voulais faire une mise au point.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Vous voulez dire que vous n'aviez jamais entendu parler des préoccupations de M. Henderson?

**M. Douglas:** Oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Mais vous saviez que de telles choses s'étaient passées?

**M. Douglas:** Oh, non.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Vous le saviez à ce moment-là?

**M. Douglas:** Oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Et d'après ce que vous avez dit, il n'y a pas eu . . .

**M. Douglas:** Il n'y a pas eu de discussion à ce sujet-là, et rien ne pouvait nous porter à croire que M. Henderson était préoccupé.

**M. Hayes:** Je confirme ce qu'il vient de dire. Au cours des réunions du Comité, nous avons appris que M. Henderson avait écrit à M. Rush en octobre 1973, n'est-ce pas?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Oui, en octobre 1973. Mais vous saviez certainement que M. Henderson avait écrit une lettre, le 22 mars 1973, au premier ministre? Était-ce bien le 22 mars?

**M. Hayes:** Oui, c'est exact, monsieur.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je ne me souviens pas si cette lettre pouvait laisser entendre qu'il était préoccupé, je ne crois pas. Bien entendu, le Bureau de l'auditeur général n'avait pas encore été remplacé lorsque M. Henderson a écrit au premier ministre, l'auditeur général était toujours co-vérificateur de la société Polysar, n'est-ce pas? C'est seulement quelques jours plus tard, une semaine plus tard environ, qu'il a été informé.

Étant donné que le Bureau était co-vérificateur et qu'on l'a tout simplement remercié de ses services, je suppose que la société Peat, Marwick and Mitchell n'a pas eu besoin de suivre la procédure habituelle et de consulter les vérificateurs sortants, etc. Les membres du Bureau de l'auditeur général ont-ils discuté avec les représentants de Peat, Marwick and Mitchell and Company du rejet de l'auditeur général?

**M. Douglas:** Non, pas à ma connaissance, monsieur le président.

**Le vice-président:** Votre dernière question monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Il semble donc que les choses se soient passées ainsi: Polysar a informé le Bureau de l'auditeur général le 29 mars 1973, qu'il n'assumerait plus les fonctions de co-vérificateur, et le Bureau a accepté cette

[Text]

office accepted that without comment and without question and nothing was done about it. Does that describe the situation?

**Mr. Douglas:** That is correct, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Macdonell.

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman, I would just like to make a point of clarification. I am not sure Mr. Hayes actually understood Mr. Clarke's question. I think he gave the impression, to me anyway, that he was aware of the letter of Mr. Henderson to the Prime Minister on March 22. You were aware of it, were you?

**Mr. Hayes:** I was, sir.

**Mr. Douglas:** I was unaware of it.

**Mr. Clarke:** I will come back later, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Supplementaries? Mr. Bawden.

**Mr. Bawden:** I do not have one at this time, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Towers?

**Mr. Towers:** Yes, I was just wondering if Mr. Hayes could tell the Committee whether or not he had any discussion with the former Auditor General, Mr. Maxwell Henderson, with regard to the content of the letter that he wrote later at any time?

**Mr. Hayes:** My recollection of the situation was that Mr. Henderson provided me with a copy of the letter after he had written it; that is just before he retired on March 24.

**Mr. Towers:** Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Mr. Gillies?

**Mr. Gillies:** Is Mr. Roberts a Canadian citizen?

**Mr. Rush:** Is he a Canadian citizen? No, sir, he is not.

**Mr. Gillies:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** One supplementary I might make to Mr. Rush. Mr. Rush, are Peat, Marwick, and Mitchell still the auditors of Polysar? At the time that they became the sole auditors, was it an accepted fact that they were becoming the sole auditors because you were now passing from the phase of being a Crown corporation to becoming a subsidiary of CDC?

**Mr. Rush:** The answer to your first question is yes, they are still our auditors. The answer to the second question, if I understand, is was PISA aware?

**The Vice-Chairman:** No, my question to you is this. Is it your understanding that the reason that there is only one auditor, that in effect the Auditor General was dropped, is clearly that Polysar became a subsidiary of CDC and thus lost its Crown corporation status?

**Mr. Rush:** That is correct, sir.

[Interpretation]

décision de bonne grâce, sans prendre aucune disposition à cet égard. Ets-ce exact?

**M. Douglas:** C'est exact, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Macdonell.

**M. Macdonell:** Monsieur le président, j'aimerais faire une mise au point. Je ne suis pas sûr que M. Hayes ait vraiment compris la question de M. Clarke. Je crois qu'il était au courant de la lettre qu'a écrite M. Henderson au premier ministre le 22 mars. Vous étiez au courant, n'est-ce pas?

**M. Hayes:** Oui, monsieur.

**M. Douglas:** Je n'étais pas au courant.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je poserai d'autres questions plus tard, monsieur le président.

**Le vice-président:** Des questions supplémentaires? Monsieur Bawden.

**M. Bawden:** Je n'en ai pas pour l'instant, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Oui, M. Hayes pourrait-il nous dire s'il a discuté avec l'ancien auditeur général, M. Maxwell Henderson, du contenu de la lettre que ce dernier a écrit plus tard?

**M. Hayes:** Si mes souvenirs sont exacts, M. Henderson m'a transmis une copie de la lettre après l'avoir écrite, juste avant qu'il ne prenne sa retraite le 24 mars.

**M. Towers:** Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Monsieur Gillies?

**M. Gillies:** M. Roberts est-il citoyen canadien?

**M. Rush:** Non, monsieur, il n'est pas citoyen canadien.

**M. Gillies:** Merci.

**Le vice-président:** Je voudrais poser une question supplémentaire à M. Rush. Monsieur Rush, Polysar emploie-t-elle toujours la société Peat Marwick and Mitchell comme vérificateurs-comptables? Au moment où l'on a cessé d'avoir recours aux services du Bureau de l'auditeur général, avait-on décidé de n'employer qu'une seule société d'experts-comptables parce que votre société était en train de devenir une filiale de la CDC plutôt qu'une société de la Couronne?

**M. Rush:** Je puis répondre affirmativement à votre première question; cette société s'occupe toujours de la vérification-comptable de notre société. Pour ce qui est de votre deuxième question, vous avez demandé si PISA était au courant?

**Le vice-président:** Non, voici la question que je vous ai posée. Croyez-vous que Polysar a cessé d'avoir recours aux services de l'auditeur général parce qu'elle était en train de devenir une filiale de la CDC et qu'elle perdait son statut de société de la Couronne?

**M. Rush:** C'est exact, monsieur.



## [Texte]

**The Vice-Chairman:** Now we have completed our first round of questions. Mr. Gillies, although you are not at the moment down as a member of the Committee, you are here. Do you wish to go on at this point? I know Mr. Towers is anxious to get around for his second. Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to pose a few questions to Mr. Dudley. In your opening statement the other day, sir, you said this, "I was also aware that in 1972 customer "A" was granted a rebate based on volume business and that that rebate was paid in Switzerland." When did you become aware that customer "A" was granted a rebate?

**Mr. Dudley:** It was some time in 1972.

**Mr. Towers:** Is this customary that you would not be aware of this when the actual transaction took place?

**Mr. Dudley:** That is correct.

**Mr. Towers:** When you became aware that this rebate was made, were you also aware at the same time that it was made in Switzerland or made to Switzerland?

**Mr. Dudley:** I was aware that it was made to Switzerland, yes.

**Mr. Towers:** Were there any other facts that came to light at that time that you can remember that were of consequence?

**Mr. Dudley:** Yes, there were. Perhaps I could indicate how I became aware of this particular situation. I had lunch with the president of company A and he advised me that a question had been raised and he felt that I had raised the question with respect to the payments in Switzerland. He advised me that he had the full approval of his board—this was said in the presence of a number of people—and that if I had any further concern that I should talk to other members of his management. I had no further concerns and I did not talk to anybody further.

• 2040

**Mr. Towers:** Well, this gentleman must have felt that there was a possibility that you would have further concerns in order that he would suggest that you go to his board, would this not be true?

**Mr. Dudley:** Obviously so, yes.

**Mr. Towers:** Yes. Well, would this be due to disinterest on your part, that you did not want to investigate this issue further? What would be the circumstance, such that you did not wish to follow this through and see just exactly what was happening in order that you could discuss it with his board?

**Mr. Dudley:** I was satisfied with his assurance and did not, at that time, see the necessity of pursuing it further.

**Mr. Towers:** What would be the basis of this satisfaction on your part? Is it because of the integrity of the individual?

**Mr. Dudley:** The integrity of the individual and the business relationship with the company.

## [Interprétation]

**Le vice-président:** Le premier tour de questions est terminé. Monsieur Gillies, vous assistez à la réunion, bien que vous ne soyez pas membre régulier du Comité. Voulez-vous poser des questions? Je sais qu'il tarde à M. Towers de poser d'autres questions. Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions à M. Dudley. Dans la déclaration d'ouverture que vous avez prononcée l'autre jour, vous dites ce qui suit: «Je savais aussi qu'on avait accordé, en 1972, une ristourne au client «A» évaluée selon le volume d'achat et que cette ristourne avait été payée en Suisse». Quand avez-vous été informé qu'on avait accordé une ristourne au client «A»?

**M. Dudley:** En 1972.

**M. Towers:** Est-il normal que vous n'ayez pas été mis au courant de la transaction lorsqu'elle a été effectuée?

**M. Dudley:** Oui.

**M. Towers:** Lorsque vous avez été informé de l'octroi de cette ristourne, saviez-vous aussi qu'elle avait été versée en Suisse?

**M. Dudley:** Je savais qu'elle avait été versée en Suisse, en effet.

**M. Towers:** Avez-vous été informé d'autres faits importants à ce moment-là?

**M. Dudley:** Oui. Je pourrais peut-être vous dire comment j'ai été informé de cette situation. J'ai déjeuné avec le président de la société «A» et il m'a dit qu'il croyait que j'avais exprimé certaines préoccupations au sujet des versements effectués en Suisse. Il m'a informé qu'il avait l'entière approbation de son conseil d'administration, cette discussion a eu lieu en présence d'autres personnes, et que si j'avais d'autres préoccupations, je devais en faire part aux autres membres de la direction. Vu que je n'avais pas d'autres préoccupations, je n'ai pas consulté qui que ce soit d'autre.

**M. Towers:** Étant donné que cet homme vous a proposé de vous adresser au conseil d'administration, il devait sûrement estimer qu'il se pouvait fort bien que vous ayez d'autres préoccupations?

**M. Dudley:** C'est évident, oui.

**M. Towers:** Oui. Est-ce parce que vous n'étiez pas intéressé que vous n'avez pas voulu vous renseigner sur cette affaire? Pourquoi ne vouliez-vous pas obtenir plus de détails afin de pouvoir en discuter avec le conseil d'administration?

**M. Dudley:** Ses explications m'ont paru satisfaisantes et je ne voyais pas le besoin à ce moment-là de me renseigner plus à fond.

**M. Towers:** Pourquoi étiez-vous satisfait de ses explications? Vous fondiez-vous uniquement sur l'intégrité de cette personne?

**M. Dudley:** L'intégrité de la personne en question et aussi les relations commerciales que nous entretenions avec cette société.



*[Text]*

**Mr. Towers:** How long had you known this individual?

**Mr. Dudley:** Three years.

**Mr. Towers:** Would you classify him as a friend?

**Mr. Dudley:** Not particularly. A business acquaintance. We met once a year.

**Mr. Towers:** Would you be in a position to state where you met this individual?

**Mr. Dudley:** In his head office.

**Mr. Towers:** Would you be in a position to state where that head office is?

**Mr. Dudley:** No.

**Mr. Towers:** Would you say that the reason that you are not in a position to make this statement is—perhaps you could tell me why you are not in a position to tell us where his head office is?

**Mr. Dudley:** This improves the possibility of identification of the company.

**Mr. Towers:** And you feel that this violates Swiss law?

**Mr. Dudley:** Yes, I do.

**Mr. Towers:** What section of the Swiss law would you consider this to violate?

**Mr. Dudley:** The information that I have on Swiss law is in the Aylesworth-Stanley report and it is cited in the minutes of the Public Accounts meeting, issue no. 19.

**Mr. Towers:** You went on, sir, to say in your report that during that inquiry we found a number of transaction that were questionable. How long after this awareness which you become conscious of in 1972 did this take place, that you became conscious of these other transactions?

**Mr. Dudley:** This is inquiry was in 1976.

**Mr. Rush:** Excuse me, Mr. Towers, you recall that in my submission I said that, after this publicity broke out at the end of November, I had instructed two of my executives to visit Switzerland and start a preliminary investigation which was done on November 30, I believe, and December 1. That is the incident that Mr. Dudley is talking about.

**Mr. Towers:** Is it the Aylesworth inquiry that you are referring to there? What inquiry are you referring to in your statement, Mr. Dudley?

**Mr. Dudley:** I am referring to the inquiry that I conducted with Mr. Critchley a few days prior to the decision to establish the Aylesworth-Stanley committee.

**Mr. Towers:** Oh, yes, then it was at that time that you found a number of transactions?

**Mr. Dudley:** that is correct.

**Mr. Towers:** I see. Well, would all those transactions that you found at that time be listed in the Aylesworth inquiry?

*[Interpretation]*

**M. Towers:** Depuis quand connaissiez-vous cette personne?

**M. Dudley:** Trois ans.

**M. Towers:** Diriez-vous que c'est un de vos amis?

**M. Dudley:** Non, une connaissance d'affaires, nous nous rencontrons une fois par année.

**M. Towers:** Pouvez-vous nous dire où vous avez rencontré cette personne?

**M. Dudley:** Au siège social de sa société.

**M. Towers:** Pourriez-vous nous dire où se trouve ce siège social?

**M. Dudley:** Non.

**M. Towers:** Pourquoi ne pouvez-vous pas nous dire où se trouve ce siège social?

**M. Dudley:** Un tel indice pourrait mener à l'identification de la société.

**M. Towers:** Et d'après vous, c'est contraire à la loi suisse?

**M. Dudley:** Oui.

**M. Towers:** C'est contraire à quelle disposition de la loi suisse?

**M. Dudley:** Les renseignements que j'ai au sujet de la loi suisse se trouvent dans le rapport Aylesworth-Stanley et figurent dans le fascicule numéro 19 des comptes rendus des réunions des Comptes publics.

**M. Towers:** Vous dites, dans votre rapport, que vous avez découvert un certain nombre de transactions douteuses lors de l'enquête. Combien de temps, après 1972, moment où vous avez été mis au courant des autres faits, avez-vous découvert ces autres transactions?

**M. Dudley:** Cette enquête a été effectuée en 1976.

**M. Rush:** Excusez-moi, monsieur Towers, vous vous rappelez que j'ai dit, dans ma présentation, qu'après la publicité faite à la fin de novembre, j'ai demandé à deux de mes directeurs de se rendre en Suisse et d'effectuer une enquête préliminaire, qui a été faite le 30 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre, je crois. C'est l'incident dont parle M. Dudley.

**M. Towers:** Parlez-vous de l'enquête Aylesworth? De quelle enquête parlez-vous dans votre déclaration, monsieur Dudley?

**M. Dudley:** Je parle de l'enquête que j'ai effectuée avec M. Critchley, quelques jours avant qu'on ne décide de créer le comité Aylesworth-Stanley.

**M. Towers:** Oh oui, et c'est à ce moment-là que vous avez découvert un certain nombre d'autres transactions?

**M. Dudley:** C'est exact.

**M. Towers:** Je vois. Toutes les transactions que vous avez découvertes à ce moment-là sont-elles mentionnées dans l'enquête Aylesworth?

## [Texte]

**Mr. Dudley:** Yes. No, all that I identified are in the Aylesworth inquiry but my inquiry was of short duration and was not complete.

• 2045

**Mr. Towers:** But would there be any other point that has been missed in the Aylesworth inquiry?

**Mr. Dudley:** None.

**Mr. Towers:** We noticed in the AyLesworth inquiry that you refer to it as Customer A. Mr. Chairman, if I could follow through on this, it says:

Customer A is a substantial buyer of product to whom sales in the six years and nine months ended September 30, 1976, aggregated some SF 28 million.

I presume, sir, that would be somewhere between \$7 million and \$8 million in Canadian dollars. Would that be correct?

**The Vice-Chairman:** Excuse me, Mr. Towers. I wonder if you would be good enough to identify the page and issue.

**Mr. Towers:** That is on page 6 of the Aylesworth report.

**The Vice-Chairman:** Oh, I see. Thank you.

**Mr. Dudley:** I cannot do the arithmetic and your number could be quite correct.

**Mr. Towers:** Okay, thank you. Then it goes on to say:

The customer's importance and buying power is such that it is able to command a significant and consistent quantity discount neither the size nor the payment of which seem to us to be exceptional. However, the discount, rather than being paid to the customer at its head office or to an acknowledged finance or marketing subsidiary wherever located, was credited to a numbered account in a Swiss Bank, the beneficial owner of which account is unknown to PISA.

That is correct?

**Mr. Dudley:** The report, I understand, is correct.

**Mr. Towers:** The report goes on to say:

This raises a number of possibilities:

(a) the customer may have been evading foreign exchange control regulations in his own country.

When you heard about this in 1972, did this cross your mind?

**Mr. Dudley:** It did not.

**Mr. Towers:** Why would it not? If the money is being paid into a numbered account why would it not immediately? Perhaps you are not as suspicious as I am, Mr. Dudley.

**Mr. Dudley:** I was not aware that it was being paid into a numbered account. I was aware that it was being paid in Switzerland.

**Mr. Towers:** Then we go on to (b), which says:

(b) the customer may have been evading tax in his own country.

## [Interprétation]

**M. Dudley:** Oui. Pardon, non, elles ne sont pas toutes identifiées dans le rapport Aylesworth, mais mon enquête a duré très peu de temps et elle n'était pas complète.

**M. Towers:** Mais y a-t-il d'autres transactions dont on aurait omis de parler dans le rapport Aylesworth?

**M. Dudley:** Aucune.

**M. Towers:** Nous constatons qu'on l'appelle le client «A», dans le rapport Aylesworth. Monsieur le président, on dit ceci dans le rapport:

Le client «A» est un acheteur important de produits dont le prix s'est élevé à 28 millions de francs suisses au cours des six années et neuf mois écoulés au 30 septembre 1976.

Je suppose, monsieur, que ce montant équivaudrait à environ \$7 millions ou \$8 millions canadiens?

**Le vice-président:** Excusez-moi, monsieur Towers. Auriez-vous l'obligeance de nous donner le numéro du fascicule et de la page?

**M. Towers:** C'est à la sixième page du rapport Aylesworth.

**Le vice-président:** Je vois. Merci.

**M. Dudley:** Je ne puis faire tous les calculs, mais je crois que c'est exact.

**M. Towers:** Merci. Ensuite, on dit:

L'importance et le pouvoir d'achat du client sont tels qu'ils peuvent entraîner un rabais quantitatif appréciable et significatif dont ni l'importance ni le paiement ne semblent constituer à nos yeux une exception. Cependant, au lieu d'être versé au client à son siège social ou à une succursale d'un établissement financier ou de commercialisation reconnu où qu'il se trouve, ce rabais a été crédité à un compte numéroté d'une banque suisse, l'usufruitier de ce compte étant inconnu du consortium PISA.

Est-ce exact?

**M. Dudley:** Le rapport est exact.

**M. Towers:** Je cite encore dans le rapport:

Diverses possibilités sont à envisager:

(a) Le client se serait soustrait aux règlements de contrôle sur les devises étrangères dans son propre pays.

Lorsque vous avez été informé de ces transactions, en 1972, une telle possibilité vous est-elle venue à l'esprit?

**M. Dudley:** Non.

**M. Towers:** Pourquoi pas? Comment se fait-il que cela ne vous soit pas immédiatement venu à l'esprit, étant donné que l'argent a été crédité à un compte numéroté? Vous n'êtes peut-être pas aussi méfiant que moi, monsieur Dudley.

**M. Dudley:** Je ne savais pas qu'il avait été crédité à un compte numéroté. Je savais, toutefois, qu'il avait été versé en Suisse.

**M. Towers:** Ensuite, au paragraphe b) on dit ce qui suit:

b) Le client se serait soustrait à l'impôt dans son propre pays.

*[Text]*

Did this cross your mind?

**Mr. Dudley:** No, it did not. They may have been paying taxes.

The point is, the position I took was that it was the customer's money, and provided we were not doing anything illegal—and remember that this was in 1972—we were prepared to do this.

**Mr. Towers:** Mr. Dudley, how do you define "customer's money"? If the customer is overcharging for a product, apparently somebody is paying for it; either the customer or Polysar was paying for it, or a subsidiary of Polysar. There seemed to be this excess over what was required in order for the transaction.

**Mr. Dudley:** The Aylesworth-Stanley report clearly identified this as a rebate which was of normal magnitude. Based on the volume that this particular customer commanded it was quite normal. So there were no abnormalities in that sense.

**Mr. Towers:** How do you define "normality" in something like that when it is over and above the cost of the product? Do you have a definition or do you have a guideline?

**Mr. Dudley:** Our practice was to sell product and to provide the rebate for volume. If he achieved the volume, then he was entitled to that discount.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, I can see where Mr. Henderson referred to aiding and abetting in his letter of March 22. Especially when we refer further to this section in the Aylesworth report, which goes on to say:

• 2050

It seems clear to us that customer A was in fact engaged in tax evasion and that PISA, by being put on notice of the fact, could be considered, on continuation of the practice, an accessory.

Now, it would seem to me, Mr. Chairman, that Mr. Aylesworth and Mr. Stanley were looking at this in a different manner than Mr. Dudley in order to come up with this type of an assumption, because I think this is very serious. Nevertheless, Mr. Henderson must have considered this when he wrote the letter, or he would not have put it in there. And it seems rather odd that the auditor on one side mentions aiding and abetting and then, on the other side, we come to the inquiry under Mr. Aylesworth and Mr. Stanley and they also refer to it. But the individual in this particular case, Polysar or its subsidiary or individuals responsible for the organization, are responsible. Now, we are getting right back to the question that I asked the law clerk this morning, that somebody was responsible in between those two points. And it has to be either Polysar, the management or the auditor. And it would seem to me that our objective, Mr. Chairman, should be to decide which of these three are guilty of, shall we say, the suggestion of aiding and abetting, because it is very serious.

**The Vice-Chairman:** That will be your last question, Mr. Towers, if that is a question.

*[Interpretation]*

Cela vous est-il venu à l'esprit?

**M. Dudley:** Non. Il se peut que le client paie des impôts.

A ce moment-là, j'estimais que nous pouvions le faire étant donné qu'il s'agissait de l'argent du client et que nous ne faisons rien d'illégal. Souvenez-vous que c'était en 1972.

**M. Towers:** Monsieur Dudley, qu'est-ce que c'est pour vous «l'argent du client»? Si le client gonfle le prix d'un produit, il est évident que quelqu'un va devoir payer en fin de compte, que ce soit le client, Polysar ou une filiale de Polysar. Il semble qu'on ait demandé un montant supérieur à celui nécessaire pour conclure la transaction.

**M. Dudley:** Le rapport Aylesworth-Stanley indique clairement qu'il s'agissait d'un rabais normal. Étant donné le volume d'achats de ce client, il s'agissait d'un rabais assez normal. Il n'y a donc eu aucune anomalie à cet égard.

**M. Towers:** Je me demande comment on peut définir ce qui est normal dans de telles circonstances, lorsque le prix du produit est gonflé artificiellement. Avez-vous une définition ou une directive à cet égard?

**M. Dudley:** D'habitude, nous vendions un produit et accordions un rabais selon le volume. Si le volume d'achats du client était suffisant, il avait droit à ce rabais.

**M. Towers:** Monsieur le président, je comprends pourquoi M. Henderson a parlé de complicité dans sa lettre du 22 mars. Particulièrement quand on se reporte à cette partie du rapport Aylesworth, et je cite:

Il nous apparaît clairement que le client a effectué en réalité une tentative d'évasion fiscale et qu'on peut considérer que PISA, par le fait qu'elle était au courant de ces agissements, lui servait d'instrument pour arriver à ses fins.

Monsieur le président, il me semble que M. Aylesworth et M. Stanley devaient envisager la chose de façon différente de M. Dudley afin d'en arriver à ce genre d'affirmation, car je crois que c'est une question très sérieuse. Néanmoins, M. Henderson a dû penser à ceci quand il a écrit sa lettre car, autrement, il n'en aurait pas parlé. Il me semble plutôt bizarre que, d'un côté, l'Auditeur affirme avoir aidé et appuyé puis, d'autre part, MM. Aylesworth et Stanley en parlent au cours de leurs témoignages. Mais dans ce cas particulier, c'est Polysar ou ses filiales ou les personnes autorisées par l'organisation qui sont responsables. Alors, nous en revenons à la question que j'ai posée au secrétaire légiste ce matin, c'est-à-dire que quelqu'un doit être responsable entre ces deux étapes. Et il faut que cela soit ou bien Polysar, l'administration ou l'auditeur. Monsieur le président, il me semble que notre objectif devrait être de décider laquelle de ces trois parties est coupable d'avoir, disons, aidé ou encouragé une telle pratique; c'est une chose très sérieuse.

**Le vice-président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Towers, si c'est là une question.



[Texte]

**Mr. Towers:** It was, and I would like Mr. Dudley to reply to that.

**The Vice-Chairman:** Mr. Dudley.

**Mr. Dudley:** First Mr. Aylesworth and Mr. Stanley have the benefit of hindsight that I did not have. Secondly, the communication at the time in 1973 concerning 1972 was not brought clearly to my attention. It did not register with me that a transaction of this nature took place. Thirdly, the customer was the one that committed the illegal act in the sense of evading taxes, if that was the purpose of the transaction.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Towers. We will have a round of supplementaries. You may have time for another one. Mr. Clarke? No supplementary? Mr. Gillies, Mr. Bawden?

I do not particularly have a supplementary on this one but I would like to ask just a couple of questions, if I may, before we move to Mr. Orlikow.

I wonder if Mr. Douglas and Mr. Hayes could just come forward once again for a moment.

I am not sure whether this should be directed to Mr. Douglas or Mr. Hayes, but which of you two gentlemen would have been more familiar with the Polysar audit from the time of entering into this European conglomerate situation in 1962 through until the period when the Auditor General ceased to be a co-auditor?

**Mr. Hayes:** That would be me, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Hayes, you mentioned a little earlier that you were familiar with Mr. Henderson's letter of March, 1973. I rather get the impression that this is the first time that Mr. Henderson or the Auditor General raised the issue of any concern over operations of the European subsidiaries of Polysar.

It is our intention to call Mr. Henderson before us at some date in the future, but I am wondering if you could throw any light on what kind of an audit you did in those intervening 10 years of the European subsidiaries? That is the first question.

**Mr. Hayes:** Mr. Chairman, we did not do any audit of the overseas subsidiaries. That was done by Peat Marwick Mitchell.

**The Vice-Chairman:** So you left it entirely up to the co-auditor?

**Mr. Hayes:** Yes.

• 2055

**The Vice-Chairman:** I presume Mr. Henderson's comment in 1973 arose at least in part from concerns of senior staff members which would have flowed up to him. What led you to have this sudden concern in 1973 that was not building up in earlier years because of the fact that you were not doing audits for the European subsidiary? In other words, what developed in the last year or last few months or whatever to lead you to this sudden concern that finally expressed itself in the letter from Mr. Henderson?

[Interprétation]

**M. Towers:** C'en est une et elle s'adresse à M. Dudley.

**Le vice-président:** Monsieur Dudley.

**M. Dudley:** D'abord, je n'ai pas profité de la rétrospective qu'ont eu MM. Aylesworth et Stanley. Deuxièmement, cette communication de 1973 au sujet de 1972 n'a pas été portée précisément à mon attention à cette époque. Je n'ai pas pris note qu'une transaction de cette nature avait eu lieu. Troisièmement, c'est le client qui est responsable d'une action illégale de par son évasion fiscale, si c'était là le but de la transaction.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Towers. Nous passerons maintenant aux supplémentaires. Vous avez peut-être le temps pour une autre. Monsieur Clarke? Pas de supplémentaire? Monsieur Gillies, monsieur Bawden?

Je n'ai pas particulièrement de supplémentaires à ce sujet mais, si vous le permettez, j'aimerais poser quelques questions avant de passer à M. Orlikow.

M. Douglas et Hayes pourraient-ils s'approcher une fois de plus, pour un instant?

Je ne sais trop si cette question devrait s'adresser à M. Douglas ou à M. Hayes, mais lequel d'entre vous, messieurs, connaîtrait mieux les opérations de vérification de Polysar à partir du moment où le conglomerat européen a été formé, en 1962, jusqu'à la période où l'auditeur général a cessé d'être vérificateur adjoint?

**M. Hayes:** C'est moi, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Hayes, vous avez affirmé un peu plus tôt avoir été au courant de la lettre de M. Henderson en mars 1973. J'avais plutôt l'impression que c'était la première fois que M. Henderson ou l'auditeur général présentait quelque inquiétude à propos de l'exploitation des filiales européennes de Polysar.

Nous avons l'intention de convoquer M. Henderson, plus tard, mais pourriez-vous préciser quel genre de vérification vous avez faite pour les filiales européennes pendant ces dix années? C'est la première question.

**M. Hayes:** Monsieur le président, nous n'avons fait aucune vérification pour les filiales outre-mer. Celle-ci était faite par Peat, Marwick Mitchell.

**Le vice-président:** Alors, c'est le vérificateur adjoint qui a tout fait?

**M. Hayes:** C'est exact.

**Le vice-président:** Je présume que les remarques de M. Henderson, en 1973, découlaient au moins partiellement d'inquiétudes manifestées par les cadres supérieurs. Qu'est-ce qui a entraîné cette inquiétude soudaine, en 1973, inquiétude jamais manifestée dans les années précédentes puisque vous ne faisiez aucune vérification pour les filiales européennes? En d'autres mots, qu'est-ce qui s'était passé dans l'année précédente ou dans les derniers mois précédents ou quoi que ce soit,



[Text]

**Mr. Hayes:** I do not totally recall the circumstances of the time but my understanding is that the information came to us as a result of the audit of Polysar itself.

**The Vice-Chairman:** For which year?

**Mr. Harris:** For 1972, the year ending December 31, 1972.

**The Vice-Chairman:** But you had not participated in the European audit.

**Mr. Harris:** No. But there was a free interchange of information, Mr. Chairman, between Peat Marwick as the operating auditor, shall I say, and the Auditor General with regard to any problems that might arise with regard to the audits.

**The Vice-Chairman:** Did this kind of concern only arise then on the part of Peat Marwick and thus interchange with the Auditor General during that particular year and had not arisen in earlier years?

**Mr. Harris:** To my knowledge that is correct.

**The Vice-Chairman:** Thank you.

**Mr. Orlikow:** I think you were anxious to get on the round and I will now give you ten minutes.

**Mr. Orlikow:** Mr. Dudley, on Tuesday when you made your opening statement you said, and I quote from that day's report on page 2111, as follows:

First of all, I have been aware of the practice of paying a portion of the distributor's marketing allowance in a country other than the normal point or country of business. This has been a practice in PISA for a number of years. I have certainly been aware of that practice.

To your knowledge, how long had that practice been going on?

**Mr. Dudley:** I cannot say exactly, but it would be several years before I assumed responsibility for PISA.

**Mr. Orlikow:** So we are talking about the period from say 1970 to 1972, in that range.

**Mr. Dudley:** I assumed responsibility for PISA in 1969.

**Mr. Orlikow:** So we are talking about a number . . .

**Mr. Dudley:** Several years before that.

**Mr. Orlikow:** So we are talking about a number of years before that. You never asked yourself the question of why, or what the reasons would be for that kind of procedure.

**Mr. Dudley:** No, I did not.

**Mr. Orlikow:** And you never discussed that question with Mr. Rush or anybody senior to you, or with any of the employees of your organization who were junior to you.

**Mr. Dudley:** I did not discuss it with anybody senior to me, no.

[Interpretation]

pour vous donner cette inquiétude soudaine qui a finalement entraîné la lettre de M. Henderson?

**M. Hayes:** Je ne me rappelle pas bien les circonstances à l'époque mais, à mon avis, ces renseignements nous ont été communiqués à la suite de la vérification de Polysar comme telle.

**Le vice-président:** Pour quelle année?

**M. Harris:** Pour 1972, l'année financière se terminant le 31 décembre 1972.

**Le vice-président:** Mais vous n'aviez pris aucune part à la vérification des filiales européennes.

**M. Harris:** Non. Mais il y avait un échange assez libre de renseignements, monsieur le président, entre Peat, Marwick, qui étaient vérificateurs de ces exploitations et, disons, l'auditeur général, en ce qui a trait à tous les problèmes qui auraient pu se présenter au cours de la vérification.

**Le vice-président:** Cette préoccupation a-t-elle donc été manifestée par Peat, Marwick, qui en a fait état au cours des échanges avec l'auditeur général pendant cette année précise alors que l'on n'en avait pas parlé dans les années précédentes?

**M. Harris:** A ma connaissance, cela est exact.

**Le vice-président:** Merci.

Monsieur Orlikow, je pense que vous avez bien hâte de poser vos questions et je vous accorde maintenant 10 minutes.

**M. Orlikow:** Monsieur Dudley, mardi, lors de vos remarques d'ouverture, vous avez dit, et je cite à partir du compte rendu de ce jour, à la page 2,111:

D'abord, je suis au courant de cette pratique par laquelle une partie de l'allocation de commercialisation du distributeur est versée dans un pays autre que le pays où normalement la société fait affaires. C'est une pratique adoptée par PISA depuis de nombreuses années. Je connais certainement cette pratique.

A votre connaissance, depuis quand cette pratique est-elle appliquée?

**M. Dudley:** Je ne peux dire exactement depuis quand, mais cela remontait à plusieurs années avant que je sois responsable de PISA.

**M. Orlikow:** Alors nous parlons donc de la période entre 1970 à 1972, ou à peu près.

**M. Dudley:** J'étais responsable de PISA en 1969.

**M. Orlikow:** Alors nous parlons de . . .

**M. Dudley:** Plusieurs années avant.

**M. Orlikow:** Alors nous parlons de plusieurs années avant cette date. Vous ne vous êtes jamais demandé quelles étaient les raisons de procéder ainsi.

**M. Dudley:** Non, jamais.

**M. Orlikow:** Et vous n'avez jamais discuté de cette question avec M. Rush ou avec un autre de vos supérieurs ni avec un des employés subalternes de votre société.

**M. Dudley:** Je n'en ai discuté avec personne qui m'ait été supérieur, non.

## [Texte]

**Mr. Orlikow:** You took the attitude that your job was selling and as you said earlier, I think, to Mr. Towers, what the customer did with his money was his business. Would that be fair?

**Mr. Dudley:** That is correct.

**Mr. Orlikow:** On page 21.12, while you are making a statement, you say as follows:

On November 30 and December 1, 1976, last year, I became aware of a single situation where the price was inflated to one of our customers and that a larger than normal discount was given in that situation.

And then you say in the next paragraph:

Following the charges in the newspaper, Mr. Rush and certain of his executives met on November 28, 1976 . . .

You go on to say that they decided to institute an inquiry, which I presume was the Aylesworth.

**Mr. Dudley:** No. That was the inquiry . . .

**Mr. Orlikow:** That was the internal.

After our findings . . .

• 2100

**Mr. Dudley:** That is right.

**Mr. Orlikow:** And then you say, in the next paragraph:

After our findings two days later a preliminary verbal report was presented by Mr. Chrétien to the Polysar Board of Directors and at that meeting the board established a special committee of inquiry.

So we are talking about, really, a quite short span of time, just a few days between your first realization that maybe something was wrong and a decision to ask Mr. Aylesworth and Mr. Stanley really to go into the question.

**Mr. Dudley:** That is correct, sir. We moved very promptly once the matter was discovered.

**Mr. Orlikow:** You say, very promptly. It seems to me that the things that were wrong could not have been hidden very deep if you found them so quickly. In other words, this was not a very complicated double set of books or anything else. It was . . .

**Mr. Dudley:** That is correct, sir. The evidence was that there was no attempt to hide any of this information.

**Mr. Orlikow:** If I can refer you back to the opening sentence of one of your paragraph, you say:

Following the charges in the newspaper, Mr. Rush and certain of his executives met and decided to do something.

What would have happened if charges had not been made in the newspapers? Then you would not have had the inquiry, I presume?

## [Interprétation]

**M. Orlikow:** Vous pensiez que votre travail c'était de vendre et, comme vous l'avez dit plus tôt, je crois que c'était à M. Towers, vous n'aviez pas à vous occuper de ce que le client faisait avec son argent. Est-ce juste?

**M. Dudley:** C'est exact.

**M. Orlikow:** A la page 2122, vous dites ce qui suit:

Le 30 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre 1976, l'an dernier, j'ai pris connaissance d'une situation particulière où le prix soumis à l'un de nos clients avait été gonflé et un rabais plus important que d'habitude avait été accordé dans cette situation.

Puis, vous dites dans le paragraphe suivant:

A la suite des accusations faites par les journaux, M. Rush et certains cadres supérieurs se rencontrèrent le 28 novembre 1976 . . .

Vous poursuivez en disant qu'ils avaient décidé de mener une enquête, ce qui, je crois, a entraîné le rapport Aylesworth.

**M. Dudley:** Non. Cela, c'était l'enquête . . .

**M. Orlikow:** Il s'agissait d'une enquête interne.

D'après nos constatations . . .

**M. Dudley:** C'est exact.

**M. Orlikow:** Puis vous dites au paragraphe suivant:

Suite à nos découvertes, deux jours plus tard, un rapport préliminaire fut présenté oralement par M. Chrétien au conseil d'administration de Polysar et, lors de cette réunion, le conseil a créé un comité spécial d'enquête.

Alors, nous parlons vraiment d'une période de temps assez courte, seulement quelques jours entre le moment où vous vous êtes rendu compte que quelque chose n'allait pas et la décision de demander à MM. Aylesworth et Stanley de faire enquête dans cette affaire.

**M. Dudley:** C'est exact, monsieur. Nous avons procédé très rapidement, une fois la chose découverte.

**M. Orlikow:** Vous dites, très rapidement. Il me semble que ces erreurs ne pouvaient pas être cachées bien loin si vous les avez découvertes si rapidement. En d'autres mots, ce n'était pas une méthode de comptabilité double très compliquée. C'était . . .

**M. Dudley:** C'est exact, monsieur. Il a paru qu'aucun effort n'avait été fait pour dissimuler ces renseignements.

**M. Orlikow:** Je vous reporte à la première phrase de l'un de vos paragraphes, où vous dites:

A la suite des accusations portées dans les journaux, M. Rush et certains cadres supérieurs se rencontrèrent et décidèrent de faire quelque chose.

Que se serait-il produit si aucune accusation n'avait été portée dans les journaux? Je présume qu'alors, vous n'auriez pas tenu d'enquête?

## [Text]

**Mr. Dudley:** It is hard to forecast a situation that has not occurred, but I would assume that an inquiry would not take place. However, we were moving towards strengthening our financial function and I believe some of those practices would have been identified during that process.

**Mr. Orlikow:** But since they had been going on for some considerable number of years, we cannot be sure of it. In fact—I do not know whether I can put my hands on it right away—Mr. Rush made a statement that went out as a press release at just about that time. I think it was November 28.

Yes, here we are. November 28, 1976. It is Information from Polysar, that is the heading, and I quote from the press release:

The controversy which has arisen over Polysar International in Europe following the common commercial practice of allowing rebates and the unpleasant and inapplicable language used to describe it are a great disappointment to me as a Canadian

says Mr. Rush. Then another paragraph says:

The customers were fully entitled to the rebates which were therefore their property and Polysar International was obligated to act in accordance with the customers' instructions on the handling of those rebates.

End of quote, although it is not the end of the press statement. It is right there. So as late as November 28, 1976, Mr. Rush was still saying that Polysar had done nothing improper, not only nothing illegal, nothing improper, and that all these charges that were being made were really much ado about nothing.

Then, of course, after the press reports and after you found that situation on December 2, Mr. Rush issued another statement, or Polysar did, at least, dated February 9; that is almost six weeks later.

Polysar Limited, Sarnia-based international producer of synthetic rubber, plastics and petrochemicals, today announced that corrective measures had been taken to ensure that unacceptable invoicing, rebate and payment practices by its international marketing subsidiary, Swiss-based Polysar International S.A., PISA, cease immediately.

So there was a tremendous change in the views of Mr. Rush and the other executives of your corporation in that six weeks.

The question in my mind is what would have happened had there not been the newspaper stories and had you not virtually been forced, I suggest to you, to have another look at really what Mr. Henderson told you way back in 1973.

**Mr. Rush:** May I answer that, Mr. Orlikow?

## [Interpretation]

**M. Dudley:** Il est difficile de prévoir une situation qui ne s'est pas encore produite, mais je présume qu'une enquête n'aurait pas été faite. Toutefois, nous étions en voie de donner plus d'importance à nos opérations financières et, à mon avis, certaines de ces pratiques auraient été découvertes pendant ce processus.

**M. Orlikow:** Mais puisque cela se faisait depuis un nombre assez considérable d'années, nous ne pouvons en être certains. En fait, je ne sais pas si je peux mettre la main dessus maintenant—M. Rush a fait une déclaration qui a été distribuée comme si c'était un communiqué à peu près à la même époque. Je crois que c'était le 28 novembre.

Oui, voici. Le 28 novembre 1976. Le titre est «Renseignements sur Polysar», et je cite ce communiqué:

La controverse au sujet de la succursale européenne de Polysar international découlant de l'application d'une pratique commerciale courante permettant des rabais, de même que le langage déplaisant et inopportun utilisé pour décrire la situation me déçoivent beaucoup en tant que Canadien.

De dire M. Rush. Puis, dans un autre paragraphe on peut lire:

Les clients étaient tout à fait autorisés à recevoir ces rabais qui, conséquemment, étaient leur propriété et Polysar international devait obéir aux instructions des clients au sujet du traitement de ces rabais.

C'est la fin de la citation, quoique ce ne soit pas la fin du communiqué. Il est ici. Alors, jusqu'au 28 novembre 1976, M. Rush soutenait toujours que Polysar n'avait rien fait d'inacceptable, non seulement rien d'illégal mais rien d'inacceptable, et que toutes les accusations seraient prises afin d'assurer que beaucoup de bruit pour rien.

Puis, évidemment, après les rapports de la presse et après que vous ayez découvert cette situation, le 2 décembre, M. Rush a émis un autre communiqué, ou c'est Polysar qui l'a fait; il était en date du 9 février, c'est-à-dire près de six semaines plus tard.

La Polysar Limitée, une société internationale établie à Sarnia et produisant du caoutchouc synthétique, des plastiques ainsi que des produits pétrochimiques, a annoncé aujourd'hui que des mesures correctives seraient prises afin d'assurer que cessent immédiatement les pratiques inacceptables de facturation de rabais et de paiements utilisés par sa filiale de commercialisation internationale, la Polysar internationale S.A., PISA, établie en Suisse.

Alors, il y a eu des changements très importants, dans l'opinion de M. Rush et des autres cadres de votre société pendant cette période de six semaines.

Je me demande ce qui serait arrivé s'il n'y avait eu aucune publicité dans les journaux et si vous n'aviez pas été virtuellement forcé de reconsidérer ce que M. Henderson vous avait dit en 1973.

**M. Rush:** Puis-je répondre à cette question, monsieur Orlikow?



[Texte]

• 2105

**Mr. Orlikow:** Certainly.

**Mr. Rush:** The dates are important here. The first press release that you mentioned was made that same weekend of November 28.

**Mr. Orlikow:** Yes, it is listed November 28.

**Mr. Rush:** It was at that same time that I made that press release based on the information we had, which was no more than the information I had back in 1973. I had the assurance of our auditors, Peat Marwick, and they supported that statement which I have read into the testimony. Following that, on Monday Mr. Dudley and Mr. Critchley took off for Switzerland to do this preliminary investigation. That is after the press release. Mr. Dudley participated in the meetings on the weekend. He did not have any more information either. The information that he acquired that is referred to in his testimony here was done that week, the week after the press release. When they left I instructed Mr. Critchley to be back for the following Friday because we had a board meeting—it was prescheduled, it had nothing to do with this at all—so that we could have a preliminary report from him on whatever he had been able to find, if anything, in Switzerland. At that board meeting it was determined to set up the Aylesworth-Stanley Inquiry. That inquiry reported on January 31. That is when the news came out and that is what caused the change in position.

**Mr. Orlikow:** Of course, Mr. Rush, that is just the point. You have just confirmed what I suggested that, in fact, until the news stories warned you that something might be wrong you really did not do anything about it.

**Mr. Rush:** How could I do something about something I did not know about?

**Mr. Orlikow:** Mr. Rush, I want to explore this. I have not been at all the meetings but on Tuesday I asked specifically of Mr. Dudley how it was that he did not know the real purport of Mr. Henderson's letter of 1973. Mr. Dudley replied, and I take his word for it, that he had not seen the letter. He had just heard that Mr. Henderson had made certain charges. Now I say again as I said the other day, it seems to me very strange that Mr. Dudley was not shown a copy of that letter but I accept his word that that is what happened. I was not here; you may have answered this when you were before the Committee but I do not know so I want to ask again. Did you see this letter of Mr. Henderson's?

**Mr. Rush:** I received a copy, sir.

**Mr. Orlikow:** Mr. Rush, I do not think it takes hindsight—let me put it on the record again what Mr. Henderson said. He said, and I quote:

... the subsidiaries practice of invoicing certain European customers at inflated prices with the cash in Switzerland

[Interprétation]

**M. Orlikow:** Certainement.

**M. Rush:** Les dates sont importantes ici. Le premier communiqué dont vous avez parlé a été publié la même fin de semaine du 28 novembre.

**M. Orlikow:** Oui, il est inscrit en date du 28 novembre.

**M. Rush:** C'est au même moment que j'ai émis ce communiqué, rédigé à partir des renseignements que nous avions, ce qui n'était rien de plus que les renseignements que j'avais en 1973. J'avais l'assurance de nos vérificateurs, Peat, Marwick, et ils ont appuyé la déclaration que j'ai lue pendant mon témoignage. A la suite de ceci, le lundi, MM. Dudley et Critchley sont partis pour la Suisse dans le but de mener cette enquête préliminaire. C'est-à-dire après l'émission du communiqué. M. Dudley a participé aux réunions ce cette fin de semaine. Il n'avait pas plus de renseignements. C'est au cours de cette semaine, la semaine suivant l'émission du communiqué, qu'il a obtenu les renseignements dont il fait état dans son témoignage. Puis, ils sont partis, car j'avais demandé à M. Critchley d'être de retour le vendredi suivant, puisque nous avions une réunion du conseil; elle avait été prévue et n'avait rien à voir avec cette affaire et n'avait pas pour but de lui permettre de nous communiquer un rapport préliminaire de ce qu'il aurait pu découvrir, le cas échéant, en Suisse. C'est lors de cette réunion qu'on décida de créer l'enquête Aylesworth-Stanley. Le rapport d'enquête fut présenté le 31 janvier. C'est alors que la nouvelle fut annoncée et c'est ce qui a entraîné une modification de la position.

**M. Orlikow:** Évidemment, monsieur Rush, c'est là la question. Vous venez tout juste de confirmer ce que je supposais; de fait, jusqu'à ce que les articles de journaux vous préviennent que quelque chose pouvait aller mal, vous ne saviez rien de cette affaire.

**M. Rush:** Comment pouvais-je faire quelque chose au sujet d'un problème que je ne connaissais pas?

**M. Orlikow:** Monsieur Rush, je voudrais des détails à ce sujet. Je n'étais pas présent à toutes les réunions mais, mardi, j'ai demandé précisément à M. Dudley comment il pouvait ne pas connaître le but réel de la lettre de M. Henderson écrite en 1973. M. Dudley a répondu, et je me fie à sa parole, qu'il n'avait pas vu cette lettre. Il avait tout simplement entendu dire que M. Henderson avait porté certaines accusations. Comme je l'ai dit, l'autre jour, je répète qu'il me semble très étrange que M. Dudley n'ait pas vu un exemplaire de cette lettre, mais j'accepte sa parole quand il dit que c'est ce qui s'est produit. Je n'étais pas présent; vous avez peut-être donné cette réponse quand vous avez comparu devant le Comité, mais je n'y étais pas alors; je le demande une fois de plus. Avez-vous vu cette lettre de M. Henderson?

**M. Rush:** J'en ai reçu un exemplaire, monsieur.

**M. Orlikow:** Monsieur Rush, je ne crois pas que le recul soit nécessaire—Laissez-moi inscrire au procès verbal une fois de plus les propos de M. Henderson. Il a dit, et je cite:

... l'habitude qu'a la succursale de facturer certains clients européens, après entente avec eux, à des prix



## [Text]

or placed in numbered Swiss bank accounts as directed. As a result of this practice the customer is in a position to reduce his tax liability in his own country and avoid his country's foreign exchange regulations.

Surely, Mr. Rush, that should have alerted you that you should make some inquiries. I just cannot understand how that could have been passed by.

**Mr. Rush:** Mr. Orlikow, at the audit committee meeting on February 22 this was presented in the context of a concern of the auditors with respect to a contingent liability. That was discussed at the audit committee meeting and we had legal opinions, and it was the judgment I believe of Peat, Marwick and it was the judgment of our legal opinions that there was no contingent liability. In the letter that you are referring to, Mr. Henderson's letter to the Prime Minister, and I quote from it, he says quite clearly:

The purpose of this letter is to advise you that my examination of Polymer accounts disclosed existence of a serious contingent liability of indeterminate proportion.

That was the thrust of the audit committee meeting, that is the thrust that I took from his letter.

**The Vice-Chairman:** Excuse me. Could I ask Mr. Rush if he would be good enough to identify the letter?

**Mr. Rush:** This is Mr. Henderson's letter to the Prime Minister.

**The Vice-Chairman:** Dated?

**Mr. Rush:** March 22.

**The Vice-Chairman:** Thank you.

• 2110

**Mr. Orlikow:** Mr. Rush, if you tell the Committee that you received advice from the Company's lawyers about the legality and they told you it was legal, even if I were a lawyer, I would not question that you did the right thing, but I suggest to you that there is more than the legal question involved, there is the question of whether practices are right, whether they are correct, whether any corporation, particularly a corporation owned by the public, should involve itself in practices which, even if they are legal, are not proper. It seems to me that the officers of the Corporation cannot slough off the question simply by saying, well we had advice that it was legal and, therefore, it was all right. I cannot accept that is good enough.

**The Vice-Chairman:** That was your last question, Mr. Orlikow, and I am assuming it is a question.

**Mr. Orlikow:** All right.

**Mr. Rush:** Mr. Orlikow, the context in which it was raised with management was not whether the practices should be discontinued, there was no suggestion that the practices should be discontinued. The question was raised, the concern was raised, emanating, I believe, from Mr. Henderson, but voiced

## [Interpretation]

gonglés. La différence est ensuite remise en argent comptant aux clients ou à leurs représentants en Suisse ou bien elle est placée dans des comptes de banques suisses numérotés, selon les indications. Grâce à cela, le client peut réduire ses obligations fiscales dans son propre pays et contourner les règlements nationaux de change.

Monsieur Rush, il est certain que de telles propos auraient dû vous prévenir et vous amener à faire quelques enquêtes. Je ne peux concevoir que ces propos aient pu être ignorés.

**M. Rush:** Monsieur Orlikow, lors de la réunion du comité de vérification, le 22 février, ceci a été présenté dans le contexte d'une préoccupation des vérificateurs au sujet d'une responsabilité conditionnelle. On discuta de la chose, lors de la réunion du comité de vérification, et on obtint des conseils juridiques; de l'avis de Peat, Marwick, je crois, ce qui correspondait aux conseils juridiques reçus, il n'y avait aucune possibilité de responsabilité conditionnelle. Dans la lettre dont vous faites état, la lettre de M. Henderson adressée au premier ministre, il est dit clairement, et je cite:

Je tiens à vous informer, par la présente, que mon examen des comptes de la société Polymer a révélé cette année l'existence d'un grave passif éventuel, encore mal déterminé.

C'était là l'essence de la réunion du comité de vérification et c'est ce que je retire de cette lettre.

**Le vice-président:** Excusez-moi. M. Rush aurait-il l'obligeance de nous indiquer de quelle lettre il s'agit?

**M. Rush:** Il s'agit de la lettre de M. Rush au premier ministre.

**Le vice-président:** Quelle en est la date?

**M. Rush:** Le 22 mars.

**Le vice-président:** Merci.

**M. Orlikow:** Monsieur Rush, vous nous avez dit que les avocats de votre société vous avaient déclaré que c'était tout à fait légal, et même si j'étais avocat, je ne pourrais vous blâmer, mais j'estime qu'il ne faut pas tenir compte uniquement de la légalité de ces pratiques. Il faut savoir si ces pratiques sont fondées et correctes, si une société, surtout une société de la Couronne, devrait avoir recours à des pratiques qui, tout en étant parfaitement légales, ne sont pas tout à fait correctes. D'après moi, les membres de la société ne peuvent prétendre que du moment que l'on leur a dit que c'était légal, c'était bien. Cela ne me suffit pas.

**Le vice-président:** C'était votre dernière question, monsieur Orlikow, et je suppose que c'était une question.

**M. Orlikow:** Très bien.

**M. Rush:** Monsieur Orlikow, lors des discussions avec la direction, on n'a jamais discuté du bien-fondé de ces pratiques, on n'a jamais proposé d'y mettre fin. Les préoccupations exprimées par M. Henderson, par l'entremise de M. Cowperthwaite, concernaient plutôt la création d'un passif éven-

## [Texte]

by Mr. Cowperthwaite, whether there was a contingent liability. This was the concern. It is very easy today in 1977, post Watergate, post other scandals, to look at this and say, yes, today we do not approve of this, but I suggest to you in 1973 the propriety of those practices, or impropriety, that judgment was not something that was conscious, that we were conscious of, and I do not mean we, Polysar. I am talking about society in general. A lot has changed in those years.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Rush. A round of supplementaries, Mr. Daudlin and Mr. Francis.

**Mr. Francis:** I will pass.

**The Vice-Chairman:** Mr. Clarke. Mr. Gillies.

**Mr. Gillies:** Did it not occur to you, Mr. Rush, to look at the morality or the propriety of that action?

**Mr. Rush:** Mr. Gillies, I am being very poor at communicating. What I am saying is that this matter, when raised, and I go back to my of a week ago, the first inkling I had of it was prior to that meeting of the Audit Committee. When Mr. Cowperthwaite called me and told me there was a problem with the Auditor General, the Auditor General was concerned about a contingent liability, that Peat Marwick was not concerned about that, but he had discussed it with Mr. Henderson and Mr. Henderson wished it to be raised at the Audit Committee. He said that he would raise it on behalf of both auditors and I said fine, we will discuss it then. When it was presented to us, it was presented on the basis of the contingent liability and it was stated that the practices were common. There was no suggestion at that time to us that the practices were improper, I am not saying illegal, I am saying improper.

**Mr. Gillies:** Can you tell me, Mr. Rush, when you get a letter from an official of the Government of Canada that says actions that your company is engaged in my allow other companies through your work to avoid taxes in their country and to operate with block exchanges, it did not cross your mind that this might not be a proper action for a company that is owned by the people of Canada? Did it never cross your mind? I find that preposterous.

**Mr. Rush:** It may well be you find it preposterous.

**Mr. Gillies:** You realized you were working for the people of Canada?

**Mr. Vice-Chairman:** Mr. Gillies, that was your last supplementary...

**Mr. Rush:** Mr. Gillies, I have worked for the people of Canada all of my working life.

**Mr. Gillies:** Did it never occurred to you that your actions were preposterous when getting a letter such as this?

**The Vice-Chairman:** Mr. Towers, do you have a supplementary?

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Dudley has said that it was the customer who committed the illegal act and not PISA, but PISA permitted this act to be committed. My question I think would have to be to our legal counsel. Where does it become an illegal act on the part of PISA,

## [Interprétation]

tuel. C'était là les préoccupations. Il est très facile maintenant, en 1977, après l'affaire Watergate et d'autres scandales, de déclarer que l'on n'approuve pas ces pratiques, mais je crois qu'en 1973, nous n'étions même pas conscients de ces choses, nous ne pensions pas à examiner le bien-fondé de ces pratiques, et lorsque je dis nous, je ne veux pas dire la société Polysar, je parle de la société en général. Bien des changements ont eu lieu depuis ce temps.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Rush. Un tour de questions supplémentaires. M. Daudlin et M. Francis.

**M. Francis:** Je m'abstiens.

**Le vice-président:** Monsieur Clarke, monsieur Gillies.

**M. Gillies:** Monsieur Rush, n'avez-vous pas songé à étudier l'admissibilité de ces pratiques du point de vue moral?

**M. Rush:** Monsieur Gillies, j'ai beaucoup de difficulté à me faire comprendre. Lorsque cette question a été soulevée, et je reviens à ce que j'ai dit il y a une semaine, j'en ai entendu parler pour la première fois avant cette réunion du comité de vérification. A ce moment-là, M. Copperthwaite m'a appelé pour me dire que l'auditeur général craignait que la société n'accuse un passif éventuel mais que la société Peat Marwick n'en était pas préoccupée. Il m'a dit qu'il en avait discuté avec M. Henderson, et que ce dernier voulait que l'on en parle lors de la réunion du comité de vérification. Il a dit qu'il en parlerait au nom des deux vérificateurs comptables et j'ai dit «très bien, nous en discuterons à ce moment-là». Lorsque l'on nous en a parlé, on a parlé d'un passif éventuel et l'on a dit que ces pratiques étaient courantes. On n'a jamais suggéré qu'il pourrait s'agir de pratiques incorrectes, je dis bien incorrectes et non pas illégales.

**M. Gillies:** Monsieur Rush, lorsqu'un fonctionnaire du gouvernement du Canada vous a envoyé une lettre pour vous dire que certaines pratiques de votre société permettaient à d'autres sociétés de se soustraire à l'impôt de leur pays et d'échanger des blocs d'actions, n'avez-vous jamais pensé qu'il pourrait s'agir de pratiques incorrectes de la part d'une société qui est la propriété de la population du Canada? Cela ne vous est jamais venu à l'esprit? Cela ne tient pas debout.

**M. Rush:** Il se peut fort bien que vous trouviez cela absurde.

**M. Gillies:** Vous saviez pourtant que vous travailliez pour la population du Canada?

**Le vice-président:** Monsieur Gillies, c'était votre dernière question supplémentaire...

**M. Rush:** Monsieur Gillies, j'ai toujours travaillé pour la population du Canada.

**M. Gillies:** N'avez-vous jamais pensé que vos actes pouvaient être incorrects lorsque vous avez reçu une telle lettre?

**Le vice-président:** Monsieur Towers, avez-vous une question supplémentaire?

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. M. Dudley a dit que le client avait commis un acte illégal et non pas PISA. Mais le consortium PISA a permis la perpétration de cet acte. Je dois donc poser une question à notre conseiller juridique. A partir de quel moment PISA commet-elle un acte illégal en

## [Text]

either in defending, protecting or witnessing an act that is taking place? Where does it become an accomplice after the fact? Somewhere it must, I would think. I am just wondering, sir, if I could have your comments.

**The Vice-Chairman:** Mr. Maingot.

• 2115

**Mr. J. P. J. Maingot (Parliamentary Counsel and Law Clerk, Law Branch, House of Commons:** Mr. Chairman, the question asked by Mr. Towers about aiding and abetting is a question of what knowledge a person has when they are aiding someone. I am not sure if I could answer your question in the abstract. For example, under the Criminal Code, when you are aiding and abetting, you have to know what you are aiding and abetting, you have to be aware of what you are doing. So that certainly has some bearing. It is a knowledge that you have in your possession, when you are aiding someone. It has to be a knowledge on your part and, perhaps, a criminal intent, a *mens rea*. But, earlier, you were talking about the office of the corporation, as opposed to the corporation itself. Well, part of that relates to the Corporations Act, or offences under the Corporations Act, and, perhaps, under the Criminal Code. But it depends on the knowledge on the part of the individuals who are doing the aiding and abetting under the circumstances.

**Mr. Towers:** Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Mr. Bawden, do you have a supplementary?

**Mr. Bawden:** Not on that subject, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Douglas and Mr. Hayes, I know you have been sort of playing musical chairs back and forth, but could you just come forward once again. Perhaps you might stay with us at the table, in case others have questions during the course of the remainder of the evening.

I am just trying to get a grip on this matter of the function of the co-auditor, which the Auditor General was, of the Polysar organization during the period there was co-auditor. From the inception of Polymer, was the Auditor General a co-auditor with an outside auditor, or did Peat Marwick only come into the picture at some later date, after 1942? Do you know that, Mr. Hayes?

**Mr. Hayes:** I believe 1969 was the first time that Peat Marwick were appointed as co-auditors; prior to that date it was the Auditor General . . .

**The Vice-Chairman:** So the Auditor General was the sole auditor up to 1969?

**Mr. Hayes:** That is correct, of Polymer Corporation. I should mention that, with regard to the subsidiaries which were formed in Europe, we just had not the resources to carry out audits over there.

**The Vice-Chairman:** But the Auditor General was the auditor of the parent corporation up until the end of 1969, the sole auditor. And, during that time, did you ever have concerns about things that were going on in any of the European

## [Interpretation]

défendant ou protégeant les coupables d'un tel acte ou en étant témoin d'un tel acte? A quel moment devient-elle complice après le fait? A mon avis, elle doit le devenir à un moment donné. J'aimerais connaître votre opinion là-dessus.

**Le vice-président:** Monsieur Maingot.

**M. J.-P.-J. Maingot (conseiller parlementaire et légiste, Direction du service législatif, Chambre des communes):** Monsieur le président, la question de complicité dépend de la mesure dans laquelle une personne est consciente de ce qu'elle fait lorsqu'elle aide quelqu'un d'autre. Je ne suis pas sûr de pouvoir répondre à la question sans un cas précis. Par exemple, aux termes du Code criminel, pour être coupable de complicité, il faut avoir pleinement conscience que l'on est complice. C'est donc un aspect très important. Cela dépend de si vous êtes renseigné ou non lorsque vous aidez quelqu'un. Il faut donc que vous soyez au courant, et que vous ayez aussi une certaine intention criminelle, une *mens rea*. Mais tantôt, on parlait de la différence entre le conseil d'administration d'une société et la société elle-même. Cette question touche la Loi sur les sociétés et peut-être aussi le Code criminel, mais cela dépend toujours de la mesure dans laquelle le complice est conscient de la nature criminelle de ses actes dans les circonstances.

**M. Towers:** Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Monsieur Bawden, avez-vous une question supplémentaire?

**M. Bawden:** Pas à ce sujet, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Douglas et monsieur Hayes, je sais qu'on vous a un peu obligés à jouer à la chaise musicale en quelque sorte, mais je vous prierais de revenir à la table encore une fois. Vous pourriez peut-être y rester pour le reste de la séance au cas où d'autres personnes auraient aussi des questions à vous poser.

Je tiens seulement à avoir des explications sur les fonctions du co-vérificateur, c'est-à-dire de l'auditeur général, au sein de la société Polysar. Lors de la création de Polymer, y avait-il un autre vérificateur que l'auditeur général, ou si l'on a eu recours à la société Peat Marwick seulement plus tard, après 1942? Êtes-vous au courant, monsieur Hayes?

**M. Hayes:** Je crois que la société Peat Marwick a été nommée co-vérificateur, en 1969, pour la première fois; avant cela c'était l'auditeur général . . .

**Le vice-président:** Donc le Bureau de l'auditeur général était le seul vérificateur jusqu'en 1969?

**M. Hayes:** C'est exact, de la société Polymer. Pour ce qui est des filiales qui ont été créées en Europe, nous n'avions pas les ressources nécessaires pour effectuer les vérifications sur place.

**Le vice-président:** Mais le Bureau de l'auditeur général était le seul vérificateur-comptable de la société-mère jusqu'en 1969. Dans l'intervalle, aviez-vous des préoccupations au sujet de ce qui se passait dans les filiales européennes? Vous souve-



## [Texte]

subsidiaries? Were there discussions with your Peat Marwick co-auditors in Europe or the auditors of the subsidiaries at any time as to concerns about some of the practices in the European subsidiaries, that you can recall.

**Mr. Hayes:** Not that I can recall, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I am trying to get into the preamble of the 1973 letter. When, to the best of your knowledge, did this concern start to surface? Did it come through discussions between yourselves at the staff level and the Peat Marwick auditors, or how did it start to surface and finally culminate in Mr. Henderson's letter?

**Mr. Hayes:** Mr. Chairman, I am not fully familiar with all the circumstances, because I was not actively involved in the audit itself. But my recollection is that, as far as I was concerned, it probably came to my attention sometime in January of 1973. That was as a result of some discussions I had with the audit manager who was responsible for the audit at that particular time.

**The Vice-Chairman:** Do you have reason to believe, or did you at the time, that this might have been going on for some time in the European subsidiaries? Or did you get the feeling that it was, perhaps, just a very recent development?

• 2120

**Mr. Hayes:** My recollection of the circumstances is to the effect that we became aware of it in 1969. Then some further investigations were made, and we found that the practice had been going on for, I think, the years 1970, 1971 and 1972—three years.

**The Vice-Chairman:** Did you know whether Mr. Henderson, or yourselves, at any time discussed this when it came to light earlier, say in 1969, or in those intervening years between 1969 and 1973, with officials of Polysar? Or Polymer?

**Mr. Hayes:** No. I said, Mr. Chairman, we did not become aware of it until the fiscal year 1972. Then we looked back on this particular type of transaction and found that it had been going on for two or three years.

**The Vice-Chairman:** And would the fact that it had been going on for two or three years have been discussed with officials of the company? Your findings in that regard?

**Mr. Hayes:** I would believe so, yes.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. Francis, do you wish to get in?

**Mr. Francis:** No, I do not, Mr. Chairman. I really do not have anything to ask.

**The Vice-Chairman:** Okay. Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I am ready, but I thought Mr. Towers was . . .

**The Vice-Chairman:** No, I had him down. Please yourselves, gentlemen. I am easy. My order would be Clarke, Towers, Bawden, but if you gentlemen would like to change it around, that is fine.

## [Interprétation]

nez-vous avoir discuté avec les co-vérificateurs de Peat Marwick, en Europe, ou les vérificateurs des filiales au sujet de certaines pratiques des filiales européennes.

**M. Hayes:** Pas à ma souvenance, monsieur le président.

**Le vice-président:** Je tente de savoir ce qui a suscité cette lettre de 1973. A votre connaissance, quand ces préoccupations ont-elles été exprimées pour la première fois? Ont-elles été exprimées lors de vos discussions avec votre personnel et les vérificateurs de Peat Marwick, ou seulement lorsque M. Henderson a écrit sa lettre?

**M. Hayes:** Monsieur le président, je ne suis pas au courant de toutes les circonstances, parce que je n'ai pas participé moi-même à la vérification. Mais d'après mes souvenirs j'ai été informé de ce fait en janvier 1973, après certaines discussions avec le directeur des vérificateurs qui était responsable de la vérification-comptable à ce moment-là.

**Le vice-président:** Avez-vous des raisons de croire, ou aviez-vous, à ce moment-là, des raisons de croire que ces pratiques existaient depuis un certain temps dans les filiales européennes? ou aviez-vous plutôt l'impression que c'était très récent?

**M. Hayes:** D'après mes souvenirs, nous en avons été informés en 1969. Ensuite, nous avons fait enquête et nous avons découvert que ces pratiques avaient existé pendant 1970, 1971 et 1972, pendant trois ans.

**Le vice-président:** Saviez-vous si M. Henderson, ou vous-même, en aviez discuté lorsque vous en aviez entendu parler la première fois, disons en 1969, ou dans l'intervalle, entre 1969 et 1973, avec les représentants de Polysar ou de Polymer?

**M. Hayes:** Non. J'ai dit, monsieur le président, que nous n'étions pas au courant avant l'année financière 1972. A ce moment-là, nous avons fait enquête et nous avons découvert que ce genre de transactions avait été effectuées depuis deux ou trois ans.

**Le vice-président:** Et avez-vous discuté du fait que ces pratiques existaient depuis deux ou trois ans avec les fonctionnaires de la société?

**M. Hayes:** Je suppose que oui.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur Francis, voulez-vous poser une question?

**M. Francis:** Non, je n'ai pas de question à poser.

**Le vice-président:** Très bien. Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je suis prêt, mais je croyais que M. Towers . . .

**Le vice-président:** Non, j'avais son nom sur la liste. Faites comme il vous plaît, messieurs. Je suis accommodant. J'ai les noms de MM. Clarke, Towers et Bawden, mais si vous voulez modifier l'ordre, cela ne me fait rien.



[Text]

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I would like to follow up on the audit situation again. I would like to ask the Auditor General whether there are other non-Crown corporations that are audited by the Auditor General's office now?

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman, quickly it comes to mind, the National Arts Centre, which was before this Committee and which I do not think has been in the schedules of the Financial Administration Act. I would have to refer to the act itself, but that is one that comes quickly to mind. Could my two colleagues help me on that particular point? Mr. Douglas or Mr. Hayes? Are there any other government-owned corporations audited by us that are not called Crown corporations?

**Mr. Hayes:** The Canada Council would be another one.

**Mr. Francis:** The National Arts Centre.

**Mr. Macdonell:** I did mention that.

**Mr. Hayes:** I believe that is all, as far as I can recall.

**Mr. Macdonell:** Mr. Mensforth, of the Treasury Board perhaps can—no, we are not auditors of the Bank of Canada, yet. I should not have said that. That was recommended by the Wilson Committee, I might say, that is why I said “yet”.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Then, Mr. Macdonell, the fact that Polysar—if it is a fact, I would like to come back to that—ceased to be a Crown corporation would not, of itself, have been a compelling reason for dropping the Auditor General as auditor of Polysar?

**Mr. Macdonell:** Mr. Chairman, I must have had a sixth sense that this question could come up, because we did check with legal counsel this afternoon on that very point. I think, as a matter of fact, Mr. Douglas talked to our legal counsel in Toronto as to whether we can, in fact, be appointed and act as auditor of a corporation incorporated under the Canada Business Corporations Act, and that is act in accordance with my responsibility as Auditor General of Canada. The answer we were given was no, we cannot.

Is that correct, Mr. Douglas?

**Mr. Douglas:** Substantially correct, yes. If it is not a Crown corporation there would have to be specific authority for the Auditor General to undertake the audit.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Which corporation are we speaking of now? You say under the Corporations Act; is that CDC, or is it Polysar?

**Mr. Macdonell:** I am talking really about the Canada Business Corporations Act, not a special act of Parliament.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** But is Polysar incorporated under the Canada Business Corporations Act?

[Interpretation]

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** J'aimerais continuer à poser des questions au sujet de la vérification comptable de la société. J'aimerais demander à l'auditeur général si son bureau vérifie les comptes d'autres sociétés qui ne sont pas des sociétés de la Couronne?

**Mr. Macdonell:** Monsieur le président, la seule qui me vienne à l'esprit est le Centre national des arts, qui a comparu devant ce comité et qui n'a pas été inscrit dans les annexes de la Loi sur l'administration financière. Il faudrait que je consulte la Loi, mais c'est la seule qui me vienne à l'esprit. Mes deux collègues pourraient peut-être m'aider à ce sujet, M. Douglas ou M. Hayes? Effectuons-nous la vérification d'autres sociétés de propriété publique qui ne portent pas le titre de société de la Couronne?

**Mr. Hayes:** Il y a aussi le Conseil des arts du Canada.

**Mr. Francis:** Le Centre national des arts.

**Mr. Macdonell:** Je l'ai mentionné.

**Mr. Hayes:** A ma connaissance, c'est tout.

**Mr. Macdonell:** M. Mensforth, du Conseil du trésor pourrait peut-être... Non, nous ne sommes pas encore les vérificateurs comptables de la Banque du Canada. Je n'aurais pas dû dire cela. C'était cependant une recommandation du comité Wilson, c'est pourquoi j'ai dit «Pas encore».

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Donc, monsieur Macdonell, étant donné que Polysar n'est plus une société de la Couronne, si nous admettons qu'elle ne l'est plus, mais j'y reviendrai tantôt, n'est-elle pas automatiquement obligée de ne plus avoir recours aux services de l'auditeur général?

**Mr. Macdonell:** Monsieur le président, j'ai dû avoir une prémonition parce que nous avons consulté notre conseiller juridique à cet égard, cet après-midi même. En fait, M. Douglas a demandé à notre conseiller juridique de Toronto si nous pouvions être nommés vérificateurs comptables d'une société constituée aux termes de la loi sur les corporations du Canada, tout en respectant le mandat de l'auditeur général du Canada. Notre conseiller nous a répondu que nous ne le pouvions pas.

Est-ce exact, monsieur Douglas?

**Mr. Douglas:** C'est exact. Le Bureau de l'auditeur général doit obtenir une autorisation spéciale pour effectuer la vérification des comptes d'une société qui n'est pas une société de la Couronne.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** De quelle société parlons-nous maintenant? Vous parlez d'une société constituée aux termes de la Loi sur les corporations canadiennes. S'agit-il de CDC ou de Polysar?

**Mr. Macdonell:** En fait, je parle de la Loi sur les corporations canadiennes, et non pas d'une loi spéciale.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mais Polysar a-t-elle été constituée en société en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes?

[Texte]

• 2125

**Mr. Macdonell:** To the best of my knowledge it is, sir. I would refer that to Mr. Dyke. The Canada Corporations Act.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** And was it not incorporated under that Act when the Auditor General's office acted as auditors during the nineteen-sixties?

**Mr. Macdonell:** I am sorry to be so cautious, Mr. Chairman, but not being actually involved personally at that time, I would like to refer either to Mr. Douglas or Mr. Hayes.

**Mr. Hayes:** That is correct, Mr. Chairman. The authority for the Auditor General to act as the Auditor of Polymer came under the old Defence. Munitions and Supply which gave the authority of the Minister to form corporations under the Canada Corporations Act.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Was that the Defence Production Act?

**Mr. Hayes:** It has been superseded by the Defence Production Act which has the same type of provisions as the old Munitions and Supply Act.

**Mr. Douglas:** The same Act, the Defence Production Act, provided that those corporations so incorporated would be audited by the Auditor General of Canada and that was where the authority . . .

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** And has that provision lapsed? I understand from what Mr. Macdonell said that you could not undertake the audit of a corporation incorporated under that Act, but if you had the authority under another act, the one you just referred to, and if it has not lapsed, then presumably that qualification would not apply.

**Mr. Douglas:** Yes, but if the corporation ceased to be a Crown corporation when it became a subsidiary of the Canada Development Corporation, which is neither an agent of Her Majesty nor a Crown corporation under the Canada Development Act, then presumably there would have to be some specific authority to empower the Auditor General to carry out the audit.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Then Mr. Chairman, let me ask Mr. Mensforth, if he is here, according to Mr. Rush's letter, this is his letter to Mr. Henderson of November, 1973;

With respect to the removal of Crown status from Polysar, the government's position was stated by the Minister of Justice to the House on March 26, 1973.

It is my understanding that although that is a true statement, perhaps, Polysar may never have been removed from the list of Crown corporations under the Financial Administration Act. Is that so?

[Interprétation]

**M. Macdonell:** A ma connaissance, oui. Je vais donner la parole à M. Dyke. Il s'agit de la Loi sur les corporations canadiennes.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Et n'avait-elle pas déjà été constituée en société aux termes de cette loi lorsque le Bureau de l'auditeur général remplissait des fonctions de vérificateur général dans les années 60?

**M. Macdonell:** Je m'excuse d'être aussi prudent, monsieur le président, mais étant donné que je n'étais pas là, à ce moment-là, j'aimerais adresser cette question à M. Douglas ou à M. Hayes.

**M. Hayes:** C'est exact, monsieur le président. L'auditeur général avait le droit d'exercer les fonctions de vérificateur général auprès de la société Polymer en vertu de l'ancienne Loi sur les approvisionnements de défense, qui donnait au ministre le droit de constituer des sociétés aux termes de la Loi sur les corporations canadiennes.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Était-ce la Loi sur la production de défense?

**M. Hayes:** Elle a été remplacée par la Loi sur la production de défense dont le contenu est semblable à celui de l'ancienne Loi sur les approvisionnements de défense.

**M. Douglas:** Cette loi, la Loi sur la production de défense, stipulait que l'auditeur général du Canada était chargé de vérifier les comptes des sociétés ainsi constituées et c'était le pouvoir . . .

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Cette disposition est-elle périmée? Si j'ai bien compris ce qu'a dit M. Macdonell, vous ne pourriez effectuer la vérification comptable d'une société constituée aux termes de cette loi, mais si vous aviez ce pouvoir en vertu d'une autre loi, celle que vous venez de mentionner, et que celle-ci n'est pas périmée, je suppose que cela change la situation.

**M. Douglas:** Oui, mais vu que la société a cessé d'être une société de la Couronne lorsqu'elle est devenue une filiale de la Corporation de développement du Canada, qui n'est ni un agent de Sa Majesté ni une société de la Couronne en vertu de la loi, à ce moment-là, il aurait fallu une autorisation spéciale pour que l'auditeur général puisse effectuer la vérification comptable.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, permettez-moi donc de poser une question à M. Mensforth, au sujet de la lettre de M. Rush à M. Henderson, en novembre 1973, où il est dit ceci:

En ce qui concerne la suppression du statut de société de la Couronne de Polysar, le ministre de la Justice a fait part de la position du gouvernement à la Chambre, le 26 mars 1973.

Bien que ceci soit exact, il se peut que le nom de Polysar n'ait jamais été supprimé de l'annexe de la Loi sur l'administration financière énumérant les noms de toutes les sociétés de la Couronne. Est-ce exact?

[Text]

**Mr. Mensforth:** It is correct that its name was not removed from the schedule. There is difficulty in removing a corporation from the schedules but its actual legal staff was changed, I believe, Mr. Clarke.

**Mr. Orlikow:** How?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Exactly. How?

**Mr. Mensforth:** It became a subsidiary of the Canada Development Corporation.

**Mr. Towers:** So?

**Mr. Mensforth:** It was no longer a Crown corporation.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** But four years later it is still on the list.

**Mr. Mensforth:** Yes, sir. There is an anomaly in the Financial Administration Act which makes it extremely difficult to delete Crown corporations listed on those schedules.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Well, it looks as though there was nothing to it at all. The Minister of Justice just stood up in the House and said so. Waved his wand and did it.

**Mr. Mensforth:** The fact remains, Mr. Clarke, it remained on those schedules. It is an anomaly and we have amendments in the legislation that I have spoken of that will cure it. There are those that are dormant, that no longer carry on business, but they are still listed there. The difficulty is to delete them.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** It is your confident belief, then, that it is not a Crown corporation.

**Mr. Mensforth:** Yes, sir.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** And Mr. Macdonell, are you satisfied that it is not a Crown corporation and that you are not entitled to be the auditor of the damned thing.

**Mr. Macdonell:** Well, as far as I am aware, sir, I am not entitled to be the auditor of the damned thing—with my apologies to the gentleman on my right for calling it a damned thing.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Now, I want to go back to Mr. Hayes on another tack for a minute, Mr. Chairman.

He said, I believe, that Peat, Marwick, Mitchell did all the overseas auditing entirely, and that the Auditor General's office was not involved in that. Is that correct?

**Mr. Hayes:** Yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** That strikes me as strange, then, that Mr. Henderson, the Auditor General, knew about the operations of PISA. Now, if Peat, Marwick, Mitchell and Company did the audit of PISA, and if Peat, Marwick, Mitchell and Company did not find that there was anything wrong with the practice that was going on, how did Mr. Henderson know about this so-called improper practice?

[Interpretation]

**M. Mensforth:** Il est vrai que son nom n'a pas été supprimé de l'annexe. Il est assez difficile de supprimer le nom d'une société des annexes, mais son statut légal a vraiment été modifié, monsieur Clarke.

**M. Orlikow:** Comment?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Exactement, comment?

**M. Mensforth:** La société est devenue une filiale de la Corporation de développement du Canada.

**M. Towers:** Et puis?

**M. Mensforth:** Elle n'était donc plus une société de la Couronne.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Mais quatre ans plus tard, son nom se trouve encore sur la liste.

**M. Mensforth:** Oui. A cause d'une anomalie de la Loi sur l'administration financière, il est extrêmement difficile de supprimer le nom de toute société de la Couronne de ces annexes.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Eh bien, il semble que cela n'ait fait aucune différence. Le ministre de la Justice s'est contenté de se lever, en Chambre, et de déclarer qu'il en était ainsi.

**M. Mensforth:** Le fait est, monsieur Clarke, que le nom est resté dans les annexes. C'est une anomalie et nous présentons des amendements aux lois dont j'ai parlé pour y remédier. Ces annexes comprennent aussi le nom de certaines sociétés qui n'existent même plus. Il est impossible de les supprimer.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Vous êtes donc persuadé qu'il ne s'agit pas d'une société de la Couronne.

**M. Mensforth:** Oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Et, monsieur Macdonell, êtes-vous persuadé qu'il ne s'agit pas d'une société de la Couronne et que vous n'avez pas le droit d'être le vérificateur général de cette sacrée boîte?

**M. Macdonell:** A ma connaissance, je n'ai pas le droit d'être le vérificateur général de cette sacrée boîte avec toutes mes excuses à celui qui est assis à ma droite pour l'avoir appelé une sacrée boîte.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je voudrais poser une question à M. Hayes à un autre sujet, monsieur le président.

Il a dit que Peat, Marwick, Mitchell effectuait toutes les vérifications comptables des filiales étrangères et que le Bureau de l'auditeur général ne s'en occupait pas du tout. Est-ce exact?

**M. Hayes:** Oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je trouve assez étrange, alors, que M. Henderson, l'auditeur général, ait été au courant des activités de PISA. Si Peat, Marwick, Mitchell and Company effectuait toutes les vérifications comptables de PISA et si cette société jugeait que cette pratique n'avait rien de louche, comment se fait-il que M. Henderson ait été au courant de cette pratique supposément incorrecte?



[Texte]

• 2130

**Mr. Hayes:** Did I mention something to the effect that there was an exchange of information between the auditors of the overseas subsidiaries and the auditors of Polysar itself, and this would have come through in the exchange of information with regard to these particular transactions.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** But Peat, Marwick, Mitchell did not feel there was anything wrong with those transactions so I do not understand why they would mention them to the senior auditor, the auditor of the parent company.

**Mr. Hayes:** I think they were concerned about them at the particular time. I am afraid I do not know too much about the details really with regard to them to add much to that. They felt it was sufficiently important, shall I say, to at least bring it to the notice of their co-auditor.

**The Vice-Chairman:** Let this be your last one, Mr. Clarke, on this round.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** That makes one think twice, Mr. Chairman. I think I would like to ask the Auditor General as my last question then—no, I think he has answered that for me. Okay, I have finished. Thank you.

**The Vice-Chairman:** We will start with a round of supplementaries and perhaps I might just start off this time, following the precedent of the normal Chairman of jumping right in.

Mr. Hayes, just to come back for a moment, the audit scene of the corporation seems to be this, as I see it. From 1942 to 1969 the Auditor General is the sole auditor of Polymer. In 1962 the Polymer Corporation, obviously with the agreement of the then government, moves into this conglomerate situation in Europe, and we find that Peat, Marwick, Mitchell comes into the scene as auditor of the European subsidiaries. From your recollection, was any concern registered at that time by the Auditor General of having a commercial auditor intervene in the audit of the over-all corporation by auditing the subsidiaries? Did this not strike you as somewhat of an odd situation or one that could produce some difficulties in producing your certificate at the end of the year?

**Mr. Hayes:** Mr. Chairman, I am afraid I really cannot answer that question because I did not do any audit until 1961. My first dealing with Polymer was, I think, in connection with the year ended December 31, 1970.

**The Vice-Chairman:** Would you know, Mr. Rush, from the background of the organization, why a commercial firm of auditors would have been appointed to do the audit of the subsidiary companies when you moved into the European sphere, as it were, in your conglomerate organization?

**Mr. Rush:** I could attempt it, sir, but I suggest that I think Mr. Dyke could give you a clearer explanation because he is more familiar.

**The Vice-Chairman:** I would be quite happy with that.

**Mr. Rush:** While Mr. Dyke is coming up, it is my understanding that Mr. Henderson was an auditor of PISA. I

[Interprétation]

**M. Hayes:** N'ai-je pas mentionné qu'il y avait eu un échange de renseignements entre les auditeurs des filiales européennes et ceux de Polysar elle-même, et ceci se serait produit dans l'échange de renseignements concernant ces transactions particulières.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Mais Peat, Marwick, Mitchell n'ont rien trouvé de louche dans ces transactions, et je ne vois pas pourquoi ils en auraient parlé à l'auditeur en chef de la société mère.

**M. Hayes:** Je crois qu'ils ont eu des doutes à ce moment-là. Je ne connais malheureusement pas plus de détails à ce sujet pour vous donner d'autres renseignements. Ils ont cru que c'était suffisamment important pour en faire part à leur co-vérificateur.

**Le vice-président:** Ce sera votre dernière question pour ce tour, monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Cela fait réfléchir deux fois, monsieur le président. J'aimerais demander à l'auditeur général ou, plutôt non, il a déjà répondu à cette question. C'est bien, j'ai terminé. Je vous remercie.

**Le vice-président:** Nous commencerons donc le tour des questions supplémentaires et je pourrais peut-être commencer conformément à la tradition suivant laquelle le président n'hésite pas à prendre la parole.

Monsieur Hayes, pour revenir un peu en arrière, le processus de vérification de la société semble être le suivant. De 1942 à 1969, l'auditeur général était le seul auditeur de Polymer. En 1962, la société Polymer, avec le consentement du gouvernement d'alors, est devenu membre de congloméra, et Peat, Marwick, Mitchell sont entrés en jeu à titre de vérificateurs des filiales européennes. D'après vos souvenirs, l'auditeur général s'est-il inquiété à l'époque du fait que des vérificateurs commerciaux sont intervenus dans la vérification des filiales? Est-ce que cette situation ne vous a pas paru étrange ou susceptible de créer des difficultés au moment de remettre l'attestation, en fin d'année?

**M. Hayes:** Monsieur le président, je ne puis répondre à cette question car je suis devenu vérificateur qu'en 1961. Je me suis, pour la première fois, occupé de Polymer pendant l'année financière terminée le 31 décembre 1970.

**Le vice-président:** D'après les antécédents de votre organisation, monsieur Rush, savez-vous pourquoi on a nommé une société commerciale de vérificateurs pour vérifier les filiales lorsque votre congloméra est arrivé sur la scène européenne?

**M. Rush:** Je peux essayer, monsieur, mais M. Dyke pourrait sûrement mieux vous répondre car il est plus au courant de la situation que moi.

**Le vice-président:** Bon, très bien.

**M. Rush:** En attendant que M. Dyke soit prêt, j'ajouterai que M. Henderson, sauf erreur, était un des auditeurs de



[Text]

believe he has to do it as an individual rather than under the office of the Auditor General, but Mr. Dyke can speak to that.

**The Vice-Chairman:** Mr. Dyke.

**Mr. W. J. Dyke (Secretary and Chief Legal Officer, Polysar Limited):** When we moved overseas my understanding was that because of the extra workload the Auditor General staff could not handle the audit. So wherever Peat Marwick was appointed auditor of all the overseas companies and where it was possible to qualify Mr. Henderson, he was also co-auditor, and in the case of Polysar International they were co-auditors; Peat Marwick Mitchell and Mr. Henderson.

**The Vice-Chairman:** to the best of your knowledge, was Mr. Henderson quite satisfied with that type of arrangement?

**Mr. Dyke:** Yes.

**The Vice-Chairman:** Thank you.

Mr. Towers, 10 minutes.

**Mr. Towers:** Oh, are we not on supplementaries?

**the Vice-Chairman:** Oh, I beg your pardon. Yes, I had the first one. My apologies.

Mr. Bawden, a supplementary?

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Rush where Polysar files its income tax. Is this filed in Sarnia office?

**Mr. Rush:** The London office, sir.

**Mr. Bawden:** London? Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** I do not know just whom I should direct my question to, Mr. Chairman. I will direct it to you and perhaps you could redirect it. Did Polysar International ever have a head office in Canada?

**The Vice-Chairman:** I suggest that Mr. Rush might be able to answer that.

**Mr. Rush:** No, sir.

• 2135

**The Chairman:** Mr. Gillies, Mr. Clarke—no questions? Right.

Mr. Francis?

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I have a question I would like to ask Mr. Mensforth. I have been intrigued by his declaration that a company could be listed under a schedule of the Financial Administration Act and yet not be a Crown corporation. How many of the companies listed on the schedule of the Financial Administration Act are not Crown corporations? Could he give us any indication?

**Mr. Mensforth:** I think, at the moment, sir, you have still got the name Polymer Corporation Limited, there is a company in there that is dormant; it does not do business any more that I know of. That is two. And I think there is . . .

[Interpretation]

PISA. Il devait agir à titre de particulier et non pas d'employé de l'auditeur général, mais M. Dyke pourra vous en parler.

**Le vice-président:** Monsieur Dyke.

**M. W. J. Dyke (secrétaire et conseiller juridique en chef, Polysar Limitée):** Lorsque nous sommes allés nous installer en Europe, je croyais que le personnel du bureau de l'auditeur général ne pouvait se charger de la vérification à cause de l'augmentation de la charge de travail. Alors, on a nommé Peat et Marwick vérificateurs de toutes les sociétés outre-mer puis M. Henderson est devenu co-vérificateur et ils étaient tous co-vérificateurs de Polysar international: c'est-à-dire Peat, Marwick, Mitchell et M. Henderson.

**Le vice-président:** Au meilleur de votre connaissance, M. Henderson était-il satisfait de cet arrangement?

**M. Dyke:** Oui.

**Le vice-président:** Je vous remercie.

Monsieur Towers, vous avez 10 minutes.

**M. Towers:** Ce n'est pas un tour de questions supplémentaires?

**Le vice-président:** Oh, je m'excuse. En effet, c'est moi qui ai posé la première. Je suis désolé.

Monsieur Bawden, une question supplémentaire?

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Rush où Polysar fait sa déclaration d'impôt. Est-elle faite au bureau de Sarnia?

**M. Rush:** Au bureau de London, monsieur.

**M. Bawden:** London. Merci.

**Le vice-président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Je ne sais pas à qui adresser ma question, monsieur le président. Je m'adresse à vous et vous pourriez peut-être demander à quelqu'un de me répondre. Est-ce que Polysar international a déjà eu une raison sociale au Canada?

**Le vice-président:** Rush pourra peut-être vous répondre.

**M. Rush:** Non, monsieur.

**Le président:** Monsieur Gillies, monsieur Clarke, vous n'avez pas de questions? Très bien.

Monsieur Francis?

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Mensforth. J'ai été assez intrigué par sa déclaration, à savoir qu'une société peut figurer à l'annexe de la Loi sur l'administration financière sans être une société de la Couronne. Combien de sociétés dont le nom figure à l'annexe de la Loi sur l'administration financière ne sont pas des sociétés de la Couronne? Peut-il nous donner ce renseignement?

**M. Mensforth:** A l'heure actuelle, monsieur, le nom de la société Polymer Limitée y figure encore. Il y a également une autre société mais elle est inactive. Cela fait deux. Je pense aussi qu'il y a . . .

[Texte]

**Mr. Francis:** that surely should not change its status as a Crown corporation. If it were to become active, would it not be a Crown corporation?

**Mr. Mensforth:** If it were to become active under its original terms of reference, it would become a Crown corporation—yes, sir.

**Mr. Francis:** I am sure the Auditor General is following this with interest, too, because I am completely mystified. At this stage, Mr. Mensforth, I am totally lost. I cannot make any sense out of it.

**Mr. Mensforth:** At the moment, it takes the authority of Parliament to delete a corporation from these schedules; and the difficulty in past years has been simply, because of the pressure that is on parliament and parliamentary time, to get the piece of legislation through to delete the corporation from these schedules.

**Mr. Francis:** But I am still a very simpleminded man. It seems to me that when Parliament acts, its acts. If it does not act, it does not act. When does the law change without Parliament do anything about it?

This is what really bothers me. I do not see how something can become a non-Crown corporation because the Minister of Justice maybe got up in the House and said it was not. Surely some other action of the government has to follow. Was there an Order-in-Council? There had to be some instrument by which the government recorded its purpose.

**Mr. Mensforth:** Yes, sir. CDC was authorized by Parliament to acquire Polysar.

**Mr. Francis:** Right. But I . . .

**Mr. Mensforth:** But all that is left now is a name on a schedule.

**Mr. Francis:** On the contrary, I just fail to see that the fact that a non-Crown corporation, 100 per cent-owned by the public of Canada, acquires the shares of a Crown corporation automatically changes the status of the Crown corporation. I just do not understand this.

**Mr. Mensforth:** But you have an act of Parliament to do it.

**Mr. Francis:** The act of Parliament that I read is the Canada Development Corporation Act.

**Mr. Mensforth:** Yes, sir.

**Mr. Francis:** It does not say anything, in my reading of the act, about what happens if it buys shares of a Crown corporation—that it changes the status of the Crown corporation—does it? there is nothing in the act dealing with that.

**The Vice-Chairman:** The only light I think I can throw on this, Mr. Francis, is that presumably once it passes from being owned by the Crown to being owned by something other than the Crown—well, I suppose it is difficult to . . . I am not a lawyer.

[Interprétation]

**M. Francis:** Cela ne veut toutefois pas dire qu'elle n'est pas une société de la Couronne. Si elle redevenait active serait-elle une société de la Couronne?

**M. Mensforth:** Si elle redevenait active en vertu de son mandat original, elle serait une société de la Couronne; en effet, monsieur.

**M. Francis:** Je suis persuadé que cela intéresse aussi l'auditeur général car, pour ma part, je suis complètement perdu. Je n'y comprends absolument plus rien et cela n'a plus aucun sens pour moi.

**M. Mensforth:** A l'heure actuelle, seul le Parlement peut retrancher le nom d'une société de ces annexes; et les difficultés éprouvées par le passé proviennent des pressions exercées sur le Parlement et du temps qu'exige l'adoption d'une loi visant à retrancher le nom d'une société de ces annexes.

**M. Francis:** Voyez-vous, je suis assez naïf. Il me semble que lorsque le Parlement agit, il agit. S'il n'agit pas, il n'agit pas. Quand la loi change-t-elle sans que le Parlement s'en occupe?

C'est ce qui m'inquiète. Je ne vois pas comment une société peut cesser d'appartenir à la Couronne tout simplement parce qu'un bon jour, le ministre de la Justice s'est levé en Chambre et a dit qu'elle n'était pas une société de la Couronne. Il fallait certainement que le gouvernement prenne certaines mesures. A-t-il décrété un arrêt en conseil? Le gouvernement a dû certainement avoir recours à certaines dispositions.

**M. Mensforth:** En effet, monsieur. Le Parlement a autorisé la Corporation de développement du Canada à acquérir Polysar.

**M. Francis:** Très bien. Mais je . . .

**M. Mensforth:** Mais tout ce qui reste maintenant est un nom figurant à une annexe.

**M. Francis:** Au contraire, je ne vois pas du tout comment une corporation qui n'est pas une société de la Couronne appartenant entièrement au public du Canada peut acquérir les actions d'une société de la Couronne et changer automatiquement son statut. Je ne comprends pas.

**M. Mensforth:** Mais cela peut se faire en vertu d'une loi du Parlement.

**M. Francis:** La loi du Parlement que j'ai lue à cet égard est la loi sur la Corporation de développement du Canada.

**M. Mensforth:** En effet, monsieur.

**M. Francis:** Rien, dans cette loi, ne prévoit que lorsqu'une société achète les actions d'une société de la Couronne, cela modifie le statut de cette société de la Couronne. N'est-ce pas exact? Il n'y a rien dans la loi à cet effet.

**Le vice-président:** Tout ce que je puis vous dire, monsieur Francis, c'est que lorsque les actions d'une société appartenant à la Couronne sont transférées à une société autre que la Couronne . . . il est assez difficile de . . . Je ne suis pas avocat.

[Text]

**Mr. Francis:** May I suggest that with the Crown in the right hand and the Crown in the left hand—and that is where my little trouble comes.

**The Vice-Chairman:** Mr. Towers, I think you are next.

**Mr. towers:** thank you, Mr. Chairman. Actually, in all fairness, Mr. Bawden was ahead of me. So, with your permission, I would like to . . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Bawden?

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to direct a question to the Auditor General. I wonder if the Auditor General could tell us whether some Crown corporations are subject to Canadian income tax and whether some others are not subject to Canadian income tax.

**Mr. Macdonell:** The answer is, yes, some are subject to income tax. For example, to the best of my knowledge, Eldorado Nuclear, whom we had here recently before us, does pay income tax. I think certain others do. Once again, I would like to ask my colleagues whether they wish to supplement my answer.

Mr. Douglas was Assistant Auditor General until last June and I do not think his memory has gone completely on this. Which ones are tax-exigible, Mr. Douglas?

**Mr. Douglas:** Air Canada is subject to tax; Canadian Overseas Telecommunications Corporation is subject to tax.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** CNR?

**Mr. Douglas:** Eldorado Nuclear is.

• 2140

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, maybe I could ask Mr. Douglas if he could explain how some of them happen to be subject to and some not subject to. Maybe that would be more appropriate.

**Mr. Douglas:** I can only speculate, sir. I do not think I can give you a definitive answer to that. I presume the ones that are commercially viable pay income tax and others do not. The ones that are in a commercial type of operation and are viable are subject to income tax.

**Mr. Bawden:** Thank you, Mr. Douglas. Mr. Chairman, I would like . . .

**Mr. Macdonell:** With regard to that answer, we will supplement it at a later meeting, Mr. Chairman.

**Mr. Bawden:** I would like, Mr. Chairman, to ask a further question of the Auditor General. In December of 1976 the President of the Treasury Board issued certain guidelines relating to unacceptable business practices of Crown corporations. As I understand it, at the present time, there is no statute, regulation or guidelines dealing with the standards and the judiciary duties of officers and directors of Crown corporations, and I would like to ask the Auditor General if that is correct and if he believes that it would be appropriate to have such guidelines or rules issued.

[Interpretation]

**Mr. Francis:** Eh bien, selon moi, avec la Couronne, d'une part, et la Couronne, d'autre part, c'est ici que j'ai de la difficulté.

**Le vice-président:** Monsieur Towers, vous êtes le suivant.

**M. Towers:** Je vous remercie, monsieur le président. En fait, monsieur le président, pour être juste, M. Bawden devrait passer avant moi. Ainsi, avec votre permission, j'aimerais . . .

**Le vice-président:** Monsieur Bawden?

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question à l'auditeur général. Je me demande s'il pourrait nous dire si certaines sociétés de la Couronne sont sujettes à l'impôt sur le revenu du Canada et si d'autres ne le sont pas?

**M. Macdonell:** Oui, certaines sont sujettes à l'impôt sur le revenu. Par exemple, au meilleur de ma connaissance, l'Eldorado Nucléaire, qui a comparu ici récemment, doit payer l'impôt sur le revenu. Je pense qu'il y a également d'autres cas semblables. Encore une fois, j'aimerais demander à mes collègues s'ils veulent compléter ma réponse.

M. Douglas était adjoint de l'auditeur général jusqu'en juin dernier et je ne pense pas qu'il ait oublié ces détails. Quelles sociétés doivent payer des impôts, monsieur Douglas?

**M. Douglas:** Air Canada et la Société canadienne des télécommunications transmarines doivent payer de l'impôt.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Et le CN?

**M. Douglas:** L'Eldorado Nucléaire aussi.

**M. Bawden:** Monsieur le président, je pourrais peut-être demander à M. Douglas de nous expliquer comment certaines de ces sociétés paient de l'impôt et d'autres pas. Ce serait peut-être préférable.

**M. Douglas:** Je ne peux que faire des conjectures, monsieur. Je ne crois pas pouvoir vous donner de réponse précise à ce sujet. J'imagine que celles qui sont commercialement viables paient de l'impôt et les autres pas. Celles qui sont des exploitations commerciales et viables sont sujettes à l'impôt sur le revenu.

**M. Bawden:** Je vous remercie, monsieur Douglas. Monsieur le président, j'aimerais . . .

**M. Macdonell:** Monsieur le président, je pourrais compléter cette réponse lors d'une prochaine réunion.

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question à l'auditeur général. En décembre 1976, le président du Conseil du trésor a émis certaines directives concernant les pratiques commerciales inacceptables des sociétés de la Couronne. Si je comprends bien, il n'y a présentement aucune loi, aucun règlement ou directive concernant les normes et les fonctions juridiques des cadres des directeurs des sociétés de la Couronne, et j'aimerais savoir si, selon lui, il serait souhaitable d'adopter de telles directives ou de tels règlements.



[Texte]

**Mr. Macdonell:** The answer to both questions, Mr. Chairman, is yes. To the best of my knowledge there are no guidelines and, secondly, I do think there should be guidelines.

**Mr. Bawden:** Thank you, Mr. Chairman. I would like, Mr. Chairman, to come back to the question of the movement of product or sales between these several companies, and I would like to ask Mr. Dudley if Polysar sells directly to its U.S. subsidiary and to its U.K. subsidiaries?

**Mr. Dudley:** Does Polysar Limited? No, it does not.

**Mr. Bawden:** Are you saying, then, that it sells everything through the PISA company?

**Mr. Dudley:** That is correct.

**Mr. Bawden:** I wonder if Mr. Dudley could tell us why Polysar does not sell directly to the U.K. company, for instance.

**Mr. Dudley:** It originates with the organizational set-up that was established at the time that we established the European plants. Polysar International was set up to be the marketing arm for the three manufacturing operations in countries other than the ones in which they were themselves manufacturing. In other words, Polysar International does not sell in France. Polysar International does not sell in Belgium and in Canada. In all other countries Polysar International is the marketing arm of the Polysar group.

**Mr. Bawden:** Mr. Dudley, as it appears that most of the profit is accumulating in PISA, I believe you told us before, but could you tell us again how it gets all that money back to Canada again? What is the process by country and by company?

**Mr. Dudley:** I did not answer that. I do not remember that question being posed.

**Mr. Bawden:** Perhaps you could answer it, then. Where does PISA pay its profits to, to eventually get them back into Canada?

**Mr. Dudley:** Through dividends to the parent company.

**Mr. Bawden:** Which is what?

**Mr. Dudley:** There are dividends to Holland and then it flows back to Canada.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I have a further question for Mr. Rush. Mr. Rush, can you tell us whether the matter has ever been discussed or whether you have ever been directed to pay excess funds from Polysar into the Consolidated Revenue Fund?

**Mr. Rush:** I am sorry, I confess my ignorance. I do not know what the Consolidated Revenue Fund is.

[Interprétation]

**M. Macdonell:** Dans les deux cas, monsieur le président, ma réponse est affirmative. Au meilleur de ma connaissance, il n'y a présentement aucune directive et je pense qu'il devrait y en avoir.

**M. Bawden:** Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais maintenant revenir à la question du transfert des produits ou des ventes entre ces diverses sociétés, et je demanderais à M. Dudley si Polysar vend directement ses produits à ses filiales américaines et du Royaume-ni?

**M. Dudley:** Polysar Limitée? Non.

**M. Bawden:** Voulez-vous dire alors qu'elle vend tous ses produits par l'entremise de la société PISA?

**M. Dudley:** C'est exact.

**M. Bawden:** Pourrait-il nous dire alors pourquoi Polysar ne vend pas directement ses produits à la société du Royaume-Uni, par exemple.

**M. Dudley:** Cela dépend de la façon dont l'organisation a été établie lors de la mise sur pied des usines européennes. Polysar international a été chargée de l'aspect commercial des trois opérations de fabrication dans les pays autres que ceux où ces sociétés fabriquaient leurs produits. Autrement dit, Polysar international ne vend pas ses produits en France, en Belgique ou au Canada. Elle est chargée de la commercialisation dans tous les autres pays pour le compte du groupe Polysar.

**M. Bawden:** Monsieur Dudley, puisqu'il semble que la plupart des bénéfices sont accumulés chez PISA, pouvez-vous me répéter, car vous l'avez déjà dit, comment elle retransfère tout cet argent au Canada? Quel est le processus par pays et par compagnie?

**M. Dudley:** Je n'ai jamais répondu à cette question. Je ne me souviens pas qu'on l'ait posée.

**M. Bawden:** Vous pourriez peut-être me répondre alors. A qui PISA remet-elle ses bénéfices afin qu'ils reviennent au Canada?

**M. Dudley:** C'est en payant les dividendes à la société mère.

**M. Bawden:** C'est-à-dire?

**M. Dudley:** Des dividendes sont payés à la Hollande, puis ils reviennent au Canada.

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'ai une dernière question à poser à M. Rush. Pouvez-vous me dire si vous avez déjà discuté de la question ou si l'on vous a déjà donné l'ordre de verser des fonds excédentaires de Polysar au fonds du revenu consolidé?

**M. Rush:** Je suis désolé, je l'ignore. J'ignore ce qu'est le fonds du revenu consolidé.

• 2145

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, as I understand it, under Section 71, clause 4 of the Administration Act provides for the payment of surplus money earned by Crown corporations to be applied as revenues of Canada if so directed and paid into the Consolidated Revenue Fund, and I am wondering if you have

**M. Bawden:** Monsieur le président, si j'ai bien compris, le paragraphe 4 de l'article 71 de la Loi sur l'administration prévoit que les sommes supplémentaires gagnées par les sociétés de la Couronne sont considérées comme des revenus du Canada, selon les directives, et qu'elles sont versées au fonds



[Text]

ever discussed the payment of funds from Polysar into that fund.

**Mr. Rush:** When we were owned directly or when we were a Crown corporation, we paid dividends to the government, which is normal, since we were incorporated as an operating company.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to come back to the questions that I asked before, on payment of income tax to a foreign country rather than selling directly from the Canadian company and thus paying income tax in Canada. And recognizing that the PISA Company has made substantially more in many years—it is very clear from the statements that the largest part of the profits of the entire group of companies is made in the PISA Company—I would like to ask Mr. Rush whether he does not see this as a Crown corporation with an entirely different obligation than a company in the private sector to pay its taxes at home in its parent company here in Canada rather than paying taxes in a foreign country?

**Mr. Rush:** Mr. Bawden, as I introduced by my submissions this morning, our mandate from the government in 1961 and 1962 directed us to use this mechanism. I can quote them again but I know you have them, and it covered in that, that one of the reasons for doing so was to minimize taxes.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Rush, would it further minimize Canadian income tax for Polysar if it underpriced its sales to the PISA Company?

**Mr. Rush:** If we were in a tax-paying position, yes.

**The Chairman:** This will be your last question, Mr. Bawden.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, one of the things that I had asked for to be provided to the Committee was not only the price lists of the various Polysar subsidiaries, but I had also asked for the pricing lists or pricing conclusions between Polysar and PISA, and if I recall, it was stated that this could not be provided. I would like to ask Mr. Dudley why this would place the company at a competitive disadvantage. And I would like then perhaps to have Mr. Rush indicate whether he would be willing to have the auditors of Polysar provide for the Committee a certificate that clearly indicates that Polysar is following consistent pricing practices between its nontax haven companies and its companies that are in full tax-paying jurisdictions.

**Mr. Rush:** Mr. Bawden, as I have said before, we are subject to tax audits like any other corporation in Canada, and those audits go on—I have testified that we have been audited in Canada through 1974. We are about to be audited for the year 1975. I submit to you that it is not appropriate, and nobody to my knowledge in Canada is submitted to a public tax audit. I think this a matter between each of us, whether we are corporate or citizen, and the tax collector.

[Interpretation]

du revenu consolidé, et je me demande si vous avez déjà discuté du transfert des argents de Polysar à ce fonds.

**Mr. Rush:** Lorsque nous étions une société de la Couronne, nous payions des dividendes au gouvernement, ce qui est normal, puisque nous étions constitués en corporation à titre de société d'exploitation.

**Mr. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais revenir à la question que j'ai posée tout à l'heure au sujet du paiement de l'impôt sur le revenu à un pays étranger plutôt que de vendre le produit directement depuis la société canadienne et de payer ainsi l'impôt sur le revenu au Canada. Puisque la société PISA a fait des bénéfices considérables pendant de nombreuses années—et d'après les témoignages, il est clair que la société PISA qui touche la majeure partie des bénéfices de tout le groupe—j'aimerais savoir si, selon M. Rush, une société de la Couronne, dont les obligations sont tout à fait différentes de celles d'une société du secteur privé, ne devrait pas payer ses impôts à sa société mère, au Canada, plutôt que de le payer à un pays étranger?

**Mr. Rush:** Monsieur Bawden, comme je l'ai dit ce matin dans ma présentation, le mandat que nous avait confié le gouvernement, en 1961 et 1962, nous dictait de suivre un tel processus. Je pourrais vous citer ce document encore une fois, mais vous l'avez, et il est indiqué qu'une des raisons pour agir ainsi était de minimiser les impôts.

**Mr. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Rush si l'impôt canadien sur le revenu de Polysar serait minimisé davantage si le montant des ventes à la société PISA, dont elle ferait état dans sa déclaration d'impôt, était inférieur à la réalité?

**Mr. Rush:** Si nous devons payer des taxes, oui.

**Le président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Bawden.

**Mr. Bawden:** Monsieur le président, j'avais demandé qu'on fournisse au Comité non seulement la liste des prix des diverses filiales de Polysar, mais également la liste des prix entre Polysar et PISA et, si je me souviens bien, on m'avait répondu qu'on ne pouvait me fournir cette liste. J'aimerais demander à M. Dudley pourquoi ceci désavantagerait la société sur le plan concurrentiel. J'aimerais également savoir si M. Rush serait d'accord pour que les auditeurs de Polysar fournissent au Comité une attestation indiquant clairement que Polysar applique des pratiques constantes de fixation des prix entre ses sociétés non imposables et ses sociétés pleinement imposables.

**Mr. Rush:** Monsieur Bawden, comme je l'ai déjà dit, comme toutes les autres sociétés au Canada, nous sommes sujettes à des vérifications d'impôt, et je l'ai déjà dit, nos comptes pour l'année 1974 ont été vérifiés. On est sur le point de vérifier les comptes pour l'année 1975. J'estime que de telles mesures sont inadmissibles et que personne, à ma connaissance, au Canada, n'est sujet à une vérification d'impôt publique. Je pense que c'est une question qui devrait se régler à deux, que ce soit une société ou un citoyen, et le percepteur d'impôt.

## [Texte]

**Mr. Bowden:** Mr. Chairman, is Mr. Rush saying that he is not prepared to stand up to scrutiny? Or has he any fears about producing or having the auditors produce such a certificate? I wonder whether in fact the tax audit might be treated slightly differently for a Crown corporation than for a company in the private sector. I would very much like to have a certificate from the auditors about these pricing practices.

**The Vice-Chairman:** You are asking just for a certificate from which auditors?

• 2150

**Mr. Bowden:** From the Peat Marwick auditors.

**The Vice-Chairman:** Regarding the pricing practices of the company.

**Mr. Bowden:** That during the years of the existence of PISA, the Polysar company has been consistent in its charges between its various companies and that it is charging the same price to PISA which is in a tax haven country as it is charging its companies in other countries where full taxes are paid.

**The Vice-Chairman:** All right. Just to clarify, Mr. Bowden, are you asking Mr. Rush to obtain such a certificate from the auditors of the corporation?

**Mr. Bowden:** Yes.

**The Vice-Chairman:** Could you comment on that, Mr. Rush?

**Mr. Rush:** Mr. Bowden, Mr. Chairman through you, I would not be prepared to ask the auditors to produce such a certificate. I submit again that we are audited in this country by the appropriate authorities, National Revenue, and this is one of their normal duties. We are audited in other countries by the taxing authorities and this is one of their normal duties. I suggest, sir, that the responsibility rests with National Revenue and not in a public forum to determine whether or not we are adhering to the law.

**The Vice-Chairman:** Mr. Bowden, if I understand your request, unless you wish to withdraw the request, I wonder if we could ask Mr. Rush if he could give consideration to the request and come back and discuss it again at the next meeting. Otherwise it seems to me we could have a confrontation here.

**Mr. Rush:** I would like to just take it under advisement. Could I have a clear statement of what it is we are taking under advisement?

**The Vice-Chairman:** Would you repeat your specific request, Mr. Bowden, just so Mr. Rush can be quite clear on what you are asking for.

**Mr. Bowden:** I would like a certificate from the present auditors, Peat Marwick Mitchell, that indicates that during the years of PISA's existence, that the parent company in Canada has charged its subsidiaries, including PISA, on a basis that is completely consistent. In other words, that there is

## [Interprétation]

**M. Bowden:** Monsieur le président, M. Rush veut-il dire qu'il n'est pas disposé à ce que ses comptes soient vérifiés? Ou alors, a-t-il peur de préparer ou de faire préparer par les vérificateurs une telle attestation? Je me demande, en fait, si la vérification d'impôt peut être différente lorsqu'elle s'applique à une société de la Couronne plutôt qu'à une société du secteur privé. Je voudrais bien avoir une attestation de la part des vérificateurs sur les pratiques d'établissement des prix.

**Le vice-président:** Vous voulez une attestation de quels vérificateurs?

**M. Bowden:** De la compagnie Peat Marwick.

**Le vice-président:** A l'égard des pratiques pour l'établissement des prix de la compagnie.

**M. Bowden:** A l'effet que durant l'existence de PISA, la société Polysar a toujours demandé les mêmes prix entre ses différentes sociétés, et qu'elle demandait à PISA, qui est dans un pays qui offre un régime fiscal avantageux, le même prix qu'elle demandait aux compagnies dans les autres pays, où de pleins impôts étaient payés.

**Le vice-président:** Très bien. Pour fins de clarification, monsieur Bowden, demandez-vous à M. Rush d'obtenir une attestation des vérificateurs de la société?

**M. Bowden:** Oui.

**Le vice-président:** Avez-vous des remarques à faire, monsieur Rush?

**M. Rush:** Monsieur Bowden, par votre entremise, monsieur le président, je ne suis pas disposé à demander une telle attestation de la part des vérificateurs. Je répète que notre vérification, dans ce pays, est faite par les autorités appropriées, le ministère du Revenu national, qui exerce une de ses fonctions normales. Notre vérification est faite dans les autres pays par les autorités fiscales appropriées, comme elles se doivent de le faire. Je propose, monsieur, qu'il incombe au Revenu national et non pas à un forum public de déterminer si oui ou non, nous nous conformons à la Loi.

**Le vice-président:** Monsieur Bowden, si j'ai bien compris votre demande, à moins que vous désiriez la retirer, peut-être devrions-nous demander à M. Rush de se pencher sur cette demande et de revenir en discuter à la prochaine séance. Autrement, nous pourrions en venir à une confrontation.

**M. Rush:** Je l'accepterai sous réserve. Mais pourrais-je avoir une définition claire de ce que je dois mettre sous réserve?

**Le vice-président:** Pourriez-vous répéter exactement votre demande, monsieur Bowden, afin que M. Rush soit bien certain de ce que vous lui demandez.

**M. Bowden:** Je veux des vérificateurs actuels, Peat, Marwick, Mitchell, une attestation montrant que, durant les années d'existence de PISA, la compagnie mère, au Canada, a chargé à ses filiales, y compris PISA, des prix absolument consistants. En d'autres mots, qu'il n'y a pas eu d'escompte de prix en

[Text]

no underpricing practice as it relates to PISA. The reason for this is that a large multiple of the profits of Polysar had been made by PISA. It appears that all of the profit has been channelled into that company and I cannot conceive how that could be done unless the charges to PISA were less, and perhaps substantially less, than Polysar is charging to others.

**Mr. Rush:** Mr. Bawden, I am sure you remember and recognize that the source of product for PISA to sell worldwide is not limited to Canada.

**Mr. Bawden:** I understand that, Mr. Chairman.

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, another thing and I know the time is running out.

**Mr. Vice-Chairman:** Just before that, Mr. Rush, can I just ask whether you are clear as to the question that is being asked?

**Mr. Rush:** I did not get it all down but I assume the counsel did.

**The Vice-Chairman:** It will be in the report in the transcript.

Yes, Mr. Rush.

**Mr. Rush:** I wonder whether this is helpful to you at all—and it does not read directly on the question—these are just a few numbers which outline Polymer, Polysar's performance during the years it was a Crown corporation. The maximum amount of money advanced by the government for Polymer Corporation which peaked in February, 1944 was approximately \$48.5 million. We were subsequently reorganized and turned into a company and the government then owned the shares of the company. At that time, there were advances which were subsequently repaid at \$10.5 million. We had some debentures from the government of \$8 million that were repaid, which means that the net original investment then was \$30 million. During the years that we were a Crown Corporation we paid dividends to the Government of Canada of \$81 million. We paid taxes to the government of another \$82 million. So the total return during the years we were a Crown corporation, to the government from Polysar, including federal tax, was \$182 million from a net investment of \$30 million. They then sold it to the Canada Development Corporation for \$90 million.

• 2155

**The Vice-Chairman:** Mr. Bawden, your time is up. We will have time for a round of supplementaries and we will let you come back in at the end of those for one or two more.

**Mr. Bawden:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Francis?

**Mr. Francis:** I do not have a supplementary to those questions.

**The Vice-Chairman:** Mr. Clarke?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** No.

**The Vice-Chairman:** Mr. Gillies?

[Interpretation]

rapport avec PISA. La raison de cette demande est qu'une grande partie des profits de Polysar ont été réalisés par PISA. Il semble que tous les profits aient été versés à cette compagnie, et je ne peux pas concevoir comment cela se peut, à moins que Polysar demande à PISA des prix beaucoup plus faibles qu'elle ne demande aux autres.

**M. Rush:** Monsieur Bawden, vous vous souvenez sans doute et acceptez que la source de produits de PISA qui sont vendus mondialement, ne se limitent pas au Canada.

**M. Bawden:** Je comprends, monsieur le président.

**M. Rush:** Monsieur le président, il y a un autre point à faire valoir, quoi que le temps passe rapidement.

**Le vice-président:** Avant de vous céder la parole, monsieur Rush, avez-vous absolument compris la demande qu'on vous a faite?

**M. Rush:** Je ne l'ai pas notée en entier, mais je crois que mon conseiller l'a fait.

**Le vice-président:** Elle sera inscrite au procès-verbal.

Oui, monsieur Rush.

**M. Rush:** Je ne sais pas si cela peut vous rendre service—je sais que cela ne répond pas directement à la question—mais j'ai ici quelques chiffres qui décrivent les performances de Polymer, Polysar, durant les années qu'elle était constituée en société de la Couronne. Le montant maximum des avances faites par le gouvernement à la société Polymer, a culminé en février 1944, à 48.5 millions de dollars. On a ensuite restructuré la société pour en faire une corporation, dont le gouvernement était le seul actionnaire. A ce moment-là, on a repayé certaines des avances à concurrence de 10.5 millions de dollars. Nous avons aussi repayé 8 millions de dollars en certificats du gouvernement, ce qui a diminué l'investissement original net à 30 millions de dollars. Pendant les années que nous avons agi en tant que société de la Couronne, nous avons payé au gouvernement du Canada des dividendes de 81 millions de dollars. Nous avons payé des impôts au gouvernement de 82 millions de dollars. Donc, alors que Polysar était une société de la Couronne, elle a remis au gouvernement un revenu, y inclus les impôts fédéraux, de 182 millions de dollars sur un investissement net de 30 millions. Ensuite, la société a été vendue à la Corporation canadienne de développement, pour 90 millions de dollars.

**Le vice-président:** Monsieur Bawden, votre temps est écoulé. Nous aurons un tour de questions supplémentaires, et je vous laisserai poser quelques questions à la fin de ce tour.

**M. Bawden:** Merci.

**Le vice-président:** Monsieur Francis?

**M. Francis:** Je n'ai pas de questions supplémentaires à ces questions.

**Le vice-président:** Monsieur Clarke?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Non.

**Le vice-président:** Monsieur Gillies?



*[Texte]*

**Mr. Gillies:** Are the dividend policies established by the board?

**Mr. Rush:** That is correct, sir.

**Mr. Gillies:** In the last five years roughly what portion of their earnings have been retained year to year?

**Mr. Rush:** I do not know. We have had, as you know, some very poor years, so the dividend policy has gone up and down with the earnings.

The policy of CDC during this time, when we have had maximum financing requirements, has been to satisfy with a relatively low dividend. Those dividends are in our annual reports.

**Mr. Gillies:** Yes, I was just curious why in 1970 you had earnings of what, \$90 million?

**Mr. Rush:** Not earnings of \$90 million.

**Mr. Gillies:** An income of \$90 million and you paid \$3 million in dividends the next year, and on \$88 million income you paid only \$500,000 in dividends.

**Mr. Rush:** We have never had earnings of \$90 million.

**Mr. Gillies:** Net income, if I read it properly.

**Mr. Rush:** Could I ask what material you are looking at?

**Mr. Gillies:** I have a financial consolidated statement of retained earnings for the year. Oh, I see; just a minute. No, I am sorry, I am reading on the retained—accumulative retained. Anyway, there is no policy of declaring 50 per cent in dividend or 10 per cent dividend?

**Mr. Rush:** The policy is set by the board but it is not constant from year to year. It varies.

**The Vice-Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** I have one question to Mr. Dudley. Did you say that PISA did not sell products in a country where Polysar sells?

**Mr. Dudley:** Where Polysar and where there is a manufacturing plant. PISA does not sell in Canada.

**Mr. Towers:** Does that would mean then that PISA does not sell in Canada at all.

**Mr. Dudley:** That is correct.

**The Vice-Chairman:** Just before Mr. Bawden I would like to come back to Mr. Hayes in an endeavour again to untangle this audit web a little bit.

What developed between the time of the audit committee meeting and Mr. Henderson's letter—and I am sure you would have been involved in conversations with Mr. Henderson? What developed, do you think, to lead him to come to the conclusion that he could not discharge his responsibilities adequately without taking this very unusual step of writing a letter to the Prime Minister?

*[Interprétation]*

**M. Gillies:** Est-ce le conseil d'administration qui établit les politiques de dividendes?

**M. Rush:** C'est juste, monsieur.

**M. Gillies:** Durant les cinq dernières années à peu près, quelle proportion des gains ont été retenus d'une année à l'autre?

**M. Rush:** Je l'ignore. Comme vous le savez, nous avons eu de bien pauvres années et la politique de dividendes a varié selon les revenus.

Durant cette période, où l'on avait des besoins de financement maximum, la politique de la CDC était d'accepter des dividendes relativement faibles. Ils sont indiqués dans nos rapports annuels.

**M. Gillies:** Oui, je serais curieux de savoir pourquoi, en 1970, vous avez eu des profits de 90 millions de dollars?

**M. Rush:** Ce ne sont pas des profits de 90 millions de dollars.

**M. Gillies:** Un revenu, alors, de 90 millions de dollars, et vous avez payé 3 millions de dollars en dividendes, l'année suivante, et sur un revenu de 88 millions de dollars, vous n'avez payé que \$500,000 en dividendes.

**M. Rush:** Nous n'avons eu des gains de 90 millions de dollars.

**M. Gillies:** Alors des revenus nets, si je comprends correctement.

**M. Rush:** Pourriez-vous me dire quelle source vous citez?

**M. Gillies:** J'ai devant moi un état financier consolidé des gains retenus pour l'année. Oh, je vois; un moment, s'il-vous-plait. Non, je regrette, je lisais les profits retenus accumulés. Toutefois, il n'y a aucune politique qui vous oblige à déclarer 50 p. 100 en dividendes ou 10 p. 100 en dividendes?

**M. Rush:** La politique est établie par le conseil mais varie d'une année à l'autre.

**Le vice-président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** J'ai une question à poser à M. Dudley. Avez-vous dit que PISA ne vendait pas de produits dans un pays où Polysar vendait?

**M. Dudley:** Où Polysar a une fabrique. PISA ne vend pas au Canada.

**M. Towers:** Cela veut donc dire que PISA ne vend absolument rien au Canada.

**M. Dudley:** C'est juste.

**Le vice-président:** Avant de céder la parole à M. Bawden, je voudrais revenir à M. Hayes afin d'éclaircir toutes les ramifications du système de vérification.

Pourriez-vous me dire ce qui s'est passé entre la réunion du comité de vérification et la lettre de M. Henderson, et je suis certain que vous auriez eu l'occasion d'en parler avec M. Henderson? Que se serait-il passé, qui l'aurait porté à la conclusion qu'il ne pouvait pas répondre adéquatement à ses responsabilités sans prendre cette mesure extraordinaire d'écrire une lettre au premier ministre?



[Text]

**Mr. Hayes:** Well, Mr. Chairman, I was not privy to all the thoughts of Mr. Henderson with regard to this matter. My only recollection of the discussions that I had with him was in connection with this practice and as to whether or not it should lead to a qualification in the report. My own personal feeling, and I think I expressed it to Mr. Henderson at the time, was that the transactions, as recorded in the accounts of PISA, while unusual, were properly reflected in the financial statement and there was no reason really to qualify the opinion with regard to the financial position.

I cannot honestly recall any discussions that I had with him concerning the matter of whether or not there was a contingent liability.

**The Vice-President:** But were you aware that he was going to proceed further and write the letter, or did it come as somewhat of a surprise to you when you received a copy, or were aware of a copy?

**Mr. Hayes:** My recollection of the situation was that after he had been to the audit committee meeting he said that he thought that he was going to write to the Prime Minister. I do not recall any other discussions with him between, shall we say, the end of February 1973, when the audit committee meeting took place on February 21 and when he wrote the letter.

• 2200

**The Vice-Chairman:** So it was not necessarily senior staff prompting that would have encouraged him to write that letter. In other words, the staff was basically satisfied after the audit committee meeting, I assume, as well.

**Mr. Mensforth:** I believe so.

**The Vice-Chairman:** And we are not attempting to prompt him to take another step?

**Mr. Mensforth:** Yes.

**The Vice-Chairman:** The next Committee meeting will be on Tuesday, March 15 at 11:00 a.m. in Room 308, and our witness, as far as we know, will be a representative from the Corporation again, Mr. Hampson, and representatives from Peat, Marwick, Mitchell and Company, I think as outlined this morning.

Mr. Francis, on a point of order.

**Mr. Francis:** I would like to be recognized on the list the next time I have questions I want to put to Mr. Hampson, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I declare the meeting adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

**M. Hayes:** Monsieur le président, je n'avais pas le privilège de connaître toutes les pensées de M. Henderson à cet égard. Je me souviens seulement des discussions que j'ai eues avec lui au sujet de cette pratique, et déterminer si oui ou non cela devait être qualifié dans le rapport. Personnellement, et je l'ai exprimé à M. Henderson à ce temps-là, je croyais que les transactions, inscrites au compte de PISA, quoique extraordinaires, auraient été clairement inscrites à l'état financier, et qu'il n'y avait aucune raison vraiment de donner une opinion sur la position financière.

Vraiment, je ne me rappelle d'aucune discussion que j'aurais eue avec lui pour déterminer si oui ou non il y avait eu un passif éventuel.

**Le vice-président:** Saviez-vous qu'il devait continuer ses démarches et écrire la lettre, ou cela vous a-t-il surpris lorsque vous avez reçu une copie ou que vous avez été mis au courant?

**M. Hayes:** Je me souviens seulement que suite à la réunion du comité de vérification, il pensait écrire au premier ministre. Je ne me souviens d'aucune autre discussion avec lui entre la fin de février 1973, lors de la réunion du comité de vérification, le 21 février, et le moment où il a écrit la lettre.

**Le vice-président:** Donc, ce n'est pas nécessairement les cadres supérieurs qui l'ont encouragé à écrire cette lettre. En d'autres mots, le personnel était satisfait au fond, après la réunion du comité de vérification.

**M. Mensforth:** Je le crois.

**Le vice-président:** Et vous ne l'encouragez pas à prendre d'autres mesures?

**M. Mensforth:** Oui.

**Le vice-président:** La prochaine réunion du comité aura lieu le mardi 15 mars à 11 heures, dans la salle 308; à notre connaissance, notre témoin sera de nouveau un représentant de la société, M. Hampson, et des représentants de la société Peat, Marwick, Mitchell, tel qu'on l'a souligné ce matin.

Monsieur Francis, sur un rappel au Règlement.

**M. Francis:** Je voudrais que l'on m'inscrive au prochain tour, car j'ai des questions à poser à M. Hampson, monsieur le président.

**Le vice-président:** La séance est ajournée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

## APPENDICES

## APPENDIX "PA-127"

**ELDORADO**

ELDORADO NUCLEAR LIMITED Suite 400, 255 Albert Street, Ottawa, Canada K1P 6A9, (613) 238-5222

Nicholas M. Ediger  
President

March 7, 1977.

Mr. Allan Lawrence, M.P.,  
Chairman,  
Public Accounts Committee,  
Room 533-S,  
House of Commons,  
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Lawrence:

At our meeting with the Public Accounts Committee on Thursday, February 17, I agreed to provide additional information in respect to transactions involving the use of Eldorado's uranium inventory by other Canadian producers. I trust that the information contained in this letter will help the Committee to understand the nature of the transactions and the fact that they represent an attractive source of revenue for the Company.

"Loans" or "swaps" of fungible material are quite common in the petroleum industry and to a lesser extent in the chemical industry and the commodity markets. In the uranium industry, mine concentrates are made available to a producer who is faced with a temporary shortfall in production or with delivery commitments prior to actual start-up of a mine-mill operation. A fee is paid for the use of the uranium concentrates acquired in this manner and a commitment is made backed by appropriate guarantees to return the "borrowed" quantity of a like quality to the original owner within a specified time period. (Usually one to five years).

As we stated in our testimony, the practice of lending uranium mine concentrates is not unusual in the nuclear industry. Because of the need for utilities to contract uranium supplies well into the future, and the difficulty of matching regular shipments from producing mines with the fluctuating fuel requirements of individual reactors, there are always imbalances in the inventories

## APPENDICE «PA-127»

le 7 mars 1977

Monsieur Allan Lawrence, député  
Président  
Comité des comptes publics  
Bureau 533-S  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Au cours de notre réunion avec le Comité des comptes publics, le jeudi 17 février, j'ai accepté de fournir des renseignements complémentaires sur les transactions impliquant l'utilisation des stocks d'uranium de la société Eldorado par d'autres producteurs canadiens. J'espère que les renseignements contenus dans cette lettre aideront le Comité à comprendre la nature des transactions et le fait qu'elles représentent une source de revenu séduisante pour la compagnie.

«Les prêts» ou «les échanges» de matière fongible sont très courants dans l'industrie du pétrole et, à un degré moindre, dans l'industrie des produits chimiques et les marchés de denrées. Dans l'industrie de l'uranium, les concentrés miniers sont mis à la disposition d'un producteur qui doit faire face à un déficit provisoire de production ou à des engagements de livraison avant la mise en exploitation réelle d'une usine de minerai. Les concentrés d'uranium acquis de cette façon, sont assortis de frais d'utilisation et d'un engagement, avec garanties appropriées à restituer la quantité «empruntée» d'une qualité similaire au propriétaire primitif, dans un délai donné (d'ordinaire de un à cinq ans).

Comme nous l'avons indiqué dans notre témoignage, la pratique consistant à prêter des concentrés d'uranium n'est pas inhabituelle dans l'industrie nucléaire. Étant donnée la nécessité pour les services publics de s'assurer des approvisionnements en uranium pour des dates très éloignées dans le futur, et la difficulté de faire concorder les envois réguliers provenant des mines productrices et les besoins fluctuants en combustible des divers réacteurs, il y a toujours des déséquilibres dans les stocks tenus aux diverses étapes du cycle du combustible nucléaire. Il arrive parfois que certains services publics et producteurs ont des excédents d'uranium compte tenu de leurs besoins à court terme, alors que d'autres en manquent. Il s'ensuit donc une demande de prêts à court terme.

Au cours des années 1970, au moment de la baisse du marché de l'uranium, la société Eldorado a continué d'exploiter sa mine de Beaverlodge, se constituant ainsi une réserve. Quand le marché a connu une hausse, la majeure partie des réserves avait été promise dans le cadre de contrats de vente à long terme s'étendant jusqu'en 1985. Par conséquent, les stocks actuels de concentrés miniers diminueront graduellement à mesure que s'effectueront les livraisons prévues dans le cadre de ces contrats. Entre temps nous avons profité de la situation pour tirer des revenus en exploitant une matière première qui serait autrement restée en entrepôt dans l'attente d'une livraison future.



held at various stages of the nuclear fuel cycle. At any one time, some utilities and producers have uranium in excess of their short-term needs, while other utilities and producers are experiencing shortfalls. As a result, there is a demand for short-term lending.

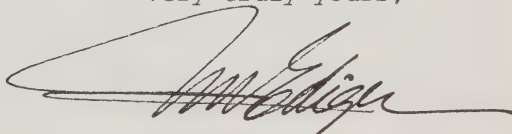
During the early 1970s when the market for uranium was depressed, Eldorado continued production at its Beaverlodge mine, building up an inventory. As the market improved, most of the inventory was committed for sale under long-term contracts extending to 1985. Consequently, the mine concentrates inventory now held will gradually be reduced as deliveries are made under these contracts. In the meantime, we have taken the opportunity to earn revenue on a commodity that would have otherwise remained in our warehouses awaiting future delivery.

As to the question of legality of Eldorado lending mine concentrates, we have been assured by our outside legal counsel that the Company is empowered to enter into such transactions. I believe the Auditor General has agreed to make an independent evaluation to confirm this point.

Over the last five years we have entered into several loan agreements. At present, we have two loans outstanding, both with Canadian producers. The first loan is with Uranerz Canada Limited, a Canadian firm controlled by West German utility interests and a partner in a producing uranium mine in Saskatchewan. The other agreement is with Agnew Lake Mines Limited, a subsidiary of Kerr Addison Mines, which is now commencing production from a mine near Espanola, Ontario.

I apologize for the delay in submitting this response and hope that it has not caused any inconvenience.

Very truly yours,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'N.M. Ediger', with a long, sweeping horizontal stroke extending to the right.

N.M. Ediger.

c.c. Hon. A.W. Gillespie  
J.J. Macdonell  
J. Campbell

Pour ce qui est de la légalité du prêt de concentrés miniers par la société Eldorado, notre conseiller juridique extérieur nous a assurés que la société est investie de l'autorité d'effectuer de telles transactions. Je crois que l'Auditeur général a convenu de recourir à une évaluation indépendante pour le confirmer.

Au cours des cinq dernières années, nous avons conclu plusieurs accords de prêts. Actuellement, nous en avons deux prêts en vigueur, conclus avec des producteurs canadiens: le premier avec la Uranerz Canada Limited, une société canadienne contrôlée par une société de services publics de l'Allemagne de l'Ouest et un associé d'une mine d'uranium en Saskatchewan; l'autre accord a été conclu avec la Agnew Lake Mines Limited, une succursale de la Kerr Addison Mines, qui commence actuellement à exploiter une mine située près d'Espanola, en Ontario.

Je vous prie de nous excuser d'avoir mis tant de temps à vous répondre. J'espère que ce retard ne vous aura causé aucun embarras.

Veuillez agréer, messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

N.M. Ediger

c.c. L'hon. A.W. Gillespie  
J.J. Macdonell  
J. Campbell



National Capital  
Commission

Commission  
de la Capitale nationale

Office of the  
Chairman

Cabinet du  
Président

## APPENDIX "PA-128"

March 2, 1977

Mr. A. Lawrence, M.P.  
Chairman  
The Standing Committee  
on Public Accounts  
House of Commons  
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Lawrence:

During the appearance of this Commission before the Committee, you expressed an interest in provisions made to avoid conflict of interest situations among N.C.C. staff.

The enclosed memorandum and appendices constitute the package received by each continuing N.C.C. employee. You will note a responsive statement is required of each employee whether he states areas of possible conflict or claims to have no involvement. In this sense our process is more rigorous than those of other departments and agencies where statements of conflict are required but statements of denial are not.

Yours sincerely,

Pierre Juneau,  
Chairman

Encl.

## APPENDICE «PA-128»

Le 2 mars 1977

M. A. Lawrence, député  
Président du  
Comité permanent  
des comptes publics  
Chambre des communes  
Ottawa (Ont.)

Monsieur,

Au cours de la comparution de la présente Commission devant le Comité, vous avez manifesté de l'intérêt pour les dispositions visant à éviter les conflits d'intérêt parmi le personnel de la C.C.N.

La note de service ainsi que les appendices ci-joints constituent la documentation remise à chaque employé régulier de la C.C.N. Vous remarquerez qu'on exige que chacun fasse une déclaration comme quoi existe à ses yeux des secteurs de conflits éventuels ou qu'au contraire, il ne veut pas s'en mêler. En ce sens, nous procédons de façon plus rigoureuse que d'autres ministères et organismes qui exigent qu'on signale les points de conflit mais sans aucune déclaration de non-participation.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes salutations distinguées.

Le président,

Pierre Juneau

pj.





National Capital Commission  
Commission de la Capitale nationale

January 20, 1975

NCC (using the form  
attached as Appendix "C").

TO: N.C.C. Staff  
FROM: General Manager  
SUBJECT: Conflict of Interest

An employee's private life is essentially his own concern. However, if his activities apart from work impair or discredit his job performance, or if an employee uses his position at work to gain personal advantage beyond his work, the employer has an obvious concern.

To meet this concern, the Governor-in-Council has issued an order (P.C. 1973-4065) which sets out the Public Servants Conflict of Interest Guidelines. A copy of the Order-in-Council is attached as Appendix "A". I ask that each employee review these Guidelines in light of his duties and outside interests and:

- (a) certify that none of his interests might be construed to be in conflict with his duties as an employee of the NCC (using the form attached as Appendix "B").

OR

- (b) declare those of his interests which might be construed as being in conflict with his duties as an employee of the

It is difficult to make general statements as to what might constitute a conflict of interest for NCC employees because our responsibilities are so varied. Some work is extremely sensitive in this respect and employee's outside interests vary greatly. The basic principles outlined in Appendix "D" and the examples given in Appendix "E" may help you in considering your particular circumstances but they cannot cover every situation. Thus I would suggest that before you complete the form that seems to apply in your case, you should discuss the matter with your supervisor or director. If, for any reason you would prefer to discuss these matters in confidence with someone else, the Secretary of the Commission is available to all employees.

The Secretary will review all declarations and seek solutions to conflict situations. In the event of difficulty in resolving any problem, the case will be referred to me or to the Chairman for disposition.

Because our lives at work and away from it are so complex, there will be a continuing need for revised declarations as time goes on. A change in position or responsibility can change the pertinence of a declaration made at an earlier time and of course, personal interests outside



National Capital Commission  
Commission de la Capitale nationale

le 15 janvier 1975

utilisant le formulaire ci-joint, Appendice "C").

A: Personnel de la C.C.N.

DE: Directeur général

OBJET: Conflits d'intérêts

La vie privée d'un employé ne regarde que lui. Toutefois, si les activités auxquelles il s'adonne en dehors du travail compromettent ou gênent son rendement, ou si un employé se sert de son poste au travail pour son gain personnel, au delà de son travail, il est évident que l'employeur doit s'en préoccuper.

A cette fin, le Gouverneur en conseil a promulgué un décret (P.C. 1973-4065) qui présente les "lignes directrices au sujet des conflits d'intérêts touchant les fonctionnaires". On trouvera ci-joint un exemplaire du décret (Appendice "A"). Je demande à chaque employé d'étudier ces lignes directrices à la lumière de ses tâches et intérêts extérieurs et de:

- a) certifier qu'aucun de ses intérêts n'est susceptible d'être considéré comme entrant en conflit avec ses fonctions d'employé de la C.C.N. (en utilisant le formulaire ci-joint, Appendice "B").

OU

- b) déclarer les intérêts qui sont susceptibles d'être considérés comme entrant en conflit avec ses fonctions d'employé de la C.C.N. (en

Il est difficile, étant donné la diversité de nos responsabilités, de faire des énoncés généraux sur ce qui pourrait constituer des conflits d'intérêts pour les employés de la C.C.N. Certaines tâches sont très exposées à ce genre de conflits et, de plus, les intérêts extérieurs des employés varient grandement. Les principes fondamentaux formulés dans l'Appendice "D" et les exemples fournis dans l'Appendice "E" peuvent vous aider dans l'analyse de votre propre situation, mais il ne peuvent pas exposer toutes les possibilités. Je vous propose donc, avant de remplir le formulaire qui semble s'appliquer à votre cas, d'examiner la question avec votre superviseur ou votre directeur. Si, pour une raison quelconque, vous préférez avoir une entrevue confidentielle avec une autre personne, le secrétaire de la Commission se fera un plaisir de vous recevoir.

Le Secrétaire examinera toutes les déclarations et cherchera des solutions aux situations de conflit. En cas de difficulté, le problème sera soumis à moi-même ou au président.

Vu la complexité de notre vie, tant sur le plan professionnel que privé, il faudra sans cesse, au fil du temps, réviser les déclarations. Une nouvelle nomination ou un changement de fonctions peuvent annuler la pertinence d'une déclaration faite plus tôt, et il va de soi que les intérêts personnels en dehors du travail se

change even more frequently.  
As these changes occur I  
shall expect you to keep us  
informed. I would appreciate

receiving your original  
statement as soon as possible  
and no later than February 14th,  
1975.

*Alex Moir*

modifient encore plus fréquemment. dra. J'aimerais que vous m'envoyez votre déclaration originale  
Je vous demanderai donc de nous yiez votre déclaration originale  
tenir au courant au fur et à le plus tôt possible, avant le  
mesure qu'un changement survien- 14 février 1975.

*Alex Moine*



## APPENDIX "A"

P.C. 1973-4065  
18 December, 1973

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL, on the recommendation of the Treasury Board, is pleased hereby to approve the issue of the annexed guidelines to be observed by public servants concerning conflict of interest situations.

Certified to be a true copy  
R.G. Robertson  
Clerk of the Privy Council

GUIDELINES TO BE OBSERVED BY PUBLIC  
SERVANTS CONCERNING CONFLICT OF INTEREST  
SITUATIONS

SHORT TITLE

1. These guidelines may be cited as the Public Servants Conflict of Interest Guidelines.

GUIDELINES

2. It is by no means sufficient for a person in a position of responsibility in the public service to act within the law. There is an obligation not simply to obey the law but to act in a manner so scrupulous that it will bear the closest public scrutiny. In order that honesty and impartiality may be beyond doubt, public servants should not place themselves in a position where they are under obligation to any person who might benefit from special consideration or favour on their part or seek in any way to gain special treatment from them. Equally, a public servant should not have a pecuniary interest that could conflict in any manner with the discharge of his official duties.
3. No conflict should exist or appear to exist between the private interests of public servants and their official duties. Upon appointment to office, public servants are expected to arrange their private affairs in a manner that will prevent conflicts of interest from arising.
4. Public servants should exercise care in the management of their private affairs so as not to benefit, or appear to benefit, from the use of information acquired during the course of their official duties, which information is not generally available to the public.

## APPENDICE "A"

C.P. 1973-4065  
12 décembre 1973

Sur avis conforme du conseil du Trésor, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver par les présentes la publication des lignes directrices ci-après auxquelles les fonctionnaires doivent se conformer en cas de conflits d'intérêts.

Copie certifiée conforme  
R.G. Robertson  
Le greffier du Conseil privé

LIGNES DIRECTRICES AUXQUELLES LES  
FONCTIONNAIRES DOIVENT SE CONFORMER EN  
CAS DE CONFLITS D'INTERETS

TITRE ABREGE

1. Les présentes lignes directrices peuvent être citées sous le titre:  
Lignes directrices au sujet des conflits d'intérêts touchant les fonctionnaires.

LIGNES DIRECTRICES

2. Il ne suffit nullement qu'une personne qui occupe un poste de responsabilité dans la fonction publique observe la loi. Il lui faut non seulement se conformer à la loi, mais avoir également une conduite si irréprochable qu'elle puisse résister à l'enquête la plus minutieuse. Pour que leur intégrité et leur impartialité soient à l'abri de tout doute, les fonctionnaires doivent faire en sorte de ne pas être en reste avec une personne qui pourrait vouloir se faire accorder par eux une compensation ou un avantage particulier ou chercherait par tous les moyens à obtenir d'eux un traitement de faveur. De même, ils ne doivent pas avoir d'intérêts pécuniaires susceptibles d'entrer en conflit de quelque manière que ce soit avec l'exercice de leurs fonctions officielles.
3. Il ne doit y avoir ni sembler y avoir de conflit entre les intérêts privés des fonctionnaires et leurs fonctions officielles. Une fois nommés, les fonctionnaires doivent gérer leurs affaires personnelles de manière à éviter tout conflit d'intérêts.

5. Public servants should not place themselves in a position where they could derive any direct or indirect benefit or interest from any government contracts over which they can influence decisions.
6. All public servants are expected to disclose to their superiors, in a manner to be notified, all business, commercial or financial interest where such interest might conceivably be construed as being in actual or potential conflict with their official duties.
7. Public servants should hold no outside office or employment that could place on them demands inconsistent with their official duties or call into question their capacity to perform those duties in an objective manner.
8. Public servants should not accord, in the performance of their official duties, preferential treatment to relatives or friends or to organizations in which they or their relatives or friends have an interest, financial or otherwise.

4. Les fonctionnaires doivent veiller, dans la gestion de leurs affaires personnelles, à ne pas se servir ni sembler se servir à leur avantage de renseignements obtenus dans l'exercice de leurs fonctions officielles et qui, de façon générale, ne sont pas accessibles au public.
5. Les fonctionnaires ne doivent pas se mettre dans une situation où ils pourraient retirer des profits ou des intérêts directs ou indirects de tout contrat gouvernemental sur l'adjudication duquel ils peuvent exercer une influence.
6. On s'attend à ce que tous les fonctionnaires divulgent à leurs supérieurs, d'une manière qui doit être notifiée, tous leurs intérêts financiers, commerciaux et d'affaires dans les cas où ceux-ci pourraient vraisemblablement être censés venir en conflit réel ou éventuel avec leurs fonctions officielles.
7. Les fonctionnaires ne doivent occuper aucun poste ni emploi extérieur dont les exigences pourraient être inconciliables avec leurs fonctions officielles ou mettre en cause leur aptitude à remplir ces fonctions de façon objective.
8. Dans l'exercice de leurs charges officielles, les fonctionnaires ne doivent pas accorder de traitement de faveur à leurs parents ni à leurs amis ni à des organismes dans lesquels leurs parents ou leurs amis ont des intérêts financiers ou autres.





National Capital  
Commission

Commission  
de la Capitale nationale

## APPENDIX "B"

CONFIDENTIAL

TO: The Secretary, N.C.C.

FROM: \_\_\_\_\_  
(Please print name)

SUBJECT: Declaration of No Conflict of Interest

I declare that I have no employment, holdings, responsibilities or relationships which might be construed as being in conflict with my duties as an employee of the National Capital Commission.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature

(Employees are requested to forward all declarations to the Secretary of the National Capital Commission through their immediate supervisors or directly in the envelope provided).

48 Rideau  
Ottawa-Hull  
Canada  
K1N 8K5



National Capital  
Commission

Commission  
de la Capitale nationale

## APPENDICE "B"

CONFIDENTIEL

A: Le secrétaire de la C.C.N.

DE: \_\_\_\_\_  
(Nom en lettres moulées)

OBJET: Déclaration d'absence de conflits d'intérêts

Je déclare que je n'ai pas d'emploi, d'intérêts, de responsabilités ou de relations susceptibles d'être considérés comme entrant en conflit avec mes fonctions d'employé de la Commission de la Capitale nationale.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature

(Il est demandé aux employés de faire parvenir leurs déclarations au secrétaire de la Commission de la Capitale nationale par l'intermédiaire de leur superviseur immédiat ou directement dans l'enveloppe fournie).

48 Rideau  
Ottawa-Hull  
Canada  
K1N 8K5

## APPENDIX "C"

CONFIDENTIAL

TO: The Secretary, N.C.C.

FROM: \_\_\_\_\_  
(Please print name)

SUBJECT: Identification of Interests

I hereby identify those of my interests which might be construed as being in conflict with my duties as an employee of the National Capital Commission:

OUTSIDE EMPLOYMENT

| Employer's name | Position Held |
|-----------------|---------------|
|-----------------|---------------|

PROFESSIONAL SERVICES

| Type of Service | Clientele |
|-----------------|-----------|
|-----------------|-----------|

REAL PROPERTY HOLDINGS IN NATIONAL CAPITAL REGION  
(Other than personal residences)

| Description of Property | Municipality |
|-------------------------|--------------|
|-------------------------|--------------|

BUSINESS OR FINANCIAL INTERESTS

| Name of Company or Organization | Extent of Control or Interest |
|---------------------------------|-------------------------------|
|---------------------------------|-------------------------------|

## APPENDICE "C"

CONFIDENTIEL

A: Le secrétaire de la C.C.N.

DE: \_\_\_\_\_  
(Nom en lettres moulées)

OBJET: Déclaration des intérêts

Je déclare par la présente les intérêts d'être considérés comme entrant en conflit avec mes fonctions d'employé de la Commission de la Capitale nationale.

EMPLOI EXTÉRIEUR

Nom de l'employeur

Poste détenu

SERVICES PROFESSIONNELS

Sorte de service

Clientèle

AVOIRS EN BIENS IMMOBILIERS DANS LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE  
(Autres que les résidences personnelles)

Désignation des biens

Municipalité

INTÉRÊTS COMMERCIAUX OU FINANCIERS

Nom de la société ou de  
l'organisme

Étendue du contrôle ou des intérêts



MUNICIPAL OFFICE

Name of Municipality

Office or responsibility

OTHER INTERESTS\_\_\_\_\_  
Date\_\_\_\_\_  
Signature

(Employees are requested to forward this "identification of interest" to the Secretary of the National Capital Commission through their supervisors or directly in the envelope provided).

FONCTION MUNICIPALE

Nom de la municipalité

Fonction ou attribution

AUTRES INTÉRÊTS\_\_\_\_\_  
Date\_\_\_\_\_  
Signature

(Il est demandé aux employés de faire parvenir la présente "déclaration des intérêts" au secrétaire de la Commission de la Capitale nationale par l'intermédiaire de leur superviseur ou directement dans l'enveloppe fournie).

CONFLICT OF INTEREST  
BASIC PRINCIPLES

APPENDIX 'D'

- (a) No employee should have contractual or property interests which are regulated by the regulations he must administer or which might become subject to plans or regulations he is helping to develop.
- (b) No employee should have contractual or property interests which could be affected by his administrative decisions or which could result in pressure being applied on him to influence his decisions or which could be construed by others as having made this possible even though it may not have happened.
- (c) No employee should make use of confidential or inside information which comes to him because of his employment in the Public Service; information not generally available to the public must not be used to benefit or to appear to benefit financially or otherwise, either himself or his relations or friends.
- (d) No employee should place himself under obligation to any individual or organization so that they could influence or appear to others to be in a position to influence his decisions.

CONFLITS D'INTERÊTSPRINCIPES FONDAMENTAUX

## APPENDICE "D"

- (a) Il est interdit à un employé d'avoir, dans des contrats ou des biens, des intérêts qui sont régis par des règlements qu'il doit lui-même faire appliquer ou qui pourraient, par la suite, relever de plans ou de règlements à l'élaboration desquels il participe.
- (b) Il est interdit à un employé d'avoir, dans des contrats ou des biens, des intérêts qui pourraient être touchés par des décisions administratives, se traduire par des pressions destinées à influencer ses décisions ou faire croire à d'autres que tel a pu être le cas, même si cela ne s'est pas produit.
- (c) Il est interdit à un employé de faire usage des renseignements confidentiels ou internes qu'il reçoit du fait qu'il est employé à la Fonction publique; les renseignements qui ne sont généralement pas rendus publics ne doivent profiter ou sembler profiter, financièrement ou autrement, ni à lui-même, ni à ses parents ou amis.
- (d) Il est interdit à un employé de se créer des obligations envers une personne ou un organisme pouvant influencer ses décisions ou donner à d'autres l'impression d'être en mesure de le faire.



APPENDIX 'E'CONFLICT OF INTERESTEXAMPLES OF CONFLICT SITUATIONS

- a) A purchasing or stores employee who has an interest in a firm that supplies material to N.C.C.
- b) A Personnel Division employee whose spouse has an interest in a firm that supplies temporary help to N.C.C.
- c) A Property Division employee who provides advice to persons involved in the land market.
- d) A member of planning staff who advises a municipality to which N.C.C. development plans may apply.
- e) An employee who must inspect the work of a firm with which he has part time employment.
- f) An employee who has important land holdings in the National Capital Region.
- g) A supervisor of contracts who accepts a gift from a contractor.

APPENDICE "E"CONFLITS D'INTERÊTSEXEMPLES DE SITUATIONS DE CONFLIT

- a) Un acheteur ou un magasinier qui possède des intérêts dans une société qui fournit des équipements à la C.C.N.
- b) Un employé de la Division du personnel dont l'épouse a des intérêts dans une société qui fournit de la main d'oeuvre temporaire à la C.C.N.
- c) Un employé de la Division des biens immobiliers qui fournit des conseils à des personnes qui s'occupent de la vente de terrains.
- d) Un membre du service de planification qui fournit des conseils à une municipalité à laquelle peuvent s'appliquer des plans d'aménagement de la C.C.N.
- e) Un employé qui doit examiner les travaux d'une société pour laquelle il travaille à temps partiel.
- f) Un employé qui possède d'importants biens-fonds dans la région de la Capitale nationale.
- g) Un agent de contrats qui accepte un don d'un contractant.

## APPENDIX "PA-129"

PolysarPrice ListGeneral Conditions of Sale

Terms and Conditions of Sales shall appear on the acknowledgement of your order. All customer orders subject to acceptance by Polymer Corporation Limited.

PRICES

Prices quoted are Canadian funds per pound F.O.B. buyer's Canadian plant. For deliveries outside Canada, prices will be quoted by the Polysar distributor in the country of destination.

TERMS

Payment 30 days of date of invoice.

QUANTITIES

Carload quantities and truckload quantities may consist of combination loads of two or more grades.

CARLOAD

Full carload depending on car size, car availability and packaging limitations.

TRUCKLOAD

Full truckload on availability, packaging limitations, and highway weight regulations.

SKID

A skid may be considered as a minimum bulk shipping unit. The weight is dependent on product and package type.

**APPENDICE «PA-129»**Liste de prixModalités générales de vente

Les conditions de vente vous seront communiquées avec l'accusé de réception de votre commande. Toutes les commandes sont soumises à l'approbation de Polymer Corporation Limitée.

PRIX

Les prix cités sont les prix en dollars canadiens par f.a.b., départ d'usine pour les clients canadiens. Dans le cas des livraisons à l'étranger, les prix seront fixés par le fournisseur Polysar du pays de destination.

ÉCHÉANCES

Le paiement doit être effectué dans les trente jours suivant la date de facturation.

QUANTITÉS

Les wagons et les camions peuvent contenir une charge mixte de deux ou de plusieurs qualités différentes.

CHARGEMENT DE  
WAGON

La quantité transportée dépend des dimensions et du volume utile des wagons et des restrictions inhérentes à l'emballage.

CHARGEMENT DE  
CAMION

La quantité transportée dépend du volume utile du camion, des restrictions inhérentes à l'emballage et des règlements routiers concernant le poids des véhicules.

SKID

Le skid peut être considéré comme l'unité minimale de transport en vrac. Le poids dépend du produit transporté et du type d'emballage.



POLYMER CORPORATION LIMITED / SARNIA, CANADA

**PRICE LIST**

**CENTRAL CANADA** — **EFFECTIVE JANUARY 1ST, 1973.**  
 — **REPLACING JUNE 1ST, 1972.**  
 — **ONTARIO, QUEBEC**

**STYRENE BUTADIENE COPOLYMERS**

|                                |             |             | LTL — LESS THAN TRUCKLOAD<br>LCL — LESS THAN CARLOAD |                          |                        |
|--------------------------------|-------------|-------------|--|--------------------------|------------------------|
|                                | <u>C.L.</u> | <u>T.L.</u> | <u>OVER</u><br>5000                                  | <u>1 SKID</u><br>TO 5000 | <u>UNDER</u><br>1 SKID |
| <u>HOT NON-EXTENDED</u>        |             |             |  |                          |                        |
| POLYSAR S 1006                 | .1990       | .2000       | .2090  | .2160                    | .2240                  |
| POLYSAR S 1018                 | .2125       | .2135       | .2225  | .2295                    | .2375                  |
| <u>COLD NON-EXTENDED</u>       |             |             |  |                          |                        |
| KRYLENE 1500, 1502             | .1890       | .1900       | .1990  | .2060                    | .2140                  |
| KRYLENE 1509, 1515, 1515 EP    | .1925       | .1935       | .2025  | .2095                    | .2175                  |
| KRYLENE 1512                   | .2075       | .2085       | .2175  | .2245                    | .2325                  |
| KRYLENE 1570                   | .2165       | .2175       | .2265  | .2335                    | .2415                  |
| <u>OIL EXTENDED</u>            |             |             |  |                          |                        |
| KRYNOL 1712                    | .1465       | .1475       | .1565  | .1635                    | .1715                  |
| KRYNOL 1713                    | .1425       | .1435       | .1525  | .1595                    | .1675                  |
| KRYNOL 1778                    | .1515       | .1525       | .1615  | .1685                    | .1765                  |
| <u>SELF REINFORCING</u>        |             |             |  |                          |                        |
| POLYSAR SS 250, SS 255, SS 260 | .2055       | .2065       | .2155  | .2225                    | .2305                  |

POLYMER CORPORATION LIMITÉE / SARNIA, CANADA

## LISTE DE PRIX

## CANADA CENTRAL

À PARTIR DU 1<sup>er</sup> JANVIER 1973.  
 REMPLACE LA LISTE DU 1<sup>er</sup> JUIN 1972.  
 ONTARIO, QUÉBEC

COPOLYMÈRES DE BUTADIÈNE STYRÈNE

|                                   | CCI/WCI |       |                 |                  |                    |
|-----------------------------------|---------|-------|-----------------|------------------|--------------------|
|                                   | C.W.    | C.C.  | 5000<br>ET PLUS | 1 SKID<br>À 5000 | MOINS DE<br>1 SKID |
| <u>CHAUD NON ÉTIRÉ</u>            |         |       |                 |                  |                    |
| POLYSAR S 1006                    | .1990   | .2000 | .2090           | .2160            | .2240              |
| POLYSAR S 1018                    | .2125   | .2135 | .2225           | .2295            | .2375              |
| <u>FROID NON ÉTIRÉ</u>            |         |       |                 |                  |                    |
| KRYLENE 1500, 1502                | .1890   | .1900 | .1990           | .2060            | .2140              |
| KRYLENE 1509, 1515, 1515 EP       | .1925   | .1935 | .2025           | .2095            | .2175              |
| KRYLENE 1512                      | .2075   | .2085 | .2175           | .2245            | .2325              |
| KRYLENE 1570                      | .2165   | .2175 | .2265           | .2335            | .2415              |
| <u>ÉTIRAGE LUBRIFIÉ À L'HUILE</u> |         |       |                 |                  |                    |
| KRYNOL 1712                       | .1465   | .1475 | .1565           | .1635            | .1715              |
| KRYNOL 1713                       | .1425   | .1435 | .1525           | .1595            | .1675              |
| KRYNOL 1778                       | .1515   | .1525 | .1615           | .1685            | .1765              |
| <u>AUTO-RENFORÇANT</u>            |         |       |                 |                  |                    |
| POLYSAR SS 250, SS 255, SS 260    | .2055   | .2065 | .2155           | .2225            | .2305              |

POLYMER CORPORATION LIMITED / SARNIA, CANADA

CABLE ADDRESS

EFFECTIVE JANUARY 1ST, 1973.  
REPLACING JUNE 1ST, 1972.**PRICE LIST CENTRAL CANADA — ONTARIO, QUEBEC**SBR BLACK MASTERBATCH

| CARBON BLACK TYPE | C.L.   | T.L.  | LTL / LCL    |                   |                 |
|-------------------|--------|-------|--------------|-------------------|-----------------|
|                   |        |       | OVER<br>5000 | 1 SKID<br>TO 5000 | UNDER<br>1 SKID |
| KRYMIX 1616       | HAF-HS | .1600 | .1610        | .1700             | .1770 .1850     |
| KRYMIX 1617       | HAF-LS | .1680 | .1690        | .1780             | .1850 .1930     |
| KRYMIX 1833       | HAF-HS | .1270 | .1280        | .1370             | .1440 .1520     |
| KRYMIX 7256       | SAF-HS | .1780 | .1790        | .1880             | .1950 .2030     |
| KRYMIX 7257       | GPF-HS | .1365 | .1375        | .1465             | .1535 .1615     |
| KRYMIX 7266       | N-339  | .1335 | .1345        | .1435             | .1505 .1585     |
| KRYMIX 7273-C     | N-339  | .1335 | .1345        | .1435             | .1505 .1585     |
| KRYMIX 7274       | N-303  | .1270 | .1280        | .1370             | .1440 .1520     |

POLYMER CORPORATION LIMITÉE / SARNIA, CANADA

## LISTE DE PRIX

## CANADA CENTRAL

À PARTIR DU 1<sup>er</sup> JANVIER 1973.  
 REMPLACE LA LISTE DU 1<sup>er</sup> JUIN 1972.  
 ONTARIO, QUÉBEC

LOT DE FABRICATION DE BASE DU CBS BLACK

| <u>TYPE CARBON BLACK</u> |        | <u>CCI/WCI</u> |             |                         |                          |                            |
|--------------------------|--------|----------------|-------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------|
|                          |        | <u>C.W.</u>    | <u>C.C.</u> | <u>PLUS DE<br/>5000</u> | <u>1 SKID<br/>A 5000</u> | <u>MOINS DE<br/>1 SKID</u> |
| KRYMIX 1616              | HAF-HS | .1600          | .1610       | .1700                   | .1770                    | .1850                      |
| KRYMIX 1617              | HAF-LS | .1680          | .1690       | .1780                   | .1850                    | .1930                      |
| KRYMIX 1833              | HAF-HS | .1270          | .1280       | .1370                   | .1440                    | .1520                      |
| KRYMIX 7256              | SAF-HS | .1780          | .1790       | .1880                   | .1950                    | .2030                      |
| KRYMIX 7257              | GPF-HS | .1365          | .1375       | .1465                   | .1535                    | .1615                      |
| KRYMIX 7266              | N-339  | .1335          | .1345       | .1435                   | .1505                    | .1585                      |
| KRYMIX 7273-C            | N-339  | .1335          | .1345       | .1435                   | .1505                    | .1585                      |
| KRYMIX 7274              | N-303  | .1270          | .1280       | .1370                   | .1440                    | .1520                      |



POLYMER CORPORATION LIMITED / SARNIA, CANADA

EFFECTIVE JANUARY 1ST, 1973.  
REPLACING JUNE 1ST, 1972.

# PRICE LIST CENTRAL CANADA — ONTARIO, QUEBEC

OIL RESISTANT POLYMERS

|  |       |       | LTl / LCL    |                   |                 |
|--|-------|-------|--------------|-------------------|-----------------|
|  | C.L.  | T.L.  | OVER<br>5000 | 1 SKID<br>TO 5000 | UNDER<br>1 SKID |
| <u>GENERAL PURPOSE GRADES</u>                |       |       |              |                   |                 |
| KRYNAC 800, 802, 803, 822                    | .4700 | .4710 | .4800        | .4870             | .4950           |
| KRYNAC 801, 805                              | .5470 | .5480 | .5570        | .5640             | .5720           |
| KRYNAC 806                                   | .6150 | .6160 | .6250        | .6320             | .6400           |
| <u>NEW IMPROVED GRADES</u>                   |       |       |              |                   |                 |
| KRYNAC 27:50, 34:35, 34:50,<br>34:80, 34:140 | .4700 | .4710 | .4800        | .4870             | .4950           |
| KRYNAC 38:50                                 | .5470 | .5480 | .5570        | .5640             | .5720           |
| <u>SPECIALTY GRADES</u>                      |       |       |              |                   |                 |
| KRYNAC 850 (NBR/PVC)                         | .3750 | .3760 | .3850        | .3920             | .4000           |
| KRYNAC 870/60 (NBR/PVC)                      | .4250 | .4260 | .4350        | .4420             | .4500           |
| KRYNAC 843 (PLASTICIZER EXTENDED)            | .4430 | .4440 | .4530        | .4600             | .4680           |
| KRYNAC 833                                   | .5000 | .5010 | .5100        | .5170             | .5250           |
| KRYNAC 810                                   | .4700 | .4710 | .4800        | .4870             | .4950           |
| KRYNAC 34:60 S.P.                            | .4700 | .4710 | .4800        | .4870             | .4950           |

POLYMER CORPORATION LIMITÉE / SARNIA, CANADA

## LISTE DE PRIX

## CANADA CENTRAL

À PARTIR DU 1<sup>er</sup> JANVIER 1973.  
 REMPLACE LA LISTE DU 1<sup>er</sup> JUIN 1972.  
 ONTARIO, QUÉBEC.

CCI = CAMION CHARGEMENT INCOMPLET  
 WCI = WAGON CHARGEMENT INCOMPLET

POLYMÈRES RÉFRACTAIRES À L'HUILE

|  | CCI / WCI |       |                 |                  |                    |
|--|-----------|-------|-----------------|------------------|--------------------|
|  | C.W.      | C.C.  | 5000<br>ET PLUS | 1 SKID<br>À 5000 | MOINS DE<br>1 SKID |
| <u>CATÉGORIE POLYVALENTES</u>                |           |       |                 |                  |                    |
| KRYNAC 800, 802, 803, 822                    | .4700     | .4710 | .4800           | .4870            | .4950              |
| KRYNAC 801, 805                              | .5470     | .5480 | .5570           | .5640            | .5720              |
| KRYNAC 806                                   | .6150     | .6160 | .6250           | .6320            | .6400              |
| <u>CATÉGORIES SPÉCIALISÉES</u>               |           |       |                 |                  |                    |
| KRYNAC 27:50, 34:35, 34:50,<br>34:80, 34:140 | .4700     | .4710 | .4800           | .4870            | .4950              |
| KRYNAC 38:50                                 | .5470     | .5480 | .5570           | .5640            | .5720              |
| <u>CATÉGORIE SPÉCIALISÉES</u>                |           |       |                 |                  |                    |
| KRYNAC 850 (NBR/CPV)                         | .3750     | .3760 | .3850           | .3920            | .4000              |
| KRYNAC 870/60 (NBR/CPV)                      | .4250     | .4260 | .4350           | .4420            | .4500              |
| KRYNAC 843 (PLASTIFIANT ÉTIRÉ)               | .4430     | .4440 | .4530           | .4600            | .4680              |
| KRYNAC 833                                   | .5000     | .5010 | .5100           | .5170            | .5250              |
| KRYNAC 810                                   | .4700     | .4710 | .4800           | .4870            | .4950              |
| KRYNAC 34:60 S.P.                            | .4700     | .4710 | .4800           | .4870            | .4950              |

POLYMER CORPORATION LIMITED / SARNIA, CAN/DA

EFFECTIVE JANUARY 1ST, 1973  
REPLACING JUNE 1ST, 1972.  
— ONTARIO, QUEBEC**PRICE LIST CENTRAL CANADA**BUTYL POLYMERS

|  | <u>C.L.</u> | <u>T.L.</u> | <u>LTL / LCL</u>     |  |
|--|-------------|-------------|----------------------|--|
|  |             |             | <u>OVER<br/>5000</u> | <u>1 SKID<br/>TO 5000</u><br><u>UNDER<br/>1 SKID</u> |
| POLYSAR BUTYL 301                            | .2700       | .2710       | .2800                | .2870 .2950  |
| POLYSAR BUTYL 100, 101, 102, 200<br>400, 402 | .2800       | .2810       | .2900                | .2970 .3050  |
| POLYSAR BUTYL XL-20                          | .3150       | .3160       | .3250                | .3320 .3400  |
| POLYSAR BROMOBUTYL X2                        | .2950       | .2960       | .3050                | .3120 .3200  |

POLYMER CORPORATION LIMITÉE / SARNIA, CANADA

## LISTE DE PRIX

CANADA CENTRAL —

À PARTIR DU 1<sup>er</sup> JANVIER 1973.  
 REMPLACE LA LISTE DU 1<sup>er</sup> JUIN 1972.  
 ONTARIO, QUÉBEC

POLYMÈRES BUTYL

|  | <u>C.W.</u> | <u>C.C.</u> | <u>CCI / WCI</u>        |                          |                            |
|--|-------------|-------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------|
|  |             |             | <u>5000<br/>ET PLUS</u> | <u>1 SKID<br/>À 5000</u> | <u>MOINS DE<br/>1 SKID</u> |
| POLYSAR BUTYL 301                            | .2700       | .2710       | .2800                   | .2870                    | .2950                      |
| POLYSAR BUTYL 100, 101, 102, 200<br>400, 402 | .2800       | .2810       | .2900                   | .2970                    | .3050                      |
| POLYSAR BUTYL XL-20                          | .3150       | .3160       | .3250                   | .3320                    | .3400                      |
| POLYSAR BROMOBUTYL X2                        | .2950       | .2960       | .3050                   | .3120                    | .3200                      |



POLYMER CORPORATION LIMITED / SARNIA, CANADA

# PRICE LIST CENTRAL CANADA

EFFECTIVE JANUARY 1ST, 1973.  
 REPLACING JUNE 1ST, 1972.  
 — ONTARIO, QUEBEC

## SOLUTION POLYMERS

|                              | C.L.  | T.L.  | LTL / LCL    |                   |                 |
|------------------------------|-------|-------|--------------|-------------------|-----------------|
|                              |       |       | OVER<br>5000 | 1 SKID<br>TO 5000 | UNDER<br>1 SKID |
| <u>GENERAL PURPOSE</u>       |       |       |              |                   |                 |
| TAKTENE 1220                 | .1950 | .1960 | .2050        | .2120             | .2200           |
| TAKTENE 1203                 | .1950 | .1960 | .2050        | .2120             | .2200           |
| TAKTENE 1252                 | .1750 | .1760 | .1850        | .1920             | .2000           |
| <u>SPECIAL PURPOSE</u>       |       |       |              |                   |                 |
| TAKTENE 1202                 | .2425 | .2435 | .2525        | .2595             | .2675           |
| TRANS-PIP 100, TRANS-PIP X-5 | 3.15  | 3.15  | 3.15         | 3.15              | 3.15            |

POLYMER CORPORATION LIMITÉE / SARNIA, CANADA

## LISTE DE PRIX

## CANADA CENTRAL

À PARTIR DU 1<sup>ER</sup> JANVIER 1973.  
 REMPLACE LA LISTE DU 1<sup>ER</sup> JUIN 1972.  
 ONTARIO, QUÉBEC

POLYMÈRES EMPLOYÉS EN SOLUTIONS

|                              | CCI / WCI   |             |                               |                                |                                  |
|------------------------------|-------------|-------------|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
|                              | <u>C.W.</u> | <u>C.C.</u> | <u>PLUS DE</u><br><u>5000</u> | <u>1 SKID</u><br><u>À 5000</u> | <u>MOINS DE</u><br><u>1 SKID</u> |
| <u>USAGE POLYVALENT</u>      |             |             |                               |                                |                                  |
| TAKTENE 1220                 | .1950       | .1960       | .2050                         | .2120                          | .2200                            |
| TAKTENE 1203                 | .1950       | .1960       | .2050                         | .2120                          | .2200                            |
| TAKTENE 1252                 | .1750       | .1760       | .1850                         | .1920                          | .2000                            |
| <u>USAGE SPÉCIAL</u>         |             |             |                               |                                |                                  |
| TAKTENE 1202                 | .2425       | .2435       | .2525                         | .2595                          | .2675                            |
| TRANS-PIP 100, TRANS-PIF X-5 | 3.15        | 3.15        | 3.15                          | 3.15                           | 3.15                             |

POLYMER CORPORATION LIMITED / SARNIA, CANADA

EFFECTIVE JANUARY 1ST, 1973.  
REPLACING JUNE 1ST, 1972.**PRICE LIST CENTRAL CANADA — ONTARIO, QUEBEC**TIRE CORD LATICESGRADETANK CAR / TANK TRUCK  
QUANTITIES

POLYSAR LATEX 1V

.2600

POLYSAR LATEX 741

.2875

POLYSAR LATEX 781

.5800

POLYMER CORPORATION LIMITÉE / SARNIA, CANADA

**LISTE DE PRIX****CANADA CENTRAL**

À PARTIR DU 1<sup>er</sup> JANVIER 1973.  
REMPLACE LA LISTE DU 1<sup>er</sup> JUIN 1972.  
ONTARIO, QUÉBEC

LATEX POUR PNEUSCATÉGORIECAPACITÉS  
WAGON CITERNE / CAMION CITERNE**POLYSAR LATEX IV****.2600****POLYSAR LATEX 741****.2875****POLYSAR LATEX 781****.5800**



POLYMER CORPORATION LIMITED / SARNIA, CANADA

**PRICE LIST WESTERN CANADA —**

EFFECTIVE JANUARY 1ST, 1973.  
REPLACING JUNE 1ST, 1972.  
MANITOBA, SASKATCHEWAN,  
ALBERTA, BRITISH COLUMBIA

ALL PRODUCTS

MANITOBA, SASKATCHEWAN

|   |  |
|---|--|
| <u>CARLOAD QUANTITIES - 80,000 LBS. MINIMUM</u>   | - ADD \$0.0090 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>TRUCKLOAD QUANTITIES - 40,000 LBS. MINIMUM</u> | - ADD \$0.0100 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>LTL QUANTITIES - ABOVE 10,000 LBS.</u>         | - ADD \$0.0180 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>LTL QUANTITIES - BELOW 10,000 LBS.</u>         | - ADD \$0.0240 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |

ALBERTA

|   |  |
|---|--|
| <u>CARLOAD QUANTITIES - 80,000 LBS. MINIMUM</u>   | - ADD \$0.0150 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>TRUCKLOAD QUANTITIES - 40,000 LBS. MINIMUM</u> | - ADD \$0.0200 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>LTL QUANTITIES - ABOVE 10,000 LBS.</u>         | - ADD \$0.0300 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>LTL QUANTITIES - BELOW 10,000 LBS.</u>         | - ADD \$0.0375 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |

BRITISH COLUMBIA

|   |  |
|---|--|
| <u>CARLOAD QUANTITIES - 80,000 LBS. MINIMUM</u>   | - ADD \$0.0180 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>TRUCKLOAD QUANTITIES - 40,000 LBS. MINIMUM</u> | - ADD \$0.0350 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>LTL QUANTITIES - ABOVE 10,000 LBS.</u>         | - ADD \$0.0375 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>LTL QUANTITIES - BELOW 10,000 LBS.</u>         | - ADD \$0.0400 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |

POLYMER CORPORATION LIMITÉE / SARNIA, CANADA

ENTRÉE EN VIGUEUR 1<sup>er</sup> JANVIER 1973.  
REPLACÉE 1<sup>er</sup> JUIN 1972.MANITOBA, SASKATCHEWAN,  
ALBERTA, COLOMBIE-BRITANNIQUE

## LISTE DE PRIX

## OUEST CANADIEN

TOUS LES PRODUITSMANITOBA, SASKATCHEWAN

|   |   |  |
|---|---|--|
| <u>Capacité des wagons — 80,000 lbs. minimum</u>  | — | ajouter \$0.0090 au prix de la charge pour le Canada central |
| <u>Capacité des camions — 40,000 lbs. minimum</u> | — | ajouter \$0.0100 au prix de la charge pour le Canada central |
| <u>Capacité ICC 10,000 lbs. et plus</u>           | — | ajouter \$0.0180 au prix de la charge pour le Canada central |
| <u>Capacité ICC 10,000 lbs. et moins</u>          | — | ajouter \$0.0240 au prix de la charge pour le Canada central |

ALBERTA

|   |   |  |
|---|---|--|
| <u>Capacité des wagons — 80,000 lbs. minimum</u>  | — | ajouter \$0.0150 au prix de la charge pour le Canada central |
| <u>Capacité des camions — 40,000 lbs. minimum</u> | — | ajouter \$0.0200 au prix de la charge pour le Canada central |
| <u>Capacité ICC — 10,000 lbs. et plus</u>         | — | ajouter \$0.0300 au prix de la charge pour le Canada central |
| <u>Capacité ICC — 10,000 lbs. et moins</u>        | — | ajouter \$0.0375 au prix de la charge pour le Canada central |

COLOMBIE-BRITANNIQUE

|   |   |  |
|---|---|--|
| <u>Capacité des wagons — 80,000 lbs. minimum</u>  | — | ajouter \$0.0180 au prix de la charge pour le Canada central |
| <u>Capacité des camions — 40,000 lbs. minimum</u> | — | ajouter \$0.0350 au prix de la charge pour le Canada central |
| <u>Capacité ICC — 10,000 lbs. et plus</u>         | — | ajouter \$0.0375 au prix de la charge pour le Canada central |
| <u>Capacité ICC — 10,000 lbs. et moins</u>        | — | ajouter \$0.0400 au prix de la charge pour le Canada central |

POLYMER CORPORATION LIMITED / SARNIA, CANADA

EFFECTIVE JANUARY 1ST, 1973.

**PRICE LIST EASTERN CANADA —** NEW BRUNSWICK, NEWFOUNDLAND,  
NOVA SCOTIA, P.E.I.ALL PRODUCTSNEW BRUNSWICK, NOVA SCOTIACARLOAD QUANTITIES - 80,000 LBS. MINIMUM

- ADD \$0.0100 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE

TRUCKLOAD QUANTITIES - 40,000 LBS. MINIMUM

- ADD \$0.0140 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE

LTL QUANTITIES - ABOVE 10,000 LBS.

- ADD \$0.0380 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE

LTL QUANTITIES BELOW 10,000 LBS.

- ADD \$0.0380 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE

POLYMER CORPORATION LIMITÉE / SARNIA, CANADA

ENTRÉE EN VIGUEUR: 1<sup>er</sup> JANVIER 1973.

## LISTE DE PRIX

## L'EST DU CANADA

NOUVEAU-BRUNSWICK, TERRE-NEUVE,  
I.-P.-É.TOUS LES PRODUITSNOUVEAU-BRUNSWICK, NOUVELLE-ÉCOSSECapacité des wagons — 80,000 lbs. minimum

— Ajouter \$0.0100 au prix sur wagon pour le Canada central

Capacité des camions — 40,000 lbs. minimum

— Ajouter \$0.0140 au prix de la charge pour le Canada central

Inférieur à la capacité des camions — 10,000 lbs. et plus

— Ajouter \$0.0380 au prix de la charge pour le Canada central

Inférieur à la capacité des camions 10,000 lbs. et moins

— Ajouter \$0.0380 au prix de la charge pour le Canada central



POLYSARPRICE LISTGeneral Conditions of Sale

Terms and Conditions of Sales shall appear on the acknowledgment of your order. All customer orders subject to acceptance by Polysar Limited.

PRICES

Prices quoted are Canadian funds per pound F.O.B. buyer's Canadian plant. For deliveries outside Canada, prices will be quoted by the Polysar distributor in the country of destination.

TERMS

Payment 30 days of date of invoice.

QUANTITIES

Carload quantities and truckload quantities may consist of combination loads of two or more grades.

CARLOAD

Full carload depending on car size, car availability and packaging limitations.

TRUCKLOAD

Full truckload on availability, packaging limitations and highway weight regulations.

SKID

A skid may be considered as a minimum bulk shipping unit. The weight is dependent on product and package type.

## LISTE DE PRIX

### Modalités générales de vente

Les conditions de vente vous seront communiquées avec l'accusé de réception de votre commande. Toutes les commandes sont soumises à l'approbation de Polymer Corporation Limitée.

#### PRIX

Les prix cités sont les prix en dollars canadiens par livre f.a.b., départ d'usine pour les clients canadiens. Dans le cas des livraisons à l'étranger, les prix seront fixés par le fournisseur Polysar du pays de destination.

#### ÉCHÉANCES

Le paiement doit être effectué dans les trente jours suivant la date de facturation.

#### QUANTITÉS

Les wagons et les camions peuvent contenir une charge mixte de deux ou de plusieurs qualités différentes.

#### CHARGEMENT DE WAGON

La quantité transportée dépend des dimensions et du volume utile des wagons et des restrictions inhérentes à l'emballage.

#### CHARGEMENT DE CAMION

La quantité transportée dépend du volume utile du camion, des restrictions inhérentes à l'emballage et des règlements routiers concernant le poids des véhicules.

#### SKID

Le skid peut être considéré comme l'unité minimale de transport en vrac. Le poids dépend du produit transporté et du type d'emballage.

POLYSAR LIMITED / SARNIA, CANADA

EFFECTIVE FEBRUARY 18TH, 1977  
REPLACING DECEMBER 27TH, 1976**PRICE LIST CENTRAL CANADA — ONTARIO, QUEBEC**STYRENE BUTADIENE COPOLYMERS

|                          |             |             | LTL / LCL                  |                                 |                               |
|--------------------------|-------------|-------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
|                          | <u>C.L.</u> | <u>T.L.</u> | <u>OVER</u><br><u>5000</u> | <u>1 SKID</u><br><u>TO 5000</u> | <u>UNDER</u><br><u>1 SKID</u> |
| <u>HOT NON-EXTENDED</u>  |             |             |                            |                                 |                               |
| POLYSAR S-1006           | .3890       | .3910       | .4090                      | .4240                           | .4290                         |
| POLYSAR S-1018           | .4080       | .4100       | .4280                      | .4430                           | .4480                         |
| POLYSAR S-1009 EP        | .4080       | .4100       | .4280                      | .4430                           | .4480                         |
| <u>COLD NON-EXTENDED</u> |             |             |                            |                                 |                               |
| KRYLENE 1500, 1502       | .3750       | .3770       | .3950                      | .4100                           | .4150                         |
| KRYLENE 1512             | .3750       | .3770       | .3950                      | .4100                           | .4150                         |
| KRYLENE 1515             | .3750       | .3770       | .3950                      | .4100                           | .4150                         |
| KRYLENE 1570             | .4080       | .4100       | .4280                      | .4430                           | .4480                         |
| KRYLENE 7202             | .3560       | .3580       | .3760                      | .3910                           | .3960                         |
| <u>OIL EXTENDED</u>      |             |             |                            |                                 |                               |
| KRYNOL 1712              | .2945       | .2965       | .3145                      | .3295                           | .3345                         |
| KRYNOL 1778              | .3045       | .3065       | .3245                      | .3395                           | .3445                         |
| KRYNOL 7203              | .3025       | .3045       | .3225                      | .3375                           | .3425                         |
| <u>SELF-REINFORCING</u>  |             |             |                            |                                 |                               |
| POLYSAR SS-250, 255      | .4700       | .4720       | .4900                      | .5050                           | .5100                         |

POLYSAR LIMITÉE / SARNIA, CANADA

# LISTE DE PRIX

## CANADA CENTRAL

ENTRÉE EN VIGUEUR LE 18 FÉVRIER 1977  
 REMPLACE LA LISTE DU 27 DÉCEMBRE 1976  
 ONTARIO, QUÉBEC

### COPOLYMÈRES DE BUTADIÈNE

|                          |       |       | ICC / MCW    |                  |                    |
|--------------------------|-------|-------|--------------|------------------|--------------------|
|                          | C.W.  | C.C.  | 5000<br>ET + | 1 SKID<br>A 5000 | 1 SKID<br>ET MOINS |
| <u>CHAUD NON TENDU</u>   |       |       |              |                  |                    |
| POLYSAR S-1006           | .3890 | .3910 | .4090        | .4240            | .4290              |
| POLYSAR S-1018           | .4080 | .4100 | .4280        | .4430            | .4480              |
| POLYSAR S-1009 EP        | .4080 | .4100 | .4280        | .4430            | .4480              |
| <u>FROID NON TENDU</u>   |       |       |              |                  |                    |
| KRYLENE 1500, 1502       | .3750 | .3770 | .3950        | .4100            | .4150              |
| KRYLENE 1512             | .3750 | .3770 | .3950        | .4100            | .4150              |
| KRYLENE 1515             | .3750 | .3770 | .3950        | .4100            | .4150              |
| KRYLENE 1570             | .4080 | .4100 | .4280        | .4430            | .4480              |
| KRYLENE 7202             | .3560 | .3580 | .3760        | .3910            | .3960              |
| <u>HUILE</u>             |       |       |              |                  |                    |
| KRYNOL 1712              | .2945 | .2965 | .3145        | .3295            | .3345              |
| KRYNOL 1778              | .3045 | .3065 | .3245        | .3395            | .3445              |
| KRYNOL 7203              | .3025 | .3045 | .3225        | .3375            | .3425              |
| <u>AUTO-DURCISSEMENT</u> |       |       |              |                  |                    |
| POLYSAR SS-250, 255      | .4700 | .4720 | .4900        | .5050            | .5100              |



POLYSAR LIMITED / SARNIA, CANADA

EFFECTIVE FEBRUARY 18TH, 1977  
 REPLACING DECEMBER 27TH, 1976

# PRICE LIST CENTRAL CANADA — ONTARIO, QUEBEC

## SBR BLACK MASTERBATCH

|                          |       |             |             | LTL / LCL                  |                                 |                               |
|--------------------------|-------|-------------|-------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
|                          |       | <u>C.L.</u> | <u>T.L.</u> | <u>OVER</u><br><u>5000</u> | <u>1 SKID</u><br><u>TO 5000</u> | <u>UNDER</u><br><u>1 SKID</u> |
| <u>CARBON BLACK TYPE</u> |       |             |             |                            |                                 |                               |
| KRYMIX 1616              | N-347 | .3120       | .3140       | .3320                      | .3470                           | .3520                         |
| KRYMIX 7256              | N-166 | .3405       | .3425       | .3605                      | .3755                           | .3805                         |
| KRYMIX 7257              | N-650 | .2650       | .2670       | .2850                      | .3000                           | .3050                         |
| KRYMIX 7266              | N-339 | .2595       | .2615       | .2795                      | .2945                           | .2995                         |
| KRYMIX 7274              | N-303 | .2450       | .2470       | .2650                      | .2800                           | .2850                         |

POLYSAR LIMITÉE / SARNIA, CANADA

ENTRÉE EN VIGUEUR LE 18 FÉVRIER 1977  
 REMPLACE LA LISTE DU 27 DÉCEMBRE 1976

## LISTE DE PRIX

## CANADA CENTRAL — ONTARIO, QUÉBEC

SBR MASTERBATCH NOIR

|                          |       | ICC / MCW   |             |                      |                          |                            |
|--------------------------|-------|-------------|-------------|----------------------|--------------------------|----------------------------|
|                          |       | <u>C.W.</u> | <u>C.C.</u> | <u>5000<br/>ET +</u> | <u>1 SKID<br/>À 5000</u> | <u>1 SKID<br/>ET MOINS</u> |
| <u>TYPE CARBONE NOIR</u> |       |             |             |                      |                          |                            |
| KRYMIX 1616              | N-347 | .3120       | .3140       | .3320                | .3470                    | .3520                      |
| KRYMIX 7256              | N-166 | .3405       | .3425       | .3605                | .3755                    | .3805                      |
| KRYMIX 7257              | N-650 | .2650       | .2670       | .2850                | .3000                    | .3050                      |
| KRYMIX 7266              | N-339 | .2595       | .2615       | .2795                | .2945                    | .2995                      |
| KRYMIX 7274              | N-303 | .2450       | .2470       | .2650                | .2800                    | .2850                      |

POLYSAR LIMITED / SARNIA, CANADA

EFFECTIVE FEBRUARY 18TH, 1977  
REPLACING DECEMBER 27TH, 1976**PRICE LIST CENTRAL CANADA** — ONTARIO, QUEBECOIL RESISTANT POLYMERS

|                               | C.L.  | T.L.  | LTL / LCL |         |        |
|-------------------------------|-------|-------|-----------|---------|--------|
|                               |       |       | OVER      | 1 SKID  | UNDER  |
|                               |       |       | 5000      | TO 5000 | 1 SKID |
| <u>GENERAL PURPOSE GRADES</u> |       |       |           |         |        |
| KRYNAC 800, 803, 822, 824     | .6400 | .6420 | .6600     | .6750   | .6800  |
| KRYNAC 801, 805               | .7200 | .7220 | .7400     | .7550   | .7600  |
| KRYNAC 806                    | .7900 | .7920 | .8100     | .8250   | .8300  |

NEW IMPROVED GRADES

|   |       |       |       |       |       |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|
| KRYNAC 27:50, 29:60, 34:35,<br>32:55, 34:80, 34:140,<br>34:60 S.P., 34:50 | .6400 | .6420 | .6600 | .6750 | .6800 |
| KRYNAC 38:50, 40:80, 42:65 S.P.   | .7200 | .7220 | .7400 | .7550 | .7600 |

SPECIALTY GRADES

|                           |       |       |       |       |       |
|---------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| KRYNAC 850 (NBR/PVC), 851 | .6300 | .6320 | .6500 | .6650 | .6700 |
| KRYNAC 870                | .6860 | .6880 | .7060 | .7210 | .7260 |
| KRYNAC 833                | .6800 | .6820 | .7000 | .7150 | .7200 |
| KRYNAC 843                | .6000 | .6020 | .6200 | .6350 | .6400 |
| KRYNAC 810, 141 HV        | .6400 | .6420 | .6600 | .6750 | .6800 |
| KRYNAC 882 X2             | 2.20  | 2.20  | 2.20  | 2.20  | 2.20  |
| KRYNAC 221                | .7300 | .7320 | .7500 | .7650 | .7700 |

POWDERCERTAIN GRADES OF KRYNAC ARE AVAILABLE IN POWDER FORM AT A PREMIUM OF  
10 ¢/LB.

POLYSAR LIMITÉE / SARNIA, CANADA

EN VIGUEUR LE 18 FÉVRIER 1977  
 REMPLACE LA LISTE DU 27 DÉCEMBRE 1976

## LISTE DE PRIX

## CANADA CENTRAL

ONTARIO, QUÉBEC

POLYMÈRES RÉSISTANT À L'HUILE

|                                | C.W.  | C.C.  | CIC / CIW       |                  |                       |
|--------------------------------|-------|-------|-----------------|------------------|-----------------------|
|                                |       |       | PLUS DE<br>5000 | 1 SKID<br>À 5000 | INFÉRIEUR<br>À 1 SKID |
| <u>CATÉGORIES POLYVALENTES</u> |       |       |                 |                  |                       |
| KRYNAC 800, 803, 822, 824      | .6400 | .6420 | .6600           | .6750            | .6800                 |
| KRYNAC 801, 805                | .7200 | .7220 | .7400           | .7550            | .7600                 |
| KRYNAC 806                     | .7900 | .7920 | .8100           | .8250            | .8300                 |

CATÉGORIES AMÉLIORÉES

|   |       |       |       |       |       |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|
| KRYNAC 27:50, 29:60, 34:35,<br>32:55, 34:80, 34:140,<br>34:60 S.P., 34:50 | .6400 | .6420 | .6600 | .6750 | .6800 |
| KRYNAC 38:50, 40:80, 42:65 S.P.   | .7200 | .7220 | .7400 | .7550 | .7600 |

CATÉGORIES SPÉCIALISÉES

|                           |       |       |       |       |       |
|---------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| KRYNAC 850 (NBR/PVC), 851 | .6300 | .6320 | .6500 | .6650 | .6700 |
| KRYNAC 870                | .6860 | .6880 | .7060 | .7210 | .7260 |
| KRYNAC 833                | .6800 | .6820 | .7000 | .7150 | .7200 |
| KRYNAC 843                | .6000 | .6020 | .6200 | .6350 | .6400 |
| KRYNAC 810, 141 HV        | .6400 | .6420 | .6600 | .6750 | .6800 |
| KRYNAC 882 X2             | 2.20  | 2.20  | 2.20  | 2.20  | 2.20  |
| KRYNAC 221                | .7300 | .7320 | .7500 | .7650 | .7700 |

POUDRE

ON PEUT OBTENIR CERTAINES CATÉGORIES DE KRYNAC EN POUDRE AU PRIX  
 AVANTAGEUX DE 10c LA LIVRE.



POLYSAR LIMITED / SARNIA, CANADA

EFFECTIVE FEBRUARY 18TH, 1977  
REPLACING DECEMBER 27TH, 1976**PRICE LIST CENTRAL CANADA — ONTARIO, QUEBEC**BUTYL POLYMERS

|                                  | <u>C.L.</u> | <u>T.L.</u> | <u>LTL / LCL</u>           |                                 |                               |
|----------------------------------|-------------|-------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
|                                  |             |             | <u>OVER</u><br><u>5000</u> | <u>1 SKID</u><br><u>TO 5000</u> | <u>UNDER</u><br><u>1 SKID</u> |
| POLYSAR BUTYL 301                | .4600       | .4620       | .4800                      | .4950                           | .5000                         |
| POLYSAR BUTYL 100, 102, 111, 402 | .4900       | .4920       | .5100                      | .5250                           | .5300                         |
| POLYSAR BUTYL XL-20, XL-50       | .6400       | .6420       | .6600                      | .6750                           | .6800                         |
| POLYSAR BROMOBUTYL               | .5400       | .5420       | .5600                      | .5750                           | .5800                         |
| POLYSAR XC-500                   | .6300       | .6320       | .6500                      | .6650                           | .6700                         |

POLYSAR LIMITÉE / SARNIA, CANADA

EN VIGUEUR LE 18 FÉVRIER 1977  
REMPLACE LA LISTE DU 27 DÉCEMBRE 1976

# LISTE DE PRIX CANADA CENTRAL

ONTARIO, QUÉBEC

## POLYMÈRES BUTYL

|                                  | C.W.  | C.C.  | CIC / CIW       |                  |                       |
|----------------------------------|-------|-------|-----------------|------------------|-----------------------|
|                                  |       |       | PLUS DE<br>5000 | 1 SKID<br>À 5000 | INFÉRIEUR<br>À 1 SKID |
| BUTYL POLYSAR 301                | .4600 | .4620 | .4800           | .4950            | .5000                 |
| BUTYL POLYSAR 100, 102, 111, 402 | .4900 | .4920 | .5100           | .5250            | .5300                 |
| BUTYL POLYSAR XL-20, XL-50       | .6400 | .6420 | .6600           | .6750            | .6800                 |
| BROMOBUTYL POLYSAR               | .5400 | .5420 | .5600           | .5750            | .5800                 |
| POLYSAR XC-500                   | .6300 | .6320 | .6500           | .6650            | .6700                 |

POLYSAR LIMITED / SARNIA, CANADA

EFFECTIVE FEBRUARY 18TH, 1977  
REPLACING DECEMBER 27TH, 1976

# PRICE LIST CANADA — ALL PROVINCES

## POLYSAR BUTYL SOLUTIONS

### 45 GALLON DRUM

CB - 5:30

-

.5200 PER LB.

350 LBS. AVERAGE NET WEIGHT PRODUCT PER DRUM

POLYSAR LIMITÉE / SARNIA, CANADA

EN VIGUEUR LE 18 FÉVRIER 1977  
REMPLACE LA LISTE DU 27 DÉCEMBRE 1976

**LISTE DE PRIX****CANADA — TOUTES LES PROVINCES**SOLUTIONS DE POLYSAR BUTYL

TONNEAU DE  
45 GALLONS

---

CB - 5:30

-

.5200 LA LIVRE

350 LIVRES, POIDS MOYEN DU PRODUIT PAR TONNEAU



POLYSAR LIMITED / SARNIA, CANADA

EFFECTIVE FEBRUARY 18TH, 1977  
REPLACING DECEMBER 27TH, 1976**PRICE LIST CENTRAL CANADA — ONTARIO, QUEBEC**SOLUTION POLYMERS

|                        |             |             | LTL / LCL                  |                                 |                               |
|------------------------|-------------|-------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
|                        | <u>C.L.</u> | <u>T.L.</u> | <u>OVER</u><br><u>5000</u> | <u>1 SKID</u><br><u>TO 5000</u> | <u>UNDER</u><br><u>1 SKID</u> |
| <u>GENERAL PURPOSE</u> |             |             |                            |                                 |                               |
| TAKTENE 1220           | .3700       | .3720       | .3900                      | .4050                           | .4100                         |
| TAKTENE 1203           | .3700       | .3720       | .3900                      | .4050                           | .4100                         |
| TAKTENE 1252           | .3150       | .3170       | .3350                      | .3500                           | .3550                         |
| <u>SPECIAL PURPOSE</u> |             |             |                            |                                 |                               |
| TAKTENE 1202           | .3900       | .3920       | .4100                      | .4250                           | .4300                         |
| TRANS-PIP 100, X5      | 5.00        | 5.00        | 5.00                       | 5.00                            | 5.00                          |

POLYSAR LIMITÉE / SARNIA, CANADA

## LISTE DE PRIX

## CANADA CENTRAL

EN VIGUEUR LE 18 FÉVRIER 1977  
REMPLACE LA LISTE DU 27 DÉCEMBRE 1976

ONTARIO, QUÉBEC

SOLUTION DE POLYMÈRES

|                         | C.W.  | C.C.  | CIC / CIW       |                  |                       |
|-------------------------|-------|-------|-----------------|------------------|-----------------------|
|                         |       |       | PLUS DE<br>5000 | 1 SKID<br>À 5000 | INFÉRIEUR<br>À 1 SKID |
| <u>USAGE POLYVALENT</u> |       |       |                 |                  |                       |
| TAKTENE 1220            | .3700 | .3720 | .3900           | .4050            | .4100                 |
| TAKTENE 1203            | .3700 | .3720 | .3900           | .4050            | .4100                 |
| TAKTENE 1252            | .3150 | .3170 | .3350           | .3500            | .3550                 |
| <u>USAGE SPÉCIALISÉ</u> |       |       |                 |                  |                       |
| TAKTENE 1202            | .3900 | .3920 | .4100           | .4250            | .4300                 |
| TRANS-PIP 100, X5       | 5.00  | 5.00  | 5.00            | 5.00             | 5.00                  |

POLYSAR LIMITED / SARNIA, CANADA

EFFECTIVE FEBRUARY 18TH, 1977  
REPLACING SEPTEMBER 23RD, 1975  
MANITOBA, SASKATCHEWAN,  
ALBERTA, BRITISH COLUMBIA

# PRICE LIST WESTERN CANADA —

## ALL PRODUCTS

### MANITOBA, SASKATCHEWAN

|   |  |
|---|--|
| <u>CARLOAD QUANTITIES - 80,000 LBS. MINIMUM</u>   | - ADD \$0.0140 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>TRUCKLOAD QUANTITIES - 40,000 LBS. MINIMUM</u> | - ADD \$0.0150 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>LTL QUANTITIES - ABOVE 10,000 LBS.</u>         | - ADD \$0.0230 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>LTL QUANTITIES - BELOW 10,000 LBS.</u>         | - ADD \$0.0290 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |

### ALBERTA

|   |  |
|---|--|
| <u>CARLOAD QUANTITIES - 80,000 LBS. MINIMUM</u>   | - ADD \$0.0200 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>TRUCKLOAD QUANTITIES - 40,000 LBS. MINIMUM</u> | - ADD \$0.0250 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>LTL QUANTITIES - ABOVE 10,000 LBS.</u>         | - ADD \$0.0450 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>LTL QUANTITIES - BELOW 10,000 LBS.</u>         | - ADD \$0.0500 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |

### BRITISH COLUMBIA

|   |  |
|---|--|
| <u>CARLOAD QUANTITIES - 80,000 LBS. MINIMUM</u>   | - ADD \$0.0230 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>TRUCKLOAD QUANTITIES - 40,000 LBS. MINIMUM</u> | - ADD \$0.0400 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>LTL QUANTITIES - ABOVE 10,000 LBS.</u>         | - ADD \$0.0425 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |
| <u>LTL QUANTITIES - BELOW 10,000 LBS.</u>         | - ADD \$0.0450 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE |

POLYSAR LIMITÉE / SARNIA, CANADA

EN VIGUEUR LE 18 FÉVRIER 1977  
 REMPLACE LA LISTE DU 23 SEPTEMBRE 1975

# LISTE DE PRIX

## L'OUEST DU CANADA — MANITOBA, SASKATCHEWAN, ALBERTA, COLOMBIE-BRITANNIQUE

### TOUS LES PRODUITS

#### MANITOBA, SASKATCHEWAN

|   |   |
|---|---|
| <u>Chargement de wagon — 80,000 livres minimum</u>  | — Ajoutez \$0.0140 au prix du chargement de wagon pour la région centrale du Canada |
| <u>Chargement de camion — 40,000 livres minimum</u> | — Ajoutez \$0.0150 au prix du chargement de wagon pour la région centrale du Canada |
| <u>Quantités CIC — supérieures à 10,000 livres</u>  | — Ajoutez \$0.0230 au prix du chargement de wagon pour la région centrale du Canada |
| <u>Quantités CIC — inférieures à 10,000 livres</u>  | — Ajoutez \$0.0290 au prix du chargement de wagon pour la région centrale du Canada |

#### ALBERTA

|   |   |
|---|---|
| <u>Chargement de wagon — 80,000 livres minimum</u>  | — Ajoutez \$0.0200 au prix du chargement de wagon pour la région centrale du Canada |
| <u>Chargement de camion — 40,000 livres minimum</u> | — Ajoutez \$0.0250 au prix du chargement de wagon pour la région centrale du Canada |
| <u>Quantités CIC — supérieures à 10,000 livres</u>  | — Ajoutez \$0.0450 au prix du chargement de wagon pour la région centrale du Canada |
| <u>Quantités CIC — inférieures à 10,000 livres</u>  | — Ajoutez \$0.0500 au prix du chargement de wagon pour la région centrale du Canada |

#### COLOMBIE-BRITANNIQUE

|   |   |
|---|---|
| <u>Chargement de wagon — 80,000 livres minimum</u>  | — Ajoutez \$0.0230 au prix du chargement de wagon pour la région centrale du Canada |
| <u>Chargement de camion — 40,000 livres minimum</u> | — Ajoutez \$0.0400 au prix du chargement de wagon pour la région centrale du Canada |
| <u>Quantités CIC — supérieures à 10,000 livres</u>  | — Ajoutez \$0.0425 au prix du chargement de wagon pour la région centrale du Canada |
| <u>Quantités CIC — inférieures à 10,000 livres</u>  | — Ajoutez \$0.0450 au prix du chargement de wagon pour la région centrale du Canada |



POLYSAR LIMITED / SARNIA, CANADA

EFFECTIVE FEBRUARY 18TH, 1977  
REPLACING SEPTEMBER 23RD, 1975**PRICE LIST EASTERN CANADA —** NEW BRUNSWICK, NEWFOUNDLAND,  
NOVA SCOTIA, P.E.I.ALL PRODUCTSNEW BRUNSWICK, NOVA SCOTIACARLOAD QUANTITIES - 80,000 LBS. MINIMUM

- ADD \$0.0125 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE

TRUCKLOAD QUANTITIES - 40,000 LBS. MINIMUM

- ADD \$0.0175 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE

LTL QUANTITIES - ABOVE 10,000 LBS.

- ADD \$0.0405 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE

LTL QUANTITIES - BELOW 10,000 LBS.

- ADD \$0.0405 TO CENTRAL CANADA CARLOAD PRICE

POLYSAR LIMITÉE / SARNIA, CANADA

EN VIGUEUR LE 18 FÉVRIER 1977  
REMPLACE LA LISTE DU 23 SEPTEMBRE 1975

# LISTE DE PRIX L'EST DU CANADA

NOUVEAU BRUNSWICK, TERRE-VEUVE,  
NOUVELLE-ÉCOSSE, ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

## TOUS LES PRODUITS

### NOUVEAU-BRUNSWICK, NOUVELLE-ÉCOSSE

#### Chargements de wagon — 80,000 livres minimum

- Ajoutez \$0.0125 au prix du chargement d'un wagon dans la région centrale du Canada

#### Chargements de camions — 40,000 livres minimum

- Ajoutez \$0.0175 au prix du chargement d'un wagon dans la région centrale du Canada

#### Quantités CIC — supérieures à 10,000 livres

- Ajoutez \$0.0405 au prix du chargement d'un wagon dans la région centrale du Canada

#### Quantités CIC — inférieures à 10,000 livres

- Ajoutez \$0.0405 au prix du chargement d'un wagon dans la région centrale du Canada

# UNITED STATES

## POLYSAR INCORPORATED

1795 WEST MARKET STREET - AKRON, OHIO 44313

EFFECTIVE: May 1, 1972

## PRICE LIST

### POLYSAR STEREO POLYMERS

| <u>TYPE</u>  | <u>CARLOAD OR<br/>TRUCKLOAD</u>   | <u>LESS THAN<br/>TRUCKLOAD</u> |
|--------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| TAKTENE 1220 | \$.2200/lb.                       | \$.2260/lb.                    |
| TAKTENE 1203 | .2200                             | .2260                          |
| TAKTENE 1202 | .2500                             | .2560                          |
| TAKTENE 1252 | .1825                             | .1885                          |
| TRANS-PIP    | <u>ANY QUANTITY</u><br>\$3.50/lb. |                                |

Prices are: F.O.B. Sarnia, Ontario, minimum transportation prepaid to destination. Minimum quantities are based on tariff minima of commercial carriers.

Terms: Payment due 30 days from date of invoice.

Prices apply East of Rocky Mountains only.

Subject to the conditions of sale on the reverse side.

# ÉTATS-UNIS

**POLYSAR INCORPORATED****1795 WEST MARKET STREET — AKRON, OHIO 44313**EN VIGUEUR LE: 1<sup>er</sup> mai 1972

## LISTE DE PRIX

STÉRÉO POLYMÈRES POLYSAR

| <u>GENRE</u>        | <u>CHARGEMENT DE WAGON<br/>OU DE CAMION</u> | <u>CHARGEMENT INCOMPLET<br/>DE CAMION</u> |
|---------------------|---|---|
| <b>TAKTENE 1220</b> | <b>\$ .2200/lb.</b>                         | <b>\$ .2260/lb.</b>                       |
| <b>TAKTENE 1203</b> | <b>.2200</b>                                | <b>.2260</b>                              |
| <b>TAKTENE 1202</b> | <b>.2500</b>                                | <b>.2560</b>                              |
| <b>TAKTENE 1252</b> | <b>.1825</b>                                | <b>.1885</b>                              |
| <b>TRANS-PIP</b>    | <u>TOUTE QUANTITÉ</u><br><b>\$3.50/lb.</b>  |   |

Prix sont: F.a.b. Sarnia, Ontario, transport minimal payé d'avance jusqu'à destination. Quantités minimales sont basées sur le tarif minimal des transporteurs commerciaux.

Conditions: Paiement dû 30 jours à compter de la date de la facture.

Les prix sont applicables uniquement à l'est des Rocheuses.

Sous réserve des conditions de vente au verso.



EFFECTIVE: May 1, 1972

# PRICE LIST

| <u>KRYNAC</u>                           |                                       |                                      |
|---|---------------------------------------|--------------------------------------|
| <u>OIL RESISTANT</u><br><u>POLYMERS</u> | <u>CARLOAD OR</u><br><u>TRUCKLOAD</u> | <u>LESS THAN</u><br><u>TRUCKLOAD</u> |
| KRYNAC 800                              | \$ .5000/1b.                          | \$ .5100/1b.                         |
| KRYNAC 801                              | .5800                                 | .5900                                |
| KRYNAC 802                              | .5000                                 | .5100                                |
| KRYNAC 803                              | .5000                                 | .5100                                |
| <del>KRYNAC 804</del>                   | .5000                                 | .5100                                |
| <del>KRYNAC 805</del>                   | .5800                                 | .5900                                |
| KRYNAC 806                              | .6500                                 | .6600                                |
| <del>KRYNAC 809</del>                   | .5000                                 | .5100                                |
| KRYNAC 810                              | .5000                                 | .5100                                |
| <del>KRYNAC 822</del>                   | .5000                                 | .5100                                |
| KRYNAC 833                              | .5000                                 | .5100                                |
| <del>KRYNAC 840</del>                   | .4400                                 | .4500                                |
| KRYNAC 843                              | .4000                                 | .4100                                |
| KRYNAC 850                              | .3650                                 | .3750                                |
| KRYNAC 870                              | .4300                                 | .4400                                |
| KRYNAC 27.50                            | .5000                                 | .5100                                |
| KRYNAC 32.55                            | .5000                                 | .5100                                |
| KRYNAC 34.35                            | .5000                                 | .5100                                |
| KRYNAC 34.50                            | .5000                                 | .5100                                |
| KRYNAC 34.60SP                          | .5000                                 | .5100                                |
| KRYNAC 34.80                            | .5000                                 | .5100                                |
| KRYNAC 34.140                           | .5000                                 | .5100                                |
| KRYNAC 38.50                            | .5800                                 | .5900                                |
| KRYNAC 40.80                            | .5800                                 | .5900                                |
| <u>POLYACRYLATE POLYMER</u>             |                                       |                                      |
| KRYNAC 882                              | \$1.34                                | \$1.35                               |

Prices are: F.O.B. Sarnia, Ontario, minimum transportation prepaid to destination. Minimum quantities are based on tariff minima of commercial carriers.

Terms: Payment due 30 days from the date of invoice.

Subject to the conditions of sale on the reverse side.

Prices apply East of Rocky Mountains only.

A PARTIR DU: 1<sup>er</sup> mai 1972

## LISTE DE PRIX

KRYNAC

| <u>Polymères réfractaires<br/>à l'huile</u> | <u>Charge (wagon<br/>ou camion)</u> | <u>Camion chargement<br/>incomplet</u> |
|---|-------------------------------------|--|
| KRYNAC 800                                  | \$.5000/1b.                         | \$.5100/1b.                            |
| KRYNAC 801                                  | .5800                               | .5900                                  |
| KRYNAC 802                                  | .5000                               | .5100                                  |
| KRYNAC 803                                  | .5000                               | .5100                                  |
| <del>KRYNAC 804</del>                       | .5000                               | .5100                                  |
| <del>KRYNAC 805</del>                       | .5800                               | .5900                                  |
| KRYNAC 806                                  | .6500                               | .6600                                  |
| <del>KRYNAC 809</del>                       | .5000                               | .5100                                  |
| KRYNAC 810                                  | .5000                               | .5100                                  |
| <del>KRYNAC 822</del>                       | .5000                               | .5100                                  |
| KRYNAC 833                                  | .5000                               | .5100                                  |
| <del>KRYNAC 840</del>                       | .4400                               | .4500                                  |
| KRYNAC 843                                  | .4000                               | .4100                                  |
| KRYNAC 850                                  | .3650                               | .3750                                  |
| KRYNAC 870                                  | .4300                               | .4400                                  |
| KRYNAC 27.50                                | .5000                               | .5100                                  |
| KRYNAC 32.55                                | .5000                               | .5100                                  |
| KRYNAC 34.35                                | .5000                               | .5100                                  |
| KRYNAC 34.50                                | .5000                               | .5100                                  |
| KRYNAC 34.60SP                              | .5000                               | .5100                                  |
| KRYNAC 34.80                                | .5000                               | .5100                                  |
| KRYNAC 34.140                               | .5000                               | .5100                                  |
| KRYNAC 38.50                                | .5800                               | .5900                                  |
| KRYNAC 40.80                                | .5800                               | .5900                                  |
| <u>Polymère Polyacrylique</u>               |                                     |  |
| KRYNAC 882                                  | \$1.34                              | \$1.35                                 |

## Prix:

Les prix sont F.O.B. Sarnia (Ontario), les frais de transport minimum doivent être préalablement payés. Les quantités minimales sont fonction des tarifs minimum des transporteurs.

Modalités de  
paiement:

30 jours après la date de facturation.

Sous réserve des conditions de vente figurant au verso.

Les prix ne s'appliquent qu'à l'est des Rocheuses.

EFFECTIVE: October 15, 1973

# PRICE LIST

POLYSAR BROMOBUTYL

| <u>CARLOAD</u> | <u>TRUCKLOAD</u> | <u>LESS THAN</u><br><u>TRUCKLOAD</u> |
|----------------|------------------|--------------------------------------|
| \$ .3075/lb.   | \$ .3100/lb.     | \$ .3300/lb.                         |

Prices are: F.O.B. Sarnia, Ontario, minimum transportation prepaid to destination. Minimum quantities are based on tariff minima of commercial carriers.

Terms: Payment due 30 days from date of invoice.

Prices apply East of the Rocky Mountains only. Shipments to all points West of the Rocky Mountains are priced one-half cent per pound higher than the above.

Subject to the conditions of sale on the reverse side.

---

A partir du 15 octobre 1973

---

# LISTE DE PRIX

## BROMOBUTYL POLYSAR

| <u>Chargement complet<br/>(wagon)</u> | <u>Chargement complet<br/>(camion)</u> | <u>Camion, chargement<br/>incomplet</u> |
|---------------------------------------|--|---|
| <b>\$ . 3075 / lb .</b>               | <b>\$ . 3100 / lb .</b>                | <b>\$ . 3300 / lb .</b>                 |

**Prix:** Les prix sont F.O.B. Sarnia (Ontario), les frais de transport minimum doivent être préalablement payés. Les quantités minimales sont fonction des tarifs minimum des transporteurs.

**Modalités  
de paiement:** 30 jours après la date de facturation

Sous réserve des conditions de vente au verso.

Les prix ne s'appliquent qu'à l'est des Rocheuses.

Le prix des expéditions destinées à l'ouest des Rocheuses sont d'un demi pour cent supérieurs par livre.



EFFECTIVE: October 1, 1973

# PRICE LIST

Black Masterbatch

| <u>Type</u> | <u>Quantity (000 lbs.)</u>  |                           |                           |                             |
|-------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------|
|             | <u>Minimum</u><br><u>40</u> | <u>Up to</u><br><u>40</u> | <u>Up to</u><br><u>30</u> | <u>Up to *</u><br><u>20</u> |
| KRYMIX 1609 | 0.2005/lb.                  | 0.2030/lb.                | 0.2105/lb.                | 0.2105/lb.                  |
| KRYMIX 1616 | 0.1800                      | 0.1825                    | 0.1900                    | 0.1900                      |
| KRYMIX 1617 | 0.1900                      | 0.1925                    | 0.2000                    | 0.2000                      |
| KRYMIX 7256 | 0.2005                      | 0.2030                    | 0.2105                    | 0.2105                      |
| KRYMIX 7257 | 0.1535                      | 0.1560                    | 0.1635                    | 0.1635                      |
| KRYMIX 7266 | 0.1500                      | 0.1525                    | 0.1600                    | 0.1600                      |
| KRYMIX 7274 | 0.1425                      | 0.1450                    | 0.1525                    | 0.1525                      |

Prices: Are F.O.B. Sarnia, Ontario, minimum transportation prepaid to destination for combination quantities of 20,000 lbs. or over of all Polysar products.

\* Quantities less than 20,000 lbs. are F.O.B. nearest warehouse, freight for the account of the buyer.

: Are for minimum quantities of one skid.

: Apply East of the Rocky Mountains only.

Terms: Payment due 30 days from date of invoice.

A PARTIR DU: 1<sup>er</sup> octobre 1973

# LISTE DE PRIX

## Masterbatch Noir

| <u>Type</u> | <b>Quantity (000 lbs.)</b> |            |            |            |
|-------------|----------------------------|------------|------------|------------|
|             | <b>Minimum</b>             | Jusqu'à    | Jusqu'à    | Jusqu'à *  |
|             | <b>40</b>                  | <b>40</b>  | <b>30</b>  | <b>20</b>  |
| KRYMIX 1609 | 0.2005/lb.                 | 0.2030/lb. | 0.2105/lb. | 0.2105/lb. |
| KRYMIX 1616 | 0.1800                     | 0.1825     | 0.1900     | 0.1900     |
| KRYMIX 1617 | 0.1900                     | 0.1925     | 0.2000     | 0.2000     |
| KRYMIX 7256 | 0.2005                     | 0.2030     | 0.2105     | 0.2105     |
| KRYMIX 7257 | 0.1535                     | 0.1560     | 0.1635     | 0.1635     |
| KRYMIX 7266 | 0.1500                     | 0.1525     | 0.1600     | 0.1600     |
| KRYMIX 7274 | 0.1425                     | 0.1450     | 0.1525     | 0.1525     |

### Prix:

Les prix sont F.O.B. Sarnia (Ontario). Les frais de transport minimum doivent être préalablement payés pour toute quantité s'élevant à 20,000 livres minimum de produits fabriqués par Polysar.

\* Pour toutes quantités inférieures, les prix sont F.O.B. à l'entrepôt le plus proche et à charge de l'acheteur.

— pour un skid ou moins.

— les prix s'appliquent à l'est des Rocheuses exclusivement.

### Modalités de paiement

30 jours après la date de facturation.

EFFECTIVE: October 1, 1973

# PRICE LIST

## Styrene Butadiene Copolymers

| <u>Type</u>           | Quantity (000 lbs.)   |                     |                     |                             |
|-----------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|-----------------------------|
|                       | <u>Minimum<br/>40</u> | <u>Up to<br/>40</u> | <u>Up to<br/>30</u> | <u>Up to *</u><br><u>20</u> |
| POLYSAR S-1006        | 0.2300/lb.            | 0.2325/lb.          | 0.2400/lb.          | 0.2400/lb.                  |
| POLYSAR S-1009 EP     | 0.2300                | 0.2325              | 0.2400              | 0.2400                      |
| POLYSAR S-1018        | 0.2300                | 0.2325              | 0.2400              | 0.2400                      |
| KRYLENE 1502          | 0.2300                | 0.2325              | 0.2400              | 0.2400                      |
| KRYLENE 1509          | 0.2300                | 0.2325              | 0.2400              | 0.2400                      |
| KRYLENE 1512          | 0.2300                | 0.2325              | 0.2400              | 0.2400                      |
| KRYLENE 1515          | 0.2300                | 0.2325              | 0.2400              | 0.2400                      |
| KRYLENE 1570          | 0.2425                | 0.2450              | 0.2525              | 0.2525                      |
| KRYNOL 1712           | 0.1775                | 0.1800              | 0.1885              | 0.1885                      |
| KRYNOL 1707           | 0.1850                | 0.1875              | 0.1950              | 0.1950                      |
| KRYNOL 1778           | 0.1800                | 0.1825              | 0.1900              | 0.1900                      |
| POLYSAR SS-250 (1907) | 0.2300                | 0.2325              | 0.2400              | 0.2400                      |
| POLYSAR SS-255 (1900) | 0.2300                | 0.2325              | 0.2400              | 0.2400                      |

Prices: Are F.O.B. Sarnia, Ontario, minimum transportation prepaid to destination for combination quantities of 20,000 lbs. or over of all Polysar products.

\* Quantities less than 20,000 lbs. are F.O.B. nearest warehouse, freight for the account of the buyer.

: Are for minimum quantities of one skid.

: Apply East of the Rocky Mountains only.

Terms: Payment due 30 days from date of invoice.

A partir du 1<sup>er</sup> octobre 1973

# LISTE DE PRIX

## Copolymères de Butadiène Styrène

| <u>Type</u>           | Quantité (en milliers de livres) |                      |                      |                       |
|-----------------------|----------------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|
|                       | <u>Minimum</u><br><u>40</u>      | Jusqu'à<br><u>40</u> | Jusqu'à<br><u>30</u> | Jusqu'à*<br><u>20</u> |
| POLYSAR S-1006        | 0.2300/1b.                       | 0.2325/1b.           | 0.2400/1b.           | 0.2400/1b.            |
| POLYSAR S-1009 EP     | 0.2300                           | 0.2325               | 0.2400               | 0.2400                |
| POLYSAR S-1018        | 0.2300                           | 0.2325               | 0.2400               | 0.2400                |
| KRYLENE 1502          | 0.2300                           | 0.2325               | 0.2400               | 0.2400                |
| KRYLENE 1509          | 0.2300                           | 0.2325               | 0.2400               | 0.2400                |
| KRYLENE 1512          | 0.2300                           | 0.2325               | 0.2400               | 0.2400                |
| KRYLENE 1515          | 0.2300                           | 0.2325               | 0.2400               | 0.2400                |
| KRYLENE 1570          | 0.2425                           | 0.2450               | 0.2525               | 0.2525                |
| KRYNOL 1712           | 0.1775                           | 0.1800               | 0.1885               | 0.1885                |
| KRYNOL 1707           | 0.1850                           | 0.1875               | 0.1950               | 0.1950                |
| KRYNOL 1778           | 0.1800                           | 0.1825               | 0.1900               | 0.1900                |
| POLYSAR SS-250 (1907) | 0.2300                           | 0.2325               | 0.2400               | 0.2400                |
| POLYSAR SS-255 (1900) | 0.2300                           | 0.2325               | 0.2400               | 0.2400                |

### Prix:

Les prix sont F.O.B. Sarnia (Ontario). Les frais de transport minimum doivent être préalablement payés pour toute quantité s'élevant à 20,000 livres minimum de produits fabriqués par Polysar.

\*Pour toutes quantités inférieures, les prix sont F.O.B. à l'entrepôt le plus proche et à charge de l'acheteur.

— pour un skid ou moins.

— les prix s'appliquent à l'est des Rocheuses exclusivement.

### Modalités de paiement

30 jours après la date de facturation



EFFECTIVE: October 15, 1976 (Replacing Mar. 25, 1976)

# PRICE LIST

## Styrene Butadiene Copolymers

| <u>Type</u>    | <u>Base Price</u> |
|----------------|-------------------|
| POLYSAR S 1006 | \$.3950/lb.       |
| S 1009 EP      | .4050             |
| S 1018         | .4050             |
| KRYLENE 1502   | .3400             |
| 1512           | .3400             |
| 1515           | .3400             |
| 1570           | .3950             |
| KRYNOL 1712    | .2700             |
| 1778           | .2750             |
| POLYSAR SS-250 | .4050             |
| SS-255         | .4050             |

Prices: Duty, brokerage and transportation prepaid to destination from producing plant in Sarnia, Ontario, for minimum of truckload quantities. Freight at the published tariff for the account of the buyer.

For ~~all~~ shipments add \$0.01/lb.

Minimum quantity is one skid.

Shipments ex-warehouse, East of the Rocky Mountains add \$0.025/lb.

For shipments ex-warehouse, West of the Rocky Mountains add \$0.045/lb.

Terms: Payment due 30 days from date of invoice.

Entrée en vigueur: le 15 octobre 1976 (remplace celle du 25 mars 1976)

# LISTE DE PRIX

## Copolymers Styrene Butadiene

| <u>Type</u>           | <u>Prix de base</u>      |
|-----------------------|--------------------------|
| <b>POLYSAR S 1006</b> | <b>\$ .3950/la livre</b> |
| <b>S 1009 EP</b>      | <b>.4050</b>             |
| <b>S 1018</b>         | <b>.4050</b>             |
| <b>KRYLENE 1502</b>   | <b>.3400</b>             |
| <b>1512</b>           | <b>.3400</b>             |
| <b>1515</b>           | <b>.3400</b>             |
| <b>1570</b>           | <b>.3950</b>             |
| <b>KRYNOL 1712</b>    | <b>.2700</b>             |
| <b>1778</b>           | <b>.2750</b>             |
| <b>POLYSAR SS-250</b> | <b>.4050</b>             |
| <b>SS-255</b>         | <b>.4050</b>             |

### Prix:

Douane, courtage et transport prépayé de l'usine de Sarnia (Ontario) à destination, pour un minimum de charges de camion.

Fret au tarif publié imputé à l'acheteur.

Pour les charges de camion inférieures à la normale, ajouter \$0.01 la livre.

La quantité minimale est un skid.

Pour les envois de l'entrepôt, ajouter \$0.025 la livre à l'est des Rocheuses.

Pour les envois de l'entrepôt, ajouter \$0.045 la livre à l'ouest des Rocheuses.

### Termes:

Les paiements sont dans les 30 jours suivant la date de facturation.

EFFECTIVE: Sept. 25, 1975 (Replaces July 1, 1974)

# PRICE LIST

| <u>Black Masterbatch</u> |                          |                   |
|--------------------------|--------------------------|-------------------|
| <u>Type</u>              | <u>Carbon Black Type</u> | <u>Base Price</u> |
| Krymix 1616              | HAF-HS                   | \$0.2850/lb.      |
| 7256                     | SAF-HS                   | .3100             |
| 7257                     | GPF-HS                   | .2460             |
| 7266                     | N-339                    | .2400             |
| 7274                     | N-303                    | .2300             |

Prices: Duty, brokerage and transportation prepaid to destination from producing plant in Sarnia, Ontario, for minimum of truckload quantities. Freight at the published tariff for the account of the buyer.

For LTL shipments add \$0.01/lb.

Minimum quantity is one skid.

Shipments ex-warehouse, East of the Rocky Mountains, add \$0.025/lb.

For shipments ex-warehouse, West of the Rocky Mountains add \$0.045/lb.

Terms: Payment due 30 days from date of invoice.

Entrée en vigueur: le 25 septembre 1975 (remplace celle du 1<sup>er</sup> juillet 1974)

# LISTE DE PRIX

## MASTERBATCH NOIR

| <u>Type</u>        | <u>Carbone noir</u> | <u>Prix de base</u>       |
|--------------------|---------------------|---------------------------|
| <b>Krymix 1616</b> | <b>HAF-HS</b>       | <b>\$0.2850/</b> la livre |
| <b>7256</b>        | <b>SAF-HS</b>       | <b>.3100</b>              |
| <b>7257</b>        | <b>GPF-HS</b>       | <b>.2460</b>              |
| <b>7266</b>        | <b>N-339</b>        | <b>.2400</b>              |
| <b>7274</b>        | <b>N-303</b>        | <b>.2300</b>              |

### Prix:

Douane, courtage et transport prépayé de l'usine de Sarnia (Ontario) à destination, pour un minimum de charges de camion.

Fret au tarif publié imputé à l'acheteur.

Pour les charges de camion inférieures à la normale, ajouter \$0.01 la livre.

Les quantités minimales sont pour un skid.

Pour les envois de l'entrepôt, ajouter \$0.025 la livre à l'est des Rocheuses.

Pour les envois de l'entrepôt, ajouter \$0.045 la livre, à l'ouest des Rocheuses.

### Termes:

Les paiements sont dus dans les 30 jours suivant la date de facturation.



EFFECTIVE: February 25, 1977 (Replaces Nov. 15, 1976)

# PRICE LIST

## POLYSAR Stereo Rubbers

| <u>Type</u>         | <u>Base Price</u>   |
|---------------------|---------------------|
| <b>TAKTENE 1202</b> | <b>\$ .3800/lb.</b> |
| <b>1203</b>         | <b>.3600</b>        |
| <b>1220</b>         | <b>.3600</b>        |
| <b>1252</b>         | <b>.3300</b>        |
| <b>TRANS-PIP</b>    | <b>5.0000</b>       |

Prices: Duty, brokerage and transportation prepaid to destination from producing plant in Sarnia, Ontario, for minimum of truckload quantities. Freight at the published tariff for the account of the buyer.

For LTL shipments add \$0.01/lb.

Minimum quantity is one skid.

Shipments ex-warehouse, East of the Rocky Mountains, add \$0.025/lb.

Shipments ex-warehouse, West of the Rocky Mountains, add \$0.045/lb.

Terms: Payment due 30 days from date of invoice.

Entrée en vigueur: le 25 février 1977 (remplace celle du 15 novembre 1976)

# LISTE DE PRIX

## CAOUTCHOUC STEREO POLYSAR

| <u>Type</u>         | <u>Prix de base</u>       |
|---------------------|---------------------------|
| <b>TAKTENE 1202</b> | <b>\$ .3800/</b> la livre |
| <b>1203</b>         | <b>.3600</b>              |
| <b>1220</b>         | <b>.3600</b>              |
| <b>1252</b>         | <b>.3300</b>              |
| <b>TRANS-PIP</b>    | <b>5.0000</b>             |

Prix: Douane, courtage et transport prépayé de l'usine de Sarnia (Ontario) à destination, pour un minimum de charges de camion.

Fret au tarif publié imputé à l'acheteur.

Pour les charges de camion inférieures à la normale, ajouter \$0.01 la livre.

Les quantités minimales sont pour un skid.

Pour les envois de l'entrepôt, ajouter \$0.025 la livre à l'est des Rocheuses.

Pour les envois de l'entrepôt, ajouter \$0.045 la livre, à l'ouest des Rocheuses.

Termes: Les paiements sont dus dans les 30 jours suivant la date de facturation.

EFFECTIVE: February 14, 1977 (Replacing October 1, 1976)

# PRICE LIST

## Polysar Butyl

| <u>Type</u>   | <u>Base Price</u> |
|---------------|-------------------|
| PB-100        | \$0.4800/lb.      |
| PB-101        | 0.4800            |
| PB-102        | 0.4800            |
| PB-111        | 0.4800            |
| PB-301        | 0.4500            |
| PB-402        | 0.4800            |
| Butyl XL-20   | 0.6400            |
| Butyl XL-50   | 0.6400            |
| Bromobutyl X2 | 0.5300            |
| XC-500        | 0.6400            |

Prices: Duty, brokerage and transportation prepaid to destination from producing plant in Sarnia, Ontario, for minimum of truckload quantities. Freight from the nearest producing plant at the published tariff for the account of the buyer.

Add \$0.02/lb. for LTL shipments East of the Rocky Mountains and \$0.025/lb. West of the Rocky Mountains, ex-warehouse actual freight for the account of the buyer.

Minimum quantities are for one skid.

Terms: Payment due 30 days from date of invoice.

Entrée en vigueur: le 14 février 1977 (remplace celle du 1<sup>er</sup> octobre 1976)

# LISTE DE PRIX

## BUTYLE POLYSAR

| <u>Type</u>          | <u>Prix de base</u>      |
|----------------------|--------------------------|
| <b>PB-100</b>        | <b>\$0.4800/la livre</b> |
| <b>PB-101</b>        | <b>0.4800</b>            |
| <b>PB-102</b>        | <b>0.4800</b>            |
| <b>PB-111</b>        | <b>0.4800</b>            |
| <b>PB-301</b>        | <b>0.4500</b>            |
| <b>PB-402</b>        | <b>0.4800</b>            |
| <b>Butyl XL-20</b>   | <b>0.6400</b>            |
| <b>Butyl XL-50</b>   | <b>0.6400</b>            |
| <b>Bromobutyl X2</b> | <b>0.5300</b>            |
| <b>XC-500</b>        | <b>0.6400</b>            |

### Prix:

Douane, courtage et transport de l'usine de Sarnia (Ontario) à destination, pour un minimum de charges de camion. Le fret de l'usine de production la plus rapprochée est imputé à l'acheteur au tarif publié.

Ajouter \$0.02 la livre pour les charges de camion inférieures à la normale à l'est des Rocheuses.

Ajouter \$0.025 la livre pour les charges de camion inférieures à la normale à l'ouest des Rocheuses.

Pour les envois de l'entrepôt, les frais de fret sont imputés à l'acheteur.

Les quantités minimales sont pour un skid.

### Termes:

Les paiements sont dus dans les 30 jours suivant la date de facturation.



# UNITED KINGDOM

## POLYSAR (UK) LTD.

DIRECTORS:  
 R. D. ROBERTS (CHAIRMAN)  
 W. J. ADAMS  
 G. S. DUDLEY  
 J. RIDGILL O.B.E.  
 I. C. BUSH

ALDWYCH HOUSE, ALDWYCH,  
 LONDON, W.C. 2B. 4HT

TELEPHONE:  
 01-242 4300 (15 LINES)  
 CABLES & TELEGRAMS:  
 POLYSAR LONDON, W.C. 2B. 4HT.  
 TELEX: 80014U

### PRICE LIST

(Effective from 18th September 1972 until further notice)

#### GENERAL PURPOSE RUBBERS

#### BUTADIENE-STYRENE COPOLYMERS

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| POLYSAR KRYLENE 1500    | £178.00 per tonne ex store |
| POLYSAR KRYLENE 1515    | £175.00 per tonne ex store |
| POLYSAR KRYLENE 1515 EP | £175.00 per tonne ex store |
| POLYSAR KRYLENE 1502    | £178.00 per tonne ex store |
| POLYSAR KRYLENE 1509    | £178.00 per tonne ex store |
| POLYSAR KRYLENE 1516    | £178.00 per tonne ex store |
| POLYSAR KRYLENE 1512    | £190.50 per tonne ex store |
| POLYSAR KRYLENE 1570    | £187.50 per tonne ex store |
| POLYSAR KRYNOL 1778     | £148.50 per tonne ex store |
| POLYSAR KRYNOL 1707     | £148.50 per tonne ex store |
| POLYSAR KRYNOL 1712     | £145.00 per tonne ex store |
| POLYSAR S 1006          | £178.00 per tonne ex store |
| POLYSAR S 1018          | £207.50 per tonne ex store |

Terms of Payment: Strictly net monthly account

## ROYAUME-UNI

## POLYSAR (R.-U.) LTÉE.

DIRECTORS:  
 M. D. ROBERTS (CHAIRMAN)  
 W. J. ADAMS  
 R. E. DUDLEY  
 J. RIDDELL O.B.E.  
 I. C. RUSH

ALDWYCH HOUSE, ALDWYCH  
 LONDRES, W.C. 2.B. 4HT

TELEPHONE:  
 01-242 8380 (10 LINES)  
 CABLES & TELEGRAMS:  
 POLYSAR LONDON, W.C. 2.B. 4HT.  
 TELEX: 206144

LISTE DE PRIX

(En vigueur à partir du 18 septembre 1972 jusqu'à nouvel avis)

CAOUTCHOUCS À USAGES MULTIPLESCOPOLYMÈRES BUTADIÈNE-STYRÈNE

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| KRYLÈNE POLYSAR 1500    | £ 178.00 par tonne en magasin |
| KRYLÈNE POLYSAR 1515    | £ 178.00 par tonne en magasin |
| KRYLÈNE POLYSAR 1515 EP | £ 178.00 par tonne en magasin |
| KRYLÈNE POLYSAR 1502    | £ 178.00 par tonne en magasin |
| KRYLÈNE POLYSAR 1509    | £ 178.00 par tonne en magasin |
| KRYLÈNE POLYSAR 1516    | £ 178.00 par tonne en magasin |
| KRYLÈNE POLYSAR 1512    | £ 190.50 par tonne en magasin |
| KRYLÈNE POLYSAR 1570    | £ 187.50 par tonne en magasin |
| KRYNOL POLYSAR 1778     | £ 148.50 par tonne en magasin |
| KRYNOL POLYSAR 1707     | £ 148.50 par tonne en magasin |
| KRYNOL POLYSAR 1712     | £ 145.00 par tonne en magasin |
| POLYSAR S 1006          | £ 178.00 par tonne en magasin |
| POLYSAR S 1018          | £ 207.50 par tonne en magasin |

Conditions de règlement: compte mensuel net seulement

# POLYSAR (UK) LTD.

## PRICE LIST

(Effective from 18th September 1972 until further notice)

### SELF-REINFORCING RUBBERS

#### BUTADIENE-STYRENE COPOLYMERS

|                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| POLYSAR SS 250         | £ 220.00 per tonne ex store |
| POLYSAR SS 250 (flake) | £ 222.00 per tonne ex store |
| POLYSAR SS 260 (flake) | £ 237.00 per tonne ex store |
| POLYSAR SS 252         | £ 205.00 per tonne ex store |

Terms of Payment: Strictly net monthly account

# POLYSAR (R.-U.) LTÉE.

## LISTE DE PRIX

(En vigueur à partir du 18 septembre 1972 jusqu'à nouvel avis)

### CAOUTCHOUCS SE RENFORÇANT AUTOMATIQUEMENT

#### COPOLYMÈRES BUTADIÈNE-STYRÈNE

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| POLYSAR SS 250          | £ 220.00 par tonne en magasin |
| POLYSAR SS 250 (flocon) | £ 222.00 par tonne en magasin |
| POLYSAR SS 260 (flocon) | £ 237.00 par tonne en magasin |
| POLYSAR SS 252          | £ 205.00 par tonne en magasin |

Conditions de règlement: compte mensuel net seulement



POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

13

NITRILE PRICE LIST

COUNTRY : U.K.  
 DATE ISSUED: JULY 19/71

| GRADES       | PLANT<br>SOURCE | DELIVERED                | DATE<br>AUTHORIZED |
|--------------|-----------------|--------------------------|--------------------|
|              |                 | CUSTOMER'S PLANT<br>£/MT |                    |
| KRYNAC 800   | SAF-FRANCE      | 432.00                   | NOV. 16/70         |
| KRYNAC 801   | SAF             | 496.00                   | "                  |
| KRANAY 802   | SAF             | 432.00                   | "                  |
| KRYNAC 803   | SAF             | 432.00                   | "                  |
| KRYNAC 805   | SAF             | 496.00                   | "                  |
| KRYNAC 806   | PCL-CANADA      | 569.00                   | "                  |
| KRYNAC 807   | SAF             | 432.00                   | "                  |
| KRYNAC 810   | PCL             | 432.00                   | "                  |
| KRYNAC 833   | PCL             | 441.00                   | "                  |
| KRYNAC 840   | PCL             | 393.00                   | "                  |
| KRYNAC 843   | PCL             | 358.00 292.00            | "                  |
| KRYNAC 850   | SAF             | 330.50                   | "                  |
| KRYNAC 382   | PCL             | 1267.50                  | "                  |
| KRYNAC 27.50 | PCL             | 432.00                   | JUNE 1/71          |
| KRYNAC 34.35 | PCL             | 432.00                   | NOV. 16/70         |
| KRYNAC 34.50 | PCL             | 432.00                   | "                  |
| KRYNAC 34.80 | PCL             | 432.00                   | "                  |
| KRYNAC 38.50 | PCL             | 496.00                   | "                  |
| XPRD-A-280** | PCL             | 321.50                   | "                  |
| XPRD-A-281** | PCL             | 386.50                   | "                  |
| XPRD-A-282** | PCL             | 321.50                   | "                  |
| XPRD-A-283** | PCL             | 321.50                   | "                  |
| XPRD-A-285** | PCL             | 386.50                   | "                  |
| NMG          | SAF             | 292.00                   | "                  |

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

AUTHORIZED ROUTING: EX SARNIA SUMMER: DIRECT  
 EX SARNIA WINTER: VIA MONTREAL/HALIFAX  
 EX STRASBOURG : FERRY TRAILER DIRECT OR VIA STOCK

\*\* SALES TO ANGUS ONLY

DISTRIBUTOR: POLYSAR UK

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

13

LISTE DE PRIX DU NITRILE

PAYS : R.-U.

DATE DE PUBLICATION : 19 juillet 1971

| <u>CATÉGORIES</u> | <u>USINE<br/>D'ORIGINE</u> | <u>LIVRÉ À L'USINE<br/>DU CLIENT</u><br>£/MT | <u>DATE D'AUTORISA-<br/>TION</u> |
|-------------------|----------------------------|--|----------------------------------|
| KRYNAC 800        | SAF-FRANCE                 | 432.00                                       | 16 nov. 1970                     |
| KRYNAC 801        | SAF                        | 496.00                                       | "                                |
| KRANAY 802        | SAF                        | 432.00                                       | "                                |
| KRYNAC 803        | SAF                        | 432.00                                       | "                                |
| KRYNAC 805        | SAF                        | 496.00                                       | "                                |
| KRYNAC 806        | PCL-CANADA                 | 569.00                                       | "                                |
| KRYNAC 807        | SAF                        | 432.00                                       | "                                |
| KRYNAC 810        | PCL                        | 432.00                                       | "                                |
| KRYNAC 833        | PCL                        | 441.00                                       | "                                |
| KRYNAC 840        | PCL                        | 393.00                                       | "                                |
| KRYNAC 843        | PCL                        | 358.00                                       | "                                |
| KRYNAC 850        | SAF                        | 330.50                                       | "                                |
| KRYNAC 882        | PCL                        | 1267.50                                      | "                                |
| KRYNAC 27.50      | PCL                        | 432.00                                       | 1er juin 1971                    |
| KRYNAC 34.35      | PCL                        | 432.00                                       | 16 nov. 1970                     |
| KRYNAC 34.50      | PCL                        | 432.00                                       | "                                |
| KRYNAC 34.80      | PCL                        | 432.00                                       | "                                |
| KRYNAC 38.50      | PCL                        | 495.00                                       | "                                |
| XPRD-A-280**      | PCL                        | 321.00                                       | "                                |
| XPRD-A-281**      | PCL                        | 386.00                                       | "                                |
| XPRD-A-282**      | PCL                        | 321.50                                       | "                                |
| XPRD-A-283**      | PCL                        | 321.50                                       | "                                |
| XPRD-A-285**      | PCL                        | 395.00                                       | "                                |
| NMG               | SAF                        | 285.00                                       | "                                |

LES PRIX PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS

VOIES D'ACHEMINEMENT AUTORISÉES: DE SARNIA, ÉTÉ: DIRECTEMENT  
 DE SARNIA, HIVER: VIA MONTRÉAL/HALIFAX  
 DE STRASBOURG: DIRECTEMENT PAR BAC ET  
 CAMION OU VIA STOCK

\*\*VENTES À ANGUS SEULEMENT

DISTRIBUTEUR: POLYSAR RU

AIR INTERNATIONAL S.A.

BUTYL PRICE LIST

COUNTRY : UNITED KINGDOM

DATE ISSUED : AUGUST 23/72

| GRADE         | PLANT<br>SOURCE       | FREIGHT PAID TO<br>CUSTOM. PLANT<br>CUST. CL. PAID<br>UK £/MT | EX STORE<br>CUST. CL. PAID<br>UK £/MT | DATE<br>AUTHORIZED |
|---------------|-----------------------|---|---------------------------------------|--------------------|
| EUTYL 100     | PCL/PB-CANADA/BELGIUM | 234.30  | 232.00                                | JULY 1/70          |
| EUTYL 101     | PCL-CANADA            | 275.80  | 273.50                                | " "                |
| EUTYL 200     | PCL/PB                | 250.30  | 243.00                                | " "                |
| TYL 301       | PCL/PB                | 234.30  | 232.00                                | " "                |
| YL 400        | PCL/PB                | 234.30  | 232.00                                | " "                |
| EUTYL 402     | PCL/PB                | 234.30  | 232.00                                | " "                |
| EUTYL 600     | PCL                   | 270.80  | 268.50                                | " "                |
| EUTYL XL 20   | PCL                   | 312.30  | 310.00                                | " "                |
| BROMOBUTYL X2 | PCL                   |   |                                       |                    |
| MAJOR TIRE    |                       | 259.50  | 257.20                                | AUG. 21/72         |
| OTHERS        |                       | 268.30  | 266.00                                | " "                |

TERMS : PUK 120 days after arrival at port of entry  
 Michelin: 60 days  
 all others: 30 days

AUTHORIZED ROUTING :  
 X S. A. SUMMER : DIRECT OR VIA TORONTO  
 X S. A. WINTER : MONTREAL / HALIFAX  
 X S. A. WINTER : VIA ANTWERP

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

DISTRIBUTOR : PUK, LONDON

AIR INTERNATIONAL S.A.

BUTYL - LISTE DE PRIX

PAYS : ROYAUME UNI  
 PUBLICATION: le 23 AOÛT 1972

| GRADE            | USINE<br>SOURCE        | FRET PAYÉ À<br>L'USINE CLIENTE<br>DROITS DE<br>DOUANE PAYÉS<br>RU £/MT | DISPONIBLE<br>DROITS DE<br>DOUANE PAYÉS<br>RU £/MT | DATE D'ENTRÉE<br>EN VIGUEUR     |
|------------------|------------------------|--|--|---------------------------------|
| BUTYL 100        | PCL/PB-CANADA/BELGIQUE | 234.30   | 232.00   | le 1 <sup>er</sup> juillet 1970 |
| BUTYL 101        | PCL-CANADA             | 275.80   | 273.50   | " "                             |
| BUTYL 200        | PCL/PB                 | 250.30   | 243.00   | " "                             |
| TYL 301          | PCL/PB                 | 234.30   | 232.00   | " "                             |
| YL 400           | PCL/PB                 | 234.30   | 232.00   | " "                             |
| BUTYL 402        | PCL/PB                 | 234.30   | 232.00   | " "                             |
| BUTYL 600        | PCL                    | 270.80   | 268.50   | " "                             |
| BUTYL XL 20      | PCL                    | 312.30   | 310.00   | " "                             |
| BROMOBUTYL X2    | PCL                    |  |  |                                 |
| PNEUS IMPORTANTS |                        | 259.50   | 257.20   | 21 août 1972                    |
| AUTRES           |                        | 268.30   | 266.00   | " "                             |

CONDITIONS : PUK 120 jours après l'arrivée au port d'entrée  
 Michelin: 60 jours  
 TOUS LES AUTRES: 30 jours

VOIES D'ACHEMINEMENT AUTORISÉES: DE SARNIA, L'ÉTÉ: DIRECTEMENT OU PAR TORONTO  
 DE SARNIA, L'HIVER: MONTRÉAL/HALIFAX  
 ZWIJNDRECHT: PAR ANVERS

LES PRIX PEUVENT ÊTRE CHANGÉS SANS PRÉAVIS

DISTRIBUTEUR: PUK, LONDRES



POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

NON-TYRE

SBR and SS - PRICE LIST Nr. 10

Country : U.K. / EIRE

Date issued : January 24th, 1977

| Grades and<br>Plant Source | £/TON EX STORE OR EX WORKS, TVA UNPAID | Date<br>eff.       |
|----------------------------|--|--------------------|
| S 1006 (PF) - FRANCE       | 450                                    | 6.12.76            |
| S 1018 (PLS) - CANADA      | 520                                    | 1.02.77            |
| K-1500/02                  | 442                                    | 6.12.76            |
| K-1509/1515                | 453                                    | 6.12.76            |
| K-1512/70                  | 455                                    | 6.12.76            |
|                            |  |                    |
| Krynol 1712 (PF)           | 388                                    | 6.12.76            |
| Krynol 1707,<br>1778 (PF)  | 404<br>399                             | 6.12.76<br>6.12.76 |
| SS - 250 (1907) (PF)       | 510                                    | 1.02.77            |
| SS - 260 (1904) (PF)       | 530                                    | 1.02.77            |
|                            |  |                    |

Terms of Payment : Net cash monthly

Distributor : PUK

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

NON - TYRE

SBR et SS - LISTE DE PRIX N° 10

PAYS : RU / IRLANDE

PUBLICATION: le 24 JANVIER 1977

| Catégories et source      | £/TONNE DISPONIBLE À L'ENTREPÔT OU SORTIE USINÉ,<br>TVA NON PAYÉS | Date<br>eff.       |
|---------------------------|---|--------------------|
| S 1006 (PF) - FRANCE      | 450   | 6.12.76            |
| S 1018 (PLS) - CANADA     | 520   | 1.02.77            |
| K-1500/02                 | 442   | 6.12.76            |
| K-1509/1515               | 453   | 6.12.76            |
| K-1512/70                 | 455   | 6.12.76            |
|                           |   |                    |
| Krynol 1712 (PF)          | 388   | 6.12.76            |
| Krynol 1707,<br>1778 (PF) | 404<br>399  | 6.12.76<br>6.12.76 |
| SS - 250 (1907) (PF)      | 510   | 1.02.77            |
| SS - 260 (1904) (PF)      | 530   | 1.02.77            |
|                           |   |                    |

Conditions de paiement: Prix net mensuel.

Distributeur : PUK

LES PRIX PEUVENT ÊTRE CHANGÉS SANS PRÉAVIS

INTERNATIONAL S.A.

BUTYL - PRICE LIST Nr. 11

Country : UNITED KINGDOM

Date issued : November 30th, 1976

| Grades                               | Plant<br>Source              | EX UK STORE<br>CUSTOMS CLEARANCE PAID<br>VAT EXCLUDED<br>UKE / MT |                             | Date<br>Eff. |
|--------------------------------------|------------------------------|---|-----------------------------|--------------|
| PB 100<br>PB 200<br>PB 400<br>PB 402 | PB-BELGIUM<br>PB<br>PE<br>PB | 685   |                             | 15.12.76     |
| PB 101<br>PB 101-3                   | PLS-CANADA<br>PLS            | 770   |                             | 15.12.76     |
| PB 301                               | PB                           | 660   |                             | 15.12.76     |
| PB XL 20<br>PB XL 50                 | PLS<br>PLS                   | 825   |                             | 15.12.76     |
| Bromobutyl                           | PLS                          | 740   |                             | 15.12.76     |
| PB XL 20 powder<br>PB XL 50 powder   | PLS                          | - 5 tons  | 5 tons and over             | 15.12.76     |
|                                      |                              | 920   | 900                         |              |
| XPRDC-511                            | -                            | <u>Standard</u><br>891  | <u>Evide Qsality</u><br>964 | 15.12.76     |

TERMS OF PAYMENT : Strictly net monthly account

DISTRIBUTOR : PUK - Guildford

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

INTERNATIONAL S.A.

BUTYL – LISTE DE PRIX N° 11

PAYS : ROYAUME UNI

PUBLICATION: le 30 NOVEMBRE 1976

| Catégories                           | Usine<br>d'origine            | DISPONIBLE ENTREPÔT RU<br>DROITS DE DOUANE PAYÉS<br>TVA EXCLUE<br>RU £ / MT |                             | Date<br>d'entrée<br>en vigueur |
|--------------------------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|--------------------------------|
| PB 100<br>PB 200<br>PB 400<br>PB 402 | PB-BELGIQUE<br>PB<br>PB<br>PB | 685   |                             | 15.12.76                       |
| PB 101<br>PB 101-3                   | PLS-CANADA<br>PLS             | 770   |                             | 15.12.76                       |
| PB 301                               | PB                            | 660   |                             | 15.12.76                       |
| PB XL 20<br>PB XL 50                 | PLS<br>PLS                    | 825   |                             | 15.12.76                       |
| Bromobutyl                           | PLS                           | 740   |                             | 15.12.76                       |
| PB XL 20 poudre<br>PB XL 50 poudre   | PLS                           | — 5 tonnes  | 5 tonnes et plus            | 15.12.76                       |
|                                      |                               | 920   | 900                         |                                |
| XPRDC-511                            | -                             | <u>Ordinaire</u><br>891   | <u>Qualité Evode</u><br>964 | 15.12.76                       |

Conditions de paiement: Strictement compte mensuel net

DISTRIBUTEUR : P U K — Guildford

LES PRIX PEUVENT ÊTRE CHANGÉS SANS PRÉAVIS



R INTERNATIONAL S.A.

NITRILE PRICE LIST No. 24

page: 1

Country : U.K.

Date issued : December 9th, 1976

| Grades and<br>Plant source  | £/MT<br>Delivered to customers plant excluding VAT | Date<br>effective |
|---|--|-------------------|
| K 800 (PF) K 802 (PF)—FRANCE<br>K 803 (PF) K 810 (PF)   |  |                   |
| K 27.50 (PLS) K 29.60 SP (PLS)—CANADA<br>K 34.35 (PF) K 34.50 (PF)<br>K 34.60 SP (PF) K 34.80 (PF)<br>K 34.140 (PF) | 905.--   | 1.01.77           |
| K 801 (PF) K 805 (PF)<br>K 38.50 (PLS) K 40.80 (PLS)  | 1040.--  | 1.01.77           |
| K 806 (PF)  | 1180.--  | 1.01.77           |
| K 833 (PLS)   | 940.--   | 1.01.77           |
| K 850 (PF)<br>K 870 (PF)  | 950.--<br>995.--                                   | 1.01.77           |
| K 843   | 875.--   | 1.01.77           |
| NMG   | 450.--   | 1.01.77           |
|   |  |                   |
| K 110 - C (PF)  | 1005.--  | 1.01.77           |
| K 221 (PF)<br>K 211 (PF)<br>K 211 HV (PF)   | 1066.--  | 1.01.77           |
| K PA - 50 (PLS)<br>Polysar XPRD C-423 (PLS)   | 2780.--<br>900.--                                  | 1.01.77           |

Terms of Payment : See page 2

Distributor :

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

R INTERNATIONAL S.A.

## NITRILE: LISTE DES PRIX N° 24

page: 1

PAYS

: R-U

DATE DE DISTRIBUTION: 9 décembre 1976

| Classes et<br>Origine   | £/MT<br>Livré à l'usine du client sans TVA | Date d'entrée<br>en vigueur |
|---|--|-----------------------------|
| K 800 (PF) K 802 (PF) - FRANCE<br>K 803 (PF) K 810 (PF)   |  |                             |
| K 27.50 (PLS) K 29.60 SP (PLS) - CANADA<br>K 34.35 (PF) K 34.50 (PF)<br>K 34.60 SP (PF) K 34.80 (PF)<br>K 34.140 (PF) | 905.--                                     | 1.01.77                     |
| K 801 (PF) K 805 (PF)<br>K 38.50 (PLS) K 40.80 (PLS)  | 1040.--                                    | 1.01.77                     |
| K 806 (PF)  | 1180.--                                    | 1.01.77                     |
| K 833 (PLS)   | 940.--                                     | 1.01.77                     |
| K 850 (PF)<br>K 870 (PF)  | 950.--<br>995.--                           | 1.01.77                     |
| K 843   | 875.--                                     | 1.01.77                     |
| NMG   | 450.--                                     | 1.01.77                     |
|   |  |                             |
| K 110 - C (PF)  | 1005.--                                    | 1.01.77                     |
| K 221 (PF)<br>K 211 (PF)<br>K 211 HV (PF)   | 1066.--                                    | 1.01.77                     |
| K PA - 50 (PLS)<br>Polysar XPRD C-423 (PLS)   | 2780.--<br>900.--                          | 1.01.77                     |

Conditions de paiements: Voir page 2

Distributeur:

PRIX SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

NITRILE PRICE LIST No. 24  
page: 2

COUNTRY : U.K.

DATE ISSUED : December 9th, 1976

Terms of Payment : Net monthly account

For deliveries of less than 1 ton, price will be ex store and carriage costs will be forwarded.

Minimum premia on List Price

- a) for chipped products (particle size greater than 2mm) at £ 50.-- per metric ton
- b) for powdered products (particle size smaller than 2mm) at £ 70.-- per metric ton

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

NITRILE: LISTE DES PRIX N° 24

page: 2

PAYS : R-U  
DATE DE DISTRIBUTION: 9 décembre 1976

Conditions de paiements: Compte mensuel net

Pour les livraisons de moins d'une tonne,

Primes minimums sur le prix de liste

- a) pour les produits en écopeaux (particule de plus de 2mm) à 50£ la tonne métrique
- b) pour les produits en poudre (particule de moins de 2mm) à 70£ la tonne métrique

PRIX SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS



# GERMANY

POYSAR INTERNATIONAL S.A.

**NON-TYRE**

SSR and SS - PRICE LIST Nr. 12

Country : GERMANY

Date issued : March 22nd, 1976

| Grades and<br>Plant Source   | Freight paid to customers plant DM/KG |             |             | Date<br>eff. |
|--|---------------------------------------|-------------|-------------|--------------|
|  | Min 5 tons                            | Min 10 tons | Min 20 tons |              |
| S 1006 (PF)-FRANCE   | 2.15                                  | 2.12        | 2.12        | 1.04.76      |
| S 1018 (PLS)-CANADA  | 2.23                                  | 2.20        | 2.20        | 1.04.76      |
| Krylene 1500,<br>1502, 1509,<br>1515, 1515 EP (easy processing)<br>1570 (all PF) | 2.04                                  | 2.01        | 2.01        | 1.04.76      |
| Krylene 1512,<br>1516 (all PF)   | 2.15                                  | 2.12        | 2.12        | 1.04.76      |
| Krynox 1712 (PF)   | 1.73                                  | 1.70        | 1.70        | 1.04.76      |
| Krynox 1707,<br>1778 (PF)  | 1.85                                  | 1.82        | 1.82        | 1.04.76      |
| SS - 250 (1907) (PF)   | 2.55                                  | 2.52        | 2.52        | 15.11.75     |
| SS - 260 (1904) (PF)   | 2.60                                  | 2.57        | 2.57        | 15.11.75     |
|  |                                       |             |             |              |

Terms of Payment : 30 days after arrival at customers plant

Routing : PLS - Via Montreal / Toronto  
PF - Direct

Customs Clearance : Deduct DM/KG 0.0025 from above prices

NOTE : For all sales less than 5 tons customer will be invoiced at 20 ton list price on F.O.R./T. Strasbourg basis and will be charged with actual delivery costs

Distributor : P D G

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

# ALLEMAGNE

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

NON-TYRE

SBR et SS — LISTE DES PRIX N° 12

PAYS : ALLEMAGNE

DATE : 22 mars 1976

| Catégories et<br>Origine   | Fret payé à l'usine du client |                   |                   | Date<br>d'entrée<br>en vigueur |
|--|-------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------------------|
|  | 5 tonnes au min.              | 10 tonnes au min. | 20 tonnes au min. |                                |
| S 1006 (PF)—FRANCE   | 2.15                          | 2.12              | 2.12              | 1.04.76                        |
| S 1018 (PLS)—CANADA  | 2.23                          | 2.20              | 2.20              | 1.04.76                        |
| Krylene 1500,<br>1502, 1509,<br>1515, 1515 EP (easy processing)<br>1570 (all PF) | 2.04                          | 2.01              | 2.01              | 1.04.76                        |
| Krylene 1512,<br>1516 (all PF)   | 2.15                          | 2.12              | 2.12              | 1.04.76                        |
| Krynol 1712 (PF)   | 1.73                          | 1.70              | 1.70              | 1.04.76                        |
| Krynol 1707,<br>1778 (PF)  | 1.85                          | 1.82              | 1.82              | 1.04.76                        |
| SS - 250 (1907) (PF)   | 2.55                          | 2.52              | 2.52              | 15.11.75                       |
| SS - 260 (1904) (PF)   | 2.60                          | 2.57              | 2.57              | 15.11.75                       |
|  |                               |                   |                   |                                |

Conditions de paiements: 30 jours après la livraison à l'usine du client

Acheminement: PLS — Par Montréal/Toronto

PF — Direct

Dédouanement: Déduire 0.0025 DM/KG des prix sus-mentionnés

NOTA: Pour toutes les ventes de moins de 5 tonnes, on établira la facture du client selon la liste des prix de 20 tonnes en se fondant sur le FOR/T Strasbourg et on lui imputera les frais réels de livraison

Distributeur : PDG Allemagne

PRIX SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS

OLYSAR INTERNATIONAL S.A.

**TYRE**SBR and SS - PRICE LIST Nr. 15

Country : GERMANY

Date issued : September 13th, 1976

| Grades and<br>Plant Source                                      | Freight paid to customers plant DM/KG |             |             | Date<br>eff. |
|---|---------------------------------------|-------------|-------------|--------------|
|   | min 5 tons                            | min 10 tons | min 20 tons |              |
| S 1006 (PF)   | 1.99                                  | 1.96        | 1.96        | 1.07.76      |
| S 1018 (PLS)  | 2.23                                  | 2.20        | 2.20        | 1.07.76      |
| Krylene 1500,<br>1502, 1509,<br>1515, 1515 EP,<br>1570 (all PF) | 1.90                                  | 1.87        | 1.87        | 1.07.76      |
| Krylene 1512,<br>1516 (all PF)                                  | 1.99                                  | 1.96        | 1.96        | 1.07.76      |
| Krynox 1712. (PF)   | 1.61                                  | 1.58        | 1.58        | 1.07.76      |
| Krynox 1707,<br>1778 (PF)                                       | 1.73                                  | 1.70        | 1.70        | 1.07.76      |
| SS - 250 (1907) (PF)  | 2.55                                  | 2.52        | 2.52        | 1.07.76      |
| SS - 260 (1904) (PF)  | 2.60                                  | 2.57        | 2.57        | 1.07.76      |
|   |                                       |             |             |              |

Terms of Payment : 30 days after arrival at customers plant

Routing : PLS - Via Montreal / Toronto  
 PF - Direct

Customs Clearance : Deduct DM/KG 0.0025 from above prices

NOTE : For all sales less than 5 tons customer will be invoiced at 20 ton list price  
 on FOR/T Strasbourg basis and will be charged with actual delivery costs.

Distributor : P D G

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

OLYSAR INTERNATIONAL S.A.

TYRE

SBR et SS: LISTE DES PRIX N° 15

PAYS: ALLEMAGNE

DATE: Le 13 septembre 1976

| Catégories et origine   | Fret payé à l'usine du client DM/KG |                   |                   | Date d'entrée en vigueur |
|---|-------------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------------|
|   | 5 tonnes au min.                    | 10 tonnes au min. | 20 tonnes au min. |                          |
| S 1006 (PF)   | 1.99                                | 1.96              | 1.96              | 1.07.76                  |
| S 1018 (PLS)  | 2.23                                | 2.20              | 2.20              | 1.07.76                  |
| Krylene 1500,<br>1502, 1509,<br>1515, 1515 EP,<br>1570 (all PF) | 1.90                                | 1.87              | 1.87              | 1.07.76                  |
| Krylene 1512,<br>1516 (all PF)                                  | 1.99                                | 1.96              | 1.96              | 1.07.76                  |
| Kryno1 1712. (PF)   | 1.61                                | 1.58              | 1.58              | 1.07.76                  |
| Kryno1 1707,<br>1778 (PF)                                       | 1.73                                | 1.70              | 1.70              | 1.07.76                  |
| SS - 250 (1907) (PF)  | 2.55                                | 2.52              | 2.52              | 1.07.76                  |
| SS - 260 (1904) (PF)  | 2.60                                | 2.57              | 2.57              | 1.07.76                  |
|   |                                     |                   |                   |                          |

Conditions de paiements: 30 jours après la livraison à l'usine du client

Acheminement: PLS - Par Montréal/Toronto

PF - Direct

Dédouanement: Déduire 0.0025 DM/KG des prix sus-mentionnés

NOTA: Pour toutes les ventes de moins de 5 tonnes, on établira la facture du client d'après des prix de 20 tonnes en se fondant sur le FOR/T Strasbourg et on lui imputera les frais réels de livraison

Distributeur: PDG

PRIX SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS



POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

BUTYL - PRICE LIST Nr. 20

Country : GERMANY

Date issued : December 27th, 1976

| Grades                               | Plant<br>Source               | Freight paid to customers plant, customs clearance paid<br>DM/KG |                |                            | Date<br>Eff. |
|--------------------------------------|-------------------------------|--|----------------|----------------------------|--------------|
|                                      |                               | 20 MT and over   | 5 MT - < 20 MT | 1 - < 5 tons               |              |
| PB 100<br>PB 200<br>PB 400<br>PB 402 | PB -BELGIUM<br>PB<br>PB<br>PB | 3.04   | 3.07           | 3.12                       | 1.12.76      |
| PB 101<br>PB 101-3                   | PLS -CANADA<br>PLS            | 3.38   | 3.41           | 3.46                       | 1.12.76      |
| PB 301                               | PB                            | 2.89   | 2.92           | 2.97                       | 1.12.76      |
| PB XL 20<br>PB XL 50                 | PLS<br>PLS                    | 3.61   | 3.64           | 3.69                       | 1.12.76      |
| Bromobutyl                           | PLS                           | 3.22   | 3.25           | 3.30                       | 1.12.76      |
| PB XL 20 powder<br>PB XL 50 powder   | PLS                           | -  | -              | under 1t 4.30<br>1t + 4.23 | 1.10.76      |
| XPRDC-511                            |                               | 3.47   | 3.50           | 3.55                       | 6.08.76      |

TERMS OF PAYMENT : 30 days after arrival at customers plant

NOTE: For orders under 1 ton charge 20 ton list price on FOR/FOT Antwerp basis and actual delivery charges

DISTRIBUTOR : PDG - Germany

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

BUTYLE – LISTE DE PRIX N° 20

Pays : Allemagne

Date d'émission: 27 décembre 1976

| Catégories                           | Usine d'origine                 | Fret payé à l'usine du client, frais de douane payés<br>DM/KG |              |   | Date d'entrée en vigueur |
|--------------------------------------|---------------------------------|---|--------------|---|--------------------------|
|                                      |                                 | 20 MT et plus   | 5 MT à 20 MT | 1 à 5 tonnes                                  |                          |
| PB 100<br>PB 200<br>PB 400<br>PB 402 | PB – BELGIQUE<br>PB<br>PB<br>PB | 3.04  | 3.07         | 3.12  | 1.12.76                  |
| PB 101<br>PB 101-3                   | PLS – CANADA<br>PLS             | 3.38  | 3.41         | 3.46  | 1.12.76                  |
| PB 301                               | PB                              | 2.89  | 2.92         | 2.97  | 1.12.76                  |
| PB XL 20<br>PB XL 50                 | PLS<br>PLS                      | 3.61  | 3.64         | 3.69  | 1.12.76                  |
| Bromobutyl                           | PLS                             | 3.22  | 3.25         | 3.30  | 1.12.76                  |
| PB XL 20 powder<br>PB XL 50 powder   | PLS                             | -   | -            | moins 1 tonne<br>4.30<br>1 tonne plus<br>4.23 | 1.10.76                  |
| XPRDC-511                            |                                 | 3.47  | 3.50         | 3.55  | 6.08.76                  |

Facilités de paiement: 30 jours après la livraison à l'usine du client

REMARQUE: Pour les commandes inférieures à 1 tonne, faire payer le prix de liste pour 20 tonnes d'après les prix FOR/FOT d'Anvers plus les frais réels de livraison

Distributeur: PDG – Allemagne

LES PRIX PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

NITRILE PRICE LIST No. 25

Country : GERMANY (BRD)

Date issued : May 21st, 1976

| Grades and<br>Plant Source   | DM/KG Freight paid to customers plant, duty excl. |               |               | Date<br>effect.    |
|--|---|---------------|---------------|--------------------|
|  | up to 1 ton                                       | 1 - 5 tons    | 5 tons + over |                    |
| K 800 (PF) K 802 (PF) - FRANCE<br>K 803 (PF) K 810 (PF)<br>K 27.50 (PLS) K 843 (PF)<br>K 34.35 (PF)<br>K 34.50 (PF)<br>K 34.80 (PF)<br>K 34.60 SP (PLS/PF) | 4.40  | 3.90          | 3.80          | 15.3.76            |
| K 801 (PF) K 805 (PF)<br>K 38.50 (PF)  | 5.00  | 4.50          | 4.40          | 15.3.76            |
| K 806 (PF)   | 5.55  | 5.05          | 4.95          | 15.3.76            |
| K 833 (PF)   | 4.60  | 4.10          | 4.00          | 15.3.76            |
| K 850 (PF)<br>K 870 (PF)   | 4.60<br>4.80                                      | 4.10<br>4.30  | 4.00<br>4.20  | 15.3.76<br>15.3.76 |
| K 882 (PLS) - CANADA   | 12.25   | 12.00         | -             | 1.9.74             |
|  |   |               |               |                    |
| K 121 A **   | 4.60  | 4.10          | 4.00          | 21.5.76            |
| K 110-C (PF)   | 4.80  | 4.30          | 4.20          | 15.3.76            |
| K 221 (PF)<br>K 211 (PF)<br>K 211 HV (PF)  | 5.05  | 4.55          | 4.45          | 15.3.76            |
| K PA - 50 (PLS)<br>Polysar XPRD C-423 (PLS)  | 10.80<br>4.40                                     | 10.30<br>3.90 | 10.20<br>3.80 | 15.3.76<br>15.3.76 |

Terms of Payment : 30 days after arrival at customers plant

For custom handling PDG may deduct DM/KG .0025 from list price

\*\* only for ARMSTRONG  
PAR 112Premium for powdering : DM/KG -.40  
Premium for chipping : DM/KG -.30

Distributor : PDG - Neu Isenburg

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

NITRILE – LISTE DE PRIX N° 25

Pays : ALLEMAGNE (BRD)

Date d'émission: 21 mai 1976

| Catégories et<br>usine d'expédition  | DM/KG Fret – livraison usine du client, franc de droits |               |                  | Date<br>d'entrée<br>en<br>vigueur |
|--|---|---------------|------------------|-----------------------------------|
|  | jusqu'à 1 tonne   | 1 à 5 tonnes  | 5 tonnes et plus |                                   |
| K 800 (PF) K 802 (PF) – FRANCE<br>K 803 (PF) K 810 (PF)<br>K 27.50 (PLS) K 843 (PF)<br>K 34.35 (PF)<br>K 34.50 (PF)<br>K 34.80 (PF)<br>K 34.60 SP (PLS/PF) | 4.40  | 3.90          | 3.80             | 15.3.76                           |
| K 801 (PF) K 805 (PF)<br>K 38.50 (PF)  | 5.00  | 4.50          | 4.40             | 15.3.76                           |
| K 806 (PF)   | 5.55  | 5.05          | 4.95             | 15.3.76                           |
| K 833 (PF)   | 4.60  | 4.10          | 4.00             | 15.3.76                           |
| K 850 (PF)<br>K 870 (PF)   | 4.60<br>4.80  | 4.10<br>4.30  | 4.00<br>4.20     | 15.3.76<br>15.3.76                |
| K 882 (PLS) – CANADA   | 12.25   | 12.00         | -                | 1.9.74                            |
|  |   |               |                  |                                   |
| K 121 A **   | 4.60  | 4.10          | 4.00             | 21.5.76                           |
| K 110-C (PF)   | 4.80  | 4.30          | 4.20             | 15.3.76                           |
| K 221 (PF)<br>K 211 (PF)<br>K 211 HY (PF)  | 5.05  | 4.55          | 4.45             | 15.3.76                           |
| K PA - 50 (PLS)<br>Polysar XPRD C-423 (PLS)  | 10.80<br>4.40   | 10.30<br>3.90 | 10.20<br>3.80    | 15.3.76<br>15.3.76                |

Facilités de paiement: 30 jours après la livraison à l'usine du client

La compagnie PDG peut déduire .0025 DM/KG du prix de liste pour frais de douane

\*\* seulement pour Armstrong  
PAR 112Prime pour la poudre: DM/KG – .40  
Prime pour les copeaux: DM/KG – .30

Distributeur: PDG – Neu Isenburg

LES PRIX PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS



## FRANCE

SEPTEMBER 1973

## ELASTOMERES GENERAL-TARIFF LIST

Page 1

FF Prices — A.V.T. Excluded — K6 — In plant

| SBR — SS — S                                      | PROV.      | 10 TONS + | — 10 TONS | TERMS OF SALE  |
|---|------------|-----------|-----------|--|
| KRYNOL<br>1500 — 1502 — 1509<br>1515-1515 EP-1515 | Strasbourg | 2.10      | 2.15      | — Customers' plant :<br>5T Minimum quantity                                |
| 1512  | "          | 2.25      | 2.30      |  |
| 1570  | Sarnia     | 2.75      | 2.80      | — On Truck from Strasbourg<br>One pallet quantity<br>(about 600 kg) to 5T. |
| KRYNOL<br>1707-1778-1778 EP                       | Strasbourg | 1.75      | 1.80      |  |
| 1712  | "          | 1.85      | 1.90      | — Payment<br>60 days from billing date                                     |
| S<br>1000   | Sarnia     | 2.36      |           |  |
| 1018  | "          | 2.49      |           |  |
| SS 250 (1907)<br>SS 260 (1904)<br>SS 252          | Strasbourg | 2.10      | 2.15      |  |

| NITRILINS ) KRYNAC         | PROV.      | 5 T<br>et + | de 1T à 0,25<br>— 5T — 1T | — 0,2500 | TERMS OF SALE   |
|----------------------------|------------|-------------|---------------------------|----------|---|
| 800-802-803-807            | Strasbourg | 4.54        | 4.59                      | 4.66     | — Customers' plant<br>250 kg. Minimum<br>quantity   |
| 34.35-34.50-34.80          | "          | 4.54        | 4.59                      | 4.66     |   |
| 801-805-38.50              | "          | 5.37        | 5.42                      | 5.49     | — On Truck from Strasbourg<br>or France — Belgium Frontier<br>per quantity inferior<br>to 250 kg. |
| 803                        | "          | 5.37        | 5.42                      | 5.49     |   |
| 850                        | "          | 4.25        | 4.30                      | 4.37     | — Payment<br>60 days from billing date  |
| 870                        | "          | 4.40        | 4.45                      | 4.52     |   |
| 806                        | Sarnia     | 6.14        | 6.19                      | 6.26     |   |
| 810                        | "          | 4.54        | 4.59                      | 4.66     |   |
| 840                        | "          | 4.30        | 4.35                      | 4.42     |   |
| 843                        | "          | 3.90        | 3.95                      | 4.02     |   |
| 802                        | "          | 16.30       | 16.30                     | 16.75    |   |
| 20.50 SP — 34.140<br>21.50 | "          | 4.54        | 4.59                      | 4.66     |   |

## FRANCE

SEPTEMBRE 1973

## TARIF GENERAL ELASTOMERES LISTE

Page 1

Prix en Francs - Hors T.V.A. - Par kilo - Logé

| SBR - SS - S   | PROV.      | 10 TONS + | - 10 TONS | CONDITIONS DE VENTE  |
|--|------------|-----------|-----------|--|
| <del>KRYNOL</del><br>1500 - 1502 - 1509<br>1515-1515 EP-1515 | Strasbourg | 2.10      | 2.16      | - Franco usine :<br>par quantité minimum<br>de 5 T.<br><br>- Sur camion départ<br>Strasbourg, par<br>quantité d'une<br>palette (env. 600kg)<br>à 5 T.<br><br>- Paiement :<br>à 60 jours de date de<br>facture. |
| 1512   | "          | 2.25      | 2.32      |  |
| 1570   | Sarnia     | 2.74      | 2.80      |  |
| <del>KRYNOL</del><br>1707-1778-1778 EP                       | Strasbourg | 1.74      | 1.80      |  |
| 1712   | "          | 1.68      | 1.74      |  |
| <del>S</del><br>1000   | Sarnia     | 2.36      |           |  |
| 1018   | "          | 2.49      |           |  |
| SS 250 (1907)<br>SS 260 (1904)<br>SS 252                     | Strasbourg | 2.10      | 2.16      |  |

| <del>(MICRILMS) KRYNAC</del>           | PROV.      | 5 T<br>et + | de 1T à 4.99<br>- 5T | de 5T à 9.99<br>- 10T | - 10,250T | CONDITIONS DE VENTE  |
|--|------------|-------------|----------------------|-----------------------|-----------|--|
| <del>800-802-803-807</del>             | Strasbourg | 4.54        | 4.59                 | 4.66                  | 4.61      | - Franco usine :<br>par quantité minimum<br>de 250 kg.<br><br>- Sur camion départ<br>Strasbourg ou fron-<br>tière franco-belge,<br>par quantité infé-<br>rieure à 250 kg.<br><br>- Paiement :<br>à 60 jours de date<br>de facture. |
| <del>34.35-34.50-34.80</del>           | "          | 4.54        | 4.59                 | 4.66                  | 4.61      |  |
| <del>801-805-38.50</del>               | "          | 5.37        | 5.42                 | 5.49                  | 5.44      |  |
| <del>803</del>                         | "          | 5.-         | 5.05                 | 5.12                  | 5.07      |  |
| <del>850</del>                         | "          | 4.25        | 4.30                 | 4.37                  | 4.32      |  |
| <del>870</del>                         | "          | 4.40        | 4.45                 | 4.52                  | 4.47      |  |
| <del>806</del>                         | Sarnia     | 6.14        | 6.19                 | 6.26                  | 6.21      |  |
| <del>810</del>                         | "          | 4.54        | 4.59                 | 4.66                  | 4.61      |  |
| <del>840</del>                         | "          | 4.30        | 4.35                 | 4.42                  | 4.37      |  |
| <del>843</del>                         | "          | 3.90        | 3.95                 | 4.02                  | 3.87      |  |
| <del>802</del>                         | "          | 16.-        | 16.30                | 16.75                 | 16.70     |  |
| <del>34.10 EP - 34.140<br/>27.50</del> | "          | 4.54        | 4.59                 | 4.66                  | 4.61      |  |

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

NITRILE PRICE LIST

COUNTRY : FRANCE

DATE ISSUED: FEBRUARY 6 1973 \_

| GRADES     | PLANT<br>SOURCE | FOT STRASBOURG<br>UNDER 0,25 TONS | DELIVERED CUSTOMERS' PLANT    |                               |                     | DATE<br>AUTH. |
|------------|-----------------|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---------------------|---------------|
|            |                 |                                   | TVA EXCLUDED<br>0,25-0,9 TONS | FF/KG<br>LOTS 1 T<br>TO 4,9 T | LOTS 5T<br>AND OVER |               |
| K 800      | SAF-FRANCE      | 4.61                              | 4.66                          | 4.59                          | 4.54                | MAY 15/70     |
| K801       | SAF             | 5.44                              | 5.49                          | 5.42                          | 5.37                | MAY 15/70     |
| K 802      | SAF             | 4.61                              | 4.66                          | 4.59                          | 4.54                | MAY 15/70     |
| K 803      | SAF             | 4.61                              | 4.66                          | 4.59                          | 4.54                | MAY 15/70     |
| K 805      | SAF             | 5.44                              | 5.49                          | 5.42                          | 5.37                | MAY 15/70     |
| K 806      | PCL-CANADA      | 6.21                              | 6.26                          | 6.19                          | 6.14                | MAY 15/70     |
| K 807      | SAF             | 4.61                              | 4.66                          | 4.59                          | 4.54                | MAY 15/70     |
| K 810      | PCL             | 4.61                              | 4.66                          | 4.59                          | 4.54                | MAY 15/70     |
| K 833      | SAF             | 5.07                              | 5.12                          | 5.05                          | 5.00                | MAY 15/70     |
| K 843      | PCL             | 3.97                              | 4.02                          | 3.95                          | 3.90                | SEPT. 16/70   |
| K 850      | SAF             | 4.32                              | 4.37                          | 4.30                          | 4.25                | MAY 15/70     |
| K 870      | SAF             | 4.47                              | 4.52                          | 4.45                          | 4.40                | MAY 15/70     |
| K 882      | PCL             | 16.70                             | 16.75                         | 16.30                         | 16.00               | MAY 15/70     |
| K 27.50    | PCL             | 4.61                              | 4.66                          | 4.59                          | 4.54                | JUNE 1/71     |
| K 34.35    | SAF             | 4.61                              | 4.66                          | 4.59                          | 4.54                | JUNE 1/70     |
| K 34.50    | SAF             | 4.61                              | 4.66                          | 4.59                          | 4.54                | JUNE 16/70    |
| K 34.60 SP | PCL             | 4.61                              | 4.66                          | 4.59                          | 4.54                | DEC 9/71      |
| K 34.80    | SAF             | 4.61                              | 4.66                          | 4.59                          | 4.54                | JUNE 16/70    |
| K 34.140   | PCL             | 4.61                              | 4.66                          | 4.59                          | 4.54                | JAN 24/72     |
| K 38.50    | SAF             | 5.44                              | 5.49                          | 5.42                          | 5.37                | JUNE 1/71     |

AUTHORIZED ROUTING: EX SARNIA SUMMER: VIA MONTREAL-  
EX SARNIA WINTER: VIA HALIFAX  
EX STRASBOURG: DIRECT TO CUSTOMER'S PLANT

TERMS: 60 DAYS AFTER ARRIVAL AT CUSTOMER'S PLANT

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

DISTRIBUTOR: SFP, PARIS

## POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

## LISTE DES PRIX DU NITRYLE

PAYS : FRANCE  
DATE D'ÉMISSION : FÉVRIER 6, 1973

| CATÉGORIES | USINE<br>D'ORIGINE | PAR STRASBOURG<br>MOINS DE 0,25 TONNE | LIVRÉ À L'USINE DU CLIENT       |                      |                     | DATE<br>D'AUTOR. |
|------------|--------------------|---------------------------------------|---------------------------------|----------------------|---------------------|------------------|
|            |                    |                                       | TVA EXCLUS<br>0,25-0,9<br>TONNE | LOTS 1 T<br>À 4, 9 T | LOTS 5 T<br>ET PLUS |                  |
| K 800      | SAF-FRANCE         | 4.61                                  | 4.66                            | 4.59                 | 4.54                | MAI 15/70        |
| K801       | SAF                | 5.44                                  | 5.49                            | 5.42                 | 5.37                | MAI 15/70        |
| K 802      | SAF                | 4.61                                  | 4.66                            | 4.59                 | 4.54                | MAI 15/70        |
| K 803      | SAF                | 4.61                                  | 4.66                            | 4.59                 | 4.54                | MAI 15/70        |
| K 805      | SAF                | 5.44                                  | 5.49                            | 5.42                 | 5.37                | MAI 15/70        |
| K 806      | PCL-CANADA         | 6.21                                  | 6.26                            | 6.19                 | 6.14                | MAI 15/70        |
| K 807      | SAF                | 4.61                                  | 4.66                            | 4.59                 | 4.54                | MAI 15/70        |
| K 810      | PCL                | 4.61                                  | 4.66                            | 4.59                 | 4.54                | MAI 15/70        |
| K 833      | SAF                | 5.07                                  | 5.12                            | 5.05                 | 5.00                | MAI 15/70        |
| K 843      | PCL                | 3.97                                  | 4.02                            | 3.95                 | 3.90                | SEPT. 16/70      |
| K 850      | SAF                | 4.32                                  | 4.37                            | 4.30                 | 4.25                | MAI 15/70        |
| K 870      | SAF                | 4.47                                  | 4.52                            | 4.45                 | 4.40                | MAI 15/70        |
| K 882      | PCL                | 16.70                                 | 16.75                           | 16.30                | 16.00               | MAI 15/70        |
| K 27.50    | PCL                | 4.61                                  | 4.66                            | 4.59                 | 4.54                | JUIN 1/71        |
| K 34.35    | SAF                | 4.61                                  | 4.66                            | 4.59                 | 4.54                | JUIN 15/70       |
| K 34.50    | SAF                | 4.61                                  | 4.66                            | 4.59                 | 4.54                | JUIN 16/70       |
| K 34.60 SP | PCL                | 4.61                                  | 4.66                            | 4.59                 | 4.54                | DÉC. 9/71        |
| K 34.80    | SAF                | 4.61                                  | 4.66                            | 4.59                 | 4.54                | JUIN 16/70       |
| K 34.140   | PCL                | 4.61                                  | 4.66                            | 4.59                 | 4.54                | JAN 24/72        |
| K 38.50    | SAF                | 5.44                                  | 5.49                            | 5.42                 | 5.37                | JUIN 1/71        |

ACHEMINEMENT AUTORISÉ: DE SARNIA L'ÉTÉ: VIA MONTREAL  
DE SARNIA L'HIVER: VIA HALIFAX  
DE STRASBOURG: DIRECT À L'USINE DU CLIENT

DURÉE: 60 JOURS APRÈS L'ARRIVÉE À L'USINE

LES PRIX PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS AVIS

DISTRIBUTEURS : SFP, PARIS



16

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

BUTYL PRICE LIST

COUNTRY : FRANCE  
DATE ISSUED : JULY 26/72

| GRADE           | PLANT<br>SOURCE | FOT<br>ZWIJNDRECHT<br>UNDER 0.25 TONS | FREIGHT PAID TO CUST. PLANT |            |                 | DATE       |
|-----------------|-----------------|---------------------------------------|-----------------------------|------------|-----------------|------------|
|                 |                 |                                       | 0.25 ~<br>UNDER 1 TON       | 1-4.9 TONS | 5-UNDER 15 TONS |            |
|                 |                 |                                       | FF/KG                       | FF/KG      | OVER 15 TONS    | AUTHORIZED |
| BUTYL 100       | PB-BELGIUM      | 3.1970                                | 3.2470                      | 3.1690     | 3.0660          | OCT 8/70   |
| BUTYL 101       | PCL-CANADA      | 3.8720                                | 3.9220                      | 3.8420     | 3.7750          | " "        |
| BUTYL 200       | PB              | 3.4450                                | 3.4950                      | 3.4150     | 3.3470          | " "        |
| BUTYL 301       | PB              | 3.1970                                | 3.2470                      | 3.1690     | 3.1000          | " "        |
| BUTYL 400       | PB              | 3.1970                                | 3.2470                      | 3.1690     | 3.1000          | " "        |
| BUTYL 402       | PB              | 3.1970                                | 3.2470                      | 3.1690     | 3.1000          | " "        |
| BUTYL-660       | PCL             | 3.7475                                | 3.7975                      | 3.7190     | 3.6515          | " "        |
| BUTYL XL 20     | PCL             | 4.4670                                | 4.5170                      | 4.4395     | 4.3710          | " "        |
| BRONCEBUTYL X 2 | PCL             | 3.5990                                | 3.6490                      | 3.5705     | 3.5030          | " "        |
|                 |                 |                                       |                             |            | 3.4700          | JULY 25/72 |

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

TERMS : 30 DAYS

AUTHORIZED ROUTING : EX SARNIA SUMMER : VIA MONTREAL  
EX SARNIA WINTER : VIA HALIFAX  
EX ANTWERP : DIRECT / VIA SFP STOCK

DISTRIBUTOR : SFP, PARIS

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

16

## LISTE DES PRIX DU BUTYLE

PAYS : FRANCE

DATE D'ÉMISSION : 26 JUILLET 1972

| CATÉGORIE       | USINE<br>D'ORIGINE | FOT<br>ZWINDRECHT | TRANSPORT PAYÉ À L'USINE CLIENTE |                                      | DATE              |
|-----------------|--------------------|-------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------|
|                 |                    |                   | 0.25 -<br>MOINS DE 1 TONNE       | 1-4.9 TONNES<br>5-MOINS DE 15 TONNES | PLUS DE 15 TONNES |
|                 |                    |                   | FF/KG                            | FF/KG                                |                   |
| BUTYLE 100      | PB-BELGHOUE        | 3.1970            | 3.2470                           | 3.1690                               | 3.0660            |
| BUTYLE 101      | PCL-CANADA         | 3.8720            | 3.9220                           | 3.8420                               | 3.7415            |
| BUTYLE 200      | PB                 | 3.4450            | 3.4950                           | 3.4150                               | 3.3135            |
| BUTYLE 301      | PB                 | 3.1970            | 3.2470                           | 3.1690                               | 3.0660            |
| BUTYLE 400      | PB                 | 3.1970            | 3.2470                           | 3.1690                               | 3.0660            |
| BUTYLE 402      | PB                 | 3.1970            | 3.2470                           | 3.1690                               | 3.0660            |
| BUTYLE 600      | PCL                | 3.7475            | 3.7975                           | 3.7190                               | 3.6185            |
| BUTYLE XL 20    | PCL                | 4.4670            | 4.5170                           | 4.4385                               | 4.3370            |
| BROMOBUTYLE X 2 | PCL                | 3.5990            | 3.6490                           | 3.5705                               | 3.4700            |

LES PRIX PEUVENT ÊTRE CHANGÉS SANS AVIS

CONDITIONS : 30 JOURS

ACHEMINEMENT AUTORISÉ : DE SARNIA L'ÉTÉ : PAR MONTRÉAL  
 DE SARNIA L'HIVER : PAR HALIFAX  
 D'ANVERS : DIRECT PAR SFP, PARIS

DISTRIBUTEUR : SFP, PARIS

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

TYRE

SBR and SS - PRICE LIST Nr. 5Country : FRANCE - S M A L L

Date issued : October 4th, 1976

| Grades and<br>Plant Source  | Freight paid to customers plant for<br>minimum 10 ton shipments or more<br>FF/KG | Date<br>eff. |
|---|--|--------------|
| S 1006 (PF)-FRANCE  | 3.73   | 1.07.76      |
| S 1018 (PLS)-CANADA   | 4.40   | 1.07.76      |
| Krylene 1500,<br>1502, 1509,<br>1515, 1515 EP, (easy processing)<br>1570 (all PF) | 3.54   | 1.07.76      |
| Krylene 1512,<br>1516 (all PF)  | 3.73   | 1.07.76      |
| Krynox 1712. (PF)   | 2.95   | 1.07.76      |
| Krynox 1707,<br>1778 (PF)   | 3.20   | 1.07.76      |
| SS - 250 (1907) (PF)  | 4.60   | 1.07.76      |
| SS - 260 (1904) (PF)  | 4.75   | 1.07.76      |
|   |  |              |

Terms of Payment : 60 days

Note: for 10 tons or less use same differential  
as in the past

Distributor : SFP - Paris

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

TYRE

SBR et SS - LISTE DE PRIX N° 5

Pays : FRANCE - PETIT

Date d'émission: 4 octobre 1976

| Catégories et usine d'origine  | Transport payé à l'usine cliente pour des envois minimums de 10 tonnes ou plus<br>FF/KG | Date d'entrée en vigueur |
|--|---|--------------------------|
| S 1006 (PF)-FRANCE   | 3.73  | 1.07.76                  |
| S 1018 (PLS)-CANADA  | 4.40  | 1.07.76                  |
| Krylene 1500,<br>1502, 1509,<br>1515, 1515 EP, traitement facile<br>1570 (tout PF) | 3.54  | 1.07.76                  |
| Krylene 1512,<br>1516 (tout PF)  | 3.73  | 1.07.76                  |
| Kryno1 1712. (PF)  | 2.95  | 1.07.76                  |
| Kryno1 1707,<br>1778 (PF)  | 3.20  | 1.07.76                  |
| SS - 250 (1907) (PF)   | 4.60  | 1.07.76                  |
| SS - 260 (1904) (PF)   | 4.75  | 1.07.76                  |
|  |   |                          |

Conditions de paiement : 60 jours

Nota: pour 10 tonnes ou moins, utiliser le même calcul différentiel que par le passé

Distributeur : SFP - Paris

LES PRIX PEUVENT ÊTRE CHANGÉS SANS AVIS



MYSAR INTERNATIONAL S.A.

NON-TYRE

SBR and SS - PRICE LIST Nr. 5

Country :-- FRANCE

Date issued : October 19, 1976

| Grades and<br>Plant Source   | Freight paid to customers plant for<br>minimum 10 ton shipments or more<br>FF / KG | Date<br>eff. |
|--|--|--------------|
| S 1006 (PF)-FRANCE   | 3.85   | 1.07.76      |
| S 1018 (PLS)-CANADA  | 4.40   | 1.07.76      |
| Krylene 1500,<br>1502, 1509,<br>1515, EP, (easy processing)<br>1570 (all PF) | 3.65   | 1.07.76      |
| Krylene 1512,<br>1516 (all PF)   | 3.85   | 1.07.76      |
| Krynel 1712 (PF)   | 3.04   | 1.07.76      |
| Krynel 1707,<br>1778 (PF)  | 3.30   | 1.07.76      |
| SS - 250 (1907) (PF)   | 4.60   | 1.07.76      |
| SS - 260 (1904) (PF)   | 4.75   | 1.07.76      |
|  |  |              |

Terms of Payment : 60 days

Note : for 10 tons or less use same differential  
as in the past.Chipping premium : For accounts that require SBR in chipped form, the appropriate  
premium is FF/KG 0.93 on List Price.

Distributor : SFP - Paris

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

SARISAR INTERNATIONAL S.A.

NON-TYRE

SBR ET SS - LISTE DE PRIX N° 5

Pays : FRANCE

Date d'émission : 19 octobre 1976

| Catégories et usine d'origine   | Transport payé à l'usine cliente pour des envois minimums<br>de 10 tonnes ou plus<br>FF / KG | Date<br>d'entrée<br>en vigueur |
|---|--|--------------------------------|
| S 1006 (PF) FRANCE  | 3.65   | 1.07.76                        |
| S 1018 (PLS) CANADA   | 4.40   | 1.07.76                        |
| Krylene 1500,<br>1502, 1509,<br>1515, EP, (easy (traitement facile)<br>1570 (tout PF) | 3.65   | 1.07.76                        |
| Krylene 1512,<br>1516 (tout PF)   | 3.85   | 1.07.76                        |
| Krynos 1712 (PF)  | 3.04   | 1.07.76                        |
| Krynos 1707,<br>1778 (PF)   | 3.30   | 1.07.76                        |
| SS - 250 (1907) (PF)  | 4.60   | 1.07.76                        |
| SS - 260 (1904) (PF)  | 4.75   | 1.07.76                        |
|   |  |                                |

Conditions de paiement : 60 jours

Nota: pour 10 tonnes ou moins, utiliser le même calcul différentiel que par le passé

Prime d'expédition : Pour les comptes qui requièrent que le SBR soit expédié, la prime appropriée est de FF/KG 0.93 sur prix de liste.

Distributeur : SFP - Paris

LES PRIX PEUVENT ÊTRE CHANGÉS SANS AVIS

SAR INTERNATIONAL S.A.

NITRILE PRICE LIST No. 29

Country : FRANCE

Date issued : September 29th, 1976

| Grades and<br>Plant Source  | FF/KG<br>FOT WANTZENAU<br>ANTWERP STOCK<br>up to 1 ton | FF/KG, Freight paid to customers<br>plant |          | Date<br>effect. |
|---|--|---|----------|-----------------|
|   |  | 1 - 5 tons                                | 5 tons + |                 |
| K 800 (PF) K 802 (PF)-FRANCE<br>K 803 (PF) K 810 (PF)<br>K 843 (PF)<br>K 27.50 (PLS) K 29.60SP (PLS)<br>K 34.35 (PF) K 34.50 (PF)<br>K 34.60SP (PF) K 34.80 (PF)<br>K 34.140 (PF) | 7.35   | 7.15                                      | 6.95     | 8.07.76         |
| K 801 (PF) K 805 (PF)<br>K 38.50 (PLS) K 40.80 (PLS)  | 8.45   | 8.25                                      | 8.05     | 8.07.76         |
| K 806 (PF)  | 9.45   | 9.25                                      | 9.05     | 8.07.76         |
| K 833 (PLS)-CANADA  | 7.70   | 7.50                                      | 7.30     | 8.07.76         |
| K 850 (PF)  | 7.70   | 7.50                                      | 7.30     | 8.07.76         |
| K 870 (PF)  | 7.70   | 7.50                                      | 7.30     | 8.07.76         |
| K 882 (PLS)   | 25.60  | 25.40                                     | 25.20    | 8.07.76         |
|   |  |   |          |                 |
| K 110 - C (PF)  | 8.05   | 7.85                                      | 7.65     | 8.07.76         |
| K 221 (PF)<br>K 211 (PF)<br>K 211 HV (PF)   | 8.55   | 8.35                                      | 8.15     | 8.07.76         |
| K PA - 50 (PLS)<br>Polysar XPRD C-423 (PLS)   | -  | 23.50<br>7.50                             | -        | 8.07.76         |
|   |  |   |          |                 |

Terms of Payment : 60 days after the end of the month of delivery

Premium for KRYNAC powder is : FF/KG 1.--

Premium for KRYNAC granulate is : FF/KG -.50

Distributor : SFP - Paris

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

INTERNATIONAL S.A.

## NITRILE – LISTE DE PRIX N° 29

Pays

FRANCE

Date de publication

le 29 septembre 1976

| Catégories et usine d'origine   | FF/KG<br>FOT WANTZENAU<br>STOCK ANVERS<br>jusqu'à 1 tonne | FF/KG, Fret payé aux usines clientes |              | Date d'entrée en vigueur |
|---|---|--------------------------------------|--------------|--------------------------|
|   |   | 1 – 5 tonnes                         | 5 tonnes+    |                          |
| K 800 (PF) K 802 (PF) – FRANCE<br>K 803 (PF) K 810 (PF)<br>K 843 (PF)<br>K 27.50 (PLS) K 29.GOSP (PLS)<br>K 34.35 (PF) K 34.50 (PF)<br>K 34.60SP (PF) K 34.80 (PF)<br>K 34.140 (PF) | 7.35  | 7.15                                 | 6.95         | 8.07.76                  |
| K 801 (PF) K 805 (PF)<br>K 38.50 (PLS) K 40.80 (PLS)  | 8.45  | 8.25                                 | 8.05         | 8.07.76                  |
| K 806 (PF)  | 9.45  | 9.25                                 | 9.05         | 8.07.76                  |
| K 833 (PLS) – CANADA  | 7.70  | 7.50                                 | 7.30         | 8.07.76                  |
| K 850 (PF)<br>K 870 (PF)  | 7.70<br>7.70  | 7.50<br>7.50                         | 7.30<br>7.30 | 8.07.76<br>8.07.76       |
| K 882 (PLS)   | 25.60   | 25.40                                | 25.20        | 8.07.76                  |
|   |   |                                      |              |                          |
| K 110 – C (PF)  | 8.05  | 7.85                                 | 7.65         | 8.07.76                  |
| K 221 (PF)<br>K 211 (PF)<br>K 211 HV (PF)   | 8.55  | 8.35                                 | 8.15         | 8.07.76                  |
| K PA – 50 (PLS)<br>Polysar XPRD C-423 (PLS)   | -   | 23.50<br>7.50                        | -            | 8.07.76                  |
|   |   |                                      |              |                          |

Conditions de paiement : 60 jours après la fin du mois de livraison

La prime pour la poudre KRYNAC est de : FF/KG 1.-

La prime pour le KRYNAC granulé est de : FF/KG –.50

Distributeur : SFP – Paris

LES PRIX PEUVENT ÊTRE CHANGÉS SANS PRÉAVIS



SAR INTERNATIONAL S.A.

BUTYL - PRICE LIST Nr. 24

Country : FRANCE  
 Date issued : November 10th, 1976

| Grades                               | Plant<br>Source      | Free Border<br>below 1 ton | Freight paid to customers plant<br>Customs clearance paid |             |             | Date<br>Eff. |
|--------------------------------------|----------------------|----------------------------|---|-------------|-------------|--------------|
|                                      |                      | FF/KG                      | 1 - 4 tons  | 5 - 19 tons | 20 t & over |              |
| PB 100<br>PB 200<br>PB 400<br>PB 402 | PB<br>PB<br>PB<br>PB | 5.67                       | 5.67  | 5.59        | 5.55        | 1.10.76      |
| PB 101<br>PB 101-3                   | PLS<br>PLS           | 6.25                       | 6.25  | 6.17        | 6.13        | 1.10.76      |
| PB 301                               | PB                   | 5.36                       | 5.36  | 5.28        | 5.24        | 1.10.76      |
| PB XL 20<br>PB XL 50                 | PLS<br>PLS           | 6.67                       | 6.67  | 6.59        | 6.55        | 1.10.76      |
| Bromobutyl                           | PLS                  | 6.02                       | 6.02  | 5.94        | 5.90        | 1.10.76      |
| PB XL 20 powder<br>B XL 50 powder    | PLS                  | 7.40                       | 7.40  | 7.32        | 7.28        | 1.10.76      |
| XPRD-C-511                           | -                    | 7.30                       | 7.30  | 7.22        | 7.18        | 1.10.76      |

TERMS OF PAYMENT : 30 days end of month following month of delivery

DISTRIBUTOR : SFP - Neuilly s/Seine

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

SAR INTERNATIONAL S.A.

## BUTYL - LISTE DE PRIX N° 24

Pays : FRANCE

Date de publication : le 10 novembre 1976

| Catégorie                            | Usine d'origine      | Frontière moins d'une tonne FRANCO FF/KG | Frêt payé à l'usine cliente<br>Droits de douane payés |               |                   | Date d'entrée en vigueur |
|--------------------------------------|----------------------|--|---|---------------|-------------------|--------------------------|
|                                      |                      |  | 1 à 4 tonnes  | 5 à 19 tonnes | 20 tonnes et plus |                          |
| PB 100<br>PB 200<br>PB 400<br>PB 402 | PB<br>PB<br>PB<br>PB | 5.67                                     | 5.67  | 5.59          | 5.55              | 1.10.76                  |
| PB 101<br>PB 101-3                   | PLS<br>PLS           | 6.25                                     | 6.25  | 6.17          | 6.13              | 1.10.76                  |
| PB 301                               | PB                   | 5.36                                     | 5.36  | 5.28          | 5.24              | 1.10.76                  |
| PB XL 20<br>PB XL 50                 | PLS<br>PLS           | 6.67                                     | 6.67  | 6.59          | 6.55              | 1.10.76                  |
| Bromobutyl                           | PLS                  | 6.02                                     | 6.02  | 5.94          | 5.90              | 1.10.76                  |
| PB XL 20 poudre<br>B XL 50 poudre    | PLS                  | 7.40                                     | 7.40  | 7.32          | 7.28              | 1.10.76                  |
| XPRD-C-511                           | -                    | 7.30                                     | 7.30  | 7.22          | 7.18              | 1.10.76                  |

CONDITIONS DE PAIEMENT : le 30 de chaque mois à compter du mois suivant la livraison

DISTRIBUTEUR : SFP - Neuilly s/Seine

LES PRIX PEUVENT ÊTRE CHANGÉS SANS PRÉAVIS

Extract from Minutes of Proceedings and Evidence of Standing Committee on Public Accounts, Issue No. 20, dated Thursday, June 29, 1961 and Friday, June 30, 1961

### Appendix "PA 130"

#### PUBLIC ACCOUNTS

641

93. In the course of his evidence, the Chairman placed particular emphasis upon the need of more scholarships, fellowships and grants-in-aid as one of the most effective ways of providing greater stimulation to Canadian universities and to Canada's national life generally. To accomplish this, more resources and increased income are essential, and he stated that in the opinion of the Council the minimum additional annual income needed was to the order of \$500,000. The Committee noted that the Council is in fact set up to receive and administer benefactions from outside sources and recommends,

that this be made more widely known to corporations, individuals and foundations in Canada and abroad. It believes that strenuous efforts along these lines should be undertaken both by the Council as a body and by the individual members of the Council.

#### POLYMER CORPORATION LIMITED

94. The Auditor General made a statement to the Committee regarding his examination of the accounts and financial transactions of Polymer Corporation Limited for the year ended December 31, 1959. In addition, reference was made to the results from operations for the Corporation's most recent financial year which ended on December 31, 1960.

95. The Committee was furnished by the President and senior officials of the company with detailed information and explanations covering operations from inception of the Corporation, including its investment in 1960 in the equity capital of Polymer Corporation (S.A.F.), a subsidiary company formed in France of which 95 percent of the equity capital is held by Polymer Corporation Limited and 5 percent by the Banque de Paris et des Pays-Bas.

96. The members of the Committee were unanimous in their approval of the manner in which management and the Board of Directors have discharged and are continuing to discharge their responsibility. The Corporation's record shows that not only have no public funds been voted for many years towards its operations, but that the Corporation has, since its inception, paid to the Receiver General of Canada over \$100 million in the form of repayments of advances, dividends, retirement of bonds, interest and taxes.

97. It was decided by the Committee that the Crown's continued ownership of Polymer Corporation Limited constituted a question of government policy outside the scope of the Committee's terms of reference.

98. Dealing with the Corporation's recent incorporation of a subsidiary company overseas for the purpose of manufacturing within the European Common Market area, the Committee recognizes this to be a management decision of a type dictated by the demands of an increasingly competitive international market situation requiring the safeguarding of the Corporation's export market position. The importance of this is evidenced by the fact that over 70 percent of the Production of this Crown corporation is sold to customers overseas.

99. The Committee noted that the audit arrangements proposed by the management for Polymer Corporation Limited (S.A.F.), contemplate the employment of an outside firm in France instead of the appointment of an auditor under the provisions of section 77 of the Financial Administration Act. Since the Auditor General of Canada is the auditor of the parent Crown corporation, the Committee is of the opinion that he should also be the auditor of the French subsidiary. Accordingly, it recommends,

that the Auditor General be appointed either the auditor or joint auditor of Polymer Corporation Limited (S.A.F.).

Extrait des procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des comptes publics (fascicule n° 20) du jeudi 29 juin 1961 et du vendredi 30 juin 1961.

#### Appendice «PA-130»

#### COMPTES PUBLICS

641

93. Au cours de son témoignage, le président a insisté particulièrement sur la nécessité d'offrir plus de bourses d'études, de bourses de perfectionnement et de subventions comme un des moyens les plus efficaces d'offrir un plus grand encouragement aux universités canadiennes et à la vie du pays en général. Pour arriver à cette fin, il est essentiel d'avoir plus de ressources et des revenus accrus et, d'après le président, le Conseil aurait besoin d'un montant annuel supplémentaire d'au moins \$500,000. Le Comité a remarqué que le Conseil a été formé en réalité pour recevoir et administrer des dons en provenance de l'extérieur et il recommande

que ce fait soit plus largement connu des sociétés, des particuliers et des fondations au Canada et à l'étranger. Il croit que des efforts intenses devront être tentés en ce sens par le Conseil en tant qu'organisme et par chacun de ses membres en particulier.

#### POLYMER CORPORATION LIMITED

94. L'auditeur général a présenté un exposé au Comité relativement à l'examen des comptes et des transactions financières de la *Polymer Corporation Limited* pour l'année terminée le 31 décembre 1959. De plus, il a été question des résultats de l'exploitation de la société pour l'année financière terminée le 31 décembre 1960.

95. Le président et les hauts fonctionnaires de la société ont fourni au Comité des renseignements et des explications détaillées sur son activité depuis le début, y compris son investissement au cours de 1960 dans le capital effectif de la *Polymer Corporation* (S.A.F.), qui est une filiale en France et dont 95 p. 100 du capital effectif appartiennent à la *Polymer Corporation Limited* et 5 p. 100 à la Banque de Paris et des Pays-Bas.

96. Les membres du Comité ont approuvé à l'unanimité la façon dont la direction et le conseil d'administration se sont acquittés et continuent de s'acquitter de leurs fonctions. L'activité antérieure de la société indique que non seulement n'y a-t-il pas eu pendant plusieurs années de deniers publics votés pour assurer son fonctionnement, mais encore qu'elle a, depuis sa fondation, payé au Receveur général du Canada plus de 100 millions de dollars, sous forme de remboursements d'avances, de dividendes, rachat d'obligations, intérêts et impôts.

97. Le Comité a décidé que le fait que la société continue d'appartenir à la Couronne relève de la ligne de conduite du gouvernement est donc en dehors des attributions du Comité.

98. A propos de la décision qu'a prise la société d'établir une succursale outre-mer en vue de fabriquer certains produits au sein du marché commun européen, le Comité reconnaît que la direction a pris cette décision pour sauvegarder la situation de la société sur le marché d'exportation, devant la concurrence grandissante du marché international. L'importance de ce fait est évidente vu que plus de 70 p. 100 de la production de cette société de la Couronne sont vendus à l'étranger.

99. Le Comité a remarqué que les mesures en matière de vérification proposées par la direction à l'égard de la *Polymer Corporation* (S.A.F.) laissent entrevoir qu'on fera appel aux services d'une société de l'extérieur, en France, au lieu de nommer un vérificateur conformément à l'article 77 de la Loi sur l'administration financière. L'auditeur général du Canada étant le vérificateur de la société-mère, le Comité est d'avis qu'il devrait aussi être le vérificateur de la succursale française. Le Comité recommande donc

que l'auditeur général soit nommé vérificateur ou covérificateur de la *Polymer Corporation* (S.A.F.).



P.C. 1961 – 1376

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee  
of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor

General on the 21st September, 1961

**Appendix “PA-131”**

The Committee of the Privy Council have had before them a joint report from the Minister of Defence Production and the Acting Minister of Finance, stating as follows:

Polymer Corporation Limited (hereinafter called “Polymer”) is a Crown corporation and is subject to Section 80 of the Financial Administration Act;

Polymer's Capital Budget for 1960 was approved by Order in Council P.C. 1959-1644, was revised and amended by Orders-in-Council P.C. 1960-819 and P.C. 1960-1467 and was enlarged and extended by its 1961 budget which was approved by Order in Council P.C. 1961-42 of 16th January, 1961.

Pursuant to the aforementioned Budgets and Government approval of 7th September, 1960, of Polymer's growth program,

- (i) Polymer has incorporated in France, with minority participation by French interests, a subsidiary called Polymer Corporation (SAF) which, at present, is constructing a synthetic rubber producing plant in that country, and
- (ii) has completed studies to determine the best location for new butyl manufacturing facilities and now proposes to establish such facilities in Belgium.

A careful evaluation of the economic and trade situation resulting from the development of trading areas in Europe and the rapid expansion of synthetic rubber production facilities throughout the world indicates that it is also highly desirable to incorporate a company in the Netherlands and one in Switzerland. The Netherlands company will function principally as a holding company, owning the capital stock of the Swiss company. The Swiss company will serve several purposes including holding Polymer's investment in the French company, owning Polymer's patents and know-how and licensing or selling these assets to related companies or to third parties and marketing the products of plants owned or controlled by Polymer.

This group of companies will give Polymer direct participation in the two European trading blocs, result in considerable tax savings, place Polymer in an improved competitive position and thereby increase Polymer's earnings.

Copie conforme du procès-verbal d'une réunion du Comité du Conseil privé, approuvée

par Son Excellence le Gouverneur général le 21 septembre

1961

#### Appendice «PA-131»

Le Comité du Conseil privé a reçu un rapport conjoint du ministre de la Défense et du ministre suppléant des Finances, qui dit ce qui suit :

La société Polymer Limitée (ci-après appelée «Polymer») est une société d'État assujettie à l'article (80) de la Loi sur l'administration financière.

Le budget d'investissement de Polymer pour 1960 a été approuvé par Décret du conseil C.P. 1959-1964, a été révisé et modifié par les Décrets du conseil C.P. 1960-819 et C.P. 1960-1467, et a été élargi et accru par son budget 19.1, lequel a été approuvé par le Décret du conseil C.P. 1961-42 du 16 janvier 1961.

Conformément au budget susmentionné et à l'approbation par le gouvernement, en date du 7 septembre 1960, du programme d'expansion de ladite Société,

- (i) Polymer a constitué en France, avec une participation minoritaire d'intérêts français, une filiale appelée Société Polymer (SAF) qui, à l'heure actuelle, construit une usine de caoutchouc synthétique au pays, et
- (ii) a achevé des études visant à déterminer le meilleur emplacement pour de nouvelles installations de fabrication de butyle, et propose maintenant d'établir des installations semblables en Belgique.

Un évaluation soigneuse de la situation économique et commerciale découlant du développement de secteurs commerciaux en Europe et de l'expansion rapide d'installations de production de caoutchouc synthétique dans le monde indique qu'il est également hautement souhaitable de constituer une société aux Pays-Bas, et une autre en Suisse. La société des Pays-Bas fonctionnera principalement comme une société de portefeuille, détenant le capital-actions de la société Suisse. La société suisse servira plusieurs fins: elle sera la détentrice du portefeuille de Polymer dans la société française; elle possédera les brevets d'invention et les connaissances de Polymer, délivrera des patentes pour ces éléments ou les vendra à des sociétés connexes ou à des tiers, et commercialisera les produits des usines appartenant à Polymer ou contrôlés par celle-ci.

Ce groupe de sociétés permettra à Polymer de participer directement aux deux blocs commerciaux européens, entraînera des épargnes considérables au niveau de l'impôt, placera la Société dans une situation concurrentielle améliorée, et accroîtra en conséquence les gains de Polymer.

Le conseil d'administration de la société Polymer a étudié attentivement et approuvé la constitution en corporation de ces sociétés.

Cette mesure est conforme à l'intérêt public et est nécessaire au maintien de la position de la société Polymer sur les marchés mondiaux.

The Board of Directors of Polymer has carefully considered and has approved the incorporation of these companies.

It is considered that the foregoing is in the public interest and necessary to permit Polymer to maintain and develop its position in world markets.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Defence Production and the Acting Minister of Finance, advise, pursuant to the Financial Administration Act, the Defence Production Act and other enabling powers:

- (i) that Polymer Corporation Limited be authorized to cause the incorporation of a company in Belgium which will establish in that country the butyl synthetic rubber plant approved in Polymer's 1961 Capital Budget;
- (ii) that the incorporation of Polymer Corporation (SAF), for the purpose of establishing in France the synthetic rubber producing facilities provided for in Polymer's growth program and 1960 Capital Budget, be approved;
- (iii) that Polymer Corporation Limited be authorized to cause the incorporation of a company in the Netherlands which will principally be a holding company and to cause the incorporation of a company in Switzerland which will serve several purposes including carrying out marketing, licensing and holding company activities, the combined investment in these companies not to exceed \$150,000.00, to be met out of Polymer's accumulated earnings;
- (iv) that each of the above companies may be incorporated and controlled either directly by Polymer or indirectly by Polymer through a company which it controls; and
- (v) that the 1961 Capital Budget approved by Order in Council P.C. 1961-42 be amended to provide spending authority within the Budget total to give effect to (iii) above.

R.B. Boyer

Clerk of the Privy Council

Sur recommandation du Ministre de la production de défense et du Ministre intérimaire des finances, et en vertu de la Loi sur l'administration financière, de la Loi de la production de défense et autres textes habilitants le Comité recommande donc:

- (i) que la société Polymer Limitée soit, autorisée à demander la constitution d'une corporation en Belgique qui établirait dans ce pays une usine de caoutchouc synthétique butylique conformément au budget d'immobilisation de A1961 de la société Polymer;
- (ii) que la constitution de la *Polymer Corporation (SAF)*, afin d'établir en France les installations de fabrication du caoutchouc synthétique que prévoient le programme de croissance de la société Polymer et son budget d'immobilisation de 1960, soit approuvée.
- (iii) que la *Polymer Corporation Ltd.* soit autorisée à demander la constitution d'une corporation aux Pays-Bas qui agirait principalement comme société de portefeuille et la constitution en Suisse d'une corporation à fins multiples dont la mise en marché, l'émission de permis et la gestion du portefeuille, l'investissement combiné de ces deux sociétés, provenant des bénéfices accumulés de Polymer ne devant pas dépasser \$150,000;
- (iv) que chacune des sociétés susmentionnées puisse être constituée en corporation et contrôlée directement par Polymer ou indirectement par une société contrôlée par Polymer; et
- (v) que le budget d'immobilisation de 1961 approuvé par le décret C.P. 1961-42 soit modifié de façon à autoriser la dépense de crédits alloués dans le budget global pour permettre l'exécution du paragraphe (iii).

Le Greffier du Conseil privé.



LP/8

P.C. 1962-552



PRIVY COUNCIL

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee

of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor

General on the 14th April 1962.

Appendix "PA-132"

The Committee of the Privy Council have had before them a joint report dated 27th March, 1962, from the Minister of Defence Production and the Minister of Finance, stating as follows:

Pursuant to the authority granted by Order in Council P.C. 1961-1376 of 21st September, 1961, Polymer Corporation Limited has formed subsidiary companies in France and Belgium and is presently in the process of forming a company in Switzerland and one in the Netherlands.

In the production and sale of synthetic rubber, chemicals and other products, Polymer Corporation Limited and its subsidiary companies are engaged in a highly competitive business throughout the world. For this reason it is considered that public disclosure of certain financial and other information, particularly insofar as it relates to Polymer's business in foreign countries, which could be used to Polymer's disadvantage by their competitors in world markets, should be minimized.

The normal procedure followed by most companies, including Polymer's competitors, is to publish consolidated financial statements and Annual Reports.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Defence Production and the Minister of Finance, advise that Order in Council P.C. 1961-1376 of 21st September, 1961, be amended by the addition of a paragraph (vi) to read as follows:

- (vi) that Polymer and its subsidiaries be permitted to discharge their obligations under the Financial Administration Act with regard to the preparation of annual financial statements and reports on a consolidated basis as permitted under the Companies Act.

Clerk of the Privy Council

LP/8

P.C. 1962-552



PRIVY COUNCIL

Copie certifiée conforme du compte rendu de la  
réunion du Comité du conseil privé approuvé par  
Son Excellence le gouverneur général, le 14 avril 1962.

## Appendice «PA-132»

Le Comité du Conseil privé a reçu un rapport commun en date du 27 mars 1962 du ministre de la Production de défense et du ministre des Finances contenant ce qui suit:

En vertu de l'autorité qui lui a été accordée par le décret du conseil C.P. 1961-1376 du 21 septembre 1961, la société Polymer Limitée a créé des filiales en France et en Belgique et est actuellement en voie de former une société en Suisse et au Pays Bas.

La société Polymer Limitée et ses filiales s'adonnent à un commerce extrêmement concurrentiel à l'échelle mondiale dans le domaine de la production et de la vente des caoutchoucs synthétiques, des produits chimiques et autres. Pour cette raison, la divulgation publique de certains renseignements financiers ou autres qui ont trait particulièrement aux transactions commerciales effectuées par Polymer dans des pays étrangers devrait être réduite au minimum afin que ses concurrents sur les marchés internationaux ne puissent s'en servir à leur avantage.

La procédure normale qui est celle adoptée par la plupart des sociétés y compris les concurrents de Polymer est de publier des exposés financiers globaux et des rapports annuels.

En conséquence, le Comité, sur recommandation du ministre de la Production de défense et du ministre des Finances, conseille que le décret du conseil C.P. 1961-1376 du 21 septembre 1961 soit modifié par l'addition de l'alinéa (vi) qui se lit comme suit:

- (vi) que Polymer et ses filiales soient relevées de leurs obligations en vertu de la loi sur l'administration financière en ce qui a trait à la préparation d'exposés financiers et de rapports annuels globaux comme le permet la Loi sur les compagnies.

Le greffier du Conseil privé

## APPENDIX "PA-133"



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

CHAIRMAN OF THE STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

PRÉSIDENT DU COMITÉ PERMANENT  
DES COMPTES PUBLICS

O t t a w a,  
March 10th, 1977.

Mr. Ian C. Rush,  
President,  
Polysar Limited,  
SARNIA, Ontario.  
N7T 7M2

Re: Attendance before Public Accounts Committee of  
Mr. N.B. Roberts, ex Sales Manager, P.I.S.A.

Dear Mr. Rush:

Following the receipt by the Committee of the copy of the telex from Mr. Roberts, directed to Mr. Dyke in Sarnia, dated March 7th, this is to advise you that the Steering Sub-Committee has extensively reviewed and discussed the question of Mr. Roberts' attendance as a witness.

I am now directed by the Steering Sub-Committee to inform you that it is of the opinion that Mr. Roberts should very definitely appear before the Committee as a witness, preferably for Thursday, March 17th next, and that the responsibility of his appearance should be on the Corporate Officers of Polysar and C.D.C.

He should also be informed that the Committee has no objection if his own counsel appears with him, if he so desires.

We would like to have confirmation by Tuesday, March 15th, that he will be present on Thursday next.

Yours very truly,

Allan Lawrence, M.P.

## APPENDICE «PA-133»

Ottawa  
le 10 mars 1977

M. Ian C. Rush  
Président  
Polysar Limited  
SARNIA (Ontario)  
N7T 7M2

Objet: Comparution de M. N.B. Roberts, ancien Directeur des ventes, P.I.S.A, devant le Comité des comptes publics

Monsieur,

La présente fait suite à la réception par le Comité d'un exemplaire du télex daté du 7 mars et envoyé à M. Dyke à Sarnia par M. Roberts. Le Sous-comité directeur a revu et discuté en profondeur la question de la comparution de M. Roberts comme témoin.

Le Sous-comité directeur m'a donc demandé de vous avertir qu'il considère que M. Roberts devrait sans aucun doute venir témoigner devant le Comité. Il serait préférable qu'il vienne le jeudi 17 mars prochain et qu'il parle au nom des cadres de la société Polysar et de la C.D.C.

Auriez-vous l'obligeance de faire savoir à M. Roberts que le Comité ne s'oppose nullement à ce qu'il vienne accompagné de son avocat s'il le désire.

Nous aimerions recevoir, avant le mardi 15 mars, la confirmation de sa présence jeudi prochain.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Allan Lawrence, député



## WITNESSES—TÉMOINS

### MORNING SITTING:

#### *From Polysar Limited:*

Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer;  
Mr. R. S. Dudley, Group Vice-President, Rubber and Latex; formerly President, Polysar International S.A.

#### *From the Law Branch, House of Commons:*

Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

### EVENING SITTING:

#### *From Polysar Limited:*

Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer;  
Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer;  
Mr. R. S. Dudley, Group Vice-President, Rubber and Latex, formerly President, Polysar International S.A.

#### *From the Auditor General's Office:*

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;  
Mr. J. R. Douglas, Assistant Auditor General (Retired);  
Mr. H. E. Hayes, Director General, Audit Operations.

#### *From the Treasury Board:*

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

#### *From the Law Branch, House of Commons:*

Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

### SÉANCE DU MATIN:

#### *De Polysar Limitée:*

M. I. C. Rush, président et administrateur délégué;  
M. R. S. Dudley, vice-président du groupe, caoutchouc et latex; ancien président, «Polysar International S.A.».

#### *De la Division des lois, Chambre des communes:*

M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire.

### SÉANCE DU SOIR:

#### *De Polysar Limitée:*

M. I. C. Rush, président et administrateur délégué;  
M. W. J. Dyke, secrétaire et officier légiste en chef;  
M. R. S. Dudley, vice-président du groupe, caoutchouc et latex, ancien président, «Polysar International S.A.».

#### *Du Bureau de l'Auditeur général:*

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada;  
M. J. R. Douglas, auditeur général adjoint, (retiré);  
M. H. E. Hayes, directeur général, Opérations de la vérification.

#### *Du Conseil du Trésor:*

M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

#### *De la Division des lois, Chambre des communes:*

M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Tuesday, March 15, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le mardi 15 mars 1977

Président: M. Allan Lawrence

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Comptes publics

RESPECTING:

Subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973—Polymer Corporation Limited.

CONCERNANT:

Objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973—«Polymer Corporation Limited»

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. Allan Lawrence  
*Vice-Chairman:* Mr. Alan Martin

Messrs.

Bawden  
Blaker  
Cafik  
Clarke (*Vancouver*  
*Quadra*)

Darling  
Dupras  
Foster  
Flynn  
Fortin

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. Allan Lawrence  
*Vice-président:* M. Alan Martin

Messieurs

Francis  
Joyal  
Leblanc (*Laurier*)  
MacDonald (Miss)  
(*Kingston and*  
*the Islands*)

Orlikow  
Pigott (Mrs.)  
Robinson  
Towers  
Trudel—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S. O. 65(4) (b)

On Monday, March 14, 1977:

Messrs. Foster and Joyal replaced Messrs. Caccia and Daudlin.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 14 mars 1977:

MM. Foster et Joyal remplacent MM. Caccia et Daudlin.

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services  
Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 15, 1977  
(29)

## [Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m. day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bawden, Blaker, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence and Martin.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

*Witnesses: From Polysar Limited:* Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer. *From the Canada Development Corporation:* Mr. H. A. Hampson, President and Director, Polysar Limited. *From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada):* Mr. J. H. Cowperthwaite, Senior Partner; Mr. K. B. Kirkwood, Administrative Partner. *From the Auditor General's Office:* Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated March 10, 1977 in reply to the Committee's requests (*See "PA-97 and PA-98"*) for information re results of any Italian and Swiss investigations on the subject of agent fees in connection with the Argentina Nuclear Reactor Project. (*See Appendix "PA-134"*).

Letter from Chairman, Standing Committee on Public Accounts to the Secretary of State for External Affairs dated March 10, 1977 with respect to the alleged comments by a senior official of the Korea Electrical Company relating to agents used in the Atomic Energy of Canada Limited Candu reactor sale to Korea. (*See Appendix "PA-135"*).

Letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated March 11, 1977 with respect to Atomic Energy of Canada Limited/Italmimpianti payments of agents fees—Argentina Nuclear Reactor Project, together with telegram from the Canadian Embassy, Rome, Italy on this subject. (*See Appendix "PA-136"*).

Letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated February 18, 1977 with respect to Admiral Castro Madero's Argentina television interview, containing partial transcript. (*See Appendix "PA-137"*).

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 MARS 1977  
(29)

## [Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bawden, Blaker, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence et Martin.

*Comparaît: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement:* M. E. R. Adams.

*Témoins: De Polysar Limitée:* M. I. C. Rush, président et administrateur délégué. *De la Corporation de développement du Canada:* M. H. A. Hampson, président et directeur, Polysar Limitée. *De Peat, Marwick, Mitchell & Cie (Canada):* M. J. H. Cowperthwaite, associé principal; M. K. B. Kirkwood, associé administratif. *Du Bureau de l'Auditeur général:* M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 1<sup>er</sup> mars 1977, fascicule n° 19*).

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise à joindre les documents suivants aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Lettre du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures au président du Comité permanent des comptes publics, en date du 10 mars 1977, en réponse aux demandes de renseignements du Comité (*voir Appendices «PA-97 et PA-98»*) concernant les résultats des enquêtes italiennes et suisses au sujet d'honoraires versés à un agent relativement au Projet du réacteur nucléaire de l'Argentine. (*Voir appendice «PA-134»*).

Lettre du président du Comité permanent des comptes publics au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, en date du 10 mars 1977, concernant les allégations d'un officier supérieur de la *Korea Electrical Company* concernant les agents utilisés dans la vente d'un réacteur Candu d'Énergie atomique du Canada Limitée à la Corée. (*Voir appendice «PA-135»*).

Lettre du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures au président du Comité permanent des comptes publics, en date du 11 mars 1977, concernant le versement d'honoraires à des agents d'Énergie atomique du Canada Limitée/Italmimpianti—Projet de vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine, ainsi qu'un télégramme de l'ambassade du Canada à Rome (Italie) à cet égard. (*Voir appendice «PA-136»*).

Lettre du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures au président du Comité permanent des comptes publics, en date du 18 février 1977, concernant l'entrevue à la télévision de l'Argentine de l'Amiral Castro Madero, contenant une transcription partielle. (*Voir Appendice «PA-137»*).



Letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated March 10, 1977 with respect to Admiral Castro Madero's Argentina television interview (See Appendix "PA-138").

List of Ministers to whom Polysar Limited reported from incorporation to July 31, 1972, dated March, 1977. (See Appendix "PA-139").

#### (LATER)

Letter from Polysar International S.A. to Peat, Marwick, Mitchell & Co., Zurich, dated February 21, 1973 making representations re marketing allowances and rebates. (See Appendix "PA-140").

#### (LATER)

Agenda for Polymer Corporation Limited Audit Committee meeting for February 21, 1973, Toronto, Ontario. (See Appendix "PA-141").

#### (LATER)

Speaking notes of Peat, Marwick, Mitchell & Co.'s representatives at Polymer Corporation Limited's Audit Committee meeting on February 21, 1973. (See Appendix "PA-142").

Messrs. Macdonell, Rush, Cowperthwaite and Kirkwood made statements and with the witness answered questions.

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

#### AFTERNOON SITTING

(30)

The Standing Committee on Public Accounts met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blaker, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*) and Mr. Martin.

*In Attendance:* From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

*Witnesses: From Polysar Limited:* Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer. *From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada):* Mr. J. H. Cowperthwaite, Senior Partner; Mr. K. B. Kirkwood, Administrative Partner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from Kirkwood, Toronto, to Matthews, Zurich, dated February 9, 1973 re Polysar International S.A. re representation letter. (See Appendix "PA-143")

Lettre du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures au président du Comité permanent des comptes publics, en date du 10 mars 1977, concernant l'entrevue à la télévision de l'Argentine de l'Amiral Castro Madero. (Voir Appendice "PA-138").

Liste des ministres à qui Polysar Limitée a fait rapport, depuis sa constitution en société le 31 juillet 1972, mars 1977. (Voir appendice "PA-139").

#### (ULTÉRIEUREMENT)

Lettre de Polysar International S.A. à Peat, Marwick, Mitchell & Company, Zurich, en date du 21 février 1973, faisant des observations concernant les allocations et les rabais du marché. (Voir appendice "PA-140").

#### (ULTÉRIEUREMENT)

Ordre du jour de la réunion du Comité de vérification de Polymer Corporation Limited du 21 février 1973, Toronto (Ontario). (Voir appendice "PA-141").

#### (ULTÉRIEUREMENT)

Déclarations verbales des représentants de Peat, Marwick, Mitchell & Company à la séance du Comité de vérification de Polymer Corporation Limited du 21 février 1973. (Voir appendice "PA-142").

MM. Macdonell, Rush, Cowperthwaite et Kirkwood font des déclarations puis, avec le témoin, répondent aux questions.

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(30)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 15 h 35 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blaker, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, M<sup>me</sup> MacDonald (*Kings-ton et les Îles*) et M. Martin.

*Aussi présent:* Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

*Témoins: De Polysar Limitée:* M. I. C. Rush, président et administrateur délégué. *De Peat, Marwick, Mitchell & Company (Canada):* M. J. H. Cowperthwaite, Associé principal; M. K. B. Kirkwood, Associé administratif.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (Voir *procès-verbal du mardi 1<sup>er</sup> mars 1977, fascicule n° 19*).

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise à joindre les documents suivants aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Lettre de Kirkwood, Toronto, à Matthews, Zurich, en date du 9 février 1973, concernant la lettre d'accompa-

Draft letter from Polysar International S.A. to Peat, Marwick, Mitchell & Co., Zurich, undated, with respect to representations on marketing allowances and debates. Final letter is printed as Appendix "PA-140". (See Appendix "PA-144")

Memo from Kirkwood, Toronto, to Matthews, Zurich, dated March 1, 1973 re Polysar International S.A. and Minutes of Audit Committee of Polymer Corporation Limited. (See Appendix "PA-145")

Mr. Kirkwood made a statement and with the witnesses answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

gnement de *Polysar International S.A.*. (Voir appendice «PA-143»).

Projet de lettre de *Polysar International S.A.* à *Peat, Marwick, Mitchell & Company*, Zurich, non datée, concernant les observations sur les allocations et les rabais du marché. La dernière lettre est jointe à titre d'appendice «PA-140». (Voir appendice «PA-144»).

Mémoire de Kirkwood, Toronto à Matthews, Zurich, en date du 1 mars 1973 concernant *Polysar International S.A.* et le procès-verbal du Comité de vérification de *Polymer Corporation Limited*. (Voir appendice «PA-145»).

M. Kirkwood fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 17 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 15, 1977.

• 1109

[Text]

**The Chairman:** If we can come to order, please. We are resuming consideration this morning of our order of reference relating to the subject matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976.

There are a number of pieces of correspondence or documents to table this morning, most of them are ready for distribution to the Committee as well. I, as Chairman, am authorizing the following documents to be printed as appendices to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* in accordance with a motion of the Committee at a meeting held on Thursday, November 18, 1976.

One, a letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman of the Standing Committee on Public Accounts, dated March 10, 1977 in reply to the Committee's requests—see our exhibits nos. PA 97 and PA 98—for information regarding the results of any Italian and Swiss investigations on the subject of agent fees in connection with the Argentine nuclear reactor project. This letter will be distributed and marked as Exhibit PA 134.

Secondly, a letter from the Chairman of the Standing Committee on Public Accounts to the Secretary of State for External Affairs dated March 10 with respect to the alleged comments by a senior official of the Korea Electric Company relating to agents used in the Atomic Energy of Canada Limited Candu Reactor sale to Korea. This will be marked as Appendix PA 135 and it is being distributed to you.

Thirdly, a letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated March 11, 1977, with respect to AECL-Italmimpianti payments of agent fees on the Argentine nuclear reactor project, together with a fairly long telegram or telex from the Canadian Embassy in Rome on this subject, and this will be marked as PA 136.

Fourthly, a letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman of the Standing Committee on Public Accounts, dated February 18, 1977, with respect to Admiral Castro Madero's Argentine television interview containing a partial transcript of that interview. This is marked as Appendix PA 137.

Fifthly, a letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated March 10, 1977, with respect to Admiral Castro Madero's Argentine television interview, and this will be marked as Appendix PA 138.

Now, all of those are being distributed to you this morning.

We have had another document just handed to us which has not yet been reprinted for distribution to you but it will be marked as no. PA 139. It is in relation to an undertaking, I

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Mardi, le 15 mars 1977

[Interpretation]

**Le président:** La séance est ouverte. Conformément à notre mandat, nous reprenons aujourd'hui l'étude de la question abordée dans la lettre de l'Auditeur général au premier ministre datée du 22 mars 1973 et déposée le 26 novembre 1976.

De nombreuses lettres et documents déposés ce matin, la plupart d'entre eux sont prêts à être distribués aux membres du Comité. En tant que président, j'autorise l'impression des documents suivants en annexe au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui conformément à une motion du Comité adoptée lors de la réunion du jeudi 18 novembre 1976.

Tout d'abord, une lettre du secrétaire d'État aux Affaires extérieures au président du Comité permanent des comptes publics datée du 10 mars 1977, en réponse aux demandes du Comité. Vous vous reporterez aux pièces nos CP-97 et CP-98. Le Comité avait en effet demandé des renseignements sur les résultats des enquêtes italiennes et suisses concernant la commission des agents en rapport avec le projet de vente à l'Argentine d'un réacteur nucléaire. Cette lettre sera distribuée et marquée comme pièce CP-134.

Deuxièmement, une lettre du président du Comité permanent des comptes publics au secrétaire d'État aux Affaires extérieures en date du 10 mars et concernant les commentaires prêtés à un fonctionnaire supérieur de la *Korea Electric Company* au sujet des agents utilisés pour la vente à la Corée du réacteur CANDU de l'Énergie atomique du Canada Limitée. Il s'agira de la pièce marquée annexe CP-135, qui vous est distribuée.

Troisièmement, une lettre du secrétaire d'État aux Affaires extérieures au président du Comité permanent des comptes publics datée du 11 mars 1977 et concernant le versement de commissions d'agent par l'EAEL et Italmimpianti dans le cadre du projet de vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine; également, un télégramme ou télex assez long de l'ambassade canadienne à Rome sur la question. Ces documents seront marqués PA-136.

Quatrièmement, une lettre du secrétaire d'État aux Affaires extérieures au président du Comité permanent des comptes publics datée du 18 février 1977, concernant l'interview télévisée en Argentine de l'amiral Castro Madero et contenant un compte rendu partiel de cette entrevue. Il s'agit de l'annexe CP-137.

Cinquièmement, une lettre du secrétaire d'État aux Affaires extérieures au président du Comité permanent des comptes publics datée du 10 mars 1977 et concernant l'interview télévisée en Argentine de l'amiral Castro Madero, l'annexe PA-138.

Tous ces documents vous sont distribués ce matin.

Un autre document vient de nous être remis, qui n'a pas encore été photocopié. Il s'agit de la pièce CP-139 qui nous a été promise, je crois, jeudi soir, par M. Rush de Polysar et

**[Texte]**

think given on Thursday night by Mr. Rush of Polysar, relating to the Ministers to whom Polysar Limited reported from incorporation to July 31, 1972, and, as I indicated, this will be marked as no. PA 139.

As well, the Auditor General, I think, has a piece of correspondence he would like to table with the Committee, but he would like to read a pertinent part of it first of all.

The Auditor General.

**Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada):** Thank you, Mr. Chairman. This has to do with Eldorado Nuclear Limited. At the hearing at which the company appeared, I undertook to obtain an opinion from our legal adviser concerning the dealings in materials which had been loaned by the company, and I would just like to put on the record the pertinent paragraph of this opinion from Mr. Gordon Bennett.

It is my view that the contracts in question contemplate a dealing by Eldorado in the materials specified in its Letters Patent and Supplementary Letters Patent and, assuming of course, that the entering into of such contracts by Eldorado was bona fide and in the best interests of Eldorado, it has the corporate capacity to enter into such contracts.

That is the end of the excerpt, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Macdonell indicates that he does not feel it is necessary for the whole letter to go in as an appendix. He has read it now, so that will be part of the record.

Before we go on with the main witnesses for the day, who are from Peat, Marwick, Mitchell and Company, Mr. Rush of Polysar, who is still with us, has indicated that he has a couple of matters which he would like to draw to the attention of the Committee.

Mr. Rush.

**Mr. I. C. Rush (President and Chief Executive Officer, Polysar Limited):** Thank you, Mr. Chairman.

First, with respect to the request from the Committee, which was that I would see if Mr. Roberts would be willing to appear on Thursday, Mr. Dyke has been in contact with Mr. Roberts and this has resulted in a telex reply from Mr. Roberts to Mr. Dyke, dated March 14, which reads as follows:

Further to your telex of 11 March I have considered the request of the Chairman of the Public Accounts Committee to appear on Thursday, March 17. In view of the absence of my assurances from the committee that I will not be required to furnish information that could cause me to be in breach of Swiss law, and on the basis of legal advice, my personal decision is to request you to advise the committee chairman that I respectfully decline to appear.

N. B. Roberts

With respect to that, Mr. Chairman, I would like to make my position clear as Chief Executive Officer of Polysar.

First, Mr. Roberts is not a Canadian citizen and he is not an employee of Polysar Limited. He is an Australian citizen and he is currently employed by a Belgian company, Polysar Europa, which is based in Brussels.

**[Interprétation]**

concernant les ministres auprès desquels Polysar Limitée a présenté un rapport de constitution en corporation le 31 juillet 1972. Comme je l'ai indiqué, il s'agit de la pièce CP-139.

L'Auditeur général a, de plus, une lettre qu'il aimerait déposer après en avoir lu un extrait pertinent.

Monsieur l'Auditeur général.

**M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada):** Je vous remercie, monsieur le président. La lettre en question concerne Eldorado Nucléaire Limitée. A l'audience à laquelle la compagnie a comparu, j'ai consulté notre avocat en ce qui concerne les transactions de la compagnie et j'aimerais verser au dossier le paragraphe pertinent de l'avis juridique qui nous a été soumis par M. Gordon Bennett.

A mon avis, les contrats en question concernent les transactions par Eldorado de matériaux précisés dans ses lettres patentes et lettres patentes supplémentaires et, pourvu qu'Eldorado conclue ses contrats de bonne foi et dans le meilleur intérêt de la compagnie, cette dernière a, en tant que corporation, la possibilité de négocier de tels contrats.

Ceci est la fin de l'extrait, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie.

M. Macdonell me dit qu'à son avis il n'est pas nécessaire d'imprimer en annexe la lettre au complet, mais que l'extrait pourrait figurer au dossier.

Avant de passer aux témoins principaux d'aujourd'hui, des représentants de Peat, Marwick Mitchell and Company, M. Rush de Polysar, qui est encore ici, a indiqué qu'il aimerait attirer l'attention des membres du Comité sur quelques questions.

Monsieur Rush.

**M. I. C. Rush (président et administrateur délégué, Polysar Limitée):** Je vous remercie, monsieur le président.

Tout d'abord, le Comité m'avait chargé de demander à M. Roberts s'il serait prêt à comparaître jeudi. Je peux vous dire que M. Dyke est entré en contact avec M. Roberts qui lui a fait parvenir par télex en date du 14 mars une réponse qui se lit comme suit:

Suite à votre télex du 11 mars, j'ai étudié la demande du président du Comité des comptes publics de comparaître le jeudi 17 mars. Étant donné l'absence d'assurance de la part du Comité que l'on ne me demandera pas de fournir des renseignements qui pourraient me faire contrevenir à la loi Suisse et, sur avis juridique, j'ai pris la décision personnelle de vous demander d'informer le président du Comité que je le priais de m'excuser, mais que je ne pourrais comparaître devant le Comité.

(Signé) N. B. Roberts

A la suite de cette réponse, monsieur le président, j'aimerais clarifier ma situation en tant qu'administrateur délégué de Polysar.

Tout d'abord, M. Roberts n'est pas un citoyen canadien et n'est pas un employé de Polysar Limitée. Il est citoyen australien, employé à l'heure actuelle par une compagnie belge, Polysar Europa, dont le siège social se trouve à Bruxelles.



## [Text]

Second, Mr. Roberts has been employed in Europe by the Polysar group since 1962. As stated in his March 7 telex filed with this Committee, he has close personal associations with Switzerland. Also, his position with Polysar Europa requires his maintaining a close business association with Switzerland.

Third, as President of Polysar Limited I do not feel that I have a moral or a legal right to require Mr. Roberts to attend before this Committee as a condition of his continued employment. For me to endeavour to do so could have two serious and negative effects. First, it could result in serious and permanent damage to his professional career. Second, it could result in the loss to the Polysar group of a very valuable employee and, in addition, expose his Belgian employer, Polysar Europa, to a significant damage claim. The legal rights of employees of European companies are much stronger in this regard than in Canada.

Fifth, employees of our overseas companies, particularly those who are foreign nationals, are obviously very much aware of these proceedings. If Mr. Roberts were forced to attend it would have a serious and adverse effect on employee morale and on our ability to attract competent employees.

Of the total of 6,189 employees of the world-wide Polysar group as of December 31 last, 3,361 were resident outside Canada, and of these only a very small number, less than 25, are Canadian citizens.

I therefore respect Mr. Roberts' right to decline to be present.

If I might make a suggestion, Mr. Chairman, it was raised by one member of this Committee in previous discussion that perhaps this problem could be resolved by submitting a list of written questions to Mr. Roberts for him to answer. I have not discussed that with him, but it would seem to me that that would cover his objections. Such questions, and answers to them, notarized if necessary, I think would be quite possible.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rush. I am sure some of the members of the Committee want to discuss this all right. I assume that you, as President of Polysar, of course considered this matter pretty clearly before making the statements you have made. With very little warning about this at all, my own feeling is, as a member of the Committee, not as Chairman, because I am sure other people want to make their own comments, that this brings into question the whole credibility of a parliamentary committee and its investigation into a matter such as this, which inquiry and investigation was a very specific reference from the House of Commons itself.

We have the public comment on the record of the Prime Minister of Canada himself, who has indicated that he wanted this to be a very full and searching and in-depth investigation.

Apart from those matters alone, I just wonder what your position as the president of a corporation would be if this were in the private sector and you had a group of shareholders who

## [Interpretation]

Deuxièmement, M. Roberts travaille en Europe pour le groupe Polysar depuis 1962. Comme il le dit dans son télex du 7 mars déposé au Comité, il a des contacts personnels étroits avec la Suisse. De plus, sa situation au sein de Polysar Europa exige qu'il maintienne une étroite association d'affaires avec la Suisse.

Troisièmement, en tant que président de Polysar, j'estime que je n'ai pas le droit moral ni juridique de lier la situation professionnelle de M. Roberts à sa comparution devant le Comité. Si j'agissais de la sorte, cela aurait deux effets sérieux et négatifs. Tout d'abord, je causerais un dommage sérieux et permanent à sa carrière professionnelle. Deuxièmement, le groupe Polysar perdrait un employé très compétent et, de plus, exposerait son employeur belge, Polysar Europa, à une importante réclamation en dommages et intérêts. Les droits juridiques des employés de compagnies européennes sont à cet égard beaucoup plus défendus qu'au Canada.

Cinquièmement, les employés de nos compagnies situées à l'étranger, particulièrement de nationalité autre que canadienne, sont évidemment très au courant de nos délibérations. Si M. Roberts était forcé de se présenter devant le Comité, cela aurait un effet sérieux et néfaste sur le moral des employés et sur notre capacité d'attirer des employés compétents.

Parmi les 6,189 employés du groupe Polysar international, le 31 décembre de l'année passée, 3,361 résidaient à l'étranger et parmi ceux-ci, seul un très petit nombre, moins de 25, étaient citoyens canadiens.

Par conséquent, je respecte le droit qu'a M. Roberts de refuser de se présenter devant le Comité.

Si je pouvais vous faire une suggestion, monsieur le président, suggestion qui a d'ailleurs été faite par un membre du Comité au cours de discussions précédentes, cesserait de résoudre ce problème en soumettant à M. Roberts une liste de questions écrites auxquelles il pourrait répondre. Je n'ai pas discuté avec lui de cette façon de faire, mais il me semble que cela répondrait à ses objections. On pourrait lui présenter des questions et obtenir de lui des réponses attestées devant notaire.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Rush. Je suis certain que certains membres du Comité aimeraient discuter de ce point. Je suppose qu'en tant que président de Polysar, vous avez étudié la question très soigneusement avant de faire ces déclarations. Personnellement, en tant que membre du Comité et non en tant que président, et je suis sûr que d'autres membres voudront faire leurs propres commentaires, j'estime que cela remet en question la crédibilité des comités parlementaires et de leurs enquêtes dans des questions semblables. Cependant, cette enquête est faite en vertu du mandat que nous avons reçu de la Chambre des communes elle-même.

Le premier ministre du Canada a lui-même dit publiquement qu'il voulait que cette question fasse l'objet d'une enquête complète et profonde.

De plus, je me demande quelle position vous prendriez en tant que président d'une corporation s'il s'agissait d'une compagnie du secteur privé et qu'un groupe d'actionnaires majori-

## [Texte]

in actual fact were the majority shareholders in your company and therefore had the power to hire or fire you as president over an issue such as this. I take the point of view that we actually are representing, in this group, the majority shareholder in the holding company that completely owns your company. It would seem to me that if anybody is using as a shield or a buffer, security or secrecy laws of another country to evade the appearance before this Committee, which not only is legally constituted but has a direct responsibility in its discretion to question these people, then I think we are coming to a real impasse that may have to be settled by the House of Commons itself. I think the matter is very serious.

• 1120

Even if we strip away the legal façade of intermediary corporations, still, when you get back to it, this man is an employee of a company of which the major shareholders by far are the people of this country, and we are being prevented from having that man before us to answer questions.

Now, if he is willing to answer questions put to him in writing, I can see no reason at all why he would be unwilling to appear before the Committee to answer the same questions orally.

I suppose this is something that our steering committee will have to discuss, but for the benefit of the Committee as a whole and of the steering committee, on a matter as serious as this I would think the members of the Committee might want to make some comment as well.

Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I think the Committee must look seriously on the refusal of a request by its Chairman to have a certain witness appear. I am not sure whether there are precedents for this, but once a person is removed from a country, there are all kinds of difficulties in trying to enforce the request. In other words, no matter what we might want to do, I think Mr. Roberts would probably be quite successful in any attempts he wishes to make to refrain from appearing. We would probably not be able to get him here even if we pushed the matter.

Therefore, it seems to me, the thing immediately at hand is whether we can elicit the information from Mr. Roberts that we might have otherwise obtained by his being here through the medium of written questions. I am prepared to accept that alternative. At the same time, the only rationale that I can see for accepting Mr. Roberts' turn-down is really the one dealing with the possibility of persecution or legal charges that he might suffer in his own country as a result of his coming here.

Perhaps we might obtain some counsel on this. I had thought that if he had his counsel with him who could guide him as to what questions he could answer and how he might phrase them, that would have given him all the protection he needed.

I think we did make it clear that it would be virtually impossible for members of this Committee ahead of time, to say that they will each be guided by some kind of Swiss legal

## [Interprétation]

taires de votre compagnie voulait vous limoger, comme ils en ont le pouvoir. Personnellement j'estime que nous représentons les actionnaires majoritaires de la société de portefeuille que possède votre compagnie. Si quelqu'un prétexte les lois sur la sécurité ou le secret d'un autre pays afin de refuser de comparaître devant le Comité, qui est constitué légalement et qui, en outre, décide qui il veut questionner, je crois alors que nous en arrivons à une véritable impasse et que la Chambre des communes elle-même devrait s'occuper de cette question. A mon sens, toute cette affaire est très sérieuse.

Même si l'on ne tient pas compte de la façade juridique de ces corporations intermédiaires, lorsque l'on étudie la question, il s'agit de l'employé d'une compagnie dont les actionnaires principaux sont les habitants du Canada. Or, nous ne pouvons, semble-t-il, pas le convoquer pour qu'il réponde à nos questions.

S'il est prêt à répondre à des questions soumises par écrit, je ne vois vraiment pas pourquoi il ne serait pas prêt pour comparaître devant le Comité et répondre aux mêmes questions oralement.

Je suppose que notre comité directeur devra discuter la chose, mais pour le bénéfice du comité plénier et du comité directeur, je pense que les membres du Comité permanent des comptes publics aimeraient peut-être faire quelques commentaires sur une question aussi sérieuse que celle-ci?

Monsieur Martin.

**M. Martin:** Monsieur le président, je crois que le Comité devrait étudier sérieusement le refus de comparaître d'un témoin. Je ne sais pas s'il existe des précédents à cet égard, mais quand une personne ne réside pas au pays, il est très difficile d'essayer de la forcer. En d'autres termes, indépendamment de ce que nous aimerions faire, je crois que M. Roberts saurait sans doute très bien comment s'y prendre pour refuser de comparaître. Nous ne pourrions probablement pas le faire venir ici, même si nous insistions.

Par conséquent, la première chose à faire me semble de voir si nous pourrions obtenir par écrit les renseignements qu'il pourrait nous donner oralement en comparaisant devant le Comité. Également, la seule raison qui me permette d'accepter le refus de M. Robert est qu'il pourrait être poursuivi et traduit en justice dans son propre pays s'il venait témoigner.

Nous pourrions peut-être demander une opinion juridique sur la question. J'avais pensé que s'il était venu accompagné de son avocat, celui-ci aurait pu lui dire à quelle question il pouvait répondre et comment, et que cela lui aurait donné toute la protection voulue.

Je crois que nous avons bien spécifié qu'il serait pratiquement impossible que les membres du Comité se laissent guider dans le choix de leurs questions par un conseiller juridique

[Text]

counsel and therefore not pose to him certain kinds of questions that could embarrass him. That seems to me to be a simply impossible set of circumstances for us to accept.

I personally find it difficult to accept many of the other reasons given by Mr. Rush the matter of employee morale. I find it difficult to accept that this gentleman would not be an employee under Mr. Rush's directions in view of the fact that he works for one of the subsidiaries of the company, and some of these other points.

But having said all that, it seems to me that whether Mr. Roberts cares to give us any reason or not, we are probably unlikely to be able to move this thing very much further, and it might save us all time if we were to pose the written questions and come up with a mechanism for us to do that and get them on the record. Get them to him and try to get his answers. Then perhaps if we want to get into the intricacies of what is happening as a result of a witness being called and not appearing, it is another matter that we might deal with through a steering committee initially and discuss it as a separate problem, because we perhaps could run into it again.

• 1125

**The Chairman:** That is right, very very much so.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I support the remarks made by Mr. Martin, except for the fact that there is a great difference between answering written questions and having the opportunity to pose supplementary questions, because usually our experience here is that one response gives rise to a number of supplementaries. But Mr. Martin did outline the possibility of Mr. Roberts attending with his counsel, who could advise him when he may be in breach of Swiss law when responding to certain questions. I think, Mr. Chairman, at this point we should ask Mr. Rush to direct Mr. Roberts to attend this committee on the basis of being supported by his appropriate counsel.

**The Chairman:** Mr. Francis, you had your hand up.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I was the one that made the suggestion of written questions and it seems to me that we really do not have much choice but to pursue that at the moment and see what kind of responses we get.

I share Mr. Bawden's concern that the lack of supplementaries will be obvious. Supplementaries are often the most interesting, because they are spontaneous. I think we should put a series of written questions to Mr. Roberts.

**Mr. Blaker:** I wonder if I might address a question to Mr. Rush. My understanding is that your employee is concerned about appearing before this committee on the grounds of jeopardy. I know you do not speak for him, but let us say to the extent that you speak for yourself and for your corporation, would you be prepared to take whatever steps are necessary in order to have Mr. Roberts present, provided that you understood that this committee would not, and we would take the steps necessary to avoid it, put the man in jeopardy regarding Swiss law?

[Interpretation]

suisse, ceci afin de ne pas lui poser certaines questions qui pourraient l'embarrasser. Il me semble qu'il était absolument impossible pour nous d'accepter une telle situation.

Quant aux autres raisons que M. Rush nous a données, je les trouve difficiles à accepter, comme cette question du moral des employés. Je trouve difficile à accepter que cette personne n'est pas un employé dépendant de M. Rush, puisqu'elle travaille pour une des filiales de la compagnie. J'ai d'autres difficultés également.

Ceci dit, que M. Roberts veuille ou non nous donner des raisons, nous ne pourrions probablement pas pousser les choses plus loin. Il me semble que nous gagnerions du temps si nous rédigeons une liste de questions que nous pourrions lui poser afin d'obtenir ses réponses. Par la suite, si nous aimons nous attaquer aux problèmes des témoins que nous convoquons et qui refusent de comparaître, nous pourrions en discuter d'abord au comité directeur, cela pourrait ensuite faire l'objet d'une étude séparée, ce qui serait utile puisque le cas pourrait se représenter.

**Le président:** C'est exact. C'est fort possible.

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'admets les remarques de M. Martin, mais j'estime toutefois qu'il y a une grande différence entre des réponses écrites et la possibilité de poser des questions supplémentaires. D'après notre expérience, une réponse donne lieu à nombre de questions complémentaires. M. Martin cependant a parlé de la possibilité de la comparaison de M. Roberts avec son conseiller juridique, qui pourrait lui dire si, en répondant à certaines questions, il contrevient à la loi suisse. Je crois que nous devrions demander à M. Rush de donner l'ordre à M. Roberts de comparaître accompagné de son conseiller.

**Le président:** Monsieur Francis, vous aviez levé le doigt.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'ai personnellement proposé des questions écrites et il me semble que nous n'avons guère la possibilité de procéder autrement. Nous pourrions voir le genre de réponse que nous obtenons.

Évidemment, M. Bawden a raison, nous ne pourrions poser de questions complémentaires, et ce sont parfois les plus intéressantes puisqu'elles sont spontanées. Je crois donc que nous devrions poser toute une série de questions écrites à M. Roberts.

**M. Blaker:** Pourrais-je poser une question à M. Rush? Si je comprends, votre employé a peur de comparaître devant notre Comité parce que cela mettrait en péril sa situation. Je sais que vous ne pouvez parler pour lui mais, quant à vous, seriez-vous prêt à prendre toutes les mesures qui s'imposent pour ordonner à M. Roberts de comparaître si le Comité vous assurait, en prenant toutes les mesures nécessaires, que la situation de la personne en question devant la loi suisse ne serait pas mise en danger?



[*Texte*]

**Mr. Rush:** Yes, sir, I would, and Mr. Roberts has so stated himself, that provided he has the assurance of the committee he will not be put in a position of having to violate Swiss law, he is prepared to come.

**Mr. Blaker:** I would like to pursue that for a minute. I have not been attending committee meetings for some time due to an illness, so I perhaps do not know whether or not there is a coinciding of those matters which the committee wants to know and those matters with respect to which Mr. Roberts might fall afoul of Swiss law. Does it happen that the two are the same, or is this a general fear on his part? Or is he specifically concerned about questions that he is expecting?

**Mr. Rush:** I think it is anticipation, and I must say that I think the committee's unwillingness or inability to meet his assurances has deepened his concern.

**Mr. Blaker:** What specific Swiss laws are we talking about, those respecting banking securities?

**Mr. Rush:** My knowledge of the Swiss laws referred to are covered in the Aylesworth-Stanley Report, and that is the extent of my knowledge.

**Mr. Blaker:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Clarke, you had some comments?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Yes, Mr. Chairman, it strikes me that this development adds fuel to the opinion that the committee's proceedings are somewhat farcical.

I have looked back at the Order of Reference and I note that the House of Commons asked us to consider the subject matter of the letter. I know that we have had difficulties in the past with having certain information produced and, as far as I am aware, this is the first time a witness requested has refused to appear.

As members of the committee will be aware, in the House of Commons questions have been directed to ministers as a result of responses given or not given in this committee, and the reference generally is that the questions the ministers are declining to answer in the House is on the basis that the question should be put in the committee. The Prime Minister, himself, said something a few weeks ago, or less than a few weeks ago I think, to the effect that the committee was still in progress and he did not feel he should comment in the House on something that was being considered by the committee.

• 1130

I feel that the Committee is being frustrated in its attempts to get the information that it needs in order to make a proper report to the House of Commons. I feel, therefore, that the House of Commons has been frustrated in its order. Mr. Chairman, I can see that the order itself is quite simple but I feel sure that the Prime Minister expected, as you said, a full and proper delving into the matters and I feel that many of our witnesses have co-operated fully.

I know we do not have a quorum at this time but I would to consider a motion that the Committee cease temporarily at least, considering this matter and make at least a temporary

[*Interprétation*]

**Mr. Rush:** Oui, je lui ordonnerais de comparaître; comme M. Roberts l'a déclaré lui-même, il est prêt à venir témoigner pourvu que le Comité lui donne l'assurance qu'on ne le forcerait pas à violer la loi suisse.

**Mr. Blaker:** J'aimerais poursuivre cette question. J'ai été malade et je n'ai pu siéger au Comité pendant quelque temps. Les questions sur lesquelles le Comité voudrait obtenir des renseignements et celles en réponse auxquelles M. Roberts contreviendrait à la loi suisse sont-elles les mêmes? Se précipite-t-il de la réponse qu'il devra donner à certaines questions précises ou bien ses craintes sont-elles d'ordre général?

**Mr. Rush:** Je crois qu'il anticipe ce qui se passera au Comité, et je dois dire que le refus ou l'incapacité du Comité de lui donner des assurances à cet égard a affermi sa position.

**De quelle loi suisse en particulier parle-t-on? Des lois concernant le secret bancaire?**

**Mr. Rush:** Je ne connais rien de plus au sujet des lois suisses que ce dont il est question dans le rapport Aylesworth-Stanley.

**Mr. Blaker:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Clarke, des commentaires?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Oui, monsieur le président, il me semble que cet incident confirme l'opinion selon laquelle les délibérations du Comité ne sont rien de plus qu'une farce.

Je me reporte à l'ordre de renvoi et je remarque que la Chambre des communes nous demande d'étudier la question abordée dans la lettre. Je sais que nous avons eu de la difficulté par le passé à obtenir certains renseignements, mais pour autant que je sache, c'est la première fois qu'un témoin refuse de comparaître.

Comme les membres du Comité le savent sans doute, des questions ont été posées à la Chambre au ministre à la suite des réponses données ou refusées au Comité. On dit généralement que les ministres refusent de répondre à des questions à la Chambre parce qu'ils estiment que celles-ci devraient être posées aux comités. Le premier ministre lui-même a dit, il y a quelques semaines, que le Comité étudiait encore la question et qu'à son avis il ne devrait pas faire de commentaires à la Chambre sur des questions qui étaient encore débattues au Comité.

J'estime que le Comité est frustré, il ne peut obtenir les renseignements dont il a besoin afin de faire rapport en toute connaissance de cause à la Chambre des communes. En conséquences, la Chambre des communes est frustrée également dans ses travaux. Monsieur le président, je remarque que notre mandat est simple, mais j'estime que le premier ministre s'attendait, comme vous le dites, à une enquête complète et en profondeur sur la question. De nombreux témoins ont collaboré complètement avec nous.

Je sais que nous n'avons pas le quorum pour le moment, mais j'aimerais proposer une motion selon laquelle le Comité devrait, temporairement du moins, cesser d'étudier cette ques-



[Text]

report back to the House indicating that our hands have been tied and that we are not able to get the information that we need. We have sought the legal opinion of the counsel and I find it quite unclear in this situation as to what our powers are, and since our father, if you want, or mother is the House of Commons, I think we should go back there and get further direction.

**The Chairman:** Well, this is the other alternative that I was going to suggest to the Committee and of course I think this should be discussed further in the steering committee. I think members should perhaps consider it before the steering committee meeting at which we will discuss this and then report back to this Committee. But it may well be that we have no legal powers over Mr. Roberts or any other intended witness who is not within the confines of Canada, but we certainly do have an avenue through the corporate structure. Certainly the House of Commons fostered this reference to us and in effect fostered this inquiry and I think we have got to put it to the House of Commons for a decision there.

It is not just a complaint to the House of Commons that we are powerless in this matter in respect of the calling of witnesses. I think we also must have a recommendation to them for a certain course of action. Again, I get back to the corporate structure, I would hope we would have some discussion on this later perhaps, but it may well be that we should recommend to the House that we feel Mr. Roberts is an essential witness, that he has refused to come except under his own conditions, which until now have been unacceptable to the Committee, and that we would direct, therefore, the Minister to direct the corporate officers through CDC and through Polysar to direct Mr. Roberts to come. Otherwise there could well be corporate changes in CDC and Polysar. I think that is the only power we have according to the memoranda in our hands already from the counsel from the House who indicates that we may have no power as a Committee over calling any recalcitrant witness who is outside of the country whether he is a Canadian citizen or not.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, just before we go rushing back to the House of Commons . . .

**The Chairman:** No, no, I am talking about the steering committee.

**Mr. Martin:** But even so I think the suggestion has been made that we should go back to the House and I think we would get a prompt rebuff by the Speaker. I think we have to attempt to resolve this problem ourselves and if we are unable to resolve it, fine. I am not sure that we are at the end of the thing at all. We have been given an alternative suggestion by the President of Polysar which we may or may not find agreeable. But I am also not really satisfied that Mr. Robert's position is in jeopardy or that his appearing here could place him in jeopardy. Mr. Rush seems to support that, and I wonder, Mr. Rush: has the company obtained legal counsel to that effect or is this just an opinion of Mr. Roberts that you, as President, feel is a justified opinion?

[Interpretation]

tion et faire un rapport intérimaire à la Chambre, lui indiquant que n'ayant pas les coudées franches, nous ne pouvons obtenir les renseignements dont nous avons besoin. Nous avons consulté notre conseiller juridique et je ne comprends pas du tout clairement quels sont nos pouvoirs, c'est la raison pour laquelle nous devrions faire rapport à la Chambre, de qui nous détenons notre mandat afin d'obtenir ses directives.

**Le président:** Vous venez de parler de l'autre possibilité, que j'allais proposer au Comité et qui devrait, évidemment, être discutée plus à fond au comité directeur. Cependant, j'estime que les membres du Comité devraient étudier cette question avant qu'elle ne soit soumise au comité directeur. Il est fort possible que nous n'ayons aucun pouvoir juridique sur monsieur Roberts ou tout autre témoin que nous proposons de faire comparaître et qui ne réside pas au Canada; cependant, il est certain que nous pouvons intervenir par l'intermédiaire de la corporation. C'est la Chambre des communes qui nous a donné pour mandat d'étudier cette question, qui a décidé qu'une enquête aurait lieu et, je crois, que c'est à la Chambre des communes de décider.

Il ne s'agit pas simplement de nous plaindre devant la Chambre que nous n'avons aucun pouvoir de faire comparaître des témoins. Nous devons également recommander certaines mesures. Pour en revenir à cette question de la corporation et de nos possibilités d'actions par son intermédiaire, j'espère que nous en discuterons plus tard, mais nous devrions peut-être signaler à la Chambre qu'à notre avis M. Roberts est un témoin essentiel, qu'il a refusé de témoigner, si ce n'est à ses propres conditions, ce qui est une façon de faire qui n'a jamais été acceptée par le Comité et qu'à notre avis le ministre devrait ordonner aux fonctionnaires de la corporation, par l'intermédiaire de la CDC et de Polysar, d'enjoindre à M. Roberts de témoigner. Si ce n'est pas possible, des changements dans le statut des corporations CDC et Polysar pourraient être envisagés. Je crois que c'est là le seul pouvoir que nous ayons, si l'on tient compte des mémoires des conseillers de la Chambre, selon lesquels le Comité n'a pas le pouvoir de faire témoigner un témoin récalcitrant qui réside à l'étranger, qu'il soit Canadien ou non.

**M. Martin:** Monsieur le président, avant de nous précipiter et de faire un rapport à la Chambre . . .

**Le président:** Non, non, je parle du comité de direction.

**M. Martin:** Très bien, mais je pense que l'on a proposé que nous fassions rapport à la Chambre et je crois que nous nous attirerons une rebuffade de l'Orateur. A mon avis, nous devrions essayer de résoudre ce problème nous-mêmes, ce serait alors très bien. Je ne crois pas que nous ayons envisagé toutes les possibilités. Le président de Polysar nous a suggéré une autre possibilité que nous pouvons ou non admettre. Cependant, je ne suis pas tout à fait sûr que la position de M. Roberts soit compromise ou que sa comparution devant le Comité pourrait le compromettre. M. Rush semble penser que ce serait le cas. la compagnie a-t-elle consulté des conseillers juridiques à cet égard ou s'agit-il simplement du point de vue de M. Roberts, point de vue que vous, monsieur Rush, en tant que président, estimez justifié?

[*Texte*]

**Mr. Rush:** Mr. Roberts has obtained his own legal advice. He is acting on that.

• 1135

**Mr. Martin:** Surely as the President of the corporation, having received this request from the Public Accounts Committee, one would anticipate the employee would appear. Now, if the employee feels that he is going to be in a very serious position that could prejudice his standing in the country where he lives, and I gather he has lived there for fifteen years but he is not a Swiss citizen. He is an Australian, as I understand it. If it could prejudice his situation in Switzerland, surely then the corporation would want to determine how he might be able to appear and not put himself in this position. Again I come back to the point which I think was contained in the letter and which Mr. Bawden has reiterated again this morning, that surely if he had appropriate Swiss counsel with him, they could advise him what to say and what not to say that would keep him quite in the clear.

I would think your legal counsel, Mr. Rush, should assist you in determining whether that concept of ours is correct or not. I gather that really has not been done. Up to now it is just a matter between you and Mr. Roberts.

**Mr. Rush:** I think the problem is that in the event that Mr. Roberts comes with his legal counsel, and his legal counsel advises him not to answer, the Committee has not undertaken to accept his counsel's opinion.

**Mr. Martin:** I do not recall the Committee making that statement. Have we done that? Could I ask the Chairman, did the Committee make that statement in its letter to Mr. Rush, that we would not accept the advice of the Swiss counsel who would accompany Mr. Roberts?

**The Chairman:** The letter is on the record. We suggested to him that we would have no objection if he appeared with counsel.

**Mr. Martin:** That is right.

**The Chairman:** But the original information we had from Mr. Roberts was that he would not appear unless we gave him an undertaking that we would not, as I understood it, press him for answers on matters that would place him in jeopardy. If you remember, Mr. Martin, in the steering committee you indicated that was unacceptable to you among others.

**Mr. Martin:** On the basis that I would not know before I started a question whether it was legally acceptable under Swiss law or not.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Martin:** That is the point I was making.

**The Chairman:** Mr. Towers made that point too.

**Mr. Martin:** It seems to me if Mr. Roberts' legal advisor was to advise him that a question from any given Committee member would place him in very serious problems back in Switzerland, that would be the time when he would give that response. Then it would be up to the Committee where they

[*Interprétation*]

**M. Rush:** M. Roberts a consulté ses avocats et agit en conséquence.

**M. Martin:** On pourrait penser que cet employé de votre corporation témoignerait devant notre Comité puisqu'il en a reçu la demande. Si cet employé estime que sa situation serait mise en danger dans le pays où il demeure et où il habite depuis 15 ans, bien qu'il ne soit pas citoyen suisse. Il est de nationalité australienne. Si cela risquait de nuire à sa situation en Suisse, c'est à la société de voir comment il y aurait moyen de le faire comparaître sans risquer de lui porter préjudice. La lettre précise à M. Bawden l'a encore répété ce matin, il suffirait qu'il soit accompagné d'un avocat suisse, de façon à ce qu'il ne dise rien susceptible de nuire à sa situation ou ce pays.

Votre conseiller juridique à vous, monsieur Roche, devrait savoir si nous avons raison ou non. Or, vous ne l'avez pas consulté jusqu'à présent, vous étant borné à en parler avec M. Roberts.

**M. Rush:** Si M. Roberts venait ici accompagné de son conseiller juridique et que ce dernier lui dise de ne pas répondre, le Comité pour sa part ne s'est pas engagé à respecter la décision de l'avocat.

**M. Martin:** Je ne me souviens pas. Le président pourrait-il nous dire si effectivement le Comité dans la lettre adressée à M. Roche a fait savoir qu'il n'accepterait pas l'avis de l'avocat suisse accompagnant M. Roberts.

**Le président:** La lettre a été versée au dossier; il y est dit que rien ne s'oppose à ce qu'il compareisse devant nous assisté de son avocat.

**M. Martin:** C'est exact.

**Le président:** Or M. Roberts nous a fait savoir qu'il ne comparaitrait pas sans engagement de notre part que nous n'exigerions pas de lui des réponses susceptibles de lui porter préjudice. Vous avez dit vous-même, monsieur Martin, lors de la réunion du comité de direction que vous jugez pareil engagement inacceptable.

**Mr. Martin:** Oui, car je n'ai aucun moyen de savoir avant de poser une question si celle-ci est ou non acceptable devant le droit suisse.

**Le président:** C'est exact.

**M. Martin:** C'est ce que je voulais dire.

**Le président:** Telle est également l'avis de M. Towers.

**M. Martin:** C'est seulement lorsque avocat l'aviserait que telle ou telle question posée par un membre du Comité risque de lui porter préjudice une fois entré en Suisse, que M. Roberts aurait un motif de refuser de nous répondre. Ensuite ce serait au Comité de décider quoi faire. J'avais cru comprendre que le Comité avait accepté cette procédure.

[Text]

went from there. It was my general feeling that the Committee was prepared to conduct itself under those general guidelines.

**The Chairman:** So that we can move along here now anyway, would the Committee agree that this is something that should go to the steering committee for a report and a recommendation back to the Committee in any event? The next question is, when would a steering committee on this matter be acceptable to everybody? Tonight? Tomorrow afternoon? Mr. Rush.

**Mr. Rush:** It is my understanding of Mr. Roberts' position that if the Committee is prepared to accept the judgement on Swiss law of Mr. Roberts' counsel, then he is prepared to come.

**Mr. Martin:** Let us leave it at that.

**The Chairman:** All right. I think we will have to discuss this in the steering committee. On behalf of the steering committee we will try to undertake to get back with a report to the Committee as a whole by Thursday morning on this. I think we should. We cannot delay matters too much longer on this.

Could we have a meeting of the steering committee tomorrow afternoon at four o'clock?

**Mr. Martin:** I would prefer your first suggestion, tonight.

**The Chairman:** I am afraid some of us have made other arrangements for tonight. It is kind of short notice.

**Mr. Martin:** Tomorrow afternoon may be difficult.

**The Chairman:** How about tomorrow morning at nine o'clock in my office?

**Mr. Martin:** We have to get it over with before caesus.

**The Chairman:** Yes. That is one reason why we may have a shorter steering committee than usual if we have to get out of it by ten. How about nine o'clock tomorrow morning for the steering committee?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** This creates a serious problem for me, Mr. Chairman. Would there be any possibility of doing it at three o'clock this afternoon before our afternoon meeting?

**The Chairman:** I think it might take a little longer than twenty minutes. That is all.

**Mr. Martin:** How about immediately after our meeting this afternoon, at five o'clock or five-thirty?

**The Chairman:** Right after the meeting here tonight. Okay. Mr. Martin, could you try to make sure that some of the other members of the steering committee are there?

Mr. Rush, there is one other matter to which I think you wanted to refer before we get on.

**Mr. Rush:** There have been several questions asked, on Thursday, with respect to the Swiss income taxes paid by PISA, the prices at which Polysar Limited sells its product to PISA, the date of PISA's incorporation and even some questions as to why PISA exists at all.

[Interpretation]

**Le président:** Êtes-vous d'accord pour saisir le comité de direction de ce problème et lui demander de soumettre une recommandation à cet égard au Comité? Quand voulez-vous que le comité de direction se réunisse? Ce soir ou demain après-midi? Monsieur Rush.

**M. Rush:** Je crois savoir que si le Comité accepte l'interprétation de la loi suisse donnée par son avocat, M. Roberts acceptera de venir.

**M. Martin:** Restons-en là.

**Le président:** Très bien. Nous allons examiner cette question à la réunion du comité de direction qui soumettra son rapport au Comité jeudi matin. En effet, on ne saurait plus remettre cette affaire.

Vous êtes d'accord pour convoquer une réunion du comité de direction demain après-midi à 16 heures?

**M. Martin:** Je préférerais ce soir.

**Le président:** Certains d'entre nous sont déjà pris ce soir.

**M. Martin:** Demain après-midi risque d'être difficile aussi.

**Le Président:** Que pensez-vous de demain matin 9 heures à mon bureau?

**M. Martin:** Il faut que l'affaire soit réglée avant le caucus.

**Le président:** En effet. C'est pourquoi la réunion du comité de direction pourrait être plus courte que d'habitude et se terminer à 10 heures. Vous êtes d'accord pour 9 heures demain matin?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Cela sera difficile pour moi monsieur le président. Est-ce que ce serait possible cet après-midi à 15 heures avant la réunion du comité de cet après-midi?

**Le président:** Vingt minutes risquent de ne pas suffire.

**M. Martin:** Que pensez-vous de 17 heures à 17 h. 30, immédiatement après la réunion.

**Le président:** Très bien. Donc immédiatement après notre réunion de cet après-midi. Mr. Martin voudriez-vous veiller à ce que les autres membres du comité de direction soient présents?

M. Rush, il y a encore une question qu'il faudrait régler avant de passer à autre chose.

**M. Rush:** Plusieurs questions ont été posées jeudi dernier concernant l'impôt sur le revenu payé en Suisse par PISA, les prix auxquels Polysar Limitée vend ses produits à PISA, ainsi que la date à laquelle PISA a été constituée en société; des questions ont même été posées quant à la raison d'être de PISA.



*[Texte]*

With your permission, I should like to deal with these in one statement.

Previously, it has been stated that the company originally had only one producing facility and that was in Canada and it sold product from that facility world-wide at a time when there was no competitive facilities overseas. Significant export markets were developed to the benefit of Canada. However, as time went on and other countries, particularly in Europe, decided to build their own facilities, it became increasingly difficult to overcome the long freight hauls and remain competitive from a Canadian base. At the same time it was recognized that the quickly-accelerating competition required sales, marketing, distribution and technical-service personnel closer to the markets, if the company was to retain the market positions that had taken many years to develop. It was no longer practical to service the market from a base 3,000 miles away.

This realization of what was happening led the company to establish manufacturing facilities in Europe and, also, led to the establishment of PISA to carry out these all-important marketing functions.

The Canadian government of the day agreed to the Company's assessment of the situation and you have seen the Order in Council authorizing and stating the terms of reference for PISA.

Having established the commercial need for a marketing and distribution arm, as a vital commercial necessity, we obviously sought a location that was central to our markets and that had good communication facilities with well-established international, banking and finance facilities, a good network of international tax treaties and reasonable tax rates for income earned in its own jurisdiction. We chose Switzerland as being a good location and the wisdom of that choice has been repeatedly proven.

There were sound and vital commercial reasons for the establishment of PISA to market the product, not only from the Canadian manufacturing facilities, but also product from the French and Belgium plants and from arms-length suppliers in other countries.

Currently, 65 per cent of the actual sales by PISA are in products that are not Canadian, sourced.

The actual selling of the products in each country is done by PISA's local distributor who is backed and supported by the marketing, financing, distribution, technical and other services provided by PISA.

We have recognized that the prices, at which products are sold to PISA from Canada, from Belgium and from France, must comply with the tax regulations in each of these countries. In the case of sales from Canada, the Income Tax Act requires, with respect to non-arms-length transactions, that the product be sold at the "fair market value" at the time of sale and that the price be "reasonable in the circumstances".

We have endeavoured to establish prices that give due regard to the producer's costs and the value of the services

*[Interprétation]*

Si vous le permettez, je vais vous lire une déclaration qui, j'espère, répondra à toutes ces questions.

On a dit auparavant qu'à l'origine la société possédait au Canada, une seule usine, dont la production était écoulée dans le monde entier, à une époque où il y avait peu de concurrence à l'étranger. Le Canada a ainsi obtenu d'importants débouchés pour ses exportations. Toutefois lorsqu'avec le temps d'autres pays, plus particulièrement en Europe, décidèrent de créer leurs propres usines, il est devenu de plus en plus difficile de rester compétitifs tout en payant des frais de transport très élevés à partir du Canada. Il est devenu clair en même temps que la concurrence de plus en plus vive exigeait un personnel de vente, de commercialisation, de distribution et de service technique plus proche des marchés si la société tenait à garder les marchés conquis grâce à des années de travail. Il n'était plus guère possible en effet de desservir ces marchés à partir des usines de production éloignées de trois mille milles.

C'est ce qui a incité la société à construire des usines de fabrication en Europe, ainsi qu'à créer PISA, chargée de très importantes fonctions de commercialisation.

Le gouvernement canadien de l'époque partageait d'ailleurs le point de vue de la société sur la situation, c'est ainsi que vous avez pu prendre connaissance du décret en conseil autorisant la constitution de PISA et précisant son mandat.

Une société de commercialisation et de distribution ayant été jugée indispensable, nous nous sommes mis à la recherche d'un emplacement situé à distance plus ou moins égale de nos marchés, doté de bons moyens de communication ainsi que de sociétés bancaires et financières internationales, se trouvant dans un pays ayant conclu toute une gamme de traités fiscaux internationaux et imposant les bénéfices à un taux raisonnable. C'est la Suisse qui a été sélectionnée, et la sagesse de ce choix a été corroborée à maintes reprises.

C'est pour d'excellentes raisons commerciales qu'il a donc été décidé de créer PISA pour commercialiser la production non seulement des usines canadiennes mais aussi des usines françaises et belges, ainsi que celles de fournisseurs dans d'autres pays.

A l'heure actuelle, 65 p. 100 du chiffre d'affaires de PISA porte sur des marchandises fabriquées ailleurs qu'au Canada.

La vente des marchandises dans chaque pays est effectuée par le distributeur local de PISA appuyé par les services de commercialisation, de financement et de distribution, et les services techniques offerts PISA.

Nous savons que le prix de vente des produits vendus par PISA, que ceux-ci soient fabriqués au Canada, en Belgique ou en France, doivent se conformer à la législation fiscale en vigueur dans chaque pays. En ce qui concerne la vente de produits fabriqués au Canada, la loi de l'impôt sur le revenu stipule qu'en ce qui concerne les transactions directes, les produits doivent être vendus au prix de marché raisonnable au moment de la vente, et que le prix doit être raisonnable dans les circonstances.

Nous avons toujours cherché à fixer nos prix de vente, en tenant compte des frais de production et de la valeur des



*[Text]*

provided by PISA. PISA bears the costs of transportation from the producing plant, of insurance, duties, financing, credit, exchange risks and technical services, as well as, the marketing allowances payable to the local distributor. In addition, PISA supports, financially, two technical, service laboratories in Europe. Prices and other pertinent conditions prevailing in the market are also factors to be considered in establishing the inter-company prices. Whether these prices are reasonable is a matter to be determined between each supplier and the local tax authorities, and between PISA and the Swiss tax authorities.

As stated previously, Polysar Limited has been audited by the Department of National Revenue, each year through to 1974, and the audit for 1975 will commence shortly.

Mr. Bawden asked for a certificate from our auditors that the prices, at which Polysar Limited has sold product to PISA, since its inception, in 1962, have been consistent with those at which Polysar Limited sold to other Polysar companies. However, since Peat, Marwick have been the auditor of Polysar only since 1970 and since Polysar has not sold product to overseas subsidiaries other than PISA, Peat, Marwick in my opinion would not be able to give a meaningful certificate.

• 1145

However, I wish to re-emphasize that Polysar has been audited each year by both the corporate auditors and by the Department of National Revenue, and no adjustment in inter-company prices has been required.

Mr. Bawden also asked for the date of incorporation of PISA and the total amount of Swiss income tax it has paid since its inception. PISA was incorporated on June 13, 1962. During the period from incorporation to the end of 1976 it had paid a total of 15.765 million Swiss francs. Over that period, and using a rough average—I have not done it arithmetically on the foreign exchange rate of Swiss francs to Canadian dollars—that is equivalent to about \$5 million total Swiss income tax bill. It is worthy of note that, during the same period, Polysar Limited in Canada paid approximately \$25 million in Canadian income tax.

The need for an international marketin organization and the advantage of locating it in Switzerland was recognized by the Canadian government. PISA has served its purpose well, to the advantage of Polysar's Canadian shareholders.

That is my statement, Mr. Chairman. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rush.

I am sure that if members want to ask questions regarding that statement they can do it in the normal course of questioning.

Today I had hoped that the chief witnesses on the stand before the Committee would be representatives of Peat, Marwick, Mitchell and Co. We do have Mr. J. H. Cowperthwaite,

*[Interpretation]*

services fournis par PISA. En effet c'est PISA qui prend en charge les frais de transport à partir de l'usine, les frais d'assurance, les droits d'entrée, les frais de financement, de crédit, les risques de change, les services techniques ainsi que les frais de commercialisation versés aux distributeurs locaux. De plus, PISA finance deux laboratoires techniques situés en Europe. Lors de la fixation des prix intérieurs de la société, l'on tient également compte des prix et d'autres facteurs du marché. C'est à chaque fournisseur et aux autorités fiscales locales ainsi qu'à PISA et aux autorités fiscales suisses de déterminer si ces prix sont raisonnables ou non.

Nous avons déjà eu l'occasion de dire que les livres comptables de Polysar Limitée sont vérifiés chaque année par le ministère du Revenu national et ce, jusqu'en 1974; les travaux de vérification pour 1975 doivent commencer sous peu.

M. Bawden a demandé à obtenir un certificat de nos vérificateurs affirmant que les prix auxquels Polysar Limitée a vendu ses produits à PISA depuis sa création en 1962 étaient comatibles aux prix facturés par Polysar Limitée à ses autres filiales. Or comme ce n'est que depuis 1970 que Peat et Marwick assurent la vérification de la comptabilité de Polysar et que, d'autre part, cette dernière n'a vendu des produits à aucune de ses filiales européennes à l'exception de la PISA, j'estime que Peat et Marwick ne sont pas en mesure de donner une attestation valable.

Je tiens à souligner toutefois que la comptabilité de Polysar a été vérifiée chaque année aussi bien par nos propres vérificateurs que par ceux du ministère du revenu national et que jamais des rajustements des prix facturés à nos propres sociétés n'ont été exigés.

M. Bawden a demandé à connaître la date de la création de PISA, ainsi que le montant global de l'impôt payé par celle-ci depuis sa création. PISA a été constituée en société le 13 juin 1962. De la date de sa création à la fin de 1976, elle a payé 15,765,000 francs suisses d'impôt, ce qui équivaut en moyenne à quelque 5 millions de dollars canadiens, que nous avons payé sous forme d'impôt en suisse. Vous remarquerez à ce propos qu'au cours de la même période, Polysar Limitée a payé environ 25 millions de dollars d'impôts au Canada.

Le gouvernement a d'ailleurs admis qu'il était indispensable de créer une société internationale de commercialisation et opportun de l'implanter en Suisse. PISA a rempli les objectifs qu'on lui avait fixés à l'avantage des actionnaires canadiens de Polysar.

Voilà qui conclut ma déclaration, monsieur le président. Je vous remercie.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Rush.

Les membres du comité pourront interroger les témoins concernant cette déclaration dans le cours normal des questions.

Nos principaux témoins aujourd'hui sont les représentants de la société Peat, Marwick, Mitchell. M. J.H. Cowperthwaite, Hf associé principal de Peat, Marwick, Mitchell and

*[Texte]*

the senior partner here of Peat, Marwick, Mitchell and Co. (Canada), and he is accompanied by Mr. K. B. Kirkwood, the administrative partner. I had assumed that Mr. Buchanan was going to be here, or available as well, and we did earlier understand that Mr. Matthews, the resident partner of Peat, Marwick's subsidiary in Switzerland was going to be here, but I gather that is not the case, for today in any event.

As well, we have Mr. Hampson back from the Canada Development Corporation. We have already heard from Mr. Rush. The Treasury Board is represented by Mr. Mensforth, and, as always, we have Mr. Macdonell from the Auditor General's office.

Mr. Cowperthwaite, have you something you would like to say to the Committee?

**Mr. J. H. Cowperthwaite (Senior Partner, Peat, Marwick, Mitchell and Co. (Canada)):** Yes. If I may, I would like to make a fairly short statement, Mr. Chairman and members of the Committee. I would like perhaps to introduce in more detail the partners of Peat, Marwick, Mitchell, who will appear before your Committee.

Mr. Kirkwood, who you have referred to, was the audit partner from 1970 to 1976. He was responsible for the audit of Polysar Limited in Canada and was also the co-ordinating partner for Polysar internationally. Mr. Matthews who is our partner in Zurich, Switzerland, is the audit partner responsible for the audit of Polysar International S.A. PISA in Switzerland. And I, as the senior partner of the Canadian firm, have client responsibility for Polysar Limited.

Mr. Kirkwood and I were engaged in the audit in the years in question and we appeared at the audit committee meeting that was held on February 21, 1973. As notified to the Clerk of the Committee, Mr. Campbell, on Friday, March 11, Mr. Matthews will be present before this Committee on Thursday, March 17. He is resident in Zurich, and both the difficulty of obtaining the services of Swiss counsel at short notice and the distance he has to come has necessitated this delay.

We understand that in earlier hearings the Committee has had explained the Swiss secrecy laws that apply to residents of their country. Mr. Matthews will appear before the Committee with Swiss counsel on the understanding that, if, in the opinion of his counsel, answering a specific question would possibly result in violation of Swiss laws, he will decline to answer. This does not, Mr. Chairman, in any way imply a lack of desire to co-operate fully with the Committee in its inquiry, but as it came out earlier this morning, we do believe the Committee understands that a violation by a resident of Switzerland is a very serious matter and could result in prosecution.

Mr. Chairman, I want to assure you that our firm is anxious to co-operate in every way possible and provide any information we can that will assist the Committee in its inquiry.

• 1150

We do not feel that any useful purpose would be served by our making a lengthy statement at this time concerning our

*[Interprétation]*

Co. (Canada) est ici, ainsi que M. K. B. Kirkwood son associé administratif. Je pensais que M. Buchanan serait également présent et j'avais cru comprendre que M. Matthews, l'associé de la filiale suisse de Peat, Marwick serait également des nôtres; mais il n'est pas là, du moins pas aujourd'hui.

Nous avons également M. Hampson, de retour de la Corporation de développement du Canada. Nous avons déjà entendu M. Rush. Le conseil du trésor est représenté par M. Mensworth et comme toujours, il y a M. Macdonell, auditeur général.

Est-ce que vous avez quelque chose à nous dire, monsieur Cowperthwaite.

**M. J. H. Cowperthwaite (Associé principal de Peat, Marwick and Mitchell Co. (Canada)):** Oui si vous le permettez, j'ai une courte déclaration. Je vais vous présenter les associés de Peat, Marwick, Mitchell qui comparaitront devant le comité.

M. Kirkwood dont vous avez déjà mentionné le nom était notre associé chargé de la fabrication de 1970 à 1976. Il était chargé de la vérification de Polysar Limitée au Canada et aussi de la coordination de Polysar au niveau international. M. Matthews est notre associé à Zurich en Suisse; il est le vérificateur chargé des travaux de vérification de Polysar international, société anonyme—PISA—en Suisse. Moi-même en tant que associé principal de la firme canadienne, suis chargé des travaux à Polysar limitée.

M. Kirkwood et moi-même avons effectué la vérification durant la période en question et nous avons notamment participé à la réunion du comité de vérification tenue le 21 février 1973. Ainsi que nous l'avons signalé à M. Campbell, greffier du comité le vendredi 11 mars, M. Matthews comparaitra devant vous le mardi 17 mars. Ce retard est imputable au fait qu'il doit venir de Zurich et aussi qu'il a eu très peu de temps pour engager un avocat suisse.

Lors de la réunion précédente, on a expliqué au Comité les lois suisses sur le secret applicables aux personnes résidentes dans ce pays. M. Matthews comparaitra devant le Comité assisté de son avocat suisse, étant bien entendu que si de l'avis de son avocat, répondre à telle question reviendrait à contrevenir à la loi suisse, M. Matthews refuserait de répondre. Ceci ne veut nullement dire que M. Matthews refuse de coopérer pleinement avec le Comité dans son enquête, mais vous devez comprendre qu'il est très grave pour une personne domiciliée en Suisse d'enfreindre les lois du pays, ce qui pourrait donner lieu à des poursuites judiciaires.

Je tiens à vous assurer, monsieur le président, que notre firme tient tout particulièrement à coopérer avec vous dans toute la mesure du possible en vous fournissant toutes les données susceptibles de vous aider à avancer votre enquête.

Nous ne jugeons pas utile de faire aujourd'hui une longue déclaration à propos de notre participation aux affaires de

## [Text]

involvement in Polysar affairs during the time we were joint auditors with the Auditor General of Canada.

I note that my letter of November 29, 1976 to the Canadian partners of my firm explaining our position on the matter before the Committee was tabled on the evening of March 5, 1977 and appears as an appendix PA-117 to such Minutes. Actually, it was a draft that was read into the Minutes; I have the final version which we are only too happy to distribute to members of your Committee.

I feel that it would be useful to the Committee as well if possibly we distributed and read into the record an additional memorandum that went out to all Peat, Marwick partners in Canada concurrently with the release of the Aylesworth report on February 9, 1977. If I may read this, Mr. Chairman, it is addressed to all our partners. It is headed Polysar Limited; it is private; it is from me, and I quote:

I wrote to you on November 29, 1976 setting out the Firm's position in regard to the 1972 audit Polysar Limited and specifically in relation to matters raised in the letter from the former Auditor General to the Prime Minister on March 22, 1973, which was tabled in Parliament on November 26, 1976. Subsequently, there has been considerable press and other media publicity on this subject.

On February 9, the company made a press release and distributed a report on invoicing practices and procedures in its marketing subsidiary PISA. This report was completed by an independent committee of the Board of Directors, headed by a retired Judge of the Ontario Court of Appeal, the Honourable John B. Aylesworth, Q.C.

The Committee reviewed invoicing practices and rebate procedures from 1970 to 1976. The Committee concluded that the invoicing practices and payment procedures that had been followed in connection with transactions with 13 customers and 14 distributors were undesirable. We agree with the Committee that by 1977 standards, their conclusion is appropriate. As the company will state, they are taking steps to eliminate these practices that have been concluded to be undesirable.

The Committee concluded that a number of the payments to customers lacked commercial substance. We do not agree with this conclusion, which is a matter of opinion. The Committee also, in one instance, found evidence of PISA knowingly assisting one company in evading taxes and thereby might be considered as being an accomplice to an illegality.

With respect to the remaining transactions, the Committee surmises that there is a possibility that they were entered into to enable customers or distributors to evade income taxes and/or circumvent exchange controls and/or defraud minority interests. No facts or direct evidence were found to support this opinion.

## [Interpretation]

Polysar à l'époque où nous étions co-vérificateurs avec l'auditeur général du Canada.

Je constate que ma lettre du 29 novembre 1976 aux partenaires canadiens de ma firme, lettre qui expliquait notre position dans l'affaire étudiée par le Comité, a été déposée le 3 mars 1977 au soir et imprimée en appendice PA-117 aux procès-verbaux de cette séance. En fait, la lettre qui a été lue était un brouillon; j'ai aujourd'hui la version définitive que nous nous faisons un plaisir de distribuer aux membres de votre Comité.

Il serait peut-être bon également que nous distribuions et lisions un mémoire supplémentaire qui a été adressé à tous les partenaires canadiens de Peat et Marwick au moment de la parution du rapport Aylesworth le 9 février 1977. Monsieur le président, permettez-moi de lire ce document qui était adressé à tous nos partenaires. Il est à l'entête de Polysar Limitée, il s'agit d'un document privé préparé par moi, et je cite:

Je vous ai écrit le 29 novembre 1977 pour vous expliquer la position de la firme au sujet de la vérification de 1972 de Polysar Limitée et plus particulièrement au sujet de questions soulevées dans la lettre adressée par l'ancien auditeur général au premier ministre le 22 mars 1973 et déposée au Parlement le 26 novembre 1976. Toute cette affaire a ensuite donné lieu à une publicité considérable dans la presse et autres média.

Le 9 février, la compagnie fit un communiqué de presse et distribua un rapport sur les pratiques et procédures de facturation de sa filiale de commercialisation PISA. Ce rapport avait été préparé par un comité indépendant du conseil d'administration dirigé par un juge à la retraite de la cour d'appel de l'Ontario, l'honorable John B. Aylesworth, Q.C.

Le Comité après avoir passé en revue toutes les pratiques de facturation et les procédures de rabais de 1970 à 1976 avait conclu que les pratiques de facturation et les procédures de paiement suivies dans le cas des transactions avec 13 clients et 14 distributeurs étaient regrettables. Tout comme au Comité, cette conclusion nous semble justifiée si l'on se fonde sur les *normes de 1977*. Comme la compagnie l'annoncera, elle prend actuellement des mesures pour mettre fin à ces pratiques, qui ont été jugées regrettables.

Le Comité a conclu qu'un certain nombre de paiements à des clients manquaient de fondement commercial. Nous ne sommes pas d'accord avec cette conclusion, car il s'agit d'une question d'opinion. Le Comité a trouvé également des preuves que PISA avait, dans un cas, sciemment aidé une compagnie à éviter l'impôt, geste qui pourrait être considéré comme un geste de complicité dans une transaction illégale.

Quant aux autres transactions, le Comité estime qu'elles ont peut-être été conclues pour permettre à des clients ou à des distributeurs d'éviter l'impôt, d'échapper à des contrôles de change ou de léser des intérêts minoritaires. Aucun fait ou preuve n'est venu soutenir cette opinion.



## [Texte]

In the Committee's report the Firm was criticized for not bringing the question of invoicing practices and payment procedures to the Audit Committee's attention at the conclusion of the 1973 audit. It was felt that it was inadequate only to have brought it forward in 1972 and then, in the Committee's opinion, not forcefully enough. Our reasons for not referring the matter to the Audit Committee at the conclusion of the 1973 audit were.

—in our opinion, there was adequate discussion at the meeting on February 21, 1973 with a full realization by the members of the Committee of the practices and our concern as auditors as to the possibility of a contingent liability.

—in reviewing the minutes of the meeting of the Board of Directors we had established that this discussion had been reported by the Chairman of the Audit Committee to the full Board meeting.

—there was no change in the practices as a result of the disclosure of the practices in February, 1973 to the Audit Committee and the Board. In 1973, the practices were comparable to 1972.

—no bribes, kickbacks or illegal payments had come to our attention in the 1973 audit.

—we had received a special representation letter from management covering the practices in 1972 and again in 1973 in which they warranted that no illegal or other fraudulent transactions took place.

In summary, it is inevitable in today's climate certain aspects of the company's invoicing practices and payment procedures appear undesirable although we established in 1972 and 1973 that these were common among multinationals trading in Europe. We believe that we completed our audit in accordance with the generally accepted auditing standards. Further as I was quoted, not altogether correctly, in the *Globe and Mail* on November 30, 1976, the thrust of what I said was:

—it is not up to the auditors to say whether there was tax evasion by the customer of the client.

—auditors check whether payments are made but do not judge the moral or ethical conditions of payments made, providing they are not unacceptable in the environment.

• 1155

And I go on to say,

In spite of the fact that adverse publicity for the Firm may result in the next few days we will not be commenting publicly as the matter still has to be reviewed by the Public Accounts Committee and the Firm is expecting to be providing both commentary and giving evidence.

## [Interprétation]

Dans son rapport, le Comité critique la firme pour n'avoir pas attiré l'attention du comité de vérification sur ces pratiques de facturation et ces procédures de paiement à la fin de la vérification de 1973. Le Comité a jugé qu'il n'était pas suffisant d'en avoir parlé en 1972 seulement et sans insister suffisamment sur l'importance de la question. Les raisons pour lesquelles nous n'avons pas attiré l'attention du comité de vérification sur cette question à la fin de 1973 sont les suivantes:

—à notre sens, la question avait été suffisamment discutée à la séance du 21 février 1973; à cette époque les membres du Comité avaient parfaitement compris les pratiques en question, ainsi que la crainte que nous avions, en tant que vérificateur, de nous trouver devant un cas de passif éventuel.

—à la lecture du procès-verbal de la séance du conseil d'administration, nous avons établi que cette discussion avait été rapportée par le président du comité de vérification à l'ensemble du Comité.

—ces pratiques n'avaient pas été modifiées à la suite de leur divulgation devant le comité de vérification et le conseil d'administration en 1973. Les pratiques suivies en 1973 étaient comparables à celles qui avaient été suivies en 1972.

—au cours de la vérification de 1973 nous n'avions trouvé aucun pot-de-vin ou paiement illégal.

—la direction nous avait envoyé une lettre spéciale portant sur les pratiques suivies en 1972, puis en 1973 et, dans cette lettre, elle nous assurait qu'aucune transaction illégale ou frauduleuse n'avait eu lieu.

In résumé, dans les circonstances actuelles, il est inévitable que certains aspects des pratiques de facturation et des procédures de paiement de la compagnie semblent regrettables, même si en 1972 et en 1973, nous avions jugé qu'il s'agissait de pratiques commerciales courantes des sociétés multinationales européennes. Nous pensons avoir procédé à notre vérification conformément aux formes de vérification généralement reconnues. De plus, j'ai été cité, pas très exactement, dans le *Globe and Mail* du 30 novembre 1973, et ce que j'avais dit revenait à cela:

—il n'appartient pas aux vérificateurs de décider que les clients d'un client se sont rendus coupables d'évasion fiscale.

—les auditeurs vérifient que les paiements ont été effectués, mais ne jugent pas des conditions morales ou éthiques des paiements, s'ils ne sont pas condamnables dans le milieu donné.

Et je dis ensuite:

Bien que cela risque de nuire à la réputation de la firme au cours des prochains jours, nous n'avons pas l'intention de faire des déclarations publiques sur les questions qui sont toujours à l'étude au Comité permanent des comptes



[Text]

And I close,

If, as a result of newspaper reports, the company's press release and the Committee's report a client raises questions concerning the firm's conduct, you are free to explain the firm's position as outlined above. The important aspect is that what was generally acceptable business practice in 1972 and 1973 is not regarded in many countries as acceptable practices in multi-nationals today.

Just in closing, Mr. Chairman, you mentioned my partner, Mr. Buchanan, whom you said you had hoped would be here today. Mr. Buchanan is available to this Committee as are other members of the firm. He had no connections with Polysar until 1976. He came to the attention of the Public Accounts Committee because I have recently returned from a trip representing Canada in an organization in India and the Far East, and in my absence I asked that he attend the first two meetings of your Committee. He, as I can bring out later, has helped us review certain of the aspects of what happened in 1972, but as he had no direct knowledge of Polysar or its subsidiaries until 1976, he has not come along this morning. Should he be needed we would be only too happy to see that he is made available to the Committee. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cowperthwaite. All right, we will get right on with the questioning in the remaining time. I just lost my list, but, Mr. Bawden, I think, was on the list as the first speaker. Ten minutes, Mr. Bawden please.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Rush if he could just clarify his statement. I believe he said that the reason the Peat, Marwick firm could not provide a certificate on pricing, such as I had asked for, was because they were not the auditors throughout this entire period of time, but I may have misunderstood that. Could Mr. Rush clarify that part of his statement please?

**Mr. Rush:** The Auditor General . . .

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Rush. To get you on the record, we will have to have you speak into a microphone.

**Mr. Rush:** The Auditor General was the only auditor of Polymer Limited, the Canadian company until 1970. After that they were joint auditors with Peat, Marwick.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I wonder whether I could ask Mr. Rush whether that precludes the Peat, Marwick, firm from taking a look at those practices. Surely this is something they could review without any serious time consideration being involved.

**Mr. Rush:** Perhaps Mr. Cowperthwaite can give you his own answer to this, but it would seem to me it would require them to reaudit our books back to 1962.

[Interpretation]

publics, puisque la firme sera appelée à témoigner et à faire des observations.

Et je termine:

Si, après avoir lu des articles de journaux, le communiqué de presse de la compagnie et le rapport du Comité, un client soulève une question relative à la conduite de la firme, nous pouvez lui expliquer la position de la firme que je viens de vous exposer. Il est important de se souvenir que ce qui en 1972 et 1973 était considéré comme pratique commerciale courante n'est plus aujourd'hui dans nombre de pays considérée comme tel.

Pour terminer, monsieur le président, vous avez parlé de mon partenaire, M. Buchanan et vous avez dit que vous espériez qu'il assisterait à la séance d'aujourd'hui. M. Buchanan est à votre disposition, tout comme les autres membres de la firme. Il ne s'est pas occupé de Polysar en 1976. Si le Comité permanent des comptes publics le connaît, c'est que je reviens récemment d'une mission de représentation du Canada devant une organisation des Indes et d'Extrême-Orient et, en mon absence, je lui avais demandé d'assister aux deux premières séances de votre Comité. Je pourrai y revenir plus tard; il nous a aidé à revoir certains aspects des événements de 1972, mais comme il ne s'était jamais occupé directement de Polysar et de ses filiales avant 1976, il n'est pas venu ce matin. Si vous aviez besoin de lui, nous nous ferions un plaisir de lui demander d'assister aux séances du Comité. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Cowperthwaite. Très bien, nous allons passer aux questions, dans le temps qui nous reste. Je viens de perdre ma liste, mais je crois que c'était M. Bawden qui était le premier. 10 minutes, monsieur Bawden, je vous en prie.

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais demander un éclaircissement à M. Rush. Il a dit, je pense, que si Peat et Marwick ne pouvaient fournir un certificat sur les prix, comme je le leur avais demandé, c'est parce qu'ils ne s'étaient pas chargés de la vérification pendant toute cette période; mais j'ai peut-être mal compris. M. Rush peut-il nous donner des explications?

**M. Rush:** L'Auditeur général . . .

**Le président:** Monsieur Rush, excusez-moi, mais pour vous enregistrer, il faut que vous parliez devant le micro.

**M. Rush:** L'Auditeur général était le seul auditeur de Polymer Limited, la société canadienne jusqu'en 1970. Après cette date, Peat et Marwick ont également participé à la vérification.

**M. Bawden:** Monsieur le président, M. Rush peut-il nous dire si cela empêchait la firme Peat et Marwick d'étudier ces pratiques. J'imagine que cela n'aurait pas dû leur prendre tellement de temps.

**M. Rush:** Monsieur Cowperthwaite voudra peut-être vous répondre quelque chose, mais à mon sens, pour ce faire, il aurait fallu faire une nouvelle vérification de nos livres en remontant à 1962.

## [Texte]

**Mr. Martin:** Just as a point of clarification, were Peat, Marwick not the auditors of the European subsidiaries from the time of inception?

**Mr. Rush:** Yes, they were, but not of Polysar Limited.

**Mr. Bawden:** That is a very interesting point because at least the company that was on the receiving end was audited by Peat, Marwick. I would like to ask Mr. Cowperthwaite if he sees that as a serious problem.

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, in response to that, we read the testimony, I think it was last Thursday evening as Mr. Rush has correctly said we were the auditors of the European companies since their inception in 1962 and were appointed joint auditors in 1970 of Polymer at it then was here in Canada. If the company produced the information that we were being required to look at in order to review the pricing policies in order to give the type of certificate that was mentioned, we would be very happy to look at that to determine what credibility could be given and whether we could be in a position to give the certificate. I would just like, if I may, Mr. Chairman, to ask Mr. Kirkwood if he would care to comment on the amount of work that he thinks would be involved in this.

**Mr. K. B. Kirkwood (Administrative Partner, Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada)):** I think this would be a rather extensive bit of investigation, but certainly if the company is prepared to develop the information we would be glad to look at it and see what credibility we can lend to it.

• 1200

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, may I ask Mr. Kirkwood whether it would make any difference to the time involved if the study covered merely the period since 1970, since the Peat, Marwick firm has been the auditor in Canada?

**Mr. Kirkwood:** It would make it a very extensive difference, Mr. Bawden.

**Mr. Bawden:** I wonder, Mr. Chairman, if we might ask Mr. Rush, as a first step at least because I think this would go a long way towards satisfying my concerns about the distribution of profit between PISA and Polysar, if we at least took the first and perhaps easy step of covering the period from 1970 until the present time which would be less work. What I am interested in, and perhaps you could comment on this, Mr. Cowperthwaite, is that in 1975 the Polysar company in Canada, which consolidated all the operations their financial statements, showed a net income of \$1.6 million. However, the PISA company, on the basis of a rough translation of Swiss francs into dollars for the same year, made \$12 million.

That suggests to me a very serious concern about the pricing practices between Polysar and PISA. I wonder, Mr. Rush, in view of the fact that this would appear to be a reasonable and not too serious undertaking to cover the period from 1970 until the present, if this information might, therefore, be provided to the Peat, Marwick firm so that we could at least have their certificate on pricing by Polysar from 1970 to the present.

## [Interprétation]

**M. Martin:** Une précision; est-ce que Peat et Marwick n'étaient pas les vérificateurs des filiales européennes au moment qui nous occupe?

**M. Rush:** Oui, mais ils n'étaient pas les vérificateurs de Polysar Limited.

**M. Bawden:** Ce point est particulièrement intéressant, car, du moins, Peat et Marwick vérifiaient les comptes de la compagnie qui encaissait. M. Cowperthwaite y voit-il un problème grave?

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, si vous lisez le témoignage de jeudi soir, je pense, M. Rush a dit, avec raison, que nous étions les vérificateurs des sociétés européennes depuis leur création en 1962 et qu'en 1970 nous avions été nommés covérificateurs de la société Polymer telle qu'elle existait au Canada. Si la compagnie nous avait communiqué les renseignements et nous avait demandé de les étudier pour réviser les politiques d'établissement des prix et délivrer le genre de certificat en question, nous l'aurions fait avec plaisir pour déterminer si tout cela nous semblait normal et si nous pouvions émettre le certificat. Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais que M. Kirkwood nous dise quelle somme de travail cela aurait représenté à son avis.

**M. K.B. Kirkwood (associé administratif, Peat, Marwick, Mitchell & Cie (Canada)):** Ce genre d'enquête risque d'être assez onéreux, mais si la compagnie fournit les renseignements, nous acceptons de les étudier et de déterminer dans quelle mesure ils sont justes.

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Kirkwood si ce serait différent si l'étude ne portait que sur les années depuis 1970, depuis que le bureau Peat, Marwick s'occupe de la vérification au Canada?

**M. Kirkwood:** Cela ferait toute une différence, monsieur Bawden.

**M. Bawden:** Même si cela ne va pas complètement satisfaire ma curiosité au sujet de la répartition des profits entre PISA et Polysar, peut-être pourrions-nous faire un premier pas dans cette direction en étudiant la période de 1970 jusqu'à maintenant. Ce qui m'intéresse c'est qu'en 1975, la société Polysar du Canada a consolidé toutes ses activités dans ses états financiers, déclarant ainsi un revenu net de 1.6 million de dollars. Toutefois, la société PISA, si je convertis en gros les francs suisses en dollars, a fait 12 millions cette année-là. Les observations de M. Cowperthwaite m'intéresseraient.

Cela me laisse de sérieux doutes quant à l'établissement des prix entre Polysar et PISA. Comme il serait raisonnable et pas trop compliqué d'étudier la période de 1970 jusqu'à présent, j'aimerais demander à M. Rush si ces renseignements ne pourraient pas nous être fournis par l'étude Peat, Marwick pour qu'elle nous certifie au moins les prix de Polysar pendant cette année-là.

[Text]

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, I would certainly be prepared to consider that. I am not a chartered accountant and perhaps through you I could direct this to Mr. Cowperthwaite. I would assume that since the joint auditors have signed off for each of those years, plus again the fact that we have been audited by the Department of National Revenue, in effect we have that assurance with respect to the appropriateness of the taxes.

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, I think possibly the way to say it is that nothing came to our attention during the audit which gave us concern as to the pricing policies between Polysar and PISA. I think you have to recognize, and this will probably come out again, that an audit is not exhaustive. It does not examine every transaction that goes on in a company over a period of time. Therefore, we were satisfied in these years and signed off based on the tests that we carried out. But if I interpret Mr. Bawden's request correctly, in order to give the type of certificate that is required we would be required to do something that we do not do as part of our normal audit, and that is to examine all the transactions that took place between Polysar and its marketing subsidiary, PISA.

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, I wonder through you if it would not be appropriate to ask Mr. Cowperthwaite if they could produce an estimate of the time and cost involved in producing this report. I do not mean now but on consideration.

**Mr. Cowperthwaite:** Yes, Mr. Chairman, we would be pleased to review the matter and come back to you hopefully on Thursday with an estimate of the time and as a result of that of the cost it would take to undertake this from 1970 to the end of 1976.

**Mr. Bawden:** Maybe at the same time, Mr. Chairman, Mr. Cowperthwaite could break that estimate down by years so that if we wanted to pick any selected year out of this period of time we could do so if we wished to isolate it, thus saving a cost.

**Mr. Cowperthwaite:** We would be happy to do that, Mr. Chairman.

• 1205

**Mr. Bawden:** Perhaps in this context I would just say that I would appreciate Mr. Cowperthwaite's comments on the fact that the subsidiary was so profitable for instance, in the year 1975, which was one of the dramatic years, but consistently PISA has been the biggest factor in the profit of Polysar. I am wondering if in his view this does not give rise to asking this very obvious question, because I know that many Canadian firms have run into this problem. Many, who have highly respected auditors, have been attacked on this question by the Department of National Revenue and eventually have been prosecuted and fined or paid penalties. And it seems a very obvious question, when you look at the earnings of PISA and the earnings of Polysar, to question this matter of intercompany pricing and whether the company that existed in the low tax-rate area was being charged the same price as were those subsidiaries that were being sold to in high or full tax-paying areas. And I am wondering if Mr. Cowperthwaite would agree that this should raise a very proper question, that this is a very

[Interpretation]

**M. Rush:** Je vais y songer. Je ne suis pas comptable agréé; je devrais peut-être demander à M. Cowperthwaite de vous répondre. Comme les deux vérificateurs ont signé la vérification de chacune de ces années-là, et comme le ministère du Revenu national a fait lui aussi sa vérification, nous sommes certains d'avoir payé tous les impôts nécessaires.

**M. Cowperthwaite:** Au cours de la vérification, rien ne nous a portés à douter de la légitimité des prix établis entre Polysar et PISA. Reconnaissez qu'une vérification ne peut être exhaustive. Nous ne pouvons étudier chacune des transactions faites par une société en un temps donné. Nous avons donc jugé la vérification satisfaisante et nous l'avons signée d'après les examens que nous en avons fait. Si j'ai bien compris ce qu'aimerait savoir M. Bawden, pour lui donner le genre d'attestation qu'il demande, il nous faudrait faire ce que nous ne faisons pas habituellement dans le cours d'une vérification, c'est-à-dire étudier chacune des transactions faites entre Polysar et sa filiale de mise en marché PISA.

**M. Rush:** Ne pourrais-je pas demander à M. Cowperthwaite s'il ne pourrait pas nous donner une idée du temps et de l'argent qu'il faudrait pour faire un tel rapport? Ce n'est qu'une idée.

**M. Cowperthwaite:** Nous serions heureux d'étudier la question et de vous donner une réponse peut-être dès jeudi quant à une étude des transactions de 1970 à la fin de 1976.

**M. Bawden:** M. Cowperthwaite pourrait peut-être en profiter pour nous donner en même temps son devis par année pour que nous disposions déjà de ces renseignements si jamais nous décidions de ne faire étudier qu'une année.

**M. Cowperthwaite:** Avec plaisir, monsieur le président.

**M. Bawden:** J'ai apprécié les commentaires de M. Cowperthwaite sur les profits de la filiale en 1975, l'une des années douteuses, mais il semble que c'est toujours PISA qui a fait le plus de profits pour Polysar. A son avis, une question très évidente ne se pose-t-elle pas puisque bien des entreprises canadiennes ont eu le même problème? La plupart d'entre elles, qui emploient d'éminents vérificateurs, se sont vues poser la question par le ministère du Revenu national et ont finalement été poursuivies en justice et ont dû payer des amendes. Lorsqu'on compare les revenus de PISA et ceux de Polysar, on se demande si la société qui se trouve dans le pays où le taux d'imposition est le plus bas devait payer les mêmes prix que celles de pays à taux plus élevés. M. Cowperthwaite ne trouve-t-il pas lui aussi que la question est justifiée étant donné le déséquilibre frappant, en faveur de PISA, des revenus nets des deux sociétés?



[Texte]

proper question to ask, in view of the serious imbalance of net earnings in favour of PISA.

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, if I may comment. First, on the amount of the consolidated earnings in 1975, this is the earnings of PISA, I would, with respect, suggest that, as they are the company's accounts, the company can, I think, point up the reasons for the small consolidated profit as distinct from the large operating profit that is shown in PISA.

As far as our audit is concerned, and Mr. Kirkwood may want to talk at greater length, about it we satisfy ourselves, in terms of the intercompany prices, because we want to make sure that there are no potential tax liabilities, either in the subsidiaries, in this case Switzerland, or in some of the manufacturing subsidiaries over in Europe, or indeed back here. We want to make absolutely sure that there are no liabilities that are likely to arise.

**Mr. Kirkwood:** I would like to add one further comment to that, if I may, Mr. Chairman. Each of the major companies, included in the consolidation of Polysar, is reported on separately by Peat, Marwick and Mitchell. And each one of these statements must end up with the opinion that the results of those operations fairly present the situation. So the matter of intercompany pricing is really dealt with at each level. And I would like to reinforce Mr. Rush's comments in that regard. Not only do the taxing authorities take a close look at it but also Peat, Marwick and Mitchell does take a close look, each year, at intercompany pricing policies.

**The Chairman:** This will be your last question, Mr. Bawden.

**Mr. Bawden:** However, I am sure that either Mr. Cowperthwaite, or Mr. Kirkwood, would agree that many companies, in Canada, and perhaps elsewhere, for many years past, have received the blessing of the taxing authorities until eventually they got around to checking into this special area. But my question to Mr. Cowperthwaite is: Is he aware of any discussions between Polysar's officers and directors and the former Auditor General about the pricing practices of Polysar? And, in addition: is he aware of any discussions, with the Department of National Revenue, over this period of time that Peat, Marwick has been involved in Canada? Has this matter ever come up for discussion?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, I hope you do not mind if I ask my colleague if he has any further recollections on many of these points. But, to the best of my recollection, it did come up with the former Auditor General of Canada who, when he was the sole auditor of Polymer and we were the auditors of the subsidiaries, and after we became the joint auditor, had on occasions discussed the intercompany pricing-policies of the company. I can remember specifically the first trip that I took, with Mr. Kirkwood, to see the subsidiaries in Europe and we met with our own partners, Peat Marwick partners. Specifically, we talked about intercompany pricing and we talked about fairness and any problems that may have come up as far as tax was concerned. And, as Mr. Kirkwood indicated, we had assurance from our partners that they had gone into this, at length, and they satisfied themselves as to the

[Interprétation]

**M. Cowperthwaite:** D'abord, quant au montant des revenus consolidés de PISA en 1975, je suis certain que la société pourrait vous donner les raisons de ses faibles profits consolidés par rapport aux profits importants de PISA, puisqu'il s'agit des comptes de la compagnie.

Et quant à notre vérification, M. Kirkwood pourra en parler plus longuement, nous vérifions les prix entre les sociétés car nous voulons éviter l'oubli de certains montants imposables chez la filiale suisse ou les autres filiales européennes ou encore à la société-mère. Nous voulons être certains de ne pas être obligés de rembourser le fisc plus tard.

**M. Kirkwood:** Permettez-moi d'ajouter quelque chose. Chacune des grandes compagnies, dont la consolidation de Polysar, fait l'objet d'un rapport distinct par Peat, Marwick et Mitchell. Nous devons être certains que chacun de ces états financiers est un reflet fidèle de la situation. Nous étudions donc les prix entre les sociétés à chacun des paliers. Je tiens d'ailleurs à réitérer ce qu'a dit M. Rush, à savoir que les autorités fiscales, en plus de Peat, Marwick et Mitchell, étudient chaque année de très près les politiques d'établissement des prix entre les sociétés.

**Le président:** C'est votre dernière question, monsieur Bawden.

**M. Bawden:** Je suis toutefois certain que M. Cowperthwaite et M. Kirkwood reconnaîtront que bien des sociétés au Canada ou ailleurs reçoivent depuis des années la bénédiction des autorités fiscales sans toutefois faire l'objet d'une vérification. M. Cowperthwaite est-il au courant des discussions qui ont eu lieu entre la direction de Polysar et l'ancien auditeur général au sujet de l'établissement des prix de Polysar? En outre, est-il au courant de toute discussion qui aurait pu avoir lieu avec le ministère du Revenu national, pendant que Peat, Marwick s'occupait de la vérification au Canada? N'a-t-on jamais discuté cette question?

**M. Cowperthwaite:** J'espère que vous ne verrez pas d'inconvénient à ce que je demande à mon collègue d'essayer de se remémorer les faits car, si ma mémoire est bonne, la question a été soulevée alors que l'ancien Auditeur général du Canada était le seul vérificateur pour Polymer tandis que nous étions les vérificateurs des filiales, et il a abordé à plusieurs reprises la politique d'établissement des prix entre les sociétés après que nous ayons été choisis comme covérificateurs. Je me souviens du premier voyage que j'ai fait avec M. Kirkwood pour aller rencontrer les directeurs des filiales européennes. Nous y avons rencontré nos propres partenaires de Peat, Marwick. Nous avons alors parlé expressément de l'établissement des prix entre les sociétés et nous avons parlé de légitimité et d'autres problèmes fiscaux. Comme l'a dit M. Kirkwood, nos partenaires nous ont assurés qu'ils avaient étudié



[Text]

fairness and, therefore, they had provided what we call clean opinions, clean audit opinions, on these individual companies.

[Interpretation]

longuement la question et qu'ils étaient certains de la légitimité des politiques relatives aux prix. C'est pourquoi ils avaient approuvé, après vérification, les états financiers de chacune des sociétés.

• 1210

**Mr. Bawden:** May I have one short supplementary, Mr. Chairman? I would like to ask: if each of these companies was audited by separate firms in the countries, how would they know if they did not look at the total audit results, whether or not, in fact, those were fair prices they charged?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, we were responsible for reporting on the consolidation where it is the aggregation of all of these subsidiaries, around the world, and Mr. Kirkwood, as the engagement partner, responsible for signing the Audit Report on the consolidation, had a responsibility to see that all of the bits, put together, permitted him, then, to say that the Consolidated Account was presented fairly, and he had to look at this particular problem.

**Mr. Kirkwood:** Just to add one comment. Even if it had been an auditor, other than Peat, Marwick, and Mitchell who was auditing these major subsidiaries, he would still have had the problem to see that the intercompany pricing, at that location was fair in the circumstances.

One other question you raised, Mr. Bawden, was: did we have any contact with the Department of National Revenue as to the intercompany pricing structure? No, not to my knowledge have we had any direct conversation with them, but, certainly, I have seen evidence, in the company's files, to indicate that that matter had been gone into quite extensively by the Department of National Revenue, sir.

**Mr. Bawden:** Thank you.

**The Chairman:** A supplementary, Mr. Clarke? Mr. Blaker, a supplementary? No?

**Mr. Blaker:** I have been absent for some time so I am quite out of kilter with all the details and I am wondering if, in the ordinary course of events, I can get some time to question Mr. Cowperthwaite.

**The Chairman:** Yes, you are on the list.

**Mr. Blaker:** This round?

**The Chairman:** Mr. Francis, a supplementary?

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Cowperthwaite a question regarding that Audit Committee Meeting in February, 1973. The Auditor General wrote a letter, subsequent to that meeting, to the Prime Minister, in which he raised the question of possible tax liabilities being avoided by a customer in his own country, by avoiding foreign-exchange-control Regulations. The Auditor General of the time specifically raised the question of an inflated billing practice. Do you recall those matters being raised at the Audit Committee Meeting?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, I rather expected we would be asked questions on the Audit Committee Meeting and I wonder whether or not it might be a good idea to get into

**M. Bawden:** Ai-je droit à une courte supplémentaire, monsieur le président? J'aimerais savoir, puisque l'on n'a pas vu les conclusions de la vérification globale, comment pourrait-on savoir si les prix exigés étaient justes ou non?

**M. Cowperthwaite:** Nous avons été responsables de l'étude de la consolidation, c'est-à-dire de la fusion de toutes les filiales dans le monde et M. Kirkwood, le partenaire, a dû signer le rapport de vérification de la consolidation, veiller à ce que tout se lie très bien pour lui permettre de juger que le relevé consolidé était exact. Il a donc dû étudier cette question.

**M. Kirkwood:** J'aimerais ajouter un commentaire. Même si cela avait été un vérificateur autre que *Peat, Marwick and Mitchell* qui avait vérifié les états financiers des principales succursales, il aurait tout de même dû étudier l'établissement des prix entre les sociétés pour juger de sa légitimité à l'endroit qui l'intéressait.

Vous nous avez demandé si nous avions discuté avec le ministère du Revenu national de la structure des prix entre les sociétés. Eh bien, à ma connaissance, nous n'avons jamais communiqué directement avec le ministère mais, d'après les dossiers de la compagnie, nous avons pu nous rendre compte que la question avait été longuement étudiée par le ministère du Revenu national.

**M. Bawden:** Merci.

**Le président:** Une supplémentaire, monsieur Clarke? Non?

**M. Blaker:** Je me suis absenté quelque temps, je n'ai donc pas tous les détails. Je me demandais si j'aurais le temps de poser des questions à M. Cowperthwaite à un moment donné.

**Le président:** Oui, votre nom est sur la liste.

**M. Blaker:** Pour ce tour-ci?

**Le président:** Monsieur Francis, une supplémentaire?

**M. Francis:** J'aimerais poser à M. Cowperthwaite une question au sujet de la réunion du comité de vérification qui a eu lieu en février 1973. Après ladite réunion, l'Auditeur général a envoyé une lettre au premier ministre pour lui faire part de la possibilité d'une fraude fiscale par un client, dans son propre pays, qui avait pu contourner les règlements sur le contrôle des devises étrangères. L'Auditeur général de l'époque abordait précisément la question des factures gonflées. Vous souvenez-vous si l'on avait discuté de ces questions lors de la réunion du comité de vérification?

**M. Cowperthwaite:** Je m'attendais à ce qu'on nous pose des questions sur la réunion du comité de vérification, mais je me demande si ce ne serait pas une bonne idée de parler de

## [Texte]

the chronology, first of all, of when we first became aware of these practices and many of the steps that we took that led to the Audit Committee Meeting. I have read the transcript dealing with the evidence, or the comments, of Mr. Rush and Mr. Hampson and others, who were there, and, in looking at this, we felt it might be helpful to your Committee if really we went right back to Monday, December 4, 1972, when we first became aware of the rebating practices that are the subject of inquiry by this Committee. Would this be in order, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, I think the Committee . . .

**Mr. Francis:** It would be very helpful, Mr. Chairman.

**Mr. Cowperthwaite:** I wonder then, Mr. Chairman, if I ask Mr. Kirkwood to comment because he was the individual who was, in Zurich, visiting Mr. Matthews, of the Zurich office, of Peat, Marwick, and Mitchell and it was on Monday, December 4, 1972, that we first became aware of these rebating practices.

**Mr. Kirkwood:** This matter came up in connection with our interim examination of Polysar International in October, and November, of 1972. It came to the attention of both Mr. Matthews, and his manager, and it identified the existence of the rebating practices, particularly the problem that quite a few customers could not be confirmed.

On Monday, December 4, 1972, I became aware of the rebating practices upon visiting Mr. Matthews at the Zurich office of PMM.

On the next day, Tuesday, December 5, 1972, in a meeting of the officers of PISA, in Fribourg, during which the rebating practices were discussed fully, the following people were in attendance: Mr. G. Bracewell, Vice-President, Finance and Planning, Polymer, Sarnia, and member of the Board of Directors of PISA, from October 1972 to date; Mr. M. E. Erlindson, Treasurer of Polymer, Sarnia; Mr. M. Verbruggen, PISA-based European Comptroller of Polymer, Mr. Matthews of the Zurich office and I.

## • 1215

During the course of that meeting, the following was resolved, that we would obtain a separate representation letter from the company setting forth the following: certification as to the accuracy of a listing of the rebate credit balances on the books; that the company had full knowledge of the degree of involvement of their employees in connection with this type of transaction, and that, to the best of the company's knowledge, their employees had no control over the secret bank accounts maintained in Switzerland. Mr. Matthews agreed to draft such a representation letter for review in Canada prior to signature.

Perhaps my memorandum to file, dictated immediately following this meeting and typed by my secretary on December 12, 1973 upon my return to the office, sums up the nature of the discussions held. It reads as follows:

**Deposit Accounts—**It is a practice in Switzerland to gross up billings at the request of non-Swiss customers in order that such customers may effect transfers of funds into

## [Interprétation]

chronologie, du moment où l'on a appris ces usages, des nombreuses mesures que nous avons prises et qui nous ont poussés à tenir cette réunion. J'ai lu la transcription des commentaires de M. Rush, de M. Hampson et des autres et j'ai cru qu'il vous serait peut-être utile que nous nous reportions à ce lundi 4 décembre 1972, date à laquelle nous avons appris l'existence des ristournes qui font présentement l'objet d'une enquête par votre Comité. Serait-ce possible, monsieur le président?

**Le président:** Je crois que le Comité . . .

**M. Francis:** Ce serait très utile.

**M. Cowperthwaite:** Je devrais peut-être demander à M. Kirkwood de s'en charger car c'est lui qui est allé rendre visite à M. Matthews, le représentant à Zurich de Peat, Marwick and Mitchell. C'était le lundi 4 décembre 1972, et le premier, il a appris cette habitude d'accorder des ristournes.

**M. Kirkwood:** Nous nous en sommes rendus compte au moment de la vérification intérimaire que nous avons faite de Polysar International en octobre et novembre 1972. Ce sont M. Matthews et son directeur qui ont découvert ces ristournes, et surtout la difficulté d'identifier certains clients.

Le lundi 4 décembre 1972, on m'a mis au courant de ces faits lorsque j'ai visité M. Matthews au bureau de la PMM à Zurich.

Le lendemain, mardi 5 décembre 1972, nous avons rencontré la direction de PISA à Fribourg, et nous avons discuté de ces ristournes. Voici ceux qui y assistaient: M. G. Bracewell, vice-président, Finances et Planification, Polymer, Sarnia, et des membres du conseil d'administration de la PISA, d'octobre 1972 jusqu'à maintenant, M. M. E. Erlindson, trésorier de Polymer, Sarnia, M. M. Verbruggen, vérificateur européen de PISA pour Polymer, M. Matthews, de notre bureau de Zurich, et moi-même.

Au cours de la réunion, on a décidé que la société nous donnerait un exposé des faits, certifiant l'exactitude des soldes sur les ristournes énumérés dans les registres, expliquant que la société savait dans quelle mesure les employés étaient en cause dans ce genre de transaction et que, à sa connaissance, les employés n'avaient aucun contrôle sur les comptes secrets dans les banques suisses. M. Matthews a accepté de rédiger cette lettre qui devait être approuvée au Canada avant d'être signée.

J'ai dicté immédiatement après la réunion un résumé de ce qui s'y était passé, résumé tapé par ma secrétaire le 12 décembre 1973 lorsque je suis revenu au bureau. Je crois que ce résumé préparé pour les dossiers expose très bien la nature des discussions. Je vais vous le lire:

**Comptes de dépôt.** En Suisse, on a l'habitude de gonfler les factures à la demande des clients à l'extérieur du pays afin que ceux-ci puissent transférer des fonds en Suisse.

## [Text]

Switzerland. The amount of this grossing-up is evidenced by credit notes issued to the customers relating to credit balances which remain on the books of PISA or which have been paid out in cash to the customer or deposited in the customer's credit in numbered Swiss bank accounts. This practice, of course, would not be condoned in Canada but it apparently is the name of the game in Switzerland and it is becoming more prevalent in the PISA operation.

This situation creates an auditing problem with respect to the PISA accounts, for these credit balances cannot be confirmed with the customer, nor do we have full assurances that the proper amount of credit balances are reflected in the accounts. It was concluded that we would obtain two representations from the company's management, Mr. Neil Roberts, wherein we would ask the company to certify to the accuracy of a listing of such credit balances which appear on the company's books which we were unable to confirm, as well as to represent that the company had full knowledge of the degree of involvement of their employees in connection with this type of transaction and that, to the best of their knowledge, they had no control over the secret bank accounts maintained in Switzerland to the credit of PISA customers. It was concluded that Mr. Matthews would redraft this as a separate representation letter and mail it to Mr. Kirkwood in Toronto for comment before requesting a signature by PISA officials.

In mid-January, 1973, the initial draft of the special representation letter was received and discussed by telephone with Mr. Bracewell, who was furnished with a copy. Mr. Bracewell insisted on the following deletions to the initial draft:

We are aware that there is the possibility that the making of such payments themselves is in breach of fiscal exchange and other trading regulations in certain foreign countries, or that it may enable a customer to violate such regulations. We are, in particular, aware of the payments approximating Swiss francs 3 million in the year to a customer in the name of....., and we confirm that in considering the adequacy of provision for doubtful receivables due consideration was given to the possibility that the collection of certain receivables might be prejudiced by action taken and punishment imposed by foreign regulatory authorities in the case of discovery of such transactions.

On February 9, 1973, following further discussion with Mr. Bracewell, I wrote to Mr. Matthews advising that Mr. Bracewell on advice of Dr. Eric Homburger in Zurich had requested that the words "by the company" be added after the word "violated" in the representation letter.

That same letter of mine of February 9 contains the following paragraph:

The purpose of having Mr. Bracewell sign the representation letter was to ensure that management in Sarnia is aware of these transactions in addition to the PISA management. Mr. Bracewell asks that his name be delet-

## [Interpretation]

Le montant réclamé en trop se calcule d'après les notes de crédit accordées aux clients suivant le solde de leurs comptes. Ce crédit demeure inscrit dans les livres de PISA ou alors peut être versé au client en comptant ou déposé dans ces comptes numérotés dans des banques suisses. Bien entendu, cette pratique serait condamnée au Canada mais elle semble être une habitude en Suisse et devient de plus en plus courante chez PISA.

Cette situation pose des problèmes de vérification en regard des comptes de PISA car ces soldes de crédit ne peuvent être vérifiés auprès des clients; nous ne pouvons pas non plus être certains que la somme de ces soldes de crédit se retrouve vraiment dans les comptes. On a décidé que l'administrateur de la société, M. Neil Roberts, nous donnerait deux exposés des faits afin de nous certifier l'exactitude des soldes de crédit énumérés dans les livres de la société, ce qui nous a été impossible de vérifier, ainsi que de nous assurer que la société savait très bien dans quelle mesure ces employés étaient en cause dans des transactions de ce genre et que, à sa connaissance, ceux-ci n'avaient aucun contrôle sur les comptes secrets qu'avaient les clients de PISA dans des banques suisses. On a décidé que M. Matthews s'occuperait de rédiger l'exposé des faits sous forme de lettre et l'enverrait à Toronto à M. Kirkwood, qui l'approuverait avant de la faire signer par la direction de PISA.

À la mi-janvier 1973, nous avons reçu le premier projet de cette lettre spéciale et en avons discuté au téléphone avec M. Bracewell, qui en a également reçu une copie. M. Bracewell a insisté pour que l'on raye ce qui suit:

Nous sommes au courant du fait que ces paiements pourraient constituer une violation des règlements de certains pays concernant les échanges fiscaux et autres échanges commerciaux, ou qu'ils pourraient permettre à un client de violer ces règlements. Plus particulièrement, nous sommes au courant du paiement d'environ 3 millions de francs suisses cette année à un client du nom de .....et nous confirmons qu'en étudiant le recouvrement de certaines créances incertaines, nous avons envisagé la possibilité que la récupération de certaines pourrait être rendue difficile si des autorités législatives étrangères prenaient certaines mesures ou imposaient des sanctions après avoir découvert de telles transactions.

Le 2 février 1973, après avoir à nouveau discuté avec M. Bracewell, j'ai écrit à M. Matthews pour lui dire que, sur les conseils de M. Eric Homburger de Zurich, M. Bracewell avait demandé que les mots «par la société» soient ajoutés après le mot «violé» dans l'exposé des faits.

Dans cette même lettre du 9 février, j'avais écrit le paragraphe suivant:

Nous avons demandé à M. Bracewell de signer la lettre exposant les faits afin d'être certains que la direction de Sarnia, et non pas seulement celle de PISA, était au courant de toutes ces transactions. M. Bracewell a



## [Texte]

ed as a signatory and that awareness be communicated by sending a formed copy of the letter to Mr. R.S. Dudley in Sarnia, who is the Group Vice-President in charge of the Rubber and Latex operations. Mr. I. C. Rush, President, with whom all of this had been discussed, concurs in this handling. Additionally, we will be advising the directors of the audit committee meeting on February 21, therefore, I feel that awareness by all parties is adequately documented.

• 1220

On February 7, 8 and 9, we were concluding our field examination, we were at the offices of Polysar. Mr. Henderson was in attendance for one day and his staff were, at that time, advised of the rebating practises. By this time, however, our focus was on a matter of possible contingent liability arising out of the practice of redirected rebates, that is, the forwarding of the rebate to a country other than that of the country of the customer, being the aiding and abetting of the customer's desires with respect to the disposition of the rebates. A further legal opinion dealing with the global situation was deemed necessary, and this we concluded to request at the audit committee meeting.

On February 21, 1973, discussions of the rebating practices took place with Messrs. Hampson, McGregor, Rush and Todgham of the audit committee, at which Mr. Henderson, Mr. Cowperthwaite and myself and Mr. Dyke were noted as being in attendance. On this same date the special representation letter re rebates was signed in Switzerland with a conformed copy being sent to Mr. Dudley. I confirmed by phone with Mr. Matthews that the letter had been signed prior to the audit committee meeting. Attachments to the letter had been mailed by Mr. Matthews to me on February 9, and were at the audit committee meeting a long with a copy of the representation letter being signed that day in Switzerland.

On March 1, 1973, I mailed a copy of the minutes of the audit committee meeting to Mr. Matthews in Zurich, and my letter in part notes the general reaction of the group, that is, the audit committee, to the practice. However, it was one of: "This is the way business is done in Europe," and I would presently judge the practice is to continue.

On March 7, 1973, a full discussion of the rebating practice was held at Sarnia, with Mr. Rouzee, Chairman of the Board, taking the company lead to persuade Mr. Henderson not to write the letter to the Prime Minister. Henderson concluded that the letter would be written.

On December 20, 1973, Mr. Stanley, who had joined the board of directors and became chairman of the audit committee on the previous day, was furnished by me, at his request, with copies of minutes of audit committee meetings to date, including the February 21 meeting at which reference was incorporated in the minutes of a possible letter by Henderson to the Prime Minister.

Thank you for your indulgence, gentlemen. I think that gives you the chronology.

## [Interprétation]

demandé que son nom ne paraisse pas parmi les autres signataires et que l'on fasse part de cette découverte en envoyant une copie certifiée de la lettre à M. R. S. Dudley, qui est, à Sarnia, le vice-président du groupe chargé des usines de caoutchouc et de latex. M. I. C. Rush, président, avec lequel on a discuté de tout cela, est d'accord avec cette façon de procéder. De plus, nous en informerons les directeurs du comité de vérification, qui doit se réunir le 21 février; je crois donc que toutes les parties concernées disposeront de tous les renseignements.

Les 7, 8 et 9 février, nous avons terminé notre enquête dans les bureaux de la Polysar. M. Henderson a été là une journée, mais des membres de son personnel avaient à ce moment-là été avertis de ces ristournes. A cette époque-là, nous essayions plutôt de savoir s'il y aurait une responsabilité éventuelle due à cette pratique de verser des ristournes à une adresse dans un pays autre que le pays d'origine du client, d'après les souhaits exprimés par celui-ci. On a jugé nécessaire d'obtenir un autre avis juridique sur la situation dans son ensemble et ce, à la demande du comité de vérification.

Le 21 février 1973, on a discuté des ristournes avec MM. Hampson, McGregor, Rush et Todgham, membres du comité de vérification, et l'on y a noté la présence de M. Henderson, de M. Cowperthwaite, de M. Dyke et de moi-même. Ce même jour, la lettre spéciale exposant les faits concernant les ristournes était signée en Suisse et on en envoyait une copie conforme à M. Dudley. J'ai vérifié par téléphone auprès de M. Matthews si la lettre avait bien été signée avant la réunion du comité de vérification. Les pièces jointes à la lettre m'ont été envoyées par M. Matthews le 9 février et j'ai pu les présenter lors de la réunion du comité de vérification, en même temps qu'une copie de la lettre qui était signée le jour de la réunion en Suisse.

Le 1<sup>er</sup> mars 1973, j'ai envoyé à M. Matthews, à Zurich, une copie du compte rendu de la réunion du comité de vérification et, dans ma lettre, je lui faisais part de la réaction générale du comité devant ces ristournes. On avait alors remarqué: «C'est ainsi que les affaires se font en Europe.» J'ai donc l'impression que l'on va maintenir la pratique.

Le 7 mars 1973, on a longuement discuté des ristournes à Sarnia. M. Rowzee, président du conseil d'administration, s'est fait le porte-parole de ceux qui auraient bien aimé persuader M. Henderson de ne pas envoyer de lettre au premier ministre. M. Henderson a décidé que cette lettre devait être écrite.

Le 20 décembre 1973, M. Stanley, qui s'était joint au conseil d'administration et était devenu président du comité de vérification la veille, m'a prié de lui remettre des copies du compte rendu de toutes les réunions tenues par le comité de vérification jusqu'alors, y compris celle du 21 février, où l'on a dit que M. Henderson pourrait envoyer une lettre au premier ministre.

Je vous remercie de votre indulgence. Cela vous donne une idée de l'ordre dans lequel les choses se sont déroulées.



*[Text]*

**The Chairman:** I think at long last we are getting down to the meat of the thing but I think, on behalf of the Committee, I have to ask you now to get for us and table with us those letters and the correspondence that you have referred to. I do not know whether you have them here with you at the moment, but if you do, we would like to have them. If you do not, would you get them? Because they have been referred to, I think they should be tabled with the Committee. That is . . .

**Mr. Kirkwood:** Pertinent extracts of these letters?

**The Chairman:** I think, unless there is any real reason why we should not have the whole letters, the whole letters. Also, you have referred to drafts of letters and how these were later changed; I think we need the drafts as well, please.

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, we have with us the copy of the representation letter and perhaps we can go through—I think we may have some of them. May we come back to that this afternoon and give you what information we have?

**The Chairman:** Would you, please? Because some very pertinent changes, obviously, were made in this correspondence, and in this verbal chit-chat back and forth.

**Mr. Cowperthwaite:** Meanwhile, we do have a copy of the representation letter, which we might give to the Committee.

**The Chairman:** Could that be tabled now then, with the concurrence of the Committee? Mr. Martin, we are still on supplementaries.

**Mr. Martin:** Yes, one supplementary. Mr. Cowperthwaite, my mind is a little confused at the moment from all that interesting evidence that has just been entered. But, as co-auditors of the accounts for the year ending December 31, 1972, presumably there is a responsibility of the two sets of auditors to agree on all matters of major import before the statements of the Corporation are signed by the two sets of auditors. Obviously, there was a point of disagreement here. We have not heard from Mr. Henderson yet, who will be coming before us at some point, but I am wondering how you were able to resolve, from your standpoint, this disagreement that it now seems had quite a bit of background to it. Could you just comment on that; how you were able to resolve this apparent difference between the two of you?

• 1225

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, in response to Mr. Martin's question, I am somewhat surprised that there was a disagreement because in my mind—and Mr. Henderson, as you say, will come before you—there was no disagreement as such. We did not feel, and this was subsequently borne out by legal opinion, that there was a contingent liability. If we had felt that there was a contingent liability in accordance with the CICA, Canadian Institute of Chartered Accountants, recommendations we would have been required to note that in our report. As you know, both auditors gave the company a clean report as such.

*[Interpretation]*

**Le président:** Enfin, nous arrivons au cœur du problème et, au nom du Comité, je vais être obligé de vous demander de déposer toutes ces lettres et tous ces documents que vous mentionnez. Je ne sais pas si vous les avez tous avec vous mais, si vous les aviez, nous aimerions que vous nous en donniez une copie. Sinon, pourriez-vous nous en faire parvenir? Comme vous en avez parlé, je crois que tout devrait être déposé. C'est-à-dire . . .

**M. Kirkwood:** Les extraits pertinents de ces lettres?

**Le président:** A moins que vous n'ayez de bonnes raisons de ne pas nous donner le texte complet, c'est ce que nous préférons. Vous avez également parlé de projets de lettres qui ont par la suite été modifiés. Je crois qu'il serait bien utile d'avoir également ces brouillons.

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, nous avons avec nous une copie de l'exposé des faits et peut-être avons-nous aussi d'autres documents. Pourrions-nous vous donner cet après-midi les renseignements dont nous disposons?

**Le président:** S'il vous plaît. Cela serait très intéressant, car on a apporté toutes sortes de modifications à la correspondance et il y a eu beaucoup de dialogue.

**M. Cowperthwaite:** En attendant, nous pouvons déposer une copie de l'exposé des faits.

**Le président:** Si le Comité est d'accord, vous pourriez le faire tout de suite. Monsieur Martin, nous en sommes encore aux questions supplémentaires.

**M. Martin:** Oui, j'aimerais poser une question supplémentaire. Monsieur Cowperthwaite, je suis encore un peu perdu dans tout ce que vous venez de dire. Comme il y avait deux groupes de vérificateurs pour l'année financière terminée le 31 décembre 1972, n'aurait-il pas fallu que les deux s'entendent sur toutes les questions d'importance avant de signer les états financiers de la société. De toute évidence, il y a eu divergence d'opinions. Nous n'avons pas encore entendu M. Henderson, qui comparaitra sûrement à un moment donné, mais j'aimerais savoir comment vous avez pu régler cette divergence, qui semble avoir été très bien fondée. Avez-vous quelque chose à dire? Comment avez-vous pu régler cette divergence entre vous?

**M. Cowperthwaite:** Je suis étonné que M. Martin ait pu croire qu'il y avait divergence d'opinions, car ce n'est pas mon avis; d'ailleurs, M. Henderson vous le dira lorsqu'il comparaitra. Nous ne croyons pas qu'il y avait là un passif éventuel, impression qui a été confirmée par les conseillers juridiques. S'il y avait eu un passif éventuel, d'après les recommandations de l'ICCA, l'Institut canadien des comptables agréés, nous en aurions fait la remarque dans notre rapport. Vous savez qu'aucun des vérificateurs n'a trouvé à redire aux états financiers de la société.

## [Texte]

When we first discovered the matter, and Mr. Kirkwood has dealt with this at some length, we had an obligation to bring this to the attention of our joint auditor which we did. Prior to the audit committee meeting, our joint auditor Mr. Henderson, met with Mr. Kirkwood and myself at our offices at about 4.00 o'clock on the afternoon of February 21. We, Peat, Marwick, had prepared the agenda for that meeting and we discussed it with the Auditor General as such. This included, as Item 3, the discussion of rebate practices. The topics which it was agreed that I, on behalf of both auditors would talk to, were also in written form.

We have for the Committee, Mr. Chairman, and we can read it in as evidence, if you wish—I do not think it has been already—the agenda for that audit committee meeting which was the one that we prepared in our offices, discussed with our joint auditor and then tabled. It was used for the agenda of the meeting. There are also some things called speaking notes which are headed, I think, “speaking notes” with my initials there. It was agreed with by Mr. Henderson that I would lead off on this.

**The Chairman:** I think the both of those would be valuable to the Committee.

**Mr. Cowperthwaite:** The question—and perhaps I can deal with it a little later on—of telephone conversations was referred to by Mr. Rush and Mr. Hampson. If I may put those on one side for a moment, it was agreed that the main thrust of the conversation would be to discuss the rebate practices that had given rise to the possible contingent liability. The procedure was discussed mainly in terms of rebates and redirected rebates, recognizing the involvement of the senior officers of the company and particularly the Vice-President of Finance, as Mr. Kirkwood has said, in Switzerland in December and in Sarnia in January. There was not an exhaustive discussion of the exact methods.

Mr. Kirkwood went into details of rebating practices and referred specifically to customer N and he also referred to and held up the schedules which are attached to the representation letter which is now on record before this Committee. The contingent liability was brought up and I think this has been made clear in earlier evidence in the context of the possible violation of both exchange control and tax laws. Request was made that we have a further, this time global legal opinion related to the practices. We already had legal opinions for Swiss Law and another country. I might say in summary, Mr. Chairman, that the recollection of Messrs. Rush and Hampson concerning what went on at that Audit Committee is generally agreed.

Just two final observations. Certainly, the possible contingent liability was our main concern as prior to the audit committee meeting we had established in regard to the transactions that they had been properly recorded in the books of the company, that the practices had commercial substance and, subject to the final legal opinion, laws relating to Switzerland had not been violated thus putting the company in jeopardy which could lead to a contingent liability. We had established that they were comparable with other practices

## [Interprétation]

Lorsque nous avons découvert cette pratique, et M. Kirkwood vous en a longuement parlé, nous nous sommes crus obligés d'en faire part à notre covérificateur; ce que nous avons fait. Avant la réunion du comité de vérification, le covérificateur, M. Henderson, nous a rencontrés, M. Kirkwood et moi-même, à nos bureaux, vers 16 heures, le 21 février. C'est nous, de Peat Marwick, qui avions préparé l'ordre du jour de cette réunion et nous en avons discuté avec l'Auditeur général. Le troisième sujet à l'ordre du jour était précisément la discussion des ristournes. On a convenu que c'était moi qui prendrais la parole au nom des deux vérificateurs. Tous les sujets étaient déjà présentés par écrit.

Pour le Comité, nous avons apporté cet ordre du jour préparé pour la réunion du comité de vérification et nous pouvons le lire si vous le désirez. Je ne crois pas que cela ait déjà été fait. Cet ordre du jour avait été préparé par nos bureaux, discuté avec le covérificateur, puis déposé. Il y avait également des notes pour les exposés; c'est d'ailleurs le titre que porte le document et je l'ai paraphé. M. Henderson a convenu avec moi que je m'en servais pour présenter les questions.

**Le président:** Ces deux documents seraient certainement très utiles au Comité.

**M. Cowperthwaite:** Quant aux conversations téléphoniques avec M. Rush et M. Hampson, dont j'ai fait état, je crois que j'y reviendrai tout à l'heure. On a convenu que la discussion devrait porter surtout sur les ristournes, car cela soulevait la possibilité d'un passif éventuel. On a discuté surtout des ristournes, et des ristournes envoyées à des adresses différentes, et on a reconnu la participation de la haute direction de la société, surtout du vice-président des finances, comme l'a déjà dit M. Kirkwood, en Suisse en décembre, puis à Sarnia en janvier. On n'a pas discuté avec précision de toutes les méthodes possibles.

M. Kirkwood a exposé en détail les modes de ristourne en prenant comme exemple le client N. Il s'est également servi des annexes jointes à l'exposé des faits que l'on vient de déposer devant le Comité. On a envisagé la question d'un passif éventuel, de même que celle de la violation possible des lois régissant le contrôle des devises étrangères et l'impôt. On a demandé un avis juridique général sur ces pratiques. On avait déjà demandé un avis juridique au sujet de la législation suisse et de celle d'un autre pays. En résumé, le récit qu'ont fait MM. Rush et Hampson de la réunion du comité de vérification correspond à nos souvenirs.

Deux dernières remarques. Notre principale préoccupation, c'était la possibilité d'un passif éventuel car, avant la réunion du comité de vérification, nous nous étions assurés que les transactions avaient été fidèlement inscrites dans les livres de la société, que ces pratiques étaient commercialement justifiées et que, d'après le plus récent avis juridique, la législation suisse n'avait pas été violée; autrement dit, la société pouvait être passible d'un passif éventuel. Ces méthodes se comparaient à

*[Text]*

carried on by other multinationals and could be construed to be the commercial practice in Europe.

To discuss the question of a contingent liability, there had to be a reasonable amount of discussion as to rebates and redirected rebates; the agenda and our speaking notes indicate the same. Two of the directors who were associated with large organizations, and with knowledge of business in Europe, indicated that they understood these practices took place and were, if not normal, acceptable in that particular environment. The Auditor General felt he had a special responsibility under the Financial Administration Act in regard to audits carried out by his office, which gave rise to the discussion where he informed the audit committee that he may wish to bring the matter to the attention of the Prime Minister of Canada.

• 1230

Under the CICA announcement, as I referred to, on generally accepted accounting principles, an auditor has the responsibility to see that any contingent liability is referred to in the accounts, or failing that, if in his opinion one exists, so to note in his report. As a result of attendance at the December 5, 1972, meeting—the Vice-President of Finance and the Treasurer were there—and the statement, which was later made to us, that, Mr. I. C. Rush, President, with whom all of this has been discussed, concurs in the handling, and the fact that possible violation of exchange control laws and tax statutes were brought to the audit committee, together with requests for specific legal opinions, we concluded that there was adequate disclosure and that management was aware of the possible risks that were attaching to their rebating procedures followed in PISA. I think that, hopefully, covers the point, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. Some of these things have not been tabled, but you will be tabling them. All right. Now I guess we had better identify these. This is the representation letter, dated Fribourg, February 21, 1973, from Polysar International SA, addressed to Peat, Marwick, Mitchell and Company. There is an agenda for an audit committee meeting of Polymer Corporation Limited, Wednesday, February 21, 1973, 6 p.m., Royal York Hotel, Toronto. There are notes that have been scribbled over and there is a name, obviously deleted, and presumably that of a customer. These are the speaking notes you are referring to for the audit committee meeting.

**Mr. Cowperthwaite:** Correct.

**The Chairman:** All right. So we will table each of those. My supplementary, and I guess we will end after this, is sort of a joint and several questions to both Mr. Hampson and Mr. Rush.

**Mr. Francis:** I wonder if you could start on it this afternoon, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Well, there is just the one question, and everybody else has had a crack at a sup, so I am going to. Mr. Hampson and Mr. Rush, you have heard the outline by Mr. Kirkwood and Mr. Cowperthwaite of what went on in respect of the management of PISA in Fribourg, between the resident

*[Interpretation]*

d'autres pratiquées par diverses multinationales et pouvaient donc être considérées comme étant courantes en Europe.

Pour pouvoir discuter du passif éventuel, il fallait discuter sérieusement des ristournes versées aux clients et à des comptes; c'est d'ailleurs ce qu'indique l'ordre du jour et les notes que nous avons prises pour notre exposé. Deux des directeurs qui sont associés avec de grandes entreprises et qui connaissent la scène européenne ont déclaré qu'à leurs connaissances de telles pratiques existaient, sinon d'une façon normale, du moins étaient-elles acceptables dans les circonstances. L'Auditeur général était d'avis que la Loi sur l'administration financière lui conférait une responsabilité spéciale à l'égard des vérifications effectuées par son bureau, qui l'ont fait déclarer aux membres du comité de vérification qu'il aimerait peut-être porter la question à l'attention du premier ministre du Canada.

En vertu des principes comptables acceptables tels qu'annoncés par l'I.C.C.A., dont j'ai déjà parlé, un vérificateur a la responsabilité de voir à ce que le passif éventuel figure dans le bilan, et à défaut, si, à son avis, un tel passif existe, de le noter dans son rapport. Or, comme le vice-président aux finances et le trésorier étaient présents à la réunion du 5 décembre 1972, et puisque le président, M. I. C. Rush, nous a déclaré par la suite avoir pris connaissance du débat et approuvé les mesures prises, et puisque l'on avait attiré l'attention du comité de vérification sur les infractions possibles aux lois sur les devises étrangères et aux lois fiscales, et qu'en plus on avait demandé l'avis des avocats, nous avons conclu qu'il y avait divulgation suffisante et que la direction était consciente des risques éventuels que pourraient représenter les méthodes de ristourne de PISA. J'ose espérer, monsieur le président, que cela répond à votre question.

**Le président:** Merci. Certains de ces documents n'ont pas encore été déposés, mais vous allez le faire. Très bien. Maintenant, nous pourrions peut-être dire de quoi il s'agit. Il y a la lettre de confirmation du 21 février 1973, écrite à Fribourg, de Polysar International SA à Peat, Marwick, Mitchell et associés. Il y a l'ordre du jour de la réunion du comité de vérification de Polymer Limitée du mercredi 21 février 1973, 18 heures, hôtel Royal York, à Toronto. Il y a des notes qui ont été griffonnées et où on a rayé un nom, celui d'un client, je présume. Et il y a l'aide-mémoire dont vous avez parlé pour la réunion du comité de vérification.

**M. Cowperthwaite:** C'est juste.

**Le président:** Très bien. Nous allons donc déposer ces documents. Ma question supplémentaire, et je suppose qu'ensuite nous nous arrêterons, est une question composée, à l'intention de M. Hampson et de M. Rush.

**M. Francis:** Je me demande si vous ne pourriez pas poser cette question cet après-midi, monsieur le président?

**Le président:** Je n'ai qu'une question, et puisque tous les autres ont eu leur tour, j'ai l'intention de prendre le mien. Monsieur Hampson et monsieur Rush, vous avez entendu le résumé fait par M. Cowperthwaite et M. Kirkwood sur ce qui s'est passé entre la direction de PISA à Fribourg, et les



## [Texte]

partner of Peat, Marwick there and the management, and in relation to what was going on between Peat, Marwick in Switzerland and Peat, Marwick here in Canada, and also, presumably, between management of Polymer and Peat, Marwick here. There is some very new and additional information that we have not had before. My question to each of you is: prior to the audit committee, were you aware of this background? Did you learn of this at the audit committee, or did you learn of this background subsequent to the audit committee?

**Mr. H. A. Hampson (President and Director, Polysar Limited, Canada Development Corporation):** Mr. Chairman, if you wish me to speak, the first I have heard of this background is here today. Perhaps Mr. Cowperthwaite did not indicate, but I did, that he did telephone me, I believe, on the afternoon of the audit committee meeting to let me know that this rebate practice would be coming up. But my recollection of the meeting is that none of the background of his meetings in Switzerland, or the discussions with the officers, in any way came up. What did come up was the question of the contingent liability, and, as I testified before, that was in concern to possible tax considerations or foreign exchange considerations. There was mention, as I also testified, of one customer who was not identified. I can corroborate that Mr. Cowperthwaite had notes and a schedule that he referred to having specifically, but it was not shown to the committee or anything else.

• 1235

**The Chairman:** Mr. Rush, what is your answer to my general question. Did you know of this background prior to the meeting? Did you learn of it at the meeting? Or have you subsequently only learned of it?

**Mr. Rush:** Well, obviously I learned, as I have testified, by memory, what I learned at the audit committee meeting. Generally now, and there was a lot of material and so one problem that I had difficulty with, and this is again a memory question, is that I think on two occasions the testimony indicated that I was fully familiar with the practices prior to that audit committee meeting. All I can say to that is that I have absolutely no memory of that. I have become aware since then, in fact since the matter of the investigation started, that the officers that were mentioned were in fact in discussion in Switzerland on this subject.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Cowperthwaite:** May I just comment?

**The Chairman:** Yes, Mr. Cowperthwaite.

**Mr. Cowperthwaite:** I would agree entirely with Mr. Hampson, Mr. Chairman, that what he says about the meeting, as I say, is correct. The extensive detail that I have just gone into was not referred to at the committee meeting. But it had taken place prior to it and it had resulted in the Vice-President of Finance and, as I say, the Treasurer, to a more limited extent, being involved quite extensively with the engagement, apart from Mr. Kirkwood, in reviewing the matter. This was not

## [Interprétation]

associés de Peat, Marwick qui étaient sur place, et ce qui s'est passé entre Peat, Marwick, en Suisse, et Peat, Marwick, ici, au Canada, et peut-être aussi entre la direction de Polymer et Peat Marwick, ici. Ces révélations constituent à mon avis des renseignements nouveaux qu'on ne nous avait pas donnés auparavant. Ma question pour chacun d'entre vous est la suivante: avant la réunion du comité de vérification, étiez-vous au courant de la situation? En avez-vous d'abord entendu parler à la réunion du comité de vérification, ou en avez-vous entendu parler par la suite?

**M. H. A. Hampson (président et directeur, Polysar Limitée, Corporation de développement du Canada):** Monsieur le président, si vous voulez que je réponde le premier, je dirai que c'est la première fois que j'en entends parler, ici aujourd'hui. Peut-être M. Cowperthwaite ne l'a-t-il pas dit,—mais je l'ai mentionné,—il m'a téléphoné, je crois, l'après-midi même de la réunion du comité de vérification pour me prévenir qu'il serait question de cette pratique d'accorder des ristournes. Mais mon souvenir de la réunion est qu'il n'a pas été du tout question de ce qui s'était passé auparavant à ses réunions en Suisse, ni des entretiens qu'avaient pu avoir les directeurs. Ce dont il a été question, c'est le passif éventuel et, comme je l'ai déclaré auparavant, c'était dans le contexte d'évasions fiscales possibles ou de fraudes de devises étrangères. Il a galement été question, comme je l'ai déjà déclaré, d'un client, mais qui n'a pas été identifié. Je peux corroborer ce qu'a dit M. Cowperthwaite, à savoir qu'il avait bien en main des notes et un horaire, mais il ne les a pas montrés aux membres du comité ni à personne d'autre.

**Le président:** Monsieur Rush, quelle est votre réponse à ma question générale. Saviez-vous ce qui c'était passé avant la réunion? En avez-vous d'abord entendu parler à la réunion? Ou en avez-vous entendu parler par la suite?

**M. Rush:** Si j'ai bonne mémoire, j'ai déjà témoigné que j'en avais d'abord entendu parler à la réunion du comité de vérification. Il ne faut pas oublier qu'il y a énormément de documents et que l'un des problèmes qui me pose des difficultés, et là encore c'est une question de mémoire, c'est que je crois avoir, à deux occasions, laisser entendre que je connaissais très bien les pratiques de la société avant la réunion du comité de vérification. A vrai dire, je ne m'en souviens absolument pas. Ce n'est que depuis que l'enquête est commencée que j'ai appris que les vérificateurs dont il a été question discutaient de cette affaire en Suisse.

**Le président:** Merci.

**M. Cowperthwaite:** Puis-je faire une remarque?

**Le président:** Oui, monsieur Cowperthwaite.

**M. Cowperthwaite:** Je suis tout à fait d'accord avec ce qu'a dit M. Hampson, monsieur le président, au sujet de la réunion. Les détails que je viens de vous donner n'ont pas tous été mentionnés à la réunion du comité. Tout cela c'était passé avant cette réunion, avec le résultat que le vice-président aux finances et, à un degré moindre, le trésorier, ont étudié, en plus de M. Kirkwood, la question très à fond. Il n'en a d'ailleurs



[Text]

brought out, and there is no reason in our opinion for it to be, in that detail at the audit committee meeting.

**The Chairman:** All right.

The Chair intends calling the next meeting here in this room at 3.30 p.m. And at 5.00 p.m. we will have a steering committee meeting.

The meeting is adjourned.

## AFTERNOON SITTING

• 1533

**The Chairman:** I call the meeting to order. We are resuming consideration of the same matters referred to this morning.

Again, we have the same list of witnesses as this morning, the principal witnesses being Mr. J. H. Cowperthwaite, Senior Partner of Peat, Marwick, Mitchell and Co. (Canada), Mr. K. B. Kirkwood the Administrative Partner from that firm, and the others who were here this morning are still with us.

The list of questioners that I have for this afternoon continues on from this morning in this order: Mr. Martin, Mr. Francis, Mr. Clarke, and Mr. Blaker.

I think that is in the wrong order. I think it should be Mr. Martin and then Mr. Clarke and Mr. Francis, and then there will be a gap and then Mr. Blaker. Probably Mr. Blaker will come on after Mr. Francis but we will have to see. All right, if we could start then, Mr. Martin, please, you have 10 minutes.

**Mr. Kirkwood:** Mr. Chairman, I have a number of documents to table if you like.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Kirkwood. I did not appreciate that.

**Mr. Kirkwood:** To refer to our initial draft of the representation letter which was ultimately signed in final form on February 21 in Zurich . . .

**The Chairman:** You are tabling now the draft.

**Mr. Kirkwood:** The draft of the representation letter.

**The Chairman:** Right. Thank you.

**Mr. Kirkwood:** I would also like to table my note of March 1, 1973 to Mr. Matthews which forwarded the minutes of the Audit Committee meetings, out of which I made a comment this morning.

**The Chairman:** Thank you, sir.

**Mr. Kirkwood:** I would also like to table my letter of February 9, 1973 to Mr. Matthews to which I referred this morning, and in connection with this I would like to make one clarification. In the section that I read to the Committee this morning I referred to Mr. I. C. Rush, the President, with whom all of this has been discussed. In light of a question posed to Mr. Rush towards the end of the morning session and his response thereto, I would like to make it clear that I did not have any discussion with Mr. Rush on this subject. This was a representation from Mr. Bracewell to me that the subject matter had been discussed with Mr. Rush. With that explanation, I table that document.

[Interpretation]

pas été question à la réunion du comité de vérification, puisqu'à notre avis cela ne présentait aucun intérêt.

**Le président:** Très bien.

La séance est levée jusqu'à 15 h 30 aujourd'hui dans la même salle. A 17 heures, nous aurons une réunion du comité directeur.

La séance est levée.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Nous allons reprendre l'étude des problèmes de ce matin.

Nos témoins sont les mêmes que ce matin, les principaux étant M. J. H. Cowperthwaite, principal associé de Peat, Marwick, Mitchell and Co. (Canada), M. K. B. Kirkwood, associé administratif de cette même firme, ainsi que d'autres témoins présents ce matin.

Les députés prendront la parole dans l'ordre suivant: MM. Martin, Francis, Clarke et Blaker.

Je m'excuse, il y a erreur. La liste commence par M. Martin, suivi par MM. Clarke et Francis, puis il y aura une interruption, et ensuite ce sera le tour de M. Blaker. M. Blaker interviendra sans doute après M. Francis, mais ce n'est pas encore sûr. Monsieur Martin, vous avez dix minutes.

**M. Kirkwood:** Monsieur le président, permettez que je dépose quelques documents.

**Le président:** Certainement, monsieur Kirkwood.

**M. Kirkwood:** Il s'agit du projet de lettre de représentations, dont la version définitive a été signée à Zurich, le 21 février.

**Le président:** c'est le projet que vous déposez.

**M. Kirkwood:** Oui.

**Le président:** Très bien.

**M. Kirkwood:** Je voudrais également déposer ma note adressée à M. Matthews le 1<sup>er</sup> mars 1973, accompagnant les comptes rendus des réunions du comité de vérification dont j'ai parlé ce matin.

**Le président:** Très bien.

**M. Kirkwood:** Je dépose également ma lettre du 9 février 1973 adressée à M. Matthews, également évoquée ce matin, et au sujet de laquelle je voudrais ajouter quelques mots d'explication. Dans le paragraphe que je vous ai lu ce matin, il était question de M. I. C. Rush, le président de la société avec qui nous avons discuté de toutes ces questions. Vu les questions qui ont été posées à M. Rush enfin de matinée et les réponses qu'il a fournies, je tiens à préciser que je n'ai pas parlé de cette question à M. Rush. C'est M. Bracewell qui m'a fait savoir que la question avait été soulevée avec M. Rush. Voilà donc le document.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Kirkwood:** As to the last item you requested to be tabled, that is my internal memorandum dealing with my visit to Zurich on December 5 typed in my office on December 12. Such a memorandum contains quite a bit of unrelated information on company affairs which were material to the audit but not to this inquiry. We really have no objection to tabling that but would ask that the company have an opportunity to review it, and on Thursday we should be in a position to table either the entire letter or the extract.

**The Chairman:** All right. Pursuant to the motion passed by the Committee, I am now authorizing that material to be printed and to be made an appendix to this afternoon's proceedings.

I can give you the corrected list of speakers for this afternoon in this order. It will be Mr. Martin, Mr. Clarke, Mr. Francis, Miss MacDonald and Mr. Blaker.

Mr. Blaker, you are on at the last because we are trying to keep it going back and forth this way.

**Mr. Blaker:** I am the only member you have that keeps progressing backwards.

**The Chairman:** All right. Mr. Martin, 10 minutes, please.

**Mr. Martin:** Mr. Kirkwood, regarding the meeting that was held in Europe on December 5, 1972—I believe that was the date from either yours or Mr. Cowperthwaite's testimony this morning—I gather at this meeting when you raised these concerns that you had relating to some of the things that have since come to light in the Aylesworth report, you must have been sufficiently concerned to call a special meeting of this nature or to ensure that a special meeting was arranged. Is that correct? You did have there the Vice-President Finance of the Corporation and the Treasurer.

**Mr. Kirkwood:** That is right.

**Mr. Martin:** Mr. Kirkwood, had they come over particularly at the request of you, the auditor, to have this meeting? Or had there been some Interaction with those two corporate officials before the meeting that you were going to bring this kind of concern forward?

• 1540

**Mr. Kirkwood:** Actually I should explain the purpose of this meeting. It was not called to discuss any particular matter. As is our custom in connection with the audit, we, in company with the financial personnel the majority of times, visit each of the major locations in Europe and, on occasion, in the United States. The purpose of these visits is really to explore what problems may exist and have an opportunity to discuss with our colleagues what problems they are having in connection with the audits that they are performing locally. The meeting in Fribourg was scheduled without any knowledge of the matters that would be brought forth at that meeting.

**Mr. Martin:** Without any knowledge on whose part?

[Interprétation]

**Le président:** Je vous remercie.

**M. Kirkwood:** Voilà enfin le dernier document demandé, à savoir ma note interne relative à ma visite à Zurich, le 5 décembre, note qui a été dactylographiée dans mon bureau le 12 décembre. Cette note contient toutes sortes de renseignements concernant la société, et nos travaux de vérification en particulier, mais n'ayant rien à voir avec la présente enquête. Nous n'avons pas d'objection à ce que ce document soit déposé, mais nous vous demanderions simplement de permettre à la société de l'examiner, de façon à ce que, jeudi prochain, nous puissions déposer le texte complet, ou bien un extrait.

**Le président:** Très bien. Conformément à la motion adoptée par le Comité, j'autorise ces documents à être imprimés et annexés au compte rendu de la présente réunion.

Les députés prendront la parole dans l'ordre suivant: MM. Martin, Clarke, Francis, M<sup>lle</sup> MacDonald et M. Blaker.

Vous êtes à la queue, monsieur Blaker, de façon à ce qu'on puisse alterner entre les parts.

**M. Blaker:** Je suis le seul à reculer de cette façon.

**Le président:** Allez-y, monsieur Martin, vous avez dix minutes.

**M. Martin:** Le fait que vous ayez convoqué une réunion extraordinaire le 5 décembre 1972, en Europe, pour discuter des questions soulevées dans le rapport Aylesworth, semblerait prouver que vous jugiez la situation préoccupante. Le vice-président aux finances de la société, ainsi que le trésorier, participaient à cette réunion, n'est-ce pas?

**M. Kirkwood:** C'est exact.

**M. Martin:** Est-ce à votre demande qu'ils sont venus participer à cette réunion? Leur aviez-vous fait savoir avant la réunion que vous comptiez soulever ce problème?

**M. Kirkwood:** Je dois vous expliquer l'objet de cette réunion; il ne s'agissait pas de discuter de tel ou tel problème. Lors des opérations de vérification, nous avons l'habitude de nous rendre avec les spécialistes des questions financières, dans chacun de nos principaux centres en Europe, et de temps à autre aux États-Unis. Ces visites ont pour objet de nous permettre d'étudier les difficultés qui se présentent, ainsi que de discuter avec nos collègues des problèmes de vérification à l'échelon local. La réunion de Fribourg avait été prévue sans que nous ayons été avisés à l'avance des questions qui y seraient soulevées.

**M. Martin:** Qui est-ce qui n'était pas avisé?

[Text]

**Mr. Kirkwood:** No knowledge on my part. This was a week's visit to Europe. I started off in the Zurich office on Monday, in Fribourg on Tuesday, in Paris on Wednesday, in Brussels on Thursday and in London, England, on Friday.

**Mr. Martin:** Let me ask this, Mr. Kirkwood. At that meeting, did the discussion get into the pertinent details of the concerns that your European associates had come up with, and specifically the concerns relating to the credit, the manner in which the payments were being made, the use of numbered Swiss bank accounts, et cetera? Were these kinds of things covered in your discussion?

**Mr. Kirkwood:** All of this was discussed at length.

**Mr. Martin:** And the Vice-President and Treasurer of the corporation were there?

**Mr. Kirkwood:** Yes.

**Mr. Martin:** Could I ask Mr. Rush this? At that time in 1972, Mr. Rush, was it the practice of the Vice-President, Finance, to report directly to you or to you through another intermediary? Just what was the system of reporting?

**Mr. Rush:** Directly to me, sir.

**Mr. Martin:** Did the Vice-President, Finance, therefore, on his return to Sarnia discuss with you details that were covered in this December 5, 1972 meeting?

**Mr. Rush:** To my memory, he informed me that there was a problem that was being worked with the auditors with respect to closing the accounts of PISA, that he anticipated that this would be satisfactorily resolved by a representation letter and by obtaining, at that time I believe it was two, legal opinions.

**Mr. Martin:** In view of the fact that he raised this matter with you, did you question him as to the subject matter of the problems that were being encountered with the auditors?

**Mr. Rush:** I do not remember specifically questioning him. The subject matter, as I understood it, dealt with rebates. I was, of course, as I have testified, aware that we had rebate practices for volume. I was not aware, nor did it come up at that time, to my memory, that there were any practices that were objectionable.

**Mr. Martin:** Did he specifically raise the concern that I understand the auditors had raised with him and with the Treasurer? Did either the Vice-President, Finance, or the Treasurer in their discussions with you raise the concern that the auditors had over the use of the numbered Swiss bank accounts?

**Mr. Rush:** No, sir, not to my memory.

**Mr. Martin:** May I just come back to Mr. Cowperthwaite for a moment, Mr. Chairman? Mr. Cowperthwaite, I gather that both Mr. Kirkwood and, through him, you, were sufficiently concerned over this whole matter that indeed there was at least one half-hour of an hour-and-a-half meeting of the audit committee set aside for discussion of this one single issue, when you were about to discuss the entire financial statements of the Polysar conglomerate for the year ended December 31, 1972.

[Interpretation]

**M. Kirkwood:** J'ignorais quel serait l'ordre du jour de la réunion. Je devais passer une semaine en Europe; je devais être à Zurich lundi, à Fribourg mardi, à Paris mercredi, à Bruxelles jeudi et à Londres vendredi.

**M. Martin:** Est-ce que, lors de cette réunion, il a été question des problèmes auxquels vos associés européens se heurtaient, notamment la façon dont les paiements avaient été effectués et l'utilisation de comptes en banque suisses numérotés? Est-ce que vous en avez discuté lors de cette réunion?

**M. Kirkwood:** Nous en avons discuté en détail.

**M. Martin:** En présence du vice-président et du trésorier de la société?

**M. Kirkwood:** Oui.

**M. Martin:** Monsieur Rush, en 1972 étiez-vous le supérieur hiérarchique direct du vice-président aux finances de la société, ou bien était-ce quelqu'un d'autre?

**M. Rush:** C'était moi son supérieur hiérarchique direct.

**M. Martin:** À son retour à Sarnia, le vice-président aux finances a-t-il discuté avec vous des questions soulevées lors de la réunion du 5 décembre 1972?

**M. Rush:** Si je me souviens bien, il m'a fait savoir que l'apurement des comptes de la PISA posait des problèmes qui, à son avis, seraient résolus par une lettre de représentations, ainsi que par l'obtention de deux avis juridiques.

**M. Martin:** Puisqu'il vous a parlé de la question, lui avez-vous demandé des détails quant aux difficultés que les vérificateurs avaient à résoudre?

**M. Rush:** Je ne me souviens pas de lui avoir posé de question à ce sujet. Nous avons parlé des ristournes. Vous savez, bien entendu, que nous accordons des ristournes sur des grosses commandes. Mais je ne savais pas qu'il y avait des irrégularités, et il n'en a pas été question lors de cette discussion.

**M. Martin:** Est-ce qu'il vous a parlé des questions qui préoccupaient les vérificateurs, questions que ces derniers avaient signalées à son attention, ainsi qu'à celle du trésorier? Le vice-président aux finances ou le trésorier ont-ils abordé avec vous le problème des comptes en banque suisses numérotés?

**M. Rush:** Non, je ne m'en souviens pas.

**M. Martin:** Monsieur Cowperthwaite, je constate que vous-même, ainsi que M. Kirkwood, estimiez l'affaire suffisamment grave pour consacrer une demi-heure de la réunion du comité de vérification, qui devait en tout durer une heure et demie, à ce seul problème, alors que vous étiez censés examiner l'ensemble de la situation financière de Polysar pour l'année se terminant le 31 décembre 1972.



## [Texte]

I might say that we have had some indication that that was a relatively insignificant amount of time. But I think when we consider 30 minutes out of an hour-and-a-half meeting, it was a fairly significant amount of time. Could I ask you, Mr. Cowperthwaite, if it was that important then, why did it not continue to be important, in your view, in subsequent audits? Or, if it did, what actions did you take in subsequent years, specifically the following year?

• 1545

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, there is just one point. I think approximately a half-hour, probably the consensus of those who were there; 20 to 25 minutes seems to be the figure that I recall.

In my letter that I wrote to our partners on February 9, which I read into the record this morning and which I will briefly touch on again, I dealt with the five main items that really led us not to raise the matter again in 1974. Firstly, was that in our opinion there was adequate discussion at that meeting, the one you have just referred to, the full realization by the members of the Committee of the practices, and our own, as auditors, of the possibility of a contingent liability. Secondly, I said that in reviewing the minutes of the meeting of the Board of Directors we had established that this discussion had been reported by the Chairman of the Audit Committee to the full Board. Thirdly, in our audit in 1973 we had concluded that there were no changes in the practices as a result of disclosure of these practices in February, 1973, in other words the practices in 1973 were comparable to 1972 and that there had been no bribes, kickbacks or illegal payments that had come to our attention in the 1973 audit. And then, lastly, that we had received a special representation letter, again from management, covering the practices.

The situation is complicated in that you have to accept that for generally accepted auditing standards the auditor has a requirement to bring matters that he wishes like this to the Audit Committee, and really there is no generally accepted standard that one necessarily should bring it back for a second or a third time, because that really is a question of judgment.

As I mentioned, in going to the Audit Committee meeting in 1973 our main concern was the possible contingent liability, because at the time that we had gone to the meeting we had assured ourselves, firstly, that these had been properly recorded in the books of the company, the practices had commercial substance and, subject to the final legal opinion, which of course we obtained, laws relating to Switzerland had not been violated, thus putting the company in jeopardy, which could lead to a contingent liability, and the practices carried out by the company were comparable to those practices carried out by other multinationals.

I might perhaps just say in closing, and I think it is probably important, that the attitude at that time towards the type of practices that were carried out by PISA in 1972 and 1973 were really very different to the attitude that prevails today.

**Mr. Martin:** Mr. Cowperthwaite, when you indicate that the practice continued in 1973 as it was in 1972 and that this did

## [Interprétation]

On a essayé de dire que cela était relativement peu de temps. Or, j'estime au contraire qu'une demi-heure sur une réunion d'une durée totale d'une heure et demie est beaucoup. Si à l'époque vous estimiez que ce problème était si grave que cela, monsieur Cowperthwaite, comment se fait-il que vous n'y ayez plus attaché d'importance lors des vérifications suivantes? Si au contraire vous estimiez que la situation était toujours grave, quelles mesures avez-vous prises dans les années qui ont suivi?

**M. Cowperthwaite:** Nous avons consacré à cette question de 20 à 25 minutes.

Dans la lettre que j'ai adressée à nos partenaires le 9 février et dont je vous ai donné lecture ce matin, j'ai évoqué les cinq faits principaux qui nous ont obligés à soulever la question à nouveau en 1974. Premièrement, nous estimions que la question d'un passif éventuel avait été discutée à fond lors de la réunion que vous venez d'évoquer, les membres du comité de vérification et les vérificateurs étant pleinement au courant de la situation. Deuxièmement, après vérification du compte rendu de la réunion du conseil d'administration, il était clairement établi que le président du comité de vérification avait signalé cette discussion à l'ensemble du conseil d'administration. Troisièmement, lors de notre vérification de 1973, nous étions arrivés à la conclusion que ces pratiques n'avaient pas été modifiées à la suite de la divulgation faite en février 1973, c'est-à-dire que les choses se passaient en 1973 de la même façon qu'en 1972, et que nous n'avions relevé lors de la vérification de 1973 aucun cas de corruption, de pot-de-vin ou de paiement illicite. Enfin, la direction nous avait adressé une lettre spéciale concernant ces transactions.

La situation est encore compliquée par le fait que, d'après les normes de vérification généralement admises, les vérificateurs sont tenus de signaler des faits de ce genre au comité de vérification, mais ne sont pas tenus de la signaler à nouveau l'année suivante ou l'année d'après.

Ainsi que je l'ai déjà expliqué, notre principale préoccupation lors de la réunion du comité de vérification de 1973 était le passif éventuel; en vue de cette réunion, nous nous étions assurés que toutes ces opérations avaient été comptabilisées dans les livres de la société, qu'elles étaient commercialement acceptées et que, sous réserve d'un avis juridique, que nous avons obtenu, il n'y avait pas eu violation de la loi suisse et que, dès lors, la société n'était pas en danger et qu'il n'y avait aucun risque d'un passif éventuel, ces pratiques étant couramment utilisées par d'autres sociétés multinationales.

Je vous signale, pour conclure, qu'à l'heure actuelle l'on n'envisage plus du tout sous le même jour ce qui était considéré normal pour la PISA en 1972 et 1973.

**M. Martin:** Lorsque vous dites, monsieur Cowperthwaite, qu'on a continué en 1973 comme en 1972, sans que cela vous



*[Text]*

not give rise to your further concern, does that mean then that really you were still aware that rebates were being paid, and paid into the numbered bank accounts? And would that not in itself have given rise to some concern as to whether or not there could be other things happening with those moneys, once they went into those numbered and unidentified bank accounts? How could you be sure that there were no other things happening with those moneys that would have indeed given you cause for concern?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, perhaps Mr. Kirkwood could just deal with that in terms of the audit procedures that we followed in terms of confirming these balances and seeing that we had the information as to the way the payments were to be made.

**Mr. Kirkwood:** We really were unable to confirm the balances and that is what essentially gave rise to the problem in the first place. As Mr. Cowperthwaite has testified, the situation was exactly the same in 1973 as it was in 1972, in which former year we did reach a conclusion that we did not need to report on any contingent liability and in fact did not see one.

As to the particular tests employed, obviously it is part of the normal routine audit that we do sufficient evaluation of the system of internal control. We determine what the company's policies are. We do enough compliance testing to see that the system internal control is in effect, and that the policies are being carried out. And, with all of that testing, really nothing came to our attention that suggested the practice was any different and that there were any further avenues for us to explore in this connection.

• 1550

**Mr. Cowperthwaite:** I may make perhaps a final comment, Mr. Chairman; perhaps we need to consider the role of management and the role of the auditor in relation to the company. I think management is self-evident or responsible for the development of policies and for their implementation and they carry on the business on a day-to-day basis and are accountable through the board of directors to the shareholders.

It is the responsibility of the auditors to see the financial statements based on the books of account, present fairly in summarized form the transactions that have taken place during the year and included in this responsibility is an assessment of all material liabilities, that they have been recorded, and all contingent liabilities have been disclosed. Thus, for example, if there were transactions that might give rise to contingent liabilities such as the rebating practices, the auditor must form an opinion as to whether contingent liabilities do or do not exist.

The concept of the audit committee really is this is a forum—and I think it has been stated in testimony—to permit the auditor to bring forward to the directors and particularly to outside directors concerns that he may have. We brought those concerns forward in 1973 covering the 1972 year end. We discussed them fully with the Vice-President, Finance, who is really the main point of contact, we might say, that the auditors have on a day-to-day basis with the company. We had

*[Interpretation]*

inquiète, vous voulez dire qu'en réalité vous saviez qu'on continuait à verser des ristournes à des comptes en banque suisses numérotés, n'est-ce pas? Est-ce que cela seul n'aurait pas dû suffire pour que vous vous demandiez à quel usage l'argent ainsi versé dans des comptes en banque numérotés pouvait bien être destiné? Comment pouviez-vous être sûr que cet argent n'était pas destiné à des fins illicites?

**M. Cowperthwaite:** Je demanderais à M. Kirkwood de vous expliquer comment nous établissons un bilan et comment nous obtenons les renseignements concernant les modalités de paiement de ces ristournes.

**M. Kirkwood:** Il nous a été impossible d'apurer le bilan, et c'est là l'origine du problème. M. Cowperthwaite vient de vous expliquer que la situation n'avait pas changé en 1973 par rapport à ce qu'elle était en 1972, année où nous étions arrivés à la conclusion qu'il n'y avait pas lieu de signaler un passif éventuel qui, à notre avis, n'existait pas.

En ce qui concerne nos méthodes de travail, nous examinons les méthodes de contrôle interne, nous vérifions les politiques de la société, nous effectuons une série de tests pour nous assurer que le système de contrôle interne est effectivement appliqué, ainsi que les différentes politiques de la société. Or, tous ces tests n'ont rien révélé d'anormal pour justifier que nous poussions l'enquête plus à fond.

**M. Cowperthwaite:** Je pourrais faire une dernière observation, monsieur le président. Il faudrait peut-être étudier le rôle de la direction et celui des vérificateurs au sein de la société. Il est évident que la direction est chargée de l'élaboration des politiques et de leur application, qu'elle gère quotidiennement l'entreprise et qu'elle est responsable devant les actionnaires par l'entremise du conseil d'administration.

Les vérificateurs sont chargés de s'assurer que les états financiers fondés sur les livres comptables résument fidèlement les transactions qui ont eu lieu au cours de l'année. Ils sont aussi chargés d'évaluer tous les passifs enregistrés et tous les passifs éventuels divulgués. Par exemple, si certaines transactions peuvent donner lieu à des passifs éventuels, comme l'octroi de ristournes, le vérificateur doit vérifier si un passif éventuel existe ou non.

En fait, le comité de vérification,—je crois qu'on l'a signalé lors des témoignages,—permet aux vérificateurs d'exprimer leurs préoccupations aux directeurs et surtout aux directeurs de l'extérieur. Nous avons présenté ces préoccupations en 1973 au sujet de la fin de 1972. Nous en avons discuté à fond avec le vice-président aux Finances, qui est vraiment le contact principal des vérificateurs avec la société. Nous avons veillé à ce que ces préoccupations soient transmises au comité de vérification,

*[Texte]*

seen that it had gone through to the audit committee and as no action was taken by management and as we had concluded, as I have mentioned before, that these had commercial substance, that they were properly recorded and there was no liability to the company, we concluded that the role of the auditor had been discharged in 1972.

**Mr. Martin:** Yes, but the problem is, Mr. Cowperthwaite, as you can probably visualize, it appears from Mr. Rush's earlier statement this afternoon that the Vice-President, Finance, may indeed have not reported the full details of the concerns that were registered with him in Fribourg back to Mr. Rush; at least I gather that from Mr. Rush's response. Therefore, it would seem to me at that audit committee meeting you would have been most anxious to have registered with the audit committee the severity of this particular problem.

In that connection, Judge Aylesworth in his report indicated that he was unable to criticize the members of the audit committee for failing to pick up the point in the winter of 1973. Would you agree in that comment or would you have reservations as to whether that audit committee should indeed have responded differently to the manner in which they apparently did?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, I think the comment was made, as you say, in Judge Aylesworth's report. In the light of the morality and the ethics of the day, I do not think the audit committee's response was anything different from what we would have expected. As has been brought out in testimony, our main concern was contingent liability and as the recollections of others who were there said, there was concern about Swiss bank accounts evading tax, the possibility of evading exchange control regulations and so on. You cannot just talk about a contingent liability without talking at some considerable length as what could give rise to that contingent liability.

We felt that those items were covered and, as I said this morning, there were some outside directors there of some considerable worldliness and at that particular time my recollection is that two of them who are heads of large organizations indicated that they understood these practices took place as we had pointed out and were, if they were not normal, acceptable in the environment.

Also, I would point out that the Auditor General, as I said this morning, indicated that he had a special responsibility and as a result of this he said he might wish to bring the matter to the attention of the Prime Minister of Canada. In any audit committee I think this is rather a startling revelation and we felt, Mr. Martin, that in putting these things together there was a realization in the light of the severity of the situation but we had told the audit committee that subject to the obtaining of a global legal opinion—we already had them for Switzerland and one other country—we felt that there was not a contingent liability and, therefore, we could pass this in the accounts.

*[Interprétation]*

et vu que la direction n'a pris aucune mesure par la suite et que nous avions conclu qu'il s'agissait de transactions commerciales qui avaient été inscrites de façon appropriée et qui n'entraînaient aucune obligation pour la société, nous avons conclu que nous avions assumé notre responsabilité de vérificateurs en 1972.

**M. Matin:** Mais, monsieur Cowperthwaite, comme vous vous en rendez probablement compte, il appert, d'après la déclaration qu'a fait M. Rush cet après-midi, que le vice-président aux finances n'a peut-être pas fait part à M. Rush de tous les détails dont on lui avait fait part à Fribourg. Par conséquent, il me semble que vous auriez dû souligner la gravité de ce problème lors de la réunion du comité de vérification.

À cet égard, dans son rapport, le juge Aylesworth indique qu'il ne pouvait reprocher aux membres du comité de vérification des comptes de ne pas avoir saisi à cette séance de décembre 1973 toute l'importance du problème. Êtes-vous d'accord avec ce commentaire ou estimez-vous que le comité de vérification aurait vraiment dû réagir de façon différente?

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, comme vous l'avez dit, ce commentaire faisait partie du rapport du juge Aylesworth. Étant donné le code de déontologie qui existait à ce moment-là, je ne crois pas que nous pouvions nous attendre à une autre réaction de la part du comité de vérification. Comme on l'a dit dans les témoignages, nous nous préoccupions surtout des passifs éventuels et, comme l'ont dit se souvenir d'autres personnes, nous nous préoccupions des possibilités d'évasion fiscale ou d'infraction aux règlements sur les devises etc. On ne peut parler d'un passif éventuel sans discuter en détail de ce qui peut susciter un tel passif éventuel.

Nous avons estimé à ce moment-là que nous avions discuté de tous ces sujets à fond et, comme je l'ai dit ce matin, certains directeurs très éminents de l'extérieur ont assisté à cette réunion. Je crois que deux de ces directeurs, présidents de grandes organisations, ont dit qu'ils comprenaient le bien-fondé des pratiques que nous avons divulguées et que, même si ces pratiques n'étaient pas tout à fait normales, elles étaient acceptables dans le contexte donné.

Je soulignerais aussi que l'Auditeur général estimait avoir une responsabilité spéciale et, par conséquent, désirait porter cette affaire à l'attention du premier ministre du Canada. Je crois que c'est une révélation assez étonnante à faire devant tout comité de vérification, et nous estimons, lorsque nous avons présenté les faits, que tous les membres du comité se rendaient compte de la gravité de la situation, mais nous avons dit au comité de vérification qu'en attendant d'avoir une opinion juridique sur l'ensemble de la situation,—nous en avions déjà de la Suisse et d'un autre pays,—nous estimions qu'il n'y avait pas de passif éventuel et que nous pouvions inscrire ces transactions dans les livres.

[Text]

• 1555

**Mr. Martin:** Just one final question if I may, Mr. Chairman. Did Mr. Henderson make a copy of his letter to the Prime Minister available to you at the time he wrote it?

**Mr. Cowperthwaite:** Yes.

**Mr. Martin:** What was your immediate reaction to it at that time.

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, I think he informed us at Sarnia on March 7 that he probably would write this letter, and in due course we received a copy of that letter at the same time as did, I believe, Mr. Rush and Mr. Hampson.

We were concerned at the proposed letter which the Auditor General indicated that he was going to write because we understood there was perhaps no precedent for the Auditor General writing to the Prime Minister. Being appointed to the shareholders, we felt we had no access specifically to the Prime Minister. We considered that at PMM our duty as joint auditors was to start by reporting the matter to the audit committee and satisfying ourselves, because in discharging our responsibilities as joint auditors I think it is fair to say that there was no conflict with the Auditor General prior to the signing of the accounts because we both agreed that the transactions had commercial substance, we had both agreed that there was no contingent liability, we both agreed that the transactions were not uncommon in Switzerland and we both agreed that they were formally recorded in the books.

When we received the letter from the Auditor General he had retired, I believe. We felt there was no point in taking the matter further, either by letter to the Prime Minister or to the previous Auditor General as he had already signed the statements, and we concluded that he was not using the term "serious contingent liability" in a technical auditing sense. We concluded that it was more by way of emphasis because, as I mentioned this morning, if an auditor feels or is of the opinion that there is a serious contingent liability, he is obliged to note this and take exception to it in his report if it is not noted by the company. Further, and as time went on, it was shortly after that that the Auditor General signed the PISA statements without qualification, and which had been transmitted to Mr. Henderson in early April. So we took the letter and we concluded, as I say, that it was a point of emphasis and that he was discharging his responsibility not as joint auditor, to which we must attach ourselves, but rather that he was discharging his responsibility in a special way as the Auditor General of Canada. To that effect, I think the letter starts: "I have signed and submitted . . ." There is no reference to the joint auditors, but rather the action that he did take as Auditor General.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Martin. Supplementaries now. Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I think for the first time I have an understanding of what is meant by that contingent liability which has puzzled me. In order to satisfy yourselves—and I am talking to Mr. Cowperthwaite—that there was no contingent liability, you would have had to know exactly what the basis of the rebates paid into each account was, would you not? You would have to know that it was 15 per cent into this

[Interpretation]

**M. Martin:** Une dernière question, si vous me le permettez, monsieur le président. M. Henderson vous a-t-il fait parvenir une copie de sa lettre au premier ministre lorsqu'il l'a écrite?

**M. Cowperthwaite:** Oui.

**M. Martin:** Quelle a été votre réaction immédiatement à ce moment-là?

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, il nous a informés le 7 mars, à Sarnia, qu'il écrirait probablement cette lettre et que nous en recevions une copie en temps et lieu, en même temps que M. Rush et M. Hampson.

Nous étions assez préoccupés, parce que c'était la première fois peut-être qu'un auditeur général écrivait au premier ministre. Ayant été nommé par les actionnaires, nous estimions que nous ne pouvions avoir accès au premier ministre. Nous estimions qu'en qualité de covérificateurs nous devions tout d'abord faire part de cette question au comité de vérification. Lorsque nous avons assumé nos fonctions de covérificateurs, nous pouvons dire qu'il n'y avait aucun conflit avec l'Auditeur général avant la signature des comptes, étant donné que nous convenions tous deux qu'il s'agissait de transactions commerciales, qu'il n'y avait pas de passif éventuel, que de telles transactions n'étaient pas rares en Suisse et qu'elles avaient été officiellement inscrites dans les livres comptables.

Lorsque nous avons reçu la lettre, l'Auditeur général avait déjà pris sa retraite, je crois. Nous avons pensé qu'il n'était pas nécessaire de poursuivre l'affaire, soit sous forme de lettre au premier ministre ou à l'ancien Auditeur général qui avait déjà signé les états financiers, et nous avons conclu qu'il ne se servait pas de l'expression «grave passif éventuel» dans le sens qu'on lui donne en comptabilité. Nous avons conclu qu'il s'en servait plutôt pour faire ressortir son opinion car, comme je l'ai mentionné ce matin, si un vérificateur estime qu'il existe un grave passif éventuel, il est tenu d'en faire mention dans son rapport si la société l'ignore. De plus, un peu plus tard, l'Auditeur général a signé sans aucune réserve les états financiers de PISA que nous lui avions fait parvenir au début d'avril. Nous avons donc conclu, comme je l'ai dit, qu'il voulait souligner un point et qu'il assumait ainsi non pas ses responsabilités de covérificateur, celles qui doivent nous importer, mais plutôt ses responsabilités d'Auditeur général du Canada. À ce sujet, je crois que sa lettre commence ainsi: «J'ai récemment signé et transmis . . .» Il ne mentionne aucunement les covérificateurs, mais plutôt les mesures qu'il a prises en qualité d'Auditeur général.

**Le président:** Merci, monsieur Martin. Les questions supplémentaires maintenant. Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, je crois que c'est la première fois que je comprends ce que signifie l'expression «passif éventuel». Ma question s'adresse à M. Cowperthwaite: pour vous assurer qu'il n'y avait aucun passif éventuel, il fallait que vous sachiez exactement sur quoi se fondaient les ristournes versées dans compte, n'est-ce pas? Il fallait que vous



[Texte]

account, and 2 per cent into this account and 4 per cent into that account and so on, is that not so?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, may I just refer that to Mr. Kirkwood who was closer to the detail at that time?

**Mr. Kirkwood:** Certainly we would have to know the nature of the rebates and the fact that they were being redirected to sources other than the country in which the customer was resident. This is essentially what gives rise to the contingent liability which could come out of . . .

**Mr. Francis:** I said that I had a lot of trouble understanding it. I think I have got it. I am sorry.

**Mr. Kirkwood:** Well, the circumstances that were in place were essentially that there was the opportunity for the customer to evade tax, and there was the opportunity for the customer to circumvent exchange regulations. Were that to come to the attention of any of the regulatory authorities, through a series of actions, PISA's position might be put in jeopardy.

**Mr. Francis:** Thank you.

• 1600

**Mr. Blaker:** Mr. Cowperthwaite, I just want to make the record a bit clearer because you persistently repeat that you had been advised that there was no legal danger, that PISA was not in the situation of being in legal jeopardy. First, I would refer you to Judge Aylesworth's report in which he clearly says that the Swiss counsel was misinformed as to the facts. And you have a tendency during the testimony to repeat this business of having been advised that everything was legally fine.

I wondered very much, after your description of what you were suggesting was legally fine, because you tend to repeat it now as though it reflects back on the decision you made at that time. Well, I want to go a little further with you. Perhaps I might add some weight to what I am saying by explaining to you that I practised law in Switzerland for three years—in the town of Fribourg, by the way.

For example, you refer here to Dr. Homburger. I am quite sure Dr. Homburger from Zurich is the attorney to whom you referred in the question of getting a legal counsel. He is quite well known and quite a reputable attorney. Your notes here indicate that no violation of local law exists. Now, somebody should have been talking to you about the rights of minority shareholders under the Swiss commercial code. It is very hard to accept the proposition that no violation of Swiss law occurred. It is certainly very arguable. And then I go on to point out to you, sir—and I presume this is your own agenda—where it says:

. . . the situation is not without risk in foreign situations.

But of course it is, because PISA's management knew that they were conspiring to avoid the taxation and currency regulations of other countries. Nobody in his right mind could sit there and make those arrangements without knowing that that was the purpose of it.

[Interprétation]

sachiez s'il s'agissait de 15 p. 100 dans tel compte, 2 p. 100 dans tel compte et 4 p. 100 dans tel compte, etc., n'est-ce pas?

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, permettez-moi de demander à M. Kirkwood de répondre à cette question.

**M. Kirkwood:** Il fallait évidemment que vous connaissions l'importance des ristournes et que nous sachions qu'elles avaient été versées dans un autre pays que celui où résidait le client. C'est fondamentalement ce qui donne lieu au passif éventuel, qui résulterait . . .

**M. Francis:** J'ai dit que j'avais beaucoup de difficulté à comprendre la signification de cette expression. Je crois que je comprends maintenant. Excusez-moi.

**M. Kirkwood:** Dans les circonstances, le client aurait pu se soustraire à l'impôt ou aux règlements sur les devises. Si une telle éventualité avait été portée à l'attention d'un organisme de réglementation, quel qu'il soit, la position de PISA aurait peut-être été mise en danger.

**M. Francis:** Merci.

**M. Blaker:** Monsieur Cowperthwaite, je voudrais seulement faire une mise au point, parce que vous répétez sans cesse que l'on vous informé que PISA ne risquait pas d'enfreindre la loi. Tout d'abord, je vous reporterais au rapport du juge Aylesworth, où l'on précise clairement que le conseiller juridique suisse avait été mal informé. Pendant votre témoignage, vous répétez sans cesse que l'entreprise avait été avisée qu'elle ne risquait pas d'enfreindre la loi.

Vous nous avez donné une définition de ce qui est légal d'après vous, et je me posais vraiment des questions, étant donné que vous semblez maintenant vous fonder sur la décision que vous avez prise à ce moment-là. Je voudrais aller un peu plus loin. Je pourrais peut-être donner plus de poids à ce que je vais dire en vous apprenant que j'ai pratiqué le droit en Suisse pendant trois ans, à Fribourg, soit dit en passant.

Par exemple, vous mentionnez M. Homburger. L'avocat que vous dites avoir consulté est sans aucun doute M. Homburger, de Zurich. C'est un avocat éminent et bien connu. Dans vos notes, vous indiquez qu'aucune loi locale n'avait été transgressée. Toutefois, il aurait fallu que quelqu'un vous parle des droits des actionnaires minoritaires aux termes du code commercial de la Suisse. Il est très difficile d'admettre qu'aucune loi suisse n'a été transgressée. On peut certainement mettre en doute cette assertion. Et je souligne aussi ce que vous dites dans votre ordre du jour,

. . . cette situation comporte certains risques à l'étranger.

C'est évident, étant donné que les directeurs de PISA clopotaient pour se soustraire à l'impôt et aux règlements étrangers sur les devises. Aucun homme sensé ne pourrait prendre de telles dispositions sans savoir exactement quel en est l'objectif.



## [Text]

Now, I want to draw a very clear distinction between your repetition of the expression.

We were given the legal opinion that there is no problem

and the fact that Judge Aylesworth says that your counsel had the wrong facts, and the fact that you yourself, sir, have a note here that says that the situation is not without risk in foreign situations. Would you comment on that?

**Mr. Cowperthwaite:** Yes, Mr. Chairman, Mr. Aylesworth said this in his report. It is, of course, something that concerned us considerably in signing the report, as we have done recently on the 1976 accounts. In so doing, we obtained a further legal opinion, and the lawyer, and I think it was Dr. Homburger again, was given the Aylesworth report and he was therefore able to see all the information that had come up by then. And comparable legal opinions were obtained in relation to the transactions in 1977 after they had read the Aylesworth report and obtained any other informations they may have required. These again indicated that no contingent liability to PISA existed.

So really, Dr. Homburger was asked to update his 1973 report in the light of the Aylesworth report and in the light of any further information that he may require, and he again indicated that, in his opinion, no further contingent liability existed. We relied on that opinion in 1977 to sign the 1976 accounts in the same way as we relied on that opinion in 1973 to sign the 1972 accounts. Our information and Mr. Matthews who had the discussions with Dr. Homburger will be here on Thursday is that, as you say, he is a lawyer of some repute in Switzerland.

**Mr. Blaker:** Yes. May I suggest to you you get a second opinion? I really do suggest that because, if this were to go on, indubitably a Swiss lawyer will turn up somewhere in the system and I would be able to point out to you quite rapidly that that opinion is not valid.

Now, I leave it at that for the moment. I well understand that you accepted that opinion in good faith, but anybody who has operated within Switzerland—and I presume you know something about it—is, generally speaking, operating with the benefit of the tax treaties.

Now, either these payments were coherent with the tax treaties or they were invalid and possibly illegal. That is the problem.

**The Chairman:** Mr. Blaker, I know you have been away. What we are trying to do here now is have a ten-minute question period in which we alternate back and forth, and then a single supplementary only.

**Mr. Blaker:** Sorry.

**The Chairman:** I have been ticked off by the steering committee because I have not been enforcing this.

Miss MacDonald, a supplementary, please.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Yes, thank you, Mr. Chairman. A supplementary to Mr. Cowperthwaite.

## [Interpretation]

J'aimerais aussi établir une distinction très nette entre la phrase que vous répétez sans cesse:

Les avocats que nous avons consultés nous ont dit qu'il n'y avait aucun problème

et le fait que le juge Aylesworth déclare que les avis de votre conseiller juridique étaient basés sur des faits hypothétiques, et le fait que vous avez noté vous-même que cette situation comportait certains risques à l'étranger. Pourriez-vous commenter cela?

**M. Cowperthwaite:** Oui, c'est ce qu'a dit en effet M. Aylesworth dans son rapport. Bien entendu, cela a nous considérablement préoccupés lorsque nous avons signé le rapport, comme nous l'avons fait récemment pour ce qui est des comptes de 1976. En le faisant, nous avons consulté d'autres conseillers juridiques, et l'avocat en question, je crois qu'il s'agissait encore de M. Homburger, a pu consulter le rapport Aylesworth et a été informé de tous les renseignements qui avaient été obtenus jusqu'à ce moment-là. Les avocats que nous avons consultés au sujet des transaction de 1977 ont aussi consulté le rapport Aylesworth et obtenu tous les renseignements dont ils avaient besoin. Tous ces renseignements révélaient que PISA n'accusait aucun passif éventuel.

Donc, en fait, nous avons demandé à M. Homburger de mettre à jour son rapport de 1973 en se fondant sur le rapport Aylesworth et sur tout autre renseignement nécessaire. Il a réitéré qu'à son avis il n'existait aucun passif éventuel. Nous nous sommes fiés à cet avis en 1977 pour signer les comptes de 1976, comme nous nous étions fiés à cet avis en 1973 pour signer les comptes de 1972. De toute façon, M. Matthews, qui a discuté avec M. Homburger, sera ici jeudi, et à notre connaissance il s'agit d'un avocat Suisse assez éminent.

**M. Blaker:** Oui. Pourrais-je vous suggérer de consulter un autre avocat? Je vous le conseille vivement, car si cette situation persiste, il est certain qu'un avocat suisse s'en rendra compte à un moment donné. Je pourrais vous démontrer assez rapidement que cette opinion n'est aucunement valable.

Je laisse de côté cette question pendant un instant. Je reconnais que vous avez accepté cette opinion de bonne foi, mais quiconque établit une entreprise en Suisse, et je suppose que vous connaissez assez bien la situation là-bas, tire habituellement avantage des traités fiscaux.

Donc, il faut maintenant savoir si ces versements étaient conformes aux traités fiscaux ou s'ils étaient inacceptables et peut-être illégaux. C'est là le problème.

**Le président:** Monsieur Blaker, je sais que vous n'avez pas assisté aux réunions dernièrement. Nous accordons à chaque député une question de 10 minutes, et ensuite une seule question supplémentaire à chaque autre député.

**M. Blaker:** Excusez-moi.

**Le président:** Le comité directeur m'a reproché de ne pas avoir appliqué cette règle.

Mademoiselle MacDonald, une question supplémentaire.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Merci, monsieur le président. Ma question s'adresse à M. Cowperthwaite.

## [Texte]

It arises out of a comment that was made by Mr. Drury when these rebate practices first came to light in November. At that time, Mr. Drury made the statement publicly that Mr. Hampson had told him that the rebates had been defended in the presence of the Auditor General. In his presentation to us on March 3, Mr. Rush said, referring to the meeting of the Audit Committee, that Mr. Cowperthwaite made the presentation and led the discussion. I come back to the statement by Mr. Drury in November when he said that the rebates had been defended in the presence of the Auditor General and I am curious as to the use of that word "defended". Who defended them and for what reason? Since you made the presentation, was it you who defended them? Did you consider them necessary of defence for some reason, and why? If it was not you who defended them, then who was it because you were probably present at most of the discussions concerning these rebates?

• 1605

**Mr. Cowperthwaite:** Mr Chairman, defended is an unusual word because I do not think there was, let us say, an adversary situation developing as far as the rebates were concerned at the Audit Committee meeting. As I mentioned this morning, we are generally in agreement with the recollection of Messrs Rush and Hampson, and the main thrust of the conversation that took place at the Audit Committee meeting was to the rebate practices which had given rise to the possible contingent liabilities. The procedure was discussed mainly in terms of the rebates and the redirected rebates. Recognizing that the involvements as we have said of the senior officers of the company, there was an exhaustive discussion of the exact methods. As auditors, we were not there to attack the methods the company were using because we had satisfied ourselves that we could accept the situation provided the final legal opinion said that there was no liability. As I recall the conversation that went back and forth, some of the directors, as I mentioned, indicated that yes they understood this sort of thing went on. The only point that it might have come to a bit of a defence was when Mr. Henderson said he was going to write to the Prime Minister and at that stage there was a little bit of discussion to sort of try to dissuade him. but I think to say they were defended in the presence of the Auditor General, the only inference—no doubt Mr. Drury can say what he means—there, I think, is that management at the Audit Committee meeting would have really tried to sort of indicate that rebate, as they were outlined to them at that stage, were satisfactory to them. The word "defended" is an unusual one to use because I do not think . . .

**Mrs. Holt:** I am only picking it up from another quotation.

**Mr. Cowperthwaite:** Right.

**The Chairman:** Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I would like to ask about the letter from Mr. Henderson. Why was it that when Peat, Marwick, Mitchell received the copy of the letter to the Prime Minister from Mr. Henderson they did not anywhere register their disagreement with that letter?

## [Interprétation]

Ma question se rapporte à une observation qu'a faite M. Drury lorsqu'on a appris l'existence de ces ristournes, en novembre. A ce moment-là, M. Drury a déclaré publiquement que M. Hampson lui avait dit qu'on avait tenté de justifier ces ristournes en présence de l'Auditeur général. Lors de son exposé du 3 mars, M. Rush a déclaré que M. Cowperthwaite avait présenté les faits et mené la discussion lors de la réunion du comité de vérification. J'en reviens à ce qu'a déclaré M. Drury en novembre, à savoir que les ristournes avaient été justifiées en présence de l'Auditeur général, et je me demande pourquoi on s'est servi du terme «justifiées». Qui les a justifiées, et pourquoi? Étant donné que c'est vous qui avez présenté les faits, est-ce vous qui les avez justifiées? Estimiez-vous qu'il était nécessaire pour une raison ou pour une autre de les justifier, et pourquoi? Si ce n'est pas vous, qu'était-ce? Vous le savez probablement, étant donné que vous avez assisté à la plupart des discussions au sujet de ces ristournes.

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, je ne vois pas pourquoi on s'est servi du terme «justifiées», car il n'y a pas eu de confrontation, disons, lorsque nous avons discuté des ristournes au cours des réunions du comité de vérification. Comme je l'ai dit ce matin, nous sommes d'accord en général avec ce qu'ont dit MM. Rush et Hampson, et la plus grande partie de la conversation qui a eu lieu lors de la réunion du comité de vérification portait sur les ristournes qui auraient pu entraîner un passif éventuel. Nous avons surtout discuté des ristournes et de celles qui avaient été versées ailleurs que dans le pays d'origine. Sachant que les cadres supérieurs de la société pouvaient être impliqués, nous avons discuté en détail de toutes les méthodes. En tant que vérificateurs, nous n'étions pas chargés de critiquer les méthodes de la société, car nous avions jugé cette situation acceptable, étant donné qu'il ne pouvait y avoir de passif éventuel selon les avis juridiques que nous avions reçus. Si je me souviens bien de la conversation qui a eu lieu, certains directeurs ont signalé qu'ils comprenaient ce genre de pratique. On pourrait considérer qu'il y a eu justification seulement lorsque M. Henderson a déclaré qu'il allait écrire au premier ministre et qu'on a tenté à ce moment-là de l'en dissuader, mais on ne peut pas dire qu'on a tenté de les justifier en présence de l'Auditeur général. M. Drury pourrait sans doute vous expliquer ce qu'il veut dire, mais, en fait, les directeurs ont seulement tenté d'indiquer que ces ristournes, telles qu'on les avait décrites à ce moment-là, étaient acceptables pour eux. Il est assez étrange qu'on se soit servi du terme «justifiées», parce que je ne crois pas . . .

**Mme Holt:** Cette expression fait partie d'une autre citation.

**M. Cowperthwaite:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** J'aimerais poser une question au sujet de la lettre de M. Henderson. Lorsque la société Peat, Marwick and Mitchell a reçu une copie de la lettre de M. Henderson au premier ministre, pourquoi n'a-t-elle jamais

[Text]

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, as I said, it was a very unusual case. It is unusual for the auditors to write directly to a shareholder or a representative of the shareholders. The role of the auditors is they have their report that they attach to the accounts of a company and in that report they must either say that the statements represent fairly the affairs of the company, or they do not, and in that report with one minor exception for inconsistency and treatment of accounting principles, which really is not important, both the Auditor General and ourselves said that the accounts presented fairly the situation of the company. The Auditor General in writing this letter, as I indicated earlier, was doing it really on his own without consultation in terms of clearing the language or anything with the joint auditor and we were, naturally, puzzled by this, particularly, as I said, by the use of the term "serious contingent liability". Therefore, as a result of this, we did not feel that it was upon ourselves to write a letter to Prime Minister on this. We were available for comment if comment was to be asked, but the points Mr. Henderson had raised in there, in our assessment, had been brought to the attention of the company through senior officers and through the audit committee, and we had concluded, as was our responsibility, that there was not a serious contingent liability. Therefore, we took the position that Mr. Henderson had written this letter outside of his responsibility as a joint auditor of Polymer Limited at that particular time.

• 1610

**The Chairman:** Thank you. My supplementary may be a little long winded, I apologize in advance, if I may. I want to get back to the representation letter and the audit committee, which we are mainly talking about here this afternoon, stripped of the accounting verbiage and the legal verbiage. As I understand it, the purpose of a representation letter was, on behalf of you people—that is the auditor—to make sure that you were off the hook in relation to questions that might arise afterward in respect to a series of transactions; you wanted to make it very clear to everybody that concerning the books of the outfit you were auditing all of the facts were known to that management and therefore, in your words, you were generally discharging your responsibility.

Mr. Cowperthwaite, if that is true—and you are nodding your head that it is true . . .

**Mr. Cowperthwaite:** Not really.

**The Chairman:** Okay, well we will get into that. But assuming that that is at least one theory in regard to a representation letter, and in actual fact you had a representation letter done, and in actual fact in every reference in the minutes of the audit committee, in the actual representation letter itself, the insertion of three words was insisted upon by somebody, if not by everybody, those three words being, "by the company." That no laws or regulations have been violated "by the company" certainly implies to me that there was a very clear understanding in the minds of the audit committee of just exactly what it was they were talking about, and that they just

[Interpretation]

signalé qu'elle n'était pas d'accord avec la teneur de cette lettre?

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, comme je l'ai dit, c'était un cas très spécial. Il est très rare que des vérificateurs écrivent directement à un actionnaire ou à un représentant des actionnaires. Les vérificateurs annexent leur rapport aux comptes de la société et doivent indiquer dans ce rapport si les états financiers décrivent fidèlement ou non les activités de la société. Dans ce rapport, sauf une petite exception au sujet d'une anomalie dans les principes de comptabilité, qui n'est pas vraiment importante, l'Auditeur général et nous-mêmes avons dit que les comptes décrivaient de façon appropriée la situation de la société. Comme je l'ai dit plus tôt, l'Auditeur général a décidé de son propre chef d'écrire cette lettre, sans nous avoir consultés au sujet de la signification des termes qu'il a employés. Évidemment, nous avons été surtout étonnés de l'emploi de l'expression «grave passif éventuel». C'est pourquoi nous n'avons pas jugé qu'il était de notre ressort d'écrire une lettre au premier ministre à ce sujet. Nous étions disponibles, si on nous demandait notre avis, mais les points que soulevait là M. Henderson avaient déjà été, à notre avis, portés à l'attention de la société par l'entremise de ses cadres supérieurs et par l'entremise des membres du comité de vérification; nous avons conclu, dans le cadre de notre responsabilité, qu'il n'existait aucun passif éventuel sérieux. Nous avons donc adopté la position que M. Henderson outrepassait sa responsabilité comme co-vérificateur de Polymer Ltée en écrivant la lettre en question.

**Le président:** Merci. Ma question supplémentaire sera peut-être un peu longue, je m'en excuse à l'avance. J'aimerais revenir à la lettre de représentations et au comité de vérification, les sujets principaux de notre débat de cet après-midi, mais en mettant de côté le jargon comptable et le jargon juridique. Si j'ai bien compris, cette lettre de représentations avait été rédigée pour vous, c'est-à-dire les vérificateurs, afin de vous exonérer de tout blâme si l'on se posait des questions par la suite au sujet de cette série de transactions; vous vouliez qu'il soit bien clair pour tous qu'en ce qui concernait les livres que vous aviez vérifiés, tous les faits étaient connus de la direction et que, par conséquent, en vos propres termes, vous vous étiez acquitté de votre responsabilité.

Monsieur Cowperthwaite, si c'est le cas—et je vois que vous acquiescez . . .

**M. Cowperthwaite:** Pas vraiment.

**Le président:** Bien, nous y reviendrons. Supposons que c'est au moins une théorie qui justifie une lettre de représentations, puisqu'en fait vous avez fait rédiger cette lettre, et en fait, dans le procès-verbal du comité de vérification, il est question plusieurs fois d'insérer, sinon à la demande de tous, du moins à la demande de quelqu'un, les trois mots «par la société». Qu'aucune loi ni règlement n'aient été violés «par la société» me donne certainement à entendre que les membres du comité de vérification savaient exactement de quoi il s'agissait, et qu'il n'était pas question du tout de passif éventuel. Pour vous citer encore, vous avez dit:



*[Texte]*

were not talking about contingent liability only. Again in your words:

The discussion was mainly on the rebates and the direction of the rebate payment.

That is the quote you gave us here a minute ago, and therefore the discussion centred on the contingent liability question.

But the insertion of those words, I think, are even more damning than if there had been no reference to them here, because it clearly indicates that somebody, somewhere along the line, was worried that there had been laws or regulations violated, but you wanted to make certain that it was discussed in the audit committee and that those words were inserted—or somebody did. I want to find out what went on in the audit committee. Was there a discussion and an understanding in your mind? You were there, as was Mr. Kirkwood. Was there a full discussion and a full understanding by everybody of the rebate question itself, apart from the contingent liability smoke-screen? And the question of what those rebates meant, what the effect of them was, and the direction of the payment of them—leaving aside altogether the whole question of contingent liability? Surely, there must have been an understanding by people there in that audit committee of what they were talking about and, in fact, perhaps even a civil—if there is such a liability in Switzerland—but certainly a criminal conspiracy in regard to the payment of those rebates in the manner in which they were being paid to designated bank accounts or beneficiaries who were not the persons to whom the related sales invoices were sent. Again, that is right out of the representation letter. That, I think, is the nub of the thing we are trying to find out: was it fully discussed? If not, why not?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, with respect, there are a number of questions there. Perhaps we could take them one at a time. The representation letter: perhaps Mr. Kirkwood would briefly talk about the purpose of the representation letter, in this case a special one, which we obtained from the company dated February 21.

**Mr. Kirkwood:** The representation letter in this particular situation is a special-purpose one to deal specifically with these rebates. Perhaps my testimony this morning did not come across as clearly as it should. You make reference, Mr. Chairman, to the insertion of the words "by the company". That insertion was at the company's request and not at our request. I judge to localize it to the Swiss situation. This particular representation letter was prepared, reviewed by myself, reviewed by Mr. Bracewell, finalized, finally typed in Fribourg and signed in Fribourg.

• 1615

**Mr. Blaker:** On a point of information here, it applies to PISA only.

**Mr. Kirkwood:** It applies to PISA only.

*[Interprétation]*

La discussion a porté surtout sur les ristournes et sur l'ordre de payer les ristournes.

C'est ce que vous nous avez dit ici, il y a une minute, et nous pouvons donc conclure que la discussion a porté sur le passif éventuel.

L'insertion de ces mots est à mon avis encore plus suspecte que s'il n'y en avait pas été question du tout, car on voit clairement que quelqu'un s'inquiétait d'une infraction possible aux lois ou aux règlements, mais vous vouliez vous assurer qu'il en était question à la réunion du comité de vérification et que ces mots étaient ajoutés... ou tout au moins quelqu'un était intéressé. J'aimerais savoir ce qui s'est passé à la réunion du comité de vérification. En a-t-il été question et vous êtes-vous entendus? Vous étiez là, encore que M. Kirkwood. Les personnes présentes ont-elles discuté à fond les ristournes et bien compris de quoi il s'agissait? Et je ne parle pas de l'écran que constitue cette affaire de passif éventuel. A-t-on bien compris ce que signifiaient ces ristournes, leur répercussion et l'effet de l'ordre de les verser... sans parler de toute cette question de passif éventuel? Il me semble que les personnes qui assistaient à la réunion du comité de vérification devaient être au courant de ce qu'elles discutaient, et, en fait, peut-être même des répercussions en vertu du Code civil... il doit exister de telles responsabilités en Suisse... mais il y avait certainement une conspiration criminelle quand on songe que le paiement de ces ristournes se faisait à des comptes en banques désignés ou alors à des bénéficiaires qui n'étaient pas les personnes dont le nom figurait sur les factures. Encore une fois, je ne fais que relever ce qui se trouve dans la lettre de représentations. C'est la clé que nous tentons de découvrir: en a-t-il été question? Et sinon, pourquoi pas?

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, avec tout le respect qui vous est dû, vous avez soulevé là plusieurs questions. Peut-être pourrions-nous les prendre une à la fois. D'abord, la lettre de représentations. Peut-être M. Kirkwood pourrait-il expliquer brièvement l'objectif de cette lettre qui, dans ce cas, était une lettre spéciale que nous avons obtenue de la société le 21 février.

**M. Kirkwood:** La lettre de représentations, dans le cas actuel, visait expressément ces ristournes. Peut-être mon témoignage de ce matin n'a-t-il pas été aussi explicite qu'il aurait dû l'être. Vous avez mentionné, monsieur le président, l'insertion des mots «par la société». C'est à la demande de la société, et non à la nôtre, qu'on a ajouté ces mots. Sans doute pour tenir compte de la situation suisse. La lettre en question a été rédigée et relue par moi-même, relue par M. Bracewell, dactylographiée à Fribourg et signée à Fribourg.

**M. Blaker:** J'aimerais avoir une précision; la lettre ne s'applique qu'à PISA.

**M. Kirkwood:** Elle s'applique uniquement à PISA.



[Text]

**Mr. Blaker:** On the accounts of PISA, not on the accounts of Polysar.

**Mr. Kirkwood:** That is right. I had a copy of this at the Audit Committee meeting on February 21 and we refer to having obtained this representation letter to cover the rebate situation. Certainly we felt the rebate situation had been sufficiently discussed as in the testimony you have heard here. There has been admission as to knowledge of the possible violation of exchange regulations and the possible tax evasion on behalf of customers. So I feel the discussion was adequate but I feel quite certain also that we did not read this representation letter to that Audit Committee.

**The Chairman:** You did not?

**Mr. Kirkwood:** No.

**Mr. Cowperthwaite:** It would not be normal to read the representation letter, Mr. Chairman, to an audit committee. That representation letter, as Mr. Kirkwood has said, was discussed, dialogued and agreed, the content of it, by the chief financial officer. It is normal to get the representation letter signed by the officers that one wants. But one does not refer those to the Audit Committee as such.

In this case, in order to make sure, as Mr. Kirkwood said this morning, that the representation letter and therefore the practices were known to senior management, a copy of that, when it had been signed by officers of PISA, was sent to Mr. Dudley who at the time was, I forget the exact title but had responsibilities as the Vice-President.

I may come to the second part of your question. Perhaps it might help if this contingent liability—we will strip all that away and perhaps I could just read into the record the formal definition of a contingent liability as contained in the CICA handbook, Section 3290, and perhaps you will regard that as the sort of authoritative definition. It reads:

A legal obligation that may arise in the future out of the past and/or present circumstances providing certain developments occur.

Now, stripping all that away, when the auditors are concerned as to whether there is a legal obligation, there must be reason for that legal obligation. As was said, there was commentary on the rebates and the redirected rebates, and in Mr. Rush and Mr. Hampson with which we concur there is question of evading tax, the question of exchange control, and the question of Swiss bank accounts came out of that Audit Committee meeting.

I think the point is from the auditor's point of view we had a feeling in the light of 1972 morality and ethics that there was adequate disclosure as to the nature of the transactions which in turn might give rise to a contingent liability and which was the reason why as auditors we felt in addition to the two legal opinions we had had—one in Switzerland and another coun-

[Interpretation]

**M. Blaker:** Pour les comptes de PISA, et non les comptes de Polysar.

**M. Kirkwood:** C'est juste. J'avais en main une copie de cette lettre à la réunion du comité de vérification, le 21 février, et j'ai expliqué que j'avais obtenu la lettre pour nous protéger dans cette affaire de ristournes. Nous étions d'avis que toute la question des ristournes avait été suffisamment discutée, comme j'en ai témoigné. On avait reconnu être au courant des infractions possibles aux règlements sur les devises et d'une éventuelle évasion fiscale pour le bénéfice des clients. J'étais donc d'avis qu'on en avait suffisamment discuté et je croyais également qu'il n'était pas nécessaire de lire la lettre aux membres du comité de vérification.

**Le président:** Vous ne l'avez pas lue?

**M. Kirkwood:** Non.

**M. Cowperthwaite:** Ce n'est pas la pratique habituelle que de lire à un comité de vérification une lettre de représentations, monsieur le président. Comme vient de le déclarer M. Kirkwood, la lettre a fait l'objet de discussions, de pourparlers, et l'agent en chef des finances en a accepté le contenu. Il est normal de faire signer une telle lettre par les agents de son choix. Mais il n'est pas nécessaire de renvoyer la question au comité de vérification.

Dans le cas présent, afin d'avoir toutes les garanties possibles, comme l'a dit M. Kirkwood ce matin, que la haute direction était au courant de la lettre et des pratiques en cause, une fois la lettre signée par les agents de PISA, nous en avons envoyé un exemplaire à M. Dudley, qui était à l'époque, j'ai oublié son titre exact,—mais il remplissait les fonctions de vice-président.

Maintenant, pour parler de la deuxième partie de votre question. Il serait peut-être utile que cette question de passif éventuel... Nous allons laisser tomber tout cela, mais je pourrais peut-être consigner au procès-verbal la définition officielle d'un passif éventuel, que donne le manuel de l'ICCA, article 3290; vous admettez peut-être que cette définition fait autorité. On y dit:

Une obligation légale qui peut découler de circonstances passées ou présentes, pourvu que certaines éventualités se présentent.

Laissons donc tomber la question; il suffit de dire que lorsque des vérificateurs s'inquiètent de savoir s'il y a obligation légale, il doit y avoir une raison pour cette obligation légale. Il a été question des ristournes et des ristournes redistribuées, et comme M. Rush et M. Hampson, avec lesquels nous étions d'accord, pensaient aussi qu'il y avait possibilité d'évasion fiscale, de fraude sur les devises étrangères, nous en avons parlé à la réunion du comité de vérification tout comme nous avons discuté de la question des comptes en banque suisse.

À notre point de vue, comme vérificateurs, étions d'avis que, dans l'optique de la moralité et du code de déontologie de 1972, il y avait eu divulgation suffisante de la nature des transactions qui pouvaient donner lieu à un passif éventuel. Malgré cela, nous avons pensé qu'il serait approprié, même si nous avions deux opinions juridiques, une en Suisse et une

*[Texte]*

try—we still wanted another legal opinion from the company's thing which was really a global opinion.

Putting all of these things together, we said we must have this to satisfy ourselves, in addition to what we have been able to do, that there is not this contingent liability. So in our opinion at the time—I ask you to take into account again the fact that the question of evading tax is serious, the question of evading exchange control is serious. Numbered Swiss bank accounts I do not think are all that serious, and I believe I am right that all Swiss bank accounts are numbered anyway, but it has a nasty connotation that one may think about. But given these things and given the fact that the members of the Audit Committee were experienced people, I feel there was adequate disclosure. But again I would ask you to bear in mind that in 1972 and in 1973—and we so informed the directors—these practices were not uncommon in multinational companies doing business in Switzerland.

• 1620

I would further, if I may, talk of the ethics and morality of the day, and perhaps to put the thing in perspective just a little—excuse me one moment—to give you some idea that by 1977 standards the type of rebate and redirected rebate transactions followed by PISA are probably not acceptable. This is due in the main to the events of Watergate, U.S. political contributions and the so-called Lockheed affair. Some 200 of the largest 500 companies in the United States have made voluntary disclosure to the Securities and Exchange Commission of the United States of payments made prior to 1976, which by current U.S. standards are classified as improper payments. To the best of our knowledge in no case did the companies refer to the matters in their annual reports, or the auditors in their opinions on the financial statements.

So what we really have is the Fortune 500 list of companies, with some 200 of them, in searching their souls as to their business affairs, that have taken place some years earlier, taking advantage of the voluntary disclosure arrangements of the SEC. Of those companies that have made payments, some of them no doubt were along the lines of the ones we are discussing today.

Now, the first guidelines to assist auditors in the area of morality are now being developed in the United States. There were no guidelines so far as morality. While by today's standards payments of rebates, inflated invoices, and other matters referred to in the Aylesworth Report raise moral issues, so does, I say with respect, trade with South Africa which has come up in the annual meetings of several of our Canadian companies, certain uses made of company jet aircraft which are constantly under review by the Department of National Revenue, payments in jurisdictions where there are foreign exchange controls and so on.

Auditors have to be concerned that payments made by companies have commercial substance, are legal within the

*[Interprétation]*

ailleurs, d'avoir encore une opinion globale sur la position de la société.

Après avoir réuni tous les éléments, nous nous sommes dit qu'il fallait nous convaincre qu'en outre, il n'existait aucun passif éventuel. Donc, à notre avis, à l'époque, . . . il ne faut pas oublier que la question de l'évasion fiscale est sérieuse et que la question du détournement de devises étrangères est sérieuse. Les comptes numérotés en Suisse, je ne crois pas que cela soit très sérieux, car, à moins que je ne me trompe, tous les comptes en banque, en Suisse, sont numérotés, mais les sous-entendus sont assez lugubres. Donc, compte tenu de tous ces facteurs, et compte tenu du fait que les membres du comité de vérification étaient des personnes expérimentées, j'étais d'avis qu'il y avait eu divulgation suffisante. Mais encore, je vous demande de ne pas oublier qu'en 1972 et 1973, comme nous en avons informé les directeurs, ces pratiques n'étaient pas inconnues dans les sociétés multinationales qui faisaient affaire en Suisse.

Afin de remettre les choses en perspective, j'irais même jusqu'à dire que le code de déontologie et la moralité de l'époque n'atteignaient pas les normes de 1977 en vertu desquelles les pratiques adoptées par PISA au chapitre des ristournes et des ristournes redistribuées ne seraient pas acceptables. C'est surtout dû aux événements de Watergate, aux contributions politiques aux États-Unis, et à la prétendue affaire Lockheed. Quelque 200 des 500 plus grosses compagnies aux États-Unis qui ont témoigné volontairement devant la Securities and Exchange Commission of the United States sur les transactions faites avant 1976 ont effectué, en vertu des normes américaines actuelles, des versements irréguliers. Pour autant que je sache, les sociétés en question n'ont jamais mentionné ces transactions dans leur rapport annuel, pas plus que leurs vérificateurs n'en ont parlé dans leurs bilans financiers.

Donc, sur une liste de 500 compagnies prospères, quelque 200, après avoir accepté de scruter leurs affaires des dernières années, ont décidé de se prévaloir des dispositions de divulgation volontaire mises à leur disposition par la commission américaine. Parmi les sociétés qui ont effectué des versements, il ne fait aucun doute que certaines étaient mêlées au même genre d'affaires que celles dont nous discutons ici aujourd'hui.

À l'heure actuelle, on met au point les premières directives aux États-Unis pour aider les vérificateurs en matière de moralité. Jusqu'à présent, il n'y avait aucune directive. Bien qu'en vertu des normes d'aujourd'hui, le versement de ristournes, les factures majorées et les autres questions mentionnées dans le rapport Aylesworth soulèvent des questions morales, d'autres questions sont dans la même catégorie, telles que le commerce avec l'Afrique du Sud, dont on a parlé au cours des réunions annuelles de plusieurs sociétés canadiennes, l'emploi des jets privés de compagnies, qu'étudie constamment le ministère du Revenu national, les versements faits dans des endroits où il existe un contrôle sur les devises étrangères, etc.

Les vérificateurs doivent se préoccuper de savoir si les paiements effectués par les sociétés découlent bel et bien de

[Text]

jurisdiction, are recorded properly on the books and are bona fide payments.

They are not concerned with the moral or ethical conditions of payments made providing they are not unacceptable in the environment. The point that I am just trying to make—my answer is as long as the question . . .

**The Chairman:** Not quite.

**Mr. Cowperthwaite:** The point that I am trying to make is, with great respect to this Committee, in 1977, the situation is vastly different and certainly the actions of 1972 and 1973 look very suspect. Polysar—I will not say it is in good company—but it is in the company of an awful lot of companies who have called to question some of the actions that have taken place in the past.

**The Chairman:** Well, it obviously did not conform to Mr. Henderson's standards in 1972 in any event. I was hoping you were going to tell us how your definition of the letter of representation differed from mine?

**Mr. Kirkwood:** You mean in the sense that I think you . . .

**The Chairman:** I said that I thought the purpose of the letter of representation was to get you people off the hook in case there were any questions asked later.

**Mr. Kirkwood:** No, I do not think any representation letter gets the auditor off the hook, he still has to perform his duty in a professional manner. There are all sorts of representations that are made as between the auditors and management and certainly the company should be in a position to represent to us in writing, confirmation of what they have told us.

We in turn, have to represent to them that we feel their financial statements fairly present, but certainly a representation letter will in no way get the auditors off the hook.

**The Chairman:** Okay. Mr. Clarke, 10 minutes please.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, Mr. Chairman. I should perhaps say that I do not know if it is bias or conflict, but Peat, Marwick, Mitchell and Company are auditors of companies in Vancouver in which I am a major shareholder, so I hope that will not be held against me. I have to sign one of those letters, and I always thought it was for the same purpose as you did, Mr. Chairman.

I hope you will not think this impertinent but I would like to ask Mr. Cowperthwaite, if the time is being charged to the client today for yourself and Mr. Kirkwood? The reason I think it is pertinent is because I want to know if you are here representing Polysar or Peat, Marwick, Mitchell and Company?

**Mr. Cowperthwaite:** Our appearances before the Public Accounts Committee are not part of our shareholders' auditors position, and therefore we are not charging our time to the company, rather we are attempting to help this Committee of the House of Commons in their deliberations.

[Interpretation]

leurs transactions, sont légaux dans la juridiction en question, sont bien inscrits dans les livres et sont bel et bien justifiés.

Les vérificateurs ne sont pas intéressés par les conditions morales du paiement, pour autant que celles-ci ne sont pas critiquées par le milieu. Ce que j'essaie de faire valoir,—ma réponse est aussi longue que la question . . .

**Le président:** Pas tout à fait.

**M. Cowperthwaite:** Ce que j'essaie de faire comprendre, avec tout le respect dû aux membres du présent Comité, c'est qu'en 1977, la situation est très différente de ce qu'elle était, et que les gestes posés en 1972 et 1973 peuvent avoir l'air suspects maintenant. Polysar . . . je ne veux pas dire que la société se trouve en bonne compagnie . . . mais elle se trouve en compagnie d'un grand nombre d'autres sociétés qui ont mis en doute certaines de leurs pratiques passées.

**Le président:** Eh bien, les gestes posés ne se conformaient très évidemment pas aux normes que M. Henderson avait en 1972. J'espérais que vous me diriez comment votre définition de la lettre de représentations différait de la mienne?

**M. Kirkwood:** Vous voulez dire dans le sens que je crois que vous . . .

**Le président:** J'ai dit que je croyais que le but de cette lettre était de vous exonérer au cas où on poserait plus tard des questions.

**M. Kirkwood:** Non, je ne crois pas que l'on puisse dire qu'une lettre de représentations réussisse à exonérer les vérificateurs, car ceux-ci doivent quand même remplir leurs fonctions d'une façon professionnelle. Toutes sortes d'ententes se font entre les vérificateurs et la direction, et la société doit certainement être en mesure de nous confirmer par écrit, ce qu'elle nous a dit.

De notre côté, nous devons lui dire ce que les bilans financiers représentent avec justesse, mais il est certain que ce genre de lettre ne peut en aucune façon disculper les vérificateurs.

**Le président:** Très bien. Monsieur Clarke, dix minutes, s'il vous plaît.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci, monsieur le président. Je devrais peut-être vous dire qu'il peut y avoir préjudice ou conflit d'intérêts, puisque Peat, Marwick, Mitchell et associés sont les vérificateurs de sociétés de Vancouver dont je suis un actionnaire principal; j'espère que vous ne m'en tiendrez pas rigueur. Je dois signer une de ces lettres, et j'ai toujours pensé que c'était pour la même raison que vous, monsieur le président.

J'espère que vous ne trouverez pas ma question impertinente, mais j'aimerais demander à M. Cowperthwaite si le temps qu'il passe ici aujourd'hui va être facturé au client; votre temps et celui de M. Kirkwood? Je pose la question parce que je veux savoir si vous êtes ici pour représenter Polysar ou Peat, Marwick, Mitchell et associés.

**M. Cowperthwaite:** Notre comparaison devant le Comité des comptes publics n'entre pas dans nos fonctions de vérificateurs pour le compte de nos actionnaires et, par conséquent, nous n'allons pas facturer la société. Nous sommes ici pour aider le



[Texte]

[Interprétation]

présent comité de la Chambre des communes dans ses délibérations.

• 1625

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you very much.

Mr. Cowperthwaite, I have been listening, with interest to the proceedings of the audit committee there and I have also heard and read the report of Mr. Rush of the same meeting. It strikes me that you read into the record this morning some very pointed cautions that you gave to the audit committee in February 1973. When I then look at what Mr. Rush said, he makes eight separate points in submitting a report but nowhere does Mr. Rush even mention such things as tax evasion or possible fraud or minority shareholders interest, and I think you mentioned one or two others. I could read the paragraph but maybe it will be sufficient to say it is on page 20:11 of our testimony, the paragraph that I am referring to of Mr. Rush. Now, it seems evident to me that there was therefore a strong difference of opinion on what the important points were between what you gave and what Mr. Rush gave. I would like your comment on that and then maybe I could ask Mr. Rush to comment too.

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Clarke, I am afraid I have not got all the numbered paragraphs in front of me but included in the testimony, in various spots I think Mr. Rush's recollection and I quote, for example, "the thrust of the discussion was on contingent liability". There was some mention of payment in Swiss bank accounts and whether some of our customers may be evading tax but the thrust of the whole discussion was on the basis of contingent liability. That is where Mr. Rush, I think, commented on tax and again in another area, as I recall, there was mention of the possibility of tax evasion on the part of customers.

I think these have already been read into the testimony and that is why I referred to them as I did this morning.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Could I ask Mr. Rush to comment on that.

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, through you, I have no reason to change my testimony at all. That is my memory of the audit committee and the thrust of the discussion that went on. The thrust very clearly, repeating myself, was Mr. Henderson's concern about a contingent liability and that consumed the bulk of the discussion.

With respect to one comment that Mr. Cowperthwaite made which seemed to infer that perhaps it was unnecessary for the auditors to develop this more fully because management was fully informed, management being myself, prior to the audit committee meeting, I have testified this afternoon the extent of the information that I recall getting from my financial vice-president. Mr. Martin suggested that there is a possibility that that communication from Mr. Bracewell was not complete. I have no reason to believe it was incomplete; I have no reason whatsoever. Knowing Mr. Bracewell, I do not believe it was incomplete.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci beaucoup.

Monsieur Cowperthwaite, j'ai écouté avec beaucoup d'intérêt le compte rendu des réunions du comité de vérification et j'ai également entendu et lu le rapport de monsieur Rush sur la même réunion. Or, je constate que vous avez consigné au procès-verbal, ce matin, les mises en garde très précises que vous aviez formulées à la réunion du mois de février 1973 du comité de vérification. Si je regarde la déclaration de monsieur Rush, celle-ci contient huit points distincts, selon le rapport soumis, mais monsieur Rush ne mentionne même pas des sujets comme l'évasion fiscale, une fraude possible, ni les intérêts des actionnaires minoritaires; vous en mentionnez en outre un ou deux autres. Je pourrais vous citer le paragraphe, mais il suffira peut-être de dire qu'il s'agit de la page 20:11 du procès-verbal. Je constate donc qu'il semble évident qu'il y avait une grande divergence d'opinions entre vous et monsieur Rush au sujet des points importants à soulever. J'aimerais que vous me disiez ce que vous en pensez, et je demanderai ensuite à monsieur Rush de donner également son avis.

**M. Cowperthwaite:** Monsieur Clarke, je crains de ne pas avoir sous les yeux tous les paragraphes numérotés, mais je crois qu'à divers endroits du témoignage de monsieur Rush, il est dit et je cite: «Le fond de la discussion portait sur le passif éventuel.» Il a été question également des dépôts dans les comptes en banque suisses, et de savoir également si certains de nos clients se sont soustraits à l'impôt sur le revenu, mais le gros du débat a porté sur le passif éventuel. Je crois que c'est là que monsieur Rush a fait certaines remarques au sujet de l'impôt et, si j'ai bonne mémoire, il a aussi parlé de la possibilité pour les clients de se soustraire à l'impôt.

Je crois que ces détails ont déjà été donnés en témoignage, et c'est pourquoi je n'ai fait que les mentionner brièvement ce matin.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Puis-je demander à monsieur Rush ce qu'il en pense.

**M. Rush:** Monsieur le président, je n'ai aucune raison de modifier mon témoignage. C'est ce dont je me souviens au sujet de la réunion du comité de vérification et du point central du débat. Pour me répéter, l'ensemble de la réunion a porté sur l'inquiétude qu'avait monsieur Henderson au sujet d'un passif éventuel.

J'aimerais revenir à l'une des remarques de monsieur Cowperthwaite, qui semble laisser entendre qu'il n'était peut-être pas nécessaire pour les vérificateurs de pousser plus avant le sujet, puisque la direction de la société, c'est-à-dire moi-même, était bien renseignée avant la réunion du comité de vérification. J'ai expliqué au cours de mon témoignage de cet après-midi quels étaient les renseignements que je me souvenais avoir reçus de mon vice-président aux finances. Monsieur Martin a laissé entendre qu'il était possible que les renseignements que m'avait donnés monsieur Bracewell n'étaient pas complets. Je n'ai aucune raison de croire qu'ils n'étaient pas complets, aucune raison du tout. Connaissant monsieur Bracewell



[Text]

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you. Back to Mr. Cowperthwaite then. I think it has been given to us that Peat, Marwick, Mitchell were at all material times the auditors of PISA and as such reported to the co-auditor, Mr. Henderson, about these problems. In other words, Mr. Henderson did not come across the existence of these problems on his own because he was not directly involved. Is that correct? If so, could you tell me, as Peat, Marwick, Mitchell did not think it was important enough to take any strong action on it, why did you think it was necessary to discuss it with Mr. Henderson?

• 1630

**Mr. Cowperthwaite:** Perhaps, Mr. Chairman, I may just make two points. One is that Mr. Rush said—and I think I quote Mr. Henderson's concern over the contingent liability—I think it is important to note it was the concern of the joint auditors over the contingent liability. The measure of the thrust of both of us was quite clearly that we felt it important and we had raised the matter with Mr. Henderson in the first instance and there was joint agreement that this matter would go to the audit committee, so it was not a question of one-sided concern. We had taken the lead in attempting to analyse the transaction, go through all the details and satisfy ourselves that there was not a contingent liability and, as I said, there was finally agreement between the two of us that this was the situation.

We were auditors of PISA at all material times, and I would ask, Mr. Chairman, Mr. Kirkwood just to talk about prior years and why 1972 was the first year in which the question of rebates and redirected rebates was brought to the attention really of the auditors in Canada.

**Mr. Kirkwood:** The question came to the fore in 1972 because we were suddenly left with a fair liability on the books of PISA which the client PISA requested that we do not confirm back to the customer in his country of origin, because obviously that does have the risk of getting the information back to the country of origin. So, as I said before, in auditing these transactions we had to adapt . . .

**The Chairman:** Would you go over that again? Am I hearing right? I do not think I am hearing you right.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Yes, repeat that.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I think we will all have an opportunity on this.

**The Chairman:** Would you just repeat that?

**Mr. Kirkwood:** Perhaps to make it a bit clearer. There were substantial credit balances related to these rebates yet to be paid.

**The Chairman:** On the books of PISA?

[Interpretation]

comme je le connais, je ne crois pas que ces renseignements étaient incomplets.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci. Revenons donc à monsieur Cowperthwaite. Je crois qu'on nous a déclaré que Peat, Marwick et Mitchell étaient, pendant toute la période en cause, les vérificateurs de PISA et, à ce titre, faisaient rapport au covérificateur, monsieur Henderson, au sujet de ces problèmes. En d'autres mots, monsieur Henderson n'a pas découvert de lui-même ces problèmes, parce qu'il n'était pas impliqué directement. Est-ce exact? Et si c'est le cas, pouvez-vous me dire pourquoi, si Peat, Marwick et Mitchell ne jugeaient pas la question suffisamment importante pour agir, pourquoi vous avez cru nécessaire d'en discuter avec monsieur Henderson?

**M. Cowperthwaite:** Peut-être, monsieur le président, puis-je faire valoir deux points. D'abord, il y a ce qu'a dit M. Rush . . . et je vais vous rappeler l'intérêt que M. Henderson portait au passif éventuel . . . je crois qu'il est important de noter que les covérificateurs étaient préoccupés par la question du passif éventuel. Il est très évident que nous étions tous les deux d'avis que la question était importante, et c'est la raison pour laquelle nous en avons parlé à M. Henderson et nous sommes entendus avec lui pour porter la question à l'attention du comité de vérification; donc, M. Henderson n'était pas le seul à s'inquiéter. C'est nous qui avons pris l'initiative d'analyser la transaction, d'examiner tous les détails et de nous convaincre qu'il n'y avait aucun passif éventuel et, comme je l'ai dit, nous nous sommes finalement entendus tous les deux sur le fait que c'était bien la situation.

Nous étions les vérificateurs de PISA pendant toute cette époque, et je demanderais, monsieur le président, à M. Kirkwood de vous expliquer ce qui s'était passé les années précédentes et pourquoi c'est en 1972, pour la première fois, que la question des ristournes et des ristournes redistribuées a été portée à l'attention des vérificateurs du Canada.

**M. Kirkwood:** La question a surgi en 1972, parce que nous nous sommes tout à coup retrouvés avec un passif assez important dans les livres de PISA, que le client nous demandait de ne pas lui reconfirmer dans son pays d'origine, parce que, évidemment, les renseignements risquaient ainsi d'être connus dans le pays d'origine. Donc, comme je l'ai dit auparavant, lorsque nous avons vérifié ces transactions, nous avons dû adapter . . .

**Le président:** Voulez-vous répéter, s'il vous plaît? Ai-je bien compris? Je ne crois pas avoir bien entendu ce que vous dites.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Oui, répétez cela.

**M. Francis:** Monsieur le président, je crois que nous aurons l'occasion d'étudier cela plus en détail.

**Le président:** Voulez-vous répéter ce que vous venez de dire?

**M. Kirkwood:** Pour que cela soit plus clair, il faut comprendre que les ristournes en question figuraient dans les livres comme des crédits à être payés.

**Le président:** Dans les livres de PISA?

[Texte]

**Mr. Kirkwood:** On the books of PISA. And management requested that we not confirm these as the confirmations would have to go back to the customer's country, where, obviously, they may be seen by almost anyone within that company.

**The Chairman:** That is what I thought you said.

**Mr. Kirkwood:** So we had to apply alternate procedures to satisfy ourselves that all the rebates were properly recorded, that they were discharged in accordance with the customer's instructions. So that is really how it came up in 1972.

Prior to that, the rebates had been a very small amount and really were not material to the company's accounts, and did not come to our attention.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, I realize time is going by here but I think I should ask Mr. Cowperthwaite this: It is obvious from the letter that Mr. Henderson wrote and from all the discussion that took place, that Mr. Henderson and Peat, Marwick, Mitchell and Co. did not agree on the seriousness of the program. I do not want to get into the definition of serious contingent liability and so on, but I am interested in the disagreement that occurred and the reasons given by Mr. Henderson for not qualifying and I refer to that paragraph:

The reason why, as the auditor of Polymer, I have not insisted on disclosure of the existence of this contingent liability is that to have done so would, in my view, have been contrary to the best interests of Polymer as a multinational corporation trading in world markets in a highly competitive field.

To me, as a chartered accountant, that seems to be a statement by the Auditor General that he has neglected his duty. He knows what his duty is but he has neglected his duty. Now, having written this letter, he, by implication I suggest, is casting doubt on the reputation of Peat, Marwick, Mitchell and Company. That was the purpose of my earlier question: why did Peat, Marwick, Mitchell and Co. think it was necessary to make any comment at all when they came into possession of this letter with which they disagreed?

I apologize for the preamble, but the question really comes down to: Do you think Maxwell Henderson was failing to follow through on his professional duty, given the expressions that he has made? Also, given that, why did not Peat, Marwick, Mitchell and Co. think it important to say anything?

• 1635

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, as I think I mentioned, the letter to the Prime Minister, we understood, was without precedent and we had no route to go on. I would just go back to this situation, the responsibility of an auditor in relation to an account. I quote again from this handbook section:

Any contingent liability to the extent not reflected in the balance sheet should be disclosed, their nature and, where practical, the approximate amounts involved and the

[Interprétation]

**M. Kirkwood:** Dans les livres de PISA. La direction a demandé que nous ne confirmions pas, car une telle confirmation aurait été envoyée dans le pays du client où, évidemment, tous les employés de sa compagnie auraient pu la voir.

**Le président:** C'est ce que je croyais vous avoir entendu dire.

**M. Kirkwood:** Nous avons donc dû trouver une autre procédure, de façon à nous assurer que toutes les ristournes étaient inscrites correctement, et qu'elles étaient versées selon les instructions du client. C'est pourquoi la question s'est posée en 1972.

Au paravant, les ristournes n'avaient représenté qu'un petit montant, qui n'avait pas une grande importance dans les comptes de la société, et donc, nous n'y avions pas fait attention.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, je me rends compte que le temps passe, mais je crois que je devrais poser la question suivante à M. Cowperthwaite: il est évident, selon la lettre que M. Henderson a écrite et selon les discussions qui ont eu lieu, que M. Henderson n'était pas d'accord avec Peat, Marwick et Mitchell sur la gravité du problème. Je ne veux pas entrer dans les détails de la définition de passif éventuel grave, mais je m'intéresse au désaccord qui a pris naissance et aux raisons données par M. Henderson, et je parle de ce paragraphe où il dit:

La raison pour laquelle, en tant que vérificateur de Polymer, je n'ai pas insisté pour connaître le montant de ce passif éventuel est que, à mon avis, c'était contraire aux intérêts de Polymer, société multinationale qui fait affaire sur les marchés mondiaux, dans un domaine très concurrentiel.

Comme comptable agréé, je ne puis m'empêcher de penser que l'Auditeur général déclare là avoir fait preuve de négligence dans l'exercice de ses fonctions. Il connaît ses fonctions, mais il les a négligées. En écrivant cette lettre, je dirais qu'il laisse planer un doute sur la réputation de Peat, Marwick, Mitchell et associés. C'était le but de ma question précédente: pourquoi Peat, Marwick, Mitchell et associés ont-ils cru bon de ne faire aucun commentaire lorsqu'ils ont pris connaissance de cette lettre, avec laquelle ils n'étaient pas d'accord?

Je m'excuse de ce préambule, mais la question se ramène vraiment à ceci: croyez-vous que Maxwell Henderson a manqué à son devoir professionnel, compte tenu des affirmations qu'il a faites? Et dans ce même contexte, pourquoi Peat, Marwick, Mitchell et associés n'ont-ils pas cru important de dire quelque chose?

**M. Cowperthwaite:** J'ai déjà dit que la lettre adressée au premier ministre était un fait sans précédent. Je voudrais, si vous le permettez, revenir un instant aux responsabilités des vérificateurs dans l'établissement d'un bilan. Je cite à nouveau un extrait du manuel:

Tout passif éventuel n'apparaissant pas dans le bilan doit être signalé, notamment en quoi il consiste et, dans la

[Text]

nature and amount of any guarantees or pledges of assets, etc., should be stated.

Before we signed those statements, we had to satisfy ourselves that there was no contingent liability. We were chartered accountants, we were practising as chartered accountants, and we so satisfied ourselves. Mr. Henderson, who I believe is going to appear before you later, also signed those statements and also, of course, as a chartered accountant had to satisfy himself again that there was not any contingent liability. So I believe, in all fairness, I think, that overrules really what he has put in the letter. That is why we concluded that he was not using the expression in a technical auditing sense, because we had satisfied ourselves, and he had signed with us, that there was no serious contingent liability. Therefore, I do not think it gets back really to the reputation of our firm, because it is one thing or the other: is there a contingent liability or is there not? And the joint auditors had concluded, as a result of their exhaustive review of this matter and of all the legal opinions we had obtained and all the representations, we put our reputation on the line and said: there is no contingent liability.

Mr. Henderson's letter, therefore, which was not addressed to the company, it was addressed to the chief executive officer of Canada, we felt—it was not appropriate—he had retired—to take issue with him about at that stage. We rather expected that we would be asked to sort of comment on the letter. We were not asked to comment on the letter. Copies went to the Chairman of CDC and also to the President of Polysar. The letter itself really was not an action taken by the joint auditors, it was an action taken by the retired Auditor General as he conceived his responsibility, I would suggest, as Auditor General. I do not feel that that letter, under the circumstances, called for comment from ourselves, and we discharged our responsibilities as I have indicated.

It is a very tough one because we have no precedent there.

**The Chairman:** Your last question, Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, Mr. Chairman. I feel that the matter of the contingent liability is being used as a red herring, if I may say it that way, because I cannot conceive—and I had asked our present Auditor General about this before, and I think he agreed—I cannot conceive of how the practice being described could give rise to any serious contingent liability either. In fact, it seemed a strange term to use professionally. However, in his letter he goes on to say that he was concerned about these practices and about disclosure, where it says:

... whether the customers concerned are apprehended by their respective national authorities ...

Mr. Kirkwood has made statements that have upset the Chairman, they have, caused him to ask, anyway, to have them repeated. Do you not think there was something more important than this contingent liability aspect that the Auditor General was trying to get at in this whole thing?

[Interpretation]

mesure du possible, les montants approximatifs, la nature et l'importance des garanties et des nantissements.

Donc, avant de signer des états financiers, nous avons vérifié s'il n'existait pas de passif éventuel. C'est ce que nous avons fait en notre qualité d'experts-comptables. M. Henderson, qui, je crois, doit également comparaître devant vous, a également signé ces états financiers, lui aussi en sa qualité d'expert-comptable, après avoir vérifié s'il n'existait pas de passif éventuel. Or, ce seul fait contredit à mon avis ce qu'il a écrit dans sa lettre. C'est pourquoi nous en avons conclu qu'il n'avait pas utilisé l'expression dans le sens comptable du mot, vu qu'il avait apposé sa signature avec la nôtre sur le document attestant qu'il n'existait pas de passif éventuel grave. J'estime donc que cela ne porte nullement atteinte à la renommée de notre firme, la question étant de savoir si oui ou non il existait un passif éventuel. Or, à l'issue de l'étude approfondie que nous avons effectuée, et après avoir consulté des juristes, nous avons engagé notre réputation professionnelle en attestant qu'il n'y avait pas de passif éventuel.

Nous avons donc décidé qu'il était inutile de revenir sur cette question avec M. Henderson, qui, entre-temps avait pris sa retraite et avait adressé sa lettre non pas à la société, mais au premier ministre. Nous nous attendions à être invités à nous expliquer sur cette lettre, ce qui n'a pas été le cas. Des copies de la lettre ont été adressées au président de la Corporation de développement du Canada, ainsi qu'au président de Polysar. La lettre ne traduisait donc nullement la position des deux vérificateurs, mais uniquement celle de l'ancien Auditeur général. C'est pourquoi j'estime qu'il ne nous incombait pas de nous expliquer sur cette lettre et je vous ai déjà expliqué comment nous nous sommes acquittés de nos responsabilités.

En l'absence de précédent, c'est une situation très difficile.

**Le président:** Ce sera votre dernière question monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je vous remercie, monsieur le président. J'ai l'impression que ce passif éventuel sert à camoufler autre chose; j'en ai parlé à l'actuel Auditeur général, qui, je crois, est d'accord avec moi pour dire qu'il est peu vraisemblable que ces pratiques aient pu donner lieu à un passif éventuel. D'ailleurs, du point de vue comptable, c'est une expression bizarre. Dans sa lettre, M. Henderson dit ce qui suit:

Au cas où les clients en question sont arrêtés par les autorités nationales.

Une phrase prononcée par M. Kirkwood a à tel point perturbé le président que ce dernier lui a demandé de répéter. Ne pensez-vous pas que l'Auditeur général cherchait à signaler quelque chose de plus grave que le seul passif éventuel?



[Texte]

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, I think perhaps, just to read on a little further in the letter, Mr. Henderson says:

• 1640

... apprehended by their respective authorities, the officials of Polymer and Polysar believe there is little danger of this because the practices followed are not uncommon, in fact, they are fairly prevalent today in the operation of the multinational corporations in many parts of the world.

That is, the facts that sort of come out. Under the circumstances, here is a multinational, it is doing something that was—in those days—considered a fairly common practice. Therefore, I do not feel there is something sinister about this. In discussions with Mr. Henderson on the subject, the question really comes up that here is a Crown corporation; it was and then it ceased to be and it is in this different category; but it is operating on a multinational basis. In his view, perhaps there were certain circumstances that he did not feel were appropriate under all the circumstances. I do not think there was anything sinister, and I think, as he says there, that these practices are fairly prevalent. I think the point is, and I am sorry if we carry on about contingent liability, that is all an auditor has to go on. He has to ask, as you are well aware, do the statements fairly present? He has to make sure that in fairly presenting that there are not these liabilities lurking around. I think the very fact that the joint auditors, were concerned over this, and it has been read into the record the question of tax evasion, foreign exchange evasion, it might seem that everything is focusing on this, but here is a very real problem, does the company through the action that it has taken have a contingent liability—I am sorry again for the word—is it going to be attacked in the courts of country A, B, C, Switzerland and so on because of the actions it has taken? Management runs the business and the auditors have to satisfy themselves that those practices are not going to get the company into serious legal problems, and that is really what we did. The standards of auditing are such that we are not asked to pass on the morality of the transactions that are entered into by the company.

**The Chairman:** Thank you. A supplementary. We will go around this way now then. Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Yes, Mr. Chairman. I would like to come back to Mr. Kirkwood's statement because quite frankly I may be naïve in expecting certain practices to be followed on an international basis, but if I understood you correctly, sir, and I may not have, I thought what you were telling us was that when you were examining the books of PISA in 1972 there were certain amounts that were on the books that were not rebated to companies in other countries at that time and they would, had they been rebated, have been taken into consideration for taxation or would have had to be reported, and you were asked by the company not to report these sums. Is that ... ?

**Mr. Kirkwood:** No, you missed my thrust, Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** I am sorry.

[Interprétation]

**M. Cowperthwaite:** Si vous me le permettez, monsieur le président, je vais vous lire encore un extrait de la lettre de M. Henderson:

... arrêtés par les autorités nationales. Les directeurs des sociétés Polymer et Polysar estiment que c'est peu probable, parce que ces pratiques sont assez courantes; les sociétés multinationales les utilisent en réalité assez souvent dans leurs opérations à travers le monde.

Voilà donc les faits. Nous avons une société multinationale effectuant des transactions assez courantes à l'époque. Je ne vois pas ce que cela peut bien cacher de sinistre. M. Henderson était préoccupé essentiellement parce qu'il s'agissait à l'époque d'une société de la Couronne, ce qu'elle n'est plus actuellement. Mais, alors comme maintenant, la société fonctionnait comme une multinationale. M. Henderson estimait peut-être que certaines circonstances n'étaient pas tout à fait régulières. Pour ma part, je ne vois rien de bien sinistre et il dit lui-même que ces pratiques étaient assez répandues. C'est là les seuls faits sur lesquels les vérificateurs puissent se baser. Ils doivent naturellement s'assurer que toutes les transactions ont bien été consignées dans le bilan, de façon à exclure toute possibilité de passif éventuel. Nous vous avons dit que les covérificateurs avaient cherché à exclure la possibilité d'évasion fiscale et de violation de lois étrangères sur les devises, ce qui nous ramène à nouveau à cette question d'un passif éventuel, alors que la vraie question est de savoir si la société risque des poursuites dans les pays A, B et C, et en Suisse notamment, en raison de ces transactions. C'est la direction qui est chargée de la gestion de l'entreprise, alors que les vérificateurs, eux, doivent veiller à ce que les diverses transactions n'entraînent pas de poursuites judiciaires pour la société. C'est ce que nous avons fait. On ne nous demande pas de nous prononcer sur la moralité des transactions effectuées par la Société.

**Le président:** Je vous remercie. Mademoiselle MacDonald, pour une question supplémentaire.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Je voudrais revenir à la déclaration de M. Kirkwood. Il est peut-être naïf de ma part de croire qu'il existe certaines règles de conduite dans le commerce international; si je vous ai bien compris, lors de votre examen des livres comptables de la PISA, en 1972, la direction de la société vous a invités à ne pas mentionner des sommes qui, si elles avaient été ristournées à des sociétés dans d'autres pays et comptabilisées, auraient été impossibles. Est-ce exact?

**M. Kirkwood:** Vous ne m'avez pas bien compris, mademoiselle MacDonald.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Je suis désolée.



*[Text]*

**Mr. Kirkwood:** As part of an audit technique we confirm liabilities expressed on the books of the company and we confirm those liabilities with the debtors. In the case of these confidential rebates, which had not as yet been discharged, those debtors were certain customers of the company . . .

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Creditors, excuse me, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Kirkwood:** Yes, creditors of the company.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Sir, you said debtors.

**Mr. Kirkwood:** The company did not wish us to send confirmation of these amounts to those customers confirming that yes, that is the amount of the rebate that is due me, because there was no telling where that sort of confirmation would have been dispersed in the company's offices.

**Mr. Cowperthwaite:** That is just to elaborate a little, Mr. Chairman, Miss MacDonald. We had satisfied ourselves that those credit balances on the books were correct, but normally we send a letter out saying, this is the amount shown on the books, do you agree with it? Subsequently they did not want us to do that, and so it goes on as Mr. Kirkwood has said, but we had satisfied ourselves that those were the correct amounts and which were subsequently paid in a redirected manner at the request of the customer and we had seen documentary evidence as to the redirections and ensured that they had gone in the way that the customer, whose legal balance that was, had wanted.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** But did you not think that was a questionable practice?

**Mr. Kirkwood:** I think Mr. Cowperthwaite has just commented on that, Miss MacDonald. The auditors really are not responsible for the morality aspects of the transaction.

**The Chairman:** Thank you, Miss MacDonald. Mr. Blaker.

**Mr. Blaker:** I am perhaps going a little long on this, but I am fascinated with just to what degree auditors are prepared to exercise morality or standards of morality. Suppose these transactions had taken place in Canada, would you have signed the statements?

• 1645

**Mr. Cowperthwaite:** I think as was said this morning in a memorandum which is now part of the record, Mr. Kirkwood said that these practices would not be condoned in Canada.

**Mr. Blaker:** In 1972 or 1977?

**Mr. Cowperthwaite:** In 1972 and 1977.

**Mr. Blaker:** You made it then?

**The Chairman:** Thank you. Mr. Francis, a supplementary.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, a supplementary to Mr. Rush. We have had before us evidence of a letter of representation, changes, memoranda on it. Mr. Rush, were you aware of any of these problems?

*[Interpretation]*

**M. Kirkwood:** Nous sommes censés vérifier les soldes débiteurs de la société et les signaler aux débiteurs intéressés. En ce qui concerne ces ristournes confidentielles, qui n'avaient pas encore été versées, les débiteurs étaient des clients de la société.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Vous voulez dire des créanciers.

**Le président:** Oui.

**M. Kirkwood:** En effet, des créanciers de la société.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Vous avez dit débiteurs.

**M. Kirkwood:** Donc, la direction de la société ne voulait pas que nous confirmions le montant de ces ristournes aux clients, car on ne savait pas entre les mains de qui pareille confirmation risquait de tomber.

**M. Cowperthwaite:** Nous avons donc établi les soldes créditeurs, après quoi nous aurions normalement dû rédiger une lettre disant que les soldes s'élevaient à tant, et demandant s'ils étaient d'accord. La direction nous a invités à n'en rien faire, ainsi que M. Kirkwood l'a expliqué, bien que nous ayons pour notre part vérifié si les montants étaient exacts et si l'on avait agi conformément à la demande des clients à cet égard, ainsi qu'en témoignaient les pièces justificatives que nous avons vues.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Et vous ne trouviez pas qu'il s'agissait d'une irrégularité?

**M. Kirkwood:** M. Cowperthwaite vient de vous expliquer que les vérificateurs ne sont pas appelés à se prononcer sur la moralité de telle ou telle transaction.

**Le président:** Je vous remercie, mademoiselle MacDonald. La parole est à M. Blaker.

**M. Blaker:** Je me demande dans quelle mesure les vérificateurs s'intéressent à la moralité des transactions qu'ils vérifient. Si cela s'était passé au Canada, est-ce que vous auriez accepté d'appuyer des comptes de ce genre?

**M. Cowperthwaite:** Ainsi que nous l'avons déjà expliqué ce matin, ces pratiques n'auraient pas été approuvées au Canada.

**M. Blaker:** Pas plus en 1972 qu'en 1977?

**M. Cowperthwaite:** C'est bien cela.

**M. Blaker:** Et vous avez bien signé à l'époque?

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Francis, pour une question supplémentaire.

**M. Francis:** Monsieur Rush, est-ce que vous étiez au courant de ces questions, vu qu'une lettre de représentations, ainsi que diverses notes, avaient été rédigées à ce sujet?

## [Texte]

**Mr. Rush:** I was aware, as I have testified, that in December or January—and I could not tell you from memory which—there was a problem that was being discussed by PISA management and the auditors with respect to rebates.

**Mr. Francis:** That is all. You just knew there was a problem but you had no idea what the problems were?

**Mr. Rush:** I understood what had raised the problem was the increase in the dollar magnitude, year over year, from the year 1971.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis. Mr. Martin, one supplementary.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, it seems to me that as we get into this we are really trying to determine whether indeed what we have in front of us was a usual type of transaction under the circumstances, or an unusual one. The evidence leads me to the feeling that there was a good degree of unusual nature associated with it. I would like to ask Mr. Cowperthwaite this sort of long-winded question.

This representation letter is, I take it, something rather special, perhaps not unique but special in the circumstances, and would replace what would more normally be a type of ordinary liability certificate—if I remember my auditing routines correctly—which is a normal sort of document. Now, this is a very abnormal type of document.

You must have been led to want this document because of your continuing concern over the unusual nature of these credit balances that you had discovered for this year for the first time on the books and that the company had requested you not to confirm for given reasons with the creditors. You then carried your discussion of your concerns back to the audit committee.

What puzzles me is that somewhere along the line this rather unusual situation turns out to be usual for 1972 and not usual in 1977 because things have changed and there is a lot of hindsight. We have heard that brought into the discussion a number of times. I appreciate that things have developed in the accounting profession and the morality of business enterprises etc., in those five years, but surely this thing at the time was sufficiently unusual that one might have anticipated the senior executives of the corporation back here in Canada, including perhaps even the parent corporation, CDC, to have been twigged adequately to want to move on this situation in subsequent years, and also would have twigged you sufficiently, Mr. Cowperthwaite, that you would have been anxious to know what the company might have done in subsequent years in connection with this unusual development that came to your attention in 1972.

Could you comment please on that point?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, I am trying to sort out the elements there. First of all, yes, Mr. Martin, as was brought out this morning, this was a special representation letter, an unusual representation letter, as Mr. Kirkwood has indicated and as we...

**Mr. Martin:** Which, incidentally, the vice-president of finance did not want to sign.

## [Interprétation]

**Mr. Rush:** Je savais qu'en décembre ou janvier la direction de la PISA, ainsi que les vérificateurs, discutaient d'une affaire de ristournes.

**Mr. Francis:** Et c'est tout. Vous saviez qu'il y avait un problème, mais vous n'en connaissiez pas les détails.

**Mr. Rush:** Je savais que c'était l'augmentation de ces ristournes, depuis 1971, qui était à l'origine du problème.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Francis. Monsieur Martin, également pour une question supplémentaire.

**Mr. Martin:** Il s'agit en réalité de déterminer si oui ou non c'est là une transaction normale, vu les circonstances. Or, d'après les témoignages, je serais enclin à croire qu'il s'agit d'une transaction hautement anormale. J'aimerais poser à M. Cowperthwaite ce genre de question interminable.

Cette lettre de représentations, même si elle n'est pas unique en son genre, est en fait plutôt rare, venant remplacer ce qui aurait normalement dû être une simple attestation de responsabilité, selon la pratique couramment admise en comptabilité. Donc, cette lettre est tout à fait inhabituelle en comptabilité.

Si vous avez exigé pareille lettre, c'est que les soldes créditeurs que vous aviez relevés dans les livres comptables pour la première fois cette année-là vous paraissaient étranges, d'autant plus que la direction de la société vous avait invité à ne pas confirmer ces soldes auprès des créditeurs. Par la suite, vous avez évoqué cette question à la réunion du comité de vérification.

Ce que je trouve étrange, pour ma part, c'est qu'une suggestion si anormale en 1971 soit devenue normale en 1972 pour redevenir anormale en 1977. Vous avez dit à plusieurs reprises que les choses ont changé depuis, aussi bien en comptabilité qu'en ce qui concerne le code de bonne conduite des entreprises commerciales; mais il me semble que, même à l'époque, ces transactions sortaient suffisamment de l'ordinaire pour engager la direction du siège social au Canada, y compris la société mère, la Corporation de développement du Canada, à se pencher sur cette affaire; et il eut été normal que vous-même, monsieur Cowperthwaite, ayez été curieux de savoir quelle suite la société avait donnée à cette transaction pour le moins inhabituelle qui vous avait été signalée en 1972.

Qu'est-ce que vous avez à dire à ce sujet?

**Mr. Cowperthwaite:** Je cherche à y voir clair. Ainsi qu'on vous l'a expliqué ce matin, monsieur Martin, cette lettre de représentations est elle aussi tout à fait inhabituelle; ce que M. Kirkwood a précisé et que nous...

**Mr. Martin:** Lettre que le vice-président aux finances avait refusé de signer.

[Text]

**Mr. Cowperthwaite:** That is correct.

**Mr. Martin:** Did he sign it eventually?

**Mr. Cowperthwaite:** No. Instead of that, it was agreed he did not want to sign it and that a copy would come to Mr. Dudley, the vice-president. It was an abnormal one. There is a draft that has been read into the record. You can see that passages have been deleted, and one thing and another.

Certainly, from a Canadian experience, the transactions are somewhat unusual and you will have the opportunity, with the Chairman's permission, that the audit partner in Switzerland who has practised in Switzerland for many years and who handles the accounts of several multinational companies there, will perhaps be in a position to elaborate further on this point.

• 1650

To get back to what I said earlier about audit committees and about the responsibilities of auditors, the matter which we established in 1972 that they were unusual, we concluded that they had this commercial substance and they were on the books, legal opinions, representation letters and the rest of it, and brought it to the audit committee that management, and quite senior people in management, had been in on these deliberations with us from December. It is usual, as I have mentioned, for the vice-president of finance to be the officer of the company that the auditors are closest to, the treasurer, the vice-president, who had received a copy of this letter and so on. When you add it up, a considerable number of the officers were there and were aware of it. In our opinion, we had concluded that there was adequate disclosure at the audit committee meeting in 1973. There is not much more an auditor can do because management, as we said before, runs the business. The only thing that could have been done is that it could have been raised again in 1973. It is somewhat unusual for an auditor, having brought to the attention of the company something he can live with but which he feels management should know, to continue to raise that at audit committees year after year. That is an unusual course. We concluded after 1972 that it would not be brought up again in 1973; that we would continue to have special representation letters, which we did in 1973, and so on.

**Mr. Martin:** Just one very small one. Were you concerned when Mr. Bracewell, the financial vice-president, would not sign the letter? I gather in your draft you assumed that he was going to sign it and then he declined. I think it is normal for the normal type of liability certificate to be signed by a vice-president of finance of a corporation. Did it lead you to an additional concern when the vice-president of finance refused to sign the document, or decline to sign it?

**Mr. Cowperthwaite:** May I ask Mr. Kirkwood to respond to that? He was on that.

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, could I also respond after Mr. Kirkwood, please? I think this is important to the corporation.

**The Chairman:** Yes, sure.

[Interpretation]

**M. Cowperthwaite:** C'est exact.

**M. Martin:** Est-ce qu'il a fini par la signer?

**M. Cowperthwaite:** Non, il ne l'a pas signée, mais il a été convenu d'adresser une copie de la lettre à M. Dudley, le vice-président. Donc, la lettre était anormale. Nous vous avons d'ailleurs donné lecture d'un projet de la lettre et vous avez pu constater que certains paragraphes ont été supprimés.

Il ne fait aucun doute qu'au Canada des transactions de ce genre auraient été considérées hautement anormales; notre associé en Suisse, qui travaille dans ce pays depuis de nombreuses années et est chargé de la comptabilité de plusieurs firmes multinationales, sera peut-être à même de vous donner des détails à ce sujet.

J'en reviens à ce que j'ai dit plus tôt au sujet des comités de vérification et des responsabilités des vérificateurs. Nous avons établi en 1972 que ces pratiques étaient inhabituelles, mais nous avons conclu qu'il s'agissait de transactions commerciales qui avaient été inscrites dans les livres comptables, nous avons consulté des avocats à ce sujet, nous avons envoyé des lettres de représentations, etc., et nous avons signalé au comité de vérification que des directeurs, des directeurs assez importants, avaient participé à nos délibérations depuis décembre. Comme je l'ai mentionné, d'habitude, le vice-président aux finances, le trésorier, est le cadre avec lequel les vérificateurs ont le plus de contacts, et il avait reçu une copie de cette lettre. Si vous tenez compte de tout cela, un nombre considérable de cadres étaient au courant de ces discussions. Nous estimons donc que nous avions divulgué les faits de façon appropriée lors de la réunion du comité de vérification de 1973. Un vérificateur ne peut faire beaucoup plus, étant donné que c'est la direction qui gère l'entreprise. Nous aurions pu seulement en parler encore une fois en 1973. Si un vérificateur attire l'attention des directeurs sur une question qui lui paraît importante, il peut difficilement continuer à soulever cette question chaque année lors des réunions du comité de vérification. Ce n'est pas l'habitude. Donc, après 1972, nous avons décidé de ne pas en reparler en 1973, mais de continuer à envoyer des lettres de représentations, comme nous l'avons fait en 1973, etc.

**M. Martin:** Une question très brève. Avez-vous été préoccupés par le fait que M. Bracewell, le vice-président aux finances, ne voulait pas signer la lettre? Je crois que vous aviez supposé qu'il allait la signer, et il a ensuite refusé. Un certificat de ce genre doit normalement être signé par le vice-président aux finances d'une société. Avez-vous été encore plus préoccupés lorsque le vice-président aux finances a refusé de signer ce document?

**M. Cowperthwaite:** Pourrais-je demander à M. Kirkwood de répondre? Il est au courant.

**M. Rush:** Monsieur le président, pourrais-je aussi prendre la parole après M. Kirkwood? C'est important pour la société.

**Le président:** Oui, certainement.



## [Texte]

**Mr. Kirkwood:** We would have preferred to have Mr. Bracewell sign our representation letters, but what we were trying to convey was an awareness of the practices to people back here in Sarnia. We were quite happy to accept, in the absence of Mr. Bracewell's signing of that letter, the signatures to the letter of Mr. Roberts, the general manager of PISA, Mr. Bradford, the finance manager and Accounting, and Mr. Mahler, the manager of legal and taxation in PISA. Additionally, we took some comfort from the fact that it was Mr. Bracewell's suggestion that awareness could be conveyed back to Canadaby sending a conformed copy of this representation letter to Mr. Dudley.

**Mr. Rush:** Mr. Chairman, there is an inference here of something sinister because the vice-president of finance of Polysar Limited in Canada did not want to sign that letter. That representation letter is not a representation from Polysar Limited, it is from PISA, and Mr. Bracewell was not an officer of PISA. He should not sign that letter.

**The Chairman:** Was he not on the board of PISA?

**Mr. Rush:** At that time no, sir.

**The Chairman:** Are you sure?

**Mr. Rush:** I will check the records, but my understanding is that...

**The Chairman:** Let me check for you. G. Bracewell, member of the board of directors, Polysar International SA, 20.10.1972 to date, R.R. No 1, Corunna, Ontario. He was a member of the PISA board.

**Mr. Rush:** The opening date was what, sir?

**The Chairman:** October 20, 1972, and this was February of 1973.

**Mr. Martin:** Were those people officers, Mr. Kirkwood? Was the manager of taxation a formal officer of the company, and the manager of accounting? Were they officers of PISA?

**Mr. Kirkwood:** Of PISA.

**Mr. Martin:** Were they senior officers of PISA in their area of responsibility?

**Mr. Kirkwood:** I would say senior resident officers of PISA.

**The Chairman:** Really it is immaterial whether he is on the board, or on what board, in my mind at any event.

Let me get back to this memorandum that was filed just this afternoon, dated February 9, 1973, presumably from Matthews in Zurich to Kirkwood in Toronto, with a copy to Mr. Collins in Paris, Polysar International S. A.

• 1655

This memorandum, as I say, which we have just filed this afternoon, relates to expressions relating to

—Polymer cannot be expected to be their brother's keeper; possible exposure only lies with possible association with their customers' practices; a foreign exchange

## [Interprétation]

**M. Kirkwood:** Nous aurions préféré que M. Bracewell signe nos lettres de représentations, mais nous voulions en fait attirer l'attention des gens de Sarnia sur ces pratiques. En l'absence de la signature de M. Bracewell, nous étions assez satisfaits d'accepter les signatures de M. Roberts, directeur général de PISA, de M. Bradford, directeur des finances et de la comptabilité, et de M. Mahler, directeur des questions juridiques et fiscales de PISA. De plus, il était assez réconfortant de savoir que M. Bracewell lui-même nous avait suggéré d'avertir les gens du Canada en envoyant une copie conforme de cette lettre à M. Dudley.

**M. Rush:** Monsieur le président, on semble laisser entendre qu'il est très grave que le vice-président aux finances de Polysar Limitée du Canada ait refusé de signer cette lettre. Cette lettre ne venait pas de Polysar Limitée, mais de PISA, et M. Bracewell n'était pas un cadre de PISA. Il ne devait pas signer cette lettre.

**Le président:** Ne faisait-il pas partie du conseil d'administration de PISA?

**M. Rush:** À ce moment-là, non, monsieur.

**Le président:** En êtes-vous certain?

**M. Rush:** Je vais vérifier, mais je crois que...

**Le président:** Laissez-moi vérifier pour vous. M. Bracewell, membre du conseil d'administration de Polysar International SA, du 20-10-1972 jusqu'à ce jour, R.R. n° 1, Corunna, Ontario. Il faisait bien partie du conseil d'administration de PISA.

**M. Rush:** Quelle est la date de sa nomination, monsieur?

**Le président:** Le 20 octobre 1972, et ceci s'est produit en février 1973.

**M. Martin:** Les autres, monsieur Kirkwood, le directeur des questions fiscales et le directeur de la comptabilité étaient-ils des cadres de PISA?

**M. Kirkwood:** Oui.

**M. Martin:** Étaient-ils des cadres supérieurs de PISA?

**M. Kirkwood:** Je dirais des cadres supérieurs résidents de PISA.

**Le président:** Vraiment, il importe peu de savoir s'il faisait partie de ce conseil d'administration ou de tout autre conseil.

Permettez-moi de revenir à la note de service qui a été déposée cet après-midi, datée du 9 février 1973. Elle a probablement été envoyée par Matthews, de Zurich, à Kirkwood, à Toronto, et une copie a été envoyée à M. Collins, à Paris, de Polysar International S.A.

Cette note de service contient des phrases de ce genre:

... on ne peut s'attendre à ce que Polymer soit le gardien de son frère; elle ne peut être tenue responsable que si l'on peut l'associer aux pratiques de ses clients; une infraction



*[Text]*

violation is somewhat different as perhaps by doing nothing further beyond entering the original arrangement, the customer may be in violation;

And so on. The thing is replete with all sorts of indication, not just about contingent liability but about many far more serious matters than a financial contingent liability.

I still have not got your definition yet, Mr. Cowperthwaite, of what the letter of representation was for. You have agreed that it is not to get you off the hook but you have not told me what it was for. Paragraph 5 on page 1 says:

The purpose of having Mr. Bracewell sign the representation letter was to ensure that management in Sarnia is aware of these transactions in addition to the PISA management.

Now, one, that implies that the PISA management was certainly well aware of all the transactions, and two, you wanted to make darn sure that the Sarnia management knew about it. Now if that is not getting you off the hook, your definition of that phrase and mine may be different. I am continuing:

Mr. Bracewell asked that his name be deleted as a signatory.

Well, obviously, we have to ask ourselves, why? I would have thought we would have had an explanation before this.

—and that awareness be communicated . . .

that is awareness of all the particulars, presumably, not just that he does not want to sign it but, presumably, awareness of all the circumstances in these matters.

—and that awareness be communicated by sending a conformed copy of the letter to Mr. R. S. Dudley in Sarnia

who is the group vice-president in charge of the rubber and latex operation.

Mr. Bracewell at that time, as I understand it, was not only on the board of Polysar but he was the Vice-President of Finance and Administration of Polysar. So I cannot see what the difference is. You get one to sign it but one will not.

Mr. I. C. Rush, President, with whom all of this has been discussed, concurs in this handling. Additionally, we will be advising the directors at the Audit Committee meeting on February 21. Therefore, I feel that awareness by all parties is adequately documented.

Now what is the awareness? What are we talking about there if it is not a great deal more than merely contingent liability? What was the purpose of the representation letter, and what is this "awareness" that you keep talking about?

**Mr. Kirkwood:** Essentially, the awareness—it was tabled this afternoon—that these practices would not be condoned in

*[Interpretation]*

aux règlements sur les devises est quelque peu différente, étant donné que le client peut enfreindre de tels règlements

dès qu'il conclut la première entente; etc. . . Cette note regorge de toutes sortes d'indices, non seulement au sujet du passif éventuel, mais au sujet de questions beaucoup plus graves.

Monsieur Cowperthwaite, vous ne m'avez pas encore dit à quoi servait cette lettre de représentations. Vous avez convenu que vous ne cherchiez pas ainsi à vous disculper, mais vous ne m'avez toujours pas dit à quoi elle servait. Au cinquième paragraphe de la page 1, on dit:

Nous voulions que M. Bracewell signe la lettre de représentations afin d'être sûr que la direction de Sarnia, en plus de celle de PISA, soit informée de ces transactions.

Donc, premièrement, cela signifie que la direction de PISA était parfaitement au courant de toutes les transactions et, deuxièmement, que vous vouliez être tout à fait sûr que la direction de Sarnia fût aussi au courant. Si vous maintenez encore que ce n'est pas là une façon de vous disculper, nous ne donnons certainement pas le même sens à ce terme. Je poursuis:

M. Bracewell a demandé que l'on supprime son nom.

Évidemment, nous devons nous demander: pourquoi? Je croyais que nous aurions pu obtenir une explication avant cela.

. . . et que l'on informe . . .

j'imagine que l'on voulait les informer de tous les détails de cette affaire, et non pas seulement du fait qu'il ne voulait pas signer.

. . . et que l'on informe M. R. S. Dudley, de Sarnia, en lui envoyant une copie conforme de cette lettre.

M. Dudley est le vice-président du groupe caoutchouc et latex.

Si j'ai bien compris, à ce moment-là, M. Bracewell faisait non seulement partie du conseil d'administration de Polysar, mais il était aussi vice-président aux finances et à l'administration de cette société. Je ne puis donc voir quelle est la différence. Un veut signer, mais l'autre refuse.

M. I. C. Rush, président, avec qui on a discuté de toutes ces questions, approuve la façon d'en disposer. De plus, nous en informerons les directeurs lors de la réunion du comité de vérification le 21 février. Par conséquent, j'estime que toutes les parties ont été informées de tous les détails.

De quoi voulait-on les informer? Ne s'agit-il pas d'une question beaucoup plus importante que le passif éventuel? Pourquoi a-t-on envoyé cette lettre de représentation, et de quoi vouliez-vous informer tous ces gens, comme vous le répétez sans cesse?

**M. Kirkwood:** En fait, nous l'avons dit cet après-midi, nous voulions les informer que ces pratiques ne seraient jamais

[Texte]

Canada. Now that was a memorandum to file the day I learned about these practices, and being resident in Canada where the practices are not common, I had some concerns.

My concern, quite aside from the accounting aspects of these things, was, does management know what they are doing in Switzerland?

**The Chairman:** Right. That is what the purpose of this Committee is about . . .

**Mr. Kirkwood:** And that is why we . . .

**The Chairman:** . . . and so far we have had them saying they did not.

**Mr. Kirkwood:** Well, I feel they did have an awareness of these matters at very senior management level.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Rush:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Rush.

**Mr. Rush:** Could Mr. Kirkwood explain what the source of the comment is, that I was aware of these practices, or whatever? I am not quoting; I do not have a copy.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Kirkwood:** I amplified it at the start of this afternoon's session. I reread that sentence and wanted to make it clear that this was not discussed between you and me; this was a representation which George Bracewell made to me, that he had discussed this matter with you fully and that you concurred in the handling, that he should not sign the representation letter and that a conformed copy be sent to Mr. Dudley.

• 1700

**The Chairman:** Do you think it is possible for the Committee to have Mr. Bracewell come before us?

**Mr. Martin:** I think that would be up to the steering committee.

**The Chairman:** I would love to be able to get to him before you people do. In any event . . .

**Mr. Martin:** Before who, Mr. Chairman?

**The Chairman:** I just wish we could get him right in here right now, that is all.

**Mr. Martin:** You cannot have everything you want immediately, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I know.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Yes. It is 5 o'clock now and we have a meeting.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** That was my question. Are we going to have the meeting of the steering committee now?

[Interprétation]

acceptées au Canada. J'ai décidé d'envoyer cette note de service le jour où j'ai été mis au courant de ces pratiques. Étant donné que je résidais au Canada, où ces pratiques sont très rares, j'étais assez préoccupé.

En plus des aspects strictement comptables, je me demandais si la direction était au courant de ce qui se passait en Suisse.

**Le président:** C'est exact. C'est l'objet même de l'étude du Comité . . .

**M. Kirkwood:** Et c'est pourquoi nous . . .

**Le président:** . . . et jusqu'à maintenant ils nous ont dit qu'ils l'ignoraient.

**M. Kirkwood:** Je crois que les directeurs les plus importants étaient au courant de ces questions.

**Le président:** Exact.

**M. Rush:** Monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Rush.

**M. Rush:** M. Kirkwood pourrait-il me dire comment il en arrive à la conclusion que j'étais au courant de ces pratiques? Je ne cite aucun document, je n'ai pas de copie.

**Le président:** Oui.

**M. Kirkwood:** Je l'ai souligné au début de la séance de cet après-midi. J'ai relu cette phrase et je voulais préciser au-delà de tout doute que je n'en avais jamais discuté avec vous. C'est George Bracewell qui m'a dit qu'il avait discuté de tous les détails de cette affaire avec vous et que vous étiez d'accord avec la façon dont on voulait en disposer, à savoir qu'il ne signerait pas la lettre de représentations et qu'une copie conforme serait envoyée à M. Dudley.

**Le président:** Croyez-vous que M. Bracewell pourrait venir comparaître devant le Comité?

**M. Martin:** C'est au comité directeur d'en décider.

**Le président:** J'aimerais beaucoup lui parler avant que les témoins ne lui parlent eux-mêmes. De toute façon . . .

**M. Martin:** Avant qui, monsieur le président?

**Le président:** J'aimerais seulement qu'il compare ici aujourd'hui, c'est tout.

**M. Martin:** Vous ne pouvez pas avoir tout ce que vous voulez immédiatement, monsieur le président.

**Le président:** Je sais.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Oui. Il est 17 heures et nous devons tenir une autre réunion.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** C'était là ma question. Le comité directeur va-t-il se réunir dès maintenant?

[Text]

**The Chairman:** Yes. All right, we will continue on at 11 o'clock on Thursday in the Railway Committee Room.

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, may I just raise one point from this morning just to see I am quite clear?

**The Chairman:** Yes, Mr. Cowperthwaite.

**Mr. Cowperthwaite:** Does the Committee want the estimate from Peat, Marwick, Mitchell of the cost of carrying out an intercompany pricing audit for 1970 to 1976, that is for the six years, and one year only? I was not quite clear this morning.

**The Chairman:** I thought Mr. Bawden wanted it broken down as to individual years.

**Mr. Cowperthwaite:** He wanted between 1970 and 1976 and one year. We did talk after that. I was not sure if that was your wish that we . . .

**Mr. Martin:** Is it a very major task to come up with that information?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, we were asked to come up with an estimate of the cost involved on Thursday, and I just want to make sure you want us to come forward . . .

**Mr. Martin:** My point is that one member of the Committee asked for this and I am just asking as another member of the Committee if it is something that is going to require a great deal of work for you to come up with this estimate.

**Mr. Cowperthwaite:** The estimate will not take a good deal of work. The conclusion that we had at lunch time, as we talked to some of our partners, is that there probably will be a very substantial amount of work involved but we will let you know that on Thursday.

**The Chairman:** And Mr. Matthews will be here on Thursday?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Matthews will be here Thursday, accompanied by Swiss counsel, Mr. Chairman, as I mentioned to you this morning. With the indulgence of the Committee, if it will be possible to take his evidence on Thursday, his Counsel has to return almost immediately to Switzerland. As I mentioned this morning he is appearing voluntarily before your Committee but on the understanding that his Counsel can be present with him.

**The Chairman:** I promised Mr. Cowperthwaite, I would emphasize that to the Committee, Mr. Matthews' Counsel does have to return almost immediately so that if we could possibly attempt anyway, and it may not be possible, to start and complete our questioning of Mr. Matthews on Thursday it would be appreciated.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, on a point of order, I think it is understood—at least it is understood by me; I assume it is generally a Committee understanding—that the appearance of Mr. Matthews with his Counsel would really be on the same basis as the invitation went to Mr. Roberts whom we invited to appear with his Counsel too, so that they could be here to

[Interpretation]

**Le président:** Oui. Très bien, nous poursuivrons donc nos travaux jeudi à 11 heures, dans la salle du Comité des chemins de fer.

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, me permettez-vous de revenir à ce qui a été dit ce matin pour faire une mise au point?

**Le président:** Oui, monsieur Cowperthwaite.

**M. Cowperthwaite:** Le Comité souhaite-t-il que la société Peat, Marwick, Mitchell présente une évaluation des coûts d'une vérification comptable des prix fixés entre les sociétés pour la période allant de 1970 à 1976, c'est-à-dire six ans? Je n'ai pas très bien compris ce matin.

**Le président:** Je crois que M. Bawden voulait une vérification de ces pratiques pour chaque année.

**M. Cowperthwaite:** Nous en avons parlé ensuite; il voulait une vérification pour 1970 jusqu'à 1976, et il a mentionné une année en particulier. Je n'étais pas certain si vous vouliez . . .

**M. Martin:** Ces renseignements nécessiteront-ils un travail considérable?

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, on nous a demandé de présenter jeudi prochain une évaluation des coûts d'une telle vérification, et je voulais m'assurer que vous vouliez . . .

**M. Martin:** Un des membres du Comité a demandé ces renseignements, et en qualité de membre du Comité, je demande seulement si cette estimation vous demandera beaucoup de travail.

**M. Cowperthwaite:** L'évaluation ne nous demandera pas beaucoup de travail. Nous en avons parlé avec certains de nos associés au cours du déjeuner et nous avons conclu que la vérification demanderait un travail énorme, mais nous vous dirons exactement ce que nous en pensons jeudi prochain.

**Le président:** Et M. Matthews sera ici jeudi?

**M. Cowperthwaite:** M. Matthews viendra ici jeudi en compagnie de son conseiller juridique suisse, comme je l'ai mentionné ce matin. Il faudrait que le Comité lui permette de témoigner jeudi, parce que son conseiller doit retourner presque immédiatement en Suisse. Comme je l'ai dit ce matin, il comparait volontairement devant votre Comité, à la condition que son conseiller l'accompagne.

**Le président:** Je l'ai promis, M. Cowperthwaite, et je le souligne encore une fois. Le conseiller juridique de M. Matthews doit retourner presque immédiatement en Suisse, il faudra donc faire tout en notre pouvoir pour terminer l'interrogatoire de M. Matthews jeudi.

**M. Martin:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Si j'ai bien compris, et je suppose que tous les membres du Comité pensent comme moi, M. Matthews comparaitra en compagnie de son conseiller, comme M. Roberts, que nous avons invité à comparaître, afin que leur conseiller juridique

*[Texte]*

assist them in how they go about responding to questions from Committee members.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Martin:** And that both cases would have been identical.

**The Chairman:** That is right.

All right, is there any other matter then? No; when I say "that is right" I am not talking for the Committee, I am talking for me as a member of the Committee obviously, if there is some objection to that.

The meeting is adjourned to the call of the Chair and I intend calling it then at 11 o'clock in the Railway Committee Room on Thursday morning. There will be no afternoon meeting but there will be an evening meeting on Thursday night.

*[Interprétation]*

puisse les aider à répondre aux questions des membres du Comité.

**Le président:** C'est exact.

**M. Martin:** Les deux cas sont identiques.

**Le président:** C'est exact.

Y a-t-il autre chose? Lorsque je dis «C'est exact», je ne parle pas au nom du Comité, je parle en tant que membre du Comité, si vous n'y voyez pas d'objection.

La séance est levée jusqu'à jeudi, 11 heures, dans la salle du Comité des chemins de fer. Il y a aura aussi une séance jeudi soir.





## APPENDIX «PA-134»

## APPENDICE «PA-134»

Ottawa, K1A 0G2,  
March 10, 1977.

Dear Mr. Lawrence,

I have received your letters of February 28, 1977 informing me of investigations which you understand are taking place in Switzerland and Italy concerning matters of interest to the Public Accounts Committees and requesting my assistance in obtaining the results of these investigations.

Acting on my instructions, our Embassies in Berne and Rome have approached the respective host governments to request, on behalf of the Public Accounts Committee, any information which they can provide on the investigations to which you refer as well as any information obtained for the investigations from any source and which they are able under their law to provide to the Public Accounts Committee. The initial response of the Swiss federal authorities has been that they are unaware of any current investigation at either the federal or cantonal level. We have, however, requested them in writing to provide to us for the Committee any information arising from any investigation or enquiry which may be undertaken and which can be release under Swiss law.

The other question you raise in your letters is that of our requesting the Swiss and Italian Governments to obtain and provide to us information held by firms and which the firms involved apparently are not prepared or able to offer voluntarily to your Committee.

Our Ambassador in Berne has discussed this question with the Swiss authorities who inform us that it seems likely that the information requested by the Committee involves areas protected by the banking secrecy provisions of Swiss law. They have indicated that it is up to the bank to decide what information it can release after obtaining its client's agreement to do so and it is up to the Swiss courts to decide whether the secrecy legislation has been violated. In these circumstances the Swiss Government is not able to request the bank to release the information nor to give the bank any assurance that it does not risk prosecution. We have, nevertheless, formally requested the Swiss Government in writing to provide us, for the use of the Committee, any information which they are able to provide in accordance with Swiss law.

Your letter of March 2 which *inter alia* proposes an alternative procedure for obtaining information from the Swiss bank concerned is being urgently studied by my Department and other Departments concerned and a reply will be sent to you as soon as possible. We have already as a preliminary step asked the Swiss Federal Government whether a formal enquiry from the House of Commons addressed to a Swiss government or court could be considered as a "letter rogatory" under Swiss law.

In the case of Italy, we have similarly asked the Italian Government for any information which they may have or

Ottawa K1A 0G2  
Le 10 mars 1977

Monsieur,

J'ai reçu vos lettres du 28 février 1977 m'informant que des enquêtes sont d'après vous actuellement menées en Suisse et en Italie sur des questions susceptibles d'intéresser le Comité des comptes publics, et me demandant de vous aider à obtenir les résultats desdites enquêtes.

Conformément à mes instructions, nos ambassades de Berne et de Rome ont demandé au nom du Comité des comptes publics, à leur gouvernement d'accueil respectif de recueillir tous les renseignements possibles sur les enquêtes auxquelles vous faites allusion, de même que toute information obtenue de quelque source que ce soit, dans le cadre de ces mêmes enquêtes, et qu'ils sont habilités à divulguer au Comité des comptes publics en vertu des lois en vigueur dans leur pays. La première réaction du gouvernement fédéral suisse a été d'affirmer qu'il n'était pas au courant que des enquêtes étaient menées, soit à l'échelle fédérale ou cantonale. Néanmoins, nous l'avons prié par écrit de nous transmettre pour le Comité en question, tous les renseignements qu'il aurait pu obtenir à la suite d'une enquête quelconque et qu'il est autorisé à diffuser en vertu des lois suisses.

Vous nous suggérez aussi dans vos lettres de demander aux gouvernements suisse et italien de recueillir et de nous transmettre tous les renseignements que peuvent détenir certaines sociétés et qu'elles ne veulent pas ou ne peuvent pas transmettre à votre Comité.

Notre ambassadeur à Berne a discuté de cette question avec le gouvernement suisse qui nous a informés que les renseignements demandés par le Comité touchent probablement des domaines que protègent les dispositions relatives aux secrets des banques. Que contient la loi suisse. Selon lui, il appartient à la banque de décider de divulguer des renseignements, mais seulement après avoir obtenu le consentement du client et ce sont les tribunaux suisses qui décident si oui ou non il y a eu violation de la loi sur le secret. Par conséquent, le gouvernement suisse ne peut ni demander à la banque de divulguer des renseignements, ni lui donner de garanties comme quoi elle ne sera pas poursuivie en justice. Néanmoins, nous avons officiellement demandé au gouvernement suisse par écrit de nous envoyer pour le Comité, tous les renseignements qu'il peut nous transmettre en vertu des lois suisses.

Le ministère qui relève de ma compétence et les autres ministères intéressés étudient actuellement en haute priorité l'autre façon d'obtenir des renseignements de la banque suisse concernée que vous nous proposez, entre autres, dans votre lettre du 2 mars et vous recevrez une réponse aussitôt que possible. A titre d'étape préliminaire, nous avons déjà demandé au gouvernement fédéral suisse si une requête officielle adressée par la Chambre des communes au gouvernement ou aux tribunaux suisses ne pourrait pas être considérée comme «lettre rogatoire» en vertu de la loi suisse.

Pour ce qui est de l'Italie, nous avons aussi demandé au gouvernement de nous transmettre tous les renseignements à

obtain which they are able under Italian law to make available to the Committee. The Italian authorities like the Swiss are demonstrating a friendly and positive attitude toward the request within their legislative and legal framework. I shall write to you again as soon as I receive any further information from either the Swiss or Italian Governments.

I assure you that my Department and I are cooperating fully in seeking to obtain and forward to the Committee the information you seek.

Yours sincerely,

Don Jamieson

sa disposition ou qu'il pourrait obtenir et qu'il est habilité, en vertu des lois italiennes, à transmettre au Comité. Le gouvernement italien, tout comme le gouvernement suisse ont adopté une attitude sympathique et positive à l'égard de notre demande, compte tenu de leurs structures législative et juridique. Je vous écrirai de nouveau dès que j'aurai reçu d'autres renseignements des gouvernements suisse ou italien.

Je vous prie de croire que mon ministère et moi nous nous efforçons autant que possible d'obtenir les renseignements dont le Comité a besoin.

Je vous prie d'agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Don Jamieson

## APPENDIX "PA-135"

Ottawa, March 10th, 1977

Honourable Don Jamieson,  
Secretary of State for External Affairs,  
Ottawa, Canada.

Re: Public Accounts Committee—AECL—Korea

Dear Mr. Minister:

I know that you and your officials are fully aware of recent press reports emanating from Korea respecting alleged comments by a senior official of the Korea Electric Company relating to the use of a commercial agent by AECL in the sale of a Candu Reactor to that company by AECL.

Because I understand that KEC is comparable to a Canadian crown agency, the proper procedure on behalf of our Committee in making requests to, or seeking information from KEC, should be directed through your Department on a government-to-government basis.

This is therefore to request the attendance before our Committee of either a senior Korean Government official or a senior KEC official, who would have knowledge of the matters under investigation, so that we may obtain the answers to questions that might be put to him.

If this is not possible, perhaps we could receive written replies to our questions, and in particular the following:

(1) Prior to the contract being signed between AECL and KEC, was KEC and/or the Korean Government aware that Mr. Shaul Eisenberg and the UDI group of companies had been retained as commercial agents in respect of the sale?

(2) Could the Korean authorities indicate what services were provided by Mr. Eisenberg, or any persons or organizations he retained?

(3) Were any persons or organizations in Korea utilized by Mr. Eisenberg or the UDI or other groups on their behalf?

(4) Were any monies paid in respect of this matter by the agent or anyone acting on his behalf, to Korean individuals, organizations or corporations? If so, by whom and for what purpose?

(5) Is it within the knowledge of the Korean authorities whether or not any funds were paid directly or indirectly to Canadian individuals, organizations or corporations, by the agent or anyone acting on his behalf? If so, to whom and for what purpose?

(6) Is there any information that would prove to be valuable to our Committee in its inquiries that is within the knowledge of the Korean Government or KEC? If so, how would we obtain that information and what is the information?

There may be other questions and inquiries which the Committee would like to direct to the Korean authorities after

## APPENDICE «PA-135»

Ottawa, le 10 mars 1977

L'honorable Don Jamieson  
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures  
Ottawa (Canada)

Objet: Comité des comptes publics—E.A.C.L.—Corée

Monsieur le ministre,

Je suis conscient que vos fonctionnaires et vous-même êtes tout à fait au courant des récents rapports de presse émanant de la Corée en ce qui concerne des commentaires qu'un cadre supérieur de la Compagnie d'électricité de Corée aurait fait à propos du recours par l'E.A.C.L. à un agent commercial lors de la vente d'un réacteur Candu à cette compagnie par l'E.A.C.L.

Étant donné que la C.E.C. est à notre avis comparable à une société d'État canadienne, la meilleure façon d'obtenir des renseignements de cette compagnie ou de lui faire parvenir des demandes au nom de notre Comité serait de nous adresser à votre ministère pour qu'il communique avec le ministère coréen intéressé.

Il s'agit donc de demander que compareisse devant notre Comité un haut-fonctionnaire du gouvernement coréen, ou un cadre supérieur de la C.E.C., qui aurait une bonne connaissance des questions à l'étude et serait ainsi en mesure de répondre aux questions que nous pourrions lui poser.

Si cela n'est pas possible, nous pourrions peut-être leur demander de nous répondre par écrit aux questions suivantes:

(1) Avant la signature du contrat entre l'E.A.C.L. et la C.E.C., cette dernière ou le gouvernement coréen étaient-ils au courant que M. Shaul Eisenberg et le groupe de sociétés U.D.I. avaient été engagés à titre d'agents commerciaux relativement à la vente?

(2) Les autorités coréennes pourraient-elles indiquer quels services ont été fournis par M. Eisenberg ou toutes autres personnes ou organisations que celui-ci aurait engagées?

(3) Des personnes ou organisations de Corée ont-elles été engagées par M. Eisenberg, l'U.D.I. ou tout autre groupe en leur nom?

(4) Des sommes ont-elles été versées à cet égard par l'agent ou toute autre personne agissant en son nom, à des organisations, sociétés ou particuliers coréens? Dans l'affirmative, par qui et à quelle fin?

(5) Les autorités coréennes savent-elles si des sommes ont été versées directement ou indirectement à des organisations, sociétés ou particuliers canadiens par l'agent ou quiconque agissant en son nom? Dans l'affirmative, à qui et à quelle fin?

(6) Le gouvernement coréen ou la C.E.C. disposent-ils de renseignements qui seraient utiles à notre Comité dans le cadre de son enquête? Dans l'affirmative, comment obtiendrions-nous ces renseignements, et quels sont-ils?

Après avoir reçu une réponse à ces questions, il est possible que le Comité désire adresser d'autres questions aux autorités



these questions have been answered and we would like to establish a less formal and faster method of obtaining information from them. Perhaps, Mr. Minister, either you or your departmental officials, or the Korean authorities could suggest a better procedure to us.

Yours very truly,

Allan Lawrence, M.P.

coréennes, et nous aimerions déterminer une façon moins officielle et moins rapide d'obtenir de celles-ci des renseignements. Des suggestions à cet égard pourraient peut-être nous être présentées par vous-même, monsieur le ministre, ou par vos fonctionnaires, ou encore par les autorités coréennes.

Veuillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Allan Lawrence,  
député

## APPENDIX "PA-136"

## APPENDICE «PA-136»

Ottawa K1A 0G2,  
March 11, 1977.

Mr. Allan Lawrence, Q.C., M.P.,  
Chairman of the Standing Committee  
on Public Accounts,  
House of Commons,  
Ottawa.

Dear Mr. Lawrence,

Our Embassy in Rome has reported by telegram on coverage in the Italian press of the AECL/Italmipianti agent's fee story—and in particular has summarized at some length an article which appeared in the March 8 issue of the news magazine *Panorama*. I am attaching the text of the Embassy's telegram, as I thought you would be interested in the *Panorama* article.

Yours sincerely,

Don Jamieson

—AECL/Italmipianti in Italian press

1. Article in news magazine *Panorama*, March 8 deals with AECL/Italmipianti matter under title quote atom in envelope—five million dollars to obtain contract in Argentina paid by Italmipianti, public corporation, and CDN AECL. Obscure story reconstructed for first time by *Panorama* unquote.

2. Article begins by introducing Lucien Sicouri, 53, Managing director of Italmipianti, biggest engineering company in Finsider group, who has been asked to give evidence after Easter to CDN Members of Parliament.

3. Quote Sicouri will be asked to account for dollars 2.5 million (*approx. 2 billion lire*), money which, after vertiginous tour through Fantasy Company in Liechtenstein and secret accounts in Swiss banks, seems to have mysteriously disappeared without leaving trace. Presumed destination pockets of highest political figures in Argentina in payment for entrusting to Italmipianti and AECL contract for construction of nuclear plant in Argentina.

4. Classic story of bribery (*Bustarella*) already discovered before Xmas, which in Cda has grown into a natl. scandal during last few weeks, while in Italy it was glossed over soon after first rumours, under clever statements by Sicouri himself. Story, according to *Panorama's* findings, that presents many obscure circumstances and connections which call into question other IRI companies (*Finmeccanica*). Also involved is Italian Commercial Bank unquote.

5. Article then describes agreement between Sicouri, on behalf of Italmipianti, and Lorne Gray, president of AECL, for construction of Argentine reactor. Sicouri is described as well connected with international finance. Italmipianti itself

Ottawa K1A 0G2  
le 11 mars 1977

Monsieur Allan Lawrence, C.R., député,  
Président du Comité permanent  
des comptes publics  
Chambre des communes  
Ottawa

Monsieur,

Notre ambassade à Rome nous a fait un compte rendu par télégramme des articles publiés dans la presse italienne au sujet du versement d'honoraires à un agent par EACL/Italmipianti, et notamment, elle nous a donné un long résumé d'un article qui a été publié dans le numéro du 8 mars de la revue d'information *Panorama*. Vous trouverez sous ce pli le texte du télégramme envoyé par l'ambassade, car j'ai pensé que l'article de *Panorama* est susceptible de vous intéresser.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués,

Don Jamieson

EACL—Italmipianti dans la presse italienne.

1. L'article publié dans le numéro du 8 mars de la revue d'information *Panorama* porte sur l'affaire EACL—Italmipianti, sous le titre, citation: Atome dans une enveloppe, 5 millions de dollars pour obtenir un contrat en Argentine versés par Italmipianti, société publique, et par la société canadienne EACL. Histoire obscure reconstituée pour la première fois par *Panorama*, fin de la citation.

2. L'article commence par présenter Lucien Sicouri, 53 ans, le directeur administrateur d'Italmipianti, la plus importante société de génie du groupe Finsider, à qui on a demandé de témoigner après Pâques devant les députés canadiens.

3. Citation, on demandera à Sicouri de justifier le versement de 2.5 millions de dollars (environ 2 milliards de lires), somme qui par un moyen détourné, à savoir par l'intermédiaire d'une société fictive au Liechtenstein et des comptes secrets dans des banques suisses, semble avoir disparu mystérieusement sans laisser de trace. La destination présumée étant les poches des plus hautes personnalités politiques de l'Argentine à titre de paiements pour avoir adjugé à Italmipianti et à l'EACL un contrat pour la construction d'une usine nucléaire en Argentine.

4. Histoire classique de pot-de-vin (*Bustarella*) déjà découverte avant la Noël, qui au Canada a pris les proportions d'un scandale national durant ces dernières semaines, tandis qu'en Italie la question est vite passée sous silence après les premières rumeurs, grâce aux déclarations habiles de M. Sicouri lui-même. Histoire, d'après les découvertes de *Panorama*, qui présente de nombreux aspects et ramifications obscurs qui incriminent d'autres sociétés de l'IRI (*Finmeccanica*). La Banque commerciale italienne y est également impliquée.

5. L'article décrit ensuite l'accord entre M. Sicouri, au nom d'Italmipianti, et de M. Lorne Gray, le président d'EACL, pour la construction d'un réacteur en Argentine. M. Sicouri est décrit comme très influent auprès des milieux financiers

was well established in Argentina by 1971 when they got involved with peronist notables in quote rather questionable unquote sale of aluminum plant.

6. Quote punctually business was settled. Italo-CDN company obtained Argentine nuclear order and suddenly mysterious intermediaries presented their bill. Without any comment Sicouri authorized payment of 2.5 million dollars to secret bank account at Trade Development Bank in Geneva and to another account at Bank Lambert in Bru. At same time Sicouri cabled Mr. Gray of Tor with request to pay AECLS quota of promotional expenses.

7. Through Royal Bank of Cda this sum was put at disposal of Italian Switzerland Bank C/O Chase Manhattan Bank of Tor and subsequently transferred to central office of Italian Switzerland Bank in Lugano, of which Italian Commercial Bank is one of biggest shareholders.

8. Mr. Gray signed authorization for this complicated financial trail few days before retiring. Modest income for his retirement was assured to him through consulting contract with Finmeccanica which holds 25 per cent of Italmimpianti. According to Gray, this contract will give him this year between 5 and 10,000 dollars. Bigger sum was paid to Gray by finmeccanica in 1976.

9. Opera-dollars sent by CDA to Lugano Bank ended in account of intercontinental general trading establishment (IGT), financial corporation registered at Schaan in Liechtenstein. Money remained in this account for 24 hours, was then moved to anonymous account titled, according to musical fantasy, opera, with Trade Development Bank in Geneva.

10. According to account given by *Panorama* and Robert Hutchinson, financial correspondent in Geneva for *Financial Post* of Tor, Schaan Corporation was directed by two officials of Italian Switzerland Bank, Gianfranco Antognini and Annito Capra, which makes us suspect that IGT might be one of several companies created by Swiss banks to enable their customers to carry out most delicate financial transactions.

11. On IGT board of directors also appeared, as President, Gano Lawyer Tito Tettamanti, creator of finance company. Fidnam (suspected to have favoured the illegal exportation of Italian Capital—*Panorama* 560), and well introduced in CDN political circles (in 1974 he financed Ontario Conservatory Party with 45 million lire).

12. After dollars were deposited in Opera account and in Trade Development and Lambert banks in favour of mysterious account holders, all went very smoothly, at least in Italy; none of IRI officials, nor Minister of State participation ever asked evidence from Sicouri of dollars 2.5 million paid by Italmimpianti to unknown person in settlement for unknown services (*subquote without intermediaries we can't bring orders home and we can't ask these gentlemen to present account of money cashed, nor reveal their names end of*

internationaux. Italmimpianti elle-même était bien établie en Argentine en 1971, jusqu'à ce qu'elle ait été compromise par ses relations avec des notables péronistes, dans la citation, plutôt équivoque, fin de la citation, vente d'une usine d'aluminium.

6. Citation, l'affaire a été réglée ponctuellement. La société italo-canadienne a obtenu la commande d'un réacteur nucléaire pour l'Argentine, et brusquement des intermédiaires mystérieux ont présenté leur facture. Sans aucun commentaire Sicouri a autorisé le versement de 2.5 millions de dollars à un compte bancaire secret à la Banque de développement commercial à Genève et à un autre compte à la banque Lambert à Bru. En même temps Sicouri a câblé à M. Gray lui demandant de verser la quoté part de l'EACL aux dépenses de lancement.

7. Par l'entremise de la Banque Royale du Canada, cette somme a été mise à la disposition de l'Italian Switzerland Bank, au soin de la Chase Manhattan Bank de Toronto, et a, par la suite, été transférée au siège social de l'Italian Switzerland Bank, à Lugano, dont l'Italian Commercial Bank est l'une des principales actionnaires.

8. Quelques jours avant de prendre sa retraite, M. Gray a signé l'autorisation pour cette transaction financière complexe. La Finmeccanica, qui détient 25 pour cent des actions de l'Italmimpianti, a assuré à M. Gray un modeste revenu pour sa retraite, en retenant par contrat ses services comme conseiller. Selon M. Gray, ce contrat lui rapportera cette année de \$5,000 à \$10,000. En 1976, la Finmeccanica lui a versé une somme plus importante.

9. Les «dollars-opéra» envoyés du Canada à la banque de Lugano ont abouti dans le compte de l'Intercontinental General Trading Establishment (IGT), une corporation financière enregistrée à Schaan, au Liechtenstein. L'argent est demeuré dans ce compte pendant 24 heures et a ensuite été transféré à un compte anonyme portant le nom fantaisiste d'opéra, à la Trade Development Bank à Genève.

10. Selon le compte rendu de *Panorama* et de Robert Hutchinson, correspondant financier à Genève pour le *Financial Post* de Toronto, la corporation de Schaan était dirigée par deux agents de l'Italian Switzerland Bank, Gianfranco Antognini et Annito Capra; nous soupçonnons donc l'IGT d'être une des quelques entreprises créées par les banques suisses pour permettre à leurs clients d'effectuer des transactions financières très délicates.

11. Faisait également partie du conseil d'administration de l'IGT, en tant que président, Tito Tettamanti, avocat de Lugano, fondateur de l'entreprise financière Fidnam (soupçonnée d'avoir facilité l'exportation illégale de capitaux italiens—*Panorama* 560), et bien connu dans les milieux politiques canadiens (en 1974, il a versé la somme de 45 millions de livres à la caisse du parti conservateur de l'Ontario).

12. Après le dépôt de ces sommes au compte opéra, à la Trade Development Bank et celle de Lambert, en faveur de mystérieux détenteurs de compte, tout est demeuré très calme, au moins en Italie; ni les agents de l'IRI, ni le ministre d'État n'ont demandé à Sicouri de rendre compte de la somme de \$2.5 millions versée par l'Italmimpianti à un inconnu, en échange de certains services («sans intermédiaire, nous ne pouvons ramener des commandes et nous ne pouvons pas demander à ces personnes de rendre compte de l'argent retiré

subquote—*Italimpianti management justifies itself*). Unquote.

13. Quote in CDA they were more severe unquote. Public accounts CTTEE learned from Mr. Gray that he did not/not know the name of middle-man in Argentina and they requested Sicouri to give evidence. Sicouri's unwillingness is indicated in his letter to Ross Campbell in which he said quote at this point we trust that all parties involved in construction and operation of nuclear station in Rio Tercero refrain from expressing their opinions and posing questions in view of interests involved unquote.

14. *Panorama* concludes quote such upright reticence was counterproductive: on Thursday January 27 president of commission (*Public Accounts committee*) openly expressed suspicion that in Argentine power station deal there was no/no commercial intermediary and that in reality the dollars have been consigned to much more discreditable destination unquote.

15. Today's *Il Secolo XIX* (nineteenth century) Genoa newspaper carries Ottawa report dated March 3 without comment except headline quote Bustarella Candu unquote, describing transmission of public accounts committee request for info to Italian and Swiss authorities. (*Bustarella is slang term usually applied to any confidential payment for favours, e.g. to get job, contract, pass an exam etc. busta is envelope*).

16. *Corriere Della Sera* and *La Stampa* ignored story. Rome English newspaper *Daily American* carried brief account.

17. Co in Milan who monitors *Il Secolo XIX* daily does not/not recall reading any report in recent issues of investigation by public prosecutor in Genoa of Italimpianti payment. Nor as you will have noted above does *Panorama* refer to it. We will continue to seek to clarify this aspect of report.

d'un compte, ni de révéler leur identité»—répondent les dirigeants de l'Italimpianti pour se justifier»).

13. «Au Canada, on s'est montré plus sévère». Le Comité des comptes publics a appris de M. Gray qu'il ne connaissait pas le nom de l'intermédiaire en Argentine et on a demandé à Sicouri de témoigner. Ce dernier exprime son refus dans une lettre adressée à Ross Campbell et dans laquelle il déclare: «A ce stade-ci, nous sommes certains que toutes les parties engagées dans la construction et l'exploitation d'une centrale nucléaire à Rio Tercero s'abstiendront d'exprimer leurs opinions et de poser des questions, étant donné les intérêts en jeu.»

14. *Panorama* conclut: «Cette réticence légitime a produit l'effet contraire: le jeudi 27 janvier, le président de la Commission (Comité des comptes publics) a annoncé qu'il soupçonnait que, pour la vente de la centrale à l'Argentine, il n'existait pas d'intermédiaire commercial et, qu'en réalité, l'argent avait été confié à des personnes très peu honorables.»

15. Aujourd'hui, *Il Secolo XIX* (dix-neuvième siècle), journal de Gênes, cite le rapport d'Ottawa, daté du 3 mars, sans faire de commentaire, sauf dans le titre «Bustarella Candu», qui sous-entend que le Comité des comptes publics a demandé des renseignements aux autorités italiennes et suisses (Bustarella est un terme d'argot désignant généralement un pot-de-vin remis, par exemple, pour obtenir un emploi ou un contrat, pour réussir un examen, etc; Busta signifie enveloppe).

16. *Corriere Della Sera* et *La Stampa* ne font pas mention de l'incident. Le journal anglais de Rome, *Daily American*, fit un bref reportage.

17. Notre collaborateur de Milan, qui dépouille le quotidien *Il Secolo XIX*, ne se souvient pas d'avoir lu dans les derniers numéros un rapport de l'enquête du procureur public de Gênes sur le paiement versé à l'Italimpianti. Comme on l'a déjà mentionné, *Panorama* n'y fait pas non plus allusion. Nous continuerons de tenter de clarifier cet aspect du rapport.



## APPENDIX "PA-137"

OTTAWA, February 18, 1977

Mr. Allan Lawrence, M.P.,  
House of Commons,  
OTTAWA.

Dear Mr. Lawrence,

I am writing in reply to your letter of February 14 concerning an interview given on Argentine television last week by Rear Admiral Castro Madero, President of the National Atomic Energy Commission of Argentina. The Canadian Embassy in Buenos Aires has made a partial transcript of this broadcast available to us and it reads as follows:

In 1972, the heads of Atomic Energy of Canada Ltd. and of the Italian firm Italmimpianti agreed upon hiring a commercial agent to promote in the whole world CANDU reactors technology in such a way that, should Argentina decide to award the contract, one percent for each partner would be paid to the agent.

Our country finally decided in favour of the Canadian reactor after an extremely thorough and technical study, and following a wide national debate, and therefore, with absolute independence, the Canadian line was chosen as the best one. After the contract had been awarded and once payment of the initial ten percent had been made, Italmimpianti informed AECL that it had to transfer the amount previously agreed upon to said commercial agent, and gave to AECL the address of a firm with headquarters in Switzerland.

These are the facts, Castro Madero finally stated, and anything that may be said on bribery is, for the time being, just an assumption.

Argentina, meanwhile, continues negotiating the implementation of technological transfer agreements signed in 1974 with Canada, and part of the documents related to Embalse supply are still pending signature.

We have asked our Embassy to provide us with a complete transcript of the broadcast, and I will forward it to you if it is possible to obtain one.

Yours sincerely,

Don Jamieson

## APPENDICE «PA-137»

Ottawa le 18 février 1977

Monsieur Allan Lawrence, député  
Chambre des communes  
Ottawa

Monsieur,

Je vous écris en réponse à votre lettre du 14 février concernant une interview qu'accordait la semaine dernière à la télévision d'Argentine le contre-amiral Castro Madero, président de la Commission nationale de l'Énergie atomique de ce pays. L'Ambassade du Canada à Buenos-Aires nous a envoyé une transcription partielle de cette émission, dont le texte suit:

En 1972, les directeurs de L'Énergie atomique du Canada limitée et de la firme italienne Italmimpianti sont convenus d'engager un agent commercial pour promouvoir la technologie des réacteurs CANDU sur le marché mondial, en prévoyant que si l'Argentine décidait d'adjuger le contrat, chacun des partenaires verserait un pour cent du produit de la transaction à cet agent.

Finalement, notre pays a décidé de choisir le réacteur canadien, après un examen technique extrêmement approfondi et à la suite d'un important débat à l'échelle nationale; c'est donc en toute indépendance que le produit canadien s'est vu accorder la préférence. Après que le contrat fut adjugé, et que les premiers 10% furent versés, Italmimpianti fit savoir à L'EACL qu'elle devait transférer audit agent commercial le montant précédemment fixé, et elle lui donna l'adresse d'une entreprise ayant son siège social en Suisse.

Tels sont les faits, a finalement déclaré Castro Madero, et toutes les rumeurs relatives à des pots-de-vin ne sont pour le moment que des suppositions.

Entre-temps, l'Argentine continue à négocier la mise en œuvre des accords relatifs au transfert technologique, signés en 1974 avec le Canada, et certains des documents concernant la fourniture d'Embalse n'ont pas encore été signés.

Nous avons demandé à notre ambassade de nous adresser une transcription complète de cette interview, et je vous l'envoierai aussitôt que je serai en mesure de le faire.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Don Jamieson

## APPENDIX "PA-138"

OTTAWA, March 10, 1977

Mr. Allan Lawrence, M.P.,  
House of Commons,  
OTTAWA.

Dear Mr. Lawrence,

I am writing to you in connection with my recent letter concerning your request for a transcript of an interview given on Argentine television by Admiral Castro Madero. Our Embassy in Buenos Aires has informed us that the partial transcript which I sent to you in my previous letter constitutes all the information available on this interview. My officials, however, have stated that the excerpts already provided constituted the substance of the interview as it related to Canada.

Yours sincerely,

Don Jamieson

## APPENDICE «PA-138»

Ottawa le 10 mars 1977

Monsieur Allan Lawrence, député  
Chambre des communes  
Ottawa

Monsieur,

Je vous écris au sujet de ma récente lettre concernant votre demande du texte d'une interview accordée à la télévision argentine par l'Amiral Castro Madero. Notre ambassade à Buenos-Aires nous a fait savoir que la transcription partielle que je vous ai envoyée dans ma lettre précédente constitue les seuls renseignements disponibles au sujet de cette interview; cependant, selon mes fonctionnaires, les extraits que nous possédons déjà traduisent l'essence de l'interview pour ce qui est du Canada.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Don Jamieson

## APPENDIX "PA-139"

MINISTERS TO WHOM POLYSAR LIMITED  
REPORTED FROM INCORPORATION TO JULY 31,  
1972

1944 C. D. HOWE, Minister of Reconstruction Supply  
1945 C. D. HOWE, Minister of Reconstruction Supply  
1946 C. D. HOWE, Minister of Reconstruction & Supply  
1947 C. D. HOWE, Minister of Reconstruction & Supply  
1948 C. D. HOWE, Minister of Reconstruction & Supply  
1949 C. D. HOWE, Minister of Trade & Commerce  
1950 C. D. HOWE, Minister of Trade & Commerce  
1951 C. D. HOWE, Minister of Defence Production  
1952 C. D. HOWE, Minister of Defence Production  
1953 C. D. HOWE, Minister of Defence Production  
1954 C. D. HOWE, Minister of Defence Production  
1955 C. D. HOWE, Minister of Defence Production  
1956 C. D. HOWE, Minister of Defence Production

1957 H. C. Greene, Acting Minister of Defence Production

1958 R. O'Hurley, Minister of Defence Production  
1959 R. O'Hurley, Minister of Defence Production  
1960 R. O'Hurley, Minister of Defence Production  
1961 R. O'Hurley, Minister of Defence Production  
1962 R. O'Hurley, Minister of Defence Production

1963 C. M. Drury, Minister of Industry  
1964 C. M. Drury, Minister of Industry  
1965 C. M. Drury, Minister of Industry  
1966 C. M. Drury, Minister of Industry  
1967 C. M. Drury, Minister of Industry

1968 D. C. Jamieson, Minister of Defence Production  
1969 James Richardson, Minister of Supply & Services  
1970 James Richardson, Minister of Supply & Services  
1971 James Richardson, Minister of Supply & Services  
1972 James Richardson, Minister of Supply & Services, until  
July 30/72

1972 July 31—effective date of purchase of company by  
Canada Development Corporation.  
March, 1977

## APPENDICE "PA-139"

MINISTÈRES AVEC LESQUELS POLYSAR LIMITED A  
COMMUNIQUÉ DEPUIS QU'ELLE S'EST  
CONSTITUÉE EN SOCIÉTÉ JUSQU'AU 31 JUILLET  
1972

1944 C. D. Howe, Ministre de la Reconstruction et des  
Approvisionnement  
1945 C. D. Howe, Ministre de la Reconstruction et des  
Approvisionnements  
1946 C. D. Howe, Ministre de la Reconstruction et des  
Approvisionnements  
1947 C. D. Howe, Ministre de la Reconstruction et des  
Approvisionnements  
1948 C. D. Howe, Ministre de la Reconstruction et des  
Approvisionnements  
1949 C. D. Howe, Ministre de l'Industrie et Commerce  
1950 C. D. Howe, Ministre de l'Industrie et Commerce  
1951 C. D. Howe, Ministre de la Production de la Défense  
1952 C. D. Howe, Ministre de la Production de la Défense  
1953 C. D. Howe, Ministre de la Production de la Défense  
1954 C. D. Howe, Ministre de la Production de la Défense  
1955 C. D. Howe, Ministre de la Production de la Défense  
1956 C. D. Howe, Ministre de la Production de la Défense

1957 H. C. Greene, Ministre suppléant de la Production de la  
Défense

1958 R. O'Hurley, Ministre de la Production de la Défense  
1959 R. O'Hurley, Ministre de la Production de la Défense  
1960 R. O'Hurley, Ministre de la Production de la Défense  
1961 R. O'Hurley, Ministre de la Production de la Défense  
1962 R. O'Hurley, Ministre de la Production de la Défense

1963 C. M. Drury, Ministre de l'Industrie  
1964 C. M. Drury, Ministre de l'Industrie  
1965 C. M. Drury, Ministre de l'Industrie  
1966 C. M. Drury, Ministre de l'Industrie  
1967 C. M. Drury, Ministre de l'Industrie

1968 D. C. Jamieson, Ministre de la Production de la Défense  
1969 James Richardson, Ministre des Approvisionnements et  
Services  
1970 James Richardson, Ministre des Approvisionnements et  
Services  
1971 James Richardson, Ministre des Approvisionnements et  
Services  
1972 James Richardson, Ministre des Approvisionnements et  
Services, jusqu'au 30 juillet 1972

1972 31 juillet—date effective de l'achat de la société par la  
Corporation de Développement du Canada.  
Mars 1977.

## APPENDIX "PA-140"

PEAT, MARWICK, MITCHELL &amp; CO.

Bleicherweg 58

P.O Box 443

8027 ZURICH

Fribourg, February 21, 1973

Gentlemen,

In connection with your examination of our financial statements as of and for the year ended December 31, 1972 you have requested that we make certain representations to you regarding certain marketing allowances and rebates which have been paid or accrued during the year to certain customers. These allowances and rebates, lists of which are annexed as Appendices A and B to this letter and initialled by us for purpose of identification, are distinguishable from other similar allowances and rebates as they are paid or credited in accordance with specific customer instructions, to designated bank accounts or beneficiaries who are not the persons to whom the related sales invoices were sent. Further, such credits are segregated by the company from the accounts receivable ledger.

We inform you to the best of our knowledge and belief that:

(a) Appendices A and B attached are a complete list of the company's liability for such allowances and rebates accrued at December 31, 1972, and include substantially all of the company's expense in this connection during the year.

(b) The company has carefully considered all the possible legal implications of making payments of the nature referred to and listed in Appendices A and B attached and it is our opinion that no regulations, legal, fiscal or other, have been violated by the company. We are also of the opinion that the company does not need to make provision at December 31, 1972 for any contingency arising from such transactions.

(c) The company has full knowledge of involvement of its employees in payment of such allowances and rebates. It is aware that Mr. and Mr. have joint signing authority over the account of to which payments of this nature are made from time to time. Other than the foregoing case no employees of the company have control over the accounts to which such payments are made.

Yours very truly,

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

N. B. Roberts,  
General ManagerS. R. BRADFORD  
Finance Manager and AccountingE. A. MAHLER  
Manager Legal and Taxation

## APPENDICE «PA-140»

PEAT, MARWICK, MITCHELL &amp; CO.

Bleicherweg 58

C.P. 443

8027 ZURICH

Fribourg, le 21 février 1973

Messieurs

Dans le cadre de votre examen de nos états financiers pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1972, vous nous aviez demandé de vous fournir certaines explications au sujet de réductions et d'escomptes de marché qui ont été consentis ou accordés au cours de l'année à certains clients. Ces réductions et escomptes dont vous trouverez la liste dans les appendices A et B joints à la présente lettre et portant nos initiales aux fins d'identification, se distinguent parfaitement d'autres réductions ou escomptes semblables, étant donné que, conformément aux instructions spécifiques du client, lesdits escomptes et réductions sont versés ou portés au crédit de comptes bancaires ou de bénéficiaires désignés qui ne sont pas les destinataires auxquels les factures de vente connexes ont été adressées. Par ailleurs, la société n'inscrit pas dans le grand livre des dettes actives des crédits de cette nature.

Nous vous informons qu'au meilleur de nos connaissances:

a) Les appendices A et B ci-joints constituent la liste complète des obligations de la société à l'égard des réductions et escomptes consentis au 31 décembre 1972, et englobent sensiblement toutes les dépenses de la société à cet égard au cours de l'année.

b) La société a étudié minutieusement toutes les implications juridiques possibles découlant de paiements du genre énuméré aux appendices A et B ci-joints et nous sommes d'avis qu'aucun règlement juridique, fiscal ou autre n'a été violé par la société. Nous sommes également d'avis que la société n'a nul besoin de prendre des dispositions au 31 décembre 1972 pour parer à toute éventualité résultant de telles transactions.

c) La société est pleinement consciente du rôle de ses employés quant au paiement de telles réductions et escomptes. Elle est au courant que MM. et sont conjointement fondés de signature à l'égard du compte de au crédit desquel des paiements de cette nature sont faits de temps à autre. Mis à part le cas susmentionné, aucun employé de la société ne détient un contrôle quelconque sur des comptes au crédit desquels de tels paiements sont faits.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.

Polysar International S.A.

Le directeur général,  
N. B. RobertsLe directeur juridique et fiscal  
E. A. MahlerLe directeur des finances et de la comptabilité  
S. R. Bradford



## POLYSAR INTERNATIONAL SA

APPENDIX A

Page 1 of 4

## Listing of Confidential Rebates

| Account | Name | Country | Total Amount in 1972 | Outstanding at Dec 31, 1972 | To whom to be paid |
|---------|------|---------|----------------------|-----------------------------|--------------------|
|         |      |         | 10195                | 10195                       |                    |
|         |      |         | 8639                 | 8639                        |                    |
|         |      |         | 2693                 | 2693                        |                    |
|         |      |         | 22276                | 22276                       |                    |
|         |      |         | 925                  | 925                         |                    |
|         |      |         | 3476                 | 3476                        |                    |
|         |      |         | 6845                 | 6845                        |                    |
|         |      |         | 16163                | 16163                       |                    |
|         |      |         | 104628               | 104628                      |                    |
|         |      |         | 177656               | 177656                      |                    |
|         |      |         | 42084                | 35266                       |                    |
|         |      |         | 450328               | 347452                      |                    |
|         |      |         | 72762                | 35043                       |                    |
|         |      |         | 142623               | 146028                      |                    |
|         |      |         | 174726               | 70335                       |                    |
|         |      |         | 63440                | 16973                       |                    |
|         |      |         | 8020                 | 7709                        |                    |
|         |      |         | 6828                 | 6223                        |                    |
|         |      |         | 1900                 | 1900                        |                    |
|         |      |         | 2175                 | 2175                        |                    |
|         |      |         | 1124                 | 1124                        |                    |
|         |      |         | 2806                 | 1124                        |                    |
|         |      |         | 2684                 | 2684                        |                    |

Initials of:

Mr. N. B. Roberts . . . *N. B. Roberts*Mr. E. A. Mahler . . . *E. A. Mahler*Mr. S. R. Bradford . . . *S. R. Bradford*

## POLYSAR INTERNATIONAL SA

APPENDICE A

Liste des escomptes confidentiels

Page 1 de 4

| Compte | Nom | Pays | Montant total au 31 déc. 1972 | En souffrance au 31 déc. 1972 | Payable à: |
|--------|-----|------|-------------------------------|-------------------------------|------------|
|        |     |      | 20 235                        | 20 235                        |            |
|        |     |      | 8 623                         | 8 623                         |            |
|        |     |      | 2 673                         | 2 673                         |            |
|        |     |      | 22 276                        | 22 276                        |            |
|        |     |      | 935                           | 935                           |            |
|        |     |      | 3 476                         | 3 476                         |            |
|        |     |      | 6 241                         | 6 241                         |            |
|        |     |      | 16 163                        | 16 163                        |            |
|        |     |      | 104 618                       | 104 618                       |            |
|        |     |      | 197 656                       | 197 656                       |            |
|        |     |      | 42 081                        | 42 081                        |            |
|        |     |      | 450 325                       | 450 325                       |            |
|        |     |      | 7 762                         | 7 762                         |            |
|        |     |      | 142 623                       | 142 623                       |            |
|        |     |      | 174 720                       | 174 720                       |            |
|        |     |      | 63 450                        | 63 450                        |            |
|        |     |      | 8020                          | 8020                          |            |
|        |     |      | 6 026                         | 6 026                         |            |
|        |     |      | 1900                          | 1900                          |            |
|        |     |      | 2 493                         | 2 493                         |            |
|        |     |      | 1 124                         | 1 124                         |            |
|        |     |      | 2806                          | 2806                          |            |
|        |     |      | 26 114                        | 26 114                        |            |

Initiales de:

M. N. B. Roberts .....

M. E. A. Mahler .....

M. S. R. Bradford .....







## Page 3 of 4

## Page 3 of 4

1. 1. 1. 1. 1.

Green

Wm. R. R. R.

.....

01



## Page 4 of 4

Mr. S. R. Bradford . . . . .

## POLYSAR INTERNATIONAL SA

### Liste des escomptes confidentiels

APPENDICE A

Page 4 de 4

| Compte               | Nom | Pays | Montant total | En souffrance au 31 déc-72 | Payable à: |
|----------------------|-----|------|---------------|----------------------------|------------|
|                      |     |      | 5922          | 5922                       |            |
|                      |     |      | 5612          | 3585                       |            |
|                      |     |      | 48582         | 48582                      |            |
|                      |     |      | 3123          | 3023                       |            |
|                      |     |      |               |                            |            |
|                      |     |      | 9591          | 9591                       |            |
|                      |     |      | 5359          | 5359                       |            |
|                      |     |      | 21            | 26                         |            |
|                      |     |      | 8619          | 8619                       |            |
|                      |     |      | 68207         | 68207                      |            |
|                      |     |      | 934           | 934                        |            |
|                      |     |      | 12959         | (105835)                   |            |
|                      |     |      | 2623          | 2623                       |            |
|                      |     |      | 72140         | 72141                      |            |
|                      |     |      |               | 1                          |            |
|                      |     |      |               |                            |            |
|                      |     |      | 29627         | 29627                      |            |
|                      |     |      |               |                            |            |
|                      |     |      | 9463          | 9463                       |            |
|                      |     |      | 11966         | 11966                      |            |
|                      |     |      |               |                            |            |
| Totaux approximatifs |     |      | 6.700.000     | 4.000.000                  |            |

Initiales de:

M. N. B. Roberts

M. E. A. Mahler

M. S. R. Bradford



## POLYSAR INTERNATIONAL SA

APPENDIX B

Page 1 of 1

## LISTING OF CONFIDENTIAL MARKETING ALLOWANCES AS PER DEC. 31, 1972

| Code Number | Name | Country | F.C. Amount | Outstanding at Dec 31, 1972 | Payable to: |
|-------------|------|---------|-------------|-----------------------------|-------------|
|             |      |         |             | 154.12                      |             |
|             |      |         |             | 78,503.78                   |             |
|             |      |         |             | 3,966.30                    |             |
|             |      |         |             | 2,033.21                    |             |
|             |      |         |             | 377,145.00                  |             |
|             |      |         |             | 1,465.72                    |             |
|             |      |         |             | 4,422.12                    |             |
|             |      |         |             | 3,311.50                    |             |
|             |      |         |             | 1,541.00                    |             |
|             |      |         |             | 2,333.04                    |             |
|             |      |         |             | 65,327.02                   |             |
|             |      |         |             | 16,791.40                   |             |
|             |      |         |             | 2,177.17                    |             |
|             |      |         |             | 3,233.90                    |             |
|             |      |         |             | 603.00                      |             |

Initials of:

Mr. N. B. Roberts

Mr. E. A. Mahler

Mr. S. R. Bradford

## POLYSAR INTERNATIONAL SA

APPENDICE B

Page 1 de 1

## LISTE DES RÉDUCTIONS DE MARCHÉ CONFIDENTIELLES

| No de Code | Nom | Pays | Compte<br>au<br>31 déc. 1972 | En souffrance<br>au<br>31 déc. 1972 | Payable à:<br>au 31 déc. 72 |
|------------|-----|------|------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
|            |     |      |                              | 124.18                              |                             |
|            |     |      |                              | 78'503.78                           |                             |
|            |     |      |                              | 3'568.30                            |                             |
|            |     |      |                              | 2'035.21                            |                             |
|            |     |      |                              | 177'115.00                          |                             |
|            |     |      |                              | 1'485.72                            |                             |
|            |     |      |                              | 4'421.12                            |                             |
|            |     |      |                              | 3'510.70                            |                             |
|            |     |      |                              | 1'141.00                            |                             |
|            |     |      |                              | 2'532.04                            |                             |
|            |     |      |                              | 68'527.32                           |                             |
|            |     |      |                              | 16'791.80                           |                             |
|            |     |      |                              | 2'117.17                            |                             |
|            |     |      |                              | 3'553.98                            |                             |
|            |     |      |                              | 600.00                              |                             |

Initiales de:

M. N. B. Roberts

M. E. A. Mahler

M. S. R. Bradford

## APPENDIX "PA-141"

## POLYMER CORPORATION LIMITED

## AUDIT COMMITTEE MEETING

Wednesday, February 21, 1973

Royal York Hotel, Toronto

1. Approval of minutes of meeting of January 25, 1973.
2. Open items related to audit: (*Now signed by Polymer Officers in Europe cc Dudley*)
  - (a) Representation letter re marketing allowances and rebates—PISA
  - (b) Commitment re independent legal opinion—Swiss
  - (c) Transfer of shares (*cleared up*)
  - (d) Redating of general representation letter.
3. Discussion of rebate practices:
  - (a) The commercial audit
  - (b) Auditor General's responsibility.
4. Last minute changes in financial statements—not yet notified to Committee.
  - (a) Redating of auditors certificate and reference thereto on balance sheet (*Feb. 9 to 15*)
  - (b) Third paragraph to Note 2. Effect of devaluation February 12 of U.S. dollar.
5. Accounting principles:
  - (a) Accounting for income taxes—effect on earnings per share.
6. Comment on specific accounts—as requested by Committee.
7. Delivery of signed reports—subject to clearance of specific items.

## APPENDICE "PA-141"

## SOCIÉTÉ POLYMER LIMITÉE

## RÉUNION DU COMITÉ DE VÉRIFICATION

Le mercredi 21 février 1973

Hotel Royal York, Toronto

1. Adoption du procès-verbal de la réunion du 25 janvier 1973.
2. Questions à discuter concernant la vérification:
  - a) Ristournes Commerciales et rabais—PISA (Document maintenant signés par les agents de Polymer en Europe, cc Dudley)
  - b) Engagement relatif à un avis juridique indépendant—Suisse
  - c) Transfert d'actions (affaire réglée)
  - d) Modification de la date du document général exposant les faits.
3. Discussion des pratiques relatives au rabais:
  - a) Vérification commerciale
  - b) Responsabilité de l'Auditeur général.
4. Changements de dernière minute dans les états financiers—le Comité n'en a pas encore été avisé
  - a) Modification de la date portée sur les certificats des vérificateurs (du 9 février au 15 février) avec indication au bilan
  - b) Troisième paragraph à la note 2. Conséquences de la dévaluation du dollar américain survenue le 12 février.
5. Principes comptables:
  - a) Comptabilité aux fins de l'impôt sur le revenu—conséquences sur les bénéfices par action.
6. Commentaires relatifs à des comptes précis—conformément aux exigences du Comité.
7. Dépôt de rapports signés—après règlement de certaines questions particulières.

## APPENDIX "PA-142"

(72 came up because of Large amount ( $\frac{3}{4}$  mill \$ could not confirm).

Less than 2% of sales

U.S. \$1,900,000, 1972

71 S/300—NOT SO MATERIAL

MINIMAL—1971

Outline on Rebate Practices:—GHC

1. Basic to audit—client's representation to auditor—auditors representation to client (*formal report*)

2. Expansion of clients representation this year to cover handling of certain marketing allowances and rebates.

3. Condition existed in the past but drawn to our attention this year due to expanded activity—liabilities and expenses doubled.

4. No effect on accounts.

5. No problem from commercial credit standpoint. (*Audit*)

6. Contingent liability may exist but cannot be quantified. (*Tax and exchange due to break of Laws.*)

7. If liability crystallized would not prove material in relation to company's net worth—effect is on image.

8. Verbal assurances to data from Dr. Homberger (*Zurich*) and . . . that no violation of local law exists. Situation not without risk in foreign situations. (*Name and Country deleted.*)

9. Try to obtain commitment from group to secure written independent legal opinion related to the practice.

## APPENDICE «PA-142»

(1972: les états financiers ont soulevé l'attention parce qu'une somme importante ( $\frac{3}{4}$  million de dollars) n'a pas été approuvée).

1971 300—SOMME MOINS IMPORTANTE.

(moins de 2 p. 100 des ventes)

É.-U. \$1,900,000: 1972

MINIME: 1971

Sommaire concernant les pratiques de rabais:

1. Essentiel à la vérification—exposé des faits envoyé au vérificateur par le client—exposé des faits soumis par les vérificateurs au client (rapport officiel)

2. Accroissement des sujets visés par les exposés des faits des clients, incluant notamment les questions touchant les ristournes commerciales et les rabais.

3. Cette situation existait par le passé mais notre attention a été attirée cette année par une recrudescence des activités—le passif et les dépenses ont doublé.

4. Aucune conséquence au chapitre de la comptabilité.

5. Pas de difficulté sur le plan de la vérification commerciale.

6. La responsabilité pour imprévu existe peut-être, mais il est impossible de la quantifier. (Impôt et taux de change; provoqué par des infractions à la loi)

7. Cette responsabilité, même si elle se concrétisait, ne porterait pas atteinte au statut commercial de la société mais bien seulement à sa réputation.

8. Jusqu'à maintenant, le Dr Homberger (*Zurich*) et (nom et pays d'origine raturés) nous ont assurés qu'il n'y avait eu aucune infraction aux lois locales sur l'impôt. La situation présente certains risques dans des pays étrangers.

9. Nous avons tenté de convaincre un groupe de nous fournir un avis juridique écrit indépendant sur cette pratique.



## APPENDIX "PA-143"

Mathews, Zurich  
February 9, 1973  
Kirkwood  
Toronto

Mr. Collins/Paris

Polysar International S.A.

AIRMAIL-SPECIAL DELIVERY

PRIVATE

Following my telephone conversation with you on Thursday, February 8th I talked with Mr. Collins on Friday, February 9. We are now in agreement with the form of representation letter which should be signed by management. Mr. Bracewell on advice of Mr. Eric E. Homberger (*Zurich*) has requested that item (b) of the representation letter be further amended to add the words "by the company" after the word violated. Item (b) would then read as follows:

The company has carefully considered all the possible legal implications of making payments of the nature referred to and listed in Appendix B attached and it is our opinion that no Swiss regulations, legal, fiscal or other, have been violated by the company. We are also of the opinion that the company does not need to make provision at December 31, 1972 for any contingency arising from such transactions.

You undertook to mail to me on Thursday the two schedules A and B referred to in the representation letter and I trust that such has been done.

Mr. Bracewell has undertaken to furnish us with a copy of the written opinion of Mr. Homberger as to the company's non-violation of Swiss law and I will forward a copy of the same to you when received, or you should arrange to obtain a copy directly from Mr. Homberger (*see later*).

The purpose of having Mr. Bracewell sign the representation letter was to ensure that management in Sarnia is aware of these transactions in addition to the PISA management. Mr. Bracewell asks that his name be deleted as a signatory and that awareness be communicated by sending a conformed copy of the letter to Mr. R.S. Dudley in Sarnia, who is the Group Vice-President in charge of the Rubber and Latex Operations. Mr. I. C. Rush, President, with whom all of this has been discussed concurs in this handling. Additionally, we will be advising the Directors at the Audit Committee meeting on February 21, therefore I feel that awareness by all parties is adequately documented.

We are agreed that the financial statements have in no way been affected by the accounting transactions surrounding the handling of marketing allowances and that from an audit standpoint our only concern is to the extent that a possible contingent liability exists. Such contingency would probably be limited to exposure under fiscal or foreign exchange regula-

## APPENDICE «PA-143»

Mathews, Zurich  
le 9 février 1973  
Kirkwood  
Toronto

M. Collins, Paris

Polysar International S.A.

PAR AVION—LIVRAISON SPÉCIALE

PERSONNEL

À la suite de notre conversation téléphonique du mardi 8 février, j'ai communiqué avec M. Collins le vendredi 9 février. Nous nous sommes entendus sur la forme de lettre d'exposé des faits que devrait signer la direction. M. Bracewell, sur l'avis de M. Eric E. Homberger (*Zurich*) a demandé que l'article b) de la lettre soit modifié pour y ajouter les mots «par la société» après le mot «enfreint». L'article b) se lirait alors comme suit:

La société a étudié avec soin toutes les incidences juridiques entraînées par le versement de paiements du genre mentionnés et énumérés à l'annexe B ci-jointe et nous sommes d'avis qu'aucun règlement suisse, de nature judiciaire fiscale ou autre, n'a été enfreint par la société. Nous sommes également d'avis que la société n'a pas à prendre de disposition spéciale le 31 décembre 1972 relativement à des frais imprévus qui découleraient de ces transactions.

Vous vous être engagés à m'envoyer jeudi par la poste les 2 annexes A et B mentionnées dans votre lettre d'exposé des faits et je compte que vous l'avez fait.

M. Bracewell s'est engagé à nous faire parvenir un exemplaire par écrit de l'avis de M. Homberger attestant que la société n'a pas violé la loi suisse et je vous en ferai parvenir un exemplaire aussitôt que je l'aurai reçu à moins que vous ne fassiez en sorte d'en obtenir directement une copie de M. Homberger (voir plus loin).

On a demandé à M. Bracewell de signer une lettre d'exposé des faits pour s'assurer que l'administration de Sarnia était au courant de ces transactions et non seulement l'administration de la PISA. M. Bracewell demande que son nom ne soit pas mentionné et que l'exposé des faits soit communiqué en faisant parvenir une copie conforme de la lettre à M. R. S. Dudley de Sarnia qui occupe le poste de vice-président du groupe responsable de l'exploitation du caoutchouc et du latex. Le président, M. I. C. Ruch, qui est au courant de tous les détails de cette question est d'accord avec cette façon de procéder. De plus, nous aviserons les directeurs le 21 février, à la réunion du comité de vérification, et je pense donc qu'il y aura suffisamment de documents pour démontrer que toutes les parties sont informées.

Nous reconnaissons que les états financiers n'ont en aucune façon été modifiés par les transactions comptables relatives au traitement des ristournes commerciales et que du point de vue de la vérification notre seule inquiétude concerne la possibilité qu'il existe une responsabilité imprévue. De telles circonstances imprévues se limiteraient probablement à la divulgation

tions as they could be violated by customers, with Polymer by association, considered to be a party thereto.

Polysar International S. A.  
February 9, 1973

As Polymer has apparently acted in accordance with written instructions from the customers and we have assurances of non-violation of Swiss law, their possible exposure only lies with possible association with their customers' practices. They obviously cannot be expected to be their "brothers'" keeper" and in the instance of fiscal violation, the customer must take additional action such as expensing the full amount of the invoice in his records which would seem to remove any contingency to Polysar by association.

A foreign exchange violation is somewhat different, as perhaps by doing nothing further beyond entering the original arrangement the customer may be in violation. The company is being asked to assess their possible exposure by seeking advice of outside counsel but I have no assurances that such will be sought at the present time. As a practical matter the corporation transfers large sums between countries, almost on a daily basis, with no contravention of foreign exchange regulations.

Obviously any contingent liability, deemed sufficiently quantitative and reasonably assured, which should be commented on in the PISA statements would also require to be commented on in the consolidated statements. At this point we have only identified a possible contingency, let alone a contingency, and I therefore do not feel that the handling of these transactions should be commented on as a contingency referred to in the accounts of PISA or Polymer consolidated. I trust on reflection that you concur.

As agreed with Mr. Collins, he was to call you on Friday and appraise you of our conversation as well as suggest that some dialogue take place between Dr. Homberger and yourself on these transactions to give you additional assurance. Mr. Bracewell has been advised of this possible meeting and concurs therein. For this purpose Dr. Homberger's address is 225 Zollikerstrasse, 8034 Zurich (*his assistant is Florian P. Niggli, who is also on the board of PISA*).

It is our intention to sign the report to the consolidated financial statements on Wednesday, February 21. I would ask that you telephone me before that date indicating that the representation letter has been signed and that you see no need to comment thereon in the PISA statement or report thereto.

aux termes du règlement touchant la fiscalité ou le change étranger qui serait enfreint par les clients, et étant donné leur association avec la Polysar, cette dernière pourrait être en cause.

Polysar International S.A.  
Le 9 février 1973

Étant donné que Polymer semble avoir agi conformément aux directives écrites de ses clients et que nous avons l'assurance que la société n'a pas enfreint la loi suisse, ladite société ne peut être accusée d'un délit que s'il est possible de prouver qu'elle se soit associée aux pratiques de ses clients. On ne peut certainement pas s'attendre à ce que Polymer soit le gardien de son frère et dans le cas d'une violation fiscale, le client doit prendre une mesure additionnelle comme d'inscrire dans ses dossiers le montant total de la commande comme dépense, ce qui semble laver Polysar de tout soupçon.

Une violation des règlements sur le change étranger est quelque peu différent parce que le client peut enfreindre la loi seulement en acceptant l'accord original. On demande à la compagnie d'évaluer sa responsabilité possible en demandant l'avis d'un avocat de l'extérieur, mais je ne suis pas certain que ses représentants entreprennent cette démarche à l'heure actuelle. En pratique, la société transfère presque quotidiennement des sommes importantes entre les pays sans enfreindre les règlements sur le change étranger.

Il est évident que tout passif considéré suffisamment important, et raisonnablement certain qu'il devrait être commenté dans les budgets de PISA devrait également paraître dans les budgets consolidés. Jusqu'à maintenant, nous n'avons identifié que des éventualités possibles et je ne crois donc pas que ces transactions devraient être commentées dans les comptes consolidés de PISA ou de Polymer. J'espère que vous êtes de mon avis.

Comme convenu, M. Collins devait vous appeler vendredi pour vous informer de notre conversation ainsi que pour vous proposer de rencontrer M. Homberger pour discuter de ces transactions et afin qu'il vous rassure à ce sujet. M. Bracewell accepte que cette réunion ait lieu. L'adresse de M. Homberger est 225 Zollikerstrasse, 8034 Zurich (son assistant est Florian P. Niggli qui siège également au Conseil d'administration de PISA).

Nous avons l'intention de signer le rapport sur les budgets consolidés le mercredi 21 février. Je voudrais que vous me téléphoniez avant cette date afin de m'informer de la signature de la lettre de représentation et pour m'assurer que vous ne voyez aucune nécessité de faire des commentaires dans le budget ou le rapport de PISA.

## APPENDIX "PA-144"

## POLYSAR INTERNATIONAL SA

Peat, Marwick, Mitchell & Co.,  
Bleicherweg 58  
P.O. Box 443

8027 Zürich

Gentlemen,

In connection with your examination of our financial statements as of and for the year ended December 31, 1972 you have requested that we make certain representations to you regarding certain marketing allowances and rebates which have been paid or accrued during the year to certain customers. These allowances and rebates, lists of which are annexed as appendices A and B to this letter and initialled by us for purpose of identification, are distinguishable from other similar allowances and rebates as they are paid or credited in accordance with specific customer instructions, to designated bank accounts or beneficiaries who are not persons to whom the related sales invoices were sent. Further, such credits are segregated by the company from the accounts receivable ledger.

We inform you to the best of our knowledge and belief that:

(a) Appendix A attached is a complete list of the company's liability for such allowances and rebates accrued at December 31, 1972.

(b) The company has carefully considered all the possible legal implications of making payments of the nature referred to and listed in Appendix B attached and it is our opinion that no Swiss regulations, legal, fiscal or other, have been violated. We are also of the opinion that the company does not need to make provision at December 31, 1972 for any contingency arising from such transactions.

(c) The company has full knowledge of involvement of its employees in payment of such allowances and rebates. It is aware that Mr.— and Mr.— have joint signing authority over the account of— to which payments of this nature are made from time to time. Other than the foregoing case no employees of the company have control over the accounts to which such payments are made.

## APPENDICE «PA-144»

## POLYSAR INTERNATIONAL SA

Peat, Marwick, Mitchell & Co.,  
Bleicherweg 58  
P.O. Box 443

8027 Zurich

Messieurs,

Dans le cadre de votre examen de notre état financier pour l'année finissant le 31 décembre 1972, vous nous avez demandé de vous faire des observations concernant certaines ristournes commerciales et rabais payés à certains clients, ou qui se sont accumulés au cours de l'année. Ces ristournes et rabais, dont vous trouverez la liste aux appendices A et B ci-joints, et que nous avons répertoriés à des fins d'identification sont distincts des autres remises et déductions semblables dans la mesure où ils ont été versés ou crédités, conformément aux instructions particulières du client, à des comptes en banque particuliers ou à des bénéficiaires qui ne sont pas les personnes auxquelles les factures de vente correspondantes ont été envoyées. De plus, la société a isolé ces crédits des comptes de créances de son grand livre.

Nous vous informons des points suivants dont nous avons connaissance:

(a) L'Appendice A ci-joint présente la liste complète des exigibilités de la compagnie pour les ristournes et rabais consignés avant le 31 décembre 1972.

(b) La compagnie a considéré avec attention toutes les éventuelles implications juridiques des paiements de cette nature et qui figurent à l'Appendice B ci-joint; nous estimons qu'aucune disposition, juridique, fiscale ou autre des lois suisses, n'a été violée. Nous savons qu'il est possible que le fait d'effectuer ces versements constitue une infraction aux dispositions fiscales commerciales ou boursières de certains pays étrangers, ou qu'une telle pratique puisse permettre à un client d'enfreindre ces règlements. Nous savons par exemple que le versement de... Après avoir considéré toutes les implications possibles énumérées ci-dessus, nous estimons que la société n'a pas besoin de constituer une provision au 31 décembre 1972 pour parer aux éventualités qui pourraient apparaître dans le cadre de ces transactions. De plus nous vous confirmons qu'en envisageant l'opportunité d'une provision pour créances douteuses, nous avons tenu compte de la possibilité que la perception de certaines créances soit empêchée par des mesures ou des sanctions imposées par des autorités étrangères dans le cas où ces transactions seraient découvertes.

(c) La compagnie a parfaitement conscience des engagements pris par ses employés relativement au paiement de ces ristournes et rabais. Nous savons que M—et M—sont conjointement responsables pour les signatures concernant le compte de—auquel des versements de cette nature ont été effectués de temps à autre. A l'exception du cas ci-dessus, aucun employé de notre société ne peut exercer

un contrôle sur les comptes auxquels de tels paiements  
sont effectués.

Yours very truly,

Veuillez agréer, messieurs, l'assurance de nos sentiments  
distingués

POLYSAR INTERNATIONAL SA

G. Bracewell,

N. B. Roberts, General Mgr.

S. R. Bradford, Mgr. Finance and Accounting

POLYSAR INTERNATIONAL SA

G. Bracbwel

N. B. Roberts

S. R. Bradford



## APPENDIX "PA-145"

Matthews, Zurich

Kirkwood, Toronto

March 1, 1973

Polysar International S.A.

For your information I enclose a xerox copy of the first page of the minutes of the meeting of the Audit Committee of Polymer Corporation Limited at which was discussed the matter of PISA customer rebates.

I am surprised that the Secretary covered the matter in this much detail and you will notice by the last paragraph the steps are to be taken to prohibit employees from having signing authority over customer's accounts. The general reaction by the group to the practice, however, was one of "this is the way business is done in Europe" and I would presently judge that the practice is to continue. Of course, it will not be such a sensitive matter on the Canadian scene next year when the company is no longer a Crown Corporation.

As soon as I receive the written representations from Baker, MacKenzie lawyers in Switzerland and I will forward them to you. The matter of whether the company will seek outside legal opinion covering all the countries effected by these transactions is being taken under advisement by the company but I would imagine that might be a futile exercise.

## APPENDICE «PA-145»

Matthews, Zurich

Kirkwood Toronto

Le 1<sup>er</sup> mars 1973

Polysar International S.A.

Pour votre gouverne, vous trouverez sous pli une copie xérox de la première page du procès-verbal de la réunion du comité de vérification de la Société Polymar Limitée au cours de laquelle on a discuté les rabais aux clients de PISA.

Je suis étonné de voir que le Secrétaire a étudié la question de façon si détaillée, et vous remarquerez, au dernier paragraphe, que des mesures seront prises pour interdire aux employés de signer les comptes clients. Cependant, la réaction générale du groupe vis-à-vis de cette pratique a été «c'est ainsi que cela se fait en Europe»; pour le moment, je suis porté à croire que cette pratique sera conservée. Bien sûr, la question ne sera pas aussi délicate au Canada l'an prochain puisque Polysar ne sera plus une société de la Couronne.

Dès que je recevrai les documents écrits de Baker et MacKenzie, avocats suédois, je vous les ferai parvenir. La société étudie la possibilité de demander l'opinion de juristes de l'extérieur à l'égard de tous les pays mêlés à ces transactions; cependant, il me semble que ce sera une démarche inutile.























## WITNESSES—TÉMOINS

### MORNING SITTING

#### *From Polysar Limited:*

Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer.

#### *From the Canada Development Corporation:*

Mr. H. A. Hampson, President and Director, Polysar Limited.

#### *From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada):*

Mr. J. H. Cowperthwaite, Senior Partner;

Mr. K. B. Kirkwood, Administrative Partner.

#### *From the Auditor General's Office:*

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada.

### AFTERNOON SITTING

#### *From Polysar Limited:*

Mr. I. C. Rush, President and Chief Executive Officer.

#### *From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada):*

Mr. J. H. Cowperthwaite, Senior Partner;

Mr. K. B. Kirkwood, Administrative Partner.

### SÉANCE DU MATIN:

#### *De Polysar Limitée:*

M. I. C. Rush, président et administrateur délégué.

#### *De la «Canada Development Corporation»:*

M. H. A. Hampson, président et directeur, Polysar Limitée.

#### *De Peat, Marwick, Mitchell et Cie (Canada):*

M. J. H. Cowperthwaite, associé principal;

M. K. B. Kirkwood, associé administratif.

#### *Du Bureau de l'Auditeur général:*

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada.

### RÉUNION DE L'APRÈS-MIDI

#### *De Polysar Limitée:*

M. I. C. Rush, président et administrateur délégué.

#### *De Peat, Marwick, Mitchell & Co (Canada):*

M. J. H. Cowperthwaite, associé principal;

M. K. B. Kirkwood, associé administratif.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Thursday, March 17, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

Le jeudi 17 mars 1977

Président: M. Allan Lawrence

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Comptes publics

RESPECTING:

Subject-matter of the letter from the  
Auditor General of Canada to the  
Prime Minister of Canada, dated  
March 22, 1973—Polymer Corporation  
Limited.

CONCERNANT:

Objet de la lettre de l'Auditeur général  
du Canada au Premier ministre du Canada,  
en date du 22 mars 1973—"Polymer  
Corporation Limited".

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. Allan Lawrence

*Vice-Chairman:* Mr. Alan Martin

Messrs.

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Bawden                      | Foster  |
| Blaker                      | Flynn   |
| Cafik                       | Fortin  |
| Clarke                      | Francis |
| ( <i>Vancouver Quadra</i> ) | Gillies |
| Dupras                      |         |

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. Allan Lawrence

*Vice-président:* M. Alan Martin

Messieurs

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Joyal                               | Orlikow       |
| Leblanc                             | Pigott (Mrs.) |
| ( <i>Laurier</i> )                  | Robinson      |
| MacDonald (Miss)                    | Towers        |
| ( <i>Kingston and the Islands</i> ) | Trudel—(20)   |

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, March 17, 1977:

Mr. Gillies replaced Mr. Darling.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le jeudi 17 mars 1977:

M. Gillies remplace M. Darling.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 17, 1977  
(31)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Martin, Orlikow and Towers.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

*Witnesses: From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada):* Mr. J. H. Cowperthwaite, Senior Partner. *From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Europe):* M. H. N. Matthews, Partner. *From Polysar Limited:* Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19.*)

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

Questions from the Standing Committee on Public Accounts to the Export Development Corporation with respect to the Auditor General's 1976 Report. (*See Appendix "PA-146".*)

Questions from the Standing Committee on Public Accounts to the Canadian Broadcasting Corporation with respect to the Auditor General's 1976 Report. (*See Appendix "PA-147".*)

Extract from memo by Mr. Kirkwood of Peat, Marwick, Mitchell & Co. to file dated December 11, 1972. (*See Appendix "PA-148".*)

Messrs. Cowperthwaite, Matthews and Dyke made statements and answered questions.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

EVENING SITTING  
(32)

The Standing Committee on Public Accounts met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Francis, Gillies, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*), Messrs. Martin and Orlikow.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 MARS 1977  
(31)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 05 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Martin, Orlikow et Towers.

*Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement:* M. E. R. Adams.

*Témoins: De Peat, Marwick, Mitchell & Cie (Canada):* M. J. H. Cowperthwaite, associé principal. *De Peat, Marwick, Mitchell & Cie (Europe):* M. H. N. Matthews, associé. *De Polysar Limitée:* M. W. J. Dyke, secrétaire et premier conseiller juridique.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (*voir Procès-verbal du mardi 1<sup>er</sup> mars 1977, fascicule n° 19.*)

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux Procès-verbal et témoignages de ce jour.

Questions du Comité permanent des comptes publics à la Société pour l'expansion des exportations concernant le rapport de 1976 de l'Auditeur général. (*Voir Appendice "PA-146".*)

Questions du Comité permanent des comptes publics à la Société Radio-Canada concernant le rapport de 1976 de l'Auditeur général. (*Voir Appendice "PA-147".*)

Extrait du mémoire de M. Kirkwood de Peat, Marwick, Mitchell & Cie en date du 11 décembre 1972, à verser au dossier. (*Voir Appendice "PS-148".*)

MM. Cowperthwaite, Matthews et Dyke font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DU SOIR  
(32)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 20 h 10 heures sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Francis, Gillies, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), M<sup>lle</sup> MacDonald (*Kingston et les Îles*), MM. Martin et Orlikow.

*Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement:* M. E. R. Adams.

*Witnesses: From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Europe): Mr. H. N. Matthews, Partner. From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada): Mr. J. H. Cowperthwaite, Senior Partner.*

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19.*)

The witnesses answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman, authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Memo to file, undated, entitled "Polysar Limited, Meeting in Fribourg, Re: Polysar International S.A. on November 22, 1973". (*See Appendix "PA-149".*)

Letter from Polysar International S.A. to Peat, Marwick, Mitchell & Co., Zurich dated February 1, 1974. (*See Appendix "PA-150".*)

At 10:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Témoins: De Peat, Marwick, Mitchell & Cie (Europe): M. H. N. Matthews, associé. De Peat, Marwick, Mitchell & Cie (Canada): M. J. H. Cowperthwaite, associé principal.*

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur Général du Canada au Premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (*Voir Procès-verbal du mardi 1<sup>er</sup> mars 1977, fascicule n° 19.*)

Les témoins répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux Procès-verbal et témoignages de ce jour:

Note à verser au dossier, non datée, intitulée «Polysar Limitée, Assemblée tenue à Fribourg le 22 novembre 1973 concernant Polysar International S.A.». (*Voir Appendice «PA-149».*)

Lettre de Polysar International S.A. à Peat, Marwick, Mitchell & Cie, Zurich, en date du 1<sup>er</sup> février 1974. (*Voir Appendice «PA-150».*)

A 22 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 17, 1977

• 1106

[Texte]

**The Chairman:** The meeting will come to order, please.

We are resuming consideration of our order of reference relating to the subject matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973, tabled in the House on November 26, 1976.

In accordance with the motion of the Committee made at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, I am now authorizing the printing of the following documents:

Number one, Questions from the Standing Committee on Public Accounts to the Export Development Corporation with respect to the Auditor General's 1976 Report. That will be listed as Appendix "PA-146."

Number two, Questions from the Standing Committee on Public Accounts to the Canadian Broadcasting Corporation with respect to the Auditor General's 1976 Report. This will be listed as Appendix "PA-147." These are ready for distribution to the Committee.

Number three, the memorandum, dated December 11, 1972 from Mr. Kirkwood of Peat, Marwick, which was referred to on Tuesday by Mr. Kirkwood during his testimony, respecting the meeting held on December 4, 1972 in the Zurich office of Peat, Marwick, Mitchell & Co. This is a memorandum, as was indicated at that time respecting that meeting. This will be printed as Appendix "PA-148", I believe.

This morning, of course, as well as the Auditor General and his staff and representatives from the Treasury Board as usual, we have present Mr. Hampson of CDC, Mr. Rush of Polysar and others from the Polysar group. We also have Mr. Cowperthwaite from Peat, Marwick, and other officials from Peat, Marwick, and as well this morning we have Mr. Matthews who, I understand, is the resident partner in Switzerland of the Peat, Marwick subsidiary in Switzerland. So we welcome all the witnesses and in particular I will ask Mr. Cowperthwaite and Mr. Matthews, who is accompanied by his counsel, to be present at the head table here, because I assume the main questioning would be directed to them. However, the others are available.

The list of questioners that I have so far this morning, and I guess they will be in this order, will be Mr. Towers, Mr. Francis, Mr. Orlikow, Mr. Clarke. Mr. Martin, did you want to go on there too?

**Mr. Francis:** I believe I am first, am I not, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Francis, you were the opening questioner, I think.

**Mr. Francis:** No, I was not.

**The Chairman:** Were you not?

**Mr. Francis:** No, I certainly was not, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Oh, I am sorry, it was the meeting before that. All right, so we will switch that around. It will be Mr. Francis then.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 17 mars 1977

[Interprétation]

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

Nous reprenons l'étude de la question abordée par l'Auditeur général dans sa lettre au Premier ministre, datée du 22 mars 1973 et déposée à la Chambre le 26 novembre 1976.

Conformément à une proposition du Comité adoptée le jeudi 18 novembre 1976, je suis autorisé à faire publier les documents suivants:

Premièrement, les questions du Comité permanent des comptes publics à la Société pour l'expansion des exportations concernant le Rapport de l'Auditeur général de 1976. C'est l'Appendice «PA-146».

Deuxièmement, des questions du Comité permanent des comptes publics à la Société Radio-Canada relativement au Rapport de l'Auditeur général de 1976. C'est l'Appendice «PA-147». Ces documents sont prêts à être distribués aux membres du Comité.

Troisièmement, la note de service du 11 décembre 1972 de M. Kirkwood de la société Peat et Marwick, à laquelle M. Kirkwood a fait allusion mardi dans son témoignage, et qui a trait à la réunion tenue le 4 décembre 1972 dans les bureaux de Zurich de Peat, Marwick, Mitchell et Cie. La note de service vise cette réunion. Ce sera l'Appendice «PA-148».

Ce matin, en plus de l'Auditeur général et de son personnel, ainsi que des représentants du Conseil du Trésor, nous accueillons M. Hampson de la CDC, M. Rush de Polysar et d'autres témoins du groupe Polysar. Nous avons également avec nous M. Cowperthwaite, de Peat et Marwick, ainsi que d'autres dirigeants de Peat et Marwick. Enfin, M. Matthews qui est, si je comprends bien, associé résident pour la filiale suisse de Peat et Marwick. Je souhaite la bienvenue à tous les témoins. Je demanderai à M. Cowperthwaite ainsi qu'à M. Matthews, qui est accompagné de son avocat, de prendre place à la table principale. Je suppose que, ce matin, la plupart des questions leur seront adressées. Les autres ne sont pas exclus évidemment.

La liste des orateurs est, dans l'ordre, M. Towers, M. Francis, M. Orlikow, M. Clarke. Vous voulez que j'ajoute votre nom, monsieur Martin?

**M. Francis:** Je pense que je dois être le premier, monsieur le président.

**Le président:** C'est vous qui avez commencé la dernière fois, monsieur Francis.

**M. Francis:** Non.

**Le président:** Vous n'avez pas commencé?

**M. Francis:** Pas du tout, monsieur le président.

**Le président:** Je regrette, ça devait être il y a deux réunions. Très bien. Je vais inverser les rôles. M. Francis commencera.



[Text]

**Mr. Francis:** I appreciate your impartiality, Mr. Chairman.

**Mr. Chairman:** Well, I am trying to balance it. I was informed earlier that you were number one on Tuesday.

**Mr. Francis:** That was not so.

**The Chairman:** You were not.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, just on a point of order, could I raise a question about two of the pieces of material that were handed out this morning? It is a routine matter, but relating to questions that are due to go to the Export Development Corporation and the Canadian Broadcasting Corporation. Was it the intent, from our Steering Committee meeting, that these would be cleared through the Committee before being released? I think it was, was it not?

• 1110

**The Chairman:** Yes. I think the Steering Committee Report was if they would go through the Steering Committee and, if anyone had any additions or alterations from the Steering Committee on it, they were to come back to us and then we were to distribute them to the members and then send them out.

**Mr. Martin:** Yes. I am just wondering if it would be more appropriate for us just to have agreement, among Committee members, that these two should go so that each set of questions simply gets the approval of the Committee before they go out?

**The Chairman:** Well, since we do not have a quorum of 11, here, we cannot do it officially but the idea of distributing, Mr. Martin, is perfectly right.

**Mr. Martin:** It seems to me that it would be preferable to have the fact recorded that questions are going out to each of these organizations. That is all I am thinking of. I am certainly quite happy with this.

**The Chairman:** I think that is the why we should do it. Is there any objection, by any Committee member, that these questions should go out? They are not exclusive. There is no problem with sending more out later.

**Mr. Martin:** The idea is to have some lead-time work done prior to their appearance before the Committee.

**The Chairman:** That is right. I think, perhaps, before we move on here as well with the questioning, I should read in the Eighth Report of the Subcommittee.

(See Minutes of Proceedings)

**The Chairman:** That is the Eighth report. Because we do not have the full official quorum here, we cannot accept it, but, in any event, I am reading it into the Record, now, so that there will be no problem.

If it is agreeable to the Committee, however, I will get that letter off to Mr. Hampson this afternoon, but verbally, the request of the Steering Committee has been communicated, already, to the counsel for Polysar in respect of both Mr. Bracewell and Mr. Roberts.

[Interpretation]

**M. Francis:** Je vous remercie de votre impartialité, monsieur le président.

**Le président:** J'essaie de maintenir un juste milieu. On m'avait dit que vous aviez commencé mardi.

**M. Francis:** Ce n'est pas le cas.

**Le président:** Ce n'est pas vous qui avez commencé ce jour-là donc.

**M. Martin:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Puis-je poser une question au sujet des documents qui ont été distribués ce matin? Il s'agit d'un point mineur touchant les questions qui s'adressent à la Société pour l'expansion des exportations et à la Société Radio-Canada. N'avait-il pas été prévu, lors d'une réunion du sous-comité de direction, que les questions devaient être approuvées par le Comité avant d'être envoyées?

**Le président:** Je pense que le rapport du sous-comité de direction prévoyait que, si des changements étaient apportés à son niveau, les questions devaient revenir devant le Comité pour être distribuées de nouveau aux membres avant d'être envoyées.

**M. Martin:** Je me demande si nous ne pourrions pas nous entendre entre nous pour que ces deux séries de questions soient approuvées avant d'être envoyées?

**Le président:** Nous n'avons pas 11 membres présents, nous n'avons donc pas le quorum. Nous ne pouvons procéder officiellement. Cependant, ce que vous dites au sujet de la distribution, monsieur Martin, est tout à fait juste.

**M. Martin:** Je pense qu'il serait préférable de signaler au compte rendu que les questions sont effectivement envoyées à ces deux organismes. C'est tout ce que je voulais dire. Je suis parfaitement satisfait du présent arrangement.

**Le président:** Nous pouvons nous entendre entre nous. Quelqu'un voit-il un inconvénient à ce que ces questions soient envoyées maintenant? La liste n'est pas exhaustive. D'autres questions peuvent être envoyées plus tard.

**M. Martin:** Le but est de permettre à ces deux organismes de se préparer avant de comparaître devant le Comité.

**Le président:** C'est exact. Avant de passer aux questions, je voudrais quand même lire le huitième rapport du sous-comité de direction.

(Voir les procès-verbaux et témoignages)

**Le président:** C'est le huitième rapport. Nous n'avons pas le quorum, nous ne pouvons donc pas l'adopter. De toute façon, il est porté au compte rendu. Il ne devrait pas y avoir de problème.

Avec la permission du Comité, je vais envoyer cette lettre à M. Hampson dès cet après-midi, mais la demande du sous-comité a déjà été communiquée oralement à l'avocat de Polysar pour ce qui est de M.M. Bracewell et Roberts.

## [Texte]

All right, so that the amended list of questioners in this order so far, this morning, is Mr. Francis, Mr. Towers, Mr. Orlikow, Mr. Martin and Mr. Clarke. If there is no further objection to that, and there are no other points of order, I would ask if any of the witnesses have any statement to make or anything they would like to communicate before we get into the questions. Mr. Cowperthwaite.

**Mr. J. H. Cowperthwaite (Senior Partner, Peat, Marwick, Mitchell and Company (Canada)):** Mr. Chairman, gentlemen, at your request, Mr. Matthews, Audit Partner, in our Zurich office, responsible for the audit of PISA, in the years 1972 to 1976, has come to Canada to testify before your Committee.

During the previous hearings, and particularly on Tuesday, you were advised of the various provisions of Swiss law which Mr. Matthews would be strictly bound to observe in giving any testimony and in order to ensure this Mr. Matthews is accompanied by his independent Swiss counsel, Dr. C. Reinhardt, who is sitting on his right.

Dr. Reinhardt has advised Mr. Matthews that, prior to testifying, he should obtain a written waiver from PISA to allow him to answer questions relating to information obtained during the course of its audits. The draft of the proposed waiver was given to the company, yesterday, and we understand that they are not in a position to produce the waiver to us and, perhaps, Mr. Chairman, the company, Mr. Rush or Mr. Dyke would care to comment on this.

• 1115

**The Chairman:** Well, this may be a very relevant matter between Peat, Marwick, and Polysar but I am not so sure how relative it is to this Committee. However, if the Committee has no objection, would you like to hear Mr. Rush make a comment on this as well?

**Mr. Francis:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Rush, would you squeeze your way in here somewhere, or Mr. Dyke. Mr. Dyke is the Corporate Secretary for Polysar. Perhaps Mr. Dyke then would like to make a comment respecting this matter.

**Mr. W. J. Dyke (Secretary and Chief Legal Officer, Polysar Limited):** Mr. Chairman, concerning the release that Mr. Cowperthwaite speaks of, actually, we as a company did not receive it until quite late last night. The problem that we have with that particular release is that it was requiring both Polysar International and Polysar Limited to give an unqualified release with respect to any information that may be released by Mr. Matthews, whereas, in our opinion, he should not be releasing any more information than we ourselves could do so under Swiss law. So, as far as Mr. Matthews is concerned, our position is that we have no objection to his testifying before this Committee to the extent that he required to provide information obtained in his professional capacity as auditor of Polysar International, and on the understanding that he will not reveal names of customers, countries, or sufficient detail that would serve to identify either customer or country,

## [Interprétation]

La nouvelle liste des orateurs est donc la suivante: M. Francis, M. Towers, M. Orlikow, M. Martin et M. Clarke. S'il n'y a pas d'autres objections ou rappels au Règlement, je vais inviter les témoins à faire toute déclaration qu'ils peuvent juger utile avant d'accepter les questions. Monsieur Cowperthwaite.

**M. J. H. Cowperthwaite (associé principal, Peat, Marwick, Mitchell et Cie (Canada)):** Monsieur le président, messieurs, à votre demande, M. Matthews, vérificateur associé de notre bureau de Zurich, chargé de la vérification de PISA, de 1972 à 1976, s'est rendu au Canada pour répondre aux questions du Comité.

Au cours des séances précédentes, tout particulièrement celle de mardi, on vous a signalé les dispositions de la loi suisse auxquelles M. Matthews est strictement tenu dans son témoignage. Afin de s'en assurer, M. Matthews s'est fait accompagner d'un avocat suisse indépendant, M. C. Reinhardt, qui se trouve à sa droite.

M. Reinhardt a avisé M. Matthews qu'avant de répondre aux questions du Comité, il devait obtenir une permission écrite de PISA pour tout ce qui touche les renseignements qu'il a pu obtenir lors de ses vérifications. Le premier texte de cette renonciation aux poursuites n'a été remis à la société qu'hier. Je crois savoir que ses dirigeants ne sont pas encore en mesure de nous la remettre. Le président de la compagnie, M. Rush, ou encore M. Dyke, ont peut-être des explications à ce sujet.

**Le président:** C'est peut-être un point important pour Peat, Marwick et Polysar, mais je ne suis pas sûr que ce soit la même chose pour le Comité. Cependant, si le Comité n'y voit pas d'inconvénient, M. Rush peut indiquer ses raisons.

**M. Francis:** Certainement.

**Le président:** Monsieur Rush, monsieur Dyke, vous pouvez prendre place à la table? M. Dyke est secrétaire pour Polysar. Vous avez peut-être des éclaircissements à apporter à ce sujet, monsieur Dyke.

**M. W. J. Dyke (Secrétaire et premier conseiller juridique de Polysar Limitée):** Monsieur le président, en ce qui concerne la permission ou la renonciation aux poursuites à laquelle a fait allusion M. Cowperthwaite, nous ne l'avons reçue à la compagnie que tard hier soir. Le problème est que ce document demande à Polysar International et Polysar Limitée d'autoriser M. Matthews à divulguer absolument n'importe quelle information, alors que, selon nous, nous ne devons pas donner plus de renseignements que nous l'autorise la loi suisse. Pour ce qui est de M. Matthews, nous ne voyons pas d'inconvénient à ce qu'il témoigne devant le Comité à condition qu'il ne soit pas obligé de répondre à d'autres questions que celles qui ont trait à ses fonctions de vérificateur de Polysar International, ou de révéler des noms de clients et de pays, ou des détails permettant d'identifier les clients ou les pays. Il ne doit rien révéler non plus qui nuise à la position concurrentielle de Polysar International.



## [Text]

and also that he would not disclose any information that would be to the competitive disadvantage of Polysar International.

I think those are substantially the same rules under which Polysar is bound in testifying before this Committee.

**The Chairman:** Well, those pretty well have been the basic ground rules that the Committee, in some cases reluctantly, has been accepting in respect of all the witnesses. I do not think we have been pressing anybody to answer questions if there is any reasonable argument put forward that the answer to them would be putting any of the Crown agencies or their subsidiaries in a competitive disadvantage or that would put anybody in jeopardy with any laws anywhere, not only outside of Canada but perhaps even in Canada. This perhaps is an unfair thing to say, but I hope no one is throwing any more roadblocks in the way of this Committee in respect of having any more testimony here.

Mr. Cowperthwaite, what is your reaction to what Mr. Dyke has just indicated.

**Mr. Cowperthwaite:** May I ask Mr. Matthews to speak to the matter? The company having made this statement, I think you can probably proceed. Would it be in order for Mr. Matthews to reply?

**The Chairman:** Yes, I think so.

**Mr. H. M. Matthews (Peat, Marwick, Mitchell and Co. (Europe)):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to make an opening statement in which I will cover this matter.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Matthews:** As my partner, Mr. Cowperthwaite has mentioned to you, I am a partner in Peat, Marwick, Mitchell, resident in Zurich, Switzerland. Throughout the years 1972 to 1976, the Zurich office of Peat, Marwick, Mitchell acted as statutory auditors of Polysar International S.A. In 1972, our firm acted as joint auditors in that capacity with the Auditor General of Canada, Mr. Maxwell Henderson. As audit partner, I was responsible for the audit for Polysar International S.A. in all of those years.

Before answering the questions which you may have of me, I would like to make one or two preliminary statements.

I understand that in earlier hearings this Committee has, in general terms, been informed about the provisions of Swiss law which make it a criminal offence to disclose confidential information. You understand that my position in this hearing is a rather difficult one. On the one side, the purposes of this hearing require that you obtain full disclosure of all the relevant facts. On the other side, as a resident of Switzerland, I am under an obligation to comply loyally with the laws of Switzerland.

• 1120

I have been advised by my legal counsel, who is present at this hearing, that under Swiss law I may not testify with respect to certain matters in spite of the oral waiver which has just been granted in this room by Polysar Limited and, I presume, Polysar International S.A. Any unlawful disclosure of confidential information which is protected by Swiss law

## [Interpretation]

Je pense que ce sont à peu près les règles auxquelles s'en est tenu Polysar dans son témoignage devant le Comité.

**Le président:** Ce sont les règles que le Comité, parfois bien malgré lui, a dû accepter pour les témoignages. Je ne crois pas que nous ayons pressé un seul témoin de répondre à des questions lorsqu'il pouvait arguer raisonnablement que les réponses risquaient de nuire à la position concurrentielle des sociétés de la Couronne ou de leurs filiales, ou risquaient de mettre le témoin dans une situation légale difficile en dehors du Canada ou même au Canada. C'est peut-être une remarque un peu injuste, mais j'espère que personne d'autre ne va apposer des obstacles aux témoignages à venir devant le Comité.

Monsieur Cowperthwaite, que pensez-vous de cette intervention de M. Dyke?

**M. Cowperthwaite:** Puis-je demander à M. Matthews de prendre la parole à ce stade-ci? La société a indiqué son attitude. M. Matthews ne peut-il pas intervenir maintenant?

**Le président:** Certainement.

**M. H. M. Matthews Peat, Marwick, Mitchell et Cie (Europe):** Merci, monsieur le président. Avec votre permission, j'aimerais d'abord faire une brève déclaration.

**Le président:** Très bien.

**M. Matthews:** Comme mon co-associé, M. Cowperthwaite, vous l'a signalé, je suis associé à Peat, Marwick et Mitchell, et je réside à Zurich, en Suisse. De 1972 à 1976, le bureau de Zurich de Peat, Marwick et Mitchell a agi comme vérificateur statutaire de Polysar International S.A. En 1972, notre compagnie a agi comme covérificateur avec l'Auditeur général du Canada, M. Maxwell Henderson. En tant que covérificateur, j'étais responsable de la vérification des livres de Polysar International S.A. pendant cette période.

Avant de répondre à vos questions, je voudrais faire quelques observations.

J'ai cru comprendre que le Comité, lors de ses séances précédentes, avait été généralement informé des dispositions de la loi suisse qui fait de la divulgation de renseignements confidentiels une infraction criminelle. Vous comprendrez dès lors que ma situation est délicate. D'une part, le but des audiences est de faire la lumière sur tous les faits se rapportant à la question. D'autre part, en tant que résident suisse, je dois respecter loyalement les lois de ce pays.

J'ai été avisé par mon avocat, qui est d'ailleurs présent à cette réunion, qu'en vertu de la loi suisse, je ne puis témoigner sur certaines questions malgré la permission orale qui vient de m'être accordée par Polysar Limitée et, il faut le supposer, Polysar International S.A. Toute divulgation illégale de renseignements confidentiels, telle que l'entend la loi suisse, risque,

**[Texte]**

may, in the opinion of my counsel, expose me to criminal prosecution in Switzerland. I am therefore testifying before this Committee on the understanding that I may not have to disclose such confidential information the disclosure of which, in my counsel's opinion, would be unlawful under Swiss law.

I believe the expression "Swiss law" can often be widely used, and I think the Chairman just recently alluded to the matter of road blocks. It is not my intention to set up any road blocks. I think it would be useful to you if I were to read to you the translation of one or two of the more salient provisions of the law which I am referring to when I mention Swiss law.

First, Article 730 of the Swiss Code of Obligations reads as follows:

Auditors are not permitted to disclose any of the information they have obtained in the performance of their duties to any individual shareholder or to any third party.

Section 321 of the Swiss Penal Code reads in substance as follows:

Auditors, including their assistants, who are, in accordance with the provisions of the Swiss Code of Obligations, under an obligation to maintain confidentiality, but who disclose secret information which has been confided to them or noticed by them during the exercise of their professional duty, are punishable by imprisonment and/or fine, provided that the protected party initiates such proceedings. They are not punishable if disclosure is made with the permission of the protected party.

Section 162 of the Swiss Penal Code reads in substance as follows:

Whoever divulges a manufacturing or business secret which he is under statutory or contractual obligation to keep confidential, and whoever makes such use of such unlawful disclosure, shall be punishable by imprisonment or fine, provided that the protected party initiates the criminal proceedings.

Finally, Section 273 of the Swiss Penal Code reads in substance as follows:

Whoever explores a manufacturing or business secret in order to make it available to a foreign governmental agency, or to a foreign organization or private agency, or to the agent of any of them, and whoever makes available a manufacturing or business secret to a foreign governmental agency, or to a foreign organization or private enterprise, or to an agent of any of them, shall be subject to imprisonment and the imprisonment may be combined with a fine.

Since the sole shareholder of Polysar International S.A. has waived protection afforded to it by the aforementioned provisions of Swiss law on the basis just read out by Mr. Dyke, I am in a position to testify before this Committee.

**[Interprétation]**

de l'avis de mon avocat, de m'exposer à des poursuites criminelles en Suisse. Je témoigne donc devant le Comité, à condition que je ne sois pas forcé de divulguer des renseignements confidentiels que, de l'avis de mon avocat, il serait contraire à la loi suisse de diffuser.

Par ailleurs, je sais que l'expression "loi suisse" est employée librement. Le président parlait tout à l'heure d'obstacles. Je n'ai pas du tout l'intention d'élever d'obstacles. Cependant, je pense qu'il serait à propos que je lise, dans une traduction, quelques unes des dispositions les plus frappantes de cette loi suisse, à laquelle je me réfère.

Il y a d'abord l'article 730 du code suisse des obligations:

Les vérificateurs ne peuvent divulguer des renseignements qu'ils ont obtenus dans l'accomplissement de leurs fonctions auprès d'un actionnaire en particulier ou d'une tierce partie.

L'article 321 du code criminel suisse prévoit essentiellement ce qui suit:

Les vérificateurs et leurs adjoints qui sont tenus, de par les dispositions du code suisse des obligations, de maintenir le caractère confidentiel des renseignements et qui divulguent des informations qui leur ont été communiquées ou dont ils ont pris connaissance dans l'exercice de leur profession, sont passibles d'une peine d'emprisonnement ou d'une amende, ou des deux, si la partie qui jouit de la protection de la loi entame des poursuites. Ils ne sont pas passibles de ces peines si la divulgation est faite avec la permission de la partie qui jouit de la protection de la loi.

L'article 162 du code criminel suisse prévoit encore ceci:

Quiconque divulgue un secret touchant la fabrication ou la conduite des affaires, alors que la loi ou un contrat l'oblige à les respecter, et quiconque profite illégalement de cette divulgation est punissable d'une peine d'emprisonnement ou d'une amende si la partie qui jouit de la protection de la loi entame des poursuites criminelles.

Enfin, l'article 273 du code criminel suisse est en résumé le suivant:

Quiconque cherche à obtenir un secret touchant la fabrication ou la conduite des affaires afin d'en faire part à un organisme d'un gouvernement étranger, un organisme étranger ou à un organisme privé, ou à un agent de l'un d'eux, et fait part effectivement de ce secret touchant la fabrication et la conduite des affaires à un organisme d'un gouvernement étranger, à un organisme étranger ou à un organisme privé, ou à un agent de l'un d'eux, est passible d'une peine d'emprisonnement à laquelle peut être associée une amende.

Puisque le seul actionnaire de Polysar International S.A. vient de renoncer à la protection qui lui est accordée en vertu de ces dispositions de la loi suisse, selon la déclaration de M. Dyke, je suis en mesure de témoigner devant le Comité.



[Text]

My Swiss counsel has, however, made clear to me that I may not disclose, without having consulted him, any information about commercial or financial transactions made between the company and its customers or distributors and the persons associated with them, since the disclosure of any such information may under certain conditions constitute a violation of Article 273 of the Swiss Penal Code.

I hope therefore that you will understand that I may, with respect to certain questions which you may ask, wish to consult my lawyer before giving you an answer.

That concludes my opening statement.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Matthews. We have had other legal opinion presented to this Committee from Switzerland which has indicated that in relation to these professional matters if there has been, or if there is, consent from the customer client in relation to the release of the information, then the Code does not take effect. In other words, if you get the consent on it.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, when did we receive the Swiss legal counsel?

**The Chairman:** There are about seven or eight pages of it in relation to the Banca Svizzera matter. It was outlined there that if, for instance, the bank received the approval or the consent or the waiver from the bank's customers, there would be no problem at all in the bank giving us all of the . . .

**Mr. Martin:** This was in connection with Atomic Energy of Canada.

**The Chairman:** That is right.

**An hon. Member:** All roads lead to Switzerland.

**The Chairman:** So I gather what you are implying here in what Mr. Dyke has indicated, with the exception first of the names of the customer clients, and secondly, in relation to the competitive disadvantage situation that could possibly occur to Polysar, its companies or its group of companies. But there is no problem at all in your indicating to us matters that are internal, if I could put it that way, in relation to PISA and PISA's holding company and, in turn, that holding company's matters back here in Sarnia. I assume that this is the waiver or the consent that is now coming from Polysar.

• 1125

**Mr. Matthews:** I believe what you have said is that there are certain protectable interests which Polysar International and Polysar Limited cannot waive because they are not protectable interests of Polysar but rather the interests of its customers, and legally Polysar could not give me that waiver, and it has not been given.

Secondly, you rightly allude to the question of the competitive interests of Polysar and the Polysar groups, from which Mr. Dyke has also indicated the restriction on my ability to answer questions. That is correct, yes.

**The Chairman:** Right. It does bring in some interesting aspects, which I guess the Committee has no business going

[Interpretation]

Mon avocat suisse, cependant, me signale que je ne puis divulguer, sans l'avoir consulté au préalable, de renseignements concernant les transactions financières et commerciales de la société avec ses clients ou distributeurs, ou encore leurs associés, puisque cette divulgation peut constituer, dans certains cas, une infraction à l'article 273 du code criminel suisse.

Vous comprendrez, je l'espère, que je doive le consulter avant de répondre à certaines questions.

Ce sont là les quelques informations que je voulais faire au départ.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Matthews. Je dois vous signaler que nous avons obtenu d'autres opinions juridiques de Suisse, selon lesquelles le code ne s'applique pas dans le cas de la divulgation de renseignements obtenus dans l'exercice de la profession lorsque le client accorde sa permission. En d'autres termes, il s'agit simplement d'obtenir la permission du client.

**M. Martin:** Monsieur le président, quand avons-nous reçu cette opinion juridique?

**Le président:** Il y a eu une opinion de 7 ou 8 pages sur l'affaire de la Banca Svizzera. Il a été indiqué à ce moment-là que si la banque avait la permission et le consentement du client, il n'y avait aucun empêchement à . . .

**M. Martin:** La question avait à voir avec l'Énergie atomique du Canada.

**Le président:** C'est exact.

**Une voix:** Tous les chemins mènent en Suisse.

**Le président:** D'ore, si je comprends bien, M. Dyke a été d'accord, sauf pour ce qui est des noms des clients et des dommages possibles à la position concurrentielle de Polysar, de ses filiales ou de son groupe de filiales. Mais rien n'empêche que vous nous parliez des questions internes de la société holding PISA, ainsi que de ce qu'il en est dans ce cas à Sarnia. Je puis vous certifier que Polysar nous l'a permis.

**M. Matthews:** Je crois que vous avez déclaré qu'il y a certains intérêts protégés auxquels la Polysar internationale et la Polysar Limitée ne peuvent renoncer, car il ne s'agit pas en fait de l'intérêt de clients, et Polysar n'as pas pu me donner d'autorisation à ce sujet.

En deuxième lieu, vous avez justement fait allusion à ce conflit d'intérêts entre Polysar et le groupe Polysar; et dans ce cas, M. Dyke a aussi indiqué que mes possibilités de répondre aux questions étaient limitées, n'est-ce pas?

**Le président:** D'accord. Ceci soulève des questions fort intéressantes, que le comité n'a pas à soulever, sur les respon-

## [Texte]

into, about what the duty of a Swiss auditor is to the shareholders. But we will not get into that one.

The other aspect that I think should be commented on is in relation to the period just preceding 1973. I think the case could very easily be put that Peat, Marwick was acting not only as the joint auditor with the Auditor General of Canada, but also as an agent of the Auditor General of Canada. It may well be that the duty to this Committee, as an agent of the Auditor General of Canada, certainly surmounts or is paramount to any other responsibility that Peat, Marwick may have, even perhaps in relation to Polysar. But I do not think we will get into that one because I do not think it is necessary.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, there are a whole series of things raised there. I wonder if we could deal with them by questions to the witnesses.

**The Chairman:** Well, I am not too sure. As long as we get the witness here who is answering questions about the internal matters of PISA and Polysar, I think that is really all we should be worried about at this stage. But I thought that, as Chairman, I should make the point that there certainly is a responsibility of Peat, Marwick to this Committee by virtue of the fact that prior to 1973 it has been acting as a joint auditor with the Auditor General. I do not think we are going to run into any difficulty, but I just want to put that caveat before the Committee, and before Peat, Marwick as well.

**Mr. Martin:** You are expressing the view as a member of the Committee . . .

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Martin:** . . . in certain aspects of our procedure.

**The Chairman:** I think as Chairman of the Committee I should make those remarks.

**Mr. Martin:** I am not sure I understand exactly what you are saying. If this is going to be a resolution of the Committee, I think we certainly have to get into it.

**The Chairman:** No, no. I am suggesting that members of the Committee, and perhaps the Peat, Marwick people, think about the aspect that they are not acting strictly as a commercial auditor in this matter. They are acting as an agent of, and as a joint auditor with, the Auditor General, and that may change a great many things in regard to their responsibilities.

**Mr. Martin:** I am not sure I really understand it, Mr. Chairman, but I prefer not to discuss it.

**Mr. Dyke:** Mr. Chairman, in response to your comments, I would rather not get into it because it is a rather difficult legal matter. I would trust that Peat, Marwick—and to the extent that they, and Mr. Matthews in particular, are asked to provide information—in this hearing are classified as auditors of Polysar International, and not expected to be divulging information in this other possible capacity which you have tried to define. Our consent to Mr. Matthews' submitting information to this Committee is on the basis that they, as auditors of Polysar International, the Swiss company, have obviously become privy to a lot of information. We are con-

## [Interprétation]

sabilités d'un vérificateur de compte suisse envers les actionnaires. Nous ne nous aventurons pas sur ce terrain.

L'autre question, qui exige des remarques, est de savoir ce qui s'est passé au cours de la période antérieure à 1973. Je crois qu'on peut, sans se tromper, dire que la société Peat et Marwick n'agissait pas seulement à titre d'auditeur conjoint de l'Auditeur général du Canada mais qu'elle agissait aussi à titre d'agent pour le compte de l'auditeur général du Canada. Il se peut fort bien que le Comité ici, à titre d'agent de l'auditeur général du Canada, ait des responsabilités qui dépassent ou supplantent celles de Peat et Marwick dans le cas de Polysar, mais je ne crois pas que nous entrerons dans cette question, car cela ne me semble pas nécessaire.

**M. Francis:** On vient de soulever toute une série de sujets, et je me demande si on pourrait les aborder en posant des questions aux témoins.

**Le président:** Pour tout dire, je n'en suis pas certain. Il me semble ici, que tout ce dont nous devrions nous occuper à ce stade de l'affaire, c'est d'obtenir des réponses des témoins sur les questions internes se rapportant à PISA et à Polysar. Cependant, à titre de président, je crois pourtant devoir faire remarquer que la société Peat et Marwick, ayant avant 1973 joué le rôle de vérificateur conjoint avec l'Auditeur général, assumait une certaine responsabilité vis-à-vis de notre Comité. Je ne prévois pas de difficultés pour l'avenir, mais je voulais simplement prévenir le Comité et Peat et Marwick.

**M. Martin:** Parlez-vous comme membre du Comité . . .

**Le président:** Oui, bien sûr.

**M. Martin:** . . . de certains aspects de notre procédure.

**Le président:** Je crois qu'à titre de président du Comité, je me devais d'apporter ces précisions.

**M. Martin:** Je ne suis pas certain de bien vous comprendre, mais si c'est là le désir du Comité, nous devons certainement nous y conformer.

**Le président:** Non. Je voulais simplement faire comprendre aux membres du Comité et peut-être aux représentants de Peat et Marwick qu'il fallait tenir compte de cet aspect, que Peat et Marwick, dans ce cas n'agissait pas seulement à titre de vérificateur des comptes commerciaux, mais aussi à titre d'agent et de covérificateur de l'Auditeur général, et que cette qualité pouvait modifier énormément leurs responsabilités.

**M. Martin:** Je ne suis pas certain de vous comprendre, monsieur le président, mais je préfère ne pas en discuter.

**M. Dyke:** Monsieur le président, en réponse à vos remarques, je préférerais ne pas entrer dans cette question, qui est juridiquement très compliquée. Je suppose qu'on demandera des renseignements à Peat et Marwick, et à M. Matthews en particulier, au cours de cette audience et puisque cette maison est enregistrée à titre de vérificateur des comptes de la Polysar internationale, on ne peut s'attendre à ce qu'elle dévoile ces renseignements qu'il lui est interdit de publier dans le cadre de cet autre rôle que vous avez essayé de nous définir. Nous avons permis à M. Matthews de fournir des renseignements au Comité à condition qu'à titre de vérificateur des comptes de la

[Text]

sending to Mr. Matthews' providing that information in response to questions to the extent that it came into their possession as auditors and, subject to the caveat I have already mentioned, and that they are subject to the same restrictions we are with regard to divulging confidential business information and information that may be of competitive disadvantage to Polysar.

• 1130

**The Chairman:** I hope I am speaking for the Committee when I say that this has been respected in the past by the Committee and I am sure it will be respected here now.

Mr. Francis, 10 minutes.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I am going to direct my first questions to Mr. Matthews because I understand his time here is limited and he has come expressly for this purpose.

Mr. Matthews, I want to go to the original draft of the representations letter, a copy of which was tabled earlier this week, I believe, with the Committee. Mr. Matthews, how did you know that the sums which were in these accounts deposited in Switzerland, were the correct sums? The testimony previously said that these were of commercial substance—I am not an auditor, I am not fully aware of what that implies—how did you know that the right sums of money were in the right accounts and there was nothing else owing by PISA?

**Mr. Matthews:** I believe, Mr. Francis, you are asking me to basically describe the auditing procedures that we carried out in the course of the 1972 and subsequent audits which would have enabled us to make . . .

**Mr. Francis:** Only for this particular category of accounts of rebates, I am not relating to any other category.

**Mr. Matthews:** I appreciate that. Perhaps I should start at this point by saying that at the commencement of the audit we established certain basic audit objectives. First and primarily it was our responsibility to satisfy ourselves that the financial statements of Polysar International were fairly presented in accordance with primarily the requirements of Swiss law and the certificate which we issued which has already been tabled.

Then going into the specific areas which are of interest to this Committee, we had the objectives of establishing that the transactions processed and recorded during the year—and let us relate specifically to sales and the related rebates allowances—were bona fide, the payments that had been made of rebates were in accordance with customer instructions, control over the transactions and, in particular, the payment was adequate and that the company did not have any contingent liabilities arising out of the involvement in these transactions.

[Interpretation]

Polysar internationale, la compagnie suisse, il ne fournisse que les renseignements qui ne tombent pas sous le coup de la restriction que j'ai déjà indiquée. Comme nous, les vérificateurs de Polysar internationale, la Société suisse, doivent respecter le caractère secret de renseignements qui, de toute évidence, leur sont confiés en leur qualité, et qui, une fois divulgués, pourraient nuire à la situation compétitive de Polysar.

**Le président:** J'espère me faire le porte-parole du Comité en disant que, par le passé, nous avons toujours respecté ce caractère confidentiel, je puis vous assurer qu'on le fera aussi maintenant.

Monsieur Francis, vous avez 10 minutes.

**M. Francis:** Monsieur le président, mes premières questions iront à M. Matthews, car je crois comprendre que notre temps est limité et qu'il s'est déplacé tout spécialement pour cette affaire.

Monsieur Matthews, je voudrais revenir à la rédaction d'origine de cette lettre de recommandation dont une copie a été déposée, je crois, plus tôt cette semaine auprès du Comité. Monsieur Matthews, pourriez-vous me dire comment vous avez pu savoir que les sommes déposées dans ces comptes en Suisse étaient bien exactement les sommes en cause? On a indiqué plus tôt, dans les témoignages, qu'il s'agissait de questions commerciales, n'étant pas vérificateur, je ne puis saisir toutes les connotations de ce terme, mais j'aimerais savoir comment vous avez pu vous assurer que c'était bien les sommes exactes dont il s'agissait, qu'elles avaient été mises dans les bons comptes et que la PISA ne devait rien d'autre?

**M. Matthews:** Je crois, monsieur Francis, que ce que vous demandez, c'est de décrire les procédures de vérification des comptes utilisées au cours de 1972 et des années suivantes, et qui nous ont permis de . . .

**M. Francis:** Uniquement pour cette catégorie de compte se rapportant à ces ristournes, je ne parle pas des autres catégories.

**M. Matthews:** Je comprends très bien, mais il me faudrait peut-être indiquer tout d'abord qu'au début d'une vérification de compte, nous fixons certains objectifs fondamentaux. Tout d'abord et avant tout, il fallait nous assurer que les états financiers de Polysar internationale avaient été présentés d'une façon juste, conformément aux exigences du droit suisse et conformément au certificat que nous avons fourni et qui a été déposé plus tôt auprès du Comité.

Puis, pour parler de questions qui intéressent plus directement le Comité, je dirai que nos objectifs étaient d'établir que les transactions faites et enregistrées au cours de l'année, particulièrement ces transactions de vente et ces ristournes, avaient été faites de bonne foi. Nous devons nous assurer que les paiements de ces ristournes avaient été faits selon les directives du client et que ces transactions avaient été contrôlées, c'est-à-dire, plus précisément, qu'on s'était assuré que le paiement était approprié et que, à la suite de ces transactions la société ne se trouvait pas grevée d'un passif éventuel.



**[Texte]**

In order to meet these objectives, we first carried out a basic review of the systems and controls which we would normally do at the beginning of any audit, looking specifically at the weaknesses or the strengths of the systems, and we then determined the appropriate auditing procedures which we should perform in relation to these specific areas.

We carried out specific verification of cash disbursements made by the company. That means the comparison of payments made with underlying documentation, agreements, invoices, appropriate substance for the payments made.

Second, we carried out specific tests of sales invoices issued and credit notes issued. These would have been compared, among other things, with contracts or customer orders, sales agreements, which would have given added substance to the invoice which was being recorded in the company's accounting records.

**Mr. Francis:** Could I interrupt you at this point? Does this mean that you had a document somewhere which said there was a 2 per cent discount for this customer, a 15 per cent for this, and there was some kind of documentation which said that this was not to be checked back with the customer, the original party that was invoiced, but was to be somewhere credited somewhere else? What kind of evidence did you have on that?

**Mr. Matthews:** In respect of our audit procedures, we did not come across instances where invoices had been issued, or credit notes had been issued which were not supported by some form of documentation in a customer file.

**Mr. Francis:** What kind of documentation?

**Mr. Matthews:** Such documentation could have taken the form of a master sales agreement or correspondence with the customer, possibly even internal memoranda, some form of appropriate supporting evidence that this was the agreement, the basis on which the customer was to be invoiced and the rate of rebate which the customer was to earn.

• 1135

**Mr. Francis:** So you were satisfied as a result of your audit that there was ample evidence in the records of the company that the billings were to be at what appears to be inflated amounts in relationship to other billings and that credits were to be paid to Swiss bank accounts at rates which seemed to vary a great deal from one customer to another. You are satisfied that there was documentary evidence to show this.

**Mr. Matthews:** Our audit procedures did not indicate that there was inadequate evidence in such transactions that were recorded.

**Mr. Francis:** I have a memo dated December 11, 1972 from Mr. Kirkwood, Head Office. It appears to be a memo related to a meeting on December 4 in the Zurich office and it indicates that you were present.

**Mr. Matthews:** I have that memo here.

**Mr. Francis:**

**[Interprétation]**

Pour atteindre ces objectifs, nous avons tout d'abord procédé à l'étude élémentaire des systèmes et des contrôles, comme nous le faisons normalement au début de chaque vérification des comptes, cherchant particulièrement à en détecter les faiblesses ou les points forts; cela nous permet ensuite de préciser qu'elles seront les procédures de vérification des comptes les plus valables dans ces cas bien définis.

Nous avons donc vérifié, spécialement, les sorties de caisses faites par la société, c'est-à-dire, que nous avons comparé les paiements effectués au regard des pièces justificatives telles que contrats, factures, etc..

En deuxième lieu, nous avons procédé à des vérifications spéciales de factures de vente et des notes de crédit délivrées. Nous les avons comparées, entre autres, aux contrats et aux commandes des clients, aux contrats de vente, ce qui était une autre façon d'étayer les factures enregistrées dans les livres de comptabilité de la société.

**M. Francis:** Me permettez-vous d'interrompre? Est-ce que tout cela signifie que vous aviez quelque part un document précisant qu'on pouvait, par exemple, fournir 2 p. 100 de ristourne à tel client, 15 p. 100 à tel autre, qu'il existait, en somme, des documents indiquant qu'on n'avait pas besoin de révérier cette opération auprès du client qui, à l'origine, avait reçu la facture, puisque cette opération était créditée ailleurs? Quelles preuves vous pouvez-vous nous apporter à ce sujet?

**M. Matthews:** Au cours de notre vérification des comptes, nous n'avons pas trouvé de factures ou de notes de crédit délivrées sans document existant dans le dossier du client.

**M. Francis:** De quel genre de document s'agissait-il?

**M. Matthews:** Ce pouvait être un contrat principal de vente ou de la correspondance avec le client, peut-être même des mémos internes, enfin de toutes sortes de pièces appropriées permettant de prouver qu'il y avait eu accord, à la suite duquel le client devait être facturé, et indiquant la ristourne accordée au client.

**M. Francis:** Donc, à la suite de votre vérification, vous avez acquis la certitude que, d'après les dossiers de la société, les factures avaient été gonflées par rapport à d'autres, et que des dégrèvements devaient être versés à des comptes en banque suisses selon les proportions variables d'un client à l'autre. A votre avis, il y avait des documents qui prouvaient que cette situation existait.

**M. Matthews:** Nos procédures de vérification des comptes n'ont pas détecté de la cunes dans l'enregistrement de ces transactions.

**M. Francis:** J'ai ici une note datée du 11 décembre 1972 et provenant de M. Kirkwood du siège social. Elle semble se rapporter à une séance qui a eu lieu le 4 décembre au bureau de Zurich et à laquelle vous étiez présent.

**M. Matthews:** Je l'ai ici.

**M. Francis:** Je cite:



**[Text]**

This situation creates an auditing problem with respect to PISA accounts for these credit balances cannot be concerned with the customer, nor do we have full assurances that the proper amount of credit balances are reflected in the accounts.

This seems to be at variance with what you are saying to me now.

**Mr. Matthews:** Can I go then to this specific meeting which took place on December 5? This was a meeting which was designed specifically as a general audit meeting with the management and also internally in Peat, Marwick to discuss the matters which had arisen from the interim audit—that means the first phase of our audit which primarily relates to detail testing—and to discuss any potential problems which we felt could arise in relation to the completion of the audit.

Among the matters raised during this meeting and discussion we had was this very question that you are raising: some potential, and only some potential audit problems which we had come up with and which we therefore had to decide how we were going to resolve prior to our reporting on the financial statements. This was not an indication that we had a problem which we could not resolve, but a problem which we felt we needed to discuss to determine what appropriate audit procedures we should perform to enable to issue the report that was required and to achieve the audit's objectives which I described to you at the beginning of this address.

I can perhaps address the specific question of confirmation procedures which I believed was the point you drew out of Mr. Kirkwood's memo just now. The question of confirmation procedures was only one of a number of auditing procedures which we were considering. This does not mean that this was the only one or that it was necessarily the best one, but it was one of the procedures which we were considering. Confirmation of accounts payable is not a mandatory auditing procedure under generally accepted auditing standards in any case. In countries the question of accounts receivable which is, accounts payable is not.

The company indicated to us in our discussions that these were accounts of a confidential nature and the customers would naturally prefer that such transactions remained as a confidential nature and of course whenever you send a letter through the post there is the risk that such things no longer remain confidential.

Further I should add that, in Switzerland the confirmation of balances in any shape or form is not a customary auditing procedure and although we as the firm of Peat, Marwick, Mitchell had always sent confirmations in respect of accounts receivable because we have one standard of auditing within the firm, this would not be something that would necessarily be acceptable within the Swiss climate at all, and to further insist on sending the confirmations on accounts payable would be going considerably further and we would have far less backing.

**[Interpretation]**

Cette situation crée une difficulté dans la vérification des comptes de PISA, car ces soldes créditeurs ne peuvent se rapporter aux clients, et nous ne pouvons pas être entièrement sûrs que les comptes indiquent le montant exact de ces soldes créditeurs.

Ceci semble différent de ce que vous venez de nous dire.

**M. Matthews:** Puis-je parler de cette séance du 5 décembre? Elle avait été conçue comme une rencontre avec la direction du sujet de la vérification générale des comptes et aussi, du point de vue interne, avec la Maison Peat et Marwick pour discuter des questions découlant de la vérification provisoire des comptes. Cette vérification provisoire constitue la première phase de la vérification, c'est-à-dire celle où l'on s'occupe principalement de sonder certains points... et de discuter de problèmes qui pourraient se poser éventuellement plus tard, lors de la clôture de vérification.

Au cours de cette séance et des discussions qui ont eu lieu, on a soulevé la question même que vous venez de nous indiquer; c'est-à-dire qu'il pouvait se poser certains problèmes de vérification des comptes et qu'il nous fallait décider de la façon dont nous allions nous y prendre pour les résoudre avant de présenter notre rapport sur les états financiers. Ceci ne veut pas dire que nous étions devant un problème insoluble, mais que nous avions découvert un problème dont nous estimions, devoir discuter afin de décider quelles procédures de vérification adopter et quelles études faire avant de délivrer notre rapport et d'atteindre les objectifs décrits au début.

Peut-être pourrais-je discuter de la question bien précise des procédures de ratification, question que je crois, vous avez à l'instant tirée de la note de M. Kirkwood. Cette procédure de ratification est l'une de celles que nous avons alors envisagée de suivre. Ceci ne signifie pas que cette procédure a été la seule et que c'était nécessairement la meilleure, mais c'était l'une des procédures que nous envisagions d'utiliser. Cette procédure de ratification des comptes à payer, n'est de toute façon pas exigée par les normes requises et acceptées généralement dans ce domaine. Dans certains pays, la procédure de ratification des comptes à recevoir est obligatoirement suivie, mais pas celle de la ratification des comptes à payer.

Comme la société l'a fait remarquer au cours de nos discussions, il s'agissait là de comptes confidentiels, et naturellement les clients préféreraient que ces transactions restent secrètes, ce qui veut dire qu'il fallait éviter d'envoyer à ce sujet des lettres par la poste, car dans ce dernier cas, le caractère confidentiel de l'affaire risquait de ne pas être respecté.

J'ajouterai aussi qu'en Suisse la confirmation des soldes, quels qu'ils soient, n'entre pas dans la procédure habituelle de vérification des comptes; si la société Peat, Marwick et Mitchell a toujours envoyé ces ratifications des comptes à recevoir, cela ne veut pas nécessairement dire que c'est la politique habituelle de vérification en Suisse. Cette procédure n'est pas nécessairement acceptée dans le milieu suisse, et, par conséquent, si vous insistez pour qu'on envoie la confirmation des comptes à payer, vous allez encore beaucoup plus loin et vous risquez fort d'être beaucoup moins appuyé.

**[Texte]**

I should say then that in considering the appropriate auditing procedures we decided that there was adequate documentation on the customer files and on the records of Polysar International S.A. to assure ourselves adequately that the liabilities to the customers were appropriately established in accordance with the underlying agreements with the customers.

We were able to see, on a test basis, that where a sales invoice was issued to a customer that the related rebate had specifically been recorded in the company's accounting records, either as an accounts payable or an accrual.

**Mr. Francis:** Excuse me for interrupting, but we are up against limits of time and I have certain specific points that I am concerned about.

The net result of this was that you asked for a representation letter with a specific appended list of the payments and certification from financial officers of the Company that these were in order and that no further liabilities existed. Is that a general summary?

• 1140

**Mr. Matthews:** That was the final auditing procedure which we determined to be necessary, yes.

**Mr. Francis:** All right. Now, how about the situation . . .

**The Chairman:** Sorry, Mr. Francis, this will have to be your last question.

**Mr. Francis:** All right, Mr. Chairman. Fair enough.

**The Chairman:** I am under the strictures laid down by you.

**Mr. Francis:** I hope you are uniform, Mr. Chairman.

What about the situation where an employee of PISA was a signing officer for one of these accounts which apparently came to your attention? How could you be sure, you know, that there was no further action taken with regard to the accounts which could be relevant to the affairs of the Corporation?

**Mr. Matthews:** You correctly mentioned that there was one instance which we came across and we satisfied ourselves first that the signatory powers had not been used.

**Mr. Francis:** How did you do that?

**Mr. Matthews:** I must consult my counsel as to whether I can . . .

Okay. Sorry. I can answer that question. The account was dormant during the period under review so, accordingly, they could not have used their signature powers and, not only that, sir, we considered this was a matter which was of immediate relevance to Polysar International and we reported this to the local management in writing and, we recommended that they take action to stop it and such action was taken.

**[Interprétation]**

Je dirai donc qu'après recours aux procédures de vérification des comptes appropriés, nous en sommes venus à la conclusion que les dossiers des clients et ceux de Polysar International S. A. nous donnaient suffisamment l'assurance que les obligations envers les clients étaient conformes aux contrats passés avec eux.

Nous avons pu constater, par des sondages, que, lorsqu'on avait fourni une facture de vente à un client, les ristournes correspondantes avaient bien été consignées dans les livres comptables de la société soit au titre des comptes à payer soit au titre de reports.

**Mr. Francis:** Excusez-moi de vous interrompre, mais je dois tenir compte des limites de temps qui me sont imposées et j'ai des questions bien précises à poser.

Donc, le résultat de tout cela, c'est que vous avez demandé qu'on vous fournisse une lettre de représentation avec, en annexe la liste des paiements et la confirmation par les agents financiers de la société que ces paiements étaient réguliers et qu'il n'existait pas d'autres obligations. Est-ce que je résume bien là la situation générale?

**Mr. Matthew:** Oui, ce fut la dernière vérification des comptes que nous avons jugé nécessaire.

**Mr. Francis:** D'accord. Maintenant, qu'en est-il de cette situation . . .

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Francis, mais ce sera votre dernière question.

**Mr. Francis:** D'accord, monsieur le président.

**Le président:** C'est vous qui avez décidé de ces contraintes.

**Mr. Francis:** J'espère que c'est pareil pour tous, monsieur le président.

Que faisiez-vous lorsque, par exemple, un employé de PISA, se trouvait avoir signé l'un de ces comptes apparemment porté à votre attention? Comment pouviez-vous être sûrs que d'autres mesures n'avaient pas été prises pour ces comptes, se rapportant éventuellement aux transactions de la société?

**Mr. Matthews:** Vous avez justement indiqué que, dans un cas qui a attiré notre attention, nous avons commencé par nous assurer que le pouvoir de signature n'avait pas été utilisé.

**Mr. Francis:** Comment avez-vous procédé?

**Mr. Matthews:** Je dois demander à mon avocat si j'ai le droit . . .

D'accord, je m'excuse. Je peux répondre à votre question. Dans ce cas, le compte avait été inactif au cours de la période sur laquelle a porté notre examen et, par conséquent, il avait été impossible d'utiliser le pouvoir de signature, et, de plus, comme nous avions considéré que la question relevait directement de la Polysar internationale, nous l'avons notifié à sa direction locale et nous avons recommandé qu'elle prenne les mesures nécessaires pour régler la situation. Ces mesures ont été prises.



[Text]

**Mr. Francis:** Thank you. Put me down for another round, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Martin?

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Matthews if he could comment on one aspect of Mr. Kirkwood's memorandum which is, as I understand, a memorandum to file outlining the understandings of the meeting of December 4 and 5 as Mr. Kirkwood saw them. It is the last part of the second paragraph where Mr. Kirkwood indicates, in his memorandum, that to the best of their knowledge they had no control over the secret bank accounts maintained in Switzerland to the credit of PISA customers.

And that is "they" being the officers or the employees of PISA that were involved in the payment of these allowances. Now in the representation letter that I am looking at and I think we still just have a draft. I am not sure if we have the final one.

**The Chairman:** No. Yes. We have a draft.

**Mr. Martin:** I am looking at the draft and you can correct me if it was changed. The draft item (c) clearly indicates that Mr. X and Mr. Y do have joint-signing authority over the account of such and such. Now, Mr. Matthews, I presume in your auditing procedures, and right up to the meeting on December 5, you were working on the assumption that they did not have any control over these accounts and, yet, something must have developed, did it, from that time of that meeting to the time of the actual drafting of the representation letter to indicate that there was a change, that they did have some control? I am wondering what additional concern that might have given you, then?

**Mr. Matthews:** I cannot tell you exactly the moment which the example, listed as item (c) in the representation letter, came to our attention. I cannot tell you whether it was prior to December 4, or whether it was prior to the completion of our audit. I can tell you that, from the beginning, we had the concern that payments were being made to accounts specified by customers of the company and we were aware that we had no means of being certain that there was no involvement with the employees of the company in that.

**Mr. Martin:** You were working on the assumption there was no involvement?

**Mr. Matthews:** Yes, we certainly were. But the example which was covered in the representation letter was one that was openly brought to our attention by the company. We asked them...

**Mr. Martin:** After December 5?

**Mr. Matthews:** It may have occurred after December 5 or before it. I am not certain. Mr. Kirkwood's memo does not mention it. I appreciate that. When it occurred I am not certain but we asked the company and they stated quite clearly and openly to us that this situation existed. During the course of our auditing procedures, which would have been related to the payment, satisfied ourselves that the payments were being

[Interpretation]

**M. Francis:** Merci. Monsieur le président, j'aimerais que vous mettiez mon nom pour une autre série de questions.

**Le président:** Monsieur Martin vous avez la parole?

**M. Martin:** Monsieur le président, j'aimerais que M. Matthews nous parle d'un des aspects de la note de M. Kirkwood qui, si je le comprends bien, doit être placé dans les dossiers. Plus précisément, j'aimerais savoir dans quelle optique M. Kirkwood décrivait les ententes résultant de cette réunion du 4 ou 5 décembre. Dans l'avant dernier paragraphe de la note, M. Kirkwood indique qu'à leur connaissance, ils n'avaient aucun contrôle sur ces comptes en banque secrets ouverts en Suisse au nom des clients de PISA.

Et par ce mot «ils», il voulait désigner les agents ou les employés de PISA qui s'étaient occupés du versement de ces ristournes. Pourtant, dans la lettre de représentation que j'ai ici sous les yeux... et je crois que ce n'est par la version définitive...

**Le président:** Non; ce que nous avons ici est un projet.

**M. Martin:** Donc, vous pouvez rectifier ce que je dis s'il y a eu changement, mais au point c) du brouillon projet de lettre, il est clairement précisé que M. X. et M. Y ont conjointement l'autorisation de signer les comptes de telle et telle personne. D'un autre côté, monsieur Matthews, au cours de vos procédures de vérification des comptes, je suppose, et jusqu'à la séance du 5 décembre, vous effectuiez votre travail supposant qu'ils n'avaient aucun contrôle sur ces comptes. Pourtant, il a dû se produire quelque chose par la suite—ne croyez-vous pas?—puisque cette réunion et jusqu'au moment où ce projet de lettre de représentation a été rédigé il y a eu un changement de situation puisque on indique dans ce projet qu'ils avaient alors un contrôle sur ces comptes. Je me demande alors si vous ne vous êtes pas inquiété dès ce moment-là?

**M. Matthews:** Je ne puis vous dire exactement quand cet article c) de la lettre de représentation a retenu notre attention. Je ne sais pas si c'était avant le 4 décembre ou avant la fin de notre vérification des comptes. Tout ce que je peux dire, c'est que, dès le début, nous nous étions efforcés de nous assurer que les paiements avaient bien été faits aux comptes indiqués par les clients de la société, mais nous savions bien que nous ne pouvions nous assurer totalement que les employés de la société n'étaient pas intervenus dans cette affaire.

**M. Martin:** Vous avez donc travaillé en supposant qu'il n'y avait pas eu intervention?

**M. Matthews:** C'est exact. C'est la société qui a attiré notre attention sur ce cas indiqué dans la lettre de représentation, et nous lui avons demandé...

**M. Martin:** Après le 5 décembre?

**M. Matthews:** C'était peut-être avant le 5 décembre ou après, je ne m'en souviens plus. La note de Kirkwood n'en fait pas état, je le comprends. Je ne sais donc pas exactement quand ce fait s'est produit, mais nous l'avons demandé à la société qui nous a clairement confirmé que cette situation existait. Au cours de notre vérification de ces paiements, nous nous sommes assurés que ceux-ci avaient été faits conformé-

*[Texte]*

made in accordance with evidence which purported to have come from the customers of the company, of Polysar International, instructing Polysar International to make the payments to a specified account. I do not believe that an auditor can do much more than that.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Orlikow, a supplementary? No. Mr. Towers, a supplementary?

• 1145

**Mr. Towers:** Yes. In reference to the same document, Mr. Chairman, as it relates to the meeting on December 4. It says that this practice, of course, would not be condoned in Canada. And when we refer to the statements made by Mr. Matthews this morning, that there were potential audit problems, and that he had no means to be certain that there was no involvement by representatives of the Company, would it be fair to assume, sir, that you must have had doubts in your mind as to the advisability of putting your signature to the audit statement when you consider that your reputation, accountability and professional ethics would be at stake?

**Mr. Matthews:** Could you repeat that question? I had some trouble in understanding exactly what the question was. I am sorry. Could you repeat the exact question you would like me to answer?

**Mr. Towers:** Actually, it is with regard to the doubts that you expressed in your comments this morning—you know what they are sir—and also with regard to the meeting on December 4, in the Zurich office at which you were apparently present. That document states that this practice, of course, would not be condoned in Canada. My question to you, sir, is in view of these comments and statements, when you consider that the reputation of yourself and your company, your accountability and your professional ethics which you have to abide by, you must have doubts in your mind as to whether or not you should put your signature to the audit statement. Would this be a correct assumption, sir?

**Mr. Matthews:** I think at the meeting on December 5, our primary concern was our ability to satisfy ourselves that the accounts of the company were fairly presented.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Clarke, a supplementary.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Yes, Mr. Chairman, to Mr. Matthews. I think he would agree that it is always more difficult to confirm liabilities than receivables in auditing practice. Here we have a situation where, not only the ordinary difficulties were encountered but also, for reasons of secrecy, they could not be confirmed. We heard about that from Mr. Cowperthwaite. In addition you could not, as auditors, obtain the signatures on the second management letter that you wanted. I would like to ask, why did Peat, Marwick, Mitchell not qualify the report on the PISA statements. I do not just want a short answer; I would like to hear the reasoning and the discussions that went into that decision.

**Mr. Matthews:** To answer the last part of your question first, as to why we did not qualify the opinion on the financial

*[Interprétation]*

ment aux directives données par les clients de la société Polysar internationale à la Polysar internationale pour être déposés dans un compte bien défini. Je ne pense pas qu'un vérificateur ait le droit d'aller beaucoup plus loin.

**Le président:** Merci. Monsieur Orlikow vous avez une question supplémentaire? Non. Monsieur Towers, avez-vous une question supplémentaire à poser?

**M. Towers:** Dans ce document touchant à la réunion du 4 décembre, il est bien indiqué que la pratique ne serait pas acceptée au Canada. Si l'on revient à votre déclaration de ce matin, à l'effet qu'il pouvait y avoir des problèmes de vérification, qu'il n'y avait pas moyen de s'assurer que des représentants de la société n'étaient pas impliqués, on peut supposer que vous vous êtes demandé s'il était bien sage d'apposer votre signature sur le rapport de vérification. Vous deviez penser que votre réputation, votre parole et le bon renom de sa profession étaient en jeu.

**M. Matthews:** Pouvez-vous reprendre, s'il vous plaît? Je n'ai pas très bien compris. Si vous pouviez poser la question dans les mêmes termes, je vous en saurais gré.

**M. Towers:** J'ai voulu parler des doutes que vous nous avez exprimés ce matin. Vous savez de quoi il s'agit. Relativement à la réunion du 4 décembre dans vos bureaux de Zurich, à laquelle vous deviez être présent, ce document indique qu'il a été signalé à ce moment-là que la pratique ne serait certainement pas acceptée au Canada. Vous aviez votre réputation et celle de votre compagnie à maintenir, vous deviez respecter un certain sens de vos responsabilités, ainsi que le bon renom de votre profession. Cette constatation ne vous a-t-elle pas amené à vous demander si vous deviez signer ou non les états vérifiés de la société. N'avez-vous pas eu des doutes?

**M. Matthews:** Lors de la réunion du 5 décembre, nous nous sommes attachés surtout à nous assurer que les comptes de la société étaient présentés d'une façon juste.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Clarke, pour une question supplémentaire.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** M. Matthews conviendra, je pense, que les comptes payables sont toujours plus difficiles à confirmer dans la vérification que les comptes recevables. Or, dans le cas présent, en plus de ces difficultés, le secret s'appliquait. C'est M. Cowperthwaite qui l'a signalé. Sans oublier qu'en tant que vérificateur vous n'arriviez pas à avoir de signature pour la deuxième lettre. Je voudrais savoir pourquoi la compagnie Peat, Marwick, Mitchell n'a pas fait état de réserves dans son rapport sur les états financiers de PISA. Je ne veux pas de réponse par oui ou par non. Je veux savoir quelles ont été les raisons qui ont motivé cette décision.

**M. Matthews:** Pour répondre à la deuxième partie de votre question, à savoir pourquoi nous n'avons pas fait état de



[Text]

statements of PISA, the answer is, as a result of all the auditing procedures which we had performed, we were satisfied the financial statements of the company were fairly presented.

To answer then the earlier part of your question, the system which Polysar International has for recording sales and related liabilities is a good system; it is a system that we have always been satisfied with in the course of our audits. Accordingly, when an invoice is recorded, the related liabilities are recorded. This is part of a system. Therefore, we have a very easy means—contrary to your supposition—of assuring ourselves that when a sale is recorded that the related liabilities, which would incorporate rebates, marketing allowances, freight or whatever, are recorded as well. So, the necessity to send a confirmation, for example, is perhaps less so than in the case of another corporation where we would be sending them for purposes of inventory cutoff or something of the like.

If I may go to the third part, on the question of signatures on the representation letter, the question of who signed and who ultimately signed that representation letter was a decision that was taken subsequent to our completing all of the detailed audit procedures. You have alluded to the fact that it was foreseen, that we had foreseen a specific individual would sign, among others, that representation letter, and that individual did not ultimately sign, but we had another means. The purpose of that signature was as a means of communication to senior management, and I do not believe the alternate procedure that was adopted can be regarded as a dilution of that purpose.

• 1150

**The Chairman:** Thank you.

You say it was a means of communication to senior management. Are you talking about senior management in Canada? Were you satisfied that senior management were fully aware of this whole rebate procedure and system? That was the purpose of the letter of representation, was it not?

**Mr. Matthews:** I was satisfied that we in Switzerland had taken all the action that was necessary to bring the matter to the attention of senior management in Canada, yes.

**The Chairman:** That was not quite my question. My question was whether you were satisfied that senior management knew about these rebate procedures?

**Mr. Matthews:** I had no reason to believe they did not.

**The Chairman:** They did not. Right, thank you.

Mr. Towers, you have 10 minutes, please.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

Could Mr. Matthews tell us how long he has been associated with PISA? In doing so, could you specify the years that you were auditor?

**Mr. Matthews:** As I mentioned in my opening statement, sir, I have been the audit partner responsible for the 1972 through 1976 audit engagements for Polysar International.

[Interpretation]

réserves dans notre rapport des états financiers de PISA, je vous dirai que, à la suite de notre vérification, nous étions sûrs que les états financiers de cette société étaient présentés d'une façon juste.

En ce qui concerne la première partie de votre question, le système utilisé par Polysar international pour consigner les ventes et les comptes qui en découlent, est excellent, nous avons toujours été satisfaits de cette façon de procéder dans nos vérifications. Lorsqu'une vente est consignée, les comptes qui s'y rattachent sont consignés. C'est ainsi que fonctionne le système. Contrairement à ce que vous laissez entendre, il nous est très facile de nous assurer, lorsqu'une vente est consignée, que les comptes qui s'y rattachent le sont aussi, y compris les rabais, la part du marketing, le transport et le reste. La nécessité de confirmer s'applique encore moins que dans un autre genre de société, où les confirmations peuvent être utilisées pour contrôler l'inventaire ou à une autre fin.

Dans votre question, vous avez par ailleurs parlé des signatures à la lettre exposant les faits. La question de savoir qui devait signer cette lettre au départ et plus tard, a été résolue après que tous les détails de la vérification eurent été réglés. Vous avez indiqué que nous avions prévu qu'une personne parmi un certain nombre devait signer la lettre exposant les faits et que cette personne ne l'avait pas signée en fin de compte. Nous avions d'autres moyens à notre disposition cependant. La lettre et la signature étaient une façon de communiquer avec les échelons supérieurs de la direction. Je ne crois pas que l'autre façon de procéder qui a été choisie ait été moins efficace.

**Le président:** Je vous remercie.

Vous dites qu'il s'agissait de communiquer avec les échelons supérieurs de la direction. Vous parlez de la direction au Canada? Vous pensiez que les dirigeants de la société étaient parfaitement au courant de la pratique et du système des ristournes? C'est le but que visait la lettre exposant les faits, n'est-ce pas?

**M. Matthews:** J'étais sûr que nous avions fait, en Suisse, tout le nécessaire pour que la question soit portée à l'attention des principaux dirigeants au Canada.

**Le président:** Ce n'est pas ce que je vous ai demandé. Je vous ai demandé si vous étiez sûr que les dirigeants étaient au courant des ristournes?

**M. Matthews:** Je n'avais pas de raison de croire qu'ils ne l'étaient pas.

**Le président:** Qu'ils ne l'étaient pas. Très bien.

Monsieur Towers, pour dix minutes.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

M. Matthews peut-il indiquer combien de temps a duré son association avec PISA? Peut-il indiquer les années pour lesquelles il a agi comme vérificateur?

**M. Matthews:** Comme je l'ai dit au départ, monsieur le président, j'ai agi comme vérificateur associé chargé de Polysar International de 1972 à 1976.

## [Texte]

**Mr. Towers:** When did you first learn of the irregular practices that apparently were being undertaken?

**Mr. Matthews:** During the course of our 1972 interim audit examination, which would have taken place in the latter part of 1972.

**Mr. Towers:** How did you happen to stumble on these practices?

**Mr. Matthews:** The initial occasion resulted from one of the cash disbursements tests which I referred to as part of our audit procedures. Included in our random test of cash disbursements was the payment of certain rebates. We then looked back into the substance of the cash disbursements, which I described earlier, and that was the initial occasion on which we encountered this matter.

**Mr. Towers:** Would it be fair to assume that you have come across some of these same rebate practices in other European corporations?

**Mr. Matthews:** Yes, sir. Based on my experience in Switzerland and in other European countries, this is certainly not an uncommon business practice. This I have had, on many other occasions, confirmed to me by bankers and lawyers. I do not think we should have any doubt about that whatsoever.

**Mr. Towers:** Would it be fair to assume that these rebate practices were highlighted in your 1972 audit to officials of PISA and Polysar?

**Mr. Matthews:** I believe, sir, the December 5 meeting to which I think Mr. Kirkwood referred on Tuesday, at which we brought the matter to the attention of the Vice-President of Finance and Planning and to the Treasurer of Polysar and the European comptroller of Polysar, was the first indication that we brought this matter to the attention of management of the corporation.

**Mr. Towers:** Would you be able to give us names within management?

**Mr. Matthews:** I believe I just mentioned three individuals. One was Mr. Bracewell, the Vice-President of Finance and Planning, the second one would have been Mr. Erlindson, the Treasurer, and third, Mr. Verbruggen, the European comptroller. These are officials of the Polysar Corporation. There obviously were other individuals within the Polysar International Corporation, notably, Mr. Roberts, the General Manager; Mr. Bradford, the Manager of Finance and Accounting, and Mr. Mahler, the Manager of Legal and Taxation. Those are the signatories to the representation letter.

**Mr. Towers:** Yes. Did you by any chance bring this matter to the attention of your head office in Toronto?

• 1155

**Mr. Matthews:** I certainly did, sir. Mr. Kirkwood was present at that meeting in Freiburg and in our offices on December 4 and 5, 1972.

**Mr. Towers:** Did you have any communication with the former auditor general?

## [Interprétation]

**M. Towers:** Quand avez-vous été mis au courant pour la première que des pratiques irrégulières étaient peut-être employées?

**M. Matthews:** A cours de notre vérification de 1972, laquelle a sans doute été effectuée vers la fin de l'année.

**M. Towers:** Comment avez-vous découvert ces pratiques?

**M. Matthews:** La première fois, c'est à la suite d'un de nos sondages sur les débours de caisse qui font partie de notre procédure de vérification. Un sondage que nous avions effectué nous avait permis de détecter des débours correspondant au paiement de certaines ristournes. Nous avons examiné le détail de cette ristourne. C'est ainsi que nous avons découvert cette pratique pour la première fois.

**M. Towers:** Avez-vous rencontré les mêmes pratiques chez d'autres sociétés européennes?

**M. Matthews:** Oui. D'après ce que je sais de la situation en Suisse et dans d'autres pays européens, la pratique n'est certainement pas rare. A plusieurs reprises, des banquiers et des avocats me l'ont d'ailleurs confirmé. Il n'y a aucun doute là-dessus.

**M. Towers:** Ces pratiques de ristournes ont-elles été signalées aux dirigeants de PISA et de Polysar dans votre rapport de 1972?

**M. Matthews:** A mon avis, c'est lors de cette réunion du 5 décembre, mentionnée par M. Kirkwood mardi, au cours de laquelle la question a été portée à l'attention du vice-président aux Finances et à la planification, du trésorier de Polysar Limitée, et du contrôleur européen de Polysar, c'est alors que le sujet a été abordé la première fois avec les dirigeants de la société.

**M. Towers:** Pouvez-vous nous donner les noms?

**M. Matthews:** Je pense que j'en ai déjà mentionné trois. Il y a M. Bracewell, vice-président financier à la planification, M. Erlindson, trésorier, et M. Verbruggen, contrôleur européen. Ce sont trois dirigeants de la société Polysar. Il y avait certainement d'autres dirigeants de Polysar International, dont M. Roberts, le directeur général, M. Bradford, directeur des finances et de la comptabilité, et M. Mahler, directeur de la section juridique et de la fiscalité. Ce sont les signataires de la lettre d'exposé des faits.

**M. Towers:** Vous n'auriez pas par hasard signalé la chose à l'attention de votre bureau principal de Toronto?

**M. Matthews:** Certainement, M. Kirkwood était présent à la réunion à Freiburg et dans nos bureaux les 4 et 5 décembre 1972.

**M. Towers:** Êtes-vous entré en communication avec l'ancien auditeur général?

*[Text]*

**Mr. Matthews:** The channel of communication with the former auditor general was through our Toronto office.

**Mr. Towers:** And you yourself had no other communication?

**Mr. Matthews:** Other than submitting the statutory audit report for him to sign in his capacity as joint auditor on the 1972 audit.

**Mr. Towers:** When did you learn of Mr. Henderson's concern over these practices?

**Mr. Matthews:** In discussion with my Toronto office, sir, in the latter part of the 1972 audit. That would be in February and March of 1973. They advised me that they were bringing the matter to the attention of the then auditor general and they subsequently advised me of their attendance at the audit committee meeting. Indeed, I received ultimately an extract of the minutes of that meeting and I was subsequently informed that he had written to the Prime Minister, although I did not see the letter he had written.

**Mr. Towers:** With reference to the letter Mr. Henderson wrote to the Prime Minister, it was at that time that you became aware of it; is that correct? At what time did you become aware of the letter?

**Mr. Matthews:** I was informed at the time he wrote the letter that he had written a letter. I did not see the letter that he wrote, however.

**Mr. Towers:** When did you see the letter?

**Mr. Matthews:** To the best of my recollection, I did not see it before a few days ago.

**Mr. Towers:** Would it be a fair question to ask you what your reaction was to that letter?

**Mr. Matthews:** I had a number of reactions. If you would excuse me, I would like to put a copy of that letter in front of me?

My initial reaction would relate to the second paragraph of that letter, in which the then auditor general stated that he felt there was "a serious contingent liability of undeterminable proportions". My surprise there was that if I had felt that to be the case I would not have signed the financial statements of Polysar International as a statutory auditor, and that was not the conclusion of my audit. I think my next reaction, and I am just trying to recall, was that another statement in there is a very positive statement:

as a result of this practice, the customer is in a position to reduce his tax liabilities in his own country and avoid foreign control regulations where these exist.

That is a very positive statement. Certainly, in the course of the audits we performed we did not come across specific evidence which would have supported that; in my opinion, that is a conclusion which he chose to reach.

As I said to you before, I would also have concurred with his statement that these are fairly prevalent practices today in the operations of multinational corporations. A further point on

*[Interpretation]*

**M. Matthews:** Les communications avec l'ancien auditeur général passaient par le bureau de Toronto.

**M. Towers:** Vous n'avez pas essayé de communiquer vous-même avec lui d'une autre façon?

**M. Matthews:** Je ne pense pas, sauf que je lui ai présenté le rapport statutaire de vérification de 1972 pour qu'il puisse le signer en tant que co-vérificateur.

**M. Towers:** Quand avez-vous su pour la première fois que M. Henderson s'inquiétait de ces pratiques?

**M. Matthews:** Lors d'entretiens avec des gens du bureau de Toronto, vers la fin de la vérification de 1972. Ce devait être en février ou en mars 1973. Ils disaient qu'ils avaient l'intention de porter la chose à l'attention de l'auditeur général d'alors. Plus tard, ils m'ont indiqué qu'ils avaient participé à une réunion du comité de vérification. J'ai même reçu des extraits du procès-verbal de cette réunion. Je sais aussi que l'auditeur général a écrit au premier ministre, même si je n'avais pas la lettre.

**M. Towers:** Vous avez su que M. Henderson avait fait parvenir une lettre au premier ministre. Quand avez-vous été mis au courant de cette lettre?

**M. Matthews:** J'ai su qu'il y avait une lettre à ce moment-là, mais je ne l'ai pas vue.

**M. Towers:** Quand avez-vous vu la lettre?

**M. Matthews:** Pour autant que je me souvienne je l'ai vue il y a quelques jours.

**M. Towers:** Quelle a été votre réaction?

**M. Matthews:** Ma réaction a été mitigée. Si vous le permettez, je vais en placer une copie devant moi. Ce sur quoi mon attention a été attirée d'abord, c'est le deuxième paragraphe dans lequel l'Auditeur général déclare qu'il y a un grave passif éventuel encore mal déterminé.

Si j'avais pensé que c'était le cas, je n'aurais certainement pas signé, en tant que vérificateur statutaire, les états financiers de Polysar internationale. Ce n'est pas la conclusion à laquelle j'en suis venu à la suite de ma vérification. Il y a une affirmation catégorique en outre:

Grâce à cela, on peut réduire ses obligations fiscales dans son propre pays et tourner les règlements nationaux de change lorsqu'il y en a.

C'est très catégorique. Au cours de ma vérification, je n'ai rien décelé qui permette de l'affirmer. J'estime que c'est là une affirmation gratuite de la part de l'Auditeur.

Par ailleurs, comme je l'ai dit, je conviens avec lui que cette pratique est tout à fait courante dans les sociétés multinationales. Il y a encore un point sur lequel je veux revenir c'est celui



## [Texte]

which I would make only a comment is this question of numbered Swiss bank accounts. Again, I think that is a rather glamorous expression that possibly tends to obscure the matter which he was addressing. That is an expression very commonly used in the press and it carries with it a certain mystique and sensationalism; however, every bank account in Switzerland is numbered, as is the case in many countries in the world, and I do not think that is a useful comment.

**Mr. Towers:** You say, sir, that every bank account in Switzerland is numbered. Does this mean that all bank accounts in Switzerland are numbered?

**Mr. Matthews:** Every bank account in Switzerland has a number, sir. There are certain bank accounts which are designated by a number as opposed to by a name. All that implies is that they are treated with the bank itself with a certain additional degree of confidentiality, but every bank account in Switzerland is entitled to exactly the same level of confidentiality from its bank. However, if you have a numbered account it means that not all the employees of the bank know who the owner of the account is, and that is really the sole difference between the so-called numbered account and any other Swiss bank account.

• 1200

**The Chairman:** This will have to be your last question, Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Okay. Mr. Matthews, could you tell us what your reaction was to the fact that Mr. Bracewell was either requested or chose not to put his signature to that letter of representation on February 21, 1973?

**Mr. Matthews:** My initial reaction was possibly only one of surprise inasmuch as this had been our initial thought as being a person to whom we had first brought the matter to the attention of and therefore possibly an appropriate signature. But, subsequently it was not a matter of concern to me because I felt that we had firstly, the three senior and relevant officials of the company, which we were auditing, signing that letter and secondly, a carbon copy of that letter was sent by the corporation to Mr. Dudley in Sarnia.

**The Chairman:** Thank you. Supplementaries please. Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, I would like to refer to the memo from, I think it is from Kirkwood, head office, Toronto, to Matthews, Zurich, March 1, 1973, which we have a copy of, and in particular, reference to the signing authority held by employees of PISA over a customer's accounts. It was my impression that earlier that practice was deplored by Canadian authorities—I think Canadian Polysar Board probably, anyway, executives—and that was stopped. Now the memo goes on to say that although it was not Canadian practice it is the way business is done in Europe—presently judged that the practice is to continue. Did it continue and for how long did it continue?

## [Interprétation]

des comptes de banque suisses numérotés. L'Auditeur passe un peu à côté de la question lorsqu'il utilise cette expression. Je sais qu'elle est largement employée dans les journaux, et il y a quelque chose de mystérieux et de sensationnel. Cependant, tous les comptes de banque, en Suisse, sont numérotés, comme c'est le cas dans bien d'autres pays. Je ne vois pas ce que cette expression vient faire dans la lettre.

**M. Towers:** Vous voulez dire que tous les comptes de banque en Suisse sont numérotés?

**M. Matthews:** Ils sont tous numérotés. Il y a des comptes pour lesquels il n'y a que le numéro, pas le nom. Tout ce que cela signifie, c'est qu'à l'intérieur de la banque elle-même, le caractère confidentiel des comptes est encore mieux gardé. Mais tous les comptes de banque en Suisse ont le même caractère confidentiel. Si vous n'avez qu'un numéro, cela signifie que tous les employés de la banque ne savent pas au nom de qui est le compte. C'est la seule différence qu'il y a avec les autres comptes numérotés dans les banques suisses.

**Le président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Towers.

**M. Towers:** Très bien. Monsieur Matthews, qu'avez-vous pensé de l'attitude de M. Bracewell lorsqu'il a décidé de lui-même ou accepté, après y avoir été invité, de ne pas signer la lettre d'exposé des faits du 21 février 1973?

**M. Matthews:** J'ai été d'abord assez surpris parce qu'il avait été l'un des premiers à être mis au courant de la situation et qu'il semblait tout désigné pour signer. Par la suite, je n'y ai pas accordé d'importance parce que trois dirigeants importants de la société, responsables de la vérification, ont quand même signé la lettre et qu'une copie a été envoyée par la société à M. Dudley, à Sarnia.

**Le président:** Je vous remercie. Nous passons aux questions supplémentaires. Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, cette note de service. Je pense qu'elle émanait de M. Kirkwood, au bureau principal de Toronto, et qu'elle était destinée à M. Matthews à Zurich. Elle est datée du premier mars 1973. Une copie en a été déposée. Je veux parler de l'autorisation qu'avaient les employés de PISA de signer pour les comptes des clients. Je pensais que cette pratique avait été dénoncée par les autorités canadiennes—le conseil d'administration de Polysar au Canada ou du moins des dirigeants canadiens—et qu'elle avait pris fin. La note de service indique que même si cette pratique n'est pas utilisée au Canada, elle a cours en Europe. Tout cela laisse supposer qu'elle peut continuer. A-t-elle continué? Pendant combien de temps?



[Text]

**Mr. Matthews:** The practice of company officials having signature over the accounts of a customer?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Yes.

**Mr. Matthews:** Firstly, it ceased. It is the exact date on which it ceased that I cannot tell you but to my knowledge it ceased in early 1973 and it ceased the moment the matter was brought to the company's attention.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** In spite of this comment, here?

**Mr. Matthews:** I am not sure whether this comment is referring to the signatures or to the invoicing and rebating practice in general.

**The Chairman:** Mr. Orlikow, a supplementary?

**Mr. Orlikow:** No.

**The Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, Mr. Matthews, I have an inter-office memo of uncertain date in 1972, it appears to be somewhere in June, and by an unidentified party to an unidentified party but it has something to do with PISA. And there is a reference, so and so, named blanked out,

... noticing the mention (name blanked out) on the transfer advice, was very anxious in case this "confidential rebate payment" would be discovered by the (blank) tax authorities.

Now, you just said, if I understood, a minute or two ago, when Mr. Towers was asking you about your reaction to Mr. Henderson's letter, that you saw no evidence of possible tax evasion or concern about tax evasion.

**Mr. Matthews:** That particular memo which you are quoting was brought to my attention during discussions in the latter part of 1976. It was not discovered during the course of any of our audits of preceding years. I would like to say, you will appreciate, that an audit is carried out on a basis of tests of the accounting records and does not involve a review of such a comprehensive nature as that performed by the investigating committee.

**Mr. Francis:** I appreciate that but ...

**The Chairman:** That is your supplementary, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** All right.

**The Chairman:** Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Yes, Mr. Chairman, if I may, to Mr. Matthews, I would like to come back to this representation letter a moment. I gather there must have been a fair degree of scurrying around on February 21 because on February 22 Mr. Cowperthwaite, as the senior partner of the firm, was due to go to a formal audit committee meeting of the Board of Directors, meet with his co-auditor and be prepared to discuss all outstanding matters relating to the financial statements of the entire corporation. It seems to me the matter of a represen-

[Interpretation]

**M. Matthews:** La pratique qui consiste à donner aux dirigeants de la société l'autorisation de signer pour les comptes des clients?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Oui.

**M. Matthews:** Elle a cessé. Je ne me souviens plus de la date exacte, mais je pense que c'est au début de 1973. Elle a été arrêtée dès que la chose a été portée à l'attention de la société.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Malgré cette observation?

**M. Matthews:** Je ne sais pas si cette observation concerne l'autorisation de signer ou les pratiques de facturation et de ristournes de façon générale.

**Le président:** Vous avez une question supplémentaire, monsieur Orlikow?

**M. Orlikow:** Non.

**Le président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, monsieur Matthews, j'ai en main une note de service pour circulation interne d'une date indéterminée en 1972. C'est peut-être en juin. Ni l'auteur ni le destinataire ne sont identifiés, mais la note de service concerne PISA. Il y a une référence, mais elle n'est pas précisée, pas plus que les noms:

... remarquant que le nom de (nom omis) figurait sur le document de transfert, il s'inquiétait vivement de ce que «le paiement d'un rabais à titre confidentiel» soit découvert par les autorités fiscales de (nom omis).

Si j'ai bien compris, vous venez de dire à M. Towers lorsqu'il vous a demandé comment vous aviez réagi devant la lettre de M. Henderson, que vous n'aviez pas de preuves permettant d'affirmer qu'il pouvait y avoir évasion fiscale.

**M. Matthews:** La note de service que vous venez de citer n'a été portée à mon attention que lors d'entretiens qui se sont déroulés à la fin de 1973. Il n'a pas été question de cela lors des vérifications pour les années précédentes. Vous devez savoir qu'une vérification consiste en des sondages des comptes et ne comporte pas une révision aussi complète que celle qui est menée par le comité d'enquête.

**M. Francis:** Je comprends, mais ...

**Le président:** Vous avez déjà posé votre question supplémentaire, monsieur Francis.

**M. Francis:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Martin.

**M. Martin:** Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais revenir avec M. Matthews sur cette lettre d'exposé des faits. Je suppose qu'il y a dû y avoir passablement d'activités les 21 et 22 février. M. Cowperthwaite, l'associé principal de la compagnie, devait se rendre à un comité de vérification officiel du bureau d'administration. Il devait être prêt, avec ses co-vérificateurs, à discuter de toutes les questions portant sur l'ensemble des opérations de la société. La nécessité d'une lettre avait été clairement établie en décembre. En dépit de

## [Texte]

tation letter was clearly established in early December. Yet on February 21 or on February 20, I assume, we do not appear to have yet received a representation letter from the company. And I am assuming that you were running into some problems—correct me if I am wrong—the first problem being that the Vice-President, Finance, for one reason or another, was declining to sign the letter and you had to find a substitute official. Secondly, it seems to me that there was a development since the meeting in Fribourg, at which the Canadian partner, Mr. Kirkwood, had been present, and indeed there were now some company employees involved in handling these particular bank accounts, or one of the bank accounts.

I would be interested in knowing what problems you were specifically having with the company in obtaining this representation letter that sort of brought it up to the wire, as it were, before you actually did receive it.

• 1205

**Mr. Matthews:** I would not say, sir, that we were having any problem with the company. The principle was established at an early stage that we would receive a special representation letter on this subject.

There were some discussions which took place at the time regarding the exact working and the agreement that was reached was that I would prepare a draft in Switzerland of the sort of letter which I thought would be appropriate for consideration, firstly with my fellow partners—and there was discussion with our Toronto office on that—and then it was produced as a draft to the company as the sort of letter that we felt we should be obtaining.

Otherwise there was no specific problem that I recall, other than that we were all up against a certain amount of time because it had to be obtained prior to the accounts of both Polysar Limited and Polysar International being signed.

**The Chairman:** Thank you.

My question to you, Mr. Matthews, is this: during your audit of the accounts of 1972 you were acting as the joint auditor with the Auditor General. The Auditor General had no field staff in Switzerland. In actual fact, I think the arrangement really was that, somehow or other, you could be looked upon almost as having been retained by the Auditor General to act in some form or other as his agent. In any event, you had the same responsibilities as the Auditor General of Canada, I would suggest to you, in respect of the accounts of that year.

Do you yourself, in your own opinion, believe that you owe a higher duty in respect of the business ethics and the business morality and the actions of the management, in respect of those accounts, when you are doing the books for a Crown corporation as it then was, or a subsidiary of a Crown corporation, bearing in mind that the only shareholder is far away, disinterested and may never in actual fact even see your certificate, much less have the motivation for review of the accounts in the way a normal shareholder in the private sector may have?

## [Interprétation]

cela, les 20 et 21 février, il n'y avait pas encore eu de lettre d'exposé des faits de la compagnie. Et je suppose que vous aviez rencontré certains problèmes—si je me trompe veuillez me le dire—et tout d'abord le refus du vice-président du service financier, de signer la lettre, pour une raison ou une autre, ce qui vous a obligé à trouver un remplaçant. En deuxième lieu, il y a eu, après cette réunion à Fribourg où M. Kirkwood, le partenaire canadien était présent, une évolution de la situation, et voilà que l'on découvrait alors que certains employés de la société auraient trafiqué ces comptes en banque, en tous cas, un de ces comptes en banque.

J'aimerais savoir quelles difficultés précises vous avez eues avec la société avant d'obtenir la lettre d'exposé des faits, qui, en somme, a mis le feu aux poudres.

**M. Matthews:** Je ne dirai pas que nous avons eu des difficultés avec la société. Au début de l'affaire, nous avions établi comme principe que nous recevions une lettre spéciale d'exposé des faits sur ce sujet.

A l'époque, on avait discuté pour savoir quel en serait exactement le libellé, et on s'était mis d'accord pour que je prépare en Suisse un projet de lettre qui pourrait être étudié ensuite par mes collègues, par mes partenaires, puis dont on discuterait à notre bureau de Toronto. Après toutes ces opérations, nous avons soumis ce projet à la société comme modèle de ce que nous aimerions obtenir.

En d'autres termes, il n'y a pas eu, pour autant que je me souviene, de difficulté en dehors des délais à respecter, puisque cette lettre devait arriver avant que les comptes de Polysar Limitée et de Polysar international soient signés.

**Le président:** Merci.

Monsieur Matthews, je vous demanderai si, au cours de votre vérification des comptes pour l'année 1972, vous agissiez à titre de covérificateur de l'auditeur général. L'auditeur général n'avait pas de représentant sur place en Suisse, et, en fait, je crois qu'on était plus ou moins d'accord pour vous considérer comme agent de l'auditeur général dans ce cas. De toute façon, je dirai que vous assumiez les mêmes responsabilités que l'auditeur général du Canada pour les comptes de cette année.

Est-ce que, dans cette optique, vous considérez que vous avez une responsabilité plus lourde du point de vue de l'éthique commerciale et au point de vue de la surveillance des activités de la direction, lorsque vous effectuez la vérification des livres d'une société de la Couronne ou d'une filiale d'une société de la Couronne comme c'était le cas, compte tenu aussi du fait que le seul actionnaire se trouvait éloigné et désintéressé. En fait, cet actionnaire unique pouvait fort bien ne jamais voir votre certificat et encore moins être poussé à reviser les comptes comme le ferait un actionnaire ordinaire dans le secteur privé?

[Text]

**Mr. Matthews:** Let me take the first part first.

**The Chairman:** Well, I am really getting down to your memo of March 1 to Mr. Kirkwood in which you say:

Of course, it will not be such a sensitive matter . . .

this is the whole rebate matter . . .

**Mr. Matthews:** That is Mr. Kirkwood's memo to me.

**The Chairman:** Oh, I see. The other way around, is it? Okay. To continue with the memo:

. . . it will not be such a sensitive matter on the Canadian scene next year when the company is no longer a Crown Corporation.

What did you think that meant, and how did this affect your own opinion in relation to the matter.

**Mr. Matthews:** I did not write that memo, sir.

Firstly, I would like to say this, that I was the statutory auditor of the Swiss corporation and that was my function. I was not the agent of the Auditor General. He was the statutory auditor also of the Swiss corporation and he had exactly the same responsibilities as I did. He could choose to exercise those responsibilities in whatever way he chose to be appropriate but I had no agency arrangement whatsoever; I discharge all my audit engagements with the same level of diligence.

**The Chairman:** As the Auditor General?

**Mr. Matthews:** No. I discharge my own audit responsibilities in all instances with the same level of diligence, and if the ultimate shareholder is disinterested, that, in my opinion, is his problem and not my problem.

• 1210

**The Chairman:** Okay. Thank you. The next questioner then is Mr. Orlikow, 10 minutes.

**Mr. Orlikow:** Mr. Matthews, you said a little while ago that you knew sometime in 1972, by checking certain records, that cash rebates were being paid to customers. Did I hear you correctly?

**Mr. Matthews:** Yes. In the course of the 1972 tax audit we were aware that rebates were being paid. I assume when you use the word cash, you mean transfer.

**Mr. Orlikow:** Yes.

**Mr. Matthews:** If you mean cash then my answer to your question, is, no.

**Mr. Orlikow:** Fine. You said that you informed senior officials of Polysar about this matter in Switzerland.

**Mr. Matthews:** Yes, sir.

**Mr. Orlikow:** And you said that you brought this to the attention of your head office in Toronto. I assume that means people like Mr. Cowperthwaite.

[Interpretation]

**M. Matthews:** Permettez-moi d'examiner d'abord la première partie de votre question.

**Le président:** En fait, j'en reviens à votre note du premier mars adressée à M. Kirkwood, dans laquelle vous dites:

Naturellement, cette question ne se posera pas d'une façon aussi délicate . . .

C'est-à-dire toute cette question de ristourne . . .

**M. Matthews:** Il s'agit de la note que m'a envoyée M. Kirkwood.

**Le président:** Ah, je vois. C'est donc l'inverse? D'accord.

Pour continuer avec la note:

. . . cette question ne se posera pas d'une façon aussi délicate au Canada, l'an prochain, puisque la société ne sera plus alors une société de la Couronne.

Comment interprétez-vous ces phrases et en quoi ont-elles changé votre avis sur cette affaire.

**M. Matthews:** Ce n'est pas moi qui ai rédigé la note, monsieur.

Tout d'abord, je voudrais préciser que je faisais fonction de vérificateur statutaire pour la société suisse. Je n'étais aucunement agent de l'auditeur général. J'étais vérificateur statutaire de la société suisse, et il avait les mêmes responsabilités que moi. Il a exercé ses responsabilités de la façon qui lui semblait appropriée mais il n'y avait aucun accord avec lui, comme quoi j'aurais été son agent. J'ai rempli toutes mes obligations de vérificateur avec la même diligence.

**Le président:** Que l'auditeur général?

**M. Matthews:** Non. J'ai, dans tous ces cas, rempli mes responsabilités de vérificateur avec toute la diligence nécessaire et si l'actionnaire ne s'intéressait pas à la question, ce n'était pas mon affaire, mais la sienne.

**Le président:** D'accord. Merci. Notre prochain orateur est M. Orlikow. Vous avez dix minutes.

**M. Orlikow:** M. Matthews, vous avez dit, il y a un instant, qu'en vérifiant certains états vous avez compris à un moment donné en 1972 que des ristournes en espèces avaient été fournies aux clients. Est-ce que je vous ai bien compris?

**M. Matthews:** Oui. Au cours de la vérification des impôts de 1972, nous nous sommes aperçus qu'on versait des ristournes. Je suppose que lorsque vous utilisez le mot "en espèces", vous voulez parler transfert.

**M. Orlikow:** Oui.

**M. Matthews:** Si vous voulez dire "en espèces" alors ma réponse est non.

**M. Orlikow:** Très bien. Vous avez dit qu'en Suisse vous aviez prévenu les cadres supérieurs de Polysar.

**M. Matthews:** Oui.

**M. Orlikow:** Vous avez déclaré que vous avez porté cette situation à l'attention de votre siège social à Toronto. Je



[Texte]

**Mr. Matthews:** Yes, sir.

**Mr. Orlikow:** And you said that you did not see Mr. Henderson's letter to the Prime Minister of March 22, 1973 until a few days ago.

**Mr. Matthews:** That is correct, sir.

**Mr. Orlikow:** Mr. Henderson did not do any of the field work himself. Whatever opinions he expressed in his letter were based on material which was first seen by you and your associates. Is that correct?

**Mr. Matthews:** It would have been based on his contacts with our firm, yes, sir.

**Mr. Orlikow:** How do you explain the fact that on the basis of what he saw, which is substantially less than what you saw—and I presume he spent a good deal less time than you and your people did—that Mr. Henderson was able to come to the conclusion, and I quote from his letter:

Briefly, this arises from the subsidiary's practice of invoicing certain European customers, by agreement at inflated prices, with the difference being remitted to the customers or their representatives in cash in Switzerland or placed in numbered Swiss bank accounts as directed. As a result of this practice the customer is in a position to reduce his tax liabilities in his own country and avoid his country's foreign exchange control regulations, where these exist.

How do you explain the fact that Mr. Henderson came to this conclusion, warned the Prime Minister, and yet you did not come to that conclusion or did not warn the senior officials of Polysar—or did you?—of those possibilities?

**Mr. Matthews:** I believe, sir, at the time the 1972 audit was performed, firstly, there was discussion of the fact that with respect to certain customers the invoicing and rebating practices exist broadly as they are described in the letter of the Prime Minister. I indicated previously that I think his language in relation to cash in Switzerland and numbered bank accounts is somewhat flowery. There was during the course of our audit some concern that the company could have contingent liabilities as a result of its participation in these practices. It certainly does not stretch the imagination to see that it would be possible for a customer to evade his own tax legislation or to invade foreign exchange control regulations on the basis of this sort of an arrangement. We saw no evidence to suggest that this was happening. However, we were aware that this could possibly be the case, and as a result we sought legal opinion to satisfy ourselves that no contingent liability did exist in relation to the 1972 audit.

**Mr. Orlikow:** So all you did was get legal counsel to make sure that this was not breaking the law?

[Interprétation]

suppose que cela signifie que vous aviez avisé des personnes telles que M. Cowperthwaite.

**M. Matthews:** Oui, monsieur.

**M. Orlikow:** Et vous nous dites que jusqu'à il y a quelques jours, vous n'aviez pas vu la lettre du 22 mars 1973 écrite par M. Henderson au premier Ministre.

**M. Matthews:** C'est exact.

**M. Orlikow:** Or, M. Henderson n'a lui-même rien fait sur place. Quelles que soient les opinions indiquées dans cette lettre, elles sont basées sur les documents que vous avez, vous et vos associés, vus auparavant, n'est-ce pas?

**M. Matthews:** Ces opinions devaient être basées sur ses contrats passés avec notre société, monsieur.

**M. Orlikow:** Alors comment expliquez-vous que M. Henderson, à partir de ses constatations—beaucoup plus réduites que les vôtres—et sans avoir consacré à cette affaire tout le temps que vous et vos associés y avez consacré, en soit arrivé à la conclusion suivante, et je cite sa lettre:

En bref cette situation est due à l'habitude qu'a la succursale de facturer à certains clients européens, après entente avec eux, des prix gonflés. La différence est ensuite remise en argent comptant aux clients ou à leurs représentants en Suisse, ou bien elle est placée dans des comptes de banques suisses numérotés, selon les indications. Grâce à cela, le client peut réduire ses obligations fiscales dans son propre pays et tourner les règlements nationaux de change lorsqu'il y en a.

Comment expliquez-vous que M. Henderson en soit arrivé à cette conclusion et qu'il ait averti le premier Ministre, et que vous-mêmes n'en étiez pas arrivé à cette conclusion ou n'aviez pas averti les cadres supérieurs de Polysar? Ou alors l'avez-vous fait? Les avez-vous avertis qu'il y avait un danger en ces sens?

**M. Matthews:** Je crois, monsieur, qu'en 1972, lorsque la vérification a été effectuée, on avait, premièrement, discuté de cette pratique très répandue de facturation et de ristourne aux clients indiquée dans la lettre au premier Ministre. J'ai dit auparavant que les expressions utilisées "argent comptant" et "comptes de banque suisses numérotés, selon les indications" étaient plutôt ampoulées. En fait, au cours de notre vérification, nous nous sommes un peu inquiétés de cette pratique, nous craignons que la société en les utilisant ne se trouve grevée d'un passif éventuel. Il n'est pas difficile de se rendre compte qu'un client pouvait dans ce cas se soustraire aux lois fiscales de son pays ou tourner les contrôles de change étrangers en faisant de tels accords. Nous n'avons cependant trouvé aucune preuve indiquant que cela se produisait. Toutefois, nous savions que c'était possible et, par conséquent, nous avons cherché à obtenir un avis juridique pour être sûrs qu'aucun passif éventuel n'existait au moment de la vérification en 1972.

**M. Orlikow:** Donc, vous vous êtes contentés de consulter un conseiller juridique afin de vous assurer que cette pratique n'allait pas à l'encontre de la loi.



**[Text]**

**Mr. Matthews:** In respect of the question of contingent liabilities, yes, sir, but I have described a large number of other auditing procedures that were performed in other areas.

• 1215

**Mr. Orlikow:** Yet both Mr. Dudley, and I think, Mr. Rush, although I do not have the transcript of that day, say that they were not seized with the difficulties Mr. Henderson alluded to.

**Mr. Matthews:** I was not present, sir, at any meeting at which the matter was communicated to either Messrs. Dudley or Rush.

**Mr. Orlikow:** Mr. Henderson's letter was written in 1973, and as far as I can find out the senior officers of Polysar and/or the senior officers of your organization did not pay much attention or did not take the matters he raised very seriously. Nothing really happened to change the situation. Mr. Cowperthwaite, as late as November 30, 1976, is quoted as saying, well, I will quote Mr. Cowperthwaite from the *Globe and Mail* of that day:

It is not up to us to say whether there was tax evasion or not and whether or not the transaction is intended to result in tax evasion or foreign exchange control evasion is not the responsibility of the auditors as such.

Yet we find, when there are some stories in the press and Polysar appoints Mr. Aylesworth and Mr. Stanley to look into it, they do, what? a week's investigation? and they substantiate, I suggest to you, everything Mr. Henderson says, only they make it more emphatic. It is only after that that Polysar moves to stop the practices that Mr. Henderson pointed out in 1973.

I suggest to Mr. Cowperthwaite, I think he is the senior person in your firm here, that he did less than he should have for your customer, which was Polysar, which was owned by the people of Canada, to make sure that practices that one of their corporations were following were not only legal but were right and proper and more. I would like a comment on that, Mr. Cowperthwaite.

**Mr. Cowperthwaite:** Yes. Mr. Chairman, I think the matter is a rather long statement, but I think it gets back to the responsibilities of auditors. Mr. Matthews has outlined at some length that he was satisfied as a result of his audit procedures that he was able to sign the audit opinion of PISA. He was also satisfied that he had brought it to the attention of senior management both of PISA and of Polymer, and, as I said last Tuesday, we were satisfied that we had brought the matter to the attention of the audit committee.

To get back to the responsibility of an auditor as such, an auditor is not responsible for running the company. Management has the responsibility, of course, for the development of policies and their implementation. They carry on the business on a day-to-day basis and they are accountable, through the board of directors, to the shareholders. The auditor is responsible to see that the financial statements, based on the books of

**[Interpretation]**

**M. Matthews:** Dans le cas du passif éventuel très certainement, mais j'ai décrit un grand nombre d'autres procédures de vérification des comptes qui visaient d'autres domaines.

**M. Orlikow:** Pourtant M. Dudley et, je crois, M. Rush, même si je n'ai pas ici la transcription de ce jour, indiquent qu'on ne les a pas mis au courant des difficultés dont M. Henderson a parlé.

**M. Matthews:** Je n'étais pas présent, monsieur, à la réunion où cette question a été communiquée à M. Dudley au à M. Rush.

**M. Orlikow:** La lettre de M. Henderson a été rédigée en 1973 et d'après tout ce que j'ai pu découvrir, les cadres supérieurs de Polysar et les cadres supérieurs de votre société n'ont pas beaucoup tenu compte de cette question ou ne l'ont pas prise très au sérieux, car rien n'a été fait pour améliorer cette situation. M. Cowperthwaite, au 30 novembre 1976 encore disait, et cela a été indiqué dans le *Globe and Mail* de ce jour:

Ce n'est pas à nous à déclarer s'il y a eu évasion fiscale ou si l'on voulait se soustraire au contrôle de change étranger; ce n'est pas notre responsabilité à titre de vérificateurs de comptes.

Pourtant on trouve dans les journaux des histoires, et Polysar nomme MM. Aylesworth et Stanley pour examiner la situation. Alors que font-ils, après une semaine d'enquête, ils en arrivent aux mêmes conclusions que M. Henderson et d'une façon encore plus forte. Et c'est seulement après tout cela que Polysar s'occupe de mettre fin aux pratiques que M. Henderson a indiquées dès 1973.

Je prétends, monsieur Cowperthwaite, qu'à titre de cadre supérieur de votre société, vous n'avez pas fait tout ce que vous auriez dû pour votre client, qui était Polysar et qui était la propriété des contribuables du Canada, pour vous assurer que les pratiques utilisées par l'une de leurs sociétés étaient non seulement légales mais aussi justes et appropriées. J'aimerais que vous me disiez ce que vous en pensez, monsieur Cowperthwaite.

**M. Cowperthwaite:** Oui. Monsieur le président, je crois qu'il s'agit d'une déclaration assez longue, mais il faut en revenir à l'origine aux responsabilités assumées par les vérificateurs. M. Matthews a souligné longuement qu'à la suite des procédures de vérification il était satisfait de la situation et qu'il avait pu signer le rapport de vérification des comptes de PISA. Il s'était aussi assuré que la direction supérieure de PISA et de Polymer étaient au courant de la situation et, comme je l'ai dit mardi dernier, nous étions convaincus d'avoir attiré l'attention du comité de vérification sur cette affaire.

Pour en revenir à la responsabilité assumée par le vérificateur des comptes, je dirai qu'un vérificateur n'a pas pour responsabilité de diriger une société. C'est à la direction qu'il incombe d'établir les politiques et de les appliquer; elle s'occupe de gérer les affaires au jour le jour et elle est responsable par l'intermédiaire du conseil d'administration devant les actionnaires. Le vérificateur des comptes, lui, doit s'assurer, en

**[Texte]**

account, present fairly the transactions that have taken place during the year, and included in this responsibility is an assessment of all the material liabilities. Thus, as I said the other day, if there are transactions that might give rise to contingent liabilities, for example, these rebating policies, the auditor must form an opinion as to whether contingent liabilities do or do not exist.

As Mr. Matthews said, he formed the opinion in Switzerland, and we concurred with that opinion in Canada, that there were no contingent liabilities. In addition, we also found that we could satisfy ourselves through the auditing procedures that have been accepted here, and therefore, and as Mr. Matthews also said, this practice was known to exist in other companies. Therefore, by the standards of the day, the standards of morality and ethics of the day, and in accordance with generally accepted auditing standards, we were satisfied with our position and that we had discharged our responsibilities as the shareholders' auditors.

**Mr. Orlikow:** Mr. Cowperthwaite, in the report submitted by Mr. Aylesworth and Mr. Stanley, they say on page 7, and I quote:

As a result of the practices which were going on these raise a number of possibilities; (a) the customer may have been evading foreign exchange control regulations (b) the customer may have been evading tax in his own country, (c) the customer may have been defrauding a minority shareholder.

They came to those conclusions on the basis of the same material which you had over a period of years. Are you saying that you do not think the auditors have a responsibility, if they see that these possibilities exist, to warn the company for which they are working that their practices and the way they are carrying on their business may be permitting their customers to do these things? Is that what you are saying?

• 1220

**Mr. Cowperthwaite:** Our responsibility is to the company. We had to establish the company, in this case PISA, had not evaded any tax or exchange control regulations and, in order to do this, we, first, satisfied ourselves that through our audit tests the company had not done this. We also obtained the representation letter from the company that they had considered all the possible legal implications of making payments of the nature referred to and that the company did not make a provision. We obtained a legal opinion in Switzerland indicating that the company had no legal liability in Switzerland as a result of these transactions. We obtained also a legal opinion in another country which was affected, and they gave the same opinion. Then we got a global opinion from the company's legal counsel, Baker and McKenzie, indicating that on a global view, they concurred with these opinions and further indicating that these were known.

**The Chairman:** Sorry, Mr. Orlikow, you have gone over your 10 minutes. Mr. Martin, on a supplementary.

**[Interprétation]**

examinant les livres de comptabilité, que les états financiers présentent convenablement les transactions faites au cours de l'année, il a aussi pour responsabilité d'évaluer tout passif important. Donc, comme je l'ai dit l'autre jour, s'il existe des transactions à la suite desquelles un passif éventuel aurait pu s'établir, comme dans le cas de ces politiques de ristournes, le vérificateur doit décider si en fait, ce passif éventuel s'est produit ou non.

Comme M. Matthews l'a indiqué, d'après ce qu'il a décidé en Suisse et nous avons décidé la même chose au Canada, aucun passif éventuel n'avait été créé. En outre, d'après les procédures de vérification suivies, procédures qui ont été acceptées ici et comme M. Matthews l'a aussi déclaré, nous avons pu nous rendre compte que cette pratique était aussi suivie dans d'autres sociétés. Par conséquent, compte tenu des normes de moralité et d'éthique de l'époque et compte tenu des normes de vérification des comptes acceptées d'une façon générale, nous étions convaincus que nous avions bien assumé notre responsabilité de vérificateurs des comptes actionnaires.

**M. Orlikow:** Monsieur Cowperthwaite, dans le rapport qui a été présenté par M. Aylesworth et M. Stanley, à la page 7, il est dit et je cite:

A la suite du recours à ces pratiques, on peut supposer; a) que le client a pu se soustraire aux règlements de contrôle des changes étrangers. (b) le client a pu se soustraire à l'impôt dans son propre pays, (c) le client a pu frauder un actionnaire minoritaire.

Ils ont fondé leurs conclusions sur les mêmes documents que ceux que vous avez eus pendant plusieurs années. Voulez-vous dire que les vérificateurs ne devraient pas avertir la société qui les emploie de ses méthodes?

**M. Cowperthwaite:** Nous sommes responsables envers la société. Nous avons dû prouver que ladite société, en l'occurrence PISA, ne s'était pas soustraite à l'impôt ou à la réglementation, mais il nous a fallu le vérifier auparavant. Nous avons également obtenu une lettre de la société indiquant que toutes les répercussions juridiques des versements de cette nature avaient été prises en considération. Nous nous sommes adressés à des juristes suisses, et il nous a été précisé que la société n'avait aucune obligation juridique en Suisse par suite de ces transactions. Cette opinion juridique a été confirmée dans un autre pays également touché par ces transactions. Le cabinet Baker et McKenzie qui s'occupe du contentieux de la compagnie nous a donné une opinion générale qui corrobore celles que nous avons obtenues précédemment et qui, en outre, indique qu'elles étaient connues.

**Le président:** Je suis désolé, monsieur Orlikow, mais vous avez dépassé vos dix minutes. Monsieur Martin, une question complémentaire.

[Text]

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I would like to come back for a moment to the representation letter and ask Mr. Matthews a further question. I would like to know who was the official from the Polysar organization and who was the principal on your side, on the Peat Marwick side, involved in the negotiations leading up to the final wording of that representation letter, and when the letter actually finalized?

**Mr. Matthews:** The final agreement of the text of the letter was reached, first, in agreement between myself and my counterpart, Mr. Kirkwood, in Toronto, and the final discussion of the text was between Mr. Kirkwood and Mr. Bracewell, as I understand it, in Canada. The letter was finalized before I signed or recommended the Auditor General to sign the statutory accounts of Polysar International SA.

**Mr. Martin:** What date?

**Mr. Matthews:** I cannot tell you, sir, because the date that appears on the representation letter is the final date of the field work of the audit.

**The Chairman:** Mr. Francis?

**Mr. Francis:** Mr. Chairman. I assume, Mr. Matthews, that this original draft of the letter was one in which you participated in the formation of the original draft or the wording, and a section which was deleted before the final draft says

... we were aware there is a possibility the making of such payments themselves is in breach of fiscal exchange and other trading regulations with certain foreign countries may enable a customer to violate such regulations. We are, in particular, aware of payments involving some Swiss francs \$3 million ...

And then it goes on to say:

Due consideration was given the possibility that collection of certain receivables might be prejudiced by action taken and punishment imposed by foreign regulatory authorities in the case of discovery of such transactions.

In the light of these words in the original draft letter of representation, how can you indicate that you had no knowledge of possible irregularities or possible violations?

**Mr. Matthews:** I did not say that I had no knowledge of the possibility of its having occurred. I said I had no evidence that it had occurred, and there is a big difference between fact and possibility, I would suggest.

**The Chairman:** Mr. Towers, on a supplementary.

**Mr. Towers:** It would seem to me, Mr. Chairman, that Mr. Matthews must have known that, if I could use the phrase, there was something fishy going on when Mr. Bracewell did not affix his signature to that form letter, and yet we go back to the earlier form from Matthews to Kirkwood on February 9, where it states, Mr. Bracewell has requested that item B of the representation letter be further amended to add the words 'by the company'. Then, if you go down to the statement, if you left out "by the company", it would suggest that it is our opinion that those Swiss regulations, legal, fiscal or others, have been violated. But, now, when you add "by the compa-

[Interpretation]

**M. Martin:** Je voudrais poser à M. Matthews une autre question concernant cette lettre dans laquelle sont exposés les faits. Je voudrais savoir qui était le représentant officiel de Polysar et qui représentait Peat et Marwick lors des négociations qui ont abouti au texte définitif de cette lettre? Quand le texte a-t-il été établi de manière définitive?

**M. Matthews:** Tout d'abord, je me suis entendu avec M. Kirkwood, mon homologue de Toronto, sur le texte de la lettre; mais les dernières discussions ont eu lieu au Canada entre M. Kirkwood et M. Bracewell. Cette lettre a été rédigée avant que je signe ou que je recommande à l'Auditeur général de signer les comptes de Polysar International SA.

**M. Martin:** A quelle date?

**M. Matthews:** Je ne saurais vous le dire, car la date qui figure sur la lettre correspond à la date de la dernière vérification.

**Le président:** Monsieur Francis?

**M. Francis:** Je suppose que vous avez participé à la rédaction du texte initial; voici ce que dit un paragraphe qui a été supprimé dans le texte définitif:

Nous savions que ces versements pouvaient contrevenir à la convention fiscale et permettraient à un client de violer la réglementation commerciale de certains pays étrangers. Nous avons notamment eu connaissance de versements en francs suisses dont l'équivalent s'établissait à 3 millions de dollars.

Et le texte se poursuit:

On a pris en compte le fait que si des transactions de ce genre étaient découvertes, des sanctions imposées par des autorités étrangères, conformément à la réglementation, pourraient compromettre la récupération de certains comptes à recevoir.

A la lumière de ce texte initial, comment pouvez-vous affirmer que vous n'étiez au courant d'aucune irrégularité ou violation possibles?

**M. Matthews:** Je n'ai pas dit que j'en ignorais la possibilité. J'ai dit que je n'en avais pas la preuve. Selon moi, il existe une énorme différence entre un fait établi et une simple éventualité.

**Le président:** Monsieur Towers, une question complémentaire.

**M. Towers:** Lorsque M. Bracewell a refusé d'apposer sa signature sur la lettre, il me semble que M. Matthews devait savoir qu'il y avait quelque chose de louche, si vous me permettez l'expression. Cependant, si nous nous reportons à la lettre adressée par Matthews à Kirkwood le 9 février, on constate que M. Bracewell a demandé que le paragraphe B soit à nouveau modifié et qu'on y ajoute l'expression: «par la société». Or, si on laisse de côté cette expression: «par la société», cela implique pour nous, que la législation ou la réglementation fiscales de la Suisse ont été violées. Si on ajoute l'expression: «par la société», cela veut dire qu'il y a



[Texte]

ny", it would suggest, sir, that there is some violation taking place by another company or by some individuals. Could you clarify that point? Why . . .

• 1225

**Mr. Matthews:** First, I should say that I was not aware that there was anything fishy going on. I would not want your statement to be on record without response.

Secondly, it is quite possible that some customer, through this mechanism, was breaching his foreign exchange, tax or other regulations. But I have no means of knowing what the customers of the corporation were doing.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Clarke,** supplementary please.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** This just follows right on Mr. Towers question but, in any event, it relates to paragraph 2, of Mr. Henderson's letter, where he indicates that, as a result of this practice, the customer is in a position to reduce his tax liabilities in his own country and avoid his country's foreign-control regulations where these exist.

Now there were other reasons that had been given to the Committee why this might occur. I would like to ask Mr. Matthews what other reasons than those stated could he see, or imagine, for people to engage in the practice that we are talking about, namely, of rebates and so on?

**Mr. Matthews:** Could you tell me if you are asking that question from the point of view of the customer or the corporation? I do not understand his question, I am sorry.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** It has been suggested that the reasons that the practice might be carried on were, as Mr. Henderson stated. And I am asking you what other reasons could there be for people to carry out this practice, whether it be customers or . . . PISA, I am not certain, I presume PISA did it because they had to do so, because their customers wanted them to and because it was the practice. That is what we have been told.

**Mr. Matthews:** PISA was doing business with its customers and this was the arrangement that was necessary, or we were advised was necessary, to obtain and to maintain these customers. That would be the logic for PISA being involved in this. I would not like to simulate the other interests which a customer might have but, certainly, the tax and exchange regulations, mentioned by the Auditor General, must be two very obvious possibilities.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** My question was what other reasons could you imagine from your experience over there?

**Mr. Matthews:** There are lots of people, for example, who would like to have a bank account in Switzerland. I suppose that may be an attractive thing to have. I do not know.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you.

**The Chairman:** My question to you, Mr. Cowperthwaite, relates to what you were talking about in respect of the responsibility of the auditors. When Mr. Stanley was before

[Interprétation]

contravention de la part d'une autre société ou de certaines personnes. Pouvez-vous éclaircir ce point? Pourquoi . . .

**M. Matthews:** Premièrement, j'ignorais qu'il y avait quelque chose de louche. Je tiens à le préciser en réponse à votre intervention.

Deuxièmement, il est tout à fait possible que par ce biais, un client ait contrevenu à une convention fiscale ou toute autre réglementation. Toutefois, il m'est impossible de savoir ce que faisaient les clients de la société.

**Le président:** Merci.

Monsieur Clarke, une question complémentaire.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Ma question, qui fait suite à celle de M. Towers, se rattache au paragraphe 2 de la lettre de M. Henderson dans laquelle il indique que ce moyen permet au client de réduire le montant des impôts qu'il doit dans son propre pays et de se soustraire aux conventions que ce pays a éventuellement signées avec l'étranger.

Cela peut se produire pour d'autres raisons qui nous ont déjà été exposées. Je voudrais que M. Matthews nous dise quelles sont les raisons, en dehors de toutes celles que nous savons déjà, pour lesquelles les gens se livrent aux ristournes dont nous parlions?

**M. Matthews:** Voulez-vous dire du point de vue du client ou de la société? Excusez-moi, je ne comprends pas cette question.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** On a laissé entendre que cette pratique était liée aux raisons que M. Henderson nous a exposées. Je vous demande si vous en connaissez d'autres qui inciteraient les gens à se livrer à cette pratique, qu'il s'agisse des clients ou de PISA. Je suppose que la société PISA l'a fait à la demande de ses clients et aussi parce que c'était pratique courante. C'est ce qu'on nous a dit.

**M. Matthews:** C'était une nécessité pour la société PISA qui voulait conserver ses clients; c'est du moins ce qu'on nous a dit. C'était logique. Il m'est difficile de deviner quels sont les intérêts d'un client, mais comme l'a mentionné l'auditeur général, les règlements de change et la réglementation fiscale constituent des raisons très évidentes.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** D'après les observations que vous avez pu faire sur place, quelles autres raisons pouvez-vous imaginer?

**M. Matthews:** Bien des gens aimeraient avoir un compte dans une banque suisse. Je ne sais pas au juste, mais je suppose que c'est intéressant.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci.

**Le président:** Ma question est liée aux remarques de M. Cowperthwaite sur la responsabilité des vérificateurs. M. Stanley nous a indiqué assez clairement que les vérificateurs étaient



*[Text]*

us—I do not know whether or not it was a slip of the tongue—but he indicated, I think pretty clearly, that the auditor's responsibility was to the Board. You said your responsibility is to the company. And under Ontario law and Canadian law—it may be different in Switzerland, I do not know—but here my understanding is that—the auditors are responsible to the shareholders and there is a very great difference. Mr. Matthews answered this previously in respect of his opinion and now I am asking—your opinion: do you think there is a higher duty on an auditor of a Crown corporation than there is on one to an ordinary commercial private corporation?

**Mr. Cowperthwaite:** That is a very large question. Let me answer, Mr. Chairman, specifically, in relation to Polysar and in relation to any company, our responsibility is to the shareholders. Our report is addressed to the shareholders and we are reporting to them.

**The Chairman:** I am glad you corrected that. You did say to the company.

**Mr. Cowperthwaite:** That would have been a clip and I am glad you pointed it out.

**The Chairman:** Right. But how about the higher responsibility?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, I think there is no higher responsibility than to reporting to the shareholders. The shareholders are the owners and I think one has responsibility in accordance with generally-accepted accounting standards in that matter. I understand the Auditor General was talking to the question earlier. I would like to defer, if I may, a reply in relation to any responsibility under the Financial Administration Act until a later stage, but to leave it at the moment with the auditors standard of care, either in a Crown corporation, or in a private corporation, is the same. He has the responsibility to the shareholders.

**The Chairman:** But there is no difference? O.K.

**Mr. Cowperthwaite:** Right.

**The Chairman:** It is now 12.30 p.m. Mr. Martin, did you want to go on, now, or later?

**Mr. Martin:** We are meeting again, tonight?

**The Chairman:** We are meeting again tonight.

**Mr. Martin:** And Mr. Matthews will still be with us?

**Mr. Matthews:** I will be, here, tonight. Yes.

**Mr. Martin:** I will go on tonight.

**The Chairman:** All right. Is it the wish of the meeting, then that we should adjourn?

**Some hon. Members:** Yes.

**The Chairman:** All right. The meeting is adjourned to the call of the Chair and we will be calling the meeting together, at 8.00 o'clock, tonight, in this room.

*[Interpretation]*

responsables envers le Conseil. Vous dites que vous êtes responsables envers la société. Or, aux termes de la législation ontarienne et de la législation fédérale, mais peut-être qu'en Suisse c'est différent, les vérificateurs sont responsables envers les actionnaires. Il y a là une énorme différence. M. Matthews nous a déjà dit ce qu'il en pensait et j'aimerais avoir votre avis. Estimez-vous que les responsabilités d'un vérificateur d'une société de la Couronne sont supérieures à celles d'un vérificateur d'une simple société privée?

**M. Cowperthwaite:** C'est une question très vaste. En ce qui concerne Polysar, et cela vaut pour n'importe quelle autre société, nous sommes responsables envers les actionnaires. C'est à eux que nous adressons notre rapport.

**Le président:** Je suis ravi de cette rectification. Vous avez dit que vous étiez responsable envers la société.

**M. Cowperthwaite:** C'était une erreur de ma part et je vous remercie de me l'avoir signalée.

**Le président:** Soit, mais y a-t-il une responsabilité supérieure?

**M. Cowperthwaite:** Il n'y a pas de responsabilité plus grande que celle qui consiste à présenter un rapport aux actionnaires. Les actionnaires sont les propriétaires et notre responsabilité est fixée par les normes communément acceptées dans le domaine de la comptabilité. Je crois comprendre que l'auditeur général a discuté plus tôt de cette question. J'aimerais remettre à plus tard, si vous le permettez, ma réponse au sujet des responsabilités liées à la Loi sur l'administration financière et m'en tenir aux responsabilités assumées par les vérificateurs dans le cas des sociétés de la Couronne ou d'une société privée. Dans les deux cas, le vérificateur des comptes est responsable envers les actionnaires.

**Le président:** Mais il n'y a aucune différence? N'est-ce pas?

**M. Cowperthwaite:** Non, aucune différence.

**Le président:** Il est maintenant midi et demi, monsieur Martin est-ce que vous voulez parler maintenant ou plus tôt?

**Mr. Martin:** Est-ce que nous avons une séance à nouveau ce soir?

**Le président:** Nous nous réunissons à nouveau ce soir.

**M. Martin:** Et est-ce que M. Matthews sera toujours avec nous?

**M. Matthews:** Oui, je serai présent ce soir.

**M. Martin:** Je continuerai donc ce soir.

**Le président:** Très bien. Le comité est-il d'accord pour que nous levions la séance?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Très bien. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président, c'est-à-dire que nous nous réunirons ce soir à 20 heures dans la même pièce.

[Texte]

## EVENING SITTING

• 2009

**The Chairman:** We can come to order. We are still on the same reference, of course, that we were on this morning. The same witnesses are here as this morning, with the exception that we have two additions.

Mr. G. Bracewell, Vice-President, Corporate Projects, Polysar Limited is also with us, and Mr. Erlindson, the Treasurer of Polysar, is with us. However, I think we earlier decided that if it is all right with the Committee we would sort of concentrate on the Peat Marwick end of things tonight, and the thought was that if you ran out of questions or inquiries in respect of Peat, Marwick we could then move on to Mr. Bracewell and Mr. Erlindson. I do not hear any objections.

• 2010

**Mr. Francis:** Mr. Bracewell and then who?

**The Chairman:** Mr. Erlindson.

**Mr. Francis:** Thank you.

**The Chairman:** It is another of the names that have popped up with regard to these meetings prior to, during and after the audit committee.

You had your hand up, Mr. Orlikow, about something.

**Mr. Orlikow:** I would like another opportunity, if I could.

**The Chairman:** Oh, you mean to speak.

**Mr. Orlikow:** To ask questions, yes.

**The Chairman:** I think there will be no problem about that tonight.

Okay, Mr. Martin, you are on for 10 minutes.

Wait a minute now. The only list I have here then is Mr. Martin so let us make up the list right now. It will be Mr. Martin, Miss MacDonald, Mr. Orlikow, Mr. Francis and Mr. Gillies. I think that might keep us going for the evening.

Mr. Martin, 10 minutes.

**Mr. Martin:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to take advantage of the last opportunity. I guess we will have with Mr. Matthews to direct most of my questions to him, although there may be the odd one passed over to Mr. Kirkwood; but I will lead off with Mr. Matthews.

First of all, it seems to me, Mr. Chairman, that while the focal point of course of our entire considerations here comes from our term of reference, which basically is the letter of the then auditor general to the Prime Minister under date of March 22, I have the feeling more and more that the catalyst of this whole procedure is perhaps this representation letter that was finally dated and presumably signed the day prior to the meeting of the audit committee. That was on February 21, 1973. Mr. Matthews, because of the importance I attach to

[Interprétation]

## SÉANCE DU SOIR

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Nous étudions toujours bien sûr les mêmes questions que ce matin. Nous accueillons les mêmes témoins que ce matin, sauf qu'il y en a deux de plus.

M. G. Bracewell, vice-président, Projets, Polysar Limitée est avec nous, ainsi que M. Erlindson, trésorier de Polysar. Toutefois, il est à noter que nous avions décidé précédemment que, si tous les membres du Comité étaient d'accord, nous nous limiterions aux aspects qui touchent Peat, Marwick, ce soir; si jamais nous épuisons toutes les questions qui visent Peat, Marwick, nous pourrions alors passer aux témoignages de M. Bracewell et de M. Erlindson. Aucune objection.

**M. Francis:** Bracewell et qui?

**Le président:** M. Erlindson.

**M. Francis:** Merci.

**Le président:** C'est une autre des personnes dont le nom a été mentionné dans le contexte de ces réunions du comité de vérification, soit avant soit après.

Vous vouliez dire quelque chose, monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** J'aimerais avoir un autre tour, si c'est possible.

**Le président:** Pour parler.

**M. Orlikow:** Pour poser des questions, oui.

**Le président:** Je ne crois pas que cela pose de problème ce soir.

Très bien, monsieur Martin, vous avez la parole pour dix minutes.

Un instant. Le seul nom qui figure sur ma liste jusqu'à présent est celui de M. Martin. Dressons donc la liste tout de suite. M. Martin, Mlle MacDonald, M. Orlikow, M. Francis et M. Gillies. Je crois que cela pourrait nous occuper pour la soirée.

Monsieur Martin, dix minutes.

**M. Martin:** Merci, monsieur le président. J'aimerais profiter de ce qui sera sans doute la dernière occasion que nous aurons d'accueillir M. Matthews pour lui poser presque toutes mes questions, bien que j'en aurai peut-être une ou deux à l'intention de M. Kirkwood; mais enfin, je vais commencer par M. Matthews.

Tout d'abord, il me semble, monsieur le président, que, bien que le point central, bien sûr, de toutes nos délibérations soit notre ordre de renvoi, c'est-à-dire la lettre de l'Auditeur général d'alors au premier ministre, en date du 22 mars, j'ai de plus en plus le sentiment que l'élément catalyseur de toute l'affaire est peut-être la lettre de représentations qui a été finalement datée et je présume, signée la veille de la réunion du comité de vérification. C'était donc le 21 février 1973. Monsieur Matthews, à cause de l'importance que j'attache à

*[Text]*

this representation letter I would like to explore with you a little of the background leading up to it.

First of all, the first meeting you had in Fribourg with Mr. Kirkwood was, I gather, an internal Peat Marwick Mitchell meeting, and that was held on December 4, 1972. I would like to have some idea of how long that meeting was, the time span of that meeting, and how much of it was devoted to this issue of the rebates and deposit accounts.

**Mr. Matthews:** I am afraid you are testing my memory somewhat.

The meeting with Mr. Kirkwood was in our offices all day on December 4, and it would have been my guess that we travelled down to Fribourg that evening in preparation for our meeting on December 5. We certainly covered a wide range of audit matters in our meeting on December 4. However, I would say that judging from the importance we attached to this matter we would have discussed it at some length.

**Mr. Martin:** So you did attach a considerable amount of importance to this whole matter of the rebates and the deposit accounts, and considered it an important item to cover with Mr. Kirkwood at your internal meeting on December 4.

**Mr. Matthews:** Yes, sir.

**Mr. Martin:** On December 5, the next day, you and Mr. Kirkwood met with officers of PISA and officers of Polysar from Sarnia. Can you give me some idea of how long that meeting was and what portion of the time would have been devoted to this issue of the rebates and the deposit accounts leading up to the representation letter that later was prepared?

• 2015

**Mr. Matthews:** There again you are testing my memory somewhat, but I would guess that our meeting lasted half the day. There probably would have been a full morning meeting at which we concluded with a lunch. That would be my guess, but I could not be certain that we did not go on subsequent to lunch.

Again the exact amount of time that we spent discussing this matter I really could not be precise on in terms of minutes and hours, but I...

**Mr. Martin:** I would be quite happy if you gave me some approximate idea in comparison to other subjects.

**Mr. Matthews:** I would say that we certainly at minimum spent a good half an hour discussing this particular problem.

**Mr. Martin:** Did you have many other problems that you had to cover with the company, or how many other problems did you have?

**Mr. Matthews:** I do not know the answer to that question, but we certainly had a number of other matters that would have come up in the course of our audit on a wide range of problems.

**Mr. Martin:** Did you consider this the key issue to be covered with the representatives from the company at that particular meeting?

*[Interpretation]*

cette lettre de représentations, j'aimerais examiner avec vous quelques-uns des événements qui ont précédé sa rédaction.

Tout d'abord, la première réunion que vous avez eue à Fribourg avec M. Kirkwood était, je suppose, une réunion interne de Peat, Marwick, et Mitchell, réunion qui a eu lieu le 4 décembre 1972. J'aimerais avoir une idée de la durée de la réunion, et du temps consacré pendant la réunion à toute la question des ristournes et des dépôts dans des comptes suisses.

**M. Matthews:** J'ai bien peur que vous ne mettiez ma mémoire à l'épreuve.

La réunion avec M. Kirkwood a eu lieu dans nos bureaux le 4 décembre et a duré toute la journée; je crois que nous nous sommes rendus à Fribourg ce soir-là en vue de notre réunion du 5 décembre. Nous avons certainement discuté de toute une gamme de questions au cours de notre réunion du 4 décembre. Toutefois, je dirais que, vu l'importance que nous accordions à cette question, nous avons dû en discuter en détail.

**M. Martin:** Donc, vous attachiez une importance considérable à toute cette question des ristournes et des dépôts dans des comptes suisses, et vous estimiez la question suffisamment importante pour en discuter avec M. Kirkwood lors de votre réunion interne du 4 décembre.

**M. Matthews:** Oui, monsieur.

**M. Martin:** Le 5 décembre, le lendemain, vous et M. Kirkwood avez rencontré les directeurs de PISA et les directeurs de Polysar de Sarnia. Pouvez-vous me donner une idée de la durée de la réunion et du temps accordé à la question des ristournes et des dépôts dans des comptes suisses, discussion préparatoire à la lettre de représentations qui a été rédigée plus tard?

**M. Matthews:** Là encore, vous mettez ma mémoire à l'épreuve, mais je dirais que notre réunion a duré une demi-journée. Nous avons dû nous réunir toute la matinée et terminer par un déjeuner. C'est ce qu'il me semble, mais je ne peux vous assurer que nous n'avons pas repris après le déjeuner.

Pour ce qui est du temps exact consacré à cette question, je ne peux vraiment pas être précis, vous donner les minutes et les heures, mais je...

**M. Martin:** Je serais très heureux si vous pouviez me donner une idée approximative.

**M. Matthews:** Je dirais que nous y avons consacré au moins une bonne demi-heure.

**M. Martin:** Y avait-il d'autres problèmes que vous vouliez discuter avec les représentants de la compagnie et si oui, combien y en avait-il?

**M. Matthews:** Je ne pourrais pas vous répondre, mais nous avions certainement plusieurs questions qui s'étaient posées au cours de notre vérification sur toute une gamme de sujets.

**M. Martin:** Estimiez-vous qu'il s'agissait là de la question clé à discuter avec les représentants de la société lors de cette réunion?



[Texte]

**Mr. Matthews:** We certainly considered it a very important issue.

**Mr. Martin:** The key issue?

**Mr. Matthews:** I would not like to say that we identified it as the key issue, but we considered it to be a very important issue.

**Mr. Martin:** One of the most important?

**Mr. Matthews:** At least certainly, yes.

**Mr. Martin:** All right. That meeting is over and we now have a time span between December 5 and February 9 when a memorandum was forwarded to you by Mr. Kirkwood from Toronto in which he again devotes his entire memorandum to this subject and incidentally having devoted his entire memorandum to file, after your two meetings in Freiburg, on this same subject, I would like to have some idea of how much time you, Mr. Matthews, very approximately, might have spent in that roughly two month interval dealing with this particular issue of the rebates and deposit accounts leading up to the first draft of that representation letter?

**Mr. Matthews:** Prior to answering your question might I correct one statement that I think you made. I believe that you have extracts of Mr. Kirkwood's memoranda and accordingly it would appear that that is the only matter which he documented. I believe it was the express wish of the company that the entire memoranda not be filed so there were other matters covered by Mr. Kirkwood. That is not to say that he did not place...

**Mr. Martin:** It seems to be the leadoff matter in both memoranda.

**Mr. Matthews:** It was certainly a very important issue.

**Mr. Martin:** All right. Could you answer my question regarding roughly the amount of time that you might have spent working on this particular aspect between the time of your two meetings and the February 9 memorandum from Mr. Kirkwood? Very approximately, Mr. Matthews. I am just trying to get a handle on the degree of importance.

**Mr. Matthews:** I would certainly estimate that I spent in discussion with my audit people and also in discussion with Mr. Kirkwood and other members of our firm some 30 to 40 hours.

**Mr. Martin:** Thirty or forty hours on this particular issue.

**Mr. Matthews:** Yes.

**Mr. Martin:** And you are the resident partner of the Swiss office?

**Mr. Matthews:** I am one of the two partners in the Zurich office.

**Mr. Martin:** One of the two partners in the Zurich office?

**Mr. Matthews:** Yes.

**Mr. Martin:** How much of this time would have been devoted in discussions between Mr. Kirkwood and yourself in

[Interprétation]

**M. Matthews:** Très certainement, nous estimions qu'il s'agissait d'une question très importante.

**M. Martin:** La question clé?

**M. Matthews:** Je ne serais pas prêt à dire que nous y voyions la question clé, mais nous estimions que c'était une question très importante.

**M. Martin:** L'une des plus importantes?

**M. Matthews:** C'est le moins qu'on puisse dire, oui.

**M. Martin:** Très bien. La réunion est donc terminée, et nous avons une période entre le 5 décembre et le 9 février, date à laquelle une note de service vous est envoyée par M. Kirkwood de Toronto, qu'il consacre entièrement à ce sujet... Au sujet de cette note de service qui est complètement consacrée à ce sujet, après les deux réunions à Fribourg, j'aimerais avoir une idée du temps que vous, monsieur Matthews, avez consacré au cours de cet intervalle de deux mois à la question des ristournes et des dépôts dans des comptes suisses, précédant la première rédaction de la lettre de représentations?

**M. Matthews:** Avant de répondre à votre question, j'aimerais corriger une affirmation que vous venez de faire. Je crois que vous avez des extraits de la note de service de M. Kirkwood et, par conséquent, il semblerait en effet que c'est la seule question dont il traite. Mais je crois que la société a demandé expressément de ne pas déposer la note de service intégrale et donc, on peut en conclure que M. Kirkwood parlait d'autre chose dans sa note de service. Cela ne veut pas dire qu'il n'accordait pas...

**M. Martin:** C'est, semble-t-il, le premier sujet abordé dans les deux notes de service.

**M. Matthews:** C'était certainement une question très importante.

**M. Martin:** Très bien. Pourriez-vous répondre à ma question au sujet du temps que vous avez consacré entre les deux réunions et la note de service de M. Kirkwood du 9 février, à cet aspect particulier? Très approximativement, monsieur Matthews, j'essaie simplement d'établir le degré d'importance accordé.

**M. Matthews:** J'évaluerais certainement à quelque 30 ou 40 heures le temps que j'ai consacré à discuter la question avec mon service de vérification et avec M. Kirkwood et les autres associés de notre bureau.

**M. Martin:** Trente ou quarante heures pour cette seule question.

**M. Matthews:** Oui.

**M. Martin:** Vous êtes l'associé chargé du bureau suisse.

**M. Matthews:** Je suis l'un des deux associés du bureau de Zurich.

**M. Martin:** L'un des deux associés du bureau de Zurich?

**M. Matthews:** Oui.

**M. Martin:** Et quelle partie de ce temps aurait été consacrée à des entretiens entre vous-même et M. Kirkwood pour prépa-



**[Text]**

preparation of this draft, either in discussions or other memoranda, either written or verbal? I am now talking about just leading up to this draft of February 9.

**Mr. Matthews:** I should think some 20 per cent of that time.

**Mr. Martin:** So anywhere up to six or eight hours was spent between Mr. Kirkwood in Canada and you in Zurich on dealing with this particular issue, either by presumably telephone, cable or written communication?

**Mr. Matthews:** At minimum. When you state in terms of six or eight hours that sounds low to me.

**Mr. Martin:** At minimum?

**Mr. Matthews:** Yes.

**Mr. Martin:** Who is Mr. Collins that is referred to in the February 9 memorandum on the second line?

• 2020

**Mr. Matthews:** Mr. Collins is the partner of our professional practice department in Europe. We have a department in most of our practices which is responsible for overseeing the professional standards which we operate, being involved in professional problems which we encounter, and Mr. Collins was involved in triangular discussions on this particular problem.

**Mr. Martin:** Where is Mr. Collins located?

**Mr. Matthews:** Mr. Collins is located in Paris.

**Mr. Martin:** And was he at that time?

**Mr. Matthews:** Yes, he was.

**Mr. Martin:** So we then had discussions, conversations, and perhaps some written communication going between Zurich, Paris and Toronto on this issue, just amongst the partners of Peat, Marwick, Mitchell & Company?

**Mr. Matthews:** That is quite correct.

**Mr. Martin:** Okay. Can we move for a moment beyond this draft to the final copy of the representation letter which is dated February 21. I am going to ask you much the same question: how much time would you estimate that you yourself, Mr. Matthews, were then involved in subsequent to the preparation of this draft until the final document was signed, sealed and delivered, as it were, on February 21—in that intervening 12 days or so?

**Mr. Matthews:** I would say not a significant amount because once the draft had been discussed and agreed, it was a matter of delivering it to the company obtaining signatures.

**Mr. Martin:** The draft contained a number of sentences, perhaps even paragraphs, which were not in the final copy—is that not correct?

**Mr. Matthews:** There were three sentences in Section B of the original draft which did not appear in the final version.

**Mr. Martin:** Fairly significant sentences.

**[Interpretation]**

rer l'ébauche de la lettre, soit des entretiens ou d'autres notes de service, soit des communications écrites ou verbales? Je parle maintenant des événements qui ont précédé la rédaction de la note de service du 9 février.

**Mr. Matthews:** Je dirais 20 p. 100 de ce temps.

**Mr. Martin:** Donc, de six à huit heures ont été consacrées par M. Kirkwood, au Canada, et vous, à Zurich, à cette question particulière, soit par téléphone, télégramme ou correspondance?

**Mr. Matthews:** Au moins. Quand vous dites six ou huit heures, cela me semble peu.

**Mr. Martin:** Au moins?

**Mr. Matthews:** Oui.

**Mr. Martin:** Qui est ce M. Collins dont il est question à la deuxième ligne de la note de service du 9 février?

**Mr. Matthews:** M. Collins est l'associé de notre service de normes professionnelles en Europe. Nous avons un service dans la plupart de nos bureaux qui est chargé de surveiller les normes professionnelles que nous respectons, et qui étudie les problèmes d'ordre professionnel auxquels nous devons faire face; M. Collins a participé à titre de tiers dans les entretiens sur ce problème particulier.

**Mr. Martin:** Où se trouve M. Collins?

**Mr. Matthews:** M. Collins se trouve à Paris.

**Mr. Martin:** Et il l'était à l'époque?

**Mr. Matthews:** Oui, il l'était.

**Mr. Martin:** Donc, il y a eu des discussions, des conversations, peut-être des lettres, entre Zurich, Paris et Toronto sur cette question, entre les seuls associés de Peat, Marwick, Mitchell et associés?

**Mr. Matthews:** C'est exact.

**Mr. Martin:** Très bien. Pouvons-nous donc passer de l'ébauche de cette lettre à la copie finale de la lettre de représentation qui est du 21 février. Je vais vous poser plus ou moins la même question: combien de temps pensez-vous avoir consacré, monsieur Matthews, entre la rédaction de l'ébauche et la signature et la livraison du document final, c'est-à-dire entre le 9 et le 21 février, soit 12 jours?

**Mr. Matthews:** Pas très longtemps, puisque une fois le texte discuté et convenu, c'était simplement une question de porter la lettre à la société et d'obtenir les signatures.

**Mr. Martin:** On trouve dans l'ébauche plusieurs phrases, peut-être même des paragraphes, qu'on ne retrouve pas dans le texte final—N'est-ce pas?

**Mr. Matthews:** Il y avait trois phrases au paragraphe B du texte original qu'on ne retrouve pas dans la version finale.

**Mr. Martin:** Des phrases assez importantes.

## [Texte]

**Mr. Matthews:** Yes, but I could explain to you how we subsequently dealt with those items, if you would like.

**The Chairman:** You have one more question.

**Mr. Martin:** I have a number of them here. But he is still answering that question, so I have one more. If you will just answer that question, I will have one more.

**Mr. Matthews:** Your question was how much time did I spend?

**Mr. Martin:** Yes, and you wanted to elaborate a little on that.

**Mr. Matthews:** If we could then take the original draft of the representation letter, maybe we could turn to Section B of the original draft, which has been presented to you. There were three sentences in there which were deleted. In the second sentence, which referred to the breach of regulations of foreign countries, you will notice that the first sentence as drafted related specifically to "Swiss regulations, legal, fiscal or other". In the final version, the word "Swiss" was removed so that the sentence covered Swiss and foreign. That was the way we dealt with that sentence.

The third sentence in there was relating to a very specific instance and it was felt that this was covered quite adequately in the appendices which were attached to the letter, and accordingly, that was removed as well.

The final one was sentence five which was covering the adequacy of provision for doubtful receivables. Here I think it might be useful, in answering that question and explaining what happened, to just explain the question of representation letters for a minute.

It is our practice on every audit engagement to obtain a representation letter. This is a general representation letter and it represents management's acknowledgment of its responsibility for the fair presentation of the financial statements which we are auditing; the completeness and availability of the financial records and related data and minutes; and certification as to the absence of unrecorded transactions.

This letter was obtained as well in the instance of Polysar International's audit for 1972. However, we also decided that we wished to place this particular matter in the context of a separate representation letter, and this is the one which your questioning has referred to, the representation letter of February 21, 1973. This was specifically where we segregated the particular problem.

Sentence five in the initial draft of the special letter was considered to have been adequately covered in the general representation letter obtained during the course of that audit and was accordingly removed from the special representation letter.

• 2025

**Mr. Martin:** I would like to have the last question. You said I could have. Just before closing I hope someone else might pursue this matter of the difference between the draft and the

## [Interprétation]

**M. Matthews:** Oui, mais si vous le désirez, je peux vous expliquer comment nous avons réglés les questions qui étaient soulevées dans ces phrases.

**Le président:** Vous avez encore une question.

**M. Martin:** J'en ai plusieurs. Mais il répond toujours à la même question, donc j'en ai encore une. Si vous voulez donc répondre à la question, j'en aurai encore une à vous poser.

**M. Matthews:** Votre question était: combien de temps j'y ai consacré?

**M. Martin:** Oui, si vous vouliez donner quelques précisions.

**M. Matthews:** Si l'on regarde l'ébauche originale de la lettre de représentation, au paragraphe B, on constate que trois phrases ont été rayées. A la deuxième phrase, où il est question des règlements des pays étrangers, vous noterez qu'il était question expressément dans la première version de «règlements suisses, juridiques, fiscaux ou autres». Dans la version finale, nous avons laissé tomber le mot «suisses», de façon à ce que la phrase englobe les règlements suisses et étrangers. C'est ainsi que nous avons refait la phrase.

La troisième phrase portait sur une question très précise et nous avons pensé que, puisqu'il en était question d'une façon très adéquate dans les notes ajoutées en annexe à la lettre, nous pouvions retirer la phrase.

En troisième lieu, il y avait la cinquième phrase, où il était question de la justesse d'une disposition portant sur les comptes recevables douteux. Il serait peut-être utile que j'explique ici, en répondant à votre question, la question des lettres de représentation.

C'est notre habitude, pour chaque contrat de vérification, d'obtenir une lettre de représentation. Il s'agit bien sûr d'une lettre de portée générale où la direction se reconnaît responsable de nous présenter avec précision les bilans financiers que nous devons vérifier; de mettre à notre disposition les dossiers financiers complets et toutes les données et procès-verbaux s'y rapportant; de nous garantir que toutes les transactions ont été enregistrées.

Nous avons obtenu ce genre de lettre également pour la vérification de 1972 des états financiers de Polysar International. Toutefois, nous avons également décidé que, pour cette question particulière, nous voulions une autre lettre de représentation, celle sur laquelle ont porté vos questions, la lettre de représentation du 21 février 1973. Nous nous trouvions donc à isoler dans une lettre distincte le problème en question.

On considérait que le sujet de la cinquième phrase du brouillon de la lettre spéciale avait été bien traité dans la lettre générale de représentation obtenue au cours de cette vérification; c'est pourquoi on l'a supprimé de la lettre de représentation spéciale.

**M. Martin:** J'aimerais poser encore une dernière question. Vous avez dit que je le pouvais. Avant de terminer, j'espère que quelqu'un d'autre poursuivra la discussion sur la diffé-

*[Text]*

final copy. I think there are other things deleted that you have not talked about.

My last question is this. Mr. Matthews, what involvement did you have between yourself and the PISA people in negotiating the preparation of the draft and the final copy? How much were you involved with PISA people at your end in determining the wording of this final copy?

**Mr. Matthews:** I was not involved with PISA people in the final draft, final text.

**Mr. Martin:** Were you very much involved yourself in the final text?

**Mr. Matthews:** In the final text. I was supposed to be involved with my partner in Toronto, yes.

**Mr. Martin:** Thank you. Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis, a supplementary?

**Mr. Francis:** Since presumably, Mr. Matthews, you participated in the draft of the original letter of representation, who was responsible for the deletions?

**Mr. Matthews:** It was my ultimate responsibility for accepting any changes which were subsequently proposed to my draft.

**Mr. Francis:** That is not my question, Mr. Chairman. My question is who initiated the deletions from the first draft? I recognize Mr. Matthews' responsibilities ultimately in accepting the letter but who was responsible for those deletions from that first draft?

**Mr. Matthews:** I was not present on Tuesday. I am informed it was read into the testimony on Tuesday but the draft was discussed between Mr. Bracewell and Mr. Kirkwood in Toronto and the proposed changes were made as a result of those discussions.

**Mr. Francis:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Leblanc, a supplementary? Miss MacDonald, a supplementary? Mr. Gillies, supplementary?

**Mr. Gillies:** Is Mr. Bracewell here?

**The Chairman:** Yes he is. We are trying to sort of concentrate on Mr. Matthews at the moment.

**Mr. Gillies:** I just wondered if Mr. Bracewell was here.

**The Chairman:** Mr. Bracewell is here.

My supplementary is really directed to Mr. Cowperthwaite. Mr. Cowperthwaite keeps drawing our attention to a little document there in front of him. Mr. Cowperthwaite, what is it you are referring to?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, this was a paper that Mr. Kirkwood, you may recall, on Tuesday morning read into the testimony. It deals with who was informed of the matter that we are discussing and what particular time and when. Before Mr. Kirkwood, you may recall, spent about ten minutes

*[Interpretation]*

rence entre le brouillon et la copie définitive. Je crois qu'il y a d'autres sujets raturés dont vous n'avez pas parlé.

Voici donc ma dernière question. Quelle a été votre participation, monsieur Matthews, avec les représentants de PISA dans les négociations en vue de préparer le brouillon et la copie définitive? Jusqu'à quel point avez-vous discuté avec les représentants de PISA là-bas avant de rédiger le libellé même de cette copie définitive?

**Mr. Matthews:** Je n'ai pas participé avec les représentants de PISA à la rédaction du texte définitif.

**Mr. Martin:** Avez-vous participé vous-même à la rédaction du texte définitif?

**Mr. Matthews:** Oui, à la rédaction du texte définitif. Je devais y participer avec mon associé de Toronto, en effet.

**Mr. Martin:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Merci. Avez-vous une question supplémentaire à poser, monsieur Francis?

**Mr. Francis:** Puisque vous avez vraisemblablement participé, monsieur Matthews, à la rédaction du brouillon de la première lettre de représentation, pouvez-vous nous dire qui était responsable des ratures?

**Mr. Matthews:** Il me revenait d'accepter en fin de compte tout changement qui a pu être apporté au brouillon que j'avais proposé.

**Mr. Francis:** Ce n'est pas ce que j'ai demandé, monsieur le président. J'ai demandé qui a fait les ratures dans le premier brouillon? J'admets que c'était à M. Matthews d'accepter en fin de compte la lettre, mais qui était responsable des ratures apportées au premier brouillon?

**Mr. Matthews:** Je n'étais pas présent mardi. On m'informe que le texte a été lu au Comité mardi, mais je puis vous dire que M. Bracewell et M. Kirkwood ont discuté du brouillon à Toronto et que les modifications ont été proposées à la suite de ces discussions.

**Mr. Francis:** Je vous remercie.

**Le président:** Avez-vous une question supplémentaire à poser, monsieur Leblanc? Mademoiselle MacDonald? Monsieur Gillies?

**Mr. Gillies:** Est-ce que M. Bracewell est ici?

**Le président:** Oui, il est ici. Nous essayons cependant de nous en tenir à M. Matthews pour l'instant.

**Mr. Gillies:** Je me demandais simplement si M. Bracewell était ici.

**Le président:** Oui, M. Bracewell est ici.

J'adresserais ma question supplémentaire à M. Cowperthwaite. Il attire constamment notre attention sur un bref document qu'il a devant lui. Quel est ce document auquel vous vous reportez, monsieur Cowperthwaite?

**Mr. Cowperthwaite:** Monsieur le président, il s'agit d'un document que M. Kirkwood a lu au Comité mardi, si vous vous souvenez bien. Il y est question d'une personne qui était au courant du sujet dont nous discutons, et à quel moment. Vous vous souvenez peut-être que M. Kirkwood a pris environ



## [Texte]

reading this and as a result of some of the extracts, you asked for the original papers and we filed them from that. But this is the document that was read into the testimony on Tuesday morning.

**The Chairman:** So the Committee already has it?

**Mr. Cowperthwaite:** Yes.

**The Chairman:** Okay. Thank you. Miss MacDonald, ten minutes please.

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** Thank you, Mr. Chairman. I regret that I was not here this morning and so some of the questions I might have may already have been put. It is difficult to keep up with these things if we do not get the reports as quickly perhaps as we would like.

I would like to go back to the representation letter and the document which accompanied it and to ask you Mr. Matthews if you can explain to me why Mr. Bracewell did not sign the letter. Would you know why he did not sign the letter?

**Mr. Matthews:** I was not present at discussions which determined why Mr. Bracewell did not sign that letter.

**Miss MacDonald (Kingston and The Islands):** Did it occur to you that there might be some reason that you yourself suspect as to why he did not sign it? I realize that the representation letter was not a normal one but the fact that he did not sign it, did it raise any questions in your mind?

**Mr. Matthews:** The purpose of Mr. Bracewell being requested in the first place by us to sign this letter was a means of evidencing our communication to management in Sarnia. Mr. Bracewell suggested as an alternative that Mr. Dudley be open carbon copied on this letter and this seemed to me to achieve the same purpose. So this was done and I accepted this as being an equally appropriate means of communication.

• 2030

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Mr. Matthews, when Mr. Hampson was testifying before us some time ago, he said

We really were relying on Peat, Marwick because they were the auditors who had done the field work, done the examination of the transaction, had the international experience.

I took it what he meant was that any kind of audit practices, and kind of practices that would appear before the auditors that would be questionable in any way, would be brought to the attention of the company by the auditors. I took Mr. Hampson's remarks to mean that he was satisfied with the audit as it had been done and there were no questions raised in his mind.

You stated that you had put in 30 to 40 hours of work on this specific matter prior to the February 9, 1973 meeting. And yet Mr. Hampson seems to indicate that the total reliance that he placed on you people would not lead him to question the matter. He seemed to have dismissed it in a matter of

## [Interprétation]

dix minutes pour lire ce document et que vous avez demandé que l'on dépose les originaux, à cause de certains extraits, et c'est ce que nous avons fait. Mais il s'agit ici du document lu au Comité mardi matin.

**Le président:** Ainsi, le Comité l'a déjà?

**M. Cowperthwaite:** Oui.

**Le président:** Très bien, je vous remercie. Mademoiselle MacDonald, vous avez dix minutes.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Je vous remercie, monsieur le président. Je suis désolée de n'avoir pu venir ce matin, et je crains que certaines de mes questions aient déjà été posées. Il est difficile de se tenir constamment à jour, si nous ne recevons pas les comptes rendus aussi rapidement que nous l'aimerions.

J'aimerais revenir à la lettre de représentation et aux documents qui l'accompagnaient, car je voudrais demander à M. Matthews de bien vouloir m'expliquer pourquoi M. Bracewell n'a pas signé la lettre. Sauriez-vous pourquoi il ne l'a pas signée?

**M. Matthews:** Je n'étais pas présent lors des discussions qui ont déterminé pourquoi M. Bracewell n'a pas signée cette lettre.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Avez-vous songé vous-même à la raison pour laquelle il ne l'aurait pas signée, d'après vous? Je comprends que cette lettre de représentation n'est pas du modèle courant, mais vous êtes-vous posé des questions parce qu'il ne l'a pas signée?

**M. Matthews:** Lorsque nous avons demandé que M. Bracewell signe la lettre, nous voulions simplement faire confirmer que nous avions communiqué avec la direction à Sarnia. M. Bracewell a suggéré à la place d'envoyer à M. Dudley un double de la lettre, et nous avons pensé que ce procédé aurait le même effet. C'est ce qui a été fait et j'ai jugé que c'était un aussi bon moyen de communication.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Monsieur Matthews, lorsque M. Hampson a témoigné il y a quelque temps devant le Comité, il a dit:

Nous nous étions fiés vraiment à Peat, Marwick, car c'étaient les vérificateurs qui avaient fait le travail sur place, qui avaient examiné les détails de la transaction, et qui avaient de l'expérience sur le plan international.

J'avais cru comprendre par là que tout genre de pratiques commerciales que les vérificateurs mettraient en doute seraient soumises à l'attention de la société par ces vérificateurs. J'ai cru que M. Hampson voulait dire par ces remarques qu'il était satisfait de la vérification faite et qu'il n'avait eu aucun doute.

Vous dites avoir passé de 30 à 40 heures à étudier cette question avant la réunion du 9 février 1973. Or, M. Hampson semble dire qu'il se fiait totalement à vous et qu'il n'avait eu aucun doute sur la question. Il semble avoir laissé tomber l'affaire en quelques instants, tandis que vous avez passé de 30



*[Text]*

moments, and you had put in 30 to 40 hours working on it. I find this difference in approach a gap that is rather inconceivable. Really, what I am trying to find out is how well your concerns, or the amount of time that you spent on the matter of these rebates was conveyed to the senior management of PISA and, of course, to Polysar and in due course to the CDC.

**Mr. Matthews:** I would be pleased to answer that question. I should first state that obviously I can only speak for the actions of the office of Peat, Marwick, Mitchell, in Zurich, and no doubt Mr. Cowperthwaite will perhaps feel it appropriate to add on to the end, because the chain of communication ran between our office to the Toronto office to certain senior members of management of Polysar.

Perhaps it would be appropriate then to go back first to the meeting to which Mr. Martin referred, the meeting we held with management in Freiburg on December 5, 1972, which was the first occasion on which we discussed this matter with management of both the parent company and the local subsidiary.

Present at that meeting were Mr. George Bracewell, the Vice-President of Corporate Projects of Polysar; Mr. Erlindson, the Treasurer; and Mr. Verbruggen, the European Controller; and other people including myself, and Mr. Kirwood our partner from Toronto office. During the course of that meeting we discussed this topic, in my opinion, in quite some detail.

I mentioned this morning that the customer "M", referred to in the report with the investigating committee, was the cause perhaps of this matter first coming to our attention, and much of our discussion during that meeting was based specifically on the practices on the customer "M" case, notably the question of inflation of invoices and the redirection of rebates. We brought this matter to the attention of those present at that meeting and, as a result of that meeting, one of the agreements that was reached with those present was that we would also be requiring the additional representation letter, which would also form a further means of communication, if you like, between us and management.

I believe then we had a very significant amount of communication between both our office and our Toronto office, from whom I had certainly understood that there had been further discussion with management of Polysar in Sarnia on the subject. We obtained the management letter which... first the representation letter which very specifically, in a very specific separate letter to which I place importance, because I believe the very decision to request a separate letter was to draw this matter specifically out, to take it away from the customary type of letter which, as I mentioned, we always get, and to highlight this matter, specifically refers to the special nature of the transactions. It draws attention to the payment practice.

*[Interpretation]*

à 40 heures à l'étudier. Je vois là un écart plutôt inconcevable dans la façon de voir les choses. Étant donné le temps considérable que vous avez passé à étudier cette question des ristournes, je voudrais savoir dans quelle mesure vous avez fait part de vos inquiétudes à la haute direction de PISA, et bien sûr à Polysar, et en fin de compte à la CDC.

**M. Matthews:** Je me ferai un plaisir de répondre à cette question. Je dois d'abord dire que je ne peux parler que des actes des membres du bureau de Peat, Marwick, Mitchell de Zurich, et M. Cowperthwaite jugera peut-être bon d'ajouter son mot, car la filière de communication passait de notre bureau à celui de Toronto pour ensuite mener à certains membres de la haute direction de Polysar.

Il serait peut-être opportun de retourner d'abord à la réunion à laquelle M. Martin faisait allusion, soit la réunion tenue avec la direction à Fribourg le 5 décembre 1972, car c'est à ce moment-là que nous avons discuté pour la première fois de la question avec des membres de la direction de la société mère et de la filiale locale.

Étaient présents à cette réunion M. George Bracewell, vice-président aux programmes de la société Polysar, M. Erlindson, trésorier, et M. Verbruggen, contrôleur en Europe, ainsi que d'autres personnes comme M. Kirkwood, notre associé du bureau de Toronto, et moi-même. Au cours de la réunion, nous avons discuté de ce sujet en détails, d'après moi.

J'ai mentionné ce matin que le client «M», dont il est fait mention dans le rapport du comité enquêteur, a été probablement à l'origine de toute l'attention apportée à cette question. Et une grande partie de nos discussions lors de cette réunion portait précisément sur les pratiques auxquelles avait recours le client «M», en particulier en ce qui concerne les factures soufflées et les ristournes détournées. Nous avons porté cette question à l'attention des personnes présentes à la réunion, à la suite de quoi tous ont convenu qu'il nous faudrait une autre lettre de représentation devant constituer une nouvelle forme de communication, si vous voulez, entre nous et la direction.

Je crois que les communications étaient nombreuses à ce moment-là entre notre bureau et celui de Toronto, qui m'avait fait comprendre que d'autres discussions sur le sujet avaient eu lieu avec la direction de Polysar à Sarnia. Nous avons obtenu la lettre de la direction qui... tout d'abord la lettre de représentation qui spécifiait très exactement... il s'agissait d'une lettre distincte et très précise à laquelle j'ai accordé de l'importance, car je croyais que la décision même de demander une lettre supplémentaire visait à donner une importance particulière à la question, en n'utilisant pas le type habituel de lettres que nous recevons toujours, comme je l'ai mentionné. On voulait ainsi attirer une attention spéciale sur la nature particulière de ces transactions, c'est-à-dire de ce genre de paiements.

• 2035

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Right.

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Bien.

[Texte]

**Mr. Matthews:** It expresses our concern that all of them had been brought to our attention, expresses our concern of possible legal implications and expresses our concern that employees could have had an interest in the transactions. These are all matters covered in that specifically separate letter. A copy of this letter was sent to Mr. Dudley in Sarnia. I was also aware that the matter was to be communicated to the Audit Committee; and this was a matter which I had certainly suggested from our end that this should be done, and I was aware that this had been done. I was also subsequently aware that the Auditor General had written to the Prime Minister. If you can imagine my position in Switzerland, viewing the idea that the Auditor General had written to the Prime Minister on this matter...

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Did you think that was abnormal?

**Mr. Matthews:** To me in Switzerland, it was perhaps a system of which I did not know but that this matter had gone at such a high level as the Prime Minister of the country at the time struck me as a very important step, yes.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** If I might take that just a bit further, were you then apprised of anything that happened after that or did you know or did you ask as to what the outcome was of the Auditor General having written to the Prime Minister?

**Mr. Matthews:** I personally did not inquire into that matter but this would have been a matter which would have been handled by our Toronto office.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** You mentioned that you spent some 30 to 40 hours on this matter prior to the Audit Committee meeting. Have you had occasion in the time since that representation letter was received by Peat, Marwick to spend more time on this particular subject? Or once you received the representation letter, had it become a dead issue? Is that your guarantee that you were really off the hook in this matter?

**Mr. Matthews:** Absolutely not. I would say that possibly in the first year we spent an abnormal amount of time inasmuch as this was a new matter. However, it was a matter of continuing concern to us; during the course of the meeting on November 22, 1973 in conjunction with the 1973 audit, we again raised this matter. Present at that meeting was again was Mr. Erlindson, Mr. Verbruggen was present and also the senior auditor of the Polysar group, Mr. Webb. And we again raised this subject in conjunction with the 1973 audit.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** I may be incorrect in my recollection of certain testimony but it seemed to me that at one time it was mentioned that after this discussion in February and March 1973, to the officials of the Company it had not again come to their attention until the letter was tabled in the House of Commons. In November 1976 Mr. Henderson's letter was tabled. And you are now saying that you, as the international auditors, did raise it with members of PISA and, I presume then, with the officials of Polysar. In November 1973 you raised this matter again.

[Interprétation]

**M. Matthews:** Nous avons ainsi précisé que tous ces faits avaient été portés à notre attention, nous avons exprimé nos doutes quant aux conséquences légales éventuelles, en disant également craindre que certains employés aient pu avoir un intérêt dans les transactions en question. Tous ces points sont traités dans la lettre supplémentaire. Copie de cette lettre a été envoyée à M. Dudley, à Sarnia. Je savais également que l'on devait faire part de cette question au comité de vérification; je l'avais certainement suggéré et c'est ce qui a été fait. J'ai su également par la suite que l'Auditeur général avait écrit au premier ministre. Imaginez la position dans laquelle je me trouvais, en Suisse, en entendant dire que l'Auditeur général avait écrit au premier ministre à ce sujet...

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Avez-vous trouvé cela anormal?

**M. Matthews:** Étant en Suisse, je ne savais pas que l'on pouvait procéder ainsi, mais le fait de porter la question jusqu'au premier ministre du pays m'a certainement paru, à ce moment-là, une mesure très grave, en effet.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** J'aimerais maintenant savoir si l'on vous a avisé de ce qui s'est passé par la suite ou si vous avez demandé quelle suite a été donnée à la lettre écrite par l'Auditeur général au premier ministre?

**M. Matthews:** Je ne me suis pas renseigné personnellement à ce sujet, c'était à notre bureau de Toronto d'y voir.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Vous avez dit avoir passé de 30 à 40 heures de votre temps à étudier cette question avant la réunion du comité de vérification. Aviez-vous eu la possibilité après la réception de la lettre de représentation par Peat, Marwick, d'étudier plus avant cette question? Ou l'affaire était-elle classée, dès le moment où vous aviez reçu la lettre de représentation? Cette lettre était-elle une garantie qui vous permettait de vous laver les mains de l'affaire?

**M. Matthews:** Absolument pas. Je dirais que nous avons probablement passé, pendant la première année, un temps considérable à étudier cette question, qui était nouvelle pour nous. Cependant, cette affaire a continué de nous préoccuper; au cours de la réunion du 22 novembre 1973, en rapport avec la vérification de 1973, nous avons encore une fois abordé la question. Étaient présents à cette réunion, encore une fois, M. Erlindson, M. Verbruggen et le principal vérificateur du groupe Polysar, M. Webb. Nous avons encore une fois abordé la question en rapport avec la vérification de 1973.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Mes souvenirs ne sont peut-être pas tout à fait exacts, mais il me semble que l'on a déjà mentionné, au cours des précédents témoignages, qu'après ces discussions de février et mars 1973 avec les représentants de la société, l'affaire n'avait plus été portée à leur attention jusqu'à ce que la lettre soit déposée à la Chambre des communes. C'est en novembre 1976 que la lettre de M. Henderson a été déposée. Vous dites maintenant qu'en tant que vérificateurs internationaux, vous avez abordé la question avec des membres de PISA, et je suppose également avec des

[Text]

**Mr. Matthews:** In conjunction with the 1973 audit, yes; and not only that, we also obtained the special representation letter, a copy of which was again sent to Mr. Dudley on the conclusion of the audit.

**The Chairman:** Miss MacDonald, I think you have one more question.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Oh!

**The Chairman:** One more question. I know what it is.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Did this become an annual event? And perhaps could we have a copy of this further representation letter and have it tabled as well, because I think this . . .

• 2040

**Mr. Francis:** Including the initial draft.

**Mr. Matthews:** We would be pleased to table the documents referred to. For years subsequent to 1973 I do not believe Mr. Dudley received—he did not receive or is not open carbon-copied on the representation matter but . . .

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** The matter was raised, though, in 1973.

**Mr. Matthews:** The matter was raised and a special letter was obtained in all years, yes.

**The Chairman:** I wonder then if we could have those letters of representation filed, please, with the Committee. If there are any drafts, as Mr. Francis points out, on them as well.

**Mr. Matthews:** There were no drafts. The text in subsequent years was unchanged other than the deletion of the reference to employees having control over the payments.

**The Chairman:** All right. Thank you.

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, if it is your wish, I think you asked for it, we could table two items. One is the note to file, once more, on the meeting of November 22, 1973, which was prepared by Mr. Kirkwood who, once more, was at that meeting. This deals with the confidential rebates.

In the heading of those in attendance, Mr. Erlindson's name is not mentioned. It was an omission but in the paragraph immediately below he is referred to as being part of the conversation, and then on the representation letter which is dated at Fribourg, February 1, 1974, which has just been referred to.

**The Chairman:** I wonder, on behalf of the Committee, Mr. Cowperthwaite, do you have a number of documents relating to this matter right up to 1976? Can we not get all of the documents that are relevant to this inquiry from you?

[Interpretation]

représentants de Polysar. Vous avez abordé la question à nouveau en novembre 1973.

**M. Matthews:** C'était en rapport avec la vérification de 1973, en effet; mais nous avons en outre obtenu la lettre de représentation spéciale, dont copie a également été envoyée à M. Dudley à la fin des travaux de vérification.

**Le président:** Mademoiselle MacDonald, je crois que vous pouvez poser encore une question.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Oh!

**Le président:** Encore une autre question. Je sais ce que c'est.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Est-ce que cela se répétait chaque année? Nous pourrions peut-être faire déposer une copie de cette autre lettre de représentation, car je crois que c'est . . .

**M. Francis:** Et le premier brouillon également.

**M. Matthews:** Nous nous ferons un plaisir de déposer les documents demandés. En ce qui concerne les années qui sont suivi 1973, je ne crois pas que M. Dudley ait reçu . . . ou du moins il n'a pas reçu officiellement le double des lettres de représentation, mais . . .

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** La question a été abordée, cependant, en 1973.

**M. Matthews:** Et nous avons obtenu une lettre spéciale tous les ans, en effet.

**Le président:** Je me demande si vous ne pourriez pas déposer ces lettres de représentation auprès du Comité. S'il existe des brouillons, comme le fait remarquer M. Francis, nous aimerions également les avoir.

**M. Matthews:** Il n'y a pas de brouillons. Le texte n'a pas été modifié dans les années subséquentes, sauf que l'on a biffé toute référence à des employés qui auraient eu un certain contrôle sur les paiements en question.

**Le président:** Très bien. Merci.

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, si vous voulez, nous pourrions déposer les deux documents que vous avez demandés. L'un est la note de service relative à la réunion du 22 novembre 1973 et préparée par M. Kirkwood, qui était encore une fois présent à cette réunion. Elle traite des ristournes confidentielles.

Dans la liste des personnes présentes, le nom de M. Erlindson n'est pas mentionné. C'est une omission, mais dans le paragraphe qui suit immédiatement l'en-tête, on mentionne qu'il a participé à la conversation et ensuite dans la lettre de représentation dont on vient de parler, qui est datée du 1<sup>er</sup> février 1974, à Fribourg, il est également mentionné.

**Le président:** Je vous demanderais, au nom du Comité, monsieur Cowperthwaite, si vous avez un certain nombre de documents concernant cette question et allant jusqu'en 1976? Ne pouvez-vous pas nous remettre tous les documents pertinents à cette enquête?



## [Texte]

**Mr. Cowperthwaite:** I think we are happy to provide relevant documents. I think these are relevant to the point certainly that has been asked. I know of no further relevant documents related to this point.

**The Chairman:** To this point. But you know the general purpose of this inquiry. Have you any further documents that are relevant to the general purpose of this inquiry?

**Mr. Cowperthwaite:** I do not think any have come to our attention that we feel are specifically relevant. I will consult Mr. Matthews and Mr. Kirkwood and see if they feel any others are relevant. We are endeavouring to be co-operative in every way that we can. We have, of course, a great deal of audit evidence which has no relationship whatsoever to this.

**The Chairman:** A round of supplementaries now, please. Mr. Gillies; no. Mr. Orlikow; no. Mr. Leblanc; no. Mr. Francis; no. Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Matthews—pursuant to this 30 or 40 hours that you as a senior partner of the firm in Zurich spent on this particular issue in the 1972 audit, which I would assume is probably an abnormal amount of time for one particular issue for the partner himself to spend, in view of that and also in view of the 70 per cent increase in the amount of the rebates of 1973 over 1972—I believe they moved up from \$907,000 to \$1,613,000 and I have taken those figures from the Aylesworth report—what special audit precaution did you perhaps introduce in 1973 as a result of these 1972 disclosures, or what different or additional audit procedures might you have introduced?

**Mr. Matthews:** We considered our audit procedures in 1972 to have been adequate for the audit, and we repeated essentially the same auditing procedures in 1973.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Martin. My question is on this day-long meeting on December 4 prior to the meeting on December 5. Mr. Matthews, you have indicated that there were no PISA or Polysar people at that meeting. This was strictly Peat, Marwick. Was Mr. Henderson present at this meeting on December 4?

**Mr. Matthews:** No, sir.

**The Chairman:** This was strictly Peat, Marwick.

**Mr. Matthews:** Mr. Henderson did not visit us at all in connection with that audit.

**The Chairman:** All right. Thank you. Mr. Orlikow, for 10 minutes, please.

• 2045

**Mr. Orlikow:** Mr. Cowperthwaite, this afternoon you said that when you looked at the letter from Mr. Henderson to the Prime Minister, the March 22, 1973 letter, in which you talked about—and I am not going to repeat the part which I quoted this afternoon—that you really only studied the letter in relationship to the possibility or probability of, as Mr.

## [Interprétation]

**M. Cowperthwaite:** Nous nous ferons un plaisir de vous remettre tous les documents pertinents. Je crois que ceux-ci sont pertinents, du moins à la question posée. Je ne connais pas d'autres documents pertinents à cette question.

**Le président:** À cette question. Mais vous connaissez l'objet général de cette enquête. Avez-vous d'autres documents qui seraient pertinents à l'objet général de notre enquête?

**M. Cowperthwaite:** Je ne crois pas en avoir qui soient particulièrement pertinents. Je vais demander à M. Matthews et à M. Kirkwood s'ils croient avoir d'autres documents pertinents. Nous faisons de notre mieux pour coopérer le plus possible. Nous avons bien sûr beaucoup de pièces comptables qui n'ont rien à voir avec cette question.

**Le président:** Nous passons maintenant à un tour de questions supplémentaires. M. Gillies? Non. M. Orlikow? Non. M. Leblanc? Non. M. Francis? Non. M. Martin.

**M. Martin:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Matthews—étant donné les 30 à 40 heures que vous avez passées à étudier cette question lors de la vérification de 1972, ce qui est probablement assez inhabituel pour l'un des principaux associés de la firme à Zurich... et étant donné l'augmentation de 70 p. 100 du montant des ristournes faites en 1973 par rapport à 1972... je crois qu'elles sont passées de \$907,000 à \$1,613,000, et je tire ces chiffres du rapport Aylesworth—quelles précautions spéciales avez-vous prises pour votre vérification de 1973, par suite des révélations faites en 1972, ou quelles nouvelles méthodes de vérification avez-vous utilisées?

**M. Matthews:** Nous avons jugé que nos méthodes de vérification de 1972 étaient appropriées et nous avons utilisé essentiellement les mêmes en 1973.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Martin. J'aurais une question à poser au sujet de cette réunion d'une journée qui a eu lieu le 4 décembre, en préparation de la réunion du 5 décembre. Vous avez dit, monsieur Matthews, qu'il n'y avait pas de représentants de PISA ou de Polysar à cette réunion, qu'il y avait uniquement des représentants de Peat, Marwick. Est-ce que M. Henderson était présent à cette réunion du 4 décembre?

**M. Matthews:** Non, monsieur.

**Le président:** C'étaient strictement des représentants de Peat, Marwick.

**M. Matthews:** M. Henderson n'est pas du tout venu nous voir au sujet de cette vérification.

**Le président:** Très bien. Merci. Vous avez droit à dix minutes, monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Monsieur Cowperthwaite, cet après-midi vous avez dit que, lorsque vous avez vu la lettre adressée par M. Henderson au premier ministre, la lettre du 22 mars 1973,—je n'en citerai pas l'extrait que j'ai cité cet après-midi,—vous avez dit que vous avez étudié cette lettre seulement en fonction d'une possibilité ou probabilité, comme l'a dit M. Henderson,



[Text]

Henderson said, the serious contingent liability that might develop for the company. Am I correct when I say that?

**Mr. Cowperthwaite:** I am not sure, I cannot quite recall that I said it is the only part we studied because we certainly studied the letter in total. That was the one specific item that immediately bears to mind because, as I said on Tuesday, that in the event that we had concluded that that was factual, either Mr. Henderson or ourselves, we would have had to qualify our report on the company.

**Mr. Orlikow:** But you felt that your responsibility, as an auditor, was to find out whether you, as the auditors, or the legal counsel for the company, thought that the possibility raised by Mr. Henderson about the contingent liability was one that had to be further explored and when you and the lawyers for the company came to the conclusion that there was no danger of that you did not explore the other possibilities which Mr. Henderson referred to. Is that correct?

**Mr. Cowperthwaite:** Perhaps I can answer it this way, Mr. Orlikow. I think some of the questioning at the morning session and at the sessions on Tuesday seem to draw a distinction that I think was wrong. The suggestion seemed to be that whereas Mr. Henderson was concerned that PISA may have become involved in the illegal or at least questionable activities by some of its customers that Peat, Marwick closed its eyes to such matters and concentrated its attention on a narrow and apparently legalistic view of contingent liability. And if I correctly understood the thrust of those questions and comments, then I am afraid that I can only think that we failed to make the position clear and I think I would like to now restate what Peat, Marwick's position was with greater clarity.

You said this morning, and you were entirely correct when you said it, that Mr. Henderson's information on the facts and the practices in question came entirely from Peat, Marwick. Once Peat, Marwick had investigated the practices and defined precisely what they were they advised the then Auditor General, who was our joint auditor, of exactly what had been found, and read into the testimony, I think, that this primarily took place on February 7, 8 and 9, when we were concluding our field work in Sarnia.

**Mr. Gillies:** What year?

**Mr. Cowperthwaite:** It was 1973. It is incorrect, however, to suggest that it was only the Auditor General who was alert to the possible ramifications of the rebating practices. Of course, Peat, Marwick recognized the possibility of tax evasion and exchange control violation by PISA's customers. It was precisely because we recognized these possibilities that we were concerned that PISA might have implicated itself in any wrongdoing by its customers by affording to those customers the opportunity to exchange taxes and exchange control regulations. And if PISA had so implicated itself then it had a contingent liability, as a party, to any such wrongdoing by its customers. And if it had such a contingent liability, that would have had to be disclosed in the financial statement.

[Interpretation]

d'un passif éventuel important pour la société. Est-ce que je me trompe?

**M. Cowperthwaite:** Je n'en suis pas sûr, je ne peux pas affirmer que c'est la seule partie de la lettre que nous avons étudiée, parce que nous avons certainement étudié tout le contenu de cette lettre. C'est une des choses importantes qui me vient immédiatement à l'esprit parce que, comme je l'ai dit mardi, si jamais M. Henderson ou nous-mêmes avions conclu qu'il y avait un passif éventuel, nous aurions dû apporter des réserves à notre rapport.

**M. Orlikow:** Mais vous croyiez que c'était votre responsabilité, en tant que vérificateur, d'essayer de savoir si vous, les vérificateurs ou les avocats de la société, pensiez que la question d'un passif éventuel soulevée par M. Henderson, devait être étudiée plus à fond, et quand vous et les avocats de la société en êtes venus à la conclusion qu'il n'y avait pas de risque de ce côté, vous n'avez pas étudié les autres questions qu'avait soulevées M. Henderson. C'est bien cela?

**M. Cowperthwaite:** Je pourrais peut-être vous répondre de la façon suivante, monsieur Orlikow. Je crois que certaines des questions posées à la session du matin et à celles de mardi nous mènent à des conclusions qui me semblent fausses. On semblait prétendre que, si M. Henderson croyait que PISA était peut-être mêlée à des activités illégales, ou du moins douteuses, avec certains de ses clients, Peat, Marwick avait tout simplement fermé les yeux pour aborder de façon très étroite et legaliste la question du passif éventuel. Et si j'ai bien compris le sens de ces questions et de ces réponses, alors j'ai bien peur que nous n'ayons pas réussi à nous bien faire comprendre à ce sujet, et j'aimerais donc expliquer encore clairement l'attitude prise par Peat, Marwick.

Vous aviez tout à fait raison de dire ce matin que les renseignements de M. Henderson sur la question venaient entièrement de Peat, Marwick. Ayant enquêté sur le sujet et défini précisément ce qui se passait, Peat, Marwick en a saisi l'Auditeur général d'alors, c'était le covérificateur; on lui a exposé clairement tout ce qu'on avait trouvé et je crois que vous verrez, en consultant le compte rendu, que tout cela s'est passé les 7, 8 et 9 février, quand nous terminions notre travail sur les lieux, à Sarnia.

**M. Gillies:** En quelle année?

**M. Cowperthwaite:** C'était en 1973. Cependant, il est faux de croire que seul l'Auditeur général a pensé à toutes les conséquences que pourraient avoir ces ristournes. Peat, Marwick savait bien qu'il pouvait être question d'évasion fiscale et d'infraction aux règlements sur les devises de la part des clients de PISA. C'était précisément parce que nous avons pensé à toutes ces possibilités que nous étions inquiets à la pensée que PISA aurait pu commettre des infractions en donnant la possibilité à ses clients de contourner les règlements sur les devises ou les contrôles fiscaux. Si tel eut été le cas, il aurait fallu imputer un passif éventuel à PISA, car elle aurait été partie aux infractions commises par ses clients. Dans un tel cas, il y aurait eu un passif éventuel et nous l'aurions précisé dans les états financiers.

**[Texte]**

So I would suggest it is unrealistic to try to separate the question of contingent liability, which keeps coming up, from either the precise nature of the particular practices or for the opportunities for wrongdoing which those practices afforded to PISA's customers. They are all part and parcel of the same thing. Of course, whether PISA had any exposure was a legal question on which we sought qualified legal advice in Switzerland and in another country, and on the basis of that advice Peat, Marwick concluded that PISA had no contingent liability arising out of the practices. But Peat, Marwick did not then conveniently forget about the matter. We decided, without any prompting from the then auditor general, that the practices had to be brought fully and clearly to the attention of the senior manager of Polysar and to the attention of the company's audit committee. You have heard from Mr. Rush and Mr. Hampson, and there was agreement between us that at the audit committee meeting there was talk of possible tax evasion...

• 2050

**Mr. Orlikow:** Mr. Cowperthwaite, I do not want to cut you off but I am limited in time. Surely what happened was that between yourselves and Mr. Rush and Mr. Hampson back in 1973, you decided nothing had to be changed, no action had to be taken. And no action was taken until in 1976 the study was done by Mr. Aylesworth and Mr. Martin, and I am trying to find out how that happened.

You said this afternoon that you did report to a number of people. I do not have the transcript of what you said. I do not remember that you included either Mr. Rush or Mr. Hampson in the list of people to whom you reported this directly. It seems to me that either there was a breakdown of communications between you and the senior people in PISA and the CDC or else, if there was not that breakdown of communication and if you explored all the possibilities, that you agreed amongst yourselves that no action had to be taken. Because no action was in fact taken.

**Mr. Cowperthwaite:** I think the point that came out was that as auditors we satisfied ourselves that the action that had been taken and the audit procedures that were outlined by Mr. Matthews and the communications that took place through senior management, through meetings there and at the audit committee, at which the auditor general and ourselves discussed the matter with Mr. Rush and Mr. Hampson—and the Auditor General and ourselves were in full agreement—and we were able to sign the statements as fairly presenting the position of the company. Management had to make the decision, based on the information they had, whether those practices should continue, and as Mr. Matthews said this morning and as I said on Tuesday, it was known that these practices were and still are common in multinational companies in Switzerland. We were not running the company and as far as we were concerned, given the actions the company had taken and the auditing we had done, culminating in the receipt of legal opinions and representation letters and the other things that have been discussed at some length, we were in the position to sign the accounts of the company, as was Mr.

**[Interprétation]**

Il est donc irréaliste de vouloir traiter séparément la question du passif éventuel, auquel on revient toujours sans tenir compte de la nature précise des actes posés ou de l'avantage que pourraient tirer de ces actes les clients de PISA pour enfreindre la loi. Tout cela fait partie du même tout. Évidemment, pour savoir si PISA s'exposait à des conséquences fâcheuses, nous avons fait appel à des avocats en Suisse et dans d'autres pays, et, se fondant sur les opinions de ces avocats, Peat, Marwick en est venu à la conclusion qu'il n'y avait pas de passif éventuel à imputer à PISA. Mais Peat, Marwick ne s'est pas alors empressé d'oublier toute cette question. Nous avons décidé, sans pression de la part de l'Auditeur général de l'époque, qu'il fallait porter tous les détails de cette question à l'attention et de la haute direction de Polysar et du comité de vérification de la société. Vous venez d'entendre le témoignage de M. Rush et M. Hampson, et nous convenons tous qu'à la réunion du comité de vérification, il a été question d'évasion fiscale possible...

**M. Orlikow:** Monsieur Cowperthwaite, je ne veux pas vous couper la parole, mais les minutes me sont comptées. En 1973, donc, vous-même, M. Rush et M. Hampson avez décidé de ne rien dire ni de ne rien faire. Et rien n'a été fait jusqu'en 1976, quand l'étude a été faite par M. Aylesworth et M. Martin, et j'essaie de savoir ce qui s'est passé.

Vous avez dit cet après-midi que vous aviez porté la question à l'attention de bien des gens. Je n'ai pas le compte rendu de ce que vous avez dit. Mais les noms de M. Rush ou de M. Hampson ne se trouvaient pas sur la liste des gens que vous avez saisis de la question. Il y a donc eu une faille dans les communications entre vous et la haute direction de PISA et de la CDC ou, s'il n'y a pas eu de faille dans les communications et si vous avez étudié toutes les possibilités, vous vous êtes tous mis d'accord qu'il ne fallait rien faire. Car, en vérité, rien n'a été fait.

**M. Cowperthwaite:** Je crois que nous avons bien fait comprendre que nous estimions, en notre qualité de vérificateurs, que les gestes posés et les procédures de vérification décrites par M. Matthews et les communications par les voies hiérarchiques, par le biais de réunions et lors de la rencontre avec le comité de vérification où l'Auditeur général et nous-mêmes avons discuté du sujet avec M. Rush et M. Hampson—et l'Auditeur général et nous-mêmes étions tous à fait d'accord—et nous avons pu signer le rapport des vérificateurs, où il est dit que les états financiers exposent fidèlement la situation financière de la compagnie. L'administration, se fondant sur les faits qu'elle connaissait, devait décider s'il fallait poursuivre de cette façon à l'avenir, et comme M. Matthews l'a dit ce matin et comme je l'ai mardi, on sait bien que ces méthodes étaient courantes, et le sont toujours, chez toutes les sociétés multinationales en Suisse. Nous n'étions pas les administrateurs de la société et, à notre avis, étant donné les gestes qu'avait posés la société et la vérification que nous avions faite, le tout appuyé par les opinions de différents avocats, ainsi que des lettres de représentation et autre chose dont nous avons déjà parlé,



## [Text]

Henderson, as fairly presenting the view of the company, there being no liabilities that were not recorded on the accounts of the company.

**Mr. Orlikow:** Mr. Cowperthwaite, I do not know how closely you have been following the proceedings, but on March 3 at page 20:43 the present Auditor General was replying to some questions by Mr. Clarke, and he put on the record a statement on auditing standards issued by the Auditing Standards Executive Committee of the American Institute of Certified Public Accountants dated January, 1977, Number 17. I will quote just a couple of sentences from what he put on the record:

When an illegal act including one that does not have a material effect on the financial statements comes to the auditor's attention he should consider the nature of the act and management's consideration once the matter is brought to their attention.

If the client's board of directors, its audit committee, or other appropriate levels within the organization do not give appropriate consideration to the illegal act, the auditor should consider withdrawing from the current engagement or disassociating himself from any future relationship with the client.

And so on and so on. I would put the whole quote on the record except that my time would be gone, but it is in the record already. It seems to me that there is a substantial difference between what that organization proposes as procedures that should be followed and what your did.

• 2055

**Mr. Cowperthwaite:** That is very correct, Mr. Orlikow; you are absolutely right.

There is a great deal of difference between that statement which Mr. Macdonell read into the record and the situation in 1973. One of the statements that I also read into the record before, and I do not think I will bore you all with it, was on the whole question of what I called morals and ethics. In 1973 the situation was very different, because prior to what we might call the Watergate incident there really was no focus at all on illegal payments and this sort of question. I said by way of illustration that since SEC, the Securities and Exchange Commission, came out with their voluntary disclosure last year, some 200 out of 500 companies had confessed to some form of illegal payments; but that was in the post-Watergate procedure.

You will find, as Mr. Macdonell said, that the auditing standards executive committee issued this in 1977. In 1973 there were no definitive standards on illegal payments—in effect, illegal acts. If you went back over the literature, somewhere in Mr. Macdonell's comments he also has said how the standards of ethics and morality have changed significantly and how the auditing profession at this time is wrestling

## [Interpretation]

nous-mêmes et M. Henderson pouvions signer le rapport des vérificateurs, où il est précisé que les états financiers exposent fidèlement la situation financière de la compagnie, puisque tous les passifs étaient fidèlement enregistrés dans les livres de la compagnie.

**M. Orlikow:** Monsieur Cowperthwaite, je ne sais pas si vous avez suivi ces réunions dans le détail, mais le 3 mars, à la page 20:43, l'Auditeur général actuel répondait à certaines questions posées par M. Clarke, et il nous a lu un document concernant les normes de vérification, publié par l'Auditing Standards Executive Committee of the American Institute of Certified Public Accountants, bulletin n° 17 du mois de janvier 1977. Je vous cite quelques lignes de ce qu'il nous a lu:

Lorsqu'une activité illégale, y compris une activité ne pouvant modifier les états financiers est portée à l'attention du vérificateur, il doit tenir compte de la nature de cette activité et de l'attitude de la direction au moment où la question lui est soumise.

Si le conseil d'administration du client, son comité de vérification, ou tout autre service approprié dans l'organisme ne porte pas l'attention voulue (paragraphe 13) à l'acte illégal, le vérificateur devrait soit se démettre, soit se dissocier de tout rapport futur avec ce client.

Et ainsi de suite. Je vous citerais tout l'extrait, mais il est déjà consigné au compte rendu, et le temps passe. Il me semble qu'il y a une différence importante entre les procédures proposées par cet organisme et celles que vous avez suivies.

**M. Cowperthwaite:** C'est exact, monsieur Orlikow; vous avez tout à fait raison.

Il y a beaucoup de différence entre cette déclaration de M. Macdonell et la situation en 1973. Une des déclarations que j'ai également faite, et je ne la répéterai pas pour vous ennuyer, portait sur toute cette question de ce que j'ai appelé la morale et l'éthique. En 1973, la situation était très différente, car, avant ce que nous pourrions appeler l'incident du Watergate, on n'attachait pas une telle importance à ces paiements illégaux. J'ai signalé que depuis que la SEC, la Securities and Exchange Commission (Commission de contrôle de la Bourse), avait procédé à une divulgation volontaire l'année dernière, quelque 200 sur les 500 sociétés existantes ont confessé avoir fait des paiements illégaux d'une sorte ou d'autre autre; mais il s'agit des retombées de l'incident du Watergate.

Vous constaterez, comme M. Macdonell l'a dit, que le comité exécutif des normes de vérification l'a publié en 1977. En 1973, il n'y avait pas de normes définissant les paiements illégaux, ni d'ailleurs les actes illégaux. En relisant les documents, vous avez pu constater que M. Macdonell disait également quelque part que les normes d'éthique et de moralité avaient énormément changé et que les vérificateurs profession-

**[Texte]**

with their responsibility in the light of changed circumstance and in the light of a heightened awareness of morality.

**Mr. Orlikow:** Mr. Cowperthwaite . . .

**The Chairman:** This is your last question, Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** . . . I agree with you, and it is not just auditors who have had to change since Watergate. I think we can agree that lawyers and politicians and public and civil servants all have had to rethink their situations as the result of Watergate. But I put it to you that regardless of Watergate you could not have looked, even in 1973, at Polysar the same way you looked at private corporations. I put it to you that even in 1973 Polysar should have been in a special situation. Polysar is not a private corporation whose major objective, and quite properly, is to make a profit; Polysar is a public corporation, and if Polysar does things which are improper and wrong it is the public which is in fact being faulted.

It seems to me that should have been a consideration. The auditors should have looked not just at the relatively narrow legal position but should also have looked at the situation in the light of what the responsibilities of a public corporation are, and I do not think you did that in 1973.

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, it is a point that we began to touch on a little before lunch. I think it is an extremely interesting point and one that I would like, at some stage appropriate to the Committee, to go into in considerable depth. I do think this Committee has a unique opportunity to attempt to define this particular point, because there are many Crown corporations, I would say, that the Auditor General does not audit, and the professional responsibility of auditors of Crown corporations when they are not the Auditor General, as distinct from when they are done by the Auditor General, is, I think, perhaps one of the areas where this inquiry can add something quite significant.

With respect, sir, you yourself have said "Well, we have got Mr. Matthews, let us make the most of him." I will go into this subject now if you want, but it will take the rest of the evening.

**The Chairman:** No, no. I would think we are going to have some words anyway from the Auditor General eventually on this point, but while we have Mr. Matthews here I think we should concentrate on him, if that is acceptable to the Committee.

Could we now have one round of supplementaries then? Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Matthews, when you were informed in the memorandum of February 9 from Mr. Kirkwood that Mr. Bracewell wished to have his name deleted as a signatory to the representation letter, presumably you were then searching around for a third signatory that would be satisfactory to you, and you came up with the name of Mr. E. A. Mahler, Manager, Legal and Taxation. May I ask you if Mr. Mahler in his then capacity indeed was a signing officer of PISA and had the ability to sign official documents on behalf of the corporation?

**[Interprétation]**

nels connaissent à l'heure actuelle de nouveaux problèmes de responsabilité créés par les nouvelles circonstances et cette crise de moralité.

**M. Orlikow:** Monsieur Cowperthwaite . . .

**Le président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** . . . Je suis d'accord avec vous, et ce ne sont pas seulement les vérificateurs qui ont dû changer depuis l'affaire du Watergate. Qu'il s'agisse des avocats, des hommes politiques et des fonctionnaires, tous ont dû repenser leur situation à la suite de l'affaire du Watergate. Néanmoins, même en 1973, vous ne devriez pas avoir considéré Polysar de la même manière qu'une société privée. Même en 1973, la situation de Polysar aurait dû être considérée différemment. Polysar n'est pas une société privée dont l'objectif principal, et tout à fait fondé, est de faire des bénéfices; Polysar est une société publique, et si Polysar se livre à des malversations, c'est le public en réalité qui en fait les frais.

Il me semble qu'on aurait dû en tenir compte. Les vérificateurs n'auraient pas dû s'en tenir à une simple interprétation juridique relativement étroite, mais également étudier la situation à la lumière des responsabilités d'une société publique, et ce n'est pas ce que vous avez fait à mon avis en 1973.

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, c'est un point que nous avons abordé brièvement avant le déjeuner. C'est un point extrêmement intéressant que j'aimerais, quand cela vous conviendra le mieux, étudier en profondeur. Essayer de définir ce point particulier est une chance unique offerte à ce Comité, car il y a de nombreuses sociétés de la Couronne dont la vérification n'est pas faite par l'Auditeur général, et la responsabilité professionnelle des vérificateurs des sociétés de la Couronne non employés par le bureau de l'Auditeur général est un domaine où votre enquête peut apporter beaucoup.

Sauf votre respect, monsieur, vous avez vous-même dit: «Nous avons M. Matthews, profitons-en au maximum.» Je peux me lancer dans ce sujet maintenant, si vous le voulez, mais cela nous prendra tout le reste de la soirée.

**Le président:** Non, non. Je pense que, de toute manière, l'Auditeur général nous dira quelques mots à ce sujet, mais puisque M. Matthews est présent, nous devrions surtout lui poser des questions, si le Comité est d'accord.

Pourrions-nous alors avoir un tour de questions supplémentaires? Monsieur Martin.

**M. Martin:** Monsieur Matthews, lorsque vous avez été informé dans la note de service du 9 février de M. Kirkwood que M. Bracewell souhaitait que son nom comme cosignataire de la lettre de représentation soit supprimé, je suppose que vous avez alors cherché un troisième signataire qui puisse vous satisfaire, et c'est ainsi que vous avez trouvé M. E. A. Mahler, le directeur des Services juridiques et fiscaux. Puis-je vous demander si les fonctions de M. Mahler l'autorisaient à signer des documents officiels au nom de la PISA?



[Text]

**Mr. Matthews:** He certainly had the power to sign the letter that he signed.

**Mr. Martin:** That is really not a satisfactory answer. I did not ask about the letter, I asked about whether he had the power to sign official binding documents on behalf of the company? I assume this letter is a fairly important document, so really I am asking . . .

• 2100

**Mr. Matthews:** It is an important letter, it is not a legally binding document.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Martin. Mr. Francis, a supplementary, please.

**Mr. Francis:** Right on this same thought, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Cowperthwaite how did you feel when you found that the senior financial officer of your client refused to sign your letter of representation? Did that not give you a great deal of concern?

**Mr. Cowperthwaite:** I think the matter has been covered, Mr. Francis. I will just briefly restate it. The primary purpose of having Mr. Bracewell sign this was to ensure that the matter was brought to the attention of senior management in Sarnia. Mr. Bracewell was at the December 5 meeting, he was fully informed and he was subject to a number of discussions with Mr. Kirkwood about the representation letter. When the suggestion came up that Mr. Dudley who, I believe, was the Group Vice-President, Rubber and Latex at the time, receive a copy, it could be said that we really had the best of both worlds, one the Vice-President of Finance had been informed on December 5 and Mr. Kirkwood's memorandum to Mr. Matthews, which was read into the file, indicated that Mr. Bracewell asked that his name be deleted as a signatory and that awareness be communicated by sending a conformed copy of the letter to Mr. R. S. Dudley in Sarnia, who is the Group Vice-President in charge of Rubber and Latex operations and Mr. I. C. Rush, President, with whom all of this had been discussed concurs in the handling, we felt, as I think has been said, that we had achieved our audit objective in this matter, namely, the communication and through Mr. Dudley getting a copy we were getting a further channel of communication.

**Mr. Francis:** Could I have a further supplementary with the permission of the other members of the Committee?

**The Chairman:** On one condition, Mr. Francis, that you will not give me hell in the next steering committee for allowing people to have more than one supplementary.

**Mr. Francis:** I think we are doing better at sharing tonight than on other occasions.

**Mr. Gillies:** I have not shared very much.

**Mr. Francis:** Is it the normal function of a letter of representation to be a communication just to management? Is that its normal function?

**Mr. Cowperthwaite:** Perhaps, I will ask Mr. Matthews just to repeat what he said is the normal function on representation letters.

[Interpretation]

**M. Matthews:** Il avait certainement le pouvoir de signer la lettre et il l'a signée.

**M. Martin:** Ce n'est pas une réponse vraiment satisfaisante. Je ne parlais pas de la lettre, mais demandais simplement s'il avait les pouvoirs, au nom de la société. Je suppose que cette lettre constitue un document relativement important et c'est pourquoi . . .

**M. Matthews:** C'est un document important, mais non juridiquement contractuel.

**Le président:** Merci, monsieur Martin. Monsieur Francis, pour une question supplémentaire.

**M. Francis:** Monsieur Cowperthwaite, qu'avez-vous pensé lorsque vous avez constaté que le principal responsable financier de votre client refusait de signer votre lettre? Cela ne vous a-t-il pas préoccupé?

**M. Cowperthwaite:** Je pense que l'on a déjà discuté de cela, monsieur Francis. Brièvement, je répéterai que l'objectif essentiel de la signature de M. Bracewell était d'assurer que la question était portée à l'attention de la direction, à Sarnia. M. Bracewell avait participé à la réunion du 5 décembre, ce qui fait qu'il était totalement informé de la situation, à quoi il faut ajouter qu'il avait eu un certain nombre de discussions avec M. Kirkwood, au sujet de la lettre. Lorsqu'il fut suggéré que M. Dudley en recevait un exemplaire, toutes les précautions semblaient donc avoir été prises. En effet, le vice-président aux finances avait été informé, le 5 décembre, nous avions le mémoire de M. Kirkwood à M. Matthews, qui fut ajouté au dossier, indiquant que M. Bracewell avait demandé la suppression de son nom, et nous avions finalement la demande d'envoi d'une copie conforme de la lettre à M. R. S. Dudley, vice-président du groupe responsable des caoutchouc et latex, ainsi qu'à M. I. C. Rush, président, avec lequel cette question avait déjà été discutée. Tout ceci montre que nos objectifs avaient été atteints, à savoir que l'affaire avait été communiquée aux personnes intéressées, à quoi il faut ajouter que l'envoi d'un exemplaire à M. Dudley constituait un nouveau moyen de communication.

**M. Francis:** Pourrais-je poser une autre question supplémentaire?

**Le président:** A la condition, monsieur Francis, que vous ne me reprochiez pas, lors de la prochaine réunion du comité directeur, d'accorder trop de questions supplémentaires.

**M. Francis:** Je crois que la répartition est plus égale aujourd'hui que par le passé.

**Gillies:** Je n'en ai pas encore beaucoup profité.

**M. Francis:** L'objectif normal de ce genre de lettre est-il simplement d'adresser une communication à la direction?

**M. Cowperthwaite:** Peut-être pourrais-je demander à M. Matthews de répéter ce qu'il a dit à ce sujet?

**[Texte]**

**Mr. Francis:** I am sorry if it is repetitious. It seems to me that it is most unusual that you should regard a letter of representation to be just a means of communication after 40 hours work of senior executives of your company.

**Mr. Cowpertwaite:** It was not. We are talking about one aspect of the representation letter, the representation letter which was formally signed by the officers of PISA, there are three of them, and they made this representation to us when Mr. Matthews was doing the audit of PISA, but we felt it important that this be communicated to the parent company and, therefore, communication comes in as the other half of the purpose of the representation letter. Do you want to add to that, Hugh?

**Mr. Matthews:** No.

**The Chairman:** All right. Thank you. A supplementary, Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** A supplementary to Mr. Matthews who had mentioned that there was discussion in November, 1973 of this rebate practice by the auditors and there were subsequent letters of representation in each year.

In their testimony before us, first Mr. Rush said, to my memory, nothing further happened with regard to the matter until November 24 or November 25, 1976, and Mr. Hampson said, in his statement where he had been describing the events of February and March, 1973, the next we heard of it was in November of last year some time, that was 1976, when these allegations that we were allegedly involved in bribery and so on surfaced.

Given the fact that these letters of representation were signed by senior members of Polysar, do you think it would be possible that the President or the President of CDC would have heard nothing further of the whole matter in the interval of those three years?

• 2105

**Mr. Matthews:** It would certainly appear to be possible, yes.

**Mr. Cowperthwaite:** Miss MacDonald, may I sort of comment on that. Mr. Matthews is in Switzerland, he is doing the audit of PISA, he is trying out the audit procedure that we went through at some length this morning, and he gets the representation there that the practices and that have not changed. The matter then switches back, if you like, to Canada where we have the responsibility of deciding whether or not we are going to take it up with the audit committee in 1973. And while, of course, we are not privy to what went on in the company, certainly Mr. Hampson, who is not a full-time officer, is correct in what he said, that the matter was not brought up in an audit committee meeting subsequent to February 21, 1973. The audit went on, we satisfied ourselves, we still wanted the representation, as Mr. Matthews said. On November 22, 1973 we had the senior internal auditor there, and so on. But, in our opinion, and as I think I said on Tuesday, it was our judgment in the matter that there was adequate discussion at the meeting on February 21. We

**[Interprétation]**

**M. Francis:** Veuillez m'excuser si cette information a déjà été fournie. Si je vous demande cela, c'est parce qu'il me paraît tout à fait inhabituel que vous n'accordiez que cette fonction à ce genre de lettre, alors que les hauts directeurs de la société avaient déjà discuté de la question pendant 40 heures.

**M. Cowperthwaite:** Ce n'était pas le cas. Nous ne parlons en effet que d'un aspect de la lettre de représentation, qui fut officiellement signée par les trois principaux responsables de PISA et qui nous fut adressée lorsque M. Matthews faisait la vérification des comptes de cette société. Cependant, nous estimions qu'il était important de la communiquer à la société mère, ce qui correspond au deuxième objectif de la lettre. Avez-vous quelque chose à ajouter à cela, Hugh?

**M. Matthews:** Non.

**Le président:** Très bien. Mademoiselle MacDonald, pour une question supplémentaire.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** M. Matthews a dit que cette question de ristourne avait fait l'objet d'une discussion, en novembre 1973, parmi les vérificateurs aux comptes, et avait ensuite fait l'objet d'autres lettres de représentation, pour chaque année suivante.

Si je me souviens bien, M. Rush nous a dit qu'aucune autre mesure n'avait été prise à ce sujet, avant le 24 ou le 25 novembre 1976, et M. Hampson, lorsqu'il nous décrivait les événements de février et mars 1973, nous a également affirmé qu'il n'avait pas entendu reparler de l'affaire avant novembre 1976, lorsque sont apparues ces allégations de pots-de-vin.

Étant donné que ces lettres de représentation étaient signées par des représentants importants de Polysar, pensez-vous possible que le président de la société ou le président de la C.D.C. n'auraient plus entendu parler de l'affaire pendant ces trois années?

**M. Matthews:** Cela le semblerait.

**M. Cowperthwaite:** Peut-être pourrais-je préciser, mademoiselle MacDonald, que M. Matthews est alors en Suisse, où il effectue la vérification des comptes de PISA. Il applique la procédure de vérification que nous avons expliquée assez longuement ce matin et, apprend à cette occasion, que les pratiques n'ont pas changé. La question nous est alors renvoyée, si vous voulez, puisque nous avons la responsabilité de décider si nous allons ou non la porter devant le comité de vérification comptable, en 1973. Certes, sans être au courant de tout ce qui se fait au sein de la société, il est bien certain que M. Hampson, qui n'en est pas un représentant à plein temps, a raison lorsqu'il dit que la question n'a pas été soulevée au sein du comité de vérification comptable, après le 21 février 1973. En effet, la vérification s'est poursuivie, nous avons obtenu satisfaction sur les points qui nous intéressaient, mais, comme l'a dit M. Matthews, nous désirions toujours obtenir cette lettre de représentation. Le 22 novembre 1973, nous avons discuté avec le principal vérificateur interne des comptes,

**[Text]**

believe there was a realization of the members of the practices and our concern as auditors. Reviewing the Minutes, it had gone through to the Board meeting, no change in the practices, and in the note that I have tabled you will see no change even in the customers. Everything remains pretty static. There were no bribes, kick-backs, or illegal payments involved. We had been able to carry out our audit fully, as Mr. Matthews indicated this morning, and got all the audit evidence that we required. And again, we got this special representation letter. So our judgment in Canada at the time was that management had not changed the practices, the practices had been subject to full audit, as far as we are concerned, and we again had ascertained those practices were carried on. Everything, if you like, within the context of these transactions were in order, and we did not feel it was necessary to bring it to the audit committee. Therefore, in respect to the statement of Messrs. Rush and Hampson, as I say, the one who presides over it, whether Mr. Erlindson or the internal auditor, would have told Mr. Rush, and he can answer that. The answer really is that it did not come up to the audit committee meeting again.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Gillies.

**Mr. Gillies:** Thank you very much.

Just so I can be absolutely clear on this point, is my understanding correct that each year from Switzerland a statement was made by the auditors that they recognize the possibilities of tax evasion, block exchange regulations, etc. but there was no contingent liability. That was communicated to the Toronto office and the Toronto office in 1973 saw that it was discussed by the audit committee of the board of Polysar. But from 1973 on there was no communication from Peat, Marwick, to the management, direct to the management of Polysar, of this possible situation. Is that correct?

**Mr. Cowperthwaite:** Yes, with the one exception, Mr. Gillies, that I have mentioned in the November 22, 1973 meetings. There was one officer, the Treasurer, and the senior internal auditor to whom the continuing practices were mentioned. But apart from those it was not communicated, to the best of my knowledge—and Mr. Kirkwood can correct me if I am wrong—to the senior management of Polysar, from the reasons that I have stated.

**Mr. Gillies:** So it was not the practice of Peat, Marwick to draw this to the attention of the audit committee each year since 1973?

**Mr. Cowperthwaite:** Right. And I think, as I said the other day, that in sort of generally accepted auditing standards there is no requirement on an auditor to continue to bring matters of which he has had concern to audit committee. He brings them

**[Interpretation]**

là-bas, mais, comme je l'ai dit mardi, nous avons estimé que la question avait été adéquatement traitée lors de la réunion du 21 février. Nous pensions que les représentants de la société étaient maintenant au courant des faits et avaient pris conscience de notre inquiétude, à titre de vérificateurs aux comptes. Si vous examiner les procès-verbaux, vous constaterez que le fait qu'il n'y avait pas eu de modification des pratiques passées avait été porté à la connaissance du conseil d'administration et, dans la note que j'ai déposée, vous constaterez qu'il n'y avait pas eu non plus de modification de la part des clients. Tout est donc resté identique. Il n'était donc pas question de pot-de-vin ou de paiements illégaux. Nous avions pu effectuer notre vérification comptable jusqu'au bout et, comme l'a dit M. Matthews, nous avions obtenu toutes les preuves dont nous avions besoin. En outre, nous avions obtenu cette lettre spéciale de représentation. En conséquence, notre décision, au Canada, fut à l'époque que la direction n'avait pas modifié ses pratiques, mais que ces dernières avaient été soumises à une vérification complète et n'avaient pas été modifiées. Donc, dans le contexte de ces transactions, tout nous paraissait être en ordre et nous ne pensions pas nécessaire d'en reparler au comité de vérification. En ce qui concerne maintenant la déclaration de M. Rush et M. Hampson, je suppose que M. Erlindson, ou le vérificateur interne qui en aurait parlé à M. Rush, peut vous répondre, tout à fait légitimement, que le problème n'a pas été porté une nouvelle fois devant le comité de vérification.

**Le président:** Merci.

Monsieur Gillies.

**M. Gillies:** Merci beaucoup.

Afin que la situation soit tout à fait claire, j'aimerais vous demander si j'ai raison de croire que, chaque année, les vérificateurs aux comptes établissaient, au sujet de la société suisse, un certificat par lequel ils reconnaissaient qu'il existait des possibilités d'évasion fiscale, entre autres, mais sans responsabilité éventuelle. Ceci était communiqué au bureau de Toronto. qui, en 1973, s'est assuré que la question était discutée par le comité de vérification comptable du conseil d'administration de Polysar. Cependant, à partir de 1973, il n'y a eu aucune communication à la direction, de la part de Peat, Marwick, au sujet de cette situation, n'est-ce pas?

**M. Cowperthwaite:** Oui, à l'exception des réunions du 22 novembre 1973, que j'ai mentionnées. En effet, ces pratiques étaient alors mentionnées au trésorier et au principal vérificateur interne. A part cela, et M. Kirkwood pourra me corriger si je me trompe, je ne sache pas qu'il y ait eu d'autres communications à la direction de Polysar, pour les raisons que je vous ai indiquées.

**M. Gillies:** Donc, Peat, Marwick ne soumettait pas cette question au comité de vérification, chaque année, depuis 1973?

**M. Cowperthwaite:** C'est exact. Je pourrais également préciser, comme je l'ai dit l'autre jour, que les pratiques généralement acceptées, en matière de vérification aux comptes, n'exigent pas que le vérificateur continue à soumettre au comité de



**[Texte]**

up so management will be aware of the practices. If he is satisfied from an audit point of view that he can sign off on the accounts and management decide not to change the practices, then there is established, as I say, a body of knowledge that there is not that requirement for him to do so.

**Mr. Gillies:** Just the last question. Why did your Swiss office bother to send it to the head office in Toronto then, if it was not going to be communicated on to the company?

**Mr. Cowperthwaite:** I am not sure that they sent it to the head office. It is not the head office.

**Mr. Gillies:** Part of the . . .

**Mr. Cowperthwaite:** It is part of their audit responsibility and they would not, as a special matter, I would not think, send it to us for due comment.

**Mr. Gillies:** Mr. Matthews why did you feel you should send this each year to . . .

**Mr. Matthews:** Because each year, apart from everything else, I was requested by the engagement partner to send a copy.

• 2110

**The Chairman:** Thank you.

My question, I guess, is more to Mr. Cowperthwaite than to Mr. Matthews.

Early on in the questioning from Mr. Orlikow I think the point that you were trying to make, Mr. Cowperthwaite, was that it was really impossible to divorce the contingent liability question from a very full discussion, and knowledge to everybody as well, of the possibility, if not the probability, that this rebate procedure was being utilized for tax evasion, for currency-restriction regulation evasion, and perhaps even for outright fraud on the minority shareholders. It was impossible to divorce a discussion or a knowledge—I hope I am not putting words in your mouth that were not there—but I gather the gist of this was that it was impossible to divorce a discussion of those matters from the contingent liability matter. I think your actual words were that this was “part and parcel” of the whole question of the contingent liability matter.

You later indicated, in answer to a question to Miss MacDonald, that in your mind there was adequate discussion of these points—plural—these points at the audit committee. I wonder if you could elucidate or expand on this, or continue with whatever it was that you were getting into there? I think we have had a rather conflicting impression in the minds of some of the members of the Committee, me included, by previous testimony in respect to that particular aspect.

**Mr. Cowperthwaite:** It is a very complex matter we have been going into and I have to go back a little, probably more. But I am glad you have raised the point, because I think we probably need to come back to it again.

As I said, and I think came out Tuesday, the contingent liability kept on coming out, but a contingent liability does not exist on its own, it has to result from a series of transactions

**[Interprétation]**

vérification des questions qui l'ont déjà été. Il le fait une fois, afin d'informer la direction, et, s'il est convaincu, sur le plan strict de la vérification, qu'il peut signer son certificat, il le fera, même si la direction décide de ne pas modifier les pratiques en question. En effet, dans ce cas, il lui suffit que les responsables aient été informés.

**M. Gillies:** Une dernière question. Pourquoi votre bureau suisse a-t-il alors pris la peine d'en parler au bureau principal de Toronto, s'il n'y a même pas eu communication avec la société?

**M. Cowperthwaite:** Je ne suis pas sûr que cela ait été envoyé au bureau principal. Il ne s'agit pas du bureau principal.

**M. Gillies:** Mais une partie . . .

**M. Cowperthwaite:** Ceci relève des propres pouvoirs du vérificateur aux comptes, qui n'a pas, en règle générale, à nous demander nos propres commentaires.

**M. Gillies:** Monsieur Matthews, pourquoi pensiez-vous devoir envoyer chaque année . . .

**Mr. Matthews:** Parce que chaque année, entre autres choses, nos partenaires demandaient d'en envoyer un exemplaire.

**Le président:** Merci.

J'aimerais maintenant moi-même poser une question à MM. Cowperthwaite ou Matthews.

En réponse aux questions de M. Orlikow, monsieur Cowperthwaite, je crois comprendre que vous avez essayé d'établir qu'il était très possible, ou plutôt impossible, de séparer cette question de responsabilité éventuelle d'une discussion complète de la possibilité, sinon de la probabilité, que cette procédure de ristourne servait à couvrir des pratiques d'évasion fiscale ou d'infraction aux règlements de change, sinon même de fraude manifeste à l'égard des actionnaires minoritaires. Je ne voudrais pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, mais je conclus de votre témoignage qu'il était impossible de séparer la discussion de ces problèmes de la question de la responsabilité éventuelle. Selon vos propres termes, vous avez dit que ceux-ci faisaient partie intégrante de la question globale de responsabilité éventuelle.

Plus tard, en réponse à M<sup>lle</sup> MacDonald, vous avez indiqué que, selon vous, ces questions—j'insiste sur le pluriel—avaient fait l'objet d'une discussion adéquate au sein du comité de vérification. Pourriez-vous préciser ce que vous entendiez par là et compléter cette réponse? En effet, je pense que certains membres du Comité, dont moi-même, perçoivent une certaine contradiction entre cette affirmation et les témoignages antérieurs ayant porté sur le sujet.

**M. Cowperthwaite:** Il s'agit là d'une question très complexe, mais je suis très heureux que vous y reveniez, car je pense qu'il est en effet nécessaire d'apporter des précisions.

Comme je l'ai dit, mardi, je crois, la question de responsabilité éventuelle ne cessait de revenir sur le tapis, non pas en tant que telle, mais à la suite d'une série de transactions. M.



[Text]

that have taken place. Mr. Matthews can speak for himself, but I think he said this morning that in his audit procedures he had to satisfy himself that all the amounts were accountable and there was no evidence of the type of wrongdoing, the company's aiding and abetting their customers in this specific area. I think he said that nothing came up in the audit that in any way gave rise to concern in his mind that these types of things—that the company was aiding and abetting the customers to evade taxes and exchange controls. Because, if it had, that in turn would have given rise to a contingent liability.

Then the other factor was the company's having the rebates and redirected rebates in Switzerland, was that going to give rise to any exposure on the part of the company? As I indicated, we are not competent to pass on that particular thing, that is why we had to resort to these legal opinions. The question was . . . it is not a question, we satisfied ourselves as part of our audit as Mr. Matthews said this morning, that nothing came up of this nature. But when we got to the audit committee per se and we raised the matter, we raised the matter in the context in which we had been reviewing it, because of possible tax evasion. And Mr. Rush in 20:49, recalls the auditors' mention of possible tax evasion by customers. In 20:50, Mr. Hampson recalls auditors' mention of possible foreign exchange control evasion by customers, and so on. These matters, as we all agree, were brought up at this audit committee meeting so that the directors could understand the practices. But in PISA Mr. Matthews had satisfied himself that the company did not have these liabilities, and we were passing this on to the audit committee.

So you are quite right. It is part and parcel, and I am very glad that you have brought it out, because I think somehow people try to divorce these, and we have the same standard of care as Mr. Maxwell Henderson—who was, of course, at the audit committee meeting—to make sure that this sort of thing came out into the open.

Before I close, may I just ask Mr. Matthews, Mr. Chairman: do you have anything to add?

**Mr. Matthews:** No, that is correct.

**The Chairman:** Thank you.

Ten minutes, please, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I think I have pretty well exhausted the questions I want to put to Mr. Matthews. I have some I wanted to ask Mr. Hampson. I do not know whether this is the time it should be done. Maybe I should defer to others who want to ask Mr. Matthews something.

**The Chairman:** All right.

Certainly, I have one question that has come up in the past, if the members of the Committee will excuse me. It should go to Mr. Matthews. I am referring to the memorandum of

[Interpretation]

Matthews pourra vous dire ce qu'il en pense lui-même, mais je crois qu'il a dit, ce matin, qu'au cours de la vérification des comptes, il avait dû établir que toutes les sommes avaient été comptabilisées et qu'il n'y avait donc aucune preuve d'activités inacceptables de la part de la société, c'est-à-dire que celle-ci ait aidé ses clients dans ce domaine. Il a affirmé qu'à son avis, la vérification des comptes n'avait fait apparaître aucune procédure inacceptable qui ait pu le préoccuper ou lui faire croire que la société aidait ses clients à pratiquer l'évasion fiscale ou à détourner le contrôle des changes. En effet, si cela avait été le cas, il y aurait alors eu responsabilité éventuelle.

L'autre facteur était de savoir si le fait que la société procédait à ces ristournes en Suisse pouvait entraîner une responsabilité quelconque de la part de la société. Comme je l'ai dit, nous n'avons pas compétence pour juger de cela et c'est pourquoi nous avons dû avoir recours à ces opinions juridiques. M. Matthews nous a dit ce matin qu'au cours de sa vérification comptable rien de ce genre ne l'avait frappé. Il n'y avait donc pas de question à ce sujet, mais lorsque nous sommes arrivés devant le comité de vérification, nous avons soulevé la question, du fait d'une possibilité d'évasion fiscale. M. Rush, à la page 20:49, a mentionné qu'il se souvient que les vérificateurs avaient parlé d'une éventuelle évasion fiscale de la part des clients. A la page 20:50, M. Hampson indique qu'il se souvient également que les vérificateurs avaient parlé de possibilité d'infraction au contrôle des changes, de la part des clients. Nous sommes donc tous d'accord pour reconnaître que ces questions ont été portées à l'attention du comité de vérification, afin que le Conseil d'administration puisse bien comprendre les pratiques en question. Par contre, au cours de sa vérification des comptes de PISA, M. Matthews s'est assuré que la société n'aurait pas à faire face à ce type de responsabilité, ce qui fut également transmis au comité.

Vous avez donc tout à fait raison de dire que ces questions sont rattachées et je suis heureux que vous l'ayez fait, car j'ai l'impression que certaines personnes essaient d'étudier ces questions dans des contextes différents. Je pourrais également préciser que, tout comme M. Maxwell Henderson, qui participait à cette réunion du comité de vérification, nous prenons le plus grand soin de nous assurer que ce genre de chose ne reste pas cachée.

Avant de terminer, monsieur le président, peut-être pourrais-je demander à M. Matthews s'il a quelque chose à ajouter?

**M. Matthews:** Non, vous avez tout à fait raison.

**Le président:** Merci.

Monsieur Francis, pour dix minutes.

**M. Francis:** Je crois que j'en ai terminé avec M. Matthews, monsieur le président. Il me reste quelques questions à poser à M. Hampson, mais d'autres membres du Comité ont peut-être encore des questions à poser à M. Matthews. Si tel est le cas, j'attendrai mon tour.

**Le président:** Très bien.

Si les membres du Comité m'y autorisent, j'aimerais revenir sur une question qui a déjà été soulevée dans le passé. Je veux parler du mémorandum du 9 février, monsieur Matthews. Si je

[Texte]

February 9, Mr. Matthews. I assume it was from you in Zurich to Mr. Kirkwood in Toronto with a copy to Mr. Collins, and this is the . . .

[Interprétation]

comprends bien, vous l'aviez adressé, de Zurich, à M. Kirkwood, à Toronto, avec une copie à M. Collins . . .

• 2115

**Mr. Cowperthwaite:** Wrong way round.

**The Chairman:** The wrong way around. I think Mr. Rush is itching to get at this particular thing, but I was just wondering who was responsible then for stating that Mr. I. C. Rush, President, with whom all of this has been discussed, concurs in this handling?

**Mr. Matthews:** Mr. Kirkwood.

**The Chairman:** Mr. Kirkwood. Oh, I see. All right.

**Mr. Cowperthwaite:** And he did in his testimony, Mr. Chairman, the other day say that that was his understanding of the situation from Mr. Bracewell, and he relied on that representation, but he did not check it directly with Mr. Rush because he had relied, as I say, on the representation of Mr. Bracewell.

**The Chairman:** Well, that came from Mr. Bracewell, then. Yes, I see. Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Without usurping Mr. Francis's time . . .

**The Chairman:** Actually, the next name I have on the list is Mr. Gillies.

**Mr. Gillies:** You can usurp Mr. Gillies' time. I just had one question to Mr. Matthews, that is all.

**The Chairman:** Mr. Martin, is that all right? He was next on the list.

**Mr. Martin:** Sure, I just wanted to make best use of Mr. Matthews' time.

**Mr. Gillies:** Well, I only have one question, Mr. Matthews, and you may have answered it thoroughly this morning. Maybe it is a rhetorical question, but you were perfectly satisfied, I take it, that there was no evasion of taxes, that there was no operation in block currencies and so on in the operation of these companies that you audited?

**Mr. Matthews:** I was quite satisfied that Polysar International had in no way been involved directly in evasion of taxes, evasion of currency control, or anything of that nature. I was aware during the course of the audit that the practices that have been described could possibly give the opportunity to the customers of Polysar International to be doing that within their own countries. I had absolutely no evidence from our audit that that was a fact, only that that was a possibility. For that reason we then consulted legal counsel as to what the contingency could be to Polysar International if that were the case. But there was absolutely no proof at all from our audit tests that there was any case of that.

**Mr. Gillies:** And you communicated that to Toronto?

**M. Cowperthwaite:** C'est le contraire.

**Le président:** D'accord. J'ai l'impression que M. Rush voudrait donner des précisions, mais, avant cela, j'aimerais savoir qui pouvait affirmer que M. I. C. Rush, président, avec qui tout cela avait été discuté, était d'accord avec la procédure adoptée?

**M. Matthews:** M. Kirkwood.

**Le président:** Je vois.

**M. Cowperthwaite:** Il avait également précisé, l'autre jour, que c'était son interprétation de la situation d'après les informations fournies par M. Bracewell. De ce fait, il n'avait pas vérifié directement avec M. Rush lui-même.

**Le président:** Ceci provenait donc de M. Bracewell. Très bien. Monsieur Martin.

**M. Martin:** Sans vouloir faire perdre de temps à M. Francis . . .

**Le président:** En fait, le nom suivant, sur ma liste, est celui de M. Gillies.

**M. Gillies:** Vous pouvez prendre une partie de mon temps, puisque je n'ai qu'une question à poser à M. Matthews.

**Le président:** Veuillez m'excuser, monsieur Martin, M. Gillies est avant vous.

**M. Martin:** D'accord, je veux simplement utiliser au mieux le temps de M. Matthews.

**M. Gillies:** Je n'ai qu'une question à vous poser, à laquelle vous avez sans doute déjà répondu suffisamment ce matin. Peut-être n'est-elle que rhétorique, mais j'aimerais vous demander s'il est bien vrai que vous étiez tout à fait convaincu que les sociétés dont vous aviez vérifié les comptes n'avaient absolument pas procédé à l'évasion fiscale ni commis d'infraction aux règlements des changes.

**M. Matthews:** J'étais tout à fait convaincu que Polysar International n'avait absolument pas participé directement à des procédures d'évasion fiscale ou d'infraction au contrôle des changes ni à quelque fraude que ce soit. Pendant ma vérification, j'ai évidemment pris conscience du fait que les pratiques qui ont été décrites pouvaient éventuellement donner aux clients de Polysar International la possibilité d'agir de cette manière, dans leurs propres pays. Je n'ai cependant obtenu aucune preuve à cet effet. Ce n'était là qu'une possibilité. C'est pour cette raison que nous avons consulté un juriste, afin de savoir si Polysar International risquait d'assumer une responsabilité quelconque, si ses clients avaient agi de cette manière. Nous n'avons cependant obtenu aucune preuve à cet effet pendant notre vérification des comptes.

**M. Gillies:** Et vous avez transmis cette information à Toronto?

*[Text]*

**Mr. Matthews:** Yes.

**Mr. Gillies:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Matthews if there are other memoranda between yourself and Mr. Kirkwood or between yourself and Mr. Collins in Paris, dealing with this issue in this period from the meeting in Fribourg of December 5, through to finalization of this matter. The only memorandum that has been filed with the Committee is a copy of the February 9 memorandum from Mr. Kirkwood to yourself.

**Mr. Matthews:** There is other internal correspondence which covers aspects of it, certainly.

**Mr. Martin:** Aspects of this matter?

**Mr. Matthews:** For example, the question of whether we should consult with attorneys or not.

**Mr. Martin:** I am just wondering if there is other correspondence that would in any way shed additional light on some of the kinds of questions that the Committee has been raising. We have raised a number of questions as a result of the February 9 memorandum. I am really asking you if there are other memoranda that you think might be of interest to the Committee.

**Mr. Matthews:** No sir, I do not believe I have any memoranda that would be of value to the Committee. I carefully went through my files, and the material which has been laid before this Committee is what I believe . . .

**Mr. Martin:** The reason I ask that is, that were there only to be one piece of correspondence that you feel would be of interest to us on this very major subject that, I repeat, you had spent some 40 hours of your time on between December 5 and February 9, it seems to me a little odd. I would only conclude that most of your discussions then were covered by telephone.

**Mr. Matthews:** A very significant volume of the important issues were covered by telephone.

• 2120

**Mr. Martin:** How many telephone conversations might you have had overseas on this matter, between yourself and the Toronto office, roughly?

**Mr. Matthews:** I find that . . .

**Mr. Martin:** Half-a-dozen? A dozen? Two dozen?

**Mr. Matthews:** If I said a dozen, I certainly would not be far away from it.

**Mr. Martin:** How many other matters during the course of the last five years have you found it necessary to have, say, a dozen overseas telephone calls with partners in North America, on any other single matter? How many times might that have arisen, say, in the course of the last four or five years? Or in the course of your entire practice?

*[Interpretation]*

**M. Matthews:** Oui.

**M. Gillies:** Merci beaucoup.

**Le président:** Monsieur Martin.

**M. Martin:** Je voudrais vous demander s'il existe d'autres notes, entre vous-même et M. Kirkwood, ou vous-même et M. Collins, à Paris, traitant de cette question, pendant la période située entre la réunion de Fribourg, le 5 décembre, jusqu'à la conclusion de l'affaire. Pour l'instant, la seule note qui ait été déposée au comité est celle du 9 février, de M. Kirkwood à vous-même.

**M. Matthews:** Évidemment, il y a d'autres documents internes qui touchent à certains aspects de cette question.

**M. Martin:** A certains aspects?

**M. Matthews:** Oui. Par exemple, il y en a qui traitent de la question de savoir si nous devrions consulter des avocats ou non.

**M. Martin:** Mais y a-t-il d'autres échanges de correspondance qui pourraient apporter une lumière supplémentaire sur certaines des questions posées au sein de ce Comité? En fait, je vous demande s'il existe d'autres notes ou mémoires pouvant intéresser le Comité?

**M. Matthews:** Non, je ne crois pas avoir d'autres documents pouvant intéresser le Comité. Je puis vous dire que j'ai soigneusement étudié mes dossiers et que les documents que j'ai déposés sont ceux que j'estime . . .

**M. Martin:** Je vous demande cela parce qu'il me paraît un peu bizarre qu'il n'y ait qu'un seul document, selon vous, qui puisse nous intéresser, sur cette question très importante, alors que vous lui avez consacré 40 heures de votre temps, entre le 5 décembre et le 9 février. Dois-je en conclure que la plupart de vos discussions se faisaient par téléphone?

**M. Matthews:** Oui, une partie très importante de ces questions avaient été discutées par téléphone.

**M. Martin:** En gros, combien de conversations téléphoniques outre-mer avez-vous eues sur cette question avec votre bureau de Toronto?

**M. Matthews:** Je trouve que . . .

**M. Martin:** Une demi-douzaine? Une douzaine? Deux douzaines?

**M. Matthews:** Si je disais une douzaine, je serais certainement près de la vérité.

**M. Martin:** Depuis les derniers cinq ans, pour combien d'autres questions avez-vous été obligé de faire une douzaine d'appels outre-mer à vos associés en Amérique du Nord, sur toute autre question en particulier? Combien de fois cela s'est-il produit, disons, au cours des dernières quatre ou cinq années? Ou pendant toute votre pratique?



*[Texte]*

**Mr. Matthews:** I would think it possibly occurs about twice a year, sir.

**Mr. Martin:** About twice a year?

**Mr. Matthews:** Yes.

**Mr. Martin:** Again, Mr. Matthews, I think you will appreciate I consider the representation letter as having considerable importance, and I think you have really confirmed that. I would like to ask what communications you might have had with Mr. Collins in Paris regarding the nature of the content of the representation letter. Were you in touch with him a number of times on this issue?

**Mr. Matthews:** I was in touch with him, sir, and he received a copy of the draft representation letter which has been tabled.

**Mr. Martin:** And he then concluded that the items that were being deleted from that draft were satisfactory to him as the senior European partner dealing with professional practice?

**Mr. Matthews:** Yes.

**Mr. Martin:** Did he look at other drafts? Was this a matter on which he indeed had spent a good deal of time himself?

**Mr. Matthews:** He was involved particularly in this question of the representation letter.

**Mr. Martin:** Quite deeply involved?

**Mr. Matthews:** Pardon?

**Mr. Martin:** Quite deeply involved?

**Mr. Matthews:** In the question of the representation letter, yes.

**Mr. Martin:** On how many other occasions would you have had to consult with Mr. Collins or the senior European partner on professional practice on matters that come before you in audit assignments over the past four or five years, to specifically discuss in detail with Mr. Collins or his ...

**Mr. Matthews:** I would say, as I mentioned just now, that possibly we had two issues a year in which we would be involved in this amount of time, but those would customarily be issues which would involve our professional practice department as well.

**Mr. Martin:** You mean that if they were issues involving a number of long distance telephone calls say to North America, they would also be issues involving the senior professional practice partner in Paris, sort of thing. The two go together?

**Mr. Matthews:** I think that is very possible, yes.

**Mr. Martin:** How did you select the name of the replacement for Mr. Bracewell, once Mr. Bracewell asked to have his name deleted? Did you select that name or did PISA select it—the name of the officer who actually signed?

**Mr. Matthews:** No, I believe it would have been our suggestion, sir, and I believe that Dr. Mahler, as the in-house counsel and the person with whom we had had discussions on these matters, was a logical signatory to that letter.

*[Interprétation]*

**M. Matthews:** Je pense que cela se produit deux fois par année, monsieur.

**M. Martin:** Environ deux fois l'an?

**M. Matthews:** Oui.

**M. Martin:** Encore une fois, monsieur Matthews, je crois que vous comprendrez que j'attache beaucoup d'importance à la lettre de représentation, et je crois que vous avez vraiment confirmé cela. Je me demande quelles communications vous avez pu avoir avec M. Collins, à Paris, au sujet de la nature du contenu de cette lettre de représentation. L'avez-vous rejoint à plusieurs reprises sur cette question?

**M. Matthews:** J'étais en communication avec lui, monsieur, et il a reçu une copie du projet de la lettre de représentation qui a été déposée.

**M. Martin:** Il a ensuite conclu que les passages supprimés de ce projet de lettre l'avaient été à sa satisfaction, en tant que principal associé européen traitant des questions professionnelles?

**M. Matthews:** Oui.

**M. Martin:** A-t-il étudié d'autres ébauches? Est-ce une question sur laquelle il a passé beaucoup de temps?

**M. Matthews:** Il fut surtout impliqué dans cette question de lettre de représentation.

**M. Martin:** Profondément impliqué?

**M. Matthews:** Pardon?

**M. Martin:** Profondément impliqué?

**M. Matthews:** Pour ce qui est de la lettre de représentation, oui.

**M. Martin:** Combien de fois avez-vous dû consulter M. Collins, ou le principal associé européen, sur les questions de pratique professionnelle que vous rencontrez dans vos tâches de vérification depuis les dernières quatre ou cinq années, afin d'en discuter en détail avec M. Collins ou son ...

**M. Matthews:** Je le répète, environ deux fois l'an, nous avons dû étudier des questions de ce genre, mais ce serait également des questions courantes impliquant tout aussi bien notre département de pratique professionnelle.

**M. Martin:** Vous voulez dire que les questions demandant de nombreux appels interurbains en Amérique du Nord, disons, seraient également des questions impliquant le principal associé de la pratique professionnelle, à Paris; des choses comme ça. Les deux sont liés?

**M. Matthews:** Je crois que c'est très possible, oui.

**M. Martin:** Comment avez-vous trouvé un remplaçant pour M. Bracewell, lorsqu'il a demandé que son nom n'apparaisse pas? Avez-vous choisi le nom du représentant qui a signé ou est-ce PISA qui l'a choisi?

**M. Matthews:** Non, je crois que c'est nous, monsieur, et je crois que M. Mahler, en qualité de conseiller attitré, avec qui nous avons discuté de ces questions, était tout désigné pour signer cette lettre.



[Text]

**Mr. Martin:** But it was not logical, initially; only logical when Mr. Bracewell declined to sign?

**Mr. Matthews:** Well, I suppose, sir, at the time, it is a question of how many signatures that you do add to the letter—and I think what I should add to that is that as we went along, we had progressively perhaps more discussions with Dr. Mahler, particularly as in-house counsel, on the possible legal and fiscal exchange implications.

**Mr. Martin:** Mr. Matthews, if you thought Dr. Mahler was a more suitable signatory, why did the original draft contain Mr. Bracewell's name? I gather now you are suggesting that Dr. Mahler was probably not only a reasonable replacement but perhaps even a preferable signature?

**Mr. Matthews:** No, I am not suggesting that; but I believe that on the basis of the discussions that we had and the work we did in January and February of 1973, that he appeared a logical signatory to that letter.

**Mr. Martin:** You mentioned a little earlier that you did not consider this a binding document. I think I probably understand what you mean, although I had always understood that these kinds of representation letters, particularly one as important as this, did require the signatures of some of the most senior officers in the corporation. Have you any other examples of major representation letters like this where you have been satisfied with a deletion of a name that you have proposed as one of the signatories and substituted someone in a lesser office?

• 2125

**Mr. Matthews:** I cannot immediately recall an instance of that, sir.

**The Chairman:** Mr. Francis, I gather you want to supplement some of your own time.

**Mr. Francis:** Thank you. Looking at the letter of representation dated February 1, 1974, this was signed on behalf of Polysar to the auditors, in one of the statements it says:

It is our opinion that no regulations, legal, fiscal or other have been violated by the company.

Were you not of the opinion that there could have been a possible question of being an accomplice to violation of exchange regulations, possibly tax regulations?

**Mr. Matthews:** I believe we considered that to be implied within that statement.

**Mr. Francis:** That there was a possibility that the company was or was not a possibility? The company is saying that they did not do anything wrong. From the evidence, from where I sit it looks to me as though there was a serious question in my mind and there is at this point still, as to whether the company has been an accomplice in acts by customers of the company that clearly violated regulations and a few other things.

**Mr. Matthews:** There are two points to that. First, we found no concrete evidence during the course of our audit procedures

[Interpretation]

**M. Martin:** Mais, au début, ce n'était pas logique; ce l'est devenu lorsque M. Bracewell a refusé de signer?

**M. Matthews:** Bien, je présume, monsieur qu'à ce moment-là, il s'agissait de savoir combien de signatures il fallait ajouter à cette lettre, et je crois que je devrais ajouter qu'au fur et à mesure, nous avions peut-être plus de discussions avec M. Mahler, surtout en sa qualité de conseiller attitré, sur les éventuelles implications légales et fiscales pour les changes.

**M. Martin:** Monsieur Matthews, si vous pensiez que la signature de M. Mahler était préférable, pourquoi la première ébauche contenait-elle le nom de M. Bracewell? Vous semblez dire que M. Mahler n'était probablement pas seulement le substitut idéal, mais que sa signature était peut-être même préférable?

**M. Matthews:** Non, je ne veux pas dire cela, mais je crois, étant donné les discussions que nous avons eues et le travail que nous avons fait en janvier et en février 1973, qu'il apparaissait comme le signataire tout désigné pour cette lettre.

**M. Martin:** Vous avez dit un peu plus tôt que vous ne considériez pas ce document comme un engagement. Je crois comprendre ce que vous voulez dire, quoique j'aie toujours pensé que ce genre de lettre de représentation, surtout de l'importance de celle-là, demandait la signature de la plupart des cadres de la société. Avez-vous d'autres exemples d'une lettre de représentation de cette importance où vous avez accepté d'omettre un nom que vous aviez proposé comme signataire, pour y substituer quelqu'un de moindre importance?

**M. Matthews:** Pour l'instant, je ne peux pas m'en souvenir, monsieur.

**Le président:** Monsieur Francis, je présume que vous voulez prolonger votre temps.

**M. Francis:** Merci. Dans la lettre de représentation du 1<sup>er</sup> février 1974, signée pour les vérificateurs au nom de Polysar, l'une des déclarations se lit comme suit:

Selon nous, aucun règlement, légal, fiscal, ou autres, n'a été violé par la compagnie.

Vous ne pensez pas qu'il puisse être question de complicité pour la violation des règlements sur les changes, et peut-être des règlements fiscaux?

**M. Matthews:** Je crois que nous considérons que cela était sous-entendu dans cette déclaration.

**M. Francis:** Que c'était possible ou que ce n'était pas possible? La compagnie soutient qu'elle n'a rien fait de mal. D'après les témoignages que j'ai entendus, j'avais et j'ai toujours un doute grave sur le fait que la compagnie ait pu être complice des actes de clients ayant clairement enfreint les règlements et autres choses.

**M. Matthews:** Il y a deux aspects à cela. D'abord, pendant notre vérification, nous n'avons trouvé aucune preuve à cet

*[Texte]*

that this was the case. Second, we went and consulted with legal counsel and obtained a legal opinion on that matter.

**Mr. Francis:** A key element in the investigation of this Committee is the extent to which the very senior management of the company knew exactly what was going on. The next question I have is, who else would see the letter of representation? I note that there is a copy to Mr. Dudley, according to the footnote to this letter. It has been indicated that your company regards the letter of representation, at least in part, as one of its major functions to be a channel of communications or a means of communications to senior management. To your knowledge, would any other senior management have access to this letter of representation or see it?

**Mr. Matthews:** Can I correct and comment?

**Mr. Francis:** Please do if I have said something wrong.

**Mr. Matthews:** To separate this specific letter of representation from other letters of representation, one of the specific purposes of this particular letter was to communicate with management. I am not aware that anybody other than Mr. Dudley would have received a copy of this letter in Sarnia.

**Mr. Francis:** Obviously other people were involved for the letter which was approximately one year previous for the previous fiscal year. Other senior officers of the company certainly knew...

**Mr. Matthews:** Mr. Bracewell was certainly involved in the discussion with the text of that letter prior to its signature.

**Mr. Francis:** To your knowledge, you believe that Mr. Bracewell informed Mr. Rush and Mr. Kirkwood certainly...

**Mr. Matthews:** On the basis of Mr. Kirkwood's memo, yes.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I think I have exhausted all the questions that I have.

**The Chairman:** Okay, I have a couple if I may. Mr. Matthews, are you licensed to practice in Canada, in Ontario?

**Mr. Matthews:** No, sir, I am a chartered accountant in the United Kingdom.

**The Chairman:** In the U.K. If PISA had been engaged in an illegal act in Switzerland—I think you have answered this before, and it may be quite hypothetical—and this was obvious in respect of the accounts, do you feel that it would have been your responsibility to draw this to the attention of the annual meeting and the board of that company?

**Mr. Matthews:** Very definitely, sir.

**The Chairman:** Very definitely.

**Mr. Matthews:** We would not have signed our audit report with an unqualified opinion.

• 2130

**The Chairman:** Right. In the Canadian Criminal Code and I believe in the United Kingdom statutes there is a criminal offence called, "Secret commissions". Certainly it is in the

*[Interprétation]*

effect. Ensuite, nous avons consulté des avocats et nous avons obtenu une opinion juridique sur la question.

**M. Francis:** Un élément clé de l'enquête de ce Comité est jusqu'à quel point la haute direction de la compagnie savait exactement ce qui se passait. Ma prochaine question est: qui d'autre verrait cette lettre de représentation? Je remarque dans la note au bas de la lettre que M. Dudley devait en recevoir une copie. Il a été dit que votre compagnie considère la lettre de représentation, du moins en partie, avant tout comme un moyen d'acheminer les communications, ou un moyen de communication avec la haute direction. A votre connaissance, un autre cadre aurait-il pu avoir accès à cette lettre de représentation, ou la voir?

**M. Matthews:** Puis-je reprendre et commenter?

**M. Francis:** Je vous en prie, si je me suis trompé.

**M. Matthews:** Il faut distinguer entre cette lettre de représentation et les autres lettres de représentation; l'un des buts précis de cette lettre était de communiquer avec la direction. À ma connaissance, M. Dudley aurait été le seul à recevoir cette lettre à Sarnia.

**M. Francis:** Il est évident que d'autres personnes ont été mêlées à l'affaire de cette lettre, qui avait été rédigée à peu près un an auparavant, pour l'année financière précédente. D'autres cadres de la compagnie devaient certainement être au courant...

**M. Matthews:** M. Bracewell a sûrement participé à la discussion sur le texte de la lettre, avant la signature.

**M. Francis:** Selon vous, croyez-vous que M. Bracewell ait certainement informé M. Rush et M. Kirkwood...

**M. Matthews:** Selon la note de service de M. Kirkwood, oui.

**M. Francis:** Monsieur le président, je crois avoir épuisé toutes mes questions.

**Le président:** Très bien; j'en ai quelques-unes, si vous me le permettez. Monsieur Matthews, avez-vous une licence pour exercer au Canada, en Ontario?

**M. Matthews:** Non, monsieur, je suis comptable agréé au Royaume-Uni.

**Le président:** Au Royaume-Uni. Si PISA avait été engagée dans des affaires illégales en Suisse—je crois que vous avez déjà répondu à cette question, et c'est peut-être une question très hypothétique—et que cela fut évident dans les comptes, croyez-vous que c'aurait été votre responsabilité de soumettre cette question à l'assemblée annuelle et au conseil d'administration de la compagnie?

**M. Matthews:** Bien sûr, monsieur.

**Le président:** Bien sûr.

**M. Matthews:** Nous n'aurions pas signé notre rapport de vérification sans une opinion compétente.

**Le président:** Bon. Dans le code criminel canadien et, je crois, dans les lois du Royaume-Uni, il y a un délit criminel appelé: «commission secrète». Du moins, il existe dans le code

**[Text]**

Canadian Criminal Code. It not only applies to those who give a secret commission; it also applies to anyone who aids or abets those who give a secret commission. You have your Swiss counsel here with you. I would be very surprised if there is not a similar provision in the Swiss penal code as well, but perhaps, there may not be. So, I guess really my question is not directed to you. It is more directed to Mr. Cowperthwaite because it relates back here to Canada.

Really the thing that has been running through my mind all through this, and I really direct this to both of you, I suppose jointly and severally, is this. With the knowledge of what was going on here and with the very clear indication in all of these documents that everybody knew what was going on here and in your words this morning, if it was not a probable result of the procedures of this company, it was at least a possible result of the procedures of this company. Mr. Cowperthwaite, if this went on in Canada, I am utterly convinced that there would at least be a charge under the Canadian Criminal Code. Now, why was this not brought not just to the attention perhaps of Mr. Rush and after 1973 to the CDC management, but why was it not relayed right back here in Ottawa to the government, to the one and only shareholder?

**Mr. Cowperthwaite:** Well, I am certainly, Mr. Chairman, not a lawyer and I cannot comment on what is a secret commission or something like that. All I can say is go back again, that as we have gone over the testimony especially in one of the internal communications—I think it was from Mr. Kirkwood that it was filed—we said that this would not be condoned in Canada and I have no reason to do other than agree with that particular statement.

As far as, secret commissions are concerned, I think it is a separate subject and I think perhaps lawyers can debate it because we are only auditors. Our job is to audit the accounts of the company where we have been appointed. Our job is to satisfy ourselves that those accounts fairly present the state of that company. Our job is to see that the transactions in that company are properly recorded, that they have commercial substance and that they do not result in any legal liability. As we have said, and Mr. Matthews has said again today, all of those conditions were satisfied. As a result of that, we took the steps which we have gone over a number of times and I will not go in again.

As auditors, therefore, we felt that we had discharged our responsibility as joint auditors as the Auditor General of Canada in his capacity as Joint Auditor signed a clean opinion. He signed a clean opinion on Polysar here in Canada and he and Mr. Matthews signed a clean opinion in PISA, and Mr. Henderson who I believe was not then the Auditor General but still the statutory auditor of PISA, he signed a clean opinion saying that the statements were fairly presented after he had written to the Prime Minister of Canada.

As I say, we have gone over this again, that the morals and the ethics and the situation that faces us today are vastly different. Mr. Matthews has said, and I can only repeat again, PISA did not enter into anything that was illegal by the

**[Interpretation]**

criminel canadien. Cela s'applique seulement à ceux qui versent des commissions secrètes; cela s'applique également à quiconque aide ces personnes ou sont complices. Votre conseiller suisse est ici avec vous. Je serais très surpris s'il n'y avait pas une disposition semblable dans le code pénal suisse, mais peut-être qu'il n'y en a pas. Donc, je pense qu'en réalité ma question ne s'adresse pas à vous directement. Elle s'adresse plutôt à M. Cowperthwaite, parce que c'est relié au Canada.

Ce que j'avais vraiment à l'esprit pendant tout ceci, et cette question s'adresse aux deux, je présume conjointement et respectivement, c'est ceci. Ayant connaissance de ce qui se passe ici et une indication nette, dans tous ces documents, que tous savaient ce qui se passait ici, et vous l'avez dit ce matin, si ce n'était pas un résultat probable des procédures de cette compagnie, c'était du moins un résultat possible. Monsieur Cowperthwaite, si cela se passait au Canada, je suis tout à fait convaincu qu'il y aurait, au moins, une accusation portée selon le Code criminel canadien. Pourquoi n'y a-t-on pas attiré l'attention de M. Rush et, après 1973, celle de la direction de la CDC, et pourquoi le gouvernement, le seul et unique actionnaire, n'en fut-il pas immédiatement informé?

**M. Cowperthwaite:** Eh bien, monsieur le président, je ne suis pas avocat et je ne peux pas parler de ce qu'est une commission secrète, ou quelque chose du genre. Je le répète, nous avons étudié les témoignages, surtout celui des communications internes—je crois que c'est celui de M. Kirkwood qui a été déposé—nous avons dit que cela ne serait pas pardonné au Canada et je n'ai pas de raison de ne pas être d'accord avec cette déclaration en particulier.

Pour ce qui est des commissions secrètes, je crois que c'est un sujet distinct et je crois que les avocats pourraient peut-être en discuter, parce que nous sommes seulement des vérificateurs. Notre rôle est de vérifier les comptes de la compagnie où nous avons été nommés. Notre rôle est de nous convaincre que ces comptes représentent adéquatement la situation actuelle de la compagnie. Notre fonction est de voir à ce que les transactions de la compagnie soient adéquatement enregistrées, qu'il y ait une substance commerciale et qu'il n'en résulte pas de responsabilité légale. Je le répète, et M. Matthews l'a répété aujourd'hui, toutes ces conditions étaient remplies. A la suite de cela, nous avons pris les mesures que nous vous avons expliquées plusieurs fois, et je ne vais pas les répéter.

Donc, à titre de vérificateurs, nous pensions avoir assumé nos responsabilités à titre de covérificateurs, comme l'Auditeur général du Canada, en qualité de covérificateur a signé une opinion nette. Il a signé une opinion nette sur Polysar, ici, au Canada, et lui et M. Matthews ont signé une opinion nette sur PISA, et M. Henderson qui, je crois, à ce moment-là, n'était pas auditeur général, mais était toujours le vérificateur attitré de PISA, a signé une opinion nette selon laquelle ces déclarations ont été bien présentées après qu'il eut écrit au premier ministre du Canada.

Je le répète—nous avons étudié cela de nouveau—la morale, l'éthique et la situation d'aujourd'hui sont très différentes. M. Matthews l'a dit, et je puis seulement le répéter, selon les normes suisses, PISA n'a rien fait d'illégal. Je peux simple-



## [Texte]

standards of Switzerland. I can only say again we had a legal opinion that nothing illegal carried on in another country which was obviously important to this practice or we would not have got them. Thirdly, an international firm of lawyers of some repute, and the opinion has been tabled, said nothing illegal was done.

We are mere auditors. We have to verify or audit the transactions. We do not run the company and we do not practise law. And I put it to you that on the basis of that, as auditors we had no alternative but to you sign those accounts which we did, and as I say, I do not understand the definition of secret commissions or anything like that. But with that type of evidence, and I put it to you that I will be very surprised if it could be said that we had done anything other than the discharge of our responsibility. There is the larger issue, the one I referred to, and the one that I would be only too anxious to enter into, and give some testimony on, and that is, is there a different standard for the audit of a Crown Corporation belonging in this case to the people of Canada which is engaged in a fiercely competitive commercial business on a multinational basis, is there a different standard that should apply in the audit of that, to the audit of a multinational company that is owned by shareholders? That is not an issue that is easy to address.

• 2135

**The Chairman:** I thought we were agreed that we were not going to get into that one tonight.

**Mr. Cowperthwaite:** It is a fundamental issue that I do believe we have to address.

**The Chairman:** Well maybe it is and maybe it is not, but this business of a general business practices and fair game in Switzerland, Mr. Matthews, do you audit other books in Switzerland and other company accounts—and I am not asking you to identify them.

**Mr. Matthews:** We have other clients in Switzerland.

**The Chairman:** You have other clients in Switzerland. Do you concur in Mr. Cowperthwaite's oft-repeated claim here that this is a normal course of business in multinational companies and a common business practice in Switzerland?

**Mr. Matthews:** I believe I stated unequivocally this morning that in my experience, both in Switzerland and in Europe, there were other multinational corporations that were involved in similar practices as the ones which are before this Committee.

**The Chairman:** Yes, but Mr. Cowperthwaite has made a great thing about this being a common business practice of multinational companies and corporations in Switzerland. I am not asking you whether others were engaged in this type of thing, I am asking you if this is a common business practice, or was it then, in Switzerland?

**Mr. Matthews:** On the basis of my experience and my discussions with other people in Switzerland who are people within my profession and in the banking world and in the legal

## [Interprétation]

ment répéter que nous avons obtenu une opinion juridique selon laquelle rien d'illégal n'avait été fait dans un autre pays, ce qui avait une importance évidente pour cette pratique, sinon nous ne l'aurions pas obtenue. Troisièmement, une étude légale internationale reconnue, et dont l'opinion a été déposée, a déclaré qu'il n'y avait rien d'illégal.

Nous sommes simplement des vérificateurs. Nous devons vérifier les transactions. Nous ne dirigeons pas la compagnie et nous ne pratiquons pas le droit. Et je vous dis que, d'après ces renseignements, nous n'avions pas d'autre choix, en tant que vérificateurs, que de signer ces comptes; c'est ce que nous avons fait, je le répète; je ne comprends pas la définition de commission secrète ou les choses de ce genre. Mais, avec ce genre de preuve, je vous dis que je serais très surpris que l'on puisse conclure que nous avons fait autre chose que simplement assumer nos responsabilités. Il y a une question plus importante, celle à laquelle j'ai fait allusion, et dont je ne demande qu'à discuter: y a-t-il des normes différentes de vérification pour une société de la Couronne appartenant dans ce cas-ci au peuple canadien, société engagée dans une entreprise commerciale des plus compétitives, et ce, sur une base multinationale, est-ce que des normes différentes devraient s'appliquer, dans ces cas-là, pour les vérifications des comptes d'une compagnie multinationale appartenant à ses actionnaires? Ce n'est pas une question facile à débattre.

**Le président:** Je croyais que nous étions d'accord que nous n'en parlerions pas ce soir.

**M. Cowperthwaite:** Je crois que c'est une question fondamentale dont nous devons discuter.

**Le président:** Peut-être que oui et peut-être que non, mais, monsieur Matthews, sur cette question générale des pratiques commerciales et légales en Suisse, effectuez-vous d'autres vérifications comptables de compagnies en Suisse? Je ne vous demande pas de les nommer.

**M. Matthews:** Nous avons d'autres clients en Suisse.

**Le président:** Vous avez d'autres clients en Suisse. Êtes-vous d'accord avec la déclaration souvent répétée de M. Cowperthwaite que c'est une pratique ordinaire pour les compagnies multinationales et une pratique commerciale courante en Suisse?

**M. Matthews:** Je crois avoir dit ce matin, de façon non équivoque, que c'est ce que j'ai vu en Suisse et en Europe; il y avait d'autres sociétés multinationales impliquées dans des pratiques semblables à celle dont j'ai parlé devant ce Comité.

**Le président:** Oui, mais M. Cowperthwaite a insisté sur le fait que c'était une pratique commerciale courante des compagnies et sociétés multinationales en Suisse. Je ne vous demande pas si d'autres compagnies faisaient la même chose, je vous demande si c'est une pratique commerciale courante, ou est-ce que ce l'était alors en Suisse?

**M. Matthews:** Selon mon expérience et les discussions que j'ai eues avec d'autres personnes en Suisse, des personnes de



[Text]

world, I believe it can be confirmed that this is a common practice.

**The Chairman:** But this was not a common practice for PISA, was it?

**Mr. Matthews:** I am sorry. You said it was not a common practice in PISA?

**The Chairman:** That is right. Come now, come on.

Eighty or 90 per cent of the volume of the company's business was not done this way. They kept separate books for this rebate system. They kept separate files for this rebate system. It was so extraordinary that you had to go to extraordinary lengths, did you not? You had to go to extraordinary lengths somehow or other to excuse it or make sure that somehow or other the people back in Canada knew very well what was going on.

**Mr. Matthews:** To that extent then it would not be described as a common practice.

**The Chairman:** It was not a common thing in PISA. Right, that is all I asked you.

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, I must say that I did not say it was a common thing in PISA. I do not know how you describe what is a "common thing." I repeat, I said my understanding was it was common among multinationals in Switzerland, and Mr. Matthews has said he agrees with that.

**The Chairman:** Well, Mr. Matthews perhaps, Mr. Cowperthwaite, if you would let him, can speak for himself.

Are there any other question then of Mr. Matthews?

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** I have one for Mr. Matthews. In fact, I have two. The first one, I want to know how you are making out with the jet lag?

**Mr. Matthews:** I am doing fine, thank you.

**The Chairman:** You will catch up tomorrow, I hope.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Mr. Matthews, could you tell me how often you personally have been associated with requesting a letter of representation?

**Mr. Matthews:** We obtain a letter of representation on every single audit engagement that we perform.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Is there anything unusual about this one?

**Mr. Matthews:** Well, as I have stated before, there were two letters of representation obtained from this corporation. One was the normal representation letter, and this one which is being tabled here, namely, the special one—and that is unusual, yes.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** How often have you asked then for a special letter of representation?

**Mr. Matthews:** Again I would have to approximate. I would like to state that in answering this question I would not want it to be interpreted that it necessarily related to the same matter. But I would say that we have obtained special representation

[Interpretation]

ma profession, des banquiers, des avocats, je crois pouvoir confirmer que c'est une pratique courante.

**Le président:** Mais ce n'était pas une pratique courante pour PISA, n'est-ce pas?

**M. Matthews:** Je regrette. Vous avez dit que ce n'était pas une pratique commune à PISA?

**Le président:** En effet. Allons, allons donc.

Quatre-vingts ou quatre-vingt-dix pour cent du volume d'affaires de la compagnie n'étaient pas conduits de cette façon. Elle tenait des livres pour ce système de ristournes. Elle avait des dossiers séparés pour ce système de ristournes. C'était tellement extraordinaire que vous avez dû prendre des mesures extraordinaires, n'est-ce pas? Vous avez dû prendre des mesures extraordinaires d'une façon ou d'une autre pour l'excuser ou vous assurer que, d'une façon ou d'une autre, les gens au Canada sachent très bien ce qui se passait.

**M. Matthews:** Dans ces circonstances, je ne pense pas que l'on pourrait dire que c'était une pratique courante.

**Le président:** Ce n'était pas commun à PISA. Bon, c'est tout ce que je vous demande.

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, je dois dire que je n'ai pas dit que c'était commun à PISA. Je ne sais pas comment vous décrivez une «chose courante». Je le répète, j'ai dit comprendre que c'était courant chez les multinationales, en Suisse, et M. Matthews a dit être d'accord avec cela.

**Le président:** Bien, peut-être que M. Matthews peut parler pour lui-même, si vous lui en donnez l'occasion, monsieur Cowperthwaite.

Y a-t-il d'autres questions à l'adresse de M. Matthews?

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** J'ai une question à l'adresse de M. Matthews. En fait, j'en ai deux. D'abord, comment vous remettez-vous du décalage horaire?

**M. Matthews:** Cela va très bien, merci.

**Le président:** Vous vous rattraperez demain, je l'espère.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Monsieur Matthews, pourriez-vous me dire combien de fois vous avez été associé à une demande de lettre de représentation?

**M. Matthews:** Nous obtenons une lettre de représentation pour chaque vérification comptable que nous effectuons.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Y a-t-il quelque chose d'inhabituel à propos de celle-ci?

**M. Matthews:** Eh bien, je le répète, nous avons obtenu deux lettres de représentation de cette société. L'une était la lettre de représentation normale, et celle qui fut déposée ici, c'est-à-dire la lettre spéciale; celle-là est inhabituelle, oui.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Combien de fois alors avez-vous demandé une lettre de représentation spéciale?

**M. Matthews:** Encore une fois, je devrai répondre à peu près. J'aimerais dire qu'en répondant à cette question je ne voudrais pas que l'on interprète cette réponse comme étant reliée à cette affaire. Mais je dirais que nous avons obtenu des

[Texte]

letters on at least five occasions since I have been in Switzerland.

• 2140

**Mr. Martin:** How long is that?

**Mr. Matthews:** I have been in Switzerland for six years.

**Mr. Martin:** Five occasions in six years?

**Mr. Matthews:** Perhaps once a year.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** A special representation letter such as this alluding to the practices that were in effect?

**Mr. Matthews:** I stated that they were not necessarily related to these types of practices.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Would this have been the only one of this special kind?

**Mr. Matthews:** If you will excuse me, I am somewhat concerned about answering this particular question because you will appreciate that I have other clients in Switzerland.

**The Chairman:** We do not know who they are.

**Mr. Matthews:** No. I would say that of the five that I have mentioned just now to Mr. Martin, there were others of this relating to the same subject matter.

**The Chairman:** All right. Any other questions then for Mr. Matthews?

**Mr. Martin:** Further to that line of questioning, Mr. Matthews, just to get a handle on this, there were some others relating to the same matter; how many of those five, if any, would you have spent 30 or 40 hours of your time involved in?

**Mr. Matthews:** It would be my guess, all of them.

**Mr. Martin:** So any time this does come up, you do find yourself involved in a very considerable amount of time and a great number of discussions?

**Mr. Matthews:** Yes, because it is a very unusual thing for us to do.

**Mr. Martin:** Could I ask do we have filed a copy of the other representation under the standard one as well for that particular year. I gather there are two representations?

**Mr. Matthews:** I do not have a copy with me I am afraid.

**Mr. Martin:** Or a sample.

**Mr. Cowperthwaite:** We will be happy to . . .

**Mr. Martin:** It would enable the Committee, I think, just to have some comparison with normal expression.

**The Chairman:** Any other questions then for Mr. Matthews?

**Mr. Gillies:** I gather that there is agreement with Mr. Matthews that he would not reveal the name of any companies which Peat, Marwick audits in Switzerland, is that correct?

**The Chairman:** I have been asking him to relate his practice in respect of this client with other clients and I think we are getting into a little dicey area there.

[Interprétation]

lettres de représentation spéciales au moins à cinq occasions depuis que je suis allé en Suisse.

**M. Martin:** Depuis longtemps?

**M. Matthews:** J'habite en Suisse depuis six ans.

**M. Martin:** Donc, 5 fois en 6 ans?

**M. Matthews:** Environ une fois par an.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Vous voulez parler de lettres de représentation spéciales faisant allusion aux pratiques observées?

**M. Matthews:** J'ai déjà indiqué que ces lettres ne portaient pas nécessairement sur ces pratiques.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Une seule de ces lettres aurait-elle porté sur ces pratiques?

**M. Matthews:** Vous comprendrez sans doute qu'il m'est difficile de répondre à cette question, étant donné que j'ai d'autres clients en Suisse.

**Le président:** Nous ne connaissons pas leur identité.

**M. Matthews:** Non. Je peux dire que sur les cinq lettres dont je viens de parler à M. Martin, il y en avait d'autres qui portaient sur ce même sujet.

**Le président:** Bien. Avez-vous d'autres questions à adresser à M. Matthews?

**M. Martin:** J'aimerais poursuivre un peu sur ce même sujet, monsieur Matthews, puisque d'autres lettres portaient sur cette question; sur ces cinq lettres, combien ont exigé 30 à 40 heures de travail de notre part?

**M. Matthews:** Je crois que ce fut le cas de toutes les lettres.

**M. Martin:** Par conséquent, chaque fois que vous recevez ce genre de lettres, vous êtes obligé d'y consacrer beaucoup de temps?

**M. Matthews:** Oui, car ce genre de lettre est tout à fait inhabituel.

**M. Martin:** L'autre lettre de représentation reçue cette année-là a-t-elle également été déposée? Je crois savoir qu'il y a en effet deux lettres de présentation pour cette année-là.

**M. Matthews:** Je n'en ai pas un exemplaire avec moi.

**M. Martin:** Ou simplement un spécimen.

**M. Cowperthwaite:** Nous serions heureux . . .

**M. Martin:** Cela nous permettrait de comparer.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions à poser à M. Matthews?

**M. Gillies:** Il a été convenu, avec M. Matthews, qu'il ne révélerait pas le nom des sociétés suisses vérifiées par Peat, Marwick, c'est bien cela?

**Le président:** Je lui ai demandé de nous parler des pratiques qu'il observe avec ses autres clients, afin que nous puissions comparer avec ce client en particulier, et je reconnais que nous avançons un peu sur un terrain dangereux.

[Text]

**Mr. Matthews:** Can I answer that question very specifically?

**The Chairman:** Yes, I am trying to be protective.

**Mr. Matthews:** I appreciate your concern. I can answer your question: The appointment of the auditor in Switzerland other than for public companies and companies which are required to publish their financial statements is not a matter of public record. The accounts of companies are not obtainable except under extreme circumstances, so . . .

**Mr. Gillies:** I am just wondering, by the wildest stretch of coincidence whether Peat, Marwick might audit United Trade.

**The Chairman:** You mean UDI?

**Mr. Gillies:** UDI.

**Mr. Matthews:** I assume that was a rhetorical question.

**The Chairman:** Yes. It is a joke anyway. I think we will pass that one. Any other questions then?

Thank you, Mr. Matthews. We hope you get caught up on your sleep.

**Mr. Martin:** I would just like to say, I think we should express a real note of appreciation to Mr. Matthews for coming and providing his counsel and the very forthright evidence that he has given.

**The Chairman:** You can keep your cool very well.

One of the members mentioned Mr. Hampson, would you like to question Mr. Hampson or do you want to go on to Mr. Bracewell and Mr. Erlindson?

**Mr. Gillies:** I would like to ask Mr. Cowperthwaite a question.

**The Chairman:** Mr. Cowperthwaite.

**Mr. Gillies:** I guess I have a few minutes on my time.

**The Chairman:** Yes, that is right, by golly, you were on the list.

**Mr. Gillies:** I am just curious about the statement you were making to Mr. Orlikow about the responsibilities of auditors and so on and the change in business standards and all that.

Mr. Henderson is a chartered accountant, is he not?

**Mr. Cowperthwaite:** That is correct.

**Mr. Gillies:** He is a member of all the associations?

**Mr. Cowperthwaite:** Yes, I believe he is a member of the Ontario Institute of Chartered Accountants.

• 2145

**Mr. Gillies:** Why would Mr. Henderson have a higher standard of requirement of performance for a company than Peat, Marwick?

**Mr. Cowperthwaite:** I think you have perhaps, Mr. Gillies, to ask Mr. Henderson that. In my opinion, he has not got a

[Interpretation]

**M. Matthews:** Puis-je répondre à cette question?

**Le président:** J'essaye de protéger vos droits.

**M. Matthews:** Je vous en sais gré. Je peux répondre à votre question. En Suisse, la nomination d'un vérificateur pour une société autre qu'une société publique, ou une société tenue de publier ses états financiers, est confidentielle. Les comptes de ces sociétés ne peuvent être divulgués, sauf dans des circonstances exceptionnelles . . .

**M. Gillies:** Je me demandais simplement si, par un pur hasard, Peat, Marwick vérifiait les comptes de la société United Trade.

**Le président:** Vous voulez dire UDI?

**M. Gillies:** Oui.

**M. Matthews:** Je pense que c'était une question de rhétorique.

**Le président:** Oui, c'était une blague entre nous. Y a-t-il d'autres questions?

Merci, monsieur Matthews. J'espère que vous pourrez récupérer le sommeil que vous avez perdu.

**M. Martin:** J'aimerais simplement remercier particulièrement M. Matthews de nous avoir prodigué ses conseils et d'avoir témoigné aussi naturellement.

**Le président:** Je dois avouer que vous savez garder votre sang-froid.

L'un d'entre nous a parlé de M. Hampson et j'aimerais savoir s'il a l'intention de lui poser une question, ou bien si nous pouvons maintenant passer à M. Bracewell et à M. Erlindson?

**M. Gillies:** J'aimerais poser une question à M. Cowperthwaite.

**Le président:** Monsieur Cowperthwaite.

**M. Gillies:** Je crois qu'il me reste quelques minutes.

**Le président:** Mais c'est vrai, vous étiez sur la liste!

**M. Gillies:** J'aimerais simplement revenir sur les déclarations que vous avez faites à M. Orlikow à propos des responsabilités des vérificateurs et l'évolution des pratiques commerciales.

M. Henderson est bien expert-comptable?

**M. Cowperthwaite:** C'est exact.

**M. Gillies:** Est-il membre de toutes les associations?

**M. Cowperthwaite:** Oui, je crois qu'il est membre de l'Institut ontarien des experts-comptables.

**M. Gillies:** Pourquoi M. Henderson appliquerait-il des normes plus strictes dans son évaluation d'une société que Peat, Marwick?

**M. Cowperthwaite:** Monsieur Gillies, je crois que vous devriez poser votre question à M. Henderson lui-même. A mon



[Texte]

higher standard of performance. I believe our standard of performance, our requirement for performance as joint auditors of Polysar, is comparable. The grey area that I perhaps referred to is whether there is any difference. My own feeling is that there is not any difference.

I would like later on to go into the matter in some depth because I think it does need clarification. We both have the same standard of responsibility in relation to the audit and I believe we exercised that standard of responsibility when we both signed off, as we call it, on Polysar, giving a clean opinion, and in his case he gave a clean opinion on PISA.

**Mr. Gillies:** But Mr. Henderson felt it was his responsibility to write to the Prime Minister of Canada about possible tax evasion, dealing in block exchanges, et cetera, et cetera, and yet Peat, Marwick did not feel it was necessary to discuss this matter with their client after it had been raised at the audit committee once.

**Mr. Cowperthwaite:** That is correct.

In answer to that, Mr. Chairman, I think the question came up and perhaps I should go in to, with your permission, why we did not reply. May I?

**The Chairman:** All right.

**Mr. Cowperthwaite:** First, I think the important thing is that the Auditor General and PCO were in agreement as to the form of opinion to be given on the consolidated financial statements. We both signed the audit opinion which, as I said, contain no reference to rebates and so on. The possibility of a letter was raised by Mr. Henderson first in the record on February 21; it was raised again in Sarnia on March 7 and Mr. Henderson indicated it would be written. We expressed ourselves to Mr. Henderson as to their view that they discharge his duty as auditors because we brought the practices of rebates and redirected rebates to the attention of the audit committee and through them to the board.

Mr. Henderson remained contrary-minded in his own opinion and he wrote the Prime Minister. We were not . . .

**Mr. Gillies:** Excuse me, sir, I will be brief. Did you try to dissuade Mr. Henderson from writing that letter?

**Mr. Cowperthwaite:** No, we did not try to dissuade him. We told him we could not see the reason for the letter because we had exercised our responsibilities, and I will come on to our reasoning there in a moment.

We were not consulted as to the contents of the letter and we did not see it. We received a copy after it was mailed. When we received it, naturally rather an unusual letter to receive, we had several discussions internally and serious discussions as to what it should take. First, it was felt that if Mr. Henderson wanted us, as joint auditors, to be a party to that letter, he would have consulted us or made reference to the fact that we were his joint auditors. He specifically says "I have recently signed", and puts it in the singular.

We were not entirely sure whether this was in line with the avenues that were open to the Auditor General, because if you look at our annual report for 1972 we have addressed our report jointly, first to the Minister of Supply and Services and

[Interprétation]

avis, il n'applique pas des normes plus strictes et je pense que les nôtres sont assez comparables aux siennes. La question est de savoir s'il y a une différence, mais, à mon avis, il n'y en a pas.

J'aimerais par la suite approfondir cette question, car je pense qu'elle mérite d'être éclaircie. Je pense que nous assumons le même degré de responsabilité pour la vérification des sociétés, et c'est cela qui nous a conduits à signer les états financiers de Polysar; de son côté, il avait signé l'état financier de PISA.

**M. Gillies:** Cependant, M. Henderson s'est senti obligé d'informer par écrit le premier ministre du Canada de la possibilité d'une fraude fiscale, de certaines anomalies dans le domaine du change, etc.; par contre Peat, Marwick n'a pas jugé bon d'en discuter avec son client, même après que cette question eut été soulevée au comité de vérification.

**M. Cowperthwaite:** C'est exact.

Monsieur le président, cette question a été débattue et, avec votre permission, j'aimerais vous dire pourquoi nous n'avons pas répondu.

**Le président:** Je vous en prie.

**M. Cowperthwaite:** Tout d'abord, il ne faut pas oublier que l'Auditeur général et le bureau du Premier ministre s'étaient mis d'accord sur l'opinion à donner des états financiers consolidés et pour signer la vérification, qui, je le répète, ne parlait absolument pas de ristournes. C'est le 21 février que M. Henderson a envisagé, pour la première fois, la possibilité de rédiger une lettre et, le 7 mars, à Sarnia, M. Henderson a indiqué qu'il écrirait cette lettre. Nous avons alors dit à M. Henderson que les vérificateurs s'étaient acquittés de leurs responsabilités puisqu'ils avaient signalé ces ristournes au comité de vérification et au conseil d'administration.

M. Henderson est resté sur ses positions et a écrit au premier ministre. Nous n'étions pas . . .

**M. Gillies:** Avez-vous essayé de dissuader M. Henderson d'écrire cette lettre?

**M. Cowperthwaite:** Non, mais nous lui avons dit que cette lettre n'avait aucune raison d'être, puisque nous nous étions acquittés de nos responsabilités. Je vous expliquerai tout à l'heure notre raisonnement.

Nous n'avons pas été consultés quant au contenu de la lettre et nous ne l'avons pas vue. Lorsque nous en avons reçu un exemplaire, après qu'elle eut été postée, cette lettre tout à fait inhabituelle a provoqué de sérieuses discussions parmi nous. Tout d'abord, nous estimions que si M. Henderson avait voulu que, en tant que vérificateurs associés, nous soyons partie à cette lettre, il nous aurait consultés ou aurait signalé que nous étions ses vérificateurs associés. Or, il disait dans sa lettre: «J'ai récemment signé», il employait donc le «je».

Nous n'étions pas tout à fait sûrs que l'Auditeur général ait le droit de procéder ainsi car, si vous consultez notre rapport annuel de 1972, vous verrez que nous avons adressé notre rapport au ministre des Approvisionnements et Services et à la



*[Text]*

secondly to the new owners of Polysar Canada Development Corporation. But that report, the last one it was, does refer to Section 77 and is in the form of report that is required under Section 77 of the Financial Administration Act. We had jointly concluded in our letter that the report should be signed in exactly the form laid out in the Financial Administration Act. As I read the Financial Administration Act, and I am certainly no specialist on it, the first duty of an auditor is that under Section 77, if he wishes to comment on anything specifically, his main vehicle for so doing is the Minister to whom he is reporting.

There is a second avenue which we understand, and that is under, I believe, Section 61. Perhaps Mr. Macdonell could correct me if I get some of these sections wrong, but under Section 61 the Auditor General has the power to refer it directly to Parliament, and I believe this was recently done in the case of AECL. There was no discussion by Mr. Henderson of this approach. One could immediately say, well, he was no longer the Auditor General of Canada and therefore no longer had that right. Normally in such situations, I believe, the appointment really is of the Auditor General and one would have assumed he would have done it through the new Auditor General. As Peat, Marwick, Mitchell, we felt that in relation to Parliamentary matters and the duties of the Auditor General, really we as auditors in the private sector would defer to the Auditor General, because at no time was consideration given by the Auditor General or ourselves to qualifying the report under Section 77(c). We did not agree with the comments, because if, as I have read into the testimony, I read in the CICA definition of contingent liability and what you have to do if there is one and as the members as Mr. Henderson and I are of the Ontario Institute we can be disciplined if there is a serious contingent liability and we do not refer to it, in our report we had concluded we did not. So rightly or wrongly we concluded that the Prime Minister or his designate would, if they were concerned by the matters raised by Mr. Henderson, approach us for comments and discussions on the practices. No communications has ever been received by us from the Prime Minister's Office or anything else. Further, if I can, because I think it is important to get the facts out on it. . .

• 2150

**Mr. Gillies:** Just to get all the facts out. Did anyone in your organization contact any minister of the Crown about Mr. Henderson's letter?

**Mr. Cowperthwaite:** No, sir. Then finally, as I have said before, but I will say it again, in early April the formal statements of PISA were forwarded to Mr. Henderson to sign as statutory auditor, and he signed them. This was a further indication really to us that he was satisfied, first, that there was no serious contingent liability, otherwise he could not have signed them, and in an auditing and accounting sense, he reinforced our belief that there was no professional disagreement between us. I really cannot say anymore on that. We interpreted our responsibility to satisfy ourselves that we could sign a clean opinion under Section 77(c). Mr. Henderson and

*[Interpretation]*

Corporation de développement du Canada, qui venait d'acheter Polysar. Ce rapport est rédigé conformément à l'article 77 de la Loi sur l'administration financière. Nous avons convenu, dans notre lettre, que ce rapport devrait être signé conformément aux dispositions de la Loi sur l'administration financière. Si je comprends bien l'article 77 de cette loi, lorsque l'Auditeur général désire faire des commentaires sur une question particulière, il doit d'abord s'adresser au ministre devant lequel il est responsable.

Il peut également, selon l'article 61, soumettre directement la question au Parlement, comme ce fut récemment le cas avec l'EACL. M. Henderson n'a pas envisagé cette possibilité. Certes, il n'était plus Auditeur général du Canada et, par conséquent, il n'avait plus ce pouvoir. Dans une telle situation, il aurait pu le faire par l'intermédiaire du nouvel Auditeur général. Nous estimions que, en matière de procédure parlementaire, nous ne pouvions que nous en remettre à l'Auditeur général, puisque nous n'étions que des vérificateurs du secteur privé; nous n'avons jamais envisagé, et l'Auditeur général non plus, de certifier le rapport conformément à l'article 77(c). Nous n'étions pas d'accord avec les commentaires, car nous connaissions très bien la définition du passif éventuel et, en tant que membres de l'Institut ontarien, nous savions que nous risquions certaines mesures disciplinaires s'il y avait un passif éventuel important. Donc, à tort ou à raison, nous en avons conclu que le premier ministre, si les remarques de M. Henderson l'inquiétaient, nous contacterait au sujet de ces pratiques. Or, nous n'avons jamais rien reçu du bureau du premier ministre. De plus, et je me permets de vous donner tous ces détails, car il est important que la vérité. . .

**M. Gillies:** Qu'il est important de connaître tous les faits. Un membre de votre organisation a-t-il contacté un ministre de la Couronne au sujet de la lettre de M. Henderson?

**M. Cowperthwaite:** Non. Finalement, au début d'avril, les états financiers de PISA ont été transmis à M. Henderson, qui les a signés. Cela nous indiquait, encore une fois, que l'Auditeur général était satisfait et qu'il n'avait pas de passif éventuel car, autrement, il n'aurait jamais signé ces états financiers; l'Auditeur général a donc confirmé notre opinion qu'il n'y avait pas de désaccord professionnel entre nous. Je n'ai rien d'autre à ajouter à ce sujet. A notre avis, notre responsabilité consistait à signer ces états financiers conformément à l'article 77(c). C'est ce que nous avons fait, M. Henderson et nous-mêmes, et jamais il a été question de certificat.

[Texte]

ourselves did that, and at no stage was the question of the qualification there.

Second, he had that other route, which I think I am right, Section 61, that did not come up. We did not understand what route he was using. We were not consulted on that route and, therefore, we felt no onus of responsibility because an auditor has to stick to his channels. He is reporting to his shareholder, and that is his main channel.

**Mr. Gillies:** It seems pretty clear that the auditors agreed that there was no contingent liability, so we can dismiss that question.

**Mr. Cowperthwaite:** Right.

**Mr. Gillies:** I gather if you discover later there is some contingent liability, you auditors are going to be in a lot of trouble.

**Mr. Cowperthwaite:** That is exactly it, professionally.

**Mr. Gillies:** But that is not really a very serious matter. I mean it is a serious matter to you professionally, but it is not a serious matter to the people of Canada or to the House of Commons.

If I read a statement that is signed by Peat, Marwick, do I have to keep in the back of my mind that Peat, Marwick may know that there are possibilities of tax evasion, evasion of exchanges and so on and so forth when I read that statement, that Peat, Marwick accountants may know about that and yet they have signed the statement?

**Mr. Cowperthwaite:** The answer is Peat, Marwick might have had some concern, but Peat, Marwick before they signed that statement would have satisfied themselves to every extent possible from an audit point of view and a legal point of view and through company's management that no such liabilities exist. When you read a statement like Peat, Marwick in the same way as the Polysar statements for 1972 through to 1976, we have exercised our professional judgment, we have signed a clear opinion, and therefore in our opinion there is no tax liability that has not been taken care of, and there is no possibility of a tax liability that can be viewed because otherwise it would have to be stated.

**Mr. Gillies:** What you are saying is that Peat, Marwick takes no responsibility whatsoever even though they know that there are possibilities of illegal acts. If there is no liability that they can trace then they have no responsibility of drawing that to the attention of the shareholders.

**Mr. Cowperthwaite:** Perhaps I have not put my point across. If there is any question of any tax liability there, as auditors we have to satisfy ourselves whether it is a liability or it is not. It is a black or white situation. If it is black, meaning that there is a liability, actual or contingent, we have to state so. If it is white, we have satisfied ourselves that the statements fairly present which mean there is no tax liability recorded or unrecorded that has not been entered into the books of the company.

**Mr. Gillies:** Let me put the question in another way. Peat, Marwick will sign a statement that they can find no account-

[Interprétation]

L'Auditeur général pouvait agir autrement, comme je l'ai dit tout à l'heure, en appliquant l'article 61. Nous n'avons jamais compris la procédure qu'il avait utilisée. Nous n'avons pas été consultés à ce sujet et, par conséquent, nous ne nous sentions nullement responsables.

**M. Gillies:** Il semble donc évident que les vérificateurs en avaient conclu qu'il n'y avait pas de passif éventuel; la question est donc réglée.

**M. Cowperthwaite:** C'est exact.

**M. Gillies:** Par contre, si vous découvrez par la suite qu'il y a vraiment un passif éventuel, vous allez vous trouver dans de beaux draps.

**M. Cowperthwaite:** Vous avez raison.

**M. Gillies:** Mais, de toute façon, ce n'est pas très grave. Certes, cela l'est pour vous sur le plan professionnel, mais ce n'est pas très grave pour les Canadiens et la Chambre des communes.

Lorsque je lis l'état financier signé par Peat, Marwick, dois-je considérer que cette société était peut-être au courant des possibilités de fraude fiscale, d'irrégularités au niveau du change, etc.?

**M. Cowperthwaite:** Il se peut que Peat, Marwick ait eu quelques soupçons, mais avant de signer cet état financier, les vérificateurs se sont assurés, sur le plan de la vérification et sur le plan juridique, qu'un tel passif éventuel n'existait pas. Si vous lisez les états financiers de Polysar tels qu'ils ont été signés par Peat, Marwick de 1972 jusqu'à 1976, vous constaterez que nous avons fait preuve de jugement professionnel et que nous nous sommes assurés qu'il n'y avait aucune fraude fiscale ou autres irrégularités de ce genre.

**M. Gillies:** Vous voulez donc dire que Peat, Marwick se dégage de toute responsabilité, même en sachant que des fautes fiscales sont tout à fait possibles. Si les vérificateurs ne retracent aucune irrégularité, ils ne sont donc pas responsables d'en avertir les actionnaires.

**M. Cowperthwaite:** Je ne me suis peut-être pas fait bien comprendre. S'il y a possibilité de fautes fiscales, nous, en tant que vérificateurs, nous devons vérifier qu'il n'y a pas de responsabilité. C'est l'un ou l'autre: ou bien il y a un passif, réel ou éventuel, et nous devons l'indiquer, ou bien il n'y a pas de passif.

**M. Gillies:** Je vais réformuler ma question. La Société Peat, Marwick est prête à signer un état financier pour lequel elle

*[Text]*

ing liabilities even though they know that the company for which they are signing is engaged in illegal activities.

• 2155

**Mr. Cowperthwaite:** No, sir. I think in mentioning illegal activities you are bringing in entirely different points.

**Mr. Gillies:** Possibility of illegal activities.

**Mr. Cowperthwaite:** Possibility of illegal activities is a very serious matter and almost certainly would give rise to penalties and other things. If an auditor, and certainly if Peat, Marwick, in tracing something through, found there was any evidence of a possible illegal activity, it would have to audit that matter until it had satisfied itself that either existed or it did not. And if it existed, that certainly would have to be noted in the accounts of the Company. And in signing off, we would have to satisfy ourselves, as we did in the accounts of PISA and Polysar, that there were no illegal activities in the jurisdictions where the company was doing business, that would have caused liabilities to arise.

**Mr. Gillies:** I am interested in a different question. The question I am interested in is whether Peat, Marwick would sign a report when they know there is a possibility of illegal activities if Peat, Marwick is convinced that those illegal activities will not give rise to any liabilities?

**Mr. Cowperthwaite:** Illegal activities; I would say the answer is, no.

**Mr. Gillies:** Well, then . . .

**Mr. Cowperthwaite:** We would not sign. Illegal payments, as I have tried to say before, have been a different matter and the categorization of those, they are just becoming a body of knowledge. And for so-called illegal payments, auditors have not in the past found it necessary to refer to those in their reports, because, as I have put into the record, I think the other day, that to the best of our knowledge, of the 200 companies that have used the voluntary confession route to the SEC, in none of their annual reports or in any of their auditors' certificates was there any reference to the fact that these companies had made illegal payments. It does not mean to say there is necessarily an illegal act.

**Mr. Gillies:** Mr. Matthews has said that every year since 1973 he sent to your office in Toronto a statement which said, "recognized the possibility of illegal activities." Yet you signed off without drawing that to the attention of the shareholders of Polysar.

**Mr. Cowperthwaite:** How can I put it? I am not getting through. In that representation letter, Mr. Matthews was getting the representation of management that no illegal activities had taken place. He did not rely solely on that, and we knew what he was doing, and he had satisfied himself—it did not matter the letter coming to Toronto; that is neither here nor there—his primary responsibility, his only responsi-

*[Interpretation]*

n'a détecté aucun passif, même si elle sait que la société dont elle signe l'état financier est engagée dans des activités illégales.

**M. Cowperthwaite:** Non, monsieur. Je crois qu'en faisant allusion à des activités illégales, vous soulevez des points tout à fait différents.

**M. Gillies:** Une possibilité d'activités illégales.

**M. Cowperthwaite:** Une possibilité d'activités illégales est une question très grave et risquerait presque certainement d'entraîner des pénalités et autres conséquences du genre. Si un vérificateur, c'est certainement le cas chez Peat, Marwick . . . si des preuves d'activités illégales possibles surgissaient au cours de vérifications comptables, le vérificateur devrait vérifier toute la question jusqu'à ce qu'il soit persuadé que c'est vrai ou non. Si c'est vrai, il devrait certainement l'indiquer dans le compte de la société. Au moment d'apposer notre signature, nous devrions être persuadés, comme nous l'avons fait dans le cas des comptes de PISA et de Polysar, qu'aucune des activités de la société n'était illégale à l'endroit où elle opérait, c'est-à-dire des activités pouvant entraîner un passif éventuel.

**M. Gillies:** Je m'intéresse à une question différente. Je voudrais savoir si Peat, Marwick signerait un rapport tout en sachant qu'il existe une certaine possibilité d'activités illégales, si Peat, Marwick était convaincu que ces activités illégales n'entraîneraient pas de conséquences fâcheuses?

**M. Cowperthwaite:** Des activités illégales? Je dirais que la réponse est non.

**M. Gillies:** Alors . . .

**M. Cowperthwaite:** Nous ne signerions pas. Les paiements illégaux, comme j'ai déjà tenté de l'expliquer, étaient une question d'un autre ordre et nous commençons seulement à voir de quoi il retourne. Et en ce qui concerne les supposés paiements illégaux, les vérificateurs n'ont pas jugé nécessaire dans le passé d'y faire allusion dans leur rapport, car je crois l'avoir dit l'autre jour, pour autant que nous sachions, sur les 200 sociétés qui ont opté pour la confession volontaire face à la SEC, aucune d'entre elles n'avait fait allusion à des paiements illégaux dans ses rapports annuels et les certificats de vérificateurs n'y faisaient pas non plus allusion. Cela ne signifie pas qu'il y ait nécessairement eu acte illégal.

**M. Gillies:** M. Matthews a dit que chaque année, depuis 1973, il a fait parvenir à votre bureau de Toronto une déclaration disant: «Nous avons reconnu la possibilité d'activités illégales.» Vous n'avez cependant pas refusé votre signature, et vous n'avez pas porté cette question à l'attention des actionnaires de Polysar.

**M. Cowperthwaite:** Comment puis-je vous expliquer? Je n'arrive pas à me faire comprendre. Dans la lettre de représentation, la direction donnait à M. Matthews l'assurance qu'aucune activité illégale n'avait eu cours. Il ne s'est pas fié uniquement à cela, et nous savions ce qu'il faisait; il devait se convaincre . . . que la lettre aille à Toronto n'avait aucune importance, là n'était pas la question . . . sa responsabilité



**[Texte]**

bility was, he had to satisfy himself on the accounts of PISA that there were no illegal activities in PISA. He has to sign off in the first instance, and Switzerland has to be satisfied. As he has said several times today, they were satisfied that there were no illegal acts, otherwise he could not sign, and if he could not sign we could not sign. So it really starts where the action in this case is, in Switzerland, as we have heard. PISA did not do anything for which there was any evidence of illegality, and this was confirmed all the way along the line.

**The Chairman:** There were a number of conditions involved, were there not, though, Mr. Cowperthwaite? It was that PISA did nothing illegal, according to Swiss law.

**Mr. Cowperthwaite:** Right.

**The Chairman:** In Switzerland.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Which is a different thing than Toronto.

**Mr. Gillies:** Well, I must say that my confidence in the auditing profession and the moral standards in the auditing profession has taken a terrible beating this evening. I always thought that if auditors thought there were illegal activities they did not confine themselves. I certainly would not want my auditors to confine themselves, of companies of which I have been a director, to sign off. . . . Well, I do not think you can get any contingent liabilities. I am a shareholder. Is that all their responsibility is to me as a shareholder? And when I read that audited report, do they say, well, we cannot find any contingent liabilities. We do know that there may be some illegal activities but that is not our responsibility.

**Mr. Cowperthwaite:** But Mr. Gillies, I specifically said in answer to your question that while you were dealing in a very theoretical sense, I said that I did not anticipate that, if there were illegal activities, even though they had not resulted in liabilities, that we would sign the report. But you cannot deal in these hypothetical situations because auditors have to deal in facts. You are presenting, sir, situations that are a little difficult. But I would say that illegal activities that are well proven that a company has entered into them, it would be very unlikely that an auditor would sign those. In the case in question, the reference before this Committee, there is no evidence—and it has come out abundantly—of illegal activities.

• 2200

**Mr. Gillies:** But the point is, Mr. Cowperthwaite, that if the Auditor General had not been a coauditor you, with Peat, Marwick, Mitchell & Co., would never have brought this to the attention of the major shareholders.

**Mr. Cowperthwaite:** that is totally wrong, sir. I think we, if you were here when I said it, made it abundantly clear. We brought this matter to the attention of the Auditor General. We were the ones who carried out all the detail. We were the ones who brought it to the audit committee, through the audit

**[Interprétation]**

première, sa responsabilité unique était de s'assurer, d'après les comptes de PISA, que cette société n'avait eu recours à aucune activité illégale. Nos représentants en Suisse devaient s'en assurer, car c'était à eux d'apposer d'abord leur signature. Comme il l'a répété à plusieurs reprises aujourd'hui, il était convaincu qu'aucun acte illégal n'avait eu cours, autrement il n'aurait pas pu signer; et s'il n'avait pas pu signer, nous n'aurions pas pu non plus. Toute l'affaire commence donc sur les lieux mêmes, c'est-à-dire en Suisse, comme on l'a dit. Rien ne démontre que PISA ait eu recours à des actes illégaux, et ce fait a été confirmé par tous les intéressés sans exception.

**Le président:** Il y avait tout de même certaines conditions, n'est-ce pas, monsieur Cowperthwaite? C'est-à-dire que PISA ne devait avoir commis aucun acte illégal aux termes de la loi suisse.

**M. Cowperthwaite:** En effet.

**Le président:** En Suisse.

**Mlle MacDonald (Kingston et les îles):** Ce qui n'est pas Toronto.

**M. Gillies:** Je dois dire que vous venez de donner un dur coup ce soir à la confiance que je mettais dans la profession comptable, ainsi que dans son code de déontologie. J'ai toujours cru que si des vérificateurs pensaient que des activités illégales avaient eu cours, ils n'en restaient pas là. Je ne voudrais certainement pas que mes vérificateurs qui étudieraient les comptes de sociétés dont j'ai été administrateur signent . . . disant qu'ils ne croient pas entrevoir de passif éventuel . . . si je suis actionnaire, est-ce là leur seule responsabilité vis-à-vis de moi? Dans le rapport des vérificateurs, est-ce qu'il est dit que ceux-ci ne peuvent trouver de passif éventuel? Ils disent savoir qu'il peut y avoir eu des activités illégales, mais que ce n'est pas leur responsabilité.

**M. Cowperthwaite:** Mais, monsieur Gillies, j'ai précisément dit, en réponse à votre question, qui était très théorique—j'ai répondu que je ne prévoyais pas que nous aurions signé le rapport, s'il avait été question d'activités illégales, même sans conséquences possibles. Il ne faut pas parler de situations hypothétiques, car les vérificateurs doivent tenir compte de la réalité. Vous présentez, monsieur, des situations quelque peu difficiles. Je dis cependant que, s'il est bien prouvé qu'une société a participé à des activités illégales, il serait très peu probable qu'un vérificateur signerait son rapport. Dans le cas qui nous préoccupe, c'est-à-dire dans l'affaire qu'étudie le Comité, rien ne prouve . . . et c'est tout à fait clair . . . qu'il y ait eu des activités illégales.

**M. Gillies:** Mais le fait est, monsieur Cowperthwaite, qui si l'Auditeur général n'avait pas été covérificateur, Peat, Marwick, Mitchell et associés n'aurait jamais porté cette question à l'attention des principaux actionnaires.

**M. Cowperthwaite:** C'est tout à fait faux, monsieur. Je ne sais pas si vous étiez ici lorsque je l'ai dit, mais je pense que nous l'avons démontré sans aucune équivoque. Nous avons porté la question à l'attention de l'Auditeur général. C'est nous qui avons vu à tous les détails. C'est nous qui avons porté la



[Text]

committee to the board of directors, and the board of directors are the representatives of the shareholders. We discharged that responsibility, as we ought, at once, and we believed our standard and care was adequate.

**Mr. Gillies:** Five years.

**Mr. Cowperthwaite:** Five years, once. Circumstances did not change in five years.

The only other factor is, should it be brought to the attention of the House of Commons in accordance with the Financial Administration Act, in accordance with the provisions laid down? The Auditor General decided it should not. We, as we understood the Financial Administration Act, decided it should not. The Auditor General, when he retired, took a course of action he felt was open to him. It was not covered there. The auditor had no responsibility in that regard. I put it to you, sir, that we discharged our standard of care in accordance with the financial Administration Act, alongside our joint auditor.

**Mr. Gillies:** Do you audit any other Crown Corporations?

**Mr. Cowperthwaite:** Yes.

**Mr. Gillies:** Jointly with the Auditor General, or with somebody else?

**Mr. Cowperthwaite:** No, singly.

**Mr. Gillies:** You would not feel that you had additional responsibilities, other than those you discharged through Polysar?

**Mr. Cowperthwaite:** I believe, sir, our responsibilities in auditing a Crown corporation are laid down in the Financial Administration Act. I think Sections 77 and 78 apply to us, and we certainly feel we have a very real obligation under Sections 77 and 78. We do not have the same right or obligation under Section 61, that is reserved for the Auditor General. As I said before earlier, I think this is a very interesting subject, which I would like to explore at greater length as to whether there is any difference because, hopefully, out of this Committee can come something very worth while in, perhaps, beginning to explore the situation in that regard.

**Mr. Gillies:** One final question, Mr. Chairman. In the audit of other Crown corporations that you are doing today, would you, today, communicate to the Minister in charge a situation such as has come up in polysar?

**Mr. Cowperthwaite:** I am not the audit partner, I am the other one. I really cannot answer for him, but I would like to say this as an individual: I believe the standard of care in the world in the auditing profession is changing, and I would like to disregard even a Crown corporation, because I believe the auditor is beginning to have a new standard of responsibility in

[Interpretation]

question à l'attention du comité de vérification, et par l'entremise de ce comité, au conseil d'administration, et ce conseil d'administration est composé des représentants des actionnaires. Nous nous sommes immédiatement déchargés de cette responsabilité, comme nous le devions, et nous avons cru que nos normes et nos précautions étaient suffisantes.

**Mr. Gillies:** Il y a cinq ans.

**M. Cowperthwaite:** Oui, il y a cinq ans. Les circonstances n'ont pas changé en cinq ans.

Le seul autre point consiste à savoir s'il faudrait porter la question à l'attention de la Chambre des communes au terme de la Loi sur l'administration financière, en conformité des dispositions établies. L'Auditeur général a décidé que non. D'après notre façon de voir la Loi sur l'administration financière, nous avons décidé que nous ne devions pas le faire. Lorsque l'Auditeur général a pris sa retraite, il a fait ce qu'il croyait devoir faire. Or, l'Auditeur n'avait aucune responsabilité à cet égard. Je vous assure, monsieur, que nous nous en sommes tenus à nos normes, en conformité de la Loi sur l'administration financière, de concert avec notre vérificateur.

**M. Gillies:** Est-ce que vous avez vérifié d'autres sociétés d'État?

**M. Cowperthwaite:** Oui.

**M. Gillies:** Conjointement avec l'Auditeur général, ou avec quelqu'un d'autre?

**M. Cowperthwaite:** Non, sans aide.

**M. Gillies:** Vous ne penseriez pas avoir d'autres responsabilités que celles dont vous vous êtes acquittés dans le cas de Polysar?

**M. Cowperthwaite:** Je crois, monsieur, que lorsqu'il s'agit de vérifier les comptes d'une société d'État, nos responsabilités sont décrites dans la Loi sur l'administration financière. Je crois que les articles 77 et 78 s'appliquent à nous, et nous pensons certainement avoir une obligation très réelle aux termes des articles 77 et 78. Nous n'avons pas le même droit ou la même obligation aux termes de l'article 61, qui est réservé à l'Auditeur général. Comme je l'ai déjà dit, je crois que c'est un sujet très intéressant, que j'aimerais étudier plus avant, car je voudrais bien savoir s'il y a une différence; j'ose espérer que nous pourrions retirer quelque avantage des travaux du Comité, c'est-à-dire qu'ils pourront peut-être nous amener à commencer à regarder les choses sous cet angle.

**M. Gillies:** J'aurais encore une question à poser, monsieur le président. En vérifiant les comptes d'autres sociétés d'État, aujourd'hui, avertiriez-vous le ministre responsable s'il se présentait une situation semblable à celle que vous avez vue chez Polysar?

**M. Cowperthwaite:** Ce n'est pas moi qui fait la vérification, c'est l'autre. Je ne peux pas vraiment me prononcer à sa place, mais j'aimerais dire ceci à titre personnel: je crois que les normes de de vérification de la profession comptable sont en train de changer et je voudrais faire abstraction même d'une société d'État, car je crois que le vérificateur commence à

## [Texte]

relation to payments that can be regarded as being questionable from a moral or ethical situation.

**Mr. Gillies:** Thank you very much.

**The Chairman:** My question is simply this. I really thought—I guess it is old fashioned—you were really there as some sort of safeguard or watchdog, not necessarily for the board but for the shareholders. If the only way you draw anybody's attention to anything irregular in regard to some of these payments is by a way of a letter of representation to the board, how does the shareholder find out about it if the board is either negligent, or apathetic, or involved in it?

**Mr. Cowperthwaite:** Mr. Chairman, if I could make the point once more—and with permission, I would like to catch a plane to get back to Toronto.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Cowperthwaite:** We report to the shareholders—if I can have the 1972 report of Polysar, one of my colleagues has it, I do not have a bag big enough. That says it is addressed to—this one is specifically addressed to the Honourable J. P. Goyer. There is our report to the shareholders. If we do not bring any matter to his attention, we have been satisfied. We are reporting to the shareholders. This is a public document tabled in Parliament and all the rest of it, and they are entitled to rely on it. That is our report.

**The Chairman:** But that report does not contain these matters that were referred to in the letter of representation.

**Mr. Cowperthwaite:** No, because neither the Auditor General nor ourselves felt it was necessary to refer to them. That is the whole point.

• 2205

**The Chairman:** Well, my question to you is: how do the shareholders find out about this rebate business?

**Mr. Cowperthwaite:** Shareholders do not find out about the detailed affairs of any company unless the management or the auditor finds it necessary to bring them to their attention. In this particular case, on that route, the auditors did not find it necessary to bring it to their attention.

**The Chairman:** Well, we have gone over our time. Mr. Cowperthwaite, I hope, will be back with us in any event.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Mr. Chairman, could I ask just one question in case it has to be answered.

**The Chairman:** Yes, all right.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** It is about the subsequent letters of representation. We have a copy of the one

## [Interprétation]

adopter de nouveaux critères de responsabilité en ce qui concerne les paiements pouvant être mis en doute du point de vue moral ou éthique.

**M. Gillies:** Je vous remercie beaucoup.

**Le président:** J'ai une question simple à poser. Je croyais vraiment... et je suppose que cette idée est démodée... que vous serviez de garantie ou de chien de garde, pas nécessairement au profit du conseil d'administration, mais également au profit des actionnaires. Si votre seule façon d'attirer l'attention sur un aspect irrégulier de certains de ces paiements est au moyen d'une lettre de représentation adressée au conseil d'administration, comment l'actionnaire peut-il être mis au courant, si le conseil d'administration fait preuve de négligence ou d'apathie, ou encore s'il est impliqué dans l'affaire.

**M. Cowperthwaite:** Monsieur le président, si vous me permettez de vous expliquer à nouveau... et avec votre permission, j'aimerais ne pas manquer l'avion qui doit me ramener à Toronto.

**Le président:** Certainement.

**M. Cowperthwaite:** Nous présentons un rapport aux actionnaires... si l'on voulait bien me remettre le rapport de Polysar pour 1972... l'un de mes collègues en a un exemplaire, car ma serviette n'est pas assez grande. On y dit qu'il est adressé au... celui-ci est plus précisément adressé à l'honorable J. P. Goyer. Il s'agit de notre rapport présenté aux actionnaires. Si nous ne portons pas un sujet quelconque à son attention, c'est que nous sommes convaincus qu'il n'y a pas lieu de le faire. Nous présentons un rapport aux actionnaires. Il s'agit d'un document public déposé au Parlement, et l'on peut s'y fier. C'est notre rapport.

**Le président:** Mais il n'est pas question dans ce rapport des points mentionnés dans la lettre de représentation.

**M. Cowperthwaite:** Non, parce que l'Auditeur général et nous-mêmes avons jugé qu'il n'était pas nécessaire d'y faire allusion. C'est là toute la question.

**Le président:** Voici donc ce que je veux vous demander: comment les actionnaires peuvent-ils être au courant de cette question des ristournes?

**M. Cowperthwaite:** Les actionnaires ne sont pas au courant des activités détaillées d'une société, à moins que la direction ou le vérificateur juge bon de les porter à leur attention. Dans le cas particulier qui nous intéresse, les vérificateurs n'ont pas jugé nécessaire de porter la question à leur attention.

**Le président:** Nous avons dépassé le temps prévu. J'espère que M. Cowperthwaite reviendra parmi nous de toute manière.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Monsieur le président, pourrais-je poser une question au cas où il faudrait y répondre?

**Le président:** Oui, très bien.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** C'est au sujet des lettres de représentations subséquentes. Nous avons une copie

[Text]

of February 1, 1974. Were the subsequent ones copied to Mr. Dudley or to someone else in this position?

**Mr. Matthews:** No, they were not. No.

**The Chairman:** Now, on Tuesday we will have Mr. Bracewell and Mr. Erlindson. Mr. Roberts will be here as well, from Switzerland.

**Mr. Martin:** Is it necessary to have Mr. Roberts and . . . ?

**The Chairman:** That is why I am now asking this question as to who else of the galaxy of stars we have with us do you want on Tuesday.

**Mr. Martin:** Would we not give Mr. Roberts the same privileges as we have extended to Mr. Matthews—that is, to try to deal with him on that day so he is not obligated to hang around?

**The Chairman:** I would hope so. So, do I gather that it is the Committee's intention that the only people you want to have here for the two meetings on Tuesday would be Mr. Bracewell, Mr. Erlindson and Mr. Roberts.

**Mr. Francis:** That would certainly be sufficient, Mr. Chairman.

**The Chairman:** May I also take this opportunity to exercise my authority to have printed as appendices to today's *Proceedings* the two items that were tabled tonight? They will be 149 and 150. Any other matters?

**Mr. Martin:** Would it be possible to have a representative from Peat, Marwick here just in case there are some questions?

**Mr. Cowperthwaite:** Yes, we will be happy to have someone here as an observer. Naturally, we would rather not be here because . . .

**Mr. Martin:** Yes, okay, fair enough.

**The Chairman:** The meetings on Tuesday will be in Room 308 in the West Block at 11 o'clock and at 3.30 p.m. The meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

de celle du 1<sup>er</sup> février 1974. Est-ce que M. Dudley, ou toute autre personne qui occupait ce poste, a reçu copie des lettres suivantes?

**M. Matthews:** Non, ils n'en n'ont pas reçue.

**Le président:** Nous aurons comme témoins, mardi, M. Bracewell et M. Erlindson. M. Roberts, de Suisse, sera également ici.

**M. Martin:** Est-ce nécessaire de faire venir M. Roberts et . . .

**Le président:** C'est pourquoi je vous demande maintenant qui d'autres parmi notre constellation de témoins vous voulez voir mardi.

**M. Martin:** Ne pourrions-nous pas faire profiter M. Roberts des mêmes privilèges que nous avons accordés à M. Matthews . . . c'est-à-dire ne pourrions-nous pas tenter d'en finir avec lui en une seule journée, afin de ne pas l'obliger à attendre indéfiniment?

**Le président:** C'est ce que j'espère. Dois-je comprendre que les membres du Comité préfèrent que les seuls témoins pour les deux réunions de mardi soient M. Bracewell, M. Erlindson et M. Roberts?

**M. Francis:** Ce serait certainement suffisant, monsieur le président.

**Le président:** Puis-je également profiter de l'occasion pour user de mon autorité afin de faire imprimer en annexe aux délibérations d'aujourd'hui les deux documents déposés ce soir? Ils porteront les numéros 149 et 150. Est-ce qu'il y a d'autres questions?

**M. Martin:** Serait-il possible d'avoir également un représentant de Peat, Marwick, simplement au cas où nous aurions des questions à lui poser?

**M. Cowperthwaite:** Oui, nous nous ferons un plaisir d'envoyer quelqu'un comme observateur. Nous préférierions naturellement ne pas être ici parce que . . .

**M. Martin:** Oui, très bien, je comprends.

**Le président:** Les réunions de mardi auront lieu à la salle 308 de l'Édifice de l'ouest, à 11 heures et à 15 h 30. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.



## APPENDIX "PA-146"

## AUDITOR GENERAL'S REPORT

(Fiscal year ended March 31, 1976)

## QUESTIONS FROM STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS TO

## EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

1. Please provide the Committee with copies of the Corporation's most recent annual report and audited financial statements.

2. In his 1976 Report to the House of Commons, the Auditor General has recommended that: "the use of equity financing for Crown Corporations should be eliminated where practical." How does the Corporation respond to this recommendation? (Refer to paragraphs 4.6-4.8 on pages 246-7). In the light of these observations of the Auditor General, would the Corporation explain its position with respect to its "hidden subsidy" to those who use its services?

3. In paragraph 4.5 on page 246 of his annual report, the Auditor General has recommended that: "Crown corporation loan financing derived from external sources should be restricted and where deemed necessary it should be subject to appropriate parliamentary review through budget submissions". What is the Corporation's response to this recommendation? To what extent is Parliament involved in reviewing this form of financing as it applies to Export Development Corporation?

4. The financial statements of the Corporation as at December 31, 1975 indicate that there is in excess of \$1 billion in undisbursed loans at fixed interest rates for which financing had not been secured. (Refer to Note 8 of the *Financial Statements, Public Accounts, 1975-76, volume III page 80*). Why has the Corporation deemed it necessary to fund these loans at the time of disbursement when the cost of funding is uncertain and cannot be assured to be below the yield on the undisbursed loans?

5. The financial statements of the Corporation as at December 31, 1975 show outstanding loans receivable in excess of \$1 billion with no provision for loss on collection. (Refer to Note 3 of the *Financial Statements, Public Accounts, 1975-76, Volume III, page 80*). Please provide the Committee with a detailed breakdown of these loans by country. What assurance does the Corporation have that it will make full recovery of all loans receivable including overdue instalments together with interest? If necessary, what measures will it take to achieve full recovery of these receivables?

6. The Auditor General has recommended—on page 239, paragraph 2.27 of his 1976 Report—that:

## APPENDICE «PA-146»

## RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

(Année financière terminée le 31 mars 1976)

## QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

## LA SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS.

1. Veuillez faire parvenir au Comité des exemplaires du dernier rapport annuel et des états financiers vérifiés de la Société.

2. Dans le rapport de 1976, présenté à la Chambre des communes, l'Auditeur général recommande que: «L'organisme central du gouvernement chargé d'établir des normes de gestion et de contrôle pour les ministères et les organismes gouvernementaux devrait instituer et mettre en vigueur des normes semblables pour les sociétés de la Couronne.» Quelle réponse la Société peut-elle apporter à cette recommandation? (Se reporter aux paragraphes 4.6 et 4.8, pages 261 et 263). A la lumière des observations de l'Auditeur général, la Société pourrait-elle expliquer sa position en ce qui concerne les «subventions secrètes» aux organismes qui ont recours à ses services?

3. Au paragraphe 4.5 de la page 261 du rapport annuel, l'Auditeur général recommande que: «Il faudrait limiter le financement des sociétés de la Couronne réalisé au moyen d'emprunts provenant de sources externes et lorsqu'elle est jugée nécessaire, cette forme de financement devrait faire l'objet d'un examen approprié par le Parlement, lors des présentations budgétaires.» Quelle réponse la Société peut-elle apporter à cette recommandation? Jusqu'à quel point le parlement participe-t-il à cette forme de financement dans le cas de la Société pour l'expansion des exportations?

4. Les états financiers de la Société au 31 décembre 1975 indiquent un excédent d'un milliard en prêts non déboursés portant intérêt fixe et dont le financement n'a pas été garanti. (Se reporter à l'article 8 des états financiers, Comptes publics, 1975-1976, volume 3, page 82.) Pourquoi la Société a-t-elle jugé bon de financer ces prêts à une époque où le coût de financement est incertain et où on ne peut garantir qu'il soit au-dessous du rendement des prêts non déboursés?

5. Les états financiers de la Société au 31 décembre 1975 montrent que les prêts à recouvrer dépassent un milliard de dollars et qu'aucune disposition n'est envisagée en cas de recouvrements. (Se reporter au paragraphe 3 des états financiers, Comptes publics, 1975-76, volume 3, page 82.) Veuillez fournir au Comité un état détaillé de ces prêts pour chaque pays. Quelle garantie la Société possède-t-elle quant au recouvrement de tous les prêts recevables, y compris les paiements partiels échus et leurs intérêts? Quelles mesures la Société entend-t-elle prendre éventuellement pour recouvrer en entier ces effets à recevoir?

6. L'Auditeur général recommande à la page 252, paragraphe 2.27, du rapport de 1976 que:



"The present classification of Crown corporations in the Financial Administration Act should be re-examined and two different groups should be created: one for all financially dependent corporations or those carrying on operations of a governmental nature; the other for all corporations meeting the test of financial viability and carrying on commercial activities. Since the nature of a corporation's operations and its resulting need for financial independence can and do change, the classification system should provide for regular reassessment of each corporation to ensure that classifications remain valid."

What is the Corporation's response to this recommendation in the light of its dependence on annual parliamentary appropriations?

7. What relationship exists between the Corporation and the central agencies of government? What direction or guidance in financial management does the Corporation receive from the central agencies?

8. In his 1976 Report to the House of Commons, the Auditor General has recommended that "the central agency of government responsible for prescribing the standards of financial management and control in government departments and agencies should prescribe and enforce similar standards for Crown corporations". (*Refer to paragraph 9.32 on page 282*) How does the Corporation respond to this major recommendation of the Auditor General?

9. Please provide the Committee with a progress report on the current status of each of the Auditor General's recommendations contained in Appendix D, pages 363 to 368.

Il faudrait réexaminer la classification actuelle des sociétés de la Couronne de la Loi sur l'administration financière et distinguer deux groupes: le premier comporterait toutes les sociétés financièrement dépendantes ou celles qui exercent des exploitations de nature gouvernementale; le second engloberait toute les sociétés satisfaisant au critère de stabilité financière et exerçant des exploitations commerciales. Puisque la nature des exploitations d'une société et le besoin d'indépendance financière qui en découle peuvent changer et changent réellement, le système de classification devrait permettre une réévaluation périodique de chacune des sociétés pour faire en sorte que les classifications soient toujours valables.

Quelle réponse la Société peut-elle apporter à ces recommandations étant donné qu'elle dépend des crédits que lui affecte chaque année le Parlement?

7. Quelles sont les relations de la Société avec les organismes gouvernementaux? Quels instructions ou conseils en matière de gestions financières que la Société reçoit-elle d'eux?

8. Dans son rapport de 1976 à la Chambre des communes, l'Auditeur général recommande que: «L'organisme central du gouvernement chargé d'établir des normes de gestion et de contrôle financiers pour les ministères et les organismes gouvernementaux devrait instituer et mettre en vigueur des normes semblables par les sociétés de la Couronne». (Se reporter au paragraphe 9.32, page 306). Quelle réponse la Société peut-elle apporter à cette très importante recommandation de l'Auditeur général?

9. Veuillez fournir au Comité un état des travaux sur les reprises à apporter aux recommandations de l'Auditeur général, contenues à l'annexe D, pages 479 à 485.

## APPENDIX "PA-147"

## AUDITOR GENERAL'S REPORT

(Fiscal year ended March 31, 1976)

## QUESTIONS FROM STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS TO

## CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

1. Please provide the Committee with copies of the Corporation's most recent annual report and audited financial statements.

2. Paragraph 16.10 of the Auditor General's 1976 Report to the House of Commons (page 152) refers to his audit qualification. What is the Corporation's response to this audit qualification that has appeared in the financial statements for 1975 and 1976 with respect to the failure of the Corporation to record accrued interest on loans from Canada?

3. The Public Accounts of Canada for the year ended March 31, 1976 indicate that the recovery of a loan of \$198 million from Canada is likely to require a parliamentary appropriation (refer to the *Public Accounts, 1975-76, Volume I, page 10.21*). When this loan was made to the Corporation, was it intended that it be repaid from the operating revenues of the Corporation? If so, why has it not been possible to do so? When did it become evident that repayment would not be possible? Why was this amount advanced as a loan initially and not as a parliamentary appropriation?

4. The Auditor General in his 1976 Report to the House of Commons (page 54) has recommended that:

"Crown corporations should be financed so as to distinguish clearly between amounts to be recovered from users or resulting in financial claims against non-governmental parties (*i.e. loans*) and those to be paid out of the public purse (*i.e. contributions*). This distinction would be based on the feasibility studies prepared by the corporation and approved by the government."

In the light of question 3 above, how does the Corporation respond to this recommendation?

5. Paragraph 16.18 of the Auditor General's 1976 Report (page 155) refers to the Corporation's failure to accrue employee termination benefits in the amount of \$28.7 million. This has resulted in an understatement on the cost of operations in the years when these costs were incurred. Why has the Corporation not followed generally accepted accounting principles in this area—*i.e.* costs are to be recognized when incurred and not when paid for, should payment be delayed or deferred?

How does the Corporation respond to the Auditor General's recommendation that:

"Treasury Board should issue and enforce directives requiring Crown corporations to use generally accepted

## APPENDICE «PA-147»

## RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

(Année financière terminée le 31 mars 1976)

## QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS À

## LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

1. Prière de fournir au Comité des exemplaires du rapport annuel et des états financiers vérifiés de la Société les plus récents.

2. Le paragraphe 16.10 du Rapport de l'Auditeur général pour 1976 présenté à la Chambre des communes (page 160) fait mention de sa réserve après la vérification de comptes. Quelles explications la Société a-t-elle fournies au sujet de cette réserve qui a figuré dans les états financiers pour 1975 et 1976 en ce qui concerne l'omission de la Société de comptabiliser l'intérêt couru sur les emprunts obtenus du Canada?

3. Les comptes publics du Canada pour l'année close le 31 mars 1976, indiquent que le recouvrement d'un prêt de 198 millions de dollars accordé par le Canada exige probablement un crédit budgétaire voté par le Parlement (se reporter aux Comptes publics, 1975-1976, volume 1, page 10.21). Lorsque ce prêt a été accordé à la Société, son remboursement avait-il été prévu au moyen des rentrées de la société? Dans l'affirmative, pourquoi n'a-t-il pas été possible de le faire? Quand est-il devenu évident qu'elle ne pourrait pas effectuer ce remboursement? Pourquoi ce montant lui a-t-il été avancé initialement à titre de prêt et non de crédit budgétaire voté par le Parlement.

4. Dans son Rapport pour 1976 présenté à la Chambre des communes (page 58), l'Auditeur général a recommandé:

Il faudrait financer les sociétés de la Couronne de manière à établir une distinction nette entre les sommes à recouvrer des utilisateurs ou celles qui donnent lieu à des réclamations financières contre des organismes non gouvernementaux (*c.-à-d.* les prêts), et les sommes devant être payées à même les fonds publics (*c.-à-d.* les contributions). Cette distinction serait fondée sur les études de rentabilité effectuées par les sociétés et approuvées par le gouvernement.

Compte tenu de la question 3 ci-dessus, quelle est la réponse de la Société à cette recommandation?

5. Le paragraphe 16.18 du Rapport de l'Auditeur général pour 1976 (page 163) mentionne que la Société se doit d'inscrire au passif de 28.7 millions de dollars des prestations accumulées de cessation d'emploi. Il en est résulté un relevé inexact des coûts d'exploitation au cours des années où ces dépenses ont été faites. Pour quelle raison la Société n'a-t-elle pas suivi les principes de comptabilité généralement acceptés dans ce domaine, notamment que les coûts doivent être inscrits lorsqu'ils sont assumés et non à leur règlement et devrait-on retarder ou différer le paiement?

Quelle est la réponse de la Société à la recommandation suivante de l'Auditeur général:

Le Conseil du trésor devrait énoncer et faire appliquer des directives obligeant les sociétés de la Couronne à

accounting principles as laid down by the Canadian Institute of Chartered Accountants.”?

(Refer to p. 57 of the Auditor General's 1976 Report).

6. The Auditor General has recommended—on page 239, paragraph 2.27 of his 1976 Report—that:

“The present classification of Crown corporations in the Financial Administration Act should be re-examined and two different groups should be created: one for all financially dependent corporations or those carrying on operations of a governmental nature; the other for all corporations meeting the test of financial viability and carrying on commercial activities. Since the nature of a corporation's operations and its resulting need for financial independence can and do change, the classification system should provide for regular reassessment of each corporation to ensure that classifications remain valid.”

What is the Corporation's response to this recommendation in the light of its dependence on annual parliamentary appropriations?

7. What relationship exists between the Corporation and the central agencies of government? What direction or guidance in financial management does the Corporation receive from the central agencies?

8. In his 1976 Report to the House of Commons, the Auditor General has recommended that “the central agency of government responsible for prescribing the standards of financial management and control in government departments and agencies should prescribe and enforce similar standards for Crown corporations”. (Refer to paragraph 9.32 on page 282) How does the Corporation respond to this major recommendation of the Auditor General?

9. Please provide the Committee with a progress report on the current status of each of the Auditor General's recommendations contained in Appendix D, pages 317 to 326

employer les principes comptables généralement reconnus énoncés par l'Institut Canadien des Comptables Agréés?

(Se reporter à la page 61 du rapport de l'Auditeur général pour 1976).

6. L'Auditeur général a recommandé, à la page 252, au paragraphe 2.27 de son rapport pour 1976:

Il faudrait réexaminer la classification actuelle des sociétés de la Couronne de la Loi sur l'administration financière et distinguer deux groupes: le premier comporterait toutes les sociétés financièrement dépendantes ou celles qui exercent des exploitations de nature gouvernementale; le second engloberait toutes les sociétés satisfaisant au critère de stabilité financière et exerçant des exploitations commerciales. Puisque la nature des exploitations d'une société et le besoin d'indépendance financière qui en découle peuvent changer et changent réellement, le système de classification devrait permettre une réévaluation périodique de chacune des sociétés pour faire en sorte que les classifications soient toujours valables.

Quelle est la réponse de la Société à cette recommandation attendu qu'elle a besoin des crédits budgétaires annuels votés par le Parlement?

7. Quel lien y a-t-il entre la Société et les organismes centraux du gouvernement? Quelles instructions ou quelles indications en matière de gestion financière les organismes centraux donnent-ils à la Société?

8. Dans son rapport pour 1976 présenté à la Chambre des communes, l'Auditeur général a recommandé que: «L'organisme central du gouvernement chargé d'établir des normes de gestion et de contrôle financiers pour les ministères et les organismes gouvernementaux devrait instituer et mettre en vigueur des normes semblables pour les sociétés de la Couronne.» Il s'agit du paragraphe 9.32 à la page 306). Quelle est la réponse de la Société à cette recommandation importante de l'Auditeur général?

9. Prière de fournir au Comité un rapport provisoire sur l'application actuelle de chacune des recommandations de l'Auditeur général qui figurent à l'annexe D, de la page 485 à la page 495.



## APPENDIX "PA-148"

December 11, 1972

## FILE

Kirkwood  
Head Office

**SUBJECT** Meeting on December 4th—Zurich office of PMM&CO. with Mr. H. Matthews, Partner and Meeting on December 5th in Fribourg with Messrs. Bracewell, Erlindson, Verbruggen and Matthews (*latterly joined by Mr. Jack Fox, Administration and Personnel, and Mr. Sam Bradford, Finance—Fribourg*).

## DEPOSIT ACCOUNTS

It is a practice in Switzerland to gross up billings at the request of non-Swiss customers in order that such customers may effect transfers of funds into Switzerland. The amount of this grossing up is evidenced by credit notes issued to the customers relating to credit balances which remain on the books of Pisa, or which have been paid out in cash to the customer or deposited to the customers' credit in numbered Swiss bank accounts. This practice, of course, would not be condoned in Canada but is apparently the name of the game in Switzerland and it is becoming more prevalent in the Pisa operation.

This situation creates an auditing problem with respect to the Pisa accounts for these credit balances can not be confirmed with the customer, nor do we have full assurances that the proper amount of credit balances are reflected in the accounts. It was concluded that we would obtain two representations from the company's management (*Mr. Neil Roberts*) wherein we would ask the company to certify to the accuracy of a listing of such credit balances which appear on the company's books which we were unable to confirm, as well as to represent that the company had full knowledge of the degree of involvement of their employees in connection with this type of transaction and that to the best of their knowledge they had no control over the secret bank accounts maintained in Switzerland to the credit of Pisa customers.

It was concluded that Mr. Matthews would redraft this as a separate representation letter and mail it to Mr. Kirkwood in Toronto for comment before requesting signature by Pisa officials.

## APPENDICE «PA-148»

Le 11 décembre 1972

## DOSSIER

Kirwood  
Siège social

**OBJET:** Réunion du 4 décembre au bureau de Zurich de la PMM&CO avec M. H. Matthews, associé, et réunion du 5 décembre à Fribourg avec MM. Bracewell, Erlindson, Verbruggen et Matthews (rejoints plus tard par M. Jack Fox, Administration et personnel et par M. Sam Bradford, Services financiers, de Fribourg).

## COMPTES DE DÉPÔT

Il est de pratique courante en Suisse de majorer les facturations à la demande des clients non suisses, afin que ces clients puissent effectuer des transferts de fonds en Suisse. Le montant de cette majoration est attestée par les notes de crédit remises aux clients à propos des soldes de crédit qui restent inscrits dans les registres de la Pisa, ou qui ont été versés en espèces au client, ou déposés au crédit du client dans des comptes numérotés d'une banque suisse. Naturellement, cette pratique n'est sans doute pas autorisée au Canada, mais il semble qu'elle soit conforme aux règles suisses, et elle est de plus en plus employée dans l'exploitation de la Pisa.

Cette situation crée un problème de vérification concernant les comptes de la Pisa, car on ne peut ni vérifier les soldes de crédit auprès du client, ni être totalement certain que le montant des soldes de crédit apparaisse dans les comptes. Il a été convenu que nous obtiendrions deux attestations de la direction de cette société (*M. Neil Roberts*), dans lesquelles nous demanderions à la société de certifier l'exactitude des soldes de crédit qui apparaissent sur les registres de la société et que nous ne sommes pas en mesure de vérifier; ces attestations devraient également indiquer que la société était pleinement consciente des responsabilités prises par ses employés dans le cadre de ce genre de transaction et qu'à sa connaissance, elle n'avait aucun contrôle sur les comptes bancaires secrets ouverts en Suisse au crédit des clients de la Pisa.

Il a été convenu que M. Matthews développerait ce dernier point dans un document distinct et qu'il l'en verrait à M. Kirwood, à Toronto, pour que ce dernier présente ses commentaires avant d'obtenir les signatures des représentants de la Pisa.



## APPENDIX "PA-149"

## MEMO TO FILE

## POLYSAR LIMITED

Meeting in Fribourg, Re: Polysar International SA on November 22, 1973

Those in attendance were:

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Mr. Sam Bradford | Mr. Ian MacKenzie     |
| Mr. Murray Webb  | Mr. L. Westfall       |
| Mr. K. Kirkwood  | Mr. Marcel Verbruggen |
| Mr. Juda Khazam  | Mr. Hugh Matthews     |

The following matters were discussed at this meeting:

8. Canadian form financial statements as compared to statutory Swiss financial statements

Mr. Matthews raised a question whether it was necessary to continue preparing financial statements in the Canadian form and reporting thereon. He indicated that this involved considerable extra work and the problems at the Island level were mainly involved in preparation of these financial statements and mainly involved items which would eliminate on consolidation or amounts which were immaterial to consolidation but which were material to the Island. Mr. Erlindson was asked whether the parent company will require these financial statements and he replied that they concerned primarily on a consolidated basis. Mr. Bradford indicated that they were used locally mainly for presentation to banks. Mr. Erlindson agreed that it would be preferable to eliminate the Canadian format of financial statements subject to the approval of Mr. McDermott. Mr. Westfall will check with Mr. McDermott and advise Mr. Matthews.

9. Confidential rebates

Mr. Bradford advised the meeting that there were no new customers involved in rebates and that the dollar level was running at approximately the same as at December 31, 1972. He advised that was the main customer as in the past. He also advised that he had attempted to meet with the people in each company regularly from such companies as etc. This gives him a chance to review the arrangements that have been made. He advised Mr. Matthews that a schedule of payments for 1973 was being prepared and would be ready for the year end. He was asked as to whether there were any powers-of-attorney presently held by employees of the company over Swiss bank accounts of customers and he advised that there were none. Mr. Matthews indicated that P.M.M. would want to request the same representation letter as in 1972.

## APPENDICE «PA-149»

## MÉMOIRE À VERSER AU DOSSIER

## POLYSAR LIMITED

Réunion à Fribourg au sujet de la Polysar International SA le 22 novembre 1973

Étaient présents:

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| M. Sam Bradford | M. Ian MacKenzie     |
| M. Murray Webb  | M. L. Westfall       |
| M. K. Kirkwood  | M. Marcel Verbruggen |
| M. Juda Klazam  | M. Hugh Matthews     |

Les questions suivantes ont été abordées au cours de cette réunion:

8. La présentation des états financiers canadiens comparativement à celle que prescrit la loi suisse

M. Matthews a demandé s'il était nécessaire de continuer la préparation des états financiers selon la méthode canadienne et la soumission de rapports à ce sujet. Il a indiqué que cette façon de procéder entraînait une imposante charge de travail supplémentaire. Il a souligné qu'au niveau de l'Île les problèmes provenaient principalement de la préparation de ces bilans, de postes qui disparaissaient au moment de la consolidation ou de montants qui n'avaient aucune importance dans la consolidation mais qui en avaient pour l'Île. On a demandé à M. Erlindson si la société mère avait besoin de ces états financiers et il a répondu qu'elle s'intéressait avant tout à la consolidation. M. Bradford a révélé qu'ils servaient surtout localement et pour présentation aux banques. M. Erlindson a convenu qu'il serait préférable d'abandonner la méthode canadienne de présentation des états financiers, sous réserve de l'approbation de M. McDermott. M. Westfall consultera M. McDermott et informera M. Matthews.

9. Escomptes accordés à titre confidentiel

M. Bradford a informé l'assemblée qu'aucun nouveau client n'était impliqué dans cette affaire d'escomptes et que le cours du dollar se maintenait approximativement au même niveau qu'au 31 décembre 1972. Il a révélé que demeurait le principal client, comme dans le passé. Il a aussi déclaré qu'il avait tenté de rencontrer les responsables de chaque compagnie sur une base régulière, comme par ceux de la . Cela lui donne l'occasion de réviser les ententes conclues. Il a informé M. Matthews qu'un calendrier de paiements pour l'année 1973 était en cours de préparation et serait prêt pour la fin de l'année. On lui a aussi demandé si des employés de la société détenaient actuellement des procurations leur accordant un pouvoir sur les comptes bancaires suisses de certains clients et il a répondu que personne n'en avait. M. Matthews a indiqué que la Peat, Marrick and Mitchell demanderait une lettre exposant les faits, comme en 1972.

## APPENDIX «PA-150»

PEAT, MARWICK, MITCHELL &amp; CO.

P.O. Box 443  
8027 ZURICH

Fribourg, February 1, 1974

Gentlemen,

In connection with your examination of our financial statements as of and for the year ended December 31, 1973 you have requested that we make certain representations to you regarding certain marketing allowances and rebates which have been paid or accrued during the year to certain customers. These allowances and rebates, which are indicated on lists annexed as Appendices A and B to this letter and initialled by us for purpose of identification, are distinguishable from other similar allowances and rebates as they are paid or credited in accordance with specific customer instructions, to designated bank accounts or beneficiaries who are not the persons to whom the related sales invoices were sent. Further, such credits are segregated by the company from the accounts receivable ledger.

We inform you to the best of our knowledge and belief that:

(a) Appendices A and B attached are a complete list of the company's liability for such allowances and rebates accrued at December 31, 1973 and include substantially all of the company's expense in this connection during the year.

(b) The company has carefully considered all the possible legal implications of making payments of the nature referred to and listed in Appendices A and B attached and it is our opinion that no regulations, legal, fiscal or other, have been violated by the company. We are also of the opinion that the company does not need to make provision at December 31, 1973 for any contingency arising from such transactions.

(c) The company has full knowledge of involvement of its employees in payment of such allowances and rebates. No employees of the company have control over the accounts to which such payments are made.

Yours very truly,

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

S. R. Bradford  
Finance ManagerN. B. Roberts  
General ManagerE. A. Mahler  
Manager Legal & Taxation

## APPENDICE «PA-150»

PEAT, MARWICK, MITCHELL &amp; CO.

B.P. 443  
8027 ZURICHFribourg, le 1<sup>er</sup> février 1974

Messieurs,

Suite à l'examen de nos comptes financiers de l'année écoulée au 31 décembre 1973, vous nous avez demandé de bien vouloir vous préciser certains détails concernant certaines réductions et remises accordées ou versés au cours de l'année à certains clients. Ces réductions et remises qui figurent aux appendices A et B que vous trouverez ci-joint, et qui ont été paraphés pour des raisons d'identification, se distinguent des autres réductions et remises en ce sens qu'elles ont été versées ou créditées, conformément aux instructions des clients, à des comptes en banque numérotés ou à des bénéficiaires qui ne sont pas les personnes à qui la société a envoyé les factures de ventes. De plus, ces crédits ne figurent pas dans les livres de comptes de la société.

En outre, nous vous informons que:

(a) Les appendices A et B ci-joints renferment la liste complète des réductions et remises dues au 31 décembre 1973 par la société et comprennent toutes les dépenses de la société qui ont été effectuées au cours de l'année à cet égard.

(b) La société a examiné soigneusement toutes les conséquences juridiques que pourraient avoir les versements cités aux appendices A et B et nous estimons que la société n'a violé aucun règlement, qu'il soit d'ordre juridique, fiscal ou autre. Nous estimons également que la société n'a pas besoin, au 31 décembre 1973, de prendre des dispositions en cas d'imprévu.

(c) La société est au courant de la participation de ses employés aux versements de ces remises et réductions. Aucun employé de la société ne contrôle les comptes sur lesquels ces versements sont effectués.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de nos sentiments distingués

POLYSAR INTERNATIONAL S.A.

S. R. Bradford  
Le directeur des financesN. B. Roberts  
Le directeur généralE. A. Mahler  
Le directeur juridique et fiscal











WITNESSES—TÉMOINS

MORNING SITTING:

*From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada):*

Mr. J. H. Cowperthwaite, Senior Partner.

*From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Europe):*

Mr. H. N. Matthews, Partner.

*From Polysar Limited:*

Mr. W. J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer.

EVENING SITTING:

*From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Europe):*

Mr. H. N. Matthews, Partner.

*From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada):*

Mr. J. H. Cowperthwaite, Senior Partner.

SÉANCE DU MATIN:

*De Peat, Marwick, Mitchell et Cie (Canada):*

M. J. H. Cowperthwaite, associé principal.

*De Peat, Marwick, Mitchell et Cie (Europe):*

M. H. N. Matthews, associé.

*De Polysar Limitée:*

M. W. J. Dyke, secrétaire et premier conseiller juridique.

SÉANCE DU SOIR:

*De Peat, Marwick, Mitchell et Cie (Europe):*

M. H. N. Matthews, associé.

*De Peat, Marwick, Mitchell et Cie (Canada):*

M. J. H. Cowperthwaite, associé principal.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Tuesday, March 22, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CANADA  
-1977  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le mardi 22 mars 1977

Président: M. Allan Lawrence

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Comptes publics

RESPECTING:

Subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973—Polymer Corporation Limited.

CONCERNANT:

Objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973—«Polymer Corporation Limited».

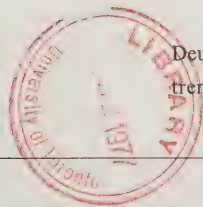
WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77



Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON  
PUBLIC ACCOUNTS

*Chairman:* Mr. Allan Lawrence  
*Vice-Chairman:* Mr. Alan Martin

Messrs.

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Bawden                             | Flynn   |
| Blaker                             | Fortin  |
| Cafik                              | Foster  |
| Clarke ( <i>Vancouver Quadra</i> ) | Francis |
| Dupras                             | Gillies |

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

*Président:* M. Allan Lawrence  
*Vice-président:* M. Alan Martin

Messieurs

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Joyal                               | Pigott—(Mrs.) |
| Leblanc ( <i>Laurier</i> )          | Robinson      |
| MacDonald (Miss)                    | Towers        |
| ( <i>Kingston and the Islands</i> ) | Trudel—(20)   |
| Orlikow                             |               |

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 22, 1977  
(33)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bawden, Blaker, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Gillies, Lawrence, Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*), Messrs. Orlikow and Towers.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

*Witness: From Polysar Europa SA:* Mr. N. B. Roberts, Marketing Manager, formerly General Manager, Polysar International SA.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from the Chairman, Standing Committee on Public Accounts to Mr. H. A. Hampson, President, Canada Development Corporation, dated March 17, 1977 re appearances of Messrs. Roberts and Bracewell. (See *Appendix "PA-151"*).

Letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated March 17, 1977 replying to a request for information from the Swiss and Italian governments with respect to Atomic Energy of Canada Limited's payment of agent's fees—sale of CANDU reactor to Argentina. This letter replies to "PA-116". (See *Appendix "PA-152"*).

Letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated March 17, 1977 with respect to the Government of Korea providing written answers to questions posed. This letter replies to "PA-135". (See *Appendix "PA-153"*).

Questions with respect to the Auditor General's 1976 Report from the Standing Committee on Public Accounts to the 13 Crown Corporations listed. (See *Appendix "PA-154"*).

Mr. Roberts made a statement and answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 MARS, 1977  
(33)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 h 05 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bawden, Blaker, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Gillies, Lawrence, M<sup>lle</sup> McDonald (*Kingston et les Îles*), MM. Orlikow et Towers.

*Également présent: Du service de recherche de la bibliothèque du Parlement:* M. E. R. Adams.

*Témoin: De Polysar Europa SA:* M. N. B. Roberts, directeur de la commercialisation, ancien directeur général, Polysar International SA.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973, et déposé le 26 novembre 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 1<sup>er</sup> mars 1977, fascicule n° 19*).

Conformément à la motion adoptée par le Comité lors de la réunion du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints en appendices aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Lettre du 17 mars 1977 adressée par le président du Comité permanent des comptes publics à M. H. Hampson, président de la Société canadienne de développement, au sujet de la comparaison de MM. Roberts et Bracewell. (*Voir appendice «PA-151»*)

Lettre du 17 mars 1977 adressée par le secrétaire d'état aux Affaires extérieures au président du Comité permanent des comptes publics en réponse à une demande de renseignements des gouvernements suisse et italien sur les rétributions versées à un mandataire par l'Énergie atomique du Canada Limitée—vente de réacteurs CANDU à l'Argentine. Cette lettre répond à l'appendice «PA-116». (*Voir l'appendice «PA-152»*)

Lettre du 17 mars 1977 adressée par le secrétaire d'état aux Affaires extérieures au président du Comité permanent des comptes publics relativement aux réponses écrites à fournir par le gouvernement coréen aux questions posées. Cette lettre répond à l'appendice «PA-135». (*Voir appendice «PA-153»*)

Questions sur le rapport de 1976 de l'Auditeur général posées par le Comité permanent des comptes publics aux treize sociétés de la Couronne énumérées. (*Voir appendice «PA-154»*)

M. Roberts fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

AFTERNOON SITTING  
(34)

The Standing Committee on Public Accounts met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bawden, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*), Messrs. Martin, Orlikow and Towers.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

*Witness: From Polysar Europa SA:* Mr. N. B. Roberts, Marketing Manager, formerly General Manager, Polysar International S.A.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19*).

The witness answered questions.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI  
(34)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 15 h 35 sous la présidence de M. Lawrence (président).

*Membres du comité présents:* MM. Bawden, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, M<sup>lle</sup> MacDonald (*Kings-ton et les Îles*), MM. Martin, Orlikow et Towers.

*Également présent: Du service de recherche de la bibliothèque du Parlement:* M. E. R. Adams.

*Témoin: De Polysar Europa SA:* M. N. B. Roberts, directeur de la commercialisation, ancien directeur général, Polysar International SA.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973, et déposé le 26 novembre 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 1<sup>er</sup> mars 1977, fascicule n° 19*).

Le témoin répond aux questions.

A 17 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

J. D. W. Campbell

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 22, 1977.

• 1105

## [Texte]

(Eighth Report of the Subcommittee omitted from the evidence of the meeting of March 17, 1977, Issue 24)

Your subcommittee agreed to make the following recommendations:

1. That with respect to the questioning of witnesses by Committee members the Chairman is to insist upon strict adherence to the rule of one brief supplementary question per member.

2. That a letter be sent to Mr. H. A. Hampson, President, Canada Development Corporation, requesting the appearance of Mr. N. B. Roberts, Polysar Europa, assisted by his legal counsel and accepting the conditions contained in Item 6 of Mr. Roberts' Telex dated March 7, 1977 which was appended to the *Proceedings* of the Committee as P.A. 126.

3. That Mr. G. Bracewell, Vice-President, Corporate Projects, Polysar Limited, be requested to appear before the Standing Committee on Public Accounts.

4. That after the Easter recess, four to six meetings be planned for the consideration of Chapters 2, 3, 4 and 5 of the Auditor General's 1976 Report and that the Atomic Energy of Canada Limited hearings be postponed until these meetings are held.

The Auditor General and members of his staff and Treasury Board representatives will be asked to appear.

**The Chairman:** I call the meeting to order, please.

We are resuming—in case anybody is in the wrong hall, this is the Public Accounts Committee—consideration of our Order of Reference relating to the subject matter of a letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, which was tabled November 26, 1976.

There are some pieces of correspondence that should be made appendices to today's *Proceedings* and therefore in accordance with the motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, I am authorizing the following documents to be printed as appendices to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*: a letter from the Chairman of the Committee to Mr. H. A. Hampson, President, CDC, dated March 17, 1977, regarding the appearances, today, as a matter of fact, of Messrs. Roberts and Bracewell and this will be printed as Appendix P.A. 151; a letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman of this Committee dated March 17, 1977, replying to a request for information from the Swiss and Italian governments with respect to AECL's payment of agent's fees and the sale of a Candu reactor to the Argentine, this letter replies to P.A. 116 and will be printed as appendix P.A. 152. A letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman of this Committee dated March 17, 1977 with respect to the Government of Korea, providing written answers to questions posed,

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 22 mars 1977

## [Interprétation]

(Huitième Rapport du Sous-comité omis des témoignages de la réunion du 17 mars 1977, fascicule 24)

Votre sous-comité convient de faire les recommandations suivantes:

1. Qu'en ce qui concerne l'interrogatoire des témoins par les membres du Comité, le président devra insister pour que chaque membre se conforme à la règle d'une seule brève question supplémentaire par membre.

2. Qu'une lettre soit envoyée à M. H. A. Hampson, président, Corporation de développement du Canada, demandant la comparution de M. N. B. Roberts, Polysar Europa, accompagné de son conseiller juridique et acceptant les conditions contenues à l'article 6 du télex de M. Roberts, daté du 7 mars 1977 et imprimé en annexe au compte rendu du Comité sous la rubrique P.A. 126.

3. Que M. G. Bracewell, vice-président, Projets de la Société, Polysar Limitée, soit cité à comparaître devant le Comité permanent des comptes publics.

4. Qu'après les vacances de Pâques, on organise quatre à six réunions afin d'étudier les chapitres 2, 3, 4 et 5 du Rapport de l'Auditeur général pour l'année 1976, et que les audiences de l'Énergie atomique du Canada Limitée soient retardées jusqu'à ce que ces réunions aient lieu.

L'Auditeur général et les membres de son personnel, ainsi que les représentants du Conseil du Trésor, seront cités à comparaître.

**Le président:** Messieurs, la séance est ouverte.

Nous reprenons—au cas où quelqu'un se serait trompé de pièce, c'est le Comité des comptes publics qui se réunit ici présentement—nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi concernant la question abordée par l'Auditeur général du Canada dans sa lettre au Premier ministre du Canada, datée du 22 mars 1973 et déposée le 26 novembre 1976.

Certaines lettres devront être imprimées en annexe au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui et ainsi, conformément à la motion du Comité présentée lors de la réunion du jeudi 18 novembre 1976, j'autorise l'impression, en annexe aux *Procès-verbal et témoignages* de la réunion d'aujourd'hui, des documents suivants: une lettre du président du Comité à M. H. A. Hampson, président, CDC, datée du 17 mars 1977 et concernant la comparution aujourd'hui, en fait, de MM. Roberts et Bracewell; cette lettre sera imprimée à l'Annexe P.A. 151. Une lettre du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures adressée au président du Comité en date du 17 mars 1977, en réponse à une demande d'information des gouvernements suisse et italien sur le paiement par l'EACL de frais d'agent et la vente d'un réacteur CANDU à l'Argentine; cette lettre répond à l'Annexe P.A. 116 et sera imprimée à l'Annexe P.A. 152. Une lettre du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures adressée au président du Comité en date du 17 mars 1977, concernant le gouvernement de la Corée et contenant les



[Text]

and this letter replies to P.A. 135 will be printed as appendix P.A. 153.

• 1110

Fourth, question in respect of the Auditor General's 1976 report from the Standing Committee on Public Accounts to 13 Crown corporations, which are listed, were discussed at the last meeting of the steering committee. They are being distributed today to the members of the Committee, and will be sent later today or perhaps tomorrow to the 13 Crown corporations listed.

Finally, I have a letter from Mr. Mensforth of the Financial Administration Branch of the Treasury Board, which I do not think needs to go into the records, but I think I should merely read it to you. It is addressed to the Clerk:

On reviewing the Minutes of the Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Public Accounts on Thursday, March 10, 1977, that was in issue number 22 on page 64, I noticed that there are two very short responses to questions posed by the Vice-Chairman, that is Mr. Martin, which have been attributed to me. For the record, I was not asked those questions, nor did I respond, but it is my recollection that Mr. Hayes of the Auditor General's staff replied to both questions. Yours sincerely,

It is signed, Mr. S. Mensforth. So that hopefully can be a minor correction to the record.

This morning, of course, we have Mr. Macdonell, the Auditor General. We have Mr. Salmon, I believe, from the Treasury Board. He is the Group Chief of the Financial Administration Policy Evaluation; from Polysar Europa we have Mr. Neil B. Roberts, the Marketing Manager, who was formerly the General Manager of Polysar International S.A., and he is accompanied by his Swiss counsel on his left. As well we have Mr. G. Bracewell, the Vice-President of Corporate Products of Polysar Limited and Mr. M. Erlindson, the Treasurer of Polysar Limited.

Mr. Roberts is here accompanied by his Swiss counsel and I have been asked to mention to the Committee that Mr. Roberts' counsel has to return to Switzerland tomorrow. The hope is, therefore—while we do have Mr. Bracewell and Mr. Erlindson here, and I know there are questions that members want to direct to them—that the Committee should possibly utilize the presence of Mr. Roberts today as the chief witness and direct most of the questions to him in the hope that at the end of this morning's and this evening's sessions we would be finished with Mr. Roberts, then he could return to Switzerland and, of course, his counsel could return as well. I am assuming that is agreeable to the committee.

Mr. Roberts, I understand, has a brief opening statement, and if it is agreeable to the Committee then, I would now ask Mr. Neil B. Roberts the Marketing Manager of Polysar Europa to make that statement. After that we will go ahead with the questioning. By the way, I only have two names on my list so far, Miss MacDonald, number one and Mr. Francis, number two. I assume I will get other names as we proceed.

Mr. Roberts.

[Interpretation]

réponses écrites aux questions posées; cette lettre répond au P.A. 135 et sera imprimée à l'Annexe P.A. 153.

En quatrième lieu, lors de la dernière réunion du comité de direction, on a discuté de diverses questions touchant le rapport de l'Auditeur général de 1976, de la question du Comité permanent des comptes publics aux 13 sociétés de la Couronne qui sont énumérées. Nous distribuons aujourd'hui des exemplaires aux membres du Comité et on en enverra aujourd'hui ou demain aux 13 sociétés de la Couronne en question.

En dernier lieu, j'ai ici une lettre de M. Mensforth, de la direction de l'administration financière du Conseil du Trésor, qui n'a pas besoin d'être consignée, mais je vais vous la lire. Elle est adressée au greffier:

En examinant les procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des comptes publics du jeudi 10 mars 1977, fascicule 22, page 64, j'ai remarqué que deux courtes réponses aux questions posées par le vice-président, M. Martin, me sont attribuées. Je voudrais faire consigner qu'on ne m'a pas posé ces questions et que je n'y ai pas répondu, mais que—je m'en souviens—c'est M. Hayes du personnel de l'Auditeur général qui y a répondu. Avec l'assurance...

La signature est de M. S. Mensforth. Donc, voilà une petite correction apportée au procès-verbal.

Ce matin, nous avons ici présents M. Macdonell, Auditeur général, et M. Salmon, du Conseil du Trésor, je crois. Il est chef du groupe de l'évaluation des politiques, administration de la politique financière. Nous avons aussi M. Neil B. Roberts, directeur de la commercialisation de Polysar Europa, autrefois directeur général de *Polysar International S.A.* Il est accompagné, à sa gauche, de son avocat suisse. Nous avons aussi M. G. Bracewell, vice-président, projets de la Société Polysar Limitée, et M. Erlindson, trésorier de Polysar Limitée.

M. Roberts est accompagné de son avocat suisse, et l'on m'a demandé d'indiquer au Comité que l'avocat de M. Roberts devait retourner en Suisse demain. Donc, même si nous avons ici MM. Bracewell et Erlindson, à qui les membres du Comité veulent poser des questions, j'espère que les membres du Comité profiteront de la présence de M. Roberts comme témoin principal pour lui poser la plupart des questions, afin qu'avec les séances de ce matin et de cet après-midi, on puisse terminer son cas et qu'il puisse rentrer en Suisse avec, naturellement, son avocat. Je prends pour acquis que le Comité est d'accord.

Monsieur Roberts, je crois comprendre que vous avez une courte déclaration préliminaire à nous faire; si le Comité accepte, je vais demander maintenant à M. Neil B. Roberts, directeur de la commercialisation de Polysar Europa de faire sa déclaration préliminaire. Après, nous passerons aux questions. Je ferai remarquer, en passant, que je n'ai que deux noms sur ma liste, celui de M<sup>lle</sup> MacDonald et celui de M. Francis. Je suppose que j'aurai d'autres noms au fur et à mesure.

Monsieur Roberts.

## [Texte]

**Mr. N. B. Roberts (Marketing Manager, Polysar Europa):** Thank you, Mr. Chairman. Ladies and gentlemen, I would like to read a brief prepared statement. I think this is customary in front of this Committee.

I am appearing before this Committee of my own free will and wish to be as helpful as I can in answering any questions which the members of the Committee put to me.

It is my understanding that the Committee appreciates my legal position opposite Switzerland, and that I do not wish to respond to any questions which will put me in breach of Swiss law.

I appreciate the fact that I can have my Swiss counsel by my side, Dr. Reichwein of Zurich.

My situation is similar to that of Mr. Matthews in that I may not disclose any information about commercial or financial transactions made between the company and its distributors or customers and the persons associated with them since the disclosure of any such information may constitute a violation of Section 273 of the Swiss Penal Code.

• 1115

I also understand that I will not be required to disclose information which would be to the competitive disadvantage of Polysar International S.A. I feel it is necessary to state this position clearly at the outset of these hearings.

I have been an employee of Polysar International since it started operations in September of 1962, until November 1976. I held various positions within Polysar International and was General Manager from 1965 to 1969, Director of Sales from 1969 to 1972, and General Manager again from 1972 to 1976. I am now associated with Polysar Europa, as the Chairman has said, and I am now located in Brussels. I should also like to say that I first joined Polymer Corporation Limited in 1952.

Polysar International is a Swiss company incorporated under Swiss law operating from Switzerland and therefore accountable for its actions under Swiss law. It has already been recorded with the Committee by Mr. Matthews and others that Polysar International's rebate payment and invoicing methods were not uncommon in the Europe of 1972, and even still today. Polysar International has been operating in a highly competitive business environment internationally since its inception in 1962 and has only engaged in special payment arrangements in response to requests by distributors and customers and often as a condition of doing business.

It should be recalled that in the Aylesworth-Stanley Report they did not find all of the rebate payment methods objectionable. All rebate payment methods were imposed upon us by our customers.

In approving a particular transaction we were concerned with three basic elements, firstly, the attractiveness of the business from a financial return point of view, secondly, that proper accounting records of such transactions were kept and,

## [Interprétation]

**M. N. B. Roberts (directeur de la commercialisation, Polysar Europa):** Merci, monsieur le président. Mesdames et messieurs, je voudrais vous lire une courte déclaration. Je crois que c'est l'habitude au Comité.

Je comparais devant le Comité en toute liberté et je désire, par mes réponses, donner toute satisfaction aux membres du comité.

Le Comité, je crois, comprend quelle est ma situation juridique en Suisse et se rend compte que je ne désire pas répondre à des questions qui m'amèneraient à contrevenir à la loi suisse.

Je vous remercie de pouvoir être aidé par M. Reichwein, mon avocat, de Zurich.

Ma situation est semblable à celle de M. Matthews, c'est-à-dire que je ne puis divulguer des renseignements portant sur des transactions commerciales et financières passées entre d'une part la société et, de l'autre, ses distributeurs, clients ou personnes associées, puisque cette divulgation pourrait constituer une violation de l'article 273 du Code criminel suisse.

Je sais également que je ne serai pas tenu de divulguer des renseignements qui risquent de nuire à la société *Polysar International S.A.* sur le plan concurrentiel. J'estime qu'il est nécessaire de définir clairement cette position au tout début des audiences.

J'ai été au service de *Polysar International* du début de ses activités en septembre 1962 au mois de novembre 1976. J'ai occupé divers postes dans cette société, j'en ai été directeur général de 1965 à 1969, directeur des ventes de 1969 à 1972, et de nouveau directeur général de 1972 à 1976. Je suis présentement au service de *Polysar Europa*, comme le président l'a indiqué, et j'habite à Bruxelles. J'aimerais également ajouter que je suis entré pour la première fois au service de la société *Polymer Limitée* en 1952.

*Polysar International* est une société suisse constituée en corporation en vertu de la loi suisse, dont la raison sociale est en Suisse, et qui est donc responsable de ses activités devant la loi de ce pays. M. Matthews et d'autres témoins ont déjà indiqué au Comité que les méthodes de remboursement et de facturation de *Polysar International* n'étaient pas inhabituelles en Europe en 1972, et même encore aujourd'hui. Les activités de *Polysar International* se font dans un milieu commercial hautement concurrentiel sur le plan international depuis sa création en 1962, et cette société n'a accepté d'effectuer des paiements en vertu d'accords spéciaux que pour répondre à la demande de ses distributeurs et de ses clients. C'était là souvent l'une des conditions des transactions.

Il faut se rappeler que le rapport Aylesworth Stanley n'a pas considéré comme douteuses toutes les méthodes de remise, qui, d'ailleurs, nous ont été imposées par nos clients.

En autorisant une transaction particulière, trois éléments fondamentaux nous intéressent: premièrement, la transaction doit être intéressante sur le plan financier, deuxièmement, il faut que chaque transaction soit enregistrée adéquatement et,

## [Text]

thirdly, that no infringement by Polysar International of Swiss or other laws was involved.

We were endeavouring to develop markets for Polysar products and having to meet sales terms and conditions offered by competition or demanded by customers. We operated under the conditions and attitudes then prevailing in Europe and in other markets. We did not concern ourselves with the behaviour of our customers or distributors in their country, on the basis that how they conducted their business must be their own affair.

I would now like to comment on the letter of representation dated February 21, 1973, which I signed along with two colleagues, Messrs. Bradford and Mahler of Polysar International.

I was not present at the meeting in Fribourg on December 5, 1972, which was attended by Messrs. Bracewell, Erlindson, Bradford and Verbruggen from Polysar and Messrs. Kirkwood and Mathews from Peat, Marwick, Mitchell. I was absent from Fribourg on another piece of business. Mr. Mathews has described for you how the letter of representation was drafted by him and went through subsequent revisions before being approved by Mr. Mathews and Polysar and then submitted to me for signature. I satisfied myself as to its correctness and, after discussion over the telephone with Mr. Dyke and Mr. Dudley in Sarnia, I signed it. I sought legal advice from Mr. Dyke on the matter and also referred to Mr. Dudley as he was then President of Polysar International.

On June 1, 1973, two board meetings of Polysar International were held in Fribourg. The annual general meeting of Polysar International was also held on the same day. Mr. Mathews of Peat, Marwick, Mitchell of Zurich attended all of these meetings and made no reference to either the payment methods of Polysar International or to the representation letter at any of these meetings.

That is the end of my statement, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. We will go on with the questioning now.

Miss MacDonald, ten minutes please.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Roberts, were you always aware of these rebate practices?

**Mr. Roberts:** I was always aware of them. As I mentioned, Miss MacDonald, I was in Fribourg since the beginning of the existence of Polysar International, and I was aware of the practices in my former positions and before I became General Manager.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** These practices became the subject of some discussion, certainly by the auditors and with members of Polysar International. Prior to the Audit Committee meeting on February 21, 1973 in Canada, they were the subject of discussion by the auditors and by members of PISA in Fribourg. If they were the subject of discussion, there was obviously some concern about them. Was that concern ever expressed to you? Were you made aware of it and how did you react to it?

## [Interpretation]

troisièmement, que Polysar International n'enfreigne ni la loi suisse ni aucune autre loi.

Nous avons tenté de créer des marchés pour les produits de Polysar, tout en nous pliant aux conditions de vente imposées par la concurrence ou exigées par les clients. Nous nous sommes conformés aux conditions et aux attitudes qui existaient en Europe et sur d'autres marchés. Nous ne nous sommes pas préoccupés du comportement de nos clients ou de nos distributeurs dans leur propre pays, car la façon dont ils gèrent leurs affaires les concerne uniquement.

J'aimerais maintenant faire quelques observations au sujet de la lettre d'exposé des faits datée du 21 février 1973, que mes deux collègues, MM. Bradford et Malher de Polysar International, et moi-même avons signée.

Je n'étais pas présent lors de la réunion de Fribourg, le 5 décembre 1972, à laquelle assistaient MM. Bracewell, Erlindson, Bradford et Verbruggen de Polysar, et MM. Kirkwood et Mathews de Peat, Marwick et Mitchell, car j'avais d'autres engagements ailleurs. M. Mathews vous a expliqué comment il avait rédigé la lettre d'exposé des faits, qui, par la suite, a été révisée avant d'être approuvée par M. Mathews et Polysar et ensuite remise à moi-même pour que j'y appose ma signature. Je me suis assuré de son exactitude, et après en avoir discuté au téléphone avec MM. Dyke et Dudley à Sarnia, je l'ai signée. J'ai, à ce sujet obtenu les conseils juridiques de M. Dyke, et j'en ai également parlé à M. Dudley, qui était alors président de Polysar International.

Le 1er juin 1973, deux réunions du conseil d'administration de Polysar International ont été tenues à Fribourg. La réunion générale annuelle de Polysar International a également eu lieu le même jour. M. Mathews, de Peat, Marwick et Mitchell de Zurich, a assisté à toutes ces réunions et n'a fait allusion ni aux méthodes de paiements de Polysar International ni à la lettre d'exposé des faits.

C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

**Le président:** Merci. Nous passons aux questions.

Mademoiselle MacDonald, vous avez la parole, pour 10 minutes.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Merci, monsieur le président. Monsieur Roberts, avez-vous toujours été au courant de l'existence de ces pratiques de ristourne?

**M. Roberts:** J'ai toujours été au courant de leur existence. Comme je l'ai dit, mademoiselle MacDonald, j'ai été à Fribourg depuis la naissance de Polysar International, et j'étais au courant de ces pratiques antérieurement, lorsque j'occupais d'autres postes, avant de devenir directeur général.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Ces pratiques ont certes fait l'objet de discussions auprès des vérificateurs comptables et de certains membres de Polysar International. Avant la réunion du comité de vérification comptable, le 21 février 1973, au Canada, elles ont fait l'objet des discussions des vérificateurs comptables et des membres de PISA, à Fribourg. Si elles ont fait l'objet de discussions, c'est évidemment parce qu'elles créaient certaines préoccupations. Ces préoccupations



[Texte]

**Mr. Roberts:** I am aware that there were discussions at the December 5 meeting, which has been the subject of record with this Committee. I was aware that a representation letter was to be prepared to relate to the accounts of 1972. The concern to my recollection was essentially that of the legality of the practices and to the aspects of contingent liability. Those were the key concerns at that time.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** We were given to understand the other evening when Mr. Matthews was appearing before us, that the discussions leading up to the letter took some 30 to 40 hours of work and investigation. Now, I would like to know, sir, how seriously you took that letter of representation. You signed it. Is it something the company does fairly frequently? Mr. Matthews gave us to understand that it was a very special kind of letter of representation.

**Mr. Roberts:** First of all, may I comment on the 30 or 40 hours that Mr. Matthews spent? I do not believe his evidence, based on my reading of it, suggested that it took him 30 or 40 hours to prepare that letter. I think it was on the general area ...

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** No. It was on the discussion of the rebate. Yes.

**Mr. Roberts:** ... of discussion of the audit.

The second part of the question was, was this or was it not a routine matter? The audit function normally provides for the general manager of Polysar International to sign a letter of representation in which statements are made concerning the appropriateness of the accounts and the matters relating to the audit. In this particular occasion, the audit letter was unusual because special attention had been drawn to these practices in the letter, and there were three paragraphs. I do not have the letter in front of me but it was tabled, I believe, by Mr. Matthews last Friday. Yes, it was an unusual audit letter.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** How often does this occur?

**Mr. Roberts:** Once a year. It is normally a routine letter from the management to the auditors on a once a year basis relating to the year under examination.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** You eventually undertook to sign that letter of representation.

**Mr. Roberts:** Yes.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** And you said it was unusual. Would you tell us something of the discussions that took place that led you to sign that unusual letter? You were not at the December 5 meeting in Fribourg, yet eventually you came to sign this very unusual letter. As a result of that letter, as a result of investigation of the practices, we know that subsequently certain individuals were dismissed from PISA, in connection with one transaction? Am I correct in that?

[Interprétation]

vous ont-elles jamais été communiquées? En avez-vous été mis au courant? Comment avez-vous réagi?

**M. Roberts:** Je sais que certaines discussions ont eu lieu à ce sujet lors de la réunion du 5 décembre, réunion dont on a déjà parlé au sein de ce Comité. Je savais qu'une lettre d'exposé de faits devait être préparée, lettre qui porterait sur les comptes de 1972. Si j'ai bonne mémoire, on se préoccupait essentiellement du bien-fondé juridique de ces pratiques et des questions de responsabilité éventuelle. Telles étaient les préoccupations les plus importantes.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** D'autre part, lorsque M. Matthews a comparu devant ce Comité, nous avons cru que les discussions précédant la décision de rédiger la lettre avaient duré de 30 à 40 heures, temps consacré à beaucoup de travail et d'enquêtes. J'aimerais savoir, monsieur, dans quelle mesure vous avez considéré cette lettre d'exposé de faits comme sérieuse. Vous l'avez signée. Est-ce là une chose que la société fait assez fréquemment? M. Matthews nous a laissé entendre qu'il s'agissait d'une lettre très spéciale.

**M. Roberts:** J'aimerais d'abord traiter des 30 ou 40 heures de travail de M. Matthews. Ayant lu son témoignage, je ne pense pas qu'il ait dit avoir pris 30 ou 40 heures pour préparer cette lettre. Je pense que ce temps a, en général, été consacré ...

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Non. C'était le temps consacré à discuter des ristournes, en effet.

**M. Roberts:** ... à discuter de la vérification comptable.

Vous avez demandé, deuxièmement, s'il s'agissait d'une chose courante? D'habitude, les vérificateurs comptables demandent au directeur général de Polysar International de signer une lettre d'exposé de faits contenant des déclarations quant à la pertinence des comptes et des questions liées à la vérification. Dans ce cas précis, la lettre de vérification était inhabituelle parce qu'on y attirait particulièrement l'attention sur ces pratiques et que l'on y consacrait trois paragraphes. Je n'ai pas cette lettre devant moi, mais je crois savoir que M. Matthews l'a déposée auprès de ce Comité vendredi dernier. En effet, c'était une lettre de vérification inhabituelle.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Quelle est la fréquence à laquelle cela se produit?

**M. Roberts:** Une fois par année. D'habitude, c'est une lettre courante envoyée par l'administration aux vérificateurs comptables une fois par année et portant sur l'année examinée.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Vous avez fini par signer cette lettre d'exposé de faits.

**M. Roberts:** Oui.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Et vous avez dit que cela était inhabituel. Pourriez-vous nous dire quelque chose des discussions qui ont eu lieu et qui vous ont amené à signer cette lettre inhabituelle? Vous n'assistiez pas à la rencontre du 5 décembre à Fribourg, et pourtant vous avez signé cette lettre très bizarre. Cette lettre et les enquêtes que nous avons menées sur ces pratiques nous ont fourni la preuve que certains individus avaient subsequmment été démis de leurs fonctions



[Text]

**Mr. Roberts:** No. If I may correct one statement you made, Miss MacDonald: I know of no one who was dismissed as a result of or in any association with this representation letter.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Because of the practices that did come to light.

**Mr. Roberts:** I think there are three subsections in the audit letter—(a) (b) and (c). I am going on memory now, and I think item (c) referred to certain signing powers that two employees of Polysar International had over the account of somebody who was not resident in Switzerland. Could I read with reference to that subsection (c) for a moment and just comment on that, or is that not the point of your inquiry?

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Mr. Roberts, I think the point I am trying to get at is that this letter had very serious impact on the auditors, it would seem. There were practices which were reported and which resulted in the dismissal of at least one person. I would like to know what your analysis of the situation was at that point and how you conveyed it to the parent company in Canada. Were you concerned about these practices at all? They have now, some years later, landed before a Parliamentary committee for investigation, and I want to know what your analysis was at that point, and what your reaction was.

**Mr. Roberts:** My reaction was the following: I did not draft the letter myself, as I have already said; it was drafted, redrafted and finally agreed upon between the audit office of Peat, Marwick in Zurich in the person of Mr. Mathews and the representatives of the company, from the point of view of an acceptable wording. As General Manager I was called upon to sign it, as the senior management person in Polysar International.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Did you discuss it with representatives of the parent company in Canada and explain to them the practices at that point?

**Mr. Roberts:** I would like to recount what I did with the letter. First of all, as I have recorded in my opening statement, I questioned the two gentlemen who co-signed the letter with me—one Dr. Mahler who is Manager, Legal and Taxation, in Polysar International, and the other, Mr. Bradford, who is the Finance Manager and Accounting Manager—and I satisfied myself as to the accuracy of the statements and as to the accuracy of the attachments. I also satisfied myself that, as far as they were aware, this was a complete and appropriate letter to sign. I asked for their guidance. They said, yes, they would request me to sign it. I then contacted Mr. Dudley, my boss in Canada, by telephone and I went over the letter with him on the telephone. As my most senior person at Polysar International, we discussed it. It was agreed on the telephone that I would sign the letter and release it. I am not absolutely sure of the timing, but I also discussed with Mr. Dyke as as to whether or not he was satisfied with it from a legal point of view, whether or not he had any problems with the letter. On

[Interpretation]

à PISA, en raison de leurs rôles dans une opération particulière. Est-ce exact?

• 1125

**M. Roberts:** Non. Je voudrais corriger une de vos affirmations, mademoiselle MacDonald: Personne n'a été démis de ses fonctions suite à cette lettre ou à cause d'elle.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** En raison des pratiques qui ont été mises en lumière par les enquêtes.

**M. Roberts:** Je crois que la lettre de vérification comprend trois paragraphes (a) (b) (c). Je me fie à ma mémoire mais je crois que le paragraphe (c) mentionne que deux employés de Polysar étaient autorisés à signer le compte d'une personne ne résidant pas en Suisse. Me permettez-vous de lire ce paragraphe et de faire d'autres remarques, ou ai-je mal compris le but de votre question?

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Monsieur Roberts, je voudrais simplement mettre en lumière le fait que cette lettre a eu un impact très grave sur les vérificateurs. Certaines pratiques ont été mises à jour et cela a provoqué le congédiement d'une personne au moins. J'aimerais savoir comment vous avez analysé la situation à l'époque et comment vous l'avez expliquée à la société mère au Canada. Est-ce que vous vous souciez de ces pratiques? Plusieurs années plus tard, elles font l'objet des travaux d'un comité parlementaire et je voudrais savoir quelle a été votre analyse de la situation à ce moment-là. Quelle a été votre réaction?

**M. Roberts:** Ma réaction a été la suivante: comme je l'ai déjà dit, ce n'est pas moi qui ai rédigé la lettre; elle a été rédigée dans une première version puis dans une deuxième, et elle a été finalement jugée acceptable par le bureau de vérification de Peat, Marwick à Zurich, en la personne de M. Mathews, et par les représentants de la société. En tant que directeur général, on m'a demandé de la signer, en ma qualité de représentant de la direction de Polysar International.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** En avez-vous parlé avec d'autres représentants de la société mère au Canada et leur avez-vous expliqué à ce moment-là quelles étaient les pratiques en question?

**M. Roberts:** Je voudrais vous expliquer quel a été mon rôle par rapport à cette lettre. Tout d'abord, comme je l'ai rappelé dans ma déclaration préliminaire, j'ai interrogé les deux autres co-signataires de la lettre, à savoir M. Mahler, qui est le directeur de Polysar International, Section juridique et fiscale, ainsi que M. Bradford, qui est le directeur des finances et de la comptabilité. J'ai vérifié moi-même l'exactitude des exposés et des documents annexes. Je me suis également assuré que cette lettre était complète et appropriée et que je pouvais la signer. Je leur ai demandé conseil. Ils m'ont dit que je devais la signer. J'ai alors contacté M. Dudley, mon directeur au Canada, par téléphone et j'ai discuté de cette lettre avec lui. Nous en avons discuté étant donné qu'il était mon supérieur à Polysar International. Nous avons décidé par téléphone que je signerais cette lettre et la communiquerais. Je ne peux pas vous dire exactement à quelle date, mais je me suis également entretenu avec M. Dyke. Je lui ai demandé s'il était satisfait de cette lettre du point de vue légal ou si elle présentait pour lui des difficultés

## [Texte]

the basis of those two telephone conversations I signed the letter.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Mr. Roberts, could you tell me if . . . ?

**Mr. Roberts:** May I make one other point? You have made statements about somebody's being fired as a result of an association with this letter, and to the best of my knowledge that has not happened at all.

• 1130

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** I am sorry. Then I will go back and review the testimony because I know, arising out of some of the testimony we had here, there was a dismissal somewhere along the line:

**Mr. Roberts:** I am not aware of any, certainly.

The third paragraph, paragraph (c), of the letter related to an aspect that came out in the audit, which was related to signature powers on a third person's account with whom Polysar had business relations. As a result of this coming to light we instructed these people to cease and desist immediately to have such signature powers on that person's account, and that was immediately done.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** My final question, Mr. Roberts. In your discussions with Mr. Dudley, did you at any time raise with him the question that there might be difficulty with these rebate practices?

**Mr. Roberts:** I do not know what you mean by difficulties. I wanted to satisfy myself that the person to whom I was reporting was aware of the contents of the letter that I was signing, and if there were any problem areas that came out in the discussion then we would perhaps take further action.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Could I change the word difficulties, since the way in which it was phrased at various times in the former Auditor General's letters had to do with questionable practices? Did you at any point raise the idea that these rebate practices might indeed be questionable practices as far as Polysar was concerned?

**Mr. Roberts:** I do not believe at any point the word questionable came up in the discussion. I do not want to pick you up on words, but . . .

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Did you put that general thought forward? That is really what I am trying to get at.

**Mr. Roberts:** No, the concerns at that time were very clear in my mind, whether there were any legal problems associated with the behaviour, with what we were doing, and we had sought and obtained legal advice, which gave us a clearance. That was one aspect. The other was the aspect of contingent liability. Were there any liabilities that could arise as a result of these practices? We had a clearance on that from our auditor. Those were the two issues. Those practices were not regarded at that time as questionable.

**The Chairman:** Thank you. Supplementaries now. Mr. Bawden.

## [Interprétation]

de ce côté-là. J'ai donc signé la lettre à la suite de ces deux conversations téléphoniques.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Monsieur Roberts, pourriez-vous me dire si . . . ?

**M. Roberts:** Puis-je ajouter quelque chose? Vous avez parlé de quelqu'un qui aurait été limogé parce qu'il avait quelque chose à voir avec cette lettre et au meilleur de ma connaissance, rien de tel ne s'est produit.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Je m'excuse. Je relirai le témoignage car je sais qu'au cours de celui-ci on a parlé à un moment où à un autre d'un limogeage.

**M. Roberts:** Je ne suis au courant de rien de tel.

Le troisième paragraphe, le paragraphe (c) de la lettre traitait d'un aspect qui s'est révélé au cours de la vérification; je veux parler de l'autorisation de signer le compte d'une tierce personne avec qui Polysar entretenait des relations d'affaires. Nous avons ordonné à ces employés de renoncer immédiatement à pouvoir signer pour le compte de cette personne, ce qui a été fait immédiatement.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Je vous poserai ma dernière question, monsieur Roberts. Dans vos discussions avec M. Dudley, avez-vous jamais discuté du fait que ces remises pourraient poser des difficultés?

**M. Roberts:** Je ne sais pas ce que vous voulez dire par difficultés. Je voulais être sûr que la personne à laquelle je faisais rapport connaissait le contenu de la lettre que je signais et s'il y avait eu des problèmes qui étaient survenus au cours de la discussion, nous aurions peut-être pris d'autres mesures.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Peut-être le mot difficultés est-il mal choisi; en effet, à différentes reprises dans ses lettres l'Auditeur général précédent parlait de pratiques douteuses. Avez-vous jamais pensé que ces remises pourraient être considérées comme douteuses de la part de Polysar?

**M. Roberts:** Je ne crois pas que le mot douteux soit jamais survenu dans la discussion. Je n'aimerais pas ergoter sur les mots mais . . .

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** En fait, ce que je voudrais savoir, c'est si vous avez jamais exprimé une telle idée.

**M. Roberts:** Non, je me préoccupais très sérieusement à cette époque de la question de savoir si notre façon de procéder pouvait poser des problèmes du point de vue juridique; nous avons consulté notre avocat qui nous a dit que non. Quant à l'autre aspect de cette question, celui de notre responsabilité éventuelle, notre vérificateur nous a assurés qu'il n'y avait aucun problème à cet égard. Cette façon de procéder n'était pas considérée à cette époque comme douteuse.

**Le président:** Je vous remercie. Nous passons maintenant aux questions complémentaires. Monsieur Bawden.

*[Text]*

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Roberts this. Did this matter of these rebates come up at a full board meeting when you had complete attendance of the Board of Directors? Perhaps you could tell us the extent of the discussion and something about the treatment of this by the Board of Directors.

**Mr. Roberts:** I would like to refer to the remarks I made in my opening statement. I will repeat them if I may, because it states them quite clearly.

On June 1, 1973, two board meetings of Polysar International were held in Fribourg. The annual general meeting of Polysar International was also held on the same day. Mr. Matthews of Peat, Marwick, Mitchell attended all these meetings and made no reference to either the payment methods of Polysar International or to the representation letter at any of those meetings.

There was no discussion, as that statement says, of these matters at either of the Board meetings or at the annual general meeting.

**Mr. Bawden:** So that never, to your knowledge, was it ever discussed at a Board of Directors' meeting?

**Mr. Roberts:** No.

**The Chairman:** Mr. Gillies.

**Mr. Gillies:** Mr. Roberts, you were the chief executive officer of PISA in Europe. Am I correct?

**Mr. Roberts:** I was General Manager.

**Mr. Gillies:** And that is the chief executive officer.

**Mr. Roberts:** Yes.

**Mr. Gillies:** Was one of your responsibilities to negotiate the prices that were paid by PISA for products it acquired from Polysar Canada?

• 1135

**Mr. Roberts:** It was one of my responsibilities.

**The Chairman:** Mr. Gillies, just one supplementary, as you know. Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Roberts, Mr. Bracewell would not sign the letter of representation, but at the same time he had considerable to say about the amendment. Do you know the reason why he would not sign that letter?

**Mr. Roberts:** You can ask him the question directly, of course, but my understanding of his reasons are very simple: he was not in a position to sign the letter because he was not the chief executive officer of Polysar International and it would not be normal for him to be requested to sign such a letter. He was not an officer or an employee of Polysar International; he was an officer and an employee of the parent company, Polysar Limited.

*[Interpretation]*

**M. Bawden:** Monsieur le président, cette question des remises a-t-elle été soulevée lors d'une réunion du conseil d'administration où tous les directeurs étaient présents? Vous pourriez peut-être nous dire sur quoi la discussion a porté et qu'elle était la réaction du conseil.

**M. Roberts:** J'aimerais vous demander de vous reporter aux remarques que j'ai faites dans ma déclaration d'ouverture. Je vous les répéterai, si vous le permettez, parce que cela donne une bonne idée de la question.

Le premier juin 1973, deux conseils d'administration de Polysar International ont eu lieu à Fribourg. La réunion générale annuelle de Polysar International a eu lieu également le même jour. M. Matthews de Peat, Marwick, Mitchell était présent à toutes ces réunions et n'a fait aucune allusion ni aux modes de paiement de Polysar International ni à la lettre d'exposé de faits à aucune de ces réunions.

Comme le dit ma déclaration, ces questions n'ont été discutées ni aux réunions du conseil d'administration ni à la réunion générale annuelle.

**M. Bawden:** Ainsi donc, à votre connaissance, cette question n'a jamais été discutée lors d'une réunion du conseil d'administration?

**M. Roberts:** Non.

**Le président:** Monsieur Gillies.

**M. Gillies:** Monsieur Roberts, vous étiez l'agent exécutif supérieur de PISA en Europe, n'est-ce pas?

**M. Roberts:** J'étais directeur général.

**M. Gillies:** C'est-à-dire que vous étiez agent exécutif supérieur.

**M. Roberts:** Oui.

**M. Gillies:** Une de vos responsabilités consistait-elle à négocier les prix payés par PISA pour les produits achetés à Polysar Canada?

**M. Roberts:** C'était une de mes responsabilités.

**Le président:** Monsieur Gillies, vous avez droit seulement à une seule question complémentaire. Monsieur Towers.

**M. Towers:** Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Roberts, M. Bracewell n'a pas voulu signer la lettre d'exposé de faits bien qu'il ait eu pas mal de choses à dire au sujet de la modification. Connaissez-vous la raison pour laquelle il n'a pas voulu signer la lettre?

**M. Roberts:** Vous pourriez lui poser la question directement, évidemment, mais, si je comprends bien, une des raisons est assez simple: il ne pouvait signer la lettre parce qu'il n'était pas agent exécutif supérieur de Polysar international et qu'il n'aurait pas été normal qu'on lui demande de signer celle-ci. Il n'était pas un agent ni un employé de Polysar International mais bien de la société mère, Polisar, Limitée.



## [Texte]

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Orlikow, a supplementary.

**Mr. Orlikow:** Mr. Roberts, in your opening statement you separated the possibility of legal liability on the part of Polysar from the possibility of contingent liability in an accounting sense. And yet Mr. Cowperthwaite, among others, assured us that, as far as they were concerned, there would only be a legal liability on the company if there were found to be contingent liability. Could you explain your separation of the legal liability from the contingent liability?

**Mr. Roberts:** I believe there were two issues seen at the time by the company, in the sense that were the practices and infringement known to be an infringement of any law, on the one hand, and the question of contingent liability, in my mind, was related to whether other parties in other countries, if they were to have legal problems, this would bring about contingent liabilities for Polysar International.

**The Chairman:** Mr. Blaker.

**Mr. Blaker:** The Aylesworth report indicated that your solicitor, your attorney, was not given the right facts upon which he could base the legal opinion he gave you that you were not in dereliction of any law. The point you have raised, of course, is that you could quite easily have been found to be part of the conspiracy to defraud the inland revenue department of one or another country because of the currency regulations. This is the question you just raised in answer to Mr. Orlikow, concerning the point of whether or not that put Polysar into a liability position in some third country. Can you explain how it is that the Aylesworth report indicated that Dr. Homburger was not given the correct information upon which to base his legal opinion, but subsequently, according to Mr. Cowperthwaite, he was handed the entire Aylesworth report and he apparently, I am told, advised again that you were not in any legal liability? Do you have any understanding of why that occurred, that Judge Aylesworth indicated he had been misinformed in the first instance?

**Mr. Roberts:** Well, I think my best response to your question is that Mr. Matthews' company—and I am not sure it was Mr. Matthews personally—provided Dr. Homburger with the background opposite which Dr. Homburger provided an opinion, and on that basis, there is a dichotomy here. I do not understand why the Aylesworth report says what it does, because Matthews provided the information to Homburger and Homburger came up with an opinion.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Francis, a supplementary.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Roberts, I have in front of me the draft of the original representation letter, and reading from that . . .

**Mr. Roberts:** Excuse me, sir, what is the date of that?

**Mr. Francis:** This is the one that was not adopted. There is no date on it. It says, the original draft representation letter as referred to in Mr. Kirkwood's testimony on March 15, which was filed with this Committee, two sections were deleted from it before the final representation letter was prepared.

## [Interprétation]

**Le président:** Je vous remercie.

Monsieur Orlikow, une question complémentaire.

**M. Orlikow:** Monsieur Roberts, dans votre déclaration préliminaire, vous dissociez la possibilité de responsabilités juridiques de la part de Polysar de la possibilité de responsabilités éventuelles du point de vue de comptabilité. Cependant, M. Cowperthwaite, parmi d'autres, nous a assurés que la société mère ne serait responsable juridiquement que s'il existait cette responsabilité éventuelle. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi vous dissociez ces deux responsabilités?

**M. Roberts:** La compagnie envisageait à l'époque deux questions: d'une part, les pratiques en question contrevenaient-elles à une loi quelconque, et d'autre part, la question de la responsabilité éventuelle était à mon esprit reliée à celle de savoir si au cas où d'autres parties dans d'autres pays auraient des problèmes juridiques, cela causerait des responsabilités éventuelles pour Polysar International.

**Le président:** Monsieur Blaker.

**M. Blaker:** Selon le rapport Aylesworth, votre avocat ne détenait pas les faits exacts sur lesquels il devait se fonder pour rendre un avis juridique quand il a déclaré que vous n'enfreigniez aucune loi. Le point que vous avez soulevé, évidemment, est que l'on aurait pu penser que vous conspiriez en vue de priver le ministère du Revenu d'un des pays en question, ceci à cause de règlements en matière de monnaie. C'est la question que vous venez de soulever en réponse à la question de M. Orlikow, qui voulait savoir si Polysar était ou non responsable dans un tiers pays. Comment le rapport Aylesworth déclarait-il que les renseignements exacts n'ont pas été donnés à M. Homburger sur lesquels il devait fonder son opinion juridique et que par la suite, d'après M. Cowperthwaite, après avoir pris connaissance de ce rapport, il vous a répété que vous n'aviez de responsabilité juridique envers personne? Comment alors pouvez-vous expliquer la raison pour laquelle le juge Aylesworth a indiqué qu'il avait été mal informé tout d'abord?

**M. Roberts:** Le mieux que je puisse vous dire, c'est que la compagnie de M. Matthews, et je ne sais pas si c'était lui personnellement, a donné à M. Homburger les renseignements sur lesquels ce dernier pourrait donner une opinion juridique, et il semble y avoir ici quelque chose qui cloche. Je ne comprends pas pourquoi le rapport Aylesworth dit ce qu'il dit, parce que Matthews a fourni les renseignements à Homburger, et ce dernier a présenté son opinion juridique.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Francis, une question complémentaire.

**M. Francis:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Roberts, j'ai le brouillon de la première lettre d'exposé de faits où je lis . . .

**M. Roberts:** Quelle est la date de cette lettre?

**M. Francis:** Il s'agit du texte de la lettre qui n'a pas été adopté. Il n'y a aucune date. Dans la rédaction d'origine de la lettre d'exposé de faits, telle qu'elle est indiquée dans le témoignage du 15 mars de M. Kirkwood, et qui a été déposée



[Text]

**Mr. Roberts:** Could I ask for a moment to find a copy of it so that I can look at it?

**Mr. Francis:** This gives me some concern in relationship to the deleted portions in the testimony you have given this morning. In reading the two deletions, one says:

We are aware that there is the possibility that the making of such payments themselves . . .

and that is the payments to the Swiss accounts

. . . is in breach of fiscal exchange and other trading regulations in certain foreign countries, or that it may enable a customer to violate such regulations.

Then the second deletion says:

. . . we confirm that in considering the adequacy of provision for doubtful receivables due consideration was given to the possibility that the collection of certain receivables might be prejudiced by action taken and punishment imposed by foreign regulatory authorities in the case of discovery of such transactions.

In the light of this how can you indicate to us that there was not a concern about something more than just the legal liability of PISA?

**Mr. Roberts:** May I repeat what I said earlier, that I was not present at the meeting of December 5 or any subsequent meetings at which the representation letter was discussed. The first time I saw the representational letter was when it was presented to me for signature by my colleagues. I think it was dated February 21, 1973.

**Mr. Francis:** Without these two portions in?

**Mr. Roberts:** I have not seen this document before today.

**Mr. Francis:** So the document that you were asked to sign did not contain either of those clauses?

**Mr. Roberts:** No, sir.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis. My question to you is a little bit unrelated to this, but I know Mr. Francis will be getting back on it. The 10 or 15 customer accounts referred to in the Aylesworth Report indicated that special books of account were kept by your company at that time in relation to these customers and that there were special files kept in relation to these customers. So when Aylesworth and Stanley came over, of course, the company was able to hand to them not only the files containing all the material but also the special documentation in regard to the accounts.

My question to you is twofold. Why did the company keep these customers accounts completely separate from any of the others? Also, are there any other customers that so far we have not learned about and that Aylesworth and Stanley did not learn about in which there is any type of special rebate or

[Interpretation]

auprès du Comité, deux sections ont été supprimées. Et qui ne se trouvaient pas, par conséquent, dans la version définitive.

• 1140

**M. Roberts:** Puis-je demander un instant pour la retrouver?

**M. Francis:** Ces parties supprimées m'inquiètent. En les lisant, je vois que dans une on dit:

Nous sommes conscients qu'il est possible que faire de tels paiements . . .

et ces paiements sont les versements faits à des comptes suisses . . . constitue une violation du règlement de change ou d'autres règlements commerciaux de certains pays ou que cette façon de procéder permettrait à un client de violer de tels règlements.

La deuxième partie rayée indiquait:

. . . nous confirmons que lorsqu'on s'est assuré qu'il y avait suffisamment de provisions faites pour créances douteuses à recevoir, on a pris en bonne et due considération la possibilité que le recouvrement de certaines créances pourrait être mis en péril par des mesures prises et des peines imposées par des autorités de réglementation étrangères au cas où ces transactions seraient découvertes.

A la lumière de ce que je viens de lire, comment pouvez-vous nous dire qu'on ne s'inquiétait pas un peu plus que de la responsabilité légale assumée par PISA?

**M. Roberts:** Puis-je répéter ce que j'ai dit plus tôt, c'est-à-dire que je n'étais pas présent lors de la séance du 5 décembre ni lors des réunions qui ont suivi au cours desquelles cette lettre d'exposé de faits a été discutée. La première fois que j'ai vu cette lettre, c'est lorsqu'on me l'a présentée pour que mes collègues la signent. Je crois qu'elle était datée du 21 février 1973.

**M. Francis:** Et il n'y avait pas ces deux sections?

**M. Roberts:** Je n'ai jamais vu ce document avant de le voir aujourd'hui.

**M. Francis:** Donc le document qu'on vous a demandé de signer ne contenait aucun de ces deux énoncés?

**M. Roberts:** C'est exact.

**Le président:** Merci, monsieur Francis. La question que je vais vous poser n'est pas tout à fait dans ce cadre, mais je sais que M. Francis reviendra sur la question. Ces 10 ou 15 comptes de clients indiqués dans le rapport Aylesworth montrent que votre société tenait des livres comptables spéciaux à l'époque pour ces clients, qu'elle tenait aussi à leur égard dossiers spéciaux. Donc, lorsque Aylesworth et Stanley se sont présentés, la société a pu leur donner non seulement les dossiers avec tous les documents, mais aussi des renseignements spéciaux sur ces comptes.

La question comprend donc deux parties: pourquoi est-ce que la société tenait ces comptes absolument distincts des autres? Et existait-il d'autres clients dont nous n'avons pas entendu parler jusqu'ici et dont Aylesworth et Stanley n'ont pas eu connaissance et qui auraient bénéficier de ces ristour-

**[Texte]**

any implication or any innuendo at all that there could have been any irregular dealings at all in respect of those accounts apart from the ones of which we have already had notice?

**Mr. Roberts:** May I reply in the following way. We have, in Polysar International, a system whereby all transactions with customers are recorded; that is to say, whenever an agreement was made with a customer on a particular piece of business, it is recorded in writing. The purpose of this is to provide the company with a record of all transactions so that at the appropriate point in time, if a rebate is part of the transaction, the funds are available in the provisions of the books of the company to meet these obligations.

The files to which you refer, the 10 to 15 customer accounts, were not in fact special files, as I believe you have referred to them. They were not special books of account. They were routine, normal, and would apply to any dealings with any of Polysar International customers. There is nothing special about them. They are each individual files on each individual customer.

**The Chairman:** The second part of that question was whether there are any others other than those reported to Aylesworth and Stanley?

• 1145

**Mr. Roberts:** Mr. Stanley and Mr. Aylesworth had access to all of the files of Polysar International during their visit to Fribourg, on both occasions, and they asked for and I believe saw all of the files that were available. They may have made a selection. I am not aware whether they did or did not. I was not present at all of their, how should I say, meetings. But all of the files were made available to them and the schedules were prepared based on those files.

**The Chairman:** I am prevented from asking you any other question. That is an evasive answer, though, and I will get back to you.

**Mr. Roberts:** I am not trying to make it evasive. Everything in the PISA files was available to them.

**The Chairman:** I think I am really asking you as General Manager of PISA if you knew of any other accounts or customer relationships which have not been drawn to our attention yet.

**Mr. Roberts:** No, sir.

**The Chairman:** That would be classified as irregular in any way.

**Mr. Roberts:** No, sir.

**The Chairman:** All right, thank you.

Mr. Francis, for 10 minutes, please.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I want to start with a telegram I believe Mr. Roberts sent to this Committee dated March 7. It has six numbered points, and point number 3 says:

The information contained in the Aylesworth-Stanley report is correct, though I do not subscribe to all the opinions expressed by the authors.

**[Interprétation]**

nes, et au sujet desquels il aurait pu y avoir aussi des transactions irrégulières? Je veux dire des clients autres que ceux dont nous avons connaissance.

**M. Roberts:** Puis-je répondre de cette façon: chez Polysar International, nous disposons d'un système dans lequel nous enregistrons toutes les transactions faites avec les clients, c'est-à-dire que chaque fois qu'un accord a été passé avec un client pour telle affaire, on l'enregistre par écrit. Nous voulons par là fournir à la société l'état de toutes les transactions afin que si à un moment donné on fournit une ristourne pour la transaction, les fonds soient disponibles et prévus dans les livres comptables de la société.

Les dossiers dont vous parlez, soit les comptes de ces 10 à 15 clients ne constituent pas en fait des dossiers spéciaux comme vous les avez qualifiés. Il n'y avait pas de livres spéciaux de comptabilité; c'était les procédures normales s'appliquant à toutes les transactions faites avec tout client de Polysar International. Ce sont des dossiers individuels sur chaque client.

**Le président:** La deuxième partie de ma question était de savoir s'il n'existait d'autres clients que ceux dont ont eu connaissance M. Aylesworth et M. Stanley?

**M. Roberts:** Lors de leurs deux visites à Fribourg, M. Stanley et M. Aylesworth ont eu accès à tous les dossiers de Polysar International, et ils nous ont demandé, et je pense qu'ils ont vu tous les dossiers qui étaient disponibles. Ils ont peut-être fait un choix, mais je n'en suis pas certain. Je n'étais pas présent lors de leurs réunions. Mais ils ont eu accès à tous les dossiers et les tableaux ont été préparés en fonction de ceux-ci.

**Le président:** Je suis empêché de poser d'autres questions. Cependant, votre réponse est assez vague et j'y reviendrai.

**M. Roberts:** Je n'essaie pas d'éviter vos questions. Ils ont eu accès à tous les dossiers de PISA.

**Le président:** En fait, je vous demande si à titre de directeur général de PISA vous étiez au courant d'autres comptes ou de rapports avec vos clients sur lesquels on n'a pas encore attiré notre attention.

**M. Roberts:** Non, monsieur.

**Le président:** De toute façon, cela serait très irrégulier.

**M. Roberts:** Non, monsieur.

**Le président:** Très bien, je vous remercie.

Monsieur Francis, vous avez 10 minutes.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais commencer en vous lisant un extrait d'un télégramme que M. Roberts a fait parvenir à ce Comité le 7 mars. Il contient 6 points et le troisième dit:

Les renseignements contenus dans le rapport Aylesworth-Stanley sont exacts, bien que je ne sois pas d'accord avec toutes les opinions exprimées par les auteurs.

## [Text]

What are the particular areas where you disagree with the Aylesworth-Stanley report?

**Mr. Roberts:** I thought you might ask that question, or somebody.

I would like to quote two sentences in the report which I felt were inappropriate. I quote from the report, page 18:

It was drawn repeatedly to our attention that the sole criterion applied by PISA management to the acceptability of any given manner of doing business was whether or not it was consistent with Swiss Law. We cannot report to you that we approve of a criterion that what is acceptable is what one can get away with.

The point of my objection is the last five words, "what one can get away with", because in fact we were not trying to get away with anything. There is an implication of impropriety in that statement to which I take objection.

**Mr. Francis:** Is that the only one?

**Mr. Roberts:** Yes.

**Mr. Francis:** You were aware that some of the billings by PISA to customers were at what Mr. Maxwell Henderson called "gross-up rates", as much as 15 per cent above what might have been the price otherwise negotiated. Is that right? And the difference is credited to the bank account.

**Mr. Roberts:** On a point of correction or a point of clarification. I do not believe Mr. Henderson used the word "gross-up".

**Mr. Francis:** I think he did in the letter to the Prime Minister.

**Mr. Roberts:** I understand Mr. Kirkwood was using that expression.

**Mr. Francis:** Well, all right. It does not matter who used it, but certainly the letter by Mr. Henderson to the Prime Minister had an expression which if it was not that expression, was very close to it.

**Mr. Roberts:** Your question is?

**Mr. Francis:** You were aware that there was this practice, that the prices were increased by some factor up to as much as 15 per cent in at least one instance and the difference was credited to a bank account in Switzerland.

**Mr. Roberts:** Yes, I was aware of that.

**Mr. Francis:** And you were aware that there might have been violations of foreign exchange regulations by the customers in so doing.

**Mr. Roberts:** "Might have been" is speculation. Yes, one could speculate on the behaviour of customers. There was no evidence at any time available to us to suggest that was the case.

**Mr. Francis:** No evidence whatsoever.

**Mr. Roberts:** No.

**Mr. Francis:** There was an interoffice memo, to which reference has been made, with names deleted. I believe that interoffice memo refers to the possibility of a tax evasion if the

## [Interpretation]

A quel sujet n'êtes-vous pas d'accord avec le rapport Aylesworth-Stanley?

**M. Roberts:** Je pensais bien que quelqu'un allait poser cette question.

J'aimerais vous citer deux phrases du rapport qui, selon moi, sont peu appropriées. Cette citation provient de la page 18 du rapport:

On nous a souligné à maintes reprises que l'unique norme dont se servait la direction de PISA pour déterminer si une pratique commerciale était acceptable ou non, était sa conformité avec le droit Suisse. Nous ne pouvons approuver que le fait de pouvoir «s'en tirer» soit une norme acceptable.

Je ne suis pas du tout d'accord avec l'expression «s'en tirer» car en fait, tel n'était pas notre but. Cette déclaration sous-entend qu'il y a eu inconvenance, et je ne suis pas du tout d'accord.

**M. Francis:** Est-ce le seul cas?

**M. Roberts:** Oui.

**M. Francis:** Vous saviez que certaines des factures envoyées par PISA à ses clients étaient faites à un taux que M. Maxwell Henderson a qualifié de «gonflé», d'un montant jusqu'à 15 p. 100 supérieur au prix autrement négocié. Est-ce exact? Et la différence est ensuite déposée dans un compte de banque.

**M. Roberts:** A titre de rectification ou de précision, je ne pense pas que M. Henderson ait utilisé l'expression «gonflé».

**M. Francis:** Je pense qu'il l'a utilisée dans sa lettre au premier ministre.

**M. Roberts:** Je pensais que c'était M. Kirkwood qui avait utilisé cette expression.

**M. Francis:** Bon, très bien. Peu importe qui l'a utilisée, mais il y avait certainement une expression de ce genre dans la lettre envoyée par M. Henderson au premier ministre, et si ce n'était pas celle-là, elle s'en approchait beaucoup.

**M. Roberts:** Quelle était votre question?

**M. Francis:** Vous étiez au courant de cette pratique, à savoir que les prix étaient augmentés de jusqu'à 15 p. 100, au moins dans un cas, et que la différence était déposée dans un compte de banque en Suisse?

**M. Roberts:** Oui, j'étais au courant.

**M. Francis:** Et vous saviez que les clients enfrenaient peut-être ainsi les règlements concernant le change étranger?

**M. Roberts:** «Peut-être» sous-entend une hypothèse. En effet, on peut faire des conjectures sur les comportements des clients. Cependant, il n'y avait aucune preuve à cette époque nous permettant de croire que c'était le cas.

**M. Francis:** Aucune preuve quelle qu'elle soit?

**M. Roberts:** Non.

**M. Francis:** Il y a eu une note de service interne, dont on a déjà parlé, et dont les noms avaient été retranchés. Je pense que cette note interne traitait de la possibilité d'évasion fiscale



## [Texte]

authorities learned of what was taking place. Were you aware of it? Were you aware of the possibility of tax evasion by the practice?

• 1150

**Mr. Roberts:** I would like to refer specifically to that memorandum. I saw that memorandum for the first time when I went through the files in Fribourg at the time of the visit of Messrs. Aylesworth and Stanley, in Fribourg to prepare myself for the discussion with them. The memorandum was not copied to me; it was an interdepartmental memorandum between an employee and his superior in his department with copies to other of his colleagues in the same department. It was not copied to me and the level of the most senior person who got a copy of that was two levels below me in the organization. I did not see that letter at any time until, as I say, I reviewed the files in preparation of the Aylesworth-Stanley report.

**Mr. Francis:** It never occurred to you that this practice might lead to a possibility of tax evasion by a customer.

**Mr. Roberts:** Yes. The possibility always existed.

**Mr. Francis:** And similarly, the possibility of that customer defrauding a minority shareholder by this practice?

**Mr. Roberts:** That possibility also exists.

**Mr. Francis:** Was Mr. Dudley aware of these matters to the same extent that you were aware of them?

**Mr. Roberts:** In hindsight I cannot be sure. There was a period of time when Mr. Dudley lived in Fribourg for approximately two years. I have gone on record to state that I was General Manager for a period of time. Mr. Dudley came to Fribourg for two years; I became Director of Sales during that period of time. Mr. Dudley left and came back to Canada and I became General Manager of Polysar International again. I worked on the assumption that Mr. Dudley was; because of his residence in Fribourg and of his position he would probably have been as aware as I was of these practices and it is a quite reasonable assumption.

**Mr. Francis:** And Mr. Bracewell?

**Mr. Roberts:** What period are you talking of, Mr. Francis?

**Mr. Francis:** I am concerned about the period in which these practices took place that were referred to by Aylesworth and Stanley in their report and I am referring to the three aspects that have given rise to concern; the possibility of tax evasion, the possibility of currency-control evasion and the possibility of defrauding minority shareholders as a result of the customer's action and the degree to which Polysar might be implied to have consented to these and possibly implicated by consent.

**Mr. Roberts:** I cannot be sure of Mr. Bracewell's knowledge on these points.

**Mr. Francis:** Yet he was invited to sign the letter of representation to which specific attention was called to two of

## [Interprétation]

si les autorités venaient à apprendre ce qui se passait. En étiez-vous au courant? Étiez-vous au courant de la possibilité d'échapper aux paiements de l'impôt par l'entremise de cette pratique?

**M. Roberts:** J'aimerais m'en reporter à cette note précise. Je l'ai vue la première fois en fouillant dans les dossiers de Fribourg, à l'époque de la visite de MM. Aylesworth et Stanley à Fribourg, alors que je me préparais pour la discussion que j'aurais avec eux. Je n'ai pas reçu de copie de la note; c'était une note de service interne envoyée par un employé à son supérieur, des copies ayant été adressées aux collègues de l'employé au sein du même service. Je n'en ai pas reçu et l'échelon hiérarchique le plus élevé qui en a reçu une copie est inférieur au mien de 2 paliers. Comme je l'ai dit, je n'ai pas vu cette lettre avant d'avoir examiné les dossiers afin de me préparer pour le rapport Aylesworth-Stanley.

**M. Francis:** Vous n'avez donc jamais songé que cette pratique pourrait permettre à un client de ne pas payer d'impôt.

**M. Roberts:** Si. La possibilité a toujours existé.

**M. Francis:** Au même titre, avez-vous songé qu'il était possible à ce client de détourner, grâce à cette pratique, l'impôt d'un actionnaire minoritaire?

**M. Roberts:** Cela est toujours possible.

**M. Francis:** M. Dudley était-il autant que vous au courant de ces questions?

**M. Roberts:** Rétroactivement, je ne peux pas en être certain. M. Dudley a habité Fribourg pendant environ 2 ans. J'ai déjà dit que j'ai été directeur général pendant une certaine période. M. Dudley est venu passer deux ans à Fribourg; je suis devenu directeur des ventes pendant cette période. M. Dudley est reparti pour le Canada et je suis redevenu directeur général de *Polysar International*. J'ai travaillé en supposant que M. Dudley était au courant; étant donné qu'il résidait à Fribourg et compte tenu du poste qu'il occupait, il devait sans doute être autant que moi au courant de ces pratiques, et il s'agit là d'une supposition assez raisonnable.

**M. Francis:** Et M. Bracewell?

**M. Roberts:** De quelle période parlez-vous monsieur Francis?

**M. Francis:** Je songe à la période où les pratiques dont ont parlé Aylesworth et Stanley dans leur rapport ont été observées et je parle des trois aspects qui ont donné lieu à des inquiétudes: la possibilité d'évasion fiscale, la possibilité d'évasion au contrôle des devises et la possibilité de frauder les actionnaires minoritaires grâce aux agissements du client. Je songe également à la mesure dans laquelle on peut considérer Polysar comme ayant consenti à cela et comme étant compromise en raison de son consentement.

**M. Roberts:** Je ne peux pas être certain des connaissances de M. Bracewell à ces sujets.

**M. Francis:** Pourtant on l'a invité à signer la lettre d'exposé de faits où l'on traitait précisément de deux de ces questions;



**[Text]**

these points; certainly in the first draft it was and in the final draft it was much more innocuous, but the initial draft of that letter called very specific attention to two of the three points in the Aylesworth-Stanley report and Mr. Bracewell was invited to sign that letter and chose for his own good reasons not to. You have indicated that it might not have been a normal practice for him to have signed it and yet the auditors apparently felt that this was a means of communicating to the senior officers of the company what was taking place. This was the means by which they were bringing it to his attention. I assume there would have been some conversations on the subject.

**Mr. Roberts:** As Mr. Bracewell participated in the meetings of December 5 and subsequently, and the draft that you drew reference to a few minutes ago, I can only assume that, yes, he did know about these possibilities.

**Mr. Francis:** But you yourself never saw that draft and what you were invited to sign was only the final letter.

**Mr. Roberts:** Yes. Correct.

**Mr. Francis:** The document that you were invited to sign was one that was not changed at any point from the point that you were invited to sign it to your placing your signature on it. Is that right?

**Mr. Roberts:** That is correct

• 1155

**Mr. Francis:** Would it not be strange that a draft of a letter of representation would not have been discussed, from the initial phases, with the chief executive officer of the company?

**Mr. Roberts:** As I say, I discussed it. It might have been geography that was the problem here because, if you take the point in time: February 21, I signed a letter; February 21, there was an audit committee meeting of Polysar Limited—or of the Polymer Corporation Limited, as it was then called—the same day. Mr. Bracewell attended the audit committee meeting in Canada, I believe. Obviously, he cannot be in two places at the same time and priorities dictated that he be in Canada. What might have been normal practice, in the sense that had time been available we would have discussed it, had to be shortcut, I guess, on this occasion.

**Mr. Francis:** Are Messrs. Bradford and Mahler under your direction?

**Mr. Roberts:** Dr. Mahler reported to me but Mr. Bradford reported one level below me.

**Mr. Francis:** And they did not discuss with you the existence of an initial draft of the letter of representation which had been modified?

**Mr. Roberts:** I was aware that the letter had undergone several draftings, yes.

**Mr. Francis:** They did not give you any information concerning the nature of the deletions or the reasons for the deletions in the letter?

**[Interpretation]**

bien sûr, on en traitait dans la première version et, dans la dernière, on était beaucoup plus délicat; toutefois, la première version de cette lettre soulignait deux des trois points du rapport Aylesworth-Stanley et M. Bracewell, ayant été invité à la signer, a choisi, pour ses propres bonnes raisons, de refuser. Vous avez dit que, normalement, il ne lui revenait peut-être pas de signer cette lettre; pourtant les experts-comptables ont vraisemblablement pensé que cela constituerait un moyen permettant de signaler au cadre de la société ce qui se passait. C'était là le moyen qu'il choisissait pour le leur signaler. Je suppose qu'il y aurait eu certaines conversations à ce sujet.

**M. Roberts:** Étant donné que M. Bracewell a participé aux réunions du 5 décembre et aux réunions suivantes, qu'il a eu connaissance de la version dont vous avez traité il y a quelques minutes, je ne peux que supposer qu'il était au courant de ces possibilités.

**M. Francis:** Mais vous n'avez, vous-même, jamais vu cette version et l'on ne vous a invité à signer que la lettre finale.

**M. Roberts:** Oui, c'est bien cela.

**M. Francis:** Le document que l'on vous a demandé de signer n'a jamais été modifié entre le moment où cette demande a été formulée et celui où vous l'avez signé. Est-ce exact?

**M. Roberts:** C'est exact.

**M. Francis:** N'est-il pas étrange que l'on n'ait pas discuté, dès le début, du contenu d'une lettre d'exposé de faits avec le directeur général de la société?

**M. Roberts:** Comme je l'ai dit, j'en ai discuté. C'est peut-être la géographie qui nous a causé des problèmes dans ce cas-ci. Voici le déroulement des événements: le 21 février, je signe une lettre, le 21 février, soit le même jour, il y a réunion du comité de vérification comptable de *Polysar Limited* ou plutôt de *Polymer Corporation Limited*, comme c'était alors la raison sociale de la société. M. Bracewell a participé à la réunion du comité de vérification comptable au Canada, si je ne m'abuse. Évidemment, il ne peut pas être à deux endroits à la fois et il se devait d'abord d'être au Canada. La discussion, qui aurait été chose courante si nous avions le temps nécessaire, a dû être court-circuitée dans ce cas-ci.

**M. Francis:** MM. Bradford et Mahler vous sont-ils comptables?

**M. Roberts:** M. Mahler m'était comptable mais M. Bradford était comptable au palier directement inférieur au mien.

**M. Francis:** Et ils n'ont pas discuté avec vous de l'existence d'une première version de la lettre d'exposé de faits, version qui avait été modifiée?

**M. Roberts:** Je savais que la lettre avait été rédigée plusieurs fois, en effet.

**M. Francis:** Ils ne vous ont pas renseigné quant à la nature des suppressions ou des motifs pour lesquels il y avait eu des suppressions dans la lettre?

## [Texte]

**Mr. Roberts:** We did not have any, I would say, prolonged discussion of the matter.

**Mr. Francis:** But they did mention to you that there were some deletions and some changes?

**Mr. Roberts:** Yes, there was discussion of changes and agreement on the changes; and I think the key point here was that Matthews of Peat, Marwick accepted the final wording. Had he not accepted it, there would have been no letter to sign.

**Mr. Francis:** Then I assume that Dr. Mahler and Mr. Bradford were both aware of the two rather serious implications in that draft concerning currency exchange violation and possible tax evasion.

**Mr. Roberts:** They must have been aware if they participated in the meetings at which the letter was discussed.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Blaker,** a supplementary.

**Mr. Blaker:** Mr. Roberts, you were not present at another meeting when I indicated that I happen to have some connection with Fribourg—I practised law there, by the way—and it really very deeply concerns me that a Crown corporation is being legally advised contrary to what I can see, and feel that you yourself can see, are inherent dangers. Polysar was in a position of risking confrontation with various jurisdictions over matters of currency regulations and over matters of tax evasion.

So I am going to put my point to you as a question, and perhaps I can say it this way. With the greatest of courtesy, would you mind checking very carefully the legal opinion you received back at the time of 1972-73 and the subsequent legal opinion you received after Judge Aylesworth made his report. I am not sure, Mr. Chairman, if they have been submitted to the Committee. If they have not, I would like to make a request for them and see them.

And my question, Mr. Roberts, is that, in view of the discussion, are you willing to undertake having a review of that legal opinion and getting another opinion to make sure that you do not get into trouble in the future? Because an amateur can look at these situations and tell you you have got legal problems.

**Mr. Roberts:** First of all, I am not an officer of Polysar International as of today and so I would not be able to give you such an undertaking. It is not within my responsibilities to be able to do that.

In defence of the legal opinion provided, Dr. Homburger of Baker and McKenzie in Zurich is, I think, a very wellknown and respected person . . .

**Mr. Blaker:** Yes, I know.

## [Interprétation]

**M. Roberts:** Disons que nous n'avons pas eu de longues discussions à ce sujet.

**M. Francis:** Mais ils vous ont dit qu'il y avait eu des suppressions et des modifications.

**M. Roberts:** Oui, nous avons discuté des modifications et nous nous sommes entendus; la question principale, ici, était le fait que Matthews de la Maison Peat, Marwick avait accepté le libellé final. S'ils ne l'avaient pas accepté, je n'aurais pas eu de lettre à signer.

**M. Francis:** Je suppose donc que M. Mahler et M. Brandford étaient parfaitement au courant des deux implications graves contenues dans la première version qui avait trait à la contravention des règlements sur les changes et à l'éventualité d'une évasion fiscale.

**M. Roberts:** Ils devaient être au courant, puisqu'ils ont participé aux réunions au cours desquelles on a traité de la lettre.

**M. Francis:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci.

Monsieur Blaker, pour une question complémentaire.

**M. Blaker:** Monsieur Roberts, vous n'étiez pas présent lors d'une autre réunion où j'ai précisé que j'avais des liens avec Fribourg, y ayant exercé le droit, soit dit en passant. Je trouve vraiment inquiétant qu'une société de la Couronne reçoive des conseils juridiques qui font fi, à mon sens, et comme vous pouvez vous en rendre compte, de risques inhérents. Polysar risquait de subir les foudres de diverses autorités au sujet des règlements des changes et des questions d'évasion fiscale.

Je vais donc exposer ma pensée et vous poser une question. Sauf tout le respect que je vous dois, je vous prie de vérifier très soigneusement le contenu des opinions juridiques que vous avez reçues en 1972-1973 et celui des opinions juridiques postérieures que vous avez reçues, après que le juge Aylesworth eut présenté son rapport. Je ne suis pas certain, monsieur le président, que ces opinions juridiques aient été communiquées au Comité. Dans la négative, j'aimerais que nous les demandions afin de les examiner.

Monsieur Roberts, j'en reviens à ma question. Êtes-vous disposé à faire examiner ces opinions afin d'être bien certain de ne plus avoir de problème à l'avenir? En effet, un simple amateur étudiant la situation pourrait dire que vous avez des problèmes juridiques.

**M. Roberts:** Premièrement, à partir d'aujourd'hui, je ne suis plus fonctionnaire de Polysar International et je ne pourrais donc pas m'engager à cela. Il ne me revient pas de le faire.

Disons, en défense de l'opinion juridique fournie, que M. Homburger, de la maison *Baker and McKenzie* de Zurich est, si je ne m'abuse, une personnalité très bien connue et respectée . . .

**M. Blaker:** Oui, je le sais.

*[Text]*

**Mr. Roberts:** ... In the legal profession in Switzerland and one in whom we have the utmost confidence ...

**Mr. Blaker:** The letter of representation raises the dangers that we are all referring to.

**Mr. Roberts:** ... And this is a letter—which has, I believe, been tabled with the Committee—signed by Dr. Homburger, dated February 14, 1973: that in the first opinion, I believe. It is addressed to Mr. Dyke of Polymer Corporation Limited; and the Committee has a copy of that letter and I assume you have a copy as well.

The subsequent opinion: I do not know whether that has been tabled with the Committee or not; I frankly cannot recall.

**The Chairman:** I think it was. We are checking on it. These are legal opinions on the letterhead of Baker and McKenzie of Chicago? I think they both have been tabled.

**Mr. Blaker:** Okay. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Roberts:** Could I address a question to Mr. Dyke as to how he feels about the validity of the legal opinion acquired by the Company in this instance?

**The Chairman:** Thank you. Mr. Orlikow, a supplementary?

**Mr. Orlikow:** Yes. Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Roberts, about a part of the Aylesworth Report. In discussing the various practices which they came across and which they thought were improper, and in discussing the situation with Customer A, they say and I quote:

The customer may have been defrauding a minority shareholder ... The PISA management expressed the opinion to us that if such minority shareholder were unaware of the rebate practice but subsequently learned of it either by acquiring control of Customer A and thus access to its books or otherwise, the consequences to Polysar might in some circumstances be serious.

Well, I would like to ask Mr. Roberts: are you one of the people who were aware of that? ... Well, you were aware of the fact that customer A was getting this treatment. Were you aware of the possibility that, if the minority shareholder ever got the information, that the consequences for Polysar might be very serious.

**Mr. Roberts:** I think the best way of my responding to the question is this: that as the enquiry unfolded in Fribourg, this relationship between the two customers of Polysar and the question that you raise came to my mind. In fact, I think I was the first person, or one of the people that expressed this concern to the Committee. It was not something which I had thought about before but it occurred to me at the time this enquiry was taking place.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Towers, a supplementary?

**Mr. Towers:** Yes, I wonder if Mr. Roberts could tell us when he became aware of the existence of the letter from Mr. Henderson to the Prime Minister.

*[Interpretation]*

**M. Roberts:** ... dans le milieu judiciaire suisse; c'est un monsieur en qui nous avons la confiance la plus totale ...

**M. Blaker:** La lettre d'exposé de faits traite des dangers dont nous parlons tous.

**M. Roberts:** ... et sa lettre, donc celle de M. Homburger, qui date du 14 février 1973 a été, si je ne m'abuse, déposée auprès du Comité. Il s'agit là de la première opinion juridique en question. Elle est adressée à M. Dyke, de *Polymer Corporation Limited*; le Comité a une copie de cette lettre et je suppose que vous en avez également une copie.

Pour ce qui est de la deuxième opinion, j'ignore si elle a été ou non déposée auprès du Comité; franchement, je ne m'en souviens pas.

**Le président:** Je pense qu'il nous a été remis. Nous en faisons la vérification tout de suite. Il s'agit là d'opinions juridiques sous l'entête de la maison Baker et McKenzie de Chicago? Je pense qu'elles ont toutes deux été déposées.

**M. Blaker:** Très bien. Merci, monsieur le président.

**M. Roberts:** Pourrais-je demander à M. Dyke ce qu'il pense de la validité de l'opinion juridique reçue par la société dans ce cas-là?

**Le président:** Merci. Monsieur Orlikow, pour une question complémentaire?

**M. Orlikow:** Oui. Monsieur le président, j'aimerais poser à M. Roberts une question au sujet d'une partie du rapport Aylesworth. Les auteurs du rapport traitent des diverses pratiques qu'ils ont observées et jugées incorrectes; discutant de la situation avec le client A, ils disent ceci:

Le client peut avoir fraudé un actionnaire minoritaire ... L'administration de PISA vous a dit que si un actionnaire minoritaire n'est pas au courant de la pratique de ristournes et l'apprenait plus tard, soit en acquérant le contrôle du client A et en accédant donc à ses livres, soit autrement, les conséquences que Polysar aurait à subir dans certains cas pourraient être graves.

Eh bien, j'aimerais demander à M. Roberts: êtes-vous une des personnes qui sont au courant de cela? Vous saviez que le client A était traité de cette manière. Saviez-vous que si un actionnaire minoritaire obtenait les renseignements, les conséquences pour Polysar risquaient d'être fort graves?

**M. Roberts:** Je pense que la meilleure manière de répondre est la suivante: à mesure que l'enquête se déroulait à Fribourg, ce rapport entre les deux clients de Polysar et la question que vous avez soulevée me sont venus à l'esprit. En fait, je pense avoir été le premier, ou du moins un des premiers, à faire part de cette préoccupation au Comité. Ce n'est pas une chose à laquelle je songeais auparavant, mais elle m'a frappé au moment où cette enquête se déroulait.

**Le président:** Merci. Monsieur Towers, une question complémentaire?

**M. Towers:** Oui. M. Roberts pourrait-il nous dire quand il a été mis au courant de l'existence de la lettre adressée par M. Henderson au premier ministre?



## [Texte]

**Mr. Roberts:** When did I become aware? During 1976, but I am having difficulty in putting a handle exactly on the point in time in 1976. I think my best recollection is that this letter came to light at a meeting when Mr. Dudley and Mr. Critchley came to Fribourg in November of 1976. That is the first time I say it or knew of its existence.

**The Chairman:** Mr. Gillies, a supplementary? No. Mr. Bawden, a supplementary?

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, between the two drafts of this letter of representation it would appear that there has been added, "that it is our opinion that no Swiss regulations legal, fiscal or other have been violated." That appears to have been added which is the implication that there was a concern that rules and regulations may have been broken as it related to other countries and the other change was that, the words, "by the Company" were added which might leave the inference that rules or regulations were broken by employees or directors. I wonder if Mr. Roberts could comment on those or answer those two questions?

**Mr. Roberts:** Well, Mr. Bawden, to be absolutely candid, I am not quite sure what the question is. Did I know . . .

**Mr. Bawden:** The question is: since the word "Swiss" was put in, the original draft just referred to no regulations or laws having been broken. The final draft injected "Swiss". Was there any reason to think, Mr. Roberts, that having it amended it to say "Swiss", that in fact, there were laws of other countries broken?

**Mr. Roberts:** I had no reason to believe that there were any other laws of other countries broken and, in fact, I think, it has been drawn to my attention by counsel, that if you go back to the draft, the original draft, it is alleged to be and I think the word "Swiss" is in the draft. It was taken out.

**Mr. Bawden:** You took "Swiss" out.

**Mr. Roberts:** It was enlarged in the final letter. I do not have that.

• 1205

**Mr. Bawden:** What you are saying is that the final letter removed "Swiss" and made it broader.

**Mr. Roberts:** They enlarged it to make it broader, but it is not the way you presented it initially.

**Mr. Bawden:** I am sorry. I have read the draft of the final.

Then perhaps you could answer the question regarding employees. In other words, the words "by the company" were added. Is there any reason to think that someone else, perhaps the officers, directors or employees, had violated or broken laws?

**Mr. Roberts:** No.

**Mr. Bawden:** Why was "by the company" added?

**Mr. Roberts:** The representation letter was by the company. In other words, I was signing as an officer of the company to

## [Interprétation]

**M. Roberts:** Quand j'en ai été mis au courant? En 1976; j'ai toutefois de la difficulté à me souvenir de la date exacte, en 1976. Je pense qu'il a été question de cette lettre lors d'une réunion tenue lorsque M. Dudley et M. Critchley sont venus à Fribourg, en novembre 1976. C'est la première fois que je l'ai vue ou ai appris son existence.

**Le président:** Monsieur Gillies, une question complémentaire? Non. Monsieur Bawden?

**M. Bawden:** Monsieur le président, il semble qu'entre les deux versions de cette lettre d'exposé de faits, l'on ait ajouté: «Nous sommes d'avis qu'aucun règlement suisse, qu'il soit juridique, fiscal ou autre, n'a été enfreint». Ceci semble avoir été ajouté, ce qui laisse entendre que l'on se préoccupait du fait que certaines règles et certains règlements d'autres pays risquaient d'avoir été enfreints; autres modifications, les mots «par la société» ont été ajoutés, ce qui donne à penser que les règlements ont été enfreints par des employés ou des directeurs. Je me demande si M. Roberts pourrait faire des observations à ce sujet ou répondre à ces deux questions?

**M. Roberts:** Eh bien, monsieur Bawden, en toute franchise, je ne suis pas tout à fait certain de ce que vous me demandez. Est-ce que je connaissais . . .

**M. Bawden:** Voici ma question: le mot «suisse» a été ajouté; dans la version originale, on disait simplement n'avoir contrevenu à aucun règlement ni à aucune loi. Dans la version finale, on a ajouté le mot «suisse». Y a-t-il une raison de penser, monsieur Roberts, puisque l'on a ajouté ce mot, qu'en fait, les lois d'autres pays ont été enfreintes?

**M. Roberts:** Je n'avais aucune raison de croire qu'il y avait des lois d'autres pays qui auraient pu être enfreintes et, en fait, comme me le signale mon conseiller, si vous vous reportez à la première version, la version dite originale, le mot «suisse» y figure. On l'a donc supprimé.

**M. Bawden:** Vous avez biffé «suisse».

**M. Roberts:** Cela a été agrandi dans la lettre finale. Je ne l'ai pas.

**M. Bawden:** Vous dites que dans la dernière lettre on a enlevé le mot «suisse» pour que le sens soit plus large.

**M. Roberts:** Cela a été fait pour le rendre plus large, mais cela n'a pas été présenté comme ça initialement.

**M. Bawden:** Excusez-moi. J'ai lu l'ébauche de la dernière lettre.

Vous pourriez peut-être répondre à la question concernant les employés. Autrement dit, les mots «par la société» ont été ajoutés. Est-ce qu'il y a des raisons de croire que quelqu'un d'autre, peut-être les représentants, les directeurs ou les employés avaient violé ou enfreint les lois?

**M. Roberts:** Non.

**M. Bawden:** Pourquoi les mots «par la société» ont-ils été ajoutés?

**M. Roberts:** La lettre d'exposé de faits a été écrite par la société. C'est-à-dire que je signalais en tant que représentant de



**[Text]**

the auditors with respect to the results, with respect to the books. There was no hint or suggestion at any time, to my knowledge, that there were any problems with any of the employees of the company with regard to improper practices, nor do I believe there were any hints at any point in the Aylesworth report of any improper practices by any of the employees of the company.

**The Chairman:** Thank you. Miss MacDonald, a supplementary.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Mr. Roberts, I am interested in the varying degrees of concern that have been expressed here about the system of rebate practices. The concern expressed the other day by Mr. Matthews was quite considerable. In response to a question from Mr. Towers, you said you knew nothing of the letter to the Prime Minister from Mr. Henderson until 1976, and yet you were the general manager of PISA from 1972 to 1976, I think. What I would like to know is, did no one at any time in the company undertake to discuss this matter with you, particularly as it is recorded in the minutes of the company? Did you not see these minutes? It was referred to only in the fact that it said Mr. Henderson indicated he might advise the Prime Minister, and it was agreed that the matter should be discussed further in Sarnia on March 7 at a board of directors' meeting. Here you were, the general manager of the branch which was responsible or in which these practices were taking place. Your head office back in Canada was aware of a very, I would think, tense situation, and there was absolutely no communication with you?

**Mr. Roberts:** I think I would like to clarify a few points, Miss MacDonald. First of all, Polysar International is one of many subsidiary companies of the Polysar group of companies.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** I understand that.

**Mr. Roberts:** I would not normally have access to correspondence between the president of my company and senior government officials, nor any correspondence, of course, with the Prime Minister. The concerns you are expressing, or the concerns Mr. Henderson expressed in his letter to the Prime Minister, were certainly not known to me; they were not discussed with me. I believe, as Mr. Henderson signed off the accounts of Polysar Limited, in which Polysar International results were incorporated in that year, that was no longer an issue.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Clarke, a supplementary.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, I understand or I assume that Mr. Roberts signed other management letters over the years during which he was general manager, and I would like to ask if he could describe the unusual circumstances in the year we are now talking about, dealing with the letter we are now talking about, such as an unusual number of drafts or any other unusual circumstances relating to the management letter of that year.

**[Interpretation]**

la société pour les vérificateurs au sujet des résultats et des livres. Il n'y a eu aucune suggestion ou indice, à aucun moment, à ma connaissance qu'il y a eu des problèmes concernant un employé de la société qui se serait servi de méthodes malhonnêtes. Je ne crois pas non plus qu'on ait laissé entendre dans le rapport Aylesworth qu'il y avait eu des méthodes malhonnêtes utilisées par un des employés de la société.

**Le président:** Merci. Mademoiselle MacDonald, une question supplémentaire.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Monsieur Roberts, je m'intéresse aux divers degrés d'inquiétude qui ont été exprimés ici au sujet des pratiques dans le système de ristournes. M. Matthews a dit l'autre jour qu'il était extrêmement préoccupé. En réponse à une question de M. Towers, vous avez répondu que vous n'étiez pas du tout au courant de la lettre que M. Henderson a adressée au Premier ministre, jusqu'en 1976, et pourtant vous étiez le directeur général de PISA de 1972 à 1976, je crois. J'aimerais savoir si quelqu'un à un moment donné dans la société a discuté de cette question avec vous, surtout que c'est consigné dans les procès-verbaux de la société? N'avez-vous pas lu ces procès-verbaux? On dit que M. Henderson avait mentionné qu'il en aviserait le Premier ministre et il avait été convenu que la question serait discutée plus en détail à Sarnia, le 7 mars, à la réunion du conseil d'administration. Vous y étiez, en tant que directeur général responsable des méthodes utilisées. Votre administration centrale au Canada s'est rendue compte d'une tension qui existait, et il n'y a eu aucune communication d'établie avec vous?

**M. Roberts:** Permettez-moi de préciser quelques points, mademoiselle MacDonald. Tout d'abord, Polysar International est une des nombreuses sociétés filiales du groupe de sociétés Polysar.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Je sais cela.

**M. Roberts:** Je n'ai pas normalement accès à la correspondance entre le président de ma société et les hauts fonctionnaires du gouvernement ni bien sûr à la correspondance adressée au Premier ministre. Les inquiétudes que vous avez exprimées, les inquiétudes que M. Henderson a exprimées dans sa lettre au Premier ministre, ne m'étaient certainement pas connues; on ne m'en a pas parlé. Je crois, étant donné que M. Henderson a signé les comptes de Polysar Limitée, le résultat de Polysar International étant inclus cette année-là, que ce n'était plus un problème.

**Le président:** Merci. Monsieur Clarke, une question supplémentaire.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, je prends pour acquis ou du moins je suppose que M. Roberts a signé d'autres lettres de la direction au cours des années alors qu'il était directeur général. Pourrait-il nous décrire les circonstances inhabituelles qui existaient cette année-là dont il est question dans la lettre, comme par exemple, le nombre anormal de projets de lettres ou toute autre circonstance sortant de l'ordinaire ayant trait à la lettre de la direction cette année-là.

## [Texte]

**Mr. Roberts:** If I understand the question correctly, are you asking if this year was sort of a normal year in terms of the drafts and in terms of the representation letter?

• 1210

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Yes.

**Mr. Roberts:** No, it was not a normal year. I do not think one could say that. In previous years, I would say, and in subsequent years the letter of representation has demanded less attention, it had been much more of a routine matter than it was on this particular occasion.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Could you expand on that at all, give us a description of the differences?

**Mr. Roberts:** I think you have to go back to the fact that Mr. Matthews was auditing the books at Polysar International for the first time—personally, I think in previous years the work had been done by another individual—and presumably his concerns gave rise to the reporting in the way it was reported subsequently. In previous years, the practices or the invoicing methods of PISA had been considered as normal by the previous person's auditing the books and no particular attention was drawn to the fact in the form of the representation letter.

**The Chairman:** Mr. Roberts, regarding customer M, the impression was left with us that it was a fairly large multinational company in which there were obviously American interests. I am not asking you to identify it, obviously, but the thing I think that brought everybody's concern to the point where we had this great hassle in 1972 about all of these things was the large volume being done by the company, that is PISA with this particular company, and the large amount of the actual rebate. My question to you as general manager of the sales corporation is, did you realize or is it in fact the case that the volume of the rebate given the customer actually meant that PISA was selling to that customer below the actual cost of production?

**Mr. Roberts:** Mr. Chairman, I would like to respond to the question as follows. I am not aware of any American interests in the company in question. Second, the customer was a large customer in a rapidly growing business. Our share of that company's requirements of product grew over that time as well and it represented a very substantial chunk of business, I think one can say.

At no time to my knowledge was the product sold to this company at below the cost of production. We would certainly not have done that.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Orlikow,** 10 minutes.

**Mr. Orlikow:** Mr. Roberts, Mr. Francis has already pointed out to you that there was a substantial watering down between the final draft of the representation letter which you signed and the earlier draft which certainly would have put a great deal more responsibility on you in terms of actions that you would have had to take. Who worked on that representation letter, the draft that you did not see, to your knowledge?

## [Interprétation]

**M. Roberts:** Si j'ai bien compris la question, vous me demandez si cette année-là était une année normale, au chapitre de la rédaction des lettres et de la lettre d'exposé de faits?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Oui.

**M. Roberts:** Non, ce n'était pas une année normale, je ne pense pas qu'on puisse dire cela. Au cours des années précédentes, et durant les années qui suivirent, la lettre d'exposé de faits exigeait moins de soins car c'était plus une question de routine que ce ne l'avait été à cette occasion-là.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Pourriez-vous nous donner des détails, nous expliquer les différences?

**M. Roberts:** Il faut revenir sur le fait que M. Matthews faisait la vérification des livres de Polysar International pour la première fois. Pour ma part, je crois qu'au cours des années précédentes, le travail avait été fait par une autre personne et probablement que ces préoccupations sont concrétisées dans sa façon de rapporter les choses par la suite. Au cours des années précédentes, les méthodes de facturation de PISA avaient été considérées normales par l'autre personne qui vérifiait les livres et on avait apporté une attention particulière dans la façon de rédiger la lettre d'exposé de faits.

**Le président:** Monsieur Roberts, au sujet du client M, nous avons eu l'impression qu'il s'agissait d'une société multinationale assez importante dans laquelle il y avait évidemment des actionnaires américains. Je ne vous demande pas de l'identifier, mais ce qui a préoccupé tout le monde, au point où nous avons eu ce grand débat en 1972, c'était le volume important d'activités de cette société, de PISA avec cette société, et le montant total des ristournes. La question que je vous pose en tant que directeur général des ventes de la société, est celle-ci: avez-vous su ou était-ce vraiment le cas que le montant des rabais accordé au client signifiait en fait que PISA vendait à ce client en-dessous du prix de revient?

**M. Roberts:** Monsieur le président, je voudrais répondre de cette façon-ci: je ne sais pas s'il y a des actionnaires américains dans cette société. Deuxièmement, le client était un client important d'une entreprise en pleine expansion. Notre part dans les exigences de la société pour ce produit avait également augmenté et elle représentait une partie importante du chiffre d'affaires.

Jamais à ma connaissance, le produit n'a été vendu à cette société en-dessous du prix de revient. Nous n'aurions certainement pas fait cela.

**Le président:** Merci.

**Monsieur Orlikow,** vous avez 10 minutes.

**M. Orlikow:** Monsieur Roberts, M. Francis a déjà souligné qu'il y avait eu des changements importants entre le projet final de la lettre d'exposé de faits, que vous avez signée et la première ébauche qui aurait certainement placé une plus grande responsabilité sur vous, c'est-à-dire dans les mesures que vous auriez dû prendre. Qui a travaillé à cette lettre d'exposé de faits, à l'ébauche que vous n'avez pas vue?

**[Text]**

**Mr. Roberts:** I have to go on memory, I do not have a record of it. Certainly the Peat Marwick representatives, I believe, were Matthews and Kirkwood. I am not aware of any other Peat Marwick people being involved in the drafting of that letter, but there may have been other people involved.

With respect to the Polysar side, Mr. Bracewell was involved; Mr. Bradford of Polysar International and Fribourg was involved; Dr. Mahler who was also a signatory to the letter, was involved, and perhaps Mr. Erlindson but I do not know.

• 1215

**Mr. Orlikow:** Okay. There was reference made to the interdepartmental memo dated June 12, 1972, a copy of which we have with deletions of names and places. You said that the memo was from one employee of PISA to another in the same department but you had not seen the letter until, I suppose, this inquiry started. Is that usual that you do not see this kind of documentation?

**Mr. Roberts:** I would say yes because it was an administrative matter and was handled at an administrative level in the company.

**Mr. Orlikow:** Yet it dealt with questions like tax matters in which there may well have been tax evasion and still it was usual that you did not see that kind of letter?

**Mr. Roberts:** I would say yes.

**Mr. Orlikow:** You say, in reference to the letter of Mr. Henderson to the Prime Minister of March 22, 1973, you did not see that letter until some time in 1976.

**Mr. Roberts:** No, sir.

**Mr. Orlikow:** Mr. Roberts, I suggest to you that to me it sounds very much like the things one reads about in espionage operations, that nobody knows anything more than they absolutely have to because if you do not know you cannot be involved. It seems to me that that is the way in which PISA was operating.

You said, I think, in response to a question, that you took exception to at least one statement in the Aylesworth Report, and you said that you felt PISA was not trying to get away with anything. It seems to me that perhaps PISA was not trying to get away with anything but that your customers were trying to get away with a good deal and that you were co-operating by not doing anything. Let me refer you to Mr. Henderson's letter of 1973 in which he said: and I quote:

... the subsidiary's practice of invoicing certain European customers, by agreement,

I presume that means with PISA

... at inflated prices, ...

Now, did you know that they were doing that?

**Mr. Roberts:** In certain instances, yes.

**[Interpretation]**

**M. Roberts:** Je dois me fier à ma mémoire, je n'ai pas consigné ces faits. C'était certainement les représentants de Peat, Marwick, je crois qu'il s'agissait de Matthews et Kirkwood. Je ne crois pas qu'il y ait eu d'autres personnes que les employés de Peat, Marwick qui ont participé à la rédaction de cette lettre, mais il y a pu y avoir d'autres personnes qui s'en sont occupé.

Pour ce qui est de Polysar, M. Bracewell était impliqué, M. Bradford de Polysar International et Fribourg également, M. Malher, qui était également signataire de la lettre et peut-être aussi M. Erlindson, mais je n'en suis pas certain.

**M. Orlikow:** Très bien. On a parlé de mémoire interministérielle, du 12 juin 1972, dont nous avons reçu copie, où des noms et des endroits ont été effacés. Vous dites que ce mémoire avait été adressé par un employé de PISA à un autre dans le même ministère, et que vous n'aviez donc pas vu la lettre, je suppose, jusqu'à ce que l'enquête commence. Est-ce normal que vous ne voyiez pas ce genre de document?

**M. Roberts:** Je dirais que oui, c'est une question administrative qui a été traitée au niveau administratif de la compagnie.

**M. Orlikow:** Pourtant il est question du sujet comme des taxes, où il pourrait y avoir eu évasion fiscale et pourtant vous dites que c'est normal que vous n'ayez pas vu une lettre pareille?

**M. Roberts:** Je dirais que oui.

**M. Orlikow:** Vous avez répondu, à propos de la lettre que M. Henderson a adressée au premier ministre, le 22 mars 1973, que vous n'aviez pas vu cette lettre jusqu'à une certaine date en 1976.

**M. Roberts:** Non, monsieur.

**M. Orlikow:** Monsieur Roberts, sachez que c'est un peu le genre de choses qu'on peut lire dans les romans d'espionnage, personne ne connaît plus qu'il ne devrait absolument savoir, car si vous n'êtes pas au courant, vous ne pouvez y être mêlé. A mon avis, c'est la façon dont PISA opérait.

Vous avez dit, en réponse à une question, que vous n'étiez pas d'accord, du moins avec une affirmation du rapport Aylesworth. Vous avez dit avoir l'impression que PISA n'essayait pas de camoufler quoi que ce soit. Peut-être que PISA n'essayait pas de le faire, mais vos clients essayaient certainement de camoufler beaucoup de choses et vous les avez aidés en ne faisant rien. Je vous reporte à la lettre de M. Henderson de 1973 dans laquelle il dit ceci:

... l'habitude qu'a la succursale de facturer certains clients européens, après entente avec eux ...

Je suppose que cela signifie avec PISA

... des prix gonflés ...

Saviez-vous qu'ils faisaient cela?

**M. Roberts:** Dans certains cas, oui.



## [Texte]

**Mr. Orlikow:** It goes on to say:

... with the difference being remitted to the customers or their representatives in cash in Switzerland ...

Did you know that that was being done?

**Mr. Roberts:** Not in cash.

... or places in numbered Swiss bank accounts as directed.

Did you know about that?

**Mr. Roberts:** In one instance, yes.

**Mr. Orlikow:** Did you not wonder why they would want that done?

**Mr. Roberts:** There are all kinds of speculations that one could make with respect to such ...

**Mr. Orlikow:** Of course there are. That is just the point, Mr. Roberts. Mr. Henderson, when he looked at the transactions, made a number of speculations. Mr. Aylesworth and his associate made a number of speculations. So those are two outside sources that made speculations and the thing that amazes me is that nobody, yourself included, in PISA made any speculations. Peat, Marwick did not speculate. Your legal counsel did not speculate. I find it amazing that the outsiders did speculate and did come to some very possible and very probably reasons why this was being done, but you did not. I suggest to you that the reason you did not is because you did not want to know, that really all you were concerned about was the very narrow question of how you could best make your sale. Now, if there is any other reason, I would like to know about it. Why did you not speculate about these questions which are now so obvious?

• 1220

**Mr. Roberts:** Well, as I stated in my opening remarks, I thought I made that clear. And I will repeat what I said then, because I think it answers your question.

I quote from approximately two-thirds of the way through my opening statement:

We did not concern ourselves with the behaviour of our customers or distributors in their country on the basis that how they conducted their business must be their own affair.

**Mr. Orlikow:** In other words, if company *a* or company *x* says to you that they want part of their money to be put into a numbered account, it is not your concern, and you do not know who has control of that numbered account. It is not your concern that the president or whoever has control of that account may be keeping money which really belongs to the company and to the shareholders. That is not your concern. Is that what you are saying?

**Mr. Roberts:** Basically, yes. The customer in question, Mr. Dudley, has given evidence on this point, I believe, with respect to the only numbered account instance which came to light on the Aylesworth inquiry, and he responded on that point.

**Mr. Orlikow:** Mr. Aylesworth says, in reference to customer *a*, and I quote:

## [Interprétation]

**M. Orlikow:** Voici ce qu'on dit ensuite:

... la différence est ensuite remise en argent comptant aux clients ou à leurs représentants en Suisse..

Saviez-vous que cela se faisait?

**M. Roberts:** Pas en argent comptant.

... ou bien elle est placée dans des comptes de banques suisses numérotés, selon les indications.

Saviez-vous cela?

**M. Roberts:** Oui, dans un cas.

**M. Orlikow:** Ne vous êtes-vous pas demandé pourquoi ils voulaient que ce soit fait?

**M. Roberts:** On peut faire toutes sortes de suppositions concernant de tels ...

**M. Orlikow:** Evidemment, c'est justement la question, monsieur Roberts. M. Henderson, lorsqu'il a examiné les transactions, a fait un certain nombre de suppositions. M. Aylesworth et ses associés en ont fait également. Voilà donc deux sources extérieures qui ont fait des suppositions et ce qui m'étonne, c'est que personne à PISA y compris vous-même, n'en ait fait. PEAT, Marwick n'ont rien supposé. Votre conseiller juridique non plus. Je trouve inconcevable que des gens de l'extérieur aient fait et aient trouvé des motifs très plausibles expliquant pourquoi c'était fait, alors que vous n'en saviez rien. Je prétends que la raison pour laquelle vous ne l'avez pas fait c'est que vous ne vouliez pas savoir, et que tout ce qui vous intéressait, c'était de savoir comment vous pourriez mieux réussir votre vente. S'il y a une autre raison, j'aimerais la connaître. Pourquoi ne vous êtes-vous pas posé ces questions qui sont maintenant si évidentes?

**M. Roberts:** Je pensais l'avoir dit bien clairement dans mes remarques initiales. Je vais les répéter, car je pense que ça répond à votre question.

Je cite à partir du dernier tiers de ma déclaration initiale:

Nous ne nous sommes pas inquiétés du comportement de nos clients ou distributeurs dans leur pays car nous avons pensé que la façon dont ils menaient leurs affaires les regardait.

**M. Orlikow:** Autrement dit, si la société *a* ou *x* vous dit qu'elle veut que l'argent soit en partie placé dans un compte numéroté, ça ne vous concerne pas, et vous ne savez pas qui est le titulaire de ce compte numéroté. Ce n'est pas votre affaire que le président ou le titulaire du compte garde de l'argent qui en réalité appartient à la société et aux actionnaires. Ce n'est pas votre affaire, c'est bien ce que vous voulez dire?

**M. Roberts:** Au fond, oui. Le client en question, M. Dudley, a déjà donné son témoignage sur cette question concernant le seul compte numéroté qui a été découvert lors de l'enquête Aylesworth. Il a répondu à cette question.

**M. Orlikow:** M. Aylesworth dit concernant le client *a* et je cite:



*[Text]*

The customer may have been evading foreign exchange-control regulations in his own country.

Would that possibility not concern you?

**Mr. Roberts:** There is nothing I can do about what a customer does or how he conducts his business. A customer is a customer; you supply him with a product; if the conditions of the sale are acceptable, you do business or you do not do business. You do not sell him the product because you do not accept that condition . . .

**Mr. Orlikow:** Well let us come back . . .

**Mr. Roberts:** May I finish what I am saying first? If you do not accept the terms and the conditions you do not do business with that particular customer, presumably, and he will go to some other supplier who may or may not need that condition.

**Mr. Orlikow:** So if the representative of a company were doing a lot of business, to which you were selling several million dollars worth of your product, and if that representative, whether it was the president or the sales manager or anybody else came to you and said they were prepared to purchase  $x$  million dollars worth of your product at the price which you set but they wanted \$100,000 in cash for themselves, you would . . .

**Mr. Roberts:** Never posed . . .

**Mr. Orlikow:** No, but you just said that if you do business you have to satisfy the customer.

**Mr. Roberts:** I think you are going from one supposition to a quite different one. There was one case of payments made to a numbered account where nobody has access to that account, and that is a state of ignorance. If somebody says I will do business with you if you give me \$100,000, that is a different situation entirely. And that situation never arose.

**The Chairman:** Mr. Orlikow, I will allow you one more question.

**Mr. Orlikow:** Let me refer you to the Aylesworth Report again in reference to customer *b* and *c*. They say, in respect, of rebates:

The size of the rebates and the manner of payment raised the possibility that the customers concerned are engaged in artificially shifting profits from one taxing jurisdiction to another or are attempting to defeat foreign exchange regulations.

If you did consider that possibility but felt you did not know and therefore you would go ahead, then why has PISA now changed all these practices? If they were okay until Mr. Aylesworth brought them to light, why are they not okay now? You still have not any facts, you are still dealing with suppositions. Why have your practices been changed?

• 1225

**Mr. Roberts:** I think, in reply to that question, I would put it this way. We are living in a different world in 1977 from that of 1972, which is the year under review. I think it is fair to say that some of the things that were done then are not acceptable

*[Interpretation]*

Le client se serait soustrait aux règlements de contrôle des devises étrangères de son propre pays.

Est-ce que cette possibilité ne vous concerne pas?

**M. Roberts:** Je ne peux rien faire concernant ce qu'un client fait ni comment il conduit ses affaires. Un client est un client, vous lui fournissez un produit, si les conditions de la vente sont acceptables, vous faites affaire ou vous ne faites pas affaire. Vous ne lui vendez pas un produit parce que vous n'acceptez pas cette condition . . .

**M. Orlikow:** Revenons-en à . . .

**M. Roberts:** Voulez-vous me permettre de terminer d'abord? Si vous n'acceptez pas les termes et les conditions, vous ne ferez probablement pas affaire avec ce client, et il s'adressera à d'autres fournisseurs qui poseront ou non cette condition.

**M. Orlikow:** Par conséquent, si le représentant d'une société fait beaucoup d'affaires, une société à laquelle vous avez vendu pour plusieurs millions de dollars de marchandises, et si ce représentant, que ce soit le président ou le directeur des ventes ou quelqu'un d'autre s'adresse à vous et vous dit qu'ils sont disposés à acheter pour  $x$  millions de dollars de votre produit au prix que vous fixez mais qu'ils veulent \$100,000 comptant pour eux vous voudriez . . .

**M. Roberts:** La question ne s'est pas posée.

**M. Orlikow:** Non, mais vous venez de dire que si vous faites des affaires, vous devez contenter le client.

**M. Roberts:** Je pense que vous passez d'une supposition à une autre très différente. Il y a eu dans un cas des versements qui ont été effectués à un compte numéroté, personne ne pouvait y avoir accès, ce compte n'est pas connu. Si quelqu'un dit je vais faire affaire avec vous si vous me donnez \$100,000, c'est une toute autre affaire. Or, le cas ne s'est jamais produit.

**Le président:** Monsieur Orlikow, ce sera votre dernière question.

**M. Orlikow:** Revenons au rapport Aylesworth au client *b* et *c* au sujet des remises.

L'importance des remises et la façon dont les paiements ont été effectués permettent de soupçonner des clients en quête de transférer les profits d'une compétence fiscale à une autre ou de tenter d'échapper aux règlements sur les devises étrangères.

Si vous aviez soupçonné cela, mais puisque vous n'en étiez pas certain, que vous avez quand même agi, pourquoi alors PISA a-t-elle changé maintenant ses façons de faire? Si c'était bien jusqu'à ce que M. Aylesworth les révèle, pourquoi ne sont-elles plus acceptables maintenant? Vous n'avez pas encore tous les faits, il s'agit encore de suppositions. Alors, pourquoi les méthodes ont-elles été changées?

**M. Roberts:** Je crois que je répondrai à votre question de la façon suivante. Nous vivons en 1977 dans un monde différent de celui de 1972, l'année à l'étude. Je crois qu'il est juste de dire que certaines des pratiques de l'époque ne sont plus

## [Texte]

today. I think that is true in all branches of business, and certainly in international business. I think, if you go back to the number of companies in the United States and the *Fortune* 500 example that was quoted before this Committee about illegal political contributions, some 200 companies have since confessed, if I may use that word, to political contributions that were never brought to light in any audited results of those companies prior to the period in time when it was possible for them to confess and not suffer, how should I say it, any legal punishment by the United States government.

The world is a changing world. Business behaviour of 10 years ago is not the same as business behaviour today. Yes, we have changed. Yes, we have a standard of business behaviour that has been established, and I and other members of the company are required to live by it. It is a different world. We are going to behave differently.

**The Chairman:** Thank you. Supplementaries, then. Mr. Clarke. No? Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Mr. Roberts, could you tell me how much time you spent in discussing the letter of representation that was signed in February, I guess, 1973? How much time did you spend in discussing that before actually signing it? Subsequently, how much time would have been spent discussing the letters of representation that were signed in the ensuing years?

**Mr. Roberts:** As best I can recall, with the letter of representation of February 21, 1973 there was a deadline problem; it had taken some time to come up with a revision that would satisfy all parties—I would say that my direct involvement took place over approximately two or three days, not continuously for those two or three days. I had some internal meetings with my people, I asked them some questions, they went away and got some information, they came back again, that kind of thing. I had some telephone conversations with Canada, as I have mentioned, orders of magnitude over a period of three days, before I satisfied myself that it was appropriate to sign the letter.

In subsequent years I would say it was considerably less, probably of the order of one or two hours, again to satisfy myself that the letter was correct, the attachments were correct, that there was nothing missing.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Does this indicate that the standards were declining in those years?

**Mr. Roberts:** I do not think that is an appropriate conclusion to draw. The matters of the practices subsequent to 1972 were that they had been recorded, a satisfactory representation letter had been developed, and approved, and there really was not a lot of discussion other than what was attached to the representation letter itself.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Bawden, a supplementary?

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Roberts this. In the notes that were made by the audit committee on February 21, in Toronto, when Mr. Roberts said

## [Interprétation]

acceptables aujourd'hui. Cette constatation est vraie à tous les niveaux des affaires, certainement au niveau international. Si vous regardez le nombre de compagnies aux États-Unis, le groupe des 500 dont il a été question devant le présent Comité au sujet des contributions politiques illégales, quelque 200 compagnies ont avoué, si vous me passez l'expression, avoir versé des contributions politiques qui n'ont jamais figuré dans les bilans vérifiés de ces compagnies avant que celles-ci ne puissent avouer sans souffrir, comment dire, de sanctions légales aux mains du gouvernement des États-Unis.

Le monde évolue. Le comportement du milieu des affaires il y a dix ans, n'est pas le comportement d'aujourd'hui. Oui, nous avons changé. Oui, nous avons établi un code d'éthique en affaires et je dois tout comme les autres employés de la compagnie respecter ce code. C'est un monde différent. Nous essayons de nous comporter d'une façon différente.

**Le président:** Merci. Maintenant les questions supplémentaires. Monsieur Clarke? Non? Mademoiselle MacDonald.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Monsieur Roberts, pouvez-vous me dire combien de temps vous avez consacré à discuter la lettre de représentation qui a été signée, je crois, au mois de février 1973? Combien de temps avez-vous consacré à en discuter avant de la signer? Et par la suite, combien de temps avez-vous consacré à la discussion des lettres de représentation qui ont été signées les années subséquentes?

**M. Roberts:** Si j'ai bonne mémoire, dans le cas de la lettre de représentation du 21 février 1973... il y avait un problème de date limite, il avait fallu un certain temps pour la réviser de façon à donner satisfaction à toutes les parties... je dirais que je me suis intéressé directement à la question pendant environ deux ou trois jours, mais pas continuellement. J'ai rencontré mes collaborateurs: je leur posais des questions, ils allaient chercher l'information, ils revenaient, ce genre de choses. J'ai communiqué par téléphone avec le Canada comme je l'ai mentionné, à cause de l'importance de la question, je l'ai étudiée pendant trois jours, avant de m'être convaincu que je pouvais signer la lettre.

Les années suivantes, je dirais que j'y ai consacré beaucoup moins de temps, probablement une ou deux heures, encore une fois pour m'assurer que la lettre était correcte, que les pièces justificatives l'étaient également et qu'il ne manquait rien.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Cela veut-il dire que les normes étaient à la baisse, les années suivantes?

**M. Roberts:** Je ne crois pas que l'on puisse tirer une telle conclusion. Après 1972, puisque les pratiques étaient connues, qu'elles avaient été enregistrées, qu'on avait mis au point une lettre de représentation à la satisfaction de tous et approuvée par tout le monde, il n'y avait plus vraiment matière à discussion sauf en ce qui concerne les annexes à la lettre même.

**Le président:** Merci, monsieur Bawden, une question supplémentaire?

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais poser la question suivante à M. Roberts. Dans les notes rédigées par le Comité de vérification le 21 février à Toronto, réunion à

[Text]

he could not attend but Mr. Bracewell did, there appear to be a number of isolated statements. One of them says this:

If liability crystallized would not prove material in relationship to company's net worth . . .

and then there is a dash and it says:

. . . effect is on image.

Would Mr. Roberts comment on what concern was expressed about the image of Polysar and PISA if in fact they got caught or their customers were caught and thus implicated Polysar? What discussion took place about the image of the company should this take place?

**Mr. Roberts:** I would like to make a correction to your statement. I was not present at that audit committee. I had no part in these discussions whatsoever, so I do not know what was said.

**Mr. Bawden:** But what let up to that? When Mr. Bracewell went over to the audit committee, obviously you and he had discussed this in advance.

• 1230

**Mr. Roberts:** These notes to which you are referring were tabled by Peat, Marwick and were not notes from Polysar.

**Mr. Bawden:** But could you answer the question? Did you never discuss the image of Polysar if in fact they became implicated or caught in these things? Were you not concerned and if so, how concerned?

**Mr. Roberts:** No, I do not recall having a discussion with any senior person about the impact in the sense of if we got caught. We felt we had a perfectly defensible position.

**The Chairman:** Mr. Towers, a supplementary.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I wonder if Mr. Roberts could give us the names of those in the management of Polysar with whom he had any discussion whatsoever with regard to rebates.

**Mr. Roberts:** May I ask Counsel a question please? Discussions have certainly taken place with Mr. Dudley, Mr. Bracewell, Mr. Erlindson, my colleagues in Fribourg who are numerous—I do not know whether you would like me to enumerate them all—Mr. Bradford, who is the Financial Manager.

**Mr. Towers:** As a supplementary, Mr. Chairman, I wonder if Mr. Roberts could tell us the name of the second in command who apparently knew about the interoffice memo?

**Mr. Roberts:** The one referring to customer A?

**Mr. Towers:** No, it is the interoffice memo of June 12, 1972, sir.

**Mr. Roberts:** I think that related to customer A.

[Interpretation]

laquelle M. Roberts a déclaré ne pouvoir assister, mais à laquelle M. Bracewell se trouvait, il semble y avoir plusieurs déclarations isolées. Dans l'une il est dit:

Si un passif devait se concrétiser, cela n'influencerait aucunement l'actif net de la société . . .

ensuite il y a un tiret et on dit:

. . . l'accent est sur l'image.

M. Roberts pourrait-il me dire quelles étaient les inquiétudes exprimées au sujet de l'image de Polysar et de PISA, si ces deux compagnies se faisaient prendre ou si leurs clients se faisaient prendre et impliquaient ainsi Polysar? Qu'a-t-il été dit au sujet de l'image de la compagnie si cela devait se produire?

**M. Roberts:** J'aimerais rectifier votre déclaration. Je n'ai pas assisté à cette réunion du comité de vérification. Je n'ai pas participé d'aucune façon à ces entretiens et je ne sais donc pas ce qui a été dit.

**M. Bawden:** Mais quels événements avaient précédé la réunion? Lorsque M. Bracewell est allé à la réunion du comité de vérification, il est évident que vous et lui en aviez discuté à l'avance.

**M. Roberts:** Les notes dont vous parlez ont été déposées par *Peat, Marwick* et non par Polysar.

**M. Bawden:** Mais pouvez-vous répondre à la question? N'avez-vous jamais discuté de ce qui arriverait à l'image de Polysar si la société était impliquée ou se faisait prendre? N'étiez-vous pas préoccupés et à quel point?

**M. Roberts:** Non, je ne me souviens pas avoir discuté avec un membre de la direction les répercussions si nous étions pris. Nous étions d'avis que notre position était parfaitement défendable.

**Le président:** Monsieur Towers, une question supplémentaire.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Je me demande si M. Roberts pourrait nous donner les noms des membres de la direction de Polysar avec lesquels il aurait discuté de quelque façon que ce soit la question des remises.

**M. Roberts:** Puis-je poser une question à mon avocat, s'il vous plaît? J'en ai certainement parlé avec M. Dudley, M. Bracewell, M. Erlindson, mes collègues à Fribourg, qui sont très nombreux . . . Je ne sais pas si vous voulez que je les énumère tous . . . M. Bradford, qui est le directeur financier.

**M. Towers:** Question supplémentaire encore, monsieur le président, je me demande si M. Roberts pourrait nous dire le nom de la personne qui occupe le deuxième poste de commande et qui apparemment était au courant de la note de service interne?

**M. Roberts:** Où il est question du client A?

**M. Towers:** Non, il s'agit de la note de service interne du 12 juin 1972.

**M. Roberts:** Où il est question du client A.



[Texte]

**Mr. Towers:** To customer A, yes, possibly.

**Mr. Roberts:** He was not on the list either. As I said, it was two levels below me. He did not get a copy of that.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, my supplementary is really to Miss MacDonald's first round of questions. The first paragraph of the letter of representation signed February 21, said in the last sentence.

Further, such credits are segregated by the company from the accounts receivable ledger.

This appeared to suggest that there was a separate method of setting up these accounts which was not the impression I got from your first responses.

**Mr. Roberts:** May I just re-read it to be sure I am answering the right point?

**Mr. Francis:** Yes.

**Mr. Roberts:** I think I can answer it best in the following way. Whenever you have a commitment to a customer that involves the payment of a sum of money by whatever mechanism in return for a certain volume of business on a dollar basis, if you agree to make a rebate available as a function of that business it is necessary to set up in the books a liability in the accounting system so that when those moneys become payable, either at the end of the year or on completion of a contract or quarterly or whatever the agreement is, the funds have to be available in the books of the company so that the money is there and it does not artificially for example, depress the profit in a particular month or a particular point in the year when payment is made. That is the basis of that statement. If any bills come due we have the money set aside for those payments.

**Mr. Francis:** If I may, Mr. Chairman, the immediately preceding context says,

... designated bank accounts or beneficiaries who are not the persons to whom the related sales invoices were sent.

Certainly the inference I draw from reading that is that these were a separate category of accounts kept on the books of the company and they were distinguished because of the fact that the banks accounts or beneficiaries were not the persons to whom the sales invoices were sent. Therefore, the inference I have is that this is a special class of transactions which were treated differently and separately in the books of the company.

**Mr. Roberts:** Let me just re-read this sentence again.

• 1235

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, we are near the hour of adjournment and possibly—I have no objection if Mr. Roberts wants to put his response...

**The Chairman:** Take it under consideration and reply this afternoon?

**Mr. Francis:** Yes, I am perfectly agreeable to that.

[Interprétation]

**M. Towers:** Du client A, c'est possible.

**M. Roberts:** Il n'était pas non plus sur la liste. Comme je l'ai dit, son poste se trouve à deux niveaux au-dessous du mien. Il n'en a pas reçu copie.

**Le président:** Merci, monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, ma question supplémentaire fait suite aux questions posée par M<sup>me</sup> MacDonald au premier tour. Il est dit à la dernière phrase du premier paragraphe de la lettre de représentation du 21 février:

De plus, ces crédits ne sont pas inscrits par la compagnie dans le livre des comptes recevables.

Cette phrase laisse supposer qu'on avait mis au point une méthode distincte de tenir ces comptes, alors que ce n'était pas là l'impression que vos premières réponses m'avaient laissée.

**M. Roberts:** Puis-je relire la phrase afin d'être certain de bien répondre?

**M. Francis:** Oui.

**M. Roberts:** Je crois que la meilleure réponse que je puisse vous donner est la suivante. Lorsque vous concluez une entente avec un client qui vise le versement d'une somme d'argent, quels qu'en soient les mécanismes, pour un certain volume d'affaires, si vous acceptez de payer une remise dans le cadre de la transaction, il est nécessaire de prévoir dans les livres un passif, de façon à ce que, lorsque l'argent est dû, soit la fin de l'année ou à la fin du contrat, ou trimestriellement, l'argent soit disponible dans les livres de la société, de façon à ne pas diminuer artificiellement les profits pour tel ou tel mois, lorsque l'argent est payé. C'est la raison de cette affirmation. S'il nous faut payer des comptes, l'argent a déjà été réservé à cette fin.

**M. Francis:** Si vous me le permettez, monsieur le président, je citerai la phrase précédente où il est dit:

... les comptes en banque désignés ou des bénéficiaires qui ne sont pas les personnes à qui les factures pertinentes ont été envoyées.

J'en conclus donc qu'on avait prévu dans les livres de la société une catégorie distincte de comptes qui se distinguaient par le fait que ces comptes en banque, ou les bénéficiaires, n'étaient pas les personnes à qui les factures avaient été envoyées. Par conséquent, j'en conclus qu'il s'agit de transactions spéciales qui faisaient l'objet d'un traitement différent et distinct dans les livres de la société.

**M. Roberts:** Laissez-moi relire la phrase encore une fois.

**M. Francis:** Monsieur le président, il est presque l'heure de lever la séance et peut-être... je n'aurais aucune objection à ce que M. Roberts donne sa réponse...

**Le président:** Qu'il y réfléchisse et qu'il y réponde cet après-midi?

**M. Francis:** Oui, je serais tout à fait d'accord.



[Text]

**The Chairman:** Do you want to do that, Mr. Roberts?

**Mr. Roberts:** Yes.

**The Chairman:** All right. I am getting back to the customer M and perhaps I worded my question not the best way when I asked you whether or not the sales to customer M, taking into account the rebates, were below the cost of production and you said no. That implies, of course, that you know what the cost of production was. I want to get into that a little later. Was it a large volume discount, or whatever you wanted to call it, being given to customer M? Does that mean that PISA was selling in any way at a loss to customer M?

**Mr. Roberts:** No.

**The Chairman:** You were making profits.

**Mr. Roberts:** Yes.

**The Chairman:** All right. Thank you.

We will adjourn now.

**Mr. Bawden:** On a supplementary.

**The Chairman:** Will it not wait until this afternoon, Mr. Bawden? We should break up here. We are five minutes late now. I thought the members would want to know the list that I have. Following on here, Mr. Towers, Mr. Martin, Mr. Bawden, Mr. Lawrence—I have a gap that we should fill—and then Mr. Clarke. So we will continue this afternoon in here at 3.30 p.m.

## AFTERNOON SITTING

• 1536

**The Chairman:** I will call the meeting to order and in case there is anyone who does not realize it, photographs are not permitted once the meeting is called to order.

We are still on the same reference we were on this morning, and we still have the same witness as we had this morning. The list of questioners I have before me is in this order: Mr. Towers, Mr. Martin, Mr. Bawden, Mr. Lawrence, Mr. Francis and Mr. Clarke.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, on a point of order, did we understand Mr. Roberts correctly this morning when he said that he was General Manager from 1962 to 1969, Director of Sales from 1969 to 1972 and then General Manager from 1972 to 1976? Was that correct?

**Mr. Roberts (Marketing Manager, Polysar International, S.A.):** My memory is fading; I am getting old. I wrote it down on a piece of paper and I would just like to check it with what you have just said. Would you excuse me a moment, please?

**The Chairman:** I could be nasty and say that is not a point of order in any event.

**Mr. Roberts:** These were taken from the records of the company: General Manager from 1965 to 1969, Director of Sales from 1969 to 1972 and General Manager again from 1972 to 1976.

[Interpretation]

**Le président:** D'accord, monsieur Roberts?

**M. Roberts:** Oui.

**Le président:** Très bien. J'aimerais revenir au cas du client M, j'ai peut-être mal formulé ma question, lorsque je vous ai demandé si les ventes au client M, compte tenu de l'importance des remises, s'étaient faites ou non en dessous du coût de production; vous m'avez répondu non. Ce qui implique bien sûr que vous connaissez le coût de production. J'aimerais y revenir un peu plus tard. S'agissait-il d'un rabais pour achat d'un gros volume qui a été accordé au client M? Cela signifie-t-il que PISA vendait à perte au client M?

**M. Roberts:** Non.

**Le président:** Vous faisiez des profits.

**M. Roberts:** Oui.

**Le président:** Très bien. Merci.

Nous allons lever la séance maintenant.

**M. Bawden:** Une question supplémentaire.

**Le président:** Ne voulez-vous pas attendre jusqu'à cet après-midi, monsieur Bawden? Nous devrions nous arrêter maintenant, nous sommes déjà en retard de cinq minutes. Les membres du Comité aimeraient peut-être savoir quels noms figurent sur la liste. A la reprise nous aurons M. Towers, M. Martin, M. Bawden, M. Lawrence... Il y a encore un espace... et M. Clarke. Nous allons donc reprendre dans cette même salle à 15 h 30.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Messieurs, la séance est ouverte. Pour ceux qui ne le sauraient pas, je rappellerai que toute photographie est interdite à partir de maintenant.

Nous traitons cet après-midi du même sujet que ce matin, avec les mêmes témoins. J'ai sur la liste les noms de M. Towers, M. Martin, M. Bawden, M. Lawrence, M. Francis et M. Clarke.

**M. Towers:** Un rappel au Règlement, monsieur le président. Ce matin, j'avais compris, d'après M. Roberts, qu'il avait été directeur général de 1962 à 1969, directeur des ventes de 1969 à 1972 puis directeur général de 1972 à 1976. Est-ce exact?

**M. Roberts (Directeur du Marketing, Polysar International SA):** Veuillez m'excuser, je ne m'en souviens plus très bien. Je dois me faire vieux. Si vous me le permettez, j'aimerais vérifier, puisque tout ceci était écrit sur un morceau de papier.

**Le président:** Si je voulais être méchant, je dirais qu'il ne s'agit pas du tout d'un rappel au Règlement.

**M. Roberts:** Voici ce qui a été extrait des dossiers de la société: directeur de 1965 à 1969, directeur des ventes de 1969 à 1972 et directeur général, une nouvelle fois, de 1972 à 1976.

## [Texte]

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, in the tables that Mr. Rush presented before this Committee, 19(a) on page 26, I believe it says that Mr. Roberts was General Manager from January 13, 1966, to November 19, 1976.

**Mr. Roberts:** That is right, and there is a dichotomy, yes. The statement that you just read from is not correct. Mr. Dudley, I believe, corrected it in his testimony. He used the same dates as the ones I have just given you. The ones I gave you are the correct ones.

**Mr. Towers:** I see.

**Mr. Roberts:** There was a mistake.

**The Chairman:** I understand that there was a two-year period there in which Mr. Dudley was "interposed" as general manager.

**Mr. Roberts:** That is not quite correct either. There was an organizational change in the sense that in 1969 Mr. Dudley became the First Vice-President of Polymer Corporation Limited, located in Europe. He assumed those responsibilities, located in Fribourg. The subsequent vice-president who took over from Mr. Dudley created Polysar Europa which was a new company located in Brussels. But Mr. Dudley was in Fribourg from 1969 to 1972, approximately.

**The Chairman:** All right.

• 1540

There was one other matter left over from this morning and that was the final supplementary question you had from Mr. Francis. Do you want to deal with that now?

**Mr. Roberts:** Yes, I would like to.

**The Chairman:** Would the Committee like that to be dealt with now?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Roberts:** This is in reference to a question by Mr. Francis concerning the representation letter of February 21, 1973 which I signed, to certain wording in that letter and the schedules attached to the letter. The position is that the schedules attached to the letter of representation listed those accounts where rebates were due to persons other than to the invoicee, and this was done to ensure that the payments were made in accordance with the customer's instructions.

**The Chairman:** All right?

We will start, then, on the regular questioning. Mr. Towers, you have ten minutes, please.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

In view of the testimony that there was a change in the general manager of PISA in the year 1972, I was wondering if Mr. Roberts could state whether he or Mr. Dudley was general manager at the time of this inter-office memo.

**Mr. Roberts:** The date of that inter-office memo is what, sir?

**Mr. Towers:** It is dated, I think, June 12, 1972.

## [Interprétation]

**M. Towers:** Dans les tableaux présentés par M. Rush, et, plus spécialement au tableau 19(a), page 26, je constate qu'il est indiqué que M. Roberts avait été directeur général du 13 janvier 1966 au 19 novembre 1976.

**M. Roberts:** Je sais qu'il y a là une certaine dichotomie mais elle vient du fait que la déclaration que vous venez de lire n'est pas exacte. Si je ne me trompe, M. Dudley l'avait corrigée, dans son propre témoignage. Il avait mentionné les mêmes dates que je viens de vous donner. Ce sont celles-là qui sont exactes.

**M. Towers:** Très bien.

**M. Roberts:** C'était une simple erreur.

**Le président:** Si je comprends bien, il y a eu là une période de deux ans pendant laquelle M. Dudley a été directeur général?

**M. Roberts:** Ce n'est pas non plus tout à fait exact. Il y a eu une réorganisation de la direction, à la suite de laquelle M. Dudley est devenu le premier vice-président de *Polymer Corporation Limited*, en Europe, en 1969. Son poste se trouvait à Fribourg. Le vice-président qui a suivi M. Dudley a créé *Polysar Europa* qui était une nouvelle société basée à Bruxelles. Mais, M. Dudley se trouvait à Fribourg de 1969 à 1972, en gros.

**Le président:** Très bien.

Il y avait une autre question à laquelle vous n'aviez pas répondu, ce matin, c'est-à-dire la question de M. Francis. Voulez-vous y répondre maintenant?

**M. Roberts:** Certainement.

**Le président:** Les membres du Comité sont-ils d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Roberts:** M. Francis avait posé une question au sujet de la lettre de représentations du 21 février 1973, que j'avais signée et, plus spécialement, au sujet de certains mots employés dans cette lettre et de certaines annexes qui y étaient jointes. Je vous dirai donc que les annexes jointes à la lettre de représentations énuméraient les comptes au sujet desquels des rabais étaient dus, pour des personnes autres que les personnes ayant été facturées, ce qui fut fait dans le but d'assurer que les paiements étaient conformes aux instructions du client.

**Le président:** Très bien.

Nous allons donc maintenant commencer l'ordre normal des questions. Monsieur Towers, pour dix minutes.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

Étant donné que l'on a dit qu'il y avait eu un changement de directeur général, au sein de PISA, en 1972, M. Roberts pourrait-il nous dire si c'était lui ou M. Dudley qui était directeur général à l'époque de ce memorandum interne?

**M. Roberts:** Quelle est la date de ce memorandum?

**M. Towers:** Le 12 juin 1972, je crois.

**[Text]**

**Mr. Roberts:** I was general manager as of May 1972.

**Mr. Towers:** Thank you very much.

Mr. Roberts, would it be correct to suggest that you had been aware of rebate practices being permitted by PISA but that in the absence of any direction from the parent company, you saw no reason to stop it. Would that be a correct assumption?

**Mr. Roberts:** Yes.

**Mr. Towers:** Well, what prompted you, then, to take the action?

**Mr. Roberts:** Which action are you referring to?

**Mr. Towers:** With regard to the investigation that took place, and also to take a look at what was taking place within the corporation.

**Mr. Roberts:** Two things happened about November 1976, following the publication of Mr. Henderson's letter to the Prime Minister and his concerns that were expressed at that time. The corporation, that is to say, Polysar Limited, sent Messrs. Critchley and Dudley, and a representative of Peat, Marwick, Mr. Buchanan, to Fribourg for an on-the-spot inquiry with respect to these practices.

They stayed, I think, two days in Fribourg and, of course, had access to all the same material that the subsequent committee, Aylesworth-Stanley, had. They went back to Canada after those two days and reported to the board of directors of Polysar Limited. I was not present at that board meeting nor have I seen the minutes of the board meeting of Polysar Limited.

**Mr. Towers:** Did Peat, Marwick, Mitchell ever prompt you to change your practices, and, if so, when?

**Mr. Roberts:** I would say, no; that the next step—but I would like to come back to the first question that you asked and continue on that line of thought for a moment.

Following the report from the company executives, Messrs. Critchley and Dudley, to the board of directors in Toronto in late November—I cannot give you a date but one of the executives involved could no doubt do that—it was decided at that board meeting that a committee of inquiry would be appointed involving one of the—if I may use the term—non-executive directors of the company, Mr. Stanley, and also employing the services of Judge Aylesworth; and they came to Fribourg on two occasions, once just prior to Christmas. It was around the middle of December, as I recall—for a two-day visit. I have been corrected by counsel on my right, who accompanied these gentlemen; it was five days in Fribourg and they came back again about the middle of January for three days, I think it was.

**Dr. Reichwein:** Five days.

**Mr. Roberts:** Sorry?

**Dr. Reichwein:** Five days.

**[Interpretation]**

**M. Roberts:** Je suis devenu directeur général en mai 1972.

**M. Towers:** Merci beaucoup.

Puis-je considérer, monsieur Roberts, que vous aviez connaissance des pratiques de rabais autorisées par PISA, mais qu'en l'absence de toute directive concrète de la société-mère, vous n'avez vu aucune raison pour les interrompre?

**M. Roberts:** Oui.

**M. Towers:** Qu'est-ce qui vous a donc incité à prendre cette mesure?

**M. Roberts:** De quelle mesure voulez-vous parler?

**M. Towers:** Je veux parler de l'enquête qui a été lancée, à l'intérieur de la société.

**M. Roberts:** Il y eut deux événements, au mois de novembre 1976, à la suite de la publication de la lettre de M. Henderson au premier ministre et des inquiétudes dont elle témoignait. La société, c'est-à-dire Polysar Limited, a envoyé MM. Critchley et Dudley, ainsi qu'un représentant de Peat, Marwick, M. Buchanan, faire une enquête sur les lieux, à Fribourg.

Si je ne me trompe, ils sont restés deux jours à Fribourg et ont évidemment eu accès aux mêmes documents que le comité suivant, c'est-à-dire le comité Aylesworth-Stanley. Ils sont rentrés au Canada, après ces deux jours, et ont fait rapport au conseil d'administration de Polysar Limited. Je dois dire que je n'ai pas participé à cette réunion ni n'en ai vu le procès-verbal.

**M. Towers:** Est-ce que Peat, Marwick, Mitchell, vous ont jamais recommandé de modifier ces pratiques? Si oui, quand?

**M. Roberts:** Non. J'aimerais toutefois revenir sur votre première question, en complétant ma réponse.

A la suite du rapport des directeurs de la société, MM. Critchley et Dudley, au conseil d'administration de Toronto, fin novembre, il fut décidé, lors de cette réunion du conseil d'administration, de créer un comité d'enquête comprenant la participation d'un des directeurs non exécutifs, si je puis employer ce mot, de la société, M. Stanley, ainsi que le juge Aylesworth. Ces deux personnes sont donc allées à Fribourg à deux reprises, la première fois, juste avant Noël. Mon avocat, qui les avait accompagnés, vient de me dire qu'ils sont restés cinq jours, à Fribourg. Ils y sont ensuite retournés, mi-janvier, pour trois jours, je crois.

• 1545

**M. Reichwein:** Cinq.

**M. Roberts:** Vous dites?

**M. Reichwein:** Cinq jours.



**[Texte]**

**Mr. Roberts:** They spent some of the time outside Fribourg, but I only saw them in Fribourg for a couple of days during each visit.

**Mr. Towers:** Did Mr. Dudley ever suggest that you should take some positive action to stop the questionable practices?

**Mr. Roberts:** No, not at all.

**Mr. Towers:** Mr. Roberts, when were you informed of your transfer to Belgium?

**Mr. Roberts:** My transfer to Belgium? I am not sure when it was announced. I assumed my responsibilities on November 1 last year. I officially relinquished my responsibilities in Fribourg on October 31, 1976, and I assumed my new responsibilities in Brussels on November 1. I was not physically living in Belgium at that time. I did not move my family and household effects until later ...

**Mr. Towers:** Yes.

**Mr. Roberts:** ... because of housing problems.

**Mr. Towers:** You had no intimation at that time that this issue was going to break with regard to the ...

**Mr. Roberts:** None whatsoever.

**Mr. Towers:** What position did Mr. Wolff hold prior to November 19?

**Mr. Roberts:** Mr. Wolff was the general manager of Polysar France SA, our synthetic rubber manufacturing operation in Strasbourg.

**Mr. Towers:** And Mr. Griffiths moved to Belgium the same day as you did?

**Mr. Roberts:** No, he moved to Belgium ahead of me. I think he moved around September or October of 1976. He moved ahead of me.

**Mr. Towers:** What position does he hold there, sir?

**Mr. Roberts:** Mr. Griffiths reports to me in Belgium. He is called the product marketing manager and he is responsible for the marketing activities related to the Antwerp plant products.

**Mr. Towers:** You suggested that you had discussions with Mr. Dudley and Mr. Bracewell with regard to the practices that were taking place in Polysar. What was their reaction? Can you remember that, sir?

**Mr. Roberts:** What point in time are you referring to, sir?

**Mr. Towers:** In any of the discussions that you had at any point in time. I am not referring to any particular time. I asked if you had had any discussion with any officer of Polysar, and you said this morning that you had discussions with Mr. Dudley and Mr. Bracewell. I am asking you, sir, what their reaction was when you had this discussion with them.

**Mr. Roberts:** These conversations took place predominantly in 1973, I would say. It is difficult for me to place them in time in my memory. I would say, as best I could judge, it would be in the period up to the board meeting which took place, and I think I mentioned that was dated June 1, 1973. It was somewhere in the period of, say, March-June. We dis-

**[Interprétation]**

**M. Roberts:** Quoi qu'il en soit, je ne les ai vus, personnellement, que pendant quelques jours, chaque fois.

**M. Towers:** M. Dudley vous a-t-il jamais recommandé de prendre des mesures concrètes, pour mettre un terme à ces pratiques douteuses?

**M. Roberts:** Non, pas du tout.

**M. Towers:** Quand avez-vous été informé de votre mutation, en Belgique, monsieur Roberts?

**M. Roberts:** Je ne me souviens plus exactement de la date à laquelle elle a été annoncée. De toute façon, j'y ai assumé mes responsabilités le 1<sup>er</sup> novembre de l'an dernier, ce qui signifie que j'ai quitté mon poste à Fribourg, le 31 octobre 1976. Je pourrais peut-être préciser que je n'ai pas immédiatement résidé en Belgique, puisque ma famille n'est arrivée que plus tard ...

**M. Towers:** Oui.

**M. Roberts:** ... du fait de problèmes de logement.

**M. Towers:** A cette époque, vous n'aviez aucune idée que cette histoire allait sortir ...

**M. Roberts:** Pas du tout.

**M. Towers:** Quel était le poste de M. Wolff, avant le 19 novembre?

**M. Roberts:** M. Wolff était alors le directeur général de Polysar France, S.A., qui s'occupait de la fabrication des caoutchoucs synthétiques, à Strasbourg.

**M. Towers:** M. Griffiths est-il arrivé en Belgique le même jour que vous?

**M. Roberts:** Non, il y est arrivé avant moi. Si je ne me trompe, c'était en septembre ou octobre 1976.

**M. Towers:** Quel y est son poste?

**M. Roberts:** M. Griffiths dépend directement de moi, en Belgique. Il occupe le poste de directeur du marketing des produits et s'occupe donc des activités de commercialisation des produits de l'usine d'Anvers.

**M. Towers:** Vous avez dit que vous aviez eu des discussions avec M.M. Dudley et Bracewell au sujet de ces pratiques. Quelle fut leur réaction? Vous en souvenez-vous?

**M. Roberts:** De quelle époque voulez-vous parler?

**M. Towers:** Je veux parler de n'importe quelle discussion que vous ayez pu avoir à ce sujet, à n'importe quel moment. Ce matin, en réponse à une question, vous m'avez dit que vous aviez eu des discussions avec M. Dudley et M. Bracewell. J'aimerais donc savoir quelle fut leur réaction.

**M. Roberts:** Je dois dire que ces conversations ont essentiellement eu lieu en 1973. Il m'est difficile de vous donner des dates exactes. Quoi qu'il en soit, il s'agit certainement de la période précédant la réunion du conseil d'administration et, si je ne me trompe, j'ai mentionné la date du 1<sup>er</sup> juin 1973. Je dirais donc que c'était de mars à juin. Nous avons discuté de la



*[Text]*

cussed the question from the point of view of the legal aspects and also, as I mentioned this morning, particularly from the contingent liability aspect.

**Mr. Towers:** Did anyone ever challenge you with regard to the rebates?

**Mr. Roberts:** Would you please restate the charge?

**Mr. Towers:** Yes. Did anybody ever challenge you as to whether or not you should continue with the rebates?

**Mr. Roberts:** Within those two people?

**Mr. Towers:** Yes.

**Mr. Roberts:** No.

**Mr. Towers:** Any other officer of Polysar?

**Mr. Roberts:** No, none that I can recall.

**Mr. Towers:** Peat, Marwick, Mitchell?

**Mr. Roberts:** No.

**Mr. Towers:** Did you have complete autonomy in your position?

**Mr. Roberts:** No. I do not think anybody ever has complete autonomy in any company. You have a board of directors. In our case, as general manager I was responsible to the board of directors and the president of the company. From a line point of view, the most senior executive of the company in Europe at that time was my immediate boss.

• 1550

**Mr. Towers:** Well, then did you report to Mr. Dudley up until May, 1972 or who did you report to?

**Mr. Roberts:** As I recall it now, for the period of 1965 to 1969, my boss was a man by the name of Roger Hatch who was located in Sarnia who was the Vice-President. I think he was probably Group Vice-President, for a good part of that time, of Polymer Corporation Limited. Mr. Dudley became my boss as of July, 1969 to August, 1971 and there are a succession of other people to whom I reported during this period of time.

**Mr. Towers:** It is my understanding, with regard to the testimony this morning, that you had discussion with Mr. Dudley with regard to the letter of representation of February 21, 1973.

**Mr. Roberts:** Yes.

**Mr. Towers:** There is reference there to the word "involvement". Sir, what is your description of that word? What would you consider that word means? That is in paragraph (c):

The Company has full knowledge of involvement of its employees in payment of such allowances and rebates.

**Mr. Roberts:** I believe in the context of the sentence it means that the Company was aware of who was involved specifically in the Company in these situations as a part of their normal job. I think that is it; they knew who was dealing with these matters in the Company.

*[Interpretation]*

question sous ses aspects juridiques ainsi que, comme je l'ai dit ce matin, dans le contexte de la notion de responsabilité éventuelle.

**M. Towers:** Quelqu'un vous a-t-il jamais contesté à l'égard de ces rabais?

**M. Roberts:** Voudriez-vous répéter? Voulez-vous savoir si quelqu'un m'a accusé?

**M. Towers:** Non. Je vous demande si quelqu'un a jamais contesté votre décision de poursuivre cette pratique de rabais.

**M. Roberts:** Vous voulez parler de l'une de ces deux personnes?

**M. Towers:** Oui.

**M. Roberts:** Non.

**M. Towers:** Quelqu'un d'autre de Polysar?

**M. Roberts:** Non, personne dont je me souviens.

**M. Towers:** Quelqu'un de Peat, Marwick, Mitchell?

**M. Roberts:** Non.

**M. Towers:** Étiez-vous totalement autonome, à votre poste?

**M. Roberts:** Non, je pense que personne n'est jamais totalement autonome. Il y a toujours un conseil d'administration. Dans mon cas, à titre de directeur général, j'étais responsable devant le conseil d'administration et le président de la société. Sur un plan hiérarchique, je dirai que mon supérieur immédiat était alors le principal directeur exécutif de la société, en Europe.

**M. Towers:** Dans ce cas, avez-vous fait rapport à M. Dudley jusqu'en mai 1972, ou bien à quelqu'un d'autre?

**M. Roberts:** Pour autant que je me souviens, entre 1965 et 1969, mon patron était un homme du nom de Roger Hatch, qui était vice-président, en poste à Sarnia. Il était probablement vice-président du groupe pendant une partie de cette période, pour la société Polymer Limitée. M. Dudley est devenu mon patron, en juillet 1969, et il est resté jusqu'en août 1971, et pendant cette période, j'ai fait rapport à plusieurs personnes différentes.

**M. Towers:** A propos du témoignage de ce matin, je crois comprendre que vous avez discuté avec M. Dudley de la lettre de représentations du 21 février 1973.

**M. Roberts:** Oui.

**M. Towers:** Je lis ici le terme «participation». Monsieur, pour vous, que signifie ce terme? Il s'agit du paragraphe (c):

La Société sait parfaitement que certains de ses employés ont participé au paiement de ces allocations et rabais.

**M. Roberts:** Dans ce contexte, cela doit signifier que la société savait quels étaient les employés de la compagnie qui participaient à ces transactions dans le cadre de leur travail normal. C'est bien cela, elle savait qui étaient responsables de ces questions au sein de la compagnie.

**[Texte]**

Counsel has brought to my attention that paragraph (c) relates to two individuals who had signing powers, unknown to me, on the account of a third party in Switzerland. So far as I was concerned, immediately upon ascertaining that fact, that these people had this signing power, I had them rescind it because it was a relationship with a third party account that I would not want any PISA employee to have. This was stopped immediately and so far as I am aware it can be testified that they had no transactions on that individual's account in any event so there was no question of impropriety with individuals living outside Switzerland. He had asked then as a personal favour would they operate his account for him.

**Mr. Towers:** Would there be any communication or any connection between these individuals that had signing authority and the reference that Mr. Aylesworth made in paragraph (c) on page 16 of his report wherein he states:

Since the transactions with Customer M represented a magnificent windfall opportunity for the principals of Customer M to effect currency transfers with or without tax or other implications, we are forced to ask ourselves whether employees of PISA may not also have realized the availability of a windfall opportunity.

Sir, is there any connection between these two individuals that had signing authority and these people that Mr. Aylesworth is referring to there?

**Mr. Roberts:** There are no connections at all so far as I am aware, none whatsoever.

**Mr. Towers:** Is there any opportunity of the employees of PISA that Mr. Aylesworth refers to and, for instance, third party companies, that you might be dealing with, is there any connection at all between those two groups? Could there be any connection?

**Mr. Roberts:** I am not really sure I understand the question, I am sorry. I am sorry I am not quite sure I understood the question.

**Mr. Towers:** Sir, you mentioned a third party company that had given signing authority to two individuals, which you eventually rescinded.

**Mr. Roberts:** Yes.

• 1555

**Mr. Towers:** Is there any possibility that those people or the employees that Mr. Aylesworth is referring to here could have formed a subsidiary company and formed that third party?

**Mr. Roberts:** No, sir.

**The Chairman:** Thank you. Supplementary questions? Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, I understood Mr. Roberts to say that he was not aware of the concern of Mr. Henderson until late 1976. If that is correct, then my question would be, was it not strange, since his superiors in Canada knew about the practice that had been a concern to both the auditors, that they would not have advised him, as the

**[Interprétation]**

L'avocat attire mon attention sur le fait que le paragraphe (c) est consacré à deux personnes qui avaient des pouvoirs de signature, ce que je ne savais pas, au nom d'une tierce partie, en Suisse. Ainsi, dès que j'ai eu connaissance de cet état de choses, de ce pouvoir de signature, j'ai obtenu de ces personnes qu'elles y renoncent, car cela leur permettait d'entretenir avec une tierce partie des relations qu'il ne me semblait pas convenable pour un employé de PISA d'entretenir. Cela a pris fin et, que je sache, aucune transaction n'a eu lieu, si bien qu'il ne saurait être question de transactions douteuses dans le cas d'individus vivant à l'extérieur de la Suisse. Cette personne leur avait demandé, à titre de faveur personnelle, de gérer son compte.

**M. Towers:** Y a-t-il un rapport entre ces personnes, qui avaient le pouvoir de signature, et la référence faite par M. Aylesworth, au paragraphe (c), à la page 16, de son rapport; il dit:

Puisque la transaction avec le client M. représentait une occasion magnifique pour les directeurs du client M. d'effectuer des transferts de monnaie sans être imposés ou autrement pénalisés, nous sommes forcés de nous demander si des employés de PISA ne se sont pas également rendus compte de l'occasion magnifique qui se présentait.

Monsieur, y a-t-il un rapport entre ces deux personnes qui avaient le pouvoir de signature et les personnes dont M. Aylesworth parle?

**M. Roberts:** Il n'y aucun rapport, que je sache, absolument pas.

**M. Towers:** Est-il possible que les employés de PISA, dont M. Aylesworth, parle, soient entrés en contact avec les sociétés qui constituent les tierces parties, est-il possible qu'il y ait un lien entre ces deux groupes?

**M. Roberts:** Excusez-moi, mais je ne suis pas certain de comprendre votre question, je ne suis pas sûr de vous avoir compris.

**M. Towers:** Vous avez parlé d'une tierce partie, d'une société qui avait donné le pouvoir de signature à deux individus, pouvoir que vous aviez ensuite supprimé.

**M. Roberts:** Oui.

**M. Towers:** Peut-on envisager que ces personnes ou les employés dont M. Aylesworth parle aient créé une filiale et constitué cette tierce partie?

**M. Roberts:** Non, monsieur.

**Le président:** Merci. Questions supplémentaires? Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, M. Roberts a dit, je pense, qu'il n'avait pas eu connaissance des préoccupations de M. Henderson avant la fin de 1976. Si cela est exact, n'était-il pas étrange, puisque ses supérieurs, au Canada, connaissaient la situation qui préoccupait les deux

**[Text]**

General Manager in Switzerland, of the concern that the auditors had?

**Mr. Roberts:** As I said earlier in testimony this morning, Mr. Rush is not in the habit of making me aware of his correspondence. He has to use his discretion, as other executives do, with respect to what they bring to my attention and what they feel is pertinent to bring to my attention or get me involved in. I really cannot say any more than that. I did not see such a letter; it did not come to my attention. I was not asked questions concerning the letter or the points raised in the letter. Presumably it had been felt that these had been adequately covered in previous discussions within the company. That is the only conclusion I can draw.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Clarke. Mr. Bawden, a supplementary?

**Mr. Bawden:** Yes, I would like to ask Mr. Roberts how many people were on the sales staff and how many of these people had the authority to negotiate and conclude discounts, payments to special bank accounts or any of the practices that are described in the Aylesworth Report.

**Mr. Roberts:** I would have to do a quick mental calculation as to the number of people on the sales staff. It is a rather large number; it would probably be in the 50-plus range. The way in which the sales activities have been organized is that there is a person responsible within the organization for each area of the world, and the world is divided up into regions. In some cases, the region is one country and in some cases it is a group of countries. The control for pricing matters was always held by Polysar International in Fribourg on a given piece of business.

When a negotiation took place with a customer, the negotiating authority would be a communication between a pricing group in Fribourg and the sales manager in question, and he would be given specific limits to his negotiating power. He would then operate and transact business in his area of responsibility on the basis of these negotiating limits that were given to him. If the business was not concluded, of course, it was a nil return—we missed that one. On the other hand, if we concluded business, then there would be a record established of the precise terms and the conditions under which the business was done, the delivery period, the payment conditions . . .

**Mr. Bawden:** How many?

**Mr. Roberts:** All the pertinent details would be recorded and that would then come back to Fribourg and go into the Fribourg files and be treated as a piece of business concluded. Have I answered your question?

**Mr. Bawden:** I wondered how many people had the authority to negotiate these things.

**Mr. Roberts:** It would have varied over the period of the existence of PISA, and I say this because the organizational structure changed over the years. Initially we did business through distributors, which were independent companies, and we paid them a marketing allowance or a commission for their services. Gradually, over the years, starting in about 1969, we

**[Interpretation]**

vérificateurs, qu'ils ne l'aient pas informé de cette situation lui, qui était directeur général, en Suisse?

**M. Roberts:** Comme je l'ai dit, ce matin, M. Rush n'a pas l'habitude de me communiquer sa correspondance. Comme les autres membres du personnel exécutif, il doit décider lui-même de ce qu'il convient de me communiquer, des cas où je dois être mis au courant. C'est tout ce que je peux dire. Je n'ai pas vu cette lettre, elle ne m'a pas été communiquée. On ne m'a pas posé de questions au sujet de cette lettre ou de ce qu'elle contenait. J'imagine qu'on a dû penser que les discussions avec la compagnie étaient suffisantes. C'est la seule conclusion que je puisse en tirer.

**Le président:** Merci, monsieur Clarke. Monsieur Bawden, vous avez une question supplémentaire?

**M. Bawden:** Oui, je voudrais demander à M. Roberts combien de personnes faisaient partie du personnel des ventes et combien d'entre elles avaient le pouvoir de négocier et d'accorder des escomptes, des paiements à des comptes de banque spéciaux ou toutes autres pratiques décrites dans le rapport Aylesworth.

**M. Roberts:** Il faudrait que je réfléchisse avant de vous répondre au sujet du nombre de personnes dans le personnel des ventes. C'est un personnel assez important et j'imagine qu'il doit dépasser 50 personnes. Notre organisation prévoit un responsable pour chaque région du monde; dans certains cas, ces régions sont un pays, dans d'autres cas, un groupe de pays. Le contrôle de l'établissement des prix a toujours été l'apanage de Polysar International, à Fribourg.

Dans le cas d'une négociation avec un client, il y a communication entre le groupe d'établissement des prix, de Fribourg, et le gérant des ventes qui s'occupe de la transaction dont on limite avec précision le pouvoir de négociations. Ce responsable fait alors la transaction qui relève de sa responsabilité en tenant compte des limites qui lui ont été imposées. Si la transaction n'aboutit pas, le bénéfice est nul, c'était un coup pour rien. D'autre part, si la transaction aboutit, un dossier existe des termes et des conditions de cette transaction, délai de livraison, conditions de paiements . . .

**M. Bawden:** Combien?

**M. Roberts:** Tous les détails sont versés au dossier qui est ensuite envoyé à Fribourg, qui classe l'affaire comme affaire conclue. Est-ce que vous êtes satisfait de cette réponse?

**M. Bawden:** Je me demandais combien de personnes avaient le pouvoir de conclure ces négociations?

**M. Roberts:** Le nombre des personnes autorisées a varié selon les époques de l'existence de PISA, car les structures de cette société ont changé avec les années. À l'origine, nous passions par des distributeurs, sociétés indépendantes qui recevaient de nous une commission à la commercialisation pour leurs services. Peu à peu, au cours des années, à partir de 1969,



**[Texte]**

started to absorb or take over some of these companies and set up Polysar subsidiary marketing organizations in countries like the United Kingdom, France, Germany, et cetera, and then they were managed by one man. Numbers I would say, as an average, around about 15 or 10. It would vary quite a bit because of the organizational circumstances I have described. When we had independent distributors they reported to a sales manager who had that responsibility, so less at the beginning and tentatively more over the years as we set up our organization.

• 1600

**Mr. Bowden:** Thank you.

**The Chairman:** Are you still on a supplementary, Miss MacDonald?

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Yes, Mr. Chairman.

Mr. Roberts, between the years 1972 and 1976 as general manager of PISA, would you have had occasion to visit the parent company in Canada at any point and would the president of Polysar, Mr. Rush, have had occasion to visit your operations in Switzerland?

**Mr. Roberts:** Yes, Miss MacDonald.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Could you detail the number of times? I do not mean specifically, but was it fairly frequent?

**Mr. Roberts:** The frequency of my visits to Canada varied, but I would say they tended to be in the one to two per year category, depending upon business needs. Recognizing that I had a boss located in Europe to whom I reported, most of my problems were normally resolved physically in Europe.

In earlier periods when my boss was located in Canada, then of course I made more frequent trips to Canada because of the need to consult with him. In the reverse direction, I think it is fair to say that Mr. Rush came to Europe approximately once a year, but sometimes twice a year, again depending upon business needs.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Would you always see him on such occasions?

**Mr. Roberts:** Not exclusively on every occasion, but it was fairly normal, yes I would see him on each occasion.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Okay.

**The Chairman:** Mr. Orlikow, on a supplementary, please. No? Mr. Martin on a supplementary.

**Mr. Martin:** Mr. Roberts, the Aylesworth Reports covered the rebate situation from the year 1970 through to September 30, 1976. In what year did it actually start?

**Mr. Roberts:** That is a very difficult question to answer, I would be going on my own personal memory. I would say the practices began in the early part of the seventies, some time after PISA started its operations in Europe.

**Mr. Martin:** In the early part of the sixties or seventies?

**[Interprétation]**

nous avons commencé à racheter ou à reprendre une partie de ces compagnies pour en faire des organismes de commercialisation filiales de Polysar dans des pays tel que le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne, etc., après avoir mis un directeur à la tête de chacune d'entre elles. Ils sont de 10 à 15 environ, selon les circonstances. Lorsque nous travaillions avec des distributeurs indépendants, ils relevaient d'un directeur des ventes chargé de ces négociations; il y en avait donc moins, au début, et leur nombre s'est accru avec le temps.

**M. Bowden:** Je vous remercie.

**Le président:** Mademoiselle MacDonald pour une question supplémentaire.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Je vous remercie, monsieur le président.

De 1972 à 1976, alors que vous étiez directeur général de la PISA, vous êtes-vous rendu au Canada à la société mère et est-ce que, de son gré, M. Rush, président de Polysar est venu vous rendre visite en Suisse?

**M. Roberts:** Oui, mademoiselle MacDonald.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** A quelle fréquence vous rendiez-vous au Canada?

**M. Roberts:** Cela dépendait; je dirais, une ou deux fois par an selon les besoins des affaires. Mais vu que je relevais d'un chef en poste en Europe, la plupart des problèmes étaient résolus sur place, en Europe.

Lorsque le chef dont je relevais était au Canada, je venais plus souvent au pays pour discuter avec lui. De son côté, M. Rush avait l'habitude de se rendre en Europe environ une fois par an, parfois deux, selon les besoins.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Vous aviez l'occasion de le voir, chaque fois qu'il venait?

**M. Roberts:** Oui, d'habitude.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Très bien.

**Le président:** Monsieur Orlikow, pour une question supplémentaire. Puisque vous n'en avez pas, c'est à M. Martin.

**M. Martin:** Le rapport Aylesworth fait état des remises accordées de 1970 jusqu'au 30 septembre 1976. En quelle année cette pratique a-t-elle commencé au juste?

**M. Roberts:** Il m'est difficile de vous répondre car je dois me fier à ma mémoire. Je pense que cela remonte au début des années 70, peu de temps après la création de la PISA en Europe.

**M. Martin:** Au début des années 60 ou 70?



[Text]

**Mr. Roberts:** Did I say seventies? I beg your pardon, we started operations in September 1962.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, could we ask Mr. Roberts if he would be prepared to let us have a schedule similar to Table 2 in the Aylesworth Report covering those earlier years?

**Mr. Roberts:** Table 2 of the Aylesworth Report. May I just consult Table 2, please?

**Mr. Martin:** It is the table headed . . .

**Mr. Roberts:** Yes, yes.

I have, a problem in committing to such a request on the basis I am no longer an officer or executive of Polysar International. I cannot speak on their behalf nor, therefore, promise such a document. It would be rather a large accounting task to dig out all the files going back to 1962. I am not too sure, in fact, whether they are still in existence.

There is a 10-year limit on company records and any documents which are over 10 years old would in all probability have been destroyed.

**The Chairman:** Okay. Mr. Francis, a supplementary.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Roberts, when he first learned of this signing arrangement with the two employees, how did he learn about it?

**Mr. Roberts:** It came, first, to my notice, sir, at the time of the representation letter.

**Mr. Francis:** You did not know about it before then?

**Mr. Roberts:** No.

**Mr. Francis:** Then I presume it was the auditors who uncovered this.

**Mr. Roberts:** I believe so, yes.

**Mr. Francis:** I will ask further questions later, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Roberts, you are not the only one, as you know, because you have been going over the Proceedings, before the Committee who has laid great emphasis on the great change in business ethics and morality between 1972 and 1977. In actual fact these practices by your company were carried on right into November, 1976 were they not? You are nodding your head saying yes?

• 1605

**Mr. Roberts:** Yes.

**The Chairman:** Thank you. Ten minutes, Mr. Martin, please.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I would like to come back, if I may, to Mr. Roberts in connection with the commencement of this practice. If I am repeating myself or repeating any questions that were asked this morning, I must apologize but it was not possible for me to be here. Mr. Roberts, were you involved when the practice first started?

[Interpretation]

**M. Roberts:** J'ai dit 70? Je me trompe nous avons débuté en septembre 1962.

**M. Martin:** M. Roberts pourrait-il nous remettre un tableau analogue au tableau n° 2 figurant dans le rapport Aylesworth et donnant l'état de la situation au cours des premières années?

**M. Roberts:** Vous permettez que je jette un coup d'oeil au tableau 2 du rapport Aylesworth.

**M. Martin:** C'est le tableau intitulé . . .

**M. Roberts:** Oui, je vois.

Je ne puis m'engager à vous donner satisfaction, vu que je ne fais plus partie de la direction de Polysar International. Je ne puis donc vous promettre en leur nom de vous remettre ce document. Cela exigerait d'ailleurs un gros travail comptable que de retrouver les dossiers jusqu'en 1962. Je ne suis même pas certain qu'ils existent encore.

La loi prescrit que les dossiers de sociétés doivent être gardés pendant dix ans, après quoi ils peuvent être détruits.

**Le président:** Très bien. Monsieur Francis, pour une question supplémentaire.

**M. Francis:** M. Roberts pourrait-il nous dire comment et quand il a appris que ses deux employés avaient une délégation de pouvoirs.

**M. Roberts:** J'en ai entendu parler pour la première fois au moment de la lettre de représentations.

**M. Francis:** Vous n'étiez pas au courant avant?

**M. Roberts:** Non.

**M. Francis:** Ce qui voudrait dire que la chose a été découverte par les vérificateurs.

**M. Roberts:** Je crois bien.

**M. Francis:** Je vais remettre mes questions à plus tard, monsieur le président.

**Le président:** Vous n'êtes pas le seul, monsieur Roberts, à avoir attaché une grande importance à l'évolution intervenue entre 72 et 77 dans le code de conduite généralement admis dans le monde des affaires. En fait, votre société a poursuivi ces pratiques jusqu'en novembre 1976, n'est-ce pas?

**M. Roberts:** En effet.

**Le président:** Je vous remercie. Vous avez dix minutes, monsieur Martin.

**M. Martin:** Je voudrais revenir au début de ces pratiques. Je m'excuse si je répète des questions qui ont déjà été posées, ce matin, car j'étais pris ailleurs. Monsieur Roberts, étiez-vous impliqué lorsque cette pratique a été lancée?

[Texte]

**Mr. Roberts:** In other words, did I initiate these practices? Is that the question?

**Mr. Martin:** Well, that is one way of putting the question, yes.

**Mr. Roberts:** No, I do not believe I was the initiator of these practices. Could I explain why I say that?

**Mr. Martin:** Maybe you could go into a little bit of the background of the commencement of these practices.

**Mr. Roberts:** Yes. My first function in Fribourg when the company was formed in 1962 was that of Commercial Manager. This job title covered essentially the commercial services of the company at that time. I was not directly involved with customers. I was responsible for transportation from the distribution side of the business.

**Mr. Martin:** Just to save time, if you were not involved, perhaps you could tell me who would have been involved in the original decision making that led up to the adoption of these practices.

**Mr. Roberts:** Well, I cannot be sure that I could identify one person per se. The practices started after PISA started operations and that was 1962.

**Mr. Martin:** Who was the initial General Manager?

**Mr. Roberts:** The first General Manager of Polysar International was a man by the name of Sidney C. Kilbank who is no longer with the Company.

**Mr. Martin:** Was the process fairly prevalent in the 1960's prior to these figures we have for the years 1970 through 1976. In other words, as I understand it the Aylesworth Report simply draws out and focuses in on the particular practice for those six or seven years in question. Would we find the same type of situation in the earlier years if we had the figures?

**Mr. Roberts:** Supposition on my part, but I think, yes.

**Mr. Martin:** You mean as General Manager you would not be aware as to whether or not there was such practice going on?

**Mr. Roberts:** From the period 1965 onwards, yes, when I was General Manager. If you are talking about the period 1962-1965, I was aware that such practices were going on but I was not directly involved in them because of my responsibilities at that time.

**Mr. Martin:** In 1965 when you were fairly familiar with the practices, would the amounts have been roughly in line with the kind of amounts we are looking at starting in 1970?

**Mr. Roberts:** I think they would be less because of the fact that the volume of turnover and the total business done by the company was quite a bit less in those years. But other than that, I would imagine, without having the benefit of the figures, they would be of a similar order of magnitude.

**Mr. Martin:** Would the same customers have been involved, or other customers?

**Mr. Roberts:** There might be some isolated cases of people having been involved right through the history of the Com-

[Interprétation]

**M. Roberts:** Vous voulez savoir si c'est moi qui l'ai lancée?

**M. Martin:** Si vous voulez.

**M. Roberts:** Non, ce n'est pas moi qui a été à l'origine de ces pratiques. Vous permettez que je m'explique?

**M. Martin:** Oui, ce serait intéressant d'en avoir un historique.

**M. Roberts:** Lorsque la société fut créée, à Fribourg, en 1962, j'occupais le poste de directeur commercial. Et j'étais donc chargé de ces risques commerciaux de la société. Je n'entraîais pas directement en contact avec les clients. Je m'occupais des transports et de la distribution.

**M. Martin:** Puisque ce n'est pas vous qui avez pris cette décision, pourriez-vous nous dire qui, au sein de la société, a décidé de lancer cette pratique?

**M. Roberts:** Je ne pense pas qu'on puisse parler d'une seule personne. On a commencé à accorder des ristournes après la création de PISA, c'est-à-dire en 1962.

**M. Martin:** Qui était le premier directeur général?

**M. Roberts:** Le premier directeur général de Polysar International était Sydney C. Kilbank, qui ne fait plus partie de la société.

**M. Martin:** Est-ce que cette pratique était déjà courante au cours des années 60, avant la période 1970-1976 pour laquelle nous avons des chiffres? En effet, le rapport Aylesworth s'attache essentiellement à la situation telle qu'elle se présentait pendant ces six ou sept dernières années. Est-ce que la situation était plus ou moins la même avant cela?

**M. Roberts:** Je pense que oui.

**M. Martin:** Vous voulez dire qu'en tant que directeur général, vous auriez pu ne pas être au courant d'une pratique de ce genre?

**M. Roberts:** J'étais au courant à partir de 1965, lorsque je suis devenu directeur général. Je savais aussi que cela se passait de 1962 à 1965, mais cela ne relevait pas directement de ma compétence à cette époque.

**M. Martin:** A partir de 1965, lorsque vous étiez déjà pleinement au courant, les montants de ces remises étaient-ils analogues à ce qu'ils furent à partir de 1970?

**M. Roberts:** Ils étaient moins importants car le chiffre d'affaires de la société était lui aussi beaucoup moins important au début. Mais je suppose que, proportionnellement, ils n'ont pas changé.

**M. Martin:** S'agissait-il des mêmes clients ou bien d'autres?

**M. Roberts:** Il se peut que certains des clients bénéficiaires étaient les mêmes depuis le début. Ce serait nos clients de base pour ainsi dire.

[Text]

pany. That would tend to be what I would call a core of customers.

**Mr. Martin:** But they are basically the same group. If we went back to 1965 we would be looking at figures that would relate...

**Mr. Roberts:** Yes. Some customers would be different of course because of the nature of our business, the scope of our business, the geography of our business would have changed over the years—evolved perhaps is a better word.

**Mr. Martin:** In 1965 when you first became involved or first became fully knowledgeable of the practices, did you have many discussions with senior people in Polysar or Polymer in Sarnia at one point or other over that five or six year period between there and 1972 relating to these particular practices? Or would you have had some discussions?

**Mr. Roberts:** I am pretty sure I did, yes. From the period 1965 to 1969 I reported to a man by the name of Hatch who as I said earlier was located in Canada. Yes, I believe he would have been aware of the practices.

• 1610

**Mr. Martin:** During this period would employees of the company also have been the signing officers on one of these bank accounts, during that earlier period as well?

**Mr. Roberts:** I just do not know. I just honestly do not know the answer to the question. I think it is highly unlikely. It is the only case that has ever come to light that I am aware of, and it was discontinued as soon as I learned about it.

**Mr. Martin:** Who appointed those two people to be the signing officers of that bank account?

**Mr. Roberts:** The individual who owned the account.

**Mr. Martin:** Do you mean he would have appointed them directly without going through the officers of the company?

**Mr. Roberts:** Yes. He made a private arrangement.

**Mr. Martin:** Let me get that straight. The individual, the customer, made private arrangements with the two employees of PISA to sign the bank account...

**Mr. Roberts:** I would like to make a point of correction, Mr. Martin. It was not a customer, it was a distributor.

**Mr. Martin:** A distributor.

**Mr. Roberts:** And because of the confidence that he had in the individuals concerned he requested them as a personal favour to do this for him, and not as employees of Polysar.

**Mr. Martin:** Did they report to their superior that they had indeed taken on this particular assignment for this distributor?

**Mr. Roberts:** I do not know the answer to that question. It did not come to me.

**Mr. Martin:** So you were not aware that they were carrying on this function.

Why did the rebates drop off? They built up, I gather—I do not have the figures from 1965 to 1969. I hope that we might be able to get them, Mr. Chairman. Perhaps the steering

[Interpretation]

**M. Martin:** Ce serait donc le même groupe. Si l'on pouvait avoir les chiffres pour 1965...

**M. Roberts:** Certains de nos clients ont certainement changé depuis lors, nos affaires ayant elles aussi changées au cours de cette période, du point de vue de leur ampleur et de leur implantation géographique.

**M. Martin:** Lorsqu'en 1965, vous étiez devenu pleinement au courant de ces pratiques, en avez-vous discuté avec la haute direction de Polysar ou de Polymer, à Sarnia, jusqu'en 1972?

**M. Roberts:** Oui, je crois bien. De 1965 à 1969, mon chef direct était un nommé Hatch qui travaillait au Canada. Il était sans doute au courant de ces pratiques.

**M. Martin:** Les employés de la société avaient-ils la signature de ces comptes en banque, même durant les premières années?

**M. Roberts:** Franchement, je n'en sais rien, mais je pense que cela est peu probable. A ma connaissance, c'est le seul cas qui n'ait jamais été découvert et j'y ai mis fin dès que j'en ai eu connaissance.

**M. Martin:** Qu'est-ce qui a autorisé ces deux employés à avoir la signature de ces comptes en banque?

**M. Roberts:** La personne à laquelle le compte appartenait.

**M. Martin:** Vous voulez dire que cette personne aurait donné la signature de son compte à ses employés sans passer par la société?

**M. Roberts:** Oui, il s'agissait d'un arrangement privé.

**M. Martin:** Je tiens à y voir clair. Vous voulez dire que le client a pris des dispositions, à titre privé, avec deux employés de la PISA, leur donnant la signature de son compte...

**M. Roberts:** Il ne s'agit pas d'un client, monsieur Martin, mais d'un distributeur.

**M. Martin:** D'accord.

**M. Roberts:** Comme il avait toute confiance en ces deux personnes, il le leur a demandé, à titre privé et non pas en tant qu'employés de Polysar.

**M. Martin:** Est-ce qu'ils ont fait savoir à leur chef qu'ils avaient accepté de rendre ce service au distributeur?

**M. Roberts:** Je l'ignore.

**M. Martin:** Vous ne saviez pas qu'ils s'occupaient de cette affaire.

Pourquoi les remises ont-elles diminué d'importance? De 1965 à 1969, leur montant a augmenté. J'espère, monsieur le président, qu'il sera possible d'obtenir le chiffre exact de ces



**[Texte]**

committee could consider whether it would be useful to have, even a few of those lines. But there was a steady build-up to 1973, and then there was a substantial drop-off in 1974, yet the consolidated sales of PISA had continued to increase quite substantially. Why was there that substantial drop-off in the rebates in 1974?

**Mr. Roberts:** You are looking at line 5, I assume.

**Mr. Martin:** Yes, I am.

**Mr. Roberts:** I believe it is a change in the pattern of our business, it is just as simple as that, in that there was one customer where the payments were rather large and a lot of business was involved. Then, subsequently, because of a change in our business with that customer, there was a drop-off, predominantly. I did not say . . .

**Mr. Martin:** A substantial drop-off in the rebates, yet a very substantial increase in sales in that year of the company at large.

**Mr. Roberts:** I would like to draw your attention to the fact that, as you might recall, in October 1973 the price of oil trebled. As we manufacture products that are derived almost 100 per cent from oil, the price of our products to our final customers went up very dramatically. The jump that you see, from 372 million Swiss francs in 1973 up to 500 million approximately, 499 million, in 1974, to a large measure is due to the fact that the prices of our products in some cases doubled. Our raw material costs went up very dramatically and we had, of course, to pass this on. So this is largely the effect of the oil price increase in terms of the trade volume.

**Mr. Martin:** Was there the requirement of an officer of PISA's approval on each of these rebate arrangements with each of the 13 customers?

**Mr. Roberts:** The answer to that is no.

**Mr. Martin:** Then who had the authority to make the rebate arrangements, if an officer of the . . .

**Mr. Roberts:** I had the authority as the General Manager of PISA. It was delegated to the sales managers when they made whatever transaction was agreed with the customer.

**Mr. Martin:** It was delegated to sales managers?

**Mr. Roberts:** Yes.

**Mr. Martin:** Plural?

**Mr. Roberts:** Yes. As I said earlier in answer to another question, there were a number of sales managers responsible for either countries or regions.

**Mr. Martin:** Was there something in the arrangements of your delegation of this authority to them whereby they had to report back specifically the details in each case when they had completed their negotiations with the customer?

**[Interprétation]**

remises. Le comité de direction devrait voir s'il serait utile de demander ces données. Les remises ont accusé une croissance régulière jusqu'en 1973, pour diminuer très sensiblement en 1974, alors que le chiffre global des fonds de la PISA avait continué, lui, à augmenter très sensiblement. Pourquoi les remises ont-elles diminué brutalement en 1974?

**M. Roberts:** Il s'agit de la ligne 5, je suppose.

**M. Martin:** Oui.

**M. Roberts:** Cela traduit une évolution de nos courants d'affaires, je suppose; nous avions sans doute un gros client dont les remises étaient importantes et, par la suite, nos affaires avec ce client ont sans doute diminué, entraînant une diminution de la remise.

**M. Martin:** Les remises ont diminué considérablement alors que le chiffre d'affaires au cours de cette même année enregistrait une hausse substantielle.

**M. Roberts:** Vous vous souvenez sans doute que c'est en octobre 1973, que le prix du pétrole a triplé. Étant donné que nos produits sont fabriqués presque entièrement à partir du pétrole, nos prix de revient et, par suite, nos prix de vente sont montés en flèche. De 372 millions de francs suisses, en 1973, ce montant est passé à 499 millions de francs suisses, en 1974, hausse due en grande partie au fait que nos matières premières ont bien souvent doublé, ce qui s'est répercuté sur nos prix de vente. Ce phénomène est donc dû essentiellement à la hausse du prix du pétrole.

**M. Martin:** Est-ce que la décision d'accorder une remise à chacun de ces 13 clients devait nécessairement être contresignée par un administrateur de la PISA?

**M. Roberts:** Non.

**M. Martin:** Qui était autorisé à prendre pareille décision dans ce cas?

**M. Roberts:** Moi, je pouvais le faire en ma qualité de directeur général de la PISA. Ce pouvoir était délégué aux directeurs des ventes au moment où ils passaient une commande avec le client.

**M. Martin:** Vous dites que ce pouvoir était délégué aux directeurs des ventes.

**M. Roberts:** Oui.

**M. Martin:** Au pluriel?

**M. Roberts:** Oui. J'ai déjà eu l'occasion de dire que nous avons un certain nombre de directeurs des ventes pour les différents pays ou régions.

**M. Martin:** Est-ce que cette délégation de pouvoir les obligeait à vous communiquer les détails des accords conclus avec les clients?

**M. Roberts:** Oui, ils faisaient état de la conclusion de la transaction essentiellement de deux manières. A cette époque,

**Mr. Roberts:** Yes, they reported the conclusion of the transaction essentially in two parts. The prime concerns at that



*[Text]*

time, as I said in my opening remarks, this morning, were—and I am going on memory now—that the business was attractive from a return point of view, that adequate . . .

**Mr. Martin:** I am not so interested in the reasons why you would have had a rebate. I think they are fairly clear. But it is more the question of the reporting mechanism to these people to whom you delegated your authority to make the arrangements. Did they report back clearly, in each case, to you as to what those arrangements were?

**Mr. Roberts:** To me personally? No. It went on the accounting file as something that had to be followed up by the accounting department in implementing the payment procedures as they are agreed with the customer.

**Mr. Martin:** So it was left, really, to an arrangement between the sales manager or sales managers and the accounting department and they had final word as to what those rebates would be.

**Mr. Roberts:** Final word. I think you have to be careful to draw a distinction, here, in that each sales manager was given a distinct negotiating limit, I think, which he could not exceed.

**Mr. Martin:** Who established that negotiating limit?

**Mr. Roberts:** That was established, with my approval, by a function which was a pricing-function in Polysar International.

**Mr. Martin:** In Polysar International?

**Mr. Roberts:** Yes, reporting to me.

**Mr. Martin:** In Sarnia?

**Mr. Roberts:** Polysar International, in Fribourg.

**Mr. Martin:** Oh, I am sorry. Polysar International in Europe.

**Mr. Roberts:** Yes.

**Mr. Martin:** So that they were given guidelines within which they had freedom to move and provided . . .

**Mr. Roberts:** They were given limits. If you want to call it “guidelines”, they had a specific negotiating-limit which they could not exceed.

**Mr. Martin:** But once they had negotiated the contract all they did was report back the information to the accounting department for billing purposes and they had no responsibility to report back the details anywhere else?

**Mr. Roberts:** Fundamentally, no.

**Mr. Martin:** So you feel this enabled you to have an adequate handle on just what kind of negotiations were going on with each of these customers?

**The Chairman:** One more question.

**Mr. Roberts:** In hindsight, Mr. Martin, I think not.

**Mr. Martin:** Just one last question. When the arrangements, when the guidelines, when the limits were established, would those limits have been discussed at any time with officials in the parent company, back here, in Sarnia?

*[Interpretation]*

ce qui importait surtout, comme je l'ai dit, ce matin, dans ma déclaration préliminaire, c'était—et je fais appel à ma mémoire maintenant—la rentabilité de la transaction, la . . .

**M. Martin:** Ce ne sont pas tellement les raisons de ces ristournes qui m'intéressent. Je crois qu'elles sont relativement claires. Ce qui m'intéresse plus, ce sont les comptes que devaient vous rendre ces personnes à qui vous aviez délégué votre autorité pour conclure ces accords. Devaient-ils vous signaler, dans chaque cas, le détail de ces accords?

**M. Roberts:** Me les signaler personnellement? Non. Cela figurait au dossier comme devant être vérifié par les services de comptabilité au moment d'effectuer les paiements selon les modalités approuvées par le client.

**M. Martin:** Donc, en réalité, il s'agissait d'un arrangement entre le directeur des ventes ou les directeurs des ventes et le service de comptabilité et c'était les premiers qui décidaient du montant des ristournes.

**M. Roberts:** Exactement. Il y a une chose qu'il ne faut pas oublier ici, c'est que chaque directeur des ventes avait une limite de négociation distincte qu'il ne pouvait excéder.

**M. Martin:** Qui établissait cette limite de négociation?

**M. Roberts:** Elle s'est établie, avec mon approbation, par les responsables de la politique des prix de Polysar International.

**M. Martin:** De Polysar International?

**M. Roberts:** Oui, avec mon approbation.

**M. Martin:** A Sarnia?

**M. Roberts:** Polysar International à Fribourg.

**M. Martin:** Oh, je m'excuse. Polysar International, en Europe.

**M. Roberts:** Oui.

**M. Martin:** Leur liberté d'action devait donc se conformer à certaines directives et à condition . . .

**M. Roberts:** Ils avaient des limites à ne pas dépasser. Vous pouvez les appeler des «directives», si vous voulez, mais ils avaient une limite précise de négociation qu'ils ne pouvaient excéder.

**M. Martin:** Mais une fois le contrat négocié, ils informaient simplement le service de comptabilité pour la facturation et ils n'avaient pas à donner de détails à qui que ce soit?

**M. Roberts:** D'une manière générale, non.

**M. Martin:** Pensez-vous que cela vous permettait d'exercer un contrôle suffisant sur le genre de négociations menées avec chacun des clients?

**Le président:** Encore une question.

**M. Roberts:** Avec le recul, monsieur Martin, je ne le pense pas.

**M. Martin:** Une dernière question. Lorsque ces limites étaient établies, étaient-elles d'une manière ou d'une autre discutées avec les administrateurs de la société mère, ici, à Sarnia?

**[Texte]**

**Mr. Roberts:** I am not quite sure. I had to report to the Board of Directors and to my immediate boss with respect to the sales prices. Yes, I had an on-going conversation with my boss as to pricing-policy, as to the level to which we would go, at any point in time, in order to get business or protect our position with a customer. Were they reported back to Sarnia? Unless they were reported by him to his boss in Canada; they were not reported directly by me.

**Mr. Martin:** But what you are saying is that those pricing-policies would have included details as to any rebate arrangements?

**Mr. Roberts:** No, they would not, not in the sense that you mean that question. We would establish what the target pricing-policy was and, then, we would work to that.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Martin. You have come to the end. Mr. Francis, a supplementary.

**Mr. Francis:** Just supplementary to Mr. Martin's last question: were there no limits in terms of by how much extra a salesman could inflate an account with the suggestion that the difference go into a Swiss bank account? Was this strictly a matter of individual salesmen and individual purchasers?

**Mr. Roberts:** You use the word "salesmen", sir. I . . .

**Mr. Francis:** Well, representative. I am sorry if I have used the improper word. Let us say the representative who quotes a price to the purchaser. Somebody in your organization quotes a price to a purchaser and we have seen the price structure. The question is: of the addition to the basic price, and that addition being credited to Switzerland, were there no limits, no discussions? Was there complete freedom, to the party that quoted the price, as to what kind of prices he could add on?

**Mr. Roberts:** I think there were no prescribed or what I call numerical limits as such. The matter was left to the discretion of the sales manager who, in certain circumstances, if he felt it was necessary to discuss it with the general manager, would have done so.

• 1620

**The Chairman:** Thank you. Mr. Orlikow, a supplementary?

**Mr. Orlikow:** Just to make sure I understand; when you said there were limits beyond which these representatives could not go, I presume you mean there was a bottom price which PISA expected to get?

**Mr. Roberts:** Yes.

**Mr. Orlikow:** The question that I want to ask is was there any top price? In other words, if they were able to add 10 or 15 or 20 or 50 per cent to what your price was, and their company was prepared to pay that, that was not your concern?

**Mr. Roberts:** Recognizing the competitive nature of the business, I think the question tends to be rather academic, sir. In many of our product lines we are competing with suppliers from all over the world; as far away as Japan, and all manner

**[Interprétation]**

**Mr. Roberts:** Je n'en suis pas trop sûr. Je devais faire un rapport au conseil d'administration et à mon patron immédiat au sujet des prix de vente. Oui, je discutais en permanence avec mon patron de la politique des prix, du seuil à ne pas dépasser pour emporter des marchés ou ne pas perdre de clients. En rendait-on compte à Sarnia? A moins qu'ils ne le signalent eux-mêmes à leur patron, au Canada, je ne le faisais pas personnellement directement.

**Mr. Martin:** Mais ces politiques de prix incluaient les détails relatifs aux ristournes?

**Mr. Roberts:** Non, pas dans le sens que vous semblez entendre. Nous établissions ce qui nous semblait une politique de prix raisonnable et partions de ce prix.

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Martin. Votre temps est terminé. Monsieur Francis, une question supplémentaire?

**Mr. Francis:** Juste pour compléter la dernière question de M. Martin. Le vendeur ne devait-il pas s'en tenir à une certaine limite lorsqu'il gonflait un compte, la différence devant aller à un compte bancaire suisse? Était-ce une question ne regardant strictement que les vendeurs et leurs acheteurs?

**Mr. Roberts:** Vous avez utilisé le terme «vendeurs», monsieur. Je . . .

**Mr. Francis:** Bon, les représentants. Je m'excuse si j'ai utilisé le mauvais terme. Disons celui qui cite le prix à l'acheteur, le représentant. Nous connaissons la structure des prix. La question est la suivante: ce qui s'ajoutait au prix de base, et qui était crédité en Suisse, n'avait pas de limite, ne faisait pas l'objet de discussions? Le représentant jouissait-il d'une liberté totale quant à la somme qu'il pouvait ajouter aux prix?

**Mr. Roberts:** Il n'y avait pas de limites prescrites ou, je dirais, numériques, en tant que tel. Le directeur des ventes avait les pleins pouvoirs et, dans certaines circonstances, s'il estimait que c'était nécessaire, il pouvait décider d'en discuter avec le directeur général.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Orlikow, une question supplémentaire?

**Mr. Orlikow:** Je voudrais simplement m'assurer d'avoir bien compris. Lorsque vous avez dit qu'il y avait des limites que ces représentants ne pouvaient pas dépasser, je suppose que vous entendiez par là qu'il y avait un prix minimum sur lequel PISA comptait?

**Mr. Roberts:** Oui.

**Mr. Orlikow:** Y avait-il un prix maximum? En d'autres termes, s'il parvenait à ajouter 10 ou 15 ou 50 p. 100 à votre prix, et que leur compagnie était prête à payer, cela ne vous regardait pas?

**Mr. Roberts:** Étant donné la nature compétitive de ce secteur, cette question est plutôt théorique, monsieur. Pour beaucoup de nos produits, nous avons des concurrents dans le

*[Text]*

of European-East European suppliers. They have different views of how business is done.

Normally, the competitive pressures of the marketplace are such that the bottom price is the price at which business is done.

**Mr. Orlikow:** I want to know out of whose pocket does the commission come, yours or the customer?

**Mr. Roberts:** Commission to whom?

**Mr. Orlikow:** Well, the commission of these people—where this money went; this money that went into the numbered account and so on.

**Mr. Roberts:** I think it is necessary to draw a distinction here. First, there are customers and there are distributors. A distributor performs a sales function for which he is paid. We choose to use the terminology “marketing allowance”; other people call it a “commission for a sale”.

We have a quite definite structure of commissions for each class of business, and we pay our distributors who are independent businessmen, marketing allowances for their services in their particular market.

Now some of those distributors, as was shown in the Aylesworth Report, requested us to pay some of their commission, which they had earned, into a Swiss account. We did this on their behalf.

In the case of customers, the situation was different. You negotiated a specific product, a specific tonnage, a specific delivery, a specific price and, in certain cases, a specific rebate for a certain volume. Sometimes these arrangements covered a number of countries.

These rebates that the customer earned through a volume arrangement were paid in accordance with his instructions. Have I answered your question?

**Mr. Orlikow:** No, but I will pursue it later.

**The Chairman:** Mr. Towers; a supplementary.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, I notice that Mr. Dudley has taken over as Group Vice-President from Mr. Hatch, to whom Mr. Roberts has referred on several occasions in that he had reported to him. Mr. Roberts, could you enlighten us as to your relationship with Mr. Hatch; how many times you reported to him and, also, if you know why he left the Polysar or Polymer association?

**Mr. Roberts:** I knew Mr. Hatch when I first joined the company in 1952. I am trying to remember his title at that time; he was, I think, general sales manager, but I am not absolutely sure. He subsequently became Vice-President of Marketing of Polymer Corporation Limited. I cannot recall the date but it was well prior to 1962; I would guess in the mid-fifties, as best I can recall.

I do not know his career by heart, but Mr. Hatch became, subsequent to Vice-President of Marketing, Group Vice-Presi-

*[Interpretation]*

monde entier, jusqu'au Japon, et toute une série de concurrents en Europe de l'Est. Leur conception des affaires est différente.

Généralement, la concurrence est telle, sur le marché, que c'est au prix minimum qu'on traite.

**Mr. Orlikow:** De quelle poche sort la commission, de la vôtre ou de celle du client?

**Mr. Roberts:** La commission pour qui?

**Mr. Orlikow:** La commission de ces gens—cet argent versé à des comptes numérotés.

**Mr. Roberts:** Je crois qu'il faut faire ici une distinction. Premièrement, il y a les clients et les distributeurs. Le distributeur assume une fonction de vendeur pour laquelle il est payé. Personnellement nous utilisons l'expression «indemnité de commercialisation»; d'autres disent «commission de vente».

Nous avons une structure relativement définie de commissions pour chaque catégorie de transactions, et nous versons à nos distributeurs, qui sont des hommes d'affaires indépendants, des indemnités de commercialisation pour leurs services dans leur marché particulier.

Maintenant, certains de ces distributeurs, comme l'a montré le rapport Aylesworth, nous ont demandé de verser certaines de leurs commissions, qu'ils avaient gagnées, à un compte suisse. Nous l'avons fait en leur nom.

Pour ce qui est des clients, la situation était différente. Il s'agissait de négociations portant sur un produit précis, un tonnage précis, une livraison précise, un prix précis et, dans certains cas, une ristourne précise correspondant à un certain volume. Parfois, ces arrangements couvraient un certain nombre de pays.

Ces ristournes dont le client jouissait sur une base quantitative étaient versées conformément à ses instructions. Ai-je répondu à votre question?

**Mr. Orlikow:** Non, mais j'y reviendrai plus tard.

**Le président:** Monsieur Towers, une question supplémentaire.

**Mr. Towers:** Monsieur le président, je remarque que M. Dudley a succédé à la vice-présidence du groupe à M. Hatch, dont M. Roberts a parlé à plusieurs reprises puisqu'il était son supérieur. Monsieur Roberts, pourriez-vous nous éclairer sur vos rapports avec M. Hatch; combien de rapports lui faisiez-vous par année et, également, sauriez-vous pourquoi il a quitté Polysar ou Polymer?

**Mr. Roberts:** J'ai connu M. Hatch quand je suis entré dans la compagnie en 1952. J'essaie de me souvenir de son poste à cette époque. Je crois qu'il était directeur général des ventes mais je n'en suis pas absolument sûr. Il est devenu, par la suite, vice-président des services de la commercialisation de la société Polymer Limitée. Je ne me souviens pas de la date, mais c'était bien avant 1962; je dirais au milieu des années 50, selon mes meilleurs souvenirs.

Je ne connais pas sa carrière par cœur, mais M. Hatch, après avoir été vice-président du Service de la commercialisa-



*[Texte]*

dent for Corporate Development or Business Development, I believe—this is my best recollection. I think that took place some time after 1969 because he ceased to be my boss at that time. I would guess that it was in the period about 1969 when he became group vice-president responsible for corporate development.

• 1625

When Mr. Hatch left the company, I cannot recall.

**Mr. Towers:** October 31, 1972, sir. I was just wondering if you knew why he left it.

**Mr. Roberts:** I do not know why he left the company.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers.

Mr. Bawden, a supplementary.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, Mr. Roberts said earlier that it was he who had the authority to approve these peculiar arrangements. I am wondering if Mr. Roberts could say who gave him this authority, in view of the fact that this morning he said that this had never come up at the board of directors.

So my question is: how often did the board of directors meet? And did they meet in Switzerland? Since almost half the board are people from Sarnia or from other Polymer companies, did these people attend the board meetings, did they hold board meetings regularly, and how in the world could regular board meetings have been held, if they were, and this question have never come up for discussion?

**Mr. Roberts:** With respect to Polysar International board meetings: yes, they were held, and they were properly constituted—they were physically held, that is—in Switzerland. Swiss law required that there be a majority of Swiss members of the board. Other boards members consisted of the vice-president of Polysar Europa. Mr. Dudley has been on the board of Polysar International for a considerable period of time, since about 1969, I would think; but, Mr. Dudley could tell you more precisely.

Yes, the meetings were held. They were held twice a year and there was always a quorum of members present. They were properly constituted and appropriately recorded.

**Mr. Bawden:** But you never discussed these practices described in the Aylesworth report. But you still had the authority, although it never came from the board?

**Mr. Roberts:** I was delegated authority from the board, yes.

**Mr. Bawden:** Well, it must have been discussed at the Board.

**Mr. Roberts:** I Was delegated the authorities which were inherent in the power of a general manager of a company by the board.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Clarke?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** No thank you.

**The Chairman:** Okay.

*[Interprétation]*

tion, est devenu vice-président du groupe chargé du développement de la société ou du développement commercial, sauf erreur—d'après mes souvenirs. Il a dû être nommé quelque temps, après 1969, car il a cessé alors d'être mon patron. Je pense que c'est aux alentours de 1969, qu'il est devenu vice-président du groupe chargé du développement de la société.

Je ne me souviens pas quand M. Hatch a quitté la société.

**M. Towers:** Le 31 octobre 1972, monsieur. Je me demandais simplement pourquoi il était parti.

**M. Roberts:** Je ne sais pas pourquoi il est parti.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Towers.

Monsieur Bawden, une question supplémentaire?

**M. Bawden:** Monsieur le président, M. Roberts a dit, un peu plus tôt, que c'était lui qui avait le pouvoir d'autoriser ces arrangements spéciaux. Pourrait-il nous dire qui lui a conféré ce pouvoir, étant donné que, ce matin, il a déclaré que cela n'avait jamais fait l'objet de discussions en réunion du conseil d'administration?

Ma question est alors la suivante: combien de fois se réunissait le conseil d'administration? Et se réunissait-il en Suisse? Étant donné que près de la moitié des administrateurs sont de Sarnia ou viennent d'autres sociétés Polymer, est-ce qu'ils participaient aux réunions du conseil, tenaient-ils régulièrement des réunions, et comment des réunions régulières du conseil ont-elles pu avoir lieu sans que cette question ne soit jamais discutée?

**M. Roberts:** Pour ce qui est des réunions du conseil de Polysar International: oui, des réunions avaient lieu, en toute conformité—le conseil se réunissait en Suisse. La loi suisse exige que la majorité du conseil d'administration soit composé de membres suisses. Un des autres membres du conseil était le vice-président de Polysar Europa. M. Dudley a été membre du conseil de Polysar International pendant une période assez longue, depuis environ 1969, sauf erreur; mais M. Dudley pourrait vous le dire mieux que moi.

Oui, les réunions avaient lieu. Elles avaient lieu deux fois par an et il y avait toujours un quorum de membres présents. Les règlements étaient respectés et il y avait procès-verbal.

**M. Bawden:** Mais vous n'avez jamais discuté des pratiques décrites dans le rapport Aylesworth. Et vous aviez quand même ce pouvoir, bien qu'il n'ait jamais émané du conseil?

**M. Roberts:** Ce pouvoir m'était délégué par le conseil, si.

**M. Bawden:** Il a donc fallu en discuter au sein du conseil.

**M. Roberts:** Les pouvoirs inhérents au directeur général d'une compagnie m'étaient délégués par le conseil d'administration.

**Le président:** Je vous remercie.

Monsieur Clarke?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Non, merci.

**Le président:** Très bien.



## [Text]

My supplementary to you is, was there a single sales manager for Italy, or were the Italian sales included in the over-all European figures?

**Mr. Roberts:** Well, they are included, of course, sir, in the consolidation of the European sales performance, but Polysar International has a subsidiary sales operation in Italy called Polysar Italiana. It is located in Milan, headed by an Italian general manager.

**The Chairman:** I am getting back to your indication that the sales were parcelled up either by company or by area and am just asking about the Italian sales, as far as PISA were concerned. Was there a single individual looking after Italy and, if so, was Italy, his exclusive domain? Or was he included in a Southern Europe or a Western Europe or an Eastern Europe area—or what?

**Mr. Roberts:** We had an independent distributor in Italy until 11 years ago, so that would be 1965; but as that gentleman was reaching a rather ripe old age, in business—he was in his seventies—we decided that we would set up our own marketing company in Italy. He effectively retired from business in his seventies and then we formed a new company in Italy called Polysar Italiana, the first sub-distributor of Polysar International. It marketed directly in Italy and the general manager was solely responsible for Italy, being located in Milan and reporting to the general manager of Polysar International.

• 1630

There are other companies that have since been established in the United Kingdom...

**The Chairman:** No, I was interested in the Italian one and who the individual was on the PISA staff who was responsible for the Italian sale. That is really what I was getting at.

**Mr. Roberts:** The man who was located in Italy, Dr. G. O. Strano, was responsible for Italy. He reported to me while I was General Manager, Polysar International.

**The Chairman:** Right. Ten minutes Mr. Bawden, please.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, could Mr. Roberts say whether any of the sales referred to in the Aylesworth Report were to Swiss companies?

**Mr. Roberts:** I cannot be sure of that from memory.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, if Mr. Roberts were to recollect that, perhaps, for a later meeting I would like to ask him whether, in fact, there would not be some provision in Swiss law that required that these products be transferred or sold from PISA to other Swiss companies at their market value? In other words, it would seem to me that any artificial price, or artificially inflated price, would contravene Swiss laws, would it not?

**Mr. Roberts:** I do not know the answer to that question. I would have to consult Dr. Reichwein. It was a good point that Matthews of Peat, Marwick, Mitchell & Company made

## [Interpretation]

Ma question supplémentaire est la suivante. Y avait-il un directeur unique des ventes pour l'Italie, ou les ventes italiennes étaient-elles incluses dans les chiffres généraux pour l'Europe?

**M. Roberts:** Bien entendu, elles sont incluses dans le chiffre général des ventes européennes, mais Polysar International a une filiale de vente en Italie, la Polysar Italiana. Son siège se trouve à Milan, et elle est dirigée par un directeur général italien.

**Le président:** Vous avez dit que les ventes étaient réparties soit par compagnie soit par région, et ma question porte sur les ventes italiennes en ce qui concerne PISA. Les transactions, en Italie, étaient-elles la responsabilité d'un seul individu et, dans l'affirmative, l'Italie était-elle son domaine exclusif? Ou faisait-il partie de la région Europe du Sud, Europe de l'Ouest, ou Europe de l'Est?

**M. Roberts:** Nous avions un distributeur indépendant en Italie, il y a onze ans, c'est-à-dire en 1965, mais comme ce gentleman était sur le point d'atteindre un âge relativement avancé, il était septuagénaire, nous avons décidé de créer notre propre compagnie de commercialisation en Italie. Il a effectivement pris sa retraite et nous avons alors créé une nouvelle compagnie en Italie, la Polysar Italiana, le premier sous-distributeur de Polysar International. Elle se chargeait directement de la commercialisation, en Italie, et le directeur général était le seul responsable pour l'Italie, son siège étant situé à Milan, et son supérieur étant le directeur général de Polysar International.

Il y a d'autres sociétés qui, depuis lors, se sont établies en Angleterre...

**Le président:** Non, je m'intéressais à cette société italienne et je voulais savoir qui, parmi le personnel de PISA, était responsable de cette vente italienne.

**M. Roberts:** M. G. O Strano était responsable pour l'Italie. Il m'a fait un rapport de cette affaire lorsque j'étais directeur général de Polysar International.

**Le président:** Bien. Monsieur Bawden, vous avez dix minutes.

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais savoir si, parmi les ventes mentionnées dans le rapport Aylesworth, certaines ont été faites à des sociétés suisses?

**M. Roberts:** Je ne pourrais pas vous le dire de mémoire.

**M. Bawden:** Monsieur le président, M. Roberts pourrait s'en souvenir à une séance ultérieure; en attendant, j'aimerais lui demander si certaines lois suisses ne stipulent pas que ces produits doivent être transférés ou vendus par PISA à d'autres sociétés suisses à leur valeur marchande? En d'autres termes, il me semble que tout prix artificiellement gonflé serait à l'encontre des lois suisses.

**M. Roberts:** Je n'en sais rien, il faudrait que je consulte M. Reichwein. Je puis vous dire cependant que Matthews Peat, Marwick, Mitchell and Company ont indiqué que M. Hom-

**[Texte]**

available—the information upon which Dr. Homburger ruled, and not from a legal point of view. Dr. Homburger ruled that there was no contravention of Swiss law.

**Mr. Bawden:** I would like to come to the question of the amount of the rebates. As I recall, a considerable number were 10 per cent; I have read figures in the Aylesworth Report, I think, as high as 17 per cent and some at 6 per cent. Would Mr. Roberts say that 17 per cent was the highest, or if there was a higher, what was it?

**Mr. Roberts:** I do not know of a higher one.

**Mr. Bawden:** Looking at the profit and loss statements of Polysar PISA for 1973 and 1974, which seems to be the only years in which they show gross sales, I note that after selling and administrative costs—and this is a very round figure—for 1974 there is a net profit before other things such as bank interest and foreign exchange. There is a net profit, it would appear, after general selling and administrative expenses, of about 17 per cent. In 1973, that figure was approximately 10 per cent after allowing for selling and administrative costs. Would Mr. Roberts say, if discounts of 10 per cent were common and 17 per cent was, in some cases, given as well whether, in fact—since these match the net profit, as I look at the profit and loss at least for 1973 and 1974—at least in those years the company was not losing money by giving these very large rebates or discounts?

**Mr. Roberts:** Excuse me, I would like to put your question in context, Mr. Bawden. The volume of business that Polysar International does is rather large. The number of cases you were referring to with discounts—such as you call them—in the range of 10 per cent to 17 per cent are very few in number, you can probably count them on one hand. I would not have chosen to use that—okay, let us not get into a discussion on terminology. There is a relatively small volume of business where these levels of discount, as you refer to them, occurred. I do not see the relationship that you see between the numbers. You are saying that we are losing money because of granting these discounts.

**Mr. Bawden:** The only years in PISA's statements in which I can come up with any indication are in 1974, when after selling and administrative expenses they made about 17 per cent. I see that in certain cases they were giving a 17-per cent discount. I would say that would be a scratch figure on you profit and loss. And for the year 1973, the profit, after selling and general administrative expenses, was in the order of 10 per cent, therefore if you give a 10-per cent discount you have sold it for exactly what it cost you. So what I am interested in is why discounts would be given in a magnitude that would result in the company making no profits, or at least in that order of magnitude?

• 1635

**Mr. Roberts:** I think the numbers are directly comparable because you are making an assumption. You have to start out with what is the agreed price. The thing that really matters is

**[Interprétation]**

burger avait jugé que, sur le plan juridique, il n'y avait aucune violation des lois suisses.

**M. Bawden:** J'aimerais maintenant vous poser des questions au sujet des montants de ces rabais. Si je me souviens bien, la majorité d'entre eux étaient de 10 p. 100; le rapport Aylesworth mentionne même que certains s'élevaient jusqu'à 17 p. 100 et que d'autres ne représentaient que 6 p. 100. Selon M. Roberts, les rabais de 17 p. 100 étaient-ils les plus élevés ou bien y en avait-il d'autres supérieurs?

**M. Roberts:** Je ne pense pas qu'il y ait eu des rabais supérieurs.

**M. Bawden:** Lorsque je consulte le bilan de Polysar-PISA, pour 1973-1974, qui est d'ailleurs le seul bilan à indiquer des ventes brutes, je constate qu'après les coûts de vente et les coûts administratifs, cette société a enregistré un profit net, en 1974, sans même tenir compte des intérêts bancaires, du taux de change etc. Le profit net, compte tenu des frais administratifs et des frais de vente, représente environ 17 p. 100. En 1973, le chiffre correspondant était d'environ 10 p. 100. Selon M. Roberts, si des rabais de 10 p. 100 étaient courants et que des rabais de 17 p. 100 étaient accordés dans certains cas, ces rabais ne correspondaient-ils pas au profit net puisque les bilans de 1973 et de 1974 indiquent que la société n'enregistrait pas de bénéfices en accordant de tels rabais?

**M. Roberts:** Il faudrait replacer votre question dans son contexte, monsieur Bawden. Le volume d'affaires de Polysar International est assez considérable. Au sujet de ces rabais de 10 ou de 17 p. 100, ils sont assez rares, et je crois qu'on pourrait les compter sur les doigts d'une main. J'hésite à me lancer dans cette discussion, mais puisque nous y sommes... lorsque des rabais de cette importance ont été accordés, le volume d'affaires de Polysar était relativement moins important. Cependant, je ne vois pas la relation que vous établissez entre ces nombres, en laissant entendre que nous perdions de l'argent parce que nous accordions des rabais.

**M. Bawden:** La seule année pour laquelle nous ayons un bilan positif de PISA est 1974 où, après déduction des frais de vente et des frais administratifs, la société enregistrait un profit de 17 p. 100 environ. Je constate, par ailleurs, que dans certains cas, elle accordait des rabais de 17 p. 100. Pour 1973, le profit réalisé, après déduction des frais de vente et des frais administratifs, était de l'ordre de 10 p. 100; en conséquence, si vous accordez un rabais de 10 p. 100, vous ne faites que vendre au prix de revient. J'aimerais savoir pourquoi on accordait des rabais aussi importants qu'ils annulaient pratiquement les bénéfices de la société.

**M. Roberts:** C'est tout à fait une hypothèse. Il faut voir d'abord quel est le prix qui a été convenu. La chose importante, dans une transaction comme celle-ci, est le prix de vente.

[Text]

a transaction in the kind of business we do is what is the selling price? What is the final selling price from which you derive a netback or the price back to a producing operation?

**Mr. Bowden:** Well maybe Mr. Roberts would say after you give a 17 per cent discount many per cent profit is left on the sale? What would you be shooting for; what are your targets?

**Mr. Roberts:** I think the case you are referring to, the 17 per cent case, relates to customer M in the Aylesworth Report. That is the difference between the agreed price and the invoice price. The thing that matters is the real price at which the business is done versus the cost price.

**Mr. Bowden:** So you are saying, Mr. Roberts, that there was always a profit in these sales however they were traded?

**Mr. Roberts:** Yes, the mandate of Polysar International was not to lose money.

**Mr. Bowden:** That is what you are implying.

**Mr. Roberts:** The mandate of Polysar International was to make money.

**Mr. Bowden:** Mr. Roberts, in view of the fact that there were quite a number of people empowered to make these arrangements, would there be any way of being certain that one of these people empowered to make special kickbacks or special rebate arrangements would not have been participating, either with the customer or with the distributor? In other words, presumably there is no way of proving that certain employees of Polysar, who were empowered to negotiate and to conclude these arrangements, did not participate privately behind the scenes with that distributor or that consumer as a result of these amounts that were secretly paid here and there.

**Mr. Roberts:** Is that a question or a statement?

**Mr. Bowden:** It is a question.

**Mr. Roberts:** No, there is no way of knowing other than the normal audit procedures. There has not been any suggestion made by either the auditors at any time or by the Aylesworth-Stanley committee that those things took place.

**Mr. Bowden:** Except, Mr. Chairman or Mr. Roberts, that the auditor cannot go beyond the secrecy of a Swiss bank account. So in other words, from that point onward there is no way of knowing whether or not a share of those deposits did not go to a certain employee.

**Mr. Roberts:** I think I have answered your question honestly. Nothing of this sort has come out at any time. I believe that we have a clean bill of health on that score. That is all I can say.

**Mr. Bowden:** Yes, but you have no way of knowing where the funds went from a Swiss bank account. It could easily have gone back to some employee of Polysar.

**Mr. Roberts:** Well the Aylesworth Report drew that matter out. I just do not know frankly what to say. I do not believe it exists and I have been associated with Polysar since its beginning. I think I know the circumstances of the company well; I know the people in it very well. I think I can state with a clear conscience to this Committee and to anybody for that matter:

[Interpretation]

Il s'agit donc de déterminer le prix de vente permettant de réaliser un bénéfice net ou, tout du moins, de rentabiliser la production.

**M. Bowden:** J'aimerais donc savoir ce qu'il vous reste comme bénéfices après avoir accordé un rabais de 17 p. 100 sur le prix de vente. Quel est votre objectif?

**M. Roberts:** Ce rabais de 17 p. 100 a été accordé au client M mentionné dans le rapport Aylesworth. Il s'agit là de la différence entre le prix convenu au départ et le prix facturé. La seule chose qui compte est le prix réel par rapport au prix de revient.

**M. Bowden:** Vous voulez donc dire, monsieur Roberts, que vous réalisez toujours des bénéfices, malgré ces rabais?

**M. Roberts:** L'objectif de la société Polysar International n'était certainement pas de perdre de l'argent.

**M. Bowden:** C'est pourtant ce que vous laissiez entendre.

**M. Roberts:** Son objectif est de réaliser des bénéfices.

**M. Bowden:** Apparemment, monsieur Roberts, un certain nombre de personnes étaient habilitées à accorder ce genre de rabais; serait-il possible de vérifier si ces personnes n'agissaient pas de connivence avec le client ou avec le distributeur? En d'autres termes, il est certainement impossible de prouver que certains employés de Polysar qui étaient habilités à négocier et à accorder de tels rabais, n'étaient pas de connivence avec le distributeur ou avec le client.

**M. Roberts:** Est-ce une question ou une assertion?

**M. Bowden:** C'est une question.

**M. Roberts:** Non, il n'y a aucun moyen de le prouver, sauf par les procédures normales de vérification. Les vérificateurs d'alors, pas plus que le comité Aylesworth-Stanley, n'ont jamais envisagé cela.

**M. Bowden:** Dans la mesure, monsieur Roberts, où le vérificateur ne peut pas violer le secret d'un compte bancaire suisse. En d'autres termes, il n'y a aucun moyen de savoir si une partie de ces montants n'a pas été versée à un des employés de Polysar.

**M. Roberts:** Je pense avoir honnêtement répondu à votre question. On n'a jamais envisagé cela et je dirais même que nous sommes au-delà de tout soupçon sur ce sujet. C'est tout ce que je peux dire.

**M. Bowden:** Oui, mais vous n'avez aucun moyen de savoir ce que deviennent ces fonds, une fois qu'ils ont été versés à un compte bancaire suisse. En fait, ils auraient très bien pu être retournés à un employé de Polysar.

**M. Roberts:** Le rapport Aylesworth n'a pas mentionné cette possibilité et je ne fais que vous répondre. Je ne pense pas que ce problème existe et je vous signale que je travaille à Polysar depuis sa création. Je connais donc bien cette société et son personnel. En conséquence, je puis vous assurer, avec bonne conscience, que cela ne s'est pas produit et que je n'ai d'ail-



*[Texte]*

I do not believe it happened and I do not have any evidence to suggest that it happened. That is all I can say. Whether or not you believe that is your problem.

**Mr. Bawden:** Well I appreciate that and I am sure you are saying what you believe, Mr. Roberts. I guess the point is if Polysar was prepared to make it possible for one of its customers or one of its distributors to cheat someone, well equally that same customer or distributor who was prepared to do that sort of thing might have been quite prepared to share the reward with someone who was an employee of Polysar and beyond that I guess we cannot pursue it.

**Mr. Roberts:** I think not. The only thing I would say that I think might throw a little more light on the situation is that if you go back and read the Aylesworth Report I think you will find that there was a very good documentation of each transaction.

• 1640

**Mr. Bawden:** Up to the Swiss bank account.

**Mr. Roberts:** Yes, but may I just continue. A lot of people in the organization at, I would say, the accounting levels were aware of the practises but they were not the only people involved. There was a wide knowledge, I would say, in Polysar International of these practises. There was no attempt to hide them or cover them up at any point in time.

**Mr. Bawden:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Roberts if he was responsible for the pricing of products between PISA and the other subsidiaries of Polysar and whether or not the prices charged by PISA to its subsidiaries were the same as those prices that were charged by PISA to outside customers.

**Mr. Roberts:** I just want to be sure I have your question right, Mr. Bawden. Was I responsible for the prices between PISA and the other marketing subsidiaries of Polysar International?

**Mr. Bawden:** Yes.

**Mr. Roberts:** Yes, I was responsible.

**Mr. Bawden:** Were any of the sales made from Polysar, the parent, to PISA and then to the other foreign subsidiaries of Polysar?

**Mr. Roberts:** Products, for example, emanating from Canada.

**Mr. Bawden:** Yes.

**Mr. Roberts:** You are thinking, I imagine, in the context of products manufactured in Canada . . .

**Mr. Bawden:** Yes.

**Mr. Roberts:** . . . and sold in one of the Western European countries through a subsidiary of Polysar International. Is that correct?

**Mr. Bawden:** Yes.

**Mr. Roberts:** PISA was designated within the Polysar group of companies as the marketing arm for the corporation global-

*[Interprétation]*

leurs aucune preuve à ce sujet. C'est tout ce que j'ai à dire, à vous de me croire ou pas.

**M. Bawden:** Je suis sûr que vous êtes sincère, monsieur Roberts. Cependant, si Polysar permettait à l'un de ses clients ou distributeurs de rouler quelqu'un, ce même client ou ce même distributeur devait certainement être prêt à partager la récompense avec un employé de Polysar; malheureusement, je ne peux guère aller plus loin.

**M. Roberts:** Je ne suis pas d'accord avec vous. Je pourrais peut-être vous aider en vous disant que le rapport Aylesworth indique que chaque transaction de la société était accompagnée de toutes les pièces justificatives.

**M. Bawden:** Jusqu'au compte bancaire suisse.

**M. Roberts:** Oui, mais permettez-moi de continuer. Beaucoup de comptables de la société étaient au courant de ces pratiques, mais ils n'étaient pas les seuls. En effet, une grande partie du personnel de Polysar International était au courant. Il n'y avait donc aucune intention de dissimuler les faits.

**M. Bawden:** Monsieur le président, j'aimerais savoir si M. Roberts était responsable de la fixation des prix des produits échangés entre PISA et les autres succursales de Polysar, et si les prix facturés par PISA à ses succursales étaient les mêmes que ceux qu'elle facturait à des clients de l'extérieur.

**M. Roberts:** Je voudrais simplement vérifier que j'ai bien compris votre question, monsieur Bawden. Vous voulez savoir si j'étais responsable de la fixation des prix des produits échangés entre PISA et les autres succursales de Polysar International?

**M. Bawden:** Oui.

**M. Roberts:** Oui, je l'étais.

**M. Bawden:** Des ventes étaient-elles effectuées par Polysar, la société mère, à PISA, et ensuite à des succursales étrangères de Polysar?

**M. Roberts:** Vous voulez parler de produits, par exemple, venant du Canada.

**M. Bawden:** Oui.

**M. Roberts:** De produits manufacturés au Canada . . .

**M. Bawden:** Oui.

**M. Roberts:** . . . Et vendus dans un pays d'Europe occidentale par l'intermédiaire d'une succursale de Polysar International?

**M. Bawden:** Oui.

**M. Roberts:** PISA était en quelque sorte le levier commercial du consortium Polysar, dans une région donnée. Pour ses



[Text]

ly, for a designated area of the world. And PISA, with respect to its marketing activities, negotiated with the producing operations such as Polymer in Canada, such as Polysar France which is another producing unit, and such as Polysar Belgium which is also a producing unit.

**Mr. Bowden:** So you are saying that PISA did, in fact, receive or sell on behalf of Polysar in Canada to other subsidiaries of Polysar in Europe or other parts of the world.

**Mr. Roberts:** Yes, we had the mandate as the exclusive marketing arm of the corporation in that area.

**Mr. Bowden:** A final question. I wonder if Mr. Roberts could say whether, as a director today and playing an important role in all of the European operation—would Mr. Roberts say whether the prices charged by Polysar in Canada to PISA were the same as the prices charged by Polysar in Canada to other subsidiaries, in particular European subsidiaries in the group.

**Mr. Roberts:** No, I think I have just explained they all came through PISA. There were no direct sales from Polysar in Canada to subsidiaries of PISA.

**Mr. Bowden:** No direct sales at all.

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** With regard to the commission as it relates to customer E, on page 10 in the Aylesworth Report there is reference made that 15 per cent of sales was to be paid first to one and then to another of what appear to be foreign subsidiaries of associates of customer E. Then Mr. Aylesworth goes on to say:

We were not satisfied with the explanation which we received from the PISA staff with respect to transactions with customer E.

I wonder if Mr. Roberts could enlighten us on the reason why they were not in a position to give Mr. Aylesworth the information that would be required to satisfy his question.

**Mr. Roberts:** I can find difficulty in answering the question because I cannot put myself in Judge Aylesworth's place. Full and complete explanations of the fact were given to Messrs. Aylesworth and Stanley. What caused them not to be satisfied, I do not know because I was never made privy to the degree or the nature of their dissatisfaction. I guess they were just not convinced but why, I cannot say.

• 1645

**Mr. Towers:** Sir, could you tell us, was this sale made in Canada, and was it made through PISA?

**Mr. Roberts:** PISA had no sales function with relation to Canada, at all, ever. Excuse me, what was the second part of your question?

**Mr. Roberts:** I asked you, sir, if this sale was made to Canada and was it made through PISA?

[Interpretation]

activités de commercialisation, PISA négociait avec les sociétés de production comme Polymer, au Canada, Polysar France, Polysar Belgique, etc.

**M. Bowden:** Donc, PISA achetait ou vendait, au nom de Polysar Canada, à d'autres succursales de Polysar en Europe ou dans d'autres parties du monde.

**M. Roberts:** Oui, PISA était en quelque sorte le levier commercial de la société dans cette région du monde.

**M. Bowden:** Étant donné qu'il assume aujourd'hui un rôle important en Europe, M. Roberts pourrait-il nous dire si les prix facturés par Polysar, au Canada, à PISA, étaient les mêmes que les prix facturés par Polysar, au Canada, à d'autres succursales, en particulier au succursales européennes de ce groupe.

**M. Roberts:** Je viens de vous dire que toutes ces opérations passaient par PISA. Polysar Canada ne vendait donc pas directement à des succursales de PISA.

**M. Bowden:** Aucune vente directe.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** A la page 10 du rapport Aylesworth, il est question du client E; il est dit que 15 p. 100 des ventes devaient être versés tout d'abord à l'une et ensuite à une autre des succursales étrangères du client E. M. Aylesworth poursuit en disant que:

Nous n'avons pas été satisfaits des explications données par le personnel de PISA au sujet des transactions conclues avec le client E.

M. Roberts pourrait-il nous expliquer pourquoi PISA n'a pas donné à M. Aylesworth les informations qui auraient pu le satisfaire?

**M. Roberts:** J'ai du mal à répondre à votre question car je ne peux pas me mettre à la place du juge Aylesworth. Nous avons donné des explications complètes et détaillées à MM. Aylesworth et Stanley et je ne pourrais pas vous dire pourquoi ils n'en étaient pas satisfaits; de plus, je n'ai jamais su exactement dans quelle mesure ils étaient insatisfaits. Je suppose qu'ils n'étaient tout simplement pas convaincus, mais quant à savoir pourquoi, je l'ignore.

**M. Towers:** Pourriez-vous nous dire si cette vente a été conclue au Canada, et dans l'affirmative, si elle l'a été par l'entremise de PISA?

**M. Roberts:** PISA n'a jamais été en mesure de conclure des ventes au Canada, jamais. Excusez-moi quelle était la deuxième partie de votre question?

**M. Towers:** Je vous ai demandé si cette vente avait été conclue au Canada, et dans l'affirmative, si elle l'avait été par l'entremise de PISA?

[Texte]

**Mr. Roberts:** It was made through PISA because obviously it was on the PISA books when it was examined, but it was in no way related to Canada.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers. I am sorry. I have been criticized in the steering committee of which you are a member for not culling off people after one short supplementary question.

**Mr. Towers:** Would the Committee allow me a point of order?

**Mr. Martin:** Good try.

**Mr. Towers:** Pardon?

**Mr. Martin:** Good try.

**The Chairman:** Mr. Orlikow, a supplementary?

**Mr. Orlikow:** Yes I want to get back to this question of who actually paid, who was hurt, or who lost as a result of these commissions that were paid into numbered accounts in other countries. You said that PISA received its money, because you had set the price, you had set the bottom line.

**Mr. Roberts:** Yes.

**Mr. Orlikow:** The customer could not be overbilled, because of the competition between countries you could not just put any figure you wanted, or the customer would know and would not make the purchase. Who lost as a result of this somewhat unorthodox way of paying part of the rebate or the commission or whatever you want to call it? Was it anybody but the government in the country that would have received the tax?

**Mr. Roberts:** I do not understand the question, sir, in the sense of who lost or who gained. I am afraid I cannot get my hands around the question in order to answer it. I find it rather too vague for me to be able to answer it.

**Mr. Orlikow:** Maybe we can come back to it later.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Martin, a supplementary, please?

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Roberts in connection with this authority given the sales managers to make these various negotiations with the customers and/or distributors within given guidelines, my understanding is in the case of the customers the arrangement would be simply that the invoice would be grossed up and the difference would be paid in accordance with the instructions laid on by the customer. In the case of the distributors, you mentioned earlier during my questioning that these were not customers, that what they were getting was a commission. How did the payment arrangement work in those cases where you did not have a billing for goods, but you were paying a commission and you were grossing it up in some way and then sending part of it off to...

**Mr. Roberts:** There was no grossing up to use your terminology in the case of distributors. Let us say, they did a...

**Mr. Martin:** How did you do it then?

[Interprétation]

**M. Roberts:** Il est évident qu'elle a été conclue par l'entremise de PISA, étant donné qu'elle est inscrite dans les livres comptables de cette dernière, mais elle n'avait rien à voir avec le Canada.

**Le président:** Merci, monsieur Towers. Excusez-moi de vous interrompre. Le comité directeur, dont vous faites partie, m'a reproché de ne pas interrompre les députés après qu'ils avaient posé une courte question supplémentaire.

**M. Towers:** Le Comité me permettrait-il d'invoquer le Règlement?

**M. Martin:** Belle tentative.

**M. Towers:** Pardon?

**M. Martin:** Belle tentative.

**Le président:** Monsieur Orlikow, une question supplémentaire?

**M. Orlikow:** Oui, je voudrais revenir à ce qu'on a dit tantôt, à savoir qui a vraiment payé, qui a subi une perte à cause des commissions qui ont été versées dans les comptes numérotés de banques étrangères. Vous avez dit que PISA avait reçu son argent, parce que vous aviez fixé un prix minimum.

**M. Roberts:** Oui.

**M. Orlikow:** Vous ne pouviez pas exiger un prix excessif du client à cause de la concurrence entre les pays, car le client l'aurait sû et n'aurait pas effectué l'achat. Qui a subi une perte à cause de la façon assez peu orthodoxe dont une partie de la ristourne ou de la commission a été versée? Qui d'autre que le gouvernement du pays aurait pu percevoir cette taxe?

**M. Roberts:** Je ne comprends pas ce que vous voulez dire par qui a subi une perte ou qui a fait des profits. Je crains de ne pouvoir répondre à votre question. Elle est beaucoup trop vague.

**Mr. Orlikow:** Nous pourrions peut-être y revenir plus tard.

**Le président:** Merci. Monsieur Martin, une question supplémentaire?

**M. Martin:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Roberts au sujet du pouvoir que détiennent les directeurs des ventes de négocier avec les clients ou les distributeurs, tout en se conformant à des directives données. Il me semble que, dans le cas de clients, on prendrait tout simplement des dispositions pour gonfler le prix figurant sur le reçu et verser la différence conformément aux directives du client. Deuxièmement, vous avez dit, plus tôt, que les distributeurs n'étaient pas des clients, car ils obtenaient une commission. Quelles étaient alors les dispositions prises à l'égard du versement, lorsque vous ne facturiez pas les marchandises, mais que vous versiez une commission et que vous la gonfliez en quelque sorte et que vous en envoyiez ensuite une partie...

**M. Roberts:** Les commissions n'ont jamais été gonflées dans le cas des distributeurs. Disons qu'ils...

**M. Martin:** Que faisiez-vous alors?

**[Text]**

**Mr. Roberts:** Let us take a very simple example. They did business on behalf of Polysar International to a turnover of 100,000 units of their currency, and we had an agreement with them which paid them according to the product a fixed rate of income to them on those sales in that territory.

Let us assume for the sake of this illustration that the marketing allowance or commission was 5 per cent, it was never 5 per cent, but let us say 3 per cent to 4 per cent, if they did 100,000 units of turnover they collected an income after we had collected our money from the final customer. In other words, after we were paid that distributor was credited with 3,000 units of his local currency or again, the marketing allowance was different for different kinds of products. I could go into greater lengths, but I do not think... On the question of the payment of the 3,000 you might well ask how he was paid.

**Mr. Martin:** The extra.

**Mr. Roberts:** What extra? That is all he gets.

**Mr. Martin:** All right, the allowance.

**Mr. Roberts:** That is his source of income. That is why he is in business.

**Mr. Martin:** No, but the extra amount to provide for this special arrangement. How was it handled?

**Mr. Roberts:** There was no extra allowance. I think, perhaps, there must have been a misunderstanding in your mind, sir. We have marketing allowance agreements; we have marketing agreements with each of the areas where we have an exclusive distributor; the rates of income are spelled out for each category or product; it is based on the invoice value of product. We hold a credit for him and he says, "Could you pay me 50 per cent of what I have earned in here, and the other 50 per cent you send to me in my country of residence?" That was the way it worked. There were no extra.

• 1650

**The Chairman:** Mr. Francis, a supplementary?

**Mr. Francis:** But surely the problem is that he did not always have it directly to himself in Switzerland. It was neither designated, possibly associated, company, possibly even with different shareholdings in Switzerland. Is that not the problem?

**Mr. Roberts:** Most of the people that represented us are owners of small private businesses, not all of them but most of them, and I would say the arrangements were to themselves, the payments were to themselves.

**Mr. Francis:** But in some cases they were clearly to another designated corporate structure, in Switzerland, other than...

**Mr. Roberts:** Not clearly, not in the case of distributors. I think you are confusing distributors with customers.

**[Interpretation]**

**M. Roberts:** Prenons un exemple très simple. Supposons qu'un distributeur concluait, au nom de Polysar International, une vente se chiffrant à 100,000 unités dans sa monnaie. Selon l'entente que nous avions conclue avec lui, et selon le produit en question, nous lui versions un pourcentage fixe des ventes effectuées dans ce territoire.

Supposons que cette rémunération ou cette commission s'élevait à 5 p. 100, elle n'a jamais été aussi élevée, disons de 3 p. 100 à 4 p. 100, et que la vente se chiffrait à 100,000 unités, ce distributeur recevait un certain revenu après que nous ayons reçu notre argent du dernier client. Autrement dit, après avoir été payés, nous créditions au compte de ce créditteur 3,000 unités de la monnaie de son pays mais, encore une fois, le pourcentage variait selon le genre de produit en question. Je pourrais vous l'expliquer plus en détails, mais je ne crois pas... Vous pourriez fort bien me demander comment le versement des 3,000 unités a été effectué.

**M. Martin:** Le boni.

**M. Roberts:** Quel boni? C'est tout ce qu'il obtenait.

**M. Martin:** Très bien. La commission.

**M. Roberts:** C'est sa source de revenu, c'est pourquoi il s'occupe de telles transactions.

**M. Martin:** Je parle du boni qu'il recevait pour avoir conclu ce genre de vente spéciale. Comment était-il versé?

**M. Roberts:** Il n'y avait pas de boni. Vous n'avez peut-être pas très bien compris, monsieur. Nous avons des ententes sur la mise en marché pour chacune des régions où nous avons un distributeur en exclusivité, et les pourcentages sont fixes pour chaque catégorie de produits et sont fondés sur les montants inscrits sur les reçus. Le distributeur peut nous demander de créditer à son compte 50 p. 100 de sa commission et de lui envoyer l'autre 50 p. 100 dans le pays où il réside. C'est ainsi que cela fonctionnait. Il n'y avait pas de boni.

**Le président:** Monsieur Francis, une question supplémentaire?

**M. Francis:** Mais cela pose justement des difficultés parce que ce montant ne lui était pas toujours directement versé en Suisse. Il pouvait être versé à une autre société désignée, peut-être un associé, détenant peut-être même des actions différentes en Suisse. N'est-ce pas là ou se pose le problème?

**M. Roberts:** La plupart de nos représentants possédaient de petites entreprises privées, pas tous mais la plupart, et je dirais que ces paiements étaient versés à eux-mêmes directement.

**M. Francis:** Mais, dans certains cas, il est évident qu'ils étaient versés à une autre société désignée de la Suisse, à une autre que...

**M. Roberts:** Ce n'est pas du tout évident dans le cas des distributeurs. Je crois que vous confondez les distributeurs et les clients.



[Texte]

**Mr. Francis:** Then in the case of distributors it was always to the same corporate structure, but in the case of some customers it was to another designated partner. All right.

**The Chairman:** Thank you.

You spent a fair amount of time this morning, Mr. Roberts, in respect of business morality and business ethics. Do you think there is any difference in the standards of business morality and business ethics expected in respect of a Crown corporation or a government-owned corporation as distinct from a private corporation in a competitive business? Or do you think the standards are the same?

**Mr. Roberts:** That is a very difficult question to answer.

**The Chairman:** I am asking for your opinion.

**Mr. Roberts:** For my opinion. First of all, I do not work, directly, that is, for a Crown corporation. I think the response would tend to be the same as the kind of response that the Committee got from the auditors with respect to audit standards. There is one standard and I do not believe the ethical aspect is significantly different.

**The Chairman:** All right, thank you.

The next name I find on the list is my own.

On the question of communication here, I think one of the reasons we are involved in this is to find how far up and how far down the specifics and the details in respect of these rebate and confidential distributor allowances were known. You have indicated to us that there was wide knowledge in PISA itself of these practices, all through PISA including management. In your opinion, did Mr. Dudley know the details of these practices?

**Mr. Roberts:** As I said earlier in testimony, sir, he may not have been as knowledgeable as I with all of them. I cannot say. It is a question of degree. But my belief was, and still is, that by virtue of his residence in Fribourg and his forming part of the same organization of which I was a part—for not just a couple of weeks it was more than two years of time, and he had access to all the information that I had access to and the business was going on around him on a day-to-day basis—I would be surprised if he did not know more or less as much as I knew about these practices.

**The Chairman:** You understood that he understood, at any rate.

**Mr. Roberts:** That was certainly my understanding.

**The Chairman:** All right. The difficulty that I am finding in my mind is that, if the excuse is being used here that there were sloppy communication practices back and forth, then the people who should have been communicating this information should not still be working for the organization, either at the top or the bottom, perhaps both ends of it. I am talking now about Switzerland and Canada, or that the information was known, one or the other. In both cases, somebody is going to be the loser by the time we are finished with this, I would assume.

Do you think Mr. Rush knew about it, I am talking now about the practices, and if not, why not?

[Interprétation]

**M. Francis:** Donc, les commissions des distributeurs étaient toujours versées à la même société, tandis que les rabais consentis aux clients étaient parfois versés à un autre associé désigné. Très bien.

**Le président:** Merci.

Monsieur Roberts, ce matin, vous avez parlé assez longuement du code d'éthique dans le monde des affaires. Croyez-vous qu'il existe une différence entre les normes appliquées par les sociétés de la Couronne ou les sociétés publiques et celles des sociétés privées devant faire face à une certaine concurrence? Ou croyez-vous plutôt que les normes sont les mêmes?

**M. Roberts:** Il est très difficile de répondre à cette question.

**Le président:** Je vous demande votre opinion personnelle.

**M. Roberts:** Très bien. Tout d'abord, je ne travaille pas vraiment pour une société de la Couronne. Je serais porté à vous donner la même réponse que vous ont donnée les vérificateurs comptables au sujet des normes appliquées en comptabilité. Il n'y a qu'une seule norme applicable, et je ne crois pas que le code d'éthique varie beaucoup.

**Le président:** Très bien, merci.

J'ai maintenant mon nom sur la liste.

Pour mieux nous comprendre, j'aimerais dire que nous cherchons ici à savoir dans quelle mesure tous les détails de ces ristournes et de ces commissions confidentielles étaient connus. Vous nous avez dit que tous les membres de PISA elle-même étaient parfaitement au courant de ces pratiques, y compris la direction. A votre avis, M. Dudley était-il aussi au courant de tous les détails?

**M. Roberts:** Comme je l'ai dit plus tôt, il se peut qu'il n'ait pas été aussi au courant que moi de tous les détails. Je ne puis le dire. C'est une question de degré. Mais étant donné qu'il vivait à Fribourg, qu'il faisait partie de la même organisation que moi, pas seulement depuis quelques semaines, mais depuis plus de deux ans, qu'il avait accès aux mêmes renseignements que moi, et que ces transactions avaient lieu quotidiennement, j'ai bien l'impression qu'il en savait autant que moi au sujet de ces pratiques.

**Le président:** De toute façon, vous aviez l'impression qu'il comprenait ce qui se passait.

**M. Roberts:** C'était certainement mon impression.

**Le président:** Très bien. J'ai quelque difficulté à comprendre, car si l'on impute la faute à un certain manque de communication, il me semble que les gens ayant omis de communiquer ces renseignements ne devraient plus travailler pour cette entreprise, que ce soit à l'échelle supérieure ou inférieure, ou aux deux. Je parle maintenant de la Suisse et du Canada, de ceux qui étaient au courant de ces renseignements. Dans les deux cas, je suppose qu'il y aura un perdant quand nous en aurons terminé avec ceci.

Croyez-vous que M. Rush était au courant de ces pratiques, et sinon, pourquoi?



[Text]

**Mr. Roberts:** I think in broad terms Mr. Rush was aware of the practice but the details, I do not think so.

**The Chairman:** All right. Now we are talking about the possible purposes of these rebates being mad, and of course there are the three purposes outlined in the Aylesworth report. What other possible purposes for these rebates in respect of different names or untraceable bank accounts would there be in respect of these rebates? Why were the rebates being hidden in the way they were?

**Mr. Roberts:** Hidden by whom?

**The Chairman:** By whoever was getting them.

**Mr. Roberts:** Well, sir, I think you are making the assumption that they were hidden in the country of residence of the customer. I cannot say that is true or not. I do not know.

**The Chairman:** What other possible purpose than hiding the amount forwarded would there be? I am assuming we have the classic situation where company xyz in country xyz buys something at list price and there is a rebate, a confidential marketing allowance, call it what you want to call it, that goes to either a hidden bank account or a bank account in another name in a country which has a tradition or a reputation of stopping any further explanation of where that money is eventually winding up, and in actual fact those rebates are made to a bank account in that country.

**Mr. Roberts:** Again I think you are making the assumption, sir, that the rebates are all paid into Switzerland. You did not actually say that . . .

**The Chairman:** No.

**Mr. Roberts:** . . . but that is the message I got. That is not by any means universal in the case of . . .

**The Chairman:** No, I am talking about the classic case. Look, I have only got 10 minutes here.

**Mr. Roberts:** I am sorry, I am not trying to stonewall you.

**The Chairman:** Okay. Then will you tell me, in your mind and in your opinion what other purpose would there be in respect of that classic case of the hiding of the amount, if it was not to evade some governmental regulations somewhere? In other words, I am suggesting to you that it is not a possibility; it is a probability.

**Mr. Roberts:** A question of degree, possible-probable.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Roberts:** The possibility exists; there is no question. The probability; less sure.

**The Chairman:** All right. And you knew about it.

**Mr. Roberts:** Yes, sir.

**The Chairman:** PISA knew about it.

**Mr. Roberts:** Yes, sir.

**The Chairman:** Now, how far up the ladder did it go? It went to Mr. Dudley. Did it go beyond him in your mind? You indicated that you understood that it went further.

[Interpretation]

**M. Roberts:** Je crois qu'en gros, M. Rush était au courant, mais il n'avait certainement pas connaissance des détails.

**Le président:** Bien. Nous parlons d'éventuels objectifs visés par ces escomptes et il en est exposé trois dans le rapport Aylesworth. Quel autre objectif pourrait-il y avoir quant à ces noms ou comptes bancaires mystérieux? Pourquoi les escomptes ont-ils été cachés de cette façon?

**M. Roberts:** Cachés par qui?

**Le président:** Par quiconque en bénéficiaient.

**M. Roberts:** J'ai l'impression, monsieur, que vous supposez qu'ils étaient cachés dans le pays où résidait ce client. Je n'en sais rien. Je ne puis vous le dire.

**Le président:** Quel autre objectif que cacher la somme envoyée? Je suppose que vous avez la situation classique où la société xyz dans le pays xyz achète quelque chose au tarif indiqué et elle se voit accorder un escompte, une facilité de commercialisation confidentielle, appelez cela comme vous voulez, qui va soit à un compte bancaire caché ou à un compte bancaire à un autre nom dans un pays traditionnellement réputé pour arrêter toute explication poussée quant aux destinées de cet argent et qu'en fait, ces escomptes sont dirigés sur un compte bancaire dans ce pays.

**M. Roberts:** Là encore, vous supposez, monsieur, que les escomptes sont tous payés en Suisse. Vous ne l'avez pas dit expressément . . .

**Le président:** Non.

**M. Roberts:** . . . mais c'est ainsi que j'interprète vos propos. Or, ce n'est absolument pas universel dans le cas de . . .

**Le président:** Non, je parle du cas classique. Écoutez, je n'ai que 10 minutes.

**M. Roberts:** Je suis désolé, je n'essaie absolument pas de vous freiner.

**Le président:** Bien. Alors, dites-moi quel serait, à votre avis, l'autre objectif poursuivi en cachant cette somme si ce n'est pas pour contourner quelque règlement gouvernemental? Autrement dit, c'est plus qu'une possibilité, c'est une probabilité.

**M. Roberts:** Une question de degré, possible—probable.

**Le président:** C'est cela.

**M. Roberts:** La possibilité existe; il n'y a pas de question. La probabilité, c'est moins sûr.

**Le président:** Bon. Et vous étiez au courant.

**M. Roberts:** Oui, monsieur.

**Le président:** PISA aussi.

**M. Roberts:** Oui, monsieur.

**Le président:** Maintenant, jusqu'où cela est-il remonté? Jusqu'à M. Dudley. Est-ce allé plus loin, à votre avis? Vous avez dit que vous pensiez que c'était allé plus loin.

*[Texte]*

**Mr. Roberts:** He said he knew about it. He used to attend the board meetings as President of PISA, of course.

**The Chairman:** Right. Okay.

In the Aylesworth report, getting back to customer M, which was the big one, the question is asked, and so far—maybe it has been answered, I do not know. It reads:

In view of the unusual size of the transfer payments into a Swiss account at the direction of Customer M, we are impelled to inquire why the matter was not drawn by PISA to the attention of a senior officer of Polysar in Canada.

Now there I think Judge Aylesworth may be on a wrong assumption. He is assuming that it was not drawn to the attention of Polysar of Canada. Can you tell us if it was or not?

**Mr. Roberts:** Drawn to the attention of Polysar in Canada by me?

**The Chairman:** Yes. Who else would draw it to the attention of Polysar in Canada?

**Mr. Roberts:** I think it is fair to say that the case of customer M was known in Polysar in Canada, yes.

**The Chairman:** It was. To the best of your knowledge it was.

**Mr. Roberts:** Yes.

**The Chairman:** All right. Now, the legal opinions that everybody seems to be placing great reliance on, in actual fact Dr. Homburger who presumably was the source of those opinions was on your board. Was he not?

**Mr. Roberts:** Yes, sir.

**The Chairman:** He is still on your board.

**Mr. Roberts:** Yes, sir. Well, it is the board of PISA, yes.

**The Chairman:** Of PISA. His chief assistant is who? A Mr. Niggli, is it?

**Mr. Roberts:** He is one of the partners in the company. I am not in a position to know whether he is his chief assistant or not.

• 1700

**The Chairman:** In any event, this legal opinion would have emanated from either Dr. Homburger or Mr. Niggli or both.

**Mr. Roberts:** It was signed by Dr. Homburger.

**The Chairman:** Yes. If he had indicated anything else except a clean bill of health in respect of the actions that PISA had been taking in effect under Swiss law, he would have been incriminating himself as a member of the board, would he not?

**Mr. Roberts:** I do not know. I would have to consult with Dr. Reichwein on the technicalities of it. I honestly do not know.

**The Chairman:** I think members of boards of directors in Switzerland can be held individually responsible in certain cases if there has been any wrongdoing by the company and

*[Interprétation]*

**M. Roberts:** Il a dit qu'il était au courant, qu'il assistait en général aux réunions du conseil à titre de président de PISA.

**Le président:** C'est cela, d'accord.

Dans le rapport Aylesworth, pour revenir au client M, le gros, la question se pose et jusqu'ici—peut-être y a-t-on répondu, je ne sais pas. Je cite:

Étant donné l'importance inhabituelle des sommes transférées au compte suisse du client M., nous nous devons de demander pourquoi PISA n'a pas soumis la question à un des principaux agents de Polysar au Canada.

Peut-être qu'ici le juge Aylesworth se trompe-t-il quand il suppose que cela n'a pas été porté à l'attention de Polysar Canada. Cela l'a-t-il été ou non?

**M. Roberts:** Porté par moi à l'attention de Polysar au Canada?

**Le président:** Oui. Qui d'autre pourrait le porter à l'attention de Polysar?

**M. Roberts:** On peut dire en effet que Polysar était au courant du cas de ce client M.

**Le président:** Bon, vous pensez qu'il l'était.

**M. Roberts:** Oui.

**Le président:** Très bien. Maintenant, les avis juridiques sur lesquels tout le monde semble s'appuyer. En fait, c'est M. Homburger qui avait émis ces avis et il siégeait à votre conseil, n'est-ce pas?

**M. Roberts:** Oui, monsieur.

**Le président:** Y est-il toujours?

**M. Roberts:** Oui, monsieur. Enfin c'est le conseil de PISA aussi.

**Le président:** De PISA. Qui est son principal adjoint? Un certain M. Niggli?

**M. Roberts:** C'est un des associés de la société. Je ne puis savoir si c'est son principal adjoint ou non.

**Le président:** De toute façon, ces avis juridiques émanent soit de M. Homburger, soit de M. Niggli, ou des deux.

**Mr. Roberts:** C'est signé par M. Homburger.

**Le président:** Oui. S'il avait jugé incorrectes les activités de PISA, aux termes du droit suisse, il se serait accusé lui-même comme membre du conseil, n'est-ce pas?

**M. Roberts:** Je ne sais pas. Il me faut consulter M. Reichwein pour ces détails. Honnêtement, je ne sais pas.

**Le président:** Je pense qu'en Suisse, les membres d'un conseil d'administration peuvent être tenus individuellement responsables, dans certains cas, si la société a commis des

**[Text]**

they have been knowingly agreed to it. I think the laws are the same in Switzerland as they are here.

**Mr. Roberts:** I cannot answer. I am not specifically knowledgeable in Swiss law.

**The Chairman:** In any event, you were the General Manager of the company at the time. Did it ever occur to you to go outside and get an independent legal opinion in respect of the legality of what the company had been doing?

**Mr. Roberts:** Frankly, no. Dr. Homburger I think is an eminent man in his field and I think he is a person who has a lot of experience in international company practice in matters of this nature. I do not believe that he would give us an opinion which was anything other than his best judgment as a lawyer because I do not think it would be in his interest to do so under any circumstances. Polysar International, to be candid, is not a very important part of Dr. Homburger's practice I would say a rather small part of his practice—and I do not think he would put his entire professional reputation at stake for my company or me or Polysar International.

**The Chairman:** Did your legal counsel who gave those opinions have access and did they actually examine the files that were made available to Aylesworth and Stanley?

**Mr. Roberts:** Mathews of Peat, Marwick provided them with all of the information on which the opinion was based and Mathews had access to all the files in the company.

**The Chairman:** But do you know whether at the time of the original legal opinion, upon which Peat, Marwick relied and upon which the Prime Minister of Canada relied in his utterances in the House of Commons, if the counsel who wrote that legal opinion actually examined the same files that Aylesworth and Stanley examined?

**Mr. Roberts:** I have no way of knowing the answer to that question. I have no way of knowing.

I can only assume that Dr. Homburger being a responsible jurist would take whatever actions, seek whatever information he felt was necessary and go into whatever depth he in his professional competence deemed necessary, without any restriction. There was no restriction upon him in what information was available. He asked the questions; he gave an opinion. It is as simple as that.

**The Chairman:** Thank you.

Supplementaries? Mr. Francis? Mr. Martin.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, Mr. Roberts indicated in responding to a question earlier that in his view the officers, the senior people of Polysar International, and I believe at another point this afternoon someone indicated probably the senior people in Polysar back here in Canada were aware of the various practices that were going on. He also mentioned in response to an earlier question of mine that the practices to his knowledge had been going on since he became involved with them in 1965 rather than just starting at the time in 1970 which the Aylesworth report covered. Would it be reasonable to assume then that these managements were indeed aware of

**[Interpretation]**

erreurs qu'ils ont acceptées. Je crois que les lois sont les mêmes en Suisse qu'ici.

**M. Roberts:** Je ne puis vous répondre. Je ne connais pas très bien le droit suisse.

**Le président:** De toute façon, vous étiez alors directeur général de la société. N'avez-vous jamais songé à demander un avis juridique à l'extérieur quant à la légalité des activités de cette société?

**M. Roberts:** Franchement, non. Je crois que M. Homburger est très compétent dans son domaine et a une grande expérience des affaires internationales dans ce genre de choses. Je ne pense pas qu'il nous aurait donné un avis autre que professionnel, car il n'aurait, de toute façon, pas intérêt à le faire. Franchement, Polysar International ne représente pas une partie très importante de ses activités, c'est même très peu, et je ne pense pas qu'il mettrait toute sa réputation professionnelle en jeu pour ma société, moi, ou Polysar International.

**Le président:** Vos conseillers juridiques avaient-ils accès aux dossiers fournis à Aylesworth et Stanley, et les ont-ils examinés?

**M. Roberts:** Mathews, de Peat, Marwick, leur a donné tous les renseignements sur lesquels ils ont fondé leur jugement et Mathews avait accès à tous les dossiers de la société.

**Le président:** Mais savez-vous si, lors du premier avis juridique rendu, avis auquel s'en est remis Peat, Marwick, ainsi que le premier ministre du Canada quand il répondait à la Chambre des communes, le conseiller juridique, qui avait rédigé cet avis, avait en fait examiné les mêmes dossiers qu'Aylesworth et Stanley?

**M. Roberts:** Je ne puis le savoir. Je ne sais pas comment je le pourrais.

Je puis simplement supposer que M. Homburger, juriste très consciencieux, a pris toutes les mesures voulues, demandé tous les renseignements qu'il jugeait nécessaires et étudié tous les détails que lui imposaient sa compétence professionnelle, sans aucune restriction. Jamais, on ne l'a limité dans les informations qu'il demandait. Il posait des questions, il donnait son avis. C'est aussi simple que cela.

**Le président:** Merci.

Y a-t-il des questions complémentaires? Monsieur Francis? Monsieur Martin.

**M. Martin:** Monsieur le président, M. Roberts a répondu tout à l'heure à une question en disant qu'à son avis les agents supérieurs de Polysar International, et je crois qu'à un autre moment quelqu'un a également parlé des cadres supérieurs de Polysar ici, au Canada, étaient au courant des diverses pratiques en cours. Il m'a également répondu que ces pratiques n'étaient pas nouvelles, puisqu'il les connaissait depuis 1965, et n'avaient pas été adoptées en 1970, année couverte par le rapport Aylesworth. Peut-on alors supposer que ces cadres supérieurs étaient au courant de ces pratiques de 1965?



[Texte]

the practices right from the mid-nineteen-sixties when they first got under way?

**Mr. Roberts:** I think that is a reasonable assumption.

**Mr. Martin:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Olikow, a supplementary? No? Mr. Towers.

**Mr. Towers:** I was wondering, Mr. Chairman, if Mr. Roberts could tell us how many commissions were paid back to Canada. And were they paid to corporations or were they paid to individuals?

**Mr. Roberts:** How many commissions were paid back to Canada?

**Mr. Towers:** Yes. There apparently was . . .

• 1705

**The Chairman:** You mean either the rebates or the marketing allowances.

**Mr. Towers:** That is right, either rebates or marketing allowances. Or paid in Canada—perhaps I used the word “back” inadvisedly. How many were paid in Canada?

**Mr. Roberts:** There were no commissions paid by Polysar International in Canada.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman or Mr. Roberts, how did we get at this figure, which Mr. Aylesworth gave us, and which said that there was a payment made to a company in Western Canada that is referred to in the customer E section?

**Mr. Roberts:** Oh, I am sorry. You are referring to customer E.

**Mr. Towers:** Yes.

**Mr. Roberts:** And what is your question with respect to customer E?

**Mr. Towers:** Yes, wherein it states:

In this case the arrangement was that a “commission” at the rate of 15% of sales was to be paid first to one and then to another of what appears to be foreign subsidiaries or associates of Customer E.

**Mr. Roberts:** I think the word “commission” is erroneous in this context because in normal commercial jargon you do not pay commissions to customers. In our terminology you pay commissions to distributors, and you pay a rebate to a customer.

**Mr. Towers:** Well, what word do we use then, Mr. Chairman?

**Mr. Roberts:** Is the question: was it paid in Canada?

**Mr. Towers:** Apparently Mr. Justice Aylesworth said that it was paid in Canada, and the question to you, sir, was: were there any others paid in Canada?

**Mr. Roberts:** That is the only case that I know of.

**The Chairman:** The next name I have on the list is Mr. Francis who just vamoosed.

[Interprétation]

**M. Roberts:** Oui, je le crois.

**M. Martin:** Merci.

**Le président:** Monsieur Orlikow, question complémentaire? Non? Monsieur Towers.

**M. Towers:** Monsieur le président, M. Roberts pourrait-il nous dire combien de commissions ont été versées au Canada? Ont-elles été payées à des sociétés ou à des individus?

**M. Roberts:** Combien de commissions au Canada?

**M. Towers:** Oui. Apparemment . . .

**Le président:** Vous voulez parler des escomptes ou des facilités de paiement.

**M. Towers:** C'est cela, escomptes ou facilités de paiement. Payés au Canada. Combien y en a-t-il eus?

**M. Roberts:** Polysar International, au Canada, n'a pas payé de commissions.

**M. Towers:** Et ce chiffre que nous a donné M. Aylesworth, il s'agissait bien d'un paiement à une société de l'Ouest du Canada dont il est question dans la section sur le client E?

**M. Roberts:** Oh, désolé. Vous parlez du client E.

**M. Towers:** Oui.

**M. Roberts:** Et quelle est votre question à ce sujet?

**M. Towers:** Je vous cite le rapport:

Dans ce cas, l'arrangement consistait à verser une «commission» équivalant à 15 p. 100 des ventes d'abord à l'une et ensuite à l'autre de ce qui semblait être des filiales étrangères ou des associés du client E.

**M. Roberts:** Je crois que le mot «commission» ne convient pas dans ce contexte car, dans le jargon commercial normal, on ne verse pas de commissions aux clients. On paie des commissions aux distributeurs et l'on accorde un escompte au client.

**M. Towers:** Alors quel terme utiliser, monsieur le président?

**M. Roberts:** Vous demandez si cela a été payé au Canada?

**M. Towers:** Apparemment, le juge Aylesworth a déclaré que c'était payé au Canada et je vous demandais, monsieur, si autre chose avait été payé au Canada?

**M. Roberts:** C'est le seul cas que je connaisse.

**Le président:** J'ai maintenant sur ma liste le nom de M. Francis qui vient de disparaître.



[Text]

**Mr. Martin:** To what time are we carrying on, Mr. Chairman?

**The Chairman:** These gentlemen are worried about getting away tonight, I know. I was going to ask the Committee how much longer you wanted to go on this afternoon. You still want to continue? Mr. Martin, do you want to take 10 minutes then?

**Mr. Martin:** Yes, I am prepared to. Are we setting a time when we might conclude— 5:30?

**The Chairman:** Well, 5:30 is the normal time.

**Mr. Martin:** Mr. Chairman, to Mr. Roberts: just getting back to the duration of this practice which I think, as you indicated, started perhaps even before the mid-sixties. I think you mentioned that you became familiar with it in 1965. Therefore it carried on right through until, presumably, it stopped as of the date of events evolving in 1976.

Back in 1965 when you first became involved in this thing, and bearing in mind that you were dealing with only a very small percentage of your over-all sales and that you were probably getting into a little bit of a sticky area, which I am sure must have been of some concern to you as a senior officer of the organization, what kind of clearances did you make with the senior people to whom you reported before you proceeded very deeply into this whole area of special arrangements with customers and/or distributors?

**Mr. Roberts:** Well, as I say, there was a certain element of precedence when I assumed responsibility as General Manager in 1965.

**Mr. Martin:** It had probably been going on since 1962.

**Mr. Roberts:** I do not know precisely at what point in time such arrangements began—certainly before 1965, let us put it that way.

The man to whom I reported in Canada, the then Vice-President of Marketing, Mr. Roger Hatch, no doubt in my mind, was aware of the situation. It was merely a change of General Manager of Polysar International. My predecessor was reporting to the same man in Canada prior to my becoming General Manager in 1965, so I am sure that Mr. Hatch at that point in time knew about the practices. As to when I assumed the responsibility for the company in 1965.

**Mr. Martin:** These practices were ongoing when you assumed responsibility for the company.

**Mr. Roberts:** Yes, sir.

**Mr. Martin:** When they came to your attention in 1965, on your taking over responsibility as General Manager, did you then in fact review the types of guidelines that were given to your sales managers who were indeed using your authority, as it were, to carry out these particular arrangements? Did you review the kinds of arrangements that you, as General Manager, had with them?

[Interpretation]

**M. Martin:** Jusqu'à quelle heure poursuivons-nous, monsieur le président?

**Le président:** Je sais que ces messieurs sont pressés de terminer, ce soir. J'allais justement demander au Comité jusqu'à quelle heure il voulait siéger. Vous voulez poursuivre? Monsieur Martin, vous voulez dix minutes alors?

**M. Martin:** Oui, je veux bien. Décidons-nous de terminer à 17 h 30?

**Le président:** 17 h 30, c'est l'heure habituelle.

**M. Martin:** Monsieur le président, à M. Roberts. Vous avez dit que cette pratique avait même peut-être commencé avant 1965. Vous avez dit que vous, vous étiez au courant depuis 1965. C'était donc la pratique probablement jusqu'aux événements de 1976.

En 1965, lorsque vous avez commencé là-dedans, et sachant qu'il ne s'agissait que d'une petite part de vos ventes globales et qu'il y avait probablement là quelque chose d'un peu louche qui devait vous inquiéter comme cadre supérieur de cette société, quelles autorisations avez-vous demandées à la direction avant de prendre toutes ces dispositions spéciales avec les clients et (ou) distributeurs?

**M. Roberts:** Je répète qu'il y avait là un précédent quand j'ai assumé la responsabilité de directeur général en 1965.

**M. Martin:** Cela durait probablement depuis 1962.

**M. Roberts:** Je ne sais pas précisément avant 1965.

Je relevais, au Canada, du vice-président de la commercialisation, M. Roger Hatch; il est évident qu'il était au courant de la situation. C'était seulement le directeur général de Polysar International qui changeait. Mon prédécesseur relevait de ce même homme, au Canada, avant que je devienne moi-même directeur général, en 1965, si bien que je suis certain que M. Hatch était au courant. Lorsque j'ai assumé ces responsabilités en 1965...

**M. Martin:** Ces pratiques existaient donc lorsque vous avez assumé ces responsabilités auprès de la société.

**M. Roberts:** Oui, monsieur.

**M. Martin:** Quand vous les avez remarquées, en 1965, quand vous avez assumé ces responsabilités de directeur général, avez-vous examiné le genre de directives qui étaient données à vos directeurs des ventes qui utilisaient, en fait, vos pouvoirs quand ils accordaient ces dispositions spéciales? Avez-vous réexaminé les arrangements que vous aviez pris à cet égard en tant que directeur général?

## [Texte]

• 1710

**Mr. Roberts:** I have no doubt that they were discussed but it is so far back in my memory that I cannot give you other than a rather vague answer.

**Mr. Martin:** Did you have any occasion over the period of the 10 years to refine these arrangements at all, to tighten them up or loosen them up or in any way change them? Were the sales managers throughout the entire period to the best of your knowledge carrying the same kind of authority in this area as they had from inception?

**Mr. Roberts:** There was no significant change. I changed no practice myself and I basically did not change the guidelines.

**Mr. Martin:** Were these written guidelines or verbal?

**Mr. Roberts:** They would have been verbal guidelines. I do not recall any writing on this subject.

**Mr. Martin:** The same guidelines to each of the sales managers? Or do they all have different guidelines?

**Mr. Roberts:** Basically the same.

**Mr. Martin:** Basically the same.

**Mr. Roberts:** Yes.

**Mr. Martin:** How many sales managers would have been involved in carrying these sets of authorities as it were to negotiate on this basis?

**Mr. Roberts:** I tried to answer that question earlier.

**Mr. Martin:** I am sorry.

**Mr. Roberts:** I think my response was in the region of ten to a dozen, something of that order.

**Mr. Martin:** Out of the total staff of some 50 or so?

**Mr. Roberts:** Recognizing that the trading area of Polysar International is a rather large chunk of the world.

**Mr. Martin:** Would all 10 or 12 of the sales managers have exercised at one point or other this authority and made these kinds of arrangements at some point or other in negotiating sales?

**Mr. Roberts:** Probably not all of them. I think it is pertinent to put the thing in focus. Again, as I have said earlier in my testimony, we are operating in a very competitive business. We are operating in virtually all markets of the world where synthetic rubber is consumed. We are operating against all kinds of competition of all national origins. It is a pretty tough business, if you want to stay alive. I do not set the rules of the game in the sense of commercial competitiveness. We were in the position of trying to develop a market in this, I would say, difficult business environment—certainly it was no push-over—and it was deemed necessary to engage in these practices in order to remain competitive in the marketplace.

**Mr. Martin:** Mr. Roberts, the auditors first drew this matter to the attention of management and as we learned at our last meeting it became a fairly major factor in completing their audit for the year ended December 31, 1972. Was the matter ever raised at all by the representatives at any level of Peat, Marwick, Mitchell during their audits of PISA in prior years?

## [Interprétation]

**M. Roberts:** Il a dû en être question, mais je ne me souviens pas des détails, de sorte que je suis forcé de vous répondre d'une façon vague.

**M. Martin:** Avez-vous eu l'occasion d'améliorer ces arrangements en disant de les rendre plus stricts ou plus souples d'une façon ou d'une autre? Au cours de cette période, vous rappelez-vous si les directeurs des ventes jouissaient toujours des mêmes pouvoirs?

**M. Roberts:** Il n'y a pas eu de changement important. Je n'ai changé ni les pratiques ni les directives moi-même.

**M. Martin:** S'agissait-il de directives écrites ou orales?

**M. Roberts:** Il s'agissait de directives orales. Je ne me souviens pas d'avoir vu quelque chose par écrit.

**M. Martin:** Les directives étaient-elles les mêmes pour tous les directeurs des ventes? Variaient-elles?

**M. Roberts:** Elles étaient essentiellement les mêmes.

**M. Martin:** Essentiellement les mêmes, dites-vous.

**M. Roberts:** En effet.

**M. Martin:** Combien de directeurs des ventes auraient joui des ces pouvoirs lors des négociations?

**M. Roberts:** J'ai essayé de répondre à cette question plus tôt.

**M. Martin:** Je vous demande pardon.

**M. Roberts:** Je pense avoir dit qu'il y en avait de dix à douze.

**M. Martin:** Sur un total d'environ 50?

**M. Roberts:** Il faut dire que l'activité de Polysar International couvre pas mal de pays.

**M. Martin:** Et c'est chacun de ces dix ou douze directeurs des ventes qui aurait exercé cette autorité et conclu des engagements pareils, à un moment ou à un autre, lors de négociations en vue de ventes?

**M. Roberts:** Probablement pas. Comme je l'ai dit précédemment dans mon témoignage, il faut mettre les choses en perspective. Nous sommes dans un domaine où il y a beaucoup de concurrence. Nous sommes présents sur tous les marchés du caoutchouc synthétique au monde. Les pressions viennent de tous les autres pays. Il faut être prêt à jouer dur. Ce n'est pas moins qui établit les règles du jeu pour ce qui est de la concurrence commerciale. Nous étions loin d'avoir la tâche facile. Il a été en mesure de nous tailler une place dans ce marché très difficile. Nous étions jugé nécessaire d'avoir recours à ces pratiques afin de faire concurrence.

**M. Martin:** Monsieur Roberts, les vérificateurs ont porté la chose à l'attention de la direction, avons-nous appris lors de la dernière réunion. C'est même devenu un point important de leur vérification pour l'année terminée le 31 décembre 1972. La question avait-elle jamais été abordée par des représentants de Peat, Marwick, Mitchell, à quelque niveau que ce soit, lors

[Text]

Was there any discussion in which you became involved or in which some of your people became involved and reported to you?

**Mr. Roberts:** I do not recall any. It did not appear in any of the representation letters.

**Mr. Martin:** Was there a discussion about whether there were any questionable matters relating to the practice that were raised by the auditors in earlier years?

**Mr. Roberts:** I have not read those representation letters in a long time but I do not believe there is any reference to those practices in prior years by the auditors.

**Mr. Martin:** Were you involved with the auditors at the end of their audit in discussing outstanding matters they might have had in connection with their audit?

**Mr. Roberts:** Yes, it was standard practice, apart from the representation letter aspect of an auditor, that it is customary, I believe—it certainly was customary in the case of Polysar International—for the auditors to address a letter to management concerning things that they were concerned about in the accounting aspects of the business. In each of these letters they list areas where they feel more attention should be given. They are basically technical matters in the accounting sense, and in none of those letters to management was there any reference to these practices.

**Mr. Martin:** What developments were there in 1972 that in your view resulted in the auditors highlighting this particular matter when, from what you have said, it had probably then been going on since the inception of PISA in Europe, which was what, 1962. What do you think transpired in 1972 that highlighted this particular item?

• 1715

**Mr. Roberts:** I think it is a function of the fact that in 1972 there was, in their view, a significant increase in the amount of rebates involved. That is one aspect. I also believe that was one of the key aspects of the discussion with the auditors on December 5, 1972, in Fribourg that I did not participate in. This was one of the areas of concern and I think it was one of the reasons the matter was brought up at that time. I am not aware of others. There may have been other professional reasons why Peat, Marwick chose to raise it.

**Mr. Martin:** In your discussions over these matters of rebates and the volume of them and the amount, et cetera, with senior officers to whom you reported, whether in Europe or in Canada, in prior years would you have discussed the issue at a minimum of once a year?

**Mr. Roberts:** Probably about that order of frequency, yes.

**Mr. Martin:** So, there would have been probably, at least, a dozen discussions on this issue prior to the time of the audit in 1972?

**Mr. Roberts:** I was not there during any of this, to start with. I was not the general manager for this for years . . .

[Interpretation]

des vérifications précédentes de PISA? En a-t-il jamais été question devant vous ou devant des gens qui aient pu vous le rapporter?

**Mr. Roberts:** Je ne me souviens de rien. Il n'y a rien eu dans les lettres d'exposés des faits.

**Mr. Martin:** N'y a-t-il jamais eu de discussions à savoir si les vérificateurs avaient relevé des irrégularités relativement à cette pratique lors des années précédentes?

**Mr. Roberts:** Je n'ai pas lu les lettres d'exposés des faits depuis longtemps, mais je ne crois pas que les vérificateurs aient fait allusion à ces pratiques au cours des années précédentes.

**Mr. Martin:** Avez-vous rencontré les vérificateurs, une fois qu'ils eurent terminé leur travail, afin de discuter d'autres questions qu'ils auraient pu vouloir aborder?

**Mr. Roberts:** Oui, je pense que c'est une pratique courante. Les vérificateurs, en plus d'envoyer une lettre d'exposés des faits, font parvenir à la direction une lettre dans laquelle ils font part de leurs préoccupations concernant les comptes de l'entreprise. C'est l'usage dans le cas de Polysar International certainement. Dans cette lettre, les vérificateurs indiquent les points qui méritent une attention plus particulière. Il s'agit de points techniques visant la comptabilité. Or, il n'a été question de ces pratiques dans aucune de ces lettres à la direction.

**Mr. Martin:** Que s'est-il passé en 1972 qui a pu, selon vous, amener les vérificateurs à se pencher sur cette pratique lorsqu'elle avait eu cours, selon vos propres dires, tout le temps que PISA avait été en Europe, soit depuis 1962? Pourquoi ce problème s'est-il brusquement manifesté en 1972?

**Mr. Roberts:** Je crois qu'à leur avis, les ristournes accordées en 1972 étaient beaucoup plus élevées. C'est là un aspect. Je crois aussi que c'est un des aspects les plus importants soulevés lors de la réunion avec les vérificateurs, le 5 décembre 1972, à Fribourg, à laquelle je n'ai pas assisté. C'était là une de leurs préoccupations et je crois que c'est pourquoi on en a parlé à ce moment-là. Je ne vois pas d'autres raisons. Il se peut que la société Peat, Marwick ait décidé d'en parler pour des raisons d'ordre professionnel.

**Mr. Martin:** Vous aviez déjà discuté auparavant du nombre et de l'importance de ces ristournes avec vos supérieurs, que ce soit en Europe ou au Canada. Discutiez-vous de ce problème au moins une fois par année?

**Mr. Roberts:** Environ, oui.

**Mr. Martin:** Donc, vous avez discuté de ce problème au moins douze fois avant la vérification de 1972?

**Mr. Roberts:** De toute façon, je n'étais pas là lorsque cela s'est produit. Je n'étais pas le directeur général . . .



*[Texte]*

**Mr. Martin:** I am sorry, from 1965 through 1972, eight years.

**Mr. Roberts:** Yes, I think it probably came up . . .

**Mr. Martin:** In a routine way.

**Mr. Roberts:** . . . in a routine kind of discussion, yes.

**Mr. Martin:** As far as your concern, Mr. Roberts, is there any reason you might think that management in Canada would not be fully conversant with this whole subject, say, at the time of the audit in 1972 or in the years prior?

**Mr. Roberts:** In 1972 . . .

**Mr. Martin:** From the type of discussions and reporting that you were doing, would you feel there was any reason they would not be fully conversant with the entire details of this, or many details of this?

**Mr. Roberts:** The question of entire detail . . .

**Mr. Martin:** I am sorry, the principles involved.

**Mr. Roberts:** It is a question of degree. I think you must recognize that it is highly unlikely that management at its most senior level would be aware of entire details. They would be aware of practices in general.

**Mr. Martin:** They were aware of practices in general.

**Mr. Roberts:** But to answer the question of detailed knowledge, no, I think not.

**Mr. Martin:** They would have been aware of the principles involved.

**Mr. Roberts:** They are aware of the practices. I think that is about as far as I would be prepared to go. As to the extent of their knowledge individually, I think you will have to ask them themselves. I cannot put myself in their place and say that I know they know, because I do not know.

**Mr. Martin:** Would they have been aware of the dollar volume or the Swiss franc, the monetary volume involved each year?

**Mr. Roberts:** I think if you will look at the representation letter of August 25, 1972 . . .

**Mr. Martin:** I am referring to the general period over 1965 through 1972 which you are more familiar with. In your discussions with them would you have discussed the potential dollar exposure of Swiss francs . . .

**Mr. Roberts:** I think there would have been orders of magnitude of probably some reasonable knowledge, I would say. The representation letter for the year 1972 is all totalled up, so the number is there.

**Mr. Martin:** I am talking generally about each of the prior years.

**Mr. Roberts:** In subsequent years from 1972 to . . .

**Mr. Martin:** I am talking about the earlier years, 1965 through 1972, and this was a normal routine matter that was covered by you in your discussions from time to time.

*[Interprétation]*

**M. Martin:** Excusez-moi, je parle de 1965 à 1972, huit ans.

**M. Roberts:** Oui, je crois qu'on a soulevé cette question . . .

**M. Martin:** D'une façon régulière.

**M. Roberts:** . . . régulièrement lors de nos discussions.

**M. Martin:** Monsieur Roberts, auriez-vous des raisons de croire que la direction, au Canada, n'était pas entièrement au courant de ces pratiques au moment de la vérification en 1972 ou auparavant?

**M. Roberts:** En 1972 . . .

**M. Martin:** D'après les conversations que vous avez eues et d'après vos renseignements, croyez-vous qu'elle aurait pu ne pas être au courant de tous les détails ou de bons nombres des détails?

**M. Roberts:** Pour ce qui est de tous les détails?

**M. Martin:** Excusez-moi, je parle des principes.

**M. Roberts:** Il s'agit de savoir dans quelle mesure elle était au courant. Vous admettez qu'il est fort peu probable que les directeurs de l'échelon supérieur aient été au courant de tous les détails. Ils devaient plutôt être au courant de ces pratiques d'une façon très générale.

**M. Martin:** Ils étaient au courant de ces pratiques d'une façon générale.

**M. Roberts:** Mais je ne crois pas qu'ils en connaissaient tous les détails.

**M. Martin:** Mais ils devaient être au courant du principe en cause.

**M. Roberts:** Ils étaient au courant de ces pratiques. Je ne puis vraiment en dire plus. Il faudrait que vous demandiez à chacun d'eux ce qu'il savait exactement. Il m'est impossible de répondre à leur place.

**M. Martin:** D'après vous, étaient-ils au courant de l'importance de ces transactions en dollars ou en francs suisses, pour chaque année?

**M. Roberts:** Si vous regardez la lettre de rappel du 25 août 1972 . . .

**M. Martin:** Je parle de la période de 1965 à 1972 dont vous êtes plus au courant. Avez-vous déjà discuté avec eux de la parité entre le dollar et le franc suisse?

**M. Roberts:** Je suppose qu'on devait connaître dans une certaine mesure l'importance de l'écart entre les deux. Le chiffre exact se trouve dans la lettre de rappel de 1972.

**M. Martin:** Je parle de chacune des années antérieures.

**M. Roberts:** A partir de 1972 jusqu'à . . .

**M. Martin:** Je parle de 1965 à 1972, lorsque vous discutiez de cette question régulièrement.



[Text]

**Mr. Roberts:** I am not aware of schedules. I do not believe a schedule was drawn up, for example, similar to the 1972 one.

**Mr. Martin:** I simply asked you, Mr. Chairman, if I may, Mr. Roberts, whether you would have discussed the dollar volume or the monetary volume of the transactions in those various years when you had your routine discussions on this whole subject.

**Mr. Roberts:** I do not remember. It might have happened some years, but not every year.

**The Chairman:** Mr. Roberts, my supplementary question is about the letter of representation that followed the meeting of Peat, Marwick and the PISA management and the audit committee later. You are not an auditor and you are not an accountant; you are an administrative man and you are a sales . . .

**Mr. Roberts:** Marketing man.

**The Chairman:** . . . sales marketing man. What in your mind is the purpose of a letter of representation from an auditor?

**Mr. Roberts:** I believe it is a statement from management with respect, in this case, to the rebate situation, which draws to the attention of the auditor in a formal way that management has knowledge of the nature of the transactions and the extent of them, and also that management has sought a legal opinion as to the legality of the transaction and received a clearance as to the legality, and also expressed an opinion in the letter as to any contingent liabilities which in their opinion relate to those practices.

**The Chairman:** Or any other matter.

**Mr. Roberts:** Or any other matter affecting the company.

**The Chairman:** Mr. Towers, do you have a supplementary?

**Mr. Towers:** With regard to that letter of representation, Mr. Chairman, I wonder if Mr. Roberts could tell us if there was any reason that Peat, Marwick did not discuss the rebates at the board meetings of June, 1973, and, in view of the fact that did not happen, do you, sir, feel that they let you down because of the fact that it was not brought to the attention of the meeting?

**Mr. Roberts:** I would not have used the words "let us down" or "let me down". Lots of things become abundantly clear in hindsight that were not nearly so clear at the time the events occurred, but I guess in hindsight if an auditor—in this case Peat, Marwick—at the time had in fact a deep concern or considerable concern about a practice or an aspect of Polysar International's business, this would have been an excellent opportunity to draw, by whatever means they chose to use—verbally is probably the best way—it to the attention of management during the course of one of those meetings. There was no attempt to not put it on the agenda. It was an open discussion. There were no holds barred in the sense that no issues were taboo and they attended throughout the meetings and the opportunity existed.

[Interpretation]

**M. Roberts:** Je ne suis pas au courant des calendriers. Je ne crois pas qu'un calendrier semblable à celui de l'année 1972 ait été dressé.

**M. Martin:** Monsieur Roberts, je vous ai simplement demandé si vous aviez discuté de l'importance de ces transactions en dollars, les années précédentes, lorsque vous discutiez régulièrement de toute cette question.

**M. Roberts:** Je ne me souviens pas. Il se peut qu'on en ait parlé parfois, mais pas tous les ans.

**Le président:** Monsieur Roberts, j'ai une question supplémentaire à poser au sujet de la lettre de rappel qui a suivi la réunion de Peat, Marwick et de la direction de PISA et, plus tard, la réunion du comité de vérification. Vous n'êtes ni vérificateur, ni comptable, vous travaillez dans l'administration, dans les ventes . . .

**M. Roberts:** Je suis spécialiste de mise en marché.

**Le président:** Spécialiste de la mise en marché. Selon vous, quel est le but de la lettre d'exposé des faits du vérificateur?

**M. Roberts:** Dans ce cas, je pense qu'il s'est agi d'un exposé des faits par la direction relativement à la question des rabais, dans lequel exposé la direction a indiqué de façon officielle au vérificateur qu'elle connaissait la nature et l'étendue des faits, et qu'elle avait demandé une opinion juridique et obtenu un avis favorable sur la légalité de la transaction. La direction indique, dans cette lettre, quelle était, selon elle, sa situation vis-à-vis d'un passif éventuel découlant de ces pratiques.

**Le président:** Il pouvait s'agir de toute autre question.

**M. Roberts:** De toute autre question touchant la société.

**Le président:** Vous avez une question supplémentaire, monsieur Towers?

**M. Towers:** En ce qui concerne la lettre d'exposé des faits, monsieur le président, je me demande si M. Roberts peut nous dire pourquoi Peat, Marwick n'a pas abordé la question des rabais lors des réunions du conseil d'administration tenues en juin 1973. Considère-t-il avoir été trahi du fait que la question n'a pas été abordée à ce moment-là?

**M. Roberts:** Je ne parlerai pas de trahison. Il y a bien des questions qui deviennent parfaitement claires après coup, des questions qui n'étaient pas aussi claires au moment où elles se sont présentées. Mais je suppose, dans la situation où je suis placé maintenant, que des vérificateurs, dans ce cas-ci il s'agit de Peat, Marwick, qui auraient eu à ce moment des inquiétudes concernant une pratique ou une question intéressant Polysar International, auraient trouvé là une excellente occasion de porter la chose à l'attention par quelque moyen différent—je suppose que le meilleur moyen aurait été de le faire de vive voix—à l'attention, donc, de la direction. Les réunions s'y prêtaient. Or, il n'y a eu aucune tentative de porter le sujet à l'ordre du jour. On pouvait le faire librement. Il n'y avait pas de sujet qui était considéré comme tabou. Les vérificateurs étaient présents à ces réunions et ils pouvaient aborder la question à n'importe quel moment.

## [Texte]

If Mr. Matthews had deep concerns about Polysar International's behaviour I would have expected him, again in hindsight, to have expressed them at that time.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Orlikow, I guess you are the last questioner.

**Mr. Orlikow:** Thank you, Mr. Chairman. Is this my ten minutes now?

**The Chairman:** Yes. Hopefully you are not going to take ten minutes.

**Mr. Orlikow:** No, no, I do not think so. You said that the distributors got a commission. Is that correct?

**Mr. Roberts:** Yes, sir.

**Mr. Orlikow:** You used the figure of 100,000 units and they would get a commission of 3 per cent. In other words, PISA was getting its money and the customer was getting its price, and 3 per cent was the commission which the distributor got. Am I right so far?

**Mr. Roberts:** Yes, sir.

**Mr. Orlikow:** And if the distributor said to you that he wanted, say, a third of that put into a numbered account or transferred to an associated company, at the time you considered that to be his business? Is that correct?

**Mr. Roberts:** Yes, sir.

**Mr. Orlikow:** The customer did not get a commission, he got a rebate. Is that correct?

**Mr. Roberts:** In the event there was a rebate involved in the transaction, yes.

**Mr. Orlikow:** Yes. But it would be the same sort of thing as the distributor got?

**Mr. Roberts:** I do not regard them in the same light at all, the distinction being that a distributor renders you a service by selling the products to a third party. A customer is a consumer. He buys a product to consume it himself or in one of his operations. I think they are quite different cases.

• 1725

**Mr. Orlikow:** Some customers got rebates, in part at least, in the same way as some distributors got commissions, that is to ...

**Mr. Roberts:** There were broadly two categories of those customers. A lot of business was a sort of net price, external payment, no rebates for the bulk of the business, in many cases, and in many countries. In some countries, they got a rebate in their own country. In some cases, they asked for rebates to be paid in a third country.

**Mr. Orlikow:** When Mr. Lawrence was questioning you he suggested to you that the only reasons why either the distributor or the customer would involve themselves in this kind of practice were the reasons suggested or outlined by Mr. Aylesworth and Mr. Martin, that is, they were trying to get around the foreign-exchange regulations, they were trying to avoid

## [Interprétation]

Si M. Matthews avait eu des doutes sur la conduite de Polysar International, je me serais attendu qu'il en fasse part à ce moment-là. Mais encore une fois, c'est une constatation que j'aurais faite, dans la situation où je suis maintenant, après coup.

**Le président:** Je vous remercie; vous êtes le dernier orateur, je pense, monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Merci, monsieur le président. J'ai dix minutes?

**Le président:** En principe, mais j'espère que vous n'allez pas les prendre.

**M. Orlikow:** Je ne crois pas. Vous avez dit que les distributeurs touchaient une commission. C'est exact?

**M. Roberts:** En effet.

**M. Orlikow:** Vous avez dit que s'ils atteignaient 100,000 unités, ils avaient droit à une commission de 3 p. 100. En d'autres termes, PISA obtenait son prix, le client aussi, et le distributeur avait droit à une commission de 3 p. 100. C'est exact?

**M. Roberts:** Oui.

**M. Orlikow:** Et si le distributeur vous disait qu'il voulait que le tiers de cette commission soit versée à un compte numéroté ou transférée à une filiale, vous estimiez que tout cela le concernait. C'est bien ce que vous pensiez?

**M. Roberts:** En effet.

**M. Orlikow:** Le client, lui, ne touchait pas une commission, mais avait droit à un rabais.

**M. Roberts:** Lorsqu'il s'agissait d'une transaction qui donnait lieu à un rabais, oui.

**M. Orlikow:** Ce n'était pas comparable à ce que le distributeur touchait.

**M. Roberts:** Je ne vois pas du tout les deux de la même façon. Le distributeur rend un service en vendant le produit à une tierce personne. Le client est consommateur. Il achète le produit pour lui-même ou pour mener son activité. Il y a donc une différence entre les deux cas.

**M. Orlikow:** Il y avait des clients qui avaient droit à des rebais, en partie du moins, de la même façon que des distributeurs touchaient des commissions, c'est-à-dire que ...

**M. Roberts:** Il y avait deux grandes catégories de clients. Pour bien des transactions, le prix qui était fixé était imprimé, sans rebais, selon le volume des achats. C'était le cas souvent, dans bien des pays. Par ailleurs, certains clients touchaient des rebais dans leur propre pays. Il arrivait, dans certains cas, que ces rebais soient versés dans un autre pays que celui du client.

**M. Orlikow:** Lorsque M. Lawrence vous interrogeait tout à l'heure, il a semblé dire que les seules raisons pour lesquelles les distributeurs ou les clients auraient pu avoir recours à ces pratiques étaient celles qui étaient avancées par MM. Aylesworth et Martin, c'est-à-dire procéder de façon à contourner les règlements sur le change, à éviter de payer des impôts,

[Text]

payment of taxes, or they were trying to get away from paying minority shareholders. Your reply was that these were speculative reasons but they were probable. Am I correct?

**Mr. Roberts:** I did not catch the last word, sir.

**Mr. Orlikow:** Speculative . . .

**Mr. Roberts:** And?

**Mr. Orlikow:** . . . but, in all likelihood, probable.

**Mr. Roberts:** I said they were possible.

**Mr. Orlikow:** O.K. And you said a few more months ago to Mr. Martin that you felt that it was necessary to maintain these practices put by PISA to remain competitive.

**Mr. Roberts:** In many cases, as I said in my original testimony, at the outset it was in a condition of doing business in the cases of some countries.

**Mr. Orlikow:** If these things were speculative—and there is no proof, Mr. Aylesworth did not have any more proof than you did . . .

**Mr. Roberts:** Right.

**Mr. Orlikow:** . . . and if it was necessary, in some cases, to maintain these practices to remain competitive, why did you stop the practices? If they were not wrong before Mr. Aylesworth made his report, how are they wrong now? If it was proper to do it before, why is it improper to do it now?

**Mr. Roberts:** It is a question of the context in which the decision is taken. I believe in today's context, the attitude of the general public, the attitude of the business world to such practices is different. I think as a result of a change in our standards of behaviour we will no doubt lose some business. There is no doubt in my mind at all about that, with certain companies with certain customers. I do not think the situation will be the same when we have changed, as we have changed, I should say, the code of behaviour of the company in this respect. I think, in hindsight, it would have been better if we had had a tighter control. That is pretty obvious. But, again, hindsight is 20-20, and at the time you do not quite see it that way, necessarily.

The other thing is, and I think it was drawn out in the testimony of Mr. Matthews and I think of other people, the practices that PISA was practising, particularly those in Europe, were not uncommon then or are not even today. I am not making judgments, I am merely saying that that is a fairly broadly held opinion. I know of companies in other fields of the chemical industry where such practices are not uncommon.

**Mr. Orlikow:** Are you saying, therefore, that while the attitudes have changed, let us say, in North America, and therefore you think it is not right to continue, it has not changed in some other countries in which you do business?

[Interpretation]

pouvoir esquiver la nécessité de payer les actionnaires minoritaires. Vous avez indiqué que c'était là des raisons hypothétiques mais probables. C'est bien cela?

**Mr. Roberts:** Je n'ai pas compris le dernier terme que vous avez utilisé.

**M. Orlikow:** Des raisons hypothétiques . . .

**M. Roberts:** Ensuite?

**M. Orlikow:** . . . mais fort probables.

**M. Roberts:** Je dis que c'était des raisons possibles.

**M. Orlikow:** Et il y a quelques mois, vous avez bien dit à M. Martin que vous pensiez qu'il était nécessaire de garder ces pratiques instaurées par PISA pour continuer de faire concurrence.

**M. Roberts:** Comme je l'ai dit dans mon témoignage plus tôt, dans bien des cas, dans bien des pays, c'était un prérequis si l'on voulait réaliser des ventes.

**M. Orlikow:** Si ce sont seulement des hypothèses, il n'y a pas de preuve, M. Aylesworth n'avait pas plus de preuve que vous . . .

**M. Roberts:** Exactement.

**M. Orlikow:** . . . et si ces pratiques étaient nécessaires, dans certains cas, si elles vous permettaient de faire concurrence, pourquoi y avez-vous mis fin? Si elles n'étaient pas répréhensibles avant que M. Aylesworth nous présente son rapport, comment peuvent-elles être répréhensibles maintenant? Si c'était une pratique acceptable auparavant, pourquoi est-elle devenue inacceptable maintenant?

**M. Roberts:** Il faut voir le contexte dans lequel la décision est prise. Dans le contexte actuel, l'attitude du public, l'attitude de l'industrie est différente vis-à-vis de ces pratiques. Par suite de nos nouvelles règles de conduite, je suis sûr que nous allons perdre des ventes. Je n'ai aucun doute, quant à moi, que ce serait le cas pour certaines sociétés, certains clients. La situation ne sera pas la même, une fois que les règles de conduite de la société auront été modifiées. A la lumière de l'expérience acquise, je dirais que nous aurions dû exercer un contrôle plus strict à ce moment-là. La conclusion saute aux yeux. Mais après coup, c'est facile. Nous ne voyions pas les choses sous cet angle à l'époque.

Il y a encore un point qui s'est dégagé de ce témoignage de M. Matthews et d'autres: c'est le fait que les pratiques auxquelles s'adonnait PISA, surtout en Europe, n'étaient pas rares à l'époque et ne sont pas rares même maintenant. Je ne porte pas de jugement. Je reprends simplement l'opinion qui a cours généralement. Je connais d'autres sociétés oeuvrant dans d'autres secteurs de l'industrie chimique pour lesquelles ces pratiques ne sont pas rares.

**M. Orlikow:** Vous affirmez donc que, même si les attitudes ont changé, surtout en Amérique du Nord, et que vous ne croyez pas qu'il soit correct de continuer, ce n'est pas nécessairement le cas dans d'autres pays où vous faites des ventes?



## [Texte]

**Mr. Roberts:** I think it is changing. I think it is a situation that is evolving, and no doubt will continue to evolve. I guess our practices have to evolve with it.

**The Chairman:** Is that it?

**Mr. Orlikow:** Yes.

**The Chairman:** Okay. Thank you. If no one else has any further questions for Mr. Roberts—Mr. Towers.

**Mr. Towers:** I do have one last one. I would just like to get back to Customer "E," Mr. Chairman. It says that the 15 per cent of sales was to be paid first to one and then to the other. Why was there a switch from one to the other? And can Mr. Roberts tell us the name of the company? If he cannot, by Swiss law, can he give us the article?

• 1730

**Mr. Roberts:** I am not in a position to provide the name of the company and I do not recall the case sufficiently well to be able to give you the reason why the change was made.

**The Chairman:** Have you any other questions for Mr. Roberts?

**Mr. Martin:** Supplementaries?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Martin:** I have one question.

**Mr. Roberts,** once you received this sort of jolt in 1972 or early 1973 following the long and many discussions that the auditors had over the rebate practices as they then existed, I am sure you must have had some subsequent discussions with your own senior people to whom you reported and also who reported to you about this whole matter. Who ultimately made the decision to carry on with the practice after that time?

**Mr. Roberts:** I think in fairness, again in hindsight, the situation was somewhat different. The decision was not made to stop it, so it continued.

**The Chairman:** Are there any other questions for Mr. Roberts?

On behalf of the Committee, Mr. Roberts, I would like to thank you and Dr. Reichwein for visiting the banana belt of Canada and testifying before the Committee.

I would like the guidance of the Committee for two future dates here. We did have Mr. Drury scheduled for Thursday. Mr. Drury tells me that there is a very important Liberal Party function starting on Thursday night in Toronto and he finds it very inconvenient to attend. We also of course have Mr. Bracewell and Mr. Erlindson who very patiently have been sitting here for the last two meetings and have not yet been called, and I would hope that Mr. Rush, Mr. Dyke and Mr. Dudley would be back on Thursday as well. So if no one has any objections, I intended to suggest to Mr. Drury that we would not need him on Thursday but instead he could come on Tuesday when again we have the two, the morning meeting and the afternoon.

May I assume then that it would be agreeable to the Committee that on Thursday next we have everyone from

## [Interprétation]

**M. Roberts:** Je pense que les attitudes changent. La situation évolue constamment. Nos pratiques doivent être modifiées en conséquence.

**Le président:** C'est tout.

**M. Orlikow:** Oui.

**Le président:** Je vous remercie. Si personne d'autre n'a de questions à poser à M. Roberts... Monsieur Towers.

**M. Towers:** J'ai encore une question. Je voudrais revenir au client "E". Il est indiqué qu'un montant représentant 15 p. 100 des ventes devait être payé à quelqu'un, puis à quelqu'un d'autre. Pourquoi quelqu'un d'autre? M. Roberts peut-il révéler le nom de la société? Si la loi suisse le lui interdit, est-il en mesure de citer l'article de loi applicable?

**M. Roberts:** Je ne saurais vous donner le nom de la société et je ne me souviens pas suffisamment de l'affaire pour vous dire pourquoi ce changement a été fait.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions à l'intention de M. Roberts?

**M. Martin:** Des supplémentaires?

**Le président:** Oui.

**M. Martin:** Une question.

Monsieur Roberts, après ces événements, en 1972 ou au début de 1973, événements qui suivirent les nombreuses discussions entre les vérificateurs au sujet des pratiques de rabais de l'époque, vous avez dû discuter avec vos propres supérieurs avec lesquels vous étiez en contact. En définitive, qui a pris la décision de poursuivre ces pratiques?

**M. Roberts:** En toute justice, et avec le recul du temps, la situation était différente à cette époque. On ne décida pas de mettre fin à ces pratiques, elles continuèrent donc.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions?

Au nom du Comité, monsieur Roberts, je vous remercie ainsi que M. Reichwein d'être venus en visite dans la ceinture de bananes du Canada et d'être venus témoigner devant ce comité.

Maintenant, j'aimerais connaître l'opinion du Comité quant à deux prochaines séances. Nous devons recevoir M. Drury, jeudi. M. Drury me dit qu'à partir de jeudi soir, se tiendra à Toronto une réunion très importante du parti libéral et qu'il saurait difficilement rester à Ottawa. De plus, M. Bracewell et M. Erlindson attendent très patiemment que nous les écoutions, depuis deux séances, et nous ne leur avons pas encore demandé de témoigner; d'autre part, j'espérais que MM. Rush, Dyke et Dudley reviendraient également jeudi. Donc, si personne n'y voit d'objection, j'ai l'intention de dire à M. Drury que nous n'aurons pas besoin de lui jeudi; au lieu de cela, nous le recevrons mardi, car deux séances sont prévues, une le matin et une l'après-midi.

J'imagine donc que, jeudi prochain, nous pourrions recevoir tous les témoins de Polysar, MM. Bracewell, Erlindson, Rush,



**[Text]**

Polysar, Mr. Bracewell, Mr. Erlindson, Mr. Rush, Mr. Dyke and Mr. Dudley? If there is no objection to that, then we will have Mr. Drury next Tuesday. That brings us to March 31, which is budget day, and the Clerk informs me that there is simply no space available in the afternoon due to the lockup. I am assuming no one will want to meet on the Thursday evening. I would assume things are going to be very busy around here as well even on the Thursday morning.

**Mr. Martin:** What about our normal Thursday morning meeting?

**The Chairman:** I was just going to suggest to the Committee that perhaps we not sit on that Thursday at all. Mr. Henderson then would come on the next Tuesday, and that presumably would be the last day that we would be sitting. Mr. Henderson would be here. I would hope all of the witnesses with the exception of the foreign witnesses would be back here for that day, and it would be . . .

**Mr. Martin:** Will we need them all? If we have Mr. Henderson, it will probably be . . .

**The Chairman:** Well, I would imagine that some people may want to be here in any event when Mr. Henderson says what he says, says what he may say.

**Mr. Martin:** Yes. What would we normally do on Thursday morning? If it is a normal meeting, why would we not go ahead with that spot?

**The Chairman:** I am just suggesting that, because it is budget day and because there is going to be only the 11 till 12.30 period available to us for that day, and because I am assuming you do not want to meet Thursday night, we cancel the meetings on that day in any event. I think there will be enough other activity around here.

**Mr. Martin:** Are you going to be busy yourself, Mr. Chairman, in the morning?

**The Chairman:** I can be busy that morning.

I take it then that on Thursday we have the Polysar people; on the Tuesday next we have Mr. Drury; there will be no meeting on the Thursday; and then the final day before the House recesses will be Mr. Henderson's. Presumably Mr. Hansen will be back at that time, and the Polysar people will be back at that time as well. All right? Okay.

The meeting is adjourned to the call of the Chair. The meeting on Thursday will be in the Railway Committee room.

**[Interpretation]**

Dyke et Dudley. Si vous n'y voyez pas d'objection, nous recevrons M. Drury mardi prochain. Cela nous amène au 31 mars, jour du budget, et le greffier me dit qu'il est tout simplement impossible de nous réunir cet après-midi-là. J'imagine que personne ne désire se réunir le jeudi soir. Nous allons être tous très occupés ce jour-là, même le matin.

**M. Martin:** Et notre séance normale de jeudi matin?

**Le président:** J'allais justement vous proposer de ne pas nous réunir du tout ce jeudi-là. M. Henderson sera convoqué le mardi suivant, ce sera, j'imagine, notre dernière séance. M. Henderson sera là. J'espère que tous les témoins, à l'exception des témoins qui viennent de l'étranger, reviendront ce jour-là, si cela . . .

**M. Martin:** Nous aurons besoin de tous? J'imagine que M. Henderson . . .

**Le président:** Je crois que certaines personnes désireront assister à la séance, entendre ce que M. Henderson aura à dire.

**M. Martin:** Oui. Et d'ordinaire, que ferions-nous le jeudi matin? S'il s'agit d'une séance normale, pourquoi ne pas nous réunir ce jour-là?

**Le président:** Nous parlons du jour du budget et la seule période disponible est de 11 heures à midi trente ce jour-là, car j'imagine que vous ne voudrez pas vous réunir jeudi soir; je propose donc que nous supprimions toutes les séances, ce jour-là. Nous aurons suffisamment d'autres activités.

**M. Martin:** Monsieur le président, serez-vous occupé, vous-même, le matin?

**Le président:** Je n'aurai aucune difficulté à me tenir occupé.

Je présume donc que, jeudi, nous recevrons les représentants de Polysar; mardi prochain, M. Drury; aucune séance jeudi; enfin, un dernier jour avant l'intersession, nous recevrons M. Henderson. J'imagine que M. Hansen sera de retour à ce moment-là, de même que les autres témoins de Polysar, d'accord? Bien.

La séance est levée. La séance de jeudi aura lieu dans la salle des chemins de fer.

## APPENDIX "PA-151"

Ottawa, March 17th, 1977.

Mr. H. Anthony Hampson,  
President,  
Canadian Development Corporation,  
145 King Street W,  
TORONTO, Ontario.

Re: Public Accounts Committee—Polysar: Roberts and  
Bracewell.

Dear Mr. Hampson:

I have been instructed by the Steering Sub-Committee of the Public Accounts Committee to address this letter to you, even though it is in relation to an employee of the Polysar group, because the Steering Sub-Committee believes that our formal communications to the Polysar group should be directed through you.

You will remember that Mr. Neil B. Roberts, who was the General Manager of P.I.S.A. from January 13th, 1966 to November 19th, 1976, and is still employed within the Polysar group, was invited to appear before the Public Accounts Committee. He replied by way of telex, through Mr. Rush, that . . . "I do not wish to appear before the Public Accounts Committee unless I am assured that I will not be required to furnish information that could cause me to be in breach of Swiss law".

Because the Committee has declined to press other witnesses for answers where it was indicated that they would be placing themselves in legal jeopardy, and because the Swiss resident partner of the Peat Marwick firm is now appearing before the Committee, with Swiss Counsel, I replied on the instructions of the Committee, to Mr. Rush that we would have no objection if Mr. Roberts also came with Counsel to advise him. However, Mr. Rush subsequently informed us that unless a specific undertaking was given, Mr. Roberts still did not wish to come.

On behalf of the Committee I am now extending that undertaking, as requested by Mr. Roberts, as it has obviously been extended to others, because we feel that Mr. Roberts should also be given the same opportunity to appear with the same privileges as other witnesses.

The Steering Sub-Committee would also like to now extend, through you, an invitation to Mr. G. Bracewell, who we understand was a Director of P.I.S.A. from October 20th, 1972 to date, and was also the Vice-President for Financing and Planning for Polysar from August 11th, 1972 to January 28th, 1976, to also appear before the Committee.

Copies of this letter are being handed to Mr. Ian C. Rush and to the Counsel for Polysar, Mr. George D. Finlayson, Q.C.

Yours very truly,

Allan Lawrence, M.P.

Ottawa, le 17 mars 1977.

M. H. Anthony Hampson,  
Président  
Corporation canadienne de développement  
145 ouest, rue King,  
Toronto (Ontario)

Objet: Comité permanent des comptes publics—Polysar: MM.  
Roberts et Bracewell

Monsieur,

Le sous-comité de direction du Comité des comptes publics m'a demandé de vous adresser la présente lettre, bien qu'elle concerne un employé du groupe Polysar, le sous-comité de direction étant d'avis que nos communications officielles avec le groupe Polysar devraient s'effectuer par votre intermédiaire.

Vous vous souviendrez que M. Neil B. Roberts, qui a été directeur général de P.I.S.A. du 13 janvier 1966 au 19 novembre 1976, et qui est toujours à l'emploi du groupe Polysar, a été invité à comparaître devant le Comité des comptes publics. Il a répondu, par télex, par l'entremise de M. Rush, que: «je ne souhaite pas comparaître devant le Comité des comptes publics à moins qu'on ne me donne l'assurance que je ne serai pas alors forcé à divulguer des renseignements susceptibles de me rendre éventuellement coupable de violation des lois helvétiques.».

Comme le Comité a refusé de forcer d'autres témoins à donner des réponses dans les cas où cela aurait pu les placer dans une situation fâcheuse sur le plan juridique, et comme l'associé résident en Suisse de la Société Peat Marwick comparait déjà devant le comité en compagnie d'un conseiller helvétique, j'ai répondu à M. Rush, conformément aux directives du Comité, que nous ne nous opposons pas à ce que M. Roberts aussi soit accompagné d'un conseiller juridique. M. Rush nous a cependant informé par la suite qu'à moins qu'une assurance précise ne lui soit donnée, M. Roberts n'était toujours pas intéressé à comparaître.

Au nom du comité, j'offre maintenant l'assurance exigée par M. Roberts, puisque celle-ci a de toute évidence été fournie à d'autres, car nous croyons que M. Roberts a lui aussi le droit de comparaître tout en jouissant des mêmes privilèges que les autres témoins.

Le sous-comité de direction aimerait également que vous fassiez part en notre nom d'une invitation à comparaître devant le comité, à M. G. Bracewell, qui, selon nos renseignements, est administrateur de PISA depuis le 20 octobre 1972 et a de plus cumulé les fonctions de Vice-président responsable des finances et de la planification pour Polysar du 11 août 1972 au 28 juillet 1976.

Des exemplaires de la présente lettre ont été adressés à M. Ian C. Rush et au conseiller de Polysar, M. George D. Finlayson, C.R.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Allan Lawrence, député.

## APPENDIX "PA-152"

## APPENDICE «PA-152»

OTTAWA, K1A 0G2.  
March 17, 1977

Mr. Allan Lawrence, Q.C., M.P.,  
Chairman of the Standing Committee  
on Public Accounts,  
House of Commons,  
Ottawa.

Dear Mr. Lawrence,

I acknowledge your letter of March 2 to me and certain of my colleagues concerning the Public Accounts Committee inquiry regarding AECL. The information which follows is in reply to the specific questions you have asked.

(1) Canada requested the Government of Switzerland in 1974 to enter into negotiations for a treaty of legal assistance in the investigation of criminal activities in the securities and related fields. At that time the Swiss asked that we defer our request pending completion of their internal procedures leading to ratification of the USA/Switzerland Agreement on Mutual Assistance in Criminal Matters. This ratification process was completed last year, whereupon the Canadian Government renewed its request to the Swiss Government and expressed its hope that discussions might begin in the near future. Preliminary exchanges have begun which I am confident will lead, in the reasonably near future, to the negotiation of a treaty of this kind between Canada and Switzerland.

I should add that the USA/Switzerland Agreement is the first agreement of its type that Switzerland has entered into with a country having an Anglo-Saxon system of law, although a number of the provisions of the treaty are based on provisions in the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters to which Switzerland is a party.

(2) We have conveyed to officials of the Swiss Federal Government the request of the Public Accounts Committee for information. They have explained the relevant provisions of Swiss law to us, as outlined in my letter to you of March 10, 1977. The Swiss Ministry of Foreign Affairs have also indicated that they have conveyed the request for assistance on this matter to the Swiss Federal Justice and Police Department and that your request is receiving a high priority. We anticipate receiving a written reply from the Swiss Government this week. I will write to you again as soon as the Swiss reply is received.

(3) While the Canadian Government is not at present in a position to outline any additional avenue by which the information being requested by the Public Accounts Committee can be obtained, we are prepared to cooperate fully with the Committee in exploring all possible avenues. One possibility, which the Public Accounts Committee may wish to consider, is the desirability of contacting the Swiss Bankers Association, Aeschenvorstrasse 4, Basel, Switzerland, to determine if that body can be of assistance. I should emphasize however that in

Ottawa, K1A 0G2  
Le 17 mars, 1977.

M. Allan Lawrence, C.R., député  
Président du Comité permanent  
des comptes publics  
Chambres des Communes,  
Ottawa.

Monsieur,

J'accuse réception de votre lettre du 2 mars qui m'était adressée ainsi qu'à certains de mes collègues au sujet de l'enquête du Comité des comptes publics sur les activités d'EACL. Les renseignements qui suivent constituent la réponse aux questions précises que vous avez posées.

1) En 1974 le gouvernement canadien a demandé au gouvernement suisse d'entamer des négociations au sujet d'un traité d'assistance juridique en matière d'enquête sur les activités criminelles dans le domaine des titres et dans les domaines connexes. À ce moment-là les Suisses nous ont demandé de différer notre demande en attendant l'achèvement de leurs procédures internes qui aboutiraient à la ratification de l'Accord d'assistance mutuelle en matière d'affaires criminelles entre les États-Unis et la Suisse. Cet accord a été ratifié l'an dernier, et le gouvernement canadien a aussitôt renouvelé sa demande au gouvernement suisse et a exprimé l'espoir que des négociations pourraient commencer dans un proche avenir. Des échanges de vues préliminaires ont été amorcés et j'ai confiance qu'ils conduiront, dans un avenir très proche, à la négociation d'un traité de ce genre entre le Canada et la Suisse.

Je dois ajouter que l'accord entre la Suisse et les États-Unis est le premier accord de ce genre que la Suisse a conclu avec un pays ayant un système juridique anglo-saxon, bien qu'un certain nombre de dispositions du traité soient fondées sur les dispositions de la Convention européenne d'assistance mutuelle en matière d'affaires criminelles, à laquelle la Suisse a adhéré.

2) Nous avons transmis aux hauts fonctionnaires du gouvernement fédéral suisse la demande d'information du Comité des comptes publics. Ils nous ont expliqué les dispositions pertinentes de la loi suisse, comme je vous le soulignais dans ma lettre du 10 mars 1977. Le ministère suisse des Affaires étrangères a également indiqué qu'il avait transmis la demande d'aide sur cette question au ministère fédéral suisse de la Justice et de la Police et que votre demande recevrait la plus haute priorité. Nous prévoyons recevoir une réponse écrite du gouvernement suisse cette semaine. Je vous écrirai à nouveau dès que j'aurai reçu cette réponse.

(3) Tandis que le gouvernement canadien n'est pas à l'heure actuelle en mesure d'indiquer un autre moyen pour obtenir l'information demandée par le Comité des comptes publics, nous sommes disposés à collaborer pleinement avec le Comité pour explorer tous les moyens possibles. Notamment le Comité des comptes pourrait peut-être envisager de contacter l'Association des banquiers suisses, Aeschenvorstrasse 4, Basel, Suisse pour déterminer si cet organisme peut être d'une aide quelconque. Je dois rappeler toutefois qu'étant donné l'opinion



view of the opinion given by Professor Poncet to the Banca della Svizzera Italiano, I cannot hold out any prospect that such an avenue is likely to lead to a successful conclusion.

(4) The question whether a formal inquiry from the House of Commons could be construed as a "Commission Rogatoire" within the meaning of Swiss secrecy laws appears to be a question to be determined by the Swiss authorities, and we have accordingly passed on your inquiry to them. We expect to receive an early reply to this inquiry as well.

(5) We have asked the Italian Government to provide us with any information that it may have or obtain in connection with this matter. While I am informed the Italian Government's ability to assist may be limited by Italian law, the Canadian Government has emphasized the importance which it attaches to the Public Accounts Committee's investigation and has urged the Italian Government to be as forthcoming as possible in its reply.

While our Embassies and other posts abroad are not equipped to carry out themselves formal investigations into allegations of commercial misconduct or to secure independent access to confidential company or bank records, they are pursuing an active programme to obtain any publicly available information which they will report for the use of the Committee. They have stressed to local authorities the urgency of the Committee's request and the importance which the Canadian Government attaches to the fullest possible replies, consistent with local law, to these enquiries. I wish to assure the Committee that Canadian posts abroad will continue to assist the Committee fully in gathering information and in respect of all requests for information from foreign governments and their agencies.

Don Jamieson

exprimer par le professeur Poncet à la Banca della Svizzera Italiano, je ne saurais promettre qu'une telle démarche sera fructueuse.

4. La question à savoir si une enquête officielle de la Chambre des communes pourrait être interprétée comme une «Commission rogatoire» au sens des lois suisses sur le secret, semble devoir être tranchée par les autorités suisses, et nous leur avons donc transmis votre demande. Nous comptons cette fois encore recevoir une prompte réponse.

5. Nous avons demandé au gouvernement italien de nous fournir toute l'information qu'il pourra détenir ou obtenir au sujet de cette affaire. On m'informe toutefois que l'aptitude du gouvernement italien à nous aider peut-être limitée par la loi italienne. Toutefois, le gouvernement canadien a insisté sur l'importance qu'il attache à l'enquête du Comité des comptes publics et a pressé le gouvernement italien d'être aussi prompt que possible dans sa réponse.

Même si nos ambassades et autres missions à l'étranger ne sont pas qualifiées pour mener elles-mêmes des enquêtes officielles sur des allégations de mauvaise conduite dans les affaires ou pour obtenir l'autorisation de consulter les registres confidentiels d'une société ou d'une banque, elles poursuivent activement un programme visant à obtenir tous les renseignements accessibles au public, qu'elles transmettront au Comité. Elles ont fait part aux autorités locales de l'urgence de la demande si Comité et de l'importance que le gouvernement canadien prête à ce que des réponses aussi complètes que possibles soient faites à ces demandes, conformément aux lois locales. Je tiens à assurer le Comité que les missions canadiennes à l'étranger continueront à l'aider, dans la mesure du possible, à recueillir tous les renseignements voulus des gouvernements étrangers et de leurs organismes.

Don Jamieson



## APPENDIX "PA-153"

OTTAWA, K1A 0G2  
March 17, 1977

Mr. Allan Lawrence, Q.C., M.P.,  
Chairman of the Standing Committee  
on Public Accounts,  
House of Commons,  
Ottawa.

Dear Mr. Lawrence,

This letter will serve to acknowledge your letter to me of March 10, 1977 requesting that the Government of the Republic of Korea be invited to send representatives, either of the Government or of the Korea Electric Company, to testify before the Public Accounts Committee, or alternatively that the Government of the Republic of Korea answer certain questions posed in your letter.

Your request was transmitted to our Embassy in Seoul on March 11, the day it was received, with instructions to pass the Committee's request to the Korean Ministry of Foreign Affairs. The importance that the Government of Canada places on this inquiry was emphasized to the Embassy which was also asked to provide us with any reports that may appear in the Korean press concerning this matter.

The Canadian Ambassador in Seoul on March 15 handed a note containing your requests to Yoon Ha Jong, the Acting Minister of Foreign Affairs.

Mr. Yoon promised the Ambassador that his government would cooperate with the Public Accounts Committee through a written reply to the questions posed. He was doubtful, however, that it would be legally possible for a Korean representative to appear before the Committee in Ottawa. The Ambassador stressed our desire for a prompt reply.

You will be interested to know that the Ambassador has reported that there has been no local media coverage of the subject.

I believe that the procedure presently being followed provides the best possible liaison with the Korean authorities, and trust that you will agree.

Yours sincerely,

Don Jamieson

## APPENDICE «PA-153»

Ottawa, K1A 0G2  
Le 17 mars, 1977

Monsieur Allan Lawrence, c.r., député,  
Président du Comité permanent  
des comptes publics  
Chambre des communes  
Ottawa

Monsieur,

Je tiens par la présente à accuser réception de votre lettre du 10 mars 1977, demandant que le gouvernement de la république de Corée soit invité à envoyer des représentants, du gouvernement ou de la société *Korea Electric* pour témoigner devant le Comité des comptes publics ou encore, que ce gouvernement réponde aux questions que vous soulevez dans votre lettre.

Votre demande a été envoyée à notre ambassade de Séoul le 11 mars, soit le jour même où nous l'avons reçue, avec ordre de transmettre la demande du Comité au ministre Coréen des Affaires extérieures. Nous avons fait part à l'ambassade de l'importance que le gouvernement du Canada attache à cette demande et nous lui avons demandé de nous envoyer tous les rapports qui pourraient être publiés dans la presse coréenne à ce sujet.

L'ambassadeur du Canada à Séoul a remis, le 15 mars, une note exposant vos demandes à M. Yoon Ha Jong, ministre Coréen des Affaires extérieures.

M. Yoon a promis à l'ambassadeur que son gouvernement collaborerait pleinement avec le Comité des comptes publics en lui envoyant une réponse écrite aux questions posées. Il doutait toutefois qu'il soit légalement possible pour un représentant coréen de témoigner devant le Comité, à Ottawa. L'ambassadeur a souligné que nous souhaitions obtenir rapidement une réponse.

Vous serez sans doute intéressé d'apprendre que l'ambassadeur a signalé qu'aucune allusion n'a été faite à ce sujet dans la presse locale.

J'estime que la ligne de conduite que nous suivons actuellement nous assurera les meilleurs rapports possibles avec les autorités coréennes et j'ose croire que vous partagerez mon opinion.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Don Jamieson

## APPENDIX "PA-154"

## STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

The attached questions were sent to the following Crown corporations:

| Crown Corporations                       | 1976 Auditor General's Report |
|--|-------------------------------|
|  | Page                          |
| 1. Canadian Arsenals Limited             | 315-316                       |
| 2. Canadian Film Development Corporation | 335-338                       |
| 3. Canadian Patents and Development Ltd. | 339-342                       |
| 4. Crown Assets Disposal Corporation     | 343-348                       |
| 5. Defence Construction (1951) Limited   | 349-352                       |
| 6. Freshwater Fish Marketing Corporation | 375-377                       |
| 7. National Battlefields Commission      | 389-391                       |
| 8. National Harbours Board               | 403-410                       |
| 9. Northern Canada Power Commission      | 411-417                       |
| 10. Atlantic Pilotage Authority          | 419-420                       |
| 11. Great Lakes Pilotage Authority Ltd.  | 421-423                       |
| 12. Pacific Pilotage Authority           | 427-353                       |
| 13. Laurentian Pilotage Authority        | 425-426                       |

## QUESTIONS FROM STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

1. The Auditor General has recommended—in paragraph 2.27 of his 1976 Report, page 239 (*or page 252 in the French version*)—that:

"The present classification of Crown corporations in the Financial Administration Act should be re-examined and two different groups should be created: one for all financially dependent corporations or those carrying on operations of a governmental nature; the other for all corporations meeting the test of financial viability and carrying on commercial activities. Since the nature of a corporation's operations and its resulting need for financial independence can and do change, the classification system should provide for regular reassessment of each corporation to ensure that classifications remain valid."

What is the Corporation's response to this recommendation in the light of its dependence on annual parliamentary appropriations?

2. What relationship exists between the Corporation and the central agencies of government? What direction or guidance, in financial management does the Corporation receive from the central agencies?

## APPENDICE «PA-154»

## COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

Les questions ci-incluses furent envoyées aux sociétés de la Couronne suivantes:

| Société de la Couronne  | Rapport de l'Auditeur général, 1976 |
|---|-------------------------------------|
|   | Page                                |
| 1. Les Arsenaux Canadiens, Limitée                                      | 355-356                             |
| 2. Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne | 469-472                             |
| 3. Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée             | 463-467                             |
| 4. Corporation de disposition des biens de la Couronne                  | 405-412                             |
| 5. Construction de défense (1951) Limitée                               | 401-404                             |
| 6. Office de commercialisation du poisson d'eau douce                   | 459-462                             |
| 7. Commission des champs de bataille nationaux                          | 387-389                             |
| 8. Conseil des ports nationaux  | 391-399                             |
| 9. Commission d'énergie du Nord canadien                                | 379-386                             |
| 10. Administration de pilotage de l'Atlantique                          | 341-342                             |
| 11. Administration de pilotage des Grands Lacs, Limitée                 | 343-345                             |
| 12. Administration de pilotage du Pacifique                             | 351-353                             |
| 13. Administration de pilotage des Laurentides                          | 347-349                             |

## QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

1. L'Auditeur général a recommandé, à la page 252, au paragraphe 2.27 de son rapport pour 1976.

Il faudrait réexaminer la classification actuelle des sociétés de la Couronne de la Loi sur l'administration financière et distinguer deux groupes: le premier comporterait toutes les sociétés financièrement dépendantes ou celles qui exercent des exploitations de nature gouvernementale; le second engloberait toutes les sociétés satisfaisant au critère de stabilité financière et exerçant des exploitations commerciales. Puisque la nature des exploitations d'une société et le besoin d'indépendance financière qui en découle peuvent changer et changent réellement, le système de classification devrait permettre une réévaluation périodique de chacune des sociétés pour faire en sorte que les classifications soient toujours valables.

Quelle est la réponse de la Société à cette recommandation attendu qu'elle a besoin des crédits budgétaires annuels votés par le Parlement?

2. Quel lien y a-t-il entre la Société et les organismes centraux du gouvernement? Quelles instructions ou quelles indications en matière de gestion financière les organismes centraux donnent-ils à la Société?

3. In his 1976 Report to the House of Commons, the Auditor General has recommended that "the central agency of government responsible for prescribing the standards of financial management and control in government departments and agencies should prescribe and enforce similar standards for Crown corporations". (*Refer to paragraph 9.32 on page 282 or page 306 in the French version.*) How does the Corporation respond to this major recommendation of the Auditor General?

4. Please provide the Committee with a progress report on the current status of each of the Auditor General's recommendations contained in Appendix D.

5. Please provide the Committee with copies of the Corporation's most recent annual report and audited financial statements.

3. Dans son rapport pour 1976 présenté à la Chambre des communes, l'Auditeur général a recommandé que: «L'organisme central du gouvernement chargé d'établir des normes de gestion et de contrôle financiers pour les ministères et les organismes gouvernementaux devrait instituer et mettre en vigueur des normes semblables pour les sociétés de la Couronne». Il s'agit du paragraphe 9.32 à la page 306). Quelle est la réponse de la Société à cette recommandation importante de l'Auditeur général?

4. Prière de fournir au Comité un rapport provisoire sur l'application actuelle de chacune des recommandations de l'Auditeur général qui figurent à l'annexe D.

5. Prière de fournir au Comité des exemplaires du rapport annuel et des états financiers vérifiés de la Société les plus récents.









WITNESS—TÉMOIN

MORNING SITTING:

*From Polysar Europa SA:*

Mr. N. B. Roberts, Marketing Manager, formerly General Manager, Polysar International SA.

AFTERNOON SITTING:

*From Polysar Europa SA:*

Mr. N. B. Roberts, Marketing Manager, formerly General Manager, Polysar International SA.

SÉANCE DU MATIN:

*De Polysar Europa SA:*

M. N. B. Roberts, directeur de la commercialisation, ancien directeur général, Polysar International SA.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI:

*De Polysar Europa SA:*

M. N. B. Roberts, directeur de la commercialisation, ancien directeur général, Polysar International SA.







BINDING SECT. NOV 30 1979

Government  
Publications



